

TO THE READER

KINDLY use this book very carefully. If the book is disfigured, marked or written on while in your possession the book will have to be replaced by a new copy or paid for. In case the book be a volume of a set of which single volume is not available the price of the whole set will be realised.

Sri Pratap College

SRINAGAR
LIBRARY

Class No. 891.483

Book No. 511 H

Accession No. 23173

SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ *Book No.* _____

Acc. No. _____

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

98

SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ *Book No.* _____

Acc. No. _____

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

Hayat-i-Muztarab

حیاتِ مُضْطَرَب

Library Sri Pratap College
Srinagar

مُصَنَّف

سنکیر لوئیس

Translated
by:-

ترجمہ

Soom Anand

سوم آنند

پیشتر نئی دہلی اکائی ۲۹ - نریندر پریس نئی دہلی -

*Library Sri Pratap College
Srinagar.*

Copyright © 1925, 1933, 1945,
by Harcourt, Brace & World Inc.
Copyright, 1924, 1925, by the Designer Publishing
Company Inc.
Copyright, 1952 by Michael Lewis.
Title of the original : ARROWSMITH
Author : Sinclair Lewis
Original Publisher : Harcourt, Brace & World, Inc.

بار اول
قیمت چار روپے

Accession Number **23173**
Cost Class No ~~23173~~

891.483
5 11 H

نزدیک دفتر پریس دہلی ۲

سنکیر لوئیس

ہینری سنکیر لوئیس، دیہات کے ایک ڈاکٹر کا بیٹا تھا۔ ساک سنیر،
میسوٹاپیا میں پیدا ہوا (۱۸۸۵ء)۔ اپنے بچپن اور جوانی کے ابتدائی ایام
اس نے مغربی وسطی میں ہی گزارے اور پھر میل یونیورسٹی میں داخل ہو گیا
تعلیم کے دوران میں وہ وہاں کے ادبی رسالے کی ادارت بھی کرتا رہا
گزشتہ بیٹ ہونے کے بعد ۱۹۰۷ء میں لوئیس نیویارک چلا گیا اور وہاں کچھ
عرصہ تک ایک آزاد اخبار نویس (فری لانس) کے طور پر کام کرنے لگی کوشش
میں لگا رہا۔ اس کے بعد ایسٹ کوسٹ سے بیکر کیلی فورنیا تک اس نے
کئی رسالوں کے ساتھ مختلف ادارتی جابز میں کام کیا۔ پھر جب اس کی کچھ
کہانیاں رسالوں میں چھپ گئیں اور اس کا پہلا ناول "سٹرین (M.T. Wrenn)"
بھی ۱۹۱۴ء میں شائع ہو گیا تو وہ اس قابل ہو گیا کہ ملازمت ترک کر دے مگر
لوئیس کا پہلا کامیاب ناول "بین اسٹریٹ"، تھا جو ۱۹۲۰ء میں شائع ہوا ۱۹۲۲
میں "بی بیٹ"، چھپنے کے بعد تو اس کی شہرت اور بھی بڑھی ۱۹۲۶ء میں مصنف
"حیات مضطرب"، کے لئے امریکہ کا ادبی "پلٹزر"، انعام پیش کیا گیا مگر
اس نے اسے قبول نہیں کیا۔ مگر ۱۹۳۰ء میں جب اسے نوبل پرائز دیا گیا تو
اس نے قبول کر لیا اور اس عالمی انعام کو لینے کی رسم میں شرکت کے لئے سٹاک
ہولم بھی گیا۔ اپنی عمر کا بہت سا آخری حصہ اس نے یورپ میں گزارا اور مسلسل ناول
ڈائے مکھٹا ہوا۔ آخری ناول ("وید وید وید") بھی مکمل کرنے کے بعد اس نے دنیا کا چکر

رنگانے کا ارادہ کیا مگر بہار پڑ گیا اور اسے مجبوراً روم میں رہائش اختیار
کرنا پڑی۔ یہاں وہ کچھ مہینوں تک نظمیں کہتا رہا۔ ۱۹۵۱ء میں نیگلر
لونس کا روم میں انتقال ہو گیا۔

~ ~ ~ ~ ~

باب پہلا

بیابانِ اوسبہ کی دلدلیوں اور جنگلوں سے ایک جھکڑا ڈگر کاٹتا، جھوتا
 ہوا گز رہا تھا۔ اُسے ایک چوندہ سرس کی لڑکی چلا رہی تھی جو کھٹے پُرانے کپڑوں
 میں ملبوس تھی۔ اس لڑکی کی ماں کو لوگوں نے موفی گیلہ کے قریب دفن کیا
 تھا۔ اس دریا کے کنارے جس کا نام بھی بہت خوبصورت تھا سب کی قبر
 پر لڑکی نے سبزے کے چھوٹے چھوٹے تختوں کا ڈھیر لگا دیا تھا۔ اس کا باپ بچہ
 کی شدت سے کمرے نما جھکڑے کے فرش پر سکر اسٹا ہوا لیٹا تھا۔ اس کے
 قریب ہی لڑکی کے بھائی بہن کھیل رہے تھے۔ یہ بچوں جیسے غلیظ بچے
 جن کے جسموں پر جیتھڑے لٹک رہے تھے بہت ہی مسرور و مہمکن تھے۔
 اس سڑک پر جہاں جا بجا گھاس اُگی تھی چلتے چلتے اس نے ایک دورا
 پر گاڑی روک دی۔ بیابان نے لرزے سے کپکپاتی ہوئی آواز میں کہا۔
 ”ایم، بہتر ہے کہ تم سسٹائی کی طرف مڑ جاؤ۔ اگر تمہارا چچا ایڈ نہیں مل گیا۔
 تو شاید وہ ہمیں ٹھہرنے کی جگہ دیدے۔“
 لڑکی نے جواب دیا ہمیں کوئی بھی جگہ دینے کو تیار نہ ہوگا۔ ہم مغرب کی
 طرف جا رہے ہیں اور جہاں تک جا سکتے ہیں چلتے رہیں گے۔ وہاں بہت سی چیزیں
 ہیں جنہیں میں دیکھنا چاہتی ہوں۔

اس نے رات کا کھانا پکایا، بچوں کو سلا یا اور آگ کے پاس اکیلی
 بیٹھ گئی یہ لڑکی مارٹن ایردستھ کی پردہ دہی تھی۔

(۲)

ڈاکٹر وکر سن کے دفتر میں ایک لڑکا معائنہ کرنے والی کرسی ٹانگ پر
ٹانگ رکھے بیٹھا گرے کی تصنیف کردہ انالومی کی کتاب پڑھ رہا تھا۔ اس
لڑکے کا نام مارٹن ایر وسمتھ تھا اور یہ مونی میک کی ریاست میں ایک ملز
کا رہنے والا تھا۔

ایک ملز میں سرخ انیٹوں کے مکان تھے۔ ۱۸۹۷ء کے اس بدوضع
سے گاؤں کی فضا میں ہر وقت سیبوں کی خوشبو رچی رہتی۔ ان دنوں ایک ملز
کے رہنے والوں کا خیال تھا کہ خاکی رنگ کے چمڑے کی یہ لڑکواں کرسی جیسے ڈاکٹر
وکر سن چھوٹے موٹے آرٹین کرنے، کبھی کبھی (مریضوں کے) دانت نکلنے
اور اکثر نیند کی ہلکی سی جھپکی لینے کے لئے استعمال کرتا تھا شروع میں ایک
نائی کی ملکیت تھی۔ لوگ یہ بھی کہتے تھے کہ اس کرسی کا مالک کبھی ڈاکٹر
وکر سن کے نام سے مشہور تھا۔ مگر اب برسوں سے لوگ اسے "ڈاک" کہہ کر
ہی پکارتے تھے۔ "ڈاک کا مزاج، اس کرسی کے برعکس، بہت زیادہ بے لچک
اور سخت تھا۔

مارٹن کا باپ، جے جے ایر وسمتھ، نیویارک کی کپڑوں کی مارکیٹ
میں دلالی کرتا تھا۔ اپنی بے باکی اور مستقل مزاجی کے بل بوتے پر وہ چودہ
سال کی عمر میں ہی "ڈاک" کا غیر رسمی لیکن اعزازی معاون بن گیا جب

کبھی "ڈاک"، گھاؤں میں کبھی مریض کو دیکھنے جاتا وہ اس کا انتظام سنبھال لیتا حالانکہ وہاں سنبھالنے کے لئے کچھ تھا ہی نہیں۔ وہ درمیانی فضا اور اکہرے بدن کا لڑکا تھا۔ کالے بال سیاہ مضطرب آنکھیں اور غیر معمولی طور پر گورارنگ، رنگوں کے اس تضاد سے لالہ بالی پن کا احساس ہوتا تھا ایریز ستمند کے چوکور سر اور چوڑے چکے سینے اس کی صورت کو زنانہ پن سے بچا لیا تھا۔ ان ہی کے باعث اس کے چہرے سے وہ بودا پن اور بد مزاجی بھی نظر نہیں آتی تھی جسے فنکار نسیم کا لزجوان طبقہ نازک مزاجی کے نام سے لیکار تھا ہے۔ جب وہ کسی کی بات سننے کے لئے سر اٹھاتا تو اس کی دائیں آنکھ کی کھینویں جو یائیں آنکھ کی ابرو سے کچھ اونچی تھیں، اوپر اٹھتیں اور کچھ ایسے مخصوص انداز سے تھرتھراتیں جس سے اس کے کردار کی قوت اور آزاد روی کا اظہار ہوتا۔ ابرو کی اس جنبش سے ایک ایسی کیفیت پیدا ہوتی جو اس بات کی غماز تھی کہ اس میں مقابلہ کرنے کا دم جمے ہے۔ اور اس کے چہرے سے ایسی سرکشی کا اظہار ہوتا جو اس کے اساتذہ اور سنڈے اسکول کے پرنسپل کو برا فردختہ کر دیتی تھی۔

سلاف، لاطینی لوگوں کے ترک وطن کرنے سے قبل کے ایک ملز میں رہنے والے بیشتر باشندوں کی طرح مارٹن بھی خالص نسل کا انگریز سیکنی امریکن تھا۔ مطلب یہ کہ اس کی رگوں میں جرمن، فرانسیسی، اسکاچی، آئرستانی اور کسی حد تک ہسپانوی خون بھی دوڑ رہا تھا۔ بظاہر اس میں یہودی اور انگریز عناصر بھی شامل تھے اور انگریز عنصر میں تو قدیم برطانوی، گالی، کارنوالی، رومن، جرمن، ڈنمارک کے اور سوئیڈی عناصر کا امتزاج ہے ہی۔

یقین سے نہیں کہا جاسکتا کہ آیا "ڈاک"، "ڈکسن" سے مارٹن محض اس لئے وابستہ ہوا کہ اس پر مکمل اور روحانی طور سے مسیحا بننے کا جذبہ غالب تھا بہر حال چھوٹی، درٹی خراش کی پٹی کرنے، گھریلوں کو پھرنے پھاڑنے اور عضویات کے مطالعہ سے

معلوم ہونے والی حیرت ناک اور پراسرار معلومات کی وضاحت کر کے وہ اپنے دوستوں پر ضرور رعب گانٹھتا۔ تاہم اس کی یہ خواہش بھی تھی کہ وہ اس استغنی پادری کے لڑکے کی طرح شہرت و ناموری حاصل کرے جو بلا ترقی ایک پورا مگار پی سکتا تھا۔ اس سہ پہر کو وہ مسلسل کتاب کا وہ باب پڑھتا رہا جو ملف کے سسٹم سے متعلق تھا۔ ساتھ ہی وہ لمبے لمبے ناقابل فہم الفاظ بڑبڑاتا رہا جیسے کوئی گیت گنگنا رہا ہو۔ گنگنانے کی یہ آواز گرد سے اٹے کمرے میں غنودگی کا ماحول اور بھی شدید کر رہی تھی۔

یہ کمرہ ”ڈاک“ دکر سن کی رہائش گاہ کے تین کمروں میں مرکزی کمرے کی حیثیت رکھتا تھا اور اس کا دروازہ نیو یارک کی کلاٹھ مارکیٹ سے آگے بڑی سڑک کے عین سامنے کھلتا تھا۔ اس کے ایک طرف تو مرلیضوں کے انتظار کا غلیظ سا کمرہ اور دوسری طرف ”ڈاک“ کی خواب گاہ تھی۔ دکر سن ایک سن رسیدہ زندہ تھا۔ انسان کی جس خواہش کو وہ ”عورت کے لئے جنون“ کے نام سے پکارتا تھا اس میں اس کو کوئی دلچسپی نہ تھی۔ اس کی خواب گاہ جس میں ایک ٹوٹی پھوٹی میز اور پہانے، بدبودار غلیظ کمبل رکھے تھے۔ مارٹن ہی صاف کرتا تھا اگرچہ صفائی کا یہ دورہ اس پر بہت کم پڑتا تھا۔

اس دستی کمرے کو بیک وقت بہت سے کاموں کے لئے استعمال کیا جاتا۔ یہ کام کاج کا دفتر بھی تھا، یہاں مرلیضوں کو مغورہ بھی دیا جاتا، اور آپریشن بھی کئے جاتے، بیٹھک کے لئے بھی اسے استعمال کیا جاتا یہاں تاش بھی کھیلی جاتی علاوہ بریں یہ طرح طرح کی بند دقوں اور پچھلی پکڑنے کے ساز و سامان کا اسٹور بھی تھا۔ یہاں بھورے رنگ کے پلستر کی دیوار کے ساتھ ایک الماری تھی جس میں ایک اچھا خاصہ چڑیا گھر جمع تھا، طبی عجائبات تھے اور اس کے ساتھ ہی ایک ایسی چیز تھی جسے دیکھ کر ایک لڑکے کے خوف سے کانپ اُٹھتے۔ تاہم یہ چیز ان کے لئے دلچسپی کا سامان بھی مہیا کرتی۔ یہ ایک انسانی بچہ تھا جس کے جڑے میں ایک سوکھا سادہ پستانک سنہری دانت لگا تھا۔ شام کے وقت جب ”ڈاک“ باہر گیا ہوتا

تو مارٹن اپنی ٹولی کے کانپتے ہوئے نمبروں کو اس پر اسرار تاریکی میں لے جاتا اور
خونناک بنجر کے پاس لے جا کر ہڈیوں کے جڑے سے گندھک کی دیا سلائی لگاتا
مارٹن کے ہی کارنامے اس کے بھولیوں میں اس کے دتار کے اضافے کا باعث بن جاتے۔
اس کمرے کی دیوار پر گھریہ ردغن کئے ہوئے بورڈ کے ساتھ ایک پھلی لگی ہوئی
تھی۔ پھلی کا یہ ڈھانچہ گھریہ ہی تیار کیا گیا تھا۔ رنگ آلود سٹود (جوتے) کے ساتھ ایک
لکڑی کے برادے کا ڈبہ تھا جسے آگال دان کے طور پر استعمال کیا جاتا۔ یہ آگال دان
ایک گندے، چکنے، موٹی کپڑے پر رکھا ہوتا جو امتداد وقت سے حقیقتاً بن کر رہ گیا
تھا۔ پرانی سی میز پر بہت سے کاغذوں کا ڈھیر تھا جن پر قرضے کا حساب کتاب لکھا
تھا۔ ”ڈاک“ ہمیشہ قمیص کھاتا کہ وہ جلد سے جلد ان بے ایمانوں سے یہ قرضے وصول
کرے گا مگر وہ کسی بھی قرضدار سے ایک پھوٹی کوڑھی بھی وصول نہ کر پاتا۔ اس سرگرم
کار شہر میں اگر یہ رات دن سرکھپانے والا ڈاکٹر ایک دو برس، ایک دو دہائیاں یا
ایک دو صدیاں بھی لگا رہتا تو بھی شاید اس کے قرضے منت کش ادائیگی نہ ہو پائے۔
اس کمرہ کا سب سے گندہ صفہ ڈھیلے ہوئے لوہے کی چلیچی کے لئے مخصوص
تھا۔ اس چلیچی کو جراثیم مارنے سے زیادہ انڈوں والی ناشتے کی پلیٹیں صاف کرنے
کے لئے استعمال کیا جاتا۔ اس کے ساتھ جو تختہ لگا تھا اس پر ایک معائنہ کرنے
والی ٹی ٹی ہوئی نلکی رکھی تھی، ایک ٹوٹا ہوا پھلی یکٹھانے کا کنڈر تھا، گولیوں کی ایک
بنیر لیبیل کی بوتل جو مدتوں سے طاق لسیاں پر پڑی تھی، ایک جلا ہوا مسکار کا ٹکڑا، اور
ایک رنگ آلود جراحی کے نشتر کا پھل بڑے سے آلو میں پھنسا پڑا تھا۔
کمرے کی یہ دیرانی ”ڈاک“ وکرس کی روح اور اس کے دل کا آئینہ تھی۔
نیویارک مارکیٹ میں جوتے رکھنے کی چٹی شکل والی الماریوں کے مقابلے میں یہ کمرہ
اپنی جزئیات کے ساتھ کہیں زیادہ دلچسپ تھا۔ خاص طور پر مارٹن ایردسمتھ کے فن
تجسس کے لئے یہ جگہ بہت سا سامان مہیا کرتی اور زندگی میں بڑی بڑی مہمیں سر
کرنے کی خواہش دل میں لئے وہ اس کی ہر ایک چیز میں بہت کشش محسوس کرتا۔

(۳)

لڑکے نے سر اٹھا کر اپنی مچھٹس نظروں کو گھمایا۔ زینے پر سے ”ڈاک“
دکریں کے بوہل قدموں کی آواز آرہی تھی۔ ”ڈاک“ ہوش دھواں میں تھا اس نے
مارٹن کو اُسے بستر پر لٹانے کی ضرورت نہ تھی۔

مگروہ تو سیدھا اپنی خوابگاہ کی طرف جا رہا تھا اور یہ ایک تشویشناک
علامت تھی۔ لڑکے نے کان ادھر لگا دیئے اور ”ڈاک“ کو الماری کا پھلا حصہ
کھولتے سنا جہاں جیمیکارم کی بوتل رکھی تھی۔ بہت دیر تک غٹ غٹ کی آواز آتی ہی
اور پھر ”ڈاک“ نے بوتل ایک طرف رکھ کے پاؤں سے دھکا دے کر بڑے فیصلہ کن
انداز میں دروازہ بند کر دیا۔ مارٹن نے سوچا یہ بھی اچھا ہے اس نے ایک ہی دفعہ
پی، اب بھی اگر یہ اس کمرے میں آجائے تو نیچے جائے گا۔ مگروہ ابھی تک اپنی
خوابگاہ میں کھڑا تھا۔ جب الماری کا دروازہ پھر جلدی سے کھلا اور دوسری اور پھر
تیسری دفعہ غٹ غٹ کی آواز آئی تو مارٹن نے ایک ٹھنڈا سانس لیا۔ ”ڈاک“ جب
کمرے میں نمودار ہوا تو اس کی چال سے مستی ظاہر ہوتی تھی۔ ایک سفید رنگ کا
ہاتھی سا آدمی جس کی جھاڑ جھنکار سی بڑی بڑی موچھیں تھیں اس کا بھاری بھر کم
غیر واضح دیگر حقیقی جسم ایک ایسے بادل کی طرح تھا جس نے کچھ لمحوں کے لئے
انسانی شکل اختیار کر لی ہو۔ ”ڈاک“ چھوٹے چھوٹے قدم اٹھاتا ہوا کرسی کی طرف
بڑھا اور اپنی لغزشوں پر کسی امکان تنقید سے بچنے کے لئے اس نے فوراً نگاہ جھرا دی
ادبھی آواز میں بولنا شروع کیا۔
”اماں، تم یہاں کیا کر رہے ہو؟ کیا کر رہے ہو؟ مجھے معلوم ہے کہ اگر

میں دروازے کو بند نہ کرتا تو بلی ضرور کچھ نہ کچھ اڑا لے جاتی۔" استا کہہ کر اس نے تھوک فگکنے کی کوشش کی اور مسکرایا تاکہ معلوم ہو کہ وہ مذاق کر رہا ہے۔ اس کے مذاق کا لوگ اکثر غلط مطلب لیا کرتے تھے۔

پھر اس نے سنجیدگی سے بولنا شروع کیا مگر وہ بیچ بیچ میں بھول جاتا کہ وہ کس موضوع پر بات کر رہا ہے۔

"گرے بڑے رہے ہو؟ اچھا ہے۔ ڈاکٹر کی لائبریری میں صرف تین ہی تو کتابیں ہیں۔ گرے کی اناٹوی، انجیل اور شیکسپیر، پڑھو تم بھی شاید کسی دن بڑے ڈاکٹر بن جاؤ۔ زینتہ میں رہنا دہاں تم بہت بڑے ڈاکٹر بن جاؤ گے اور سال میں پانچ ہزار ڈالر کمادؤ گے۔ امریکہ کی سینٹ کا ممبر بھی اتنی ہی رقم کماتا ہے۔ اپنا لقب العین اد بخار رکھنا۔ اچھے موقعے ہاتھ سے نہ گنوا دینا۔ ابھی تم تربیت حاصل کرو۔ میڈیکل سکول جانے سے پہلے کالج میں داخلہ لینا۔ پڑھو۔ کیمسٹری، وٹینی، علم حاصل کرو۔ میں تو بوڑھا اور نا کارہ ہو چکا ہوں، میرا کوئی گھر گھاٹ نہیں، بال بچہ نہیں، میں کچھ بھی نہیں ہوں۔ بوڑھا شرابی ہوں۔ مگر تم، تم تو بہت بڑے ڈاکٹر ہو۔ سال میں پانچ ہزار ڈالر کمانا۔

"مرے کی عورت کے قلب میں سوچن ہے۔ میرے پاس اس کا کوئی علاج نہیں۔ وہ تو چاہتی ہے کہ کوئی اس کا ہاتھ تھامے رہے۔ سڑکوں کی حالت بہت ہی رومی ہے۔ ان درختوں کے بھنڈے سے پرے پلایا ٹوٹ گئی ہے۔ کیسی شرم کی بات ہے۔

مد دل کی بیماری،" اور

"تربیت" بس تمہیں اسی چیز کی ضرورت ہے۔ بنیادی اصول۔ کیمسٹری پڑھو، بالی، الوجی پڑھو، میں نے نہیں پڑھیں یہ چیزیں۔ ریلوے ٹھکانہ کی بیوی کا خیال ہے کہ اس پیٹ میں پھوٹا ہے۔ وہ آپریشن کے لئے شہر جانا چاہتی ہے، ناسود، تو یہ۔ وہ پادری ہو اس کی بیوی دونوں بہت ہی پیٹھ ہیں۔ وہ اس پلہا کی

مرمت کیوں نہیں کرتے۔ اور ہاں میری طرح شرابی نہ ہو جانا۔ سائنس کی بنیادی باتیں سیکھ لو، میں تمہیں سمجھاتا ہوں؟

مارٹن دیہات کا ایک معمولی سالر کا تھا جو سب کی طرح بیڑوں پر پتھر پھینکتا اور اپنے ہجولیوں کے ساتھ آنکھ میچولی کھیلتا مگر ڈاک نے جب اسے علم کی فضیلت کے بارے میں بتایا، حیاتیات کی عالم گیر حقیقت سمجھائی اور کمپیوٹر کے ناقابل تردید اصولوں کی مسلمہ اہمیت بیان کی تو یہی آنکھ میچولی کھیلنے والا دیہاتی لڑکا نشے سے یوں سرشار ہو گیا جیسے وہ کوئی خزانہ تلاش کرنے جا رہا ہو۔

حسن سیرت سے محروم "ڈاک" ایک غلیظ سا فریبہ اندام بوڑھا تھا وہ بڑی غیر فصیح زبان بولتا تھا اور اس کے الفاظ کا انتخاب چونکا دیتا تھا اپنے حریف ڈاکٹر ہندھام کا ذکر کرتے ہوئے تو وہ طرح طرح کی الزام تراشیاں کرتا مگر اس کے باوجود مارٹن کے ذہن میں اس کے ایسی ایسی تصویریں ابھاریں کہ وہ عالم تصویر میں ایسے کیمیا کی مرکب بنانے لگتا جن کے پھٹنے سے بہت زور کی آواز ہوتی اور بہت زیادہ بدبو آتی اور وہ ایسے چھوٹے چھوٹے کیڑے دیکھتا ہوا ایک ملز کے کسی لڑکے نے نہیں دیکھے تھے۔

"ڈاک" کو ہر طرف دھندلا نظر آ رہا تھا۔ اس کی آواز بھاری ہو رہی تھی اور وہ کرسی میں دھنسا ہوا وہی تباہی بک رہا تھا۔ مارٹن نے بڑی منت سے کہا وہ سو جائے مگر وہ انکار کرتا رہا۔

"انہیں مجھے نیند نہیں آرہی۔ نہیں۔ اب میری بات سنو۔ میں جو کچھ جانتا تھا وہ تمہیں بتا دیا۔ اپنی جمع کی ہوئی چیزیں دکھاؤں۔ سارے علاقے میں یہی ایک عجائب خانہ ہے۔ سائنس کا ہادی؟"

مارٹن نے بڑی عقیدت کے ساتھ سینکڑوں بار اس خاکی رنگ کی اکھڑے روغن والی کتابوں کی الماری میں رکھی چیزوں کو دیکھا تھا۔ اس میں طرح طرح کی چیزیں تھیں۔ بوتلوں میں بند کئے ہوئے بھنورے، ابرق کے ٹکڑے، دوپٹے

والے پھرے کا آدھا دھڑا اور ایک معزز خاتون کے پیٹ سے لٹکی ہوئی پتھری۔
اس خاتون کا ذکر "ڈاک" اپنے ہر ملنے والے سے بڑے جوش و خروش سے
کرتا۔ اس وقت ڈاکٹر کتابوں والی الماری کے سامنے کھڑا اپنی بڑی سی مگر
کانپتی ہوئی انگشت شہادت کو ہوا میں لہرا رہا تھا۔

وہ اس تتلی کو دیکھو۔ اسے پورے تھیز یا کرائی سوریا، خید سمیت ہیں ڈاکٹر نیدھام
تمہیں یہ نام کبھی نہ بتا پاتا۔ اسے معلوم ہی نہیں کہ تتلی کو کیا کہتے ہیں اور اسے
تمہاری تربیت کی پردا بھی نہیں۔ اب اس نام کو یاد رکھو گے؟ "وہ مارٹن کی
طرف مڑا "کیا تم سن رہے ہو؟ کیا تمہیں لکھی ہے؟ ادھر جہنم میں جاؤ۔ کوئی بھی
میرا عجائب خانہ دیکھنا نہیں چاہتا۔ کوئی بھی تو نہیں۔ ضلع بھر میں عرف ایک ہی
ہے۔ مگر میں، میں تو نا کام و نامراد بوڑھا ہوں۔"

مارٹن نے کہا "یہ تو سچ محبت ہے خدا نادر چیز ہے۔"

"دیکھتے ہو اس بوتل میں کیا ہے؟ یہ اسپنڈیکس ہے۔ اس علاقے یہ اپنی
قسم کی واحد چیز ہے۔ یہ میرا، بوڑھے ڈاکٹر دکر سن کا کام ہے جس نے اس دور
افتادہ گاؤں میں پہلا یار یہ کام کیا۔ شرط لگاؤ۔ اور یہ عجائب گھر بھی واحد چیز ہے
یہ اعتبار نہیں مگر ابھی تو اسے شروع ہی کیا گیا ہے۔ ڈاکٹر نیدھام کی طرح میں
روپیہ برباد نہیں کیا مگر پہلے میں نے چیزیں اکٹھی کرنا شروع کیں۔ یہ سلسلہ پہلے
میں نے شروع کیا۔"

وہ کراہتا ہوا کرسی پر گر پڑا۔ "ختم ٹھیک کہتے ہو اسو نا ہی پڑے گا۔ سب
ختم ہو گیا۔" مگر جوں ہی مارٹن نے اسے سہارا دے کر اٹھایا اس نے اپنے آپ
کو مارٹن کی گرفت سے چھڑا لیا اور میز پر ایک کاغذ رکھ کر انٹرنٹ لکریں کھینچے
لگا اور پھر پیچھے کی طرف مشکوک نظروں سے دیکھا۔

"مہیں کچھ دینا چاہتا ہوں — تمہاری تربیت کا کام شروع کرنا چاہتا
ہوں۔ بوڑھے کو یاد رکھنا۔ مگر کوئی اس بوڑھے کو یاد بھی رکھے گا؟"

اس نے مارٹن کو اپنا محبوب مجدد شیشہ دے دیا جسے وہ نباتیات
 کے کام کے لئے استعمال کیا کرتا تھا۔ اس نے مارٹن کو شیشہ جیب میں ڈالتے
 دیکھا اور ایک ٹھنڈا سانس لے کر کچھ مزید کہنے کی کوشش کی اور پھر خاموشی
 سے رہ کھڑا ہوا اپنی خوابگاہ میں چلا گیا۔

Library Sri Pratap College
Srinagar

باب دوسرا

ریاست وٹے میک چاروں طرف سے مچی گان، ادھو، الی لوزس اور انڈیا ناسے گھری ہے اور ان کی طرح اس میں بھی مشرق اور مغرب وسطی دونوں کی خصوصیات پائی جاتی ہیں۔ یہاں کے اینٹوں سے بنے مکانات اور گھنے درختوں والے دیہات میں مضبوط و مستحکم صنعتوں میں اور جنگ آزادی کے وقت سے چلی آرہی روایات میں نیواٹکلینڈ کی فضائیں سائنس لیتی ہیں۔ اس ریاست کا سب سے بڑا شہر زینتھ، ۱۷۹۲ء میں بسا تھا۔ مگر وٹے میک کے گندم اور اناج کھیت، غلہ رکھنے کے سرخ کھیتے اور بھوسا ڈالنے کے گڑھے مغرب وسطی نمونہ ہیں۔ زینتھ کی ریاست اگرچہ بہت پرانی ہے لیکن اس کے باوجود یہاں کے بہت سے اضلاع ۱۸۶۰ء تک آباد نہیں ہوئے تھے۔

زینتھ سے پندرہ میل دور موہالس میں وٹے میک کی یونیورسٹی ہے۔ اس میں بارہ ہزار طلباء تعلیم حاصل کرتے ہیں۔ اس عجوبہ روزگار اور اس کے مقابلے میں آکسفورڈ دینیات کا ایک چھوٹا سا سکول اور ہاردرٹھو کوڈ کو پڑھانے والا ادارہ لگتا ہے۔ یونیورسٹی میں بیس بال کھیلنے کا ایک میدان ہے جس کے اوپر شیشہ لگا ہے۔ اس کی عمارتیں میلوں میں ناپی جاتی ہیں۔ یہاں سنکڑوں بی۔ اے، ایچ۔ ڈی لڑکوان اساتذہ ملازم ہیں جو سنسکرت، جہاز رانی، اکونٹینسی، عینک سازی، انجینئرنگ، پروڈیٹل، شاعری، محصولات، سویڈی شلجم اگانے کے طریقے، موٹر کاروں کے نئے نئے ڈیزائن بنانا، تاریخ دار دینز، مقصد آرٹڈ کا، سلوب، فن، اختصار بازی اور مالوہ پیرٹا نیا

کا مجموعہ سیرے لاسکا در ایک قسم کا عضلاتی فالج کی تشخیص جیسے علوم پڑھاتے ہیں۔ اس یونیورسٹی کا صدر ناظم اعلیٰ ریاست ہائے متحدہ میں شام کی محفلوں کا بہترین مقرر ہے اور چندہ جمع کرنے کے ایسے گر جانتا ہے کہ اس کا کوئی نانی نہیں، یہ دنیا کی پہلی درسگاہ ہے جس نے ریڈیو کے ذریعہ تعلیم دینے کا طریقہ رائج کیا۔

یہ نک چڑھے امیرزادوں کا کالج نہیں ہے جس میں فضول کی چیزیں پڑھائی جاتی ہوں۔ یہ ادارہ ریاست کے لوگوں کی ملکیت ہے اور وہ ایک ایسے معاشرے کی تشکیل چاہتا ہے جس کے افراد اخلاقی زندگیاں بسر کریں۔ برج کھیلیں، اچھی اچھی کاریں چلائیں، کاروبار میں مستعد ہوں اور کبھی کبھی کتابوں کا ذکر کر دیا کریں گو ان سے کتابیں پڑھنے کی توقع نہیں کی جاسکتی۔ گویا کہ یہ موٹر میں بنائے کی ایسی فیکٹری ہے جس کی بنی کاریں گو کھڑکھڑکتی ہوں مگر پھر بھی بڑے اعلیٰ معیار پر تیار کی گئی ہوں اور ان کے بڑے بھی بدلے جاسکتے ہوں۔ دے میک گی یونیورسٹی میں طلباء کی تعداد روز بروز بڑھتی۔ جاتی ہے اور اس کی اہمیت اور اثر و رسوخ میں دن دگنی رات چوگنی ترقی ہو رہی ہے۔ امید کی جاسکتی ہے کہ ۱۹۵۷ء تک یہ یونیورسٹی ایک بالکل نئی صاف ستھری وسیع و عریض اور تیز و طرار تہذیب کو جنم دے گی۔

(۲)

۱۹۵۰ء میں مارٹن ایرڈسمتھ آرٹھ اور سائنس کے ابتدائی درجوں میں تھا اور میڈیکل سکول میں داخل ہونے کی تیاری کر رہا تھا اس وقت دے میک میں فقط پانچ ہزار طلباء تھے مگر پھر بھی وہاں بڑی گہما گہمی رہتی تھی۔

مارٹن کی عمر اکیس سال تھی۔ اُس کے کالے ملائم بالوں کے مقابلے میں اس کا چہرہ زردی مائل نظر آتا مگر ددڑ نے میں اس کی اچھی خاصی مشہرت تھی، بالکٹ بال کے میدان میں وہ "سینٹر" کا کھلاڑی تھا اور ہاکی میں تو وہ بلا کا ماہر تھا۔ اس کے کالج کی لڑکیاں دبی زبان میں کہا کرتیں کہ وہ بہت ہی "رومانی" لگتا ہے مگر چونکہ یہ جنسی آزادی اور چوما چالی کا زمانہ شروع ہونے سے پہلے کی بات ہے اس لئے یہ سب باتیں اس سے کچھ نا صلعے پر ہی کہی جاتیں اور مارٹن تو یہ بھی نہیں جانتا تھا کہ اس میں رنگین مزاج عاشقوں کا بیرو بننے کی سب خوبیاں موجود ہیں۔ وہ ضدی ہونے کے باوجود شرمیلہ سا لڑکا تھا۔ چوما چالی اور بوسہ بازی کے ڈھنگوں سے ناواقف تو نہ تھا تاہم یہ مسئلہ اس کی دلچسپی کا مرکز نہیں تھا۔ وہ ایسے لوگوں کی صحبت میں رہتا جو گلی کے غلیظ پائپ پینا اور میلے چمکٹ سوٹر پہننا ہی مردانگی سمجھتے تھے۔

ابیلو نیورسٹی ہی مارٹن کی کائنات تھی۔ ایک ملز کا اس کے لئے کوئی وجود نہ تھا۔ "ڈاک" وکرسن مرچکا تھا، دفنا دیا گیا تھا اور اس کی یاد دہنوں سے اتر گئی تھی۔ مارٹن کے والدین بھی مرچکے تھے اور اس کے لئے تمہ کے میں صرف اتنا رہا ہی چھوڑ گئے تھے کہ وہ فنون لطیفہ اور طب کی تعلیم حاصل کر سکے۔ کیمسٹری اور فزکس ہی اس کی زندگی کے مقاصد تھے اور اگلے سال اُسے حیاتیات کی تعلیم شروع کرنے کے امکانات نظر آ رہے تھے۔

شعبہ کیمسٹری کے سربراہ پروفیسر ایڈورڈ مارٹن کے محبوب ترین استاد تھے۔ سب لوگ انھیں "مسٹر جی" کے نام سے پکارتے۔ وہ کیمسٹری کی تانہ خ کے بہت اچھے فاضل تھے۔ عربی بھی جانتے تھے وہ جب دعویٰ کرتے کہ جو عجوبات انہوں نے کئے ہیں ان کا عربوں کو پہلے سے ہی علم تھا تو ان کے ساتھی چڑھ جاتے۔ مگر پروفیسر ایڈورڈ نے خود کوئی تحقیق نہ کی تھی۔ وہ آتش دان کے پاس بیٹھے اپنے اسکتانی کتے کو سہلاتے رہے اور زیر لب ہنستے رہے۔ ان کی یہ مہنسی داڑھی کی روٹ میں نمایاں

ہوتی۔

اس شام کو "مرحبا" صاحب نے حسب معمول ایک چھوٹی سی دعوت دے رکھی تھی۔ ان کی یہ چھوٹی چھوٹی دعوتیں اس حلقے میں بہت مقبول تھیں۔ کارلو رائے کی خاکی "مارس" کرسی پر وہ پاؤں پسارے بیٹھے مارٹن اور چھ سات نوجوان جو شیلے کیمٹوں کی تفریح طبع کے لئے ہنسی مذاق کر رہے تھے اور انگریزی کے معلم ڈاکٹر نارمن برمفٹ کے چٹکیاں لے رہے تھے۔ کمرے کی فصا میں بیڑا درزندہ دلی طاری تھی اور ڈاکٹر برمفٹ ساری محفل پر چھائے ہوئے تھے۔

یونیورسٹی کے ہر شعبے میں، سچان پیدا کرنے اور کچا کھج بھرے کلاس کے مکردن میں جہت و تعجب کی بھلیاں گرانے کے لئے ایک دیوانہ ضرور ہونا چاہیئے۔ منہ میک جیسے ادارے میں بھی جہاں پاکیزگی اور نیکی ایسی خوبیوں کو اس قدر اہمیت دی جاتی تھی نارمن برمفٹ ایسے ہی دیوانے کا کام کرتا تھا۔ چونکہ ہر شخص یہ جانتا تھا کہ وہ پریسیڈنٹ کلپیا اور دی پبلکن پارٹی کا رکن ہے اور بڑے اچھے کردار کا مالک ہے اس لئے اس کی کھلی چٹٹی تھی کہ وہ اپنے آپ کو لا اور نئی بد اخلاق اور سوشلسٹ کہے۔ اس رات ڈاکٹر برمفٹ جلال پر تھا۔ اس نے دعویٰ سے کہا کہ ہر ذہین شخص کی رگوں میں یہودی خون ضرور ہوتا ہے۔ دے میک میں جب بھی یہودیت پر بحث ہوتی تو سیکس گائلب کا ذکر ضرور شروع ہو جاتا وہ میڈیکل سکول میں جراثیمات کے پروفیسر تھے اور اس رات بھی جب نارمن برمفٹ نے اہل یہود کا ذکر پھیڑا تو ہمیشہ کی طرح میکس گائلب کی ذات موضوع سخن بن گئی۔

یونیورسٹی میں سب لوگوں کے لئے پروفیسر گائلب ایک پراسرار سی شخصیت کے مالک تھے۔ یہ تو سب جانتے تھے کہ وہ جرمنی کے یہودی ہیں جہاں انھوں نے تعلیم و تربیت حاصل کی اور محفوظیات (Immunology) کے میدان میں تحقیق کرنے سے وہ مشرق اور یورپ تک مشہور ہو چکے ہیں۔ اس کے علاوہ لوگ ان کے بارے میں کچھ نہیں جانتے تھے۔ وہ شاذ و نادر ہی اپنے بھورے رنگ کے بوسیدہ سے گھر سے

باہر نکلتے اور اسی وقت قدم باہر رکھتے جب لیبارٹری جانا ہوتا ان کی کلاس کے طلباء کے علاوہ بہت کم لڑکے ان کی صورت سے آشنا تھے۔ مگر سب نے گوشہ تنہائی میں پڑے رہنے والے اس لمبے سے دھلے پتلے پردنیسر کا ذکر سن رکھا تھا۔ گائلب کے متعلق کئی افسانے مشہور تھے۔ لوگوں کا خیال تھا کہ وہ کسی جرمن شہزادے کی اولاد ہیں اور اپنی بے پناہ دولت کے باوجود اس لئے دوسرے پردنیسروں کی طرح سادہ زندگی گزارتے ہیں کہ انھیں اپنے دھنناک تجربوں پر بہت خرچ کرنا پڑتا ہے۔ لوگ یہ بھی کہتے کہ ان تجربوں میں انسان کی قربانی تک دی جاتی ہے۔ کہا جاتا کہ لیبارٹری کے اندر پردنیسر بے جان چیزوں میں جان ڈال دیتے ہیں اور جن بندوں کو ٹیکے لگاتے ہیں ان سے گفتگو بھی کر سکتے ہیں۔ یہ بھی مشہور تھا کہ پردنیسر کو جرمنی سے ”شیطان پرست“ یا ”انارکسٹ“ ہرنے کی وجہ سے نکالا گیا اور یہ کہ رات کے کھانے کے ساتھ وہ چھپ کر اصل شہمیں پیتے ہیں۔

یونیورسٹی کی یہ روایت تھی کہ کسی شہمے کا استاد طلباء کے سامنے اپنے ساتھیوں کو زیر بحث نہیں لاتا تھا لیکن میکس گائلب کو تو کوئی بھی اپنا ساتھی نہیں سمجھتا تھا وہ شمال مشرق سے آنے والی سرد ہوا کی طرح اپنے ماحول سے بے تعلق تھا۔ اس روز ڈاکٹر بیرمنگھم حسب معمول لیجر جھاڑ رہا تھا۔

”دیں اتنا آزاد خیال تو ہوں کہ سائنس کی برتری کے دعوؤں کو تسلیم کر لوں مگر گائلب جیسے آدمی کو سمجھنا محال ہے یہ تو میں جانتا ہوں کہ وہ دنیا داری کی سب باتیں جانتا ہے مگر میرے لئے تعجب کا باعث یہ امر ہے کہ وہ اس قوت سے بے نیاز ہے جو دنیا کی تخلیق کرتی ہے اس کا کہنا ہے کہ کوئی بھی علم اس وقت تک بے کار ہے جب تک کہ اسے لمبے اعداد و شمار سے ثابت نہیں کیا جاسکتا۔ ٹھیک ہے اگر تم میں سے کوئی سائنسدان جالنسن لی ذہانت کو پہلے سے ناپ کر دکھائے تو میں قائل ہو جاؤں کہ وجدان حسن رکھنے والے ۳ درجہ والوں کی دنیا میں رہنے والے ہم سب ادلی لوگ غلط راستے پر ہیں!“

مارٹن ایردسمتھ کی سمجھ میں ابھی طرح سے نہ آ رہا تھا کہ کس بات پر بحث ہو رہی ہے۔ جوش و خروش کے لٹے ہیں اُسے ان باتوں کے سمجھنے کی پروا بھی نہ تھی۔ پروفیسر ایڈورڈ نے جب سگار کے دھوئیں میں لیٹی ہوئی دائرہ صی کو ہل کر عجیب و غریب سی آواز میں کہا "اچھا خیر لعنت بھیجو" اور یوں گفتگو کا سلسلہ برمفٹ کے موضوع سے ہٹا کر دوسری طرف لے گیا تو مارٹن نے اطمینان کا سانس لیا۔ عام حالات میں اینکو رٹنز کے طور پر بڑے مریبانہ انداز میں گائلب کو "تنوٹھی" کے نام سے یاد کرتا کیونکہ اس کی رائے میں وہ اپنی تھیوری وضع کرنے کی بجائے دوسروں کی تھیوریاں روکھا کرتا تھا۔ مگر برمفٹ جیسے ادبی کھلنڈروں سے اُسے سخت نفرت تھی اور اسے جھٹلانے کے لئے پروفیسر ایڈورڈ نے زہر توڑ کا مرکب بنانے میں گائلب کی سی رائیگاں کی بڑی تعریف کی اور اس کی اس خصوصیت کو بہت سراہا کہ جس طرح وہ اہرلچ اور سرائیلر دتھ رائٹ کی باتوں کو جھٹلاتا ہے اسی طرح اُسے اپنی باتوں کو غلط ثابت کرنے میں بھی بڑی سفاکانہ خوشی حاصل ہوتی ہے۔ اس نے گائلب کی عظیم تصنیف "محفوظیات" کا ذکر کیا۔ دنیا میں جو لوگ اس کتاب کو سمجھ سکتے تھے اُن کی بہت بڑی اکثریت نے اسے پڑھ رکھا تھا اور ان کی تعداد فقط نو تھی۔

مسز ایڈورڈ کی بنائی ہوئی میٹھی مکیاں کھانے کے ساتھ ہی دعوت ختم ہو گئی۔ موسم بہار کی اس اندھیری رات میں مارٹن چہل قدمی کرتا ہوا اپنے ہوٹل کی طرف چل دیا، گائلب کے متعلق بحث سن کر اس کے ذہن میں ایک نا معلوم سی تحریک پیدا ہو گئی تھی۔ وہ تصورات کی دنیا میں کھو گیا اور کامیابی و عوام کی واہ واہ سے بے نیاز تین تنہا بڑے اہماک سے ایک لیبارٹری میں کام کرنے لگا۔ مارٹن نے گائلب کو کبھی دیکھا تو نہ تھا مگر وہ یہ جانتا تھا کہ اس کی لیبارٹری "مین میڈ لیکل" عمارت میں ہے۔ وہ بے ارادہ ہی شہرہ طب کی عمارت کی طرف چل دیا جو خاصی دور تھی۔ راستے میں اسے جو قنوطے سے لوگ ملے وہ آدھی رات

کے وقت تھکے ماندے جلدی جلدی اپنے اپنے گھروں کو جا رہے تھے۔ وہ فوجی بارکوں کی طرح بھڑی اور ڈراؤنی سی اناٹوی بلڈنگ کے قریب گیا۔ یہ عمارت یوں خاموش اور بے حس و حرکت گھڑی تھی جیسے اس کے اندر چیڑ بھاڑ کے کمرے میں لاشیں پڑی ہوں۔ اس سے آگے مینار نما بڑی سی "بین میڈیکل بلڈنگ" تھی۔ ایک بے خنک اور دھندلا سا اینٹوں کا تو وہ جس کی اندھیری دیواروں میں سے صرف ایک ہی روشنی نظر آ رہی تھی۔ وہ آگے کی طرف بڑھا۔ روشنی یکا یک کچھ گئی جیسے کوئی شخص جو اسے آتے دیکھ رہا تھا، نہایت اضطرابی کیفیت میں اس سے چھپنے کی کوشش کر رہا ہو۔

دومنٹ بعد "بین میڈیکل" کے پتھروں سے بنے ہوئے زینے پر غروٹی لیمپ کی روشنی کے نیچے ایک انسانی جسم نمودار ہوا۔ لمبا ترنگا آدمی، اپنے خیالات کی دنیا میں گم، ایک تپسوی کی طرح بے نیاز اور اکیلا۔ اس کی ناک پتلی اور ادبھی تھی اور اس کے سوکھے گالوں کو دیکھ کر خوف آتا تھا۔ وہ ان لوگوں کی طرح جلدی جلدی نہ چل رہا تھا جنہیں گھر پہنچنے کی جلدی ہوتی ہے۔ دنیا دماغیہا سے بے خبر اس نے بڑی بے تعلقی کے انداز میں مارش کی طرف دیکھا اور اس کی نظریں دور تک چلی گئیں۔ پھر وہ اپنے آپ میں ہی کچھ بڑبڑاتا ہوا آگے بڑھا گیا۔ اس کے کندھے جھکے ہوئے تھے اور ہاتھ پشت پر ایک دوسرے کی گرفت میں تھے۔ پھر ایک سائے کی طرح وہ سالیوں میں گم ہو گیا۔

اس نے ایک عزیز پر و فیسر کی طرح پھٹا سا کوٹ پہن رکھا تھا پھر بھی مارش کے ذہن میں ایک ایسے آدمی کی تصویر ابھری جو سیاہ مغل کی قبا میں ملموس ہوا اور جس کی چھاتی پر چاندی کا تمغہ بڑی شان سے چمک رہا ہو۔

(۳)

مارٹن ایرد سمجھ میڈیکل سکول میں آیا تو پہلے روز وہ احساس برتری میں مبتلا تھا۔ طب کے طالب علم کے طور پر اس کی شخصیت زیادہ دلکش تھی کیونکہ یہ مشہور ہے کہ طب کے طلباء راز ہائے دروں، خوفناک باتیں اور سڑ لطف شرارتیں کرنا جانتے ہیں اور دوسرے شعبوں کے لوگ ان کی کتابوں میں جھانکنے کے لئے ان کے کمروں میں جاتے ہیں۔ وہ گزبکویٹ بھی تھا اور اس کے علاوہ بنیادی علوم میں بھی وہ تربیت حاصل کر چکا تھا۔ اس لئے بھی وہ علم طب کے ہم جماعتوں کے مقابلے میں اپنے آپ کو برتر محسوس کر رہا تھا۔ اس کے ان ہم جماعت طلباء میں سے اکثر صرف ہائی اسکول کے سند یافتہ تھے اور شاید کھیتوں کے درمیان واقع دس کمروں والے لوہیرن کالج میں بھی انہوں نے ایک ایک سال صرف کیا تھا۔

اپنی اس خود پسندی کے باوجود مارٹن مضطرب تھا۔ اس نے سوچا کہ اسے آپریشن کرنے پڑیں گے اور اسے یہ بھی ڈرتھا کہ چیر بھیاڑ میں شاید اس سے کوئی تاتلانہ غلطی سرزد ہو جائے۔ چیر بھیاڑ والے کمرے اور پتھر والے سے بنی ہوئے "ہاتھومی بلڈنگ" کے خیال سے اس کا دل ڈوبنے لگتا۔ اس نے ڈاکٹری کے پرانے طلباء کو اس کے دشتناک مناظر کی شکایت کرتے سنا تھا۔ اندھیرے تہ خانہ میں نمک والے پانی کے ایک مکروہ سے تالاب میں لاشیں سڑ رہے ہوئے بھیانک پھل کی طرح پھندوں سے لٹکی رہتی تھیں اور ہنیری چوکیدار... رگوں میں سرخ سیسہ ڈالنے کے لئے لاشوں کو نمک کے پانی میں سے گھسیٹ گھسیٹ کر نکالتا اور الماری میں گھونسنے وقت ان کو کوستا رہتا۔

اگرچہ موسم خزاں کا تھا لیکن اُس دن فضا میں بہار کی سی تازگی تھی۔ لیکن مارٹن نے اس طرف کوئی توجہ نہیں کی۔ وہ 'مین میڈیکل' عمارت کے سلیٹی رنگ کے ہال میں جلدی جلدی داخل ہوا اور پھر چوڑی میٹرےیاں چڑھ کر میکس کاٹلب کے دفتر کی جانب بڑھا۔ اس نے گزرتے ہوئے طالب علموں کی طرف دھیان نہیں دیا جب وہ ان سے ٹکراتا تو گھبرائے ہوئے لہجہ میں معافی مانگتا۔ یہ لمحات اپنے دامن میں بہت سی امیدیں سمیٹے ہوئے تھے وہ جراثیمیات میں مہارت، خصوصی حاصل کرنے جا رہا تھا۔ اُس نے سوچا کہ وہ نئے دلچسپ جراثیم دریافت کرے گا، پرنسپل کاٹلب اُسے انتہا درجہ کا فہمیں آدمی تسلیم کریں گے، ایناٹسٹ بنالیں گے اور کہیں گے کہ ایک دن یہ بہت بڑا آدمی بنے گا۔ وہ کاٹلب کی ذاتی تجربہ گاہ میں رُک گیا۔ یہ ایک چھوٹا سا صاف ستھرا کمرہ تھا جہاں بیچیرتھرباتی نلکیاں رکھی تھیں جن کے منہ روٹھے بندھے ہوئے تھے یہ جگہ بالکل متاثر نہ کرتی تھی سوائے اس یکساں حرارت والے حمام کے جس کے ساتھ پیچیدہ سا تھرماسٹر اور بجلی کے بلب لگے تھے۔ مارٹن اُس وقت تک کھڑا رہا جب تک کہ ایک چیمینو قسم کے ہکلاتے ہوئے طالب علم نے کاٹلب سے بات ختم نہ کر لی۔ کاٹلب ایک دُبل پتلا سا لڑکا اور بے حس قسم کا شخص تھا وہ کوٹھری نما دفتر میں میز لگائے بیٹھا تھا وہ دل مضبوط کر کے لپک کر اندر آ گیا۔

اگرچہ اپریل کی اُس دُھندلی، کھڑ آلودہات کو اُسے کاٹلب ایک نفا پلوش گھوڑ سوار کی طرح رومانی لگا تھا لیکن اب تو وہ ایک چڑچڑاسا دھڑلے عمر کا شخص تھا۔ قریب سے مارٹن کو اُس کی باز جیسی آنکھوں کے گرد جھریاں نظر آرہی تھیں۔ کاٹلب پھر سے اپنے کام میں لگ گیا اس کی میز پر فرسودہ سی نوٹ بکوں کا ڈھیر لگا تھا۔ اعداد و شمار کے کاغذات رکھے تھے اور ایک بہت ہی ٹھیک ٹھیک نشاندہی کرنے والا نقشہ تھا جس پر سرخ اور سبز علامتی خطوط خفی بنے تھے جو صفر پر آ کر ختم ہو جاتے تھے۔ یہ ہندسے چھوٹے چھوٹے

خوشنما اور بے حد عارف تھے کاغذوں کے درمیان رکھے ہوئے سائنسدان
 کے پتلے پتلے ہاتھ بھی نازک سے تھے اس نے اوپر دیکھا اور ایسی آواز میں
 بولا جس میں جرمن لہجے کی ہلکی سی آمیزش تھی۔ اس کا تلفظ غلط نہیں تھا اگرچہ
 اس کے لہجے میں ناخوشگوار سی اجنبیت کی جھلک تھی۔

”ہاں، کیا ہے؟“

”پروفیسر کا طلب صاحب میرا نام ایردسمتھ ہے۔ میں طب کا طالب علم
 ہوں۔ نیا ہی آیا ہوں ولے میک سے میں نے بی۔ اے کیا ہے۔ میری بہت
 خواہش ہے کہ اگلے سال کی بجائے اسی موسم خزاں میں جراثیمیات کا مضمون
 لے لوں۔ کمیٹری میں نے کافی پڑھ لی ہے۔۔۔۔۔“

”نہیں ابھی تمہارا جراثیمیات پڑھنے کا وقت نہیں آیا۔“

”یقیناً ماننے جناب مجھے بھروسہ ہے کہ میں اسے نبھالوں گا۔“

”سنو لٹ کے، دیوتا میرے لئے دو طرح کے طالب علم بھیجتے ہیں۔ ایک
 قسم تو ان کی ہے جو کہ آلودوں کی طرح مجھ پر مقبوظ نہ پڑ جاتے ہیں۔ مجھے
 آلودہ نہیں اور نہ آلودوں ہی کو مجھ سے کوئی لگاؤ معلوم ہوتا ہے مگر میں انہیں
 قبول کرتا ہوں اور انہیں مرلینوں کو مارنا سکھاتا ہوں۔ دوسری قسم ان طالب
 علموں کی ہے جو بہت تھوڑے ہوتے ہیں یہ نہ معلوم کس وجہ سے سائنسدان
 بننا چاہتے ہیں، یہ لوگ کھٹکوں کے ساتھ کام کرنا اور غلطیاں کرنا چاہتے
 ہیں۔ میں ان طلبہ کو لہجہ شوق رکھتا ہوں، ملامت کرتا ہوں اور سائنس
 کا آخری سبق بھی پڑھاتا ہوں جو یہ ہے کہ انتظار کرو اور یقین نہ کرو۔ ان
 آلودوں سے میرا کوئی مطالبہ نہیں۔ لیکن تم جیسے بیوقوفوں سے جو یہ سمجھتے ہیں کہ
 میں ان کو پڑھا سکتا ہوں میں ہر چیز کا مطالبہ کرتا ہوں۔ انہیں تم ابھی بہت چھوٹے
 ہوا گلے سال آنا۔“

”مگر میں سچ کہتا ہوں اس کمیٹری سے میرا۔۔۔۔۔“

”کیا تم نے فزیکل کیمسٹری لی ہے؟“

”نہیں جناب مگر میں نے آرگینک کیمسٹری میں بہت اچھے نمبر حاصل کئے ہیں۔“
 ”آرگینک کیمسٹری! آجھا دہی اُچھا دہی ہے۔ بدبودار کیمسٹری، دواخانوں
 کی کیمسٹری! فزیکل کیمسٹری طاقت ہے، یہ بالکل واضح سائنس ہے، زندگی ہے۔
 مگر آرگینک کیمسٹری ————— یہ برتن ملنے والوں کا پیشہ ہے۔ نہیں ابھی تم بہت
 چھوٹے ہو۔ ایک سال بعد آنا۔“

گاٹلب کا یہ آخری فیصلہ تھا اس کی لمبے لمبے ناخنوں والی انگلیوں نے
 مارٹن کو چلے جانے کا اشارہ کیا اور وہ جلدی سے باہر نکل گیا۔ اس میں بحث
 کرنے کی جرات نہیں تھی۔ وہ افسردگی میں ڈوب گیا۔ سکول کے احاطے میں وہ
 کیمسٹری کے مورخ خوش مزاج این کو راہڈ درڈ سے ملا اور بڑی التجا کے انداز
 میں ان سے پوچھا ”پروفیسر صاحب کیا ڈاکٹری کے لئے آرگینک کیمسٹری کا کچھ
 نائدہ ہے؟“

Library Sri Pratap College,

Srinagar

”نائدہ؟ کیوں یہ ان دواؤں کی کھوج کرتی ہے جو درد مٹاتی ہیں، یہ
 ایسے رنگ درد غن بناتی ہے جس سے تمہارے مکان کے درد و لوار چمک
 اُٹھتے ہیں۔ یہ تمہاری محبوبہ کے لباس کو رنگتی ہے اور یہ اس گئے گزرے زمانہ
 میں اس کے سرخ ہونٹوں کو بھی۔ کون شیطان میری آرگینک کیمسٹری کو بدنامی کر رہا
 ہے؟“

”کوئی نہیں! میں تو یوں ہی سوچ رہا تھا۔“ مارٹن نے کھولی ہوئی سی آواز
 میں کہا اور کالج کیفے کی طرف بے دلی سے چلا گیا۔ جہاں اس نے سوچ میں ڈوبے
 ہوئے زخم خوردہ دغملگین موڈ میں بادام کی چاکلیٹ اور کیلے کی آلس کریم کھائی۔
 میں جراثیمات کا مضمون لینا چاہتا ہوں۔ بیماریاں پیدا کرنے والے جراثیم
 کی تہ تک جانا چاہتا ہوں میں نفوڑی بہت فزیکل کیمسٹری بھی پڑھوں گا۔ گاٹلب
 جہنم میں جائے۔ میں اسے دکھا دوں گا۔ کسی روز میں سرطان کا جرثومہ یا کوئی ایسی

یہی چیز دریافت کروں گا اور پھر وہ بدھو سا لگے گا۔ وہ خدا چیر پھاڑ والے کمرے میں پہلی دفعہ جا کر میں کہیں بیمار نہ ہو جاؤں — میں جراثیمات پڑھنا چاہتا ہوں! اسے گائلب کا تختہ آئینہ چہرہ یاد آیا۔ پھر اُسے اُس کے شدید جذبہ نفرت کا احساس ہوا اور وہ اس سے ڈر گیا۔ پھر اسے وہ تجڑیاں یاد آئیں اور گائلب کو اس نے ایک بے حد ذہین شخص کے طور پر نہیں بلکہ ایک ایسے شخص کے روپ میں دیکھا جو مبتلائے درد سر ہو نہ ہو بہت تکلیف دہ حد تک تھکا ہوا ہو اور جس سے پیار کیا جاسکتا ہو۔

اور سوچتا ہوں کہ کیا این کو رائڈورڈ واقعی اتنا بڑا عالم ہے جتنا کہ میں اُسے سمجھتا تھا۔ سچ کیا ہے؟ وہ الجھو میں پڑ گیا۔

(۴)

چیر پھاڑ کے پہلے روز مارٹن گھرا یا ہوا تھا۔ لکڑی کے میز پر ان خاکستری آدمیوں کے اکڑے ہوئے فاتہ زدہ اور غیر انسانی چہروں کی طرف نہیں دیکھ سکتا تھا۔ مگر ان مرموم بڑھوں کے چہروں سے کچھ ایسی لاشخصی مترشح تھی کہ وہ ہی روز میں وہ ڈاکڑی کے دوسرے طلبہ کی طرح انہیں "بلی"، "آئیگ" اور "پادری" کہتے لگا اور انہیں اُسی طرح سمجھنے لگا جیسے وہ حیاتیات میں جانوروں کو سمجھتا تھا۔ چیر پھاڑ کا کمرہ بھی لاشخصی کا منظر تھا۔ سینڈ کا سخت فرش۔ تاروں والے شیشے کی کھڑکیوں کے درمیان سخت پلاسٹر کی دیواریں۔ مارٹن کو نارمیلڈی ہالڈ (ایک قسم کی گیس) کی بدبو سے نفرت تھی۔ یہ اور ایک اور نفرت انگیز بدبو چیر پھاڑ کے کمرے کے باہر اُسے خود سے چھٹی ہوئی سی محسوس ہوتی جسے بھونکنے کے لئے وہ سگریٹ پیتا۔ اور ایک ہی ہفتہ کے اندر وہ جوش اور ملحدانہ خوشی کے ساتھ انسانی نسین کھوج رہا تھا۔

چیرچیاڑ میں اس کا ساتھی ریورینڈ ایرمٹکے تھا جو جماعت میں اس سے ملتے۔
 جلتے مگر مختلف نام سے مشہور تھا۔ ایراتبلیغی جماعت کا ڈاکٹر میڈیکل مشنری
 بننے جا رہا تھا۔ اس کی عمر ۲۹ سال تھی اور پالسیرگ کرچین کالج، سینکشن بائبل
 اور مشن اسکول کا گریجویٹ تھا۔ فٹ بال اس نے خوب کھیل رکھا تھا اور وہ
 ایک فحش پچھڑے کی طرح مضبوط اور پٹا کٹا تھا۔ آواز اس کی ایسی زوردار تھی کہ
 خفیہ پچھڑا بھی اس طرح کیا ڈکارتا ہوگا۔ ایرامنس مکھ اور بشاش طبیعت کا عیالی
 تھا، ایک ایسا ہنسنے کھیلنے والا رجائیت پسند جو گناہ اور بدگمانی کے دوسوں کو ہلنی
 میں اڑا دیتا۔ وہ ایک خوش مزاج "پیورٹن" تھا مگر وہ اپنے پھوٹے سے فرتے
 "سینکٹیفکیشن برادر ہڈ" کے عقیدے کی کچھ اس طرح سے تبلیغ کرتا جو بہت ناگوار
 گذرتی تھی۔ اس کا عقیدہ یہ تھا کہ ایک خوبصورت چرچ بنانا ایسی ہی عیاشی ہے
 جیسے کہ تاش کھیلنا۔

مارٹن "بلی" کی نقش کو دیکھ رہا تھا جس کے پتھر ائے ہوئے بے جان چہرے
 پر چھوٹی سی ڈراڈنی سرخ رنگ کی داڑھی تھی۔ اسے محسوس ہوا کہ وہ ایک مشین ہے،
 دلچسپ پیچیدہ اور خوبصورت مگر صرف ایک مشین۔ انسان کے تقدس اور اس کی روح
 کے لافانی ہونے میں اس کا عقیدہ پہلے ہی بہت کمزور تھا اور اب اس کمزور سے عقیدے
 کو اور بھی ضعف پہنچا۔ وہ اپنے شکوک کو اپنے تک ہی محدود رکھتا اور ٹکڑے ٹکڑے
 کئے ہوئے بازو کے اوپر والے حصے کی رگیں کاٹتے ہوئے اپنے دماغ میں ہی ان
 خیالات کو الٹا پلٹا رہتا۔ مگر ایرا کو یہ منظور نہ تھا کہ وہ اپنے آپ میں سمٹا رہے۔ ایرا
 کا خیال تھا کہ ڈاکٹری کے طالب علم بھی روحانی مسرت حاصل کر سکتے ہیں اور وہ روحانی
 مسرت تھی "سینکٹیفکیشن برادر ہڈ" کے گرجے میں طویل اکتا دینے والی مناجات گانا۔

"مارٹن، میرے بیٹے" وہ چلا یا، کیا تمہیں احساس ہے کہ اس کام سے مجھے
 شاید کچھ لوگ ذلیل سمجھیں، ہم بے شمار ڈکھی لوگوں کو شفا بخشنا اور ان کی ردھوں کو آرام
 پہنچانا سیکھ رہے ہیں!"

”روحوں کو غلط بات ہے مجھے تو اس بوڑھے اہلی میں کوئی روح نہیں ملی سچ

کیا تم اس خرافات میں اعتقاد رکھتے ہو؟“

ایرا نے یہ سن کر اپنی مٹھی پیچھی اور ناک بھوں چڑھائی۔ پھر اس نے ایک قہقہہ لگایا۔ اور مارٹن کی پیٹھ پر زور سے ایک دھول جما کر دھاڑتے ہوئے کہا میرے بھائی مجھے تائل کرنے کے لئے بہتر دلیل کی ضرورت ہے۔ تمہارا خیال ہے کہ تمہارے یہ شکوک جدید قسم کے اور اوتھکے خیالات ہیں، نہیں بلکہ تمہیں صرف بدہمنی کی... شکایت ہے تمہیں ضرورت ہے صرف درزش اور ایمان کی۔ والی۔ ایم۔ سی۔ اے میں آؤ۔ میں تمہیں پیرا کی کے لئے چلوں گا اور تمہارے ساتھ دعا کروں گا۔ اے سے پھوٹے سے دہریے یہاں تمہیں خداوند تعالیٰ کے معجزوں کو دیکھنے کا موقع ملا ہے مگر تم نے کیا حاصل کیا ہے؟ یہ خیال کہ میں بڑا ہوشیار ہوں ایرد سمتھ خوش رہا کر رہا تم نہیں جانتے کہ تم ایک ایسے شخص کے سامنے کتنے مفلوک خیز لگتے ہو جو بڑے مضبوط ایمان کا ہے!“

جماعت کا مسخرہ کلف کلاسن ساتھ کی میز پر کام کرتا تھا۔ جب مارٹن بھجھلا ہٹ سے ادھر ادھر پھدکتا اور ایرا اُسے پھاتی میں ہلکے ہلکے گھولنے مارتا اور اس کے سر کو اس قدر زور سے پھینچتا کہ درد ہونے لگتا۔ تو کلف کلاسن کو یہ دیکھ کر بڑا مڑا آتا۔

(۵)

کالج میں مارٹن بہت تیز طبیعت واقع ہوا تھا لیکن خفیہ ”گریگ لیٹر سوسائٹی“ کے ساتھ اس کا کوئی تعلق نہیں تھا۔ اس کی جانب خاص توجہ دی جاتی رہی تھی۔ مگر بیڑے شہروں کے امیر زادوں کی سرپرستی اور کرم فرمائی اُسے بہت چمکتی۔ اب چونکہ اس کے ہم جماعت آرٹس کے طلباء انٹورنس کے دستروں، بینکوں، اور تالون پڑھانے

والے اسکولوں میں چلے گئے تھے وہ تنہائی محسوس کر رہا تھا۔ اس لئے ڈاکٹری کے میدان سے تعلق رکھنے والوں کی سب سے بڑی برادری، ڈگاما پی، کا دعوت نامہ ملنے پر اس کی طبیعت اس طرف مائل ہو گئی۔

ڈگاما پی زندگی سے بھرپور اور بارونق بورڈنگ ہاؤس تھا۔ یہاں ایک بلٹ ڈ کی میز بھی تھی اور پھر یہاں خرچ بھی بہت کم تھا۔ رات کے وقت یہاں بے ہنگم لیکن دل آویز سا شور ہوتا اور یہ گانا بہت دیر تک گایا جاتا۔ ”جب میں مر جاؤں تو مجھے نہ دفنانا“ پھر بھی تین سال سے ڈگاما میں رہنے والے الوداعی تقریروں کا انعام اور تجرباتی سرجری (جراحی) میں ہگ لوی زیادہ کامیڈل جیت رہے تھے۔ اس خزاں میں یہاں کے رہنے والوں نے ایراہیلے کو منتخب کیا۔ وجہ اس کی یہ تھی کہ وہ لوگ عیشا اور بدچلن مشہور ہوتے جا رہے تھے کہا جاتا ہے کہ رات کو وہاں جو ری پھپھے لڑکیاں لائی جاتیں۔ مگر جس محفل میں مسٹر ہیلے شامل ہو اس پر ہوسٹل کا وارڈن بد اخلاقی کا شبہ نہیں کر سکتا تھا۔ اس لئے اگر ان لوگوں کو اطمینان سے اپنی بدچلنیاں جاری رکھی تھیں تو ایراہیلے کو منتخب کرنے میں بڑا نالہ تھا۔

مارٹن کریمے میں اپنی تنہائی اور آزادی کو بہت عزیز رکھتا تھا مگر لڑکوں کی ایسی برادری میں ٹینس کے تمام ریکٹ، پتلونیں اور خیالات مشترک ہوتے ہیں۔ ایرا نے جب دیکھا کہ مارٹن ہچکھا رہا ہے تو اس نے اصرار سے کہا۔ ”اب آؤ بھی، ڈگاما کو تمہاری ضرورت ہے۔ میں یہ تو کہوں گا کہ تم بڑھنے میں محنت کرتے ہو۔ پھر سوچو کہ ان لوگوں کو متاثر کرنے کا تمہارے لئے کیا اچھا موقع ہے!!“

(اپنے ہم جماعتوں کا ذکر کرتے ہوئے ایرا انھیں ”ان لوگوں“ کے نام سے یاد کرتا۔ دائی۔ ایم۔ سی۔ اے میں دعا کے وقت بھی وہ یہ نام اکثر لیتا)

”میں کسی پر اپنا افر ڈالنا نہیں چاہتا۔ میں تو صرف ڈاکٹری سیکھنا اور سال میں چھ ہزار ڈالر کمانا چاہتا ہوں“

”ارے میاں تم نہیں جانتے کہ جب خٹک مزاج بننے کی کوشش کرتے ہو

تو کس قدر بے وقوف معلوم ہوتے ہو۔ جب تم میری عمر کے ہو جاؤ گے تو سمجھو گے کہ
طا کر کی شان اس میں ہے کہ وہ لوگوں کے تڑپتے جسموں کا درد درد کرے اور
انہیں زندگی کے ادبچے مقاصد سکھا سکے؟

”فرض کیا لوگ اس قسم کے اصول پسند نہ کریں تو؟“

”مارٹ کیا مجھے یہاں ٹھہر کر تمہارے ساتھ دعا کرتی پڑے گی؟“

”ہیں، بس تم جاؤ۔ پچھلے صبح کہتا ہوں مسیح کی امت میں میں نے جتنے لوگ
بھی دیکھے ہیں تم سب سے زیادہ ناجائز نائدہ اٹھاتے ہو۔ جماعت میں تم کسی
کو بھی پیٹ سکتے ہو اور جب میں سوچتا ہوں کہ مشنری بننے پر تم کس طرح ان غریب
ملحدوں کو ڈراؤ دھماؤ گے، بچوں کو برہمن پھنسنے پر مجبور کرو گے اور محبت کرنے
والوں کی غلط جگہ پر شادیاں کرو گے تو مجھے رونا آتا ہے۔“

مارٹن کے لئے یہ خیال ناقابل برداشت تھا کہ وہ اپنے خلوت خانے
کا سکون چھوڑ کر ریلوے سٹیشن کی سرپرستی میں چلا جائے۔ مگر جب انگس ڈیر
نے وگاماپی کے لئے منتخب ہونا منظور کیا تو مارٹن اپنی مرضی سے وہاں چلا آیا۔

ڈیر مارٹن کے ان چند ہم جماعتوں میں تھا جو یونیورسٹی کورس کرنے کے بعد
اس کے ساتھ دئے میک میڈیکل سکول میں آگئے تھے۔ ڈیر الوداعی تقریریں کرنے
والا مقررہ چکا تھا۔ وہ ایک خاموش طبع، تیکھے چہرے، گھونگھریا لے بالوں والا
خوب رد و جوان تھا۔ اس نے کبھی اپنا وقت ضائع نہیں کیا اور نہ ہی کسی اچھی
ذہنی تحریک کو بے سود گنوا یا۔ حیاتیات اور کیمسٹری میں اس کا کام اتنا اچھا تھا
کہ شاگو کے ایک سرجن نے اسے اپنے ہسپتال میں جگہ دینے کا وعدہ کیا تھا جنوری
کی ایک صبح کو مارٹن نے انگس ڈیر کو تلوار کی دھار سے مشابہت دی تھی۔ اسے
انگس کے ساتھ کچھ بے اطمینانی کا احساس ہوتا، وہ اس سے نفرت کرتا
اور اس پر رشک کرتا۔ وہ جانتا تھا کہ حیاتیات میں ڈیر کے امتحان پاس کرنے
میں اس قدر معروف رہا ہے کہ غور و فکر کرتے اور اپنے موضوع کا ایک مجموعی تصور

قائم کرنے کا اسے وقت نہیں ملا۔ وہ جانتا تھا کہ ڈیر ایک چالاک کیمٹ ہے جو بڑی صفائی اور بڑی تیزی سے مطلوبہ تجربے مکمل کر لیتا ہے۔ وہ حیرت و استعجاب کی پیچیدہ راہوں میں لے جانے والے تخلیقی تجربے کبھی نہ کرتا جو اسے عرش پر بھی پہنچا سکتے تھے اور فرش پر بھی پھینک سکتے تھے۔ اسے یقین تھا کہ ڈیر نے معلموں کو مرعوب کرنے کے لئے خوشگوار دے جس مستعدی کا ہر انداز اختیار کیا تھا۔ پھر بھی ان طلباء کے انہوہ میں وہ نمایاں ہو کر ابھرتا جو نہ تو اپنے تجربات ہی مکمل کر سکتے، نہ غور و فکر ہی کر سکتے اور سوائے فٹ بال کی مشق دیکھنے اور پاپ پینے کے اور کسی کام کے نہ تھے۔ مارٹن کے دل میں اس لئے ڈیر کے لئے نفرت بھی تھی اور محبت بھی۔ اسی لئے وہ چپ چاپ ایک مسکین بھیر کی طرح اس کے پیچھے پیچھے ڈگاماپی میں شامل ہو گیا۔

مارٹن، ایرا بکلی، انگس ڈیر، جماعت کا موٹا سا مسخرہ کلف کلاسن اور ”فیٹی“ ناف اکھٹے ہی ڈگاماپی میں شامل ہوئے۔ وہ ایک پرشور سی تکلیف دہ رسم تھی جس میں ہینگ جیسی بدبودار چیز کو سونگھنا بھی شامل تھا۔ مارٹن اکتا گیا تھا۔ مگر فیٹی ناف نے اپنے شور و غل، اسپرل کوڑا اور ہڑبونگ سے آسمان سر پر اٹھا لیا۔

نئے داخل ہونے والوں میں ڈگاماپی کے لئے فیٹی سب سے زیادہ سوزمند تھا۔ قدرت نے اس پر موٹا پاپا کچھ یوں لا دیا تھا کہ وہ گرم پانی کی پھولی ہوئی بوتل دکھائی دیتا۔ وہ بے حد احمق تھا۔ فیٹی کچھ نہ جانتا تھا اور ہر بات میں یقین کر لیتا تھا۔ نہ وہ کچھ یاد ہی رکھ سکتا تھا۔ جو لوگ فرست کے اوقات میں اس کا اٹو بناتے انہیں وہ معاف کر دینے کے لئے وہ ہر وقت تیار رہتا۔ انہوں نے اسے یقین دلادیا کہ رائی کا پلستر زکام کے لئے بہت اچھا ہوتا ہے۔ فیٹی کو آمادہ کرنے کے انداز میں وہ اس کے گرد جمع ہو گئے اور اس کی پیٹھ پر ہت سا پلستر تھوپا دیا اور بعد میں بڑے سے پیار کے ساتھ اسے اتار بھی لیا۔ ایک

کرسیاں اور پھلے ہوئے کبیل بکھرے پڑے ہوتے۔ علاوہ اس کے بغیر جلد کی کتابوں، ہاکی کھیلنے کے جوتوں، ٹوپوں اور سگرٹ کے ٹکڑوں سے فرش اٹا ہوتا۔ ادھر ہر کمرے میں چار چار لڑکے رہتے تھے۔ ان کے لوسے کے بستر بھی ڈبل ڈیکر تھے جیسے جہاز میں سوتے کرائے کے ڈیک ہوتے ہیں۔

خاکدان کے لئے ڈگاما کے ممبر کئی کھوپڑیاں استعمال کرتے۔ ان کی خواہ گاہ کی دیواروں پر ایسے تشریحی نقشے لٹکے ہوتے جنکا پیڑ کرتے وقت مطالعہ کرنے کی ضرورت ہوتی ہے۔ مارٹن کے کمرے میں ایک مکمل کھوپڑی تھی۔ اس نے اپنے ساتھیوں کے ساتھ مل کر اسے زینتہ کے ایک سرجیکل سپلائی ہاؤس کے سیلزمین سے خریدا تھا۔ یہ ایک بڑا خوش مزاج شخص تھا۔ اس نے ان لڑکوں کو سگار دیئے، فحش کہانیاں سنائیں اور پیشگوئی کی کہ ڈاکٹری کے پیشے میں وہ بہت روپیہ کمائیں گے اور بڑے خوش حال ہوں گے۔ لڑکوں نے کھوپڑی کی قیمت قسطوں میں چمکانے کا وعدہ کیا اور خریدتے وقت بہت احسان مند ہوئے۔ بعد میں جب قیمت ادا کرنے میں مشکل پیش آنے لگی تو اس "سیلزمین" کی خوش مزاجی میں بھی فرق آگیا۔

مارٹن کے ساتھ اس کے کمرے میں کلف کلاسن، نیٹی ناف اور اردنگ دائرہ رہتے تھے۔ اردنگ طبی کورس میں دوسرے سال کا ایک متین دستبند طالب علم تھا۔

اگر کوئی ماہر نفسیات کسی مکمل "معیاری اور مثالی" آدمی کا مظاہرہ کرنا چاہتا تو اسے اردنگ دائرہ سے بہتر آدمی نہ مل سکتا تھا۔ وہ ایک ایسا غنی لڑکا تھا جس کی اسی ذہنی خصوصیت پر لوگ ہمیشہ اعتماد کر سکتے تھے۔ گفتگو میں اس نے صرف گھسے گھسائے اور پامال جملے بولنے سیکھے تھے۔ اگر کوئی پٹا ہوا حملہ وہ استعمال نہ کرتا تو یقیناً وہ اس نے سنا ہی نہ ہوتا۔ وہ پرہیزگار تو مزدور تھا لیکن مفتے کی شام کو زہد لٹ جاتا۔ اسقفی کلیسا میں وہ اعتقاد رکھتا مگر "ہالی چرچ"

میں نہیں۔ ملک کے اسپین ڈارون کی تھیوری، درزش گاہ جا کر باتا عدہ دزش کرنے اور یونیورسٹی کے صدر (ناظم علی) کی ذہانت پر وہ مکمل ایمان لا چکا تھا۔ مارٹن کو اپنے ساتھیوں میں سب سے زیادہ کلف کلاس پسند تھا۔ کلف برادری کا مسخرہ تھا۔ اپنی پھٹی ہوئی آواز میں وہ بالکل بے معنی گانے گاتا اور کارنٹ کی مشق بھی کرتا۔ اس کے باوجود وہ ایک اچھا اور معقول آدمی تھا۔ اور مارٹن جس کے دل میں ایرا ہنکے کے لئے سخت نفرت تھی، اور جو انگس وڈ پر سے خوف کھاتا تھا، فیٹ ناف پر صرف رحم کر سکتا تھا اور کند ذہن و خوش مزاج اردنگ دائرز کو حقارت کی نظر سے دیکھتا تھا، ہتھیے لگانے والے کلف کی طرف مائل ہوا۔ اس کے کردار میں ایک ایسی سچائی تھی جو ہل چلائے کھیت میں اور کھاد کے ڈھیر میں ہوتی ہے۔ وہ کلف ہی تھا جو اس کے ساتھ باکسنگ بھی کر لیتا۔ حالانکہ اس کا محبوب مشغلہ گھنٹوں بیٹھے سگریٹ پینا، لڑنا جھگڑنا یا بڑی شان سے ادارہ گردی کرنا تھا۔ مگر پھر بھی وہ اس کے ساتھ پانچ پانچ میل کی سیر کے لئے راضی ہو جاتا۔

ایک دفعہ جب رات کھانے پر ایرا بڑے پیار سے اپنے ساتھیوں کو آداب سکھار رہا تھا تو کلف نے موت کا خطرہ مول لے کر غصے میں آکر ریوینڈ ایرا ہنکے پر بھنا ہوا لوبیا پھینک دیا۔

چیر پچاڑ کے کمرے میں مارٹن جب ایسے نظریات کا اظہار کرتا جو پالس برگ کرشچین کا لہجہ میں روکے جا چکے تھے تو انھیں سن کر ایرا ہنکے بہت خوش ہوتا مگر لڑکارا کے برادری گھر میں وہ اپنے ساتھیوں کو ہمیشہ ان کی ناپاکیوں اور بے ادبیوں پر ٹوکتا اور اس کا اخلاق عذاب جان ہو جاتا۔ مگر ساتھیوں کی بے دینی کے خلاف اس نے اپنا جہاد جاری رکھا۔ چونکہ وہ تین سال تک ایک غیر آباد علاقے کی اکھڑ قسم کی ٹیم کے ساتھ فٹ بال کھیل چکا تھا اس لئے اسے مکمل اعتماد تھا کہ وہ طعن و تشنیع سے ان پر حاوی ہونے میں کامیاب ہو جائے گا۔

یقین تھا کہ سڈے اسکول کی استانی کے سے طنز اور مست پاکھی کی سی چابکدستی سے سب کچھ ہو سکتا ہے۔

علامہ بریں ایراصاف ستھری زندگی گزارنے کے لئے بھی بہت سے اعداد و شمار بتایا کرتا اور اعداد و شمار تو اسے اس قدر یاد تھے کہ بات پر بات ان کا حوالہ دیتا۔ اس سے اس سے کوئی غرض نہ تھی کہ یہ کہاں سے لئے گئے ہیں۔ روزانہ اخباروں، مردم شماری کی رپورٹوں اور رسالہ "سینٹیفک پیپرلز" کے کالموں سے حاصل ہونے والے سب اعداد و شمار اس کے لئے مستند تھے۔ ایک بار رات کو کھانے کی میز پر اس نے کلف کلاس سے کہا: "مجھے تعجب ہے تم جیسا سمجھدار شخص اس پرانی سی غلیظ پائپ کو منہ میں ڈالے ہوئے ہے۔ کیا تم جانتے ہو کہ آپریشن کرانے والی ۶۷۶۹ فیصد عورتوں کے خاوند تمہا کو پیتے ہیں؟" کلف نے غصے سے کہا: "تو وہ کبخت کیا پیئیں؟"

مارٹن نے پوچھا: "تم نے یہ اعداد و شمار کہاں سے جمع کئے؟" "۱۹۰۲ء میں نلاڈیفیا کی میڈیکل کنونشن سے میں نے یہ اعداد و شمار حاصل کئے تھے" ایرا نے جلیبی سے کہا: "میں جانتا ہوں میری نصیحت کا تم جیسے بے وقوفوں پر کوئی اثر نہیں ہو گا۔ ایک دن تم کسی فہمین لڑکی سے شادی کر دو گے اور پھر اپنی بری عادتوں سے اس کی زندگی تباہ کر دو گے۔ تم جیسے بہادر اسی طرح کیا کرتے ہیں۔ مجھ جیسا کمزور سا عزیز پادری تو کبھی پائپ پینے کی ہمت بھی نہیں کر سکتا!"

وہ فاتح کے سے انداز میں ان سے رخصت ہوا اور اس کے جانے بعد مارٹن نے ردنی سی آواز میں کہا: "ایرا کی باتیں سن کر میرا جی چاہتا ہے ڈاکٹری کی اس پڑھائی دڑھائی کو چھوڑ کر گھوڑوں کی زین بنانا شروع کر دوں!" فیٹی ناف نے شکایت کے طور پر کہا: "نہیں بھائی تمہیں ایرا کو کوڑنا نہیں

”خلوص؟ خلوص جائے جہنم میں۔ خلوص تو جانوروں میں بھی ہوتا ہے۔“
 یوں وہ بکواس کرتے رہے اور انگس ڈرینہ احساس برتری کا احساس
 لئے خاموشی سے مارٹن مضطرب ہو گیا۔ علم طب، جس کے لئے وہ ساری زندگی
 وقف کرنا چاہتا تھا، اس کے مطالعے میں اُسے بھلاہٹ اور ایک طرح کے
 کھوکھلے پن کا تجربہ بھی ہوا، سکون بخش ذہانت کا بھی۔ اُسے سچائی تک پہنچنے کے
 ایک نہیں کئی ہزار راستے نظر آئے، ہزار سچائیوں تک جاتے ہوئے کئی ہزار لمبے
 لمبے اور مشکوک راستے۔

باب تیسرا

میڈیکل سکول میں عضویات کے پروفیسر جان الڈنگٹن رابرٹ شاند کے
 ادبچا سنتے تھے اور وہ نے میک یونیورسٹی میں گل پچھے رکھنے والے واحد استاد تھے
 وہ بیک بے کے رہنے والے تھے۔ انھیں اس بات پر بہت فخر تھا اور وہ ہر ایک
 سے اس کا ذکر کیا کرتے۔ انھوں نے تین پاکباز اور عالم پروفیسروں کے ساتھ مل
 کر محاس میں ایک یوسٹن کا کوئی بنائی تھی جو نفاست سے آراستہ کی گئی بیٹیوں اور
 خوش ادائی کے باعث ممتاز تھی۔ ہر موقع پر وہ یہ جملہ ضرور کہتے: ”جب میں گڈرک
 کے ساتھ جرمنی میں پڑھتا تھا۔“ وہ اپنے آپ میں اس قدر مگن رہا کرتے کہ اپنے
 طالب علموں پر فرداً فرداً توجہ دینے کا انھیں خیال ہی نہ آتا۔ کلف کلاس اور
 دوسرے نو جوان جنہیں ”ننتے“ کہا جاتا تھا عضویات پر ان کے لیکچر سننے کے ہمیشہ
 مشتاق رہتے تھے۔

یہ لیکچر ایک بیضوی وضع کی عمارت میں ہوتے تھے۔ طلباء کی نشستوں کا دور
 در تک کچھ اس طرح دائرہ سا بنتا تھا کہ لیکچر دینے والا بیک وقت پوری جماعت
 پر نظر نہ رکھ سکتا۔ ڈاکٹر رابرٹ شاہب منمنائی آواز میں خون کی گردش پر لیکچر
 دیا کرتے تو انھیں دائیں طرف مڑ کر یہ بھی دیکھنا پڑتا کہ کون شرارتی لڑکا موڑ
 کے ہارن کی آواز نکال رہا ہے۔ ایسے موقع پر بائیں طرف دور کنارے کی
 نشست پر بیٹھا ہوا کلف کلاس اٹھ کھڑا ہوتا اور بازو ہلاتے اور فرضی موٹھیں
 مردھرتے ہوئے استاد کی نقل اتارنے لگتا۔ ایک بار تو کلف نے غضب کی شرارت
 کی۔ ہر سال کی طرح جب گھٹنے کی جنبش پر پیتل کی پلیٹوں کا آخر سمجھاتے ہوئے ان
 کا لیکچر لفظ عروج پر پہنچنے والا تھا تو کلف نے پلیٹ نارم کے قریب لگی چلی میں

اینٹ پھینک دی۔

جس قدر بھی مارٹن پڑھ سکتا تھا اس نے سائنس پر کالمب کے مقالات پڑھے جن میں ریاضی کی علامتوں کا اس قدر استعمال کیا ہوتا کہ پورا مقالہ علامتوں کی دلدل بن جاتا۔ انھیں پڑھنے سے مارٹن کا عقیدہ ہو گیا کہ اصل تجربے وہی ہیں جو زندگی اور موت کی حقیقت بتائیں، جراثیم سے لگنے والی چھوت کا پتہ دیں اور جسمانی تعامل کی کیمسٹری سمجھائیں۔ اس کے برعکس جب رابرٹ شا اپنے چھوٹے چھوٹے معمولی مروجہ اور اچھوتے تجربے بتاتا تو مارٹن مضطرب ہو جاتا۔ جن دلوں وہ کالج میں تھا اُسے محسوس ہوتا تھا کہ علم عروض اور لطیفی زبان سیکھنا بالکل فضول ہے صحیح علم دردشنی حاصل کرنے کے لئے ہی اُس نے طب کا مطالعہ شروع کیا تھا۔ اب جب اُسے اپنے خیالات غیر معقول محسوس ہوئے تو اس پر افسردگی طاری ہونے لگی اور وہ محسوس کرتا کہ رابرٹ شا کی بتائی ہوئی باتوں اور اناٹومی کے لئے بھی۔ اس کے دل میں نفرت پیدا ہوتی جا رہی ہے۔

اناٹومی کے پروفیسر ڈاکٹر آئور۔ اد۔ سٹاؤٹ، خود ایک ڈھانچہ سائنس ہے۔ ایک سوکھا مریل سا آدمی جس کا جسم فقط ہڈیوں اور خون کی رگوں کا ایک مجموعہ نظر آتا۔ ایک ایسا نقشہ جس کا جسموں کی چیر بھار کے وقت مطالعہ کیا جاتا ہے۔ سٹاؤٹ کی واقفیت بڑی درست اور اس کا علم بے انتہا تھا۔ وہ اپنی سوکھی سی خشک و مریل آواز میں پاؤں کے بائیں پنجے کے متعلق بتانا شروع کرتا تو اتنی باتیں بتاتا کہ سننے والوں کو تعجب ہوتا کہ جسم کے اس قدر چھوٹے حصے کی اتنی زیادہ تفصیلات کس طرح یاد رکھی جاسکتی ہیں۔

ڈاکٹری میں رات کے کھانے کی میز پر سب سے زیادہ گرم بحث اس بات پر ہوتی کہ ایک اچھی خاھی آبدنی والا معقول ڈاکٹر جو طبی کتبوں میں مقالات پڑھنے کی سرزدی مول نہیں لیتا اس کے لئے اناٹومی کی اصطلاحات کی کیا وقعت ہے۔ مگر اس مسئلے پر ان کی رائے جو بھی ہو انھیں امتحان پاس کرنے، پڑھا لکھا آدمی

کیلانے اور اپنے آپ کو فی گھنٹہ پانچ ڈالر کماتے کے قابل بنانے کے لئے ناموں کی طویل فہرستیں یاد کرنی پڑتیں۔ عارف قسم کے غیر معروف شاعروں نے ایسے۔ گیت تصنیف کئے تھے جن سے یہ نام حفظ کرنے میں مدد ملتی۔ رات کو کھانے وقت ایک لمبی سی میز کے گرد، جس پر جاجا داغ اور دھبے پڑے ہوئے تھے، ڈگاما کے قزاق قسم کے ابتدائی درجوں میں پڑھنے والے تیسرا ممبر کا ڈمچلی، لوبیا، گھونگے، پھلی، اور کیلے کے بنے کیک نگلتے ہوئے بڑی کلاس کے ایک طالب علم کی قیادت میں گیت دہراتے۔

گیت کے ابتدائی 'حرف' سے وہ ناک، آنکھ، کان اور بازوؤں کی بارہ قحقی رگوں کے نام حفظ کر لیتے۔ ڈگاما کے ممبروں کے لئے یہ دنیا کی سب سے اچھی نظم تھی۔ پریکٹس شروع کرنے کے بعد کئی سال تک انھیں یہ گیت یاد رہا۔ — حالانکہ وہ ان حمام رگوں کے نام بھول چکے تھے۔

(۲)

ڈاکٹر شاڈٹ کے انالومی لیکچروں میں تو کوئی ہنگامہ نہ ہوتا تھا مگر اس کے چیر پھاڑ کے کمرے میں بہت سی شرارتیں کی جاتیں۔ ان شرارتوں کی ایک معمولی سی مثال یہ ہے کہ ایک بار چیری جانے والی جس لاش پر دو لڑکیاں کام کر رہی تھیں اس کے اندر جماعت کے چند شرارت پسندوں نے پٹاخہ ڈال دیا۔ جب نئے لڑکے داخل ہوئے تو کلف کلاس نے ایک ایسی شرارت کی کہ واقعی یونیورسٹی میں ایک ہلچل سی مچ گئی۔

اس سال کلف جماعت کا صدر منتخب ہوا تھا۔ اس کی ہر دلچسپی کی وجہ یہ تھی کہ وہ ہر ایک کے ساتھ بڑی گرم جوشی سے ملتا۔ "مین میڈ لیکل" کے بڑے کمرے میں

جب اس کی کسی ہم جماعت لڑکے سے ملاقات ہوتی تو وہ ضرور چلا کر کہتا دیکھو آپ کا کرم نما مہرہ آج کیسے کام کر رہا ہے؟ یا پھر ابا جوں رنگ کے پرانے مریض تمہارے مزاج کیسے ہیں؟ جماعت کی کوئی میٹنگ ہوتی تو وہ بڑے دبدبے سے کرسی صدارت بٹھا لیتا۔ اللہ شگون میں زرعی کالج کے طلباء ٹیبل کورٹ، استیوال کی اجازت دینے کی تجویز پر بڑے طیش کا اظہار کیا جاتا مگر کلف کا یہ دہرہ فقط رکھا دے کی چیز تھی۔ ذاتی زندگی میں وہ کچھ اور ہی نظر آتا تھا۔

یہ سنسنی خیز واقعہ اس وقت ہوا جب مجلس انتظامیہ کے ممبر یونیورسٹی کے احاطے میں معائنہ کرنے کے لئے آئے۔ یہ لوگ یونیورسٹی کے حاکم تھے اور بہت بڑے لوگ تھے۔ بینکوں و فیکٹریوں کے مالک اور بڑے بڑے گرجاؤں کے پادری ان کے سامنے تو یونیورسٹی کا صدر بھی معمولی حیثیت کا آدمی معلوم ہوتا تھا۔ معائنے کے وقت ان کے لئے میڈیکل سکول میں چیر پھاڑ کا کمرہ سب سے زیادہ دلچسپ اور سنسنی خیز جگہ تھی۔ یہ لوگ جب یونیورسٹی میں آتے تو اپنا اپنا راگ الپتے یا داری شراب کے مفر اثرات بیان کرتے اور بینکوں کے ڈائریکٹر بچت کے لئے سیونگ اکاؤنٹ کھولنے کی نصیحت کرتے۔ اس وقت جب یہ واقعہ ہوا ڈاکٹر شاؤٹ اور یونیورسٹی کا سکریٹری، جس کے ہاتھ میں ہمیشہ چھتری پکڑی ہوتی، انہیں ساری جگہیں دکھا رہے تھے۔ مجلس انتظامیہ کے ان ممبروں میں ایک بینک کا مالک بوسب سے موٹا اور سب سے بڑا ماہر تعلیم تھا، بڑی شان سے ہاتھوں کو پیچھے کی طرف کئے ایک تیمتی سا "ڈرنی ہیٹ" پکڑے تھا۔ جب وہ کلف کی جراحی کی میز کے پاس آیا تو اس نے چپکے سے ایک گردہ اس کے ہیٹ میں ڈال دیا۔

گردے جیسی گیلی سی چیز سے سخت کراہت ہوتی ہے۔ جب اس نے اپنے ہیٹ میں اسے دیکھا تو جلدی سے ٹوپی فرش پر پھینک دی اور غصے سے کہا کہ وہ نے میک کے لڑکے کو شیطان سے کم نہیں۔

ڈاکٹر شاؤٹ اور یونیورسٹی کے سکریٹری نے اس کا غصہ ٹھنڈا کرنے کی

کوشش کی اور اس کی ٹوپی صاف کرتے ہوئے اُسے یقین دلایا کہ جس کسی نے یہ شرارت کی ہے اسے سخت سزا دی جائے گی۔

کلف چونکہ نئے داخل ہونے والے طلبہ کا صدر تھا اس لئے ڈاکٹر شاؤٹ نے اسے طلب کیا۔ کلف کو بڑا تکلیف دہ فرض سرا بنام دینا پڑا۔ اس نے جماعت کے لڑکوں کو اکٹھا کر کے اس ساری واردات پر اظہارِ افسوس کیا اور کہا کہ شرارت کرنے والے میں سامنے آکر جرم کا اقرار کرنے کی جرأت ہونی چاہیے۔

بد قسمتی سے رپورٹ ڈائرا ہنکے نے جو اس وقت مارٹن اور انگس ڈویر کے درمیان بیٹھا تھا، کلف کو ٹوپی میں گروہ پھینکتے ہوئے دیکھ لیا تھا۔ وہ غرایا "یہ بڑے شرم کی بات ہے۔ کلاس لاکھ میرا بھائی ہو مگر اس کا پردہ ناش کر دوں گا۔" مارٹن نے احتجاج کے طور پر کہا "صاف صاف بتاؤ کیا تم اُسے یونیورسٹی سے

نکلوانا چاہتے ہو؟"

"ہاں اسے ایسی ہی سزا ملنی چاہیے۔"

اب انگس نے ایرا کی طرف دیکھا اور غصے سے کہا۔
اپنی بکو اس بند کر دو گے یا نہیں؟ یہ سن کر ایرا جھاگ کی طرح بیٹھ گیا اور مارٹن کے دل میں انگس کے لئے جو قدر و منزلت اور نفرت کے لمبے جلے جذبات تھے۔ وہ اس واقعہ کے بعد اور بھی زیادہ شدید ہو گئے۔

(۳)

مارٹن کو کبھی کبھی تعجب ہوتا کہ وہ یہاں کیسے پڑا ہے۔ پر وقیر رابرٹ شلکے لیکچر سننا، رگوں کے نام یاد رکھنے کے لئے سمگیت گانا اور فیٹی ناف دار دنگ دائرز کے ساتھ ڈاکڑی پڑھنا اسے بے سود معلوم ہوتا اور ان معروضیات سے وہ بیزار

ہونے لگتا۔ بیزاری کے ان لمحات میں چھوٹی چھوٹی رنگ رلیوں سے اس کی کوفت دور ہو جاتی۔ ایسی عیاشیوں کو وہ بے راہ روی تسلیم کرتا تھا مگر ان کی انتہا بس یہی ہوتی کہ پاس کے شہر زینتہ میں جا کر بیڑی لی جائے اور اندھیری گلیوں میں فیکڑی کی مزدور لڑکیوں کے ساتھ گھوما جائے۔ حالانکہ یہ بہت معمولی باتیں تھیں مگر مارٹن کو چونکہ اپنے کردار کی قوت اور خیالات کی بلندی پر بڑا فخر تھا اس لئے اسے یہ عیاشیاں بعد میں بہت بڑا المیہ معلوم ہوتیں۔

اس کا سب سے قریبی ساتھی کلف کلاسن تھا۔ وہ چاہے کتنی ہی گھٹیا بیڑیوں نہ پی لے اسے نشہ بالکل نہیں ہوتا تھا۔ کلف کی زندہ دلی کے جوار بھاٹاکے ساتھ مارٹن بھی ابھرتا اور ڈڈ بتا رہتا۔ ادھر مارٹن کے تفکرات کا اتار چڑھاؤ کلف کو کبھی آسمان کی بلندیوں میں لے اڑتا اور کبھی پاتال کی گہرائیوں میں ڈبو دیتا جب وہ عقبی کمرے میں بیٹھتے اور بیڑی کے گلاسوں کے بنائے ہوئے دائرے میز پر دیکھنے لگتے تو کلف انگلی ہلاتے ہوئے بڑبڑاتا۔ ”مارٹن، ان سب لوگوں میں صرف تم ہی مجھے سمجھتے ہو۔ تم جانتے ہو کہ ان خواتین اور مردوں کے کمانے کی تجویزوں کے باعث ہی میں ایرلینڈ جیسے ذلیل لڑکوں کے ساتھ جو بڑے پاٹے خاں بنتے ہیں نباہ رہا ہوں۔ مگر سچ پر چھو تو میں اس تجارت سے اکتا گیا ہوں۔ یہ سب فضول ہے۔“ یہ بات سن کر مارٹن نشے کی ترنگ میں اس کی تائید کرنے لگتا۔ ”تم بھی مجھ جیسے ہی ہو۔ واللہ تم بالکل ٹھیک سمجھتے ہو۔ ایک طرف یہ کمخت بینا صفت اردنگ دائرہ اور یہ پتھر دل انگس ڈڈیڑ جس کی خواہش صرف یہ ہے کہ وہ اونچی سوسائٹی میں پہنچ جائے اور دوسری طرف یہ بوڑھا کا طلب میدان تحقیق کا یہ مثالی نمونہ۔ جو چیز بظاہر صحیح نظر آتی ہو اس سے یہ کبھی مطمئن نہیں ہوتا۔ یہ اس محتاط کپتان کی طرح ہے جو خاطر خواہ بندوبست کے باوجود خود پل کی نگرانی کرتا رہتا ہے۔ ہر بات کی گہرائی میں جانے کے لئے ظالم ساری ساری رات کام کرتا ہے۔“

”کلف کلاسن نے جواب دیا۔ ”یہی تو میں کہتا ہوں۔ اچھا اب ایک بیڑی تو لے

اور پی لو۔ یہ تمہیں ہلا دے گی!

قہوہ خاتون اور خراب خاتون کا شہر۔ زینتہ۔ محاس کی آبادی اور...
 دنے میک کی یونیورسٹی سے صرف پندرہ میل دور تھا۔ لوہے کی بے ہنگم سی شور
 مچاتی بڑی دہاں آدھ گھنٹے میں پہنچتی۔ طب پڑھنے والے طالب علم سیرتھا شے
 کے لئے دہاں جایا کرتے تھے۔ اگر کوئی کہتا کہ میں رات شہر گیا تھا تو سننے والے
 لڑکے زیر لب مسکراتے اور معنی خیز نظروں سے ایک دوسرے کی طرف دیکھتے مگر
 انگس ڈوڈی کے ساتھ مارٹن نے ایک نیازینتہ دریافت کیا۔

ایک دفعہ رات کے کھانے پر ڈوڈی نے اچانک کہا: "آؤ میرے ساتھ چلو
 ہم محفل موسیقی میں چلیں گے!"

حالانکہ کلاس میں مارٹن اپنے آپ کو بہت ہی بلند و برتر سمجھتا مگر ادب
 مصوری اور موسیقی کے میدان میں وہ بے انتہا جاہل واقع ہوا تھا۔ اور اس کے
 لئے یہ بہت ہی تعجب کی بات تھی کہ انگس ڈوڈی جیسا خشک مزاج اور روکھا آڈی
 گانا سننے جیسے نفول سے شغل پر دقت ضائع کر سکتا ہے اسے معلوم تھا کہ
 باخ اور بلتھوون دو موسیقاروں کو ڈوڈی بہت پسند کرتا ہے۔ یہ دونوں شاید
 جرمن موسیقار تھے۔ اس کے ساتھ ہی مارٹن کو یہ بھی احساس ہوا کہ وہ دنیا کے
 ہنگاموں سے کس قدر بے خبر ہے راستے میں ٹالی پر سفر کرتے ہوئے انگس کے
 چہرے سے سنجیدگی اور متانت کا غارہ اتر گیا اور اس نے بڑے جوش سے چلا
 کر کہا: "میرے عزیزا اگر مجھے یہ لاشیں چیرنے پھاڑنے کے لئے پیدا نہ کیا جاتا تو
 میں بہت بڑا موسیقار ہوتا۔ چلو آج رات میں تمہیں فردوس کی سیر کراؤں گا!"

مارٹن جب اندر داخل ہوا تو اُسے محسوس ہوا کہ وہ ایک حیرت کدے میں
 آگیا ہے۔ چھوٹی چھوٹی کرسیاں سنہری محرابیں اور نستعلیق قسم کی نلک پڑھتی
 عورتیں جن کے ہاتھوں میں پھپھے ہوئے پرد گرام کی کاپیاں تھیں۔ نیچے غیر دمانی
 قسم کے موسیقار بڑی ناخوشگوار قسم کی آوازیں نکال رہے تھے۔ پھر اسے ایک

ایسا ناقابل بیان حسن نظر آیا جس سے اس کے ذہن میں ادبچی بہاڑیوں اور گھنے
جنگلوں کی تصویریں بنتی گئیں۔ پھر یہ دفعہ تکلیف دہ حد تک طویل ہو گیا۔ وہ دل ہی
دل میں اترا یا "میں یہ سب چیزیں حاصل کروں گا۔ میکس گامبل کی شہرت —
میرا مطلب ہے اس کی قابلیت —، یہ دل لشین موسیقی اور یہ خوبصورت عورتیں
قسم خدا کی میں زندگی میں بڑے بڑے کام کروں گا اور ساری دنیا دیکھوں گا
..... کیا یہ موسیقی کبھی ختم نہ ہوگی؟"

(۴)

موسیقی کے اس پردگرم کے ایک ہفتہ بعد میڈلین ناکس اُسے پھر لگئی۔
میڈلین کو مارٹن کالج کے دنوں سے جانتا تھا۔ وہ ایک خوبصورت صحت مند
جوشیلی، ہندی اور مغرور لڑکی تھی۔ بظاہر تو وہ یونیورسٹی میں انگریزی کی سند حاصل
کرنے کے لئے قیام پذیر تھی۔ مگر درحقیقت اس کا دل گھر واپس جانے کو نہیں چاہتا
تھا۔ وہ اپنے آپ کو ٹینس کا بہترین کھلاڑی سمجھتی تھی۔ کھیل میں وہ بڑی قوت
دکھاتی اور بڑی پھرتی کے ساتھ گیند پر چھپتی مگر کھیل کے داؤ پیچ سے وہ واقف
نہ تھی۔ وہ خود کو ادبیات کی مبصر سمجھتی تھی۔ جن خوش نصیب اہل قلم کو اس نے
قبولیت کی سند دی تھی ان میں ہارڈی، میرڈیٹھ، ہاڈلسز اور تھیکرے کے نام
تھے۔ مگر گزشتہ پانچ سال سے اُس نے ان میں سے کسی مصنف کی کوئی چیز نہ پڑھی
اس نے کئی بار مارٹن کو اس بات پر ملامت کی تھی کہ وہ ہاڈلسز کی تحریروں پر
داؤ نہیں دیتا تھا، فلائین کی قمیص پہنتا تھا اور سینما کے ہیرد کی طرح اس کا ہاتھ
پکڑ کر اُسے بس سے نہیں اتارتا تھا۔ کالج میں وہ دونوں اکٹھے رقص کے لئے
جایا کرتے تھے۔ ناچنے میں مارٹن جوش و خروش تو بہت دکھاتا مگر تاعدوں کا

خیال نہ رکھتا اور اس کے ساتھ رقص کرنے والے یہ پتہ نہ چل پاتا کہ وہ کس صحن پر ناچ رہا ہے۔ مارٹن کو اس کا لمبا قد، دل نشین چہرہ، تیزی و طراری، بھی لگتی اور وہ سوچتا کہ ایسے سلیقے والی لڑکی اس کے لئے بری نہیں رہے گی۔ اس سال میڈلن سے اس کی ملاقات بہت کم ہوئی تھی۔ شام جب گہری ہوتی تو مارٹن کو اس کا خیال آتا اور وہ اس سے خون پر بات کرنے کا ارادہ کرتا مگر نہ پاتا۔ جب اُسے طب کے میدان میں اپنا مستقبل مشکوک نظر آنے لگتا اُسے میڈلن کے پیار کی فزورت محسوس ہوتی موسم بہار کے ایک اتوار کی سہ پہر کو وہ اُسے چالوسا دریا کے کنارے سیر کے لئے لے گیا۔

دریا کے کناروں پر دور تک ادبچی پہاڑیوں کا جو سلسلہ چلا گیا ہے وہاں وسیع و عریض گیا ہستان ہے اس جگہ پر جو کے بڑے بڑے کھیتوں، ادبڑ کھا بڑ چراگا ہوں، شاہ بلوط کے تند مند درختوں اور برج کے خوبصورت پیڑوں نے کچھ ایسی نضا بنا دی ہے کہ وہاں گھومنے کے لئے سرحدی لوگوں کی سی ہمت چاہیے۔ میڈلن میں رہنے والے نوجوانوں کی طرح وہ بھی دریا کے ان کوہستانی کناروں پر آٹارہ گردی میں مصروف ایک دوسرے کے ساتھ دنیا فتح کرنے کے منصوبے بنا رہے تھے۔

مارٹن نے شکایت کے سے لہجے میں کہا "میرے ساتھ پڑھنے والے لڑکے بڑے حرامی ہیں۔"

میڈلن چونک اٹھی۔ "مارٹن کیا حرامی جیسے لفظ کا استعمال مناسب ہے؟" مارٹن کے خیال میں یہ لفظ قابل اعتراض نہیں تھا اور اُسے جیسے مصروف آدمی کے لئے جیسے نفیس الفاظ تلاش کرنے میں دقت ہوتی ہو یہ بہت ہی مفید تھا۔ تاہم اُسے میڈلن کی خوشنودی عزیز تھی اس لئے اس نے قدرے شائستہ الفاظ میں پھر کہا۔

یہ کبھت لڑکے، یہ اپنی طرف سے سائنس پڑھتے ہیں مگر حقیقت میں یہ

تجارت کرنا سیکھ رہے ہیں۔ یہ فقط اتنا علم حاصل کرنا چاہتے ہیں جس سے ان کے دام کھرے ہو جائیں۔ یہ نام کے ڈاکٹر زندگیوں بچانے کی بات نہیں کرتے بلکہ کیس خراب ہونے اور مالی نقصان کا ذکر کرتے ہیں اور اگر کسی سسٹنیز آپریشن میں ان کی شہرت ہوتی ہو تو انہیں کیس خراب ہونے کی بھی پروا نہیں۔ ان کے ردیے سے مجھے سخت رنجاری کا احساس ہوتا ہے۔ جو کام اس کے جرمین میں کر رہا ہے یہاں کتنے ہیں جن کو اس سے دلچسپی ہے۔ دور کیوں جاؤ یہاں کا طلب کے کام سے بھی کسی کو دلچسپی نہیں۔ جراثیم کے متعلق رائٹ کی ایپون تھیوری کو گام طلب نے بالکل رد کر کے رکھ دیا ہے۔

”کیا واقعی؟“

اسے یہ کوئی آج کی بات ہے اسے تو عرصہ ہو گیا۔ مگر کیا تم نے کبھی ڈاکٹر کی پڑھنے والے ان نام نہاد طالب علموں کو اس میں دلچسپی لیتے دیکھا ہے؟ سائنس کی بات چلے تو وہ بس اتنا ہی کہتے ہیں کہ یہ مفید چیز ہے ڈاکٹر کو مریض کا علاج کرنے میں اس سے مدد ملتی ہے اور پھر وہ اپنی پریکٹس کا ذکر پھرتے ہیں کہ کس شہر میں زیادہ آمدنی ہو سکتی ہے اور ڈاکٹر کو روپیہ کمانے کے لئے کیا ردیہ اختیار کرنا چاہیے تمہیں کبھی اردے دائرہ کی باتیں سننی چاہیں۔ اس کی رائے میں ڈاکٹری میں کامیابی حاصل کرنے کے لئے علم الامراض پر عبور حاصل کرنا ضروری نہیں بلکہ کامیاب ڈاکٹر کو شہر کے شمال مشرقی حصے میں ٹراموں کے سٹیشن کے پاس ایک دفتر کی ضرورت ہے۔ جہاں ٹیلی فون لگا ہو جس کا نمبر مریضوں کو بہت جلد یاد ہو جائے سچ میں مبالغہ نہیں کر رہا وہ یوں ہی کہتا ہے۔ میں نے قسم کھائی ہے کہ ڈاکٹری کا امتحان پاس کرنے کے بعد کسی جہاز پر بطور ڈاکٹر کے نوکری کر دوں گا۔ وہاں کم از کم بھاگ روڑ تو نہیں کرنی پڑے گی اور دوسرے ڈیک پر بیٹھے کسی اور ڈاکٹر سے مریض کھینچ کر لانے کی ضرورت تو نہ ہوگی۔

”ہاں تم سچ کہتے ہو۔ یہ بڑی دکھ کی بات ہے کہ آج کے زمانے میں

اپنے کام کے متعلق کسی کا کوئی نصیب الحین نہیں میرے ساتھ انگریزی پڑھنے والے اکثر طالب علم معلم بن کر ردیہ کمانا چاہتے ہیں۔ میری طرح کوئی اکاؤنٹنٹ علم کی اس سے زیادہ دقت سمجھتا ہے۔

مارٹن کو یہ بات کچھ ناگوار سی معلوم ہوئی کہ اس کی طرح وہ بھی اپنے آپ کو برتر داعی سمجھتی ہے۔ مگر اس سے بھی زیادہ ذہنی تکیو، اسے اس دقت ہوئی جب میڈلن نے کہا۔

”دیر تو ٹھیک ہے مارٹن مگر آدمی کو کچھ حقیقت پسند بھی ہونا پڑتا ہے۔ کیا میں نے جھوٹ کہا؟ ذرا سوچو۔ دنیا دماغیہا سے بے خبر فنون سے کام کرنے والے سائنسدانوں کے مقابلے میں بیماروں کو شفا بخشنے والا ایک کامیاب ڈاکٹر کس قدر ردیہ — میرا مطلب ہے رتبہ اور حیثیت رکھتا ہے۔ ڈاکٹر لونی زیادہ جیسے سرجن کی طرف دیکھو۔ اپنی خوبصورت موٹریں دردی والے شوگر کے پیچھے پیچھے کر جب وہ ہسپتال آتا ہے تو کیا شان ہوتی ہے اس کی! لونی زیادہ کم مریض اس کی پرستش کرتے ہیں دوسری طرف اپنے میکس کا طلب کی طرف دیکھو۔ ایک بار کسی نے مجھے راستے میں اشارے سے بتایا کہ کاٹلب جا رہا ہے۔ کیا غلط آدمی تھا وہ۔ بال بڑھے ہوئے تھے اور ایک پرانا سا رڈی سوٹ پہن رکھا تھا اس نے“

مارٹن طیش میں آکر اُلجھے ہوئے استعاروں کی زبان میں اسے سخت سست کہنے لگا۔ اس نے اپنے مذہبی جوش و خروش کا اظہار کیا اور بڑے لمبے پوڑے اعداد و شمار بتائے۔ وہ دولوں پرانی صنعت کے بنے ہوئے ایل کے ایک خمدار جنگل پر بیٹھ گئے جہاں دھوپ میں ہنسی ہوئی جھاڑیوں کے ادھر بھنبھناتے ہوئے کیڑے مکوڑے بہار کی آمد کا پتہ دیتے تھے۔ مارٹن کے جذبات کی تندی اور تیزی کی تاب نہ لا کر میڈلن کی نفاست پسندی ہوا ہو گئی اور اس نے آہستہ سے کہا ”ہاں اب میں سمجھتی ہوں اب معلوم ہوا“ مگر ان جملوں

کی وضاحت نہ ہو سکی کہ وہ کیا سمجھی اور اسے کیا معلوم ہوا پھر اس نے کہا ”تم
کتنے ذہین اور کس قدر بلند کردار کے مالک ہو“
”سچ؟ کیا واقعی تم یہ سمجھتی ہو؟“

”ہاں کیوں نہیں۔ مجھے یقین ہے کہ تمہارا مستقبل بہت روشن ہو گا۔ اور
مجھے یہ دیکھ کر خوشی ہے کہ اوروں کی طرح تم کا رد باری ذہنیت کے نہیں ہوں
لوگوں کی باتوں کی تم بالکل پروا نہ کیا کرو۔“

مارٹن کو محسوس ہوا کہ میڈلن نہ صرف ایک سمجھدار لڑکی ہے بلکہ اس کی
بے مثال خوبیاں اس میں غیر معمولی کشش پیدا کرتی ہیں اور واقعی اس نے میڈلن
کی کھلا ہوئی رنگت، خوبصورت آنکھوں اور جسم کے صحیح دھم میں ایک عجیب دلفریبی
محسوس کی۔ وہ جب واپس جا رہے تھے تو مارٹن کو پھر یہ احساس ہوا کہ زندگی
کا ساتھی ہونے کے لئے وہ بہت ہی مناسب لڑکی ہے اس کی تربیت میں وہ
مہم تصورات اور سائنس کی قطعیت میں امتیاز کرنا سیکھ جائے گی۔ پہاڑی کی
ڈھلان پر وہ کچھ دیر کے لئے رُکے اور نیچے چالوسا کے گدے پانی کی طرف دیکھنے
لگے۔ موسم بہار میں بہنے والے اس مغربی دریا کے آب رواں میں بہت سی ہٹنیاں
اور پتے بھی بہتے جا رہے تھے۔ مارٹن کے دل میں میڈلن کو حاصل کرنے کی آرزو
چٹکیاں لینے لگی۔ اس نے طالب علموں جیسی بے ڈھنگی اور بے ضابطہ حرکتیں کرنے
سے توبہ کی اور دل میں ہتھیار کیا کہ وہ نیک بنے گا، محنت کرے گا اور ہر طرح
سے اپنے آپ کو میڈلن کے قابل بنائے گا۔

اس نے آہ بھری ”ہائے میڈلن تم کتنی حسین ہو“

میڈلن نے ڈرتے ڈرتے مارٹن کی طرف دیکھا۔

مارٹن نے اس کا ہاتھ پکڑ لیا اور شرط خوق سے اسے چومنا چاہا مگر وہ صرف
انکلیوں کو ہی بوسہ دے سکا کیونکہ میڈلن نے ہاتھ پھڑا لیا اور بڑی منت سے کہا۔
”نہیں، خدا کے واسطے، محاسن کی طرف دھیما چال سے چلتے ہوئے“

انہوں نے اس واقعہ کو بھول جانا چاہا مگر باتیں کرتے ہوئے ان کی آوازوں میں ایک خوشگوار نرمی کی آمیزش ہو گئی تھی۔ پھر جب مارٹن نے پروفیسر رابرٹ شاہ کی مذمت شروع کی اور اسے گراموفون کا نام دیا تو اس نے بڑے تحمل سے اس کی بات سنی اور میڈلن نے انگریزی ادبیات کے تیز و طرار معلم ڈاکٹر نارمن ہفٹ کی جگہ نظری اور اس کا بیہودہ پن بیان کیا تو مارٹن ہمدردانہ طور پر اقبابت میں مبتلا ہوا۔ جب وہ میڈلن کے ہوسٹل تک پہنچ گئے تو اس نے بڑے تاسف سے کہا ”ہائے میری بڑی خواہش ہے کہ تم میرے کمرے میں چل کر بیٹھو مگر اب کھانے کا وقت ہونے والا ہے اور — اچھا پھر کسی روز آؤ گے“

وہ نے میک کی یونیورسٹی میں عاشقانہ گفتگو کے جو قواعد نہ تھے۔ مارٹن نے ان کے مطابق کہا ”مزدور آؤں گا“

پھر میڈلن کے خیال کو سینے سے لگائے ہوئے وہ تیز قدموں سے اپنے کمرے کی طرف چلا آیا۔

آدھی رات کے وقت مارٹن جب اپنی کوکٹری میں لیٹا تھا تو میڈلن کی صورت اس کی نظروں کے سامنے گھوم رہی تھی۔ وہ خوبصورت آنکھیں کبھی بے تعلق ہو جاتیں، کبھی ملامت کرتیں اور کبھی وہ محبت و اعتماد کے احساس سے چمک اٹھتیں۔

”ہائے میری میڈلن مجھے تم سے پیار کیوں ہو گیا۔ اچھا میں اسے فون کروں گا۔ اگر میں صبح آٹھ بجے اس کے پاس جاؤں تو بہت ترک کا تو نہیں ہو گا۔“

مگر صبح آٹھ بجے وہ سرشکی آلات کا مطالعہ کرنے میں اس قدر منہمک تھا کہ لوائی چہرے اور خوبصورت آنکھوں کا خیال اس کے ذہن سے کوسوں دور ہو چکا تھا۔ سالانہ امتحان کی زبرداری شروع کرنے سے پہلے اس نے صرف ایک بار میڈلن کو دیکھا اور وہ بھی اس کے ہوسٹل کے برآمدے میں جہاں بے شمار لڑکیوں کا ہجوم تھا۔

(۵)

جب امتحان کا وقت آنا تو جن لڑکوں کو علم کا خزانہ میٹھنے کی جلدی ہوتی انھیں ڈگاما پئی کی برادری سے بہت ہی قیوں پہنچتا۔ ڈگاما میں رہنے والے پشت پائشت سے "ٹیسٹ پیپر" جمع کرتے آئے تھے اور ان پرچوں کو ایک کتاب کی صورت دے دی گئی تھی۔ چھوٹی چھوٹی تفصیلات کا خیال رکھنے والے طلباء نے بڑی محنت سے امتحانات میں اکثر آنے والے سوالات پر لال پٹل سے نشانات لگائے تھے۔ دلوان خانے میں لڑکے ایرانگلے کے گرد حلقہ بنا کر بیٹھ جاتے اور وہ بلند آواز سے ایسے سوالات پڑھ کر سناتا جن کے امتحان کے پرچے میں پوچھے جانے کا زیادہ امکان ہوتا۔ بیشتر اس کے کہ انگلٹ ڈویر لصاب کی کتاب میں سے جواب پڑھ کر سنائے سب لڑکے صحیح جواب سنانے کے لئے اپنا سر کھجاتے انگلیاں پچھاتے، کان مردوڑتے اور سب جتنوں سے دماغ پر زور ڈالتے۔

اپنی اس مصیبت کے علاوہ انھیں فیٹی ناف سے بھی جدوجہد کرنا پڑتی۔ فیٹی اناٹومی کے ششما ہی امتحان میں فیل ہو گیا تھا اور سالانہ امتحان میں بیٹھنے سے پہلے اُسے ایک خاص امتحان دینا تھا۔ ڈگاما کے مہر فیٹی سے ایک خاص لگاؤ رکھتے تھے۔ وہ آرام طلب تھا، دہمی تھا، احمق تھا مگر پھر بھی فیٹی کے ساتھ انھیں ایسی نفرت بھری محبت تھی جیسی ایک پرانی پھلکا موٹر سے یا بکچڑ میں لت پت کتے سے ہوتی ہے۔ سب اس کے لئے محنت کرتے، اسے ادبچا اٹھانے اور امتحان میں کامیاب بنانے کی یوں کوشش کرتے جیسے اسے کسی جیل خانے کے چھوڑ دوازے سے نکال رہے ہوں۔ ایسی محنت کرتے ہوئے وہ ہانپتے، کراہتے اور جھلاتے اور ان کے ساتھ فیٹی بھی ہانپتا، کراہتا اور جھلاتا۔

۱۔ اس خاص امتحان سے ایک روز پہلے انھوں نے فیٹی کورات کے ۲ بجے تک جگائے رکھا۔ نیند کو دور بھگانے کے لئے انھوں نے اس کے سر پر گیلے تولیے رکھے کافی پلائی، دعائیں پڑھیں اور اس کے ساتھ گالم گلوچ ہوئے۔ وہ اُسے نام یاد کراتے رہے۔ نام ہی نام۔ انھوں نے اس کے گول گہا سے پھولے ہوئے نام بھی۔ سرخ گالوں پر گھونٹے جمائے اور چلا چلا گئے کہا "ارے جاہل یاد رکھو کہ دُکھا صما عمار دل کا بائیں جانب کا پسہ کوئی الگ چیز نہیں یہ دونوں ایک ہی چیز کے نام ہیں۔ وہ مرنے میں ادھر ادھر دوڑتے اور چیخ چیخ کر اس کی کنبہ زہنی کا رونا روتے اور پھر ایک مصنوعی سے اطمینان کے ساتھ اسے پھر سمجھانے لگ جاتے۔

"دیکھو فیٹی اس قدر گھبرانے کی ضرورت نہیں۔ صرف اتنا یاد رکھو۔ اچھا کیا تم کو شش کر دگے، تمھوڑی دیر بعد وہ پھر اسے سمجھاتے۔" کچھ بھی ہوا اتنا تو یاد رکھو۔" آخر میں انھوں نے اُسے آرام سے سلا دیا۔ اس وقت اس کا دماغ طرح طرح کے ناموں اور نارمولوں سے اس طرح سے لبالب بھرا تھا کہ ذرا سا ہلانے جلدانے سے بھی وہ پھلک جاتا۔

صبح سات بجے جب فیٹی کی آنکھ کھلی تو اُس کی آنکھیں سرخ تھیں، ہونٹ کانپ رہے تھے اور وہ رات کی یاد کی ہوئی سب باتیں بھول چکا تھا۔

دُگاماپی کے صدر نے کہا "اس میں کوئی حرج نہیں۔ اسے امتحان پاس کرنے کے لئے نقل کراتی پڑے گی۔ کل میں نے اس مقصد کے لئے ایک پرچہ تیار کیا تھا۔ یہ بڑا اچھا منتر ہے۔ اس میں بہت سے سوالات کے جواب ہیں اور اس کی مدد سے امتحان میں نکل جائے گا۔"

ریورنڈ ایرا شکلے نے چونکہ پھلی رات کا وحشت ناک منظر دیکھا تھا اس لئے اُس نے لڑکوں کے اس جرم سے آنکھیں موند لیں۔ مگر فیٹی نے خود ہی احتجاج کیا "میں بے ایمانی نہیں کرنا چاہتا۔ میرے خیال میں جو آدمی امتحان پاس نہیں کر سکتا اُسے ڈاکٹری کی پریکٹس بھی نہیں کرنی چاہیئے۔ میرے آبانے تو مجھے بھی بتایا ہے۔"

انہوں نے اسے اندر زیادہ کافی پھٹی اور کلف کا اس کے مشورے پر بندھی
 دھڑکی سے نہیں بنا سکتا تھا کہ اس کا آخر کیا ہوگا) اسے پٹاشیم برومائیڈ کی ایک
 گولی کھلائی ڈگاما کے صدر نے سختی سے نیلی کا ہاتھ پکڑا اور غرایا یہ پرچہ تمہاری
 جیب میں ڈال رہا ہوں دیکھو تمہاری ماسے کی جیب میں رومال کے نیچے؟
 فیٹی نے لبوڑتے ہوئے جواب دیا "ہیں اسے استعمال نہیں کروں گا بھئی
 ہونے کا ڈر نہیں

"توئی بات نہیں، تم بے شک فیمل ہو جاؤ مگر اس پر پے کو جیب میں رہنے
 دو۔ شاید پچھڑوں کے ذریعے کوئی چیز تمہارے سے دماغ میں پہنچ جائے..... اُھہہہ
 نے اس کے بالوں کو زور سے پکڑا اس کی آواز بلند ہو گئی۔ "اس کا اور کوئی علاج
 نہیں..... خدا شاہد ہے کانوں سے سن کر تمہیں یہ چیزیں یاد نہیں ہو سکتیں"
 انہوں نے فیٹی کو تھارڈ لیول چھاکر اکیا اور انا ٹومی بلڈنگ کے دروازے سے
 اندر دھکیل دیا۔ انہوں نے اسے اندر جاتے ہوئے دیکھا۔ معلوم ہوتا تھا جیسے
 کسی غبارے کے ٹانگیں لگی ہوں یا ربڑ کے بے ہنم سے پتلے نے کارڈ رائے
 کی پتلون پہنا رکھی ہو۔

"کیا یہ امتحان کے کمرے میں اپنی ایمانداری چھوڑ دے گا؟" کلف کلاس
 نے سوال کیا۔

"خیر اگر یہ ایسا بھی دھرم پتر ہے تو میں اس کا بستر باندھ کر تیار رکھنا چاہتا
 اور پھر اس ہسٹل میں فیٹی جیسا گدھا نظر نہیں آئے گا" صدر صاحب نے ناسف
 سے کف افسوس ملتے ہوئے کہا۔

انہوں نے دیکھا فیٹی چلتا چلتا رک گیا ہے اور رومال جیب سے نکال
 لٹناک ماف کر رہا ہے۔ پھر انہوں نے دیکھا کہ اس نے کاغذ کو جیب سے نکال کر
 پڑھنا شروع کیا ہے اور دوبارہ جیب میں ڈال کر ٹری ثابت قدمی سے چل رہا۔
 ان سب سے یہ دیکھا اور ہاتھ میں ہاتھ ڈال کر میٹک کے باہر خوشی سے تلپٹنے

اور ایک دوسرے کو یقین دلانے لگے۔
 ”یہ ضرور نقل کرے گا اور پاس ہو جائے گا یا تو یہ پاس ہو گا یا پھر سولی چڑھ جائے گا۔“

اور وہ پاس ہو گیا

(۶)

ڈگاماپی کے ممبر فیٹی کے احمق پن، کف نکالنے کی پھٹے ڈنوں کی سی پھلاتی ہوئی آواز، انگس ڈویر کے بار بار جھلکانے اور ریورنڈ ایراسم کے لعلت علامت سے زیادہ مارٹن کے اضطراب اور وہی پن سے بےزار قہقہے۔

امتحان کی تیاری کے دوران میں مارٹن بہترین طبی اصطلاحات استعمال کرنے پر زور دیتا جیسے کوئی ڈاکٹر صرف مریض پر رعب ڈالنے کے لئے بہترین اور مسٹر لائی اورڈ استعمال کرنے پر زور دے۔ مارٹن کی اس عادت سے اس کے ساتھی جھلا اٹھتے۔ ڈگاما کے نمبروں نے ایک بار کہا ”بڑھنے کا یہ طریقہ اگر تمہیں پسند نہیں تو ہم تمہارا سامان باندھ کر تمہیں ایک ٹرولر میں بیچ دیتے ہیں۔ جہاں ہم جیسے سامان نادار کا رو باری ذہنیت رکھنے والے اشخاص سے تمہارا واسطہ نہیں پڑے گا۔ دیکھو ہم تم سے یہ نہیں کہتے کہ اس طرح بکام کرو۔ پھر تم کیوں ہم پر اپنے خیالات ٹھونس اچھا اپنا چار بند کر دو۔“

انگس ڈویر نے بڑے طنزیہ لہجے میں کہا ”مانا کہ ہم صرف زندہ چلانے والے ہیں۔ اور تم بہت بڑے شائق ہو مگر سائنس پڑھنے کے بعد تمہیں اور چیزیں بھی پڑھنی پڑیں گی۔ تم فن تعمیر کے متعلق کیا جانتے ہو؟ فرانسیسی زبان کی گرامر پڑھتے ہو؟ کتنا غور ہے؟ کتنے اچھے ناول تم نے آج تک پڑھے ہیں؟ اس سفر نامہ، ہنگری کا دربار، عظیم

کون ہے ؟

مارٹن کو ان چوڑوں کا جواب دینے میں بڑے جدوجہد کرنی پڑی : میں علمیت کا دعوے نہیں کرتا۔ مگر میں اتنا جانتا ہوں کہ میکس گائلب جیسا آدمی کیا کہتا ہو۔ اس کا طریقہ عمل بالکل صحیح ہے اور یہ نکتے سے پرذنیس نقطہ نیم حکیم ہیں ہنکے کا اعتراض ہے گائلب مذہب کی پروا نہیں کرتا، وہ دھرم ہے مگر کیا تمہیں اتنی سمجھ نہیں کہ لیبارٹری میں اس کا کام ہی ایک بہت بڑی ریاضت ہے۔ بے وقت و فن یہ آدمی جو زندگی کو نئے معنی پہنارہا ہے اس کے یہاں ہونے کی ہی بہت بڑی اہمیت ہے۔ تم یہ سمجھتے ہی نہیں۔“

کلف کلاس نے جمائی لیتے ہوئے کہا : ”ہاں وہ لیبارٹری میں دعائیں پڑھتا ہو گا۔ میں دعوے سے کہتا ہوں کہ جراثیمیات کی کلاس میں شامل ہونے کے بعد تجربے کی گھنٹی میں اگر چچا گائلب مجھے دعا پڑھتے دیکھ لیں تو جو چور کی سزا وہ میری !“

”اچھا چھوڑو اس بات کو اور سنو“ مارٹن نے بلبلا تے ہوئے کہا : ”تم لوگوں نے تو مرض کی تشخیص کے کام کو الکل بچو بنا دیا ہے مگر یہاں ایک ایسا بھی آدمی ہے۔“

اس طرح وہ گھنٹوں بولتے رہے اور مختلف تعبیر یوں پر بحث کرتے رہے۔ جب سب لڑکے سو گئے اور کمرے میں کبلوں کے ڈھیر نظر آنے لگے جتنکے بچے پڑے ہوئے دن بھر کے تھکے ماندے نوجوان خراٹے لے رہے تھے تو اس وقت بھی مارٹن صوبیر کی لکڑی سے بنی ہوئی شکستہ سی میز کے پاس بیٹھا سوچ میں ڈوبا تھا۔ اس وقت انگس ڈویر د بے پاؤں اندر آیا اور بڑے ترش لہجے میں بولا۔

”دیکھو جی ہم تمہاری جھک جھک سے سخت تنگ ہیں۔ اگر تم سمجھتے ہو کہ ہم گمراہ ہیں اور بہت بڑے طریقے سے تعلیم حاصل کرتے ہیں اور اگر تم اپنے کو ایسا ہی ایماندار سمجھتے ہو تو یہاں سے چلے کیوں نہیں جاتے ؟“

وہ مارٹن کو تڑپتے اور بیچ دتا بکھانے کے لئے کمرے میں اکیلا چھوڑ کر چلا گیا۔

”یہ سچ کہتا ہے۔ مجھے یا تو اپنی زبان بند کرنی پڑے گی یا یہاں سے نکل جانا پڑے گا۔ مگر کیا واقعی میرا یہ ارادہ ہے؟ میں کیا چاہتا ہوں؟ میرا کیا کرنے کا ارادہ ہے؟“

(<)

کلف کلاس شرارت کا پتلا تھا۔ وہ فحش گانے گاتا، دوسروں کے سالن میں طرح طرح کی چیزیں ڈالتا اور اُس کے ہاتھ ہمیشہ گندے اور میلے ہوتے۔ اس لئے انگس ڈویر جیسے پڑھا کو قسم کے لڑکے کو جس نے آداب و اخلاق کو مذہبی تقدس کا درجہ دے رکھا ہو کلف کی یہ عادتیں بھی اسی حد تک ناگوار گذرتیں مگر اس کی خاموشی اور متانت صرف ایک دکھاوا تھی حقیقت میں وہ اندر ہی اندر مارٹن کی طرح بیزار تھا۔ ایک روز جب وہ سب رات کا کھانا کھا رہے تھے اور کلف جینج، جینج کر گار رہا تھا تو ڈویر نے سختی سے کہا: ”تم اپنی ہاؤ ہو بند کر دگے یا نہیں؟“

”میں جتنا چاہوں گا شور مچاؤں گا!“ کلف نے بڑے زحیم سے کہا اور یوں ڈگاما میں ایک جھگڑے کا آغاز ہو گیا۔

اس کے بعد کلف کلاس نے اس قدر شور مچایا کہ وہ خود ہی اس ہنگامے سے تنگ آ گیا۔ وہ جہاں بھی ہوتا (اپنے کمرے میں، غسل خانے میں یا کسی اور جگہ) ڈور کو چڑانے کے لئے ادبھی آواز سے بولتا۔ رات کو وہ جاگتا رہتا اور سونے کا بہانہ کر کے زور زور سے خراٹے لیتا۔ حالانکہ اس حرکت سے اُس کی اپنی نیند حرام ہو جاتی۔ ڈویر کو خاموش تھا اور کنا بوں میں کھویا ہوا تھا مگر وہ بد دل نہیں تھا۔ اس نے مجسٹریٹ کے سے دقار اور خاموشی کے ساتھ کلف کا مقابلہ کیا اور اس سے نیچا دکھایا۔ علیحدگی میں کلف نے مارٹن کے سامنے اعتراف کیا کہ یہ تو مجھے

کیڑے لکڑے سے زیادہ دقت نہیں دیتا۔ اب یا تو اسے ڈگاما سے فلکنا پڑے گا یا مجھے۔ مگر کچھ بھی ہو جائے میرے جانے کی نوبت نہیں آئے گی۔“ اس نے طیش میں آکر اور بھی شور مچایا مگر آخر جانا اُسے ہی پڑا۔ وہاں سے نکلنے کے لئے اس نے بہت سے بہانے تراشے۔ کہا کہ ڈگاما کے رہنے والے بڑے نیکمے اور فضول کھلاڑی ہیں اور وہ تو پلوکر کی ایک بازی بھی ڈھنگ سے کھیلنا نہیں جانتے مگر حقیقت میں وہ ڈریر کی غضناک نظروں سے پھنے کے لئے وہاں سے بھاگ رہا تھا۔ مارٹن بھی اس کے ساتھ ہی اس برادری سے نکل گیا۔ اس نے پردگراں بنایا کہ اگلے موسم خزاں میں وہ کلف کے ساتھ ایک الگ کمرہ لے کر رہے گا۔

مگر ڈریر کی طرح مارٹن بھی کلف کی ٹرٹ سے دق ہوا۔ خاموش رہنا تو وہ جانتا ہی نہ تھا۔ جس وقت اس کے پاس منالے کو فحش افسانے نہ ہوتے تو وہ بڑے حاکمانہ انداز سے سوال کیا کرتا۔

میاں یہ جوتا کتے کو خریدا تھا؟ تم بھی بڑے رئیس ہو۔ اور آجکل تم اس لونڈ یا میڈلن فاکس کے ساتھ بھی گھوما کرتے ہو۔ اس کے پیچھے کیوں پڑے ہو تم؟ مگر مارٹن ڈگاما پلے کے ان مہذب اور محنتی نوجوانوں سے اس قدر بیزار و برگشتہ ہو چکا تھا کہ اس نے کلف کی بلکواس کو بھی برداشت کیا۔ ڈگاما کے رہنے والے ابھی سے خوبصورت موٹروں اور شاندار دفتروں کے خواب پسنے لگے تھے اس لئے مارٹن کو ان کے مقابلے میں اس جنگلی کے ساتھ اکیلا رہنا پسند تھا۔ اگلے سال اُسے کھلب کے ساتھ کام کرنا تھا اور وہ نہیں چاہتا کہ کوئی اُس کے کام میں مداخلت کرے۔ وہ موسم گرما اس نے محکمہ ٹیلی فون کے کچھ لوگوں کے ساتھ گزارا جو مونٹانا میں ٹیلی فون لگا رہے تھے۔

تاریں لگانے والے اُس عملے میں وہ ”لائن مین“ تھا۔ اس کا کام تھا زمین کھود کر منور کی چمکتی ہوئی لکڑی کا گھبراٹا ڈھنسا، کھمبے پر چڑھ کر تار لگا

اور پھر نیچے اتر کر دوسرا کھمبا لگانا۔

دن میں وہ تقریباً پانچ میل تک جاتے۔ راتوں کو انھیں لکڑی کے گھروں والے چھوٹے چھوٹے گندے اور غلیظ قصبائی سے شہروں میں رہنا پڑتا۔ رات گزارنے کا بھی انھوں نے سیدھا سادہ طریقہ اختیار کر رکھا تھا۔ وہ جوتے اتار کر اور گھوڑوں پر ڈالے جانے والے کبل اور رھ کر سو جاتے۔ مارٹن فلاہین کی قمیض اور کام کرنے والا لباس پہنے رہتا۔ ان دنوں وہ بالکل ایک کھیت میں کام کرنے والا مزدور دکھائی دیتا تھا۔ سارا دن کھمبوں پر چڑھنے سے اس کا سانس پھولا رہتا مگر اس کی آنکھوں میں کسی طرح کی افسردگی یا تشویش و تردد کے آثار نہ ہوتے۔ ایک دن اسے ایک معجزہ نظر آیا۔

وہ ایک کھمبے پر چڑھا کام کر رہا تھا۔ اچانک ہی بغیر کسی وجہ کے اُسے ایک اور بھی منظر نظر آنے لگا جیسے وہ ابھی سو کر اُٹھا ہو۔ اس نے دیکھا کہ ایک بہت بڑا گیاہستان اُس کے سامنے پھیلا ہوا ہے اور گیہوں کے کھیتوں، اس کے سرخ چھروں والے خوش مزاج ساتھیوں اور بڈھے اور اہل گھوڑوں پر سورج کمال مہربانی سے چمک رہا ہے۔ اس نے دیکھا کہ چراگا ہوں میں لوے چمک رہے ہیں۔ اور چھوٹے چھوٹے چھوڑوں کے کناروں پر بیٹھے ہوئے پرند دھوپ میں دمک رہے ہیں۔ زندگی چمکتے ہوئے سورج کی طرح رواں دواں ہے۔ اُسے بہت اطمینان اور مسرت کا احساس ہوا اور اس نے سوچا "کیا ہوا اگر انگس ڈویر اور ارننگ دائرز جیسے لوگ تجارتی ناہیتوں کے ہیں۔ میں یہاں ہوں اور خوش ہوں؟"

تاریں لگانے والے عمل کے لوگ صحت مند اور مغرب سے آنے والی ہوا کی طرح سیدھے سادے تھے۔ ان میں کوئی تصنع نہیں تھا حالانکہ ان کا بجلی کے آلات سے واسطہ پڑتا تھا پھر بھی ڈاکٹری پڑھنے والے لڑکوں کی طرح انھوں نے سائنسی اصطلاحات یاد نہ کر رکھیں تھیں اور نہ ہی کسانوں کے سامنے وہ سائنسدان بنتے۔ وہ لوگ بہت مطمئن تھے اور ان کی ہنسی میں دکھاوے اور بناوٹ کی کوئی جھلک نہ

تھی۔ مارٹن بھی ان کی ہمراہی میں اپنی ذہنی الجھنوں کو بھول گیا۔ ان کے لئے اس کے دل میں ایسی محبت تھی جو یونیورسٹی میں کسی کے لئے نہ تھی، سوائے میکس گائلب کے۔ اس کے تھیلے میں ایک ہی کتاب تھی، میکس گائلب کی تصنیف ”محفوظیات“۔ وہ اکثر اس کتاب کا ایک آدھ صفحہ پڑھ لیتا اور پھر کیمیائی ناموں میں الجھ جاتا۔ کبھی اتوار کو ہا بارش والے دن وہ یہ کتاب پڑھنے کی کوشش کرتا تو اس کے دل میں لیبارٹری میں جا کر تجربے کرنے کی خواہش بیدار ہو جاتی۔ کبھی کبھی اسے میڈلن ناکس کا بھی خیال آتا اور اسے احساس ہوتا کہ میڈلن کے بغیر وہ کتنا اکیلا اور اداس ہے۔ لیکن کام کی ہماہمی اور سرگرمیوں میں دن ہفتوں میں منتقل ہوتے گئے۔ ہر صبح جب کسی اصطبل میں اُس کی آنکھ کھلتی تو سوکھی گھاس، گھوڑوں اور چھپاتے ہوئے لوگوں والے گلیا ہستانوں (جو رینگتے ہوئے ان بد وضع سے قصبوں تک پہنچ گئے تھے) کی سیٹھی اور ماتوں خوشبو میں کام کے سوا ہر چیز اُس کے ذہن سے محو ہو جاتی اسے وہ کام کا خیال ہوتا اور ہر روز اس کے دل میں یہی خیال ہوتا کہ دن ڈھلے ہمیں مغرب کی طرف بڑھ جانا ہے۔

یوں وہ مونڈانہ کے گیلوں کے کھیتوں سے گزرتے رہے۔ جگہ جگہ گیلوں کے کھلیان تھے، چمکتے ہوئے میدان تھے، مولشی خانے تھے اور ایک ریگستان تھا جہاں جھاڑیوں کے سوا کچھ نہ اُگتا تھا۔ اچانک مارٹن کو ایک بہت بڑا بادل نظر آیا اور اس نے دیکھا کہ اُس کے سامنے پہاڑوں کا ایک سلسلہ پھیلا ہوا ہے۔ وہ گاڑی میں سوار تھا اور تاریں لگانے والے عملے کو بالکل فراموش کر چکا تھا۔ اُس وقت وہ صرف میڈلن ناکس، کلف کلاس، انگس ٹوڈیر اور میکس گائلب کے متعلق سوچ رہا تھا۔

Library Sri Pratap College
Srinagar

باب چوتھا

پروفیسر میکس گائلب بھڑتپ کے جراثیم سے ایک بچہ کو ہلاک کرنے کی تیاری کر رہا تھا اور جراثیمات پڑھنے والی جماعت میں بڑی بے چینی سی تھی۔ انھوں نے ہر طرح کے جراثیم کا مطالعہ کر رکھا تھا۔ انھوں نے پلاٹینم کے لوہے استعمال کئے تھے اور بڑے فخر سے آلودوں کے ٹکڑوں پر سُرُخ بے ضرر قسم کے جراثیم پروردہ اُگائے تھے۔ اور اب وہ مرض آفریں جراثیم کا مطالعہ کر رہے تھے اور زندہ جانوروں کو تیز بیماری کے ٹیکے لگانا سیکھ رہے تھے۔ جماعت کے سب لڑکوں کو یہی خیال آ رہا تھا کہ بھلی پیدا کرنے والے مرتبان میں چوں چوں کرتے ہوئے چمکدار آنکھوں۔ والے یہ بچہ دو ہی روز میں مرے ہوئے ہوں گے۔ اور ان کے جسم اکڑ جائیں گے۔ مارٹن ایک ایسی ہیجانی کیفیت محسوس کر رہا تھا جس میں اضطراب کی آمیزش بھی تھی وہ دل ہی دل میں ہنسا اور اس نے ایک ماہر انس کی پیشہ دراندہ حقارت سے سوچا کہ لیبارٹری دیکھنے کی غرض سے آنے والے عام آدمی کتنے بے وقوف ہوتے ہیں جو سمجھتے ہیں کہ یہ ہلاک کرنے والے جراثیم کسی پراسراری مرکز گریز مشین اور ہوائیں سے کود کود کر ان پر پھپھیس گئے۔ مگر ساتھ ہی اسے یہ بھی احساس تھا کہ ردی ڈاٹ والی "ٹیسٹ ٹیوب" ڈیما لٹریچر (معلم) کی میز پر بائیکلوراٹڈ کے جگ اور آلات کو دھونے والے برتن کے درمیان بھڑتپ کے لاکھوں مہلک جراثیم موجود ہیں۔

جماعت کے لڑکے ایک فاصلے پر بڑے ادب سے کھڑے تھے۔ ڈاکٹر گائلب نے بڑی سرعت اور چابکدستی کے ساتھ اسٹینٹ کے ہاتھ میں پکڑے ہوئے ہے

کے پیٹ کے بالوں کو کاٹا۔ پہلے انھوں نے برش کی مدد سے ہاتھ کی ایک جنبش کے ساتھ پیٹ پر صابن ملا، بال صاف کئے اور پھر اس کے اوپر آلو ڈین مل دی اور اس دوران میں میکس گائلب کو بار بار اس زمانے کے طلباء کا ذوق و شوق یاد آ رہا تھا۔ جب وہ کوخ اور ہاسٹلر کے ساتھ کام کر کے، بیر کے بڑے بڑے گلاس پنی کے دستوں کی محفلوں سے نیا نیا آیا تھا۔ ان دنوں پُر جوش اور گرم بحثیں ہوا کرتی تھیں۔ بڑے پرفوق و مسحور کن دن تھے وہ امریکہ میں معلمی شروع کرنے پر جب کوین سٹی کالج کے لڑکوں کو پہلے پہل اس نے پڑھایا تو جراثیمیات میں اس کی نئی مہم نیز دریافتوں سے جماعت میں اس کی دھاک بیٹھی گئی۔ اس زمانے میں طلباء کو اس سے بہت عقیدت تھی کیونکہ نئی باتیں جانتے کے لئے وہ بہت آرزو مند رہتے تھے۔ اس نے سوچا اب تو جماعت فقط لڑکوں کا ایک انبوہ ہے۔ اس نے طلباء کی طرف دیکھا۔ قطار میں سب سے آگے موٹا فیٹی ناف تھا۔ اس کا پتھر کی طرح خیالات سے طاری چہرہ ایک بے جان سی چیز معلوم ہوتا تھا۔ جماعت کی لڑکیاں سہمی ہوئی اور جذبات سے مغلوب تھیں۔ بظاہر مارٹن ایردسمتھ اور انگس ڈوریر میں ہی کچھ ذہانت کے انساں پائے جاتے تھے۔ گائلب کی یاد کے پردے پر دھندلی سی تصویریں آ بھریں۔ میونخ میں جھوٹ پٹے کی ہلکی زرد درختی، ایک پل، انتظار میں کھڑی ایک لڑکی اور موسیقی دھنیں کی اس نے بائیکو رائڈ کے مرکب میں اپنی انگلیاں ڈبو دیں اور برتنی کے اندر ہاتھوں کو جلدی جلدی ہلایا جیسے کوئی موسیقار اپنے ساز کے تاروں کو جھیر رہا ہو۔ اس نے جلد کے اندر تک جانے والی سوئی آلات میں سے نکالی اور ٹیسٹ ٹیوب کو اٹھایا۔ اس کی سمت اور مدھم سی آدز میں جرمی ہبے کی بہت زیادہ آمیزش تھی۔

”لڑکو، بھیڑ تپ کے پالے ہوئے یہ جراثیم ۲۴ گھنٹے پرانے ہیں۔ تم دیکھو گے اور مجھے یقین ہے کہ تم نے دیکھ بھی لیا ہو گا کہ ٹیوب کو ٹوٹنے سے بچانے کے لئے برتن کی تہ میں روٹی رکھی ہے۔ میں نہیں چاہتا کہ بھیڑ تپ کے جراثیم کی ٹیوب ٹوٹ جائے اور تمہارے ہاتھوں سے یہ جراثیم چھٹ جائیں۔ ان سے پھوڑے پھنسیاں نکلنے

کا اندیشہ ہوتا ہے۔“

لڑکوں کے جسم میں جھر جھری دوڑ گئی۔

گائلب نے ردنی کی ڈاٹ کو اپنی چھوٹی انگلی سے اس صفائی کے ساتھ کھینچا کہ ڈاکٹری پڑھنے والے طالب علم جو جراثیمیات کو فضول سی چیز سمجھتے تھے وہ بھی اس کے قائل ہو گئے جیسے وہ تاش میں ہاتھ کی صفائی دکھانے والے یا سات منٹ میں ہینڈکس لکانے والے ڈاکٹر کے معتقد ہو جاتے تھے۔ اس نے مشعل کے شعلے سے یو بی کے منہ کو گرم کرنا شروع کیا اور کہنے لگا: ”جب بھی تم یو بی کا ڈاٹ نکالو تو اس کے منہ کو گرم کر لو۔ اسے پکا اصول بنا لو۔ ٹیکنیک کا یہی تقاضہ ہے اور میرے پچو ٹیکنیک ہی ساری سائنس کا آغاز ہے۔ حالانکہ اسی سے لوگ واقف نہیں ہوتے۔“

جماعت کے لڑکے بے چینی محسوس کرنے لگے۔ انھوں نے سوچا یہ ختم کیوں نہیں

کر چکا جو ہے کو ٹیکہ لگانے کا کام۔

گائلب نے مرتبان میں قید کئے ہوئے دوسرے چھوٹے کو ایک نظر سے دیکھا اور سوچنے لگا: ”بے چارہ بدلفیب ان گڑھوں کو پڑھانے کے لئے میں اس کا خون کیوں کروں۔ اس سے تو ہتر ہے کہ سامنے کھڑے موٹے سے لڑکے پر یہ تجربہ کیا جائے۔“ اس نے ہچکاری کو یو بی میں ڈالا اور انگلی کے ساتھ بڑی سبک دستی سے فشارے کو کھینچ لیا اور بتانے لگا۔

”جرثوموں کا آدھا سی سی لے لو۔“

ڈاکٹری پڑھنے والے لڑکے دو قسم کے ہوتے ہیں۔ کچھ کے لئے سی سی کا مطلب ہے: ”کیو بی سیٹی میٹر“ اور کچھ اس سے کہنا دُنگیتھا رٹک“ مراد لیتے ہیں۔ آخر الذکر لڑکے زیادہ خوشحالی رہتے ہیں۔“

مگر اس تقریر کا تاخیر الفاظ میں بیان کرنا ممکن نہیں۔ ہلکی مہین آواز میں چبا چبا کر لے گئے الفاظ، ایک مضوی ساشفتت آمیز تمغہ اس، اور ڈاکٹر کی آوازیں ایک کرخت اور کھردرے لٹ، میں بدل جاتی تھیں۔

پروفیسر کا اسسٹنٹ جو ہے کو پکڑ کر اُسے بہت قریب لے گیا تھا۔ گائٹلے نے اس کے پیٹ کی جلد میں سوئی چھوئی ادا ایک زرد کی جنبش سے چھید کرنے کے بعد پکاری کی سوئی پیٹ کی جلد کے اندر بھونک دی۔ جو ہے نے جسم کو ایک ہلکا سا جھٹکا دیا اور ایک مدھم سی دھون کی آواز نکالی۔ جماعت کی لڑکیاں کانپ اٹھیں۔ گائٹلے کی انگلیاں جانتی تھیں کہ غشائے مصلیٰ کا پردہ سوئی سے کب چھوتا ہے۔ اس نے پکاری کے ”پلنجر“ کو دبا دیا اور آہستہ سے کہا: ”یہ غریب جائز اب جلد ہی مر کر حضرت لوح سے جا ملے گا۔“ لڑکوں نے مضطربانہ طور پر ایک دوسرے کی طرف دیکھا ”آپ میں سے کچھ لڑکے اسے معمولی سی بات سمجھیں گے، کچھ لڑکے برزخ شاکی طرح مجھے ایک وحشی قاتل سمجھیں گے کیونکہ میں نے بہت اطمینان اور ٹھنڈے دل سے یہ سب کچھ کیا ہے اور کچھ لڑکے اس کے متعلق سوچیں گے بھی نہیں۔ تاثرات و جھگڑا کا یہ فرق ہی زندگی کو دلچسپ بناتا ہے۔“

جب پروفیسر کے اسسٹنٹ نے جو ہے کو ٹین کی ایک پلیٹ سے باندھ کر دوبارہ مرتبان میں ڈال دیا تو گائٹلے نے ایک نوٹ بک میں اس کا وزن، ٹیکے کا وقت اور جرثومے کی عمر تحریر کی۔ یہ تفصیل پھر اس نے بڑے خوبصورت ہندسوں میں بلیک بورڈ پر لکھی اور بڑبڑایا: ”لڑکوں کی زندگی کا سب سے اہم کام جینا نہیں بلکہ اس پر غور کرنا ہے اور تجربے کا سب سے اہم حصہ تجربہ نہیں۔ بلکہ روشنائی سے اس کی صحیح تفصیلات نوٹ کرنا ہے۔ مجھے بتایا گیا ہے کہ بہت سے چالاک اور زیرک لوگ ان تفصیلات کو اپنے دماغوں میں محفوظ رکھ سکتے ہیں۔ مگر مجھے یہ دیکھ کر بڑی خوشی ہوئی کہ ان لوگوں کے دماغ ہی نہیں ہوتے۔ یہ ہلکتی ہی اچھی بات ہے کیونکہ اس طرح دنیا کو ان کی کوششوں کے نتائج کا مطالعہ نہیں کرنا پڑتا اور مسائل اس ابھاد سے محفوظ رہتی ہے۔ میں اب دوسرے جو ہے کو ٹیکہ لگاؤں گا اور کلاس ختم ہو جائے گی۔ میرا مشورہ ہے کہ اس کلاس میں دوسری دفعہ آنے سے پہلے بے لڑکی کتاب ”عیاش میرس“ پڑھ لیں۔ اس کے پڑھنے سے آپ کو دل و دماغ ٹھنڈا رکھنے میں مدد ملے گی اور۔۔۔ لیا ٹرے کے کام میں مہارت حاصل کرنے کا یہی ایک راز ہے۔“

(۲)

لڑکے جب باتیں کرتے ہوئے ہال سے باہر نکلے تو انگس ڈونے ڈگلا بارڈی کے ایک ممبر سے کہا: "گاٹلب تو لیبارٹری میں کام کرنے والا بوڑھا اور نکمابیل ہے۔ اس کا تخیل مردہ ہو چکا ہے۔ باہر نکل کر قسمت آزمائی کی بجائے یہ کہیں جما ہوا ہے۔ مگر ہے بہت مفید آدمی۔ تیکنک کا ماہر ہے۔ اول درجے کا سرجن ہو سکتا ہے۔ اور سال میں پچاس ہزار ڈالر کما سکتا ہے۔ یہاں تو میرا خیال ہے کہ اسے سال میں چار ہزار سے زیادہ ایک پائی نہ ملے گی۔"

ایرا ہیکلے افسردہ سی صورت بنائے اکیلا ہی چل رہا تھا۔ اس لمبے چوڑے لہجہ فصیح پادری میں رحم کا غیر معمولی جذبہ موجود تھا۔ ڈاکٹری کی تعلیم دینے والے استاد اُسے جو کچھ بھی بتاتے وہ اُسے بے چوں چراں بڑی عقیدت سے تسلیم کر لیتا تھا۔ ان سے اس کی زندگی کے کئی اصول بھوٹے پڑتے ہوں مگر جانوروں کا اس طرح مارنا۔ اسے نفرت ہو گئی۔ غیر شعوری طور پر اسے یاد آیا کہ اس سے پچھلے اتوار کو اُس گندے غلیظ گرجے میں جہاں وہ اپنے لمبی کورس کے درمیان دغظ کیا کرتا تھا اس نے شہیدوں کی قربانیوں کی عظمت بتائی تھی۔ اور انھوں نے مظلوموں کے خون والا گیت گایا تھا۔ مگر یہ سوچنے سوچتے اس کا خیال پھر جو ہے کی طرف چلا گیا اور یوں ہی رحم و ہمدردی کے جذبے سے مغلوب غور و فکر میں ڈوبا ہوا اپنی بے ڈھنگی سی چال سے وہ ڈگلا پائی کی طرف آہستہ آہستہ چل دیا۔

کلف کلاس فیٹی ناف کے ساتھ چل رہا تھا اور بلند آواز سے بولتا جا رہا تھا۔ "ارے جب بڑے عیاں نے اُسے سوئی پچھوئی تو وہ چوہا بڑا ترپا" اور فیٹی ناف نے

بڑی منت سے کہا "یعنی خدا کے واسطے چپ رہو، مگر مارش ایرد سمتھ دل ہی دل میں
وہی تجربہ دہرا رہا تھا اور جب اسے گائلب کی مشاق انگلیاں یاد آئیں تو اس کے ہاتھ
ان کی نقل میں جنبش کرنے لگے۔

(۳)

دونوں جو ہے سٹ ہوتے تھے اور ان کے جسم ڈھیلے ہو گئے۔ دروز میں انھوں
نے کئی تلابازیاں کھائیں ہاتھ پاؤں مارے اور پھر آخر کار مہر گئے۔ ان کا پوسٹ مارٹم
کرنے کے لئے جماعت کے لڑکے ایک نیا طرمانہ دیکھنے کی امید دل میں لئے جمع ہوئے
تجربہ کر لے والے نائب پروفیسر (ڈیپارٹمنٹ) کی میز پر ایک لکڑی کی ٹرے تھی جس
پر سالہا سال سے جاتوروں کی لاشیں باندھنے والی پنوں کے نشان تھے۔ وہ دونوں
جو ہے ایک شیشے کے مرتبان میں تھے۔ ان کے جسم اکڑے ہوئے اور بال بکھرے
ہوئے تھے۔ لڑکوں نے ان کے زندہ جسم اور پلتے ہوئے منہ یاد کرنے کی کوشش کی
اسسٹنٹ نے ایک جو ہے کو میز پر پھیلا کر اسے چھوٹے چھوٹے کیلوں سے گاڑ دیا۔
گائلب نے روٹی کے ڈاٹ کو عفونت و تعدیر دور کرنے والے مرکب میں بھگو کر جو ہے
کے پیٹ پر رگڑا اور پیٹ سے لے کر گلے تک اس کا جسم چیر دیا پھر اس نے گرم کئے
ہوئے چاقو کے پھل سے اس کا دل کاٹا۔ جب لڑکوں نے گوشت کے پھٹنے کی آواز
سنی تو کانپ کر رہ گئے۔ کسی سفاک جادوگر کی طرح پھر اس نے ایک چھوٹی سی نلکی کی
مدد سے خون نکال جو سیاہ پڑ گیا تھا۔ پھولے ہوئے پھیپھڑوں، تلی، گردے اور جگر
سے اسسٹنٹ نے خوردبین کے خیشوں پر خون کے دھبے لگائے اور کلاس کے مصلح
کے لئے دے دیئے۔ لڑکوں نے پیشہ دارانہ مہارت سے فخر کے ساتھ ایک آنکھ
بند کئے بغیر خوردبین میں دیکھا۔ جب وہ ماسک کے پیچ کو صحیح نقطے پر لگانے کے لئے

انگوٹھے سے گھاتے اور شیشے پر واضح تصویر بنتی تو وہ سب دینیسلیس جرنل سے
 کوہنہاں لینے کا خط اٹھاتے مگر وہ سب بے چین سے تھے۔ کیونکہ انھیں تمام دن
 یوں محسوس ہوتا رہا جیسے گلاب ان کے پاس ہی بیٹھا ہے۔ بغیر کچھ کہے دے پاؤ
 وہ ان کے پیچھے پیچھے چل رہا ہے اور چوہوں کی لاشوں کو ٹھکانے لگانے کے کام
 کی نگرانی کر رہا ہے۔ اُس روز جماعت میں گہراے ہوئے لڑکے یہ افواہ پھیلا رہے
 تھے گذشتہ برسوں میں ایک طالب علم یہاں لیبارٹری میں بھڑتپ کے جراثیم کی
 پھوت سے مر گیا تھا۔

اُن دنوں مارٹن کے لئے زندگی تسکین و مسرت کا دوسرا نام تھی۔ ہاکی
 کھیلنے کا مزا، گھاس کے میدان کا پرسکون ماحول، موسیقی کے سُرؤں میں حیرت و
 استعجاب کی فضا اور تخلیق کا احساس۔ اُسے یہ سب کچھ میسر تھا۔ وہ صبح سویرے
 اُٹھتا اور دن کی مصروفیات پر ایک بڑی مطمئن نظر ڈالتا۔ پھر وہ عقیدت و پرورش
 کا جذبہ دل میں لئے بھاگ بھاگ کام پر چلا جاتا۔

جراثیمات کی لیبارٹری میں ابتری و انتشار کا ماحول دیکھ اس پر وجد کی
 کیفیت طاری ہو جاتی۔ پوری آستینوں والی قمیض پہنے ہوئے طالب علم غذایت
 سے پر جلاٹین ٹپکار رہے ہوتے۔ جلاٹین کے خم دار پتوں سے ان کی انگلیاں چھپا
 رہی ہوتیں۔ یا پھر وہ چاندی کی توپ کی شکل کے "سٹود" میں طرح طرح کے سیال باند
 کو گرم کر رہے ہوتے۔ گرم ہوا والے تنور کے نیچے سٹود کے بھڑکتے ہوئے شعلے جراثیم
 مارنے والی اینٹھیوں سے پھت کی کڑیوں تک جاتی ہوئی بل کھاتی، بھاپ جن سے
 کھڑکیوں کے شیشے بھی دھندلا جاتے تھے۔ یہ آلات مارٹن کو بہت دلکش لگتے تھے۔
 اور اس کے لئے دنیا میں سب سے خوبصورت اور درخشاں اس قسم کی چیزیں تھیں۔
 جیسے ٹیسٹ کرنے والی نلیاں جن میں گیلا ملف ہوتا ہے اور جن کے منہ روٹی کے
 ڈالوں سے بند کئے ہوئے تھے اور جن کا رنگ بھلس جانے کے باعث سفید سا ہو گیا
 ہوتا، پھٹتے ہوئے ایک ٹیسٹ گلاس میں لگتا ہوا پلاٹینم کا کنڈا، مرتبانوں کو ایک

دوسرے سے ملانے والی شیشے سے بنی ہوئی نلیکوں کا عجیب و غریب حلقہ اور جیتیاں پہننے کے بنفشئی رنگ سے بھری ہوئی ایک بوتل۔

جوانی کے جوش و خروش میں شاید گاملب کے نقش قدم پر چلتے ہوئے مارٹن نے راتوں کو اکیلا لیبارٹری میں کام کرنا شروع کر دیا..... لیبارٹری کے بلے سے کمرے میں اندھیرے کی چادر تنی ہوئی تھی۔ خوردبین کے پیچھے رکھے ہوئے گیس کے لیمپ سے نکلنے والی شعاعیں اندھیرے کی اس چادر میں معمولی سا شگاف پیدا کر رہی تھیں۔ تاریکی میں پیتل کی چمکدار نلی پر روشنی کی ایک تون سی بن رہی تھی۔ جب وہ خوردبین کے شیشے پر جھکتا تو اس کے سپاہ بال بھی اس روشنی سے دھک اٹھتے۔ وہ ایک جوہر کے خون میں سے تریپاٹیم جراثیم کا مطالعہ کر رہا تھا۔ یہ جراثیم ہزاروں سالوں اور دوسرے بہت سے رنگوں میں رنگے ہوئے آٹھ پتیوں والے گلاب نما گلچے کی مانند تھے۔ زگس کی طرح نرم دنا زک اجسام کے اس جھنڈ کے درمیانی حصوں پر ارغوانی رنگ اور خلیوں پر ہلکا نیلا رنگ نظر آتا تھا اور کناروں پر پیل کی پتلی پتلی لکیریں پڑی ہوئی تھیں اس کی طبیعت جوش پر تھی اور چہرے سے فخر کا احساس جھلک رہا تھا۔ اس نے بالکل صحیح طریقہ سے جراثیم پر رنگوں کے داغ لگائے تھے۔ اور یہ بہت ہی کٹھن مرحلہ ہوتا ہے کیونکہ پتی کو توڑے بغیر پھول کو رنگنا بہت ہی مشکل کام ہے۔ اندھیرے میں میکس گاملب کے دھیمے سست قدموں کی چاپ سنائی دی اور مارٹن نے اپنے کندھے پر کسی کے ہاتھ کا لمس محسوس کیا۔ اس نے سر اٹھا دیا اور بغیر کچھ کہے خوردبین گاملب کی طرف بڑھادی۔ گاملب نے سگریٹ منہ سے نکالی اور خوردبین میں جھانک کر مارٹن کا کام دیکھا۔

گیس کی روشنی کو کچھ اوپر کرتے ہوئے جب اس نے خوردبین کے شیشے پر نظر ڈالی تو شاگرد کی کارکردگی کی بے اختیار داد دی۔ بہت خوب، تمہارے ہاتھوں میں تو لڑکے بہت صفائی ہے۔ اسی لئے تو کچھ لوگ سائنس میں بھی نیکار نہ جابکدستی کی عزت سمجھتے ہیں۔ مگر تم امریکن خیال آرائیاں تو بہت کرتے ہو مگر محنت نہیں کر سکتے۔ میں

نے لیبارٹری میں تمہیں پہلے بھی کام کرتے دیکھا ہے تم نیند کی بیماری کے تریپا نسیم جرنل سے پر تجربہ کرد۔ یہ بے حد دلچسپ ہوتے ہیں اور انہیں قابو میں کرنا بہت دشوار ہوتا ہے۔ یہ بیماری بھی خوب ہے۔ افریقہ کے کچھ حصوں میں یہ عارضہ تقریباً بچا سنی حد لوگوں کو ہو جاتا ہے اور عموماً مہلک ثابت ہوتا ہے۔ اگر تم ان کیڑوں پر تحقیق کرو تو بہتر ہو گا۔

داد و تحسین کے یہ کھاتے مارٹن کے لئے بہت بڑی فتح کے برابر تھے۔ گائلب نے پھر کہا: "آدھی رات کو میں اپنے کمرے میں "سینڈ ویج" کا ناشتہ کروں اگر تم اس وقت تک کام کرتے رہے تو آکر شریک ہو جانا، مجھے بہت مسرت ہوگی۔" آدھی رات ہوئی تو مارٹن بھجکتا ہوا لیبارٹری کے اس ہال کمرے سے نکل کر گائلب کی صاف ستھری لیبارٹری میں گیا۔ بیسج پر کافی اور "سینڈ ویج" رکھے تھے۔ لذیذ اور پھوٹے پھوٹے سینڈ ویج۔ مگر مارٹن چونکہ ہوٹل کا کھانا کھاتا تھا اس لئے اسے ان کا ذائقہ عجیب سا لگا۔

گفتگو کا آغاز کلاس کے لڑکوں سے ہوا مگر گائلب بولتا ہی چلا گیا حتیٰ کہ بات چیت کلف اور انگس ڈیر سے لندن کی لیبارٹریوں اور اسٹاک ہالم کی کچ بستر راتوں اور دعوتوں تک جا پہنچی۔ اس نے مارسیلز میں پھوٹنے والی ایک خطرناک دبا کا ذکر بھی کیا اور یہ بھی بتایا کہ غروب آفتاب کے وقت وہ پنکٹو پرسین پیرو کے بڑے سے گنبد کے پیچھے جہل قدمی کیا کرتا تھا۔ اس کے چہرے سے متانت اور کم گوئی کی نقاب اترتی گئی اور وہ اپنے اور اپنے گھرانے کے متعلق بتاتا چلا گیا۔ جیسے مارٹن اس کا کوئی ہم عمر ساتھی ہو۔

اس کا ایک چچا زاد بھائی اُردگوے میں کرنل کے عہدے پر فائز تھا اور دوسرا یہودیوں کا پادری تھا جسے ماسکو کے ایک قتل عام میں بڑی اذیت دی گئی تھی۔ پھر گائلب نے اپنی بیمار بیوی کا ذکر کیا جو کیسر میں مبتلا تھی۔ اس کے تین بچوں میں سب سے چھوٹی مریم بڑی اچھی موسیقار تھی مگر چودہ سال کا شوخ، گستاخ اور

پڑھائی سے جی چرانے والا لڑکا گھر والوں کے لئے سر درد بنا ہوا تھا۔ پھر کالمب نے کہا کہ وہ خود کئی سال تک ایک نئی تھیوری پر کام کرتا رہا ہے۔ مگر اب اُسے یوں لگتا تھا جیسے وہ اندھیرے میں کھڑا ہو۔ اس نے کہا کہ محاسن میں کوئی اُسے بڑھاؤ دینے والا نہیں کسی کو اس میں دلچسپی نہیں اور اس کی زندگی کی واحد مسرت البونین تھیوری کو جھوٹا ثابت کرنے سے متعلق تھی۔

”نہیں، میں نے آج تک کوئی کارنامہ نہیں کیا۔ فقط ایسے لوگوں کو ناخوشگواری کا احساس دلاتا رہا ہوں جو بڑے بڑے دعوے کرتے ہیں۔ مگر مجھے امید ہے کہ ایک روز میں کوئی بہت بڑی دریافت کروں گا۔ پچھلے پانچ برس میں پانچ بار بھی میرے پاس ویسے لڑکے نہیں آئے جو مہارت کی اہمیت سمجھتے ہوں اور جو مفروضات میں کوئی بلند پروازی کے اہل ہوں۔ شاید تمہارے ذہن کی اڑان اُدبھی ہو۔ اگر میں تمہاری مدد کر سکا۔۔۔ تو

”میرے خیال میں تم اچھے ڈاکٹر نہیں بن سکتے۔ اچھے ڈاکٹر اکثر آرٹسٹ ہوتے ہیں مگر ہم لیبارٹریوں میں کام کرنے والوں سے یہ کاروبار نہیں ہو سکتا۔ ایک دفعہ ۱۹۴۵ء میں ہیڈل برگ کے اندر میں نے اپنے آپ پر علاج معالجہ کرنے والے ڈاکٹر کا لیبل چپکا لیا تھا۔ مگر میں زخمی ٹانگوں پر پٹیاں کرنے اور مرلیضوں کی زبانیں دیکھنے میں کوئی دلچسپی نہ لے سکا۔ میں جرمن عنویات دان ہیلیمولٹز کا پروفیسر تھا۔ کیسا جوشیلہ نوجوان نقادہ میں نے آواز کی طبعیات پر تحقیق کرنا شروع کیا مگر ایسا ناکام رہا کہ بیان نہیں کر سکتا۔ ہاں ان ناکامیوں سے ایک بات میں نے ضرور سیکھ لی کہ سوائے مقدار کے اور کسی چیز کے متعلق وثوق سے نہیں کہا جاسکتا۔ میں ایک زمانے میں کیمسٹ بھی تھا۔ بڑے بدبودار مرکب بنایا کرتا تھا۔ اس زمانے میں میں نے حیاتیات پڑھی اور بڑے دُکھ بھیلے۔ اس کے بعد زندگی میں کچھ سیکھ کر آرام بیٹھ آیا اور تحقیق کے ایک رد کاموں میں کامیاب بھی ہوا۔ کبھی کبھی میں خود کو ایک جلا وطن کی طرح اکیلا محسوس کرتا ہوں۔ ایک دفعہ میں نے

قومی ترانہ گانے سے انکار کیا تھا اور رسالے کے ایک کپتان کو مارنے کی کوشش کی تھی۔ وہ بہت ہٹا کٹا تھا لگزمین نے اس کا گلا دبا دیا۔ تم سمجھو گے کہ میں سنجی بکھار رہا ہوں مگر تیس سال پہلے میں بھی جوان تھا۔ وہ بھی کیا دن تھے۔ اسی لئے اس زمانے میں مجھے جرمنی سے نکلنا بھی پڑا۔

و فلسفی قسم کے باہر جراثیمات کی ایک اور شکل ہے وہ سوچتا ہے کہ ان پیارے دلکش مرض آفریں جراثیم کو ختم کیوں کیا جائے۔ یہ بد صورت سے لڑکے جو دائی۔ ایم۔ سی میں آکر لوک گیت گایا کرتے ہیں اور جن گناروں نے ٹویوں پر اپنے نام لکھوائے ہوتے ہیں کیا ضرورت ہے کہ انھیں اس خوبصورت رنگوں کے ٹالفس جو ٹوٹے سے بچایا جائے۔ ایک بار میں نے ڈین سلوا سے کہا تھا کہ بہتر ہو اگر تم اپنے تمام اقتصادی مسائل حل کرنے کے لئے بیماریاں پھیلا دالے جراثیم کو دنیا پر چھوڑ دیں۔ مگر اس نے میری اس بات پر دھیان نہیں دیا۔ اُس کی عمر ۱۰۰ سے زیادہ ہے اور وہ کبھی کبھی اچھے اچھے کپڑے پہنے والے بڑے بڑے پاروں اور ججوں کو دعوتیں دیا کرتا ہے۔ وہ ایک جرمن یہودی کی کب پر داکرتا ہے اور وہ جن جو حضرت نشٹے، حضرت شوپنہار، زخیراں پر تو لعنت بھیجو وہ تو فلسفہ غایات کا سرور کار تھا، حضرت کوخ حضرت پاسٹیر، بھالی جیکس لوب اور بھائی آری نیس سے پیار کرتا ہے۔ دیکھو میں نے بھی کیا فضول باتیں شروع کر دیں۔ اچھا اب تمہاری "سلاڈز" دیکھیں اور پھر الوداع کہیں!

جب وہ گاٹلب کو اُس کے بھورے رنگ کے چھوٹے سے بقدرے مکان میں چھوڑ کر باہر آیا تو پردنیر کا چہرہ جذبات سے اس حد تک عاری تھا جیسے نہ تو ان دلوں نے ادھی رات کو ایک ساتھ کھانا کھایا ہو اور نہ ہی وہ اپنا پشاپ باتیں کرتا رہا ہو۔ لیکن مارٹن کچھ اس طرح گھر کی طرف بڑھ رہا تھا جیسے وہ نشے میں سرشار

باب پانچواں

حالانکہ جراثیمیات کا مضمون مارٹن کا اور ڈھنڈا بچھونا ہو چکا تھا، مگر یونیورسٹی میں لوگ سمجھتے تھے کہ وہ علم الامراض، علم حفظان صحت، سرجیکل اناٹومی اور دوسرے اتنے مضامین پڑھ رہا ہے جو اس جیسے طباع کا دماغ خراب کرنے کے لئے کافی تھے۔ وہ اور کلف کلاس ایک بہت بڑے کمرے میں رہتے تھے۔ اس کمرے کے دیواری کاغذ پر بڑے خوبصورت پھول بنے تھے۔ مگر فرش پر ہر طرف میلے کپڑے اور بستر کی چادریں بکھری ہوئیں۔ صبح کا ناشتہ وہ خود تیار کرتے اور رات کا کھانا یا تو "پبلک گیم" یا ڈیوڈ اپ ان" میں کھاتے۔ ان کا یہ ڈنر بہت ہی معمولی ہوتا۔ کلف کی عادتوں سے کبھی کبھی مارٹن اکثر جھلا اٹھتا۔ اُسے کھڑکیاں کھلی رکھنا پسند نہ تھا۔ مارٹن جب پڑھ رہا ہوتا تو وہ گندے عوزوں کا ذکر لے بیٹھتا یا "سیرتے ہیں بہت اب بھی ذیابیطس سے" گانے لگتا۔ پڑھائی میں محو ہونے کی وجہ سے مارٹن کو کوئی جواب نہ سوجھتا اور اسے بات مذاق میں اڑاتی پڑتی۔ "کیا تم ابھی تک اپنے اس خیال پر ڈٹے ہوئے ہو کہ ان لوگوں کو دوائیں دی جائیں اور ان کے بڑھے جسموں میں زبردستی طاقت بھونکی جائے؟" مگر اس کی ان عادتوں کے باوجود مارٹن کو اس کی شخصیت میں ایک ایسی دلکشی نظر آتی جس کی وجہ سے اُسے اُس کی خوش مزاجی، زندہ دلی، اور بے نام سی ہمت گران نہ گذرتی۔ کچھ بھی ہو اپنی تمام تر خامیوں کے باوجود کلف مجموعی طور پر قابل تدریس آدمی تھا۔

لیبارٹری کے کام میں مارٹن اس قدر مگن رہتا کہ شاذ و نادر ہی اُسے ڈگماہی کے ساتھیوں کی یاد آتی۔ مگر کبھی کبھی وہ ضرور ان پر رائے زنی کرتا۔ مثلاً کہتا کہ ایرسکلیس ایک دیہاتی پولیس والے کی طرح اکھڑ آدمی ہے، اردنگ دائرز کے متعلق اس کی

رائے ہوتی کہ وہ بڑھئی کا کام کرنے کے بجائے موزوں ہے انگلیں ڈویر کے بارے میں کہا کرتا کہ یہ شخص کامیابی حاصل کرنے کے لئے بڑے سے بڑا کام کر سکتا ہے۔ اور فیٹی ناف کا نام جب بھی اس کی زبان پر آتا تو وہ یہی کہتا کہ اس احق کو بھورد لاچار مریضوں کے علاج کی اجازت دینا بہت بڑا جرم ہو گا۔ مگر اس کے باوجود عام طور پر وہ ان لوگوں کے بارے میں تجاہل سے کام لیتا۔ جب مارٹن نے حاشمیت میں پہلی کامیابی حاصل کی تو اس سے پتہ چلا کہ وہ تو بہت کم جانتا ہے۔ اس سے اس کے مزاج میں حلیمی انداز انکسار پیدا ہو گیا۔

اپنے ہم جماعتوں سے تو اس کا برتاؤ ٹھیک ہی ہوتا تھا مگر کلاس کے کمرے میں مارٹن کا رویہ جھٹلا ہٹ پیدا کرتا۔ طالب سے اس نے لفظ "کنٹرول" کا محل استعمال سیکھ لیا تھا۔ موازنہ کرنے کے لئے یہ لفظ ایسے آدمی یا جانور یا کیمیا کے لئے بولا جاتا تھا جسے تجربہ کرتے وقت نظر انداز کر دیا گیا ہو۔ جب کوئی ڈاکٹر شہنی بگھارتا کہ اس کی تجویز کی ہوئی دواں دوا سے مریض کو آرام آگیا تو طالب جھٹ سے کہتا "تمہارا کنٹرول" کہاں ہے۔ کتنے مریضوں کی ایسی حالت تھی یا کتنے بغیر علاج کے پھوڑ دیئے گئے؟ اب مارٹن نے یہ لفظ استعمال کرنا سیکھ لیا اور وہ موقع بے موقع اسے دہرایا کرتا "تمہارا کنٹرول کہاں ہے؟ کنٹرول کنٹرول کنٹرول..... یہاں تک کہ اس کے بیشتر ہم جماعت اور کچھ اساتذہ کا اسے قتل کرنے کو جی چاہتا۔

محزن الامور یہ کہ کلاس میں وہ خاص طور پر ایسی باتیں کہتا جو بڑھانے والے کو بہت ناگوار گزرتیں۔ جماعت کے پروفیسر ڈاکٹر لائڈ ڈیوڈسن اس قدر ہر دلعزیز تھے کہ اگر وہ دکاندار بھی ہوتے تو کامیاب رہتے۔ ڈاکٹری پڑھنے والے طالب علم کو ان سے یہ بھی معلوم ہو سکتا تھا کہ جب مرض سمجھ میں ہی نہ آ رہا ہو تو کونسی دوا موزوں ہوتی ہے اس کے ان کا لیکچر بڑے شوق سے سنتے اور انھوں نے ان کے تیار رکھے ہوئے تقریباً ایک سو پچاس نسخے یاد کر رکھے تھے ڈاکٹر ڈیوڈسن کو اس بات پر بڑا فخر تھا کہ ان کے پیش کردہ جس قدر نسخے بتائے تھے۔ ان کی تعداد میں انھوں نے بعد میں کچاس کا اضافہ کیا۔

مگر مارٹن بغاوت پر اتر آیا "پرڈنیر صاحب کیسے معلوم ہو کہ پھلی کا سفوف سرخ بادہ کا علاج کرنے کے لئے موزوں ہے۔ کیا یہ فضول سا ٹوٹکا نہیں جسے پرانے زمانے میں بھی استعمال کیا جاتا تھا؟

"کیسے معلوم ہو؟ نقاد صاحب چونکہ ساہا سالی سے اسے بے شمار ڈاکٹر استعمال کرتے آئے ہیں اور ان کے مریضوں کو اس سے شفا ہوئی ہے۔ اس لئے یہ صحیح ہے۔"

"سو چھ تو ڈاکٹر صاحب ممکن ہے ان مریضوں کو یوں بھی آرام آجاتا۔ میرے خیال میں تو یہ خوش فہمی ہے کہ ان مریضوں کو اسی علاج سے شفا ہوئی۔ اور کیا اس نسخے کا تجربہ بیک وقت بہت سارے مریضوں پر کیا گیا تھا۔ میرا مطلب ہے کنٹرول کو پیش نظر رکھتے ہوئے؟"

"غالباً نہیں۔ اور جب تک کہ تم جیسا کوئی ذہین آدمی ایک ہی مرض کے سومریوں کو جمع نہ کر لے ایسا تجربہ کیا بھی نہیں جاسکتا۔ اور حضرات میرا خیال ہے چونکہ آپ سائنس کے میدان میں مشرک و دسمتہ جیسی صلاحیت نہیں رکھتے اور "کنٹرول" جیسی اصطلاحات کو استعمال کرنا نہیں جانتے اس لئے میرے حقیر مشورے پر عمل کرتے ہوئے آپ یہی نسخہ استعمال کرتے رہیں۔"

"مگر ڈاکٹر صاحب" مارٹن نے پھر کہا "یہ تو بتائیے ان نسخوں کو زہانی یاد کرنے کا نام نہ کیا ہے۔ ان میں اکثر تو ہم بھول جائیں گے اور کتاب میں سے تو بہر حال یہ دیکھ ہی جاسکتے ہیں۔"

ڈیوڈ سن نے اپنے ہونٹ زور سے کہنے لگے۔

"ایر دسمتہ، میں نہیں چاہتا کہ تمہیں اس طرح سے بتاؤں جیسے تین سال کے بچے کو سمجھایا جاتا ہے مگر معلوم ہوتا ہے کہ ایک بات مجھے کہنی ہی پڑے گی۔ اور وہ یہ کہ تمہیں ان دوائیوں کی خصوصیات اور ان نسخوں میں لکھی ہوئی دوائیوں کے بارے میں سیکھنا ہی پڑے گا۔ کیونکہ یہ میں کہہ رہا ہوں.... اگر دوسرے لڑکوں کا وقت ضائع ہونے کا خیال نہ ہوتا تو تمہیں بتاتا کہ میرے بیانات کو صرف میرے کہنے کی وجہ سے تسلیم نہ کرنا

بلکہ اس لئے کہ یہ ساہا سال کے تجربات اور بڑے بڑے حکیموں کے اقوال کا انچوڑ ہے ان لوگوں کا عطیہ ہیں جو تم سے زیادہ دانشور تھے، عمر میں سب سے بڑے تھے مگر میں یہاں فنِ خطابت کا مظاہرہ کرنے نہیں آیا اس لئے اسی قدر کہوں گا کہ تمہیں یہ نسخہ تسلیم کرنے پڑیں گے پڑھنے پڑیں گے اور زبانی یاد کرنے پڑیں گے۔ کیونکہ یہ میں کہہ رہا ہوں۔“

مارٹن سوچ رہا تھا کہ طبی کورس کی پڑھائی چھوڑ کر فقط جراثیمیات میں مہارت حاصل کرے۔ اس نے کلف کو ہم راز بنانا چاہا مگر کلف اس کی ذہنی پریشانیوں سے وق آچکا تھا اس لئے اس نے ایک ہمدرد غمگسار کی تلاش میں ایک بار پھر اس دلی پتلی اور تیز و طرار لڑکی میڈلن فاکس کو اپنی توجہ کا مرکز بنایا۔

(۲)

میڈلن سمجھا رہی تھی اور اپنے سینے میں درد مند دل بھی رکھتی تھی۔ اس نے مارٹن سے کہا کہ ”تم پہلے اپنا میڈیکل کورس مکمل کر لو پھر دیکھا جائے گا کہ تمہیں کیا کرنا چاہیئے؟ وہ ساتھ ساتھ گھومتے، سکیٹنگ کرتے، برف پر پھسلتے اور یونیورسٹی ٹیچنگ سوسائٹی کے کھیل دیکھنے جاتے۔ میڈلن کی بیوہ ماں بھی اس کے ساتھ رہنے لگی تھی اور ماں بیٹی نے رہنے کے لئے ایک چھوٹی سی عمارت کی سب سے اوپر کی منزل کا فلیٹ کرائے پر لے لیا تھا۔ یہ بلڈنگ ان عمارتوں میں سی تھی جو محالس میں بڑی بڑی لکڑی کی جوبیلوں کی جگہ بنائی گئی تھیں۔ اس فلیٹ کی آرائش سے رہنے والے والوں کا ادبی ذوق جھلکتا تھا۔ ایک کونے میں شگاف سے خریدا ہوا کاسی کا بنا ہوا بدھ کا مجسمہ رکھا تھا، کانڈپر شیکسپیر کی لوحِ مزار کا چہرہ تھا، اناٹول فرانس کی تصانیف کے ترجموں کا میٹ تھا، کولنگٹن کے گر جاگھر کی تصویر تھی، یادگار کے طور پر بچھے گئے پوسٹ کارڈوں

کا ایک البم تھا۔ بید کی لکڑی سے بنی ہوئی میز پر ہمیشہ سما ڈار رکھا ہوتا جس کے اہتمام کا ڈھنگ یونیورسٹی میں کسی کو نہ آتا تھا۔ میڈلن کی ماں ایک رئیس خاندان کی صاحب جانا د عورت تھی۔ اس کے بال سفید تھے اور شاہانہ ٹھاٹ سے رہتی تھی۔ مگر ہر اتوار کو دعائیں لگنے کے لئے ہتھکڑیاں پہنے کے چرچ میں ضرور جاتی۔ محالہ میں وہ لڑکے لڑکیوں کی گپ بازی سن سن کر تنگ آگئی تھی۔ اسے اپنا شہر ماد آتا اور وہاں چرچ کی پُر لطف صحبتوں اور "خواتین کلب" کی میٹنگوں کی یاد دلاتی۔ اس سال وہ لوگ طریقہ تعلیم کے متعلق پڑھ رہے تھے اور وہ نہیں چاہتی تھی کہ وہ یونیورسٹی کے طریقہ کار کے متعلق واقفیت حاصل کرنے سے محروم رہ جائے۔

چونکہ میڈلن کا اب اپنا گھر تھا اور اس کی ماں بھی آگئی تھی اس لئے اُس نے اپنے دوستوں کو گھر پر مدعو کرنا شروع کیا۔ شام کی ان دعوتوں میں کافی پلائی جاتی، چائے کیگ کھائے جاتے، "چکن سلاد" دیا جاتا اور حرف بنانے کا کھیل کھیلا جاتا۔ اس نے مارٹن کو بھی مدعو کیا مگر اس کی شام تو تحقیق اور پڑھائی لکھائی کی نذر ہو جاتی تھی اور وہ ان مہر دنیا کی کو اس قدر عینہ رکھتا تھا کہ انھیں چھوڑ کر کہیں اور جانا پسند نہ کرتا۔ پہلی دفعہ جب وہ اُسے در خلا کر لانے میں کامیاب ہوئی تو اس روز سال نو کی دعوت تھی۔ اس پارٹی میں اُنھوں نے طرح طرح کے کھیل کھیلے، ریکارڈ کی ہوئی موسیقی سنی تھی کیا اور جب کھانے کی باری آئی تو پلیٹوں کو ہاتھ میں اٹھانے کی بجائے سب سامانِ خور و نوش چھوٹی چھوٹی میزوں پر چنا گیا جنہیں ہاتھ پونچھنے والے کپڑوں سے ڈھکا گیا تھا۔ ایسا شانستہ ماحول اور یہ شان و شوکت مارٹن کے لئے اجنبی چیزیں تھیں حالانکہ

وہ دعوت میں اپنا مرضی کے خلاف زبردستی لایا گیا تھا مگر اس کے کھانے سے اور دعوت میں شریک ہونے والی نوجوان عورتوں کے لباس سے وہ بہت مہربان ہو کر مارٹن کو محسوس ہوا کہ ان لوگوں کے مقابلے میں وہ بہت دُعا کو سی طرح سے رقص کرتا ہے اور اُس کے برعکس رشک آ یا جو بوش نامی کی ایک نئی طرز کا ڈانز رقص کر سکتا تھا۔ دنیا کی کوئی خدی کمال کوئی علم ایسا نہیں تھا جسے مارٹن نے دیکھا ہو اور اس کی خواہش نہ کی ہو۔ مگر مال و متاع اور دھن دولت کی اسے ہوس

نہ تھی۔ مگر جو سہر بھی اس کی نظروں سے گزرتا اس کی طبیعت اس پر لہما جاتی۔
 اس روز مارٹن کے لئے حیرت و استعجاب کے تمام جذبات پر میڈلن کی دفعتی
 غالب آگئی۔ مارٹن نے اب تک اسے چمڑے کی جیکٹ پہننے والی آوارہ گرد سی لڑکی کے
 روپ میں ہی دیکھا مگر اس روز زرد ریشم میں ملبوس اس نرم و نازک سی ودفیزہ کا جمال
 عروج پر معلوم ہوتا تھا۔ دعوت میں جب وہ اپنے مہمانوں کو ہلنے ہلانے پر مجبور کرتی
 تو سلیقے اور ہوشیاری کا مرکب معلوم ہوتی۔ اس شام ڈاکٹر برمنگھم بھی دعوت میں موجود
 تھے اور ان کی انوکھی شرارتوں کو حدود میں رکھنے کے لئے میڈلن کے سلیقے اور صلاحیت
 کی بڑی سخت ضرورت تھی۔ انھوں نے میڈلن کی والدہ کا بوسہ لینے کی کوشش کی اور
 وہ غریب جمیٹپ جھینپ گئی۔ انھوں نے ایک بہت ہی نازیبا سا ہنگو گیت گایا اور
 گریجویٹ لڑکیوں کے ساتھ گفتگو میں مشہور مفندہ جارج ساند کے عاشقوں کو حق بجانب
 ثابت کرنے کی کوشش کی۔ اور چپ ان کی باتیں سن کر لڑکیوں کے چہروں پر برہمی اور حیرت
 و استعجاب کے آثار پیدا ہوئے تو وہ بہت ہی خوش ہوئے اور ان کی عینک کے شیشے
 چمکنے لگتے۔

میڈلن نے اسے باتوں میں لگا لیا اور چمکنے لگی۔ ”ڈاکٹر برمنگھم آپ تو بہت بڑے
 عالم ہیں۔ آپ کی جماعت میں علم کا ٹھاٹھیں مارتا ہوا سمندر دیکھ کر مجھ پر غشی طاری ہونے
 لگتی ہے مگر کبھی کبھی تو آپ لڑکیوں کو پھیرنے والے شرارتی سے لڑکے بن جاتے ہیں۔
 اچھا اب آپ کوئی مفید کام کیجئے اور شربت لانے میں میری مدد کیجئے۔“
 مارٹن اس کی پرستش کرنے لگا۔ ڈاکٹر برمنگھم جب اس کے ساتھ پھوٹے سے
 یادرجی خانہ میں غائب ہو گیا تو وہ حد میں جل اٹھا۔ واقعہ یہ تھا کہ صرف میڈلن ہی اسے
 سمجھ سکتی تھی اور وہاں جب دعوت میں وہ ہر مہمان کو توجہ کا مرکز بنی تھی اور ڈاکٹر برمنگھم
 اس سے عاشقانہ التفات برت رہے تھے تو مارٹن کو محسوس ہوا کہ میڈلن ایک کچھ
 گراں مایہ ہے جسے حاصل کرنے کی خواہش اس کے دل میں چمکیاں لینے لگی۔
 کھانے پینے اور میزیں لگانے کے بہانے وہ میڈلن کے پاس پاس کھڑا ہوتا

اور سرگوشیوں میں اسے کہتا "خدا کی قسم میڈلن آج تم بہت ہی حسین نظر آ رہی ہو"
 اور میڈلن جو سب کی آنکھ کا تارہ بنی ہوئی تھی جواب دیتی "ہائے اللہ میری اس
 قدر تعریفیں نہ کرو۔ میں تو خفی سے پھول کر کپا ہو جاؤں گی"
 جاتی دفعہ مارٹن نے پوچھا۔ "کی شام کو بلو گی؟"
 "اچھا، دیکھیں گے؟"

(۳)

مارٹن نے اپنی زندگی میں کئی بار ٹھوکریں کھائیں اور عمر بھر وہ زندگی کے لیشے فراز
 سے دوچار رہتا رہا۔ حالانکہ وہ اپنے آپ کو حق و صداقت کا متلاشی سمجھتا تھا مگر وہ کوئی
 "ہیرد" قسم کا نوجوان نہ تھا اور نہ ہی میڈلن نا کس کے متعلق اس کی نیت "صاف"
 کہی جاسکتی تھی۔ وہ عورتوں کا دل موہنے والا رنگین مزاج عاشق تو نہ تھا بلکہ طب کا غریب
 سا طالب علم تھا جسے اپنی کمائی کے لئے ابھی کئی سال درکار تھے۔ اس لئے قدرتی
 امر ہے کہ اس نے شادی کی درخواست نہیں کی۔ بلکہ ان حالات میں ایک غریب اور محبت
 زدہ نوجوانوں کی طرح وہ بھی جو کچھ اس کی دسترس میں ہو سکتا تھا وہ سب حاصل کرنا
 چاہتا تھا۔

اپنے تصور میں وہ امیدوں کے قلعے تعمیر کرتا، تیز تیز قدموں سے میڈلن کے
 گھر کی طرف جا رہا تھا۔ تصور میں اس نے محسوس کیا کہ میڈلن بڑے پیار سے اس کے
 رخسار پر ہاتھ پھیر رہی ہے۔ پھر اس نے اپنے آپ کو متنبہ کیا "بے وقوف نہ بنو مارٹن"
 اس قدر امید نہ رکھنی چاہیئے ورنہ وہاں جا کر مایوسی ہوگی۔ غالباً وہ تمہیں پچھلے روز
 کی دعوت میں کسی بدتمیزی پر لعنت ملامت کرے گی۔ یا شاید وہ سونے جا رہی ہوگی
 اور نیند حرام کرنے پر دل ہی دل میں تمہیں بے وقت آنے پر کو سے گی؟ اسی طرح رات بھر

اپنے دوسروں سے جد جہد کرتا رہا۔ مگر اس کی امیدیں ان خدشات پر حاوی تھیں۔
 اس نے ٹھنٹی بجائی، اسے دروازہ کھولتے ہوئے دیکھا اور ان نازک ہاتھوں
 کو ہاتھ میں لینے کی خواہش دل میں لے کر اس کے پیچھے چل دیا پھر وہ ایک ضرورت سے
 زیادہ روشن نشست گاہ میں پہنچ گیا۔ وہاں میڈلن کی ماں تھی، اہرام مصر کی طرح جامد و
 مستحکم اور سردیوں کے اہم اوردونوں کی طرح سرد اور دائمی کیفیت سے ہونے والی۔ اس نے
 سوچا یہ بڑھیا ضرور چلی جائے گی اور قلعے فتح کرنے کے لئے اسے اکیلا چھوڑ دے گی۔
 مگر بڑھیا وہیں جمی رہی۔ محاسن میں گھر آئے نوجوان کے لئے رخصت ہونے
 کا دقت دس بجے ہے مگر اس رزمارٹن ۸ سے لے کر سوا گیارہ بجے تک مسز فاکس
 سے بزدل آزار رہا۔ گفتگو کے دوران میں اس کے دل پہلے تھے۔ ایک لہجہ تو سنانی دیتا تھا
 اور دوسرا لہجہ خاموش اور خشمگین احتجاج تھا۔ میڈلن حسن و رعنائی کا مجسمہ بنی اس کے
 ساتھ بیٹھی رہی۔ بظاہر تو وہ موسم، یونیورسٹی اور رزینتھ تک جانے والی ٹرائی سروس کا
 ذکر کر رہے تھے مگر مسز فاکس بھی ویسی ہی خاموشی سے اس کے احتجاج کا جواب دیتی
 رہی جتنے کہ کمرے کی نفاس اس خاموش کشیدگی سے لہریز ہو گئی۔
 مارٹن نے بڑے اعتماد سے کہا۔

"ایک دن آئے گا جب ہر بیس منٹ کے بعد یہاں سے سروس جایا کرے گی۔"
 (خدا یا یہ سونے کیوں نہیں جاتی۔ واہ واہ اب یہ اپنے بطنے کا سامان سمیٹ
 رہی ہے، ارے لعنت ہے اس نے تو اڈن کا دوسرا چھانکال لیا۔)
 "ہاں مجھے یقین ہے یہ سروس بہتر ہو جائے گی۔" مسز فاکس نے کہا۔
 (میاں، میں تجھ سے زیادہ واقف تو نہیں مگر میرے خیال میں تم میڈلن کے
 مزدور نہیں ہو۔ ہر حال اب تمہارے گھر جانے کا دقت آ گیا ہے۔)
 "یقیناً۔ کیوں نہیں۔ کسی نہ کسی روز تو انتظام ٹھیک ہو گا ہی۔"
 (میں جانتا ہوں کہ میں ضرورت سے زیادہ یہاں بیٹھ چکا ہوں اور میں یہ بھی
 جانتا ہوں کہ تمہیں اچھا نہیں لگ رہا۔ مگر مجھے پروا نہیں۔)"

یہ بالکل ناممکن معلوم ہوتا تھا کہ مسز ناکس مارٹن کے آگے ہتھیار ڈال دے۔ اس نے ہر طرح سے کوشش کر دی تھی۔ اس نے زبردست قوت ارادی سے کام لیا اور ”ہیپناٹزم“ بھی آزمایا مگر جب وہ شکست خوردہ حالت میں اٹھا تو وہ بڑھیا۔ کمال آسودگی اور اطمینان سے اسی طرح اپنی جگہ پر بیٹھی تھی۔ اُنھوں نے کچھ سردہری سے ایک دوسرے کو الوداع کہی۔ میڈلن اسے دروازے تک چھوڑنے آئی۔ تقریباً آدھ منٹ کے اس مسرت انگیز وقفے میں وہ اس کے ساتھ اکیلا تھا۔

”میری کس قدر خواہش تھی۔ کس قدر خواہش تھی تم سے باتیں کرنے کی؟“

میں جانتی ہوں۔ مجھے افسوس ہے اچھا پھر کبھی سہی۔ اس نے سرگوشی میں کہا۔

مارٹن نے جاتے جاتے اس کا بوسہ لے لیا۔ اور طوفانی بوسہ اُسے کس قدر شیریں محسوس ہوا۔

(۴)

میڈلن نے دعوتوں اور پارٹیوں کا ایک سلسلہ شروع کر دیا۔ وہ طرح طرح کی پارٹیاں کرتی۔ کہانیاں کہنے کی پارٹی۔ سکیٹنگ کرنی کی پارٹی، برف پر بغیر پہیوں والی گاڑی چلانے کی پارٹی اور ادبی محفل جس میں ”زیلفہ ایڈورڈ گیٹ ٹائمز“ کی کالم نویس ایک جرنلسٹ خاتون کو بطور مہمان خصوصی مدعو کیا جاتا۔ میڈلن کے کہنے پر مارٹن طبیعت پر جبر کر کے بڑی فرمانبرداری سے ان پارٹیوں میں شریک ہوتا۔ میڈلن کو شاید مہمانوں کی اچھی تعداد جمع کرنے میں مشکل پیش آتی تھی اس لیے اس طرح کی ایک ادبی محفل میں مارٹن کلف کلاسن کو بھی باوجود سخت احتجاج کے گھسیٹ لایا۔ وہ بڑبڑایا ”ارے کمبخت تو مجھے کس چڑیا گھر میں لے آیا؟“ مگر اس کے باوجود کلف ساری پارٹی میں بڑے تحمل سے بیٹھا رہا۔ اس نے سنا میڈلن مارٹن کو غما طلب کرتے کے لیے اوتا دھتا ہوا

نام مارٹینز استعمال کرتی ہے اور اس نام کو کلف کلاس نے اس قدر شہرت دی کہ نیٹی ناف، اردنگ دائرز اور باقی سب اسے "مارٹینز" کے نام سے پکارنے لگے۔ جب مارٹن کو سونے کو جی چاہتا تو وہ اپنی کائیں کائیں شروع کر دیتا۔

"تم شاید اس سے شادی کر دے گے کیا ٹھیک نشانہ لگاتی ہے ظالم کہ سو قدم کی دوری سے بھی لڑکا پھنس جاتا ہے۔ جب اس لونڈیا نے تمہیں انگلیوں پر نچانا شروع کیا تو سب ساکنس بھول جاؤ گے۔ یہ لڑکی ایک ایسا ادبی جالور ہے جو یوں تو ادب کے بارے میں سب کچھ جانتا ہے مگر بڑھ نہیں سکتا۔ شکل و صورت کی بُری تو ہمیں مگر ماں کی طرح موٹی ہو جائے گی۔"

مارٹن نے کہا "اگر بھوٹ اسکول میں یہ واحد لڑکی ہے جس میں کچھ جان ہے۔ باقی تو سب باتیں کر سکتی ہیں اور یہ بہتر ہی پارٹیاں کرتی ہے۔"

"کیا کبھی بوسہ بازی کی پارٹی بھی ہوئی ہے؟"

"وہ دیکھو اب میں ناراض ہو جاؤں گا۔ ہم تم تو بڑے اُچھے قسم کے آدمی ہیں مگر میڈلن فاکس کئی لحاظ سے انگس ڈیر کی طرح ہے۔ مجھے احساس ہے کہ ہم کس چیز سے محروم ہیں۔ موسیقی اور ادب تو ٹھیک ہے اور نفیس کپڑے بھی۔ اچھا لباس پہننے میں کیا حرج ہے۔"

"یہی تو ہیں تمہیں کہہ رہا تھا۔ وہ تمہیں شہزادوں کا سا لباس پہننے پر مجبور کرے گی، تم ایسی اکڑفوں والی چھو کری کے ساتھ کیسے گزر کر سکتے ہو۔ تمہارا کنٹرول کیا ہوا؟"

کلف کی مخالفت کا مارٹن پر یہ اثر ہوا کہ وہ میڈلن میں فقط ایک خیرات بھری حلیہ نہ لچھی لینے کی بجائے اس سے شادی کی آرزو کرنے لگا۔

(۵)

دنیا میں بہت عورتیں ایسی ہیں جو اپنے مردوں کی اصلاح کے کام کو زیادہ غرصے تک ملتوی رکھتی ہیں۔ مگر اصلاح کا مطالبہ ہے کہ ایک آدمی کی شخصیت کو یکسر بدل دیتا اور اس کے مزاج کے لئے بالکل ایک نیا سانچہ تیار کرنا۔ میڈلن ٹاکس جیسی فنکار قسم کی لڑکیاں جو کھل کر اس کمزوری کا اظہار نہیں کرتیں زیادہ دنوں تک اس سلسلے میں اپنے آپ کو ضبط میں نہیں رکھ سکتیں۔ جوں ہی مارٹن نے اسے احساس کرایا کہ وہ اس کی دلکشی پر فریفتہ ہے تو اس نے بڑے جوش و خروش سے اس کے کپڑوں، اس کے میلے اور ڈھیلے کالروں، اس کی پرانی سی فیلٹ ہیٹ، اس کے لب دلچہ اور ادب میں اُس کے ذوق کو سنوارنے کا کام شروع کر دیا۔ وہ کہتی "کیوں بھئی سب مانتے کہ ایمرن عظیم ترین مفکر تھا" مارٹن اعتراض کرنے کے اس انداز سے جھلا اٹھتا اور وہ گاٹلب کے تحمل سے اس کا مقابلہ کرتا۔

وہ بھی اسے ملامت کرتا "اچھا مجھے بخشو۔ اگر تم اپنے میدان میں رہو تو خدا کی بنائی ہوئی حسین ترین مخلوق ہو۔ مگر جب تم سیاست اور ڈاکٹری میں دخل اندازی کرنے لگتی ہو۔ مجھ پر رعب جمانا چھوڑ دو۔ بازاری زبان کے متعلق تو تمہاری رائے درست ہے اور میں ایسے بے ہودہ الفاظ کا استعمال چھوڑ دوں گا مگر اگر ہوئے سخت کا لہ پہننا منظور نہیں کروں گا، کبھی نہیں۔"

اُس نے شادی کی تجویز کبھی پیش نہیں کی تھی مگر موسم بہار کی اس شام کو چھت پر جو واقعہ ہوا اس نے مارٹن کو شادی کی ہاتھ اعلیٰ پیش کش کرنے پر مجبور کر دیا۔ میڈلن نے اپنے مکان کی چھت کو ایک طرح کے باغ میں تبدیل کر لیا تھا۔ ایک ڈبہ میں اس نے "جی رینیٹ" کے پھولدار پودے لگائے تھے اور لوہے کی ایک

بہت بڑا دل دی تھی جیسی قبرستان کے باغات میں رکھی نظر آتی ہے۔ اس نے رد جا پانی لائین بھی لگائی تھیں حالانکہ وہ بڑی شکستہ حالت میں تھیں۔ اس عمارت میں رہتے والوں کا وہ بہت تحقیر آمیز انداز میں ذکر کرتی جو اتنے دنیا دہ اور فاسدہ لوگ تھے کہ اس خوبصورت اور بیماری سی جگہ پر آنے کی کبھی تکلیف گوارہ نہ کرتے۔ اپنی اس ”پناہ گاہ“ کا مقابلہ وہ ٹورسٹوں کے محل، ہسپتالوں کی عمارتوں کے آنگن، جا پانی باغ یا پردیسی کے باغ سے کیا کرتی۔ مگر مارٹن کو وہ مکان کی سیدھی سادی چھت ہی نظر آتی اور اس روز جب وہ اپریل کی شام کو میڈلن کے گھر گیا اور اس کی ماں نے بڑی حقارت آمیز لہجے میں بتایا کہ وہ چھت پر گئی ہے تو وہ لڑائی کرنے کے موڈ میں تھا۔

”د بھاڑ میں جائیں یہ جا پانی باغ۔ اس سے تو بہتر ہے کہ میں چیر چھاڑ کے میں جگر کا مطالعہ کر دوں۔“

بلڈنگ کی خم دار سیڑھیاں چڑھتے ہوئے وہ بڑبڑا رہا تھا۔

میڈلن کو ہے کی بیٹی پر ہاتھ پھوڑی رکھ رہی تھی۔ پہلے تو اس نے مارٹن کا خیر مقدم اپنی گل انشاں مسکراہٹ کی بجائے ایک ردھی سی ”ہیلو“ سے کیا۔ وہ بہت مخموم اور نڈھال دکھائی دیتی تھی۔ مارٹن کو دل ہی دل میں اپنی فتنہ پر بڑی ندامت ہوئی۔ اس کی ندامت کا یہ عالم تھا کہ جب اس نے میڈلن کے چہرے پر رنج و غم کی گہری پرچھائیں دیکھی تو اسے وہ گتے اور لکڑی کی ردشیں مہکتا ہوا گلستا معلوم ہونے لگیں۔ اس کے قریب بیٹھنے پر مارٹن چپکے لگا۔ ”یہ نئی چٹائی جو تم نے لگائی ہے بڑی شاندار معلوم ہوتی ہے۔“

”بالکل نہیں، بڑی گھٹیا ہے،“ میڈلن نے اس کی طرف منہ کر کے کہا اور پھر تقریباً ردی ”ہائے مارٹن، آج میں اپنے آپ سے اس قدر ہزار ہوں۔ میں ہمیشہ لوگوں پر ظاہر کرتی ہوں کہ میں کچھ ہوں مگر واقعہ یہ ہے کہ میں صرف فحشی مارتی ہوں۔“

”بات کیا ہے میری جان؟“

”بہت بڑی بات ہے۔ وہ ڈاکٹر برمنگھم ہے نا۔ وہ کہتا ہے کہ اگر میں نے

محنت نہ کی تو مجھے گزبویٹ اسکول سے نکلنا پڑے گا۔ وہ کہتا ہے کہ میں بالکل کام نہیں کرتی۔ اگر میں بی۔ ایچ۔ ڈی کی ڈگری نہ لے سکی تو مجھے کسی اچھے سے سکول میں انگریزی پڑھانے کی نوکری نہ ملے گی۔ اور نوکری تو ملنی ہی چاہیے ورنہ میڈلن کے ساتھ شادی کرنے کو کون تیار ہوگا؟

مارٹن نے اسے اپنے بازوؤں کے حلقے میں لے لیا اور بڑے اعتماد سے کہا۔
 ”میں جانتا ہوں کون تیار ہوگا۔“

”نہیں مارٹن، میں یوں ہی نہیں کہہ رہی۔ سچ کہتی ہوں کہ میں کسی کام کی نہیں۔ میں لوگوں کو بتاتی رہتی ہوں کہ میں بڑی ہوشیار ہوں مگر لوگ شاید مجھ پر ہنستے ہیں۔“
 ”نہیں ہنستے، اور اگر کوئی ہنستے تو میں اسے مزا چکھا دوں۔“

”مارٹن تم بڑے اچھے ہو گائیں اس قابل نہیں ہوں۔ شاعری کرنے والی میڈلن جس کی زبان بڑی شدت سے ہے۔ میں — مارٹن — میں تو کچھ بھی نہیں ہوں۔ تمہارا دوست کلف، میرے بارے میں جو کچھ سوچتا ہے وہ سب صحیح ہے۔ تمہیں کچھ بھی بتانے کی ضرورت نہیں۔ میں جانتی ہوں وہ میرے متعلق کیا رائے رکھتا ہے۔ مجھے اماں کے ساتھ گھر واپس جانا پڑے گا اور میں بے برداشت نہیں کر سکتی۔ میں بالکل نہیں جاہتی۔ میں واپس نہیں جاؤں گی اس شہر میں کبھی نہیں۔ وہاں گوارسی عورتیں اور بوڑھے کھوسٹ مرد، وہی گھسے پٹے لطفے سناتے ہیں جو انھوں نے اپنے دادا پر دادا سے سن رکھے ہیں۔
 نہیں میں ہرگز نہیں جاؤں گی۔“

میڈلن کا سر مارٹن کے کندھے پر تھا اور وہ سیک سیک کر رہی تھی۔
 وہ اس کے بالوں کو سہلا رہا تھا، حلیہ نہ جذبے سے نہیں بلکہ دلچسپی کے لئے۔
 بڑی نرمی اور بڑے پیار کے ساتھ۔ پھر مارٹن نے سرگوشی کرتے ہوئے کہا ”میری جان“
 مجھے یوں لگتا ہے جیسے میں تم سے محبت کرتا ہوں۔ تم میرے ساتھ خادی کدیگی اور —
 میڈیکل کورس مکمل کرنے میں مجھے دو سال لگیں گے۔ اور دو سال کے قریب ہسپتال میں صرف ہوں گے۔ پھر ہم شادی کر لیں گے اور خط کی قسم اگر تم میرا ہاتھ بٹاؤ گی میں کامیابی

کی چوٹی پر پہنچ جاؤں گا۔ میں بہت بڑا سر جن بن جاؤں گا اور ہمارے پاس سب کچھ ہو گا۔
 ”میرے پیارے لگر میں تمہارے سائنسی کاموں کی راہ میں رکاوٹ نہیں بننا چاہتی۔“
 ”ادہ تم پر روانہ کرو۔ میں کچھ تحقیق بھی تو کیا کروں گا۔ خدا کی قسم میں فقط لیبارٹری
 کا کپڑا تو نہیں۔ زندگی کی جدوجہد میں کامیابی اسی وقت ہوتی ہے جب آدمی راہ کی رکاوٹ
 کو دھڑکا کے اپنا راستہ بنانا جانتا ہو۔ اصل کامیابی بڑے بڑے سورماؤں سے مقابلہ
 کرنے کے بعد ہی ہوتی ہے اگر میں دشواریوں سے مقابلہ اور سائنسی تحقیق دونوں ایک
 ساتھ نہیں چلا سکتا تو میں کچھ بھی نہیں۔ میں گائیب کے ساتھ کام کر کے اس کا نائدہ اٹھانا
 چاہتا ہوں اور اس کے بعد — ہائے میڈلن!“
 اس کے بعد ساری منطق میڈلن کی قربت کے احساس میں گم ہو گئی۔

(۶)

مارٹن کو مسز فاکس کا سامنا کرنے کے خیال سے بڑی دہشت ہوتی تھی۔ اسے یقین
 تھا کہ وہ بوجھ گی۔ ”لو کے تم میری میڈلن کی ضروریات کس طرح پوری کرو گے؟ اور پھر تمہاری
 زبان بالکل بازاری لوگوں کی سی ہے۔“ مگر مسز فاکس نے یہ سب کچھ کہنے کی بجائے مارٹن کا ہاتھ
 پکڑ لیا اور زندھے ہوئے لگے سے بولی ”مجھے امید ہے میری بچی کو تم خوش رکھو گے۔ یہ
 بڑی پیاری، بڑی اچھی لڑکی ہے۔ گو تھوڑی سی متلون مزاج ہے اور مجھے معلوم ہے کہ
 تم بڑے نیک اور محنتی لڑکے ہو۔ میری دعا ہے کہ تم دونوں خوش رہو۔ تم نوجوانوں کی دعا
 پر زیادہ اعتقاد نہیں۔ اگر تم جانتے کہ میری دعائیں کس طرح سے قبول ہوتی رہی ہیں —
 اچھا میں تمہاری خوشیوں کے لئے دعا کروں گی۔“

مسز فاکس مدد ہی تھی، اس نے مارٹن کی پیشانی پر ایک بوڑھی عورت کی طرح ایک
 نرم سا خشک بوسہ دیا۔ قریب تھا کہ مارٹن بھی رو کرے۔

رخصت ہوتے وقت میڈلن نے سرگوشی میں کہا ”ڈیر بھے تو بالکل پردا نہیں مگر اماں بہت خوش ہو اگر ہم اس کے ساتھ گر جا کر چلیں۔ کیا تم ایک بار نہیں چل سکتے، صرف ایک بار“

یونیورسٹی کے سب لوگوں نے ادو اس بے دین و مخلص کلف کلاس نے مارے حیرت کے منہ میں انگلیاں دبائیں جب اُس نے دیکھا کہ مارٹن استری کے ہوئے قیمتی کپڑے پہنے، ایک تنگ سائین کا کالر لگائے اور نکلتی باندھے مسزناکس اور پیچی کی طرح زبان چلانے والی میڈلن کے ساتھ نیکی اور ہدایت کے واحد راستے پر چلتے ہوئے رپورٹ ڈاکٹر مارٹن شاپ کا دغٹ سنیٹے بیٹھا ڈسٹ فرقہ کے چرچ جا رہا تھا۔

وہ رپورٹ ڈاکٹر ایراسم کے پاس سے گزرے اور اپنے اپنی ہاکیا تو آنکھوں کی حریفیں دلہائی نظروں سے مارٹن کی امیری کا منظر دیکھا۔

(۷)

انسانی عقل و دانش کے متعلق کالمب کے تنوٹی نظریات سے حالانکہ مارٹن کو ایک عقیدت سی تھی مگر پھر بھی اس کا اعتقاد تھا کہ ترقی کی راہیں کبھی بند نہیں ہوتیں، اور حالات و واقعات کی اپنی ایک منطق ہوتی ہے، لوگ سیکھ بھی سکتے ہیں، میڈلن نے اگر ایک بار تسلیم کر لیا کہ وہ غلطیاں کرنے والی عالم سی لڑکی ہے تو اُسے بچایا جاسکتا ہے۔ مگر اسے بہت ہی تعجب ہوا جب میڈلن پہلے سے بھی زیادہ رعب اور دبدبے کے ساتھ اس کی اصلاح کی مہم شروع کر دی۔ وہ اس کے بازاری قسم کے آداب پر اعتراض کرتی اور کہتی کہ اس کی آنکھیں اور ارادے ڈھیلے پڑ گئے ہیں۔

”تم سمجھتے ہو کہ احساس برتری سے آدمی بارعب ہو جاتا ہے؟ کبھی کبھی مجھے خیال آتا ہے کہ یہ تمہاری کاہلی کی نشانی ہے۔ تم لیبارٹری میں بیٹھ کر خواب دیکھا کرتے ہو۔“

بھلا دماغوں کے نام نہ بانی یاد کرنے کے کام سے تمہیں چھٹی کیوں دی جائے۔ یہ چیزیں تو سب کو حفظ کرنی پڑتی ہیں۔ ہمیں میں تمہیں بوسہ نہیں دوں گی۔ میں چاہتی ہوں کہ تم بھدار بنو اور مقبول باتوں کو قبول کرنا سیکھو۔

امتحان تک مارٹن اس کی نکتہ پچینیوں پر طیش کھاتا رہا اور اس کے ہونٹوں کی خواہش اور کوتاہیوں کو معاف کر دینے والی مسکراہٹ کی تمنا میں تڑپا کیا۔ یہ تمام عرصہ اس نے اسی بچائی کیفیت میں گزارا۔

امتحانات سے ایک ہفتہ پہلے جب وہ چوبیس گھنٹے اس کے قریب میں گزارنا چاہتا تھا، دن رات پڑھنا چاہتا تھا، اور ہر لمحہ جانشیمیات کی لیبارٹری میں صرف کرنا چاہتا تھا تو مارٹن نے کلف کلاس سے وعدہ کیا کہ کہ گری کی تعطیلات میں وہ اس کے ساتھ ایک ہوٹل کے بیڑے کا کام کرنے کے لئے کینڈا جائے گا۔ شام کو وہ میڈلن سے ملا اور زرعی تجرباتی میدان پر چیری کے باغ میں اس کے ساتھ سیر کرتا رہا۔

”تمہیں معلوم ہے اس گندے غلیظ کلف کلاس کے متعلق میں کیا سوچتی ہوں“ میڈلن نے شکایت کے طور پر کہا: ”میرے خیال میں تمہیں میری رائے کی کوئی پروا نہیں۔“

”میری جان میں نے تمہاری رائے سن رکھی ہے!“ مارٹن کی جھلائی ہوئی اسی آواز میں ایک طرح کا اعتماد تھا۔

”بھلا بتاؤ“ ڈیٹر کا کام کرنے کی تجویز کے متعلق تم نے میری رائے کیوں نہیں لی۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ گندی پلیسٹک صاف کرنے کی بجائے تم کوئی شریفانہ کام کیوں نہیں تلاش کرتے۔ تمہیں اخبار کے دفتر میں بھی تو کام مل سکتا ہے جہاں، تم ڈھنگ کا لباس پہنو گے اور اچھے اچھے لوگوں سے ملو گے۔“

”کیوں نہیں میں شاید اخبار کے ایڈیٹر کا کام بھی کرنے لگ جاؤں۔ مگر چونکہ تم کہتی ہو اس لئے میں ان گریڈوں میں کوئی کام نہیں کروں گا۔ اور ہر رات ایک نیا سوٹ پہنوں گا۔“

”تمہیں میری بات کا برا نہیں ماننا چاہیئے۔ محنت مزدوری کی عزت میں بھی کرتی ہو۔“

مگر کھاتے ہوئے لوگوں کی میزوں پر حاضری دینا، ہائے اللہ کیباز لیل کام ہے۔ ہائے مارٹ

تمہیں اپنے اُجد ہونے پر اتنا فخر کیوں ہے؟ اچھا اب اپنی ہوشیاری رہنے دو اور دیکھو رات کتنی خوبصورت ہے اور شاہ دانے کے شگوفوں میں کیسی خوشبو ہے۔ مگر تم تو بہت بڑے سائنڈل ہو تمہیں عام لوگوں کی طرح شاہ دانے کے شگوفوں سے کیا واسطہ؟

”ہاں سچ ہے مجھے ان شگوفوں سے کیا واسطہ یہ تو کبھی کے مڑھیا چکے ہیں۔“

”ہاں خوشک تو ہو چکے ہیں۔ گردہ اور پرفیدی سی کیا ہے؟“

”میں بتاتا ہوں۔ مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے یہ ہوٹل کے ریٹر کی قمیض ہو۔“

”مارٹن ایڈمیتھ اگر تمہارا خیال ہے کہ میں ایک اُجد، بے ہودہ، غیر مہذب، مطلب

پرست، جراثیم تلاش کرنے والے چالاک آدمی۔ سے شادی —“

”اگر تم بھتک ہو کہ میں ایک لڑکی سے شادی کروں گا جو تمام دن میرے ساتھ

چڑچڑاتی رہتی ہے تو —“

ان دونوں نے ایک دوسرے کے جذبات کو ٹھیس پہنچائی اور اس سے لطف

اُٹھایا۔ پھر وہ ہمیشہ کے لئے ایک دوسرے سے رخصت ہو گئے۔ دوبار پہلے بھی وہ اس

طرح جھگڑے کے بعد پھر نہ ملنے کی نیت سے جدا ہوئے تھے۔

دوسری بار جب وہ ایک ہوٹل کے قریب جدا ہوئے تو ایک دوسرے سے بہت

برہم اور کشیدہ خاطر تھے ہوٹل کے اندر لڑکے بچہ گیت گارہے تھے۔ اور اس انکا

سے ریج دالم کے گیت۔

دس دن کے بعد میڈلن سے ملے بغیر وہ کلف کے ساتھ نارنٹھ وڈز چلا گیا۔ میڈلن

کو کھود پئے، اس کے نرم دنازک لمس اور اس کی میٹم باتوں سے محروم ہو جانے کا اُسے

افسوس تھا۔ مگر اس غم میں ایک چھوٹی سی خوشی کی آمیزش بھی تھی کہ اگلے سال وہ جراثیمیات

کی جماعت میں سب سے اوّل نمبر ہو گا۔ اور میکس گامب اُسے سال بھر کے لئے اپنا دوست

گرےجویٹ اسٹنٹ بنا لے گا۔

باب چھٹا

منوہر کے درختوں میں گھرے ہوئے ادنٹا ریڈ کے "لوکومس لاج" (ہوٹل) میں کام کرنے والے تمام "ریڈیٹر" یونیورسٹی کے طلباء تھے۔ ان لڑکوں کو ڈانس کے دوران میں ہال کے اندر آنے کی اجازت نہیں تھی۔ مگر وہ تھوڑی ہی دیر کے لئے آتے اور سفید نٹالین میں ملبوس ادھیڑ عمر کے عاشقوں سے حسین ترین لڑکیاں چھین کر لے جاتے۔ ان طلباء کو دن میں صرف سات گھنٹے کام کرنا پڑتا۔ باقی وقت میں وہ مچھلیاں پکڑتے، تیرتے اور منوہر کے سایوں میں پگ ڈنڈیوں پر گھومتے۔ یہاں سے جب مارٹن واپس محالہ پہنچا تو وہ میڈلن کی طرف سے نرم پڑچکا تھا اور اس کے عشق کی شدت بہت بیز ہو گئی تھی۔

پہر پندرہ روز کے بعد وہ ایک دوسرے کو خط لکھتے رہے تھے ان خطوں میں زمیاد شائستگی کے ساتھ ایک طرح تاسف اور پچھتاوے کی آمیزش ہوتی۔ آہستہ آہستہ خطوں میں جذباتیت آتی گئی اور پھر پندرہ دن کے بجائے وہ روزانہ ایک دوسرے کو خط لکھنے لگے۔ موسم گرما کی چھٹیوں میں میڈلن کی ماں اسے اپنے وطن گھسیٹ لے گئی تھی۔ ورنے میک کی ادھیڑ سہ ماہی کے پاس ان کا شہر ایک ملز سے تو بڑا تھا مگر وہاں گرمی زیادہ تیز ہوتی۔ چھوٹی چھوٹی ٹنیکریوں والے بیشتر شہروں کی طرح اس شہر کی زندگی بھی بے کیف سی تھی۔ خط لکھتے وقت تمام درق پر پھیلے ہوئے بڑے بڑے شکستہ حروف میں گویا میڈلن اپنی آہیں بھر دیتی۔

"شاید اب ہم ایک دوسرے سے کبھی نہ ملیں مگر میں تمہیں بتا دینا چاہتی ہوں کہ ہمارے درمیان علم سائنس اور ادب کے درمیان جو تعلق ہونے والی باتوں

کی یاد مجھے کس قدر عزیز ہے اور جب میں یہاں کی بکو اس سنق ہوں تو مجھے تمہاری باتیں اور
 بھی یاد آتی ہیں۔ ہائے جب یہ بوڑھے کھوسٹ اپنی موثر دل اور اپنے نوکریوں کا ذکر کرتے
 ہیں تو مجھے دل کے دورے پڑنے لگتے ہیں۔ تم سے میں نے بہت کچھ حاصل کیا مگر تم نے بھی
 کو مجھ سے قصور بہت لیا۔ کیا میں جھوٹ کہتی ہوں؟ میں ہمیشہ غلطی پر تو نہیں ہوتی، کیوں
 کیا میں سچ نہیں کہہ رہی؟

”میری پیاری“ مارٹن کا دل بھر آیا — ”کون کہتا ہے کہ تم ہمیشہ غلطی پر ہوتی ہو؟“
 موسم گرما کے وسط تک ان میں دنا کے عہد دیماں پھر سے استوار ہو چکے تھے۔
 مارٹن کو اس قدر ستاتی کہ وہ راتوں کو جاگتا اور نوکری چھوڑ کر اس کے نرم دنازک
 دپڑ شوق لمس کی پناہ میں بھاگ جانے کے متعلق سوچا کرتا۔

ریل کی سست رفتاری اسے از حد تکلیف دہ معلوم ہو رہی تھی اور بحال کے
 اسٹیشن پر جب وہ گاڑی سے اُترا تو وہ اس کے دل و دماغ پر بڑی طرح چھائی ہوئی
 تھی۔ بیس منٹ بعد میڈلن کے کمرے میں وہ ایک دوسرے سے چمٹے تھے۔ مگر یہ بھی سچ
 ہے کہ مزید بیس منٹ بعد وہ کلف کلاس پر، مچھلیاں پکڑنے پر اور اساتذہ پر طعنہ زنی
 کر رہی تھی۔ تاہم مارٹن کو بہم پا کر اُس نے آئندہ کے توسط سے ہتھیار ڈال دیے۔

(۲)

مارٹن کا پہلا سال بے حد مصروفیت کا تھا۔ صبح کے وقت تشفی اراض، جراحی،
 عصبیہ دایہ گیری اور مرضیات تنہائی پر یکے کے بعد وقت ہسپتال جانا، سیال بادوں کے
 بنانے کی نگرانی کرنا اور گلاب کے لئے ٹیشے کے سامان کو پانی میں اُبال کر جراثیم سے
 پاک کرنا، ایک نئی جماعت کو خوردبین، مائیکرو اور بھاپ سے چلنے والے سٹور کے استعمال

کی ترکیب بتاؤ، کبھی کبھی سائنس کے کسی موضوع پر جرمن یا فرانسیسی زبان کے کسی مقالے کا ایک آدھ صفحہ پڑھنا اور میڈلن سے باتا وعدہ ملنا اتنی ساری ذمہ داریوں کے باعث وہ ہر وقت جلدی میں رہتا اور ان محدود دنیا کے چکر میں اس نے اپنی پہلی طبع فراہم تحقیق ————— اپنے پہلے گیت کا آغاز کیا۔

اس نے خرگوشوں کو ٹائیفائیڈ سے محفوظ کر لیا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اگر ان جانوروں کا لف وہ ٹائیفائیڈ کے جراثیم کے ساتھ ملائے گا تو جراثیم مرجائیں گے مگر قسمی سے یہ نہ ہو سکا اور جراثیم مرنے کی بجائے نشوونما پاتے رہے تھے۔ اس کا اضطراب بڑھ گیا۔ مارٹن کو یقین تھا کہ اس نے سلیقے سے کام نہیں کیا۔ اس نے کئی بار اس تجربے کو دہرایا، آدھی آدھی رات تک وہ کام کرتا اور منہ اندھیرے اٹھ کر اپنے مشاہدے کی تفصیلات پر غور کرتا۔ حالانکہ میڈلن کو لکھے جانے والے خطوط میں اس کی تحریر بہت ہی بدخط ہوتی مگر لیبارٹری کے کام کی تفصیلات رقم کرتے وقت اسی بدخط تحریر کے حروف واضح، صاف اور چمکیلے ہو جاتے) جب اسے یقین ہو گیا کہ قدرت اپنے اصول سے الٹ جا رہی ہے تو وہ ڈرتا ڈرتا گائلب کے پاس گیا۔ اور قدرت کی بے راہ روی کے خلاف احتجاج کرنے لگا۔ ”ان کم بحث جراثیم کو اس لف میں مرجانا چاہیئے مگر یہ نہیں مرتے، معلوم ہوتا ہے کہ یہ تھیوری ہی غلط ہے۔“

”بھلے آدمی کیا تم سائنس کے اصولوں سے اعتراف کرنا چاہتے ہو؟“ گائلب نے میز پر پڑے کاغذوں کو اٹھ پٹے پٹے ہوئے چڑچڑی سی آواز میں کہا۔ ”کیا تم اس قابل ہو کہ محفوظیات کے اصولوں کو شکست دے سکو؟“

”پر دئییر صاحب، مجھے انوس ہے۔ میں ان وضع کئے ہوئے اصولوں کو بدل نہیں سکتا لیکن میرا کام آپ کے سامنے ہے۔ میں نے بار بار یہ تجربہ کیا ہے نتیجہ وہی ہے جو آپ دیکھ رہے ہیں۔ میں تو دہی جانتا ہوں جو بھلے نظر آتا ہے۔“

گائلب کا چہرہ کھل اٹھا۔ ”بچے، میری رعائیں تمہارے ساتھ ہیں۔ اسی لئے تو میں کہتا ہوں وہی دیکھو جو تمہیں نظر آتا ہے۔ اور اگر تمہارا مشاہدہ سائنس کے تمام اچھے

اچھے مفروضوں کو غلط ثابت کرتا ہے تو ان کو رد کر دو۔ مجھے بہت خوشی سے مارٹن اب یہ معلوم کرنے کی کوشش کر رہا ہے کہ اس کی تہ میں کونسا اصول کام کر رہا ہے؟
 عام طور پر گائلب اُسے ”ایر ڈسمیٹھ“ یا ”تم“ سے مخاطب کرتا تھا۔ جب وہ ناز ہوتا تو اُسے اور سب طلباء کو ”ڈاکٹر“ کے نام سے پکارتا۔ مگر خوشی اور ابسط کے بڑے نایاب لمحات میں وہ اُسے ”مارٹن“ کے نام سے بلا کر سرفراز کرتا۔ لہذا وہ اسی وقت خوشی کے نشے میں سرشار ان تمام معموں کا حل نکالنے کے لئے (جو اس سے کبھی حل نہ ہو سکے) لیبارٹری میں بھاگ گیا۔

(۳)

گائلب نے اُسے ایک دلچسپ سی بیماری والے مریض کے معجز غشائی اور ریڑھ کی ہڈی کا مادہ حاصل کرنے کے لئے زینتھ کے بڑے جنرل ہسپتال بھیجا۔ وہاں اطلاعات کے کمرے کے اکتائے ہوئے کلرک کو نقطہ رجسٹر میں مریضوں کے نام، پتے اور مذہب کے خانے پُر کرنے میں مدد تھی۔ جب تک نام دپتے صحیح درج ہوتے رہیں اُسے اس بات سے کوئی غرض نہ تھی کہ کون مر گیا، یا کس مریض کی حالت نازک ہے یا کون کیا چیز لینے آیا ہے۔ اُس نے مارٹن کو بڑے رعب سے بتایا کہ وہ ان لمبے لمبے برآمدوں سے گزرتا ہوا وارڈ ”ڈی“ میں چلا جائے۔ جب مارٹن ان گیلریوں اور بے شمار کمروں میں سے گزرا تو دھاری دار کپڑوں کے ”ناؤٹ گاؤں“ پہنے بستروں پر بائیں زرد چہروں والی بوڑھی عورتیں اُسے غور سے دیکھ رہی تھیں۔ مارٹن بڑی آن سے ایک کمرے سے دوسرے کمرے میں داخل ہو رہا تھا تا کہ لوگ اسے بھی ڈاکٹر سمجھیں مگر دوسروں کو مرعوب کرنے کی بجائے وہ خود ہی اپنی پریشانی میں اضافہ کرتا رہا۔
 کچھ نرسوں کے پاس سے وہ نیم توجہ کے انداز میں سر ہلاتا جلدی جلدی گزر گیا۔

جیسے کوئی 'لوجوان' سرجن آپریشن کرنے جا رہا ہو۔ ایک سرجن کا انداز اختیار کرنے میں وہ اس قدر منہمک تھا کہ اُسے اپنے آپ کی ہوش بھی نہ رہی اور اچانک ہی مارٹن نے دیکھا کہ وہ ہسپتال کے ایسے حصے میں آ گیا ہے جہاں مریضوں کے ذاتی کمرے ہیں۔ اُسے دیر ہو رہی تھی اور شان دکھانے کا اب دھت نہیں رہا تھا۔ عام آدمیوں کی طرح وہ بھی راستہ پوچھ کر اپنی لاعلمی کا اظہار نہیں کرنا چاہتا تھا مگر اس کے سوا چارہ بھی کیا تھا۔ بہت ہچکچاتے ہوئے وہ ایک کمرے کے دروازے پر رگ گیا جہاں ایک نوزائیدہ نرس فرسٹ صاف کر رہی تھی۔

ناٹے قدر کی وہ پتلی سی نرس گہرے نیلے سوتی لباس اور بہت کھلے سفید پیش بند میں لپیٹ ہوئی تھی۔ اس کے سر پر ایک پگڑی سی تھی جسے نیتے سے باندھا گیا تھا۔ یہ یونیفارم فرسٹ صاف کرنے والی بالٹی کی طرح بد وضع اور گندی تھی۔ اس نے گلہری کی سی مستعد اور دیدہ دلیری کے ساتھ سر اٹھا کے دیکھا۔

مارٹن نے کہا "نرس، میں وارڈ ڈی 'میں جانا چاہتا ہوں'۔"

بڑی کاہلی سے اس نے جواب دیا "اچھا وہاں جانا چاہتے ہو؟"

"ہاں اگر تمہارے کام کا حرج نہ ہو تو؟"

"کوئی بات نہیں۔ وہ کمبخت نرسوں کی سپرٹنڈنٹ مجھے فرسٹ صاف کرنے کے کام پر لگا گئی ہے۔ ہمارے کام تو نہیں ہے مگر اس نے مجھے سگریٹ پیتے دیکھ لیا تھا۔ یہ حراز بڑی سخت گیر ہے۔ اگر تم جیسے بچے کو اس نے یہاں گھومنے دیکھ لیا تو کان پکڑ کر باہر نکال دے گی۔"

"دلوی جی، آپ شاید جانا چاہیں کہ —"

"دلوی جی، ہمارے گاؤں کا ماسٹر بھی یوں ہی کہا کرتا تھا۔"

اس کا گستاخانہ انداز یوں تھا جیسے وہ بچے کسی اسٹیشن کے پلیٹ فارم پر کھڑے ایک دوسرے کا منہ چڑا رہے ہوں۔ نرس کے اس طرزِ عمل سے پروفیسر کاٹلب کا سنجیدہ

”بھرا نام ڈاکٹر ایڈوکیٹ ہے۔“ اس نے غصے سے کہا۔ ”مجھے بتایا گیا ہے کہ نئی بھرتی ہونے والی نرسوں کو بھی ڈاکٹروں کے ساتھ بات کرنے کے آداب سکھائے جاتے ہیں اور انہیں بتایا جاتا ہے کہ ڈاکٹر کے ساتھ بات کھڑے ہو کر کرتے ہیں۔ میں وارڈ ڈی کی تلاش میں ہوں جہاں سے مجھے ایک بہت خطرناک جرنل سے کام لے لینا ہے۔ اگر تم مجھے برائے کرم راستہ بتا دو۔“

”ادوکیٹ، یہ طور طریقے تو مجھے سکھائے گئے ہیں مگر مجھ سے اس ملٹری ڈسپلن کے قواعد کی پابندی نہیں ہو سکتی مگر میں کھڑی ہو جاتی ہوں۔“ وہ کھڑی ہو گئی اس کی ہر حرکت میں بلی کی سی مستعدی اور طراری تھی۔ ”آپ سمجھے چلے جائیے پہلے دائیں مڑیے پھر بائیں مجھے افسوس ہے کہ میں آپ کے ساتھ گستاخی سے پیش آئی۔ لیکن اگر آپ ان بوڑھے کھوسٹ ڈاکٹروں کو دیکھیں جن کے سامنے نرس کو مسکین بن کر رہنا پڑتا ہے تو۔۔۔“

”تمہیں یقین دلانے کی مجھے ضرورت نہیں۔“ مارٹن غصے سے چلایا اور اینٹھتا ہوا واپس مڑ گیا۔ وارڈ ڈی تک جاتے ہوئے وہ تمام راستہ اس نرس کے چلے ہیں جہاں ہوئی ہوشیار کڑھتا رہا۔ وہ ایک ممتاز سائنسدان تھا ادوکیٹ ایک بہت ہی فرمانا ک بات تھی کہ اسے ایک۔۔۔ وہ سی نو آموز نرس (جو بظاہر ”دلپٹ“ کی رہنے والی تھی۔ یہ کی گستاخی برداشت کرنی پڑے۔ اس نے دل ہی دل میں اپنی بھرپور کور دہرایا۔ ”تمہیں یقین دلانے کی مجھے ضرورت نہیں۔“ وہ اپنے غور و فکر پر غور کر رہا تھا اور تصور میں اس نے میڈلن کو یہ واقعہ بتاتے ہوئے آخر میں کہا۔ ”میں نے پھر اس سے کہا۔ ”اٹھ کی مجھے اپنے آنے کا۔۔۔ مقصد تمہیں بتانے کی ضرورت نہیں، اور یہ سن کر وہ مڑ جھانکی۔“

مگر اس کا شگفتہ تصور ابھی تک نہیں مڑ جھایا تھا۔ اسے ہسپتال کا وہ مطلوبہ شخص مل گیا اور اس نے ریڑھ کی ہڈی کا پانی بھی حاصل کر لیا۔ لیکن ابھی تک وہ اپنے اشتعال انگیز انداز میں اس کے سامنے کھڑی تھی۔ مارٹن اس سے دوبارہ مل کر اسے تامل کرنا چاہتا تھا کہ اگر وہ کسی کی ہنگامہ کرنا ہی چاہتی تھی تو اسے کسی بہتر آدمی کو منتخب کرنا چاہیے۔

تھا۔ وہ واپس اس کے کمرے کی طرف گیا اور کافی دیر ایک دوسرے کو گھورنے کے بعد مارٹن کو خیال آیا کہ اس نے وہ سخت باتیں تو اس سے کہی ہی نہیں۔ وہ فرش کی منگائی کا کام ختم کر کے اٹھ کھڑی ہوئی تھی۔ اس نے اپنی پگڑی اتار دی تھی اور اب اس کے ریشم جیسے بھارے بال نظر آنے لگے تھے، اس کی آنکھیں نیلی تھیں اور اس کے چہرے سے بچپنا ٹپکتا تھا۔ اس کی کسی ادائیں لڑکائیوں والی کوئی بات نہیں تھی۔ اس وقت وہ اسے ایک اٹھارہ سیڑ کی معلوم ہوئی جو کسی پہاڑی سے بھوسے کی پوری کو گھور کر سے دھکیلتی ہوئی نیچے لا رہی ہو۔

”ادہ“ اس نے بڑی سنجیدگی سے کہا: ”میرا مقصد آپ کے ساتھ بدتمیزی سے پیش آنا نہیں تھا۔ میں تو — دیکھئے نا جب مجھے فرش صاف کرنا پڑتا ہے تو میں چڑچڑی سی ہو جاتی ہوں۔ آپ بہت تہذیب سے بات کر رہے تھے، مجھے افسوس ہے کہ میرے ردیے سے آپ کو تکلیف پہنچی مگر آپ اس قدر کم عمر ہیں کہ ڈاکٹر بالکل نہیں کہتے۔“

”نہیں میں ڈاکٹر نہیں ہوں۔ ابھی تو میں طب کا طالب علم ہوں۔ اس وقت تو میں بن رہا تھا۔“

”میں بھی بن رہی تھی۔“

مارٹن کو اس لڑکی کے ساتھ قربت اور رفاقت کا احساس ہونے لگا۔ ایک ایسا رشتہ جو دکھا دے اور اپنے آپ کو بڑا دکھانے کی جدوجہد سے آزاد ہو، جیسا کہ اسے میڈلن کے ساتھ کرنا پڑتا تھا۔ اسے معلوم ہو گیا کہ یہ لڑکی اس کی اپنی ہی برادری سے تعلق رکھتی ہے۔ اگر وہ بازاری، ہنسوڑ اور بے باک تھی تو اس میں خوش مزاجی اور زندہ دلی بھی تو تھی۔ وہ چھوٹی چھوٹی ڈنڈول سی باتوں پر ہنسی لگاتی تھی۔ اس کی شخصیت کچھ ایسی دفا داری، کچھ ایسا خلوص و مترشح تھا جس میں لطف کا کوئی شائبہ نہ ہو۔

مارٹن بڑی شگفتہ مزاجی سے بولا۔ حالانکہ وہ صرف بچا کہہ سکا۔

”بڑی سخت معلوم ہوتی ہے یہ نرسوں کی تربیت۔“

”نہیں کوئی ایسی سخت تو نہیں۔ اور پھر یہ بڑا دماغی کام ہے، جیسا کہ کرائے کی

لڑکیوں کو کرنا پڑتا ہے۔ ڈاکوٹا میں ہم نے ان لڑکیوں کو یہی نام دے رکھا ہے۔
 ”کیا تم ڈاکوٹا کی رہنے والی ہو؟“

”میرے شہر کے لوگ بڑے ہمتی اور کام کرنے والے ہیں۔ تین سو
 باسٹھ لوگوں کی آبادی پر مشتمل ہے شمالی ڈاکوٹا کی پوری ریاست۔ دس لاکھ
 کیا تم یونیورسٹی کے اسکول میں پڑھتے ہو؟“

مارٹن دروازے کے پاس کھڑا تھا اور لڑکی کے سامنے فرش صاف کرنے کی
 بالٹی رکھی تھی۔ اس وقت اگر کوئی انہیں وہاں سے گزرتی تو اسے محسوس ہوتا جیسے
 وہ دونوں ہسپتال کے کسی کام میں مہمک ہیں۔ لڑکی نے وہ بگڑا سا دوبارہ سر پر رکھ
 لیا۔ اور اس وجہ سے اس کے چمکیلے بال اس میں پھپکائے گئے تھے۔

”ہاں، میں محاسن میں میڈیکل سکول کے پہلے درجے میں پڑھتا ہوں۔ مگر
 طب سے مجھے دلچسپی نہیں۔ مجھے تو لیبارٹری کا کام اچھا لگتا ہے۔ میرا خیال ہے میں
 ماہر جراثیمیات بنوں گا اور محفوظیات کی فنون سی تھیوریوں کو رد کر کے تھلکے ایجاد
 گا۔ مجھے مرلیضوں کے ساتھ جو پچلے کرنے نہیں آتے، اور نہ ہی میں اس طرح کے آداب
 کی پرہیزگاری کرتا ہوں۔“

”مجھے یہ سن کر بڑی خوشی ہوئی کہ تمہیں اس کی پرہیزگاری نہیں۔ ہائے کبھی دیکھو جب
 یہ بوڑھے بوڑھے ڈاکٹر مرلیضوں کو بچوں کی طرح پچکارتے ہیں۔ اور پھر کس طرح سے
 ترسوں پر چلاتے ہیں۔ مگر لیبارٹری میں کام کرنے والے لڑکے۔ صحیح معنوں میں
 آدمی ہوتے ہیں وہ کسی جوڑے پر بھلا کیسے رعب جایا جاسکتا ہے؟ کیا کہتے ہیں انہیں؟
 جراثیمی؟“

”نہیں، انہیں کہتے ہیں۔ اچھا تمہارا کیا نام ہے؟“

”میرا؟ ہائے میرا تو بڑا بھڑا سا نام ہے۔ لیورائوزر۔“

”کیوں لیورائوزر؟ کیا خرابی ہے؟ یہ تو بہت اچھا نام ہے۔“

بچہ نہیں ملتا ہے۔ پرنسوں کا پردوں کو پھڑپھڑانا۔ موسم بہار کے شگوفوں

کا ساکن ہوا میں گرنا، آدھی رات کے وقت نیند کی مدہوشی میں کتوں کا بھونکنا، جو بھی ان مناظر کا بیان کرے گا۔ اس کی تحریر کسی بیٹی معلوم ہوگی۔ مارٹن اور ریورا کی گفتگو بھی ایسی ہی آشنا آوازوں کی طرح رداقتی، قدرتی، پر خلوص، نوجوانی کے اطمینان اور اذلی خوبصورتی سے بھرپور تھی۔ آدھ گھنٹے کی اس جذبات انگیز گفتگو کے دوران میں ان دونوں کو ایک دوسرے میں اپنی اپنی شخصیت کا ایک ایسا چھپا ہوا پہلو نظر آیا جس کی دریافت پر وہ تعجب و مسرت کا طے جلے احساس سے مگن تھے کسی دنیا کی کہانی کے ہیر و ہر دین کی طرح وہ اچھلنے کودنے والے گنواروں کی طرح اور شہزادے شہزادی کی طرح ایک دوسرے سے ادھر ادھر کی باتیں کرتے رہے۔ اگر ان کے ہر جملے کو علیحدہ علیحدہ کر کے سنا جاتا تو وہ بہت ہی فضول سا لگتا مگر ان کی ساری۔۔۔ گفتگو مجموعی طور پر سمندر کی ہردوں اور سیٹیاں بجاتی ہوئی ہوا کی طرح خوبصورت و لادینہ اور اہم تھی،

مارٹن نے اُسے یہ بھی بتا دیا کہ وہ میکس کاٹلب کا معتقد ہے، ہاکی کا بہت اچھا کھلاڑی ہے اور گاڑی میں گزرتے ہوئے اس کا وطن ناروے ڈاکوٹا بھی دیکھ چکا ہے۔ اُس نے مارٹن کو بتایا کہ وہ سنگیت ناٹکوں کی عاشق ہے، اُس کا باپ اینڈر لو جیکسن ٹورنٹو میں پیدا ہوا تھا جس سے اس کی مراد ابلی نائیس کا علاقہ تھا) اور یہ کہ نرس کے اس کام سے اُسے کوئی خاص دلچسپی نہ تھی۔ زندگی میں اس کی کوئی خاص حسرت یا ہوس نہ تھی اور وہاں وہ صرف نئے نئے تلخ و شیریں تجربات سے لطف اندوز ہونے کے لئے یہاں آئی تھی۔ اس نے نہایت خوش مزاجانہ تاسف سے اشارتاً کہا کہ نرسوں کی پیرنٹنڈنٹ اسے پسند کرتی وہ بولی «حالانکہ میری رغبت ہمیشہ اچھی ہوتی ہے مگر نہ جانے کیا بات ہے کہ میں آدھی آدھی رات تک شور مچانے اور ہوسٹل سے غائب ہونے کے الزامات میں دھری جاتی ہوں» اس کی داستان میں بہادری کا کوئی کارنامہ نہیں تھا مگر جس اطمینان اور سکون سے اس نے اپنی کہانی سنانی اُس سے دلیری اہمیت اور لامقابلہ پن کا احساس ہوتا تھا۔

ہاتوں کے دھوان میں مارٹن نے اسے جلدی سے لٹک کر پوچھا "میرے ساتھ رات کا کھانا کھانے کے لئے تم ہسپتال سے چھٹی لے سکتی ہو؟ آج رات؟"

"کیوں؟"

"بڑی مہربانی ہوگی؟"

"ٹھیک ہے؟"

"کس وقت بلانے آؤں تمہیں؟"

"کیا تمہارے خیال میں مجھے جانا چاہیئے۔۔۔ اچھا تو سات بجے؟"

محال دالیں جاتے ہوئے تمام راستہ اس کی ذہنی حالت خوشی اور غصے میں بدلتی رہی۔ غصے کی حالت میں اس نے سوچا کہ دن میں دو بار زینتہ کا چکر لگانا کیسا احمق پن ہے۔ پھر اس نے اپنے آپ کو یاد دلایا کہ میڈلن نام کی لڑکی سے اس نسبت ٹھہر چکی ہے۔ دنا اور بے دنائی کے سوال پر وہ اپنے آپ سے اُبھتا رہا۔ کچھ حقارت سے اس نے سوچا کہ لیورا باورچی خانے میں کام کرنے والی ماما کی طرح ایک معمولی ان پڑھ نرس اور گلی کے آوارہ گرد چھو کمروں کی طرح گستاخ لڑکی ہے۔ کئی بار مارٹن نے کوشش کی کہ اُسے ٹیلی فون کر کے وہ شام کی ملاقات سے آزاد ہو جائے مگر پونے سات بجے ہی وہ ہسپتال کے دروازے پر کھڑا تھا۔

بیس منٹ تک اُسے ایک ایسی نشست گاہ میں انتظار کرنا پڑا جو ایک تابوت برادری کی کوٹھری معلوم ہوتی تھی۔ وہ بہت گھبرایا ہوا تھا۔ "میں یہاں کیا کر رہا ہوں؟ شام بھر کے اس پردہ گرام اور کھانے کے بعد ان یہ لڑکی شاید اکتا دینے والی حد تک کوڑھ مغز ثابت ہوگی۔ کیا سادے کپڑوں میں میں اسے پہچان بھی لوں گا؟" پھر مارٹن اچھل پڑا۔ وہ دروازے پر کھڑی تھی۔ اب اس کے جسم پر نیلی سی یونیفارم نہیں تھی۔ ادبچے کا لردالے شہزادیوں جیسے ہلکے سے فرائک میں وہ گڑیا سی لگتی تھی۔ جونہی وہ دونوں ہسپتال سے نکلے اس نے مارٹن کے بازوؤں میں یوں اپنا ہاتھ دے دیا جیسے اس کے لئے یہ ایک نظری سی بات ہو۔ چھوٹے چھوٹے قدموں

”ہائے تو بہ وہ تو بہت مہنگا ہے۔ کیا تم بہت رئیس ہو؟“
 ”نہیں رئیس تو نہیں ہوں۔ میرے پاس تو اسی قدر پیسہ ہے کہ میڈیکل سکول
 کا کورس پاس کروں۔ مگر میں چاہتا ہوں کہ —“
 ”اُدبچا دیں چلیں وہ بہت اچھی جگہ ہے اور مہنگی بھی نہیں؟“

مارٹن کو یاد آیا کہ میڈلن نے کئی بار اشارتاً زینتہ کے سب سے شاندار
 ہوٹل ”گرینڈ“ میں جانے کی خواہش کا اظہار کیا تھا۔ لیورا کے ساتھ وہ اس قدر
 مہنگا تھا کہ میڈلن کا خیال اُسے بس اسی وقت چند منٹوں کے لئے آیا۔ لیورا
 کے مزاج میں اُسے ایک طرح کے لامبالی پن اور سادگی کا احساس ہوا۔ اینڈر
 یو جیکسن ٹوڑر جیسے شخص کی بیٹی میں ایسی خصوصیات کا ہونا واقعی تعجب خیز تھا۔ وہ
 عورت تو تھی مگر حکم نہیں چلاتی تھی۔ اس پر مردوں کی اصلاح کا جنون نہیں سوار ہوتا
 تھا۔ نہ ہی تو وہ دکھا دے کی محبت جتنی اور نہ ہی سرد مہری کا اظہار کرتی۔ حقیقت میں وہ
 پہلی لڑکی تھی جس کے ساتھ مارٹن نے احساس کمتری کو جھٹک کر باجھوک بات کی لیورا
 کو شاید ہی بات کرنے کا موقع ملا ہو کیونکہ گائلب کے مُرید کی حیثیت میں اس نے
 اپنے دل کی ایک ایک بات اسے بتا دی۔ میڈلن کے لئے تو گائلب شادی کی غفلت
 اور ایسٹر کی طہارت کا مذاق اُڑانے والا بوڑھا شیطان تھا۔ اور کلف کے نزدیک
 گائلب ایک بہت بڑا ”بور“ تھا۔ مگر جب مارٹن نے میز پر مٹکا مارتے ہوئے اپنے
 مُرشد کا یہ قول دہرایا تو لیورا کی آنکھیں چمک اُٹھیں۔ ”آج تک سائنس کے میدان
 کی تحقیق جس میں اہر لچ کا کام بھی شامل ہے، محض تجربوں اور غلطیوں کے پلندے
 پر مشتمل رہی ہے۔ تجرباتی طریقہ جو کہ سائنٹیفک طریقے کی ضد ہے، کے ذریعے ہم
 آنے والے حالات کی پیشین گوئی کرنے کے لئے ایک اصول عمومی کی تلاش کرتے

ہیں۔ ایک ایسا اصول عمومی جو مختلف اشیائے مدد کے پر عادی ہو سکے۔“
 میز کی دوسری طرف بیٹھی ہوئی لیورا کو اس نے تقریباً گھورتے ہوئے بڑے
 عقیدت مندانہ لہجے میں یہ الفاظ کہے اور پھر اپنے الفاظ پر بہت زور ڈالتے ہوئے

کہا: ”تم نے دیکھا کہ تجارتی ڈاکٹروں کی طرح بال کی کھالی نکالنے والے ان مشینی
محققوں کو وہ کس قدر پیچھے چھوڑ گیا ہے؟ کیوں آئی بات سمجھ میں ہے؟“
”ہاں آگئی سمجھ میں بات۔ جو کچھ بھی ہو اس کے لئے تمہاری عقیدت اور تمہارا
جوش تحریف کے قابل ہے مگر برائے خدا مجھ پر یوں رعب نہ بھاؤ!“
”کیا میں رعب جمارہا ہوں۔ میرا یہ مطلب تو نہیں مگر جب میں دیکھتا ہوں کہ یہ
بے وقوف پروفیسر اتنی معمولی باتیں بھی نہیں سمجھتے تو مجھے ذرا جوش آجاتا ہے!“
مارٹن نے اپنا ایکچر پھر سے شروع کر دیا اور حالانکہ لیورا کی سمجھ میں وہ بھاری
بھرم تھیوریوں نہیں آئیں مگر وہ اس کی جوش بھری باتوں کو بڑے غور سے سنتی رہی
اور ان سے محفوظ ہوتی رہی۔ میڈلن کی طرح بار بار ٹوک کر اس کی فہمائش کرنے کی
اس نے کوشش نہیں کی۔

لیورا نے آخر سے متنبہ کیا کہ دس بجے کے بعد وہ ہسپتال کے باہر نہیں
سکتی۔

”ادہ خدا میں کس قدر بولتا رہا ہوں۔ تم اکتا تو نہیں گئیں؟“

”نہیں مجھے بہت مزا آیا۔“

”میں بھی کیسا بدھو ہوں اس قدر زور زور سے یہ ٹیکنیکل قسم کی باتیں کرتا رہا

ہوں!“

مجھے یہ دیکھ کر خوشی ہے کہ تم نے مجھے یہ تمام باتیں سنانے کے قابل سمجھا۔ میں
ایسی سنجیدہ مزاج تو نہیں ہوں اور نہ ہی کوئی ایسی ذہین ہوں۔ مگر جب میرے دوست
سمجھتے ہیں کہ میں ان کی تمام باتیں سننے کی صلاحیت رکھتی ہوں تو مجھے بہت مزا آتا
ہے۔ اچھا اب خدا حافظ۔“

دو ہفتوں میں دوبار انھوں نے اکٹھے ڈنر کھایا۔ اس دوران میں مارٹن نے
میڈلن کے فون کرنے کے باوجود صرف دو بار اپنی اس ایماندار محبوبہ سے ملاقات
کی۔ جس کا نام میڈلن تھا۔

اس نے لیورا کے گھر گھاٹ کی تمام باتیں معلوم کر لیں۔ اسے معلوم ہو گیا کہ اس کی ایک بھانجی زینتہ میں رہتی ہے۔ اُسکی کے بہانے سے وہ اتنی دُور ہسپتال کے کام کی تربیت کے لئے آسکی ہے۔ اُسے پتہ چل گیا کہ نارتھ ڈاکوٹا کے چھوٹے سے گاؤں وٹل مینا میں بھو پٹری نما مکانوں کی ایک قطار ہے جس کے آخر میں گندم کے گودام بنے ہیں۔ اس نے یہ بھی جان لیا کہ لیورا کا باپ اینڈریو جیکسن ٹورر، جسے کبھی کبھی جیکسن ٹورر بھی کہتے، ان گوداموں کا مالک ہے، وہ دودھ مکھن پیچنے کی دوکان چلاتا ہے اور قصبے کا سب سے ممتاز شہری تسلیم کیا جاتا ہے۔ اینڈریو جیکسن اپنے علاقے میں واقعی ایک ممتاز حیثیت رکھتا تھا۔ وہ ایک چھوٹے سے بینک کا مالک تھا۔ ایک پارسا آدمی کی طرح بدھ کی شام کو ہونے والی پرارٹھنا سبھا میں شریک ہوتا اور لیورا اور اس کی ماں کو دیے جانے والے ایک ایک پیسے کا حساب رکھتا۔ مارٹن کو گھری جیسے رانٹوں اور سنہری فریم کی عینک لگانے والے اس کے بھائی برٹ ٹورر اور اس کے خزانچی اور دوسرے عملے کے متعلق بھی علم ہو گیا جو کہ اس کے باپ کے ایک کمرے والے چھوٹے سے بینک میں کام کرتا تھا۔

اور مارٹن کو یہ بھی معلوم ہو گیا کہ وہاں کے یونائیٹڈ بورڈن چرچ میں چکن سلاؤ ملتا ہے اور کافی پلائی جاتی ہے، مارٹن کو حقیر کا پیروکار جرمن کسان پرانے وقتوں کے بھجن گاتے ہیں اور پولستانی، ہالستانی اور بوہما کے کسان بھی وہاں رہتے ہیں اور گاؤں کے چاروں طرف کھیتوں میں گیہوں کی بالیاں سر اٹھانے لگی رہتی ہیں جیسے بادلوں سے باتیں کر رہی ہوں۔ لیورا اُسے ہمیشہ ایک عجیب و غریب اطاعت شعار سا بچہ نظر آتی جو گھر کا اکتا دینے والا کام کاج کرنے کے باوجود یہ اس لگائے بیٹھی تھی کہ ایک روز وہ ایک ایسا سا تھکی تلاش کرے گی جو اُسے ساری دنیا کی سیر کرائے گا۔

لیورا بہت بچکی پکپکاتی ہوئے اُسے اپنے گھر اور اپنے بچپن کی باتیں بتانے کی کوشش کرتی۔ آخر میں ایک روز مارٹن نے بڑے جوش سے کہا "میری جان، یہ سب

باتیں بتانے کی کیا ضرورت ہے۔ میں تمہیں اچھی طرح سے جانتا ہوں۔ چاہے کچھ بھی ہو جائے میں تمہیں چھوڑوں گا نہیں۔ تم مجھ سے شادی کر دو گی۔“
 اس رستوران میں جہاں سوائے غلی سپاڑے کے کوئی آواز نہ سنائی دیتی تھی۔
 انھوں نے ایک دوسرے کے ہاتھوں کو دباتے ہوئے آنکھوں کے اشارے سے
 دنا کے بیان باندھے۔ لیورا کے پہلے الفاظ تھے۔
 ”میں تمہیں سینڈی“ کے نام سے پکارنا چاہتی ہوں مگر یہ نہیں معلوم کہ کیوں۔
 حالانکہ اس نام کی تم سے کوئی مطابقت نہیں پھر بھی نہ جانے کیوں سینڈی کے لفظ
 سے میرے دماغ میں تمہاری تصویر بنتی ہے۔ میں تم سے محبت کرتی ہوں جان من۔“
 مارٹن گھر واپس آ گیا۔ اب وہ بیک وقت دو لڑکیوں سے وابستہ تھا۔

(۴)

اس نے اگلی صبح میڈلن سے ملنے کا وعدہ کر رکھا تھا۔ شرافت کے قواعد کے
 پیش نظر مارٹن کو اپنے آپ پر شرم آتی چاہیے تھی۔ اس نے اپنے آپ کو یقین دلایا کہ
 وہ حقیقت میں اپنے رویے پر نادم ہے مگر اس کا احساس بالکل مٹھی تھا۔ اسے میڈلن
 کی سب باتیں یاد آنے لگیں۔ اس کا جوش و خروش جس پر اسے ترس آتا، وہ جا پانی
 باغ اور چمڑے کی جلدوں والے نظموں کے مجموعے جنہیں وہ بڑے پیار کے ساتھ ٹھہرایا
 کرتی تھی۔ مارٹن کو وہ نکٹائی بھی یاد آئی جو میڈلن نے اس کے لئے خریدی تھی۔ اسے
 یہ بھی یاد آیا کہ جب وہ مصور رسائل کی تصویروں والے خورد لڑکوں کی طرح
 اپنے بال بناتا تو میڈلن اسے بہت فخر سے دیکھتی۔ مارٹن کو اپنی بے وفائی پر بڑا
 رنج تھا۔ مگر لیورا کی رفاقت اس قدر کٹھوس حقیقت تھی کہ بے وفائی کے گناہ سے
 بچنے کی جدوجہد میں وہ ناکام رہا۔ لیورا کی دوستی اس کی روح کو تنگ راستوں سے

نکال کر وسیع میدانوں میں لے آئی تھی۔ اپنے دل میں وہ میڈلن کی خوبیوں کی دکالت کرتا اور اپنے آپ کو بتاتا کہ لیورا ایک معمولی اور نکمٹی سی لڑکی ہے۔ جو اکیلے میں ”چیونگم“ کھایا کرتی ہے اور جسے اپنے ناخنوں کے تراشنے اور صاف کرنے کی بھی پروا نہیں مگر لیورا کی جاہت ان دوسو سوں پر غالب آجاتی۔ لیورا کی سادگی پر اس کے اپنے اندر کے عامیہ پن کو پیارا آتا۔ اُن دونوں میں یہ قدر مشترک تھی ہی خصوصیت لیورا کی خوش و خرم زندگی کی اساس تھی اور یہی اُس کے اپنے سائنسی تجسس کی محرک تھی۔

اس بد بخت، مخوس دن مارٹن لیبارٹری میں کچھ کھویا کھویا سا بیٹھا تھا۔ گائلب کو دوبارہ پوچھنا پڑا کہ آیا اس نے نئے جراثیم تیار کئے ہیں کہ نہیں۔ گائلب ایک ایسا فرعون تھا جو پھسڑی لڑکوں کے مقابلے میں اپنے منظور نظر طلباء کے ساتھ زیادہ سختی کے ساتھ پیش آتا تھا۔ وہ غرایا ”ایڈسمتھ“، کیا تم دیوانے تو نہیں ہو گئے میرے خدا کبا مجھے ساری عمر اس پاگل کے ساتھ گزارنی ہوگی۔ میں ساری عمر تو اکیلا کام نہیں کر سکتا۔ مارٹن کیا تم مجھے مایوس کر دو گے؟ نہ جانے کیا بات ہے دو تین روز سے تم کام میں دلچسپی نہیں لے رہے؟“

مارٹن زیر لب کہتا رہا۔ ”کیا پیارا آدمی ہے“ اس اُلجھے ہوئے ”موڈ“ میں اس نے میڈلن کی سب خامیوں کو ایک ایک کر کے گنا۔ اس کا تفریح نمود و نمائش، اس کا بار بار اعتراض کرنا، اس کی مطلب پرستی اور بنیادی باتوں کے بارے میں اس کی ل علمی۔ اس کی یہ سب خصوصیات وہ دہراتا رہا۔ پارسائی، نیکی اور حسن سیرت کا تقاضا تھا کہ میڈلن کو تھوڑا دینا ہو گا جیسے آدمی کسی کی جھڑکی کو ذہن سے جھٹک کر نکال دیتا ہے۔ مارٹن نے دل میں فیصلہ کر لیا کہ شام کو جب وہ اس کے پاس جائے گا تو پہلے وہ بات چیت کے دوران میں میڈلن کی تکتہ چینیوں پر سخت برسہم ہو گا۔ پھر اسے معاف کر کے یہ رشتہ منقطع کر لے گا اور اپنی زندگی کو مضبوط ارادے کے ساتھ پہلے کی طرح بدھے اور صاف راستے پر لے آئے گا۔

مگر اس شام میڈلن نے کسی طرح کی نکتہ چینی یا شکایت نہیں کی۔ مارٹن کو اتنا دیکھ کر وہ اس کی طرف دوڑی۔ "ہائے تم کس قدر تھکے ہوئے لگتے ہو، تمہاری آنکھیں بوجھل ہو رہی ہیں۔ کیا بہت محنت کرتے رہے ہو؟ مجھے کس قدر افسوس ہے یہ تمام ہفتہ تم ادھر نہیں آ پائے۔ ایسا سخت کام کر کے تمہیں اپنے آپ کو مار ڈالنا نہیں چاہیے۔ ذرا سوچو تو ابھی جانے کتنے برس تمہیں معرکتہ آرا کام کرنے ہیں۔ ہمیں بھی تم آرام کرو۔ میں باتیں نہیں کروں گی۔ اماں تو سینہ دیکھنے گئیں ہیں۔ یہاں بیٹھو، دیکھو میں یہ تکسے یہاں رکھ دیتی ہوں، تم ٹیک لگا لو۔ اگر دل چاہے تو سو جاؤ۔ اور میں تمہیں یہ نظم پڑھ کر سناؤں گی۔ سچ کہتی ہوں تم اسے بہت پسند کر سگے۔"

اس نے فیصلہ کر رکھا تھا کہ وہ اسے پسند نہیں کرے گا۔ اور چونکہ اس کی جس طرافت بالکل مردہ تھی اس لئے غالباً یہ اس کی سمجھ میں ہی نہیں آئے گی مگر نظم کی چہیت نے اس کی توجہ اپنی طرف منبذل کر اسی لی حالانکہ لیورا کی سست و نرم آواز کے مقابلے میں میڈلن کی آواز سمیٹی ایسی تیز تھی مگر وہ کچھ ایسے اختیاق سے اسے پڑھ کر سنا رہی تھی کہ اسے صدمہ پہنچانے کے خیال سے ہی مارٹن کو شرم آئے لگی۔ اسے محسوس ہوا کہ میڈلن اپنے پر تمنع انداز کے باوجود ایک بچے کی طرح ہے اس کے برعکس پختہ کار، نڈر لیورا اسے حقیقی اور مکار دنیا کی باسی نظر آتی۔ اس وقت میڈلن کو لغت ملا مت کرنے کا خیال اس سے کوسوں دور بھاگ گیا۔

وہ اس کے پاس بیٹھی ملتجیانہ انداز میں کہہ رہی تھی۔ "ہائے تم بدرا ہفتہ نہیں آئے، تمہارا رے بغیر میں کتنی آداں تھی؟"

ادریوں اس نے دونوں عورتوں سے بے وفائی کی۔ لیورا نے ہی اس کے اندر کے مرد کو بیدار کیا تھا اور حقیقت میں وہ لیورا ہی تھی۔ جس پر وہ اس وقت اپنی محبتیں پنچاؤر کر رہا تھا۔ لیکن میڈلن یہ سمجھ کر کہ اس کے دھکے ہوئے جذبات اسی کے لئے پیدا ہوئے ہیں، منمنائی۔ "میں کتنی خوش ہوں کہ تمہیں میرے پاس آ کے ملتا ہوئی ہے؟" تو وہ کوئی جواب نہ دے سکا۔ وہ لیورا کی باتیں کرنا چاہتا تھا، اپنے

بیچ کر لیور کا نام لینا چاہتا تھا، وہ اسے ہر طرف دیکھنا چاہتا تھا۔۔۔ اپنی راحت جان کو۔ بڑی مشکل سے بے دلی کے ساتھ وہ میڈلن کے لئے تعریف و توصیف کے چند کلمے کہہ سکا۔ اس نے کہا کہ خدا کی قسم تم بڑی حسین و جمیل ہو اور انگریزی زبان کی بہت بڑی سکالر ہو اور جب میڈلن مارٹن کی سر دھری اور بے انتہائی پرمایوی کے عالم میں منہ پھاڑ کر اس کی طرف تکتے لگی تو وہ دس ہی بجے بھیگی بلی بنا دیاں سے کھسک آیا۔

وہ بھاگا بھاگا کلف کلاس کے پاس گیا۔ لیور کے متعلق اس نے کلف کو کچھ نہیں بتایا تھا۔ کلف کی طعن و تشنیع کی عادت سے وہ بہت آزدہ ہوتا تھا۔ کسی قسم کی اہٹ پیدا کئے بغیر اپنے کمرے میں داخل ہونے پر مارٹن نے دل ہی دل میں اپنے آپ کو شاباش دی۔ کلف مطالعے کے میز پر ننگے پاؤں رکھے کرسی پر بیٹھ سکا کرسی ٹھاٹھ لاک ہو مزی کی ایک کہانی پڑھ رہا تھا۔ اس کتاب کو اس نے علم طب کے متعلق اسلر کی ضخیم سی کتاب کے اوپر رکھا ہوا تھا، جسے اپنی دانست میں وہ پڑھنا چاہتا تھا۔

”کلف کچھ پیو گے، ابھی میں تو بہت تھکا ہوا ہوں۔ آؤ دربار نے کی دوکان تک چلیں۔ شاید وہاں ہمیں کچھ کھانے کو مل جائے۔“

”خدا کی قسم آج تو تمہارے منہ میں بھی زبان ہے۔ آج تو تمہارے دماغ کے کیرے بھی بکھلا رہے ہیں۔“

”اچھا اچھا اپنی یہ ہوشیاری رہنے دو۔ آج میں بہت بیزار ہوں۔“

”آہا کیا دیوی جی میڈلن تم پر کدو دھت ہوتی رہی ہیں۔ کیا اپنے پیارے مارٹن کے لئے وہ بہت ناراض ہوتی ہیں؟ اچھا آؤ چلیں کچھ پی پالیں۔“

اس نے راستے میں پروفیسر رابرٹ شا کے متعلق مارٹن کو تین نئی باتیں بتائیں۔ تینوں فحش اور زیادہ تر بے بنیاد واقعات پر مبنی تھیں یہ باتیں سنا کر اس نے مارٹن کی تقریباً ساری بصری زندگی دور کر دی۔ بار نے کی دوکان میں نمبا کو، بیڑی سگرٹ پیچا

جاتا تھا۔ یہاں جو بھی ہوتا تھا اور مجالس میں چونکہ لوگوں نے اپنی مرضی سے شراب
بندی کر رکھی تھی۔ اس لئے نئے نوشوں کے لئے یہ شراب خانے کا مفید کام بھی دیتی
تھی۔ کلف اور لمبے لمبے بالوں والے بار نے بڑی گرم جوشی سے ایک دوسرے
سے مہیا فخر کیا،

”بار نے تم پر خدا کی رحمت ہو اور تمہارے خون کی گردش بغیر کسی رکاوٹ
کے چلتی رہے۔ اس خوشی میں کامریڈ، پرنسیراڈاکٹر، کرٹل ایگریٹ ایرو سمیت اور
بین شاہری کا ایک ایک ادا تھا۔“

”واللہ کلف صاحب آپ نے تو اچھا خاصہ شعر بنا دیا۔ جب آپ ڈاکٹر ہو جائیں
گے اور مجھے اپنا بازو دکھانا ہوگا تو میں ضرور آپ کے پاس آؤں گا۔ کیوں جناب شاہری
کا ادھاپیں گے؟“

بار نے کی دکان میں سامنے کا کمرہ کسی اثر پرستانہ مصور کی کاوشوں کا نتیجہ
معلوم ہوتا تھا۔ اس کمرے میں ایک تاش کھیلنے کی میز رکھی تھی۔ اور علاوہ اس کے
سگرٹوں کے ڈھیر، چاکلیٹ بار، تاش کے پتے اور کھیل کے منبر تحریر کرنے والے
گلابی رنگ کے کاغذ بے ترتیبی سے بکھرے پڑے تھے۔ پچھلے کمرے میں ایسی بے ترتیبی
نہیں تھی۔ یہاں میٹھے سوڈے کی بوتلوں کے ڈبے تھے۔ برف رکھنے کا ایک بہت بڑا
بکس تھا۔ دو چھوٹی چھوٹی میزیں تھیں جن کے ساتھ ٹوٹی ہوئی کرسیاں تھیں۔ بار نے
نے ایک بوتل میں سے سوڈا انڈیلا اور بڑی تیز قسم کی کچی دھکی کے دو گلاس تیار کر دیے۔
کلف اور مارٹن انہیں کونے میں ایک میز پر لے گئے۔ شراب بہت جلد اثر کرنے لگی اور
مارٹن کی افسردگی اور ذہنی الجھن رجائیت میں بدل گئی۔ اس نے کلف کو بتایا کہ وہ...
”آدرش واد“ کے فلسفے کو جھٹلانے کے لئے ایک کتاب لکھے گا۔ درحقیقت اس کا مطلب
یہ تھا کہ وہ اپنے اس درمیانی عشق کا فیصلہ کرنے کے لئے ایک چال چلے گا۔ وہیں
میٹھے میٹھے اس نے سوچ لیا کہ وہ میڈلن اور لیورا کو دوپہر کے کھانے پر ایک ہی جگہ
بلائے گا۔ اور ساری حقیقت بیان کر دے گا۔ پھر دیکھے گا کہ ان میں سے کون اسے

واقعی پیار کرتی ہے۔ جب اُسے ابھی طرح نشہ چڑھ گیا تو اس نے بہت شور مچایا۔ پھر اس نے دھسکی کا ایک اور گلاس لیا۔ اس نے کلف کو کہا کہ وہ بہت شاندار آدمی ہے اور بارہ نے سے کہا کہ رفاہ عام کے کام اس کی طرح اور کوئی نہیں کر سکتا اس کے بعد وہ لڑکھڑاتا ہوا پبلک ٹیلی فون بوتھ میں چلا گیا۔ جہاں سے کہ فون کرنے والے کی آواز باہر نہیں آتی تھی۔

جب اس نے زینتہ کے جنرل ہسپتال میں ٹیلی فون کیا تو ادھر سے رات کی ڈیوٹی کے نگران پریزنڈنٹ نے ریسپورنڈ کیا۔ یہ شکی مزاج آدمی بڑی ردھی کواڑ میں بولا۔ ”پریڈیشن پر آنے والی ترس کو بلانے کا یہ کوئی وقت ہے۔ معلوم ہے اس وقت رات کے ساڑھے گیارہ بجے ہیں۔ اور آپ ہیں کون؟“

مارٹن نے بڑے اعتماد اور غصے سے کہا ”میں تمہیں بتا دوں گا کہ کون ہوں۔“ پھر اس نے بتایا کہ وہ یورا کی بوڑھی چچی کا پیغام پہنچانا چاہتا ہے جس کی کہ حالت سخت خراب ہے اور اگر وہ اس بے گناہ کی موت کا ذمہ دار بننا چاہتا ہے۔

جب یورا نے فون اٹھایا تو مارٹن نے جلدی جلدی اور بڑی متانت اور سنجیدگی سے بات کی جیسے وہ اجنبی لوگوں کی حملہ آور بیٹریوں سے نکل کر اس کی محفوظ پناہ میں آگیا ہو۔

”یورا میں سینڈی ہوں۔ کل ساڑھے بارہ بجے مجھے گرینڈ ہوٹل کے برآمدے میں ملنا۔ ضرور بہت ضروری کام ہے! کسی نہ کسی طرح نکلنے کا انتظام کر لو۔“ تنہا رہا چچی بیمار ہے؟

اس نے صرف اس قدر کہا ”بہت اچھا ڈیر شیب بخیر“ جب مارٹن نے میڈلن کے ہاں فون کیا تو کئی منٹ تک کھنٹی بجتی رہی۔ پھر منزناس کی آواز آئی جیسے وہ میند میں بول رہی ہو۔

”ہاں، ہاں کیا ہے؟“

”میں مارٹن ہوں۔“

”کون ہو؟ کون ہو؟ کیا ہے؟ کیا آپ کو ناکس گھرانے کا نمبر چاہیے؟“
 ہاں ہاں مسز ناکس میں مارٹن ایر وسمتھ بول رہا ہوں!“
 ”ادہ کیا ہے میرے بچے۔ جب تمہارا فون آیا تو میں گہری نیند سو رہی تھی اور
 نیند کے خمار میں مجھے کچھ آہ نہیں آیا کہ تم کیا کہہ رہے ہو۔ میں بہت ڈر گئی۔ میں نے
 سوچا کہ شاید میڈلن کے بھائی کو کوئی حادثہ پیش آ گیا ہے۔ کیا بات ہے بچے کوئی
 فکر دالی بات تو نہیں؟“

اس بوڑھی، بے سہارا عورت کے اعتماد اور پیار کا جذبہ مارٹن پر غالب
 آ گیا۔ وہ شراب کے نشے سے پیدا ہونے والی تمام جستی دجال کی بھول گیا۔ زندگی کے
 بوجھ تلے دبی ہوئی بڑی افسردہ آواز میں اس نے جواب دیا کہ کوئی فکر دالی بات نہیں
 اتنی رات گئے تکلیف دینا تو نہیں چاہتا تھا مگر میڈلن سے ایک بات کہنا بھول گیا۔ ذرا
 ایک منٹ کے لئے اسے بلا دیجئے تو بہت —“

میڈلن شدت جذبات سے دیوانی ہو رہی تھی، ”مارٹی پیارے کیا بات ہے؟
 کوئی تشویش دالی بات تو نہیں۔ اتنی جلدی کیا کام آ پڑا، ابھی تو تم یہاں سے گئے ہو۔“
 ”سنو میری جان، ایک بات تمہیں کہنی بھول گیا۔ زینتہ میں میرا ایک بہت ہی
 عزیز دوست ہے جس سے میں تمہیں ملانا چاہتا ہوں!“

”کون ہے وہ؟“

کل تم خود ہی دیکھ لینا۔ سنو میں چاہتا ہوں۔ کل تم آؤ — دوپہر کے کھانے پر
 ملو! اور پھر اس نے بڑے بے ڈھب طریقے سے طریقہ انداز میں کہا ”گریٹ ہوٹل میں
 تم سب کو اتنا کھلاؤں گا کہ تمہارے پیٹ پھٹ جائیں گے۔“

”ہائے اللہ کیا مزے دار پر دگرام ہے!“

”اس لئے میں چاہتا ہوں کہ کل گیارہ بج کر چالیس منٹ پر کالج کے احاطے
 سے باہر بس اسٹینڈ پر ملو۔ کیا آ سکتی ہو؟“
 ”مجھے پسند آیا یہ پر دگرام مگر — گیارہ بجے میں نے ایک سہیلی کو وقت

دے رکھا ہے اور میں یہ وعدہ توڑنا نہیں چاہتی۔ مے ہارمون سے میں نے وعدہ کیا تھا کہ اس کے ساتھ کچھ خرید و فروخت کے لئے مارکیٹ چلوں گی۔ وہ ایسے جوتے خریدنا چاہتی ہے جو اس کے ریشمی بلاؤز کے ساتھ پہنے جاسکیں۔ اور ہم نے سوچا تھا کہ دوپہر کا کھانا کالج کارڈانسراے میں کھائیں گے۔ اور میرا کچھ کچھ یہ بھی خیال تھا کہ اس کے ساتھ یا کسی اور کے ساتھ سینما دیکھنے جاؤں گی۔ اماں کہتی ہیں کہ نئی اسکا فلم بہت ہی شاندار ہے۔ انھوں نے آج شام دیکھی۔ میں بھی دیکھنا چاہتی ہوں۔ پھر کچھ دنوں کے بعد تو یہ اصرار جائے گی فلم دیکھنے کے بعد مجھے فوراً گھر آ کے پڑھنا چاہیئے۔ اور کہیں نہیں جانا چاہیئے۔“

”سنو یہ ملاقات بہت ضروری ہے۔ کیا تمہیں میری بات کا اعتبار نہیں؟ اچھا بتاؤ کہ آؤ گی یا نہیں؟“

”ہائے اللہ یہ کیا بات ہوئی، میں تم پر اعتبار کیوں نہیں کرتی۔ اچھا میں آنے کی کوشش کروں گی گیارہ چالیس پر۔ ہیں نا؟“

”ہاں“

”کالج سکور میں یا بلتھ ملن والی کتابوں کی دکان کے پاس؟“

”کالج سکور میں۔“

جب وہ ڈبے جیسے بند ٹیلی فون بوتھ سے کلف کے پاس واپس آیا تو اس کے کانوں میں میڈلن کی نرم دپیاری آواز گونج رہی تھی۔ میں تم پر اعتبار کیوں نہیں کرتی۔ میں آنے کی کوشش کروں گی۔“

کلف نے مارٹن کی مرجھائی صورت دیکھ کر تعجب سے پوچھا۔ کاشمیر کا علم ہے؟ کیا تمہاری بیوی کا انتقال ہو گیا یا تمہاری فنٹ ہال کی ٹیم پیج ہار گئی؟ یہ آواز گونج رہی تھی کہ میں نے پتہ نہیں کہاں مر گیا ہے۔ ارے سٹا بری کا ایک ادھا ڈالنا، جلدی، ڈاکٹر! میرے خیال میں تمہیں کسی طبیب کو بلانا چاہیئے۔“

”بلکہ اس نے کہہ دیا“ اس سارے مذاق کا مارٹن بے دلی کے ساتھ یہاں جواب

دے سکا۔ ٹیلی فون کرنے سے پہلے اس کی طبیعت شگفتہ سی تھی۔ اس نے کلف کی تعریف کی تھی کہ وہ تاش بہت اچھی کھیلتا ہے اور بار بار نے کوئٹہ سے پھر کا لقب دیا تھا۔ مگر اب جبکہ اس کا پیارا دوست اس کی دلجوئی کرنے لگا تو وہ کم مہم سا بیٹھ گیا اور بڑبڑا کے ایک طرح کے فخریہ سے انداز میں اسی قدر کہہ سکا۔ ”اگر تم جلنے میں کیسی کیسی مصیبتوں میں گھر ہوا ہوں۔ جس طرح کے چکر ہیں میں پھنسا ہوں اس سے تمہارا واسطہ پڑے تو قسم سے چت ہو جاؤ۔“

”کلف گھبرا گیا۔“ دیکھو میاں، اگر تم قرضدار ہو تو میں کسی طرح روپے کا انتظام کروں گا۔ اگر تم نے میڈلن کے ساتھ محبت کی پیٹنگ زیادہ بڑھائی ہو تو۔“
 ”تم تو بزرگ کر دیتے ہو یا۔ تمہارے دماغ میں کس قدر غلاظت بھری ہے۔ میں تو میڈلن کو ہاتھ لگانے کے قابل بھی نہیں۔ میں اس کی بہت عزت کرتا ہوں۔“
 ”تو پھر جہنم میں جاؤ، اچھا خیر، کاش میں تمہارے لئے کچھ کر سکتا۔ اچھا ایک ادھارہ پیو۔ بار نے میاں ذرا جلدی سے آنا۔“

مزید چند جام پینے سے نشے کی تڑنگ میں مارٹن سب نکروں سے بے نیاز سا ہو گیا اور تین پڑھا کو قسم کے لڑکوں سے لڑائی مول لینے ہی والا تھا کہ کلف اسے بری منٹ سے گھر گھسیٹ لے گیا۔ صبح جب مارٹن اٹھا تو دروازے اس کا سر کھٹ رہا تھا اور یہ خیال بار بار اُسے کھائے جا رہا تھا کہ دوپہر کے کھانے پر میڈلن اور لیدا دونوں کا ایک ساتھ سامنا کرنا ہو گا۔

(۵)

میڈلن کے ساتھ زینتہ تک آدھ گھنٹے کا سفر مارٹن کے لئے بہت ہی صبر آزما ثابت ہوا۔ اُس کے لئے ایک ایک منٹ گزارنا مشکل ہو رہا تھا کہ یہ ایک ایک منٹ

آدھ آدھ گھنٹے کے برابر تھا۔ صفر کے دوران میں جب وہ سوچتا کہ دو منٹ بعد موقع دحل کے مطابق کیا بات کرنی چاہیے تو اس کے کان میں دو منٹ پہلے کی کہی ہوئی کوئی بے موقع اور بھونڈی سی بات گونجنے لگتی۔ اس نے میڈلن کی توجہ اپنے اس "عزیز دوست" سے ہٹانے کی بہت کوشش کی جسے وہ ملنے جا رہے تھے۔ بے وقوفوں کی طرح بھڑے سے انداز میں ہنستے ہوئے اس نے بارنے کی دکان پر گزری واردات سنائی مگر وہ اپنی بات میں کوئی مزاح پیدا کرنے میں کامیاب نہ ہو سکا۔ اور جب میڈلن نے اُسے شراب کی بُرائیوں اور بد اخلاق لوگوں سے میل جول رکھنے کے نقصانات پر دغظ دینا شروع کیا تو اس نے ایک طرح سے اطمینان کا سانس لیا۔ مگر میڈلن کی توجہ اس "عزیز دوست" سے ہٹانے میں وہ پھر بھی کامیاب نہ ہو سکا۔

"کون ہے جس سے ہم ملنے جا رہے ہیں؟ تم اتنی رازداری سے کام کیوں لے رہے ہو؟ کیا یہ سب کچھ مذاق تو نہیں؟ ہمیں کسی سے ملنا بھی ہے کہ نہیں؟ کیا یہ سب کچھ اماں سے نہج کر لکھنے اور گرینڈ میس اکھٹے تھوڑی سی شراب پینے کا بہانہ تو نہیں؟ ہائے اللہ گرینڈ میس نےج کھانے کی میری کس قدر تمنا تھی۔ حالانکہ میرے خیال میں اس کا فریچر کچھ دتیا تو سی قسم کا ہے مگر پھر بھی بڑا شاندار ہے۔ کیوں میرا خیال ٹھیک تھا نا ڈارلنگ؟"

"نہیں کوئی ہے۔ اچھا ہم کسی سے ملنے جا رہے ہیں۔"
 "تو پھر تم بتاتے کیوں نہیں کہ وہ کون ہے؟" بیچ مارٹم کتنا دق کرتے ہو؟
 "اچھا میں تمہیں بتاتا ہوں۔ وہ لڑکا نہیں ہے، لڑکی ہے؟"

"ہائیں!"

"وہ — دیکھو نہ تمہیں معلوم ہے کہ مجھے طرح طرح کاموں سے ہسپتالوں میں جانا پڑتا ہے اور زینتھ جنرل ہسپتال کی نرسوں نے میری بہت مدد کی ہے؟" اس کی سانس پھولی ہوئی تھی اور آنکھیں جل رہی تھیں۔ چونکہ نہج کے لمحات کا غذا بتا اب اُسے ناگزیر معلوم ہونے لگا تھا اس لئے اس نے سوچا کہ اس سزا سے بچنے کی کوشش

فضول ہے۔ یہ سوچ کر اس نے اپنی بات جاری رکھی: ایک نرس تو ان میں غصہ کی ہے۔ اس نے بیماروں کی تیمارداری کا کام اتنا اچھا سیکھ لیا ہے کہ کیا بتاؤں میں تو تائل ہو گیا اس کا۔ اور یوں بھی وہ اچھی لڑکی ہے۔ مس ٹوزر ہے اس کا نام۔ اُسکے نام کا ابتدائی لفظ شاید لی ہے۔ اس کا باپ نارنہ ڈاکوٹا میں بہت بڑا آدمی ہے۔ بہت امیر ہے۔ ایک بڑے سے بینک کا مالک ہے۔ میرے خیال میں نرس کا کام وہ صرف اسی لئے کر رہی ہے تاکہ دنیا کے لئے کچھ مفید بن سکے! مارٹن نے میڈلن کے ہی انداز میں شاعرانہ بلند یوں پراثرنا شروع کر دیا۔ میرے خیال میں تم دونوں ایک دوسرے کو پسند کر دگی۔ یاد ہے تم کہہ رہی تھیں کہ محاسن میں اچھے مقاصد کو سراہنے والی لڑکیاں بہت کم ہیں!

”وہاں! میڈلن نے دوسری چیز پر نظریں جمادیں جیسے یہ سب کچھ سن کر اُسے کوئی خوشی نہ ہوئی ہو۔“ ہاں مجھے اس سے مل کر مزدور خوشی ہوگی۔ تمہارے کسی بھی دوست — ہائے مارٹن تم عشق کے چکر میں تو نہیں پھنس گئے میں نہیں چاہتی ان نرسوں سے تم بہت زیادہ دوستیاں کرو۔ میں ان کے بارے میں زیادہ نہیں جانتی مگر میں نے سنا ہے کہ بعض نرسیں تو مردوں کو جال میں پھنسانے میں ماہر ہیں!

”میں تمہیں بتا دینا چاہتا ہوں کہ لیورا ایسی نہیں ہے!“
”نہیں میں بھی ہی سمجھتی ہوں مگر — ہائے مارٹن تم ان نرسوں کو اچھے بھولے پن سے نائدہ اٹھانے تو نہیں دو گے؟ میرا مطلب ہے تمہارے بھلے کی بات ہے یہ۔ ان کے پاس دل بھانے کا بڑا سامان ہوتا ہے۔ بے چاری میڈلن تو لڑکوں کے گرد چکر نہیں کاٹ سکتی — تم بڑے ماہر نفسیات بنتے ہو مارٹن مگر سچ کہتی ہوں کوئی بھی چالاک عورت تمہیں انگلیوں پر نہ چا سکتی ہے!“

”میرا خیال ہے میں اپنا خیال آپ رکھ سکتا ہوں!“
”ہائے! میرا مطلب ہے — میرا مطلب تو نہیں۔ مگر مجھے یقین ہے کہ یہ ٹوزر یا جو کوئی بھی ہے — میرا خیال ہے بہت اچھی لڑکی ہوگی پر اگر تم — تمہارے

دل میں میری جگہ تو ہمیشہ رہے گی نا؟“

جب میڈلن نے اس اضطراب کی حالت میں مارٹن کے ہاتھ دبائے شروع کئے تو دوسرے مسافروں کے وجود کو گویا بھول ہی گئی۔ وہ اس قدر خود غرض معلوم ہوتی تھی کہ لیورپور پر الزام تراشیاں سننے پر وہ ناراض ہونے کی بجائے مغموم سا ہو گیا۔ اسی اضطراب کی حالت میں میڈلن کی انگلیاں اس کے ہاتھ سے کھیلنے لگیں۔ اس نے بڑے پیار اور آہستگی سے اُسے سمجھایا۔ دیکھو دیکھو میڈ، کچھ تو خیال کرو۔ وہ ساتھ کی سیٹ پر بیٹھا ہوا پاگل ہمیں گھور رہا ہے۔

بے دماغی کا اگر کوئی جرم مارٹن سے سزاوارتھا تو گرینڈ ہوٹل پہنچنے سے پہلے اس نے اس کی اچھی خاصی سزا بھگت لی۔

۱۹۰۷ء میں ”دی گرینڈ“ رہنیتہ کا بہترین ہوٹل تھا۔ سیاحوں کے قیام و طعام کا انتظام کرنے والی کمپنیوں کے سیکرٹری اس کا مقابلہ پارک ہاؤس، پالمر ہاؤس اور ولیٹ ہوٹل سے کیا کرتے تھے۔ بعد میں وسیع و عریض ”ہوٹل تھارن“ کی شان و شوکت سے اس کا رنگ پھیکا پڑ گیا۔ شطرنج کی لٹ کے خالوں والا اس کا پکیلا فرش اب گندہ ہو گیا تھا، سنہری ملمع آتر چکا تھا۔ بڑی بڑی کرسیوں میں لگی چمڑے کی گدیلیں اکھڑتی جا رہی تھیں اور ان گدیوں کے ادھر پڑتے ہوئے بچوں میں سستے قسم کے سگریٹوں کی راکھ جمع ہو گئی تھی۔ مگر اپنے اچھے دنوں میں شکاگو اور پٹسبرگ کے درمیان یہ سب سے بڑھیا طعام گاہ بھی جاتی تھی۔ اس کی چمک دمک مشرقی سلاطینوں کے محلات سے آنکھ ملاتی تھی۔ اندر داخل ہوتے ہی عربوں کے فن تعمیر کی طرز پر کئی ایک محراب بنے تھے۔ سیاہ و سفید سنگ مرمر کے فرش اور ملمع چمڑے کی شیشیوں کے اوپر سبز، گلابی، نیلے اور زرد رنگ کی چمکتی ہوئی سات منزلہ عمارت کھڑی تھی۔

انھوں نے لیورپور کو براؤنڈ سے میں بیٹھے پایا۔ ایک ستون کے گرد لگائے ہوئے بہت بڑے صوفے پر بیٹھی ہوئی وہ بالکل گڑیا سی لگ رہی تھی۔ اس نے خاموش اور منتظر نظروں سے میڈلن کو گھورا۔ مارٹن نے محسوس کیا کہ لیورپور غیر مہولی طور پر میلاد اور

بدون لباس پہنے ہوئے ہے۔ اسے اس بات کی تو ہرگز پروا نہ تھی کہ لیورا کے
 بھورے بال کس بے ڈھنگے طریقے سے چھڑی جیسے معمولی سے سیاہ ہیٹ کے نیچے
 دبائے ہوئے ہیں مگر اُسے میڈلن اور لیورا کے کپڑوں کا فرق بڑی طرح محسوس ہوا۔
 ایک طرف لیورا تھی جس کی قمیض کا تیسرا بٹن غائب تھا، اس کی چارنائی "سکرٹ"
 اور بھورے رنگ کی بھڑی سی جیکٹ تھی۔ دوسری طرف میڈلن نیلی راج کے پگتے ہوئے
 لباس میں ملبوس تھی۔ غصہ اسے لیورا پر نہیں آ رہا تھا۔ ان دونوں کا فورسے موازنہ
 کرتے ہوئے رتکیرا احساس برتری سے نہیں کہ وہ سر سے ادرا سے ان دونوں میں
 سے کسی ایک کو منتخب کرنے کا حق حاصل ہے بلکہ اضطراب اور بے چینی ہے) اسے
 پہلے سے بھی زیادہ میڈلن پر جھٹلا ہٹ محسوس ہو رہی تھی۔ اُسے یوں لگا جیسے لیورا
 کے مقابلے میں میڈلن کا یہ اچھا اور بڑھیا لباس پہن کر آنا اس کی اپنی ہتک ہو۔
 مارٹن کی محبت لیورا کی حفاظت کرنے، اسے بچانے، کہیں چھپا کر لے جانے کے لئے
 بے تاب ہوا تھی۔

اس دوران میں وہ برابر بڑا تار رہا۔

"میں نے سوچا تمہیں ایک دوسرے سے واقفیت پیدا کرنی چاہیے۔ مس
 ناکس ہیں مس ٹوزر سے تمہارا تعارف کراؤں۔ یہ ہمارا پھوٹا سا جشن ہے۔
 خوش قسمت گٹا دوشہزادیوں کے درمیان۔"

اور دل ہی دل میں وہ اس موقع پر لعنت بھجوتا رہا۔

اس دوران میں ان دو لڑکیوں نے ایک دوسرے سے کچھ نہیں کہا اور مارٹن
 انھیں گریڈ ہوٹل کے معروف کھانے والے کمرے میں لے گیا۔ یہ کمرہ چمکتے ہوئے
 جھاڑ فانوسوں، سرخ مٹھی کرسیوں، بڑے بڑے چاندی کے برتنوں، سنہری اور
 سبز درویدوں والے لوڑھے جتنی خدمت گاروں سے بھرا پڑا تھا۔ دیواروں پر
 پامپنی، ویٹس، کو مو قبیل اور رسالوں کے مناظر تھے۔
 "ہائے کیسی چکا چوند ہے اس کمرے میں، لیورا چمکی۔"

میڈلن بھی یہی بات کچھ شاعرانہ ڈھنگ سے کہنا چاہتی تھی۔ مگر اس نے دیواری تصویروں کو ایک بار پھر شروع سے آخر تک دیکھا اور صرف اتنا ہی کہہ ہی۔
”کتنا بڑا ہے یہ کمرہ“

کھانے کا آرڈر دیتے ہوئے مارٹن کو بڑی اذیت ہو رہی تھی۔ اس عیاشی کے لئے اس نے چارٹرڈ الر علیحدہ رکھ لئے تھے، اس میں بیرے کا انعام بھی شامل تھا۔ اور اس کے نزدیک اچھے کھانے کا معیار یہ تھا کہ ان چارٹرڈ الروں کا ایک ایک پیسہ خرچ ہو جانا چاہیے۔ جب وہ اس پر غور کر رہا تھا کہ ”پوری سینٹ جرمین“ کھانے کی کیا چیز ہو سکتی ہے اور بد صورت جشی دیر چھ کھڑا دیکھ رہا تھا تو میڈلن نے جوائنکا دینے والی جلیبی سے کہا۔

”میں ٹوزر، مسٹر ایرسمیتھ نے مجھے بتایا ہے کہ آپ نمس کا کام کرتی ہیں؟“
”ہاں ایک طرح سے؟“

”کیا آپ کو یہ کام دلچسپ لگتا ہے؟“

”خیر۔۔۔ ہاں۔۔۔ میرے خیال میں دلچسپ ہی ہے۔“

”میرے خیال میں درد سے ترپٹنے لوگوں کو آرام پہنچانا بہت ہی اچھا کام ہے اس میں شک نہیں کہ میرا کام۔۔۔ میں انگریزی میں، ڈاکٹر آف نلاسفی کی ڈگری لینے کی تیاری کر رہی ہوں۔۔۔“ یہ بات اس نے یوں ہی کہی جیسے وہ کوئی شاہی خطاب لینے والی ہو۔ یہ بہت خشک اور الگ سی چیز ہے مجھے زبان کے ارتقا اور اس طرح کے دوسرے پہلوؤں پر عبور حاصل کرنا ہے۔ میرے خیال میں آپ جلیبی عملی تربیت حاصل کرنے والی لڑکی کو یہ کام کچھ جاہلانہ سا لگے گا۔“

”ہاں کیوں نہیں۔۔۔ نہیں نہیں یہ تو بہت دلچسپ ہوگا۔“

”کیا آپ زلیتھ کی رہنے والی ہیں۔ مس ٹوزر؟“

”نہیں میں ایک چھوٹے سے قصبے کی رہنے والی ہوں۔ قصبہ بھی کاہے کاہے گاؤں

ہے۔۔۔ نارنٹھ ڈاکوٹا۔“

”ادہ نار تھ ڈاکوٹا“

”ہاں..... مغرب کی طرف“

”اچھا..... کیا آپ اس طرف مشرق میں کافی عرصہ سے رہ رہے ہیں؟“ یہی الفاظ میڈلن کی چچا زاد بہن نے ایک بار کہے تھے اور میڈلن کو یہ بہت برا لگا تھا۔

”نہیں تو — ہاں ایک طرح سے عرصہ ہی ہو گیا ہے“

”کیا آپ کو یہ جگہ پسند ہے؟“

”ہاں بڑی پیاری جگہ ہے۔ ان بڑے شہروں میں — کتنا کچھ ہوتا ہے

دیکھنے کو —“

”بڑے شہر؟ خیر یہ تو اپنا اپنا نقطہ نظر ہے۔ بڑے شہر کے نام سے تو میرے

ذہن میں نیویارک کا تصور آتا ہے مگر — اچھا کیا۔ — — — — — نار تھ ڈاکوٹا اور یہاں کی زندگی کا فرق تو آپ کو دلچسپ لگتا ہوگا؟“

”ہاں، فرق تو ہے“

”اچھا یہ بتائیے نار تھ ڈاکوٹا کیسی جگہ ہے۔ میں ہمیشہ ان مذہبی ریاستوں کے

متعلق سوچا کرتی ہوں؛ میڈلن نے اپنے چچا زاد بہن کی دوسری بار نقل اتاری۔ اس کا مجموعی تاثر کیا ہے؟“

”کیا مطلب آپ کا، میں سمجھتی نہیں۔“

”میرا مطلب ہے عام طور پر جگہ کیسی ہے؟ — کیا تاثر ہوتا ہے اس کو۔“

”وہاں گیسوں ہی گیسوں ہے اور بے شمار سوئیڈی لوگ ہیں۔“

”مگر میرا مطلب ہے — میرا خیال ہے ہم لوگ جو مشرق میں رہتے ہیں ان

کے مقابلے میں تم بہت مضبوط اور قوی ہو!“

”میں نہیں — خیر ہوگا ایسا ہی۔“

”کیا زہنتہ میں تمہاری بہت لوگوں سے ملاقات ہے؟“

”نہیں۔ بہت زیادہ لوگوں سے تو نہیں۔“

”آہا کیا تم ڈاکٹر پر چال سے ملی ہو۔ وہی جو تمہارے ہسپتال میں آپریشن کیا کرتا ہے۔ بڑا اچھا آدمی ہے وہ۔ سرجن تو وہ ایسا اچھا نہیں مگر آدمی بڑا ذہین ہے کیا خوب گاتا ہے اور کتنے اچھے خامدان سے تعلق رکھتا ہے۔“

”نہیں میرا خیال ہے میں ابھی تک اس سے نہیں ملی۔ لیورا نے ممبیا کر کہا۔“
”ضرور ملو اس سے۔ وہ کس قدر اچھی ٹینس کھیلتا ہے وہ ہمیشہ رائل رنج پرنسٹون کی پارٹیوں میں جاتا ہے۔ بڑا چت دجالاک ہے۔“

مارٹن نے پہلی بار گفتگو میں حصہ لیا۔ ”چالاک؟ ارے وہ؟ اس کے دلغ نہیں تو بھروسہ بھرا ہے۔“

”چالاک سے میرا مطلب وہ نہیں جو تم سمجھے ہو سنے۔“ بھورا اور اکیلا وہ ایک طرف ہو کے بیٹھا تھا میڈلن اور بھی زیادہ جھکتے ہوئے لیورا سے پوچھنے لگی کہ کیا آپ فلاں دکیل کے لشر کے یا فلاں بڑے آدمی کو جانتی ہیں۔ یا اس نے فلاں دوکان دیکھی ہے یا فلاں کلب میں گئی ہے۔ وہ زینتہ کی ادنیٰ سوسائٹی کے بڑے بڑے لوگوں کا (جن کے نام ”ایڈوکیٹ ٹائمرز“ کے کالموں میں آئے ہیں) اس بے تکلفی سے ذکر کرتی رہی جیسے اس کی ان سب سے دوستی ہو۔ مارٹن کو اس کی واقفیت کا اس قدر وسیع حلقہ دیکھ کر سخت تعجب ہوا۔ اسے یاد آیا کہ وہ ایک بار ”چیرٹی بال“ میں شامل ہونے زینتہ گئی تھی مگر وہ یہ نہیں جانتا تھا کہ امرا کے طبقے سے اس کی اتنی زیادہ راہ درسم ہے۔ ظاہر ہے لیورا بے چاری نے ان بڑے بڑے لوگوں کے نام بھی نہیں سنے تھے۔ اور نہ ہی وہ کبھی ان رقص و سرور کی محفلوں یا شعر خوانی کی مجلسوں اور لیکچر کے پروگراموں میں شرکت کرنے کہی گئی تھی۔ جہاں میڈلن اپنی تمام چمکتی، دمکتی شامیں گزارا کرتی تھی۔

میڈلن نے کچھ ناک بھوں چڑھائی اور کہا ”خیر۔۔۔ ہسپتال میں اچھے اچھے ڈاکٹروں اور ان تمام لوگوں سے ملنے کے بعد میرے خیال میں آپ کو لیکچر سنانے میں کوئی لطف نہ آئے گا۔ خیر۔۔۔“ اس نے لیورا کو جیسے رد کر دیا ہوا اور پھر مارٹن کی

طرف بڑے سر پرستانہ انداز میں دیکھا۔ ”کیا خرگوش وغیرہ پر تمہارا مزید تحقیق کرنے کا خیال ہے؟“

وہ بہت سنجیدہ صورت بنائے بیٹھا تھا۔ اس نے سوچا کہ اگر وہ جلدی سے اصل بات بتا دے تو کیسا رہے، ”میڈلن سنو! میں تم دونوں کو یہاں اس لئے لایا ہوں تاکہ ————— نہ جانے تم دونوں میں دوستی ہو سکتی ہے یا نہیں — کیونکہ میں نے — میں کوئی بہانہ تلاش نہیں کر رہا۔ میں مجبور تھا۔ میں تم دونوں سے وابستہ ہو چکا ہوں اور میں جانا چاہتا ہوں —“

میڈلن اچھل پڑی۔ غرور، فخر، نزاکت اور نفاست کا ایسا تاثر اس کے چہرے پر پہلے کبھی نہ دیکھا گیا تھا۔ اس نے ان دونوں کو بڑے غور سے دیکھا اور بغیر کچھ کہنے وہاں سے اٹھ کر چلی گئی پھر وہ واپس آئی، اس نے لیورا کے شانے کو چھوا اور آہستگی سے اُسے چوما۔ ”میری پیاری، مجھے تمہاری حالت پر افسوس آ رہا ہے۔ تمہیں بہت ظالم شخص سے واسطہ پڑا ہے۔ غریب بچی! وہ سر کو ادکھا اٹھائے لمبے لمبے قدموں سے باہر نکلی گئی۔

سہما اور ڈرا ہوا مارٹن لیورا کی طرف دیکھنے کی ہمت نہ کر سکا۔ اس نے لیورا کے ہاتھ کا لمس محسوس کیا، اور سر اٹھا کر دیکھا۔ کھلے ہوئے چہرے پر ایک طرح کے تمسخر کا سا انداز لئے وہ مسکرا رہی تھی۔ ”سینڈی، بتائے دیتی ہوں کہ میں تمہیں چھوڑ دوں گی نہیں۔ میرا خیال ہے کہ تم اتنے ہی ظالم ہو جتنا کہ وہ کہتی ہے۔ میرا خیال ہے میں بڑی بے وقوف ہوں — شوخ ہوں۔ مگر تم میرے سو! میں بتائے دیتی ہوں کہ دوبارہ تم نے کہیں اور دوستی کی تو کچھ فائدہ نہ ہوگا۔ میں اس کی آنکھیں نکال لوں گی۔ میرا خیال ہے تم بہت مطلب پرست ہو۔ مگر مجھے پروا نہیں۔ تم میرے ہو!“

اس نے ٹوٹے پھوٹے الفاظ میں بہت کچھ کہا۔ سادگی اور عامیانہ پن کا درجہ سے اس کی باتیں بہت ہی دلکش تھیں۔

پھر لیورا نے کچھ سوچ کر کہا: ”میرا خیال ہے اس کے مقابلے میں ہم دونوں

ایک دوسرے سے زیادہ قریب ہیں۔ شاید مجھے تم زیادہ چاہتے ہو۔ کیونکہ تم مجھ پر دھونس جھاسکتے ہو۔۔۔ کیونکہ میں تمہارے پیچھے پیچھے گھومتی ہوں اور وہ ایسا نہیں کر سکتی اور میں یہ بھی جانتی ہوں کہ تمہارے کام کی مجھ سے زیادہ اہمیت ہے، شاید خود تم سے بھی زیادہ۔ مگر میں بڑی عام سی بے وقوف لڑکی ہوں اور وہ ایسی نہیں۔ میں تم سے بے حد عقیدت رکھتی ہوں (نہ جانے کہوں) اور اس میں تمہیں اپنا مقتد بنانے اور اپنے پیچھے لگانے کی صلاحیت ہے۔“

”وہ نہیں لیور، میں قسم کھا کے کہتا ہوں کہ میری محبت کی وجہ یہ نہیں ہے کہ میں تم پر دھونس جھاسکتا ہوں۔ قسم سے ایسی بات نہیں۔ نہیں ایسا نہیں جان عزیز یہ مت سمجھو کہ وہ تم سے زیادہ تیز فہم اور سمجھ دار ہے۔ وہ چرب زبان تو ہے مگر۔۔۔ اچھا بند کریں یہ گفتگو۔ میں نے تمہیں پالیا۔ مجھے سب کچھ مل گیا۔ آج سے میری کتاب زندگی کا نیا باب شروع ہوگا۔“

باب سالتواں

مارٹن کے میڈلن اور لیورا سے تعلقات میں فرق یہ تھا کہ ایک طرف تو دوسری
 مسلسل جھگڑے کا نام تھی اور دوسری طرف دلوں کو ملاسنے والی بھیدہ اور ستین رفاقت
 پہلی ملاقات کے بعد ہی مارٹن اور لیورا ایک دوسرے کے دل کی گہرائیوں میں اتر گئے
 تھے اور زندگی کی کچھ باتوں کا ہمیشہ کے لئے فیصلہ ہو گیا تھا۔ اس کے باوجود لیورا
 کے لئے اس کی محبت کوئی عجیب شے نہیں تھی جب وہ سگرٹ کے دھوئیں سے گول
 چکر بناتی اور خاموشی سے مسکراتی تو وہ اس کے چھوٹے سے سر میں جمع ہونے والے
 بے شمار نئے خیالات کا پتہ لگانے کی کوشش کرتا۔ اس لڑکی کا جس کا نام لیورا تھا
 وہ ہر وقت تمنائی رہتا۔ وہ اس کے دل و دماغ کو بیدار کرتی اور بڑے پیار اور بڑی
 صاف گوئی سے اس کی باتوں کا جواب دیتی۔ دوسری طرف لیورا کی شخصیت کا ایک
 اور پہلو بھی تھا۔ جنس کی آلودگیوں سے پاک اس دوسری لیورا کے سامنے وہ جس طرح
 اپنے دل کی باتیں کر سکتا تھا اس طرح وہ گائب کے سامنے نہیں کر سکتا تھا۔ گائب
 ہی کیا یہ باتیں تو وہ شاید اپنے آپ سے بھی نہیں کر سکتا تھا۔ اور لیورا لڑکوں کے سے
 انداز میں سر کو جنبش دیتے ہوئے یا پھر ایک آدھ لفظ کہہ کر اس کے دل میں پلتی ہوئی
 امنگوں اور نفرتوں کو فورا عتمادی کی اس میں بخشی۔

(۲)

دگنا پی کے لڑکے ڈانس کی ایک تقریب منعقد کر رہے تھے۔ ایک دوسرے سے سرگوشیاں کرنے والے طب کے طالب علم اب جان گئے تھے کہ دنے میک یونیورسٹی کے مرچیا اس تدریس بلند ہو گئے ہیں کہ انھیں شرفا کی وہ علامت پہننی ہی پڑے گی جسے ڈرلس سوٹ کہتے ہیں۔ مارٹن کی زندگی میں اب تک ایک واحد موقع آیا تھا جب اس نے بھٹلاہٹ اور پریشانی کے عالم میں "یونیورسٹی ہسپتال" سے کرائے پر لے کر شام کا لباس پہنا تھا۔ اب چونکہ اسے اپنی زندگی کی مسرت و لذتوں کا سب سے تعارف کرانا تھا اس لیے اس نے محسوس کیا کہ شام کا لباس اس کے پاس بھی ہونا ہی چاہیے۔ ایک دوسرے میں کھوسے ہوئے بڑھے جوڑے کی طرح انھوں نے شہر کی اجنبی گلیوں چھائی ماریں جیسے ان کے گمشدہ بچے وہاں آئے ہوں۔ مارٹن اور لیورا زینتہ کی بڑی بڑی دوکانوں کی چمک دکھ دیکھتے رہے۔ شیشے کا ساز و سامان بڑے بڑے خوبصورت مفرد اور گھوڑ سواری کی برجیں دیکھ کر لیورا بہت مرعوب ہوئی۔ ایک دکان میں جب مارٹن نے ڈر سوٹ پسند کیا اور لیورا کو پسند کرانے کے لیے باہر نکلا تو واسکٹ کے نیچے اس کے بھروسے رنگ کی لمبی سی نکشائی اور ڈھیلے کالروں والی قمیض بہت ہی بھڑی اور گنواروں جیسی معلوم ہوئی۔ اور جب دکان کا ملازم بھاگا بھاگا نئے کالرے سے اندر گیا تو لیورا نے گویا فریاد کی۔

"رہنے دے سینڈی، مجھے تو تم ویسے ہی بڑے شاندار لگتے ہو۔ میں تو کپڑوں پر اتنی توجہ صرف نہیں کر سکتی اور تم اس قدر بانکے چھیلے بننے کی تیاری میں ہو۔ ایسے شاندار لباس میں مجھے تو گھاس بھی نہ ڈالو گے۔"

مارٹن نے لیورا کو قریب قریب چوم ہی لیا۔

دکان کا ملازم واپس آکر چہکنے لگا۔ "میرا خیال ہے مادام کہ آپ کے
میاں ان کالروں میں واقعی بہت چھپیں گے؟"
پھر وہ کلرک نئی ٹالی تلاش کرنے گیا تو مارٹن نے اس کا بوسہ لے لیا اور لیو را
نے آہ بھر کر کہا۔

"ہائے تم جیسے لوگ ہی زندگی میں ترقی کرتے ہیں۔ میں نے خواب میں بھی نہیں
سوچا تھا کہ مجھے ڈوریں سوٹ پہننے اور ایسا شاندار کالر لگانے والے آدمی کے ساتھ
زندگی گزارنی ہوگی۔ ذرا ٹھہرو ٹالی کی گرہ میں لگاتی ہوں؟"

(۳)

ڈگھا کی طرف سے منعقد کی گئی رقص کی مجلس کے لئے یونیورسٹی کا ہال دلہن کی
لرح سجایا گیا تھا۔ دیواروں پر جھنڈے جھنڈیوں کی افراط تھی اور کئی جگہ کاغذ کے بنے
ہوئے گل داؤدی کے پھول بھی لگے تھے۔ علاوہ اس کے پلاستر کی بنی کھوپڑیاں اور ٹکڑی
کے دس دس فٹ لمبے جراحی کے نشتر بھی اس آرائش کا حصہ تھے۔

حالانکہ مخلوط تعلیم کی اس یونیورسٹی میں رقص کے دوران میں کھلے بندوں بغل
گیری کی مسرت وہاں کی سب سے بڑی کشش تھی، پھر بھی مارٹن وہاں چھ سال کے
قیام میں چند ایک بار ہی ناچ کی محفلوں میں گیا تھا۔ نیلے رنگ کے چینی کریب کے ہدف
سے ملے ہوئے سوٹ میں مارٹن ڈری ڈری سے بے باکی کے ساتھ لیورا کو ساتھ لئے
رقص کے لئے پہنچا۔ اسے اس بات کی پروا نہیں تھی کہ وہ کیا ناچتا ہے۔ مگر یہ خواہش
اس کی بہت شدید تھی کہ لڑکے اس کی لیورا کو تختیوں کی نظروں سے دیکھیں، ان کے
گردا گھٹے ہو جائیں اور لیورا کو خوش آمدید کہیں۔ مگر اس کا غرور لیورا کو دوستوں سے
متعارف کرانے میں آڑے آ رہا تھا۔ اسے ڈر تھا کہ لڑکے سمجھیں گے کہ یہ لیورا کے

ساتھ ڈانس کرنے کے لئے ان کی منت کس رہا ہے۔ وہ دونوں ڈانس کے ہال میں ایک طرف بلول دیا یوس سے اکیلے کھڑے تھے۔ ان کے سامنے رقص کرنے والے خوبصورت وسیع و عریض ہال میں اپنی دلفریب اداؤں کی بجلیاں گرا رہے تھے۔ مارٹن اور لیورا دونوں تے آنے سے پہلے اس بات کا اطمینان کر لیا تھا کہ ہاس کے معاملے میں بینشن ہینیلے اور کوش جیسی بڑی بڑی دونوں کے طالب علموں کے اجتماع کے لئے موزوں قواعد کے مطابق بنائے ہوئے ڈیزجیکٹ اور سیاہ داسکٹ ہی ٹھیک رہے گی۔ مگر وہاں جب ہر طرف چمکتی ہوئی سفید داسکٹیں نظر آئیں تو مارٹن کا دل بیٹھ گیا۔ اور جب مستقبل کا مشہور و معروف سرجن انگس ڈویر چمکتے ہوئے سفید رشتا نے پہنے نفرت اخفارت اور تکبر کی تصویر بنا اس کے سامنے سے گذرا تو مارٹن کو محسوس ہوا جیسے وہ اچھڑ دیہاتی لڑکا ہے۔

”آؤ ناچیں“ اس نے کہا، جیسے وہ دنیا بھر کے انگس ڈویروں کو مقابلے کے لئے للکار رہا ہو۔

اس کا دل چاہا کہ وہ واپس گھر چلا جائے۔

اسے رقص میں بھی مزا نہیں آ یا حالانکہ لیورا ابھی طرح سے ناچ رہی تھی اور وہ بھی برا نہیں ناچ رہا تھا۔ مارٹن کو تو یہ بھی محسوس نہیں ہو رہا تھا کہ وہ اس کے بازوؤں کی گرفت میں ہے۔ ناچ کے دوران میں جب وہ مڑا تو اس نے دیکھا کہ ڈویر کچھ زہرہ جینیوں کے ساتھ امتیازی شان والے میڈیکل سکول کے ناظم ڈاکٹر سلوا کے گرد کھڑا ہے۔ یہ دیکھ کر مارٹن کا دل بیٹھا جا رہا تھا کہ انگس بہت مسرور ہے اور وہاں کی حسین ترین لڑکی کو لئے تھرک رہا ہے، جھوم رہا ہے۔ مارٹن نے اسے بے وقوف سمجھ کر اس سے نفرت کرنی چاہی مگر پھر اسے یاد آیا کہ ابھی کئی ہی وہ ”سگی ایکس“ سوسائٹی کا اعزازی سیکریٹری منتخب ہوا ہے۔

بالکنی کے نیچے جہاں وہ پہلے کھڑے تھے لیورا واپس وہاں رینگ گئی جیسے وہی جگہ ان کی پناہ گاہ ہو۔

حالانکہ اس نے چہرے پر بے نیازی کا سا شہ پیدا کرنے کی کوشش کی۔ مگر دل ہی
 دل میں وہ ان لڑکوں کو کوس رہا تھا۔ جو اپنی اپنی لڑکیوں کو ساتھ لئے اور اس کی
 لیورا کو نظر انداز کرتے ہوئے ہنستے مسکراتے سامنے سے گزر رہے تھے۔
 ”ابھی سب لوگ نہیں آئے!“ اس نے بھنڈا ہٹ سے کہا۔ ”جلد ہی جب تمام لوگ
 آجائیں گے تو تمہیں بہت ڈانس کرنے کو ملیں گے۔“
 ”ارے جانے دو امیری تو خواہش نہیں!“

(خدا یا کیا کوئی آکر اس غریب بچی کو رقص کے لئے نہیں کہے گا؟)
 میڈیکل سکول میں مقبول نہ ہونے پر وہ بہت رنجیدہ تھا۔ اس نے سوچا کاش
 کلف گا سن ہی یہاں ہوتا۔ کلف کو حالانکہ ہر طرح کے ہنگاموں سے دلچسپی تھی۔ مگر ڈریس
 سوٹ خریدنے کا وہ مقدور نہ رکھتا تھا۔ پھر اُسے اردنگ دائرہ نظر آیا۔ جو کھومتا
 ہوا ان کی طرف آ رہا تھا۔ اس پیشہ ورانہ آداب کے ماہر اور مجموعہ کمالات کو اتنا دیکھ
 کر وہ خوشی سے اچھل پڑا مگر دائرہ صرف سر کے اشارے سے اس کے سلام کا جواب
 دے کر گزر گیا۔ جب وہ گز رہا تھا تو تین بار اس نے اُمید اور نا اُمیدی کے گرداب
 میں غوطے کھائے مگر اب اس کا سارا غور و چکنا چور ہو چکا تھا۔ اس نے سوچا اگر لیورا
 خوش ہو سکے تو۔۔۔۔۔

”مجھے پروا نہیں اگر وہ یونیورسٹی کے احمق ترین لڑکے کو پسند کر لے اور ساری
 شام کے لئے مجھے چھوڑ کر چلی جائے۔ اس کا دل بھانے کے لئے کچھ تو ہو۔ اگر بس ٹڈیر
 کو پھسلا لاؤں۔۔۔۔۔ نہیں میں یہ نہیں کر سکتا۔ کیا میں اب اس تک چڑھے کے پاس
 جا کر گر گر اؤں۔۔۔۔۔ میں تو!“

اسی وقت فیٹی ناف لڑھکتا ہوا ان کے پاس آ گیا۔ مارٹن فریڈ بحث سے اس
 پر جھپٹ پڑا۔ ”ہیلو مرٹے! کیا آج شام تم ناچ نہیں رہے۔ میری درست مس ٹونز
 سے ملو!“ فیٹی کی بڑی بڑی آنکھوں نے لیورا کے گال اور بھورے بال دیکھ کر پسندیدگی
 کا اظہار کیا اور پھولی ہوئی سانس کے ساتھ کہا ”بڑی خوشی ہوئی مل کر۔۔۔ ڈانس

شروع ہو گیا۔۔۔ مجھے آپ فخر بخشیں گی، یہ الفاظ اس نے ایسے خوشامدانہ انداز میں کہے کہ مارٹن کا دل اسے پیار سے چومنے کو چاہا۔

اُسے اس بات کا احساس نہیں ہوا کہ رقص کے دوران میں وہ خود بالکل اکیلا کھڑا رہا ہے۔ دل میں شوق و تمنا کے دریا کو سمیٹے وہ ایک ستون سے ٹیک لگائے کھڑا تھا۔ اپنی طرف سے وہ حرص و ہوس کے جذبات سے بلند ہو چکا تھا۔ یہ جذبہ اس پر اس قدر غالب تھا کہ اسے یہ خیال ہی نہ آیا کہ کبھی خوبصورت لڑکیاں اس کے پاس بیٹھی انتظار میں ہیں کہ وہ انھیں ڈانس کی دعوت دے گا۔

اس نے دیکھا کہ نیٹی ڈگلبا کے دو خوش پوش لڑکوں کے ساتھ لیور کا توڑ کر رہا ہے۔ ان میں سے ایک لڑکے نے اس کے ساتھ اگلی بار ناچنے کی درخواست کی۔ اس کے بعد بے شمار لڑکوں نے اس سے درخواست کی۔ اب مارٹن کا جوش و خروش ٹھنڈا پڑ گیا۔ اسے محسوس ہوا کہ اپنے ڈانس کرنے والے ساتھی سے وہ عزت سے زیادہ چمٹی ہوئی ہے اور بڑے انہماک سے اس کے ساتھ قدم اٹھاتی ہے۔ پانچویں ڈانس کے بعد وہ مضطرب ہو گیا۔ "بلاشبہ وہ محفوظ ہو رہی ہے۔ اسے یہ دیکھنے کا بھی خیال نہیں کہ میں یہاں کھڑا ہوں۔۔۔ ہاں اور قسم خدا کی اپنے گلو بند کا بھی اسے ہوش نہیں! واقعی وہ بہت خوش ہے۔ اُسے اس بات کا تو دھیان ہی نہیں کہ شاید میرا جی بھی رقص کرنے کو چاہ رہا ہو گا۔۔۔ اور کس طرح وہ اس جاہل برنڈل مارگن کے ساتھ ہنس ہنس کر باتیں کر رہی ہے! اچھا لڑکی میں تم سے اچھی طرح سمجھ لوں گا۔ اور وہ گتے اُسے مجھ سے چھین لینا چاہتے ہیں۔۔۔ یہ چیز مجھے کبھی اچھی نہیں لگ سکتی! صرف اس لئے کہ یہ سب مجھ سے بہتر ناچ سکتے ہیں اور جاہلانہ باتیں کر سکتے ہیں۔ اور یہ کجخت آرکیٹرا کیسی شوخ سی دھن بجا رہا ہے۔۔۔ اور وہ ان کی گھٹیا قسم کی چاپلوسیوں پر فدا ہو رہی ہے اور۔۔۔ ہم دونوں کے درمیان ایک پیارا سا سمجھوتہ ہونا ہی چاہیے!"

اُپھلنے کودنے والے تین لڑکوں میں گھری ہوئی وہ اس کے پاس واپس آئی تو مارٹن بڑبڑایا۔

”میرا کیا ہے!“

”کیا تم اس دور میں ناچنا پسند کر دے گی؟ ہاں ہاں کیوں نہیں آؤ؟“ اب اس نے پوری توجہ مارٹن کی طرف مبذول کر لی۔ لیو ایک میڈلن کی طرح دوسروں کو دکھانے کے لئے اداکاری کرتی نہیں آتی تھی۔ انتظار کی اس طویل مدت میں جب کہ وہ بچہ دانا بکھار رہا تھا اور قہراً لود نظروں سے ان کی طرف دیکھ رہا تھا تو وہ کمرے کی دسوت فرش کی چکنہارٹ اور ساتھ ناچنے والوں کی بنی صغوری صورتوں کی دل ہی دل میں داد دے رہی تھی۔ جب موسیقی کی آواز پھر آئی شروع ہوئی تو مارٹن نے ناچنے کے لئے ہاتھ پھیلا دیئے۔

”انہیں میں تم سے کچھ کہنا چاہتی ہوں!“ لیو اسے ایک کونے میں لے گئی اور برس پڑی، ”سنو سینڈی“ اس نے کہا۔ ”اب آئندہ میں تمہاری حاسدانہ نظریہ برداشت نہیں کروں گی۔ دیکھو، اگر ہمیں ایک دوسرے کے ساتھ رہنا ہے تو میں جتنے لڑکوں کے ساتھ چاہوں گی ڈانس کروں گی اور میں ان کے ساتھ سب بے وقوفی کی حرکتیں کروں گی ڈنس پارٹی اور اس طرح کی سب چیزیں۔ میرا خیال ہے میں ہمیشہ ایسی شور مچانے والی رہوں گی۔ مگر ڈانس تو میری پسندیدہ چیز ہے اور میں وہی کروں گی جو مجھے بھائے گا۔ اور جس قدر میں بنا چاہوں گی ان سے بے وقوف بنوں گی۔ اور اگر تم میں کچھ سمجھ ہوتی تو تم جان لیتے کہ ہمارے تمہارے مجھے کسی چیز کی پروا نہیں چاہے تم کیسی ہی جاہلانہ حرکتیں کیوں نہ کرو۔ اور ایسی جاہلانہ حرکتیں تم آگے چل کر بھی کیا کر دے گی۔ اس لئے اگر پھر کبھی تمہیں حسد ہونے لگے تو جیکے سے کھسک جایا کرو۔ کیا تمہیں اپنے آپ پر شرم نہیں آرہی؟“

”مجھے حسد تو نہیں تھی۔ ہاں تھی تو سہی۔ مگر میں مجبور ہوں۔ میں تمہیں اس قدر چاہتا ہوں۔ میں واقعی مثالی عاشق بن جاؤں اگر حسد سے نجات حاصل کر لوں؟“

”بہت اچھا مگر تم اپنا حسد چھپا کے رکھو۔ اب ہم ڈانس ختم کر دیتے ہیں؟“

وہ پوری طرح اس کا غلام ہو گیا۔

(۴)

دنے میک کی لیوئر سٹی میں آدھی رات کے بعد ناچنا بڑی بد اخلاقی سمجھی جاتی تھی۔ اس لئے رات کے بارہ بجے مہمانوں کا ہجرم "امپریل کیفے ٹریا" میں آگیا۔ عام طور پر یہ ریتوران شام ۸ بجے بند ہو جاتا تھا مگر اس روز رات کے ایک بجے تک کھلا رہا۔ ایک عجیب سی شہوت انگیز شادمانی کا ماحول طاری تھا۔ بیٹی فاف نے عجیب اہلے انداز میں ناچنا شروع کر دیا، ایک ہنموٹ قسم کا طالب علم نیپکن بازو پر اٹھا کر ڈیڑھ کی نقل اُتارنے لگا۔ اور ایک لڑکی نے (جس کی اس حرکت کو پسند نہیں کیا گیا) سگرٹ پینا شروع کر دیا۔

دردازے پر کلف کلاس مارٹن اور لیورا کی انتظار کر رہا تھا۔ کلف نے مارٹن کے تمام دوستوں کے متعلق فیصلہ صادر کرنے کا اختیار سنبھال رکھا تھا۔ مارٹن اس سے اپنے بیک وقت دو معاشقوں کا اعتراف کر چکا تھا۔ اس نے اس کو بتایا تھا کہ لیورا دنیا کی حسین ترین لڑکی ہے مگر چونکہ اس سے پیشتر میڈلن کے اوصاف بیان کرنے میں بھی وہ اپنا تمام زور بیان صرف کر چکا تھا جسے کلف بڑے صبر و تحمل سے سنتا رہا تھا اس لئے لیورا کی تعریف کلف بالکل نہ سن سکا اور اپنے دل میں اس نے سمجھ لیا کہ اخلاق کی اس نئی مورتی کو وہ پسند نہیں کر سکتا۔

کلف نے ایک طرح کی سرپرستانہ عداوت کی نظروں سے لیورا کو دیکھا اور پھر مارٹن کے کان میں آہستہ سے بولا "اچھی بھلی صورت ہے۔ اتنا تو میں کہوں گا۔ کیا برائی ہے اس میں؟"

جب وہ کاؤنٹر سے اپنے سینڈوچ، کافی اور کیک لے آئے تو اس نے بکواس شروع کر دی۔

”آپ جیسے ڈریس سوٹ پہننے والوں کا ان خوش پوش لوگوں کی سوسائٹی میں
 کچھ جیسے بچہ دان کے ساتھ باتیں کرنا بہت بڑی بات ہے۔ ہائے قسمت، آج میں
 انگس ڈویر اور اس جیسے بڑھیا بڑھیا لوگوں کے ساتھ اتنی بڑھیا شام کی سرتوں
 سے محروم رہا اور پوکر جیسے فضول کھیل میں سرکھپاتا رہا۔ اس بخت پادری نے ان
 لوگوں اور غنڈوں سے چھ ڈالرا اینٹھ لئے۔ اچھا لیوری، میرا خیال ہے تم اور مارٹین
 نے اب تک پوکر وغیرہ اور اس طرح کے سب کھیل سمجھ لئے ہوں گے؟“

جو شخص جس طرح کا ہوتا لیورائے اُن ہی خوبیوں اور خامیوں کے سافہ قبول
 کرنے کی بڑی زبردست صلاحیت رکھتی تھی۔ کلف اس کے منہ سے کچھ سننے کا منظر
 تھا۔ اور کنکھیوں سے اُسے دیکھتا جا رہا تھا۔ مگر لیورائے بڑے اطمینان سے اپنے
 مرغ کے ”سینڈ ویج“ کا معاملہ کرتے ہوئے اور اثبات میں سر ہاتے ہوئے نقطہ
 اتنا کہا ”ہوں۔“

”شاباش! مجھے یقین تھا کہ تم مجھ سے کچھ ایسی ہی بات کہو گی۔ اگر تم اجڈ گزار
 ہو تو اس میں تمہارے لئے فخر کی کہا بات ہے، یہ مارٹ مجھے ایسے ہی جواب دیا
 کرتا ہے!“

کلف اب ہنس مکھ اور خوش مزاج بننے کی کوشش کرنے لگا۔..... ماضی
 میں اس نے کئی کام کیئے تھے۔ وہ کھیت میں مزدور رہا تھا، اُس نے کتنا بیس بیس تھیں،
 مشینیں چلائی تھیں۔ اب اس کا ہاتھ اس قدر تنگ رہتا تھا اور اچھے اچھے کپڑوں سے
 ٹھاٹ بنانے کی خواہش اس کی اتنا شدید رہتی تھی کہ اس نے اپنی مفلسی پر فخر کرنا شروع
 کر دیا اور اسی فخر کو اپنی پناہ گاہ بنا لیا تھا۔ دوسروں پر چوٹ کرنے پر بھی وہ فخر کرتا تھا۔
 اب جبکہ لیورائے اس کی اکڑ کو اچھی طرح سے سمجھ لیا تھا تو کلف نے بھی اُسے فوراً ہی
 پسند کر لیا جیسے وہ مارٹن کے من کو بھاگتی تھی، اور پھر وہ تینوں خوشی سے چمکنے لگے۔
 مارٹن اس وقت ساری دنیا پر مہربان تھا۔ انگس ڈویر سمیت جو کمرے کے آخر میں
 ڈرن سلوا اور دوسری خوبصورت لڑکیوں کے ساتھ بیٹھا تھا پھر بغیر سوچے سمجھے مارٹن

اپنی جگہ سے اٹھا اور جلدی جلدی انگلیں ڈوبنے کی طرف قدم بڑھانے لگا۔
انگلیں میاں، سرنگی کا سکرٹری بننے پر میں تمہیں مبارکباد دینا چاہتا ہوں۔ مجھے
بہت خوشی ہوئی!“

مارٹن کے بڑھے ہوئے ہاتھوں کی طرف ڈوبنے سے اس طرح دیکھا جیسے وہ ایک
جاننا پہچانا ادرا ہو مگر جس کا استعجال اُسے اچھی طرح سے یاد نہ رہا ہو۔ اس نے متذہب
انداز میں مارٹن سے ہاتھ ملایا مگر اپنا رخ اس کی طرف نہیں کیا۔ اس کا یہ فعل بدتمیزی
کی حد سے ایک قدم آگے تھا۔

مارٹن نے اس کی سرد مہری سے تقریباً کانپتے ہوئے کہا: ”اچھا مبارک ہو!“
”بہت مہربانی۔ شکریہ“

مارٹن لیورا اور کلف کے پاس واپس آ گیا اور انھیں یہ واقعہ یوں سنایا جیسے
یہ کوئی آسمانی عقاب ہو۔ وہ سب اس بات پر متفق تھے کہ انگلیں ڈوبنے کو لی مارٹن نے لائق
ہے۔ اس گفتگو کے دوران میں ڈوبنے والی سوا کی پارٹی کے پیچھے پیچھے گھسنا ہوا ان کے
قرب سے گزرا اور مارٹن کو دیکھ کر اس نے اپنے سر کو جنبش دی۔ مارٹن کی جوابی نظروں
میں اپنی بلندی و برتری کا احساس بھی شامل تھا۔

رخصت کے وقت کلف نے لیورا کا ہاتھ تقاضا کر کہا: ”میری جان مارٹن کو
میں بہت اچھا آدمی سمجھتا ہوں۔ ایک بار مجھے یہ اندیشہ ہونے لگا تھا کہ یہ لونڈا ایسے
لوگوں کے ساتھ پھنس جائے گا جو اسے ادنیٰ سوسائٹی کے رسم و رواج کا غلام بنا دیں
گے۔ میں ٹھہرا ایک اجڑ سا آدمی۔ طبیب کے متعلق میں بہت فیصلہ رابرٹ شا کے مقابلے میں
بہت کم جانتا ہوں۔ مگر یہ احمق بڑا ضمیر والا بنتا ہے مجھے اس قدر خوش ہے کہ اس کا واسطہ
ایک ایسی لڑکی سے ہوا ہے جو واقعی انسان ہے اور — خدایا دیکھو میں لڑکھڑاہا
ہوں مگر مجھے امید ہے کہ کلف چچا کی اس بات کا تم برا نہیں مانو گی کہ وہ تمہیں بہت
پسند کرتا ہے!“

جب مارٹن لیورا کو اس کے گھر چھوڑ کر اپنے بستر میں گھسنا تو تقریباً صبح کے کاغذ

تھا۔ اُسے نلیند نہیں آ رہی تھی۔ اُسے محسوس ہو رہا تھا جیسے انگس ڈوبنے نے اپنی بے رخی سے اس کی ہتک کی ہو اور اس احساس سے گویا اس کے دماغ پر ہتھوڑے چل رہے تھے۔ اُسے لگا جیسے اس سر دھری سے لیور کی بھی ہتک ہوئی ہے۔ پھر اس کی یہ طفلانہ ناراضگی گہری تشویش میں بدل گئی۔ مارٹن نے سوچا کیا ڈویر کے نک چڑھے ہیں اور اس کی کم ظرفی کے باوجود اس میں کوئی ایسی خوبی تو نہیں جس کا اس میں فقدان ہو۔ کیا کلف کے بچکانہ مذاق، مسخرے دیہاتیوں جیسی گفتگو اور اخلاق و آداب سے اس کی نفرت کا یہ مطلب تو نہیں کہ وہ زندگی کو ضرورت سے زیادہ سیدھا سادا سمجھتا ہے؟ کیا ڈویر کو یہ معلوم نہیں کہ وہ اپنے پھوٹے سے سخت دماغ کو کس طرح سے قابو میں کر سکتا ہے۔ سائنس کے تجربات کی طرح آداب و اخلاق کی بھی تو ایک ٹیکنک ہوتی ہے۔ کاٹلب کی رواں دواں ٹیکنک کے مقابلے میں ایرا ہنکلی کے بے ڈھنگے اور موٹے ہاتھ..... اور کیا یہ سب سوالات ایک قسم کی غداری اور ڈویر کے تصنع کا اثر تو نہیں ہے۔؟

وہ اس قدر تھک گیا تھا کہ اس کی آنکھیں جلنے لگی تھیں۔ اس کا سر گھوم رہا تھا۔ اس رات اس نے جو کچھ بھی کہا تھا اور سنا تھا اس کا ایک ایک جملہ اس کے دماغ میں گھوم رہا تھا۔ یہاں تک کہ وہ ہندیائی کیفیت میں بولنے لگا۔

(۵)

دوسرے روز جب وہ بے کیفی کے عالم میں میڈیکل سکول کے احاطے کے اندر گھوم رہا تھا تو خلاف اُمید اس کا سامنا انگس سے ہو گیا۔ اُسے دیکھ کر مارٹن اپنے آپ کو گنہگار محسوس کرنے لگا۔ بالکل اسی طرح جیسے کبھی کسی کو کسی ایسے شخص سے شرم سی آنے لگتی ہے جس نے روپیہ قرض لے کر لٹا دیا ہو۔ غیر ارادی طور پر مارٹن

نے ”ہینا“ کہنے کے لئے منہ کھولا مگر یہ آواز ابھی اس کے گلے میں ہی تھی کہ اس نے اپنے آپ کو ردک لیا اور ناک بھوں چڑھا کر لڑکھڑاتے قدموں سے آگے بڑھ گیا۔

”ارے مارٹا“ انگس نے آواز دی۔ وہ کچھ سہما ہوا تھا۔ یاد ہے کل رات ہماری بات ہوئی تھی۔ جب میں واپس جا رہا تھا تو تمہارا چہرہ دیکھ کر مجھے محسوس ہوا جیسے تم کچھ ناراض سے ہو۔ شاید تمہیں میرے ردیے میں بدتمیزی کا احساس ہوا ہو۔ بھائی اگر تم نے ایسا محسوس کیا تو مجھے بڑا افسوس ہے۔ بات یہ ہے کہ رات میرے سر میں سخت درد تھا۔ دیکھو میرے پاس نئے کھیل ”نم بھی سنو“ کے چار ٹکٹ ہیں۔ زینتہ میں اگلے جمعہ کی شام کو ہو رہا ہے یہ کھیل۔ نیویارک کی بالکل نئی کاسٹ ہے۔ کیا تم دیکھنا پسند کر دگے؟ اور رات ڈانس میں میں نے تمہارے ساتھ ایک شگونہ بھی دیکھا تھا۔ شاید وہ بھی ہمارے ساتھ جانا پسند کرے، اس کی ایک سہیلی بھی آسکتی ہے؟“

”واہ کیوں نہیں۔۔۔ میں اسے فون کر دوں گا۔ اس دعوت کا شکریہ“
 او اس اس سے چھٹیٹے میں جب لیورا نے کھیل دیکھنے کا یہ دعوت نامہ قبول کر لیا اور وعدہ کیا کہ اپنے ساتھ وہ ایک اتائی نرس نیلی ہارز کو بھی ساتھ لائے گی تو مارٹن پھر سوچ میں پڑ گیا۔

”کیا واقعی رات اس کے سر میں درد تھا؟“

”ٹکٹ اسے کسی نے دیئے ہوں گے؟“

”بوڑھے سلوا کی لڑکی کو اس نے ساتھ چلنے کے لئے کیوں نہیں کہا؟“

”وہ کہیں یہ تو نہیں سمجھتا ہے کہ لیورا کوئی آوارہ لڑکی ہے جسے میں نے آج

کل پھنسا رکھا ہے۔؟“

”اتنا تو میں جانتا ہوں کہ وہ کسی کے ساتھ جھگڑا مول نہیں لیتا۔۔۔ وہ تو

سب سے دوستی رکھنا چاہتا ہے تا کہ کسی روز جب وہ بہت بڑا سرجن بن جائے

تو ہم اس کے لئے مریض گھیر گھیر کر لایا کریں۔

”ہیں یوں، رینگ رینگ کر کیوں چل رہا تھا؟“

”لیورا کو پسند آئے یا نہ آئے مجھے پروا نہیں۔ ذاتی طور پر میں یوں سٹکنا کچھ زیادہ پسند نہیں کرتا۔ اگرچہ خوش پوش خوبصورت عورتوں کی چمک دیکھ دیکھنے اور اچھے اچھے کپڑے پہننے میں کوئی جرج نہیں۔ اُف میری سمجھ میں کچھ نہیں آ رہا۔“

(۶)

زینتہ جیسے مغرب وسطیٰ کے شہر میں ”نیویارک کی نئی کامیٹ کے ساتھ“ کسی کھیل کا دکھایا جانا بہت بڑا واقعہ تھا۔ (کھیل کیا تھا اس سے کچھ فرق نہیں پڑتا تھا۔) رائی رچ پر رہنے والے شرفاوردُسا کے، ہجوم سے ڈاڈر درتھ تھیٹر میں بڑی چمک دیک پیدا ہو گئی تھی۔ لیورا اور نیلی بائزران بڑے بڑے لوگوں، دکیوں، جاگیروں، بینکوں کے مالکوں، گالف کے ماہروں، کارخانہ داروں اور سیل ہارڈ پرلٹن کے سند یافتہ لوگوں اور نیویارک کی ادنیٰ سوسائٹی کے جانے پہچانے لوگوں کو دیکھ دیکھ کر انھیں سراستی رہیں۔ زرق برق کپڑوں میں ملبوس عورتوں کے ساتھ یہ لوگ اگلی نشستوں پر بیٹھے تھے اور کھیل کے دوران میں کبھی کبھی ایسی تیز اور باریک آواز میں کچھ کہہ اُٹھتے تھے کہ خواہ مخواہ لوگوں کی توجہ ان کی طرف مبذول ہو جاتی تھی۔ مس بائزران نے ڈاڈر درتھ خاندان کے لوگوں کی طرف اشارہ کر کے بتایا کہ ”شہر کی خبروں“ نامی کالموں میں اکثر ان کا ذکر آتا ہے۔

ڈرامے کے ہیرو نے جب گورنری کا عہدہ قبول کرنے سے انکار کر دیا تو لیورا اور مس بائزران فرط عقیدت سے اچھل اچھل پڑیں۔ مارٹن کے چہرے پر تشویش کے آثار نظر آنے لگے کیونکہ ہیرو بن لیورا سے زیادہ خوبصورت تھی اور انگلیں ڈیڑ

نے (جو سیٹج کے متعلق سب کچھ جاننے کا دعویٰ کرتا تھا حالانکہ اس نے اپنی زندگی میں فقط چھ کھیل ہی دیکھے تھے) تسلیم کیا کہ پہاڑ کے دامن میں جیک کے کیمپ کا منظر دکھانے کے لئے جو سیٹج تیار کیا ہے وہ واقعی بہت اچھا ہے۔

مارٹن اس روز مہمان نوازی پر تلا پیش تھا۔ وہ ان لوگوں کو رات کے کھانے کی دعوت دینا چاہتا تھا۔ مس لیور نے سمجھایا کہ سوا گیارہ بجے تک انھیں ہر حالت میں ہسپتال پہنچ جانا چاہیے۔ مگر لیور نے بے پرواہی سے کہا میں تو قطعاً پروا نہیں کرتی میں کھڑکی سے کود کر اندر چلی جاؤں گی۔ اگر صبح کوئی موجود ہو تو وہ بڑھاپا چڑیل کبھی ثابت نہیں کر سکتی کہ وہ رات دیر سے آئی تھی! اپنے اندر اس قسم کے جھوٹ کی ہمت نہ پا کر مس بارنز ٹرائی بس پکڑنے کے لئے بھاگ گئی اور لیورا، انگس اور مارٹن بیئر پینے اور پیئر کے سینڈویچ کھانے اور دیوار دلدہ لکھنے شراب نوشی کے جو من قواعد اور سپر ماسٹی پر بنے مناظر سے لطف اندوز ہونے کے لئے "نیو ریجم برگ کیفے" کی طرف پھل دیئے۔

انگس لیورا کو بڑے غور سے دیکھ رہا تھا۔ وہ باری باری مارٹن اور لیورا پر نظر ڈالتا اور ان کی لگا ہوں میں ایک دوسرے کے لئے اٹھ رہے پیار کو دیکھ دیکھ کر تعجب کرتا۔ اُس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ ایک اچھا بھلا نوجوان ایسی لڑکی سے کیسے دوستی کر سکتا ہے جو سماج میں اس کا رتبہ بڑھانے میں مددگار ثابت نہیں ہو سکتی یہ بات اُس کے ذہن میں نہ آتی تھی کہ مارٹن اور لیورا کے دلوں میں سیدھے سادے عشق کا جذبہ بھی کام کر سکتا ہے۔ اس نے دل میں سوچا کہ لیورا کا دبلا پتلا جسم اس کے لئے بہت ہی ٹھیک رہے گا۔ اس نے مارٹن کو ایک بار کنکھبوں سے دیکھا اور لیورا کو اپنے لئے حاصل کرنے کے ارادے سے اُس کے ساتھ گفتگو کرنے لگا۔ "کیا آپ کو کھیل پسند آیا اس نے نہایت شائستگی سے پوچھا۔

”ہاں بہت اچھا تھا۔“

”خدا کی قسم مجھے تم دونوں پر بہت رشک آ رہا ہے۔ یہ تو میں یقیناً سمجھتا ہوں کہ لڑکیاں مارٹن کی رومانی آنکھوں پر مڑتی ہیں مگر مجھ جیسے کتابوں کے کپڑے کو دنیا میں کسی کے پیار اور ہمدردی کی مسرت بھی حاصل نہیں۔ لیکن شاید مجھ جیسا شرمیلہ آدمی اسی بات کا مستحق ہے“

خلاف اُمید لیورائے بڑے سخت لہجے میں کہا ”جب کوئی یہ کہتا ہے تو اس کے معنی یہ ہوتے ہیں کہ وہ شرماتا نہیں بلکہ عورتوں سے نفرت کرتا ہے“

”نفرت کرتا ہے؟ کیوں بھئی، ایمان سے ہیں تو کرشن کہنیا بننا چاہتا ہوں مگر مجھے معلوم ہی نہیں کہ محبت کیسے کی جاتی ہے۔ کیا آپ اس سلسلے میں مجھے کچھ گفہ نہیں سکھائیں گی؟“ انگس کی خشک جذبات سے عاری آواز ایک پچھلے سردوں والے گیت میں تبدیل ہونے لگی تھی۔ اب اس کی تمام تر توجہ لیورا کی طرف تھی اسی طرح جیسے وہ چوسپے کو چیرنے پھاڑنے پر پوری توجہ دیتا تھا۔ کبھی کبھی وہ مارٹن کی طرف دیکھ کر مسکرا دیتی جیسے کہہ رہی ہو۔ ”بے وقوف جلو مت۔ مجھے اس مغرور خود پسند اور ہوس پرست میں ذرہ برابر دلچسپی نہیں۔“

مگر انگس نے جب چکنی چڑی باتیں کیں اور اس کی آنکھوں، اس کی نکتہ بینی اور کم گوئی کی تعریف شردغ کی تودہ گھبرا سی گئی۔

مارٹن مارے حسد کے بے کل ہو رہا تھا۔ آخر وہ دھاڑا کہ انہیں چلنا چاہیے۔ لیورا کو واقعی دیر ہو رہی تھی۔ آدھی رات کے بعد شہر میں چلنے والی ٹریلوں کی تعداد بہت کم ہو جاتی تھی۔ اس لئے وہ اُجاڑا اور اندھیری گلیوں سے ہونے ہوئے کالج کی طرف پیدل ہی چل دیئے۔ لیورا اور انگس بہت چڑچڑ کرتے جا رہے تھے اور مارٹن ان کے ساتھ چل رہا تھا۔ خاموش اداس اور اس اداسی پر نازاں۔ ایک پھوٹی سی گلی میں سے جلدی جلدی گزرتے ہوئے وہ زینتہ جنرل ہسپتال کی ادنیٰ لمبی عمارت کے سامنے جا کھڑے ہوئے۔ وہ ایک پانچ منزلہ عمارت تھی جس کی آداس کھڑکیوں پر کہیں کہیں روشنی کے مدھم سے مدھم نظر آرہے تھے۔

وہاں آس پاس کوئی نہیں تھا۔ پہلی منزل زمین سے صرف پانچ فٹ اونچی تھی۔ اس پر ایک برآمدے کی ادھ کھلی کھڑکی نظر آ رہی تھی۔ انہوں نے لیورا کو اس ادھ کھلی کھڑکی کے آگے کونکلتے ہوئے پتھر تک ادھر اٹھایا۔ پتھر پکڑ کر وہ سرگوشیوں میں "شب خیر، شکریہ" کہتی ہوئی اندر کھسک گئی۔

مارٹن کو کچھ ایسی بے اطمینانی کا احساس ہوا جیسے کوئی اس کے ہاتھ سے ایک بڑی قیمتی شے چھین کر لے گیا ہو۔ رات اس اور سرد تھی۔ اچانک ان کے اوپر ایک کھڑکی میں سے روشنی ٹمٹماتی ہوئی نظر آئی اور ایک عورت چھینے کے بعد کراہنے لگی۔ جدائی کے وہ لمحات مارٹن کو زندگی کا بہت بڑا المیہ محسوس ہوئے۔ وہ اپنی مختصر سی زندگی کا ایک ایک لمحہ اس کے ساتھ گزارنا چاہتا تھا۔

اس نے کہا: "میں دیکھنے جا رہا ہوں وہ خیریت سے پہنچی ہے یا نہیں؟" کھڑکی کے آگے کونکلا ہوا پتھر اس کے ہاتھوں میں چبھ رہا تھا۔ مگر وہ اچک کر اوپر چڑھ گیا اور جلدی سے رینگتا ہوا کھڑکی کے اندر داخل ہو گیا۔ اس کے آگے کھڑے فرس والے کمرے میں صرف ایک ہی چھوٹا سا بلب جل رہا تھا لیورائچوں کے بل چلتی ہوئی زینے کی طرف جا رہی تھی۔ وہ بھی اسی طرح قدم بڑھاتا ہوا اس کے پیچھے بھاگا۔ جب اس نے لیورا کا بازو پکڑا تو وہ چیخ پڑی۔

وہ بڑبڑایا: "ہمیں دریا بہت ڈھنگ سے الوداع کہنی چاہیے۔ اس کمبخت ڈیرے کے ساتھ تو۔۔۔"

شش! اگر تم یہاں پکڑے گئے تو وہ مجھے قتل کر دیں گے۔ کیلئے زکری سے نکلوانا چاہتے ہو؟

"تمہیں کیا پروا ہے اگر میری وجہ سے نکالی جاؤ؟"

"ہاں۔۔۔ مگر بچے تم بھی میڈیکل سکول سے نکالے جاؤ گے اگر۔۔۔"

اس کے سہلاتے ہوئے ہاتھوں کو محسوس ہوا کہ وہ ڈر سے کانپ رہی ہے۔ اس نے برآمدے پر ایک سرے سے دوسرے سرے تک نظر دوڑائی اور

تصویریں کئی آنکھوں کو دردازدوں میں سے بھانکنے ہوئے دیکھا۔ لیور نے آہ بھری اور پھر بڑے مصمم ارادے سے بولی: "دیکھو، ہم یہاں باتیں نہیں کر سکتے۔ میرے کمرے میں چلو۔ ساتھ کی لڑکی ایک ہفتے کے لئے باہر گئی ہوئی ہے۔ یہاں کھڑے رہو۔ سالے میں۔ اگر سیڑھیوں کے اوپر مجھے کوئی نظر نہ آیا تو میں واپس آ جاؤں گی۔ وہ اس کے پیچھے پیچھے ایک سفید دردازے تک آ گیا، پھر وہ دونوں سالن رد کے ہوئے اندر داخل ہو گئے۔ دردازہ بند کرنے کے بعد اس نے دیکھا کہ اس کا کمرہ تنگ تھا اور چیزوں سے اٹا پڑا تھا۔ خانہ بدوشوں کے سے بستر بچھے تھے۔ گھر سے آئی ہوئی تصویریں بکھری پڑیں تھیں۔ اور پھولوں پر جا بجا سلوٹیں تھیں مارٹن نے اسے اپنے ساتھ چمٹا نا چاہا۔ مگر لیور نے اس کی چھاتی کے آگے ہاتھ رکھ کے اسے روک دیا اور شکایت کے لہجے میں بولی۔

"آج پھر تم حد سے جل رہے تھے مجھ پر یقین کیوں نہیں تمہیں ۱۹ اور پھر اس بے وقوف کی وجہ سے ۱۹ ایسے آدمی کو کوئی لڑکی منہ نہیں لگاتی۔ وہ تو بڑا خود پسند ہے۔ اور تم حد سے مرے جا رہے ہو!"

"نہیں تو۔۔۔ ہاں تھا۔ مگر تم خفا کیوں ہوتی ہو۔ بھلا یہ بھی کوئی بات نہ ہوئی۔ وہ ہمارے درمیان بیٹھا ہوا درمیں بے وقوفوں کی طرح ہنس رہا ہوں جب کہ میرا جی تم سے باتیں کرنے کو تمہارا بوسہ لینے کو چاہ رہا ہو۔ اچھا غالباً میں ہمیشہ ہی حسد کرتا رہوں گا۔ اعتبار تو تمہیں کرنا چاہیئے مجھ پر۔ میں ایسا بے پروا نہیں ہو سکوں گا۔ مجھ پر یقین کرو۔"

ان کا بے حجابانہ اور بھرپور بوسہ ان دیران لمحات کی تلافی کرنے کے لئے تھا جو انگس کے ساتھ گزرے تھے۔ وہ بھول گئے کہ نرسوں کی پسرمنڈنٹ شاید دندنا تھی ہوئی آجائے اور وہ بھول گئے کہ انگس انتظار کر رہا ہو گا۔ "ادہ بھاڑ میں جائے انگس، چلا جائے وہ واپس بے شک" مارٹن نے جب آنکھیں بند کیں اور اس کا احساس تنہائی دور ہونے لگا تو وہ یہی سوچ رہا تھا۔

”خدا حافظ، میری جان، میری محبت جاوداں ہے!“ اُس نے خوشی بھومتے ہوئے کہا۔

واپس جاتے ہوئے ہال کی ہیبت ناک خاموشی میں وہ یہ سوچ کر ہنسا کہ انگس جھنجھلا کر واپس چلا گیا ہوگا۔ مگر کمر کی بین سے اس نے دیکھا تو انگس پتھر کی سیڑیوں پر گھڑی سا بنا سو رہا تھا۔ جو نہی اس کے پاؤں زمین پر لگے اس نے سیٹی بجائی مگر پوری آواز نہ نکلی سکی۔ کیونکہ اندھیرے میں سے ایک بھاری بھر کم آدمی پکتا ہوا آرہا تھا اور چلا رہا تھا۔ ”میں نے تمہیں پکڑ لیا۔ تمہیں واپس ہسپتال میں چلنا ہوگا تاکہ معلوم کیا جاسکے کہ تم اندر کیا کر رہے تھے؟“ وہ ایک دوسرے سے دست گریباں ہو گئے۔ مارٹن جسم کا مضبوط اور لچکدار تھا مگر چوکیدار کی گردن میں اس کا دم سا گھٹنے لگا اسے میلے کپڑوں اور گندے جسم کی بدبو آ رہی تھی۔ مارٹن نے اس کی پنڈلیوں پر ٹھوکریں ماریں، پھوٹے ہوئے گال پر گھونسنے جمائے اور اس کے بازوؤں کو مردھڑنے کی کوشش کی۔ اس نے اپنے آپ کو تھڑا لیا، بھاگنے لگا اور پھر رک گیا۔ یہ لڑائی لیورا کے بوسوں کی مٹھاس کا اٹارخ تھی اور اس تضاد کے خیال سے وہ طیش میں آ گیا۔ وہ غصے سے بھرا ہوا چوکیدار کے سامنے کھڑا تھا۔

اچانک ہی مارٹن کو نیند سے جاگے ہوئے انگس کی تحقیق و نفرت سے بھری آواز آئی۔ ”اب آدھی۔ اس جھگڑے کو چھوڑ۔ اس کتے سے ہاتھ پائی کر کے کیوں اپنے ہاتھ گندے کرتے ہو؟“

چوکیدار چلا یا ”اچھا میں گتا ہوں، بتاتا ہوں تمہیں اس کا مزا!“

اس نے گریبان سے پکڑ کر انگس کو ایک چاٹا رسید کیا۔

پھر مارٹن نے سڑک پر لگے اس ادنگھتے ہوئے لیمپ کے نیچے ایک آدمی کو غصے سے پاگل ہوتے دیکھا۔ اب وہ بے حس انگس نہیں تھا جو چند لمحے پہلے اس لڑائی کو صرف تماشا خانہ کے طور پر دیکھ رہا تھا۔ اس کی آنکھوں میں خون اُتر آیا اور اس کی شعلہ بار آنکھیں موت کا پیغام سنانے لگیں۔ ہاں پتے ہوئے وہ اسی قدر کہہ سکا۔ ”اس

نے مجھے اتھ لگانے کی جرأت کی: اپنسل بنانے کا ایک جاتو کہیں اس کے ہاتھوں میں تھا، وہ اس پر کودا اور غیض و غضب کے عالم میں اس کا گلا کاٹنے کی کوشش کرنے لگا۔

جوہنی مارٹن نے اُن دونوں کو پکڑنے کی کوشش کی اس نے رات کو گشت کرنے والے پولیس کے سپاہی کو پٹری پر ڈنڈا مارنے سنا۔ مارٹن یوں تو دُبل پتلا تھا مگر اس نے بھڑ سے کی گھڑیاں اُٹھائی تھیں اور ٹہلی نوں کی تاریں لگانے کے لئے ادبچے ادبچے کھمبوں پر چڑھتا رہا تھا۔ اس وجہ سے اس کے بازوؤں میں زور تھا۔ اس نے بڑی احتیاط اور سوچ بچار کے ساتھ چوکیدار کے بائیں کان کے پاس ایک گھولنہ جما دیا۔ اور انگس کا بازو پکڑ کر اُسے گھسیٹتا ہوا لے گیا وہ ایک گلی کو پار کرتے ہوئے چوک میں آگئے جب وہ بڑی سڑک پر پہنچے تو موٹر پر کھڑکھڑکتی ٹرام کی روشنی نظر آئی۔ وہ اس کے ساتھ ساتھ دوڑنے لگے، پائیدان پر چڑھے اور خطرے کی خد سے باہر ہو گئے۔

انگس ٹرام کے پیچھے پلیٹ نارم پر کھڑا سک رہا تھا "خدا یا میں اُسے مار ڈالتا چاہتا تھا! اس کمینے نے میرے ساتھ دست درازی کی! مارٹن مجھے پکڑے رہو۔ میرا خیال ہے یہ غصہ ٹھنڈا پڑ جائے گا۔ جب میں پھوٹا سا تھا تو میں نے ایک شخص کو ہلاک کرنے کی کوشش کی تھی۔ خدا یا کاش میں اس سُر کا گلا کاٹ دیتا۔"

جب ٹرام شہر کے وسط میں پہنچی تو مارٹن اُسے پھلانے لگا۔ "یہاں اوبرلین ایڈنیو میں تمام رات کھانا مل سکتا ہے۔ یہاں ہمیں کھانے کو کچھ دیکھ مل جائے گا۔ آؤ، میں تمہارا ہاتھ پکڑ کر اُٹھاؤں۔"

تکلفات کی پابندی کرنے والا انگس جو کبھی ناک پر کبھی نہ بیٹھنے دیتا اب کانپ رہا تھا اور لڑکھڑاہا رہا تھا۔ مارٹن اُسے کھانے کے کمرے میں لے گیا اور ٹماٹر وغیرہ کی چٹنی کے درمیان اُنھوں نے پتھر جیسے کافی کے پیالوں میں کچی شراب لی۔ انگس اس کے شالوں پر سر رکھے۔ لوگوں کی گھورتی نظروں سے بے نیاز سسکیاں لیتا رہا بیہانک کہ شراب کے نشے میں وہ بالکل بے خود ہو گیا اور مارٹن اُسے سہارا دیتے ہوا گھونپتا

آیا۔ اس کے بعد اپنے آراستہ کمرے میں کلف کے خراٹوں کے درمیان مارٹن کو اس رات کے واقعات ناممکن سی بات معلوم ہونے لگے۔ — بالکل انگس ڈڈر کی طرح: میرا خیال ہے اب وہ ہمیشہ کے لئے میرا اچھا دوست بن جائے گا۔ بہت اچھا! دوسری صبح انا ٹومی بلڈنگ کے ہال میں اس نے انگس کو دیکھا اور اس کی طرف پکا۔ انگس نے روکھے سے ہنسنے میں کہا: "ایرو سمٹھ تم تو کل رات پاگل ہو گئے تھے۔ اگر تم شراب برداشت نہیں کر سکتے تو پینا بالکل چھوڑ دو!" یہ کہہ کر وہ بڑے اطمینان اور سکون کے ساتھ آگے بڑھ گیا۔

باب آٹھواں

مارٹن ہمیشہ مصروف رہتا۔ اُسے میکس گائلب کی مدد کرنی پڑتی، جراثیمیات کے طالب علموں کو ہدایات دینی ہوتیں، اپنی کلاس میں لیکچر سننے کے لئے جانا ہوتا اور ہسپتال جا کر تجربوں میں شریک ہونا پڑتا۔ اس طرح وہ دن رات میں سولہ گھنٹے کوٹھو کے بیل کی طرح جوتا رہتا۔ کبھی کبھی شام کو وہ اپنی طبع زاد تحقیق کا کام کرنے اور جراثیمیات پر جرمن ذرائعی مطبوعات پڑھنے کے لئے وقت نکال لیتا۔ کبھی کبھی وہ بڑے فخر سے گائلب کے گھر بھی جانا جہاں دعبیوں والے بھورے دیواری کاغذ پر مشہور مصور بلیک کی تصویریں تنگی تھیں اور کوخ کی ایک شبیہ لگی تھی جس پر اس کے دستخط بھی تھے۔ باقی تمام چیزیں آدمی کو پاگل بنا دینے والی تھیں۔

رات کو وہ ہمیشہ عصیات، جنسی امراض، جسمانی تشقیص وغیرہ پر لکھی گئی کتابوں کے چند صفحات بڑی مشکل سے پڑھ پاتا اور پھر پرانی سی ٹوٹی پھوٹی پڑھنے والی میز کے ساتھ کرسی پر بیٹھ بیٹھ ہی اُسے نیند آجاتی۔

مریضیات، نسوانی اور علم چشم کے سبق یاد کرتے کرتے اُس کے سر میں اُسے چلنے لگتے۔ ہسپتال کی لیبارٹری میں بھنبھناتی ہوئی اُس پر کوہنار سے لڑکوں پر تھکے ہوئے پردفیسر بھونکتے رہتے۔

پھر کتوں پر جراحی کے مقابلے کی سروروی جن میں انگس ڈیر کے بے چین ہاتھوں کا کمال اُسے امتیاز بخشتا۔

مارٹن جنسی امراض کے پردفیسر ٹی۔ جے۔ ایم سلوا کا بہت مداح تھا۔ یہ شعبہ لیبیات کے ناظم تھے۔ لڑکے انھیں "ڈیڈ سلوا" کے نام سے پکارتے تھے۔ سلوا صاحب

چھوٹے قد کے گولی مثول آدمی تھے اور ان کی چھوٹی چھوٹی مونچھیں کمان کی سی شکل
 بناتی تھیں۔ ”ڈیڈ سلوا“ کے لئے سر دلیلم اور سلسر کی حیثیت دلیوتا کی سی تھی۔ مریض کا
 شفقت و ہمدردی سے علاج کرنا ان کا ایمان تھا اور مرض کی صحیح تشخیص ان کے
 لئے حب الوطنی کا درجہ رکھتی تھی۔ وہ ایک سلسر کے ڈاکٹر و کرسن کا نمونہ تھے اور
 انھیں دیکھ کر محسوس ہوتا جیسے ڈاکٹر و کرسن زیادہ مجھ دار، سنجیدہ اور قابل ہو کر
 دلے میبک میں آگئے ہوں۔ ڈین سلوا کے لئے مارٹن کے دل میں جتنی عزت تھی
 اتنی ہی لغزت وہ امراض حلق و گوش کے پرڈیسیڈ ڈاکٹر و کرسن کو لیکے سے کرتا تھا۔
 ورسکو لیکے اپنی خصوصیات کے اعتبار سے ایک بساطی تھے۔ اگر وہ دوکان
 کھول لیتے تو بہت کامیاب رہتے۔ امراض گوش کے ماہر کے طور پر ان کا اعتقاد تھا
 کہ انسان کے جسم میں گلے کی گلی ماہرین کو اچھی اچھی کاریں مہیا کرنے کے لئے لگائی
 گئی ہے۔ وہ کہتے تھے کہ جو ڈاکٹر کسی مریض کے ”ٹائلنل“ نہیں نکالتا۔ وہ صحت و آرام
 کی طرف سے بے توجہی کا مرتکب ہو رہا ہے۔ مگر صحت و آرام مریض کا نہیں بلکہ اس کا
 اپنا۔ ناک کی جھلی کے متعلق ان کی بڑی سنجیدہ رائے تھی کہ اگر اس کا ایک حصہ نکال
 دیا جائے تو مریض کو کوئی تکالیف نہیں ہوگی اور اگر کسی مریض کا مرنڈا نڈا کرنے کے بعد
 ڈاکٹر کو گلے اور ناک میں سوائے اس کے کوئی خرابی نظر نہ آئے کہ وہ سگرت بہت
 پیتا ہے تو آپریشن کے بعد اسے آرام کرنے کو کہا جائے۔ قدرت پر چھوڑ دینے کا مقولہ
 ڈاکٹر لیکے کو سخت ناپسند تھا۔ وہ پوچھتے کیا وجہ ہے کہ ایک عام کھاتے پیتے گھرانے کا
 آدمی توجہ سے علاج کرنے والے ڈاکٹر و کرسن کی توجہ کرتا ہے۔ اگر کبھی کبھار اس کا
 ایک چھوٹا موٹا بغیر درد کے آپریشن نہ کیا جائے تو متمول آدمی ان ماہرین کی کوئی قیمت
 نہ سمجھے۔ ہر سال لڑکوں کو خطاب کرنے کے لئے ان کے پاس ایک بڑی اعلیٰ تقریر
 تھی۔ اس تقریر میں وہ امراض حلق و گوش کی حدود سے بہت دور لٹک جاتے۔
 علم طب پر ایک مجموعی تبصرہ کرنے کے بعد وہ اردنگ داسرز جیسے مسیحاؤں کو علاج
 کی معقول فیس حاصل کرنے کے یہ ممکنہ سے بتاتے۔

”دنیا نے طب میں علم سب سے بڑی نعمت ہے لیکن اگر آپ اس علم کے پیسے کھرے کرنا نہیں جانتے تو اس کا کوئی فائدہ نہیں۔ اور پیسے کھرے کرنے کے لئے خودی ہے کہ ان لوگوں پر رعب ڈالا جائے جن کی جیبوں میں ڈالر ہیں۔ کوئی مریض چاہے پہلی بار آپ کے پاس آیا ہے چاہے پُرانا دوست ہے۔ آپ اس کے ساتھ دکان داروں کا سا برتاؤ کریں۔ اسے اور اس کے گھبرائے ہوئے بے چین اقربا کو سمجھائیں کہ اس مریض کا علاج کرنے کے لئے آپ کس قدر محنت اور کتنی توجہ صرف کر رہے ہیں یا کرنے کا ارادہ ہے اس طرح اُسے ذہن نشین کرایا جائے کہ جتنی فیس آپ لینا چاہتے ہیں اس کے مقابلے میں آپ اس کا کئی گنا فائدہ فائدہ کر رہے ہیں۔ پھر جب آپ کا بل اس کے پاس جائے گا تو اُسے کوئی غلط فہمی یا الجھن نہیں ہوگی۔“

(۲)

مارٹن کے ذہن میں ابھی علم و دانش کی دستوں کا کوئی تصور نہیں تھا جو ش و خودش تو بلاشبہ اس میں تھا مگر یہ جوش ایسی آواز کی مانند تھا جو ادبچی تو ہو مگر سُرلی نہ ہو۔ جب وہ دنیا میں اپنا مقام دیکھتا اور کائنات کی دستوں پر نظر ڈالتا تو اُسے اپنی ذات بہت ہی حقیر اور پھولی سی معلوم ہوتی۔ اس کے قریب ترین ساتھیوں میں کلف اُجڈ گنوار تھا اور اس کی محبوب لیورا اپنے بانگپن کے باوجود دیہاتن تھی۔ اور وہ خود بھی فضول کی ہجانی قسم کی مہر دنیا ت اور لوگوں کی کند ذہنی کار دنا رو نے میں اپنی قوت ضائع کیا کرتا تھا۔ دوسری طرف اس کا ذہن اگرچہ پختہ نہیں ہوا تھا تو زندگی کی حقیقتوں سے دور بھی نہیں تھا۔ تصحیح سے اُسے نفرت تھی اور اپنے ہاتھوں سے کام کرنے میں وہ عار نہیں سمجھتا تھا۔ زندگی کی ٹھوس حقیقتوں کو سمجھنے کے لئے تجسس کے جذبے کی بھی اُس میں کمی نہ تھی۔

کبھی کبھی زندگی کا طرہ بہ نامک بھی اُسے دیکھنے کو ملتا پر جوش مداحوں کے درمیان گزرا ہوا یہ ایک آدھ کھنڈہ زندگی کے تپتے ہوئے ریگزاروں میں ابر آلود ہوا کے جھونکے کی طرح ہوتا۔ کرمس کی تعطیلات سے پیشتر وہ ایسا ہی وقت تھا جب ردسکو گیکے بہت ہی فرحت بخش لمحات میں اپنے مداحوں کے سامنے شہرت و ناموری کے منبر پر کھڑے تھے۔

دے میک کے روزانہ اخبار ”دے میک ڈیلی نیوز“ میں اعلان کیا گیا کہ ڈاکٹر گیکے حلق و گوش کے پروفیسر کا عہدہ چھوڑ کر جرسی شہر کی ”نیو آئیڈیا میڈیکل انسٹریٹمنٹ اینڈ فرنیچر کمپنی“ کے نائب صدر ہونے جا رہے ہیں اس خوشی میں انہوں نے میڈیکل سکول کے سب طلباء کے سامنے آخری تقریر کی جس کا موضوع تھا ”ڈاکٹر کے دفتر کی آرائش کا فن اور اس کی سائنس“ ڈاکٹر گیکے خوش پوش آدمی تھا۔ آنکھوں پر چشمہ لگانے والے ان ڈاکٹر صاحب میں جوش و خروش بڑی دائر مقدار میں موجود تھا اور لوگوں کے ہجوم کو دیکھ کر انہیں بہت مسرت ہوتی تھی۔ اپنے پیارے طالب علموں کی طرف مسکراتے ہوئے انہوں نے بلند آواز میں کہنا شروع کیا۔

”حضرات، بیشتر ڈاکٹر دس کی مصیبت یہ ہے، اور ان میں جہاندیدہ بوڑھے بھی شامل ہیں کہ وہ سردی گرمی کی مصیبت اٹھاتے ہوئے اور بارش دھونانوں کا مقابلہ کرتے ہوئے دنیا کے حقیر سے حقیر آدمی کو آرام پہنچاتے ہیں۔ ایسے تجربہ کار اشخاص بھی کچھ طور طریقوں کے اس طرح سے غلام ہو جاتے ہیں کہ پھر انہیں چھوڑ نہیں سکتے۔ اب جبکہ میں یہ میدان چھوڑ رہا ہوں جہاں میں نے اتنا عرصہ محنت و مسرت میں گزارا ہے میں آپ لوگوں میں سے ہر ایک کو کہوں گا کہ ڈاکٹری کی پریکٹس شروع کرنے سے پہلے نہ صرف روسیناؤ، ہاؤیل اور گرے جیسے ماہرین طب کی کتابوں کو پڑھیں بلکہ عملی آدمیوں کی طرح آنے والی جدوجہد کے لئے اپنے آپ کو تیار کرنے کی خاطر جدید نفسیات پر گراں دیر اے سی کی تصنیف بھی پڑھیں جس کا نام ہے ”مہارت فروخت کو زیادہ مؤثر بنانے کا طریقہ“، محضات

آپ اس نکتہ کو فراموش مت کریں اور یہ میرا آپ کو آخری پیغام ہے، کہ کارآمد آدمی صرف وہ نہیں جو زندگی کی مصیبتیں ہنس کر برداشت کرتا ہے بلکہ وہ ہے جو دنیا کے اسرار و رموز کو سمجھتا ہے اور جس نے زندگی کے عملی فلسفے کی تربیت حاصل کر رکھی ہے۔ ایہ اس لئے تاکہ وہ اخلاقیات و انسانی ہمدردی کے چکر میں ہی نہ پڑا رہے، حالانکہ یہ خوبیاں بڑی قابل تعریف ہیں۔ بلکہ یہ بھی یاد رکھئے کہ بد قسمتی سے دنیا اسی کا لوہا مانتی ہے جس کی جیب میں بہت سا پیسہ ہو۔ ہارڈ ٹاکس یونیورسٹی کے گریجویٹ ایک ڈاکٹر کو اسی معیار سے جانچتے ہیں جس معیار سے ایک تجارت کرنے والے کو جانچا جاتا ہے۔ وہ اُس کے اپنے مقاصد کی طرف ہی نہیں دیکھتے بلکہ یہ بھی دیکھتے ہیں کہ ان مقاصد کو عملی صورت میں لانے کے لئے اس کی گروہ میں مال کتنا ہے۔ ایک سائنسی نقطہ نظر کے مطابق یہ مت بھولئے کہ آج کی دنیا میں ایک مریض پر جتنا اثر آپ دوائیاں پلا کے اور آپریشن کر کے ڈال سکتے ہیں اتنا ہی اثر آپ فلیس کی اچھی خاصی رقم وصول کر کے بھی ڈال سکتے ہیں۔ جوں ہی ایک مریض دیکھتا ہے کہ دوسرے لوگ بڑی بڑی رقمیں دے کر آپ کے ہنر کی اتنی قدر کرتے ہیں تو اسے آپ کی صلاحیت اور قوت پر اعتماد ہو جاتا ہے۔ اس کا یہ اعتماد اسے شفا پانے میں بڑی مدد دیتا ہے۔

”لہذا مریض کو متاثر کرنے کے لئے اس سے زیادہ اہم چیز اور کوئی نہیں کہ آپ کا دفتر ایسا ہونا چاہئے جس میں داخل ہوتے ہی وہ آپ کی صلاحیتوں پر ایمان لے آئے اور اسے یقین ہو جائے کہ آپ یقیناً اسے اچھا کر سکیں گے۔“
 میں اس بات کی زیادہ اہمیت نہیں سمجھتا کہ کوئی ڈاکٹر جرمنی میں پڑھا ہے یا میونخ میں یا ہائلمور میں یا رد جیٹر میں۔ میرے نزدیک اس کی اہمیت بھی زیادہ نہیں بلکہ آیا ایک طبیب فہم طبابت میں کمال رکھتا ہے یا نہیں آیا وہ پیچیدہ سے پیچیدہ بیماری کی صحیح سے صحیح تشخیص کر سکتا ہے یا نہیں۔ اور جراحی میں کسی میو کا کسی کرائل کا یا کسی بلیک کا طریقہ استعمال کرتا ہے یا نہیں۔ اگر اس کا دفتر گندہ سا

کبھی کبھی زندگی کا طریقہ نامک بھی اُسے دیکھنے کو ملتا پر جوش مداحوں کے درمیان گزرا ہوا یہ ایک آدھ گھنٹہ زندگی کے تپتے ہوئے ریگ زاروں میں ابر آلود ہوا کے جھونکے کی طرح ہوتا۔ کرسس کی تعطیلات سے بیشتر وہ ایسا ہی وقت تھا جب ردسکو گیکے بہت ہی فرحت بخش لمحات میں اپنے مداحوں کے سامنے شہرت و ناموری کے منبر پر کھڑے تھے۔

دنے میک کے روزانہ اخبار "دنے میک ڈیلی نیوز" میں اعلان کیا گیا کہ ڈاکٹر گیکے حلق و گوش کے پروفیسر کا عہدہ چھوڑ کر جرسی شہر کی "نیو آئیڈیا میڈیکل انسٹرومنٹ اینڈ فرنیچر کمپنی" کے نائب صدر ہونے جا رہے ہیں اس خوشی میں انھوں نے میڈیکل سکول کے سب طلباء کے سامنے آخری تقریر کی جس کا موضوع تھا "ڈاکٹر کے دفتر کی آرائش کا فن اور اس کی سائنس" ڈاکٹر گیکے خوش پوش آدمی تھا۔ آنکھوں پر چشمہ لگانے والے ان ڈاکٹر صاحب میں جوش و خروش بڑی وافر مقدار میں موجود تھا اور لوگوں کے ہجوم کو دیکھ کر انہیں بہت مسرت ہوتی تھی۔ اپنے پیارے طالب علموں کی طرف مسکراتے ہوئے انھوں نے بلند آواز میں کہنا شروع کیا۔

"حضرات، بیشتر ڈاکٹر دن کی مصیبت یہ ہے، اور ان میں جہان دیدہ بوڑھے بھی شامل ہیں کہ وہ سردی گرمی کی مصیبت اٹھاتے ہوئے اور بارش دھونانوں کا مقابلہ کرتے ہوئے دنیا کے حقیر سے حقیر آدمی کو آرام پہنچاتے ہیں۔ ایسے تجربہ کار اشخاص بھی کچھ طور طریقوں کے اس طرح سے غلام ہو جاتے ہیں کہ پھر انھیں چھوڑ نہیں سکتے۔ اب جبکہ میں یہ میدان چھوڑ رہا ہوں جہاں میں نے اتنا عرصہ محنت و مسرت میں گزارا ہے میں آپ لوگوں میں سے ہر ایک کو کہوں گا کہ ڈاکٹری کی پریکٹس شروع کرنے سے پہلے نہ صرف روسیناؤ، ہاڈیل اور گرے جیسے ماہرین طب کی کتابوں کو پڑھیں بلکہ عملی آدمیوں کی طرح آنے والی جدوجہد کے لئے اپنے آپ کو تیار کرنے کی خاطر جدید نفسیات پر گراس رینر اے سیبی کی تصنیف بھی پڑھیں جس کا نام ہے "مہارت فروخت کو زیادہ مؤثر بنانے کا طریقہ" بمحضرات

بروغن سے رنگی ہو۔ آپ اس سلسلہ میں رنگوں کی ترتیب پر غور کریں۔ اور اگر آپ کی بیوی جالیائی ذوق رکھتی ہے تو دم سفید روغن سے جلا کی ہوئی ٹوٹواں۔ کرسیوں پر سنہری یا سرخ رنگ کے گدے رکھے گی، چمکتے ہوئے چمکتے سفید فرش پر گلابی رنگ کا بخوبی صورت حاشیہ ہوگا اور چمکتے کاغذ والے قیمتی رسالوں کے تازہ شمارے سفید رنگ کی میز پر رکھے ہوں گے۔ حضرات یہ مصوٰر دست فروشی کا تصور جو میں آپ کو ذہن نشین کرانا چاہتا ہوں۔ میں اپنے نئے میدان عمل میں اسی نظریہ کی تبلیغ کروں گا۔ جرمنی شہر میں نیو آئیڈیا اسٹورمنٹ کمپنی میں اگر آپ کبھی تشریف لائیں تو مجھے آپ سے مل کر مسرت ہوگی۔

(۳)

کرسمس کے امتحانات کے طوفانی دنوں میں لیورا سے قرب کی خواہش مارٹن کے دل میں شدید سے شدید تر ہو گئی۔ لیورا کو اس کے گھر والوں نے ماں کی بیماری کے باعث واپس ڈاکوٹا بلا یا تھا اور وہاں سے واپس آنے میں اسے کئی مہینے لگ سکتے تھے، ادھر مارٹن سوچتا تھا کہ اسے لیورا سے ہر روز ملنا چاہیے۔ رات وہ چار گھنٹے بھی نہ سو پاتا ہوگا۔ جب وہ لیورا کے پاس بھاگ بھاگ جاتا تو بس میں بیٹھا بھی امتحان کی تیاری کرتا تھا۔ یہ سوچ کر کہ لیورا جانے کتنے ڈاکٹر دن اور مرد مرلیضوں سے ملتی ہوگی، مارٹن بیچہ دیتا پکھانے لگتا تاہم فوراً ہی اسے اپنے ان دقتیانوسی خیالات پر الجھن ہونے لگتی۔ لیکن دوسرے لمحے پھر وہی دقتیانوسی خیالات..... لیورا کو ملنے کے لئے اسے گھنٹوں براآمدے میں انتظار کرنا پڑتی یا باہر گرتی برف میں ٹھلنا پڑتا۔ جتنے کہ وہ کھرکی میں سے باہر جھانکتی، ملاقات کے وقت وہ ایک دوسرے میں اس قدر ڈوب جاتے کہ انھیں اور کسی چیز کا ہوش

ہے جس میں شکستہ سی کرسیاں پڑیں ہیں اور پرانے میگزین رکھے ہیں تو مرین کا اعتبار ڈاکٹر پر کبھی نہیں جمے گا۔ لہذا اس کا علاج بھی اُس کے لئے اتنا موثر ثابت نہیں ہو سکے گا اور محقول نہیں حاصل کرنے میں بھی اُسے دقت ہوگی۔

”اسی مسئلے کی گہرائی میں جاتے ہوئے اگر ہم بنیادی نکتہ اور ڈاکٹر کے لئے دفتر کی آرائش کے اصولوں کا مطالعہ کریں تو ہمیں پتہ چلے گا کہ اس سلسلے میں دو الگ الگ مدرسہ ہائے فکر ہیں۔ مجھے ان دونوں کو مختلف نام دینے کی اجازت ہو تو پیرا ایک کو آرائشی سکول اور دوسرے کو صفائی کا سکول کہوں گا۔ ان دونوں نقطہ ہائے نظر میں اپنی اپنی خوبیاں ہیں۔ آرائشی سکول کا دعویٰ ہے کہ انتظار کرنے والے کمرے میں مرلیضوں کے لئے خوبصورت کرسیاں پڑی ہوں ہاتھ کی بنی ہوئی اچھی اچھی تصویریں لگی ہوں۔ ایک شیف میں دنیا کا بہترین ادب قیمتی جلدوں میں بندھا ہوا رکھا ہو۔ شیشے کے پھول دان ہوں اور ظروف میں لگائے ہوئے

چھوٹے چھوٹے درخت ہوں۔ یہ چیزیں ایسی دمارت کا تاثر پیدا کرتی ہیں جو صرف علم اور قابلیت سے حاصل ہو سکتی ہے۔ دوسری طرف صفائی کے سکول کا کہنا ہے کہ مرلیض انتہائی درجے کی صفائی کا خواہش مند ہوتا ہے جس کے لئے ضرورت ہے کہ انتظار کے کمرے اور اندر کے دفاتر میں سفید رنگ کی ہوئی میزیں اور کرسیاں رکھی ہوں اور سفید دیوار کے ساتھ فقط ایک جاپانی طرز کا چھپا ہوا کاغذ لگا ہو۔

مگر حضرات مجھے یہ بات روز روشن کی طرح صاف نظر آتی ہے یہ بات اس قدر واضح ہے کہ مجھے تعجب ہے اس سے پہلے اس کا خیال کسی کو کیوں نہیں آیا اور وہ یہ کہ انتظار کے کمرے کی بہترین آرائش ان دونوں مدرسوں کے فکر کے امتزاج سے ہو سکتی ہے۔ آپ کمرے میں آرائشی درخت بھی لگائیے اور تصویریں بھی لٹکائیے کیونکہ ایک اچھے سرگرم ڈاکٹر کے لئے یہ چیزیں ایسی ہی اہم ہیں جیسے کہ اس کے اوزار مگر جہاں تک ہو سکے ہر چیز صفائی کا تاثر پیدا کرنے والے سفید

روغن سے رنگی ہو۔ آپ اس سلسلہ میں رنگوں کی ترتیب پر بھی غور کریں۔ اور اگر آپ کی بیوی جھالیاتی ذوق رکھتی ہے تو دم سفید روغن سے جلا کی ہوئی لٹوٹاں۔ کرسیوں پر سنہری یا سرخ رنگ کے گدے رکھے گی، چمکتے ہوئے چمکتے سفید فرش پر گلابی رنگ کا نوحہ بصورت حاشیہ ہوگا اور چمکنے کا غذا والے قیمتی رسالوں کے تازہ شمارے سفید رنگ کی میز پر رکھے ہوں گے۔ حضرات! یہ مصوٰر دست فردشی کا تصور جو میں آپ کو ذہن نشین کرانا چاہتا ہوں۔ میں اپنے نئے میدانِ عمل میں اسی نظریہ کی تبلیغ کروں گا۔ جرمنی شہر میں نیو آئیڈیا اسٹریٹ منٹ کمپنی میں اگر آپ کبھی تشریف لائیں تو مجھے آپ سے مل کر مسرت ہوگی!

(۳)

کرسمس کے امتحانات کے طوفانی دنوں میں لیورا سے قرب کی خواہش مارٹن کے دل میں شدید سے شدید تر ہو گئی۔ لیورا کو اس کے گھر والوں نے ماں کی بیماری کے باعث واپس ڈاکوٹا بلا یا تھا اور وہاں سے واپس آنے میں اسے کئی مہینے لگ سکتے تھے، ادھر مارٹن سوچتا تھا کہ اسے لیورا سے ہر روز ملنا چاہیے۔ رات وہ چار گھنٹے بھی نہ سو پاتا ہوگا۔ جب وہ لیورا کے پاس بھاگم بھاگ جاتا تو بس میں بیٹھا بھی امتحان کی تیاری کرتا تھا۔ یہ سوچ کر کہ لیورا جانے کتنے ڈاکٹروں اور مرد مرلیفوں سے ملتی ہوگی، مارٹن بیچہ دتا پکھانے لگتا تاہم فوراً ہی اسے اپنے ان رقیانوسی خیالات پر الجھن ہونے لگتی۔ لیکن دوسرے لمحے پھر وہی رقیانوسی خیالات..... لیورا کو ملنے کے لئے اسے گھنٹوں براہِ آمد سے میں انتظار کرنا پڑتی یا باہر گرتی برف میں ٹھلنا پڑتا۔ جسے کہ وہ کھرکی میں سے باہر جھانکتی، ملاقات کے وقت وہ ایک دوسرے میں اس قدر ڈوب جاتے کہ انھیں اور کسی چیز کا ہوش

ہی نہ رہتا۔ لیوٹ بے حجابانہ پیار کرنے کی صلاحیت رکھتی تھی۔ وہ اسے چڑھاتی
 ترساتی مگر وہ دل کی بہت نرم تھی اور اسے کسی کا خوف بھی نہ تھا۔
 مارٹن نے جب سٹیشن پر اسے الوداع کہی تو اسے اسی اور تنہائی کا احساس
 اس پر پوری طرح غالب آچکا تھا۔

امتحان کے پرچے اس نے اچھی طرح کئے تھے۔ صرف جراثیمیات اور
 جنسی امراض کے پرچوں میں کچھ کسر رہ گئی تھی۔ جیٹیاں گزارنے کے لئے اس
 نے لیبارٹری کی طرف توجہ کی۔

اپنی طبع زاد تحقیقات میں اب تک اس نے جوش و خروش تو بہت دکھایا
 تھا مگر اسے کامیابی بہت کم ہوتی تھی۔ گائلب اسے صبر و تحمل کی تلقین کرتا۔ وہ اس
 سے کہتا: "ٹکوں کو کتابوں میں لکھی باتیں رٹانے کا طریقہ اچھا ہے جتنی باتیں ہم
 اپنے ہاں اب علموں کو یاد کراتے ہیں اتنی تو کوخ کو بھی یاد نہیں تھیں۔ ریسرچ کے
 بارے میں تم غم نہ کر دے۔ کام آگے چل کر ہم بہت کر لیں گے؛ مگر اس کے باوجود
 اسے امید تھی کہ تعطیلات کے پندرہ دنوں میں مارٹن کوئی معجزہ کر دکھائے گا۔
 لیکن مارٹن کے سوچنے کی قوت بالکل سلب ہو چکی تھی۔ وہ لیبارٹری میں بیٹھا
 یونہی وقت گزرنے کے لئے شیشہ کے ساز و سامان کو صاف کیا کرتا۔ جب اس
 نے خرگوشوں میں سے جراثیم نکال کر دوسری جگہ منتقل کئے تو اس کی تحریر شدہ یادداشتیں
 نامکمل تھیں گائلب دیکھتے ہی گرم ہو گیا۔

"کیا تم انہیں نوٹس دیتے ہو؟ کیا جب میں کسی کی تعریف کروں تو اس کا یہ
 مطلب ہے کہ وہ کام کرنا بند کر دے؟ کیا اپنے خیال میں تم تھیو با بالڈ سمینٹھ
 یا لودی کی طرح کوئی مہاتما ہو کہ بس سادھی لگا کر بیٹھے رہو؟ تم بھی فیٹی ناف
 کی مانند زرے احمق ہو۔!"

ایک بار تو مارٹن کے ہاتھ سے صبر کا دامن پھوٹ گیا۔ جب گائلب کسی نواب
 کی طرح اکڑتا ہوا باہر نکل گیا تو وہ بڑبڑایا: "میری قسمت میں ذرا بھی آرام نہیں۔"

سب رو کے چھٹیاں منانے اپنے کٹھاٹ دار گھروں میں چلے جاتے ہیں۔ وہ ڈانس کرتے ہیں اور ماں باپ کا پیار حاصل کرتے ہیں اور ساری دنیا کی خوشیاں سمیٹتے ہیں۔ اگر لیور ایہاں ہوتی تو آج رات ہم کھیل دیکھنے جاتے؛

دنیا اور دنیا کے کاندہ بار پر لعنت بھیجتے ہوئے اس نے اپنی میلی اور سیل کی ماری ٹوپی اٹھائی اور اپنے دوست کی تلاش میں چل کھڑا ہوا۔ کلف کلاسن نے چھٹیوں کے دوران میں بھونے کی درکان کو اپنا اٹھ بنا رکھا تھا جہاں وہ سونے اور پکر کھیلنے کے سوا اور کوئی کام نہ کرتا تھا۔ مارٹن اور کلف نے مل کر شہر جانے اور شراب پینے کا پروگرام بنایا۔ اس پروگرام پر اس خوبی سے عمل کیا گیا کہ جب بھی آنے والے دنوں کے بے کیف سے کام کا مسلسل عذاب اسے خوف زدہ کرتا یا وہ سوچتا کہ گاٹلب اور لیورا کے سوا لیورسٹی میں اس کی دلچسپی کا کوئی سامان نہیں تو وہ شراب کے سردار کی تلاش میں شہر جاتا۔ چھٹیاں ختم ہونے کے بعد جنوری کے آخر میں اسے محسوس ہوا کہ شراب پہلے تو کام کی بھاگ دوڑ دماغی انتشار اور تنہائی کے درد و کرب سے سکون بخشی ہے اور پھر حب لذت بہن ہو جاتا ہے تو خستگی و تنہائی میں اننا فائدہ کر کے غائب ہو جاتی ہے۔ پھر اسے یوں لگا وہ بوڑھا ہو گیا ہے۔ "میں اب چوبیس سال کا ہو گیا ہوں" اس نے اپنے آپ کو یاد دلایا اس کے بعد وہ محسوس کرنے لگا جیسے کہ وہ ابھی سکول کا طالب علم ہو جس کی زندگی کا کام ابھی شروع ہی نہیں ہوا۔ اس پریشانی اور ذہنی انتشار کے زمانے میں کلف ہی اس کی پناہ گاہ تھا کیونکہ وہ لیورا کو ہمیشہ تالش کی نظروں سے دیکھتا تھا اور اس کی شان میں مارٹن کی تصیدہ خوانی کو توجہ سے سنتا تھا۔ مگر کالج کی سالانہ تقریب پر کلف اور مارٹن دونوں کو بڑے بڑے وقت کا سامنا کرنا پڑا۔

(۴)

ہر سال تیسرے جنوری کو دسے میک کی یونیورسٹی میں شعبہ طبیعات کے بانی ڈاکٹر داربرٹن کی سالگرہ بڑے اہتمام سے منائی جاتی تھی۔ اس روز کی دعوت میں بڑے زوروں سے شراب پی جاتی اور بڑی لچھے دار تقریریں ہوتیں۔ شعبے کے سب ممبران اس تقریب کے لئے اپنے سارے خیال افروز شاہدے سنبھال کر نکلتے تمام طلباء کے لئے وہاں حاضر ہونا لازم ہوتا۔

اس سال یہ تقریب یونیورسٹی کے والی، ایم۔ سی۔ اے ہال میں ہوئی اس لمحے جوڑے کمرے کی دیواروں پر جہاں اخلاقیات کے درس دیئے جاتے تھے سرخ رنگ کا کاغذ لگا تھا، مونچھوں والے مشینوں کی تصویریں لٹکی تھیں۔ (جنہوں نے کبھی یہاں تعلیم حاصل کی تھی) اور پتلے سے لمبے لمبے صندوق کی لکڑی کے بنے درخت تھے جنہیں آرائش کے طور پر وہاں لگایا گیا تھا۔ سالانہ تقریب میں مدعو ہونے والے مشہور و معروف مہمانوں میں شکاگو کے سرجن ڈاکٹر ادلفیلڈ، ادماما سے آنے والے زیبا بیٹس کے ایک ماہر، اور میٹبرگ کے ایک جنسی امراض کا علاج کرنے والے ماہر بھی شامل تھے۔ شعبہ طبیعات کے سب ممبران مہمانوں کے گرد گھیرا ڈالے کھڑے تھے۔ اپنے چہروں پر وہ جشن کی خوشی کا تاثر پیدا کرنے میں کوشاں تھے مگر درحقیقت سکول ہیں چار مہینے گزارنے کے بعد وہ پریشان اور تھکے ہوئے تھے۔ ان کی تھکی آنکھوں کے گرد بھریوں نے حلقے بنا رکھے تھے اور ان سب نے روزانہ استعمال کرنے والے بغیر استری کئے سوٹ پہنے ہوئے تھے۔ ان کی باتوں سے احساس ہوتا تھا جیسے یہ لوگ سائنس کے موضوعات پر بڑے اہتمام سے باتیں کر رہے ہیں۔ وہ بڑے بڑے بھاری

بھر کم الفاظ استعمال کر رہے تھے اور مہالوں سے اس طرح کی باتیں پوچھ رہے تھے: "تو آپ رو چیئر سے ہو کر آئے ہیں۔ اچھا وہ چارلی اور ویل وغیرہ بچوں کے علاج کے سلسلے میں کیا کام کر رہے ہیں؟" تاہم بھوک اور افسردگی ان کے چہروں سے ٹپکی پڑتی تھی۔ اس وقت صرف ساڑھے سات ہی بجے تھے اور یہ لوگ جو عام طور پر سات بجے سے پہلے کھانا نہیں کھاتے تھے اُس روز ساڑھے چھ بجے ہی ڈنر کے لئے آ بیٹھے۔

اس بد مزہ سے جشن میں ایک نئے مہمان کی چمک دمک نے سب لوگوں میں جوش و خروش کی ہر دوڑا لی۔ اس کی شخصیت کے رعب داب میں کالی سیاہ داڑھی، کلف لگی سفید بُراق تمین اور کشادہ پیشانی مزید اضافہ کرتی تھیں، آنکھوں سے وحشت ٹپکتی تھی۔ نہ جانے یہ آنکھیں اس کی ذہانت کا اظہار کر رہی تھیں۔ یاد دہانی کا جرمن لہجے میں بولتے ہوئے اُس نے بڑی گونجدار آواز میں ڈاکٹر سلوا کے متعلق پوچھا اور ڈین کے گردپ میں شامل ہو کر لوگوں دکھائی دینے لگا جیسے پھوٹی پھوٹی کشتیوں کے درمیان ایک جنگی جہاز کھڑا ہو۔

"ارے یہ کون ہے؟" مارٹن نے تعجب سے پوچھا۔

"آؤ آگے بڑھ کر معلوم کریں،" کلف نے کہا اور وہ دونوں ڈاکٹر سلوا کے گرد بڑھتے ہوئے ہجوم میں شامل ہو گئے تاکہ اس پر اسرار جہتی کے متعلق کچھ معلوم کریں۔ جس کا تعارف کراتے ہوئے کہا گیا تھا کہ وہ دواسازی کے ماہر ڈاکٹر بنیوی کار ہیں۔

ڈاکٹر کار بڑے شگفتہ لہجے اور بھاری بھر کم آواز میں افراط خواب اور کیمیائی ادویہ سے علاج کے مسائل پر گفتگو کر رہے تھے۔ اور بتا رہے تھے کہ انھوں نے جرمنی میں شمیڈ برگ کے ساتھ بھی کام کیا ہے شعبہ طبیات کے اسٹنٹ پرڈیئر یہ سن کر مارے عقیدت کے دہرے ہوتے جا رہے تھے۔ انھوں نے کہا "حالانکہ میری پیدائش امریکہ کی ہے مگر بچپن سے ہی میں جرمن زبان بولتا ہوں۔"

اس لئے اپنے عزیز دست اہرج کے کام کو زیادہ اچھی طرح سمجھتا ہوں۔ میں نے انہیں ہزہائیں قیصر سے اعزاز دے دیتے ہوئے اپنی آنکھوں سے دیکھا ہے۔ اہرج بڑا پیارا اور بچے کی طرح معصوم تھا۔

اس وقت شعبہ طبیات میں جرمنوں کا ایک بڑا موثر حلقہ تھا (مگر ۱۹۱۵ء میں اس حلقہ کا راسخ جاتا رہا) انہوں نے علم و فضل کے اس طوفانوں کے آگے سر جھکا دیئے۔ مارٹن اس ساری گفتگو کو نشاط انگیز جوش کے ساتھ سن رہا تھا۔ یہاں تک انگس ڈویر جیسا شخص بھی بھول گیا وہ کون ہے گائلب کے کردار کی سب خصوصیات ڈاکٹر کارل میں تھیں۔ وہ مشینی قسم کے اساتذہ سے نفرت کا اظہار کر رہے تھے۔ وہ دنیا کی بڑی بڑی باتوں کا ذکر کچھ اس طرح سے کر رہے تھے کہ محالاً فقط ایک گاڑی معلوم ہوتا تھا۔ ان کے لہجے میں اکھڑا اکھڑا پن نہیں تھا جو گائلب کی خامی تھی۔ مارٹن کے دل میں آیا کہ کاش گائلب بھی یہاں ہوتے اس نے سوچا کہ اگر وہ ہوتے تو ان دو مہار تھیوں میں بڑی پر زور جھڑپ ہوتی۔

ڈاکٹر کارل کو صدر جلسہ کی میز پر ڈین کے ساتھ بیٹھا دیا گیا مارٹن کو یہ دیکھ کر بڑا تعجب ہوا کہ ڈاکٹر کارل بے مزہ کھانے (جس میں زیادہ تر ترش مرغ اور گھٹیا طریقے سے بنا ہوا سلا دی تھا) کا معاملہ کرنے کے بعد گھبرا کر ایک چاندی کی بوتل سے پانی کے گلاس میں بار بار کچھ انڈیل رہے ہیں۔ پھر وہ ادھم مچانے لگے جب انہوں نے دو اشخاص کو بیچ میں سے ہٹا کر ڈاکٹر سلوا کی پیٹھ پر ایک دھول جانی تو ڈین صاحب جھلا اٹھے۔ انہوں نے گفتگو میں اپنے ساتھ بیٹھے لوگوں کی باتوں کو کاٹنا شروع کیا اور پھر ایک گیت کے بول گانے لگے۔ ”غرق ہو جاؤں گا میں پھرے ہوئے سپاہ میں“۔ اس دعوت میں شامل ہونے والے طلباء سب سے زیادہ ڈاکٹر کارل کے آداب کا مطالعہ کرتے رہے۔ ایک گھنٹہ کے جشن کے بعد (جس میں ایک طرح کا تناؤ سا پیدا ہو گیا تھا) ڈین سلوا جب مقررین کا اعلان کرنے لگے تو کار صاحب لڑکھڑاتے ہوئے اٹھے اور بولے ”آج کوئی تقریر بازی نہیں ہونی چاہیے۔ صرف بے وقوف

لوگ تقریریں کرتے ہیں۔ عقل مند گانے گاتے ہیں، اگانے گاتے ہیں، امیری جان بھانے گانے ہیں۔ تم سب پر ذنیسرا جاہل ہو۔“
دعوت کے دوسرے مہمانوں نے دیکھا کہ ڈین سلوا ڈاکٹر کار کی منت ہیئت کر رہے ہیں۔ اور پھر دواسٹنٹ پر ذنیسرا درنٹ ہال کا ایک کھلاڑی مل کر اسے باہر لے گئے۔ خوف و مسرت سے بے چلے اس منظر کی خاموشی میں کلف کلاس نے گہرا کر مارٹن سے کہا ”مجھے تو مل گیا انعام لیکن اس بے وقوف نے وعدہ کیا تھا کہ میں یہاں آکر ہوش میں رہوں گا، بہکوں گا نہیں!“

”ہیں کیا؟“

”مجھے معلوم ہونا چاہیے تھا کہ یہ کجخت یہاں آکر اپنا بھانڈہ پھوڑ کر سارا کھیل بگاڑ دے گا۔ اب ڈین مجھے پھوڑے گا نہیں!“
اس نے بتایا کہ ڈاکٹر بینوئی کار کا اصل نام بینوکار کو دسکی ہے اس نے ایک ایسے میڈیکل سکول میں تعلیم حاصل کی تھی جہاں دو سال میں ہی ڈگری مل جاتی ہے اس کا مطالعہ تو بہت وسیع ہے۔ مگر وہ یورپ کبھی نہیں گیا۔ اس نے طبی نمائشوں میں اپنی چرب زبانی سے کام لے کر لوگوں کی بھڑکھٹی کرنے کا کام کیا ہے۔ ہاتھ پاؤں کے امراض کا علاج کرتا رہا ہے۔ روحانیات میں بھی اس کا دخل رہا ہے، پراسرار فلسفیانہ نظریات کی تعلیم بھی اس نے دی ہے اور عورتوں کے پاگل خانوں کا ناظم اعلیٰ رہا ہے۔ کلف کی ملاقات ان سے زینتہ میں ہوئی تھی۔ جبکہ دونوں ہی لشے میں دھت تھے۔ ڈین سلوا کو کلف نے ہی بتایا تھا کہ دواسازی کے مشہور و معروف ماہر آجکل کچھ دنوں کے لئے زینتہ میں ہیں اور شاید دعوت ملنے پر یونیورسٹی میں قدم رنجہ فرمانے پر راضی ہو جائیں۔

ڈین سلوا نے اس تجویز پر کلف کا صدق دلی سے شکریہ ادا کیا تھا۔
دعوت بہت جلد ختم ہو گئی۔ اس روز ڈاکٹر اوسفیڈ نے تانت کو جراثیم سے پاک کرنے پر جو معلوماتی تقریر کی اس پر کسی نے توجہ نہیں کی۔

کلف فکر مند ہو گیا۔ مارٹن کی مشاہدہ کی ہوئی بہت سی باتوں سے متفق تھا۔ اسے عورتوں کو راہ پر لاتے کے ڈھنگ آتے تھے۔ دوسرے روز اس نے ڈین کی سکرٹری کو کریدا اور اپنی قسمت معلوم کر لی۔ شعبہ طبیات کی کمیٹی نے اپنی میٹنگ میں ڈاکٹر بینوئی کار کا ذمہ دار کلف کو کھرایا تھا اور ڈین سلوانے وہ تمام باتیں کہیں جن کا کلف کو خدشہ تھا۔ مگر ڈین اُسے فوراً بلانے والا نہیں تھا وہ کچھ عرصہ تک اسے انتظار کی سخت ذہنی اذیت پہنچا کر سب کے سامنے طبیات کے شعبے سے نکالنا چاہتا تھا۔

مارٹن سے کلف نے کہا: "میں اس میڈیکل ڈگری اور گائڈ کے چوہوں کو الوداع کہہ رہا ہوں۔ طب کے پیشے کو میں نے پہلے بھی زیادہ اہمیت نہیں دی۔ ذرا سوچو اب میں سیلزمین بنوں گا" پھر وہ ڈین کے پاس گیا اور بولا "سلوا صاحب میں آپ سے یہ کہنے آیا ہوں کہ میڈیکل سکول سے میں نے چلے جانے کا فیصلہ کر لیا ہے۔ شکاگو میں مجھے ایک بہت اچھی نوکری کی پیش کش ہوئی ہے۔ آپ کے سکول میں پڑھائی کا طریقہ بھی مجھے کوئی خاص پسند نہیں۔ سارا زور چیزیں رٹھنے پر دیا جاتا ہے۔ سائنس سکھانے کا جذبہ یہاں ہے ہی نہیں۔ اچھا خدا حافظ!"

ڈین سلوا اس قدر بوکھلا گیا کہ بے معنی سی آوازیں نکالنے کے سوا کلف کو کوئی جواب نہ دے سکا۔

کلف کلاسز سے ہٹ کر رہنے لگا۔ اور مارٹن اکیلا رہ گیا۔ وہ اپنے بورڈنگ ہاؤس کے سامنے والا بڑا کمرہ چھوڑ کر ہوٹل کی پشت والے کمرے میں منتقل ہو گیا۔ اپنی نئی چھوٹی سی کوٹھری میں وہ دل شکستہ سی حالت میں اپنی تنہائی پر کٹھنھا کر بنا۔ اس نے کھڑکی میں سے جھانکا اور نیچے دیوار پر لگے ایک پیمٹے ہوئے اشتہار پر نظریں گاڑ دیں۔ کچھ دیر بعد اس کے ذہن میں یورا کی آنکھیں ابھرنے لگیں۔ پھر کلف کی لعن طعن کرتی ہوئی پرسکون آواز اسے کمرے میں گونجتی محسوس ہوئی۔ تنہائی کا جان لیوا، ساس اس کے لئے ناقابل برداشت ہو گیا۔

باب نواں

فسوری کی ایک سہ پہر کو مارٹن اپنے کمرے میں بیٹھا تھا کہ اس نے نیچے بار بار موٹر کے ہارن کی آواز سنی اس نے کھڑکی میں سے جھانکنا دیکھا کہ رنگ کی بڑی بڑی بٹیوں اور کھلی چھت والی ایک عجیب سی گاڑی نیچے کھڑی ہے۔ کافی دیر تک غور سے دیکھنے کے بعد اس نے پہچانا کہ گاڑی کو چلانے والا نوجوان جو سیٹی رنگ کا ڈھیلا ڈھالا کوٹ پہنے ہوئے تھے اور جس کے سر پر بانکی ترچھی ٹوپی تھی اور جس نے گلے کو اچھی طرح سے لپٹ رکھا تھا، اس کا دست کلف کلاسن تھا جو اسے اشاروں سے ہمارا تھا۔

وہ جلدی جلدی سیڑھیاں اترتا نیچے گیا تو کلف نے تقریباً چلاتے ہوئے کہا ”کہو استاد، میری کشتی تمہیں کیسی لگی؟“ جانتے ہو یہ کس کپڑے کا سوٹ ہے؟ کاٹ لینڈ کا بنا کپڑا ہے یہ۔ ایمان سے تمہارے چچا کلف نے ۲۵ (پچیس) ڈالر ہفتے کی نوکری حاصل کر لی ہے۔ کمیشن الگ۔ موٹر گاڑیاں بیچنے کا کام ہے۔ تمہارے میڈیکل سکول میں تو اپنی زندگی ضائع ہو رہی تھی۔ اب جلد ہی میں ہفتے میں اسی ڈالر کمانے لگوں گا۔ اندر آ جاؤ میرے بچے۔ میں تمہیں گرینڈ میں لے جا رہا ہوں اور وہاں ایسا بڑھیا کھانا کھلاؤں گا کہ اس طرح کا ترمال تمہاری سوکھی ہڈیوں میں کبھی نہیں گیا ہوگا۔

کلف اس وقت ۳۸ میل فی گھنٹہ کی رفتار سے زینتھ کی طرف جا رہا تھا اور ۱۹۰۸ء میں کسی بھی موٹر گاڑی کے لئے یہ رفتار بہت زیادہ سمجھی جاتی تھی۔ مارٹن نے کلف کو اب ایک نئے روپ میں دیکھا۔ شور مچانے میں تو وہ ویسا ہی تھا مگر اب اس میں اعتماد پیدا ہو گیا تھا اور وہ ایک دم سے بہت سا رویہ کمانے کی نئی سنی اسکیمیں

بنانے لگا تھا۔ اس کے جھاڑیوں جیسے بال جو کبھی پیشانی پر چکنے دکھائی دیتے تھے اور پشت پر جھاڑ جھنکار سے معلوم ہوتے تھے، اب کنگھی سے اچھی طرح سنورے ہوئے تھے۔ اور اس کے گالوں کی سرخی خوشی و خوشحالی کی بڑی واضح علامت تھی چمکنے دھکنے الف لیلونی گرینڈ ہوٹل کے سامنے پہنچ کر اس نے ایک جھٹکے سے بریک لگائی موٹر سے اترنے سے پیشتر اس نے گاڑی چلانے کے لئے پہلے دستانے اتار لئے اور سفید دستانے پہن لئے جن پر سیاہ دھاگے سے سلامتی کی ہوئی تھی۔ جب وہ برآمدے میں سے گزر رہا تھا تو اس نے انہیں بھی اتار دیا۔ وہاں کام کرنے والی ایک لڑکی کو اس نے "جانی" کہہ کر بلایا اور ڈانٹنگ ردیم میں جا کر "ہیڈ ڈیٹر" سے یوں مخاطب ہوا۔

"سناؤ لڑکے طبیعت کیسی ہے؟ اور حضور بٹر صاحب کے مزاج کیسے ہیں؟۔ اچھا آؤ ڈاکٹر ایردسمتھ سے تمہارا تعارف کراؤں۔ سنو جب کبھی ڈاکٹر صاحب یہاں تشریف لائیں تو تم یہ مشہور و معروف "سردس" ان کے لئے مخصوص کردہ اور جو بھی یہ مانگیں انھیں دو۔ اگر فرض کیا کہ ان کی جیب میں پیسے نہ ہوں تو بل مجھ سے وصول کرو۔ اس وقت میں دو آدمیوں کے لئے چھوٹی سی اور اچھی سی میز چاہتا ہوں صاف ٹھنڈے اور گرم پانی کا انتظام ہو، ایک تیز دطر آئسم کھا دیٹر ہو ہاں۔ مشورہ دو کہ ایک شاندار دعوت میں مچھلی، بھنے ہوئے گوشت اور شراب کے علاوہ اور کیا ہونا چاہیے؟"

"بہت خوب جناب، اس طرف تشریف لائے مسٹر کلاس" ہیڈ ڈیٹر نے لمبا سا سانس لے کر کہا۔

کلف نے مارٹن سے سرگوشی کی "دو ہفتوں کے اندر میں نے اسے سدھا لیا ہے۔ تم دیکھتے جاؤ میرا طریقہ!"

کلف کھانے کا آرڈر دے رہا تھا کہ ایک آدمی ان کی میز کے پاس آکر کھڑا ہو گیا۔ شکل و صورت اور انداز سے وہ ایک معقول قسم کا "سفری سیلزمین" معلوم ہوتا تھا جو ہر سیچر کی شام گھر میں بال بچوں کے درمیان گزارنے کا خواہش مند

ہوتا ہے۔ وہ کچھ گنجا اور موٹا سا تھا اور بفر فریم کے چستے کے ساتھ اس کا گول سا
چہرہ بڑا بھولا بھالا اور معصوم سا لگ رہا تھا۔ اس نے ان لوگوں کو گھور کر
دیکھا جیسے ڈنر کے لئے کسی ساتھی کی تلاش میں ہو۔ کلف اسے دیکھ کر جلدی سے کھڑا
ہو گیا۔ اور اس کی پیٹھ تپتھپاتے ہوئے اپنے مخصوص طریقے سے چیخ کر کہنے لگا۔
”آہا ہمارا پرانا یار بالبسکی۔ کیا کسی کے ساتھ کھانا کھا رہے ہو؟ آؤ محفل زندہ
دلان میں شامل ہو جاؤ۔“

”اچھا جیسی تمہاری خوشی۔ میری بیوی اس جگہ باہر گئی ہوئی ہے۔“ اس شخص نے
جواب دیا۔

”لو ڈاکٹر ایردمنٹھ سے ملو۔ مارٹ، یہ میرے دوست جارج ایف۔ بیٹ
زینتھ کے بادشاہ ہیں۔ آپ۔ مسٹر بیٹ نے حال ہی میں اپنی چونتیسویں سالگرہ پر
پہلی بار پیروں سے چلنے والی بھی خریدی ہے؟“
کلف اور مسٹر بیٹ کی دوستی دل بہلانے کے لئے ہنس مذاق کا رشتہ تھا۔ اور
جب مارٹن ان کی کاک، ٹیل پارٹیوں اور دوسری محفلوں میں شریک ہوا تو اس نے
دیکھا کہ کلف نیامی میں حانم طائی سے اور مسٹر جارج ایف بیٹ اسے دلچسپ و
مخلص قسم کے مصاحب کا کام دیتا ہے۔

کلف نے بتایا کہ اُسے یقین ہے کہ وہ جلد ہی ایک موٹر فیکٹری کا صدر بن
جائے گا۔ اُسے اعتراف تھا کہ اس اعتماد میں اس کی ”میڈیکل ٹریننگ“ کا بھی حصہ
تھا۔ اور مسٹر بیٹ نے بڑے رازدارانہ انداز میں کہا ”تم لوگوں سے میں تقریباً
آٹھ دس سال بڑا ہوں۔ تم نے ابھی تک یہ نہیں سیکھا کہ زندگی کی سب سے بڑی
مُسرت اچھے اچھے مقاصد، خدمت خلق اور پبلک لائف میں ہے اب اس بات
کو اپنے تک ہی۔ کھئے گا کہ میرا اصل کام زمینوں اور مکالوں کی خرید و فروخت
نہیں بلکہ تقریباً کرنا ہے۔ سچ کہہ رہا ہوں کہ میں نے تالون پڑھ کر سیاست میں
حصہ لینے کا فیصلہ کیا ہے۔ اب یہ بات راز نہیں رکھئے گا کہ حال ہی میں میں نے

بڑے بار سوخ لوگوں سے رابطہ قائم کیا ہے۔ میں ریپبلکن پارٹی کے کچھ نوجوان لیڈروں سے ملتارہا ہوں۔ یہ تو ظاہر ہے کہ آدمی کو چوٹی پر پہنچنے کے لئے نیچے سے ایک ایک سیڑھی چڑھ کر جانا پڑتا ہے۔ اگر آپ اس بات کو راز میں رکھیں تو میں بتاؤں کہ اگلی بار میں میونسپل کارپوریشن کا الیکشن لڑوں گا۔ اس کے بعد میئر بننے کے لئے بس تھوڑی سی کسر رہ جائے گی۔ اس کے بعد میں ریاست کا گورنر ہو سکتا ہوں۔ پھر اگر مجھے محسوس ہوا کہ یہ میدان میرے لئے موزوں ہے تو کیا عجب کہ میں دس بارہ سال کے اندر اندازاً ۱۹۱۸ء یا ۱۹۲۰ء میں دئے میک سیٹ کی نمائندگی کرنے واشنگٹن پہنچ جاؤں!

کلف کلاسن جیسے پولین اور جارج ایف بلیٹ جیسے سکندر اعظم کے سامنے مارٹن کو محسوس ہوا کہ اس میں کاروباری آدمیوں کی سی تیزی، طاری اور قوت کا کس قدر فقدان ہے۔ اپنی عزت کے متعلق اس نے کبھی نہیں سوچا تھا مگر اب کلف کی رمارت اور شان و شوکت کے مقابلے میں اپنے میلے کچلے لباس اور گندے غلیظ کمرے کو دیکھ کر اُسے شرم آنے لگی۔

(۲)

لیورا کی طرف سے اسے طویل سا خط ملا جس میں اس نے لکھا تھا کہ شاید اب وہ واپس نہ آ سکے۔ مارٹن کو زندگی بے کار معلوم ہونے لگی۔ اس اندردگی کی حالت میں جب وہ جراثیمیات کے ابتدائی تجربوں کے دوران میں لیبارٹری میں مہرہ تھا تو گائلب نے اسے تہ خانے سے چھ چوہے لانے کو کہا جنہیں ٹیکے لگائے جانے تھے۔ ان دنوں گائلب نے تجربات پر اٹھارہ اٹھارہ گھنٹے کام کرتا تھا۔ وہ پریشان اور بدحواس سا رہتا تھا اور لڑکوں کو کام کے لئے اس طرح کہتا جیسے

انہیں جھڑک رہا ہو۔ جب مارٹن خوابناک حالت میں بجائے چو ہوں کے چوہیاں لے آیا تو گاٹلب جھلا اٹھا "تم جیسا جاہل اس لیبارٹری میں میں نے پہلے کبھی نہیں دیکھا۔"

دوسرے سال میں پڑھنے والے چھوٹے لڑکے جو خود مارٹن کی جھڑکیوں سے بیزار تھے، دبی دبی ہنسی ہنسنے لگے۔ ان کی ہنسی سے مارٹن کو ایک اور تازیانہ لگا اور وہ طیش میں آگیا۔ میری سمجھ میں اچھی طرح سے نہیں آیا کہ آپ نے کیا کہا تھا۔ مجھ سے ایسی غلطی پہلی بار ہوئی ہے اور اس طرح کا سلوک میں برداشت نہیں کر سکتا!"

"جاہل، میں کچھ بھی کہوں تمہیں برداشت کرنا ہو گا! اگر نہیں کر سکتے تو اپنی ٹوپی اٹھا کر جا سکتے ہو!"

"کیا آپ مجھے، اسسٹنٹ کے عہدے سے ہٹا رہے ہیں؟"

"شکر ہے تم میں اتنی ذہانت تو ہے کہ اس نتیجے تک پہنچ سکو، مارٹن جلدی سے باہر نکل گیا۔ گاٹلب حیرت سے آنکھیں پھاڑ کر دیکھنے لگا۔ اس نے واپس جاتے ہوئے مارٹن کی طرف ایک دو قدم اٹھائے مگر گلاس کے لڑکے جانوروں کی طرح کھی کھی کرتے رہے۔ وہ بہت خوش تھے اور انہیں امید تھی کہ اس ڈرامے میں کوئی اور منظر بھی ہو گا۔ گاٹلب نے غصے سے گور کر انہیں دیکھا اور وہ ڈر کر خاموش ہو گئے۔ ان میں سے جو ذرا قاعدے کا لڑکا تھا گاٹلب نے اسے خرگوش لانے کو کہا اور پھر ایک متجسس سی خاموشی کے ساتھ کام میں لگ گیا۔

مارٹن برنے کے شراب خانے میں خم کے خم لٹھ مار رہا تھا۔ نشے کی حالت میں وہ رات بھر اکیلا آوارہ گھومتا رہا۔ ہر بار جب وہ بیتا تو دل میں کہتا کہ میں بہت اچھا خرابی بن سکتا ہوں اور ہر بار سردی کے عالم میں وہ سخی مارتا کہ مجھے کسی چیز کی پروا نہیں۔ اگر لیور بارہ ٹھومیل دشل دنیا میں نہ ہوتی تو وہ

ضرور سکون حاصل کرنے کے لئے اس کی پناہ میں چلا جاتا۔ اگلی صبح اس کی طبیعت بے کیف سی تھی۔ دن گزارنے کے لئے وہ ایک جام پی بھی چکا تھا۔ دفعتاً اسے ڈین سلوا کا یہ پرچہ ملا جس میں اس سے فوراً دفتر آنے کے لئے کہا گیا تھا۔ ڈین نے اسے لیکچر پلانا شروع کیا۔

”ایر دسمتھ، حال ہی میں کونسل میں تمہارے اظہار پر بحث ہوئی ہے جو دو ایک مضامین کے تم توجہ سے نہیں پڑھتے تھے اپنے مضمون کے متعلق کوئی بحث نہیں۔ مگر تو تمہارے کم نہیں آئے مگر تم ادھر بھی بہتر پوزیشن کے حامل ہو سکتے تھے۔ کچھ عرصہ سے تم نے شراب پینا بھی شروع کر دیا ہے۔ تمہیں بڑی غیر شریفانہ ملکوں میں جاتے دیکھا گیا ہے اور تمہاری دوستی ایک ایسے آدمی سے ہے جس نے میری یونیورسٹی کی اور سب مہمانوں کی بے عزتی کی۔ شعبے کے کئی استادوں نے تمہاری خود سری کی شکایت کی ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ تم ہمارے طریقہ تعلیم کا مذاق اڑاتے ہو۔ مگر ڈاکٹر کاٹلب ہمیشہ تمہاری حمایت کرتے رہے ہیں۔ ان کا کہنا ہے کہ سائنس میں تحقیقی کاموں کے لئے تم میں بڑی صلاحیت ہے۔ مگر کل رات انہوں نے بھی شکایت کی کہ تم ان سے بدتمیزی سے پیش آئے ہو۔ اب اگر تم فوراً اپنا رویہ تبدیل نہ کر لو تو میرے پاس سوائے اس کے کوئی چارہ نہ ہوگا کہ سال کے باقی ماندہ عرصے کے لئے تمہیں معطل کر دوں۔ اور اگر اس سے بھی کام نہ چلا تو تمہیں نکال دینا ہوگا۔ تمہیں انکسار و عاجزی کی راہ پر لانے کا یہی ایک طریقہ ہے معلوم ہوتا ہے تمہارے اندر شیطان گھس گیا ہے جو تمہیں اس طرح سے اکسارہا ہے اچھا ہو اگر تم ڈاکٹر کاٹلب کے پاس جا کر کافی مانگ لو اور راہ راست اختیار کرو“

مارٹن نے جب زبان کھولی تو اس کی بجائے دہسکی کا نشہ بول رہا تھا۔ ”مجھ پر لعنت ہو اگر میں ایسا کر دوں۔ جہنم میں جاؤں گا۔ میں نے ان کے لئے اتنا کام کیا۔ مگر پھر بھی وہ مجھ پر سزا دیتے ہیں اور راہی تباہی مکتے ہیں۔“

”دیکھو تم ڈاکٹر گائلب سے سخت نا انصافی کر رہے ہو انہوں نے

تو صرف —“

”ہاں انہوں نے تو صرف میری بے عزتی کی تھی۔ جس طرح سے میں نے
مُن کے لئے کام کیا میں ہی جانتا ہوں لہذا اب معافی مانگنے کے خیال ہی پر
میں لعنت بھیجتا ہوں۔ اور جہاں تک کلف کلاس کا تعلق ہے، جس کے متعلق
آپ نے اشارہ کیا وہ کسی کی ہتک کرنے والا شخص نہیں ہے۔ اس نے تو صرف
ایک مذاق کیا تھا اور آپ لوگ اس کے پیچھے پڑ گئے۔ مجھے خوشی ہے کہ اُس
نے یہ سب کیا!“

تب مارٹن اُن الفاظ کا انتظار کرنے لگا جو سائنس کی دنیا سے
ہمیشہ ہمیشہ کے لئے اُس کے سارے رشتے منقطع کر دیتے۔

”ایر دسمتھ، میں ابھی تمہیں یہاں کھڑے کھڑے نکال دیتا مگر میرا خیال
ہے کہ تم ذہین لڑکے ہو۔ میں تمہیں جانے کی اجازت نہیں دوں گا۔ مغل تو تمہیں
کر ہی دوں گا۔ جب تک کہ تم ہوش میں نہ آؤ اور گائلب سے اور مجھ سے
معافی نہ مانگ لو؟ اس کا سلوک پدرانہ تھا۔ اور اس کے لب و لہجے نے مارٹن
کو پشیمان ہونے پر مجبور کر دیا مگر بات ختم کرتے ہوئے اس نے یہ کہی کہا۔
”اور کلف نے اس بیوقوفی کا ر کے متعلق ہمارے ساتھ جو مذاق کیا وہ یا تو
کوئی احمق کر سکتا ہے یا پھر کوئی پاچی۔ اور میرا خیال ہے کہ جب تک تم یہ
بات سمجھ نہ جاؤ گے ہمارے پاس واپس آنے کے لئے تیار نہیں ہو گے۔“
”بہت اچھا“ مارٹن نے کہا اور کمرے سے نکل گیا۔

اُسے اپنے اوپر ترس آ رہا تھا۔ اصل المیہ یہ تھا کہ حالانکہ گائلب
نے اُسے دھوکا دیا تھا، اس کا مستقبل تباہ کیا تھا اور لیوراک کے ساتھ اس
کی شادی کے امکانات ختم کر دیئے تھے پھر بھی وہ اس آدمی کو قابل پریش
سمجھتا تھا۔

سوائے اپنی مکان مالکن کے مارٹن نے محالسن میں کسی کو الوداع نہ کی۔
اس نے اپنا سامان باندھا اور سامان بھی کیا تھا۔ ایک مہنوی چمڑے کے
بیگ میں اس نے تمام چیزیں ٹھونس لیں۔ کتا بیہ کلاس کے ٹوٹس، ایک
میلا سا سوٹ، دو ایک چادریں اور اپنے اثاثے کی سب سے شاندار چیز،
یعنی ڈنر کے کپڑے۔ نشے کی حالت میں بھرائے ہوئے دل کے ساتھ اُسے وہ
دقت یاد آیا جب اس نے ڈزجیکٹ خریدی تھی۔

مارٹن کو اپنے والد کی مختصر سی املاک کا ردیو ایک ملز کے بینک سے
چیک کی صورت میں دو مہینے میں ایک ملتا تھا اور اب اس کے پاس صرف
بچہ ڈالر رہ گئے تھے۔

زینتھ پینچ کر اس نے اپنا بیگ ٹرالی کے سٹیشن پر چھوڑا اور کلف
کی تلاش میں چل کھڑا ہوا جسے اس نے تابلو اٹھانے والی بھورے رنگ
کی موٹر گاڑی کے پاس اپنے فن خطابت کا مظاہرہ کرتے دیکھا۔ اس گاڑی
کے اندر نشے کی ترنگ میں بیٹھا ہوا ایک تابلو بڑا کلف کی تقریر میں
بہت دلچسپی لے رہا تھا۔ مارٹن قریب چلا گیا اور دوسری گاڑی کے پائیدان پر
بیٹھ کر انتظار کرنے لگا۔ دوسرے دست فرشوں اور سٹینو گرافٹریوں کا گھورنا
اسے بہت برا لگا مگر وہ زندگی سے اس قدر بیزار تھا کہ اس نے اس بات
کی پروا نہیں کی۔

کلف زور زور سے بولتا ہوا اس کی طرف آیا۔ کیوں۔ کیوں بھئی کیا
حال ہے؟ آؤ میرے ساتھ ایک دگھونٹ پی لو۔
مارٹن جانتا تھا کہ کلف اس کی طرف سوالیہ نظروں سے گھور گھور کر
دیکھ رہا ہے۔ جب وہ خوبصورت عورتوں کی تصویریں اور بڑے بڑے
آئینوں سے آراستہ گرینڈ ہوٹل کی ”بار“ میں داخل ہوئے تو اس نے وہ
بات کہہ دی جسے بتانے کے لئے وہ کلف کے پاس آیا تھا۔

”اب میری باری بھی آگئی۔ سلوا صاحب نے بدتمیزی اور بے ادبی کے عام سے الزام پر میرا پتہ بھی کاٹ دیا ہے۔ میں کچھ روز آوارگی کرنے کے بعد کوئی نوکری حاصل کرنا چاہتا ہوں۔ اُف خدا یا میں کتنا تمکا ہوا ہوں اور پریشان ہوں۔ ارے ہاں کیا ختم مجھے کچھ رقم اُدھار دے سکتے ہو؟“

”تسم لے لو، میرے پاس تو صرف..... مگر تمہیں کتنی رقم چاہیے؟“

”مجھے سو ڈالر کی ضرورت ہے میرا چیک ابھی بہت دنوں میں آئے گا۔“

”اتنا تو میرے پاس نہیں ہوگا مگر شاید میں دفتر سے اس کا انتظام کر سکوں۔“

”اچھا ختم یہاں میرا انتظار کرو! میں تھوڑی دیر میں آتا ہوں!“

کلف نے سو ڈالر کس طرح سے اکٹھے کئے۔ یہ مارٹن کو کبھی معلوم نہ ہو سکا۔ گردہ پون گھنٹے میں واپس آگیا۔ پھر وہ ڈنر کھانے چلے گئے اور مارٹن بے تحاشہ حلق میں دھسکی انڈیلنے لگا۔ کھانا کھانے کے بعد کلف اُسے اپنے بورڈنگ ہاؤس لے گیا جو اس کے کپڑوں کی طرح اس کی خوشحالی کا غماز نہیں تھا۔ پھر اس نے زبردستی مارٹن کو نہلایا اور سلا دیا۔ اگلی صبح کلف نے اس کے لئے نوکری تلاش کرنے کی پیشکش کی مگر مارٹن نے انکار کر دیا اور دوپہر کے وقت وہ شمال کو جانے والی گاڑی میں بیٹھ کر زینتہ سے چلا گیا۔

نو آباد کاری کے ابتدائی دنوں سے لے کر اب تک ہمیشہ امریکہ میں جگہ جگہ گھومنے والے خانہ بدوش قسم کے نوجوانوں کی اچھی خاصی تعداد رہی ہے۔ ذات برادری سے نکالے ہوئے یہ گندے غلیظ لڑکے سردوں میں سودائے سفر لئے، کالے رنگ کی نقلی ساٹن کی قمیض پہنے اور گھٹریاں اٹھائے ایک شہر سے دوسرے شہر اور ایک ریاست سے دوسری ریاست میں گھومتے رہتے ہیں۔ مگر یہ مستقل آواہ گرد نہیں ہوتے۔ بلکہ کبھی کبھلا اپنے شہر جا کر کسی فیکٹری یا دوکان میں نوکری کر لیتے ہیں۔ سال بھر پہینے اس طرح نوکری کرنے کے بعد پھر اچانک ہی غائب ہو جاتے ہیں۔ رات کو ایسی گاڑیوں میں ان کا ہجوم جمع ہو جاتا ہے جہاں سگرت پیینے کی اجازت چوتی ہے۔ یہ لوگ میلے اور

گندے سے سٹیشنوں کے بیچوں پر ڈیرہ لگائے رہتے ہیں اور حالانکہ سارا ملک گھومتے ہیں مگر کسی جگہ کو نہیں جانتے کیونکہ سو شہروں میں گھومنے کے بعد بھی وہ صرف نوکری دلانے والے دفتروں، تمام رات کھلی رہنے والی سستی سی طعام گاہوں، غیر قانونی شراب خانوں اور رندی اور غلیظ قسم کی اقامت گاہوں کا ہی پتہ جان پاتے ہیں۔ مارٹن بھی خانہ بدوشوں کی اس دنیا میں گم ہو گیا۔ وہ لگاتار شراب پیتا رہا۔ اسے اس بات کا کوئی ہوش نہ تھا کہ وہ کہاں جا رہا ہے اور کس لئے جا رہا ہے اس حالت میں بھی یورا، کلف اور گائلب کا خیال اس کا بچھانہ چھوڑتا تھا۔ ایسی ہی بد عورتی کے عالم میں وہ ریختہ سے پیارٹا شہر، اوہیو، مچیگان اور مغرب میں الی ٹاکنس کے درمیان گھومتا رہا۔ اُس کی سوچنے اور غور و فکر کرنے کی ساری ذہنی قوت سلب ہو چکی تھی۔ ایک جگہ سے دوسری جگہ سفر کرتے ہوئے اُسے یہ بھی یاد نہ رہتا کہ وہ کہاں سے آیا ہے۔ اتنی بات اُسے ضرور یاد تھی کہ اس نے تھوڑے دنوں کے لئے سوڈا پینے والی دوکان پر ملازمت کی تھی اور ایک بار کسی گھٹیا سے تھوڑے بھرے رلیٹوران میں ہفتے عشرے کے لئے پلیٹیں صاف کرنے کا کام بھی کیا تھا۔ وہ مال گاڑیوں میں سفر کرتا۔ انجن کے ساتھ لگے ڈبوں میں بیٹھ جاتا اور پیدل بھی چل دیتا۔ اپنے ہم سفروں میں وہ لاغر کے نام سے مشہور تھا۔ ان میں سب سے زیادہ بد مزاج اور بے کلد بے چین طبیعت والا مسافر۔

کچھ عرصہ تک اس طرح شتر بے مہار کی مانند گھومنے کے بعد اسے اپنے سفر کی سمیت کا احساس ہونے لگا۔ ایک غیر شعوری خواہش کے تحت وہ مغرب کی طرف جا رہا تھا۔ اور مغرب کے وسیع و عریض میدانوں میں یورا اس کی منتظر تھی۔ ایک دو بند کے لئے اس نے شراب ترک کر دی۔ جب وہ سوکر اٹھا تو مارا مارا پھرنے والا آوارہ گرد "لاغر" نہیں تھا بلکہ اسے محسوس ہو رہا تھا کہ وہ پرانا مارٹن ایردسمتھ ہے۔ اپنی مدد ہوشی کو جھٹک کر اس نے سوچا "یہاں واپس کیوں نہ چلا جاؤں؟ یہ تجربہ شاید میرے لئے بُرا نہیں رہا۔ میں اتنی محنت کرتا رہا ہوں۔ مگر میں بہت حساس ہو گیا تھا اور

میرا دماغ بارود کی طرح — نہ جانے لیباڑی میں میرے خرگوشوں کا کیا ہوا..... کیا وہ مجھ پر تحقیق کرنے کی اجازت دیں گے؟
 مگر یہ اس کے لئے ناممکن تھا کہ وہ لیورا کو ملے بغیر واپس چلا جائے۔ اس کا خیال مارٹن کے دل میں بس گیا تھا اور باقی دنیا اسے فضول اور بے کار معلوم ہوتی تھی۔ ایک طرح کی غیر شعوری سمجھ داری سے اس نے کلف سے ادھار لی ہوئی رقم بچا رکھی تھی اور اسی لئے اس نے تنگی ترش میں گزارہ کیا تھا۔ راستے میں وہ کھٹی ڈبیں روٹی اور کچی پکی چیزیں کھا کر پیٹ بھرتا رہا تھا۔ اسی طرح ایک دن وہ سفر کرتے کرتے رسکونسن کے کسی نامعلوم سے شہر کے سٹیشن پر رُک گیا اور وٹسل دنیا نارنگھ ڈاکوٹا کا ٹکٹ خرید کر لیورا کو تار دے دیا۔

”پہنچ رہا ہوں۔ لی بدو۔ ۲ بجکر ۲۲ منٹ پر۔ سینڈی“

Library Sri Pratap College
 Srirangapatna

(۱۳)

دیس دے عریض مہی کو عبور کر کے وہ مینس ادھار میں پہنچ گیا اور ہوا کے تیز و تند تھپیڑے برداشت کرتا برف کے طول طویل میزائلوں سے گزرنے لگا جنہیں بارود کی تاروں سے چھوٹے چھوٹے قطعوں میں تقسیم کیا گیا تھا۔ اب وہ درنے میک اور ادھار ہٹو کے چھوٹے چھوٹے کھیتوں سے دو پہنچ کر ادھار آدمی رات کی دیوانہ دار پڑھائی اور مدہوشی نیم شب سے چھٹکارا حاصل کر کے اپنے آپ کو کچھ آزاد سا محسوس کرنے لگا تھا۔ اسے وہ دن یاد آنے لگے جب وہ مونڈانہ میں تاریں لگایا کرتا تھا۔ اطمینان، آسودگی اور بے فکری کی وہی مسرت اسے پھر سے حاصل تھی۔ غروب آفتاب کے وقت شفق کی سرخی دیزی رنگ کا تھا گلا سمندر دکھائی دیتی تھی۔ رات کے وقت ریل کے کچھ کچھ بھرے ڈبے سے اتر کر ساؤک سینٹر کے بیٹ نام

پر پہنچتے ہوئے اور وہاں کی بریلی ہوا کو اپنے اندر جذب کرتے ہوئے اس نے ادھر
 دیکھا تو آسمان پر حد نظر تک پھیلے ہوئے ستارے بھی سردی سے ٹھٹھور رہے تھے۔
 قطب شمالی سے آنے والی روشنی سے کبھی تو آسمان چمک اُٹھتا اور کبھی خوفزدہ سا
 دکھائی دیتا۔ اس جری اور توانا سرزمین کی قوت کو اپنی سرائیوں میں سمجھنے کے
 وہ اپنے ڈبے میں راپس آگیا۔ راستے میں وہ تھوڑے تھوڑے وقفے کے لئے
 سیٹ پر پاؤں پھاڑ کر سوتا رہا۔ درسیلانی قسم کے مہربان ہمسفر نوجوان سے
 باتیں کرتا رہا۔ ایک سٹیشن کے رستوران میں اس نے کمرہ میسی کافی پی اور گیہوں
 کا بنا ہوا بڑا سا ٹیک کھایا۔ اس طرح چھوٹے چھوٹے گناہ سے سٹیشنوں پر گاڑی
 بدلتا آخردہ ان بد وضع مکالوں، اناج کے گوداموں، مویشی باڑوں اور رنج ڈبے
 کی شکل کے اُسر سٹیشن پر پہنچ گیا۔ جس کا پلیٹ فارم کچھڑے بھرا رہتا تھا اور جو
 دھل دینیا کی نواہی بستیوں میں سے ایک تھا۔ آخر سب کی خواہ کا بڑا سا بد وضع کوٹ
 پہنے ہوئے پلیٹ فارم پر کھڑی تھی۔ ہوا کے ٹھیسڑوں سے کپکپاتے ہوئے جب اس نے
 گاڑی میں سے بھانک کر دیکھا تو وہ سودا کی سا لگ رہا تھا۔ یوں نے سرخ دستانوں
 میں چھپے اپنے بچوں جیسے ہاتھ اس کی طرف اٹھائے اور مارٹن گاڑی سے اتر کر
 بھاگا۔ قریب پہنچ کر اس نے اپنا بے ڈھنگا سا تھیلہ زمین پر رکھ دیا۔ پاس سے گزرتے
 ہوئے کس لوں کے منہ تعجب سے کھلے کھلے رہ گئے جب وہ دونوں ان سب کی نظروں
 سے بے نیاز بوسہ لیتے ہوئے ایک دوسرے میں کھو گئے۔

برنائی ہواؤں سے سرد کئے ہوئے رخسار کی تازگی مارٹن کو کئی سال بعد
 بھی یاد آتی رہی۔

چمک چمک کرتی گاڑی اس چھوٹے سے سٹیشن کو پیچھے چھوڑ کر آگے نکل
 گئی۔ اب تک یہ پلیٹ فارم کے ساتھ کھڑی سیاہ دیوار کی طرح ان کی حفاظت
 کر رہی تھی۔ مگر اب میدان میں پڑی برف کی چونداں دینے والی چمک کچھ اس طرح
 کا احساس دلا رہی تھی جیسے لوگوں کی نگاہیں انہیں پر لگی ہوں۔ خود آگاہی کا جذبہ ان

ہی شکل و صورت کے تھے۔ کھانے پینے کی چیزوں کے سٹور سے جب وہ سڑک کا موڑ مڑے تو لیو رانے کہا: "اب دوسرے بلاک کے آخر میں ہمارا گھر آجائے گا۔" یہ سن کر خوف اور بے کھلاہٹ کی وجہ سے مارٹن کا جی چاہنے لگا کہ وہ وہیں ٹھہر جائے۔ اس نے ایک طوفان سا آئنا ہوا محسوس کیا اور سوچا کہ جب وہ جائے گا تو سڑک ٹوڑ راسے آوارہ گرد اور نکمّا سمجھ کر لیو را کو تباہ کرنے کا الزام لگائے گا اور مسز ٹوڑ راسے یہاں لگیں گی۔

"ک۔ک۔ک۔ کیا تم نے اپنے گھر والوں کو میرے متعلق بتا دیا تھا؟" وہ گھبراہٹ میں ہکلاتے ہوئے بولا۔

"ہاں، کچھ کچھ تو بتا ہی دیا تھا۔ میں نے تمہاری بڑی ہوا باندھی ہے کہ میڈیکل سکول میں تم ایک مجروحہ ہو اور اشاروں اشاروں میں یہ بھی کہہ دیا تھا کہ جب تم اپنی پڑھائی مکمل کر لو گے تو شاید ہم شادی کر لیں۔ اور پھر تمہاری نار آگئی تو پوچھنے لگے کہ وہ کیوں آ رہا ہے اور یہ تار و سکونس سے آئی ہے اور یہ کہ جب تم تازہ بیج رہے ہو گے تو تم نے کس رنگ کی نمکالی پہن رکھی ہوگی۔ اس طرح کی بہت سی باتیں مگر میں انہیں کیا بتاتی۔ وہ اس مسئلے پر بڑی دیر بحث کرتے رہے۔ بحث تو وہ ہر بات پر کرنے ہیں۔ ہائے سینڈی اپنی بحث کی وجہ سے یہ لوگ کھانا حرام کر دیتے ہیں۔" اس پر خوف طاری ہو گیا۔ خاک کی رنگ کے برآمدوں والے بڑے سے مکان کے سامنے جب وہ پہنچے تو لیو را کے والدین جو پہلے اُسے قہقہے کمانی کے دلچسپ کردار معلوم ہوتے تھے اب دہشت انگیز حد تک حقیقی معلوم ہونے لگے۔ اس مکان میں ایک بڑی سی کھر کی تختی جس پر شیشے کا رنگین حاشیہ والا فریم لگا تھا۔ اسے حال ہی میں دیوار توڑ کر بنایا گیا تھا کیونکہ ان دلوں اس قسم کی کھر کیاں خوشحالی کی علامت سمجھی جاتی تھیں۔ علاوہ بریں نیا نیا بنا ہوا گیرجہ دیکھ کر بھی رعب و دبدبے کا احساس ہونا تھا۔

طوفان کے پھٹ پڑنے کی امید میں وہ لیو را کے پیچھے پیچھے چلتا رہا۔ مسز ٹوڑ

نے دروازہ کھولا اور غمگین سی نظروں سے اُسے دیکھنے لگی۔ وہ ایک دُہلی پتلی بھنی بھنی صورت والی ادھیڑ عمر کی عورت تھی۔ مارٹن کی تسلیات کا جواب اس نے یوں بھک کر دیا جیسے اُسے اس کی آمد ناگوار تو نہ گذری ہو مگر دُعا حث طلب اور مشکوک ضرر پہ۔

وہ سیٹی کی سی تیز آواز میں بولی: "اوری، کیا تم سٹراپید ستم کو ان کا کمرہ دکھا دو گی۔ یا میں چلوں ان کے ساتھ؟"

وہ ایسے گھروں کی مانند تھا جن میں آرائش کا سامان تو بہت ہوتا ہے مگر کتا ہیں بالکل نہیں ہوتیں، تصویریں تو وہاں ضرور لگی ہوں گی مگر مارٹن کے ذہن میں یہ تصویریں کوئی نقش نہ چھوڑ سکیں۔ اس کے کمرے میں بے ترتیبی سے بڑے بڑے پلنگ پر ایک چارو بھی تھی جس پر نہایت نفاست سے بیل بونے کرٹھے تھے۔ منقش صراحی اور پیالہ میز پوش پر رکھا تھا۔ جس پر سُرخ دھاگے سے مینڈک، بھیر کے بچے، سوسن کے پھول، اور صالح قسم کے جملے کاڑھے ہوئے تھے۔

اپنا سامان کھولنے میں اس نے زیادہ سے زیادہ دیر لگائی۔ حالانکہ کھولنے اور بند کرنے کی کوئی چیز اس کے پاس تھی ہی نہیں پھر وہ ہچکچاتا ہوا نیچے اترا دلیلا خانے میں انگلیٹھی جل رہی تھی اور چاروں طرف گل مہندی کی خوشبو پھیلی ہوئی تھی مگر وہاں کوئی نہ تھا۔ پھر کہیں سے سنر ٹونز آگئی جو اسی کے متعلق فکر مند تھی اور کوئی خوشگوار بات کہنا چاہتی تھی۔

"کیا گاڑی میں آپ کا سفر آرام سے کٹا؟"

"ہاں بڑے آرام سے۔ مگر بھیر بہت تھی،"

"کیا بہت بھیر تھی؟"

"ہاں بے شمار لوگ سفر کر رہے تھے۔"

"کیا سچ؟ ہاں بہت ہی لوگ ہوں گے۔ کبھی کبھی تو میں سوچتی ہوں کہ گاڑیوں

میں جو ہر وقت اتنے لوگ ملتے ہیں وہ کہاں جاتے ہیں۔ کیا آپ — کیا شہر؟

میں۔۔۔ منی آپولس اور سینٹ پال میں بہت سردی تھی ؟
 ”ہاں خاصی سردی تھی“

”ادہ کیا بہت ٹھنڈا تھا؟“

مسرٹوزز بہت محسوس قسم کی خوش خلقی سے پیش آرہی تھی۔ اُسے پورے محسوس
 ہوا جیسے وہ کوئی لقب زن ہے جسے انھوں نے غلطی سے مہمان سمجھ کر ٹھہرا لیا ہو۔
 وہ بار بار سوچتا کہ پورا کیوں نظر نہیں آتی کچھ ہی دیر بعد وہ بھی متانت اور تنجیدگی کی
 صورت بنی وہاں آگئی۔ اس کے ہاتھ میں بڑے تھی جس میں کافی کے ساتھ ایک
 بہت بڑا کافی کییک رکھا تھا۔ کییک میں خشک انگور اور بھورے رنگ کی فکری کے
 دلچسپ چمک رہے تھے۔ بے تکلفی سے وہ بھی موسم اور فورڈ کارڈوں کی قیمت کے
 متعلق باتیں کرنے لگی۔ اس ہنس مذاق کے درمیان مسٹر اینڈرہ لوجیکسن ٹوزر بھی
 کہیں سے اُٹکے اور ان کی باتیں پھر تکلف اور مصنوعی سے خوش خلقی کے رنگ میں بدل
 گئیں۔

مسرٹوزز اپنی بیوی کی طرح ڈبلا پتلا اور دھوپ سے سنو لاس ہوئے رنگ
 کا آدمی تھا جس کی شخصیت میں کوئی امتیازی بات نہ تھی۔ بیوی کی طرح وہ بھی دلہی
 دل میں کڑھنٹا رہتا۔ دنیا کی ہر اس چیز کو دیکھ کر اُسے تعجب ہوتا جو اس کے اناج کے
 گوداموں، دودھ مکھن کی دکان، اس کے چھوٹے سے بینک، ایلیٹائیڈ برادرز چرچ۔
 اور اس کی کار سے پہل نہ کھاتی ہو۔ اس کا نارغ الیال ہو جانا بھی کچھ ایسی تعجب
 کی بات نہ تھی کیونکہ وہ کوئی ایسی چیز قبول نہ کرتا جو اس کی سہولت کی راہ میں حائل
 ہوتی ہو۔ اس نے اشاروں ہی اشاروں میں مارٹن سے کئی باتیں پوچھیں۔ مثلاً یہ
 کہ آیا وہ شراب پیتا ہے یا نہیں، اس کے پاس کتنا روپیہ ہے اور دے میک کی
 تہذیب و شائستگی کو چھوڑ کر وہ یہاں کیسے آگیا۔ (ٹوزر خاندان کے بزرگ الیٹس
 میں پیدا ہوئے تھے مگر بچپن سے ہی وہ ڈاکوٹا میں رہتے آئے تھے اور دسکولین کو
 اپنے مشرقی افق کی آخری حد سمجھتے تھے)۔ وہ لوگ اتنے غالی الذہن تھے اور

کے برتاؤ کچھ ایسے عجیب سی شائستگی تھی کہ مارٹن کو یونیورسٹی سے نکالے جانے والے واقعات بتانے کی ضرورت ہی پیش نہ آئی۔ اس نے یہ تاثر پیدا کرنا چاہا کہ وہ طب کا ایسا اچھا طالب علم ہے کہ تھوڑے ہی عرصے میں وہ ان کی لیوراکے اخراجات کے لئے بہت سارے پیسے کمانے لگے گا۔ مگر جرنی وہ کرسی پر اطمینان سے بیٹھنے لگا تو لیوراکا بھائی آدھمکایہ مارٹن کے لئے ایک نئی مصیبت تھا۔

البرٹ۔ آر۔ ٹورنٹ برٹ ٹورنٹ اس گاؤں کی بہت بڑی ہستی تھا۔ رٹل دینیا سٹیٹ بینک کا خزانچی اور نائب صدر، ٹورنٹ گرین اینڈ سٹوڈنٹ کمیٹی کا آڈیٹر اور نائب صدر، سٹار کریمری کا خزانچی اور نائب صدر۔ اپنے ماں باپ کی طرح وہ ہر سنی سنائی بات پر یقین نہ کرتا تھا بلکہ وہ ہر معاملے کے علمی بیٹوں کو دیکھتا تھا۔ وہ ایک جدید اور صاف ذہن کا آدمی تھا۔ اس کے سامنے کے دروازے کے دروازے کے کونے کو نکلے ہوئے تھے اور اس کے چشمے کی کمائی سے لگی سونے کی زنجیر ایک نازک سے کندھے میں اٹکی رہتی تھی۔ اس کا اعتقاد تھا کہ آدمی جہاں بھی جائے اپنے شہر یا قصبے کی تشہیر کرے۔ موٹر کے لفز بھی سفر اور بیس بال کا وہ بہت شائق تھا اور یو ایٹے سکاٹس کی تحریک کا مداح تھا۔ سب سے زیادہ تعلق اُسے اس بات کا تھا کہ رٹل دینیا جیسی چھوٹی سی بگ میں والی۔ ایم۔ سی۔ اے یا کمرشل کلب نہیں کھل سکتا۔ اس کی منگیتر مس ایڈا کو سٹ بھی اس کے ساتھ ہی کمرے میں داخل ہوئی۔ اس کی ناک بڑی تیکھی تھی۔ مگر اس سے بھی زیادہ تیکھی اس کی آواز یا پھر مارٹن کو دیکھنے والی شکوک سے بریزنے لگا ہواں کی چھن تھی۔

”تو یہ ایرمٹھ ہیں؟“ برٹ نے بڑے تحکم کے ساتھ پوچھا۔ ”اچھا، ایرمٹھ ہے خدا کی اس سرزمین پر آکر آپ کو خوشی ہوئی ہوگی؟“

”ہاں بڑی اچھی جگہ ہے۔“

”ڈاکوٹا تو تمہیں اس وقت دیکھنا چاہیے۔ جب یہاں فصلیں پکتی ہیں۔“

”اچھا یہ بتاؤ ان دنوں میں تم یونیورسٹی چھوڑ کر کیسے آگے؟“

چاہتا اور نہ ہی دوسروں کا اپنے کاموں میں دخل پسند کرتا ہوں۔ میرا اصول تو یہ ہے کہ اپنا کام کر دو اور کسی کے معاملات میں دخل نہ دو۔ کل جب میں خط لکھنے گیا اور ایک انگل بلاڈ نے اتنی ساری چیزیں بہن پر کھینے پر ہمارا مذاق اڑایا تو میں نے اس سے یہی بات کہی تھی۔ مگر میں جہتک کسی شخص کے مستقبل کے امکانات کی جانچ پڑتال نہ کر لوں اسے اپنی بہن کا پیچھا کرنے کی اجازت کس طرح دے سکتا ہوں!

لیورا دبی زبان میں بولی "برٹ بیچے، تمہاری نکٹالی پھر کالر پر چڑھی جا رہی ہے!"

"ہاں۔ اور تم اداری!" برٹ زور سے چلا یا۔ "اگر میں بیچ میں نہ ہوتا تو دو سال پہلے تم سام پیٹ چک سے شادی کر چکی ہوتیں!"

برٹ نے پھر مثالیں دے کر یہ ثابت کرنے کی کوشش کی کہ وہ بے پردہ ہے اور فرس کا کام تو وہ کر ہی نہیں سکتی۔

لیورا نے جواب دیا کہ وہ کبھی دلیسا ہی ہے۔ اور مارٹن کو سام پیٹ چک کا معاملہ سمجھانے کی کوشش (مگر وہ معاملہ ابھی تک وضاحت سے سمجھایا نہیں گیا)۔

ایڈ کو سٹ نے طعنہ دیا کہ لیورا کو اپنے ماں باپ کا دل ٹوٹنے کا درد خیال نہیں اور نہ ہی برٹ کی زندگی برباد کرنے کی پردا ہے۔

مارٹن بولا: "دیکھئے میں —" اور اس سے آگے وہ کچھ نہ کہہ سکا۔

مسٹر اور مسز ٹوئر نے کہا کہ انھیں سارے مسئلے پر ٹھنڈے دل سے غور کرنا چاہیئے اور برٹ کا یہ مطالب نہیں ہے جو وہ کہہ رہا ہے — مگر یہ تو واقعی ٹھیک ہے اور انہیں سوچنا پڑے گا کہ مسٹر ایسڈ منتھ اپنی بیوی کے اخراجات کیسے برداشت کر سکیں گے۔

یہ کافر نس ساڑھے نو بجے تک چلتی رہی۔ مسٹر ٹوئر کا حکم تھا کہ ہر ایک کو اس وقت تک سو جانا چاہیئے۔ پانچ منٹ کے اُس وقفے کو چھوڑ کر جس میں

یہ امر نہ یہ بحث آیا کہ آیا مس ایڈاکوسٹ کو رات کے کھانے کے لیے رکنا چاہیے یا نہیں اور یہ کہ نمک میں گوشت زیادہ تھا یا نہیں، سارا وقت یہ لوگ نہایت سنجیدگی سے اس نتیجہ پر پہنچنے کی کوشش کرتے رہے کہ آیا مارٹن اور لیورا کی بھی سگائی ہو چکی ہے؟ اس معاملے میں دلچسپی رکھنے والے سب لوگوں نے جو ایسا نام مارٹن اور لیورا کو شامل نہیں کیا گیا فیصلہ کیا گیا ان کی سگائی اگر ہوئی ہے تو تسلیم نہیں کرنی چاہیئے۔ برٹ مارٹن کو ادھر کی منزل پر لے گیا۔ اس نے اس بات کا خاص خیال رکھا کہ وہ ایک دوسرے کو رات کا انوداعی بوسہ نہ دینے پائیں اور ہر جا کر وہ اطمینان سے مارٹن کے بستر پر بیٹھ گیا اور بڑی حقارت سے اس کے گزرے اور غلیظ سے سامان کی طرف دیکھ دیکھ کر اس سے اس کے والدین، مذہب، سیاسی اعتقادات اور تاش کھیل ڈرانس کرنے جیسی بدعتوں کے متعلق بڑے حکم سے استفادات کرتا رہا۔ آخر دس بج کر سات بجے پتھر ٹوڑنے اور اسے آواز دے کر نیچے بلایا۔ برٹ کیا تمہارا ارادہ شادی رات اور یہ رہنے اور اس بے چارے کو دکھی کرنے کا ہے؟

صبح ناشتے کے وقت انھوں نے امید ظاہر کی کہ مارٹن ان کے کھیلے اور کشادہ گھر میں کم از کم ایک رات اور رہے گا۔

برٹ نے کہا کہ دس بجے مارٹن کو ڈیری، بینک اور اناج کے گودام دکھائے جائیں گے۔

مگر دس بجے مارٹن اور لیورا مشرق کو جانے والی گاڑی میں بیٹھے تھے۔ وہ تحصیل کے صدر مقام لیوپولس کے سٹیشن پر اتار گئے۔ چار ہزار کی آبادی کے اس بڑے سے شہر میں ایک تین منزلہ عمارت بھی تھی۔ اس دن ایک بجے دوپہر وہاں کے جرمن پریڈیٹنٹ پادری نے ان کی شادی کر دی۔ پادری کا کمرہ، جہاں ایک پرانا زنگ آلود سٹور رکھا تھا، کچھ خالی خالی سا دکھائی دیتا تھا۔ شادی کے دو گواہ تھے ایک پادری کی بیوی اور دوسرا سٹریٹ کی روڈی کوٹنے والا ایک بوڑھا جرن

جو کڑی کے ایک صندوق پر بیٹھا اذگھ سا رہا تھا۔ جب تک مارٹن اور غیر اس پر
 کی گاڑی میں بیٹھ نہیں گئے ان پر ڈر اور خوف کا جھوٹا سوار رہا۔ بدبو سے بھری
 اس گاڑی میں وہ ایک دوسرے کے ساتھ چپکے ہاتھ میں ہاتھ دیے بیٹھے تھے۔
 شاوی کے ہنگاموں میں پیار کرنے والے درگھان لکھن پر جس طرح ایک دوسرے
 سے انگ انگ رہنے کی پابندی عائد ہو جاتی ہے وہ اس سے زیادہ آزاد تھے۔
 گاڑی میں بیٹھے بیٹھے وہ پھر نکرندہ ہو گئے۔ "اب ہم کیا کریں گے۔۔۔ اب ہمارے
 ساتھ کیا ہے؟"

رسل دنیا کے سٹیشن پر وہ گاڑی سے اترے تو پلیٹ فارم پر خاندان
 کے سب افراد طبعی میں بھرے کھڑے تھے۔

ہر سب کو شبہ تھا کہ وہ فرار ہو گئے ہیں۔ اس نے ٹیلی فون کے ذریعہ تقریباً
 سبھی کو جن شہروں میں ان دونوں کی کھوج کرنے کی کوشش کی۔ لیو پولس میں
 ٹھہرنے کے کلرک کو اس وقت فون ملا جب سرٹیفکیٹ دیا جا چکا تھا۔ کلرک نے بتایا
 کہ اگر لیو اور مارٹن بالغ ہو چکے ہیں تو کچھ نہیں کیا جاسکتا۔ ان الفاظ نے برٹ کے
 غصے کی آگ کو اور بھڑکایا۔ آخر اسے کہنا پڑا "تم کوئی بھی ہوا مجھے پر دہائیں۔ میں
 دفتر کو میں چلاتا ہوں اتم ہیں؟"

برٹ مصمم ارادہ کر کے سٹیشن پر آیا تھا کہ وہ مارٹن کے پوسٹ ٹکٹ لے لے گا
 دے گا۔

ٹوٹر خاندان کے گھر میں وہ شام بڑی خونخاک شام تھی۔
 مسز ٹوٹر نے ایک لمبا چوڑا لیکچر جھاڑا جس کا حاصل یہ تھا کہ مارٹن نے بہت
 بڑی ذمہ داری نبھالی ہے۔

مسز ٹوٹر نے روتے ہوئے کہا کہ اداری کی شادی تو کسی نہ کسی روز ہونی
 ہی تھی۔

برٹ نے کہا کہ وہ مارٹن کو گولی مار دے گا۔

ایڈاکوسٹ نے کہا کہ اداری زمینتہ واپس جانے کی بہت شغی مارا کرتی تھی۔
اب دیکھیں گے وہ کیا کرتی ہے۔

مسٹر ٹور نے کہا کہ اداری کو اب معلوم ہو جانا چاہیے کہ ہم اداری زیادہ
معیتوں میں پھنسنے کے لئے اسے زرنگ سکول میں نہیں بھیج سکتے۔

یہ گفتگو جب ہو رہی تھی تو پیچ پیچ میں مارٹن کچھ اس قسم کے الفاظ کہتا رہا
کہ وہ بہت نیک لڑکا ہے، غضب کا ماہر جراثیمات ہے اور اپنی بیوی کی خبر گیری
کر سکتا ہے مگر سوائے لیورا کے اس کی یقین دہانی پر کسی نے دھیان نہیں دیا۔

اس وقت جبکہ برٹ فتوے صادر کر رہا تھا تو اس کا باپ چیخ چیخ کر بار
بار کہتا تھا کہ لڑکے کے ساتھ زیادہ سختی سے پیش نہ آؤ۔ اس دوران میں برٹ
نے یہ بھی پوچھا کہ آیا وہ بن بلائے مہمان کی طرح آکر ٹور خاندان کی جائداد کا حصہ
دار بننا چاہتا ہے۔ اور حقیقت میں برٹ صرف یہی جاننے کا خواہش مند تھا۔

اور لیورا اپنے ننھے سے سر کو ادھر سے ادھر کرتی ہوئی اس ڈرامے کو دیکھ رہی
تھی۔ اس دوران میں ایک بار اس نے مارٹن کا ہاتھ کبھی دبایا۔

اس طوفان کی تندی اور تیزی جب بڑھ گئی اور مارٹن بڑی غضب آلود نظروں
سے سب کی طرف دیکھنے لگا تو لیورا نے اپنی پیرا سر اسی جیب سے ایک سستی سی
سگرٹ کی ڈبیانکالی اور اس میں سے ایک سگرٹ کی پیچ کر سلگانے لگی۔ ٹور خاندان
میں کسی کو امید نہ تھی کہ وہ سگرٹ بھی پیتی ہوگی۔ اس کے اخلاق، مذہب سے اس
کی بے اعتنائی اور اس کے دماغی فتور کے متعلق وہ کچھ بھی کہتے ہوں مگر وہ تصور
میں بھی نہ سوچ سکتے تھے کہ وہ ایسی بد تہذیبی اور بد اخلاقی کی مرتکب ہوگی۔ اس لئے
لیورا کو سگرٹ پیتے دیکھ کر وہ پنجے جھاڑ کر اس کے پیچھے پڑ گئے اور مارٹن بڑی مشکل
سے ضبط کئے یہ سب دیکھتا رہا۔

اس وقت جبکہ یہ سب لعنت ملامت ہو رہی تھی تو مسٹر ٹور رد دل ہی دل میں
ایک فیصلہ کر چکے تھے۔ کبھی کبھی وہ برٹ سے مشورہ کئے بغیر بھی فیصلہ کر لیتے تھے۔

ان کا خیال تھا کہ بیٹا ان کا میاں تو ہے مگر کبھی کبھی احتیاط سے کام نہیں لیتا اور پیسے کی ایسی طرح سے قدر نہیں کرتا۔ (مسٹر ٹوڈر اگر ڈالر کی قیمت ایک سو نو سے سینٹ لگاتے تھے تو ترقی پسندانہ رجحانات رکھنے والا بڑا ڈالر کو ایک سو پچاس سینٹ سے کچھ ہی زیادہ سمجھتا تھا) دل میں فیصلہ کر کے مسٹر ٹوڈر نے بڑی نرمی سے احکامات صادر کر کے جو اس طرح تھے۔

اس "تکرار" کو ختم کر دیا جائے۔ اس بات کا کوئی ثبوت نہیں کہ مارٹن اوری کے لئے براخاند ثابت ہو گا۔ انھیں دیکھنا چاہیے۔ مارٹن اپنے میڈیکل سکول ہیں فوراً چلا جائے گا اور ایک اچھے طالب علم کی طرح جلد سے جلد اپنی تعلیم ختم کر کے روپیہ کمانا شروع کر دے گا۔ اوری گھر ہیں رہے گی اور کوئی ایسی حرکت نہ کرے گی اور فاحشہ عورتوں کی طرح پھر کبھی سگرٹ نہ پیے گی۔ اس دوران میں مارٹن اس کے ساتھ کوئی اس طرح کے تعلقات نہ رکھے گا۔ (اس جملے پر مسٹر ٹوڈر جھینپ سی گئی اور اس بحث کو بڑے انہماک سے سننے والی ایلا ڈوسٹ کے کالوں پر شرم کی مرضی جھلکنے لگی) مزید یہ کہ مارٹن اور لیورا ہفتے میں ایک بار ایک دوسرے کو خط لکھ سکتے ہیں اور بس۔ جب تک اس کی اجازت نہ ہو وہ ایک دوسرے کے ساتھ میاں بیوی کی طرح نہ رہیں گے۔

Copyrighted material

Pratap College

"کو مانتے ہو؟" اس نے بڑے رعب سے کہا۔

مارٹن یقیناً یہ فیصلہ نا منظور کر سکتا تھا اور اپنی دلہن کے ہاتھوں ہاتھ... ڈال کر رات کے وقت یہاں سے جاسکتا تھا مگر اسے محسوس ہوا جیسے پڑھائی ختم کرنے اور ڈاکٹری کی پریکٹس شروع میں اب چند لمحات کی دیر باقی ہے۔ اب لیورا ہمیشہ کے لئے اس کی فقی اور اس کے لئے وہ سمجھداری سے قدم اٹھانا چاہتا تھا۔ اس نے سوچا کہ وہ کام پر واپس چلا جائے گا اور سائنس، لیبارٹریوں اور تحقیق کے متعلق کامیاب کے فضول سے نظریات ترک کر کے حقیقت پسند بن جائے گا۔

"بہت اچھا، مجھے منظور ہے" اس نے کہا۔

اس وقت اُسے خیال نہیں آیا کہ اسی رات سے اس کے لئے شب ہائے پھر
کا آغاز ہو جائے گا۔ پھر اس نے ایک ایسی مسکراہٹ کے ساتھ لیورا کی طرف ہاتھ
بڑھائے؟ جیسے اپنی دوراندیشی اور دانائی کی داد وصول کرنا چاہتا ہو۔ مگر
نے جب بڑے محکم سے پیچ کسکھا "اور یہاں بتم جا کر سو جاؤ۔" اپنے کمرے میں!
تو اس وقت اُسے صورتِ حال کے اس پہلو کا احساس ہوا۔

لیورا سے دس گز کے فاصلے پر مارٹن اپنے بستر پر لیٹا کر دھنیں بدل رہا تھا۔
اور یہ شبِ عروسی تھی۔

رات کو ایک دفعہ اس نے دروازہ کھلنے کی آواز سنی اور یہ سوچ کر کہ وہ
اگر سی ہوگی مارٹن کا دل بلیوں اچھلنے لگا۔ وہ سانس روک کے اس کی آمد کا منتظر تھا۔ مگر
وہ نہیں آئی۔ وہ یہ ارادہ کر کے اٹھا کہ لیورا کا کمرہ ڈھونڈ کر رہے گا۔ مگر جب اس
نے دیکھا کہ برٹ ہال کمرے میں ٹہل رہا ہے اور پہرہ دے رہا ہے تو اس کے دل
میں اپنے سارے کی نفرت کا جذبہ دو چند ہو گیا۔ مگر بڑے دم خیم والا آدمی ہوتا تو وہ
اُسے جان سے مار ڈالتا مگر وہ اس کے کونکے ہوئے دانت والے ٹریل سے آدمی
کا سامنا نہیں کرنا چاہتا۔ وہ بستر پر لیٹا اٹھیں کوستا اور دل میں فیصلہ کرتا رہا کہ وہ لیورا
کو ساتھ لے کر ہی جائے گا مگر صبح ۳ بجے کے قریب اس کا دل بیٹھنے لگا اور اس نے سوچا
کہ اگر وہ لیورا کو ساتھ لے جائے گا تو وہ بے چاری فاقے کرے گی اور اس کا بھی کیہ لتیں
کہ وہ پھر سے شراب پی پی نہ شروع کرے گا

"میری محبوب، میں اس کی زندگی تباہ نہیں کروں گا۔ مجھے اس سے کشتی ٹھٹ ہے۔
والپس جا کر میں جان توڑ کر کام کروں گا۔" مگر کیا یہ جدائی مجھ سے برداشت ہو جائے
گی؟

شاری کی پہلی رات اس نے اسی ادھیر جن میں گزار دی اور پھر ایک دیران
اور اس صبح کی سُرخی نمودار ہوئی۔

تین روز بعد وہ ڈاکٹر سلوا، ناظم مدرسہ طب، کے دفتر میں داخل ہو رہا تھا۔

باب دسواں

ٹرین سلوا کی سیکرٹری نے بڑی تندہ پیشانی سے اس کی طرف دیکھا وہ کوئی تعجباً بات
سننے کی منتظر تھی۔ مگر مارٹن نے بہت ہی سادہ چہرے سے کہا "میں ٹرین سلوا سے ملنا چاہتا ہوں
بڑی مہربانی ہوگی" شاہ بلوط کی بنی کر سیڑیوں کی قطار میں ایک کرسی میں بیٹھ کر مسکین سی
صورت بنائے وہ انتظار کرنے لگا، جس کے اوپر دیوار پر دو سازی کی ایک فریم آویں
ہلنیکر کا کیلنڈر لگا تھا۔

جب وہ ٹرین سلوا کے دفتر کا دروازہ کھول کر اندر داخل ہونے لگا تو دروازے
کے شیشے میں سے اسے یوں دکھائی دیا جیسے وہ بڑی تہر آلود نظروں سے اسے دیکھ رہا ہو۔
اس کا سر گنبد ایسا تھا اور اس کی گول آنکھیں اتنی بڑی بڑی تھیں کہ کرسی پر بیٹھا ہوا
وہ چھوٹا سا آدمی بہت بڑا دکھائی دیتا تھا۔

"ہاں صاحب تو پھر"

مارٹن نے بتجی نہ کہنے میں کہا "جناب، اگر آپ اجازت دیں تو میں داپس آنا
چاہوں گا، میں اپنے کئے پر سخت نادم ہوں اور سچے دل سے معافی مانگتا ہوں۔ میں ڈاکٹر
گالبل کے پاس بھی معافی مانگنے جاؤں گا۔ مگر ایمانداری کی بات یہ ہے کہ میں کلف لاسن
کے روپے کے لئے ذمہ دار نہیں ٹھہرایا جاسکتا"

ڈاکٹر سلوا مارے جوش کے وقت اپنی کرسی سے اچھل سا پڑا۔ مارٹن کے دل میں
دوسرے پیدا ہونے لگے۔ اسے حک ہوا کہ شاید اس کا آٹارینا کو ناگوار گزرا ہے۔ اس نے
سوچا کہ کیا میرا کہیں ٹھکانہ نہیں ہے۔ اب وہ لڑ نہیں سکتا تھا۔ اس میں ہمت ہی دھنی۔
ٹوڑ خاندان کے سامنے اپنے غصے کو ضبط کرنے اور سفر کی مصیبتیں جھیلنے کے بعد وہ

بے حد تنگ گیا تھا۔ وہ ٹھہرا ہوا چکا تھا۔ اُس نے ڈیر کی طرف بڑی عسرت لہری اور دم
طلب نظروں سے دیکھا۔

اس ٹھگنے سے آدمی نے اپنی خوشی چھپاتے ہوئے کہا: "کوئی بات نہیں میرے بچے۔
بس یہ ٹھیک ہے۔ ہمیں ہتھار سے واپس آنے پر خوشی ہے۔ معافی مانگنے کی ضرورت نہیں۔
یہ تو صرف تمہیں صبح راستے پر لانا چاہتا تھا۔ بہت اچھا ہوا کہ تمہاری آگئے تھے تھاری
ٹیک پلنی پر اعتماد تھا۔ مگر کچھ دھوکے لئے مجھے شبہ ہونے لگا تھا کہ شاید ہم نے تمہیں کھو
دیا ہے۔ بھولے بچے!"

مارٹن سسکیاں لے رہا تھا۔ وہ اس قدر کمزور اور تنہائی نہ وہ ہو چکا تھا کہ
اب اس میں ضبط کا یا راندہ رہا تھا۔ ڈاکٹر سلیمانے اُسے دلاسا دینا شروع کیا۔ "کیا بات
ہے، مجھے بتاؤ۔ میں تمہارے لئے جو بھی کر سکتا ہوں کر دوں گا۔ مارٹن، ایک بات یاد رکھو کہ
میں دنیا کو زیادہ سے زیادہ اچھے ڈاکٹر اور عظیم معالج دینا چاہتا ہوں۔ تمہاری گھبرائیت
کا باعث کیا ہے، تم کہاں کہاں رہے؟ بتاؤ تو سہی!"

جب مارٹن لیورا اور اپنی شادی کے ذکر تک آیا تو سلوا چھکنے لگا۔ میں بہت
خوش ہوں۔ بظاہر تو وہ بہت اچھی لڑکی معلوم ہوتی ہے۔ اب ہمیں زینتہ ہنزل ہسپتال
میں زیر عیبت ڈاکٹر کے طور پر تمہاری ملازمت کا انتظام کرنا چاہیئے تاکہ ایک سال
کے بعد تم اُس کے کفیل بننے کے قابل ہو جاؤ!"

مارٹن کو یاد آیا کہ گلاب اکثر طنزیہ لہجے میں شادی کی خوشیوں کو زنجیروں اور
بیرلوں کی جھنکار سے تشبیہ دیا کرتا تھا۔ وہ سلوا کا مرید بن کر دل و جان سے پڑھائی
میں ہنک ہو گیا۔ گلاب کی عظمت اور نہایتیہ سے اس کا ایمان اُٹھ چکا تھا۔

(۲)

یو رانے اسے لکھا کہ زرسنگ سکول والوں نے وہاں سے زیادہ عرصے تک غر حاضری ہنے اور شادی کرنے کے باعث اُسے سکول سے نکال دیا ہے۔ اسے شبہ تھا کہ شادی کی اطلاع ہسپتال کے افراد کو اس کے والد نے دی ہے۔ پھر اس نے "شارٹ سینڈ" کی کتاب منگوائی اور مارٹن کو محسوس ہوا جیسے اس نے یہ گھر والوں سے چوری چھپے منگوائی ہے۔ برٹ کی مدد کرنے کے بہانے وہ بینک میں ٹائپ رائٹر استعمال کرتی اور اُسے امید تھی کہ اگلے موسم خزاں تک وہ مارٹن کے پاس رہنے لگے گی اور سٹینوگرافر کے طور پر نوکریل ہونے کے قابل ہو جائے گی۔

ایک دفعہ مارٹن نے پیشکش کی وہ طب کی تعلیم ترک کر کے کوئی اور کام شروع کر دے تاکہ وہ اس کے ساتھ رہ سکے۔ مگر یو رانے یہ تجویز نہیں مانی۔

اب وہ دل دجان سے یو راکا شیدی اور اپنے نئے دیوتاؤں میں سوا کا غلام ہو چکا تھا اپنے آپ کو منتظم کرنے کی انتہائی کوشش کرتے ہوئے وہ پڑھائی میں لگا رہتا۔ شراب اس نے چھوڑ دی تھی اب وہ تپسوی کی طرح دن رات طب کی کتابوں کو اپنے اندر سمونے میں لگا رہتا۔ مگر یو راکا کی خواہش پھر بھی اس کے دل میں ہر وقت چمکیاں لیا کرتی اور اس کے خط کی امید میں وہ ہمیشہ اپنے بورڈنگ ہاؤس کے اسٹری بلاک تک بھاگا بھاگا جاتا۔ پیر ایک سزا اچانک ہی اسے ایک تجویز سونپ دی۔ بے عزتی اور ہتک کا تجربہ تو اُسے ہو ہی چکا تھا اور اس نے سوچا کہ اگر ایک بار اور بھی وہ بے شرم ہو جائے تو کیا فرق پڑے گا۔ تجویز اس کی یہ تھی کہ ایسٹر کی چھٹیوں میں وہ ان کے پاس جائے اور ٹوڑر کو اس بات پر مجبور کرے کہ سٹینوگرافی سیکھنے کے لئے وہ یو راکا کو زینتہ بھیج دیں اور جب تک وہ سٹینوگرافر کی نوکری کرنے کے قابل نہیں ہو جاتی وہ اسے

خرچہ کے لئے پیسے جمعیتے رہیں۔ ایک ملے سے جب اس کا دوبارہ چیک آیا تو اس نے کلف کا قرض چکا دیا اور ایک ایک کا حساب لگا کر اس نتیجے پہ پہنچا کہ اگر وہ نیا سوٹ نہ خریدے (جس کی اسے اتنی ضرورت تھی) تو آنے جانے کا کرایہ نکال سکتا ہے۔ ایک مہینے تک وہ دن میں فقط دو وقت کھاتا رہا تھا اور اس میں ایک وقت کا کھانا صرف ڈبل روٹی، مکھن اور کافی پر مشتمل ہوتا تھا۔ فحاشی کے شب میں بیٹھ کر وہ اپنے کپڑے خود دھوتا سگرٹ بھی اُس نے بہت کم کر دی تھی۔ اب وہ سگرٹ صرف اس وقت پیتا جب وہ کسی بات پر بے حد خوش ہوتا۔ رٹسل دینیامک اس کا سفر پہلے ہی جلیا تھا۔ البتہ اب کی بار اس نے آوارہ گرد لڑکوں سے بہت کم باتیں کیں اور گاڑی کی سیٹ کے نرم گدوں پر بیٹھا نسوانی امراض اور جنسی امراض کی موٹی موٹی کتابیں پڑھتا رہا۔ لیوراکو اس نے اپنی آمد کے متعلق کچھ ہدایات لکھ رکھی تھیں وہ اسے رٹسل دینیامک کی حد پر ہی مل گئی۔ وہاں انھوں نے تھوڑی دیر بات چیت کی اور ایک بھر پور رپورٹ لیا۔

رٹسل دینیامک جس جگہ میں خبر پھیلنے دیر نہیں لگتی۔ وہاں ہر ایک کو دوسرے لوگوں کے معاملات سے دلچسپی ہوتی ہے اور جیسے ہی مارٹن اپنی سسرال کی حد میں داخل ہوا۔ لوگوں کی نظروں نے اس کا تعاقب شروع کر دیا جس کا مارٹن کو کوئی احساس نہ تھا۔ جب وہ وہاں مجسم ٹوئر خاندان کے مولشی خانے تک پہنچے تو لیوراکو کا ہا پ بھائی دونوں وہاں پہلے سے موجود تھے اور غصے میں ہتکا دتا بکھا رہے تھے۔ بڑھاپا اینڈریو جیمز غصے کی حالت میں ان پر چلا یا۔ اس نے کہا کہ ایک ہارسکول سے بھاگ آنا تو بہت بڑی بات نہیں مگر دوسری ہارسکول سے بھاگ آنے کو سوائے پاگل پن کے اور کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ وہ جیب تک گر جتا رہا مارٹن اور لیوراکو بڑے اطمینان اور اعتماد سے کھڑے مسکراتے رہے۔

برٹ نے کہا: "خدا کی قسم صدمہ ہو گئی! وہ حال ہی میں ناول پڑھتا رہا تھا۔ میں بدبختی کرنا دوبارہ پسند نہیں کرتا مگر تمہارا دوسرا اس طرح آکر میری ہوس کو تنگ کرنا۔ بس

”ہاں“ اس نے جواب دیا۔

وہ بہت دیر تک اس پر بحث کرتے رہے۔ ٹوڑا اور برٹ نے اب اس طرح کی دلائل دینی شروع کیں۔ پیسے وہ اپنی مدافعت کر رہے ہوں۔ انھوں نے کہا کہ وہ کسی کی دھونس میں آکر کچھ نہیں کریں گے۔ مارٹن کے متعلق انھوں نے کہا کہ وہ بہت عیار آدمی ہے اور کیا معلوم وہ ان کی طرف سے لیورا کو بھیجی جانے والی رقم خود ہڑپ کر جانا چاہتا ہو مگر آخر میں انھوں نے ہتھیار ڈال دیے۔ وہ اس فیصلے پہنچے کہ مارٹن بڑا سیانا آدمی ہے اور لیورا بڑی عقلمند ہے اور یہ دونوں ایک دوسرے کے لئے ہر قربانی دینے کو تیار ہیں۔

مشر ٹوڑا بہت دیر کی تکرار کے بعد آخر میں یہ بات مان گئے کہ جب تک لیورا کسی دفتر میں ملازمت کرنے کے لائق نہیں ہو جاتی وہ اسے ہر مہینے ستر ڈالر بھیجتے ہیں گے۔

ڈسٹ دنیا کے سیشن پر ویل کے ڈبے کی کھڑکی میں سے جھانکتے ہوئے مارٹن کو احساس ہوا کہ تہہ آلود نظروں سے ماتھے پر تیوریاں چڑھا کر بات کرنے والا انڈر یوجیکسن اپنی بیٹی کو بے حد چاہتا ہے اور اس کے جانے پر بے حد اندر رہا ہے۔

(۳)

مارٹن نے لیورا کے لئے شہر کی شمالی سرحد پر ایک کمرہ تلاش کیا۔ یہ جگہ ہسپتال کے مقابلے میں محال میں اور لیورا سٹی کے بہت ہی قریب تھی۔ نیلے اور سفید رنگ کا یہ ایک مربع نما سا کمرہ تھا جہاں بڑے بڑے دھبوں والی لگر ساتھ ساتھ لگی کرسیاں رکھی تھیں۔ اس کمرے کی کھڑکی میں سے جہان تک کو دیکھ کر باہر ایک وسیع و عریض دیوانہ سا نظر آتا تھا جہاں ہر وقت ہوا ساٹھیں ساٹھیں کرتی رہتی، اور جہاں پودوں اور درختوں کے گھنٹے تھے۔

اس دیرانے کے آگے دُور دھوپ میں ریل کی پٹریاں چمکتی دکھائی دیتیں۔ اس عمارت کی مالک ایک گول مٹول سی جرمی عورت تھی جس کی نظریں عشق کرنے والوں کو بڑی جلد سے بہمان جاتی تھیں۔ اسے شاید یقینہ نہیں آیا کہ یہ شادی شدہ جوڑا ہے۔ بھومی طور پر نہ ہوتی تھی۔

لیورا کا خدمت آگیا۔ چھوٹی سی میز پر اس کی سیٹو گرائی کی کتا ہیں بڑے تالے اور سلیقے سے رکھ دی گئیں اور منہ کے بنے ہوئے گلابی سے سلیر لوسے کے سفید بستر کے نیچے رکھ دیئے گئے۔ مارٹن اس کے ساتھ کمرہ کی کے سامنے کھڑا تھا۔ ملکیت کے احساس سے وہ خوشی میں پاگل ہو رہا تھا۔ اچانک اسے محسوس ہوا کہ وہ اس قدر کمزور اور تھکا ہوا ہے کہ ابھی اس کا ایک ایک عضو الگ الگ ہو جائے گا اور وہ گر کر ڈبیر ہو جائے گا۔ مگر اس نے اپنے گھٹنوں کو سیدھا کر کے اکڑا لیا، سر پیچھے کر لیا، ہونٹ زور سے بیکھ لے اور اپنے آپ کو سنبھال کر کہا، ”جارت پھاگھرا“

اس خیال سے اسے منہ سا آ رہا تھا کہ لیورا اس کے ساتھ ہے اور وہاں کوئی تیسرا دخل دینے والا نہیں۔

اس عام اور معمولی سے کمرے میں ایک مخصوص قسم کی عجیب و غریب سی روشنی تھی۔ ابریل کی دھوپ میں دیرانے میں پھیلی ہوئی بڑی بڑی جھاڑیاں اور درخت درخت چمک رہی تھیں۔ اور چڑیاں چھپا رہی تھیں۔

”ہاں!“ لیورا نے کہا اور پھر اپنی تائید پر مہر تقدیر ثبت کرنے کے اپنے تشنہ ہونٹ اس کے ہونٹوں پر رکھ دیئے۔

(۴)

لیورا پڑھنے کے لئے زینتہ بزنس ایڈمنسٹریشن اینڈ ٹیکس نامی ادارے میں جانے لگی۔ نام ہی سے معلوم ہوتا تھا کہ یہ ایک بڑا سانا تھیں ادارہ ہے جہاں بیٹو گرائی

اصحایات کی تعلیم دی جاتی ہے۔ یہاں نہایتہ کے سیاست دانوں اور شراب بنانے والوں کے وہ لٹکے آکر پڑھتے تھے جو سرکاری بلڈریسٹوں میں بھی داخل نہیں ہو سکتے تھے اپنی لاپیاں اور تراشی ہوئی پنسلیں اٹھا کر وہ چھوٹی سی صاف ستھری گریڈ یا سی بی ہر روز سٹیشن پر بچھڑکتی ہوئی جاتی اور پھر پڑھنے والے لٹکے لٹکیوں کے اندر وہیں غائب ہو جاتی۔ چھ مہینے تک سٹینوگرافی کا کام اس نے اس قدر سیکھ لیا کہ ایک انٹرنس کے دفتر میں نوکری مل گئی۔

جب تک مارٹن کی پڑھائی ختم نہیں ہو گئی انھوں نے وہ کرہ نہیں چھوڑا جسے وہ اپنا پیارا پیارا گھر سمجھنے لگے تھے۔ یہ آغیاں بدوش پردے گھر میں اس حد تک مفید ہو کر رہ گئے تھے کہ ایسی مثالیں بہت کم ملیں گی، پہلے میں کم و کم دو بار وہ محسوس سے بھاگا بھاگا رہاں آتا اور مطالعے میں لگ جاتا، کلف کی موجودگی میں تو وہ کبھی دل لگا کر نہیں پڑھ سکا تھا کیونکہ وہ ہمیشہ شور مچاتا تھا اور اپنی باتوں پر پوری توجہ کا مطالبہ کرتا تھا۔ لیکن اس کے برعکس یوراک بھی اس کے مطالعے میں فصل نہ پڑتی، وہ تو یہ بھی نہیں سمجھتا تھا کہ پڑھائی کے دوران میں اسے اس کی موجودگی کا احساس بھی ہو۔ مطالعے میں حائل ہونے کی بجائے اس کا دھواں ایک لطیف اور خوشگوار احساس کی طرح اس کے ذہن میں چھایا رہتا۔ کبھی جب آدھی رات کو اسے بھوک لگتی تو کوئی طلسم سامری نہایت غیر محسوس طریقے سے اس کے بارود کے قریب سہڈ درج کی پلیٹ رکھ جاتا۔ حالانکہ ایسی خطرات پر وہ اظہار تشکر نہ کرتا مگر اس کے دل میں پیاسا سمندر موجزن ہو جاتا۔ بورا کا پیار اسے ایک ایسی محفوظ دنیا میں لے آیا تھا جہاں کوئی غور کوئی ہنگامہ اس کے کام میں مداخلت نہ کر سکتا تھا۔

انھیں باتیں کرنے کا بہت کم موقع ملا۔ رات کے کھانے پر یا اس کے بعد چہل قدمی کرتے ہوئے یا پھر صبح کا ناشتہ کرنے سے پیشتر انھیں چند شیریں لمحات میسر آتے جب وہ گلو بند پیٹے لیٹر کے کنارے پر بیٹھ کر سگریٹ پیتے حالانکہ اس وقت سگریٹ پینے کے لئے کوئی جواز نہیں ہوتا تھا۔ ان اوقات میں وہ ہمیشہ

۴ سے اپنے کام کے بارے میں بتایا کرتا۔ جب لیڈراہ پی پڑھانی ختم کر لیتا تو مارٹن کی جو کتاب بھی اس کے ہاتھ لگتی وہ اسے پڑھنے کی کوشش کرتی۔ حالانکہ وہ علم طب کے متعلق کچھ نہ جانتی تھی پھر بھی علم طب کی بنیادوں اور مارٹن کے فلسفے کو انگلیں ڈیر سے زپارہ اچھی طرح سمجھتی تھی۔ اگرچہ مارٹن نے اب گلاب کی پدشش ترک کر دی تھی اور ایسا پٹری کی حیثیت بھی اب اس کی نظروں میں عبادت گاہ کی سی نہ رہی تھی اور اس نے یہ بھی فیصلہ کر لیا تھا کہ وہ ایک دولت جمع کرنے والا حقیقت پسند ڈاکٹر بنے گا، اس کے باوجود گلاب کا انشرب بھی کسی نہ کسی طور اس کے ذہن پر جاری تھا۔ وہ عربی کن ٹی اصطلاحات اور اپنے موضوع کی تفصیلات کی گہرائی تک پہنچنا چاہتا تھا اور ایسے عام اصولوں کا متلاشی تھا جن کی مدد سے ان الجھوں کا مستند اصولوں اور اس غیر یکساںیت سے جھٹکا رہا جاسکے جو علم طب کی خصوصیت بن کر رہ گئے تھے۔ اور اس کی بھانے یہاں بھی کیمٹری ایسی باضابطگی لانی چاہ سکے۔

سیلچر کی غلام کردہ بڑے اہتمام سے ایک یا دو ریل کی ٹرینیں دیکھنے جایا کرتے جن میں عالم طور پر کاؤ بوائے بی اینڈرسن اور اس رٹ کی کا کام ہوتا جو بعد میں پیری بکتور رٹ کے نام سے مشہور ہوئی۔ سینما دیکھ کر واپس آتے ہوئے وہ بڑی تنجیدگی سے کہا ٹا اور پلاٹ پر بحث کرتے حالانکہ ایسی فلموں کہاں اور پلاٹ سرے سے ہوتے ہی نہیں تھے۔ اپنی باتوں میں وہ اس قدر مگن ہوتے کہ سڑک پر آتے جاتے لوگوں کی موجودگی کا انھیں کوئی احساس نہ رہتا۔ ایک اتوار کو ناشتے کے لئے چار سینڈویچ اور تھوڑی سی ادراک کی شراب لے کر وہ گھومنے کی خاطر دیہات کی طرف نکل گئے۔ پہاڑی پر چڑھتے اترتے ہوئے انھوں نے ایک دوسرے کے پیچھے بھاگنا شروع کر دیا۔ آٹن کی ساری متانت بچکانہ مسرت میں ڈوب گئی۔ جب بھی وہ غلام کے وقت اس کے گمرے میں آتا تو اوارہ کر لیتا کہ رات کی گاڑی سے خالص واپس چلا جائے گا تاکہ صبح اپنے کام پر جلدی سے پہنچ سکے۔ یہ فیصلہ وہ ہمیشہ بڑے مطمئن انداز سے کرتا۔ لیڈراہ بھی اس کی تیزی اور بھرتی کو سراہا کرتی لیکن اس کے باوجود رات کی

گھڑی وہ کبھی نہ پکڑ پاتا۔ صبح بھر بچے کی لبس کا ڈرائیڈ اور کڈ کڈا کٹر ایک زرد چہرے والے تیز و طرار کھکھلی نشست پر بیٹھا دیکھتے جو بھکا ہوا مال جلد کی بڑی موٹی موٹی کتابیں پڑھنے میں مگن ہوتا اور ساتھ ساتھ بے رطوبتی میں میٹھی پوریاں بھی کھاتا رہتا مگر تو حیران صبح کام پر جانے والے ان مزدوروں کی طرح ہزارہم کھائی خودینا تھا جنہیں مشقت کا ایک اور بے کیف سادہ گزارنے کے لئے مجبوراً علی الصبح اپنے بستروں سے نکلنا پڑتا ہے۔ اس کے چہرے پر ایک عجیب سی آسودگی اور استقلال تھا۔ زندگی اُس کے لئے اب قدر سے آسان ہو گئی تھی کیونکہ اب وہ کبھی نہ معلوم ہونے والی سچائی کو جاننے کی منتقل اور انتھک کوشش، اپنی لاعلمی کی دستوں کا احسا کرانے والی دن رات کی پڑھائی اور گائیب کی جاہلانہ ایمان داری سے قدرے آزاد ہو چکا تھا۔ گائیب کے سر دخلنے سے نکل کر دین سلوا کی دنیا میں داخل ہو کر اُسے اب دلمزدی اور ہمدردی کی گرمی کا احساس ہو رہا تھا۔

کبھی کبھی سکول کے احاطے میں گائیب کا اس سے سامنا ہو جاتا تو وہ جھپٹتے ہوئے ایک دوسرے کو سلام کرتے اور پھر جلدی سے آگے بڑھ جاتے۔

(۵)

مارٹن کے لئے ابتدائی اور بید کے سالوں کی پڑھائی میں کوئی فرق نہ رہا تھا۔ چونکہ اس کا بہت سادقت ضائع ہو گیا تھا اس لئے پوری گرمیاں اسے حالس میں گزارنا پڑیں۔ خادی کے وقت سے آخری امتحان دینے تک ٹریڈ سال کا عرصہ اس کے لئے پڑھائی، پیریغائی اور گھبراہٹ کا ایک مسلسل گرداب تھا جس میں خزاں اور بہار اور دن اور رات کے سب امتیانات مٹ گئے۔

”جب وہ تمام نفلویات ترک کر کے کام میں جُٹ گیا تو ڈاکٹر سلوا اور اچھے

اچھے طالب علم، خاص طور پر انگلش ڈویژن اور ایئر سیکل، اسے عزت کی نظروں سے دیکھنے لگے۔ مارٹن ہمیشہ یہ کہا کرتا تھا کہ اسے دنیا کی خوشنودی اور واہ واہ کی کوئی پروا نہیں مگر اب جبکہ اس پر تعریف و توصیف کی بارش ہونے لگی تو اس نے اسے ایک پیش قیمت تحفہ بھیج کر قبول کیا۔ انگلش ڈویژن نے زلیخہ جنرل ہسپتال میں نہایت ریت ڈاکٹر کے طور پر گرمیاں گزاریں اس میں ابھی سے ایک نو عمر ادراکامیاہ سرجن کی شان پیدا ہو گئی تھی۔ مارٹن اسے چاہے کتنی حقارت سے دیکھتا ہے دیکھتا ہو مگر جب انگلش اس کی عزت کرنے لگا تو وہ بھی دل ہی دل میں بہت خوش ہوا۔

اس جلتے ہوئے موسم گرما میں مارٹن اور لیورا نے اس قدر محنت کی کہ وہ تھک کر چور ہو گئے۔ جب وہ دونوں لیورا کے کمرے میں کتا ہیں لے کر ادراکامیاہ کا بھرا ہوا جگہ سامنے رکھ کے بیٹھ جاتے تو ان کے لباس اور اس کی گفتگو سے بالکل یہ احساس نہ ہوتا کہ یہ رومانی جوڑا ساکنس کے میدان میں کارہائے نمایاں کرنے کا خواہش مند ہے۔ ایک دن سہرے کے ساتھ وہ کسی انکسار سے کام نہ لیتے کبھی کبھی لیورا بڑی بے پردہی سے ایسے ایسے نازیبا قسم کے قدیم ایگلوسیکس الفاظ استعمال کرتی جسے اگر بسٹ ٹوڈر یا انگلش ڈویژن سنتے تو اطمینان میں آجاتے جس شام کو ان کی چھٹی ہوتی تو وہ بڑی کفایت مشغوری سے کام لیتے جوئے ایک گندی اور بدبودار تحصیل کے پاس واقع مصنوعی جزیرے کی سیر کرنے چلے جاتے۔ وہاں وہ بڑی سنجیدہ اور گھبرائی ہوئی کے ساتھ دھاڑاگ "کھاتے اور وہاں کے مناظر کا نظارہ کرنے کے لئے اس گاڑی میں بیٹھ جاتے جو اسی کام کے لئے مخصوص تھی۔

ان کی تفریح کا اصلی سامان کلف کلاس مہتیا کرتا تھا۔ کلف کبھی اپنی مرضی سے چپ نہ رہتا اور اکیلا نہ بیٹھتا۔ حوالے اس وقت کے جب کہ وہ سویا ہوا ہو بہت ممکن ہے موٹریں بیچنے کے کام میں اس کی کامیابی اسی چرب زبانی کے باعث ہو کہ اس پیشے میں ایک حد تک لازمی چیز ہوتی ہے۔ مارٹن اور لیورا پر وہ جو اتنی توجہ صرف کرتا نہ جانے اس میں زیادہ دوستی کا عنصر تھا یا تنہائی سے دور بھاگنے کی خواہش

تھی۔ مگر اس میں کوئی شک نہیں کہ وہ ان کی بڑی اچھی خاطر تواضع کرتا اور انھیں ان کے خوں سے نکال کر دوسری دنیا میں لے آتا۔ اگر کبھی مارٹن اس کے ساتھ سرور مہری سے پیش آتا تو بھی اُسے بالکل ناگوار نہ گزرتا۔

وہ موٹر میں بیٹھ کر اودھم مچاتا ہوا ان کے گھر آتا۔ اس کی گاڑی میں انھیں کا آواز رد ک آہ ہمیشہ خراب ہوتا۔ کھر کی میں سے بھانک کر وہ چلاتا: اماں اب نکل بھی آؤ۔ اپنی ٹانگوں کو سیدھا کر لو۔ آؤ ذرا موٹر میں گھومیں، تمہاری گرمی دور ہو جائے گی۔ پھر میں تمہیں کچھ کھلاؤں پلاؤں گا۔

کاف کے ذہن میں یہ بات کبھی نہ آتی کہ مارٹن کو کام بھی کرنا ہوتا ہے۔ مارٹن کا اس کے ساتھ ترشی اور سختی سے پیش آنے کا کام یہ تھا کہ اب لیڈر نے اس کی ساری تنہائیاں دور کر دی تھیں۔ اس کے مطلب پرست دل کو اس کی پرہیزگار تھی کہ شاید اور بھی کوئی اس کی صحبت کا خواہشمند ہو۔ ایک اچھا ساتھی حاصل کر لینے اور کام کا سلسلہ شروع ہو جانے کے باعث وہ کلف کے کبھی نہ ختم ہونے والے ہنسی مذاق سے اکتا گیا تھا۔ مگر اُس کے برعکس لیڈر اس کے ساتھ بڑے اخلاق سے پیش آتی تھی۔ اس کے وہ سات لطیفہ وہ کئی بار سن چکی تھی جن کے گرد کلف کا سارا مزاج اور اس کا تمام فلسفہ گھومتا تھا۔ صبر و تحمل سے وہ کھنٹوں شائستگی اور لطف و محبت کی تصویر بنی کلف کی باتیں سنا کرتی جن میں وہ صرف یہی بتاتا کہ وہ موٹر میں چھپنے میں کس قدر ہوشیار ہے۔ مارٹن کو لیڈر نے بڑے زوردار الفاظ میں بتا دیا تھا کہ کلف جیسا پڑ خلوں اور سخت دوست ملنا بڑا مشکل ہے۔

مگر کلف ایک نئی موٹر ایجنسی کی ملازمت کرنے نیویارک چلا گیا اور مارٹن اور لیڈر پہلے کی طرح اپنی خوش و خرم دنیا میں ایک دوسرے کا سہارا بننے کے لئے اکیلے رہ گئے۔

مسٹر گوزر نے ان کی شادی کی حقیقت کو قبول کر لیا تو انھیں زندگی سے بیزار کرنے کی آخری وجہ بھی ختم ہو گئی۔ اب وہ اپنے تمام خطوط میں بڑے اخلاص و

محنت کا اظہار کرتا لیکن ہر بار چیک بھیجتے ہوئے وہ پھر انہ قسم کی نصیحتوں کا دفتر بھی کھ
بھیجتا جنہیں پڑھ کر انہیں بے حد اکتاہٹ ہوتی —

(۶)

آخری سال کی پڑھوائی بہت طوفانی قسم کی تھی۔ اسے اتنا پڑھنا اور کام
کرنا پڑتا تھا کہ سائنس لینے کی فرصت نک نہ ملتی۔ عصبیات کا مطالعہ، علاج طفلان
قابلہ گری کا عملی کام، ہسپتالوں میں جا کر ہر مریض کی بیماری کی تفصیلات کو تازہ کنی جہا
سے جمع کرنا، آپریشن کے وقت حاضری دینا، زخموں کی مرہم پٹی کرنا اور جب خیراتی علاج
کرانے والے مریض انہیں ڈاکٹر کے لقب سے پکاریں تو چہرے پر گھبراہٹ کے آثار
پیدا نہ ہوتے دینا۔ یہ مفرد خیالات بھی اتنی ہی اہم تھیں جتنی اس موضوع پر بحث کر رہا تھا
کے بعد ہمیں کیا کرنا چاہیئے؟

کیا ایک سال سے زیادہ زیر تربیت رہنا ضروری ہے؟ کیا ہمیں تمام عمر
جنرل پریکٹس کرنے والا ڈاکٹر رہنا چاہیئے یا طب کے کسی شعبے کا ماہر ہونا چاہیئے —
مطلب یہ کہ سب سے زیادہ پیسے کہاں مل سکتے ہیں؟ ہمیں دیہات میں جا کر آیا ہونا
چاہیئے یا شہر میں رہنا چاہیئے؟ مغرب کی طرف چلے جانا کیسا رہے گا؟ ”آر سی میڈیکل کونڈ
میں بھرتی ہو جانا سود مند ہوگا یا نہیں؟ وہاں وقت مزے سے کٹ سکتا ہے۔ سلامیاء
بڑے بڑے بوٹ، خوبصورت عورتیں اور سفر ہی سفر؟

رٹکوں کو جہاں بھی موقع ملتا ہے بحث شروع ہو جاتی — ”میں میڈیکل کے
برآمدوں میں ہسپتال میں، کھانے کے کمروں میں اور جب مارٹن لیڈر کے پاس گھر آتا
تو یہ بحث پھر سے شروع ہو جاتی اور وہ بڑے عالمانہ انداز میں ایک ایک پہلو کی
نویاں اور خامیاں بیان کرتا۔ تقریباً ہر شام وہ ایک فیصلے پر پہنچتا اور ہر صبح وہ

خام کا فیصلہ کر دیتا۔

ایک بار ڈاکٹر لوئز یاد نے شفا خانے کے پورے عملے کے سامنے آپریشن کیا۔ دیکھنے والوں میں بڑے بڑے مشہور مہمان ڈاکٹر بھی تھے۔ ان کے آگے سفید لباس میں ملبوس چھوٹے سے قد کا سرجن زندگی اور موت کے درمیان کھڑا کھڑا تھا جیسے ایک بہت بڑا ایکٹر تمام شایوں کی داد وصول کر رہا ہو۔ مارٹن یہ دیکھ کر جب گھر واپس آیا تو اس نے دل میں فیصلہ کر لیا کہ وہ سرجن ہی بنے گا۔ انگس ڈویئر کے ساتھ جس نے حال ہی میں تجرباتی جراحی میں ہگ لوئز میڈل جیتا تھا، مارٹن بالکل متفق تھا کہ آپریشن کرنے والے سرجن دوسرے ڈاکٹروں میں شیر، شاہین اور سپاہی کی مانند ہوتا ہے۔ انگس ان چند لڑکوں میں سے تھا جس نے اپنے مستقبل کے متعلق ایک واضح اور پکا منصوبہ بنا رکھا تھا۔ اس نے فیصلہ کر لیا تھا کہ ترقیاتی ڈاکٹر کی بجائے پوری کرنے کے بعد وہ شکاگو میں پیٹ کے مشہور سرجن ڈاکٹر ڈولفیلڈ کے شفا خانے میں چلا جائے گا۔ وہ کہا کرتا کہ پانچ سال کے اندر اندر وہ بیس ہزار ڈالر سالانہ کمایا کرے گا۔

مارٹن نے لیوراکو یہ سب کچھ سمجھایا۔ وہ لوں آپریشن کے ڈرامائی ماحول، ڈاکٹروں کی بے خوفی، سرجن کی پرستش کرنے والے اسٹنٹ، زندگیوں بچانے، نئی ٹیکنک ایجاد کرنے میں سائنس کی اہمیت کا ذکر ایسے کرتا جیسے اس پر جادو ہو گیا ہو۔ وہ کہتا کہ وہ یہ ضرور کمائے گا کیونکہ لیوراکو زندگی میں آرام دہ بنایا کرنے کا یہی ذریعہ ہے، مگر کالجا ڈیو۔ وہ لیوراکو، لندن، سویٹزرلینڈ جانے کے بلان بناتا۔ ان کے لیکچروں میں لیوراکو کے لئے بہت مفید ثابت ہوتی۔ وہ اس کی ہر تجویز مان لیتی اور دوسری خام جیسوہ یہ ثابت کرنے کی کوشش کرتا کہ سرجری کا کام فضول ہے اور اکثر سرجن فقط اچھے بڑھئی کا درجہ رکھتے ہیں تو وہ پہلے کی طرح یہ بات بھی اسی آسانی سے قبول کر لیتی۔ انگس ڈویئر اور میڈیکل مشنری بننے والے ایرا ہنکے کے بعد اپنے مستقبل کا فیصلہ کرنے والا فیصلی ناف تھا۔ اس نے سوچ لیا کہ وہ دایہ گیری کا کام کرے گا۔

لڑکوں نے اپنی ٹیکہ ل زبانی میں اسے "بچے پھینو" کا نام دے رکھا تھا۔ فیٹی کے جسم میں ایک دایا کی روح تھی۔ عورتیں جب درد و کرب سے تڑپ رہی ہوں تو اسے ان کے ساتھ ہمدردی ہوتی۔ وہ ان کا سچا ہمدرد تھا اس حد تک کہ انہیں اس حالت میں دیکھ کر اس کی آنکھوں میں آنسو آجاتے اور جب وہ بے حس و حرکت ہوتا ہوتا، چلے پی رہا ہوتا یا انتظار میں ہوتا تو اس کی شان دیکھنے لائق ہوتی۔ پہلا کیس جب اس نے کیا تو ہسپتال کے اس دسنان کمرے میں ایک گھبراہٹ ہوا طالب علم اس کے ساتھ تھا اور وہ دونوں اضطراب کی حالت میں بستر کے ارد گرد جھک رہے تھے۔ فیٹی خوف زدہ ہو گیا تھا اور بڑی شدت سے اسے یہ خواہش ہوئی (اپنی بے کار اور حسرت بھری زندگی میں ایسی تمنا اسے کبھی نہ ہوئی تھی) کہ یہ تڑپا دینے والا درد اس زور و چہرے والی اجنبی عورت کی بجائے اسے ہونے لگے۔

دوسرے طالب علم یا تو اتفاق سے یا اپنے رشتے داروں کے رستوں سے مختلف فیلڈوں کی جماعتوں میں چلے گئے مگر مارٹن پس و پیش میں ہی رہا۔ ڈین سلوا جب طبیہ کے لئے الشائیت کی خدمت کا اصول بیان کرتا تو مارٹن کو اس کی باتیں بہت پسند آتیں مگر وہ لیبارٹری کو کبھی نہ بھول سکتا جہاں اس نے تھسویوں کی طرح کام کیا تھا پڑھائی کے آخری سال کے اختتام پر فیصلہ کرنا مزدوری ہو گیا۔ ان ہی دنوں میں ڈین سلوا کی ایک تقریر اسے بہت پسند آئی جس میں اس نے ایک ہی شعبے میں بہت زیادہ مہارت حاصل کرنے کے رجحان کی مذمت کی تھی اور دیہات میں کام کرنے والے ڈاکٹر کو لوگوں کے لئے ایک شفیق باپ اور نیک دل بھاری سے تشبیہ دی تھی۔ اور پھر سٹریٹوز ران دنوں اپنے خطوط میں اسے مسلسل التجائیں کر رہے تھے کہ وہ وٹل وینیا میں سکونت پذیر ہو جائے۔

لوزر کو اپنی بیٹی سے بڑا پیار تھا اور مارٹن کو بھی وہ ایک حد تک پسند کرتا تھا اور چاہتا تھا کہ وہ دونوں اس کے قریب رہیں۔ اس لئے کہا وٹل وینیا

”اچھی جگہ“ ہے اور یہاں کے جرمن، اسکیٹری، یو یائی، اولندیزی اور لاطینی قوم کے کھاتے پیتے کسان ڈاکٹر کو اچھے پیسے دے سکتے ہیں۔ ان کے گھر سے قریب ترین ڈاکٹر، ایسی لنک ساڑھے نو میل دور گرینگین میں رہتا تھا۔ ایسی لنک کو اپنے ہاں ہی اتنے مرلیں مل جاتے کہ اس نہ بٹھائے نہ جاتے۔ ٹوڑنے لکھا کہ اگر ڈشٹل مینیا آنے کی تحریز مان لے تو ساز و سامان خریدنے میں وہ مارٹن کی مدد کرے گا۔ اس نے وعدہ کیا کہ ایک چمک تو وہ ابھی بھیج دے گا اور دوسرا چمک اس وقت روانہ کرے گا جب ”ترہیتی ڈاکٹر“ کے طور پر اس کا کام شروع ہو گا۔ مارٹن کا قصہ تو سب ختم ہو چکا تھا۔ اُسے اور انگس ڈسیر کو زینتہ جنرل ہسپتال میں کام ملا جہاں انھیں اچھی اچھی ٹریننگ حاصل کرنے کا موقع مل سکتا تھا مگر زینتہ جنرل ہسپتال والے اپنی ترہیتی ڈاکٹر کو پہلے سال میں صرف کھانا اور رہنے کی جگہ مہیا کرتے تھے ٹوڑ کی پیشکش پر وہ اچھل پڑا۔ تمام رات لیوڈ اور وہ جاگتے رہے اور بڑے جوش و خروش سے دیہات میں کام کرنے والے مہم جو ڈاکٹر کی رحمدلی، بہادری اور قدر قیمت اور مغرب کی آناؤٹ فاؤن کا ذکر کرتے رہے۔ اس وفد انھوں نے جو فیصلہ کیا وہ اس پر قائم رہا۔

فیصلہ ان کا یہ تھا کہ ڈشٹل مینیا میں ہی سکونت اختیار کریں گے۔ جب کبھی مارٹن کا دل تحقیق اور گامٹب کے روحانی تجسس کی طرف مائل ہوتا تو یہ سمجھ کر اپنے آپ کو سمجھا لیتا کہ وہ رابرٹ گورخ کی ماتحت دیہات کا ڈاکٹر بنے گا اور مرغابوں کا شکار کرنے والا روبرج گھیلنے والا عیاش اور کاہل آدمی نہیں بنے گا۔ اس کی اپنی ایک چھوٹی سی لیبارٹری ہوگی۔ اسی طرح سوچتے چلتے اس کا آخری سال بھی بیت گیا اور وہ امتحان میں پاس ہو گیا۔ سند لیتے وقت ٹوپی اور گارڈ میں وہ کچھ بدحواس سا معلوم ہوتا تھا۔ انگس جماعت میں ادل آیا اور مارٹن سا تو یں نمبر پر۔ الوداع انھوں نے بڑے بھراے ہوئے دل اور بہت سی میٹری کرکھی۔ لیوڈ کو اس نے ہسپتال کے قریب ہی ایک کمرہ ملے اب وہ مارٹن سے مارٹن مائل ایم ایڈمٹھ ایم ہاؤس نریشن زینتہ جنرل ہسپتال ہی گیا تھا۔

باب گیارہواں

”بورڈ میں باکس فیکٹری“ کو آگ لگ گئی تھی۔ والے سیاہ دھوئیں میں لپکتے ہوئے شعلوں کی چمک دیکھ کر اور آگ بجھانے والے انجن کی گھنٹیوں کی منحوس آواز سن کر سارے جنوبی زمینتھ میں اٹپل مچی تھی۔ فیکٹری کے مغرب کی طرف سیلوں تک لکڑی کے گھروں کا سلسلہ چلا گیا تھا اور خدشہ تھا کہ یہ سب آگ کی زد میں آجائیں گے۔ عید میں آدمرد شالوں میں لپٹے، شب خرابی کا لباس پہنے، بال بکھیرے اپنے گرم بستروں سے نکل کر رات کی سردی سے ٹھٹھہ رہی گلیوں میں بو جھل قدموں سے بھاگ رہے تھے۔

آگ بجھانے والے کارکن لوہے کی ٹوپیاں پہنے بڑے پیشہ ورانہ سکون کے ساتھ پائپ ہاتھ میں پکڑے بھڑکتی آگ پر پانی کی بارش کر رہے تھے۔ لوگوں کا ہجوم آگے بڑھنے کے لئے زور لگا رہا تھا اور پولیس کے سپاہی اپنی لاشیوں کو ہلا کر انہیں روکنے کی کوشش کرتے ہوئے چلا رہے تھے۔

”بچے ہٹ جاؤ، بچے ہٹ جاؤ!“ فیکٹری کی حدود میں عام لوگوں کا داخلہ بند کر دیا گیا تھا۔ صرف فیکٹری کے مالک اور اخبارات کے رپورٹروں کو آگے جانے کی اجازت تھی۔ ایک جنرلی سے مزدور کو پولیس سارجنٹ نے آگے جانے سے روک دیا۔

”میرے اوزار اندر رہ گئے ہیں!“ وہ چلایا۔

”کوئی بات نہیں، اندر جانے کی کسی کو اجازت نہیں!“ آکٹفوں دکھانے والے

سارجنٹ نے جھلا کر کہا۔

مگر وہ ایک آدمی کا راستہ نہ روک سکے۔ ان سب نے تیزی سے دوڑتی ہوئی اور غصے میں پھنکا رتی ہوئی ایمبولینس کی مسلسل کھڑکھڑاہٹ سنی تو بغیر کسی حکم کے ہجوم نے گاڑی کے لئے راستہ چھوڑ دیا اور ایک بھورے رنگ کی بہت بڑی موٹر ہجوم کو تقریباً چھوٹی ہوئی بیچ میں سے گزر گئی۔ گاڑی کی پچھلی سیٹ پر سفید یونیفارم میں ملبوس غور سے سر اڈنچا کئے، بے نیازی کے سے انداز میں ڈاکٹر مارٹن ایڈمیتھ بیٹھا تھا۔

ہجوم نے تحسین و ستائش کی نظروں سے دیکھا اور پولیس کے سپاہی اس کا استقبال کرنے کو دوڑے۔

”زخمی ہونے والا دنا سر میں کہاں ہے؟“ وہ جلدی سے بولا۔
 ”وہاں اس سائبان کے نیچے“ گاڑی کے ساتھ ساتھ بھاگتے ہوئے سراجنٹ نے زور سے چلا کر جواب دیا۔

”گاڑی کو قریب لے چلو، دھوئیں کی پردا نہ کر ڈک مارٹن نے غراتے ہوئے ڈرائیور کو حکم دیا۔

آگ بجھانے والوں کے عملے کا ایک آدمی اسے لکڑی کے برادے کے ایک ڈھیر کے پاس لے گیا جس پر ایک نو عمر سا آدمی بے ہوشی کی حالت میں گٹھری سا بنا ہوا لیٹا تھا۔ اس کے چہرے پر خون کا کوئی دھبہ نہ تھا۔

”دھوئیں میں اس کا دم گھٹ سا گیا اور یہ اوندھا ہو کر گر پڑا۔ بڑا نیک لڑکا ہے، کیا زندہ ہے ڈاکٹر صاحب؟“ آگ بجھانے والے نے التجا کے سے لہجے میں پوچھا۔

مارٹن نے اس آدمی کے اوپر جھک کر اس کی نبض دیکھی اور سانس کی آواز سننے کی کوشش کی۔ پھر کالاساڈ بہ کھولا اور پچکاری سے ایک دوائی اس کے منہ پر چھڑکی اور ایونیا کی شیشی اس کی ناک کے قریب لے گیا۔ کوئی بات نہیں تھیک ہو جا گا۔ اچھا تم دو آدمی جلدی سے اسے ایمبولینس میں لے جا کر لٹا دو۔ جلدی“

پولیس سارجنٹ اور نیا بھرتی ہونے والا جو کیدار ایک ساتھ ہی اٹھ کھڑے
ہوئے اور اگستے بولے، بہت اچھا ڈاکٹر صاحب،

پھر "ایڈوکیٹ ٹائمر"، کا چیف رپورٹر مارٹن کے پاس آیا۔ عمر تو اس کی صرف
۲۸ سال ہی تھی مگر وہ شاید دنیا کا سب سے بڑا سنکی اور شکی مزاج آدمی تھا۔
اس نے سینٹ کے ممبروں کے ساتھ انٹرویو کئے تھے اور سماجی بہبود کی انجمنوں اور
الغامت کے مقابلوں میں بے ایمانی اور گول مال کا انکشاف کیا تھا۔ اس کی آنکھوں
کے گرد چھوٹے چھوٹے دائرے سے نظر آتے تھے۔ منہ میں اس کے ہر وقت "ہی
ڈریم" کا سکرٹ ہوتا۔ اخبار کا یہ "رپورٹر ہر آدمی کی نیک نیتی کو شک کی نظر سے
دیکھتا اور ہر عورت کی پاکدامنی پر شبہ کرتا۔ مگر باوجود اس کے بطور ڈاکٹر کے مارٹن
کی قدر کرتے ہوئے وہ اس کے ساتھ خوش خلقی سے پیش آیا۔

"ڈاک کیا یہ بچ جائے گا؟" وہ اپنی غصنی آواز میں بولا۔

"ہاں ضرور بچ جائے گا۔ مجھے پوری امید ہے۔ دھوئیں کی وجہ سے ذرا دم

گھٹ گیا تھا۔ نبض بدستور چل رہی ہے۔"

یہ الفاظ مارٹن نے گاڑی کی پشت پر سے چلا کر کہے جو کہ جھولتی اور اچھلتی
ہوئی نیکٹری کے دالان میں دھوئیں کی چادر کو چیرتی لوگوں کی چھٹی ہوئی بھیڑ کی
طرف بڑھ رہی تھی۔ اس وقت وہ اور ڈرائیور شہر کے مالک اور حاکم تھے ٹریفک
کے قواعد کی انہیں کوئی پروا نہ تھی۔ سینما اور تھیٹر سے واپس آ رہے لوگوں کو جو گاڑی
کے آگے پھیلی ہوئی سڑکوں پر بکھرے پڑے تھے، انہوں نے نفرت و حقارت
سے دیکھا۔ چک سا کے ٹریفک انصر نے انہیں آتے سنا اور اُسے محسوس ہوا جیسے
رات کی میل گاڑی دندناتی چلی آ رہی ہو۔ گھوں، جھک، جھک پھٹ پھٹ، پھٹ
پھٹ۔ یہ گڑگڑاہٹ سن کر اس نے شور دہنکا مئے سے معمور چوک کو صاف کر دیا۔
سڑک کے کنارے پر پیچھے کو مڑتی موٹر دوں اور بے ڈھنگے طور پر کھڑے کھڑوں
سے بچتی ہوئی لوگوں کی بھیڑ پھنسی کھڑی تھی۔ ان کے قریب سے تیزی کے ساتھ بھاگتی

ہوئی لیجولنس گزر گئی، پھٹ پھٹ پھٹ۔ گاڑی کی اچھلتی سیٹ پر جھومتا ہوا ڈاکٹر پلیٹ کو زور سے پکڑے بڑی شان سے بیٹھا تھا۔

ہسپتال پہنچے تو اردلی چلا یا۔ ”آربر میں گولی چل گئی ڈاکٹر صاحب!“
 ”بہت اچھا۔ ذرا ٹھہرو میں ایک آدھ گھونٹ پی لوں“ مارٹن نے بڑی پرسکون آواز میں کہا۔

اپنے کمرے کی طرف جاتے ہوئے وہ ہسپتال کی لیبارٹری کے پاس سے گزرا جس کا دروازہ کھلا تھا۔ اندر اسی طرح معمولی سا بیچ پڑا تھا آدھ بوتلوں اور نلکیوں کی بے جان قطاریں کھڑی تھیں۔

”دہی پرانی چیزیں۔ لیبارٹریوں میں جان مارنا ہی اصل زندگی ہے“ وہ مرد میں آگیا مگر اسے یہ ہمت نہیں ہوئی کہ گاٹلب کو بھی جھانک کر ایک نظر دیکھ لے۔
 دہی سوکھے سے چہرے والا گاٹلب جو اسی صبر و قرار سے انتظار میں بیٹھا تھا۔

(۲)

زیلتھ جنرل ہسپتال کے چھ تربیتی ڈاکٹروں کو جن میں مارٹن اور انگس بھی تھے، رہنے کے لئے ایک لمبا سا اندھیرا کمرہ ملا۔ اس کمرے میں چھ سفری بستر اور چھ میز تھیں جن کے خانوں میں ہر طرح کی چیزیں پڑی ہوئیں۔ تصویریں نکٹائیاں پکٹی ہوئی جڑا ہیں۔ وہ اپنی چار پائیوں پر بیٹھے سرجری اور اندرونی علاج کا موازنہ کیا کرتے، چھٹیوں کی راتوں میں بڑی بڑی دعوئوں کے مزے اڑانے کی سکیمیں بنایا کرتے اور مارٹن کو جو کہ ان میں واحد شادی شدہ لڑکا تھا۔ مختلف نرسوں کی خوبیاں بتایا کرتے جی کے دام الفت میں وہ باری باری گرفتار ہو چکے تھے۔

مارٹن کو ہسپتال کا معمول کچھ اکتا دینے والا سا معلوم ہوا۔ حالانکہ اس نے

ایک تربیتی ڈاکٹر کے سب انداز اختیار کر لئے تھے۔ اسی طرح تیز تیز قدموں سے چلنا اور دلیسے ہی جیب میں سیٹھو سکوپ ڈالے رہنا۔ مگر اس کے باوجود اُسے مریضوں کی تیمارداری کا ڈھنگ نہ آیا۔ زخمیوں اور بیماروں کی تکلیف دیکھ کر اُسے بہت دکھ ہوتا۔ مریض ہمیشہ نئے ہونے لگے اور درد اور تکلیف کی نوعیت دہی ہوتی۔ جب وہ تین بار ایک زخم کی پٹی کر چکتا تو اکتا جاتا۔ وہ نئے تجربات حاصل کرنا چاہتا تھا مگر ہسپتال سے باہر ایمبولینس کے کام پر جانا اس کے سمندر فخر کے لئے تازیانہ کا کام کرتا۔

شہر کی اس گندی بستی میں جسے آربر کہتے تھے رات کے وقت گھومتے ہوئے ڈاکٹر اور صرف ڈاکٹر ہی اپنے آپ کو محفوظ سمجھ سکتا تھا۔ پولیس کے سپاہی اسے سلیوٹ کرتے، طوائفیں اسے جھک جھک کر سلام کرتیں جس میں مذاق اور طنز کا کوئی عنصر نہ ہوتا، شراب خانوں کے مالک آذانیں دے دے کر آداب و تسلیم کرتے اور ڈاکٹر اسے اتنا دیکھ کر دروازوں کے پیچھے چھپ کر جانے کی راہ دے دیتے۔ ان کو زندگی بہر پہلی بار ایک ایسی طاقت اور توت ملی جسے وہ محسوس کر سکتا تھا، دیکھ سکتا تھا۔ اور پھر وہ مسلسل جان جو کھوں کی زندگی گزارنے لگا۔

وہ ایک بینک کے صدر کو قمار بازی کے اٹھے سے نکال کر لایا اور اُس کے خاندان کو بدنامی سے بچایا انہوں نے اُسے رشوت پیش کی تو اس نے بڑی حقارت سے انکار کر دیا۔ مگر جب اسے خیال آیا کہ اس رد پے سے وہ لیوڈ کے ساتھ ڈنراٹھا سکتا تھا تو اسے اپنے انکار پر افسوس ہونے لگا۔ وہ گیس سے بھرے ہوٹلوں کے کمروں میں گھس جاتا اور لوگوں کو مستقبل میں خودکشی کرنے کے عذاب سے بچاتا۔ اس نے کانگریس کے ایک ممبر کے ساتھ جو شراب بندی کا حامی تھا، رم پی۔ اس نے پولیس کے ایک سپاہی کی مرہم پٹی کی جسے ہڑتالیوں نے پٹیا تھا اور ایک ہڑتالی کے زخموں پر پٹیاں باندھیں جسے پولیس والوں نے مارا تھا۔ اس نے صبح ۲ بجے پیٹ کے ایک فوری آپریشن میں سرجن کی مدد کی۔ آپریشن کے کمرے کی

دیواریں سفید تھیں اور سفید ٹائلوں کا ہی فرش تھا اور درختوں کے چمکتے ہوئے دودھیا شیشے یوں معلوم ہوتے تھے جیسے برف کو آگ لگی ہو۔ بڑے بڑے برقی شمع دانوں کی روشنی شیشے کے اندازوں اور ان بے رحم نشتروں پر بھی پڑ رہی تھی۔ سرجن نے سفید گاؤن پہن رکھا تھا، سر پر سفید بکٹری سی، باندھ رکھی تھی، اس کے ہاتھوں میں ربر کے زرد نارنجی رنگ کے دستانے تھے اور تولیوں کے نیچے سے نظر آنے والے جسم کے زرد سے مرلج نما حصے پر ڈاکٹر تیز تیز ہاتھ چلاتا ہوا نشتر کے ساتھ گوشت کی تھوں کو کاٹتا جا رہا تھا۔ مارٹن کھڑا دیکھ رہا تھا جس وقت نشتر کے ساتھ ساتھ خون کی دھار بہتی ہوئی چلی گئی تو اس وقت بھی وہ بے حس و حرکت بت بنا کھڑا رہا۔ ایک مہینے کے بعد جب چالو سا دریا میں طغیانی آئی تو وہ لگاتار ۷ گھنٹے کام کرتا رہا۔ بیچ میں اسے آدھ آدھ گھنٹے کے لئے لیس یا پولیس چوکی کی میز پر سونے کا موقع مل جاتا۔ طغیانی کے دلاں میں جب ہاتی بہت ادبچا چڑھ گیا تو وہ کشتی سے اتر کر ایک مکان کی دوسری منزل پر جا پہنچا اور سب سے اوپر کی منزل پر اپک بچے کو حفاظت سے اٹھالا ہا۔ اور ایک بار تو گر بھ کے اندر پھنسے ہوئے پانچ دہشت زدہ بچوں کو نکالنے کے لئے وہ بغیر سوچے سمجھے جان جو گھوں میں ڈال کر تیرتے ہوئے دوسری طرف نکل گیا۔ اخباروں میں بڑی بڑی خبروں کے ساتھ اس کی بہادری کی یہ خبر چھپی وہ گھر واپس آیا۔ لہو کا بوسہ لینے اور بارہ گھنٹے لمبی تان کر سونے کے لئے۔ لیٹے لیٹے وہ اپنے آپ کو حق بجانب ثابت کرنے کی خاطر گامب اور تحقیق کے متعلق بڑی حقارت سے سوچتا رہا۔

”گامب، وہ تصویریاں گھر نے والا خبطی بوڑھا دریا کو تیر کر تو دکھائے؟“ اس کے اندر بیٹھے ہوئے ڈاکٹر ایر وسمتھ نے مارٹن پر طنز کی، مگر جب رات کی ڈیوٹی پر وہ اکیلا ہوتا تو اسے اپنی روج کی آواز کا سامنا کرنا پڑتا تھا۔ جس سے وہ بچنا چاہتا تھا۔ ایسے وقت میں اس کے دل میں لیبارٹری کے کام کی خواہش جاگ اٹھتی۔ وہ نئی نئی دریافتوں کی انجانی دنیا کے دلوں کو حاصل کرنا

چاہتا، دقتِ مسرت کو چھوڑ کر سطح کے نیچے تلاش و جستجو کی راہوں میں جانا چاہتا اور بنیادی اصولوں کو کھوجنا چاہتا۔ جنہیں ایک سائنسدان عام جسمانی امراض کے علاج سے بہت زیادہ اہمیت دیتا ہے۔ اسی طرح جیسے ایک فلاسفر زندگی کی معمولی نیکیوں کے مقابلے میں خدا کے عز و جلال کو بہت ہی بلند سمجھتا ہے۔ اس وقت وہ رشک اور ادا سی ردوں طرح کے جذبات سے مغلوب ہو جاتا۔ اس وہ اپنی بے چارگی کے باعث ہوتا اور رشک اسے ان لوگوں پر آتا جو ٹیکنک پر عبور حاصل کر چکے ہیں یا حیاتیاتی کیمسٹری کے متعلق بڑی وسیع واقفیت رکھتے ہیں۔ اور سائنس کے اصولوں کو بڑی وضاحت سے سمجھا سکتے ہیں۔ ایسے اصول جنہیں بڑی بڑی دریافتیں کرنے والے سائنسدان بھی صرف اشارتاً ہی بتاتے ہیں۔

تربیتی کورس کے دوسرے سال میں جب قتل آگ، طغیانی جیسے ہنگامی حالات میں کام کرنے کا جوش و دلولہ ختم ہو گیا اور یہ چیزیں دفتری کام کی گھس گھس کی طرح زندگی کا معمول بن گئیں اور وہ یہ حقیقت ابھی طرح سے جان گیا کہ زندگی کو عذاب بنانے اور ایک دوسرے کا خون بہانے کے لئے انسان نے صرف چند ایک طریقے ہی ایجاد کئے ہیں تو لفظ ”ڈاکٹر“ کا انہوں نے بھی ٹوٹ گیا اور سائنس کے میدان میں کام کرنے کا شوق (جو اس کے ضمیر پر لوجھ بن کر رہ گیا تھا) پورا کرنے یا کچلنے کے لئے وہ کبھی کبھی ہسپتال کی لیبارٹری کی چیزوں کو الٹا پلٹا رہتا۔ اور ”پرنسٹن انیمیا“ (رقت الدم خلیث) کے مریضوں کے خون کا معائنہ کرتا رہتا۔ مگر تحقیق کی مفرد دوا کے ساتھ اس کا کھینکنا خطرے سے خالی نہیں تھا۔ آپریشنوں کی ہمارے درمیان وہ لیبارٹری کی خاموش تنہائی کے تصور میں کھو جاتا مجھے یہ سلسلہ ختم کر دینا چاہیے، اس نے لیبر سے کہا ”اگر وٹل دینیا میں اطمینان سے بیٹھ کر مجھے کام کرنا ہے اور ردی کمانی ہے تو یہ سلسلہ ختم کرنا ہی ہوگا۔ اور وٹل دینیا تو خدا کی قسم

میں مزدور جاؤں گا

مشورہ دینے کے لئے ڈین سلوا اکثر ہسپتال آیا کرتے۔ ایک روز جب لیورا اپنے دفتر سے واپسی پر، جہاں وہ سٹینوگرافر کا کام کرتی تھی، رات کے کھانے کے لئے مارٹن کے ساتھ جا رہی تھی تو برآمدے میں ان کا ڈین سلوا سے سامنا ہو گیا۔ مارٹن نے ان دونوں کا تعارف کسرایا اور ٹھکنے سے ڈاکٹر نے اپنا ہاتھ بڑھاتے ہوئے باریک آواز میں کہا "میرے بچے مجھے بہت خوشی ہوا اگر تم ڈین میرے ساتھ کھاؤ۔ میری بیوی مجھے پھوڑ کر چلی گئی ہے اور آج کل میں اکیلا اور زندگی سے بیزار ہوں۔"

گول مٹول سا ڈین سلوا ان دونوں کے درمیان خوشی سے پھدکتا ہوا چل رہا تھا۔ اس کے اور مارٹن کے درمیان اب استاد و شاگرد کا رشتہ نہیں تھا بلکہ وہ اب ایک دوسرے کے لئے ڈاکٹر تھے۔ ڈین سلوا ایک ایسا مدرس تھا جو ان لڑکوں میں بھی دلچسپی رکھتا تھا جو زانوئے ادب تہ کر چکے ہوتے۔ ان دونوں بھوک کے مار رہے تھے۔ ایک ریسٹوران میں لے گیا اور لمبے لمبے بازوؤں والے لکڑی کے سینچ پر بیٹھ کر بڑی خوش اسلوبی سے انھیں پیٹ بھر کر مرغابی کا بھنا ہوا گوشت کھلایا اور بہت سی شراب پلائی۔

باتیں وہ لیورا سے کر رہا تھا مگر اس کا ردئے سخن مارٹن کی طرف تھا۔ "آپ کے خاوند کو ایک سیجا بننا چاہیئے نہ کہ لیبارٹری میں معمولی سے پھوٹے موٹے کام کرنے والا کارکن؟"

"مگر گاہک طلب معمولی کام تو نہیں کرتا؟" مارٹن کے لہجے میں اصرار تھا۔

"ہاں، مگر اس کی بات اور ہے۔ یہ تو اپنا اپنا عقیدہ ہے۔ گاہک ان لوگوں کی پرستش کرتا ہے جو خطی اور سنکی ہیں اور دوسروں کی تصویریاں غلط ثابت کرنے میں لگے رہتے ہیں۔ عام لوگ انھیں ٹیڈرڈ، ڈائٹر، ایلسر جادوگر اور نہ جانے کن کن ناموں سے پکارتے ہیں مگر ان عظیم ہستیوں کو اپنی تصویریاں وضع کی بجائے دوسروں کی تصویریاں جھوٹی ثابت کرنے میں زیادہ مزا آتا تھا۔ مگر میرے دلوتادہ ہیں جو

گاہلب کے دیوتاؤں کی تصویروں کو استعمال میں لا کر انسان کی بھلائی کے لئے کام کرتے ہیں اور انھیں زندگی بخشتے ہیں!

”رنگ اور کنیوس ایجاد کرنے والے تعریف کے قابل ہیں مگر اس سے بھی بڑی تعریف کے حقدار تو بڑے بڑے معصوم ہیں جو ان کی ایجادوں کو اپنے تخلیقی کاموں کے لئے بردے کا رلائے۔ یہی تو اصل لوگ ہیں تحقیق برائے تحقیق بڑی ہیں چیز ہے اور سچائی کی تلاش کو تجارت اور شہرت کی خواہشات سے آزاد رکھنا ہی یقیناً قابل تحسین بات ہے۔ لیکن کسی چیز کے عملی فائدوں اور نتائج کو نظر انداز کرنا کہاں تک درست ہے؟ آپ نے کبھی یہ سوچا ہے کہ اگر اس رجحان کو اور آگے بڑھا دیا جائے تو ایسے آدمی بھی پیدا ہو جائیں گے جو سڑک پر پھانے جانے والے پتھروں کو گینا ہی سب سے بڑا کام سمجھنے لگیں گے، ایسے سائنسدان بھی نکل آئیں گے جو لوگوں کو صرف یہ دیکھنے کے لئے اذیت پہنچائیں گے کہ وہ چیختے کس طرح ہیں۔ اور ایسے آدمی کا مذاق اڑائیں گے جو لاکھوں لوگوں کو صحت یاب کرتا ہے اور انھیں خوشی دیتا ہے۔!

”ہنہیں نہیں مسز ابرہہ دسمتھ یہ لڑکا مارٹن ایک حساس اور صاحب دل آدمی ہے۔ یہ کوٹھو کا بیل تو ہے نہیں۔ اسے انسان کی خدمت کا راستہ اختیار کرنا چاہیئے۔ اس نے دنیا کا سب سے نیک اور صالح پیشہ اختیار کیا ہے۔ مگر یہ ضعیف دماغ کا تجربات کرنے والا کیڑا بننا چاہتا ہے۔ آپ اسے صحیح راستے پر لگائیں اور دنیا کر اس کے جوش اور جذبے کی برکتوں سے محروم نہ ہونے دیں؟“

اس آپدیش کے بعد سلا صاحب انھیں ایک طریقہ سنگیت نائیک دکھانے لگے۔ ان دونوں کے بیچ میں بیٹھے ہوئے کبھی وہ مارٹن کے شانے کو مسلاتے اور کبھی لیور کے بازو کو تھپتھپاتے۔ جب ایک ایکسٹرنل کی بالٹی میں جاگرا تو مارے ہنسی کے ان کا گلا بھر آیا۔ اسی رات کے اس جوش و خروش میں مارٹن اور لیور نے بھی اس پر اپنی محبت کی بارش شروع کر دی اور دھسل دینیا جا کر بس جانے

کی بخونہ کو شہرت اور نجات کا فریہ سمجھنے لگے۔

مگر مارٹن کے تربیتی کورس کی مدت ختم ہونے اور نارتھ ڈاکوٹا روانہ ہونے سے کچھ روز پہلے سڑک پر میکس کا ٹلب سے ان کی ملاقات ہو گئی۔

مارٹن نے ایک سال سے اس کی صورت نہیں دیکھی تھی اور یورانے تو اُسے اب تک دیکھا ہی نہیں تھا۔ مارٹن ابھی یہ سوچ ہی رہا تھا کہ آیا وہ اُسے سلام کر کے گزر جائے کہ گا ٹلب سڑک گیا۔

”کیوں بھئی مارٹن کیا حال ہے؟“ اس نے بڑی گرمجوشی سے کہا مگر اس کی آنکھیں پوچھ رہی تھیں۔ ”تم میرے پاس اب تک کیوں نہیں آئے؟“

مارٹن مارے گھبراہٹ کے ہکلائے لگا اور کچھ بھی نہ کہہ سکا جب گا ٹلب آگے بڑھ گیا تو وہ نیچے جھک کر یوں چلنے لگا جیسے وہ کسی بہت بڑے کرب میں مبتلا ہو اس کا جی چاہ رہا تھا کہ وہ بھاگ کر اس کے پیچھے چلے۔

یورانے سوال کیا ”کیا یہی پرنسیر کا ٹلب ہے جس کے تم گن گایا کرتے ہو؟“

”ہاں، یہی تو ہے۔ کیوں کیا لگاتھیں؟“

”ہیں..... میں — سینڈی ایسی عظیم ہستی میں نے آج تک نہیں دیکھی تھی نہیں معلوم کہ میں یہ کیسے جانتی ہوں مگر ہے یہ عظیم ترین آدمی! ڈاکٹر سلوا بڑا پیارا آدمی ہے مگر عظمت مجھے اسی میں دکھائی دی۔ میری خواہش ہے — میری خواہش ہے کہ ہم اسے پھر ملنے جائیں۔ یہ واحد شخص ہے جو اگر چاہے تو میں تمہیں اس کے سپرد کر دوں۔ وہ ایک — وہ ایک تلوار کی طرح ہے — نہیں وہ ایک چلتا پھرتا دماغ ہے۔ ہائے سینڈی یہ اس قدر مصیبت کا مارا دکھائی دیتا ہے۔ اُسے دیکھ کر میرا جی چاہتا تھا کہ چیخ چیخ کر دوں۔ اس کے جوتے صاف کر دوں!“

”خدا کی قسم میرا بھی یہی دلی چاہتا ہے!“

مگر زینتہ چھوڑنے کی ہماہمی، دلسل دینیا جانے کے جوش خردش، سرکاری
 امتحان کی گھبراہٹ اور ڈاکٹر بننے کی شان میں وہ گائیک کو بھول گیا اور ڈاکٹر
 میں جہاں دھوپ میں دمکتی ہوئی ہر چراگاہ کی باڑ کے کھمبوں پر مرغزاری لہے
 چمکتے ہیں، اس نے جون کی ایک منو شاں صبح کو اپنا کام شروع کر دیا۔

باب بارہواں

جب گاٹلب مارٹن کو سٹرک پر ملا تو اس وقت وہ تباہ ہو چکا تھا۔
 میکس گاٹلب جرمن یہودی تھا۔ وہ سیکسنی کے مقام پر ۱۸۵۰ء میں پیدا
 ہوا تھا۔ حالانکہ ہیڈلبرگ میں اس نے طب کی ڈگری لی تھی۔ مگر ڈاکٹر کا پیشہ
 اختیار کرنے میں اسے مطلق دلچسپی نہیں تھی۔ وہ ہیلم ہولٹز کا پیردکار تھا۔ جوانی کے
 دنوں میں بڑے جوش و خروش کے ساتھ اس نے آواز کی طبیعیات میں جو تحقیق کی
 اس سے وہ علم طب میں طریقہ مقدار کا تامل ہو گیا۔ پھر کوخ کی دریافتوں نے
 اسے حیاتیات کی طرف مائل کر دیا۔ وہ ہمیشہ اپنے کانم کو بڑی احتیاط اور لگن
 سے کستا، ہندسوں کی لمبی لمبی قطاریں بنانا اور اسے ناقابل غبط تغیر پذیر عناصر
 کی موجودگی کا ہمیشہ احساس رہتا، سنی، غفلت اور خود پسندی کا وہ بہت بڑا
 دشمن تھا اور ایسے خلوص اور نیک نیتی سے اسے کبھی ہمدردی نہ ہوتی جس کے
 ساتھ گند ذہنی بھی شامل ہو۔ اس نے کوخ اور یاسٹر کی لیبارٹری میں کام
 کیا اور حیاتیات کے مطالعے میں پیرسن کے بیانات کی پیروی کی جس زمانے
 میں وہ بہت سیر پیتا اور خطوں میں جلی کٹی باتیں لکھتا۔ اس نے اٹلی، انگلستان
 اور سسینڈینیو یاچی ممالک کی سیاحت کی اور ایک روز یورپی سرسری طور پر ایک
 غیر یہودی تاجر کی خاموش لمبھ لڑکی سے شادی بھی کر لی بالکل ویسے ہی جیسے
 کوئی گھر کی دیکھ بھال کرنے والا ملازم رکھ لیا کرتا ہے یا بازار سے کبڑا خرید
 لاتا ہے۔

پھر اس نے تجربات کا سلسلہ شروع کر دیا۔ یہ تجربے بہت اہم طویل اور

غیر ڈرامائی تھے اور ان کی کوئی قدر نہیں کی گئی۔ اس سے پیشتر ۱۸۸۱ء میں وہ بیضے سے بچاؤ کے لئے پاسٹیر کے نتائج کی تصدیق کر رہا تھا ان دنوں وہ دل بہلانے کے لئے کیمیائی خمیر کو سفوف خمیر سے علیحدہ کیا کرتا۔ گائلب کا باپ ایک چھوٹے سے بینک کا مینجر تھا اور وہ اپنے والد سے ترکے میں ملی ہوئی تھوڑی سی جائداد پر گزار بسر کرتا۔ خرچ کرنے میں وہ اس قدر بے پروا تھا کہ یہ جائداد آہستہ آہستہ ختم ہوتی گئی۔ کچھ سالوں بعد وہ بیمار یوں کی ٹوہن تصویر کی تنقیدی جائزہ لے رہا تھا اور خود نامیات کے رتبق ہونے کی تلخی و شدت کی ترکیب و ترتیب کی تحقیق کر رہا تھا اس کام سے اسے تھوڑی سی شہرت ملی۔ شاید وہ ضرورت سے زیادہ محتاط تھا۔ وہ شیطان سے زیادہ ان لوگوں سے نفرت کرتا جو کام کو مکمل کئے بغیر اشتہار بازی میں لگ جاتے ہیں سیاسیات میں وہ بہت کم دخل دیتا کیونکہ انسانی سرگرمیوں میں وہ سیاست کو سب سے زیادہ غیر سائنسی کام سمجھتا تھا مگر پھر بھی وہ اتنا وطن پرست جرمین ضرور تھا کہ امریکی پارٹی (رجکٹرز) کے لئے اس کے دل میں نفرت پیدا ہو گئی تھی لڑکپن میں ایک دو بار اس پارٹی کے اکڑ باز جھگڑالو کارکنوں سے اس کی لڑائی بھی ہو چکی تھی۔ ایک بار تو وہ پورا ہفتہ جیل میں رہا۔ یہودیوں کے خلاف تعصب پر اسے اکثر طیش آتا۔ چالیس برس کی عمر میں وہ بوجھل دل کے ساتھ امریکہ چلا گیا کیونکہ اس کے رائے میں یہ ملک نہ تو جنگجوین سکتا تھا اور نہ ہی یہاں کے لوگ یہودیوں کے خلاف تھے۔ امریکہ پہنچ کر اس نے بروک لن کی ہوگ لین لیبارٹری میں ملازمت کر لی اور پھر کرسٹی یونیورسٹی میں جراثیمیات کا پروفیسر ہو کر چلا گیا۔

یہاں اس نے پہلی بار نہ ہر اور سم الریاق کے رد عمل پر تحقیق کی اور اعلان کر دیا کہ جانور کی محفوظ حالت سے ضد الاجسام کا سوائے سم الریاق کے کوئی تعلق نہیں ہے۔ اس وقت جبکہ جو شیلے سائنس دانوں کا تھوڑا سا حلقہ اس کی خدمت کرنے اور اسے غلط ثابت کرنے میں لگا ہوا تھا وہ سب سکون

اطمینان اور بے رحمی سے ملف کے متعلق لیرسین اور مارموریک کی تصویروں کے پرچھے اٹا رہا تھا۔

کئی برسوں کی دماغ سوزی اور تحقیق کے بعد اب اس کی سب سے بڑی تمنا یہ تھی کہ "ضد زہر" (اینٹی ٹاکسن) کو مصنوعی طریقے یعنی شیشے میں بنایا جائے۔ ایک بار تو وہ اپنی چھان بین کے نتائج پھپھوانے کے لئے بھی تیار ہو گیا تھا کہ پیرائے ایک غلطی نظر آگئی اور اس نے بڑے مضبوط ارادے سے اپنا مقالہ دیا لیا۔ اس تمام عرصے میں وہ بالکل تنہا تھا۔ اس کا کوئی ساتھی نہیں تھا۔ کوہن سٹی کے سب لوگ اُسے جراثیم کپڑنے اور انھیں پھیرنے پھاڑنے والا ایک خطی مایہوری سمجھتے تھے۔ اس زمانے میں ملک ایک سماجی انقلاب سے گزر رہا تھا۔ پل بنائے جا رہے تھے، بغیر گھوڑوں کی گاڑیاں چلانے کے تجربے ہو رہے تھے، اشتهار بازی میں لوگوں کو متوجہ کرنے کے لئے شاعرانہ اسلوب اختیار کیا جا رہا تھا اور سوتی کپڑے اور سگرٹ کی انتہا سے زیادہ گرم بازار می تھی۔ ایسے ہنگامی دلوں میں بھی اس لمبے سے آدمی کے لئے کوئی کام نہیں تھا۔

۱۸۹۹ء میں اُسے دے میک یونیورسٹی کے میڈیکل سکول میں جراثیمات کے پرنسپل کے عہدے پر مامور کیا گیا اور بارہ سال تک وہ اس کام میں میل کی طرح جُتتا رہا۔ اس تمام عرصے میں ایک بار بھی اس نے اپنی تحقیق و تجربے کو عملی شکل دینے کا ذکر نہیں کیا اور نہ ہی اس نے دُنیا کے طب کے بہت سے مفروضوں کے خلاف اپنی جدوجہد بند کی۔ سوائے نفرت کے اپنے ساتھیوں سے اسے اور کچھ نہیں ملا۔ نہ پر تودہ اس کی عزت کرتے اور اس کی تیکھی اور طنز بھری نظروں کے سامنے کچھ خوف اور بے جینی سی محسوس کرنے لگتے مگر پیٹھ پیچھے اُسے مفسد، شیطان، تنواری، جھمکی، تخریب پسند نقاد، نک چڑھا، انارکسٹ، منکر، اور یہودی کہہ کر بہت خوش ہوتے۔ ان کی اس بات میں کچھ وزن تو ضرور تھا کہ وہ خالص سائنس یعنی فن برائے فن کا اس قدر حامی ہے کہ وہ "صحیح علاج"

سے مرلیوں کی موت کو ترجیح دے گا بجائے اس کے کہ "غلط علاج" سے انہیں
بچا لیا جائے گا۔ وہ گویا انسان کے لئے ایک مندر بنا کر ابن آدم کو وہاں سے
ٹھوکر میں مار کر نکال دینا چاہتا تھا۔

سائنس کے ان جریدوں میں جہاں چالاک سائنسدانوں کے سال میں
پانچ پانچ مقالے شائع ہوتے تھے، وہاں تیس سال کے اندر کا ٹکب کے صرف
بچیس مقالے شائع ہوئے تھے۔ یہ سب مقالے نوک پلک سے درست تھے،
شکی مزاج نقادوں نے انہیں اچھی طرح سے جانچ لیا تھا اور تنقید کے علاوہ
ان کی نقیصں بھی محفوظ کر لی گئی تھیں۔

محاسن میں اسے یہ دیکھ کر بڑی خوشی ہوئی کہ وہاں کام کرنے کی بہت
زیادہ سہولیات ہیں، مدد کے لئے بہت اچھے اسسٹنٹ ہیں، شیشے کا بے شمار
سامان ہے، اور تجربات کے لئے بے انتہا چوسے اور بندر ہیں مگر دروس
دندریں کے نہ ختم ہونے والے چکر سے وہ اکتا گیا اور ہمدرد و غمگسار و دنیوا
کے فقدان سے اس پر اداسی چھا گئی۔ اسے ہر وقت کسی ایسے آدمی کی تلاش ہوتی
جس کے سامنے وہ اپنا دل کھول کر رکھ سکے۔ آخر وہ گوشت پوست کا انسان
تھا، تحقیق کرنے کی مشین تو تھا نہیں۔ اس لئے جب وہ ان ڈاکٹروں کی شہرت
دیکھتا جن کی جہالت اور کم علمی نے انہیں بے باک اور نڈر بنا دیا تھا اور
ان نام نہاد موجودوں کی حالت پر غور کرتا جو کھٹکھٹروں سے زیادہ وقعت نہیں
رکھتے تھے تو اسے امریکہ بلکہ محاسن تک میں اپنی گمنامی پر غصہ آجاتا اور وہ
بڑے بیجا طریقے سے شکایتیں کرنے لگتا۔

اب تک وہ کسی ڈیڑ لوک کے ساتھ دعوت میں شریک نہیں ہوا تھا،
کبھی اسے انعام نہیں ملا تھا، کوئی پریس رپورٹر اس سے انٹرویو کرنے نہیں
آیا تھا۔ کبھی اس نے کوئی ایسا مقالہ نہیں لکھا تھا یا ایسی تحقیق نہیں کی تھی جو عام
لوگوں کی سمجھ میں آ سکے اور نہ ہی زمانہ طالب علمی کے معاشقوں کے بعد اس نے

کوئی ایسا کام کیا تھا جسے رومانی کہا جاسکے اصلاً وہ ایک متد سائنس دان تھا۔
 ابن آدم پر اس کے بڑے احسانات تھے۔ ہر آنے والے زمانے میں دباؤ
 اور چھوت کی چھوٹی موٹی بیماریوں کو ختم کرنے کی کوششوں پر میکس گاملب کی
 تحقیقات انساندازہوں گی۔ وہ مختلف قسموں اور نسلوں کے جراثیم کی درجہ بندی
 کرنے پر ہی اکتفا نہ کرتا بلکہ ان کی جسمانی ساخت کا مطالعہ کرتا اور ان کے
 پیدا ہونے، بڑھنے اور ختم کرنے کے اصولوں کی تلاش میں رہتا، یہ ایسی نئی
 اصول تھے جن کے متعلق حیاتیات کے ماہرین کو ایک پشت تک کچھ معلوم نہ ہوگا
 مگر اس کے باوجود گاملب کو "تنوٹی" کہنے والے بھی حق بجانب تھے کیونکہ یہ آدمی
 جس کے انتھک کام کی وجہ سے چھوت کی بیماریوں کے بالکل ختم ہو جانے کا
 امکان پیدا ہو گیا تھا، ان بیماریوں کو ختم کرنے کی قدر و قیمت بہت کم تر شک
 کیا کرتا تھا۔

بین القوامی سطح پر جو بحث اس نے چھیڑ دی تھی اس میں چند ایک لوگ
 تو ضرور شریک ہوئے۔ مگر بیشتر نے اس پر لعنت بھیجی۔ اس نے کہا کہ چھ پستوں
 تک اگر وہ بائیں بالکل نیست دنیا بود ہو جائیں تو اس کے بعد جو انسانی نسل رہے
 گی اس کے اندر ان دباؤں کا مقابلہ کرنے کی قوت اس قدر کم ہوگی کہ اگر ہر ایک
 پلنگ جیسی بیماری پھیل جائے تو ساری دنیا اس کی زد میں آجائے گی۔ اور اس
 طرح سے دباؤں کو حڑ سے اکھاڑنے اور زندگیاں بچانے کے جو اقدامات ہم اب
 کر رہے ہیں ان کا نتیجہ یہ ہوگا کہ کچھ پستوں کے بعد پوری نسل انسانی ہی ختم
 ہو جائے گی۔

اس نے سوچا کہ اگر صفائی کے اصولوں اور سائنس کی مدد سے تپ رق
 اور دوسری اس طرح کی بیماریاں بالکل ختم ہو جائیں تو یقیناً دنیا لوگوں سے اس
 قدر کھپا کھپ بھر جائے گی اور اس قدر قحط پڑے گا کہ وہی کمانے کی تلک درد
 میں دوئے زمین سے دانشوری، حسن اور عنائی بالکل غائب ہو جائیں گے۔ مگر

ان خیالی گھوڑوں نے اس کے کام میں کوئی رکاوٹ نہیں ڈالی۔ اس نے سوچا کہ اگر مستقبل میں آبادی اس قدر حد سے زیادہ بڑھ جائے گی تو آنے والی نسلیں "برقیہ کنٹرول" اور اس طرح کے دوسرے طریقوں سے اپنی حفاظت خود کر لیں گی۔ مگر قنوطیت نے اس کے فہم دادرک کو اس طرح سے اپنی گرفت میں لے رکھا تھا کہ امید پرستی درجائیت کی اس چھوٹی سی کرن کو بھی اس کے دماغ میں جگہ نہ ملتی۔ وجہ یہ تھی کہ گائلب کی نظر میں انسان کی ذہنی ترقی کے سبب دروازے بند ہو چکے تھے اور وہ آدمی کو اشرف المخلوقات ماننے کے لئے بالکل تیار نہ تھا۔ وہ یہ بات ماننے کے لئے تیار نہ تھا کہ انسان مسرور و ممکن کتوں، خوبصورت بلیوں، اخلاقیات سے مادر اور امیل اور مذہب و ملت کے جھگڑوں سے بیگانہ گھوڑوں، اور قابل رشک حد تک بہیم جو سمندری لگلوں سے کسی طور برتر ہے۔

ایک طرف نیم حکیم قسم کے ڈاکٹر ادوارڈ کے کارخانوں کے مالک اور ٹائیپ پیچنے والے اور اشتہار بازی کی دنیا کے بڑے بڑے سلطان محل نما گروں میں تھے جہاں نوکروں کی پلٹیں ان کی خدمت پر مامور ہوتیں، شاندار موٹروں میں گھومنے اور ہر طرح کی عیش کر گئے اور دوسری طرف گائلب اکھڑے پلستر والے تنگ سے مکان میں بہتہ سواری کے لئے اس کے پاس ایک کھر کھر کرتی چھکڑا سی سالکی تھی جس پر بیٹھ کر وہ لیبارٹری جاتا۔ مگر اس کے باوجود شکایت کا کلمہ اس کی زبان پر نہ آتا۔ وہ ایسا نا اہل تھا کہ آزادی کے ساتھ غلامی کی برکتوں کا مطالبہ بھی کرتا ایک بار اس نے مارٹن سے کہا "دنیا کو کیا ضرورت ہے کہ مجھے ایسے کاموں کا معادضہ دے جو میں کرنا چاہتا ہوں اور وہ کرنا نہیں چاہتے؟"

گائلب کے گھر میں آرام سے بیٹھنے کے لئے ایک ہی کرسی تھی۔ اس کی میز پر بے شمار خط پڑے ہوتے۔ ان لمبے لمبے خطوط میں پیارا، تعظیم، بے تکلفی سبب عری کے جذبات کا اظہار ہوتا۔ ان کے بیشتر لکھنے والے فرانس، جرمنی، اٹلی اور ڈنمارک کے

بڑے بڑے مشہور سائنسدان تھے جن کی انگلستان میں اتنی قدر ہوئی تھی کہ برطانیہ کی حکومت نے انھیں اتنے ہی اونچے خطابات دے رکھے تھے جو شراب کشید کرنے والوں، سگریٹ بنانے والوں اور فحش قسم کے اخبارات کے مالکان کو دیے جاتے ہیں۔

مگر مفلسی کے باعث گامٹلب اپنی یہ تمنا بھی پوری نہ کر سکا کہ گرمی کے موسم میں وہ دریائے رائن یا سین کے پرسکون کنارے پر درخت کے نیچے بیٹھا ہو، سامنے اس کے میز پر ہی ہر جس کے اوپر چار خانوں والا میز پوش پکھا ہو اور اس پر ڈبل روٹی، پلینر شراب اور سیاہ رنگ کے شاہ والوں جیسی دنیا کی مفقول و متبرک نعمتیں رکھی ہوں۔

(۲)

گامٹلب کی بیوی ایک موٹی، بھڑی، سست اور خاموش طبع عورت تھی۔ ساٹھ سال کی عمر میں بھی اسے روائی سے انگریزی بولنا نہ آتی تھی اور اس کا روزمرہ اور محاورہ جرمنی کے قصبائی، امیر گھرانوں کی عورتوں کا سا تھا جن کو رد پے پیسے کی پروا نہیں ہوتی اور جو کھا کھا کر موٹی ہو جاتی ہیں گامٹلب نے بیوی کو اپنا ہمراز نہیں بنایا تھا۔ کھانے کی میز پر بیٹھا بیٹھا وہ اپنے خیالات میں اس قدر گم ہو جاتا کہ بیوی کے وجود کو بالکل فراموش کر دیتا۔ مگر اس بے نیازی کے باوجود اس سے نرمی اور حلیمی سے پیش آتا اور گھر کی دیکھ بھال کے لئے تو وہ اسی کا محتاج تھا حال ہی میں وہ علیل رہنے لگی تھی۔ اسے بد ہضمی کی شکایت ہو گئی تھی اور اس لئے ہر وقت اس کی طبیعت خراب رہتی۔ مگر اس کے باوجود وہ کام میں جٹی رہتی اور گھر میں ہر وقت اس کے سلپروں کی سپر سپر سنائی دیتی۔

ان کے تین بچے تھے۔ یہ سب اس وقت پیدا ہوئے جب گامٹلب ۲۸ سال

سے اوپر ہو چکا تھا۔ ان بچوں میں سب سے چھوٹی مریم بڑی چست و حالاک تھی۔
 پیالہ بجانے کا فن اور بیتھوون کے نغموں کا شوق اس کے خون میں رچا ہوا تھا۔
 اور امریکہ کی مقبول موسیقی سے اسے سخت نفرت تھی۔ مریم کی بڑی بہن میں کوئی حسرت
 نہیں تھی۔ اور اس کا بھائی رابرٹ کوخ ایسا شہر بے مہار تھا کہ گٹلب کے لئے عذاب
 بن گیا تھا۔ انھوں نے اسے زینتہ کے قریب ایک اچھے سے سکول میں داخل کرا
 دیا۔ حالانکہ گٹلب اس سکول کا خرچ مشکل سے برداشت کر پاتا تھا۔ اور اسے
 ہر وقت یہی تشویش رہتی تھی کہ لڑکے کی پڑھائی کے اخراجات کیسے پورے ہوں گے۔
 اس سکول میں رابرٹ کی سنگت صفت کارڈن اور مرایہ دارڈن کے لڑکوں
 سے ہونے لگی اور اس نے ان کی صحبت میں تیز رفتاری سے موڈ میں چلانے دغیب
 اور غریب لباس پہننے کا ذوق حاصل کر لیا اور پڑھائی مکھائی کو لعنت سمجھ دی۔ گھر
 آکر وہ شور مچاتا کہ اس کا باپ کجوس ہے۔ جب گٹلب نے اسے سمجھانے کی کوشش
 کی کہ وہ ایک غریب آدمی ہے تو لڑکے نے جواب دیا کہ غریب ہونے کے باوجود وہ
 چوری چھپے اپنی تحقیق کے کام پر روپیہ صرف کرتا ہے، اسے اس طرح روپیہ برباد
 کر کے سکول میں اپنے لڑکے کو شرمندہ کرنے کا کوئی حق نہیں، آخر یہ کھنت یونیورسٹی
 کیوں اسے سامان مہتیا نہیں کرتی!

(۳)

گٹلب کے تقریباً سب طالب علم اسے اور اس کے مضمون کو ایک رکاوٹ
 سی سمجھتے تھے جسے جلد سے جلد پار کرنا آگے بڑھنے کے لئے ضروری ہو۔ تاہم چند
 ایک لڑکے ایسا نہیں سمجھتے تھے اور ان میں سے ایک مارٹن ایسڈسمتھ تھا۔
 اگر گٹلب مارٹن کی غلطیوں کو بڑی کڑی نظر سے دیکھتا تھا اور اس کی عقیدت

کے جواب میں بڑی خود سر می بے نیازی برتناتا تھا مگر پھر بھی اُسے مارٹن کی خوبیوں کا اتنا ہی احساس تھا جتنا کہ خود مارٹن کو تھا، اس نے بڑے بڑے منصوبے بنا رکھے تھے۔ ذاتی تعلقات میں وہ اتنا ہی منکسر المزاج ہو سکتا تھا جتنا وہ سائنس کے میدان میں خود سر اور خود پسند تھا۔ اس نے سوچا کہ اگر مارٹن کو واقعی میری مدد کی خواہش ہوگی تو اس کے کام کو میں اپنا کام سمجھ کر کر دوں گا۔ جن دنوں مارٹن اپنی چھوٹی سی طبیعت زاد تحقیق کر رہا تھا ان دنوں کا طلب کو یہ دیکھ کر بڑی خوشی ہوئی کہ "محفوظیات" کے میدان میں وہ روایتی اور آسان تھوڑیوں کو شک کر دینے کے لئے ہمیشہ تیار رہتا ہے اور نتائج کی جانچ کے لئے بے حد احتیاط برتناتا ہے۔ جب مارٹن نہ جانے کیوں بے پروا ہو گیا، جب وہ از حد شراب پیئے لگا اور فضول سے ذاتی معاملات میں الجھ گیا تو اس وقت ایک اچھے دوست کی طلب اور معیاری کام کی تند و تیز خواہش اور احساس تنہائی کے باعث ہی اس نے مارٹن پر غرانا شروع کر دیا تھا۔ مڈین سوانے مارٹن سے معافی مانگنے کا ہوا بلالہ کیا تھا اس کی گالشب کو کوئی خبر نہ تھی۔ وہ ضرور طیش میں آجاتا اگر۔۔۔۔۔

وہ مارٹن کے واپس آنے کا انتظار کرتا رہا۔ پھر وہ اپنے آپ کو الزام دینے لگا "میں بھی کیسا بے وقوف ہوں۔ وہ کتنا ہونہار لڑکا ہے۔ مجھے معلوم ہونا چاہیے تھا کہ چاندی کی طشتری میں کوئلہ نہیں رکھا جاتا۔ ان دنوں جبکہ مارٹن پلیٹیں بنا کر رہا تھا اور ریل گاڑیوں میں شہر شہر گھوم رہا تھا، گالشب اپنے کئے بہ نادان ہو رہا تھا۔ اُس نے ابھی کوئی نیا اسسٹنٹ مقرر نہیں کیا تھا۔ اس نے یہ تقرری ملتوی کر رکھی تھی۔ پھر اس کی افسردگی غصے میں بدل گئی۔ وہ مارٹن کو بخدا سمجھنے لگا اور اُس نے اپنے دماغ سے اس کا خیال نکال ڈالا۔

(۴)

ہو سکتا ہے گا شکب ایک "جینیس" ہو مگر یہ ضرور ہے کہ وہ ویسا ہی دیوانہ
 تھا جیسا ایک "جینیس" عام طور پر ہوتا ہے۔ نہ فقہ جنرل ہسپتال میں مارٹن کی زیبت
 کے دوران میں اس نے ایک ایسی بات کی جو ان عقائد سے بھی زیادہ پھر تھی جن
 کی وہ ہنسی اڑایا کرتا تھا۔ اس نے ایک منظم اور مطلع بننے کی کوشش کی۔ وہ تک
 چڑھا سکی ایک ادارہ قائم کرنے کی کوشش کر رہا تھا اور وہ اس کام میں اس طرح
 لگ گیا جیسے ایک بڑھیا لڑکوں کو گنے الفاظ سیکھنے سے روکنے کے لئے
 کوئی انجمن بنا رہی ہو۔

اس نے سوچا کہ ایک ایسا میڈیکل سکول ہونا چاہیے جو کہ بالکل سائنسک
 ہو اور قطعی مقدار کی حیاتیات اور کیمیا کے اصولوں پر چلے۔ اور جہاں سرجری کو
 بالکل نظر انداز کر دیا جائے۔ اس نے یہ بھی سوچا کہ ایسا سکول دسٹ میک کی یونیورسٹی
 میں کھلنا چاہیے۔ غرض یہ کہ اس تجویز کو اس نے عملی جامہ پہنانے کی کوشش کی۔
 "میں مانتا ہوں کہ ایسے سکول میں ہم دیہاتی گنواروں کا پیٹ درد کا علاج
 کرنے والے ڈاکٹر نہیں پیدا کر سکیں گے۔ عام طبیب بڑے اچھے لوگ ہیں اور
 شاید ان کی ضرورت بھی ہوتی ہے مگر ایسے ڈاکٹر تو پہلے ہی بے شمار ہیں۔ اور اگر
 ایسا سکول چلانے کے لئے بیس سال کی جائیں جہاں بڑے محتاط طریقے سے تحقیق
 ہوتی ہو تو اتنے عرصے کے بعد ہم تو یا بطنس کا علاج کر سکیں گے اور شاید تپ
 و ق و سرطان اور جوڑوں کی ان تمام بیماریوں کا علاج ڈھونڈ نکالیں جنہیں یہ
 ٹیٹ پونجیے ڈاکٹر گھٹیا کہتے ہیں؟"

ایسے سکولوں پر وہ اپنا کنٹرول نہیں چاہتا تھا اور نہ ہی کسی طرح کی شہرت

اور نیک نامی کا خواہش مند تھا۔ وہ اس قدر معروف تھا کہ ایسی خواہش اس کے دل میں پیدا ہونی مشکل تھی۔ سائنس کی امریکن اکاڈمی کی میٹنگ میں اس کی ملاقات ایک شخص ڈاکٹر اینٹ دسلے سے ہوئی۔ ہارورڈ یونیورسٹی سے آنے والا یہ ایک نو عمر سامانہ اعضا تھا۔ گائلب نے سوچا کہ اس کے سکول کے ناظم اعلیٰ (رڈین) کے عہدے کے لئے یہ آدمی بہت موزوں ثابت ہو گا۔ اینٹ دسلے نے بھی اسے اسحاق کی نظروں سے دیکھا اور اشارتاً پوچھا کہ کیا وہ ہارورڈ آنا پسند کرے گا۔ جب گائلب نے اسے نئے سکول کی اپنی سکیم بتائی تو وہ جوش اور دلورے سے اچھل پڑا کیوں نہیں، میں مزدور ایسی جگہ میں کام کرنا پسند کروں گا اس نے جوش میں بغیر سوچے سمجھے ہی کہہ دیا اور گائلب جب محالہس واپس گیا تو اس پر ایک نشہ ساطاری تھا۔ اپنا کامیابی کا یقین اس کے دل میں اس لئے بھی زیادہ تھا کہ اسے یونیورسٹی آف ویسٹ چیپو کی طرف سے طبی سکول کے ناظم اعلیٰ کا عہدہ سنبھالنے کی دعوت آتی تھی۔ حالانکہ ہنسی ہنسی میں اس نے اس پیش کش کو ٹھکرا بھی دیا تھا۔

گائلب ایسا پاگل اور سیدھا آدمی تھا کہ اس نے ایک خط میں رڈین سوا سے کہا کہ وہ اپنے سکول کو، جو کہ اس کے لئے حاصل حیات تھا، ہارورڈ کے ایک گنام استاد کے حوالے کر دے۔ ڈیڈ سوا بڑی شائستہ طبیعت کا آدمی اور اداس لڑکا بڑا اچھا پیرد کار تھا۔ مگر اس حیرت انگیز خط نے اس کے صبر کا پیمانہ بھی لبریز کر دیا اس نے جواب دیا کہ بنیادی تحقیق کی قدر و قیمت تو وہ سمجھتا ہے مگر یہ میڈیکل سکول اس علاقے کے لوگوں کی ملکیت ہے اور اس کا کام علم کو طبی امداد پہنچانا ہے۔ اپنے متعلق سوانے کہا کہ اگر اسے یقین ہو جائے کہ اس کے مستعفی ہو جانے سے سکول کو نائدہ ہو گا تو وہ فوراً سکول چھوڑ کر چلا جائے گا مگر اس کے لئے ایک مانتخت کے خط کی بجائے بڑی واضح اور ٹھوس تجویز کی ضرورت ہے۔

گائلب نے بڑے جوشیلے اور حقارت آمیز انداز میں جواب دیا۔ اس نے دئے میک کی ریاست اور لوگوں پر لعنت بھیجی۔ کیا یہ جاہل اور بے وقوف لوگ

کسی توجہ کے مستحق ہیں ۱۹ اس نے ڈین سلا کو میڈیکل سکول سے ہٹا دینے کا مطالبہ بہت بڑے قوم پرست، مقرر اور یونیورسٹی کے صدر ڈاکٹر ہورس گریلے ٹرسکوٹ کے سامنے بھی پیش کر دیا۔

صدر ٹرسکوٹ نے کہا: "میرے پاس ہوائی سکیموں کے منے کے لئے وقت نہیں ہے چاہے وہ کیسی ہی انوکھی کیوں نہ ہوں۔"

گائلب نے نتائج کی پروا کئے بغیر اسی حقارت سے جواب دیا: "شکر ہے، آپ کے پاس لکھ پتیوں کو اعزازی ڈگریاں دینے کا وقت تو ہے؟"

دوسرے روز اسے یونیورسٹی کونسل کی خصوصی میٹنگ میں طلب کیا گیا۔ شعبہ جراثیمیات کے ناظم کی حیثیت میں گائلب یونیورسٹی کی انتظامیہ کونسل کا ممبر بھی تھا۔ وہ کونسل کے بڑے ایوان میں داخل ہوا جس کی چھت پر سنہری ملمع کیا ہوا تھا، جس کے اندر قرمزی رنگ کے بڑے بڑے بھاری پردے لٹک رہے تھے اور جس کی دیواروں پر نامور بہادروں کی مغوم چہروں والی تصویریں لٹکی تھیں۔ گائلب ہاں میں داخل ہو کر اپنی مخصوص نشست کی طرف بڑھا۔ وہ اپنے خیالات میں اتنا گن تھا کہ اس نے سرگوشیاں کرتے ہوئے ممبروں کی طرف کوئی دھیان نہیں دیا۔

"پروفیسر گائلب، آپ برائے مہربانی میز کے دوسرے سرے کی نشست پر تشریف رکھیے،" صدر ٹرسکوٹ نے کہا۔

اس وقت گائلب کو ماحول کے تناؤ کا احساس ہوا۔ اس نے دیکھا کہ کونسل کے سائٹ آرکان میں سے چار دہاں موجود تھے جو کہ زینتہ یا دہاں کے قریب ہی رہتے تھے۔ اس نے دیکھا کہ ٹرسکوٹ کے بغل والی نشست پر شعبہ تعلیم کے صدر کی بجائے ڈین سلا بیٹھے ہیں۔ اس نے یہ بھی دیکھا کہ حالانکہ وہ لوگ بڑے اطمینان سے باتیں کر رہے تھے مگر بیچ بیچ میں کناکھیوں سے اسے دیکھتے بھی جاتے تھے۔ صدر ٹرسکوٹ نے اعلان کیا: "حضرات کونسل اور منتظمین کی یہ مشترکہ میٹنگ پروفیسر میکس گائلب کے خلاف میرے اور ان کے صدر شعبہ کے الزامات سُننے کے لئے

بنائی گئی ہے؟

گاٹلب کے چہرے پر اچانک بڑھا پا چھا گیا۔

”یہ الزامات اس طرح سے ہیں۔ صدر شعبہ یونیورسٹی کے صدر اور دسٹریکٹ کی ریاست سے بغاوت۔ طب اور تعلیم کے تسلیم شدہ اخلاقی اصولوں سے انحراف پاگل پن اور خود سری ملوثانہ ردیہ اور اپنے ساتھیوں سے عدم تعاون کا رجحان اور عملی کاموں کے مسائل سمجھنے کی صلاحیت کا فقدان جو کہ اہم لیبارٹریوں کو چلانے اور پڑھانے کے کام میں، جو کہ اسے سونپا گیا ہے خطرہ ثابت ہو سکتا ہے۔ جزائرت پر دفتیر گاٹلب نے ٹرین سلوا کے نام جو خط لکھے ہیں ان میں سے میں یہ سب الزامات ثابت کر دوں گا؟“

اور اس نے سب الزام ثابت کر دیے۔

انجمن منتظرین کے صدر نے تجویز پیش کی۔ ”گاٹلب، میرے خیال میں ہمارا کام بڑا آسان ہو جائے اگر آپ ہمیں اپنا استعفیٰ دے دیں تاکہ کسی طرح کی تلخی پیدا کئے بغیر ہم بڑے خوشگوار ماحول میں جڑا ہوں؟“

گاٹلب اپنی جگہ پر کھڑا ہو گیا، اس کا لمبا سوکھا جسم غصے میں کارہا تھا۔ ”میں ہرگز استعفیٰ نہیں دوں گا کیونکہ تم سب لوگوں کے دماغ طفلانہ ہیں، تم سب لوگ میرے الفاظ کو، میرے انقلابی نصب العین کو توڑ مروڑ کر پیش کر رہے ہو۔ میرا مقصد ذاتی فائدہ حاصل کرنا نہیں اور نہ ہی میں کوئی ترقی لینے کا خواہش مند ہوں۔ میرے نصب العین کا کسی طرح کے ذاتی مفاد سے کوئی تعلق نہیں۔ ستم ظریفی یہ کہ فیصلہ کا حق ایک ایسے احمق کو سونپا گیا ہے۔“ اس کی لمبی سی انگشت شہادت جو مچھلی پکڑنے کا کنڈا معلوم ہوتی تھی، صدر ڈسکوٹ کی طرف اشارہ کر رہی تھی نہیں میں استعفیٰ نہیں دوں گا، آپ مجھے نکال سکتے ہیں؟“

”تو پھر آپ کمرے سے باہر تشریف لے جائیے تاکہ ہم سب کی رائے معلوم کر سکیں؟“ صدر بڑا بھاری بھر کم اور جیم آدمی تھا۔ مگر اس نے طیش میں آنے کی

بجائے بڑی شائستگی سے یہ الفاظ کہے۔

گاٹلب اپنی ٹوٹی پھکڑا سا لیکل پر بیٹھ کر لیبارٹری چلا گیا۔ وہاں صدر کے دفتر سے ایک کلرک نے اکھڑی زبان میں ٹیلی فون پر اسے اطلاع دی کہ آپ کا استعفیٰ منظور کر لیا گیا ہے۔

وہ بے چینی سے تلملایا: ”وہ مجھے برطرف کرنے کی ہمت ہی نہیں کر سکے! میں ہی تو ہوں جس نے اس بننے کی دکان کو چمکایا ہے۔“ جب اس نے زیادہ غور کیا تو اسے احساس ہوا کہ انھوں نے ایک طرح سے اسے برطرف ہی کیا ہے۔ اسے افسوس ہوا اور شرم آئی کہ ان لوگوں کو اس نے برطرف کرنے کا موقعہ کیوں دیا۔ مگر سب سے افسوسناک بات یہ تھی کہ سیاست دان بننے کی کوشش میں اس کی زندگی کا اہم ترین اور معتبر کام رک گیا تھا۔

اب اسے فوراً لیبارٹری اور سکون کی ضرورت تھی۔

”ان لوگوں کو جب معلوم ہوگا کہ مجھے ہاردرڈ سے نوکری کی پیشکش ہوئی

ہے تو انھیں پتہ چلے گا کہ وہ کتنے بڑے بے وقوف ہیں!“ اس نے سوچا۔

وہ کیمرج اور بوسٹن کے خوشگوار ماحول کا آرزو مند تھا۔ ٹھانسن میں وہ

انتاعرصہ کیوں رہا۔ اس ڈاکٹر اینٹ دسلے کو خط لکھا اور اشارۃً کہا کہ ہاردرڈ

سے نوکری کی پیشکش کا خواہشمند ہے۔ جواب میں وہ تار کا منتظر تھا۔ اسے ایک

ہفتے تک انتظار کرنا پڑا پھر اینٹ دسلے سے ایک طویل سا خط موصول ہوا جس

میں لکھا تھا کہ ہاردرڈ کے شعبے سے نوکری کی پیشکش کی امید قبل از وقت ہے۔

اینٹ دسلے نے گاٹلب کو شعبے کی نیک خواہشات پیش کیں اور امید ظاہر کی کہ

ایک وقت آئے گا جب اس کی موجودگی انھیں سرفراز کرے گی مگر اس وقت

ان حالات میں۔۔۔۔۔

گاٹلب نے پھر یونیورسٹی آف ویسٹ چیمبرا کو لکھا کہ اب وہ طبی شعبے کی صدر

کے لئے ان کی پیشکش کو قبول کرنے کے لئے تیار ہے لیکن اسے جواب ملا کہ یہ جگہ

پُر ہو چکی ہے۔ جواب میں یہ بھی لکھا تھا کہ انھیں اس کے پہلے خط کا لب و لہجہ پسند نہیں آیا تھا اور اب وہ اس معاملے کو یہاں ختم کر دینا چاہتے ہیں۔
اکٹھ سال کی عمر میں گائلب نے فقط چند سو ڈالر ہی بچا رکھے تھے۔ ایک بے روزگار مزدور کی طرح اب اسے نوکری کے بغیر قے نظر آ رہے تھے تخلیقی کام میں رکاوٹیں پڑنے پر اب وہ جھلانے والا سا نگران نہیں تھا بلکہ عزت ابرو کھودینے والا ایک ذلیل و حقیر سکول ماسٹر تھا۔

وہ اپنے بھورے رنگ کے چھوٹے سے مکان میں ادھر سے ادھر ٹہلتا، میز پر پڑے کاغذوں کو اٹھاتا اور رکھ دیتا، بیوی کو گھورتا، دیوار پر لٹکی تصویروں کو گھورتا اور خلا میں ٹکلی باندھ کر تکتا۔ دنے میک یونیورسٹی کے طبی سکول میں بھی اسے مہینہ اور پڑھانا تھا کیونکہ اس کے استعفیٰ پر، جو انھوں نے خود ہی لکھا تھا، آگے کی تاریخ ڈال دی گئی تھی مگر اس مردہ دلی کی حالت میں اس کے لئے اب لیبارٹری جانا بہت ہی محال تھا۔ اسے محسوس ہونا جیسے کسی کو اس کی ضرورت نہیں رہی۔ اس کی پہلے والی خود اعتمادی اب بے ہارگی کے احساس میں بدل چکی تھی، سارا دن وہ ڈاک کا انتظار کیا کرتا۔ وہ سوچتا کہ اس کی قدر قیمت جاننے والا کوئی نہ کوئی ضرور اس کی مدد کو پہنچے گا۔ تحقیق اور ریسرچ کے متعلق اسے بہت دوستانہ خط آئے مگر جن لوگوں سے اس کی خط و کتابت تھی کالجوں اور یونیورسٹیوں کی سیاست سے انھیں کوئی دلچسپی نہ تھی اور نہ ہی انھیں اس کی ضروریات کا علم تھا۔

ہارورڈ اور ولیٹ جیسو اسے کورا جواب ملنے پر وہ یونیورسٹیوں اور سائینٹفک اداروں کو اپنی خدمات پیش نہیں کر سکتا تھا۔ اس کی انا اس بات کی اجازت نہیں دیتی تھی کہ وہ اب اپنے مداحوں کے آگے ہاتھ پھیلائے۔ اس نے فیصلہ کیا کہ اب وہ کاروباری طریقہ اختیار کرے گا۔ اس نے شکاگو میں شیجر بھرنی کرنے کی ایک کمپنی کو درخواست بھیجی اور وہاں سے اسے بڑے طمطراق کا پیر تکلف سا جواب ملا جس میں لکھا تھا کہ وہ اس کی عرضی کو نظر میں رکھیں گے۔ جواب لکھنے والے نے ساتھ ہی یہ بھی

پوچھا تھا کہ آیا وہ شہر کے کسی ہائی سکول میں سیمیٹری اور فزکس کے استاد کا عہدہ پسند کریں گے۔

اس سے پیشتر کہ گائلب اپنے غیظ و غضب کی آگ کو ٹھنڈا کر کے اس خط کا جواب لکھنے کے قابل ہوتا اس کی بیوی اچانک سخت بیمار پڑ گئی اور سارے خاندان کو اس طرف توجہ کرنی پڑی۔

طبیعت تو اس کی کئی مہینوں سے علیل تھی۔ گائلب بیوی کو ڈاکٹر کے پاس لے جانا چاہتا تھا مگر اس نے انکار کر دیا تھا اور اس دوران میں وہ جاہل عورت اس خوف سے دہشت زدہ تھی کہ کہیں اسے پیٹ کا سرطان نہ ہو۔ اب اسے خون کی تپنے آنے لگی تو اس نے ہائے تو بہ مچائی۔ ڈاکٹروں کو گولیاں کھلانے والے نام ہمارے طبیب کہہ کر ان کی ہنسی اڑانے والا گائلب امراض کی تشخیص کے متعلق سب کچھ بھول چکا تھا۔ جب بھی اس کے گھر میں کوئی بیمار ہوتا تو بیماری کو تو برا ہی سمجھنے والے عام جاہل آدمی کی طرح وہ گھبراہٹ کی حالت میں بھاگا بھاگا ڈاکٹر کو بلاتا۔

اپنے مزاج کی ناقابل یقین سادگی سے اس نے سوچا کہ سلوا کے ساتھ اس کا کوئی ذاتی جھگڑا تو ہے نہیں اس لئے کیا جرج ہے کہ بیوی کو دکھانے کے لئے اسے ہی بلایا جائے اور اس ہمارا اس نے ٹھیک ہی سوچا تھا۔ ڈین سلوا شفقت اور لطف و گرم کا بھرم بنا وہاں پہنچا۔ دل ہی دل میں وہ خوش ہو رہا تھا کہ اس بوڑھے پر جب مصیبت آتی ہے تو بوڑھے بڑے عظیم سائنسدانوں کی بجائے یہ میرے پاس آتا ہے۔ گائلب کے تنگ سے مکان میں آکر اس ٹھگنے سے آدمی نے ان کی ہمت بندھائی اور گائلب نے بڑے اعتماد کی نظروں سے اُسے دیکھا۔

مسنر گائلب کو سخت تکلیف تھی۔ سلوانے اُسے انیم کا ست دیا۔ یہ معلوم کر کے اسے کچھ تعجب ہوا کہ گائلب کو یہ تک معلوم نہیں کہ خوراک کی کتنی مقدار ہونی چاہیے اس نے مسنر گائلب کا اچھی طرح سے معائنہ کیا۔ اس کے موٹے موٹے ہاتھ اگرچہ گائلب کی سوجھی انگلیوں کی طرح ناپ تول میں تولے رتی تک صحیح ہونے

کی صلاحیت نہ رکھتے تھے مگر ایک طبیب کے ہاتھوں کی طرح دھاس اتنے ہی تھے۔
 سلوانے اس کمرے کو غور سے دیکھا جہاں ہوا کا کوئی گزرنہ تھا۔ وہاں سبز گہرے
 رنگ کے پردے لٹک رہے تھے، چھوٹی سی میز پر یسوع اور سلیب کا مجسمہ
 رکھا تھا اور دیوار پر مریم کی رنگین تصویر لٹکی ہوئی تھی جس کے چہرے سے پاکدامنی
 اور سکون مترشح ہوتا تھا۔ اسے بار بار خیال آتا کہ میں اس کمرے میں پہلے بھی
 آیا ہوں۔ پھر اسے یاد آیا کہ یہ پہلے اس جرمن پٹناری کا مکان تھا جسے مشورہ
 دینے وہ کچھ عرصہ پہلے یہاں آیا تھا۔

اس نے گائڈ سے بات کی، یوں نہیں جیسے کسی ساقی یا حریف سے بولتے
 ہیں بلکہ جیسے ڈاکٹر مرلیفن کی ہمت بندھاتا ہے۔

”یہ دہم نہ کر دکھ اندر کوئی خطرناک پھوٹا ہے۔ تم تو خود ڈاکٹر ہو اور جانتے
 ہو کہ اگر ایسا ہوتا تو پولیسوں کے پچھلے حصے اور سانس لیتے دقت پیٹ کی سطح سے
 معلوم ہو جاتا۔“

”ہاں یہ تو ٹھیک ہے۔“

”میرے خیال میں تشویش کی کوئی بات نہیں۔ بہتر ہو کہ انہیں جلدی سے یونیورسٹی
 ہسپتال پہنچا دیا جائے۔ وہاں ان کا ایکس رے ہو گا اور انہیں پرہیزی کھانا دیا
 جائے گا۔“

وہ گائڈ کی بیوی کو ہسپتال لے گئے۔ اسے بھاری بھر کم جسم کے ساتھ
 مکان کی سیڑھیاں اترنا مشکل ہو رہا تھا۔ گائڈ اس کے ساتھ تھا۔ کیا وہ اپنی
 بیوی سے پیار کرتا تھا؟ کیا ایک عام گریہی آدمی کی طرح اسے بھی بال بچوں سے
 محبت تھی؟ اس کے بارے میں کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ ڈین سلوا کو مدد کے لئے بلانے کی
 ضرورت محسوس ہونے پر اسے اپنی عقل پر شک ہونے لگا تھا۔ اسے محسوس ہو چاہیے
 اس اقدام سے اس کی ہتک ہوئی ہے۔ ظاہر طور پر نہ ہی مگر یہ سبکی اسے سکول
 ماسٹری کرنے کی پیشکش سے بھی زیادہ بڑی بے عزتی معلوم ہوئی۔ وہ اپنی بیوی کی

چارپائی کے پاس بیٹھا تھا۔ اس کے خاموش، خجندہ چہرے پر کسی طرح کے جذبات یا تاثرات کی کوئی جھلک نہ تھی جیسے منہ پر نقاب پڑی ہو۔ اس نقاب پر گہری ہوئی ہوئی جھریاں رنج و الم کی غماز بھی پڑ سکتی تھیں اور خوف و دہشت کی بھی..... نہ ہی اسے یہ معلوم تھا کہ امن و سکون سے اتنے سال گزارنے کے بعد اب وہ اپنی بیوی سے کس قدر انس رکھتا ہے۔

سلوانے تشخیص کی کہ شاید پیٹ کا ناسور ہے۔ علاج کے ساتھ اس نے خوراک بھی ہلکی تجویز کی۔ اتفاقاً تو اسے ہر انگر چار ہفتے تک ہسپتال میں رہنا پڑا اور کاٹلب سوچتا رہا کہ کیا یہ ڈاکٹر مجھے دھوکا تو نہیں دے رہے؟ کیا یہ واقعی سرطان ہے جسے یہ مجھ سے چھپا رہے ہیں؟

اس نے فکر کی تمام ذمہ داریاں بیوی پر چھوڑ رکھی تھیں اور اب اس کی خاطر اور غلطیوں سے بچنے والی موجودگی سے محروم ہو کسودہ اپنی لڑکیوں پر جھلاتا یہ لڑکیاں ہر وقت پیانو پر مشق کیا کرتیں اور بد سلیقہ ایسی تھیں کہ گھر کا کام کرنے والی پھوہڑا ماما سے بھی نہ لٹ سکتیں۔ کاٹلب ان لڑکیوں سے عاجز آ چکا تھا۔ جب وہ سونے کے لیے اپنی چارپائیوں پر چلی جاتیں تو وہ لیمپ کی دھندلی روشنی میں یوں ہی بے حس و حرکت بیٹھا رہتا۔ وہ حیران و ششدر تھا اس کی حالت ایسی تھی جیسے کوئی ڈاکوڑوں کا سردار و متکبر سردار اپنے باغی غلاموں کے ہتھے چڑھ گیا ہو یا اس دنیا عیدی سے اس کی آنکھیں اشکبار ہوں، تو اسے پکڑنے والا ہاتھ لگاٹ دیا گیا ہو اور کٹے ہوئے ہاتھ کی کلائی کے پاس مکھیاں بچھنا رہی ہوں۔

جب زینتہ میں سڑک پر چلتے ہوئے مارٹن اور لیورا سے اس کا سامنا ہوا تو اس کی ذہنی حالت ایسی ہی تھی۔

جب وہ گزر گئے تو اس نے ان کی طرف پیچھے مڑ کر نہیں دیکھا مگر ساری دیکھ وہ انہی کے متعلق سوچتا رہا۔ شاید یہی لڑکی ہے جو مارٹن کو مجھ سے سائنس کے میدان سے چھین کر لے گئی۔ اس نے اچھا کیا جو چلا گیا۔ دیکھیں اب مجھ جیسے بے خوف

کا کیا انجام ہوتا ہے ! -

جس روز مارٹن اور لیورا جو شش و خروش کے ساتھ وٹسل دینیا کے لئے روانہ ہوئے گاٹلب میجر بھرتی کرنے والی ایجنسی کے منتظمین سے بات چیت کرنے نکلا گو چھٹا گیا۔ اس ایجنسی کا کرتا دھرتا ایک بہت ہی تیز طبیعت کا آری ضابو کو بھی دیکھا تو سکولوں کا انسپکٹر رہ چکا تھا۔ ملاقات کے وقت اس نے بڑی بے اعتنائی کا اظہار کیا۔ یہ رڈ یہ دیکھ کر گاٹلب کو غصہ آ گیا۔ ”کیا آپ میجروں کے لئے نوکریاں تلاش کرنے کی کوشش کرنے ہیں یا یہاں بیٹھ کر یونہی دل بہلا یا کرتے ہیں؟ کیا آپ نے میرا ریکارڈ دیکھنے کی زحمت کی ہے؟ کیا آپ کو معلوم بھی ہے کہ میں کون ہوں؟“

ایجنسی کا میجر غصے میں رہا ”ہاں“ ہم سب جانتے ہیں کہ تم کون ہو۔ جب بیرون پہلے پہل تین خط لکھا تو ہمیں تمہارے متعلق علم نہیں تھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ لیورا ٹری کا کام کرنے والے کی حیثیت سے تمہارا ریکارڈ اچھا ہے۔ مگر میرے خیال میں تم نے طب کے میدان میں کوئی کارآمد کام نہیں کیا۔ ہمارا خیال تھا کہ تمہیں ایک ایسا موقع دیں جو آج تک کسی کو نہ ملا ہو۔ ادکلہ ہاں میں تیل کے بہت بڑے بیوپاری اور سرمایہ دار جان ایڈلڈوٹھ نے فیصلہ کیا ہے کہ وہ ایک ایسی لائبریری بنائے جو تعلیم کے میدان میں ایک نادر روزگار چیز ہو اور جہاں دنیا کا سب سے بڑا جمناسٹک گھر ہو جس میں بیس بال سکھانے کے لئے نیویارک کا ایک مشہور کھلاڑی لایا جائے۔ ہمارا خیال تھا کہ ہم تمہیں وہاں کے فکس جراثیمیات میں لگوا دیں ہمارا خیال تھا کہ اگر تمہیں وہاں لگادیا جائے تم اس شعبہ کے معلم کا کام کر سکو گے مگر دینے میں ایک سے ہمارے کچھ دوستوں نے بتایا ہے کہ تمہیں ذمہ داری کا کوئی عہدہ نہیں سونپنا چاہیے کیونکہ تمہیں نااہلیت کی بنا پر کپیلی نوکری سے جواب ملا ہے۔ اب چونکہ تم اچھا خاصہ سبق حاصل کر چکے ہو اس لئے میں جاننا چاہتا ہوں کہ کیا تم ایڈلڈوٹھ لائبریری میں پریکٹیکل ہائی جین پڑھا سکتے ہو؟“

گاہلب کو اس قدر طیش آیا کہ وہ انگریزی بولنا ہی بھول گیا۔ چونکہ وہ اپنی
 خشک سی آواز سے جرمن زبان میں کو سننے لگا تھا یہ اتنا معذکہ خیز منظر تھا کہ فخر
 کا لڑک اور سٹیوگرافر لڑکیاں بھی کبھی کبھی کر کے ہنسنے لگے۔ جب آہستہ آہستہ
 چلتا ہوا میکس گاہلب وہاں سے نکلا اور غیر ارادی طور پر ایک طرف کوچل دیا تو
 اُس کی سال خوردہ آنکھوں سے آنسو چھٹک رہے تھے۔

*Library Sri Pratap College
 Srinagar.*

باب نیرصواں

سیکس گائلب نے دواسازی کی فرموں اور خاص طور پر پٹس برگ کی ڈاسن۔ ٹی ہنزیکر پر جس قدر بددلت بھی لفظی دنیا کے طب میں اس کا جواب ملنا مشکل تھا۔ ہنزیکر کمپنی ایک پرانی اور اچھی فرم تھی جو کہ صرف مشہور اور نوک نام ہی کر رہی تھی۔ یہاں ڈپتھیر یا (خناق) اور ٹیٹالس (کزان) جیسی بیماریوں کے لئے جراثیم کے مادوں سے انجکشن تیار کئے جاتے اور دواؤں کے مرکب تیار کر کے بھورے رنگ کی چمکتی ہوئی شاندار بوتلوں میں ڈالے جاتے اور ان پر بڑے سادہ اور کاغذ باری قسم کے لیبل چپکائے جاتے۔ گائلب کا کہنا تھا کہ ان لوگوں کی تیار کردہ دوائیں معیاری نہیں ہوتیں۔ پھر بھی جب وہ شکاگو سے واپس آیا تو اس نے ڈاسن ہنزیکر کو لکھا کہ تدریس کے کام سے اب اسے کوئی دلچسپی نہیں رہی اور اگر وہ اہم تحقیقات کے لئے اپنی لیبارٹریوں کی سہولت اسے دینے کے لئے رضا دہ جائیں تو وہ آدھے دن کے لئے ان کے ہاں کام کرنے کو تیار ہے۔

اس خط کو ڈاک میں ڈالنے کے بعد وہ منہ ہی میں بڑبڑاتا رہا۔ حقیقت میں اس کا دماغ صحیح نہیں تھا۔ "تعلیم، ہوں۔ یہ نٹوں کا تماشہ ہے۔ اب میں پڑھتا ہوں تو رہا۔ مگر ہنزیکر ضرور مجھ پر ہنسے گا۔ میں نے اس کے متعلق سچی سچی باتیں کہیں تھیں اور مجھے کہنی بھی چاہئیں تھیں۔ گائلب پیارے تمہیں کیا کرنا چاہیے؟" غصے اور اضطراب کے اس سہمے ہوئے سے ماحول میں گائلب کی خونخوار لڑکیاں اور کھلے دروازوں میں سے جھانک کر دیکھتیں۔ تاہم امید کی ایک موجوم سی کرن اب بھی گائلب کو نظر آرہی تھی۔

ٹیلی فون کی گھنٹی بجنی شروع ہوئی مگر وہ سنبھلنے کے لئے اٹھا نہیں۔ جب گھنٹی کافی دیر تک مسلسل بجتی رہی تو اس نے رہسور اٹھایا اور آہستہ سے بولا — ”ہیں کون ہے؟“

ادھر سے جوش واشتیاق سے خالی ایک غنغنی سی آواز آئی: ”کیا ایم بی گامبل بول رہے ہیں؟“

”ہاں میں ڈاکٹر گامبل ہوں۔“

”تو پھر ٹھیک ہے۔ ٹیلی فون ہو لڑ کیجئے، آپ کی ایک ٹرنک کال ہے۔“ اس کے بعد ایک اور آواز آئی: ”پرنسپل گامبل؟“ میں پشیم گسے ڈاسن ہنری بکر بول رہا ہوں۔ پرنسپل صاحب ہمیں بہت مسرت ہو اگر آپ ہمارے ادارے میں شامل ہو جائیں۔“

”ہیں۔ مگر۔۔۔“

میں جانتا ہوں کہ آپ دس ساری کے اداروں پر کڑی تنقید کرتے رہے ہیں اخبارات کے وہ تراشے ہم بہت غور سے پڑھتے رہے ہیں مگر ہمیں امید ہے کہ جب آپ یہاں آکر ہماری قوم کے کام کو اچھی طرح دیکھ لیں گے تو آپ کے سب شکوک رفع ہو جائیں گے۔ کیا میں آپ کے کسی پروگرام میں مغل تو نہیں ہو رہا؟

سینکڑوں میل کی دوری سے اپنے شاندار مکان کے سنہری اور نیلے ڈرائنگ روم میں آرام کر رہا ہوں۔ ہنری بکر گامبل سے بات کر رہا تھا۔ ادھر کا ٹیبلہ چمچ سی آواز میں بڑی مشکل سے اپنا وقار قائم رکھنے کی کوشش کر رہا تھا۔

”نہیں، ٹھیک ہے، آپ فرمائیے۔“

”ہم آپ کو شروع میں سالانہ پانچ ہزار ڈالر پیش کر سکتے ہیں اور آدھا وقت کام کرنے والی شرط کی کوئی ضرورت ہی نہیں۔ آپ کو جتنی جگہ، جتنا قدر ساز و سامان اور جتنے مددگار ٹیکنیکل ماہروں کی ضرورت ہوگی، ہم مہیا کریں گے اور آپ ہمیں نظر انداز کرتے ہوئے جو کام بھی اہم سمجھیں گے جائیں۔ ہماری درخواست صرف یہ ہے

کہ اگر آپ دوا کے طور پر استعمال ہونے والا کوئی ملف دریافت کریں جو دنیا کے لئے مفید ثابت ہو سکتا ہو تو اسے بنانے کا حق ہمارا ہوگا۔ اگر ہمیں اس سوجے میں نقصان ہوتا ہو تو کوئی پروا نہیں ہم ردیہ ضرور کرنا چاہتے ہیں مگر ایمانداری سے وعدہ ہم اس سب سے بڑا مقصد انسانیت کی خدمت کرنا ہے۔ اگر آپ کی دریافت کی ہوئی دوا سے ہمیں نائدہ ہوگا تو ہم آپ کو اچھی خاصی کمیشن دینے میں بھی مرت محسوس کریں گے۔ اب آپ تفصیلات کے لئے.....“

(۲)

غدا ہی رسومات کا طلب سخت دشمن تھا مگر اس کی ایک عادت مذہبی رسم ایسی دگتی تھی۔

وہ اکثر اپنی چار پائی کے پاس دو زانو ہو کر بیٹھ جاتا اور اپنے ذہن کو آلودگی سے گھونٹنے کے لئے کھلا پھوڑ دیتا۔ یہ عمل ایک طرح کی دعا تھا۔ حالانکہ اس میں کسی ادنیٰ ہستی سے کوئی خطاب نہ کیا جاتا اور نہ ہی خدا کا نام ہوتا۔ اس میں صرف میکس کا طلب کا نام ہوتا اس رات جب وہ دو زانو ہو کر بیٹھا تو اس کے دشت زندہ چہرے کی بھریاں ہلکی پڑ گئیں۔ وہ اپنے خیالات میں کھو گیا۔ یہ بھی کیا احمق تھا کہ ان تجلّی فرموں پہ لعن طعن کرتا رہا۔ ان تاجروں کے پاؤں زمین پر اچھی طرح سے جے ہیں۔ خوف زدہ پردیسروں کے مقابلے میں یہ کس قدر وثوق سے بولتے ہیں وہاں آزاد ہو گئی، لیبارٹری کی سب سہولیات ہوں گی اور احمقوں کو پڑھانا نہیں پڑے گا!“

مگر ڈاسن ہنریکس اس کا کوئی باتا وعدہ معاہدہ تو ہوا نہیں تھا۔

طبی جریدوں میں ڈاسن ہنریکس نے بڑی شستہ زبان اور بڑے خوبصورت اسلوب میں پورے صفحے کے اشتہار رات چھاپے جن میں اعلان کیا گیا کہ دنیا کے

مشہور و معروف ماہر محفوظیات پروفیسر میکس گائلب ان کی کمپنی کے عملے میں شامل ہو گئے ہیں۔

یہ خبر پھیلتے ہی دنیا نے طب سکتے میں آگئی۔ شکاگو کے ایک ڈاکٹر ڈنسفیلڈ اپنے رداخانے میں خوش ہو رہے تھے: ”دنیا کے بڑے بڑے نیک چڑھے لوگوں کا یہی انجام ہوتا ہے۔ اب اگر مجھے ہنسی آنے لگے تو آپ حضرات معاف کر دیں!“
اہرلج، ردکس، بورڈے اور سر ڈیوڈ بیروٹس کی لیبارٹریوں میں لوگ ماتم کرنے لگے: ”تعب ہے گائلب جیسے آدمی نے بھی ان گولیاں پیچنے والوں کی نوکری کر لی۔ ارے وہ ہمارے پاس کیوں نہ آیا؟“ اجماعی وہ آنا ہی نہیں چاہتا ہو گا۔
———— اب سمجھو اس کی موت ہو گئی؟

نارتھ ڈاکوٹا کے ڈنسل وینیا گاؤں میں ایک نوجوان ڈاکٹر بڑے افسردہ لہجے میں اپنی بیوی سے کہہ رہا تھا: ”مجھے ابھی تک یقین نہیں آ رہا کہ میکس گائلب جیسا آدمی ان بے ایمانوں کے ہتھے چڑھ گیا!“

”تو کیا ہوا؟“ اس کی بیوی نے جواب دیا: ”اگر وہ تجارتی فرم میں چلا گیا تو اس کی کوئی وجہ ہو گی۔ میں نے تو تمہیں پہلے ہی کہا تھا کہ —“

”آہ بھرتے ہوئے“ اچھا خیر، اب بھول جائیں اس بات کو۔ میں نے گائلب سے بہت کچھ سیکھا ہے اور میں بہت مشکور ہوں کہ اس نے — لیور، قسم ہے مجھے بہت دکھ ہو رہا ہے کہ گائلب نے غلط راہ اختیار کر لی!“

اور میکس گائلب اپنے تین بچوں اور کمزور نحیف بیوی کے ساتھ بید کا ایک فرسودہ سا تھملا لٹکائے مسافروں کی طرح بندل اٹھائے اور ہانڈ اسٹریٹ کے بنے ہوئے بکس سنبھالے پٹسبرگ کے سٹیشن پر گاڑی سے اتر رہا تھا۔ ریل کی کھڑکی میں سے اس نے سر بلند چوٹیوں اور دھوئیں میں گھرے ہوئے دریا کے شکوہ کو دیکھا تو اسے محسوس ہوا جیسے وہ پھر جوان ہو گیا ہے۔ یہاں کام کے بے شمار امکانات تھے اور دے مینک کی طرح یہاں کی دھرتی سپاٹ نہیں تھی اور یہاں کے لوگ ٹھس نہیں لٹھے۔

ریلوے سٹیشن کے دروازے پر اُسے ہر پرانی چھکڑا سی ٹیکسی چمکتی ہوئی خاندار
گاڑی نظر آئی اور وہ ایک فاتح کی طرح سر ادا پنچا کئے سٹیشن سے باہر نکل رہا
تھا۔

(۳)

ڈراما ہنزیکر بلڈنگ میں گاملب نے اتنی بڑی بڑی لیبارٹری دیکھیں کہ اس
کے خواب و خیال میں بھی پہلے کبھی نہ آئی تھیں۔ اسٹینٹ لڑکوں کی بجائے وہاں،
اس کی مدد کے لئے ایک ماہر موجود تھا جو خود بھی جراثیمیات کا اُستاد رہ چکا تھا۔
علاوہ اس کے تین اور تیز دطرار میکینیکل آدمی تھے جن میں سے ایک نے جرمنی میں
تربیت حاصل کی تھی۔ ہنزیکر کے ذاتی دفتر میں، جو ایک چھوٹا سا گر جا معلوم ہوتا
تھا، اس کا بہت اچھی طرح سے سواگت ہوا۔ گنجے سردالا ہنزیکر ہر طرح سے ایک
کاروباری شخص تھا۔ مگر اس کی آنکھوں میں ایک طرح کا جذباتی پن بھی جھلکتا تھا۔
دفتر میں وہ پرانی وضع کی میز لگا کر بیٹھتا۔ جب گاملب اندر گیا تو وہ اپنی کرسی پر
سے اٹھ کھڑا ہوا اور اُس سے ہوانا کا سگار پیش کیا اور کہا کہ وہ لوگ بہت بڑے چین
سے اس کا انتظار کر رہے تھے۔

اسٹاف کے بڑے سے "ڈرائنگ روم" میں گاملب کو بہت سے قابل اور مستعد
نوجوان کیمسٹ ملے جو اس کے ساتھ بہت تعظیم سے پیش آئے۔ اس نے بھی انہیں
پسندیدہ نظروں سے دیکھا۔ حالانکہ وہ لوگ ہر وقت پیسے کے چکر میں رہتے اور
ان کی باتیں اس طرح کی ہوتیں۔ یہ سکونا ٹیکچر کتنی بک جائے گی، ہماری تنخواہوں
میں کب اضافہ ہوگا۔ وغیرہ وغیرہ۔ مگر پھر بھی یہ لوگ کالج کے معلموں کا سا طرز
نہیں دکھاتے تھے۔ جوانی کے دنوں میں نرچھی ٹوپی لگانے والا میکس گاملب بہت
ہنسوڑ آدمی تھا۔ اب یہاں کی پرجوش بحثوں میں اس کے تھپتھپے پھر واپس آگئے۔

اس کی بھڑکی کی صحت اب پہلے سے بہتر دکھائی دیتی تھی، اس کی بیٹی مریم کو پیانہ سکھانے کے لئے ایک بہت اچھا استاد مل گیا تھا اور اس موسم خزاں میں اپنے لڑکے رابرٹ کو انھوں نے کالج میں داخل کر دیا تھا اب ان کے پاس ایک پورا لیکن بہت وسیع سا گھر تھا۔ ہر سال دہرائے جانے والے جماعت کے سبق کی جھلک جھلک سے نجات حاصل کر کے گائٹلب کی طبیعت جیسے شگفتہ سی ہو گئی۔ اور پھر ایسے اچھے ماحول میں تو اس نے کبھی کام نہیں کیا تھا۔ اپنی لیبارٹری اور چند ایک تھیسزوں و تماشہ گھروں کو چھوڑ کر وہ اپنے گرد و نواح کی دنیا سے بالکل بے خبر تھا۔

چھ ماہ کے بعد گائٹلب کو احساس ہوا کہ وہاں کے نوجوان ٹیکنیکل ماہروں کو تاجرانہ طریقہ کار پر اس کی طعنہ زنی بالکل اچھی نہیں لگتی جسے وہ اپنی طرف سے ہنسی دل لگی سمجھتا تھا۔ ریاضیات میں اس کے جوش و خروش سے وہ اکتا چکے تھے۔ اور ان میں سے کچھ لڑکے اب اسے مغز چاٹنے والا بوڑھا سمجھتے اور اسے بھڑکی سمجھ کر منہ ہی منہ میں اس کے خلاف بڑبڑایا کرتے یہ ردیہ دیکھ کر اسے تکلیف پہنچتی کیونکہ وہ اپنے ساتھیوں کے ساتھ ہنسی دل لگی کا خواہش مند تھا۔ اب گائٹلب کے دل میں طرح طرح کے سوال اٹھنے لگے اور اس نے ہنریکر بلڈنگ کا اچھی طرح سے جائزہ لینا شروع کیا۔ اس نے اس عمارت میں فقط اپنی لیبارٹری، ایک دباؤ ڈائینگ روم اور ہنریکر کا دفتر دیکھا تھا۔

حالانکہ گائٹلب خیالات کی دنیا میں رہنے والا غیر حقیقت پسند قسم کا شخص تھا مگر اس کے باوجود وہ جاسوسی ناولوں کے کردار شراک ہو مزا کا بہت اچھا نمونہ بھی بن سکتا تھا۔ بشرطیکہ کوئی ایسا شخص جو شراک ہو مزا جیسے شہرہ آفاق کردار کی تخلیق کا اہل ہو، خود بھی سراغریاں بننے کے لئے تیار ہو۔ اس کی آنکھیں ظاہری وضع قطع کے پیچھے اب اصل حقیقت کو بھی سمجھ رہی تھیں۔ اس نے دیکھا کہ ڈاسن ہنریکر کمپنی کا اصل کردار وہی ہے جو وہ پہلے سمجھا کرتا تھا۔ اچھی اور مفید دوا میں تودہ ضرور بناتے تھے مگر ٹیبلٹ مہری سے وہ سرطان کے علاج کی دوائی بھی تیار کر

رہے تھے۔ جس کے استعمال کی سفارش بڑے بڑے تاملوں نے کی تھی مگر جس کی قیمت مٹی کے برابر بھی نہیں تھی۔ سامانِ تعیش و بچنے والی کئی ایک اہستہ بازار کمپنیوں کو وہ خوبصورت بنانے والی کریم کی لاکھوں شیشیاں فروخت کرتے جس کے متعلق دعویٰ تھا کہ اس کے استعمال سے سانولی ہندوستانی لڑکی کا رنگ بھی سفید پھول کی طرح نکھر آتا ہے۔ اس کریم کی ایک شیشی بنانے میں صرف چھ سینٹ خرچ آتے تھے۔ مگر دوکانوں پر اس کی ایک ڈالر سے بھی زیادہ قیمت وصول کی جاتی اور شیشی کے لیبل پر ڈرامن ہینزیکر کمپنی کا نام کہیں نہ ہوتا۔

اپنی دنوں بیس سال کی تلاش و جستجو کے بعد گائلمب اپنے ایک کام میں کامیاب ہوا۔ ٹیسٹ ٹیوب میں اس نے ایک ایسی زہر توڑ (دوا) تیار کر لی جس سے جانوروں کو ٹیکے لگا کر کیڑوں بنانے کی زحمت اٹھانے بغیر کئی ایک بیماریوں کی روک تھام ہو سکتی تھی۔ اگر گائلمب کے نتائج واقعی صحیح تھے تو محفوظیات کے میدان میں یہ ایک بہت بڑا انقلاب تھا۔

اس تحقیق کا انکشاف گائلمب نے ایک ڈنر میں کیا جس کے لئے ہینزیکر ایک فوجی افسر، ایک کالج کے صدر اور ایک مہم جو ہوا باز کو گھیر گھاڑ کر لایا تھا۔ اس دعوت پر بہت سا روپیہ خرچ کیا گیا تھا اور یہاں گائلمب نے ایسی اچھی شراب پی جو اُسے برسوں کے بعد نصیب ہوئی تھی۔ سبز رنگ کے نازک سے پیالے کو وہ بڑے پیار سے تھام کر گھماتا رہا۔ وہ اپنے خوابوں کی دنیا سے تھوڑی دیر کے لئے واپس آ گیا اور کیف دسر در سے جھومنے لگا۔ اس کا بیان سننے پر دعوت میں شرکت کرنے والوں نے خوب زور سے تالیاں بجا کیں اور ساٹھ منٹ کے اُس مختصر عرصے میں وہ ایک عظیم سائنسدان تھا۔ ہینزیکر نے سب سے زیادہ فراخ دلی کے ساتھ اس کی تعریف کی مگر گائلمب سوچ رہا تھا کہ اس گنجے نے کہیں خوبصورت بنانے کی دوائیں بچنے والوں کے ساتھ کوئی نئی سازش تو نہیں کی۔

دوسرے روز ہینزیکر نے اُسے اپنے دفتر میں بلایا۔ اپنے سٹینڈنگ رائٹر کے

علاوہ اُسے دوسرے لوگوں کو دفتر میں طلب کرنے کا بہت ہی اچھا انداز آتا تھا۔ اس نے اپنا ایک خوش پوش چرب زبان سیکریٹری کاٹلب کے پاس بھیجا۔ اس پمکتے ہوئے خوش شکل اور خوش لباس نوجوان نے ڈھیلے ڈھالے بوڑھے میکس کاٹلب کو ہنریکر کا سلام پہنچایا اور پھر فگوفنے کی سی نرمی و ملائمت کے ساتھ کہا کہ اگر ان کی تحقیق کے کام میں کوئی جوج نہ ہو تو مشر ہنریکر سواتین بجے اپنے دفتر میں ان سے ملنا چاہیں گے۔

جب کاٹلب اس کے کمرے میں داخل ہوا تو ہنریکر نے اپنے سیکریٹری کو باہر چلے جانے کا اشارہ کیا اور بیٹھانے کے لئے ایک بڑی سی ہسپانوی کرسی سامنے کر دی۔

”ڈاکٹر کاٹلب، میں ساری رات آپ کی نئی دریافت کے متعلق سوچتا رہا ہوں اپنے ٹیکنیکل ڈائرکٹر اور سلیزمنجر سے بھی میں نے بات کی ہے اور ہم سب کی رائے ہے کہ اب قدم آگے بڑھانے کا موقع آگیا ہے۔ آپ کے مخالف اجزاء کا مرکب تیار کرنے کے اس طریقہ کو ہم پیٹنٹ کریں گے اور بہت زیادہ سود میں بنا کر بیچنے کے لئے مارکیٹ میں لے آئیں گے اور ساتھ ہی اشتہارات کے ذریعے اس کی تشہیر بھی ہوگی مگر آپ اطمینان رکھیں یہ اشتہار بازی بڑے اونچے معیار کی کر جائے گی۔ سب سے پہلے ہم ”ڈیپتھیریا“ کی روک تھام کرنے والا کیلوس بنائیں گے اور وہاں مجھے یاد آیا اگلی بار جب دفتر سے چیک بھیجا جائے گا تو آپ دیکھیں گے کہ ہم نے آپ کی تنخواہ بڑھا کر سالانہ سات ہزار ڈالر کر دی ہے، ہنریکر بڑی نرمی اور شائستگی سے بول رہا تھا اور کاٹلب خاموش، بے حس و حرکت بیٹھا تھا۔ اور یہ کہنے کی تو مجھے ضرورت ہی نہیں کہ اگر اُمید کے مطابق اس روٹا کی مانگ ہوئی تو آپ کو کمیشن کے طور پر بہت بڑی رقم ملتی رہا کرے گی؟“

یہ کہہ ہنریکر چپے کو ٹیک لگا کر بیٹھ گیا۔ اس کے چہرے کا انداز یوں تھا جیسے کہہ رہا ہو ”کیا یہ شان شوکت تمہیں پسند نہیں؟“

گاٹلب نے بڑی لمبھلاہٹ کے ساتھ جواب دیا: میں لمفیائی طریقہ عمل کو بیٹنٹ کرتے کے حق میں نہیں ہوں اس کے بنانے کی ہر لیبارٹری کو اجازت ہونی چاہیے۔ یوں قبل از وقت دوائیں بنانے یا اس کے متعلق اعلان کرنے کے تو میں بالکل خلاف ہوں۔ اُمید تو یہی ہے کہ اس تحقیق سے میں نے صحیح نتائج اخذ کئے ہیں مگر ہم اس کی پڑتالی کرنی پڑے گی، شاید میں اسے اور کبھی بہتر صورت میں پیش کر سکوں۔ میرے خیال میں اس کے بعد اسے مارکیٹ کے لئے بنانے میں کوئی جوج نہ ہوگا مگر بہت تھوڑی مقدار میں۔ دوسری فرموں کو بھی اسے بنانے کی اجازت ہونی چاہیے اس کام میں کسی ایک فرم کی اجارہ داری مجھے پسند نہیں۔“

”جناب عالی مجھے آپ کے خیالات سے ہمدردی ہے۔ ذاتی طور پر میں بھی چاہوں گا کہ نفع کا دھیان چھوڑ کر ساری زندگی ایک ہی سائنٹفک تحقیق میں لگا رہوں۔ مگر ہمارا فرض یہ بھی ہے کہ ڈاسن ہنزیکر کمپنی کے حصہ داروں کے لئے سودیہ بھی لکھا گیا۔ کیا آپ جانتے ہیں کہ ان حصہ داروں میں بہت سی بیوائیں اور یتیم ہیں جنہوں نے اپنا سارا اثاثہ اسی کمپنی میں لگا رکھا ہے ان لوگوں نے ہم پر جو اعتماد کیا ہے ہمیں خود کو اس کا اہل ثابت کرنا ہے۔ میرے بس میں کیا ہے، میں تو ان لوگوں کا حقیر سا خادم ہوں۔ اور ڈاکٹر گاٹلب ہم نے آپ کے ساتھ بڑا سلوک بھی نہیں کیا۔ آپ کو پورے آنا دی دی اور ہر طرح سے خوش رکھنے کی کوشش کی۔ اور آگے بھی ہم آپ کے ساتھ ہی ایسا ہی اچھا بتاؤ کریں گے۔ اس سے آپ کے گھر میں بھی رنڈ کی ریل پیل ہو جائے گی اور آپ ہم میں سے ہی ایک ہوں گے۔ اور کیا چاہیے آپ کو میں بہت زیادہ مطالبات نہیں کرنا چاہتا مگر اس معاملے میں میرا فرض ہے کہ اپنی بات پراہرار کروں۔ میں امید کرتا ہوں کہ آپ جلد سے جلد اس دوائی کو بنانے کا کام شروع کر دیں گے۔“

باسمہ سال کا بوڑھا گاٹلب دنے میک میں شکست کھانے کے بعد ہمت ہار چکا تھا..... اور پھر ہنزیکر کے ساتھ اس کا باتا وعدہ لگا

بھی تو نہیں تھا۔

گاٹلب نے کانپتی ہوئی آواز میں احتجاج کیا مگر جب وہ سر جھکائے سہمت رفتاری سے اپنی لیبارٹری کی طرف جا رہا تھا تو اسے محسوس ہوا کہ اس کے لئے اس جائے پناہ کو چھوڑ کر خون کی پیاسا دنیا کا سامنا کرنا ناممکن ہے۔ مگر اس کے ساتھ اس کے لئے یہ بھی ناممکن تھا کہ وہ اپنی ”زہر توڑ“ دوا کی سسنی سی نقل بکٹی دیکھے۔ اس وقت گاٹلب نے ایک ایسی چال سوچی جو کہ اس کی رائے میں اس قدر ذلیل تھی کہ کچھ عرصے پہلے اس جیسا خود دار اور خود سر آدمی اس کا تھوڑا بھی نہ کر سکتا تھا۔ اس نے ٹالنا شروع کر دیا اور کہنے لگا کہ دوا کو وسیع پیمانے پر بنانے سے پیشتر کچھ باتوں کی جانچ پڑتال ضروری ہے۔ اس طرح کئی ہفتے گزر گئے اور ہسٹریکرا کا اصرار اور اس کی دھمکیاں شدید تر ہوتی گئیں۔ اس دوران میں گاٹلب نے اپنے آپ کو ردِ جحش کے لئے تیار کر لیا۔ اپنا بڑا سا گھر چھوڑ کر وہ ایک چھوٹے مکان میں آٹھ گیا اور سب طرح کی ”عیاشی“ ترک کر دی یہاں تک کہ سگریٹ پینا بھی چھوڑ دیا۔

اخراجات میں ایک بچت اس نے یہ بھی کی کہ اپنے لڑکے کا جیب خرچ

گھٹا دیا۔

رابرٹ ایک خوش بود شاک، سالولی جلد کا جھگڑا لوسا لڑکا تھا۔ حکم لینے والے اس قدر تھا کہ جہاں مزدورت نہ ہوتی وہاں بھی وہ حکم چلاتا۔ وہ بلی پتلی چھیننے والی شرماؤسی لڑکیاں اس پر جان دیتا، مگر وہ انھیں بڑی حقارت سے دیکھتا۔ اس کے باپ کو اپنے یہودی ہونے پر فخر تھا اور کبھی کبھی وہ یہودیوں کا ذکر کر کے ہنسی مذاق بھی کر لیتا۔ مگر رابرٹ نے کالج میں اپنے ہم جماعت لڑکوں کے دماغوں میں یہ بات بٹھا رکھی تھی کہ وہ خالص جرمن نسل کا ہے۔ تاش کھیلنے اور موٹریں چلانے والوں کی کلب کے ممبروں نے نیم رضامندی کے ساتھ اسے اپنی کلب میں شامل کر لیا تھا اور اب اسے مزید روپے کی مزدورت تھی۔ پھر گاٹلب کی میز پر سے بیس

لو ال غائب ہو گئے۔ وہ شخص جو عزت اور وقار کے روایتی تصور کا ہمیشہ مذاق اڑا کرتا تھا خود ایک سخت گیر خاکیر دار کی طرح وقار کا حامی بھی تھا۔ غرور و خودداری کے ساتھ ساتھ اس کے مزاج میں یہ عنصر بھی موجود تھا۔ حال کے واقعات پر اس کے دل میں تلخی کے علاوہ ایک طرح کا انبردگی بھی تھی اور یہ خیال اسے کھائے جا رہا تھا کہ وہ ہنزیکر کو دھوکا دے رہا ہے۔ اب رابرٹ نے اس کے لئے ایک نیا مسئلہ کھڑا کر دیا۔ ”لڑکے“ اس نے کڑک کر پوچھا ”میری دراز سے پیسے تم نے اٹھائے ہیں؟“

بہت کم لڑکے اس کے لال بھید کا چہرے، طیش میں آئی اور رکودھنسی نکھڑی اور باز جیسی ناک کے سامنے تن کر کھڑکے ہو سکتے تھے۔ پہلے تو رابرٹ منہ ہی منہ بڑبڑاتا رہا پھر زور زد سے چیخنے لگا۔

”ہاں میں نے ہی اٹھائے تھے اور مجھے اور بیسیوں کی بھی ضرورت ہے۔ یہ سب آپ کا تصور ہے مجھے کچھ کپڑے اور دوسری چیزیں خریدنی ہیں۔ آپ نے ایسے لڑکوں کی صحبت میں مجھے بھجھ دیا ہے جن کی جیبوں میں پیسے بھرے رہتے ہیں۔ اور آپ مجھ سے امید رکھتے ہیں کہ میں گنواروں کا لباس پہنوں؟“

”تو اب تم چوری بھی کرنے لگے؟“

”ہوں، چوری کیا ہوتی ہے! آپ ہمیشہ اُن اُپدیشکوں کا مذاق اڑایا کرتے ہیں جو گناہ، سچائی اور ایمان داری کا بے معنی راگ الاپتے رہتے ہیں۔ اور۔۔۔“

مجھ پر داناہیں۔ ڈاس ہنزیکر کا لڑکا مجھ سے کہہ رہا تھا کہ آپ اگر چاہیں تو مکہ بتی بن سکتے ہیں۔ اور پھر بھی آپ ہمیں پیسے کے لئے ترساتے ہیں اور امی بیمار ہے۔ بحال میں جب ہم تھے تو تقریباً ہر ہفتے امی مجھے چوری چھپے ایک مدڈا لڑکے دیا کرتی تھیں۔ اب میں تنگ آ گیا ہوں! اگر آپ مجھے جتنے لڑکے ہی پہننے کے لئے دیں گے تو میں کالج جانا بند کر دوں گا!“

کامبل غصے میں پھرا اور گر جا کر اس کی گرج کہیں دور کڑکتی ہوئی بجلی

کی طرح بے اثر تھی۔ اب اس میں کوئی طاقت نہ رہی تھی۔ اگلے پندرہ روز تک اُسے کچھ ہوش نہ تھی کہ اس کا بیٹا کیا کر رہا ہے اور وہ خود کیا کر رہا ہے۔
پھر اچانک جب انھیں قبرستان جانا پڑا تو اسے احساس ہوا کہ وہ مر چکی ہے اس کی بیوی مر چکی تھی۔ اس کے بعد اگلے ہفتہ اس کی سب سے بڑی لڑکی جو اکھیلہ والے ایک بیہودہ سے نوجوان کے ساتھ فرار ہو گئی۔

گاٹلمب تنہا بیٹھا بار بار انجیل کی یہ سطر پڑھ رہا تھا: "اور خدا نے مجھ پر اور میرے گھر پر قہر نازل کیا ہے" کافی دیر تک وہ یہی سطر دہراتا رہا۔ پھر جب رابرٹ اس کے پاس آیا اور بے ربط سے جملوں میں بڑبڑاتے ہوئے بولا کہ اب وہ نیک چلن ہو جائے گا۔ تو اس نے سر اٹھا کر اپنے لڑکے کی طرف دیکھا جیسے اسے کچھ سنائی نہ دیا ہو اور کچھ سمجھ نہ آیا ہو۔ مگر جب اس نے انجیل میں سے بار بار سنئی ہوئی اپنے بزرگوں کی کہانیاں پڑھیں تو اسے یہ یقین نہ آیا کہ یہ سچ، بھی ہو سکتی ہیں، نہ ہی اسے اس بات کا خیال آیا کہ وہ اس جابر و قہار خدا کے سامنے جھک کر اپنے گناہ بخشوالے۔ یا ہنریک کو اپنی تحقیق کا ناجائز نائدہ اٹھانے کی اجازت دے کر سکھ چین کی میز سوئے۔

وہ دقت پر اٹھتا، خاموشی سے لیبارٹری جاتا اور پہلے کی طرح اسی احتیاط سے اپنے تجربات کرتا۔ اس کے ساتھ کام کرنے والے عملے کو گاٹلمب میں کوئی تبدیلی نظر نہ آئی سوائے اس کے کہ اب درپہر کا کھانا وہ بڑے ہال میں نہیں کھاتا تھا بلکہ اپنی بلڈنگ سے کئی بناک پرے ایک گندے سے معمولی ریسٹوران میں جاتا۔ یہاں کھانے میں اُسے تیس سینٹ کی بچت ہوتی تھی۔

(۴)

ایسے وقت میں جب ہر ایک نے منہ پھیر لیا تو یاس و ناز امید کی آمد میرے
میں مریم اس کے لئے اُمید کی ایک شعاع بن کر نمودار ہوئی۔

کالمب کے بچوں میں سب سے چھوٹی مریم اٹھارہ سال کی تھی۔ ٹھگنے قد کی
وہ موٹی سی لڑکی تھی لہذا اسے خوبصورت نہیں مگر نازک سے نازک نقشے کو دیکھتے
ہوئے اسے غنچہ دہن مزدور کہا جاسکتا تھا۔ اپنے باپ کی صلاحیتوں پر اسے شروع
سے ہی فخر تھا اور سائنس کے ان پراسرار اور دلائل سے نہ سمجھائے جاسکتے والے
تقاضوں کو بھی وہ سمجھتی تھی۔ مگر کالمب صرف اشد ضرورت کے وقت ہی گھر والوں
سے بات کرتا تھا اس لئے اب تک باپ کی خاموشی اور اس کی بھاری قدموں
والی چال کی وجہ سے اس پر ایک طرح کا رعب سا طاری تھا۔ کفایت کی خاطر اس
نے پیانو کے سبق لینا بند کر دیے، نوکرائی کو جواب دے دیا، کھانا بنانے کی کتاب
کا باتا عدد کی سے مطالعہ کرنے لگی اور باپ کے لئے چٹ پٹے کھانے بنانا شروع کر
دیئے جن کا وہ شوقین تھا۔ مریم کو اس بات کا افسوس ضرور تھا کہ اس نے جو من نہ
سیکھی کیونکہ کالمب اکثر اپنے لڑکپن کی زبان میں بولنا شروع کر دیتا۔

بیٹی کی خدمت گزاری سے کالمب کو کچھ حوصلہ ہوا۔ اس نے غور سے مریم کی طرف
دیکھا: "چلو کوئی تو میرے ساتھ ہے؟" وہ دل میں بولا: "اچھا بتاؤ بیٹا اگر میں یہ جگہ چھوڑ
کر چلا جاؤں — کسی ہائی سکول میں کیمسٹری پڑھانے کے لئے تو کیا تم ہماری غریبی
برداشت کر لو گی؟"

کیوں نہیں آتا جان۔ مجھے شاید کسی تعیڑ میں پیانو بجانے کا کام مل جائے؟
مریم کا سہارا اگر نہ ہوتا تو کالمب شاید اتنا کچھ نہ کر سکتا مگر ایک دن داس ہٹ

لیبارٹری میں پھنکا رہتا ہوا آیا اور اس نے بڑے حکم سے کہا: "سنو، یہ بہانے بانیہ بہت ہوجکیں، ہمیں اب تمہاری روا کو مار کھینچنا ہے!"
 گائلب نے جواب دیا: "ابھی نہیں جب تک میں اپنا تجربہ مکمل نہ کر لوں یہ نہیں ہو سکتا۔ اس کام میں ایک سال سے تین سال تک لگ سکتے ہیں۔ مطمئن ہیں، آپ کا کام ضرور ہو گا مگر اس تجربے کے متعلق پہلے میرا اطمینان ضروری ہے!"
 ہینز بکرتاؤ دکھاتا ہوا واپس چلا گیا اور گائلب سزا کا حکم سننے کی انتظار کرنے لگا۔

پھر اس کے پاس ایک ملاقاتی کا کارڈ آیا، جس پر حیاتیات کا کام کرنے والی نیویارک کی "میکگرک الٹی ٹیوٹ آف بالی آرچی" کے ڈائریکٹر ڈاکٹر اے ڈی وٹ ٹبزر کا نام تھا۔

گائلب ٹبزر کے نام سے واقف تھا۔ حالانکہ وہ میکگرک کبھی نہیں گیا تھا مگر وہ جانتا تھا کہ سائنسی تحقیقات کے لئے یہ سب سے اچھی تنظیم ہے جہاں کے سائنسدان پوری آزادی کے ساتھ کام کرتے ہیں۔ اس لئے اس ادارے کا درجہ وہ راک فیلڈ اور میکارک کے اداروں کے برابر ہی سمجھتا تھا۔ اگر اسے فردس میں ایک لیبارٹری تیار کرنا ہوتی جس میں کہ سائنسدان تاقیامت ہنسی خوشی اپنی غیر عملی قسم کی تحقیق کرنے کی فراغت حاصل کر سکیں تو ایسی لیبارٹری وہ میکگرک کے نقشے پر ہی تیار کرتا۔ اسے یہ جان کر کچھ خوشی سی ہوئی کہ اس ادارے کا ڈائریکٹر خود اس سے ملنے آیا ہے۔

ڈاکٹر اے ڈی وٹ کے جسم پر ہر جگہ بال ہی بال نظر آتے تھے۔ صرف اس کی ناک، کان اور ہتھیلیاں سے محفوظ تھیں۔ چھوٹا سا قد اور بالوں کی بہتات جیسے سکاٹ ٹیریز نسل کا گناہ ہو۔ مگر ان بالوں سے وہ مسخرا نہیں دکھائی دیتا تھا بلکہ بال اس کے وقار میں اضافہ کرتے تھے۔ اس کی آنکھوں اور چہال سے سنجیدگی ٹپکتی تھی اور اس کی مترنم آواز میں ایک طرح کی مستانت تھی۔

اس لئے صاف صاف بات کہتا ہوں۔ میرے خیال میں بیسیوں کے معاملے میں ہم
ہنزیکر والوں کا مقابلہ تو نہیں کر سکتے مگر سالانہ دس ہزار ڈالر دے سکتے
ہیں۔“

”ادہ خدا یا آپ رد پے کی بات کیوں کرتے ہیں۔ میں ایک ہفتے تک
آپ کے پاس نیویارک پہنچ جاؤں گا۔ یہاں ان لوگوں سے میرا کوئی معاہدہ
ہیں۔“

Library Sri Pratap College
Srinagar

باب چودھواں

ہچکولے کھاتی ہوئی بگھی میں وہ ساری رد پہراؤ پنے نیچے گیا ہستان کو بار کرتے رہے۔ ان کے راستے میں کوئی ٹرکادٹ نہیں تھی، نہ کوئی بھیل تھی، نہ کوئی پہاڑ تھا اور نہ ہی کوئی فیکٹریوں سے اڑا ہوا شہر تھا۔ باد صبا کے جھونکے اس قدر خوشگوار تھے جیسے دھوپ ہوا کے خوش چہ بہہ رہی ہو۔

مارٹن نے لیوراسے کہا: "ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے میرے اندر سے زینتہ کی سب گرو اور ہسپتال کی ساری گندگی دھل گئی ہے۔ ڈاکوٹا! یہ ہے انسان کے رہنے کی جگہ۔ زندگی میں ایسا اچھا موقع، ایسی عمدہ جگہ۔ واہ کیا کہنے ہیں ہمارے امریکہ کے!"

گھنی جھاڑیوں میں سے چھوٹے چھوٹے گیا ہستانی پرندے نکل نکل کر اڑنے لگے۔ جب وہ ان پرندوں کو گیبوں کے کھیتوں پر پیدا کرتا ہوا دیکھ رہا تھا تو نرم گرم دھوپ میں لیٹے ہوئے اُس کے احساسات جذبات اُس گیا ہستان کی دستوں کا جزد ہو گئے تھے۔ دُسل دینیا سے چلتے وقت اُسے جو جھنجھلاہٹ ہو رہی تھی وہ سب دور ہو چکی تھی۔

"اگر تم میرے لئے جا رہے ہو تو یاد رکھنا کہ رات کے کھانے کا وقت ٹھیک ۶ بجے ہے،" مسز ٹوزریوں مسکرائی جیسے کڑی گولیوں میں شکر لگا رہی ہو۔ قہیے کی بڑی سٹرک پر مسز ٹوزر نے انھیں دیکھ کر ہاتھ ہلایا اور زور سے بولے "بچہ بچے تک واپس آ جانا۔ کھانا ٹھیک ۶ بجے شروع ہو جائے گا۔"

برٹ ٹوزر بینک کے دفتر سے بھاگ کر باہر آیا۔ جیسے کوئی دیوانی سکول

ماہر جماعت کے کمرے سے کودتا ہوا نکل رہا ہوا اور دانت نکال کر کھی کھی کرتے ہوئے
 کہے گا۔ ارے بھئی کھانے کے لئے چھ بجے تک واپس لوٹنا نہ بھولے گا نہیں تو بڑے
 کو غصے کے دورے پڑنے لگیں گے۔ وہ کھانے پر تہاری انتظار کریں گے اور
 جب وہ ٹھیک چھ بجے کہتے ہیں تو ان کا مطلب چھ ہی بجے ہوتا ہے۔ چھ سے باغی
 منٹ بھی ادھر نہیں ہونے چاہئیں؟

لیورڈ نے کہا۔ یہ ٹھیک تیزی ہی مگر یہ واقعہ ہے کہ پچھلے بائیس سال میں مجھے
 صرف تین ایسے موقع یاد ہیں جب کھانے میں صرف سات منٹ کی دیر ہوئی۔ سینہ
 آدراں جھنجھٹ سے نکل چلیں۔ کبھی کبھی میں سوچتی ہوں کہ کیا پیسے بھلانے کی خاطر
 گھر والوں کے ساتھ رہ کر ہم نے اپنی بے گھمی کا ثبوت تو نہیں دیا؟

ابھی وہ دٹسل وینیا جیسی چھوٹی سی جگہ کی حدود کے اندر ہی تھے کہ راستے
 میں انیسٹا ایڈاکوسٹ، برٹ ٹورر کی ہونے والی بیوی ملی۔ ہوا کے نرم نرم بھرنکوں
 کو حیرتی ہوئی اُس کی آواز فضا میں ابھری۔ ”چھ بجے تک واپس گھر آ جانا۔“

مارٹن نے بڑی دلیری دکھاتے ہوئے لیورڈ سے کہا ”ہم اس وقت واپس
 آئیں گے جب ہمارا دل چاہے گا۔“ مگر درحقیقت ان دونوں پر ذرا سی بات
 پر لے دے کرنے والی آوازوں کا خوف طاری تھا۔ اُس کھلی ہوا میں انھیں ہر
 طرف سے یہی آواز آتی سناؤ دیتی تھی ”ٹھیک چھ بجے واپس آ جانا“ یہی وجہ تھی کہ
 وہ اپنے گھوڑے کو تیزی سے دوڑاتے رہے اور چھ بجنے میں گیا رہ منٹ پہنچی
 واپس پہنچ گئے۔ اسی وقت مسٹر ٹورر اپنی ڈیری سے واپس آ رہے تھے، وہ معمول
 سے پورے تیس سیکنڈ لیٹ تھے۔

اس نے کہا ”بہت اچھا ہوا تم لوگ دقت پر آ گئے۔ اب جلدی سے گھر سے
 کو اس کرائے کے اصطلین میں باندھ آؤ۔ کھانے کا دقت چھ بجے ہے۔ ٹھیک چھ
 بجے!“

مارٹن نے یہ سب کچھ برداشت کیا اور گھانے کی میز پر جب وہ بول رہا

تھا تو اس کی آواز اور اس کے لہجے سے دھوکا ہونا تھا کہ وہ اسی خاندان کا لیکن ہے۔

”ہم نے بہت سیر کی۔ یہ جگہ تو پسند ہے مجھے۔ پورا ڈیڑھ دن میں نے آوارہ گردی کی ہے اور اب مجھے کام شروع کر دینا چاہیے۔ سب سے پہلے تو دفتر کے لئے جگہ تلاش کرنی ہے۔ کیا آپ کی نظر میں کوئی جگہ ہے، ابا جان؟“

منزور نے چہک کر کہا ”مارٹن مجھے ایک خیال سوجھا ہے۔ تم اپنا دفتر باہر کھتے میں کیوں نہیں بناتے؟ گھر سے اس قدر قریب ہے یہ جگہ۔ تم کھانا کھانے کے لئے بھی یہاں جھٹ سے آ سکو گے اور میں اگر اداری کے ساتھ باہر چلی جاؤں تو تم گھر پر نظر بھی رکھ سکو گے!“

”باہر کھتے میں!“

”ہاں ہاں کیوں نہیں، اس پرانے کمرے میں جہاں گھوڑے لگھی کا سامان رکھا جاتا تھا۔ آدھی چھت تو اس پر ہے۔ وہاں کوئی خوبصورت سا کاغذ یا گتّا لگا دیں گے۔“

”اماں جان آپ نے میرے کام کو کیا سمجھا ہے۔ میں کسی اطفال میں کام کرنے والا ملازم تو نہیں یا بہن بچہ نہیں جسے پرندوں کے انڈے رکھنے کے لئے جگہ کی تلاش ہوتی ہے۔ میں تو ڈاکٹر ہوں اور پریکٹس کے لئے ایک دفتر چاہتا ہوں!“

برٹ نے مسد آسان ڈھنگ سے پیش کر دیا۔ ”مگر تم ابھی پورے ڈاکٹر کہاں ہوئے ہو۔ ابھی تو تمہیں اس کام میں قدم جماتے ہیں۔“

میں سو فیصدی پورا ڈاکٹر ہوں۔ اماں جان گستاخی معاف کیجئے گا، مگر میں نے ہسپتال میں بیٹھ کر راتیں آنکھوں میں گزاری ہیں اور وہاں سیکڑوں زندگیاں میری مٹھی میں ہوتی تھیں۔“

”دیکھو مارٹ“ برٹ نے کہا ”پیسہ چونکہ ہم لگا رہے ہیں۔ میں کفوس نہیں ہوں۔ مگر پیسہ پھر پیسہ ہے۔ اگر ہم اپنی جیب سے خرچ کریں گے تو اس کا بہترین نمونہ

سوچنے کا اختیار بھی ہمیں ہوگا۔“

مسٹر ٹورنر سوچ میں ڈوبے ہوئے معلوم ہوتے تھے۔ انھوں نے آخری مجبوری اور لاچاری کے انداز میں کہا: ”ٹھیک تو ہے خطرہ ہوا، لیکن سے کیا نانو؟“
 ”جکل یہ بے ایمان کسان اپنے گیسوں اور مکھن کا تو ایک ایک پیسہ وصول کر لیتے ہیں مگر قرض لے کر سود کے پیسے ادا نہیں کرتے۔ میں سچ کہتا ہوں قرضہ دے کر چیزیں رہن رکھنے ہیں اب ایک پیسے کا نائدہ نہیں ہوتا۔ یونہی پیسہ نہی کرنے سے کیا نائدہ؟ یہ بات تو ٹھیک ہے کہ لوگوں کے گلے دیکھنے یا کان میں درد کے لئے نسخہ لکھنے کا کام ایک چھوٹے سے سادہ کمرے میں بھی اُسی طرح ہو سکتا ہے جس طرح ایک فضول سی شاندار جگہ میں۔ لیوراک کی ماں کہتے ہیں تمہارے لئے ایک چھوٹی سی آرام دہ جگہ تیار کر دے گی۔“

اب لیوراک میں بولی: ”سنو پاپا، میں چاہتی ہوں آپ زمیں ایک ہزار ڈالر قرض دیں، اور اس رقم کو ہم ہسٹریج چاہیں، خرچ کریں۔“ یہ سن کر گھر کے بپ لوگوں پر ایک طرح سے سخت چھا گیا۔ ”ہم آپ کو چھ فیصد سود۔۔۔ نہیں اتنا نہیں پاہی فیصد سود دیں گے، اتنا کافی ہے۔“

”مگر لوگوں سے تو ہمیں آٹھ فیصد بھی ملتا ہے۔“ برٹ کی آواز میں کپکپی دھما۔
 ”نہیں پانچ کافی ہے۔ اور خرچ کرنے پر ہمیں پورا اختیار ہوگا۔ چاہے ہفتہ تر کے لئے کراٹے پر لیں یا اور کسی طرح سے صرف کریں۔“

مسٹر ٹورنر نے بھر کہنا شروع کیا۔ ”یہ تو بڑی بے دقونی ہوگی کہ۔۔۔“

برٹ نے جیسے اپنے باپ کی بات چھین کر کہا ”ادری اتم تو پاگل ہو ہیں جانتا ہوں کہ روپیہ تو تمہیں قرض دینا ہی پڑے گا مگر تم اس کے لئے بار بار ہمارے پاس آؤں گی اس لئے بہتر ہے کہ ہماری نصیحت۔۔۔“

لیوراک آٹھ کھڑی ہوئی۔ ”یا تو میری بات مانو اور جس طرح میں کہتی ہوں ہی طرح کردہ نہیں تو ہم پہلی گاڑی سے زینتہ واپس چلے جائیں گے۔ میں بالکل سنجیدہ سے

کہہ رہی ہوں شہر میں انھیں اچھی اچھی تنخواہوں والی بہت سی نوکریاں مل سکتی ہیں،
اس لئے وہاں ہم پیسے کے لئے کسی کے محتاج بھی نہیں ہوں گے۔“

پھر اس مسئلے پر بہت سی گفتگو ہوئی۔ جس میں سب پرانی دلیلوں کی تکرار بھی
معلوم ہوتی تھی۔ جب لیورا سامان باندھنے کے لئے اوپر جانے لگی اور وہ اوروں
کپڑوں کو اٹھا اٹھا کر بکس میں بند کرنے لگے تو فضا میں ایک تناؤ پیدا ہو گیا۔
آخر حیت لیورا کی ہی ہوئی۔

پھر راجوئی کی خاطر انھوں نے چھوٹی چھوٹی باتیں شروع کر دیں۔
”کیا تم ڈپوسے اپنا ٹرنک لے آئے تھے؟“ مسٹر ٹوزر نے پوچھا۔
”کیا ناندہ وہاں صندوق رکھ کر آیا یہ دینے کا؟“ برٹ نے جیسے تیوری
چڑھائی۔

”میں آج صبح وہاں سے اٹھوا لیا تھا“ مارٹن نے کہا۔

”ہاں ہاں مارٹن صبح لے آیا تھا“ مسٹر ٹوزر نے تصدیق کی۔

”اٹھوا لائے تھے؟ کیا تم خود نہیں لائے؟“ مسٹر ٹوزر نے بے چینی سے پوچھا۔

”نہیں میں اس لکڑی کی ٹال پر کام کرنے والے مزدور کو بلا لیا تھا“ مارٹن

نے جواب میں کہا۔

”اگر تم ٹھیلے پر لا کر خود لے آتے تو ایک چوتھائی ڈالر کی بچت ہوتی۔“

برٹ بولا۔

لیورا نے کہا ”مگر ایک ڈاکٹر کو اپنی عزت بھی بنانی ہوتی ہے۔“

ہوں، عزت بنانی ہوتی ہے۔ ٹھیلہ چلانے سے عزت خراب ہوتی ہے

اور ہر دقت یہ دلیل سے سگریٹ پینے سے کیا عزت بنتی ہے!“

”اچھا خیر۔۔۔ وہ صندوق رکھا کہاں ہے؟“ مسٹر ٹوزر نے پوچھا۔

”اوپر اپنے کمرے میں“ مارٹن نے جواب دیا۔

”ٹرنک میں سے چیزیں نکال کر اسے کہاں رکھنا چاہیے۔ اسٹور والا کرا

تو چیزوں سے بڑی طرح اٹا پڑا ہے؟
 منسٹر ٹور نے بیوی کے سامنے ایک اور مسئلہ پیش کیا۔
 ”میرا خیال ہے مارٹن ٹھونس ٹھونس کے اسے وہاں رکھ دے گا۔“
 ”اسے وہ کہتے ہیں کیوں نہیں ڈال آتا؟“

”ایسے اچھے ٹرنک کو وہاں نہیں رکھا جاسکتا۔“
 ”کیوں کہتے ہیں کیا برائی ہے؟“ برٹ نے کہا۔ ”ایسی اچھی صاف ستھری جگہ
 ہے کہتے ہیں۔ اب آپ لوگوں نے فیصلہ کر لیا ہے کہ آپ نے اپنا پیارا دفتر وہاں
 نہیں بنانا تو ایسی جگہ کو ضائع کرنے سے ناگدہ؟“
 ”برٹی بھیا“ اب لیو رابولی ”میں ایک تجویز بتاتی ہوں معلوم ہوتا ہے تمہارے
 سر پر کھتا سوار ہے۔ تم اپنا بینک وہاں لے جاؤ اور بینک کی عمارت میں مارٹن
 اپنا دفتر بنالے گا۔“

Library Sri Pratap College

”یہ تو بڑی عجیب سی بات ہوئی“ برٹ نے جواب دیا۔

”تم دونوں بہت چالاک بننے کی کوشش کر رہے ہو۔“ منسٹر ٹور نے احتجاج
 کیا۔ ”کیا تم نے مجھے اور اپنی ماں کو اس طرح لڑتے جھگڑتے دیکھا ہے؟ مارٹن تم
 اپنے ٹرنک میں سے سامان کب نکالو گے؟“ منسٹر ٹور کہتے کا مسئلہ حل کر سکتے
 تھے، ٹرنک کے متعلق سوچ سکتے تھے مگر ان کا دماغ ایسا نہیں تھا کہ ایسے دو
 پیچیدہ مسائل کو ایک دم سے سمجھ لیتے۔

”رات کو میں اسے خالی کر لوں گا، کیا فرق پڑتا ہے۔“
 ”نہیں کوئی ایسا بڑا فرق تو نہیں پڑتا مگر ایک دفعہ تم کام شروع کر دو۔“
 ”اوہ کیا فرق پڑتا ہے صبح ہو یا رات کر۔“
 ”اگر اسے کہتے والا کرا لینے کی بجائے دُستِ تلاش کرنا ہے تو صندوق سے سامان
 نکالنے کے لئے کیا اسے ایک برس چاہیے؟“
 ”یا اللہ! میں اسے آج رات ہی خالی کر دوں گا۔“

”اور میرا خیال ہے ہم اسے سٹور میں رکھ آئیں۔“
 ”میں بتا دوں کہ سٹور چیزوں سے اس قدر اٹا پٹا ہے کہ وہاں تل رکھنے
 کی بھی جگہ نہیں۔“
 ”ٹھیک ہے کھانے کے بعد چل کر دیکھ لیں گے؟“
 ”میں نے وہاں جب وہ چھوٹی سی کشتی رکھنے کی کوشش کی تو۔۔۔۔۔“
 مارٹن چہ یا نہیں مگر وہ اپنی پیچوں کی آواز ضرور سن رہا تھا۔ وہ آزادی اس
 سے کوسوں دور تھی جس کے وہ خواب لیتا رہا تھا۔

(۲)

دفتر تلاش کرنے کے لئے پندرہ دوڑ تک منت، خود شامداد رجوڑ توڑ کر
 پڑا۔ دن تین بار کھانے کی مہر پر اس موقع سے جوش و خروش پیدا ہوتا۔ (مگر ٹورر
 خاندان کے افراد صرف دفتر کے مسئلے پر ہی بحث نہیں کرتے تھے۔ وہ مارٹن کے ذرا
 ذرا سے کام پر نظر رکھتے تھے۔ اس کی بددھنی، اس کے خطوط، اور اس کی سپرد و لفرج
 پر بھی تبصرہ ہوتا۔ اس کے مرمت طلب جوڑوں پر تفصیلی بحث ہوتی کہ وہ اب تک کیوں
 اسے موچی کے پاس ٹھیک کر دینے نہیں لے گیا اور یہ کہ مرمت کی اجرت کیا ہوتی
 چاہیئے۔ اس کے ساتھ ہی جوتے کا نٹھنے والے کے مذہبی عقائد، سیاسی نظریات
 اور ازدواجی مسائل بھی زیر بحث آنے۔

دفتر کے لئے ایک بہت ہی اچھی جگہ مسٹر ٹورر کی نظر میں تھی۔ نور بلوم خاندان
 اپنے کرپانے کی دوکان کے اوپر والی منزل میں رہنا تھا اور مسٹر ٹورر جانتے تھے
 کہ یہ لوگ کہیں اور منتقل ہونا چاہتے ہیں۔ حقیقت میں مسٹر ٹورر کو دیکھ دینا میں
 ذرا ذرا بات کی خبر رہتی تھی۔ نور بلوم کی بیوی گھر کے دھندوں سے اکتا چکی تھی اور

منزلیں کے بورڈنگ ہاؤس کے سامنے والے کمرے میں منتقل ہونا چاہتی تھی۔
(یہ کمرہ ہال کو جاتے ہوئے نینے کے دائیں طرف تھا۔ اس کی دیواروں پر پلاسٹر کیا
ہوا تھا اور وہاں ایک اچھا سا پھوٹا سٹوڈ بھی تھا جسے منزلیں نے ادھو کر اگ
سے سات ڈالر اور پینتیس سینٹ میں خریدا تھا۔)

وہ سب نور بلوم کے ہاں گئے اور باتوں باتوں میں مسٹر ٹور نے کہا کہ اگر
وہ لوگ کہیں اور منتقل ہونے کی سوچ رہے ہیں تو ڈاکٹر کے لئے ان کا کمرہ بہت
اچھا رہے گا۔

یہ سن کر نور بلوم اور اس کی بیوی تعجب سے ایک دوسرے کی طرف دیکھنے
لگے ان کی چالاک نگاہوں سے احتیاط مترشح ہو رہی تھی۔ پھر انھوں نے دبی زبان
سے شکایت کے پھجے میں کہا۔

”دراہیں، آپ سے کس نے کہا کہ ہم جانا چاہتے ہیں۔ ہاں مگر تو یہ اچھا ہے
اس شہر میں یہ بہترین جگہ ہے۔“ اس کے ساتھ ہی مسٹر نور بلوم یہ بھی کہہ دیا کہ
اگر بغرض حال وہ یہاں سے گئے تو بغیر نیچر کے اس کمرے کا ماہوار کرایہ پچیس
ڈالر ہوگا۔

اس بین القوامی کانفرنس سے مسٹر ٹور یوں خوشی خوشی باہر نکلے جیسے
لندن یا واشنگٹن میں کوئی سیکریٹری ٹور یا لارڈ ٹورز کوئی بہت بڑی کامیابی حاصل
کر کے آیا ہو۔

”بہت خوب! ہم نے اسی سے کہلوا لیا پچیس ڈالر تو وہ اپنی زبان سے کہتا ہے۔
اس کا مطلب ہے وقت آنے پر ہم اسے اٹھارہ ڈالر کی پیشکش کریں گے اور چھ
بائیس ڈالر پر سودا ہو جائے گا۔ اگر ہم احتیاط سے کام لیں اور انھیں بورڈنگ
ہاؤس کے متعلق طے کرنے کے لئے منزلیں کے پاس جانے کا وقت دیں تو اپنی
مرضی کے مطابق سب کچھ طے کر دالیں گے!“

اگر نور بلوم اور اس کی بیوی فیصلہ نہ کر پائے تو اس صورت میں ہمیں کہیں

اور کوشش بھی کرنا چاہیے، مارٹن نے بے صبری سے کہا: ”ایگل آفس کی پشت پر کچھ کمرے خالی پڑے ہیں؟“

”کیا ان لوگوں پر اپنی رضا مندی کا اظہار کر کے ہم کمرے کی تلاش میں پھر بھاگتے پھر میں اور انھیں زندگی بھر کے لئے اپنا دشمن بنا لیں؟ کیا خوب طریقہ ہے یہ پریکٹس شروع کرنے کا؟ اور اگر تم اس طرح اپنی زبان سے پھرے تو نور بلوم کی ناراضگی بالکل حق بجانب ہوگی۔ بھائی یہ جگہ زینتہ تو نہیں جہاں تم چھتے جگہ بھاگتے پھر دو اور چٹکیوں میں کام کر دلنے کی امید رکھو؟“

لگے پندرہ روز تک نور بلوم اور اس کی بیوی کٹھنکشی میں پڑے رہے حالانکہ بہت عرصہ پہلے وہ وہاں سے جانے کا فیصلہ کر چکے تھے۔ اس دوران میں مارٹن کمرہ حاصل کرنے کی امید میں بیکار بیٹھا رہا۔ جب تک کہ وہ باقاعدہ دفتر بنا کر کام شروع نہ کرے لوگ اسے تسلیم شدہ ڈاکٹر نہیں مان سکتے تھے۔ اس وقت تک تو وہ ان لوگوں کے لئے صرف اینڈی ٹوزر کا داماد تھا۔ ان پندرہ دنوں میں اسے صرف وہاں کے حجام ایک، انگل بالڈ کی پھوپھی مس ایگنس، انگل بالڈ کی سردار ٹھیک کرنے کے لئے بلایا گیا تھا۔ مارٹن بہت خوش تھا مگر برٹ ٹوزر نے اسے سمجھایا۔

”اچھا تو اس نے تمہیں بلایا تھا۔ یہ عورت تو ہمیشہ ہی کسی نہ کسی مرض کا علاج کر رہی رہتی ہے۔ حالانکہ اسے کوئی تکلیف نہیں مگر پھر بھی یہ ہر نئے آنے والے نیم حکیم کو آزماتی ہے پھیلی دندہ یہ ایک گولیاں بیچنے والے کے ہتھے چڑھ گئی تھی اور اس سے پہلے اس دلنیزی کی بھٹی کے پاس معجزے کرنے والا ایک اچکا سا آدمی ٹھہرا ہوا تھا یہ آدمی چلا گیا تو اس نے لیو پولیس جا کر بہت عرصہ تک ایک ایسی جراح سے علاج کرایا۔ مگر ایک بات میں کہوں گا کہ اس ایسی جراحی میں کچھ بات ضرور ہے۔ یہ لوگ ان مرلیفوں کو بھی بھلا چٹکا کر دیتے ہیں جن کے مرض کی تشخیص آپ جیسے ڈگریاں لینے والے ڈاکٹر بھی نہیں کر سکتے۔ کیوں میں ٹھیک کہتا ہوں یا نہیں؟“

مارٹن نے جواب دیا کہ وہ یہ بات نہیں مانتا۔

”ہوں، بڑے آئے ڈاکٹر۔“ برٹ نے دل لگی کے انداز میں کہا۔ کبھی کبھی وہ بھی شگفتہ مزاجی سے مذاق کیا کرتا تھا۔ تم سب لوگ ایک سے ہوا خاص طور پر بڑھائی ختم کر کے جب آئے ہو تو سمجھتے ہو کہ سارے علم تم نے سیکھ لئے ان وید حکیموں اور مالش سے ہڈیاں جوڑنے والوں میں تو تمہیں کوئی خوبی نظر ہی نہیں آتی کیونکہ تمہارے گاہک جو چھین لے جاتے ہیں یہ لوگ۔“

ایک بار مارٹن نے طبی معیاروں پر زور دینے والوں کو اتنے طعنے دیئے تھے کہ انگس ڈویر اور اردنگ دائرِ وظیفہ میں آگئے تھے۔ مگر اب ڈاکٹر ایدس ہنسٹے ہوئے برٹ ڈویر کو سائنس کے علم کی اہمیت بتا رہا تھا اور کہہ رہا تھا کہ دے میک سے تعلیم حاصل کرنے والے کسی ڈاکٹر نے آج تک کسی مریض کو غلط درائی نہیں دی اور نہ ہی کسی کا بغیر وجہ کے آپریشن کیا ہے۔

اب برٹ سے اس کی اکثر ملاقات ہوتی۔ اس امید پر وہ سارا دن بینک میں بیٹھا رہتا کہ شاید کوئی مریض ادھر آنکے۔ وہاں بیٹھے بیٹھے زخموں کی مرہم پٹی کے لئے اس کی انگلیاں تڑپا کرتیں۔ ایڈا کو سٹ وہاں اکثر آتی رہتی اور جب بھی وہ آتی تو برٹ رقموں کی جمع تفریق کا کام چھوڑ کر اس کا دل بھانے لگتا۔

”ایڈی“ برٹ نے اپنی منگیت سے ایک روز کہا: ”جب ڈاکٹر یہاں ہوا کرے تو تم اپنے خیالات کو نگام دیا کر دے۔ یہ مجھے بتا رہا تھا کہ اس نے دوسروں کے دل کی باتیں بھانپ لینے کا علم بھی پڑھا ہے۔ کیوں بھی ٹھیک کہتا ہوں نا مارٹن۔ میں تو اس قدر گھبرا گیا ہوں کہ میں نے نوپے کی تجوروں کو کھولنے والے تالوں کے لمبروں کی ترتیب بھی بدل دی ہے۔“

”ارے جانے دو“ ایڈا نے کہا: ”یہ ڈاکٹر اور لوگوں کو چاہے بے وقوف بنا لے مگر مجھے نہیں بنا سکتا۔ کتابوں میں لکھی باتیں تو سب پڑھ سکتے ہیں مگر اصل بات تو ان سے کام لینا ہے۔۔۔ مارٹن! میں تمہیں ایک بات بتائے دیتی ہوں۔ اگر لیوپولس کے ڈاکٹر ڈنٹر کی سوچہ بوجھ کا دسواں حصہ بھی تم میں ہو تو تم یہاں اُمید سے زیادہ چل

جادو گئے!

پھر ان دونوں نے مل کر اسے طعنے دیے مگر زینتہ میں بڑھنے کے بعد وہ اپنے آپ کو اتنا چست و چالاک سمجھتا ہے کہ ہم جیسے اُجڑے کانوں کی کوئی حقیقت ہی نہیں اس کے سامنے۔ جنتِ دہ یہ کہہ رہے تھے مارٹن کے گلابند کی گرہ بڑے بعدے طریقے سے بندھی ہوئی تھی۔

کھانے کی میز پر بھی برٹ مارٹن پر اس قسم کے فقرے چست کیا کرتا۔
 مسٹر ٹورنر نے زیر لب مسکراتے ہوئے کہا: ”تمہیں لڑکے کو اس قدر نہیں پھیرنا چاہیئے۔ مگر وہ نکٹائی والا مذاق بہت اچھا تھا۔ میرے خیال میں مارٹن واقعی اپنے آپ کو بڑا صاحب بہادر سمجھتا ہے!“

کھانے کے بعد لیورا مارٹن کو ایک طرف لے گئی: ”ڈارلنگ، کیا تم یہ بکو اس برداشت کر سکتے ہو؟ جتنی جلدی ہو سکے ہم نیا گھر لے لیں گے اور کہو تو ہم یہاں سے بھاگ ہی چلیں۔“

”تم فکر مت کرو، میں نہیں گھبراتا اس بکو اس سے!“

”اچھا مگر برٹ پر سوچ سمجھ کر چوٹ کرنا، یہ لوگ تمہیں کھا جائیں گے۔“
 وہ ہلٹا ہلٹا مکان کے سامنے والے حصے میں چلا گیا۔ اب اس نے ایگل آفس کی پُخت پر خالی کمرے دیکھنے کا تہیہ کر لیا تھا۔

برٹ سے پچھنے کے لئے اب اسے ایک پناہ گاہ کی ضرورت تھی۔ اس حالت میں تو وہ ایک ہفتہ بھی برداشت نہ کر سکتا تھا اب اتنا صبر اس میں نہ تھا کہ وہ نور بلوم کے فیصلے کی انتظار کرے حالانکہ وہ ان کی ناراضگی سے اس طرح خوفزدہ تھا جیسے لوگ بھوت پریت سے ڈرتے ہیں۔ اس کی دنیا اب دُش دینیا میں ہی رہتی تھی اور مسٹر و مسز نور بلوم اس پر حکمرانی کرنے والے بڑے جابر قسم کے دیوتا تھے۔
 گہری اداس شام کی اس مدہم روشنی میں اُسے احساس ہوا کہ گھر سے باہر سڑک کی پٹری پر ایک آدمی چل رہا ہے اور کبھی کبھی جھجکتا ہوا جھانک کر اسے

دیکھ بھی لیتا ہے۔ اس آدمی کا نام دائرز تھا۔ دس کے اُس یہودی کو سب گاؤں والے
 "لوک دائز" کہتے تھے۔ ریل کی لائن کے پاس یہ اپنے کھوکھے میں روپے کالین دین
 کرتا۔ موٹروں کے پُرزے دچا کرتا۔ علاوہ اس کے کھیتوں کی زمین بھی خرید کر بیچنے
 کا دھنڈا کرتا، اور گھوڑوں اور کچی کھالوں کی تجارت بھی کرتا۔ مکان کے سامنے
 ٹہلتے ٹہلتے وہ تھوڑی دیر کے بعد پکارا "کیا آپ ہی ڈاکٹر ہیں؟"
 "ہاں۔"

مارٹن نے سہا کوئی مریض ہے اور یہ سوچ کر وہ خوشی سے اچھل پڑا۔
 "کیا آپ میرے ساتھ تھوڑی دور تک چل سکتے ہیں۔ میں آپ سے کچھ باتیں
 کرنا چاہتا ہوں۔ یا آپ میرے ہاں تشریف لائیے وہاں کچھ سگار بھی آپ کو پیش
 کروں گا؟" اس نے سگار والی بات بہت زور دے کر کہی۔ محالہ کی طرح نارفقہ
 ڈاکٹر بھی ایک خشک سی جگہ تھی۔
 مارٹن یہ سنکر بہت خوش ہوا کیونکہ اب تک وہ یہاں منتقلی اور پینزنگار بنارہا
 تھا۔

لوک کا مکان ایک منزلہ تھا مگر برا نہیں بنا تھا۔ بڑی سڑک سے اس
 کا فاصلہ فقط آدھ میل تھا۔ اس کے راستے میں صرف گہروں کے کھیت تھے اور ریل
 کی لائن آتی تھی اور یہاں سڑک کے دونوں طرف صنوبر کے درخت تھے جن کی
 "بھینی بھینی خوشبو پائپ کے تمباکو کی سرائند اور ہڈی کو تابل برداشت بناتی تھی دائر
 نے گھر پہنچ کر شرارت سے ایک آنکھ بند کی (وہ ایک پراسرار قسم کا شخص تھا۔)
 اور آہستہ سے بولا "آپ کھرے کا ایک گھونٹ چڑھائیں گے؟"
 "کوئی حرج نہیں، پی لیں گے۔"

دائر نے اپنی کھر ٹکیوں کے پتلے پتلے پردے گرا دیے اور اپنی میز کی ٹیڑھی
 دراز کو کھینچ کر اس میں سے ایک بوتل نکالی۔ بوتل میں سے دونوں نے پی اور
 ہتھیلیوں سے بوتل کا منہ صاف کیا۔ پھر دائر نے اچانک ہی اپنی بات شروع کر دی۔

”سنو ڈاکٹر، تم ان بے وقوفوں کی طرح تو ہو نہیں اور سمجھتے ہو کہ آدمی کبھی ایسے گندے کاروبار میں پھنس ہی جاتا ہے۔ جسے وہ بالکل نہیں کرنا چاہتا بخیر یہ کہ میں نے چھری کا مال بہت بیچا ہے اور اب اگر میں زیادہ عرصہ یہاں رہا تو پولیس مجھے پکڑ کر لے جائے گی۔ اس لئے مجھے یہاں سے جانا ہی چاہیئے۔ میرا جی چاہتا تھا کہ اس بار یہاں ایک دو سال رہ جاتا اور اپنا کام جمالیٹا مگر براہوا ان لوگوں کا۔ اچھا خیر، میں نے سنا ہے کہ آپ دفتر کے لئے جگہ کی تلاش میں ہیں۔ یہ جگہ اس مقصد کے لئے بہت اچھی رہے گی۔ اس کے پیچھے دو اور کمرے ہیں۔ میں انہیں پپ کو کر ایسے پر دینے کے لئے تیار ہوں۔ اس ساری جگہ کا کرایہ بمود فرنیچر کے پندرہ ڈالر ماہوار ہو گا، اگر آپ سال کا کرایہ پیشگی دے دیں۔ میں کوئی دھوکے والی بات نہیں کر رہا۔ آپ کا سال جانتا ہے کہ یہ مکان میری ہی ملکیت ہے۔ مارٹن نے کاروباری بننے کی کوشش کی۔ وہ اب وہاں کا نوجوان ڈاکٹر تھا جو بہت سارے پیسے اپنے کاروبار میں لگانے والا تھا اور جسے وٹسل دنیا کا بار سوخ شہری بننا تھا۔ وہ گھر واپس آیا اور پٹھک میں گلابی شیشے والے لیپ کے نیچے بیٹھ کر ٹوڑ خاندان کے افراد نے اس کی بات بڑے دھیان سے سنی۔“

”سال کا پیشگی کرایہ دینے میں تو کوئی حرج نہیں مگر اصل بات اور ہے“

برٹ نے سب کچھ سن کر کہا۔

”ہاں اصل بات تو یہ ہے کہ اب جبکہ وہ اپنا کرا کر اے پر دینے کے لئے تیار ہو گئے ہیں تو ہم مفت میں نور بلوم کی ناراضگی کیوں مول لیں۔ اتنی محنت کرنے کے باوجود بھی میری کیا عزت رہ جائے گی؟“ مسٹر ٹوڈ نے جیسے افسردہ دل ہو کر کہا۔

دس بجے تک وہ اس مسئلے پر بحث کرتے رہے مگر مارٹن اپنی ضد پر اڑا رہا۔ اور دوسرے روز انھوں نے دائرہ کا مکان کرایہ پر لے لیا۔

زندگی میں پہلی بار مارٹن ایک مکان میں رہنے آیا جو سارے کا سارا اس

کا اپنا تھا، اس کا ادرلیہ راکا -

اسی خوشی میں وہ مکان اسے دنیا کی سب سے خوبصورت عمارت دکھائی
دے رہا تھا۔ اسے ایک ایک دروازے، کٹڑے اور کھڑکی پر پیار آتا غروب
آفتاب کے وقت وہ آنگن کے چوتھے پر بیٹھا تھا۔ اسے محسوس ہو رہا تھا کہ
چلتے ہوئے افق سے لے کر یہاں تک ساری دھرتی اس کے قدموں کے نیچے ہے۔
پھر لیور اس کے پاس آ بیٹھی، اس نے مارٹن کے گلے میں باہیں ڈال دیں اور وہ
اپنے شاندار مستقبل کے خواب دیکھنے لگا۔

”جانتی ہو مجھ باورچی خانے سے کیا ملا؟ ایک بہت ہی اچھی پرانی آری،
زنگ بالکل نہیں لگا ہے اس پر۔ اس آری سے میں ایک کبس کو کاٹ کر امتحان
کی انگلیاں رکھنے کی خانوں والی الماری بنا لوں گا۔ جو میری اپنی ہوگی، صرف
میری!“

باب پندرہواں

طالب علمی کے زمانے میں مارٹن "طبی خواہجہ فروشوں" پر لعن طعن کیا کرتا تھا اور ڈاکٹر گاماپنی کے ممبر اس کی اس نفرت سے باری سے بہت بھٹاتے تھے۔ اب ان نظریات کو ترک کر کے وہ "نیو آئیڈیا" یا "اسٹریڈ مینٹ اینڈ فرینچر کمپنی" کی فہرست کا مطالعہ کر رہا تھا۔ یہ ایک بہت خوبصورت سا کتابچہ تھا۔ اس کے چمکتے ہوئے سبز رنگ کے سرورق پر سرخ اور سیاہ رنگ میں تین اشخاص کی تصویریں تھیں۔ ان میں ایک تصویر تو کمپنی کے گول مٹول سے چرب زبان صدر کی تھی جو سب نوجوان ڈاکٹروں سے ہمدردی رکھتا تھا۔ دوسری تصویر پیلے زرد رنگ کے عالم فاضل جنرل بینچر کی تھی جس نے سائنس کی ترقی کے لئے راتوں کی نیند حرام کر رکھی تھی، اور تیسری تصویر کمپنی کے نائب صدر اور مارٹن کے سابق استاد ڈاکٹر دسکو گیکے کی تھی جس کی آنکھیں بتاتی تھیں کہ یہ شخص سب سے زیادہ ماڈرن اور ترقی پسند ہے۔ سرورق کے ایک کونے میں چھوٹی سی جگہ پر بڑے شاعرانہ انداز بیان میں یہ روح افزا پیغام لکھا تھا۔

"ڈاکٹر، سست الوجود گویوں سے دھوکا دیکھنا۔ کوئی وجہ نہیں کہ تمہارے پاس وہ سارا ساز و سامان نہ ہو جس سے عریفان مرعوب ہوتے ہیں، پرکیش میں ترقی ہوئی ہے، عزت ملتی ہے اور دولت بڑھتی ہے۔ اچھے مریادہ کا وہ سب ساز و سامان جو اس پیشے کے سرکردہ بہ ہنماؤں کو ممتاز کرنا ہے آپ مشہور و معروف "نیو آئیڈیا فنانشل سسٹم" سے ابھی حاصل کر سکتے ہیں۔ بس تھوڑا سا روپیہ لگا کر باقی چیزیں مفت حاصل کیجئے کہ نہ "نیو آئیڈیا" کی طرف سے مہیا کئے ہوئے ساز و سامان

سے آپ کی آمدنی اتنی بڑھ جائے کہ اسی زائد آمدنی سے آپ بقیہ رقم ادا کر سکیں گے۔“

اس کے اد پر پھولوں والے حاشے میں یہ چیلنج بھی تھا۔
 ”سیاسی لیڈر، سپاہی اور کھوجی کے گیت نہ گاؤ کہ ڈاکٹر کے ادراک اور بہادری کو کوئی نہیں پہنچ سکتا جسے آدمی کو ناپاک کرنے والی اغراض چھو بھی نہیں گئیں۔ حضرات ہم آپ کو اپنا نیاز مند نہ سلام عرض کرتے ہوئے یہ ایسی فہرست پیش کرتے ہیں جو کسی سرجیکل کمپنی نے آج تک آپ کو پیش نہیں کی ہوگی!“
 اس کتابچے کی پشت پر حالانکہ سرخ و سبز رنگوں کی چمک دمک نہیں تھی مگر پھر بھی گلے کا آپریشن کرنے والے بنڈل ڈورف کے ساز و سامان کی تصویر نے اسے دل فریب بنا دیا تھا۔ ان تصویروں کے ساتھ یہ الفاظ بھی رقم تھے۔
 ”ڈاکٹر صاحب، کیا آپ اپنے مرلیفوں کو ماہرین کے پاس یا بجلی وغیرہ کا علاج کرانے کے لئے بڑے بڑے ہسپتالوں میں بھیج دیتے ہیں؟ اگر آپ ایسا کرتے ہیں تو اپنے علاقے میں اپنی قابلیت کا مظاہرہ کرنے اور دولت کمانے کا ذریعہ مونتج کھورہے ہیں۔ کیا آپ بڑے اور مشہور و معروف ڈاکٹر نہیں بننا چاہتے؟ اگر چاہتے ہیں تو دیکھئے یہ راستہ ہے۔“

بنڈل ڈورف کا تیار کیا ہوا ساز و سامان نہ صرف بے حد مفید ہے بلکہ خوشنما اور خوبصورت بھی ہے۔ اس کے ہونے سے ہر ڈاکٹر کے دفتر کی آرائش میں اضافہ ہوتا ہے۔ ہم کارنٹی سے کہتے ہیں کہ بنڈل ڈورف کا ساز و سامان اور علاج کرنے والی جدید قسم کی برقی الماری دیکھئے تفصیلات صفحہ ۱۵۹ اور ۱۶۰ لگانے سے آپ اپنی سالانہ آمدنی ایک ہزار سے دس ہزار کر سکتے ہیں اور مرلیفوں کو بھی خوش رکھ سکتے ہیں۔

ڈاکٹر صاحب، جب آپ کو بوجھ آتا ہے تو سمجھئے کہ اپنی ٹخنوں کا خرچہ حاصل کرنے کے لئے زندگی میں ایک نادر موقع ملا ہے۔ اپنی عمر بھر کی کوششوں کا انعام صرف نام

دخود ہی نہ کھئے ہلکے اپنی بیوی بچوں کا بھی خیال کچھ جتنوں نے زندگی کے دکھ سکھ میں آپ کا ساتھ دیا ہے۔

اپنے مر لیٹوں کی زندگیوں بچانے کے لئے آپ نے چاہے دن رات ایک کیا ہو اور گرمی سردی میں بھاگے بھاگے پھرے ہوں مگر جدید آلات کے بغیر یہ ساری محنت ناکمل رہے گی اور اس جدوجہد کی تکمیل بندل ڈورف کے ساند سامان سے ہوگی جو آپ کو ایسی آسان قسطوں پر مل سکتا ہے جن کی طب کے میدان میں کوئی مثال نہیں مل سکتی؟

(۲)

مارٹن نے اس جذباتی قسم کی شاعری کو تو نظر انداز کر دیا کیونکہ شاعری کو وہ بھلی کی الماری سے زیادہ اہمیت نہیں دیتا تھا مگر اپنے مطلب کو جدید ساند سامان سے لیں کرنے کے جوش و خروش میں اس نے ایک لوہے کے ”سٹینڈ“ آلات کو جراثیم سے پاک کرنے کی مشین، شیشے کی بوتلوں، امتحان کی نکیوں اور پالش سے چمکتی ہوئی مر لیٹوں کا معائنہ کرنے والی ایک ایسی کرسی کا آرڈر دے دیا جو وقت پڑنے پر کچھ بیچ وغیرہ گھمانے سے آپریشن کی میز بھی بن سکتی تھی۔ تاہم مارٹن اور لیورا کی خواہشات کے مراکز الگ الگ تھے۔ ادھر مارٹن ایک نئی جدید قسم کی مرکز گریز مشین کا اشتہار دیکھ دیکھ کر اسے خریدنے کی تمنا کر رہا تھا اور ادھر لیورا سات گدے، دو کرسیوں والے صوفہ سیٹ کی تصویر دیکھ کر اپنے خاندان کے دفتر میں نیویارک کے ”اسپیشلسٹ“ ڈاکٹروں کے دفتروں کی سی چمک دمک پیدا کرنے کے خواب دیکھ رہی تھی۔

”ارے رہے رہے دو، ہمارے مریض معمولی کرسیوں پر ہی بیٹھ جایا کریں گے“

مارٹن نے اکتا کر کہا۔

منزلوں نے مرلیوں کو بٹھانے کے لئے اسٹور میں سے بہت سی ٹوٹی چھوٹی پرانی
 کرسیاں نکال لیں اور ایک پرانا سا کتاب دان بھی ڈھونڈ نکالا۔ یوں جب اس پر چکا
 والہ لکھا ہی کا مھڑنگا دیا تو یہ طبی انداز رکھنے کی ابھی خاصی الماری بن گئی۔ فیصلہ کیا گیا کہ
 جب تک مرلیوں کا معائنہ کرنے والی کرسی نہیں آجاتی اس وقت تک مارٹن مشروہ الزکا
 بوسیدہ سا کوچ استعمال کرے گا اور لیہر نے اس پر جلدی سے سفید کپڑا لگا کر اسے
 استعمال کے قابل بنا دیا۔ دفتر کی چھوٹی سی عمارت کے پیچھے دو مربع نما کمرے تھے جنہیں
 باورچی خانے اور خوابگاہ کے طور پر استعمال کیا جاتا تھا۔ ان میں سے ایک کمرے کو تو
 مارٹن نے لیہارٹری بنا لیا اور دوسرا کمرہ مرلیوں کو مشورہ دینے کے لئے مخصوص کر لیا،
 سیٹیاں بجاتے اور مسکراتے ہوئے اُس نے لکڑی کے تختوں کو آری سے چیر کر شیشے
 کا سامان رکھنے کی الماریاں بنائیں اور ایک پرانے نارہ سجھ کر پھینکے ہوئے مٹی کے
 تیل سے جلنے والے چوڑھے کو شیشے کا سامان گرم کرنے کے لئے رکھ لیا۔
 ”میری جان یہ مت سمجھو کہ میں کسی طرح کی ریسرچ کرنے میں وقت گنواؤں گا۔

یہ سب تو میں کر چکا ہوں۔“

لیہر نے یہ سن کر بھولے پن سے مسکرا دی۔ جب مارٹن اندر کام کر رہا تھا تو وہ مٹو
 پر ہاتھ رکھے باہر لمبے لمبے گھاس پہ بیٹھی کھدے میدان کی ہوا کا لطف اٹھا رہی تھی۔
 تاہم ہر پندرہ منٹ بعد وہ اندر چلی جاتی اور اسے مدح و ستائش کی نظروں سے دیکھ
 کر واپس آجاتی۔

رات کے کھانے کا وقت آیا تو مشروہ نے ایک پیکیٹ لیکر آگئے۔ سامنے خاندان
 نے اسے جلدی جلدی کھولا۔ کھانا کھانے کے بعد مارٹن نے لیہر اس نئی دولت کو بھاگے
 بھاگے دفتر لے گئے اور اسے اپنی جگہ پر ٹانگ دیا۔ یہ شیشے کی تختی تھی جس پر سنہری
 حرفوں سے لکھا تھا۔

”ایم ایرسمتھ، ایم، ڈی“ باہوں میں باہیں ڈال کر وہ پچوں کے سے جوش
 دندرش کے ساتھ اسے دیکھنے لگے اور پھر وہ اپنی اس شان سے خود ہی غرور

ہو کر بولا: "خدا کی قسم یہ ہوئی نابات!" لوزر خاندان سے آزادی حاصل کر کے وہ گھر کے سامنے بنے چوتھے پر بیٹھے فرط انبساط سے جھوم رہے تھے۔ میں کی پٹری پر ایک مال گاڑی دوڑتی آ رہی تھی اور اس میں پڑے سا۔ ن کی صرٹھڑا ہٹ سے جیسے گھنگرود سے بچ رہے تھے۔ انجن میں کوئلہ جھونکنے والے نے انھیں یوں بیٹھے دیکھ کر مسکراتے ہوئے ہاتھ ہلایا۔ گاڑی گزر جانے کے بعد وہاں خاموشی طاری ہو گئی۔ اس وقت صرف جھینگر بول رہے تھے اور دور کہیں سے ایک مینڈک کے ٹرنے کی آواز آرہی تھی۔

"ایسی خوشی مجھے پہلے کبھی میسر نہیں ہوئی!" مارٹن نے زیر لب کہا۔

(۳)

نہایت سے وہ ادچسپز کمپنی کا بنا ہوا جراحی کے سامان کا اپنا بکس لایا تھا۔ ایک ایک کر کے وہ سب چیزیں نکال کر جب اس نے سامنے رکھیں تو چمکنے والے نشتر، نس کاٹنے کے مضبوط چاقو اور خم شدہ پتلی پتلی سوئیوں کو دیکھ کر وہ انھیں سراہتا رہا۔ ان چیزوں میں دزران سازوں کی چمچی بھی تھی۔ ڈین سلوا کے اپنی کلاسوں میں لڑکوں کو بار بار متنبہ کیا تھا "لڑکوں، یہ مدت بھولنا گاڈوں کے ڈاکٹر کو دانتوں کا علاج بھی کرنا پڑتا ہے۔ یہی نہیں اس کے لیے ہر فن مولا ہونے کی ضرورت ہے۔ پادری طلاق کے فیصلے کرنے والا دکیل، لوہارا شو فرادر سڑکوں کا انجینیئر۔ بیک وقت اسے یہ سب کام کرنے کی ضرورت پڑتی ہے۔ اور اگر تم ان کاموں کے لیے بہت نازک مزاج ہو تو شہر سے دور بالکل نہ جاؤ،" اس نئے شفا خانے میں پہلا مرین ٹنس کرگیک آیا جو دانت کے درد سے چلا رہا تھا۔ یہ شیشے کی تختی لگنے سے ایک ہفتہ پہلے کی بات ہے۔ مارٹن نے خوش ہو کر لیو را سے کہا تھا "اب شروع ہو گئے

ہیں آنے۔ تم دیکھنا اب بھاگتے ہوئے آیا کر بن گے مرلیں؟

نگراس کے بعد انھوں نے کسی مرلیں کی صورت نہ دیکھی۔ دس روز تک مارٹن اپنے آپ کو مصروف ظاہر کرنے کے پڑھتا رہا اور اس پرانے چوٹھے کو میز پر رکھے اسٹ پلٹ کرتا رہا۔ پریکٹس شروع کرنے کی خوشی اب انسر دگی اور چھٹلا ہسٹ میں بدل چکی تھی اور قریب تھا کہ وہ اس بے کاری سے تنگ آ کر چیخنا چلنا شروع کر دے۔ ایک روز دوپہر ٹیبلے جب وہ بڑی انسر دگولی کے ساتھ دنتر سے گھر جانے کی تیاری کر رہا تھا تو سوئیڈن کا ایک کسان زمین پر نمودار ہو کر سے پاؤں مارتا اس کے دفتر میں داخل ہوا اور روئی سی آواز میں بولا: ڈاکٹر صاحب پچھلی پکڑنے کا لاشا میرے انگوٹھے میں پھنس گیا ہے اور یہ سب سوچ رہا ہے کہ زینتہ کے جنرل ہسپتال میں جب ابہر دسمتہ تربیت حاصل کرتے وقت سوز سینکڑوں مرلیوں کو دیکھتا تھا تو اس کے لئے ہاتھ کی بچی کرنا اتنا ہی غیر معمولی کام تھا جتنا سگریٹ سلکانے کے لئے کسی سے دیا سلائی مانگ لینا۔ مگر اب دسلس دینیا کے ڈاکٹر ابہر دسمتہ کے لئے۔ ایک بڑا ایجابی قسم کا کام تھا۔ مارٹن نے اس کا بایاں ہاتھ نور سے ہلایا اور بڑی بے تابی سے جلدی جلدی کہنے لگا: اگر کوئی بات ہو جائے تو تم مجھے فون کر دینا۔ بس مجھے فون کر دینا۔

اس کے خیال میں عقیدت مند مرلیوں کا ایسا حادثہ لگ گیا تھا کہ اب ہر وہ چیز خریدی جاسکتی تھی جس کے بارے میں وہ دونوں خواب لیا کرتے تھے اور اتوں کو سرگوشیاں کیا کرتے تھے۔ اور وہ چیز تھی موٹر کار جسے وہ دیہات میں دور دور کے مرلیوں کو دیکھنے کے لئے خریدنا چاہتا تھا۔

فریڈریک کی دوکان پر ایک کار انھیں نظر آگئی۔

یہ ایک پانچ سال پرانی فورڈ کمپنی کی چھکڑے اسی موٹر تھی جس کی سیٹوں کا کپڑا پھٹ چکا تھا۔ اور اس کے سپرنگ دیکھ کر تو معلوم ہوتا تھا جیسے ان کے بننے والے لوہار نے کبھی یہ کالم کیا ہی نہیں تھا۔ دسلس دینیا کے رہنے والے وہاں کی دو آواز

سے بہت زیادہ مانوس تھے۔ ایک تو ڈیری میں گیس کے انجن کی "بھک بھک" اور دوسری آواز خمریزنہ کی فورڈ موٹر کار کا دروازہ بند ہونے کی تھی۔ دوکان پر وہ اپنی موٹر کے دروازے کو نہ زبردستی بند کرتا اور عام طور پر گھر پہنچنے سے پہلے یہیں بار اُسے ایسا کرنا پڑتا تھا۔

مگر مارٹن اور لیورائے جب خوشی سے کانپتے ہوئے اس چھکڑا سی موٹر کے ساتھ ایک بارن اور تین نئے ٹائرس خریدے تو اس وقت ان کے لئے یہ دنیا کی سب سے شاندار گاڑی تھی۔ یہ موٹر ان کی اپنی تھی اور اس میں بیٹھ کر وہ جہاں چاہتے جاسکتے تھے۔

جب مارٹن ایک بار گرمی کے موسم میں کینیڈا گیا تھا تو اس نے وہاں ایک ہوٹل میں رہ کر فورڈ کمپنی کی سٹیشن دین چلانا سیکھ لی تھی مگر لیورائے کے لئے موٹر چلانے کا یہ پہلا تجربہ تھا۔ اس سے پیشتر برٹ کی بے شمار ہدایات سے وہ اتنا اُلجھ گئی تھی کہ اس نے اپنے گھر کی "اودر لینڈ" گاڑی کو چلانے سے انکار کر دیا تھا۔ گریٹ لیورائے نے جب سٹرنگ کو ہاتھ میں لیا، اپنی چھوٹی سی انگلی سے پلچے دبایا اور اپنے ہاتھوں میں یہ طاقت دیکھی تو اسے محسوس ہوا کہ جیسے وہ ایک جادوگر بنی ہے اور اس جادو کے زور سے وہ جتنی تیز رفتاری سے چاہے جاسکتی ہے۔ اسے محسوس ہوا جیسے تمام انسانی قوتوں پر وہ حاوی ہو گئی ہے یا جیسے وہ جنگلی پرندوں کی طرح حسبِ خواہش پرواز کر سکتی ہے۔ پھر چلتے چلتے ریت کی دلدل میں پھنس کر انجن خاموش ہو گیا۔

موٹر چلانے کے معاملے میں مارٹن گاؤں کا طوفانی ڈرائیور تھا اس کے ساتھ سفر کرنے کا مطلب تھا کہ آدمی ٹہپی اتار کر ہاتھ میں نظام لے اور آنکھیں موند کر جل تو جلال تو کا در در کرتا ہوا موت کا انتظار کرنے لگے۔ موٹر آنے پر وہ گاڑی کی کی رفتار اور تیز کر دیتا تا کہ سواری کا لطف دو چند ہو۔ موٹر چلاتے وقت اگر اسے کوئی چیز سامنے نظر آ جائے، چاہے وہ دوسری موٹر ہو یا گتے کا بچہ ہو، تو اس پر ایک طرح کا جنون سوار ہو جاتا اور یہ پاگل پن اُسی وقت ختم ہوتا جب وہ کار کو آگے

بڑھا کر اس سے آگے گزر جاتا۔ سارا گاؤں اس کی تیز رفتاری کے لئے اس کا مداح تھا۔ یہ تو جوان ڈاکٹر بہت تیز موٹر چلاتا ہے غضب کا ڈرائیو ہے، بڑی ہمدردانہ دلچسپی سے وہ کسی حادثے میں اس کے مرنے کی خبر کا بھی انتظار کرتے رہتے۔ پریکٹس شروع کرنے پر پہلے پندرہ بیس مریض جو اس کے مطلب میں پہنچے ان میں سے آدھے تو شاید اسی وجہ سے علاج کرانے کے لئے آئے کہ وہ ڈاکٹر کے موٹر چلانے سے بہت مغرب تھے..... باقی کے مریض اس وجہ سے آئے کہ انھیں کوئی بڑی کلینک نہیں تھی۔ اور گردن کے ڈاکٹر ایسی لنک کا مطلب وہاں سے دور تھا۔

Patnao Sri Prasad College

Srinagar

(۴)

مداحوں کے ساتھ اس نے اپنے دشمن بھی بنا لئے۔ گلی میں جب اس کا نور ہوم اور اس کی بیوی سے سامنا ہوتا تو دٹل دنیا میں کسی نہ کسی گلی کے اندر ہر روز ہر شخص کی ملاقات ہوتی ناگزیر تھی، تو وہ آسے بہت گھور گھور کر دیکھتے۔ پھر اس نے پیٹے یسکا کو بھی اپنا مخالف بنالیا۔

پیٹے یسکا کا کہنا تھا کہ وہ صرف دواؤں کی دکان چلاتا ہے مگر حقیقت میں وہاں سب کچھ فروخت کیا جاتا تھا، قند، سوڑا دھڑ، عام استعمال کی دوائیں، کمپل مارنے کا کاغذ، رسالے، کپڑا، صفوں کی مشین اور فورڈ کے پرزے۔ علاوہ اس کے اگر وہ پوسٹ ماہٹر کا کام نہ کرتا تو ناقوں سے مرنے والے اپنے آپ کو لایسنس فرو داسا نہ بتاتا مگر ڈاکٹر کے لکھے میں لکھی دوائیں اس بڑی طرح سے تیار کرتے تھے کہ ایک روز اچانک ہی مارٹن اس کی دکان پر آجودہا اور بڑی فائلنگ سے اسے بھلنے لگا۔

”تم جیسے کل کے پڑھے ہوئے ڈاکٹر دو۔ میں سخت بیمار ہوں!“

پیٹے نے اکتا کر کہا۔ ”ارے میاں میں دوائیں اس وقت سے تیار کر رہا

ہوں جب حتم ابھی ماں کی گود میں تھے۔ پُرانا ڈاکٹر جو یہاں تھا سب نسخے میرے پاس بھینجا کر ناکھڑا۔ کام کر لے گا یہ طریقہ میری طبیعت کے مطابق ہے اور تمہارے لئے یا تمہاری طرح کے ادھ کچرے کی کپڑے ہوئے پھوکروں کے لئے میں یہ طریقہ بدلوں گا نہیں۔“

اس کے بعد مارٹن کو سینٹ پال کی دوکان تک جا کر سب دوائیں اکٹھی ہی خریدنی پڑیں۔ یہاں تک کہ اس کی لیبارٹری میں کچھ بھی اور نہ کھینے کو جگہ نہ رہتی تھی۔ اپنی گولیاں اور مرہم خود تیار کرتا اور لیبارٹری میں پڑی امتحان کی نلکیوں اور جھڑی کے شیشے کی طرف (جن پر گر دھم رہی تھی) حسرت بھری نظروں سے دیکھا کرتا۔ دوسری طرف یسکا اور نور بلوم نے سرگوشیوں میں اس کے خلاف مہم شروع کر دی۔ یہ نیا ڈاکٹر کسی کام کا نہیں۔ تم ڈاکٹر جیسی لنک کے پاس ہی جایا کر دو۔“

(۵)

دہ ہفتہ اس قدر خالی خالی سا اور بے کاری کی حالت میں گزرا کہ سٹر ٹنڈر کے ہاں جب صبح تین بجے اس نے ٹیلی فون کی گھنٹی سنی تو اس طرح فون کی طرف بھاگ جیسے اسے کسی مجبورہ کے پیغام کا انتظار ہو۔

دوسری طرف سے ایک کانپتی ہوئی اور بھڑائی سی آواز آئی۔ ”میں ڈاکٹر سے بات کرنا چاہتا ہوں۔“

”ہاں ہاں کہو میں ڈاکٹر بول رہا ہوں۔“

”میرا نام ہینری لودک ہے میں ۴ پ کے مکان سے شمال مشرق کی طرف لہو پل جانے والی سڑک پر چار میل کے فاصلے پر رہتا ہوں۔ میری چھوٹی بیٹی مریم کا گلا سخت سو جا ہوا ہے۔ میرا خیال ہے کہ اس کے گلے میں درم ہے۔ بہت بُری حالت ہے بیٹی کی۔“

کیا آپ ابھی آ سکتے ہیں؟“

”نکر نہ کرو میں ابھی آنا ہوں۔“

چار میل۔ اس نے سوچا کہ اتنا فاصلہ آٹھ منٹ میں طے کرے گا۔
اس نے جلدی سے لباس تبدیل کیا اور کھینچ کھانچ کر اپنی پرانی سی ٹائی کی گرہ
لگائی۔ مریض کی طرف سے پہلی بار رات کا بلاوا آنے پر لیبر بہت مسرور تھی۔ پھر
اس نے جلدی سے اپنی فورڈ کو اسٹارٹ کیا اور کھڑکھڑاتی گاڑی میں سیٹیں کے
پاس سے گزر کر گیہوں کے کمیتوں کو پار کرنے لگا۔ دیہاتی مکانوں کے باہر لگی تختی
پر مکان مالک کا نام پڑھنے کے لئے وہ گاڑی آہستہ کرتا ہوا جب اپنے میٹر کے حوالے
سے جیپ میل تک جا چکا تو اسے احساس ہوا کہ وہ راستہ بھول چکا ہے وہ ایک نارم
میں جا گھٹا اور بید کے درختوں کے نیچے پہنچ کر رک گیا۔ سامنے کار کی روشنی دودھ
کی بالٹیوں، کمیت کاٹنے والی مشین کے ڈوٹے ہوئے پہیوں کڑی کے تختوں اور ٹھیلی
پکڑنے کے بالوں پر پڑ رہی تھی۔ کھیت کی طرف سے بڑے بڑے بالوں والا ایک خودخوار
گٹا بھونکتا ہوا آیا اور کار پر چھپٹنے لگا۔

نچی منزل کی کھڑکی سے ایک جھنجھلا یا ہوا چہرہ نمودار ہوا۔

”ارے بھئی کون ہے؟“ ایک اسکنڈ نیویائی آواز آئی۔

”میں ڈاکٹر ہوں۔ ہنیری نوڈک صاحب کہاں رہتے ہیں؟“

”اچھا ڈاکٹر صاحب! ڈاکٹر ہیسی لنک؟“

”نہیں ڈاکٹر ایم دسمتھ؟“

”اچھا ڈاکٹر ایم دسمتھ۔ ٹل دینا ہے؟ ہنیری نوڈک یہاں سے قریب ہی رہتے

ہیں۔ آپ ایک میل پیچھے کی طرف چلے جائیں۔ ادرا اینٹوں کے پکے سکول کے پاس دائیں

طرف کو مڑ جائیں۔ وہاں سے ان کا مکان سڑک پر سے چالیس گز کے فاصلے پر ہے

۔ اس مکان کے سامنے سیمنٹ کی ناند بنی ہوئی ہے۔ کیا ہنیری کے گھر کوئی بیمار ہے؟“

”ہاں اس کی بچی کے گلے میں درم آگیا ہے، اچھا شکریہ۔“

”آپ دائیں طرف کو چلنے رہیں۔ مکان آپ کو صاف نظر آجائے گا“
 شاید جس نے بھی آج تک یہ الفاظ سنے ہیں ”مکان آپ کو صاف نظر آجائے
 گا“ اسے مکان کے تلاش کرنے میں ہمیشہ ناکامی ہوئی ہے۔

مارٹن نے گاڑی کو موڑا اور کھڑکھڑ کرتی موٹر کٹی ہوئی لکڑیوں کے ڈھیر
 کو چھوتی ہوئی باہر نکل کر پھر سڑک پر چلنے لگی۔ مگر وہ سکول کے اس کونے سے مڑنے
 کی بجائے دوسرے کونے سے مڑا، آدھ میل تک وہ چراگا ہوں کے درمیان دلدلی
 سے راستے پر گاڑی چلاتا رہا۔ پھر وہ کھیت سے ملحق ایک مکان کے پاس آ کر رُک
 گیا۔ خاموشی کے اچانک ٹوٹنے سے گائیں بولنے لگیں۔ اور ایک گھوڑا ٹھٹھک کر
 اپنا سر اٹھا کر اس کی طرف دیکھنے لگا۔ گھر کے لوگوں کو جگانے کے لئے اُسے بے تحاشہ
 مارن بجانا پڑا اور پھر غصے میں جھلائے ہوئے کسان کی چیغی ہوئی آواز آئی: کون ہے؟
 میں ابھی اپنی بندوق لے کر آتا ہوں! یہ سنکر وہ پھر دیہات کے کچے راستے پر موڑ چکا
 لگا۔

ٹیلی فون سٹینے کے پورے چالیس منٹ بعد وہ موٹر دوڑاتا ہوا ایک مکان
 کے احاطے میں داخل ہوا جہاں نہ مین پر بے شمار بے ہیدوں کے نشان تھے۔ دروازے
 کی سیڑھی پر اسے لیمپ کی روشنی کے سامنے ایک جھمکا ہوا آدمی نظر آیا۔ اس شخص نے
 آواز دی: ”کیا ڈاکٹر صاحب ہیں؟ میں نودک ہوں!“

مارٹن نے دیکھا کہ بچی ایک خوابگاہ میں لٹی ہے جو حال ہی میں بنائی گئی تھی۔
 اس کمرے کی دیواروں پر سفیدی کی ہوئی تھی اور صندوق کی لکڑی پر پالش کیا ہوا تھا۔
 کمرے میں صرف ایک نوہے کی چارپائی پڑی تھی، ایک سادہ سی کرسی رکھی تھی۔ مشہور
 مسیحی عارف سینٹ اینے کی ایک رنگین تصویر تھی اور خستہ سے سٹینڈ پر ایک بغیر شیشہ
 کا لیمپ اس نئے تعبیر کئے ہوئے کمرے کی چمک دک میں ایک داغ کی طرح دکھائی دیتا
 تھا۔ یہ نئی تعبیر کھیت سے محنت مکان کی نو سیم کرنے کے طور پر ہوئی تھی۔ چوڑے شانوں
 والی ایک عورت بستر پر جھکی ہوئی تھی۔ اس خالتوں نے جب اپنا آنسوؤں سے بھرا سر

چہرہ اٹھا یا تو نوک نے تسلی دینے کے انداز میں کہا۔

”اب رونا بند کر دے، ڈاکٹر آگیا ہے!“ پھر وہ مارٹن سے بولا ”بچی کی حالت بہت خراب ہے۔ ہم سے جو کچھ ہو سکا کیا۔ دو راتوں تک ہم اس کے گلے کو سینکتے رہے ہیں۔ ہم نے اسے یہاں اپنے سونے کے کمرے ہی میں رکھا!“

میری سات آٹھ سال کی بچی تھی۔ مارٹن نے دیکھا کہ اس کے ہونٹ اور انگلیوں کے پیر ٹپے نیلے پڑ چکے ہیں مگر چہرہ اس قدر پیلا تھا کہ اندر خون کی ایک بوند معلوم نہ ہوتی تھی۔ سانس لینے کی کوشش میں وہ بہت خوفناک طریقے سے کڑا ہتی پھر کھانس کر جب تھوکتی تو قہقہوں میں بھروسے رنگ کے داغ سے نظر آتے۔ مارٹن نے جب اپنا تھراپیٹر نکال کر اپنے مشاقانہ انداز سے اسے جھٹکا دیا تو اس کے چہرے پر نکر و ترد کے آثار دیکھے۔

اس نے تشخیص کی کہ یا تو یہ حجرے کا ورم ہے یا ڈیپتھیریا ہے اس کی رائے میں زیادہ امکان ڈیپتھیریا کا ہی تھا۔ اس وقت اطمینان سے جراثیم کا معائنہ کرنے کا وقت تو تھا نہیں۔ گائڈ کی بجائے اب اسے سلوا جیسے معالج کا رول ادا کرنا تھا۔ کچھ گھبرا کر اس سکون پڑے بستر پر جھکا۔ مارٹن بے خیالی کے عالم میں بار بار بچی کی نبض دیکھتا۔ زینتہ جنرل ہسپتال کے سارڈ سامان، دہان کی نرسوں اور انکس ڈویژن کی مستحکم رائے کے بغیر وہ اپنے آپ کو لاچار سمجھوس کر رہا تھا۔ دیہات میں تنہا کام کرنے والے ڈاکٹر کے لئے اب اچانک اس کے دل میں عزت پیدا ہونے لگی۔

اسے اب ایک ایسا فیصلہ کرنا تھا جسے پھر واپس نہیں لیا جاسکتا تھا اور جو خطرے سے خالی نہیں تھا۔ وہ ”ڈیپتھیریا اینٹی ٹاکسن“ کا استعمال کرے گا۔ مگر دس دن دنیا میں پیٹے یسکا کی دکان سے تو اسے یہ چیز مل نہیں سکتی تھی۔

”یو پولس سے ملے گی؟“ اس نے سوچا۔

جلدی سے یو پولس کے دو سارڈ بلیسز کو صلی فون کر دے۔ اپنی آواز کو حتی الامکان

پر سکون بنائے رکھنے کی کوشش کرتے ہوئے اُس نے کہا۔ پھر اس نے تصور میں دیکھا کہ بلیسنر رات کے اندھیرے میں بڑی تیزی سے موٹر چلاتا ہوا "ایٹی ٹاکسن" لے کر آئے گا اور ڈاکٹر کی خدمت میں پیش کر دے گا۔ اُدھر ہنیری نزدیک کھانے کے کمرے میں ٹیلیفون پر زور زور سے چلا رہا تھا اور ادھر مارٹن بچی کو نمکٹکی لگائے دیکھ رہا تھا اور اسے محسوس ہو رہا تھا جیسے انتظار کی یہ گھڑیاں کبھی ختم نہ ہوں گی۔ مسز نعل اس اُمید میں تھی کہ ڈاکٹر اب کوئی معجزہ کر دکھائے گا۔ ادھر بچی کی بے چینی میں اضافہ ہو رہا تھا اور اس کے زور زور سے سانس لینے کی آواز اور بھی خوف ناک ہوتی جا رہی تھی۔ دیواروں پر پڑ رہی آنکھوں کو چند دھپا دینے والی روشنی اور لکڑی کی چمکنی ہوئی پیلے ردغن والی چیزوں کو دیکھ دیکھ کر مارٹن پر غنودگی سی طاری ہونے لگی۔ بچی کی حالت نازک تھی اور "ایٹی ٹاکسن" یا آپریشن کے بغیر اب کوئی چارہ نہ تھا۔ اس نے سوچا وہ آپریشن کر کے سانس کی نالی کاٹ دے۔ اس سے شاید وہ سانس لینے لگے۔ وہ نکر میں ڈوبا ہوا اٹھ کر کھڑا ہو گیا اس پر پھر غنودگی طاری ہونے لگی اور اس نے جھٹک کر اپنے آپ کو بیدار کیا۔ بچی کی ماں دہاں بیٹھی منہ کھولے اسے دیکھ رہی تھی۔ اب اس کی نظروں میں شک و شبہ کی جھلک تھی۔ اس حالت میں ڈاکٹر کے لئے فوراً ہی کچھ کرنے کی ضرورت تھی۔

"گرم کرنے کے لئے کچھ کپڑے لے آؤ۔ تولیے۔ نیپکین۔ اور اس کے گلے کو ان سے اچھی طرح لپیٹ دو۔ خدا یادہ کیمسٹ ٹیلی فون پر مل جائے؟" اس نے پریشانی کے عالم میں کہا۔

جب مسز نزدیک بھاری بھاری سلیپر گھسیٹی گرم کپڑے لے آئی تو نازک آکر خالی سامالوس کن جواب دیا: "دواؤں کی دکان پر تو کوئی کبھی سونہیں رہا اور بلیسنر کے گھر کا ٹیلی فون خراب معلوم ہوتا ہے۔"

"اچھا تو سنو۔ حالت نازک ہے، "ایٹی ٹاکسن" کے بغیر کام نہیں چل سکتا میں دوا لینے کے لئے کار میں لیو پلس جاتا ہوں۔ اس دوران میں تم گلے کو بدستور گرم

رکھو اور — کاش ہمارے پاس اس وقت عرق پاؤں بھی ہوتا۔ اور کمرے میں نمی ہونی چاہیئے۔ کیا ہمارے ہاں اکھل کا شوم ہے؟ کچھ پانی اُبالنے کے لئے رکھ چھوڑو۔ اب کوئی کام نہیں دے گی۔ میں جلد سے جلد واپس آؤں گا۔“

لیو پولس تک جو بیس میل کا فاصلہ اس سینٹس منٹوں میں طے کیا۔ راستے میں اس نے موٹر کاٹتے ہوئے ایک جگہ بھی گاڑی کی زنتار دھیمی نہیں کی۔ وہ مٹرک پر ہر طرح کی رکاوٹ کو نظر انداز کرتا ہوا اندھا دھند چلا رہا تھا مگر اس کے ذہن میں ایک ہلکا سا اندیشہ یہ بھی تھا کہ یہ زنتار بڑا تباہ کن حادثہ بھی کر سکتی ہے۔ ہر طرح کی احتیاط چھوڑ کر گاڑی کو اس تیز رفتاری سے چلانے کے باعث اس کے سامنے بھی کچھ ترنگ سی پیدا ہو گئی اور مسز لودک کی ان شکوک بھری نظروں کے پیرے سے آزاد ہو کر تنہائی اور ٹھنڈی ہوا میں آکر اس نے اطمینان کی سانس لی۔ سارا رستہ اُس کے ذہن میں دھیمے دھیمے کے متعلق اور مسز کی کتاب کا سبق گھومتا رہا۔ ان سطور کے ایک ایک لفظ کو وہ یاد کر رہا تھا۔ نازک حالت میں خوراک ۸۰۰۰ سے — نہیں۔ اچھا یاد آیا۔ — ۱۰۰۰۰ یونٹ سے ۱۵۰۰۰ یونٹ ہونی چاہیئے۔“

مارٹن کو پھر اپنے ادھر پر اعتماد ہونے لگا۔ ”انیٹی ٹاکسن“ پیٹرول سے چلنے والی گاڑی جیسی نعمتیں مہیا کرنے کے لئے اس نے سائنس کے دیوتا کا شکر یہ ادا کیا۔ ”میں ضرور کامیاب ہوں گا۔ اور اس بیچاری بچی کی جان بچاؤں گا!“ وہ خوشی سے جھوم اٹھا۔

راستے میں ریل کا ایک پھاٹک آیا اور وہ ریل کا دھیان کے بغیر لا پرواہی سے آگے بڑھتا گیا۔ آ رہی گاڑی کی چنگھاڑتی سیٹی تو اس نے سنی تھی، پیٹریوں پر چلتی ہوئی ردشیاں بھی دیکھی تھیں اور پھر اس نے یکدم ایک جھٹکے کے ساتھ بریک لگائی۔ اس کی کار سے دس منٹ کے فاصلے پر ”سٹیل ایکسپریس“ اڑتے ہوئے آتش فشاں پہاڑ کی طرح گزرتی گئی۔ انجن کا ”ناؤرین“ بھٹی میں کودے جھونک رہا تھا اور صبح صادق کی اس ہلکی روشنی میں ادھر اُٹھتے ہوئے دھوئیں کے چھپے سے بھی انجن کے آتش دان

کی دیکھ کر دہشت ہوتی تھی۔ اسی دم مارٹن کے تصورات کا سحر ٹوٹ گیا اور وہ بیٹھا بیٹھا کانپنے لگا۔ شیرنگ پر رکھا اس کا ہاتھ ادبریک پر رکھے پاؤں لرز رہے تھے۔ "موت کے کس قدر قریب آ گیا تھا میں؟" وہ بڑبڑایا اور سوچنے لگا کہ اگر وہ اس طرح ہلاک ہو جاتا تو یورہ بیوہ ہو کر ٹوڈر خاندان کے رحم و کرم پر جینے کے اکیلی رہ جاتی۔ مگر پھر زندگی کی ہر سانس کے لئے لڑتی ہوئی مسٹر ٹوڈر کی بچی کا خیال اس کے پردماغ پر حاوی ہو گیا اس جلدی سے موٹر اسٹارٹ کی اور بے تحاشہ چلا تا ہوا لیو پولس میں داخل ہو گیا۔

منہج کرائسن کے لوگوں کی نظر میں چار ہزار کی آبادی کا لیو پولس ایک دارالحکومت سے کم نہ تھا۔ مگر صبح کی اس خاموشی میں وہ ایک قبرستان سا معلوم ہوتا تھا شہر کی بڑی سڑک دیران پڑی تھی اور سبھی پھتوں کی دوکانیں جنگل کے بھونپڑیوں کی طرح اجاڑ تھیں۔ ایک جگہ پر اس نے کچھ زندگی کے آثار دیکھے۔ ڈاکوٹا ہوٹل کے دیران سے دفتر میں رات کی ڈیوٹی پر کام کرنے والا کلرک بس ڈرائیور اور پولیس کے ایک سپاہی کے ساتھ پوکر کھیل رہا تھا۔

مارٹن ایک بیجانی سے انداز میں اندر داخل ہوا تو سب اسے تعجب سے دیکھنے لگے۔

"میں ڈاکٹر ایمہ دستہ ہوں اور ڈسٹل دینیا سے آیا ہوں ایک بچی ڈیپتھیریا سے مر رہی ہے۔ بلیئر کہاں رہتا ہے؟ کار میں جلدی سے آ جاؤ اور مجھے اس کا گھر دکھا دو۔"

کانسٹبل ایک لمبا سا ڈبلا پتلا بوڑھا آدمی تھا۔ اس کی بغیر کار کی قمیض میں سے بنیان باہر نکلی آتی تھی، اس کی پتکوں میں کئی سلوٹیں اور شکنیں تھیں اور آنکھوں میں ایک طرح کی مستقل مزاجی تھی۔ ہوٹل کے دفتر سے نکل کر کانسٹبل نے مارٹن کو دروازے کے گھر کا راستہ دکھایا۔ وہاں پہنچ کر اس دروازے کو دھکا دیا اور در سے چلایا۔ وہ بند دروازے سے باہر کھڑا تھا اور اس کے اوپر کوڑا ٹھے ہوئے سوکھے

پریشان چہرے پر صبح کی ٹھٹھرتی روشنی پڑ رہی تھی۔ "ارے ایڈ، ارے باہر نکلو، اس نے دوسری بار آواز دی۔

ایڈ بلیسنے بڑبڑاتے ہوئے ادھر والی منزل کی کھڑکی سے جھانک کر دیکھا ڈاکٹروں کا غصے میں چلا تا یا موت کا آنا اس کے لئے کوئی نئی چیز نہ تھی۔ کپڑے تبدیل کر رہے دو سارے کی آواز باہر بھی سنائی دے رہی تھی۔ کوٹ پتلون پہنتے ہوئے وہ اپنی ادنیٰ ہوتی بیوی سے ایک دو سارے کی مصیبتوں بھری زندگی کا بیان کر رہا تھا اور اس انجیلز جا کر کوئی اچھا سا کام شروع کرنے کی تجویز دے رہا تھا۔ گھر پر تھیں یا علاج کرنے والی "اینٹی ٹاکسن" اس کی دکان میں موجود تھی۔ ریل کے حادثے سے بچ نکلنے کے سولہ منٹ بعد مارٹن تیزی سے موٹر موٹر اٹا ہوا ہینری نوڈک کے گھر کی طرف واپس جا رہا تھا۔

(۴)

ہانپتا کانپتا اور رلٹ کھڑا ہوا جب وہ واپس ان کے گھر پہنچا تو بچی ابھی زندہ تھی۔ راستہ بھر وہ لڑکی کے اکڑے ہوئے مڑدہ جسم کو دیکھتا رہا تھا "شکر ہے خدا کا؟" اندر داخل ہو کر اس نے تھکی ہوئی آواز میں کہا اور پھر حکم سے گرم پانی مانگا۔ اب وہ گھبرا ہوا نا آموز ڈاکٹر نہیں تھا بلکہ ایک بہادر اور سیانا ڈاکٹر تھا جس نے موت سے دوڑ لگا کر بازی جیتی تھی۔ منہ نوڈک کی بھولی انجان آنکھوں اور سہریلا کی پریشان اور گھبرائی ہوئی الماعت میں اسے اپنی طاقت کا احساس ہوا۔

بڑی پھرتی اور سکون سے اس نے بچی کی رینگ میں سوئی چھو کر انجکشن لگایا اور کھڑا ہو کر پڑا امید نظروں سے دیکھنے لگا۔

کچھ دیر تک تو بچی کے سانس میں کوئی فرق نہ پڑا پھر اس کے گلے سے خون کی

آواز نکلی، اس کشمکش میں پہلے تو اس کا چہرہ سیاہ پڑ گیا پھر وہ خاموش ہو گئی۔ مارٹن نے حیرت سے بچی کی طرف دیکھا جیسے اسے یقین نہ آ رہا ہو۔ آہستہ آہستہ مسٹر نوک اور اس کی بیوی کی نظریں خشکین ہونے لگیں، ان کے کانپتے ہوئے ہاتھ ہونٹوں تک جانے لگے۔ آہستہ آہستہ انھیں احساس ہونے لگا کہ کچھ جا چکی ہے۔

ہسپتال میں موت مارٹن کے لئے ایک عام اور قدرتی سی بات ہو گئی تھی۔ انگس کو ایک بار اس نے بتایا تھا کہ نرسیں مریض کے مرنے کی خبر ایک دوسری کو اس طرح خوشی خوشی دیا کرتی ہیں۔ ”اری نمبر ۵۵۷۱۰ ابھی ابھی رخصت ہوا ہے!“ مگر اب مارٹن کے دل میں ناممکن کو ممکن بنادینے کی بڑی شدید خواہش پیدا ہو رہی تھی۔ وہ مرنے نہیں سکتی، اسے کچھ کرنا چاہیے۔ وہ بار بار بڑبڑاتا رہا مجھے آپریشن کر دینا چاہیے تھا۔ کر دینا چاہیے تھا! یہ خیال اس کے دل و دماغ پر اس طرح حاوی ہو گیا کہ کچھ دیر تک اس نے مسز نوک کی روئی آدھ سنسنی ہی نہیں جو بار بار پوچھ رہی تھی۔ ”کیا میری بچی مر گئی؟“

اس نے سر ہلا دیا۔ بچی کی ماں سے آنکھیں ملانے کی اب اس میں ہمت نہ تھی۔ ”تم نے اسے مارا، اس مردار سوئی سے! اور ہمیں بتایا بھی نہیں کہ ہم پادری کو ہی بلا لیتے!“

ماں کو آدھ زاری کرتے اور باپ کو غم اندوہ میں ڈوبا ہوا چھوڑ کر وہ مردہ دلی کے ساتھ رینگتا اور گھسٹتا ہوا موٹر میں بیٹھ کر گھر کی طرف چلا یا۔

”اب میں پریکٹس چھوڑ دوں گا!“ اس نے دل میں سوچا۔

”میں نیل ہو گیا!“ مارٹن نے لیوڑا سے کہا۔ ”میں کسی کام کا نہیں ہوں۔ مجھے آپریشن کر دینا چاہیے تھا۔ جب لوگوں کو اس بات کا علم ہو گا تو میں ان کا سامنا نہیں کر سکوں گا۔ یہاں میں ناکام ثابت ہوا ہوں۔ میں کسی ایسا رٹری میں ملازمت کر لوں گا۔ ڈاکٹر اس بنزیکر کے ہاں یا کسی اور جگہ۔“

لہو رانے بڑے تیز دلیخ لہجے میں جواب دیا۔ ”تم جیسا خود پسند آدمی ہیں نے آج

تک نہیں دیکھا! تمہارے خیال میں کیا آج تک کسی ڈاکٹر کا مریض مرا نہیں؟ میں جانتی ہوں تم نے پوری کوشش کی؛ مگر ڈھارس بندھانے والے یہ الفاظ سن کر کبھی دوسرے روز اس نے اپنے آپ کو کرب میں مبتلا پایا اور رات کے کھانے پر مسز ٹورر کی شکایت سن کر اسے اور زیادہ ذہنی تکلیف ہوئی۔ وہ بولی ”ہینری لودک اور اس کی بیوی آج یہاں گاؤں میں آئے ہوئے تھے۔ وہ کہہ رہے تھے کہ تمہیں بھی کوڑھانے کی کوشش کرنی چاہیے تھی۔ تم نے اس کا علاج کرنے پر اچھی طرح سے توجہ کیوں نہیں کی؟ تمہیں کوشش کرنی چاہیے تھی۔ بڑی بری بات ہے یہ، لودک خاندان کا ان پوستانی کسانوں میں بڑا رسوخ ہے۔“

رات اس نے آنکھوں میں کاٹ دی۔ وہ اس قدر تھک گیا تھا کہ اسے نیند بھی نہ آتی تھی۔ صبح وہ اچانک ہی کمرے کے لیو پوس کی طرف چلا یا۔ ٹورر خاندان کے افراد کو اس نے لیو پوس کے ڈاکٹر ایڈم ونٹر کی اسطرح تعریف کرتے سنا تھا جیسے کوئی دیوی دیوتاؤں کے گنوں کا ذکر کرتا ہے۔ نئے سال کا یہ بوڑھا پہلا ڈاکٹر تھا جس نے ضلع کرائنس میں آکر اپنا مطلب کھولا تھا۔ اسی صبح خرد کے پاس مارٹن بھاگا بھاگا جا رہا تھا۔ راستے میں موٹر چلاتے ہوئے اس نے اپنی موت سے لگائی گئی پرسوں والی ڈرامائی دوش کا خوب مذاق اڑایا اور پھر وہ تھکا ماندہ گردے اٹی لیو پوس کی بڑی سڑک پر پہنچ گیا۔ ڈاکٹر کا شفا خانہ پنساری کی دکان کے اوپر مارکیٹ کی چمکدار سرخ، نیٹوں والی عمارتوں کے ہلاک میں تھا۔ جس کے آخر میں مہری طرز کی خوبصورت سی کنگنی بنی ہوئی تھی۔ گرمی سے دیکھتے ہوئے میدانوں کی دھوپ کے مقابلے میں شفا خانے کو جانے والا تاریک برآمدہ بہت خوشگوار معلوم ہوتا تھا۔ ملاقات کے لئے اسے ڈاکٹر ونٹر سے مشورہ کرنے والے تین موبد اور شریف قسم کے مریضوں کے جانے کا انتظار کرنا پڑا پھر وہ دھیمی ہمدردانہ آواز دالے بوڑھے ڈاکٹر ونٹر کے کمرے میں داخل ہوا۔

شفا خانے میں داخل ہو کر اس نے مریضوں کا معائنہ کرنے والی کرسی دیکھی

تو مارٹن کو اس قدیم کرسی کی یاد آگئی جو ڈاکٹر دکرمن کے کمرے میں پڑی ہوئی تھی۔ زندگی
ایک ہی جیسی تھیں۔ اختلاف جراثیم کا کام بھی بظاہر ایک پیالے میں کیا جاتا تھا۔ یہ پینڈ
مفلسی کا اظہار کرتی تھیں مگر کوئے میں بجلی کا ایک معاملہ جاتی زندگی دیکھ کر تھا جس میں اس
تدبیراتی عورے اور پیڈنگ کے درمیان تھے کہ مارٹن نے اپنی زندگی میں دیکھے بھی نہ ہوں گے۔
تعارف کے بعد اس نے ڈاکٹر ڈنٹر کو نوک جاندان کے ساتھ پیش آنے
والے تمام واقعات سنائے۔ بوڑھے اور تجربہ کار ڈاکٹر نے من کر کہا "میرے بھائی
تم پریشان کیوں ہوتے ہو۔ تم نے جو کچھ ممکن تھا تم نے کیا، اور شاید اس سے زیادہ
ہی کیا۔ ہاں ایک بات ہے اگلے بار اگر ایسا نازک کہیں آجائے تو بہتر ہو اگر تم عمر میں
کسی بڑے ڈاکٹر کو مشورے کے لئے بلاؤ۔ اس لئے نہیں کہ تمہیں مشورے کی ضرورت
ہوتی ہے بلکہ مریض کے گھر والوں پر اس کا اثر پڑتا ہے۔ اس سے ذمہ داری برٹ
جاتی ہے اور نوجوان ڈاکٹر لوگوں کی تنقید سے بچ جاتا ہے۔ اچھا کھرو، میں گزرت
کے ایڈیٹر کو فون کر کے خبر کے لئے یہ واقعہ بتاتا ہوں۔"

ٹیلی فون کر چکنے کے بعد رخصت کرتے وقت ڈاکٹر ڈنٹر نے بڑے تپا کسے
اس کے ساتھ ہاتھ ملایا۔ پھر اس "برقی کینٹ" کی طرف اشارہ کر کے کہنے لگا "تم نے ابھی
ایسا سامان خریدا ہے یا نہیں؟ خرید لینا چاہیے میرے بچے۔ ان خطی مریضوں کو چھوڑ
کر جنہیں حقیقت میں کوئی حکایت نہیں ہوتی ہیں اسے اکثر استعمال کرتا ہوں۔ تم اسے خرید
گے تو بانو گے کہ مریض ان چیزوں سے کس قدر متاثر ہوتے ہیں۔ اچھا ڈاکٹر ضلع کونڈن
میں تمہیں آنا عیار رک ہو۔ شادی ہو چکی ہے تمہاری؟ تو پھر کبھی انوار کو اپنی بیوی کے
ساتھ غریب خانے پر آؤ اور ڈنٹر ہمارے ساتھ کھاؤ۔ میری بیوی کو آپ لوگوں سے مل
کر بہت مسرت ہوگی۔ اور اگر کبھی مشورے کے لئے میری ضرورت ہو اس صورت
میں میں اپنی عام فیس سے کچھ ہی زیادہ لیتا ہوں۔ ایک بوڑھے تجربہ کار کے ساتھ
مشورہ کرنے سے ہمت بندھتی ہے۔"

گھر واپس جانے والے مارٹن خود پسندی کے جذبے میں بہہ گیا اور شیخی بگھارنے

لگا۔ میں ہیں رہ کر پریکٹس کروں گا۔ زیادہ سے زیادہ سے زیادہ کیا ہوگا۔ اس وجہ سے بڑے دے سے تو زیادہ ہی کامیابی حاصل ہوگی جیسے۔
 دو ہفتے گزر جانے پر ایک چشمہ سے چار درتی اخبار ڈسٹل دینا اکیلے
 میں یہ سطور شائع ہوئیں۔

گزشتہ ہفتے معاصر لیڈ پولیس گزٹ نے ہمارے ایک نوجوان ڈاکٹر کے متعلق
 جو حال ہی میں یہاں آئے ہیں، یہ لکھا تھا۔

”ہمیں معلوم ہوا ہے کہ ہمارے شہر کے برگزیدہ ڈاکٹر دستار دردیائے پونی
 کی دادی کے ڈاکٹروں کی پوری برادری نے ڈسٹل دینا کے ڈاکٹر ایم۔ ایرسمتھ کو ایک
 کہیں میں ان کی ہمت، استعداد اور ہنرمندی پر عیاں کیا دیا ہے۔“

ڈاکٹر ایرسمتھ کو ڈیپنٹ کے مشہور زمیندار ہنیری نوڈک چھوٹی بچی کا علاج
 کرنے کے لئے بلایا گیا تھا۔ ڈاکٹر ایرسمتھ نے دیکھا کہ ڈپتھیریا کے باعث
 بچی قریب المرگ ہے۔ لڑکی کو بچانے کے لئے انھوں نے اپنی سرور کو شش
 کی اور یہاں کے مقبول دواساز بلیسرے ”ایٹی ٹاکس“ کا انجیکشن لینے کے لئے
 اپنی موٹر میں خود بھاگے بھاگے گئے اور اٹارٹا لیس میل کا فاصلہ ۷۹ منٹوں میں
 طے کیا۔

خوش قسمتی سے ہماری پولیس کا ہمیشہ پوکس رہنے والا سپاہی جو کالسی ڈیٹی
 پر تھا اور وہ ڈاکٹر ایرسمتھ کو ریڈ روڈ والے ہینڈ پور موٹر بلیسر کے پکٹے پر لے گیا۔
 اور ان صاحب نے بستر سے اٹھ کر ڈاکٹر کو مطلوبہ دوا ہتھ کی مگر بد قسمتی سے بچی کی
 حالت اس قدر خراب ہو چکی تھی کہ اسے بچا نانا ممکن تھا۔ مگر اس میں شک نہیں کہ
 ہمت، استعداد اور ہنرمندی کی ایسی ہی مثالیں ڈاکٹری کے پیشے کو ہمارے لئے
 ایک رحمت بناتی ہیں۔“

یہ خیر چھپنے کے دو گھنٹے بعد مس ایگنس انگل بالڈ اپنی مرضی بیماریوں کے
 علاج کے متعلق ایک اور مشورہ کرنے کے لئے آگئی اور دو روز بعد ہنیری نوڈک

بھی بتایا اور بڑے فخر سے کہنے لگا۔

”ڈاکٹر صاحب انچی کو بچانے کے لئے ہم سب نے پوری کوشش کی مگر پھر آپ کو بلانے میں دیر ہو گئی۔ میری بیوی کو تو یونہی بولنے کی عادت ہے۔ میں اور وہ ایک ہی جھپی خبر پڑھ رہے تھے۔ ہم نے پادری کو بھی وہ خبر رکھائی۔ اچھا ڈاکٹر صاحب ذرا میرا پاؤں تو دیکھئے۔ یہاں گھٹنے پہلے گتھیا کا سادہ ہوتا ہے“

باب سولہواں

دٹل دینیا میں ایک سال پرکیش کرنے کے بعد مارٹن دیہات کا ایک غیر معروف سا ڈاکٹر تھا جس کے حوصلے ابھی ٹوٹے نہیں تھے۔ گرمی کے موسم میں وہ اور لیوڈاپنک منانے کے لئے پونی دریا پہنچے۔ وہاں یہ دونوں تیرتے، شور مچاتے اور بچوں ایسی شرارتیں کرتے رہے۔ موسم خزاں میں وہ برٹ ٹوڈر کے ساتھ مرغابھوں کا شکار کرنے کے لئے گیا ایک بعد جب وہ مددگاروں کے درمیان ایک تنگ سے راستے پر کھڑا تھا تو اُسے محسوس ہوا کہ برٹ ٹوڈر اب اس کے لئے قابل قبول آدمی بن گیا ہے۔ اور پھر سردی کے موسم میں جب گاؤں برف کے مچھرا میں گھر گیا تو وہ بغیر سیموں والی گاڑیوں کی سواری کرتے، تافن کھیلتے اور چہچہ کے سماجی اجتماعوں میں شامل ہوتے رہے۔ اس طرح وہ نوجوان ڈاکٹر اس گاؤں کی زندگی کا ایک جزو ہوتا گیا۔

جب مارٹن کے مریض اپنی تکلیفوں کا علاج کرانے کے لئے اس کے پاس آتے اور بڑے صبر و تحمل سے اس کا کہا مانتے تو اسے وہ لوگ بہت ہی بھلے لگتے۔ صرف ایک دوبار جب ہنسی مذاق کرنے والے مریہاتوں نے اس کی نوعمری پر طنز کیا تو اُسے غصہ آگیا تھا۔ ایک دوبار کو اُس پر میڈیٹور کی پشت ہمتاش کی مجلس میں اس نے ضرورت سے زیادہ دھمکی بھی پی لی تھی۔ مگر اس کے باوجود لوگ اسے ایماندار ہنرمند اور قابل اعتماد سمجھنے لگے۔ لیکن مجموعی طور پر شاید وہ گاؤں کے حجام ایک انگل بالڈ سے بھی کہیں کم ممتاز نہ تھا، نلس کراگ، بطریق کے مقابلے میں کم خوشحال تھا اور اپنے پڑوسیوں کے نزدیک موٹر درکشاپ میں کام

کر نے داے نوجوان ستری کے مقابلے میں کہیں کم دلچسپ تھا۔

بھرا ایک ایسا واقعہ ہوا اور اس کے بعد اس سے ایک ایسی غلطی سرزد ہوئی جس نے بارہ میل کی دوری تک اسے شہر تارے دی۔

موسم بہار میں وہ پھولیاں پکڑنے کے لئے گیا۔ راستے میں جب وہ ایک کسان کے گھر کے سامنے سے گزرا تھا تو مکان کے اندر سے ایک عورت چیختی ہوئی آئی اور کہنے لگی کہ اس کے بچے نے انگشتانہ نگل لیا ہے اور اب اس کا دم گھٹ رہا ہے۔ جراحی کے بکس میں مارٹن کے پاس ایک بڑا سا چاقو تھا۔ اس نے اس چاقو کو ایک پتھر پر تیز کیا اور چائے کی کیتلی میں گرم کر کے جراثیم سے پاک کیا اور بچے کے گلے کا آپریشن کر کے اس کی جان بچالی۔

دریائے یونی کی دادی کے ہر اخبار نے اس واقعہ کے متعلق ایک آدھ پیرا گراف ضرور لکھا۔ یہ سنی ابھی ختم نہ ہوئی تھی کہ مارٹن نے مس ایگنس انگل ہالڈ کا خط دد کر کے اس کی سب بیمار پورے ختم کر دینے کا کارنامہ بھی کر دکھایا۔ اس کے ہاتھ ٹھنڈے پڑ گئے تھے اور خون کی گردش سست ہو گئی تھی۔

آدھی رات کو اسے ان کے گھر بلا یا گیا۔ دروازہ تک دیہات کی کچھ بھری سڑکوں پر موٹر چلانے کے بعد وہ تھکا مانتہ گہری نیند سو رہا تھا اور نیند کے خار میں اس نے زہریلی دوا کی ضرورت سے زیادہ خوراک پلا دی۔ اس سے مس انگل ہالڈ کو ایسا صدمہ پہنچا کہ اس نے صحت یاب ہونے کا فیصلہ کر لیا۔ یہ اتنا بڑا انقلاب تھا کہ اس نے لوگوں کی نظروں میں اس عورت کی شخصیت کو کہیں زیادہ دلچسپ بنا دیا۔ کچھ عرصے سے لوگوں نے اس کی بیماریوں میں دلچسپی لینی چھوڑ دی تھی اور اب وہ گاؤں بھر میں مارٹن کی تعریف کرتی پھرتی تھی اور سب کی زبان پر یہی الفاظ تھے ڈاکٹر ایر وسمتھ ہی ایک ایسا شخص ہے جس کے علاج سے ایگنس کو کچھ انا ہوا ہے۔

اس کی مورد سی اچھی خاصی اور معقول پریکٹس میں کوئی امتیازی بات نہ

تھی۔ لیور اور مارٹن ٹوڑ خاندان سے الگ ہو کر اپنے ایک الگ ٹھکانے گھر میں
متقل ہو گئے تھے۔ یہاں دیوان خانے کے ساتھ "ڈرائنگ روم" بھی تھا جس کا موسم جی
فرش بہت ہی بھلا لگتا تھا۔ اس کمرے میں نکل سے چمکتا ہوا سٹود بھی رکھا ہوتا اور سنہری
لکڑی کی برتن رکھنے والی الماری بھی ہوتی جس پر ایک ماچس دان پڑا رہتا جسے وہ لوگ
ایک مینڈوٹکا سے یاد لگا کے طور پر لائے تھے۔ اس نے اکیس رے لینے کا ساند سامان
بھی خرید لیا تھا اور اب اسے "ٹوڑ بینک" کا ڈرائنگ بھی بنا دیا گیا تھا۔ اب وہ اتنا مہر
رہتا کہ سائنٹفک ریسرچ کی خواہش کرنے کا اس کے پاس کوئی وقت نہ تھا۔ لیور اب بھی کبھی
بھر کر کہا کرتی۔

"ہائے شادی کر کے زندگی میں کس قدر بوریٹ پیدا ہو گئی ہے میرا خیال تھا کہ بیاہ
کے بعد خانہ بدوشوں کی طرح مجھے تمہارے ساتھ بھٹکنا پڑے گا مگر ایسی امید کبھی نہ تھی کہ گاؤ
میں میری ایسی حیثیت ہو جائے گی۔ اب میں اس قدر کا بل ہو گئی ہوں کہ نیا خاندان تلاش
نہیں کر سکتی۔ میں بتائے دیتی ہوں کہ جب تم سنڈے سکول کے انپکٹر ہو گئے تو مجھ سے یہ
امید نہ رکھنا کہ میں پیاؤ بچایا کر دنگی اور تمہارے فضول سے مذاق نہ کر ہنسا کر دنگی
اور یوں مارٹن ایک عزت دار آدمی بن گیا۔

۱۹۱۲ء کے موسم خزاں میں جب مشرڈیس، مشرڈز ویلٹ، مشرڈاٹس اور مشرڈ
صدر کے انتخاب کی مہم میں حصہ لے رہے تھے۔ اور مارٹن کو ڈائن وینا میں رہتے ڈیڑھ
سال ہو گیا تھا تو سرٹ ٹوڑ ایک جوشیل اشتہار باز بن گیا۔ "ماڈرن ورلڈ میں آف امریکہ"
کی ریاستی کانفرنس سے وہ بڑی بڑی سکیمن لے کر لوٹا۔ کانفرنس میں کئی شہروں اور
تھیں جہاں اشتہاری قسم کے وفد بھیجے گئے۔ گرینکس کا ذند پانچ موٹروں کا جلوس لے کر آیا
جس کی ہر موٹر پر ایک بڑا سا جھنڈا لگا تھا اور جھنڈے پر لکھا تھا "سفید لوگوں اور کالی
مٹی کا شہر گر ویننگن"۔

دائیں آنے پر برٹ نے پراپیگنڈہ شروع کر دیا کہ ہمارے شہر کی ہر موٹر پر
دینیا کا جھنڈا ہونا چاہیے۔ وہ ایسے تیس جھنڈے خرید کر لایا تھا اور ہر ایک پر پکھتر سینٹ

کی قیمت لگا کر اسے انہیں بینک میں آنے والے گاہکوں کے ہاتھ فروخت کرنا شروع کر دیا تھا۔ جو شخص بھی وہاں آتا وہ اسے سمجھاتا کہ ایک جھوٹے کے بنانے میں یہی لاگت آتی ہے، جسکا اصل ملاگت سے صرف گیارہ سینٹ کا خرق تھا۔ وہ بھاگا بھاگا مارٹن کے پاس بھی آیا اور مطالبہ کرنے لگا کہ سب سے پہلے اسے اپنی کار پر یہ جھوٹا لگانا چاہیے۔ میں ایسی نفل سے چیز گاڑی پر لگا کر دنیا کو تماشہ نہیں دکھانا چاہتا "مارٹن نے احتجاج کرتے ہوئے کہا "اور پھر اس سے فائدہ بھی کیا ہے؟"

"فائدہ؟ ارے اپنے شہر کو مشہور کرنا اور کیا فائدہ!"

"اس میں شہرت کی کیا بات ہوگی؟ کیا تمہارے خیال میں لوہے کے پرانے ڈنڈے کے ساتھ ایک جیتھڑے کو دکھانے سے لوگ یہ سمجھنے لگیں گے کہ ڈنڈل دینیا نیویارک جیسا بڑا شہر ہے؟"

جب الوطنی کا جذبہ تو تم میں کبھی تھا ہی نہیں! میں بتائے دیتا ہوں مارٹن اگر تم نے جھوٹا نہ لگایا تو میں سارے شہر کو بتا دوں گا!"

گاؤں کی چھکڑا قسم کی موٹریں جب دنیا یا کم از کم دنیا کے چند میل کے حصے پر اعلان کر رہی تھیں کہ ڈنڈل دینیا "مرکزی نارٹھ ڈاکوٹا کا بڑا شاندار شہر ہے، تو مارٹن کی کھڑکھڑاتی فوڈ لیگز کسی نشان کے گھوم رہی تھی۔ اور جب اس کے پرانے دشمن ناربلوم نے حقارت سے کہا "آدمی کو کچھ تو پبلک کے جذبات سے ہمدردی ہونی چاہیے۔ جہاں سے یہ اپنی روزی کھاتا ہے اس جگہ سے اسے کوئی پیارا نہیں!" تو اس وقت ڈنڈل دینیا کے شہریوں نے تھوک کا ثبات میں سر ملایا اور وہ مارٹن کے میچا ہونے پر خشک کرنے لگے۔

اس کے کچھ بے تکلف دوست بھی تھے۔ حجام، ایگل، اسکا ایڈیٹر اور ڈاکٹر کشاپ میں کام کرنے والا مستری۔ ان لوگوں کے ساتھ وہ بغیر کسی جھجک کے شکار کی باتیں کیا کرتا تھا اور پوچھ کر کھیلا کرتا تھا۔ شاید وہ ان کے ساتھ حد سے زیادہ بے تکلف معاوضہ کر رہا تھا۔ ان لوگوں کا مہول تھا کہ اگر کوئی پیشہ درنوجوان کبھی کبھار شراب کا ایک آدھ گھونٹ پی لے تو حرج نہیں بشرطیکہ چمپ کر پیے اور گرد و نواح کے پادریوں کی خاطر تواضع کرتا

رہے۔ مگر پادریوں سے وہ یونہی سرسری طور پر ملتا تھا اور اپنی شراب نوشی اور پوکر کی مفلوں کو کبھی نہ چھپاتا تھا۔

نہ ہی اصولوں اور سنیمائی برائیوں پر پادریوں کا دغظ سن سن کے اگر وہ اکتا چکا تھا تو اس لئے نہیں کہ وہ نیک چڑھا اور مغرور آدمی تھا بلکہ اس کی وجہ یہ تھی کہ درکشاپ میں کام کرنے والے مستری کی چپٹی باتوں میں اسے زیادہ مزا آتا تھا۔

پلورے صوبے میں پوکر کے بڑے بڑے مشہور کھلاڑی تھے۔ بھونڈے بے جس اور ٹھہیں بھروں والے یہ دیہاتی گنوار جو بخیر آستینوں کی قمیض پہنتے تھے اور تمباکو چبا تھے، شہروں سے آنے والے مختلف کمپنیوں کے خوش پوش سفری بھگتوں کو ٹھگ لینے میں ایک مرت می محسوس کرتے تھے۔ جب کبھی خبر پھیلی کہ پوکر کا "بڑا مسیحا" ہمارے تو سب شے بڑے کھلاڑی اپنے آپ ہی زبان بچھ جاتے۔ لیویس سے سلائی کی مشینوں کا انجنٹ، ساتھ کے کاروں کا تابوت بردار، سینٹ یوک سے خراب کی چوری فردخت کرنے والا اور میلوڈی کا مٹا سا آدمی جس کا کوئی خاص پیشہ نہیں تھا۔

ایک دفعہ وٹسل دنیا کی درکشاپ میں یہ لوگ مسلسل ۷۲ گھنٹے تک تاش کھیلتے رہے (اس واقعہ کا ذکر اب کئی ضلع بھر میں ہوتا ہے) یہ جگہ پہلے کرائے کا اصطبل تھی یہاں ہر جگہ لمبے لمبے چابک اور زین بکھرے پڑے تھے اور یہاں گھوڑوں کی لہد اور پشروں کی ٹلی جڑی۔ برہمی رہتی تھی۔

کھلاڑی آتے اور کھیل کر چلے جاتے۔ کبھی کبھی وہ گھنٹہ دو گھنٹہ کے لئے ذرا بیٹھ جاتے مگر اس دوران میں کھیلنے والے چار سے کم کبھی نہ ہوتے۔ چاروں طرف سگرٹ کے جے جے کڑے راجپن کی خالی ڈیمیاں، دھسکی کی بوتلیں اور تاش کے استعمال شدہ پتے بکھرے پڑے تھے اور سارے اصطبل میں سستے قسم کے سگرٹوں کی بدبو پھیلی ہوئی تھی۔ اس میدان جنگ کے بڑے بڑے جرنیلوں میں مارٹن، نائی ایک انگل بالڈ اور ایک سڑکیں بنانے والا انجینئر تھا۔ یہ لوگ قمیض اتار کر بنیالوں میں ہی بیٹھے کئی گھنٹے لگاتار کھیلتے رہے اور خالی خالی سی نظروں سے ایک دوسرے کو دیکھتے رہے۔

جب برٹ ٹونر نے سنا تو اسے خدشہ ہونے لگا کہ ٹلس دنیا کی نیک نامی پر اب دھبہ لگ جائے گا۔ اپنے صبر و تحمل کی داد وصول کرنے کے لئے وہ ہر ایک سے مارٹن کی بُری عادتوں کا ردِ نار و نہ لگا۔ ڈاکٹر کی حیثیت سے جب خوشحالی اور شہرت ڈاکٹر اید سمتھ کے قدم چومنے لگیں تو لوگوں میں یہ بھی مشہور ہو گیا کہ وہ شراب پیتا ہے، جو اکھیلتا ہے اور چرچ نہیں جاتا۔ گاؤں کے سب منتفی اور پریوینر کا رچٹا رے لے لیکر کہتے "ہائے ایسا اچھا نوجوان یوں برا راستہ اختیار کرے کیسے افسوس کی بات ہے۔"

مارٹن جیسا فندی تھا ویسا ہی غصیل بھی تھا، اب اسے لوگ مذاق کرنے لگے "ڈاکٹر صاحب تھوڑی سی شراب ہم لوگوں کے پینے کے لئے بھی چھوڑ دیا کیجئے" یا پھر آپ کو پوچھ کر سے اتنی فرصت کہاں ملتی ہو گی کہ بیوی کا حال ہی پوچھ آئیں، ان فقرے بازیوں پر اسے بہت غصہ آتا۔ ایک بار تو اس نے بہت ہی طفلانہ اور نفول سے غصے کا مظاہرہ کیا۔ ہوائیوں کہ اس نے نور بلوم کو پوسٹ مارٹر کہتے سنا یہ اس بے ذوق یگنس انگل بالڈ کا علاج کر کے وہ ڈاکٹر بنا پھرتا ہے۔ مگر شراب پی کر اسے اس طرح اپنی عزت توٹی میں نہیں ملانی چاہیئے۔

مارٹن یہ سن کر کھڑا ہو گیا "نور بلوم.... کیا بھیرے متعلق کہہ رہے ہو؟" دوکاندار نے آہستہ سے جواب دیا "مجھے کیا بھی کام ہے کہ تمہاری باتیں کرتا رہوں؟" اور اس جواب کے بعد وہ دانت نکال کر کھی کھی کرنے لگا۔

جب مارٹن آگے بڑھ گیا تو اسے زرد زرد سے ہنسنے کی آواز آئی۔ وہ اپنے آپ سے کہتا کہ یہ دیہاتی بڑے سخی اور عالی ہمت ہیں، ان کی خواہ مخواہ کی دخل اندازی حقیقت میں ایک طرح کی شفقت ہے اور وہ سوچتا کہ ایسا ہونا ناگزیر بھی ہے، خاص طور پر ایسی جگہ پر جہاں سال میں سب سے دلچسپ تقریب چار جولائی کی سنڈے سکول پکنک سمجھی جاتی ہو۔ مگر اپنے آپ کو اس طرح سے سمجھانے کے باوجود ہر بات پر ان لوگوں کے تفصیلی اور نہ ختم ہونے والے تبصرے سن کر اسے سخت الجھن اور کوفت ہوتی۔ اسے ایسا محسوس ہوتا کہ شفا خانے میں اس کے منہ سے نکلا ہوا معمولی سا لفظ بھی ہر گاؤں میں زبان زد عام ہو جائے گا۔ اس کے لئے تو ڈلس دنیا کے حجام سے مچھلی پکڑنے کے متعلق گپ خپ کر لینا ہی بس

’کافی تھا۔ دنیا کے جھگڑے وہ کوئی سروکار نہ رکھتا۔ مگر سوائے یہ اس کے پاس ایسا کوئی شخص نہ تھا جس کے ساتھ وہ اپنے کام کے متعلق گفتگو کر سکتا۔ انگس ڈرڈیر حالانکہ بڑا خشک اور بدکھا آدمی تھا مگر جرحی کی ہر تکنیک اس کی نوک زبان پر تھی اور مباحثے کرنے میں وہ بہت تیز تھا یہ سوچ کر مارٹن کو حساس ہوا کہ اگر وہ اپنی ذہنی قوت کے لئے جہد جہد نہیں کرے گا تو گاؤں کی فضا سے متاثر ہو کر نہ صرف ایک بولا اور ڈرڈیر پوک سا شخص اور سپر ہیز کار آدمی بن جائے گا بلکہ نسخے نمکھنے اور پٹیاں باندھنے کے معمول میں پھنس کر رہ جائے۔

اس نے سوچا کیوں نہ گردننگین کے ڈاکٹر ایسی لنک سے کچھ کرنا دے سیکھنے کی تحریک حاصل کرے۔ ایسی لنک کو نہ صرف ایک باری ہو سیکھا تھا مگر علاقے میں سب جگہ وہ اپنی ایمان داری کے لئے مشہور تھا۔ لوگوں ایک دن ترنگ میں آکر وہ ڈاکٹر ایسی لنک کو ملے پہلے گیا۔ ڈاکٹر ایسی لنک جتنے زندگی کی چالیں بہاریں دیکھ لی تھیں سرخ و سفید رنگ کا چوڑے نالوں والا لمبا ٹنگا آدمی تھا۔ اس سے ملاقات کرتے ہی فوراً احساس ہو جاتا کہ یہ شخص بڑی طبیعت کا ہے چاہے ذہانت کے اعتبار سے یہ کوئی امتیاز نہ رکھتا ہو۔ اس نے مارٹن کو ملتے دقت کسی گرجہ نشی کا اظہار نہیں اور ساتھ ملاتے دقت اس کی نظر پر کہہ رہی تھیں۔ ’تم کیا چاہتے ہو؟ میں بہت مصروف آدمی ہوں؟‘

’ڈاکٹر صاحب! مائٹن جھپٹانے لگا۔‘ طب کے میدان میں نئی نئی ایجادوں کے متعلق پوری تفصیل رکھنے میں آپ کو کوئی مشکل پیش تو نہیں آتی؟‘

’یہ کیا مشکل ہے، بس جلدی رسالے پڑھتے رہو؟‘

’اچھا خیر میں جذباتی ہونا تو نہیں چاہتا مگر میڈیکل سائنس میں کام کرنے والی بڑی بڑی ہستیوں سے رابطہ نہ ہونے کے باعث کچھ سستی پیدا نہیں ہو جاتی۔‘ میرا مطلب ہے جوش و خروش نہیں رہتا؟‘

’میں تو ایسا نہیں سمجھتا۔‘ لیکن تو بیمار دلوں کو شفا دینے سے ہی بڑی تحریک یافتہ ہے؟‘

’اب مائٹن دل ہی دل میں کہہ رہا تھا ’اچھا اگر تم مجھ سے مدد نہ کرو تو بھلا میں جاؤنگر انڈیا کی اور آپ نے بھانپ لیا مگر پھر بھی ایسی معلومات بڑھانے کی کوشش بھی تو بہت بڑی چیز ہے اور دیا تو اندک انوں کے ساتھ اسی پرانی گھس گھس میں ہماری واقفیت میں اضافہ کیسے ہو سکتا ہے؟‘

’ایر دیمتھ صاحب، گستاخی معاف، آپ جیسے بہت سے نوجوان ڈاکٹر اپنے آپ

کو کسانوں سے زیادہ تعلیم یافتہ سمجھتے ہیں اور واقعہ یہ ہے کہ یہ دیہاتی گنوار آپ لوگوں کے مقابلے میں اپنا کام بہت بہتر طریقے سے کرتے ہیں۔ آپ کا خیال ہے کہ خیروں میں لائبریری میں جا کر اور میٹنگوں میں شرکت کر کے آپ ذہنی طور پر آگے بڑھیں گے۔ یہ خیال صحیح ہو سکتا ہے مگر گھر میں بیٹھ کر مطالعہ کرنے میں آپ کو کیا رکاوٹ پیش آتی ہے۔ آپ اپنے آپ کو پڑھا لکھا کہتے ہیں مگر بازاری الفاظ اور محاورے بے تکلفی سے بول جاتے ہیں۔ بتائیے آپ مطالعہ کتنا کرتے ہیں؟ ذاتی طور پر میں اپنے آپ سے بہت مطمئن ہوں۔ میرے گاہک مجھے اچھا روزگار مہیا کر دیتے ہیں، میرے کام کی وقعت اور اہمیت کو بھی وہ سمجھتے ہیں اور مقامی سکول کی انتظامیہ کمیٹی کا ممبر چن کر ان لوگوں نے میری قدر دانی بھی کی ہے۔ میں نے دیکھا کہ یہاں کے بہت سے کسان شہریوں اور ادبچی ادبچی ہاتھیں کرنے والوں سے کئی گنا زیادہ عقلمند اور سمجھدار ہیں۔

”لعنت ہے۔ مجھے تو ذرا سی بھی عقل نظر نہیں آتی ان گنواروں میں۔“ مارٹن دل ہی دل میں بڑبڑایا۔ گھر واپس جاتے ہوئے اُسے ہنسی نلک پر طیش آتا رہا کہ یہ دیہاتی گنواروں کی بڑائی کر کے اپنے آپ کو کتنا برتر سمجھتا ہے۔ مگر یہ سوچتے سوچتے اُسے ایک اور تکلیف دہ خیال ستانے لگا۔ یہ درست ہے، اس نے سوچا کہ میں نیم تعلیم یافتہ ہوں۔ لوگ اُسے کالج کا پڑھا سمجھتے تھے مگر اقتصادیات، تاریخ، موسیقی اور مصوری کے متعلق وہ کچھ نہ جانتا تھا۔ امتحان کی تیاری کے وقت جو مطالعہ کیا اس کے علاوہ اُس نے شاعری کبھی نہیں پڑھی تھی اور طبی موضوعات پر مضامین پڑھنے کے علاوہ اگر نشر کے نمونے اس کی نظروں سے گزرتے تھے تو وہ صرف روزانہ اخبار میں قتل کی خبریں تھیں یا پھر مختلف رسالوں میں بھی ہیمان انگیز کہانیاں وٹسل دنیا کے ریگستان میں بیٹھا وہ کسی ایک ”سجیدہ گفتگو“ پر تبصرہ کرنے لگا جو اپنے خیال میں اس نے ایک زمانہ ہوا محال میں کی تھی۔ اُسے یاد آیا کہ کلف کلاس کے سامنے اگر کوئی شخص ٹرک ڈرائیور کی بازاری زبان سے کچھ بلند سطح کے لہجے میں بات کرتا تو وہ سمجھتا کہ یہ شخص ہن رہا ہے۔ اور مارٹن کا اپنا انداز گفتگو کلف کلاس سے صرف اسی قدر مختلف تھا کہ وہ اتنا اٹوٹا اور بے ڈھنگا نہ تھا۔ — میکس گامک کے فلسفے، انگلس ڈیور کی

بھڑکیوں، ڈریں سلا کی فصاحتوں جو کہ صرف حجام انگلی ہالڈ کی ذہنی سطح سے اوپر تھیں اور میڈلن کی تھوڑی سی باتوں کے علاوہ اسے کچھ یاد نہ آ سکا۔

یہی سوچتا سوچتا جب وہ واپس گھر پہنچا تو اسے ایسی لنک کے ساتھ ساتھ اپنے آپ سے بھی نفرت ہونے لگی تھی۔ وہ لیورپور برس پڑا اور کہنے لگا کہ ہمیں ہر قیمت پر تعلیم یافتہ کہلانے کا مستحق بننا ہو گا۔ وہ حسب معمول بڑی حلیمی اور فرمانبرداری کے ساتھ اس سے متفق تھی کہ چاہے اس کام میں کتنا ہی سرکیوں نہ کھپانا پڑے انھیں یہ کام کرنا ہی چاہیے۔ اپنا تعلیمی معیار بڑھانے کے لئے وہ اسی طرح مصروف ہو گیا جیسے جراثیمیات پر تحقیق کیا کرتا تھا۔

وہ لیورپور کو ادنیٰ آواز سے یورپ کی تاریخ پڑھ کر سنایا کرتا جو بیچاری اس میں اپنی دلچسپی ظاہر کرنے پر مجبور تھی۔ ایک سکول ٹیچر مسٹر ٹوڈر کے گھر اپنی کتاب "منہری پیالہ" بقول لکھا تھا۔ اس کتاب کا ایک ایک جلد مارٹن نے بھنے کی کوشش کی۔ قصبے کے اخبار کے ایڈیٹر سے وہ انگریز مصنف کو تراژڈی کی تعینات کا ایک نسخہ اٹھا لیا اور اس کے بعد وہ اپنی دیران سڑکوں پر گھومتے ہوئے وہ ادبی اسٹائل میں صحراؤں اور دیرانوں میں گھومتا، گلشن کی سیر کرتا اور بلیٹل کی لغز سرائیوں سے محفوظ ہوتا تاہم اس بات کا مارٹن کو شدید افسوس تھا کہ الفاظ کا جو خزانہ اس کے پاس ہے اس میں عامیہ لفظوں کی بھی بھرمار ہے۔ یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ فصاحت و بلاغت کے سبب دروازے فوراً ہی اس کے لئے کھل گئے مگر پڑھائی کے ذوق و شوق میں لیورپور ساتھ گزارے ان لمحات میں میکس گامبل کی ذیلیے سوز و گداز کی طرف وہ ایک دو قدم اور آگے بڑھ گیا۔

مگروں سکول کا طالب علم بننے پر بھی اسے وہ خاموشی اور اطمینان نصیب نہ ہوا جو ڈاکٹر ایسی لنک کے حصے میں آیا تھا۔

(۴)

گٹاف سوئڈیلیس امریکہ واپس پہنچ گیا تھا۔

میڈیکل سکول کے زمانے میں مارٹن نے سائنس کے اس مجاہد سوئڈیلیس کا نام

پڑھ رکھا تھا۔ اس شخص کے پاس دوسروں کو مرعوب کرنے والی بڑی بڑی لمبی ڈگریاں تھیں مگر یہ ایک رئیس آدمی تھا اور ساتھ ہی سسکی مزاج بھی تھا، وہ لیبارٹریوں میں سرکھپانے کی ضرورت محسوس نہ کرتا تھا۔ اس کا نہ تو کوئی گھر گھاٹ تھا، نہ کوئی معقول دفتر ہی اس نے اپنے بے بنار کھا تھا اور نہ ہی وہ حسین و جمیل بیوی کا شوہر تھا۔ مہلک وباؤں کو جڑ سے ختم کرنے کے لئے یہ دنیا بھر میں گھومتا، نئے نئے اداروں کی بنیاد رکھتا، تقریریں کرتا اور طرح طرح کی شریہیں چکھتا۔ پیدائش کے اعتبار سے وہ سویڈن کا باشندہ تھا، تعلیم جرمنی میں حاصل کی تھی، اس کی تقریروں میں ہر جگہ کا تھوڑا تھوڑا مقامی اثر تھا اور اس کے پسندیدہ کلب لندن پیرس واشنگٹن اور نیویارک میں تھے۔ دنیا میں دوسروں تک اس نے اپنا پیغام پہنچایا تھا۔ بالوم سے نشاوت تک، ملاں سے ہجو انا لینڈ تک، اور اینٹونا گاسٹ سے اس رومانز تک سب جگہ کے لوگوں نے اسے سنا تھا۔ مشہور بھٹانوی سائنسدان مینسن نے اپنی کتاب (گرم ممالک کی بیماریاں) میں ہائڈروسائٹک ترشہ سے سوئڈنلیس کے چھ بے مارنے کے طریقے کا ذکر بھی کیا ہے اور رسالہ "اسکیچ کے بھی ایک بار اس سے ظالمانہ طریقوں کا ذکر کیا تھا۔"

گسٹاوی سوئڈنلیس چھوٹی بڑی ہر طرح کی جگہ پر چلا پھلا کرتا کہ انسان کو لگنی والی بیشتر بیماریاں جڑ سے ختم کی جاسکتی ہیں اور انہیں ہر صورت میں ختم کر دینا چاہیئے۔ وہ سمجھتا تھا کہ تپ دق، سرطان، ٹائیفس، پیگ، انفلوئنزا انسان پر حملہ کرنے والی فوجیں ہیں اور ساری دنیا کو ان کے خلاف منظم ہونا چاہیئے اس کی ان تمام آتش بیاہوں کا مطلب یہ ہوتا کہ صحت عامہ سے تعلق رکھنے والے حکام کو فوجی جرنیلوں اور تیل کی کمپنیوں کے کرڈرپتی مالکان سے زیادہ اہمیت دینی چاہیئے۔ وہ امریکہ میں جگہ جگہ لیکچر کر رہا تھا اور اس کی ان بلند بانگ باتوں کو ہر اخبار میں شائع کیا جاتا۔

سائنس اور صحت کے متعلق چھپتے والے مضامین کو مارٹن سرسری نظر سے دیکھ کر چھوڑ دیا کرتا تھا مگر سوئڈنلیس کے انتہا پسندانہ نظریات نے اس کی توجہ اپنی طرف مبذول کرنی اور پڑھتے پڑھتے وہ سوئڈنلیس کی باتوں کا تامل ہو گیا۔ اور اس طرح کے نظریات اس کا جزو ایمان ہوتے گئے۔ یہ نیا مذہب مارٹن کی زندگی میں بڑا اہم موڑ تھا۔

وہ اپنے آپ سے کہتا کہ میں بے شک لوگوں کی تکلیفوں کو دور کرتا ہوں مگر کبھی

ایک کاروباری آدمی ہوں اور ڈاکٹر و نرس ڈاکٹر ہی تنک کا حریف ہوں وہ لاکھ ایماندار آدمی ہوں مگر ایمان داری اور علاج معالجے سے ان کا بڑا مقصد تو روپیہ کمانا ہے اور بیماریوں کو جوڑے اکھاڑ کر معتمد بن پیدا کرتا تو ان کے مفاد کے سراسر منافی ہے اس لئے ان ڈاکٹروں کی جگہ ملک میں جو آئیں گے دنیا کے تمام بہر جو جس دہریوں کی طرح مارٹن بھی ایک مذہبی آدمی تھا۔ گامب کے عقائد پر سے ایمان اٹھ جانے کے بعد وہ غیر ضروری طور پر زندگی کے لئے ایک نئے مقصد کی تلاش میں تھا اور اب گشاف سونڈے بلیس کے بیماریوں کے خلاف اعلان جنگ کرنے سے اسے دل و دماغ کو گرم کرنے والا نصب العین مل گیا۔ اس کے فوراً ہی بعد مریضوں کو اس کی باتیں اسی طرح ناگوار گزرنے لگیں جیسے ڈگامابی کے ممبر اس سے برہم تھے۔

ڈیفنڈ کے کانوں کو اس نے صاف صاف کہہ دیا کہ اتنے لوگوں کو تہدق میں مبتلا ہونے کا اختیار نہیں دیا جاسکتا۔

یہ بہت ہی طیش دلانے والی بات تھی کیونکہ بیمار پڑنا تو ایسی آزادی ہے جو امریکن لوگوں کے لئے سب آزادوں سے قدیم اور مستحکم ہے وہ مارٹن کی ان باتوں پر سخت برہم ہوتے۔ "یہ اپنے آپ کو سمجھتا کیا ہے؟ ہم اس کے پاس علاج کرانے آتے ہیں، اس کی افسری برداشت کرنے تو نہیں آتے۔ دیکھو یہ بے وقوف کہتا ہے کہ ہمیں اپنے گھروں کو جلا دینا چاہیے۔ کہتا ہے کہ ہمارے یہاں آنا بہت بڑا گناہ ہے اس طرح کا رعب، تو ہم کبھی برداشت نہیں کر سکتے،"

اب مارٹن کو ایک صاف اور سیدھا راستہ نظر آ رہا تھا۔ بالکل صاف اور سیدھا اس کی رائے میں قوم کے لئے ضروری تھا کہ ملک کے بہترین ڈاکٹروں کو فوراً ہی وسیع اختیار دیے کر بڑے بڑے افسر بنادیا جائے۔ اس کی رائے میں اس مسئلے کا یہ ایک مکمل حل تھا۔ معاملے کے اس پہلو پر اس نے غور نہ کیا تھا کہ ان افسران میں انتظامی صلاحیتیں کیسے پیدا ہوں گی اور لوگوں کو ان کا حکم ماننے کے لئے کیسے مجبور کیا جائے گا۔ صورت حال کی پیچیدگیوں کا اس نے خیال نہ کیا تھا، اس کے پاس تو صرف جوش تھا، دلوں کا اور ایمان تھا۔ اسے ناٹھنے کے وقت وہ جھٹکا کر کہتا: آج پھر ان جاہلوں کے لئے پیٹ درد کے نسخے لکھنے پڑیں گے اور پیٹ درد بھی وہ جو کبھی نہیں ہونی چاہئے!

اگر میں سوئڈیلیس جیسے لوگوں کے ساتھ اس جہد میں کود پڑوں ایسا ہی مفرد
کی اس جھک جھک سے تو میں تنگ آ گیا ہوں !

”اڑ بڑائی“ اچھا ڈارنگ مجھ سے تو قسم لے لو۔ مجھ کبھی پیٹ درد نہیں ہوگا، آپ دن
نہیں ہوگا اور اس طرح کی کوئی تکلیف نہیں ہوگی اور اس لئے خدا کے واسطے میرے سامنے یہ
لیکچر مت جھاڑو۔

اپنے چہرے پر پنا کے باوجود مارٹن کو لیورا کے ساتھ جلیبی سے کام لینا پڑا کیونکہ وہ
امید سے تھی۔

(۵)

ان کا بچہ پیدا ہونے میں ابھی پانچ مہینے باقی تھے۔ مارٹن نے تہہ کر رکھا تھا کہ اپنے بچے
کے لئے وہ تمام چیزیں مہیا کرے گا جن سے اسے زندگی میں محروم رہنا پڑا ہے۔
موسم بہار کی خوشگوار شام کے دھند لکے میں جب وہ گھر کے صحن میں بیٹھتے تو مارٹن
اپنی تمناؤں کا اظہار کرنے لگتا ”اسے ہم صحیح معنوں میں تعلیم دلائیں گے۔ وہ سارے کلاسیکی
ادب کا اور اس طرح کی سب چیزوں کا مطالعہ کرے گا۔ ہم نے تو کچھ بھی نہیں پڑھا اور
باقی ماندہ زندگی کے لئے کوٹھو کے بیل کی طرح اس چکر میں پھنس گئے ہیں، مگر شاید اپنے
بزرگوں کے مقابلے میں ہم نے زیادہ تعلیم حاصل کی ہے اور وہ ہم سے بھی آگے بڑھ جائے گا۔
اپنے جوش و خروش کے باوجود اسے کچھ تشویش سی تھی۔ لیورا کی طبیعت قبل از وقت
خراب ہونے لگی تھی۔ سو کچھ زرد چہرے اور کھمرے بالوں کے ساتھ وہ ساری دوپہر گھر میں
اپنے آپ کو ادھر سے ادھر گھسیٹتی رہی۔ مارٹن نے ایک نوکرائی تلاش کر لی اور خود بھی برتن
صاف کرنے اور چھوٹے موٹے کاموں میں مدد دینے کے لئے گھر آ گیا۔ ساری شام وہ اسے
پڑھ کر شاعر رہا، مگر اس دفعہ تاریخ کی بجائے یہ ایک ہلکی پھلکی سی کتاب تھی، اس کہانی کو
ان دونوں نے بہت ہی پسند کیا تھا۔ کمزوری کی حالت میں وہ اپنے پرانے سے غلیظ کوچ

پھر یوراکوتے پرتے آنے لگی اور جب وہ در سے تڑپنے لگی تو اس نے گھبرا کر ڈاکٹر ہنسی لنک کو بلایا اور اس خوفناک درد پر کہ جب کھڑکی سے باہر موسم بہار کے گیا ہستانی پھولوں نے ساری جگہ کو گلزار بنا رکھا تھا اور کمرے میں یکمیائی مرکبات کی بدبو پھیلی ہوئی تھی انھوں نے یوراک کے بستر سے بچہ اٹھا لیا جو مرا ہوا تھا۔

اگر مارٹن کے ہوش و حواس قائم ہوتے تو اس وقت وہ ڈاکٹر ہنسی لنک کی کانی کا راز سمجھ لیتا اور یہ بات جان لیتا کہ دلوں کو موہ لینے والی ہمارے دی اور خود اعتمادی کے باعث ہی لوگ اپنی زندگیوں کو اس کے حوالے کر دیتے ہیں جیسی لنک کے رویے میں سرد مہری کا شاہد تک نہ تھا بلکہ اب وہ تجربہ کار اور کھدار بڑے بھائی کی طرح شفقت اور مہربانی کا بھرم تھا۔ مگر مارٹن نے جیسی لنک کے کردار کا یہ پہلو نہیں دیکھا۔ درحقیقت اس میں کچھ بھی دیکھنے اور سمجھنے کی صلاحیت نہیں رہی تھی۔ اس وقت وہ ڈاکٹر نہیں تھا بلکہ ایک ڈرا اور سہما ہوا لڑکا تھا جو ایک پھوٹرا اور کند ذہن نرس کی طرح ڈاکٹر جیسی لنک کو ذرا سی مدد نہ دے سکتا تھا۔

جب اسے یقین ہو گیا کہ یوراک کی حالت خطرے سے باہر ہے تو وہ اس کی چارپائی کے پاس بیٹھ کر اسے دلا سے دینے لگا۔ ہمیں اب فیصلہ کر لینا چاہیے کہ بچہ نہیں ہوگا، میری تو یہی مرضی ہے۔ یا خدا میں کس قدر ناکارہ ہوں، کتنا بد مزاج ہوں۔ مگر تمہارے لئے میں سب کچھ کروں گا!“

وہ اس قدر سرگوشی میں بول رہی تھی کہ اس کی بات مشکل سے سنائی دیتی تھی۔ ”ہائے وہ کتنا پیارا بچہ ہوتا۔ مجھے معلوم ہے، میں نے اسے دیکھ لیا تھا۔ میں جانتی ہوں کہ وہ بالکل تمہاری طرح ہوتا۔ جس طرح تم اپنے بچپن میں تھے، اس نے ہنسنے کی کوشش کی۔“ مجھے اسکی عزت تھی تاکہ میں کسی پر تو رعب جاسکتی۔ یہاں کوئی بھی ایسا نہیں جس پر میں رعب جاسکوں۔ اس لئے اگر اصل بچہ مجھے نہیں ملا تو میں تمہیں کچھ سمجھ لوں گی، تمہیں پالوں گی اور تمہارے اس سونڈیلیس کی طرح تمہیں اتنا بڑا آدمی بنا دوں گی کہ لوگ حیران ہوں گے..... ہائے ڈارلنگ تمہیں گھبرایا ہوا دیکھ کر مجھے بڑی

نکر ہوتی تھی۔“

اس نے یو راگو چوم لیا۔ اس گیا ہستانی شام کے دُھند لکے میں وہ گھنٹوں ایک دوسرے کے پاس خاموش بیٹھ رہے، خاموشی کی زبان سے ایک دوسرے کے دلی جذبات کو سنتے رہے۔

باب ستر ہواں

سرخ موچھوں والے یو پولس کے ڈاکٹر کفلن بڑے زندہ دل آدمی تھے ان کے پاس میکس ویل کمپنی کی تین سال پرانی موٹر تھی جس کی خستہ حالت کے بیش نظر اس پر ردغن کرانا بھی فضول معلوم ہوتا تھا۔ مگر وہ سمجھتے تھے کہ رفتار اور خوب صورتی کے لحاظ سے سارے ڈاکٹریں ایسی گاڑی نہیں مل سکتی۔

ایک روز وہ خوشی خوشی گھر آئے اور جوش مسرت میں اپنے سب سے چھوٹے بچے کو کندھے پر چڑھا لیا اور پھر بیوی سے بولے۔

”ٹیلی، میری جان مجھے ایک غضب کی تجویز سوچھی ہے!“

”تجویز تو تمہیں سوچھی ہے مگر پہلے اپنی پھولی ہوئی سانس درست کر لو۔ اور میں یہی چاہتی ہوں کہ تم دواؤں کی دکان پر تشبیہ آنکھوں والی اس لڑکی سے آنکھیں لڑانا اور اسے اپنی ڈاکٹری کا تختہ مشق بنانا چھوڑ دو۔“

”ارے کونسی لڑکی، اچھا سنو تو!“

”میں کچھ نہیں سنو گی“ اس نے ہنستے ہوئے گرجوشی سے اس کا بوسہ لے لیا۔ ان گریموں میں لاس اینجلس جانے کی میں تمہاری کوئی تجویز منظور نہیں کر سکتی۔ اتنے سارے جینے چلاتے بلوں کے ساتھ ہم اتنی دور نہیں جاسکتے!“

”اچھا بابا مگر میں تو یہ کہتا ہوں کہ ہم لوگ سامان وغیرہ باندھ کر ایک ہفتے

تک اسی سیٹ میں ارد گرد کی جگہوں کا چکر لگالیں۔ کل یا پڑھوں روانہ ہو سکتے ہیں۔ اب مجھے یہاں کوئی کام نہیں ہے سوائے اس عمل دالے کیس کے اور اسے میں ڈاکٹر دھڑکتے ہوئے کر جاؤں گا۔

”اچھا تو پھر مس کی نئی بوتلیں بھی لے چلنا۔“

ڈاکٹر کفن، اس کی بیوی اور بچے چار بجے صبح ہی روانہ ہو گئے۔ چلتے وقت تو اس ڈھنگ اور قریبی سارا سامان لگا یا گیا کہ موٹر میں کوئی دلچسپ بات نظر نہ آتی تھی۔ مگر میں روز کے بعد گیسوں کے کھینچنے کے بچوں کی بھی ہوئی اس سڑک پر پاس سے گزرنے والے ہر شخص کو دکھائی دیتے تھے ڈاکٹر خاکی سوٹ پہنے، جوڑے سفید کی عینک لگائے اور سر پر کشتی جلا نے والی سفید ٹوپی رکھے بیٹھا ہے اور اس کی بیوی نے سبز فلائین کا بلاؤز اور گھر پہننے والی ٹوپی پہن رکھی ہے۔ باقی کا منظر عجیب و غریب اور مضحکہ خیز سا تھا۔ اگر آپ کی موٹر ان کے ساتھ چلتی ہوتی تو آپ کو پانی ڈالنے والی کینوس کی ایک مہری بوتل نظر آتی اور یہ بھی کہ کار کے پیسوں اور اگلے حصے پر کچڑ لگا ہے، اندر ایک بیلچہ پڑا ہے، دھڑکی عمر کے بچے بڑے خطرناک طریقے سے سر پر سبز لٹکے لٹکے رہے ہیں اور قریب سے ہر گزرنے والے کو اپنی زبان نکال کر دکھا رہے ہیں۔ خیر قوار بچے کے تو لیے پشت کی نشستوں کے ساتھ لٹکائے ہوئے ہیں۔ ”جیسے افسانے کا ایک پھٹا ہوا شمارہ پڑا ہے، کھانے کی میٹھی گولیاں ہر طرف بکھری پڑی ہیں موٹر ٹھیک کرنے کا جیک، پھلی پکڑنے کا بانس اور ایک لپٹا ہوا خیمہ بھی دکھائی دیتا ہے۔ آخر میں آپ دیکھتے کہ اس کار پر دو جھنڈے بھی لگے ہوئے ہیں۔ ان پر لکھا ہوا تھا ”لیڈ پوسر“، نارنگی ڈاکوٹا اور تگڑا ٹرنے کی خطا معاف؟

کفن خانہ کو اس سرسبز پانے میں بڑی بڑی دلچسپ معیتوں کا سامنا کرنا پڑا ایک ایران کی موٹر دلدل میں پھنس گئی تو بچوں نے شور مچا کر آسمان سر پر اٹھا لیا۔ اور ڈاکٹر نے تھکے تھکے کر موٹر کو دلدل سے نکالا۔ ایک دفعہ موٹر چلتے چلتے رک گئی تو ٹیلی فون کر کے ایک درکنار کے ستری کو بلا یا گیا۔ اس دوران میں انہوں نے ایک ڈیری نام دیکھا جہاں بجلی کی مشینوں سے بندھ رہا جاتا تھا۔ اس طرح سفر میں انہوں نے اس وسیع و عریض دنیا کے کئی عجوبے اور

اچھے دیکھے۔ راؤنڈ اپ میں ایک سینما گھر تھا جہاں آرکیٹرا کے طور پر پیا نو کے ساتھ ڈائلن بھی
نظام میلورڈی میں ایک لومٹریوں کا فارم تھا۔ ایک جگہ پانی جمع کرنے کا مینار تھا جو مرکزی شہر
مشرقی ڈاکوٹا میں سب سے اونچا سمجھا جاتا تھا۔

جیسا کہ ڈاکٹر کفلن کا بیان ہے۔ وہ ملاقات کے لئے تھوڑی تھوڑی دیر کو سب ڈاکٹر
سے ملنے گیا۔ سینٹ یوک میں ڈاکٹر ٹرامپ ان کے بہت گہرے دوست تھے۔ علاقے کی
میڈیکل ایسوسی ایشن کی میٹنگوں میں کم از کم دو بار تو ان کی ملاقات ہو چکی تھی۔ جب اس نے ٹرامپ
کو بتایا کہ یہاں کے ہوٹل بہت خراب ہیں تو وہ بیچارہ کچھ جھپٹ سا گیا اور آہ بھر کر کہنے لگا کہ
میری بیوی کسی طرح سے انتظام کر دے تو میں آپ لوگوں کو آج رات ٹھہرنے کے لئے مدعو
کرنا چاہوں گا۔

”نہیں نہیں، اس تکلف کی کیا ضرورت ہے مگر کیا آپ کو کوئی زحمت تو نہ ہوگی؟“ کفلن
نے جواب میں کہا۔

خاندان کی اس کوتاہ اندیشی پر مسز ٹرامپ کے غصے کا پارہ جب اتر گیا اور ٹرامپ
کے سب سے بڑے لڑکے کو سمجھا دیا گیا کہ اتنی دور سے آنے والے ننھے مہمانوں کے ساتھ ڈنا
جھگڑنا نہیں چاہیے تو وہ سب ہنس ہنس کر باتیں کرنے لگے۔ اس گپ شپ میں مسز کفلن اور
اور مسز ٹرامپ نے کپڑے دھونے والے صابن اور کھٹن کی بڑھی ہوئی قیمتوں کا ردنا دیا اور
ایک دوسری کو اپار چٹنیاں بنانے کے طریقے بتائے۔ ادھر ان کے خاندن پوسج کے کونے میں ہلتی
پاتلی مارے اپنے اپنے سگاردوں کا مظاہرہ کرتے ہوئے ادھر ادھر کی گپ شپ میں مصروف تھے۔
”ڈاکٹر! جھکی آمدنی کیسی ہے؟“

(یہ بات ڈاکٹر کفلن نے پوچھی۔ یوں ڈاکٹر ٹرامپ بھی ہی پوچھ سکتا تھا)

”معقول ہی ہے، یہ جرمن اچھے پیسے دے جاتے ہیں انہیں بل کبھی نہ بھیجنا چاہیے مگر

فصل کٹنے کے بعد یہ اپنے آپ ہی آکر کہتے ہیں، ڈاکٹر کتنے پیسے دینے میں مجھے آپ کے؟“

”ہاں یہ جرمن اس لحاظ سے معقول لوگ ہیں؟“

”واقعی اس میں کیا شک ہے۔ جرمنوں میں نیس کی رقم دبا لینے والے بہت کم ملیں گے؟“

”یہ حقیقت ہے۔ اچھا بتاؤ تو ڈاکٹر تم پر تان کا کیا علاج کیا کرتے ہو؟“

”میں۔ اگر مریض کی بہت حالت خراب ہو تو میں عام طور پر امونیم کلورائیڈ دیتا ہوں۔“

”کیا سچ؟ میں بھی امونیم کلورائیڈ دیتا ہوں۔ مگر کچھ روزے امریکن میڈیکل ایسوسی ایشن

کے رسالے میں ایک شخص کا خط پڑھا تھا کہ امونیم سے کچھ نائدہ نہیں ہوتا۔“

”کیا واقعی یہ لکھا تھا، مگر مجھے تو ایسا تجربہ کبھی نہیں ہوا۔ خیر۔ اچھا یہ تو بتاؤ کہ دمہ

والے مریض کو کبھی کبھی افاتہ ہوا ہے تمہارے علاج سے؟“

ڈاکٹر تمہیں ایک راز کی بات بتاؤں۔ یہ سکرٹم نےجب تو ضرور کر دے گا مگر میرا یقین

ہے کہ لوہڑی کے پھیپھڑے دمہ اور تپ دق کے لئے بہت مفید ہوتے ہیں۔ ایک دفعہ میں

نے یہی بات پھیپھڑوں کے امراض کے ماہر سے کہی اور وہ ہنسنے لگا۔ بولا یہ بات سائنس

اصول کے مطابق نہیں۔ میں نے جواب دیا جہنم میں جائے تمہاری سائنس، میرا تجربہ تو یہی ہے۔

نتیجہ اچھا نکلنا چاہیے اور کیا۔ میں نے کہا کہ ایک عام ڈاکٹر کے نام کے ساتھ چاہے بہت ڈگریا

نہ لگی ہوں مگر اس کا مشاہدہ اسے بہت سی چیزیں بتاتا ہے جنہیں وہ سمجھا نہیں سکتا۔ میں تمہیں کہتا

ہوں کہ یہ جو بڑے بڑے سائنسدان بنے پھرتے ہیں، یہ دیہات میں پرکٹش کرنے والے

ڈاکٹروں سے بہت کچھ سیکھ سکتے ہیں؟

”ہاں یہ بات تو صحیح ہے۔ ذاتی طور پر میں شہر جا کر کوئی بڑا سا ماہر امراض بننے کی بجائے

یہاں دیہات میں شکار کھیلنے اور آرام کی پرکٹش کرنے کو ترجیح دیتا ہوں۔ ایک دفعہ میں نے

سوچا کہ ایکس رے کا ماہر ہو جاؤں اور نیویارک چلا جاؤں جہاں دو میچلے میں سارا کوہنسا

نکمل کیا جاسکتا ہے اور پھر بٹے یا سوڈکس نالہ جیسے شہر میں کام شروع کر دوں گا۔ مگر پھر میں

نے حساب لگایا کہ اگر میں وہاں آٹھ دس ہزار ڈالر بھی سالانہ کمائے لگوں تو گاؤں کی

تین ہزار کی آمدنی کے برابر ہی ہونگے۔ لہذا یہ خیال میں نے ترک کر دیا۔ پھر پرانے مریضوں کی

ضروریات کو دیکھنا بھی تو ہمارا فرض ہے۔“

”ٹھیک کہتے ہو بھائی۔ اچھا یہ بتاؤ کہ تمہارے ہاں کا یہ میگ منٹرن کیا

آدی ہے؟“

”بات یہ ہے میں کسی ڈاکٹر کی برائی کرنا نہیں چاہتا“ اور میرا خیال ہے اس کی نیت بھی بڑی نہیں مگر آپ کسی سے ذکر نہ کیجئے گا کہ اس کا بہت سا علاج اٹکل اور قیاس پر ہوتا ہے۔ اب ہم دونوں کی مثال لیجئے ہم فقط تجربے پر بھروسہ کرنے یا اٹکل سے کام لینے کی بجائے سائنس پر بھروسہ کرتے ہیں۔ مگر میک منٹرن کا علم ادھورا ہے اور اس کی بیوی ایسی چرب زبان ہے کہ کیا کہوں۔ سارے علاقے میں وہ اپنی چرب زبانی سے مرلیفوں کو گھیر گھیر کر ہاتی ہے۔ میرے خیال میں اس کے کام کا یہی طریقہ ہے۔“

”کیا بوڑھا ونٹر ٹھیک چل رہا ہے؟“

”ہاں اپنے طور پر ٹھیک ہی ہے۔ تم جانتے ہو وہ زمانے کی رفتار سے بسیں سال پیچھے ہے۔ مگر مرلین کو بستر پر لٹا نا خوب جانتا ہے۔ آرام ہو جانے کے بعد بھی چھ چھ ہفتے تک مرلین کو بستر سے اٹھنے کی اجازت نہیں دیتا۔ دن میں دو دو بار دیکھنے لئے جائے گا اور بلا ضرورت ان سے باتیں کرتا رہے گا۔“

”میرا خیال ہے آپ کا اصل مقابلہ ڈاکٹر سلز سے ہوتا ہو گا۔ کیوں ٹھیک ہے؟“

یہ کس نے کہا آپ کو ڈاکٹر صاحب، سلز جس قدر باتیں بناتا ہے اتنی پرکیش نہیں ہے اسکی۔ سلز کی مصیبت یہ ہے کہ وہ باتیں بہت کرتا ہے۔ ہر وقت بولتا ہی رہتا ہے۔ اچھا کیا آپ اس نئے شخص سے ملے ہیں۔ وہ دو سال سے دیشل دنیا میں رہ رہا ہے، نام بھول رہا ہوں اس کا ہاں یاد آیا، ایر دسمتھ؟“

”ہیں میں، ملا تو نہیں اس سے مگر سنا ہے کہ اچھا ذہین نوجوان ہے وہ۔“

”ہاں لوگ کہتے ہیں کہ ذہین آدمی ہے، واقفیت بھی اچھی ہے اس کی اور میں سنا ہے کہ اس کی بیوی بھی سمجھ دار عورت ہے۔“

”میں نے سنا ہے کہ ایر دسمتھ بڑے بڑے دعوے کرتا ہے اور شراب بھی بے قحاشہ پیتا ہے۔“

”ہاں لوگ بھی ایسا ہی کہتے ہیں۔ کتنے شرم کی بات ہے کہ ایک اچھے بچے نوجوان کو شراب کی لت پڑ جائے۔ کبھی کبھی تو ایک آدھ گھونٹ میں بھی پنی لینا چاہتا ہوں مگر شراب کی

لت تو بہت بُری چیز ہے! فرض کیا ایک مریض آتا ہے اس کے پاس اور وہ نشے میں دھت ہے۔ ڈسٹل دینیا کا ایک شخص مجھے بتا رہا تھا کہ پڑھتا تو وہ بہت ہے مگر آزاد خیال قسم کا آدمی ہے۔ — سچ کبھی نہیں جاتا۔“

”کیا سچ! ڈاکٹر کے لئے یہ بہت بڑی غلطی ہے کہ وہ مذہبی اعتقادات سے دور رہے۔ مانے یا نہ مانے یہ الگ بات ہے۔ میرا تجربہ ہے کہ ایک پادری مریض گھیر کر لانے میں بہت مدد کر سکتا ہے ڈاکٹر کی؟“

”کیوں نہیں، مگر وہ شخص مجھے بتا رہا تھا کہ ایروسمتھ تبلیغ کرنے والے پادریوں سے بڑی بحث کرتا ہے۔ ایک پادری سے اس نے کہا کہ ہر شخص کو اس ماہر محفلیات میکس گامبل اور جیکس یوب کی چیزیں پڑھنی چاہئیں۔ تم تو اسے جانتے ہو۔ مجھے اچھی طرح سے تو یہاں نہیں مگر شاید یہ وہی شخص ہے جو دعویٰ کرتا تھا کہ وہ کیمیائی مرکبات سے جیتی جاگتی پھلہاں پیدا کر سکتا ہے۔“

”ہاں مجھے بھی یاد آیا۔ یہ لیبارٹریوں میں کام کرنے والے لائڈے ایسے ہی مفالوں میں مبتلا رہتے ہیں۔ لیکن کچھ ناکامیوں کے بعد ان کے دماغ صحیح ہو جاتے ہیں اگر ایروسمتھ ایسے شخص کا معتقد ہے تو کوئی عجب نہیں کہ لوگ اس کی باتوں کا یقین نہیں کرتے؟“

”ہاں ہاں۔ مگر یہ بھی کتنی بری بات ہے کہ ایروسمتھ شراب پی کر آوارہ گردی کرتا رہے اور اپنے بیوی بچوں اور مریضوں کی اُسے کوئی فکر نہیں۔ مجھے اس کا انجام ابھی سے نظر آ رہا ہے۔ کتنے شرم کی بات ہے۔ — اچھا اب بجا کیا ہوگا! معلوم ہوتا ہے رات بہت گزر گئی؟ —“

(۲)

برٹ ٹوزر ردنی سی آڈار میں بولا بدمارٹ، تم نے یو پولس کے ڈاکٹر کفلن سے کیوں دشمنی مول لے لی؟ ایک شخص مجھ سے کہہ رہا تھا کہ وہ سب جگہ لوگوں کو بتاتا پھر رہا ہے تم

خیرانی اور صیاش ہو۔

”کیا کچھ؟ یہاں کے لوگ کس طرح ایک دوسرے کی بائوس کیستے دیتے ہیں تعجب ہے۔

کیوں ٹھیک کہا میں نے؟

”بالکل درست کہا۔ اسی لئے تو میں کہتا ہوں کہ تمہیں شراب اور جوا ترک کر دینا چاہیے۔

کیا کبھی تم نے بچے شراب پیتے دیکھا ہے؟

اس بار مارٹن کو اور بھی شدت سے محسوس ہوا کہ ضلع کے سب لوگوں نے اس پر گڑا

پہرا بٹھا رکھا ہے۔ وہ تعریف اور شہرت کا بھوکا ہیں تھا مگر یہ بھی نہیں چاہتا تھا کہ اس جگہ

کے قاعدے قانون اور ریت رواج سے اجنبی رہے۔ مگر اپنے اپنے آپ کو وہاں کے لوگوں سے

ہم آہنگ کرنے کی سخت جدوجہد کے باوجود وہ ہمیشہ دُش دینیا کی زندگی کے دھارے سے

اپنے آپ کو الگ پاتا۔

ادھر سوئڈن میں جوش جہاد میں شریک ہو کر مارٹن اپنی لیبارٹری کو فراموش کر چکا

تھا مگر چنانچہ ہی بخیر کسی منصوبے کے وہ تحقیق کے ایک مسئلے میں الجھ گیا —

Library Sri Pratap College

Srinagar

(۳)

ضلع کرشمین کے مویشیوں کو سیاہ کیڑوں کی بیماری ہو گئی۔ جانوروں کا علاج کرنے

والے سرکاری ڈاکٹر کو بلا گیا اور ڈاکٹر اس ہنزیکر کی ویکسین منگو کر مویشیوں کو ٹیکے لگائے گئے مگر

بیماری پھیلی گئی۔ مارٹن نے کسانوں کو روکتے بلکتے دیکھا۔ اس نے دیکھا کہ ٹیکے لگنے کے بعد بھی

جانور کی حرارت میں اضافہ ہوتا ہے اور نہ ہی اس جگہ سوزش ہوتی ہے۔ اُسے شبہ ہوا کہ ہنزیکر

کی تیاری ہوئی ویکسین میں جراثیم کا مادہ کافی مقدار میں نہیں۔ اس مفروضے کی بنا پر اس نے ایک

نئے جوش دھندلے سے کام شروع کر دیا۔

طرح طرح کے بہانوں سے اس نے ویکسین اپنے لئے منگوائی اور اپنی تنگ رتاریک

ہیبارٹری میں اسے ٹیسٹ کیا۔ آکسیجن کے بغیر پینے والے جرثومے پیدا کرنے کے لئے اسے اپنا ایک طریقہ کار اپنانا پڑا۔ گامب، اس کا استاد کہہ کر تھا جو شخص اپنا ساز و سامان خود نہیں بنا سکتا اسے چاہیے کہ بازار سے عمدہ اور بڑے معیار کے ساتھ ساتھ ریسرچ کے نتائج بھی خرید لے لیا کرے۔ استاد کی تربیت اب مارٹن کے کام آئی اور اس نے پھل ڈالنے کے مرتبان اور نانکے لگی ہوئی پائپ سے اپنا ساز و سامان خود تیار کر لیا۔

جب اسے یقین ہو گیا کہ ویکسین میں سیاہ جراثیم کا مادہ نہیں ہے تو اسے بہت خوش ہوئی۔ ڈاس ہنزیکر کمپنی کی معیاری مواہیں استعمال کر کے اسے اتنی خوشی کبھی نہ ہوتی۔ جتنی ان کی بیکار ویکسین کا راز جان کر۔

کسی نے بھی اس کی ہمت نہیں بندھائی مگر وہ دھن کا پکا اپنے کام میں لگا رہا اور اس نے بیمار مویشیوں سے سیاہ جراثیم کا مادہ الگ کر کے رقیق سی ویکسین تیار کر لی۔ اس کام میں بہت دقت صرف ہوا۔ اس نے اپنے مرلیفوں سے تو تخافل نہیں برتا مگر پوک کر کھیلنے کی محفوں سے ضرور غیر حاضر رہنے لگا۔ ہر شام کو ڈنر کے وقت وہ اور لیورا اپنے سینڈ ویج کھا کے جلدی سے لیڈر میں جراثیم کو گرم کرنے چلے جاتے۔ اس کام کے لئے وہ ایک پرانا گھسا ہوا کھانا بنانے کا طرف رکوک اور تیل سے جلنے والا لیمپ استعمال کرتے۔ وہی مارٹن جو بیسی لک کے صابرانہ رویے پر اس قدر عید جمبھلا اٹھا تھا اب تجربے کے نتائج جانچتے وقت بڑے صبر و تحمل سے کام لے رہا تھا۔ وہ سیٹیاں بجاتا، اپنے پسندیدہ گیت گنگنا تا اور کام میں اتنا لگن ہو جاتا کہ پک جھپکتے ہی شام کے سات سے لے کر رات کے بارہ بج جاتے۔ لیورا بیچاری اکتا ہانے کے باوجود حرف شکایت نہ بان پر نہ لاتی اور پہرہ دینے والے دفادار کتے کی طرح حرارت کو ایک جہاں رکھنے کے لئے چوکس رہا کرتی۔

تین بار کوشش کرنے اور دوبارہ کام ہونے کے بعد مارٹن نے اطمینان بخش ویکسین تیار کر لی اور اس نے بیمار مویشیوں کے ایک غول کو اس سے ٹیکہ لگایا۔ سیاہ جرثوموں کا پھیلنا رک گیا۔ مارٹن نے سمجھا کہ یہی انعام اس کے لئے کافی ہے اور اس نے اپنے تجربے کی تفصیلات اور تیار کی ہوئی ویکسین کو مویشیوں کے سرکاری ڈاکٹر کے حوالے کر کے افسانہ ختم کر دیا۔ مگر

دوسرے لوگوں کو کہانی کا یہ اختتام اچھا نہ لگا۔ ضلع کا سالوٹری مولشیوں کو بچانے یا مارنے کے اس سرکاری کام میں خواہ مخواہ دخل اندازی پر مارٹن کو برا بھلا کہنے لگا اور ضلع کے ڈاکٹروں نے بھی ناک بھوں چڑھائی یہ ایسی ہی ہندوؤں جیسی حرکتوں سے ڈاکٹروں کا دتار کم ہوتا ہے۔ یہ شخص ہدنامی مولیٰ لینے والا طبی دہریہ ہے۔ دیکھ لینا ایک روز یہ پریکٹس وغیرہ پڑھ کر لوگوں کو دھوکا دینے کیلئے کوئی سببی ٹوریم وغیرہ کھول لے گا!

لیو رائے مارٹن ان واقعات پر تبصرہ کر رہا تھا۔

”میں جوتی کی نوک پر رکھتا ہوں اس عزت اور وقار کو۔ اگر میرے بس میں ہو تو دیر سے کرنے لگوں۔“ کا طلب کی مانند نہیں بلکہ حقیقی مفید ریسرچ۔ اور پھر میں اپنے نتائج سونڈیلیس جیسے شخص کے پاس لے جاؤں اور لوگوں کے مولشیوں اور پالتو بلیوں کا علاج کرنے کیلئے یہ سب کچھ ان کے حلق سے اتار دوں چاہے انہیں اچھا لگے یا نہ لگے۔ خدا کی قسم میں تو یہی کچھ کر رہا ہوں۔ مارٹن اسی موڑ میں تھا کہ ایک روز اس نے میناپولس کے اخبار میں ایک مشہور کھلاڑی کی شادی کی خبر کے آدھے کالم کے نیچے یہ مختصر سا اعلان پڑھا۔

ہیفے کی روک تھام کے مشہور ماہر گراف سونڈیلیس اگلے جمعے کو شام کے وقت یونیورسٹی سمر سکول میں تقریر کریں گے۔ موضوع ہوگا ”بیماریاں ددر کرنے والے بہادر“ خوشی سے اچھلتا دھڑکیا اور لیڈل سے بولا۔ ”لی ڈارلنگ، میناپولس میں سونڈیلیس

لیکچر دے رہا ہے۔ میں جاؤں گا۔ چلو تم بھی میرے ساتھ چلو، ہم کچھ سیر پاٹا ہی کریں گے!“

”انہیں تم اکیلے جاؤ۔ تمہارے لئے یہ اچھا ہے کہ کبھی کبھی مجھے چھوڑ کر شہر سے باہر اکیلے جایا کر دو۔ میں خزاں کے مہینے میں تمہارے ساتھ جاؤں گی سچ۔ اگر اکیلے جاؤ گے تو شاید ڈاکٹر سونڈیلیس کے ساتھ تفصیلی گفتگو کرنے کا موقع مل جائے۔“

”خاک موتہ ملے گا۔ شہر کے بڑے بڑے ڈاکٹر اور محکمہ صحت کے بڑے بڑے انفرما کے گرد گھیرا ڈالے کھڑے ہوں گے۔ مگر میں جاؤں گا ضرور!“

(۴)

گیا ہستان گرمی سے جل رہا تھا اور گہروں کی فصل کے خوشے اس ہلکی ہلکی ہوا میں سر
سراہٹ سی پیدا کر رہے تھے۔ دن کو چلنے والی گاڑی کے ڈبے میں دھول ہی دھول تھی بے
رفتاری سے چلتی ہوئی گاڑی کی بھیڑ میں پھنسا ہوا مارٹن کبھی سگرٹ پینے لگتا، کبھی اذگھنا
شروع کر دیتا اور کبھی سوچ میں ڈوب جاتا۔ میں یہ ڈاکٹری ڈاکٹری سب بھول جاؤں گا۔ اس
نے دل ہی دل میں قسم کھائی "اور سگرٹ پینے والے ڈبے میں جا کر لوگوں سے کہوں گا کہ میں
جوتے بنانے کی کمپنی کا نمائندہ ہوں؟"

اس نے ایسا ہی کہا۔ بد قسمتی سے جس شخص سے اس نے کہا وہ خود جوتوں کا سلیزین
تھا اسے تعجب ہو رہا تھا کہ یہ لڑکا بھوٹ کیوں بول رہا ہے۔ مارٹن شکست خوردہ سا ہو
کر اپنے ڈبے میں واپس آ گیا۔ وہ پہرے کے وقت جب وہ مینا پلاس پہنچا تو ہوٹل تلاش کرنے
سے پہلے لیکچر کا ٹکٹ خریدنے کی نینورسٹی کیا مگر اس سے پیشتر اس نے بیئر کا ایک گلاس خرید
لیا۔ جس کی خواہش وہ سو میں سے کرتا آ رہا تھا۔

اس کا نظریہ یہ تھا کہ گھر سے دور جا کر آزادی کی پہلی شام عیش و عشرت میں گزرنی
چاہئے۔ وہ سوچ رہا تھا کہ کہیں نہ کہیں اسے ایسے من چلوں کی ٹولی مل جائے گی جن کے
ساتھ قہقہے لگا کر وہ اپنا دل بہلائے گا، شراب پیئے گا اور چاندنی راتوں میں بھیل مینٹو لگا
کی سیر کرنے جائے گا۔ جب وہ ہوٹل کے شراب خانے میں کاک ٹیل پینے اور ہینی بن الونو
کے ریٹوران میں ڈنر کھانے گیا تو اس کی نظریں ایسے ہی من چلوں کی کسی ٹولی کو تلاش
کر رہی تھیں۔ مگر کسی نے بھی اس کی طرف نہ دیکھا اور نہ ہی اسے کوئی ایسا نظر آیا جسے قہقہے
کی تلاش ہو۔ اب اسے یورپ کی یاد ستانے لگی اور مے نوشی میں رات گزارنے کا پروگرام
نیند کی جھپکیوں میں ہر لے لگا۔

رات کو ہوٹل میں اپنے بستر پر رہ کر دھین بدل رہا تھا اور سوچ رہا تھا کہ کاش
سونڈیلیس کا لیکچر بھی فضول ہی ثابت ہو گا شاید یہ بھی مدد کو کیلے کی طرح نکلا سا آدمی ہے؟

(۵)

اس گرم شام کو بے مقصد گھومتے ہوئے طالب علم لیکچر ہال کی طرف آکلتے اور
دردانے پر سونڈیلیس کے لیکچر کا چھوٹا سا پوسٹر پڑھ کر آگے چل دیتے۔ مارٹن کا دل
چاہا کہ وہ بھی ان کی طرح وہاں سے چلا جائے، درہی کچھ سوچتا ہوا وہ آزدہ اور اداس
سے دل کے ساتھ اندر داخل ہوا۔ ہال کا صرف تیسرا حصہ بھرا تھا وہاں۔ بیٹھے ہوئے لوگوں
میں موسم گرما کے طالب علم، اساتذہ، ڈاکٹر اور سکولوں کے پرنسپل تھے۔ ایک کچھلی نشست
پر بیٹھا وہ تنکوں کی ٹوٹی سے اپنے آپ کو پکھا کرنے لگا۔ ساتھ بیٹھے بڑی بڑی مونچھوں
والے شخص سے اُسے کھنسی آرہی تھی۔ اس دقت گٹاف سونڈیلیس سے، اپنے آپ سے اور
سارے ماحول سے اسے ہزاری سی محسوس ہونے لگی۔

پھر کمرے میں زندگی سی دڑ گئی۔ ہال کے آگے کی نشستوں کے پاس کرسیوں کی
قطار کے سچے اچانک ہی ایک بے کار اور گھبرائے ہوئے سے آدمی کے پیچھے پیچھے ایک جوڑی
پیشانی، گھنگریاے بالوں اور مسکراتے چہرے والا شخص نمودار ہوا جس کے ساتھ یونادونڈ
لینڈ کا ایک کتابھی تھا۔ مارٹن ذرا سنبھل کر بیٹھ گیا۔ سونڈیلیس نے جب سوئڈن کے لہجے
اور مترنم آواز میں اپنا لیکچر شروع کیا تو مارٹن کو اس بڑی بڑی مونچھوں والے شخص
کی گھناؤنی صورت بھی بھول گئی۔

”طب کے میدان میں کام کرنے والوں کی ایک ہی خواہش ہونی چاہئے اور وہ
یہ کہ اس پیشے کی ضرورت باقی نہ رہے۔ جہاں تک عام آدمی کا تعلق ہے وہ تو ایک ہی
بات جانتا ہے۔ صحت کے بارے میں اس کی تین جو تھائی معلومات غلط ہوتی ہیں اور

باقی کی ایک چوتھائی سے وہ کام نہیں لیتا۔ بٹکرنے یہ خیال مجھ سے ہی چرایا تھا اگرچہ ہے یہ بات مجھ سے تیس برس پہلے ہی سوجھ گئی تھی کہ پھانسی صرف ایک ہی جرم کی سزا ہونی چاہیے اور وہ جرم ہے تپ دق کا ہونا۔

”ہوں“ کتابیں پڑھنے والے سامعین بڑبڑائے۔ انھیں یہ نہیں سمجھ میں آ رہا تھا کہ اس بات پر خوش ہونا چاہیے، ناراضگی کا اظہار کرنا چاہیے، اکتاہٹ دکھانی چاہیے یا روحانی سرور حاصل کرنا چاہیے۔

سونڈیلیس رہا بڑبڑا رہا تھا اور بچے کی طرح کھیل بھی رہا تھا مگر اُسے اپنے سننے والوں پر اخون کرنا آتا تھا۔ مارٹن اس قدر محو ہو گیا کہ کئی شہروں میں مختلف بیماروں کا مقابلہ کرنے والے مجاہدوں کے ساتھ ساتھ گھومنے لگا۔ سونڈیلیس کے ساتھ وہ میکسیکو کی ایک بندرگاہ پر اترا جہاں پلیگ پھیلی ہوئی تھی اور وہاں وہ چلچلاتی دھوپ میں بھوکے پیٹ پھرتا رہا۔ پھر وہ اگست کے مہینے میں اس کے ساتھ بیماروں پر گھاسیوں کو عبور کرنا ہوا ایک چھوٹے سے شہر میں پہنچا جہاں کے لوگ ٹائفس سے مر رہے تھے۔ یہاں وہ برف کی نیکشریوں کے، لکان سے جدوجہد کرتا رہا جنھوں نے صحت عامہ کے قوانین کی تلوار کند کر دی تھی۔

”میں بھی زندگی میں یہی کرنا چاہتا ہوں۔ بیمار جسموں کا بے ڈھنگے پن سے علاج کرنے کی بجائے ایک نئی دنیا بنانی چاہیے! مارٹن کے دل میں ایک شدید خواہش پیدا ہوئی: ”یا خدا میں اس شخص کے ساتھ آگ میں کود پڑنے کو بھی تیار ہوں! اور یہ تو طبی نسیم کے لوگوں کے دلائل کو کیسی آسانی سے کاٹ کر رکھ دیتا ہے۔ کاش مجھے چند منٹ کے لیے اس کے ساتھ باتیں کرنے کا موقع مل جائے۔“

لیکچر ختم ہونے کے بعد وہ وہیں رکا رہا۔ پلیٹ نارم پر سونڈیلیس کے گرد دس بارہ لوگ کھڑے تھے۔ کچھ لوگوں نے اس سے ہاتھ ملائے، کچھ لوگوں نے چند سوالات پوچھے، ایک ڈاکٹر اپنے شبہات کا اظہار کرتا رہا۔ ”مگر کیا ان خیراتی شفا خانوں اور اس طرح کی دوسری چیزوں سے سوشلزم کے جال میں پھنسنے کا خدشہ نہیں ہے؟“ مارٹن سب سے پیچھے کھڑا رہا حتیٰ کہ سب

لوگ ایک ایک کو کے چلے گئے اور سونڈیلےں اکیلا رہ گئیں۔ ہاں کا جو کبیرا بڑی احتیاط سے
کھڑکیاں بند کر رہا تھا۔ سونڈیلےں نے اپنے ارد گرد دیکھا اور مارٹن کو یقین ہو گیا کہ یہ
شخص احساس تنہائی کا شکار ہے۔ اس نے اس سے ہاتھ ملایا اور کچھ شرماتے ہوئے بولا۔
”اگر آپ کو کہیں اور نہ جانا ہو تو میرے ساتھ ایک.....“

سونڈیلےں کا چہرہ چمک اٹھا اور اس نے جوش سے بڑی بلند آواز میں کہا ”پینے کا
پہرہ دگرام ہے؟ میں چل سکتا ہوں۔ اچھا وہ کتے اور مکھٹی والا مذاق کیسا رہا؟ کیا پسند آیا لوگوں کو؟
”اجی بہت پسند آیا ڈاکٹر صاحب!“

یہ مرد بجا بد جو ابھی ابھی بتا رہا تھا کہ اس نے پانچ ہزار تاتاریوں کو کھانا کھلایا ہے
کی ایک یونیورسٹی سے ڈگری حاصل کی اور ایک بلقان ملک کے بادشاہ کا اعزاز لینے سے انکار
کر دیا اب اپنے واحد پیروکار کو بڑے پیار اور شفقت کی نظروں سے دیکھ رہا تھا اور بوجھ میں
نفاذ کیا کامیاب رہا یہ لیکچر۔ کیا لوگوں کو پسند آیا؟ آج کتنی سخت گرمی ہے۔ میں ہفتے
میں نو بار بار لیکچر کرتا رہا ہوں۔ اچھا کیا کامیاب رہا لیکچر؟ لوگوں کو پسند آیا
تو ہو گا۔

”جناب غضب کا لیکچر تھا آپ کا۔ لوگ اس قدر دھیان سے سن رہے تھے کہ کیا بتاؤ
قسم سے آج تک میں نے کسی تقریر سے اتنا لطف نہیں اٹھایا؟“
صحت کا پیغامبر کہنے لگا ”اب آؤ! میں تھوڑی سی دہرہ کی خریدوں گا۔ حفظان صحت
کے ماہر کی حیثیت میں میں شراب کے سخت خلاف ہوں۔ زیادہ مقدار میں پی جائے تو یہ ایسی ہی مضر
ہے جیسی کہ کافی یا آئس کریم سوڈا۔ مگر میں گپ شپ کرنے کا بھی بہت شوقین ہوں اور میں نے دیکھا
ہے کہ سوڈے اور دھسکی کے بڑے پیگ میں آدمی کی جہالت اور بے وقوفی بھی مل ہو جاتی
ہے۔ کیا یہاں سکون سے بیٹھنے کے لئے کوئی ٹھنڈی سی جگہ ہے۔ نہیں؟ آج رات میں
ہوں کس شہر میں؟ مینا بولس میں؟“

”میں نے سنا ہے کہ یہاں ایک بیئر گارڈن ہے اور ٹرائی بھی ہمیں یہاں نزدیک ہی سے
مل جائے گی۔“

سونڈیلیس نے اسے گھور کر دیکھا۔

”نہیں باہر میری ٹیکسی کھڑی ہے۔“

اس عیاںٹی کے ذکر سے مارٹن کچھ شرابا گیا۔ گاڑی میں بیٹھ کر وہ ایک مشہور سٹی سے

لو چھنے کے لئے عوزوں سے سوال سوچنے لگا۔

”ڈاکٹر صاحب کیا یورپ کے شہروں میں صحت عامہ کے بورڈ ہیں؟“

سونڈیلیس نے اس کے موال کو سنا ان سنا کر دیا: ”کیا تم نے وہ لڑکی گزرتی ہوئی دیکھی؟“

کیا غضب کی پنڈلیاں ہیں اس کی اور شانے تو بہت ہی پیار سے تھے۔ بیڑگا رڈن میں کیا اچھی قسم

کی بیڑ بھی مل جاتی ہے؟ اچھی برائڈی بھی مل جائے گی کہ نہیں؟ آف تھک گیا ہوں میں لیکچر کرنے

کرتے۔ اب چھوڑ دوں گا میں یہ دھندا۔ اور اس گرمی میں اس طرح کا ڈریس سوٹ پہننا معیت

ہے! کیا تمہیں معلوم ہے کہ لیکچروں میں میں بڑی جیب بھیب سی باتیں کہتا ہوں مگر آداب سب

کچھ بھول جائیں آدھیں اور ناچیں، اور گائیں اور خوبصورت لڑکیوں کو ان کے حرافطوں سے

الگ کر کے انھیں کہیں دورے جائیں۔ اور پہلوؤں کے افسانے کہیں جو مجھے اچھے لگتے ہیں!“

”بیڑگا رڈن“ میں پہنچ کر اس بے پناہ سونڈیلیس نے چھوٹے بڑے ہر موضوع پر گفتگو

کی۔ ”کاسموس کلب“ پر، امواتِ طفلان سے متعلق ہال کی تحقیقات پر، سیب کی برائڈی

اور دوسری شرابوں کو ملانے کی خوبیوں پر، لارڈ ہالڈین پر، وعدہ کا معاوضہ کرنے کے نئے طریقے

پر اور انگلستان کے نادل نگاروں پر۔ مارٹن سوچ رہا تھا کہ سونڈیلیس اور میرے درمیان

کوئی چیزیں مشترک ہیں۔ بالکل اسی طرح جیسے آدمی بدنام ہستیوں یا سفر کے دوران میں

بے لوگوں کے متعلق سوچتا ہے۔ وہ کہہ سکتا تھا ”میرا خیال ہے آپ کے ایک دافع کار سے

میں ایک بار مل چکا ہوں؟“ یا ”میں آپ کے تمام مضامین میں نے پڑھے ہیں اور بہت مزیدار لگے

ہیں مجھے؟ مگر ان باتوں کی بجائے اس کی زبان سے یہی نکلا ”کیا آپ نے میک کے میڈیکل سکول

کی دد بڑی ہستیوں سے ملے ہیں۔“ ڈین سلوا اور میکس گاسٹلے

”سلوا؟ مجھے یاد نہیں کہ میں اس شخص سے کبھی ملا ہوں یا نہیں۔ مگر ہاں گاسٹلے۔“

کیا ختم اسے جانتے ہو؟“ سونڈیلیس نے اپنے بھاری بھر کم بازو ہوا میں ہراے ”بڑا عظیم

آدمی ہے وہ اسائنس کی روج ہے! میگلرک میں مجھے اُس سے باتیں کر کے بہت خوشی ہوئی تھی وہ میری طرح شور نہیں مچاتا۔ اُس کے سامنے میں سرکس کا مسٹر معلوم ہوتا ہوں۔ وہ بانی امریکا کے متعلق اس نے میرے تمام بیانات کا تجزیہ کر کے بتایا کہ میں بالکل احمق آدمی ہوں اہا ہا ہا! وہ ہنسنا اور اس کے منہ سے گالیوں کا ایک ذرہ پھوٹ پڑا۔

ہر موضوع پر اس نے کچھ دلچسپ باتیں کہیں۔ سونڈیلینس غضب کا پینے والا تھا۔ اس نے پلیسزورسکی، سیاہ کافی، ایک اور پانی سا ملا کر پیراجس کے متعلق دھیرے دھیرے سے کہا یہ افشانی شراب ہے۔ ”میں بارہ بجے تک سو جانا چاہتا ہوں!“ اس نے کسی قدر افسوس کے ساتھ کہا: ”مگر ایک اچھی خاصی ٹپ شپ کو بیچ میں ختم کر دینا بھی ایک بہت بڑا گناہ ہے۔ تم بھی ایک حد تک مجھے دلچسپ لگ رہے ہو۔ میں بہت آسانی سے کسی بھی آدمی کی طرف راغب ہو جاتا ہوں۔ مگر پانچ گھنٹے تو مجھے ضرور سونا چاہیے میرا یہ پکا اصول ہے۔ کل شام مجھے ایوڈانا نام کی کسی جگہ پر کرنا ہے۔ اب چونکہ میری عمر پچاس سے اوپر ہو چکی ہے اس لئے پہلے کی طرح تین گھنٹے کی نیند میرے لئے کافی نہیں ہے۔ مگر پھر بھی میں ابھی بہت سی باتیں کہنا چاہتا ہوں۔“

پھر وہ اور بھی جوش و خروش سے بولنے لگا۔ اس کے بعد ایک شخص سے جھگڑا ہونے کے باعث وہ سخت برہم ہوا۔ بغل کی مینبرہ ایک اجڑی صورت کا آدمی بڑی دلچسپی سے ان کی باتیں سن رہا تھا۔ وہ کان لگا کر سنتا، انھیں غور سے دیکھتا پھر ان پر ہنسنے لگتا۔ سونڈیلینس بیٹنے کے لف پر گفتگو کرنا ہوا اچانک جھلا اٹھا۔

”اگر اس شخص نے مجھے گھورنا بند کیا تو میں اسے قتل کر دوں گا۔ اب اس عمر میں کوئی دکاندار تو نہیں چاہتا مگر گھور گھور کر دیکھنے والے لوگ مجھے بے لگتے ہیں۔ میں جا کر اسے بھاتا ہوں۔ تھوڑا سا جھنجھوڑوں گا اسے!“

جب سونڈیلینس کے دکھاتا ہوا اس آدمی کی طرف بڑھا تو ریتوران کے ڈیڑھ ان کی طرف بھاگے بھاگے آئے پھر وہ رک گیا، کئی بار اس سے ہاتھ ملایا اور اسے اپنے ساتھ لیکر مارش کے پاس واپس آگیا۔

”یہ میرے شہر کوئی بڑا کاروبار والا ہے۔ بڑھئی کا کام کرنا ہے۔ بیٹھ جاؤ، ابھی نیاس کیجیے“

بی لوارے دیٹرا!

یہ بڑھی سوشلسٹ خیالات کا تھا، سوڈن کی ایک مسیحی جماعت کا رکن تھا، بڑا کچھ بھٹ
تھا اور تیز قسم کی ایک آتشہ شراب پینے کا شوقین تھا۔ اس نے سوڈن پلیس پر ریسیس ہو گئے گا
الزام لگایا، مارٹن کی لاشی اور جہالت پر تنقید کی اور خراب برانڈی لانے پر دیر کو برا
بھلا کہا۔ سوڈن پلیس، مارٹن اور دیر نے اس کو بڑے تیز جواب دیے۔ اور گفتگو بڑی طبع
ہو گئی۔ پھر انھیں بیرگارڈن سے نکال دیا گیا اور وہ تینوں ٹیکسی میں جا گئے جو ابھی تک ان
کا انتظار کر رہی تھی۔ ان کی کشوں سے ٹیکسی میں بھی ایک طوفان سا برپا ہو گیا۔ پھر مارٹن کو کچھ
پتہ نہ چل سکا کہ وہ کس طرف گئے۔ وہ تو ایک طرح سے خواب دیکھ رہا تھا۔ کچھ دیر کے لئے وہ ایک
سوڈ ہاؤس میں بیٹھے جو کہ غالباً یونیورسٹی ایونیو کی لمبی سی سڑک پر تھا۔ ایک بار وہ شراب خانے
میں گئے جو کہ ڈائنگٹن ایونیو ساتھ پر واقع تھا جہاں تین آدمہ گرد ایک کمرے میں سوئے ہوئے
تھے۔ ایک بار وہ اس بڑھئی کے گھر گئے جہاں ایک اجنبی شخص نے ان کے لئے کافی بنائی۔

وہ جہاں بھی گئے ہوں انھوں نے بیک وقت ماسکو، کراکاد اور مردی لمبا کی سیر بھی
کی۔ وہ بڑھی کمیونسٹ طرز کی حکومتیں بناتا رہا اور سوڈن پلیس بار بار اعلان کرتا رہا کہ جب
تک وہ لوگوں کو حفظانِ صحت کے اصولوں پر چلنے کے لئے مجبور کر سکتا ہے اسے کوئی فرق نہیں
پڑنا چاہیئے وہ سوشلسٹ ملک میں کام کرنے یا کسی شہنشاہ کے تحت رہے۔ وہ تپ دق کو جڑ
سے اکھاڑتا رہا اور صبح تک اس کی مہمکت سے سرطان کا خاتمہ ہو بھی چکا تھا۔

صبح چار بجے انھوں نے اشکبار آنکھوں سے ایک دوسرے کو الوداع کہی اور وعدہ کیا کہ
وہ ملبورٹ، شاک ہانم، ریویا، ہنوبی سمندر دل پر ضرور دوبارہ ملیں گے پھر مارٹن دٹل دینیا
کے لئے چل دیا۔ تاکہ لوگوں سے بیمار پڑنے کی خطرناک آزادی چھین لی جائے۔

ادریوں اس بہادر اور جبری دیوتا سوڈن پلیس نے ڈین سلوا کی ہستی کو ختم کر دیا، جس طرح
سلوانے گاٹلب کی ہستی کو ختم کیا تھا اور گاٹلب نے اس کھلڈرے کیمٹ "اینگورڈ ایڈورڈز
کو ختم کیا تھا، ایڈورڈز نے ڈاکٹر دکر سن کا خاتمہ کیا تھا اور دکر سن نے اس پادری کے لٹکے کو
ختم کیا تھا، جس کے پاس کھتے ہیں دتہش کرنے کا جھولا تھا۔

باب اٹھارواں

ڈاکٹر دو سبجے اپنے فرصت کے ادقات میں ضلع کرائسٹین کے محکمہ صحت میں انسپکٹر کے فرائض سرانجام دیتے تھے۔ مگر اس کام کا انھیں خاطر خواہ معاوضہ نہیں ملتا تھا۔ لہذا ان کی طبی اب اس کام میں نہ رہی تھی۔ جب مارٹن وہاں آدھکا اور آدھے معاوضے پر یہ کام کرنے کی پیشکش کی تو دو سبجے نے بڑی فراخ دلی سے یہ پیشکش منظور کر لی اور اسے یقین دلایا کہ اس کام کا اس کی ذاتی پریکٹس پر بھی اثر پڑے گا۔

ہوا بھی یہی — اس کام نے مارٹن کی پریکٹس کو تقریباً تباہ کر کے رکھ دیا۔ مارٹن کو باتا وعدہ سرکاری طور پر یہ کام نہیں ملا تھا۔ وہ خود ہی دو سبجے کے دستخط کرتا اور اپنے موٹر کے مطابق ہمیشہ نام کے الگ الگ ہیجے لکھتا۔ ضلع کے بورڈ کے ممبروں کو معلوم تھا کہ مارٹن کے اختیارات بہت محدود ہیں مگر یہ سارا سلسلہ غیر قانونی طریقے سے چل رہا تھا۔ ہیلتھ آفیسر کے طور پر شروع شروع کے خوش و خروش میں سائنس یا ہمت و مردانگی کا زیادہ دخل نہ تھا مگر قصبے کے لوگوں کو اس نے اپنے رویے سے سخت ہزار کر دیا۔ باڈوں اور احاطوں میں جا کر وہ نکتہ چینی شروع کر دیتا۔ مسز بیس سے کہتا کہ اس نے پیپے میں کوٹھا جمع کر کے بدبو کیوں پھیلا رکھی ہے، اُس نے مسٹر نور بلوم کو شرک پر کھاد کا ڈھیر لگائے پر ڈاٹا سکول کی عمارت میں کھڑکیاں اور ردفندان نہ ہونے کے باعث منتظمین کی سرزنش کرتا۔ مذہب سے اس کی بے تعلقی، اخلاقی اصولوں سے بے پرواہی اور اپنے قصبے اور شہر سے بے تعلقی سی ہونے کے باعث وہاں کے لوگوں میں پہلے ہی سے ہلچل مچی تھی مگر اب مارٹن نے انھیں گندگی اور سستی کی اجنت سے جکالنا چاہا تو ایک طوفان سا پھٹ پڑا۔

اس کام کے متعلق مارٹن اس قدر سنجیدہ تھا کہ ان لوگوں میں خوف دہرا س نہیں گیا۔

مگر اس میں ناخستہ کی سی مصومیت تو تھی، سانپ کی سی ہوشیاری اور جالا کی نہ تھی۔ اس نے نہیں بچنے
نے مشن کا مقصد اور مطلب سمجھانے کی کوئی کوشش نہ کی۔ ڈاکٹر دے سچنے کی طرح اس کے اختیارات
صرف کاغذ پر تھے عملی طور پر ان کی کوئی وقعت نہ تھی۔ اور اس کے طرز عمل سے لوگ اس طرح
چڑھ گئے کہ وہ کچھ بھی کرنے کے قابل نہ رہا۔

کوڑے کرکٹ پر نکتہ چینی چھوڑ کر اس نے چھوت کی بیماریوں کے خلاف ایک نیا جہاد
شروع کر دیا۔ ڈیلیفٹ کے لوگوں میں ٹائیفاؤد وبا کی صورت میں پھیلا تھا۔ کبھی تو اس بیماری کا اندر
کم ہو جاتا مگر یہ بار بار پھیلتی رہی۔ گاؤں والوں کا خیال تھا کہ اس وبا کا ذمہ دار ندی سے چھ
میل پرے نئے آباد ہونے والوں کا گردہ ہے جن نے بغیر اجازت کے زمین پر قبضہ کر لیا تھا۔
ڈیلیفٹ کے رہنے والوں کا ارادہ تھا کہ وہ ان لوگوں کو زبرد کو بکریں تاکہ ان کا احتجاج
عملی شکل اختیار کر سکے اور کھیتی کے کام کے ساتھ کچھ تفریح بھی ہو جائے۔ مارٹن نے جب
بہت زور دے کر کہا کہ چھ میل تک ندی میں بہتے بہتے یہ سب کوڑا کرکٹ دھل جاتا ہے اور ان
لوگوں کا گردہ اس وبا کا ذمہ دار نہیں ہے تو لوگوں نے اسے برا بھلا کہا۔

”یہ کیسا کمنا آدمی ہے۔ ہر وقت جیختا چلاتا رہتا ہے کہ ہمیں بیماریوں کو روکنے کے لئے احتیاط
کرنی چاہیے۔ مگر جب ہم ان جہنمیوں کو ختم کرنے جا رہے ہیں جو ہیں بھی زہریلے اور کہیں تو
یہ ہماری کوئی مدد نہیں کرتا اور زہریلے جراثیم کی ہی رٹ لگائے جاتا ہے؛ یہ الفاظ گیہوں کے یو پار
کالیس نے ڈیلیفٹ میں انماج کی دوکان پر کہے۔ ضلع بھر میں بجلی کی سی تیزی، تندہی اور سرعت کے
ساتھ گھومتے ہوئے مارٹن نے ڈیلیفٹ کے ارد گرد پانچ میل کے رقبے میں ٹائیفاؤد کے ایک ایک
کسب کا اچھی طرح سے معائنہ کیا۔ اُنہوں نے دیکھا کہ یہاں درد دہ دینے والے کون ہیں اور کن راتوں سے
آتے ہیں۔ اس نے پنساریوں کی مہیا کی ہوئی اشیائے خورد و نوش کا بھی معائنہ کیا اور سب حقیقتات
سے اس نے یہ دریافت کر لیا کہ ٹائیفاؤد کے بیشتر کسب کپڑے سینے والی ایک خانہ بدوش عورت
کی آمد کے بعد ہوتے ہیں۔ یہ بڑی پاکدامن غیر شادی شدہ عورت تھی اور بے حد صفائی سے رہتی
تھی۔ چار سال پہلے اسے ٹائیفاؤد ہوا تھا۔

مارٹن نے اعلان کیا کہ یہی عورت بیماری کے جراثیم کو یہاں لاتی ہے۔ اس کا معائنہ کرنا ہوگا۔

وہ عورت اُسے ایک بوٹھے کھیتی کرنے والے پر چارک کے گھر میں بیٹھی ملی۔
 مارٹن نے جب اپنی تجویز اس کے سامنے رکھی تو عورت نے کچھ نفارت کے ساتھ جواب دیا
 ہوئے ٹھٹھری معانہ کرانے سے انکار کر دیا۔ اُس کے واپس جانے کے بعد وہ اپنی بے عزتی پر صدمہ
 لگی اور پر چارک نے اپنے گھر کی دہلیز پر کھڑے ہو کر مارٹن کو کونسا شروع کر دیا۔ پھر وہ قصبے کے پچیس
 آدمیوں کو اپنے ساتھ لیکر آیا اور اس کپڑے سینے والی عورت کو گرفتار کر کے لے گئے۔ آشرم
 میں رہنے کے لئے سب سے علیحدہ جگہ دلوائی۔ عورت کے نکلنے میں اس نے ٹائیفاؤڈ کے کمرے
 جراثیم پائے۔

رُیلی پتلی کمزور جسم کی عورت کے لئے وہ لکڑی کی چھت والا سفیدی کیا ہوا دارمہم می
 تکلف رہ جگہ تھی۔ وہ کچھ خجالت سی محسوس کر رہی تھی اور ساتھ ہی خوفزدہ بھی تھی۔ چمکدار آنکھوں
 والی اس نیک دل عورت کو گاؤں میں ہمیشہ بڑی شفقت کی نظروں سے دیکھا جاتا تھا۔ جب بھی وہ
 گاؤں میں آتی پھوٹ کے لئے تھلنے لاتی، گھر کے کام کاج میں بے حد عورت کا ان عورتوں کی مدد کرتی
 اور نچے مٹوں کو اپنی پتلی سی چڑیا جیسی آواز میں گیت سناتی۔ اس عورت کو نظر بند کر دینے پر مارٹن
 پر بڑی لعن طعن کی گئی۔ اگر یہ بیماری غریب نہ ہوتی تو اس چھوکرے کو اکثر کو اسے چھوڑنے کی
 ہمت بھی نہ ہوتی۔ وہ کہتے اور سرگوشیوں میں ایک دوسرے کو یہ بھی بتاتے رہے کہ کسی کو جیل
 میں بچہ پیدا ہوا ہے۔

مارٹن دل میں بہت دکھی ہوا۔ اس نے آشرم جا کر کپڑے سینے والی اس عورت کو کھانے
 کی کوشش کی کہ اس کے رہنے کے لئے اور کوئی جگہ نہیں ہو سکتی۔ وہ اس کے لئے سمعیار
 اور رسالے لے گیا۔ مگر اس بات پر وہ بہت مضبوطی سے اڑا رہا کہ اسے آزادی سے باہر
 گھومنے کی اجازت نہیں مل سکتی۔ اُسے یقین ہو گیا تھا کہ یہ عورت ایک سوانحی ص کو ٹائیفاؤڈ
 میں مبتلا کرنے کا باعث ہوئی ہے جن میں لوکی موت ہو گئی تھی۔

ضلع کے لوگوں نے مارٹن کا بہت مذاق اڑایا۔ اسے چار سال سے یہ عورت بہت ہی
 بھل چکی ہے۔ اب اتنی مدت بعد یہ بھلا کیسے بیماری پھیل سکتی ہے؟ ضلع کے کئی اور محکمات
 نے ساتھ کے ضلع سے ٹاکسین لے کر بلایا۔ وہ مارٹن کے نتائج سے بالکل متفق تھا۔ کئی

کی ہریشنگ اب میدان کا رزار بن گئی اور یقین سے نہیں کہا جاسکتا تھا کہ آیا مارٹن کو فتح نصیب ہوگی یا شکست۔

لیور نے اُسے اس مصیبت سے نکالا۔ اس نے تجویز کیا: "کیوں نہ چندہ کر کے اس عورت کو کسی بڑے ہسپتال میں بھجوا دیا جائے جہاں اس کا اچھی طرح سے علاج کیا جاسکے گا۔ اگر یہ مکمل طور پر صحت یاب نہ بھی ہو سکی تو ہسپتال والے اسے رکھیں گے تو یہی؟"

اس طرح اس دوزن کو ایک سینی ٹوریم میں بھیج دیا گیا۔ پھر لوگوں نے ہمیشہ کے لئے اُسے بھلا دیا اور مارٹن کے دشمن بھی اُسے سراہنے لگے۔ "بڑا تیز آدمی ہے اور اپنا کام بھی خوب جانتا ہے۔" ایسی لنک نے بھی آکر اس سے کہا: "اس معاملے میں تم بہت کامیاب رہے۔ مجھے یہ دیکھ کر خوش ہوئی کہ اب یہاں تمہارے قدم جمتے جا رہے ہیں۔"

یہ تعریف سنکر مارٹن پر کچھ نشہ سا طاری ہو گیا اور اس نے فوراً ایک نئی دبا کی تلاش شروع کر دی۔ خوش قسمتی سے وہاں چھپک کا ایک کمپن ہو گیا۔ اور کچھ دوسرے مریضوں پر بھی اسے چھپک کا شبہ ہوا۔ ان میں سے کچھ مریض ضلع ہسپتال کے رہنے والے تھے جو کہ ایسی لنک کے دائرہ اختیار میں تھا۔ مگر یہی لنک مارٹن کی بات سن کر ہنسا: "سوائے تمہارے دالے مریض ان سب کو موتیا سیتا ہے۔ گرمی کے موسم میں تو چھپک کے بہت کم کیس ہوتے ہیں۔" وہ زیر لب مسکرایا مگر مارٹن نے غصے اور جوش کی حالت میں دونوں اضلاع میں بھاگ بھاگ کر اس نئی آلے دالی آفت کا اعلان کرنا شروع کر دیا۔ وہ ہر ایک کو ٹیکہ لگوانے کی درخواست کرتا: "دس چندہ دوز میں یہاں قیامت آنے والی ہے۔" وہ ہر ایک سے کہتا۔

مگر ڈسٹل دنیا اور دوسرے دودھیہات کے گروہوں میں کام کرنے والا یونائیٹڈ برادرین جھٹکا کا پادری چھپک کے ٹیکوں کا سخت مخالف تھا اور اس نے اس طرح کے علاج کے خلاف اپنا بھرپور شرع کر دیا۔ گاؤں والوں نے اس کا ساتھ دیا۔ مارٹن ایک ایک دیہاتی کے گھر جا کر منت سماجت کرتا اور مفت علاج کرنے کی پیشکش بھی کرتا۔ مگر اس نے چونکاں لوگوں کے دلوں میں اپنے لئے جگہ نہیں بنائی تھی اور انہیں اپنے نقش قدم پر چلنا نہیں سکھایا تھا۔ اس لئے اس کی بات ماننے کی بجائے وہ لوگ اس پر سوالوں کی بوچھاڑ کر دیتے، اس سے

بحث کرتے اور اپنے دروازوں پر کھڑے ہو کر اس کا مذاق اڑاتے، ہنستے اور کہتے کہ یہ ڈاکٹر شراب پی کر ایسی باتیں کر رہا ہے۔ حالانکہ کئی ہفتوں سے اس کی خوراک صرف دیہات کی تند کافی ہی رہ گئی تھی مگر وہ ایک دوسرے کو کہتے کہ یہ ڈاکٹر ہر رات کو شراب کے نشے میں دھت ہوتا ہے اور یونائیٹڈ چرچ کا پادری اب اپنے خطبے میں اس کی بول کھوے گا۔

پندرہ روز اسی طرح روتے جھینکتے گزر گئے مگر سوائے اُس ایک مریض کے سب کہیں موت یا ستیلا کے ثابت ہوئے۔ یہی لنک کو بڑی خوشی تھی اور سارے گاؤں نے خوب تہنّے لگائے اور مارٹن بیچارہ ہر جگہ مذاق کا نشانہ بننے لگا۔

دیہات والے جب سرگوشیوں میں اُسے بدکار اور بد اخلاق کہا کرتے تو اسے کچھ ضرور آتا تھا اور شام کو جب اس پر افسردگی غاری ہوتی تو وہ وہاں سے بھاگ جانے کی سکیمیں بنایا کرتا۔ مگر اب گاؤں والوں کی طنز اور مذاق کا شکار ہونے پر وہ غصے سے پاگل ہو گیا۔

یہ اس کی دھار میں بندھا یا کرتی ”غم نہ کر دو لوگ اس بات کو بھول جائیں گے بگر لوگ بھولے نہیں۔“

موسم خزاں تک تو یہ ایک ایسا کلاسیکی قسم کا مذاق بن گیا جس کا لطف دنیا بھر کے کان اٹھا سکتے ہیں۔ انھوں نے ہنسی میں ہی مشہور کر دیا کہ ڈاکٹر کے کہنے کے مطابق جو شخص بھی سو رہا لے گا چیچک سے اس کی موت ہو جائے گی۔ انھوں نے یہ بھی کہنا شروع کر دیا کہ ڈاکٹر ایک ہفتے سے نشے میں دھت ہے اور پتھری سے لیکر دل کی ہر بیماری تک کو چیچک ہی بتاتا ہے۔ کسی دیہاتی کو بھی جب ڈاکٹر راستے میں مل جاتا تو وہ دانت نکال کر ہنستا دل شکنی کرنے کی غرض سے نہیں) اور کہتا ”ڈاکٹر صاحب، یہ میری ٹھوڑی پر پھپھسی سی نکل آئی ہے۔ یہ چیچک تو نہیں؟“

لوگوں کے غیض و غضب سے کہیں زیادہ ان کے تہنّے تکلیف دہ ہوتے ہیں اور یہ

تہنّے جہاں ظالموں اور جاہلوں کی خیمی کمری کرتے ہیں وہاں فقیروں، درویشوں اور اہل

حکمت و دانش کی عزت بھی مٹی میں ملا دیتے ہیں۔

لکھ کر پوچھا کہ کیا محکمہ صحت میں کسی خالی اسامی کے متعلق انھیں علم ہے سوڈر پلیس نے ایک بدخط تحریر اور بازاری سی زبان میں جواب دیا کہ مینا پولس میں اس نفر کچ اور سیر تماشے کی خوشگوار یاد اب بھی اس کے دل میں ہے، مزید یہ کہ ہاردرڈ کے پرنسپل اینٹ دسلے کی رائے سے "میٹا تھر اسن" کی ماہیت کے متعلق اسے اختلاف ہے، بوسٹن میں ایک بہت عمدہ اطالوی رستوران ہے اور محکمہ صحت میں وہ اپنے دوستوں سے کسی خالی اسامی کے متعلق دریافت کر لیا۔

دور در بعد اس کا ایک اور خط آیا جس میں لکھا تھا کہ نوٹیس شہر (ایووا) میں صحت عامہ کے ڈاکٹر ڈاکٹر آلس پکربو اپنے لئے ایک اسٹنٹ کی تلاش میں ہیں اور شاید وہ تمہیں اس کام کی تفصیلات بھی بھیجیں۔

یورا اور مارٹن اپنی قسمت معلوم کرنے کے لئے بھاگے بھاگے ایک جیوتشی کے پاس گئے۔
 "واللہ انوٹیس کی آبادی انٹرہزار ہے جبکہ یہاں صرف تین سو چھاسٹھ لوگ رہتے ہیں، مگر ٹھہر دینے پکا کے ہاں بچہ پیدا ہونے کے بعد جس کی پیدائش کے لئے اس سحر کے پچے ہیں، لیک کو بلا یا گیا تھا، یہاں کی آبادی تین سو تاسٹھ ہو گئی۔ وہاں تو خدا کی قسم لوگ ہی لوگ نظر آئیں گے۔ ٹھیکر، شاید ناچ گانے کے جلسے بھی اور کیا کیا کچھ! ارے یورا ہم وہاں سکول سے بھاگے ہوئے بچوں کی طرح گھوما کریں گے۔"

مارٹن نے جب اس نوکری کی تفصیلات معلوم کرنے کیلئے تار دی ٹو سٹیشن ایجنٹ نے، جو کہ ٹیلی گراف آپریٹر بھی تھا، بہت دلچسپی کا اظہار کیا۔

ساکلوٹائل کیا ہوا نارم جو اسے بھیجا گیا اس پر لکھا تھا کہ ڈاکٹر پکربو کو ایک سٹنٹ کی ضرورت ہے جو کہ ان کے علاوہ پورا وقت کام کرنے والا واحد میڈیکل آنیسر ہو گا کیونکہ شفا خانے اور سکول میں کام کرنے والے ڈاکٹر اور نرسیں ذاتی پریکٹس کرنے والے ہوتے ہیں اور پورا وقت کام نہیں کرتے۔ یہ اسٹنٹ ماہر دبا بیات اور باہر جراثیمات ہونا چاہیے اور اسے دفتر کے کلرکوں، نرسوں، ڈریلوں وغیرہ کے اسپیکٹروں کے کام کی نگرانی بھی کرنے پڑے گی۔ تنخواہ کے متعلق نارم میں لکھا تھا کہ پچیس سو ڈالر سالانہ ہوگی۔ (جبکہ دس دینیا میں مارٹن پندرہ سو ڈالر ہی کماتا تھا) اسامی حاصل کرنے کے لئے موزوں لوگوں کی

سفارش بھی درکار تھی۔

مارٹن نے سفارش حاصل کرنے کے لئے سوئٹزرلینڈ، ڈین سلوا اور میکس گائلب کو لکھا جو کہ اب نیویارک کی میگلرک انسٹیٹیوٹ میں کام کرتا تھا۔

ڈاکٹر پکربو نے اسے اطلاع دی۔ ”آپ کے لئے مجھے ڈین سلوا اور ڈاکٹر سوئٹزرلینڈ کی طرف سے بڑے اچھے خطوط موصول ہوئے ہیں اور خاص طور پر ڈاکٹر گائلب نے تو اپنے خط میں آپ میں صلاحیتوں کی غیر معمولی طور پر تعریف کی ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ بطور لیبارٹری کارکن آپ کی قابلیت اور صلاحیت کی مثال مشکل سے ملے گی۔ یہ نوکری آپ کو پیش کرتے ہوئے مجھے بہت خوشی ہو رہی ہے۔ برائے کرم مارٹن سے اپنے فیصلے کی اطلاع دیجئے۔“

اب مارٹن کو پہلی بار احساس ہوا کہ وہ واقعی دٹس دنیا چھوڑ کر جا رہا ہے اور اسے برٹ ٹوزر کی نکتہ چینیوں کی کوفت اور پیٹے یسکا اور نوریلوم کی جاسوسی، ڈاکٹر ہیپنک کے احساس برتری اور کفن کی عداوت سے نجات مل جائے گی اور مریمینوں کو دیکھنے کے اس مسلسل کام سے چھٹکارا حاصل ہو جائے گا جس کی وجہ سے اسے اپنی گرد سے اتنی بھگڑ میں کام کرنے کی کبھی فرصت نہیں ملتی تھی۔ اسے احساس ہوا کہ ان ساری مصیبتوں کو چھوڑ کر وہ نوڈٹس جیسے شہر کی آب و تاب، شان و شوہر اور کامیابی حاصل کرنے جا رہا ہے۔

”لیورا ہم جا رہے ہیں، ہم واقعی جا رہے ہیں!“

(۳)

برٹ ٹوزر نے کہا۔

”قسم ہے لوگ تمہیں غدار کہیں گے۔ آخر ہمارا بھی تو تم پر کچھ احسان ہے۔ اگر تم نے یہ ہزار ڈالر واپس کر بھی دیئے تو تمہارے جانے کے بعد یہاں نیا ڈاکٹر آجائے گا اور اتنے عرصے میں خاندان کا جو سوخ بنا ہے وہ ختم ہو جائے گا۔“

ایڈاکوسٹ بولی۔

یہاں کے لوگوں میں تم مقبول نہیں ہو سکے۔ مجھے امید ہے کہ نوٹیس جیسے شہر میں تمہارا دقت مزے سے کٹے گا۔ خیر اگلے سال میری ادربرٹ کی شادی ہونے والی ہے اور نزدیکی کی طرح جب تم وہاں سے ناکام ہو کر واپس آؤ گے تو ہمیں اپنے گھر میں تمہاری خبر گیری کرنی پڑے گی۔ کیا تمہارا خیال ہے کہ تم واپس آ کر یہ مکان اسی کرائے پر حاصل کر سکو گے۔ ہلے برٹ ہم مارٹ کا دفتر کیوں نہیں لے لیتے اس سے بڑی بچت ہو جائے گی ہم جب سکول میں پڑھا کرتے تھے تو میں ادری کو کہا کرتی تھی کہ تم پابندی سے باقاعدہ طور پر کہیں جم کر نہیں رہ سکتیں۔“

مشرٹوزرنے کہا۔

”میری سمجھ میں نہیں آ رہا کہ تم کیوں جا رہے ہو جبکہ سب سلسلہ اچھی طرح سے چل رہا ہے۔ اگر تم جے رہو تو کسی روز تین چار ہزار ڈالر سالانہ کمائے لگ جاؤ گے۔ کیا تمہارے ساتھ ہم نے اچھا سلوک نہیں کیا؟ میں نہیں چاہتا کہ میری بچی مجھے اکیلا چھوڑ کر یہاں سے دور چلی جائے۔ اب میں بوڑھا بھی تو ہو رہا ہوں اور برٹ میرے اور اپنی ماں کے ساتھ بڑا نادا جب ماسلوک کرنے لگا ہے تم اور ادری یہاں رہو گے تو ہم سے ہمدردانہ سلوک کر دو گے۔ کیا ایسا نہیں ہو سکتا کہ تم یہیں رہ جاؤ؟“

پیلے بیکانے کہا۔

”ڈاکٹر تمہارے جلنے کی خبر سن کر مجھے بے حد افسوس ہوا۔“

اس دواؤں والے معاملے میں ہمارے درمیان کچھ تکرار ضرور ہو گئی تھی مگر قسم ہے سوچ ہی رہا تھا کہ تمہیں اپنے کاروبار میں سا بھی بنانے کی پیشکش کر دوں تاکہ دواؤں کا کام تم اپنی مرضی کے مطابق کر سکو اور ہم بیوک کارڈ کی بجائی لے لیں اور ہمارا دھنڈا اچھا خاصہ چل جائے۔ مجھے بڑا ہی دکھ ہو رہا ہے کہ تم ہمیں چھوڑ کر جا رہے ہو..... خیر کبھی واپس آنا ہم مرغابوں کا فکا کریں گے اور چیمپک کا بھوت جو تم نے بنایا تھا اُسے یاد کر کے ذرا نہیں گئے۔ یہ بات میں کبھی نہیں بھولوں گا۔ اس روز میری عورت کے کان میں دودھ ہوا تو میں اس

سے کہہ رہا تھا۔ اری تمہیں کہیں چپک تو نہیں نکل آئی؟
ڈاکٹر بھی تنک نے کہا۔

”ڈاکٹر یہ میں کیا سن رہا ہوں؟ کیا واقعی تم جا رہے ہو؟ ارے اب تو اس جنگل میں ہم تم دونوں نے ڈاکٹری کے پیشے کو یہ رتبہ دیا جو اسے ملنا چاہیے۔ یہی سکر میں تم سے ملنے آیا ہوں۔ کیا ہم نے تم پر زیادہ نکتہ چینی کی؟ ہا۔۔۔، میرا خیال ہے کہ تم فرد اس جگہ سے تنگ آگئے ہو مگر اس کا یہ مطلب نہیں کہ ہم نے تمہاری تدبیر نہیں کی۔ ایسی چھوٹی سی جگہ پر مہر دف رہنے کے لئے فردری ہے کہ آدمی اپنے ہمسایوں پر تنقید کرتا رہے۔ میں نے تمہیں چھوٹے سے بچے سے لیکر بڑا شاندار ڈاکٹر بننے دیکھا ہے اور اب تم جا رہے ہو۔ تمہیں نہیں معلوم کہ مجھے کتنا دکھ ہوا ہے یہ سن کر!“
ہینری نووک نے کہا۔

”کیوں ڈاکٹر ہمیں چھوڑ کر کیوں جا رہے ہو۔ میرے ہاں بچہ ہونے والا ہے۔ اس رزمیہ نے اپنی گھر والی سے کہا کہ اب ہمارے گاؤں میں بڑا اچھا ڈاکٹر ہے جو ڈاکٹر نوٹر کی طرح فصول دوائیں نہیں دیتا۔“
ڈیلفٹ میں اناج کے جو پارے نے کہا۔

”ارے ڈاکٹر صاحب تم ہمیں چھوڑ کر کیوں جا رہے ہو، مجھے ایک آدمی نے یہ خبر سنائی تو میں اس سے بولا۔ تم کیا پاگل ہو گئے ہو؟ حالانکہ مجھے اس کی بات پر یقین نہیں آیا مگر میں فکر میں پڑ گیا اور بھاگا بھاگا تم سے ملنے آیا۔ ڈاکٹر میں زبان کا کچھ کڑوا ہوں۔ مجھے یاد ہے کہ ٹائیفائیڈ کے دنوں میں میں نے تم سے کچھ سخت بات کہی تھی جب تم نے کہا تھا کہ وہ درزن بیماری پھیلا رہی ہے اور پھر تم نے میرا علاج کیا تھا۔ ڈاکٹر اگر تم یہاں رہو اور سینٹ کا ممبر بننا چاہو تو میرا یہاں بہت رستہ ہے۔ — سچ کہتا ہوں۔ میں دن رات تمہارے لئے کام کروں گا۔“

ایک انگل بالڈ نے اس سے کہا۔

”تم بڑے نصیبوں والے ہو۔“

جس روز فکھ ٹلس کے لئے روانہ ہوا تو سارا گاؤں اسے الوداع کہنے کے لئے ٹیشن

پر آیا۔

خزاں کے اس موسم میں گاڑی میں بیٹھے ہوئے جوش و خروش سے بھرے تھیں تک
تو مارٹن اپنے پڑوسیوں سے جدا ہونے کا ماتم کرتا رہا: "میراجی چاہ رہا ہے کہ یہاں سے اتر کر
واپس چلا جاؤں۔ یہاں دوستوں کے ساتھ پڑ کر کھیلنے میں کیسا لطف آتا تھا۔ میں قسم سے
کہتا ہوں کہ اگر کسی نیم حکیم قسم کا ڈاکٹر یہاں آکر بس گیا یا دو ٹخنے نے پبلک ہیلتھ کے کام سے
بے پردہی کی تو میں واپس آکر ان کا کاروبار شہپ کر دوں گا اور کسی سے سینٹ کا نمبر بھی
ہو جاؤں گا۔"

مگر جب شام کا اندھیرا گہرا ہونے لگا اور اس لمبی سی گاڑی میں بیٹھے تیزی سے بھاگتے
ہوئے گیس کے چمکتے ہوئے تر و تمقوں کے سوا جب کچھ نظر آنا بند ہو گیا تو انھوں نے ٹوٹلس
میں شان و شوکت اور کامیابی کے خواب اپنے شروع کئے۔ اس نے سوچا کہ سوئڈن ٹلس میرے کام کی
عز و تعریف کرے گا۔ اور شاید میکس ٹاٹلب بھی۔

باب انیسواں

ایوا کے کالی مٹی والے میدانی علاقے کو صرف ایک معمولی سی تنگ پاٹ والی ندی سیراب کرتی ہے۔ ٹوٹلس کا ہنگاموں بھرا شہر گرمی کے دنوں میں بھی کی طرح پتلا ہے اور ہیرے کی طرح چمکتا ہے۔ سینکڑوں سیرنگ مکی کے کھیتوں میں اونچے اونچے خوشوں کی سیدھی قطاروں کا لامتناہی سلسلہ چلا گیا ہے اور ان قطاروں کے نیچے کے راستوں پر ہر دقت قدم اٹھاتا ہوا پسینے سے تر ہر کوئی اجنبی ہمیشہ گھبرا جاتا ہے۔

ٹوٹلس اور زینتہ میں وہی فرق ہے جو زینتہ اور شاگرد میں ہے۔

شہر ہزار کی آبادی کا یہ شہر زینتہ سے چھوٹا تو ہے مگر زندگی کی ہما ہی اور تیز رفتاری میں اس سے کسی طرح کم نہیں۔ یہاں صرف ایک ہی بڑا ہوٹل ہے جبکہ زینتہ میں ایک درجن کے قریب ایسے ہوٹل ہیں۔ مگر یہ ایک ہوٹل بھی مسافروں سے بھرا ہوتا ہے اور اتنا معیاری اور جدید طرز کا ہے جتنا کہ اس کا مالک اسے بنا سکتا تھا۔ زینتہ اور ٹوٹلس میں تمام سڑکیں ایک جیسی ہی لگتی ہیں مگر فرق صرف اتنا ہے کہ ٹوٹلس میں سب جگہ ایک ہی جیسی سڑکیں نہیں ہیں۔

اس شہر کا کردار بیان کرنے میں مشکل یہ پیش آتی ہے کہ ابھی تک کسی نے یہ وضاحت نہیں کی کہ آیا یہ بڑا سا گاؤں ہے یا چھوٹا سا شہر ہے۔ یہاں ایسے گھر بھی ہیں جہاں کے رہنے والے شو فر رکھتے ہیں اور جن کے ہاں کاک ٹیل بنانے کے لئے بہت سی شرارتیں ہوتی ہیں۔ لیکن تھوڑے سے گزاردن کو چھوڑ کر سب شہری اگست کے مہینے میں شام کے وقت پوری آستینوں کی قمیض پہنے باہر برآمدوں میں کرسیاں ڈالوا کر بیٹھتے ہیں یہاں ایک دس منزلہ عمارت ہے جس میں اور دنات کے علاوہ ایک ایسے ادبی جریدے کا دفتر بھی ہے جو نئی نشر کا علمبردار ہے اور جس کی ناشر ایک نوجوان عورت ہے جو پانچ ماہ تک مونپارناس کے تہہ خانوں میں اپنے شب درون گزار رہی ہے۔ اس دس منزلہ عمارت

کے سامنے شکر کے پار ایک پرانی سی حویلی ہے جس میں میپل کے درخت بڑے خوشنما لگتے ہیں۔
 اور جہاں دیہات سے آنے والے کسانوں کی فورڈ کاروں اور سامان ڈھونے والی گاڑیوں
 کی قطاریں کھڑی رہتی ہیں۔

ایودا کی مٹی سب سے زیادہ زرخیز ہے، یہاں ان پڑھ لوگوں کی تعداد سب سے کم ہے،
 گوری رنگت کے مقامی لوگوں اور موٹر رکھنے والوں کا تناسب سب سے زیادہ ہے اور یہاں
 کے شہر ملک بھر میں سب سے زیادہ ترقی پسند، مہذب اور نیک چلن ہیں۔ نیوٹلس کا شہر ایودا کی
 ان خصوصیات کا سب سے بڑا نمائندہ ہے۔ یہاں ساٹھ سال کی عمر سے اوپر ہر تیسرے شخص نے
 سردی کا ایک موسم گیلی فورنیا میں گزارا ہے ان میں گھوٹلا کے نعل لگانے والا ماہر فن بھی ہے
 اور وہ عورت بھی جس نے ۱۹۱۲ء میں کرسمس کے موقع پر سینما کی ایکٹرس مس میری بکنورڈ
 کو ڈنبر کھانے کے لئے نیل مرغ پیش کیا تھا۔

بڑے بڑے باغات والی وسیع دیرین حویلیاں، بے شمار کثاپ اور گروہوں کے
 اونچے اونچے کلس نیوٹلس کو دوسری جگہوں سے ممتاز کرتے ہیں۔ ہرے بھرے کھیت شہر کی حد
 تک پہنچ جاتے ہیں اور کئی ایک بکھری ہوئی نیکٹریاں، ریل کی پٹریاں اور مزدوروں کے چھوٹے
 چھوٹے کوارٹر مکی کے کھیتوں کے عین بیچ میں ہیں۔ نیوٹلس میں فولاد کی پون چکیاں بنائی جاتی
 ہیں۔ زرعی اوزار تیار ہوتے ہیں جن میں ڈیسی کمپنی کی کھاد بکیر نے کی مشہور و معروف مشین بھی ہے۔
 علاوہ اس کے ناشتے پر کھانے والی چیزیں بھی یہاں تیار ہوتی ہیں۔ یہاں اینٹوں کے بھٹے ہیں،
 تھوک کا بید پار کرنے والے پنساری ہیں اور کارن بیلٹ کو آپریٹو انشورنس کمپنی کا صدر دفتر ہے۔
 یہاں کے سب سے چھوٹے مگر سب سے زیادہ قدیم ادارے مگنورڈ کرشمین کالج ہیں

دوسرے طالب علم تعلیم حاصل کرتے ہیں، سولہ معلم پڑھاتے ہیں جن میں سے گیارہ جرچ
 آف کرائسٹ (کلیسیائے یسوع) کے پادری ہیں۔ یہاں کی مشہور و معروف ہستی ڈاکٹر ٹام لیکس
 فٹ بال کھیلنا سکھاتے ہیں، ہیلتھ ڈاکٹر ہیں اور ہائی جین، کیمسٹری، فزکس، فریج اور جرمین
 کے پروفیسر بھی ہیں۔ یہاں کے شارٹ ہینڈ اور پیانو سکھانے کے شعبے نیوٹلس کی حدود سے باہر
 بھی مشہور ہیں۔ کچھ برس پہلے گرینل کالج کی ٹیم کو یہاں کی ٹیم نے بیس بال میں گیارہ اور پانچ کے

تنامب سے شکست دی تھی مگر یہاں ارتقائی حیاتیات پڑھانے کے متعلق کبھی جھگڑا نہیں ہوا۔۔۔ واقعہ یہ ہے کہ یہاں حیاتیات ریائی (لوجی) پڑھانے کی طرف کبھی توجہ ہی نہیں کی گئی۔

(۲)

مارٹن اور لیو اپرانی طرز کے "سمس ہاؤس" میں ٹھہرے جو کہ ٹوٹیس کے ہوٹلوں میں دھڑکے
نمبر پر تھا۔ لیو کو اس نے ہوٹل ہی میں چھوڑا اور خود محکمہ صحت کے ڈاکٹر ڈاکٹر پکربو کو اپنی
آمد کی اطلاع کرنے چلا گیا۔

محکمہ صحت کا دفتر ایک تنگ سی گلی میں خاکستری رنگ کے پتھروں کی عمارت، ٹاؤن
ہال کی زمین دوز منزل میں تھا۔ خشک اور بے رنگ سے انکوائری آفس میں جب وہ پہنچا تو وہاں
کی سٹینڈر افراد رد و زمروں نے جو کسی کام سے وہاں آئی تھیں بڑی گرجوشتی سے اسکا استقبال کیا اور
پھر وہ تینوں چھپانے لگیں۔ "ڈاکٹر صاحب، کیا آپ کا سفر آرام سے کیا؟ ڈاکٹر پکربو کو تو امید
تھی کہ آپ کل یہاں پہنچیں گے۔ ڈاکٹر صاحب کیا مسز ایرو سمیت بھی آپ کے ساتھ؟"۔۔۔ ابھی
اس پر سوالوں کی بوچھاڑ ہو ہی رہی تھی کہ ڈاکٹر پکربو آدھکے اور بڑے زور سے اسے خوش
آمدید کہنے لگے۔

ڈاکٹر اسمس پکربو ڈاکٹر تالیس کے پیٹے میں تھے مگور ڈاکٹر کالج اور واسا ڈیڈ لیکل سکول کے
گزبھٹ تھے۔ ان کی صورت صدر ریزر ویلٹ سے کچھ ملتی تھی۔ ویسے ہی متناسب اعضا اور
اُسی طرح کی جھاڑ جھنکاری موجد ہیں۔ اس مشابہت کو وہ ہمیشہ بنائے رکھتے۔ وہ ایسے آدمی
تھے جن کے بولنے کو فقط گفتگو نہیں کہا جاسکتا۔ وہ جب بولتے تو یا تو ایسی آواز آتی جیسے منہ سے
بیلے چھوٹ رہے ہوں یا پھر وہ نہ خطابت کا مظاہرہ کرتے۔

مارٹن سے ہاتھ ملاتے وقت انہوں نے چار دفعہ "خوب" کا لفظ دہرایا جیسے کالج کے
لوگ کسی کو داد دیا کرتے ہیں۔ انہوں نے اسے سارے ٹریپارٹمنٹ میں گھمایا، ڈاکٹر کے

ذاتی دفتر میں لے گئے، یکا ریش کیا اور پہلی ہی ملاقات میں اخصیت کا پردہ اٹھا دیا۔

”ڈاکٹر، آپ جیسے سائنٹیفک رجحانات کے شخص کا اس دفتر میں کام کرنا میرے لئے بہت خوشی کا باعث ہے۔ یہ بات تو نہیں کہ میں اس ندق و شوق سے قطعی محروم ہوں۔ واقعہ یہ ہے کہ میں سائنس میں ریسرچ کرنے کے لئے باقاعدگی سے کچھ وقت صرف کرتا ہوں کیونکہ تحقیق پر اگر کچھ مقررہ وقت باقاعدگی سے صرف نہ کیا جائے تو صحت کے متعلق ان سرگرمیوں اور خوشیوں کے لئے سے بھی کچھ نائدہ نہیں ہوتا۔“

یہ ایک لمبی سی تقریر کا آغاز معلوم ہوتا تھا۔ مارٹن اطمینان سے اپنی کرسی پر بیٹھ گیا۔ سگار میں اسے کوئی لطف نہ آ رہا تھا مگر اس نے دیکھا کہ اس کی مدد سے ان باتوں میں اپنی لچھی کا اظہار کرنے میں بڑی مدد ملتی ہے۔

”مگر میں تسلیم کرتا ہوں کہ یہ سب اپنے اپنے مزاج کی بات ہے اکثر مجھے یہ خواہش پیدا ہوتی ہے کہ مگر اس میں ذاتی مفاد کو دخل نہیں ہے) میں صحت عامہ کی برصغریٰ ترقی کا بیک وقت رومنہ دیلٹ اور لانگ نیلو بن جاؤں کیا اس سگار کا تمباکو تیز نہیں ہے؟ یا بھر یہ کتنا تر ہو گا کہ لانگ نیلو کی بجائے میں پبلک ہیلتھ کا پبلنگ بن جاؤں کیونکہ کیموج کے اس عالم کی شاعری میں صحت اور اخلاق کا درس تو ہے مگر کپلنگ کی نشاط انگیزی اور زور بمان نہیں ہے۔“

”میرا خیال ہے کہ آپ مجھ سے اتفاق کریں گے، اور جب آپ کو شہر میں ہمارے کام کے نتائج اور لوگوں میں اچھی صحت کی ضرورت کا احساس پیدا کرنے میں ہماری کامیابی دیکھنے کا موقع ملے گا اس وقت ضرور اس بات سے اتفاق کریں گے کہ دنیا کو اس وقت ایک جوشیلے، باہمت اور عظیم رہنما کی ضرورت ہے۔ مثال کے طور پر بلی ٹڈے۔ ایسا آدمی جو کہ اس طرح سنسنی سے پھیلا دے کہ لوگ اپنی سستی اور کامیابی کو جھٹک کر اٹھ کھڑے ہوں۔ کبھی کبھی یہاں کے اخبار بلی ٹڈے جیسے عظیم مبلغ سے میرا موازنہ کرتے ہیں۔ میں تو اسے خوشامد کہوں گا۔ اور کبھی یہ کہنے لگتے ہیں کہ میں بہت زیادہ سنسنی اور ہمت پیدا کرتا ہوں مگر یہ لوگ سمجھتے نہیں۔ مثلاً یہ ہے کہ میں ابھی اس قدر سنسنی پیدا نہیں کر سکتا۔ میں بار بار کوغوش کرتا ہوں اور یہ اشتہار دیکھو۔ اس پر رنگ تو میری طرف کی آج چلنے لگا ہے لیکن یہ اشتہار میرے

حقیر کوششوں کا نتیجہ ہیں۔ میں یہ بھی عرض کر دوں کہ یہ شراب نوبان نہ دعام ہو چکے ہیں اور ہر جگہ پڑھ جاتے ہیں۔

آہستہ کلامی تمہیں صحت نہیں دے گی۔

دھندلورچی صحت کے پکار میں سر بام

انفل ہے ہی کام

”پھر ایک اور منظوم اشتہار ہے جو اس سے کمتر چیز ہے اس میں صحت کے متعلق فضیلا اصولوں کو ذہن نشین کرانے کی کوشش تو نہیں کی گئی مگر بے پرواہ قسم کی بیویوں پر اس کا بڑا اثر ہو گا۔ عورتیں اپنے بچوں کی صحت سے غافل نہیں ہوتیں اور انہیں صرف چٹپٹے سے انداز میں لو کرانے کی ضرورت ہوتی ہے۔ ایک ایسا اشتہار انہیں ضرور سوچنے پر مجبور کر دیتا ہے۔

”ابا لوددھ کی بوتل کو در نہ تمہیں جانا پڑے گا سورے جنت“

ان میں سے کچھ چھوٹی چھوٹی چیزوں کے لئے جنہیں گھسیٹنے میں میرے پانچ منٹ سے زیادہ صرف نہیں ہوئے، مجھے یہاں کے حدود حلقے میں بہت سراہا گیا ہے۔ اگر کسی روز تمہیں دقت ملے تو اخبارات کے ان تراشوں کی بیاض کو ذرا دیکھنا — ڈاکٹر میں تمہیں یہ بھی بتانا چاہتا ہوں کہ تحریک کو جدید سائنٹفک طریقے سے چلانے کے لئے تم کیا کر سکتے ہو۔ یہ تراشا آخر بندی کی اس میننگ کے متعلق ہے جسے ڈس مونس میں میں نے خطاب کیا۔ ہال لوگوں سے کچھ بھرا تھا، تل رکھنے کو جگہ نہ تھی اور وہاں میں نے اعداد و شمار سے ثابت کیا کہ تراشے فیصد حالات میں دیوانگی کا مرض بے حد شراب پینے سے ہوتا ہے! اور — یہ دیکھو حالانکہ اس کا تعلق براہ راست صحت سے نہیں ہے مگر یہ پڑھنے سے تمہیں معلوم ہو گا کہ شہری، سود سے تعلق پیدا کرنے کے یہاں کتنے موقعے ہیں۔“

اس نے اخبار کا ایک تراشہ نکال کر دکھایا جس پر قلم اور سیاہی سے اس کا خاکہ بنایا گیا تھا — موٹھوں والا بڑا سا سر اور تھوڑا سا جسم۔ اس کے اوپر سرخی تھی۔
ڈاکٹر پکریو علم بردار
ضلع ایونجیلین کے رہنما

یہاں چرچ جانے کی تحریک کی رہنمائی کر رہے ہیں۔

پکر بوا اس کا رٹون کی طرف دیکھتے دیکھتے پرانے دلوں کی یادیں کھو گیا۔ پھر بولا بڑی
خاندان مینگ تھی وہ۔ ہم نے چرچ جانے والوں کی حاضری میں سترہ فیصد کا اضافہ کر دیا اور
ڈاکٹر آپ تو نے میک گئے تھے اور زینتہ سے آپ نے تربیت حاصل کی، کہیں زینتہ ہی میں
تھے نہ آپ؟ پھر تو اس میں آپ کی رنجی ضرور ہوگی۔ دیکھئے یہ زینتہ ایڈووکیٹ جاکرز کا تراغہ
ہے اور جم فرنگ کی تحریک ہے۔ میرے خیال میں آپ مجھ سے متفق ہوں گے کہ ایڈی گیبٹ اور
میں کے ساتھ یہ امریکہ کا سب سے مقبول اور صوبہ سے بڑا شاعر ہے۔ اس سے یہ بھی ظاہر ہوتا
ہے کہ امریکن پبلک کے دینی ذوق پر آپ بھروسہ کر سکتے ہیں۔ بڑا پیارا آدمی ہے۔ حجم۔ یہ نظم اس
وقت کہی گئی تھی جب میں کانگریس میں سڈے سکولز کی نیشنل کنونشن، وصحت کے موضوع پر خطاب
کر رہا تھا۔ میں خود بھی اس تحریک کا بھرپور۔ حجم نے میرے متعلق یہ نظم بھی تھی۔

اہل زینتہ خوش آمدید کہتے ہیں جوش و خروش سے

اپنے دوست آلمس پکر بوا کو

یہ مرد مجاہد شاعر بھی ہے اور ڈاکٹر بھی

جو صحت کی حفاظت کے لئے چٹان کی طرح کھڑا ہے

یہ ہنسی مذاق کی پھلجھڑی ہے، اعداد و شمار کا پیارہ ہے

کیسا خوش قسمت ہے یہ ڈاکٹر پکر بوا

جوش میں بھرے ہوئے ڈاکٹر پکر بوا ایک لمحے کے لئے شراب سے کھگے

"آپ شاید سمجھیں کہ میں دہا ہوں ایسا اچھوتا اور جاندار شاہکار دیکھ کر تو مجھے بھی حیا
ہوتا ہے کہ میں شاعر نہیں ہوں چاہے صحت کے متعلق میری ہلک بادی کیسی بھی مؤثر کیوں نہ ہو۔ میری
تخلیقات نے چاہے لوگوں کو صفائی و صحت کے اصول سکھائے ہوں اور ہزاروں جانیں بچائی ہوں
مگر انہیں اس پائے کا ادب نہیں کہا جاسکتا جو جم فرنگ کے قلم سے نکلتا ہے۔ نہیں، میرا خیال ہے
کہ صرف ایک سائنسدان اور سرکاری عہدے دار ہوں۔

"پھر بھی آپ نے دیکھ لیا ہوگا کہ نغمہ بیدا کرنے اور لوگوں کو ہنسانے والی یہ حقیر کوششیں

اشرفیہ رکھتی ہیں۔ ان کے پڑھنے سے بے پروا لوگ سرکوں پر تھوکنہ بند کر دیتے ہیں، خدا کی بنا ہوئی کھلی فضاؤں میں نکل کر تازہ ہوا میں سانس لیتے ہیں، اردو ایک بڑی صاف اور صحت مند زندگی گزارنے لگ جاتے ہیں۔ میرا خیال ہے آپ ہمارے خشتا ہی رسالے کو ضرور پڑھنا پسند کریں گے جسے میں نے حالیہ ہی میں نکالنا شروع کیا ہے۔ مجھے معلوم ہے کہ بہت سے اخبارات کے ایڈیٹروں کی شایع شدہ چیزیں چھاپا کریں گے۔ یوں اچھے اصولوں کا پراپیگنڈہ بھی ہوگا اور ہماری اشاعت بھی بڑھے گی۔“

اس نے مارٹن کو ایک پمفلٹ پکڑا یا جس کا عنوان تھا ”پکر بوب کا انتخاب“

اس انتخاب میں نظم و نثر میں اچھی صحت، اچھی سرکوں، اچھے کاروبار اور اخلاقیات کا واحد معیار سمجھانے کے لئے بڑے بڑے اقوال و زبیں تحریر کئے گئے تھے جو ایسے ہی موثر اور دل نشین تھے جیسے کہ طے گاما پانی میں ایرہٹکے استعمال کیا کرتا تھا۔ ایک مقالہ مارٹن کو بہت دلچسپ معلوم ہوا جس میں بتایا گیا تھا کہ ۱۹۱۲ء میں اوشارلوی ٹینیسی اور جنوبی ڈائیونگ کے گھرانوں میں جتنے طلا ہوئے ان میں سے تین فیصد خادندہ زر شراب پیتے تھے۔

پیشتر اس کے کہ مارٹن اس مضمون کو پورا پڑھ کر بوب نے بڑے طفلانہ سے انداز میں یہ کہتے ہوئے مارٹن سے پمفلٹ چھین لیا: ”چھوڑو“ ان فضول سی چیزوں میں تمہیں کیا دلچسپی ہو سکتی ہے، اسے پھر کبھی دیکھ لینا مگر ان تراشوں کی دوسری البم شاید آپ کو دلچسپ معلوم ہو۔ ان سے معلوم ہو جائے گا کہ آدمی اگر چاہے تو کیا کچھ کر سکتا ہے۔“

جب مارٹن اس البم میں لگے تراشوں کی سرخیاں پڑھ رہا تھا تو اس پر انکشاف ہوا کہ ڈاکٹر بوب کو اپنے علاقے میں استفادہ جانے پہچانے آدمی ہیں کہ اس نے اس کا تصور بھی نہ کیا تھا ان کے متعلق لکھا گیا تھا کہ وہ ایووا کے پہلے ریڈی کلپ کے بانی، نوٹلس کے جونا تھن ایڈیٹر، کانگریگیشنل سڈرے سکول کے گران، سکی اینڈ ہائمنگ کلب، ”ولپٹ سائڈ باڈنگ کلب“ اور بل موڈ اینڈ ریڈیٹ کلب کے صدر ہیں۔ علاوہ اس کے پانچ مزید انجمنوں اور سبھا سوسائٹی کے ناظم یا سرپرست ہیں اور انھیں بائبل کی سب سے زیادہ آیتوں کی تلاوت کرنے اور بالوں کے لئے ہارولڈ ٹون سوئری جونا تھن بائبل کلاس، ”آئر لینڈ کا مشہور ناچ ناچنے کے لئے

انعام بھی مل چکا ہے۔

مارٹن نے پڑھا کہ سینچری کلب آف ٹوٹلس میں ایک بار انھوں نے تقریر کی تھی جس کا موضوع تھا "قدیم یورپ میں ایک امریکی ڈاکٹر کی سیاحت" اور ایک بار "مگنولڈ کا لچ آلمنی ایسوسی ایشن" کو خطاب کیا تھا جس کا عنوان تھا "ضرورت ہے مگنولڈ کے لئے ایک اونچے بلے ٹس بال سکواڈ" کی "مگر ٹوٹلس سے باہر بھی انکی بڑی شہرت اور دعویٰ تھی۔

"ٹوٹلس جو جبراً آف کامرس کی ہفتہ وار بینک میں انھوں نے اس موضوع پر تقریر کی تھی۔
"اچھی صحت — زیادہ بینک کلیرنگ" علاوہ اس کے ریچیا کی نیشنل اسٹریٹس ٹریڈنگ کی بینک میں ٹریڈ چلانے والوں کو صحت کے امور بتائے تھے۔ ڈاکٹر اسٹ میں کام کرنے والے سات ہزار چھ سو موٹروں کے مسٹرلوں نے بھی ایک بار ان کی تقریر سنی تھی جس میں کہا گیا تھا "صحت اول سلامتی دوم اور شراب بالکل نہیں؟ شراب بندی کے لئے ڈاکٹر لو میں ایک بہت بڑی کنونشن کا انتظام بھی انھوں نے کیا تھا۔

روزانہ اخبارات اور کمپنیوں کے رسالوں میں ڈاکٹر پکر پکر کے متعلق جو مضامین یا ادوارچہ چھپتے تھے ان کے ساتھ تصویریں بھی ہوتی تھیں — ان کی اپنی، گول موٹل سی بیوی کی اور آٹھ اچھلنے کودنے والی لڑکیوں کی جنہیں مختلف مقامات پر مختلف پوشاکوں میں دکھایا گیا تھا۔ برف کے درمیان، موسم سرما کی کھیلوں کا لباس پہنے ہوئے، گھر کے صحن میں ٹینس کھیلتے ہوئے، اور عجیب و غریب لباسوں میں اور شمالی مینوٹا میں صنوبر کے درختوں کے پس منظر کے ساتھ۔

مارٹن کے دل میں بڑی شدید خواہش پیدا ہوئی کہ وہ وہاں سے بھاگ کر پہلے اپنے پیشہ دہ اس درست کرے۔

وہ واپس ہوٹل آگیا۔ اسے احساس ہوا کہ کوئی بھی تہذیب یافتہ اور سمجھا سادی ان اہل عادت کی طرف توجہ نہیں دے سکتا جنکی حمایت ڈاکٹر پکر کرتے ہیں۔

پھر سوچتے سوچتے مارٹن اچھے بھلے اوسط درجے کے لوگوں کے مقابلے میں اپنے آپ کو برتر دماغ سمجھنے پر لعنت ملاعت کرنے لگا۔ وہ ہر جگہ ناکام رہا تھا اور ہر جگہ اس نے اپنے بڑے سے بغاوت کی تھی..... میڈیکل سکول میں ذاتی پریکٹس میں رہب دکھانے والے افسران

کے ٹھکے صحت میں اس نے دل میں کہا کہ اب میں پھر ناکامی کا منہ دیکھوں گا۔
 پھر وہ اپنے آپ کو بھانے لگا: "میکس گاملب کی سائنٹیفک دریا نہیں لوگوں کو سمجھانے
 کے لئے ڈاکٹر کر لو جیسی تیزی طراری اور جتنی چالاکی ہی کی ضرورت ہے۔ اگر لیبارٹری میں تجربات
 کرنے اور ڈریلوں کا معائنہ کرنے کے کاموں میں دھن، اندازی نہیں کی جاتی تو کچھ کیا شے کچھ
 کرتا ہے، اسڈے سکول کے انسپکٹروں کی کانفرنس کرے یا اس طرح کی طفلانہ حرکتوں میں اپنا
 وقت گزائے۔"

اس نے اپنے دل کو ڈھارس دی اور اپنی چھت والے اس ہوٹل کے فرسودہ کمرے
 میں بہت خوش خوش دالیں آیا جہاں لیوراکھر کی کے پاس بھولنے والی کرسی پر بیٹھی تھی۔
 "کہو، کیسے رہے؟" اس نے پوچھا۔

"بہت اچھا۔۔۔ بڑا شاندار سواگت کیا اس نے میرا۔ اور انھوں نے کل شام سیدائز
 کے لئے بلایا ہے!"

"کیسا لگا تمہیں یہ آدمی؟"

کچھ نہ بول چھوڑا جو شیلہ آدمی ہے۔۔۔ وہ نئی نئی سیکمیں بناتا ہے۔ وہ۔۔۔ افسوس
 میں یہاں بھی بد مزاج، خبیثی، بدنام اور ناکام ثابت ہوں گا؟"
 اس نے لیوراکھی گود میں اپنا منہ چھپا لیا اور چیختی چنگھاڑنی دلیا سے پیچھے کے لئے اس
 کے پیار کی پناہ گاہ میں چلا گیا۔

(۳)

شام کے جھٹپٹے میں جب ان کی کھر کی کے نیچے میبل کے درخت ہوا سے بھونکنے لگے اور ٹوٹلس
 کے شریف اور نیک شہری رات کا کھانا کھانے کے لئے اپنی چھکڑا سی فورڈ کاروں میں بیٹھ کر گھر پہنچ
 گئے تو لیوراکھی نے اسے سمجھایا کہ بکر بوکا دکھاؤ اور خوش اس کے کاموں میں رکاوٹ ثابت نہیں ہوگا
 اور بہر حال وہ ہمیشہ کے لئے تو ٹوٹلس میں رہیں گے نہیں، گھبرانے کی کیا ضرورت ہے اور پھر وہ

تو ہمیشہ اس سے پیار کرتی رہے گی۔ اس طرح ڈھارس بندھانے کے بعد وہ دونوں کھانا کھانے کے لئے نیچے آگئے۔ مکی اور بھلوں سے بنائے ہوئے ایودا کے پرانی طرز کے کھانے انہیں لیور کے ذوق و شوق سے بنائے ہوئے بند مزہ کھانوں کے بعد بہت لذیذ معلوم ہو رہے تھے۔ کھانا کھانے کے بعد وہ بڑے اطمینان سے خوشی خوشی سینہ دیکھنے لگے۔

اگلے روز پھر بہت مصروف تھا اور اس کی خوش مزاجی میں بھی بہت اعتدال پیدا ہو گیا تھا۔ اس نے مارٹن کو اس کے کام کی تفصیلات بتائیں۔

مارٹن نے سوچا تھا کہ پھوڑے پھینسی ٹھیک کرنے اور سردی کا علاج کرنے کے معمولی معمولی کاموں سے اسے نجات مل گئی ہے اور اب وہ لیبارٹری میں دھند کے نجات گزار کے گا۔ اور صرف اسی وقت باہر نکلے گا جب صفائی کے قوانین کی پروا نہ کرنے والے مل مالکان کو سزا دی جاتی ہوگی۔ مگر اسے معلوم ہوا کہ اس کے فرائض کا تسقین ناممکن ہے۔ کیونکہ ہر وہ کام جو پیکر، اخبارات یا نوٹس کا کوئی شہری کرنا چاہتا ہے اس کے فرائض میں داخل ہے۔ مارٹن کے فرائض میں باتونی دھڑوں کو مطمئن کرنا تھا جو بیرونی کی بدبو سے لیکر پٹریوں کی نیم شب کی شراب نوشی تک ہر طرح کی شکایت لے کر آتے، حساس دل و دماغ والی سٹینوگرافر کو دھڑکی والی کتابت کے سلسلے میں، ملا لکھوانا تھا جو کہ درکنگ گرل انہیں بلکہ ملازمت کرنے والی ایک نیک سی ٹکی تھی) اخباروں میں پہلے ہی کرنا تھا، دفتر کی سٹینوگرافی سب سے کم داعم لگانے والے سے خریدنی تھی، مزدورت کے وقت شہر کے شفا خانے میں آدمی وقت کا کام کرنے والے دو ڈاکٹروں کی مدد کرنی تھی، نرسوں اور عسائی کے اسپیکٹروں کو ہدایات دینی تھیں، گندے اٹھانے والی کمپنی کو سخت سست کہنا تھا، شرک پر غور کرنے والوں کو گرفتار کرنا یا صرف متنبہ کرنا تھا، کاریں گھوم گھوم کر ان مکانات پر نشانات لگانے تھے جہاں پھوت کی بیماریوں کے مریض رہتے ہیں، دنیا کے ایک کونے سے دوسرے کونے تک پھیلنے والی دباؤں پر مسلسل نگاہ رکھنی تھی اور ایسے طریقوں سے جن کی وضاحت نہیں کی گئی تھی، ان دباؤں سے شرنا کو بچانا تھا اور اگر ضرورت پڑے تو نوٹس کے تمام کاروبار کو ڈھپ کرنا بھی اس کے فرائض میں شامل تھا۔

لیکن لیبارٹری کا کام بہت کم تھا حد درجہ کا معائنہ کرنا، پرائیویٹ ڈاکٹروں کی خاطر

آتشک کی تشفی کے لئے مر لہوں کے خون کا معائنہ کرنا، دیکھیں بنانی اور جہاں ڈپتھیریا کا خطرہ ہو وہاں دیکھیں اور جراثیم پر درودہ تیار کرنے۔
 ”میں سمجھ گئی،“ پکرو کی دعوت میں جانے کے لئے تیار ہونے وقت یورانے کہا: ”تمہیں دن میں صرف اٹھائیس گھنٹے کام کرنا ہونگا اور باقی وقت ریسرچ کرنے کے لئے تم آزاد ہو گئے“
 تمہارے کام میں کوئی خلل نہ ڈالے،“

(۴)

خاردار جھاڑیوں والی ویسٹ سائڈ کی بلندی پر ڈاکٹر اور مسز آلمس پکرو کا گھر صبح صبح میں ایک پرانی طرز کا مکان تھا۔ یہ ایک لکڑی کی عمارت تھی جس میں مینار بنے فٹے بینکس اور بھولے پڑے تھے، بغیر کسی ترتیب کے سایہ دار درخت تھے، خاردار زردہ سا چمن تھا، درختوں اور بیلوں کے کنج میں سیلین ہی سیلین تھی اور گھوڑا گاڑی رکھنے کا ایک پرانا ساسا بان تھا جس میں لوہے کی سلاخیں بکھری پڑی تھیں۔

مارٹن اور لیورا جب وہاں داخل ہوئے تو سلام و آداب کے طوفان میں ہر طرف لڑکیاں ہل لڑکیاں نظر آئیں۔ انیس سال کی خوبصورت آرچڈ سے لیکر پانچ سال کی جڑواں بچیوں تک سب مارے تجسس و استعجاب کے شہد کی مکھڑوں کی مانند ان کے گرد جمع ہو گئیں۔ اور سب ایک ساتھ بولنے لگیں۔

ان کی میزبان ایک گول مٹول سی عورت تھی جس کے چہرے پر تردد اور اعتماد دونوں جھلکتے تھے۔ عقیدے کے اعتبار سے تو یہ خاتون ہمیشہ ہر چیز کا ردِ شہ پہلو دیکھتی مگر پھر بھی اسے ہر وقت یہ فکر تیا کرتی کہ ہر طرف کچھ نہ کچھ گڑبڑ ہے۔ وہ دونوں پہنچے تو بیگم پکرو نے لیورا کا بوسہ لیا اور پکرو نے اپنے مخصوص انداز میں مارٹن سے اپنی محبت جتانی شروع کی۔ اس کی عادت تھی کہ وہ جوشِ محبت لہلہے دالے کا ہاتھ اپنے انگوٹھے سے زرد زرد سے دبایا کرتا محبت کا یہ اظہار ملنے والے کے لئے بہت ہی تکلیف دہ ثابت ہوتا تھا۔

اس نے فوراً ہی خاندان کے افراد پر ایسی تقریر شروع کر دی کہ لڑکیوں کا ضمہ ہوگا
بھی اس خطابت میں ڈھوب گیا۔

”ایرہ سمجھو صاحب، اگر آپ صحت کا نمونہ دیکھنا چاہتے ہوں تو ہمارے ہاں موجود ہے۔
یہ دیکھئے موٹی تازی لڑکیاں۔ آج تک یہ ایک روز بھی بیمار نہیں پڑیں۔ کم ریش۔
حالانکہ ان کی ماں کو سردرد کی شکایت رہتی ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ شروع میں اس کی غذا
کی طرف توجہ نہیں کی گئی کیونکہ اس کا والد حالانکہ پرانی وضع کا بڑا ہی اچھا اور شریف آدمی
تھا اور تھمینیل مگنورڈ کا درست تھا جو نہ صرف مگنورڈ کالج کے بانی تھے بلکہ انھوں نے شرف
اور محنت کی روایات بھی قائم کیں جن کی وجہ سے آج ہم خوشحال ہیں۔ ہاں تو اس کے والد
خدا کا اور صحت وغیرہ ٹھیک رکھنے کے متعلق کچھ نہیں جانتے تھے اور میں تو ہمیشہ سوچا کرتا ہوں۔“
لڑکیوں کا تعارف یوں کر پایا گیا آرچرڈ، وہ بیٹا، ڈری، جانکول
اور جڑواں لڑکیوں کے نام تھے آر بڑا اور گلیڈیولا۔

منز پکڑنے آہ بھر کر کہا۔

”ہر شخص اپنے بچوں کو جگر کے ٹکڑے سے کہتا ہے۔ مجھے ان گھسے پٹے فقرہ سے محنت
نفرت ہے جنہیں سب استعمال کرتے ہیں۔ ماں کے لئے یہ واقعی جگر کے ٹکڑے ہیں۔ ڈاکٹر صاحب
کی اور میری اکثر یہ تمنا رہی ہے۔ اس میں تو خشک نہیں کہ جب ہم نے شروع میں ان
کے نام پھولوں پر رکھنے شروع کئے تو سب کے لئے ایسے ہی نام تلاش کرنے پڑے، سوچئے
اگر سیرے موٹی سے شروع کرتے تو انھیں کیا کہہ کر بلا تے، الماس، پٹا، زعفران، جلنے یہ سلسلہ
کہاں تک جاتا کئی لوگوں نے ہمیں ان کے ایسے اچھے ناموں پر مبارکباد دی ہے۔ آپ خائیں نہیں
جلتے یہ لڑکیاں بہت مشہور ہوتی جا رہی ہیں کئی اخباروں میں ان کی تصویریں چھپتی ہیں۔
بیس بال کھیلنے کے لئے ہماری اپنی لڑکیوں کی ایک ٹیم ہے مگر میں چونکہ موٹی ہوتی جا رہی ہوں
اس لئے میری جگہ ڈاکٹر صاحب کو کھیلنا پڑتا ہے۔“

اگر ان کی عمروں میں فرق نہ ہوتا تو ان لڑکیوں کو پہچانا مشکل تھا۔ وہ سب تیز اور
جوشیلی تھیں، سب کے بال سنہرے تھے، سب خوبصورت تھیں، سب شوقین مزاج تھیں ہب

کو ناچ گانے کا شوق تھا، در سب کی سب نہ صرف صاف ستھری رتیں بلکہ صفائی کا خور بھی بہت
 تھا۔ وہ سب کی سب: "کانگریشنل سٹریٹ سکول" یا "وائی۔ ایم۔ سی۔ اے" یا "کیمپ فائر
 گرلز" کی نمبر تھیں اور میرٹھناٹے اور پکنک کا انھیں بہت شوق تھا اور وہ سب اس لئے ان
 پانچ سالہ جڑواں بچوں کے، شراب پینے کے نقصانات پر تازہ ترین اعداد و شمار گنا سکتی
 تھیں۔

"میرے خیال میں "ڈاکٹر پکرو" نے کہا "یہ بڑی شاندار چڑیوں کا قول ہے۔"
 "اس میں کیا شک ہے" مارٹن کی آواز میں کچپی تھی۔

"اگر سب سے مزید ارباب یہ ہے کہ جب میں کہتا ہوں کہ صحت دھفائی ایک دوسرے کے
 لئے لازم و ملزوم و انوار کیاں اس پیغام کا پیرایہ گنڈہ کرنے میں بھی میری مدد کرتی ہیں۔ میں نے
 اور بیگم نے انھیں گر کے اندر بھی اور جیسے جلوس میں بھی مل کر گانا سکھایا ہے۔ ان کے گد پ
 کہ ہم صحت منڈلی کہتے ہیں۔"

جب یورپاں گئی کہ مارٹن کی قوت گویائی بالکل سلب ہو چکی ہے تو وہ بولا، کیلچ؟
 "اور کیا نہیں تو مجھے آمید ہے کہ یہاں اپنا کام ختم کرنے سے پہلے میں ایک کونے سے
 دوسرے کونے تک صحت منڈلی کا نام مشہور کر دوں گا۔ افسر آپ دیکھیں گے کہ نو جوان لڑکوں
 کے جتنے اندھیری کوٹھڑیوں میں بھی یہ پیغام پہنچائیں گے۔ میں کہتا ہوں کہ جب باسکٹ
 کھیلنے والی خوشی اور نیک خیالات کی لڑکیاں یہ پیغام سنائیں گی تو سست اور خورد گردوں
 کو بھی اپنی کاہلی جھاڑ دینے پر مجبور کر دیں گی۔ فلیٹ اور نامعقول قسم کے لوگ شالستہ اور
 تہذیب یافتہ ہو جائیں گے۔ میں نے ایک نظم تیار کی ہے تاکہ صحت منڈلیاں اسے گایا کر
 آپ مناجا چاہیں گے؟"

دل کش اور ہنسی صورت والی، گردیدہ کرنٹی ہے ہسکان سے اپنی
 مے خواروں کو بے کاروں کو، آداوں کو، دل پھینکوں کو
 اپنے بزرگوں نے ہستی کے کچھ مقصد بتلائے ہیں
 ہم بھی تو ان بھٹکے ہوؤں کو لے آئیں گے منزل پر

ان کو یقیناً ہرگی ندامت پہنچتا ہوں گے اپنے کئے پر
ہم ہیں صحت مند، واسے، صحت عامہ کے خامن آوارہ گردوں کے دشمن
غور سے سن لو، اسے آوارہ گرد سے سن لو اسے آوارہ -
مگر ہمارا اس سے بھی بڑا مقصد تو ہے کہ دانشگاہ کی مرکزی کابینہ میں ایک ذی
صحت و نسلیات ہرنا چاہیے۔

تقریر بازی کے اس طوفان کا مقابلہ کرتے ہوئے انھوں ایک بہت پر تکلف اند
شاندار ڈنر کے مرحلے سے بھی گزرنا پڑا۔ اچھا وہ آپ تو تکلف کر رہے ہیں، یہ چیز تھوڑی
سی اور نیچے نالیوں مہمان نوازی کے قد کی انداز میں اصرار کرنے کرتے اس نے مارٹن اور
یوراکو بھنی ہوئی مرغابی، پیٹھے آلو، گوشت اور ترکاریوں کا تھما اور دوسرے کھانوں سے
ان کے پیٹ اس قدر بھر دیے کہ ان کی طبیعت خراب ہونے لگی اور وہ خاموش سے
پیٹھے منہ منہ سے انہیں دیکھتے رہے مگر معلوم ہوتا تھا کہ بکر لوہہ کوئی افسانہ
ہوا۔ وہ کھاتا رہا اور باتیں کرتا رہا یہاں تک کہ یوں محسوس ہونے لگا جیسے "ڈرائنگ روم"
میں سے اخراج کی لکڑی سے بنی برتنوں والی الماری، ہاف مین کی بنائی ہوئی یسوع اور گڈیو
کی تصویریں اور دوسرا ساز و سامان غائب ہو گیا ہے۔ اور صرف وہی ٹھنڈے پانی کی بوتلی
بے بسیٹ نارم پر بیٹھا ہے۔

مگر وہ ہمیشہ خبطیوں جیسی باتیں نہیں کرتا تھا۔ ڈاکٹر ایردیمتھ میں سچ کہتا ہوں کہ ہم
لوگ بڑے خوش قسمت ہیں کہ ایسے بہادروں کے شہر میں لوگوں کی صحت بہتر بنانے کا مفید کام
کر کے اپنی زندگی کما رہے ہیں۔ اگر میں اپنی ذاتی پریکٹس کر دوں تو سالانہ آٹھ دس ہزار کما سکتا
ہوں اور لوگ مجھے بتاتے ہیں کہ پبلٹی اور اشتہاروں کے کام میں تو ابھی زیادہ پیسے بنا سکتا
ہوں مگر کبھی بھی میں اور میرے بیوی بچے اسی چار ہزار کی تنخواہ میں خوش ہیں۔ دراصل جو تو ہم ایسی
جگہ پر کام کر رہے ہیں جہاں ہماری مددگاروں میں ایمانداری، شرافت اور بھائی چارے
کے علاوہ اور کچھ نہ چھنے کو نہیں ہے۔

مارٹن کو پکر لو کی بات میں خلوص کی بو آئی اور اسے اپنے آپ سے اس قدر شرم محسوس

ہونے لگی کہ اس کے بس میں ہوتا تودہ ٹپ کر اٹھتا، لیور کا ہاتھ پکڑتا اور سٹیشن پر جا کر
نوٹس سے روانہ ہونے والی پہلی گاڑی پکڑتا۔

ڈز کے بعد چھوٹی لڑکیوں نے لیور کو گھیر لیا اور اس پر اپنا پیار بھرا دے لگے۔
مارٹن نے مجبوراً جڑواں بچوں کو اپنے گھٹنے پر بٹھا لیا اور انہیں کہانی سناتے لگا۔ بچیاں
بہت بھاری تھیں مگر اس سے بھی زیادہ تکلیف اسے کہانی کا پلاٹ کھڑنے میں پیش آنی روکنے
سے پیشتر صحت منڈلی کے سارے گرد پ نے (پکڑبو کا تصنیف کیا ہوا) صحت کا گیت سنایا
جسے نوٹس کے پیٹک جلسوں میں مارٹن کو پھر بھی کئی بار سننا پڑا ہے۔ یہ گیت ایک تنگی ترانے
کی طرز پر تھا مگر وہ نہ جڑواں بچوں کی آواز بیٹی کی طرح تیز تھی۔ اس نے کانے کا انکچہ اڑھایا۔

خوشی چاہتے ہو یا دولت چاہتے ہو
مادر دطن چاہتی ہے کہ اپنے کو سدھار
تربیت و دماغ کو، صاف رکھو گلیوں کو
اور حفاظت کر د صحت کی
تب ہم چلیں گے منزل کی طرف کندھے کندھا لاکر
تن بھی صاف اور من بھی صاف
تن بھی صاف اور من بھی صاف
یہ ہے ہم سب کا نعرہ

پھر ان بچوں نے سونے سے پیشتر ادراع کے طور پر اپنے باپ کا لکھا ہوا ایک
چھوٹا سا گیت سنایا جسے حال ہی میں وہ ایک مذہبی میلے کا انگریزیشنل فیٹیڈوں میں بھی
سنا چکی تھیں۔

شہنی پہ بیٹھا ننھا پرندہ، صبح سویرے کیا کہتا ہے
زندہ باد اے نوٹس میں صحت قائم کرنے والو
زندہ باد اماں، آبا جان اور بھیا جان
زندہ باد، زندہ باد، زندہ باد

”اچھا میری لارڈ یو جاؤ اب سو جاؤ“ مسٹر کبر نے کہا ”مسز اب رہ ستمہ کیا آپ کے خیال میں یہ پیدا کنی ایکسٹریس نہیں ہیں؟ بڑے سے بڑا مجمع ہو یہ نہیں گھبراہیں اور گانے میں کس طرح گنگن ہو جاتی ہیں۔ بڑے میں تو رہیں مگر نیو مارک کے دوسرے نفیس قسم کے تھم تو ان نفی تھی آفتوں پر دیوانے ہو جاتے اور شاید یہ اسی نے پیدا ہوئی ہیں کہ ہمارے ہاں ڈرامے کا معیار بند ہو۔ اچھا اب ادھر چلو کیو“
 مسٹر کبر بوجھ بدلوں جڑواں لڑکیوں کو لیکر چلی گئی تو اس کی غیر رجوعہ میں ایک چھوٹا سا موسیقی کا پردہ گرام ہوا۔

سب سے بڑی سے پھوٹی لڑکی درینا نے ”پو امینیٹ“ بجایا ”اس میں تو شک نہیں کہ ہم سب کو موسیقی سے پیار ہے اور ہم سب پشوسوں میں اس کا شوق پیدا کرنے کی کوشش کر رہی ہیں مگر ہمارے گھر میں اصل سنگیت کا رتو دربی ہی ہے (یہ مگر سنگیت میں درینا کی مہارت کے باوجود) اس پردہ گرام کا سب سے غیر متوقع حصہ وہ تھا جس میں آرچٹ نے بغیر کسی سنگت کے کارنٹ بجایا۔ مارٹن میں ہمت نہیں رہی کہ بیدار سے آنکھیں چار کرے۔ یہ بات نہیں کہ کارنٹ کی سوتلی سے وہ اپنے آپ کو بلند سمجھتا تھا کہ ایک ملز، دسٹل دینیا اور ریتھ کے بہت سے حصوں میں بڑے بڑے شریف گھرانوں کی عورتیں کارنٹ بجایا کرتی تھیں، بلکہ اس لئے کہ اسے محسوس ہو رہا تھا کہ وہ کسی برسوں سے پاگل خانے میں بیٹھا ہے۔

دل ہی دل میں وہ کڑھتا رہا ”ایسا نشہ بھلے کبھی نہیں ہوا اگر تھوڑی سی پیسے کوں جاتی تو یہ نشہ قدرے کم ہو جاتا“ وہاں سے نزار حاصل کرنے کے لئے وہ پاگلوں جیسے ناقابل عمل مٹھو بناتا رہا تب مسٹر کبر واپس آگئی۔ حالانکہ اندر بچپن کی آوازیں ابھی تک رسی تھیں وہ اگر بہرہ بجانے بیٹھ گئی۔

وہ موتی سی ادھیڑ عمر کی عورت جس کے صُک کی چمک ماند پڑ چکی تھی ساز جاتی ہوئی سپنوں کا دنیا میں کھو گئی۔ اچانک مارٹن کے ذہن میں ایک مضمون سی لڑکی کی تصویر ابھری جو طلب کی تعلیم حاصل کرنے والے ایک جوشیلے طالب علم آکس پکربورہ دل درجانی سے نرا تھی، اس نے سوچا کہ آج سے بیس پچیس سال پہلے جب ہاؤلز کے زمانے میں سیدھے سادھے لوگ ہوتے تھے، ہر طرف یہاں کی فضا ہوتی تھی، شریف نوجوانوں کی آنکھوں میں خرم تھی اور وہ سیدھے سے کھیل کھیلتے تھے اور

ملاحوں کے گیت گاتے تھے تو اس زمانے میں بچہ لوں کے حسن سے مسکرا اپنے گھر کے سلسلے بیٹھی ایک لڑکی اس بات کی تمنا کی ہوگی کہ جب آئیں اُسے بیاہ کرے جائے گا تو وہ نکل کی پلیٹ والا جدید کاسٹوڈ خریدیں گے اور پھر ان کا لڑکا یا تو مشنری بے گایا لکھتی۔

اُس شام پہلی بار مارٹن نے دل سے تعریف کرتے ہوئے کہا: "بہت خوب، بہت ہی لطف آیا ہمیں۔" وہی کمزوری پر اب اس نے قابو پا لیا اور اسے محسوس ہوا جیسے اس نے کچھ نہ کیا مگر دراصل شام کی اصل مصیبت کا آغاز تو اب ہوا تھا۔

انہوں نے لفظ بنانے کا کھیل کھیلا جس سے مارٹن کو سخت نفرت تھی اور جن میں یوہا کو سخت ناکامی ہوئی۔ انہوں نے پہلیاں کہیں جس میں پکڑ کو سب سے زیادہ کامیابی ہوئی۔ یوہا کے "کوٹ" میں فرش پر بیٹھا وہ برف کی سیل پر سیل پھیلی کی طرح دکھائی دیتا تھا۔ پھر مارٹن اور آرچر اور ہیکا کی عمر بارہ سال تھی کہ ایک پہلی کہنی تھی اور اس میں بچہ کیاں پیدا ہو گئیں۔

اپنی چھوٹی بہنوں کی طرح آرچر بھی موصوم قسم کی انسیت اور پیار سے برباد تھی وہ سکران تھپتھپاتی اور چٹکیاں بھرتی مگر وہ انیس برس کی تھی اور بچہ نہیں کہی جاسکتی تھی۔ اس میں شک نہیں، جیسا کہ ڈاکٹر پکڑ بار بار کہتے تھے، وہ بہت ہی نیک خیالات کی اور شریفانہ قسم کے نادلوں کی دلدادہ لڑکی تھی پھر بھی نوجوان لڑکوں میں اسے بہت کشش محسوس ہوتی تھی وہ شادی شدہ ہی کیونہوں اس نے نئے کھیل میں لفظ "بھیک" کو پیش کرنے کا ارادہ کیا جس میں کشکول پکڑے خیرات

مانگتے ہوئے بھکاری کو دکھانا تھا۔ اس نے لباس بدلنے کی خاطر جب وہ اوپر کے کمرے میں گئے تو وہ مارٹن کے ساتھ شوخیاں کرنے لگی، پھر اس کے بازو سے پیٹ گئی اور آہستہ سے بولی "ہائے ڈاکٹر، مجھے کتنی خوشی ہے کہ ڈیڈی نے تمہیں اپنا اسٹنٹ مقرر کیا ہے، تم کتنے اچھے گتے ہو۔ ہائے اللہ تم نے بڑا تو نہیں مانا؟ میرا مطلب تمہاری صورت کسرت کرنے والوں کی تھی اور وہ جو پہلے والا اسٹنٹ ڈاکٹر تھا — ڈیڈی سے مت کہنا کہ میں نے یوں کہا تھا۔ — وہ تو خطی سا بڈھا تھا!"

ان جلدی آنکھوں اور ان بے داغ کنارے ہونٹوں میں اسے کشش محسوس ہوئی۔ جب آرچر بھیک مانگنے والی کا ڈھیلا ڈھالا لباس پہن رہی تھی تو اُسے ان پڈھیوں اور بھری بھری چھاتیوں

میں بھی کشش محسوس ہونے لگی۔ وہ اس کی طرف دیکھ کر مسکرائی جیسے بہت عرصے سے جانتی ہو
اور پھر بڑے شفقت بھرے انداز میں بولی: ”ہم انھیں بتا دیں گے، میں جانتی ہوں کہ تم بڑے ہانکے
ایکٹرو ہو!“

جب وہ جلدی جاری اپنے انورس ہونے تو مارٹن نے اس کا ہاتھ ذرا سا دبا دیا اور پھر
گھبرا کر چھوڑ دیا۔

جب سے مارٹن کی شادی ہوئی تھی وہ ایک عاشق صادق و سادہ فقی اور بددعا کے طور پر
اس درجہ یورپ میں منہمک رہا تھا کہ اب تک اس نے صرف ایک باہمی ریل گاڑی بیٹھا سفر کرتے ہوئے
ایک خوبصورت لڑکی کو آنکھ چرا کر دیکھنے کی جرأت کی تھی، مگر اب آرچرڈ کی شوخی اور اچھڑپن دیکھ کر
اس سکول میں پیمان پر پا ہو گیا۔ وہ آرچرڈ سے بچھا چھڑانا چاہتا تھا مگر ساتھ ہی اسے امید تھی کہ وہ
اس کے قریب ہی رہے گی اور زندگی میں پہلی بار اسے یورپ کی آنکھوں سے خود محسوس ہونے لگا۔

اس کھیل کے بعد انھوں نے ٹوٹن کے کرتب دکھانے جو ان میں رقص کی شوقین آرچرڈ کو کورسٹ
نہیں پہنتی تھی خوب چمکی۔ پھر ”لیڈر کی پیروی کرو“ دے سبھی میں مارٹن کے کرتبوں کی بھی اس نے بہت
تعریف کی۔

مولے آرچرڈ کے ماننے والوں کیوں کہ سونے کے لئے بھیج دیا گیا اور باقی کی دعوت پر شپ
میں گزری اس قسم کی کپ شپ کو پکڑو ”سجیدہ اور سائینٹفک گنگو“ کا نام دیا کرتا تھا۔ اس بات
چیت میں اچھی طرحوں کا ذکر ہوا، دیہات میں صفائی کی حالت پر بحث کی گئی، سیاست کے اعلیٰ
ترین متاع پر غور کیا گیا۔ اور صحت کے محکموں میں مریضوں کے کمرے دیکھنے کے طریقوں پر خیالات
کا تبادلہ ہوا۔ ایک یا دیرھ گھنٹے کی بات چیت کے اس پر سکون وقفے میں مارٹن نے دیکھا کہ آرچرڈ
اس کے بالوں، اس کے منہ اور اس کے ہاتھوں کی طرف بڑی پیار بھری نظروں سے دیکھ رہی ہے۔
اس کا بھی کئی بار چیخا کہ وہ اس کے خوبصورت پاؤں کو پیار سے اپنے پاؤں کے ساتھ دبائے
مگر اپنی خواہش کو اس نے اندر ہی اندر دبا دیا۔

گھر ساتھ ہی اس نے یہ بھی دیکھ لیا کہ یورپ کی ان دونوں پر نظر ہے۔ یہ دیکھ کر اسے
دور دنیا کی کیفیت پہنچی کہ وہ جرات کش دواؤں پر پکڑی گنگو سے کوئی استفادہ نہ کر سکا۔ پھر پکڑو

نے ہشیم گولی کی کہ پندرہ سال کے اندر وہاں کا محکمہ صحت تین گنا ہو جائے گا جس میں کہ پورا وقت کھلا رہنے والا ایک شفا خانہ ہوگا، سکول کے ڈاکٹر ہوں گے اور مارٹن وہاں کا ڈاکٹر ہوگا (ہکلو خود شاید زیادہ اہم اور دلچسپ سرگرمیوں میں معروف ہو جائے گا) یہ سن کر مارٹن بیچارہ مکھل سے یہی جواب دے سکا: "ہاں بہت خوب، کیسا اچھا ہوا اگر ایسا ہو جائے گا" اور اپنے آپ سے وہ کہہ رہا تھا:

"جہنم میں جائے یہ لڑکی۔ یہ مجھ پر گری کیوں پڑتی ہے؟"

رات کے ساڑھے آٹھ بجے اس نے سوچا تھا کہ اس جگہ سے فرار حاصل کرے تو اسے زندگی کی بہت بڑی مسرت حاصل ہوگی اور رات کے بارہ بجے جب وہ وہاں سے رخصت ہوا تو اس کی طبیعت بے چین سی تھی اور وہ ایک طرح کے پس دہش میں پڑا تھا۔ وہ پیدل ہی ہوٹل کا طرفہ جارہے تھے۔ آہ چٹکی نظروں سے آزاد ہو کر رات کی خوشگوار خنکی میں وہ ان گہری آنکھوں اور بھری بھری چھاتیوں کو بھول گیا اور نہ ٹھوس، اپنے کام سنبھل پر غور کرنے لگا۔

"یا خدا نہ معلوم مجھ سے یہاں کام ہوگا بھی یا نہیں۔ اس بات توئی شخص کے مانتا ہے کہ کام کرنا کتنا مشکل ہوگا اور پھر شراب کے خلاف یہ صاحب شاعری بھی فرماتے ہیں؟"

"کیوں؟ وہ نظمیں اتنی بُری تو نہیں کہیں؟" یو رائے احتجاج کیا۔

"بُری؟ میرا خیال ہے میں نے ایسا رٹیل اور گھٹیا شاعر اپنی زندگی میں نہیں دیکھا اور وہابیات کے متعلق تو اس شخص کو کچھ بھی نہیں معلوم۔ اور جہاں تک اس کا تعلق ہے جسے — کلف کلاس نے بھلا سا نام دے رکھا تھا مجھے کلف کا خیال آگیا۔ نہ جانے آجکل کہاں ہے وہ۔ دو سال ہوئے گوائے اس کی کوئی خبر ہی نہیں — ہاں یاد آگیا۔ وہ لفظ تھا 'نڈھی گھریلو' — آئیہاں کوئی شراب خانہ تلاش کر کے کچھ دقت یہاں کے شرابیوں کے ساتھ گزاریں؟"

یو رائے نے زور دیکر کہا "میرا خیال ہے بڑی پیاری نظمیں کہیں وہ؟"

"پیاری! کیا لفظ استعمال کیا ہے خدا کی قسم؟"

"یہ لفظ ان گالیوں سے تو برا نہیں جو تم دیا کرتے ہو۔ مگر وہ سب سے بڑی بھوتی سی دکان"

کے کارنٹ بھلنے کی آواز کیسی بے سری اور بے ہودہ تھی۔

”اب میں یہ کہوں گا کہ اس نے بہت اچھا بجایا۔“

”مارٹن صاحب، کارنٹ ایسا سا زہے جسے میرے بھائی کی قسم کے لوگ بھانا پسند کرتے ہیں۔ ڈاکٹر کی شاعری پر تم تک چڑھو کی طرح بات کرتے ہو۔ میری زبان سے لفظ پیاری من کے ہستے ہو۔ مگر تم بھی میری ہی طرح جنگلی اور گنواہر، بلکہ کچھ زیادہ ہی ہو۔“

”ارے یو را تمہیں پہلے تو اس طرح بلا وجہ کبھی غصہ نہیں آیا! اور کیا تم کچھ نہیں سکتیں کہ یہ کتنا اہم — دیکھو، پکڑ لو ایک ایسا آدمی ہے جس نے مسخروں جیسی حرکتیں کر کے صحت اندھ صغائی کے پراپیگنڈے کو ایک مضحکہ خیز چیز بنا دیا ہے۔ اب اگر وہ کہے گا کہ تازہ ہوا اچھا چیز ہے تو اس کی یہ بات سنکر ایک معقول آدمی اپنی کھر کی کھولنے کی بجائے بند کر دے گا۔ اور ان باتوں کی نظموں میں رائٹس، کا لفظ استعمال کرنا تو رائٹس کی بے حرمتی کتنا ہے۔“

”خیر اگر تم جانا چاہتے ہو مارٹن ایڈ سمتھ تو سنو، اس بھوتنی آرچڈ کے ساتھ میں تمہاری رنگ رلیاں برداشت نہیں کروں گی۔ ارے جب تم سیڑھیاں اتر رہے تھے تو بالکل اس سے چمٹے ہوئے تھے اور پھر تمام وقت اس سے اشارے بازی ہوتی رہی۔ تمہارے سنگی پن اندھ ایک حد تک تمہارے شراب پیئے کو میں برا نہیں سمجھتی مگر جب سے تم نے مجھے اور اس حراذہ میڈلنی کو لٹچ کے وقت کہا ہے ”میرا خیال ہے آپ دونوں اس بات پر برا نہیں مائیں گی کہ میری آپ دونوں سے نسبت ہو چکی ہے، — اس وقت سے تم میرے ہو اور اپنی سلطنت میں کسی کا آنا میں برداشت نہیں کروں گی۔ میں ایک جنگلی عورت ہوں، بہتر ہے کہ تم یہ بات اچھی طرح سے سمجھ لو اور جہاں تک اس آرچڈ کا تعلق ہے اس کا دانت نکال کر کھی کھی کرنا، تمہارے پاس گھس گھس کھٹکنا اور اس کے بڑے بڑے بعدے سے پاؤں — آرچڈ! وہ کوئی آرچڈ نہیں پرچیل ہے وہ تو!“

”مگر ایمان سے مجھے تو یہ بھی یاد نہیں کہ ان آٹھوں میں وہ کون سی تھی۔“

”ہائے تو یہ اب تم ان آٹھوں سے ہی عشق فرماتے رہے ہو۔ بھاڑ میں بجائے وہ۔ میں اور

زیادہ اپنا سر نہیں گھبانا چاہتی۔ میں تمہیں صرف متنبہ کرنا چاہتی تھی۔ بس“

ہوٹل پہنچ کر اس نے بہت کوشش کی کہ ہنسی ہنسی میں بڑے عووض طریقے سے وعدہ کرے کہ سچے سے کسی طرح کا عشق و شوق نہیں کریگا۔ مگر جب وہ اس کوشش میں ناکام ہوا تو ہکلاتے ہوئے بولا: اگر تم بڑا زانا تو میں نیچے رہ کر کچھ دیر بٹھلنا چاہتا ہوں۔ مجھے اس پہلے تھ ڈیپارٹمنٹ کے کام کے بارے میں کچھ سوچنا ہے۔

اُسی رات گزر چکی تھی۔ سمس ہاؤس کے حسان اودا اس سے دفتر میں حسب معمول بدو سی پھیلی تھی۔ مارٹن وہاں بیٹھا اپنی سوچ میں گم تھا۔
 ”وہ جاہل پکڑو، میری بہت خواہش تھی کہ میں اسے صاف صاف بتا دیتا کہ تپ دق کے سے متعلق ہم کچھ بھی نہیں جانتے۔

”پھر بھی وہ بڑی پیاری بچی ہے۔ آرچڈ اداقتی وہ پھول ہے۔ نہیں پھول تو نہیں کہہ سکتے، تندرست بہت زیادہ ہے۔ شکار پر جانے کے لئے بہت ہی خوب سا تھی ہو سکتی ہے۔ ہائے پیاری۔ اور باتیں تو وہ یوں کرتی تھی جیسے میری ہم عمر ہو میں اس کے پیار کا جواب دوں گا، ضرور دوں گا۔ مگر جی چاہتا ہے ایک بار اس کا بوسہ لوں، ہائے پیاری۔ وہ مجھے کتنا چاہتی ہے۔ وہ پیارے پیارے ہونٹ جیسے۔۔۔ جیسے گلاب کی پتیاں۔

”بیچاری لیورا۔ مجھے زندگی میں اس قدر تعجب کبھی نہیں ہوا۔ حد۔ خیر یہ تو اس کا حق ہے۔ دنیا میں کسی عورت نے اپنے آدمی کا اس طرح سے ساتھ نہیں دیا ہوگا جیسے۔۔۔ لی۔ لگی کی باتیں نہیں معلوم کہ اگر مجھے سنترہ کر ڈر آرچڈ میں بھی مل جائیں تو سوائے تمہارے اور کسی سے بیان نہیں کروں گا۔“
 ”اب میں صحت مند لی کی فضول سی چیزیں تو گانے سے رہا۔ اگر ان سے لوگوں کو تربیت بھی دی جاسکے، جو کہ نہیں دی جاسکتی۔ اس سے تو بہتر ہے کہ لوگوں کو مرنے دیا جائے بجائے اس کے کہ انہیں۔۔۔

”لیورا نے کہا کہ میں جنگلی گنوار ہوں۔ سنو محترمہ میں گتو کھڑے ہوں اور تمہیں یاد کرنا چاہیے کہ کچھیلی سردیوں میں بھی ”ہجڈ گنوار“ کیسی کیسی کتابیں تمہیں پڑھ کر سنایا کرتا تھا۔ ہینری جیمز بھی ادب کیا کیا کچھ۔۔۔ مگر کہتی تو وہ ٹھیک کہہ رہی ہیں۔ ایسا ہی ہوں۔ لیبارٹری کی ٹکبیاں تو میں بنانا جانتا ہوں مگر۔۔۔ اور میں چاہتا ہوں کہ کسی روز سنو ڈیپٹس کی طرح سفر کروں۔

”سوڈ پلیس! خدایا۔ اگر پکڑ لو کی بجائے مجھے اس کے لئے کام کرنے کا موقع ملے تو

میرا اس کا غلام ہو جاؤں۔

”مگر وہ کیا داہی تباہی نہیں بکتا؟“

”یہی تو میں کہنا چاہتا ہوں۔ بالکل ایسا جملہ داہی تباہی نہیں بکتا۔ لا حول ولاقہ!“

”ارے بھائی میں جائے ایس جیسی نریان چاہوں گا لوگوں کا یا انگس کی طرح مجھے صاحب

بہادر نہیں بننا۔ سوڈ پلیس کبھی کیسی گا لیاں دیتا ہے مگر پھر بھی ان صاحب قسم کے لوگوں کے ساتھ

اس کا اٹھنا بیٹھنا ہے۔

”اور نوٹس میں مجھے اتنا کام کرنا پڑے گا کہ پڑے سے کا وقت تو ملے گا نہیں پھر بھی۔

مجھے اُمید نہیں کہ یہ لوگ بھی کچھ زیادہ پڑھتے ہوں مگر یہاں اچھے اچھے خوبصورت گھروں میں رہنے

والے، تھپتھپروں میں جانے والے امیر لوگ تو بہت ہوں گے۔

”ارے مجھے کیا۔“

گھومتا گھومتا وہ رات بھر گھلا رہنے والے ریتوراں میں چلا گیا۔ وہاں اس نے

بڑی افسردہ دلی کے ساتھ کافی پی۔ اس کے پاس ہی سرج شیشے والی خوبصورت کھڑکی تھی

جس پر جارج واشنگٹن کی تصویر بھی لٹکی تھی اور ایک لمبے سے تختے کے کنارے پر جو میر کا کام

دیتا تھا ایک سپاہی بیٹھا تھا۔ جب وہ ہمہ گیر سینڈوچ کھل رہا تھا تو سپاہی نے پوچھا۔

”کیا آپ پکڑ لو کے ساتھ کام کرنے والے نئے ڈاکٹر نہیں ہیں؟ آپ کو ٹاؤن ہال میں دیکھا۔“

”ہاں ہاں ٹھیک، میں ہی نیا ڈاکٹر ہوں۔ اچھا بتائیے یہ پکڑ لو کیا آدمی ہے؟ ایماندار

سے بتائیے گا، کیونکہ میں ابھی نیا نیا آیا ہوں اور وہ۔۔۔ تم میرا مطلب کچھ گئے ہو گے۔“

پولس کے سپاہی نے جچہ پیالے میں ڈال کر اپنے موٹے مضبوط انگوٹھے سے گیسے تھام

رکھا تھا اور اسی انداز میں کافی کو اپنے حلق میں اٹھ دیتے ہوئے اس نے اپنی رائے بتائی اور اس

کے پاس کھڑا دستوران کا بادرجی جس کے ہاتھ چکناسٹ سے بھرے تھے اس کی باتوں پر اثبات

میں سر ہلاتا رہا۔

”اگر آپ سچا بات جانتا چاہتے ہیں تو میں کہوں کہ یہ بہت شور مچاتا ہے۔ مگر بڑے دماغ

والا آدمی ہے یہ بڑی شاہی زبان میں بات کرتا ہے اور آپ نے کبھی اس کی نظمیں سنی ہیں بڑی شاندار ہیں وہ میں بتاتا ہوں آپ کو۔ کچھ لوگ کہتے ہیں کہ پھر بڑے بہت زیادہ ناچ گانا کر داتا ہے مگر میں کہتا ہوں۔ ڈاکٹر صاحب کہ ہمارے آپ کے لئے تو بھی کافی ہے کہ وہ شہر کی صفائی کا خیال رکھے، ہمیں اچھا دردہ دلوائے۔ مگر ابھی باہر سے آنے والے ایسے بے پردہ لوگ موجود ہیں جنہیں صحت کے اصول سمجھانے کی ضرورت ہے تاکہ یہ لوگ اتنی ساری چھوٹ کی بیماریوں سے بیمار نہ پڑ جائیں اور ہم لوگوں کو یہ بیماریاں نہ لگاتے پھریں اور یقین کرے گا۔ پھر لوہان کے دماغوں میں بات بٹھا دیتا ہے !

”تو جناب وہ بڑا چلتا پرزہ آدمی ہے ان عام ڈاکٹروں کی طرح وہ الگ الگ رہنے والا نہیں ہے میں بتاؤں آپ کو اس روز سینٹ پیٹرک کی چکنک میں بھی آیا تھا۔ کیا ہوا اگر وہ بدذات پرڈنسٹ ہے اور وہ اور فادر کو سیٹھو دونوں لنگوٹے یا رہیں۔ اور وہاں مکہ بازی کے مقابلے میں اس بڈھے نے ایک نوجوان لڑکے کو ایسا گھونسا جھپکا کہ وہ چاروں شاہ چت گرا۔ سچ کہتا ہوں اس نوجوان پر بڑا کراہا دار کیا اس نے پولیس میں ہم سب اسے پھنڈ کرتے ہیں اور جب وہ آکر بڑے پیار سے ہمیں یہ صحت و صفائی کا کام کرنے کو کہتا ہے جسے کرنا ہماری ڈیوٹی میں شامل نہیں تو ہمیں سنی آجاتی ہے بجلنے حکم چلانے کے یہ بڑے دوستانہ طور پر ہم سے کہتا ہے۔ میں سچ کہتا ہوں، بہت ہی بڑھپا آدمی ہے یہ!“

”اچھا!“ زارٹن نے کہا اور جب وہ ہوٹل واپس پہنچا تو وہ سوچ رہا تھا۔

”مگر غور کرو گاٹلب کی کیا رائے ہوئی اس آدمی کے بارے میں۔“

”بھاڑ میں جائے گاٹلب! اور بھاڑ میں جائیں سب سوائے لیڈر کے!“

”وٹل دینیا کی طرح یہاں میں ناکام نہیں ہوں گا۔“

”ایک روز پھر ہو کہ بہت بڑی نوکری مل جائے گی۔ ہاں اسی طرح کے گپ بانکنے والے

دنیا میں ترقی کرتے ہیں۔ مگر اور کچھ نہیں تو مجھے تربیت تو ملے گی یہاں۔ اور شاید میں صحیح معنوں میں اس لحاظ کو ہلکا ڈیپارٹمنٹ بنا دوں۔“

”آرچرڈ نے کہا تھا کہ ان سر دیوں میں ہم سکیٹنگ کرنے جائیں گے۔“

”بھاڑ میں جائے آرچرڈ!“

باب بیسواں

مارٹن نے محسوس کیا کہ پکڑ لو بہت نیاض اور کھلے دل کا افسر ہے۔ وہ اس بات کا یقین رہتا کہ مارٹن اپنے مقاصد حاصل کرنے کے لئے شور مچاتا رہے اور غریبوں کو چلاتا رہے۔ سائنس کے متعلق تو اس کا علم نرسوں کے برابر بھی نہیں تھا۔ تاہم حد کا جذبہ اس میں نہیں تھا اور مارٹن سے اس کا یہی مطالبہ ہوتا کہ وہ اس بات کو اپنا ایمان بنائے کہ شور مچانا اور جگہ جگہ گھومنا ہی زندگی کی ابتدا (اور شاید انتہا) ہے۔

”سوشل بل“ پر جو کہ حقیقت میں پہاڑی نہیں تھی بلکہ ایک ٹیلہ سا تھا، مارٹن اور پورا گرو ایک ایسے مکان میں ادھر کی منزل پر رہنے کو جگہ مل گئی جو درخاندانوں کے رہنے کے لئے جانتھا۔ یہاں کے ماحول میں ایک خوشگوار قسم کی سادگی تھی۔ وسیع باغات اور چوڑی چوڑی سڑکیں جن پر مہیپل کے درخت سایہ کئے ہوتے۔ دس دینیا کے لوگوں کی تانک جھانک اور سرگوشیوں سے آزادی حاصل کر کے ان دونوں کو بہت مسرت ہوئی۔

پھر اچانک ہی نوٹس کی شالستہ اور مہذب سوسائٹی کی نوازشیں ان پر ہونے لگیں۔ وہاں پہنچنے کے کچھ بعد مارٹن کو ٹیلی فون سننے کے لئے بلا یا گیا اور اسے دوسری طرف سے ایک اکھڑی مردانہ آواز سنانی دی۔

”ہیلو مارٹن؟ مجھے یقین ہے کہ تم مجھے نہیں پہچان سکو گے!“

مارٹن بہت مصروف تھا اور اس کا بھی چاہ نہ ہا تھا کہ کہہ دے ”جہنم میں جاؤ“ اگر اس نے اپنی جھجکا بہت کو دبایا، اور ایک ایسی شاکستگی اور متانت سے جواب دیا جو کہ آنے والے اسسٹنٹ کو مار کر کے لئے موزوں تھی۔

”معاف کیجئے گا، میں واقعی نہیں پہچان سکا آپ کو۔“

”اچھا کوشش کرو“

”ادہ، کلف کلاس ہے کیا؟“

”نہیں، غلط۔ میرا خیال ہے تمہاری صحت آجکل بہت اچھی ہے۔ اچھا ایک بار پھر کوشش کرو“
دفتر کی سینئر گرافر خطوط کی املا کے لئے انتظار کر رہی تھی اور مارٹن کو ابھی اس کی موجودگی میں بے نیاز اور غیر شخصی قسم کا انصرانہ انداز اختیار کرنا نہیں آیا تھا۔ اس نے اپنی جھٹلاہٹ کر چھپائے بغیر بڑے تیز لہجے میں جواب دیا۔

”ادہ میں سمجھا، پریذیڈنٹ ولسن بول رہے ہیں۔ سینئر صاحب۔“

”مارٹن! میں اردے دائرہ بول رہا ہوں اب کچھ کون ہوں میں!“

اس مسخرے کو اُمید تھی کہ جس شخص سے وہ مخاطب ہے وہ اس کا نام سنکر اچھل پڑے گا مگر مارٹن کو یہ یاد کرنے میں دس سیکنڈ لگ گئے کہ اردے دائرہ کون ہو سکتا ہے پھر اسے یاد آیا کہ یہ وہی نفول سالٹر کا ہے جو میڈیکل سکول میں پڑھتا تھا اور جو نیک بننے پر استعداد رکھتا اور ہر چیز کو استعدادِ مالی نقطہ نظر سے دیکھتا تھا کہ ڈکامپنی میں رہتے ہوئے مارٹن اس سے چڑھ گیا تھا جس قدر بھی ممکن تھا اس نے گرجوشی کا اظہار کیا۔

”اچھا! ارے تم یہاں کیا کر رہے اردے؟“

”میں تو پچھائی ختم کرتے ہی یہاں آ گیا تھا میری پریکٹس بھی ابھی چن رہی ہے۔ اچھا سنو مارٹن میں اور مسز واٹسن جانتے ہیں کہ کل شام تم اپنی بیوی کے ساتھ، میرا خیال ہے تمہاری شادی ہو چکی ہے، ہمارے ہاں ڈنر کے لئے آؤ۔ میں تمہیں یہاں کی تمام ہستیوں سے ملاؤں گا۔“
وائر کی سرپرستی کے خوف نے اس میں یہ ہمت پیدا کر دی کہ وہ بے کھٹکے جھوٹ بول دے۔
”مجھے بہت افسوس ہے، سخت افسوس ہے، کل شام تو میں نے کسی اور کو وقت دے رکھا ہے، اور بہتوں کو شام کو بھی“

”تو کل، ٹیکلز کلب میں میرے ساتھ دپہر کا کھانا کھاؤ، اور اتوار شام کو ہمارے گھر ایک کیم کے ساتھ ڈنر کے لئے آؤ۔“
”نہیں بھائی دپہر کے کھانے کا پروگرام تو نہیں ہو سکتا مگر۔۔۔ اچھا اتوار کو تم تمہارا کھانا کھاؤ گے۔“

کے دنوں میں تم پر بھی تو عجیب عجیب خیالات، کا خبط سوار رہتا تھا مگر نئے خیالات تو کئی لوگوں کے ہوتے ہیں۔ کبھی کبھی مجھے بھی خیال آتا ہے کہ اگر یہ پبلک ہیلتھ کے ڈسپارٹمنٹ نہ ہوں تو صفائی کی جاتا بھی بہتر ہو اور لوگوں کی صحت بھی اچھی ہو، کیونکہ کئی لوگوں کو خیراتی ہسپتالوں میں جا کر مفت علاج کرانے کی عادت پڑ گئی ہے، اور وہ پرائیویٹ ڈاکٹروں کے پاس نہیں جاتے۔ ان سرکاری ہسپتالوں نے پرائیویٹ ڈاکٹروں کی آمدنیاں گھٹا دی ہیں اور انکی تعداد کم کر دی ہے۔ اس طرح بیماریوں پر نظر رکھنے والے ہم جیسے ڈاکٹر بہت کم رہ گئے ہیں۔

”میرا خیال ہے کہ اب تک تم نے حقیقت پسند بننے کے عجیب عجیب خیالات ترک کر دیے ہوں گے۔“ کاروباری ذہنیت، کہا کرتے تھے تم اسے شاید۔ اب تو معلوم ہو گیا ہو گا کہ تمہیں اپنے بیوی بچوں کا بوجھ بٹھانا ہے اور اگر تم انہیں بٹھالو گے تو کوئی اس بوجھ کو برداشت نہیں کرے گا۔

”کسی بھی وقت اگر تمہیں یہاں کے لوگوں کو سمجھنے کے لئے صحیح مشورے کی ضرورت ہو تو میرے پاس آؤ۔ پکڑو تو خطبہ ہے۔ وہ تمہیں کبھی صحیح مشورہ نہیں دے گا۔ جن لوگوں سے تم تعلق قائم رکھنا چاہتے ہو وہ بڑے اچھے، ٹھوس، قدامت پسند اور کامیاب تاجر ہیں۔“

پھر مسز ڈاٹن کی باری آئی۔ اس کا باپ مسٹر ایس۔ اے پیسے کھا دھڑکنے والی ”ڈریز“ مشین کی فیکٹری کا مالک تھا اور بڑا کامیاب صنعت کار سمجھا جاتا تھا۔ اسی ناطے سے اس نے بڑے اچھے اچھے مشورے دینے شروع کئے۔

”تمہارے کوئی بچہ نہیں ہے؟“ اس نے لیورا کی طرف رحم بھری نظروں سے دیکھا، ہائے تمہارے یہاں بچے ضرور ہونے چاہیں۔ ہمارے دو ہیں اور تم نہیں جانتیں کہ وہ کس قدر ہمارا دل بہلائے رکھتے ہیں۔ ان کی وجہ سے ہم بڑے چست اور جوان رہتے ہیں۔“

مارٹن اور لیورا نے یوں نظریں ملائیں جیسے انھیں ایک دوسرے پر ترس آ رہا ہو۔ ڈنر کے بعد اردنگ نے اصرار کیا کہ لیورا رشی میں گزارے حسین دنوں کی یاد تازہ کرنی چاہیئے۔ مارٹن سے کسی طرح کی تردید سننے سے اس نے انکار کر دیا۔ ”مارٹن، تم لوگوں کے سامنے ہمیشہ اپنے آپ کو خطبہ لگا ہر کرتے رہے ہو۔ تم یوں ظاہر کرتے ہو جیسے اپنے کالج سے تمہیں کوئی

دالہنگی نہیں ہے مگر میں سب جانتا ہوں — میں جانتا ہوں کہ تم بستے ہو۔ عام لوگوں کی طرح تم بھی ان پرانے پردہ فروشوں کو اور اس جگہ کو یاد کرتے ہو۔ شاید میں تمہارے متعلق تم سے زیادہ جانتا ہوں۔ اچھا اب جانے دو اور میرے ساتھ ملکر یہ گیت گاؤ دو نے میک، عقلمند لوگوں کی سرزمین!

اور پھر "پاگل نہ بنو، تم ضرور کاڈ گے!" مزداٹرنڈ نے کہا اور بیاٹو کی طرف چل دی جسے اس نے بڑی مشاقی سے بھایا۔

جب انھوں نے بڑی شائستگی سے تلاو امرغ کھایا، پتھر جیسی سخت آلس کریم نگلی، پسند نہایت کو برداشت کیا اور پرانی یادوں کو حلق سے نیچے اتار آ تو مارٹن اور لیو بے جا کہ اشاروں ہی اشاروں میں ایک دوسرے سے اپنی مصیبت بیان کرنے لگے۔

"اگر واٹرنڈ اس کی مخالفت کرتا ہے تو بکرلو ضرور ایک درویش مفت آدمی ہو گا۔ میرا خیال ہے مصیبت پڑنے پر وہ شخص کام ہانے والا ہے!"

اس مشترکہ مصیبت میں وہ دونوں بھول گئے کہ آرچڈ نام کی ایک لڑکی نے ان کی نشیمن

Library Sri Pratap College
Srinagar

میں، بچل پچا رکھی ہے۔

(۲)

پکرلو اور اردنگ واٹرنڈ کو بھگتانے کے علاوہ مارٹن کو بھورا بہت سی انجمنوں، کلیوں اور تحریکوں میں جانا پڑا۔ نوٹس میں ایسی انجمنوں اور اداروں کی بھرمار تھی — تاجروں کی انجمن، سیرتاشے کی کلب، ایکس کلب، حلقہ زندہ دلاں، میڈیکل سوسائٹی وغیرہ وغیرہ ایسے جلسوں اور ہنگاموں میں جانے سے مارٹن کتراتا کردہ دُکھ اُٹارتے اور بہت دُکھ سے کہتے: بکروں صاحب، اگر آپ صحیح معنوں میں جنتا کے سیوک بننا چاہتے ہیں، اور اگر آپ خوش آمدید کہنے والوں کے جذبات کی قدر کرتے ہیں تو —

جب یہ لوگ ولس دنیا میں تھے تو اکثر دہاؤں کی پھیلی اور بے مزہ زندگی کی حکایت کیا

کرتے مگر مارٹن اور لیورا کو اتنے دعوت نامے موصول ہوئے تھے اور انھیں اتنی جگہوں پر جانا پڑتا تھا کہ انھیں حکایت رہنے لگی کہ شام کو سکون سے گھر پر بیٹھنا نصیب نہیں ہوتا۔ پھر وہ سماجی ہنگاموں میں شریک ہونے، نئے نئے لباس زیب تن کرنے اور غیر ہنگامی اور شرابی نئی نئی جگہوں پر جانے کے عادی ہو گئے، بنا چنے کا دیہاتی سا انداز چھوڑ کر انھوں نے جدید طریقوں سے رقص کرنا سیکھ لیا، بری بھلی برج کھیلنی سیکھ لی، ٹینس کے ماہر ہو گئے اور مارٹن کو فنون کی گپ شپ سننے کی بھی عادت سی پڑ گئی۔

اپنے میزبانوں کی نظروں میں وہ بہت ہی ذہین اور تکلف مزاج جوڑا تھا۔ چونکہ بکریوں کی سرپرستی کا سامان پریشاں رہتا اس لئے لوگ سمجھتے کہ ان کے سنجیدہ اور ترقی پسند ہونے میں شک نہیں ہو سکتا اور مشر دمنز اور رنگ دائرہ کی مدد سے اور ہمدردی نے ان پر عزت اور شرافت کی مہر ثبت کر دی تھی۔ دائرہ اسے زبردستی گھسیٹ گھسیٹ کر ایسی محفلوں میں لے جاتا۔ وہ شخص اتنا کوڑھ مزے تھا کہ اتنی بات بھی اس کی سمجھ میں نہ آتی کہ مارٹن جب بار بار اس کے دعوت ناموں کو نامنفع کرنا ہے تو اس کا یہی مطلب ہے کہ وہ جانا چاہیں چاہتا۔ اس نے مارٹن کے دماغ میں آزاد خیالی کے جراثیم ڈھونڈ نکالے اور محبت، محنت اور ناگوار سی طرفت کی مدد کے ساتھ مارٹن کو اس بیماری سے نجات دلانے میں مشغول ہو گیا۔ کچھ اوقات وہ ایسے جملے کہہ کر دوسرے مہمانوں کی تفریح طبع کا سامان مہیا کرنے کی کوشش کرتا: اماں آؤ بھی مارٹ، کچھ اپنے عجیب عجیب خیالات ہمیں سناؤ۔“

دورستانہ گرجاؤشی کے اظہار کے معاملے میں وہ اپنی بیوی سے کہیں کچھ تھا۔ باپ اور خاندان نے مشر دائرہ کے دماغ میں یہ بات بٹھادی تھی کہ اس کا دماغ صدیوں کے علم و حکمت کا پتھر ہے لہذا مارٹن اور اس کی بیوی کو تسلیم دینے اور مہذب بنانے کا اس نے بیڑا اٹھا لیا۔ مارٹن کے بازواری سے انداز گفتگو، لیورا کے سگرٹ پیسے اور ان دونوں نے برج میں پیسے لگا کر کھیلنے کی عادت پر وہ انھیں ٹوکتی مگر جھڑکنے یا لعنت ملائت کرنے سے احتراز کرتی۔ کیونکہ اس کی جھڑکیوں کا مطلب تو یہ ہوتا کہ کچھ لوگ دنیا میں ایسے بھی ہیں جو اس کی حکمرانی کو تسلیم نہیں کرتے۔ وہ صرف چھوٹے چھوٹے مزاحیہ قسم کے احکامات صادر کرتی اور ان کے ساتھ ایک تیز

ساجدہ یہ بھی ہوتا " اچھا اب حماقت چھوڑو اور یہ کہنے کے بعد اُسے اُمید ہوئی کہ بات ختم ہو جائے گی۔ کبھی کبھی مارٹن فریڈ کیا کرتا " یا خدا، پکڑ لو اور دے کے ساتھ رہ کر اسی میں خیریت ہے کہ ہم سوسائٹی کے معزز ممبر بن جائیں، ان سے مقابلہ کرنا تو بڑا کٹھن کام ہے! " مگر معزز بننے کے لئے صرف دائرہ زار پکڑ لو کی ہی ٹھوری نہ تھی۔ اس کے علاوہ ایک کشش یہ بھی تھی کہ ورلڈ دینیا کے برعکس نوٹس میں لوگ اس کی بات پر کان دھرتے ہیں اور وہ آہٹ جیسی دلفریب ہستی کا مرکز نگاہ ہے۔

(۳)

آتشک کی تفتیش کے لئے وہ ٹیسٹ کا ایک ایسا طریقہ تلاش کر رہا تھا جو دوسروں کے ایجاد کردہ "ٹیسٹ" کے مقابلے میں سیدھا اور جلد نتائج دینے والا ہو۔ عین اس وقت جبکہ اس کی سست انگلیاں اور زنگ آلود دماغ لیبارٹری کے کام میں رواں ہو چکے تھے اور ٹیسٹ تلاش کرنے کے لئے اس نے جوش و خروش سے کئی مفروضات تیار کر لئے تھے پکڑ لو اسے ہلٹی کے کام میں گھسیٹ لے گیا۔ پہلا پتلا کر اُسے تقریر کرنے پر راضی کیا گیا۔ یوں اپنی زندگی کا پہلا لیکچر اُس نے سنڈے آفٹرنون فری لیکچر کورس آف دی سٹار آف ہوپ یونیورسٹی چیمبر کے لئے دیا اور اس کا موضوع تھا "دباؤں کے متعلق لیبارٹری ہمیں کیا سکھاتی ہے۔"

تقریر کے لئے نکتے تلاش کرنے اور انھیں مختصراً لکھ لینے کی کوشش میں وہ گھبرا گیا۔ لیکچر دے دن جب صبح ہی صبح اُسے اس خوفناک کام کا خیال آیا تو اس کا دل بیٹھنے لگا۔ پھر جس وقت وہ "سٹار آف دی ہوپ چیمبر" میں پہنچا تو الجھن اور پریشانی کے باعث اسکی ہمت بالکل ٹوٹ چکی تھی۔ لوگ جوق در جوق اندر آ رہے تھے۔ بڑی بڑی ذمہ داریاں اٹھانے والے سمجھدار لوگ۔ یہ انبوهہ دیکھ کر وہ کانپ سا اٹھا۔ "یہ لوگ مجھے سننے آئے ہیں۔ اور میرے پاس کہنے کو ایک بھی ڈھنگ کی بات نہیں! یہ بات اسے اور بھی مضحکہ خیز محسوس ہوئی کہ اسے سننے کے لئے آئے

وائے لوگ اس کی اصل حقیقت سے نادان تھے۔ وہ وہاں پہنچا تو لوگوں کو کرسیوں پر بٹھانے والے چرچہ کے ملازم نے بزنس طرز کے شاندار پیمائش کے پاس بڑی گرجوئی سے اس کے ساتھ ہاتھ ملایا اور کہا "جوائی، تم آگے چلو جاؤ، وہاں اس طرف بڑی کرسیاں خالی ہیں؛ یہ سکر اس کی کھڑکی میں اور بھی اضافہ ہوا۔"

"آج تقریر مجھے ہی کرنی ہے۔"

"ادہ اچھا ڈاکٹر صاحب، آپ بیوس شریٹ واسے دروازے سے داخل ہو جائیں مٹا کیجئے گا ڈاکٹر صاحب مجھے معلوم نہ تھا۔"

نہایت گاہ میں گرجے کے پادری اور تین آدمیوں کی کمیٹی نے اس کا استقبال کیا انھوں نے صبح کے کپڑے زیب تن کر رکھے تھے اور "مسیحی ایشیکوئل" قسم کے لوگوں کا سا انداز بنا رکھا تھا۔ انھوں نے باری باری اس سے ہاتھ ملایا، کچھ تیز و طرا قسم کی عورتوں سے اس کا تعارف کرایا اور بڑی شائستگی سے اس کے گرد کھڑے ہو کر ایک دوسرے سے سرگوشیاں کرتے رہے۔ انھیں توقع تھی کہ وہ کوئی حکیمانہ بات کہے گا۔ پھر وہ یہ ساری اذیت برداشت کرتا مارے خوف اور دہشت کے چپ چاپ اُن کے پیچھے پیچھے ایک شراب دار دروازے سے گزر کر ہال میں داخل ہوا۔ ندامت سے جھکے ہوئے اس چہرے کو سینکڑوں آنکھیں گھور رہی تھیں۔ وہ جدھر نظر گھماتا اُسے اپنی طرف گھورتی ہوئی آنکھیں نظر آتیں۔ نیچے ہال میں، اوپر بالکنی میں سب جگہ ہزاروں آنکھیں اس کا پیچھا کر رہی تھیں اور اس کے گھبرائے ہوئے چہرے کو گھور گھور کر دیکھ رہی تھیں۔

جب اس پر تعریفوں کی بوچھاڑ ہونے لگی تو اس کے ذہنی کرب میں اور اضافہ ہوا۔

پادری اور لیکچر کورس کے صدر نے بڑے عزروں الفاظ میں دعا پڑھی اور جلسہ کا آغاز کیا۔ ادھر مارٹن دل ہی دل میں کانپ رہا تھا اور کوشش کر رہا تھا کہ دل کڑا کر کے جمع ہوئے لوگوں پر ایک بے باکانہ نظر ڈالے۔ اُسے محسوس ہو رہا تھا جیسے ہلے خارم پردہ بالکل نکلا بیٹھا ہے اور اس کے پاس بچاؤ کی کوئی چیز نہیں۔ عین اس وقت جبکہ اس کی یہ ذہنی کیفیت تھی تو پادری نے جعرت کی مشنری دعوت اور تھے منوں کے کلب کے اعلانات کرنے شروع کئے پھر انھوں نے بڑے خوش و خروش سے دعا ایک اچھے سے بھیجی گائے۔ وہ گارہے تھے اور مارٹن اس منہ سے میں تھا کہ وہ بیٹھا

رہے ہر یا کھڑا ہو جائے اس کے فوراً ہی بعد صدر نے دعا کی "خدا یا ہمارے دوست کو، جو کچھ ہمیں
خطاب کریں گے، اپنا پیغام اچھی طرح سے دینے کی قوت عطا کرے" وہ دعا کر رہا تھا اور مارٹن
پیشانی پر ہاتھ رکھے بیٹھا اپنے آپ سے اُٹھ رہا تھا اور سوچ رہا تھا "مجھے یونہی بیٹھنا چاہیے۔۔۔
وہ سب مجھے گھور رہے ہیں۔۔۔ خدا یا کیا یہ اپنی جھمک جھمک بند نہیں کر لگا جی چھا جہنم میں جلنے
مگر خجارات کے متعلق وہ کیا بات جو میں کہنا چاہتا تھا۔ خدا یا یہ تو اپنی تقریر ختم کر رہا ہے اور اب
مجھے شروع کرنا پڑے گا!"

بھر کسی نہ کسی طرح وہ مقررہ میز کے پاس کھڑا تھا، سنہارا لینے کے لئے اس نے میز کو کچلا
رکھا تھا اور اس کی زبان سے بڑے معقول قسم کے الفاظ نکل رہے تھے۔ اب لوگوں کے چہروں
پر سے دھندلا ٹھننے لگی اور اسے واضح طور پر ایک ایک کے بعد وہ خال نظر آئے لگے۔ اسے ایک
بڑھے آدمی کا چہرہ نظر آیا جو اُسکو بڑے غور سے سن رہا تھا اس نے اس بڑھے سے چہرے پر
مسکراہٹ پیدا کرنے کی کوشش کی۔

پچھلے کی ایک نشست پر اُسے لیورا بیٹھی نظر آئی جو اشاروں ہی اشاروں میں اسکی ہمت
بندھا رہی تھی۔ اپنے سامنے بیٹھے لوگوں سے نظر ٹا کر اس نے بالکنی کی طرف دیکھا۔۔۔
سامعین نے دیکھا کہ اسی کے سامنے ایک نوجوان بڑی سنجیدہ اور گہمیر آواز میں دیکھیں
اور مارٹن کے متعلق بول رہا ہے۔ اس وقت جبکہ تقریر میں روانی پیدا ہونے لگی تھی، اس سنجیدہ
اور گہمیر آواز والے سیدھے سامنے شریف سے نوجوان کو درپیشی سی پٹ لیاں نظر آئیں جی سے
بالکنی کی پہلا تقاریر میں ایک امتیازی شان پیدا ہو گئی تھی۔ اُسے نظر آیا کہ یہ پٹ لیاں آرچرڈ پکچر
کی ہیں جو اپنی نگاہوں سے اس پر مدح و تحسین کے بھول برسا رہی ہے۔

آخر میں تقریر ختم ہونے پر سامعین نے انتہائی جوش سے تالیاں بجائیں سب تقریر کرنے
والے ہر لکچر کے بعد اس طرح کی داد وصول کر کے خوش ہوتے ہیں۔۔۔ صدر جلسہ نے بھی اس
کی بہت لمبی چوڑی تحریف کی۔ لوگ بڑی تیزی کے ساتھ ہال میں سے نکلنے لگے اور پھر مارٹن
نے دیکھا کہ براؤن نے اس آرچرڈ اس کا ہاتھ پکڑے بڑی پیاری آواز میں چہم چہم رہا ہے "ادھم
ایر سمٹھ صاحب آپ نے تو کمال کر دکھایا۔ یہاں تو بہت سے لکچر کرنے والے بڑھے

کھوٹ آتے ہیں مگر آپ نے تو جادو کر دیا۔ میں اب جلدی سے جا کر ڈیڈی کو بتاتی ہوں۔
 وہ سنکر بہت خوش ہوں گے!“

اس وقت تک مارٹن کو پتہ ہی نہیں چلا تھا کہ لیورا براؤن آمدے میں اس کے پاس آکر کھڑی
 ہو گئی ہے اور اسے ایک بیوی کی نظروں سے تک رہی ہے۔

کھردا پس جاتے ہوئے لیورا کی خاموشی بہت معنی خیز تھی۔

”تو کیا لگا میرا لیکچر تمہیں؟“ بہت تکلیف دہ انتظار کے بعد آخر وہ بولا۔

”ہاں، بُرا نہیں تھا۔ ایسے ٹھوس قسم کے بے وقوف لوگوں کے سامنے بولنا تو بہت مشکل
 کام ہو گا۔“

”بے وقوف؟ بے وقوف سے تمہارا کیا مطلب ہے؟ انھوں نے بہت اچھے طریقے سے بے
 سنا۔ بڑے اچھے لوگ تھے وہ۔“

”کیا واقعی؟ خیر مگر ہے خدا کا، تمہیں کہیں کے لوگ تو معقول نظر آئے۔ اب تمہیں معقول
 سی شے بگھارنے کی زیادہ ضرورت تو نہیں پڑے گی۔ مگر پھر جو اپنی تعریف سننے کا اس قدر
 خواہش مند رہتا ہے کہ تمہیں وہ زیادہ تقریریں کرنے کا موقع نہیں دینا۔“

”مجھے پروا نہیں مگر کبھی کبھی جملک کے سامنے اپنے خیالات کا اظہار کرنا بھی اچھی چیز ہے
 اس طرح سیدھے سادھے طریقے سے سوچنے کا موقع ملتا ہے۔“

”مثال کے طور پر یہ پیارے پیارے سیدھے سادھے ریاست باز جو ہیں؟“

”اب دیکھو لی یہ تو سچ سمجھتے ہیں کہ تمہارا خاوند بدھو ہے اور لیبارٹری سے باہر کی
 دنیا کا اُسے مطلق علم نہیں مگر میرے خیال میں تم اس بات پر تھوڑی جھوٹ موٹ کی خوشی بھی
 ظاہر کر سکتی ہو کہ میں نے زندگی میں پہلی بار تقریر کی ہے۔ اور کامیاب رہا ہوں۔“

”ہائے تو یہ میں تو بے حد خوش ہوئی، بہت تالیاں بجائیں میں نے۔ مجھے تم بہت ہی سمارٹ
 معلوم ہوتے چھارٹ ہم کہاں جا رہے ہیں؟ کھر جا کر وہ ٹھنڈا سا ناشتہ کریں یا کسی ریسٹوران میں
 چل کر کھانا کھائیں؟“

ادریوں وہ ایک مقرر سے خاوند کی سطح پر آگیا۔ مارچ دھمیں کی پھوار کے بعد نامہ

کے اوئے بھی تو ضروری تھے۔

سارا ہفتہ وہ اپنی ہتک کے متعلق سوچتا رہا مگر موسم سرما کا آغاز ہونے پر مدعو تو لا اور
بچہ کے محفلوں کا ایسا طوفانی سلسلہ شروع ہوا کہ گھر پر سکون سے شام گزارنے اور سابی میں
جھگڑنے کا پہلا موقع انھیں جمعہ کے روز ملا۔ دفتر سے آتے ہی اس نے اعلان کر دیا کہ آج وہ
ٹھوس چیزوں کا مطالعہ کرے گا۔ کچھ عضویات کے متعلق پڑھے گا۔ آرٹلڈینٹ کا مطالعہ کرے
گا۔ سکون اور مزے کا مطالعہ۔ مگر یہ مطالعہ صرف طبی رسالوں کی چھوٹی موٹی خبریں پڑھنے
تک ہی محدود رہا۔

وہ بے چینی سی محسوس کرنے لگا۔ اس نے رسالہ زمین پر پھینک دیا اور حکم آمیز لہجے میں بولا۔
”تم پکڑو کے ساتھ برف کی پک نک پر جاتے وقت کیا پہنو گی؟“
”میں نے سوچا نہیں۔ کچھ بھی پہن لوں گی؟“

”لی میں پوچھنا چاہتا ہوں، تم نے یہ کیوں کہا کہ کل شام میں نے ڈاکٹر سٹراڈ کی دھڑ
میں بہت بکواس کی؟ مجھے معلوم ہے کہ مجھ میں بہت سی خامیاں ہیں مگر مجھے یہ نہیں معلوم تھا کہ
میں بات تو یہ بھی ہوں۔“

”اب تک تو نہیں تھی یہ خامی“

”اب تک؟“

”بیڈی ایرڈسمتھ سنو، پورا ہفتہ تم صندی بچے کی طرح منہ پھلائے رہتے!“

”میں۔۔۔ میں تنگ آ گیا ہوں۔ اسٹاسٹا فوہپ اس کے چرچ میں میری تقریر سکر سب کو خوشی

ہوئی۔۔۔ اخبار ”مارنگنگ فرنیٹرزین“ میں بھی اسکی تعریف ہوئی۔ پکڑو کہ رہا تھا کہ آرچڈ نے
بھی میری تقریر کی بے حد تعریف کی مگر تم نے اسے کسی قابل نہیں سمجھا۔

”کیا میں نے قالیاں نہیں بجائیں؟ مگر۔۔۔ میرا خیال ہے کہ تم یہ پچھانہ ہی بکواس ختم

کر دو گے!“

”اچھا یہ بات ہے، تو میں تمہیں بتا دوں کہ میں اسے ختم نہیں کروں گا۔ مطلب یہ نہیں کہ

میں کوئی خوشی تقریریں کیا کروں گا۔ پچھلے اتوار کو میں نے انھیں سیدھی سا دھی سائنس سمجھائی

تھی اور لوگوں نے سب باتیں اطمینان سے سن بھی لیں۔ مجھے یہ نہیں معلوم تھا کہ لوگوں کی توجہ اپنی طرف کرنے کے لئے جذباتی قسم کی باتوں کی ضرورت نہیں ہوتی اور اس سے کتنا فائدہ ہوتا ہے۔ بعد اس کے پورے گھنٹے میں ہمارے محبت کے متعلق اتنی ہدایات دیں، اور لیبارٹری کے متعلق اتنی نئی باتیں بتائیں۔۔۔۔۔ مجھے بڑا آدمی بننے کی خواہش نہیں مگر جہاں چار آدمی بات سننے کے لئے تیار ہوں اور دشل دنیا کے لوگوں کی طرح نکتہ چنیاں نہ کریں وہاں جاننا مجھے بہت اچھا لگتا ہے۔ میں سچ کہتا ہوں کہ جسے تم "فنون" سی بکواس کہتی ہو میں اسے جاری رکھوں گا۔ "سینڈی، کچھ لوگوں کے لئے یہ مناسب ہے مگر تمہارے لئے نہیں۔ میں نہیں بتا نہیں سکتی۔۔۔ ایک یہ بھی وجہ ہے کہ تمہاری تقریر کے متعلق میں نے کوئی لمبی چوڑی رائے نہ دی نہیں کی۔۔۔۔۔ میرے پاس الفاظ نہیں ہیں کہنے کو کہ تمہاری یہ بات سن کر مجھے کس قدر تعجب ہوا ہے۔ جسے تم جذباتیت کہتے ہو اس کی تم ہمیشہ ہنسی اڑاتے رہے ہو۔ "نفس" سے بچوں کو دیکھ کر رونا، یہ تم ہی کیا کرتے تھے نا؟"

"غلط، بالکل غلط میں نے کبھی کہا ہی نہیں یہ۔۔۔۔۔ یہ جملہ تو میں نے کبھی کہا ہی نہیں تم جانتی ہو۔ اور خدا کی قسم! تم ہنسی اڑانے کی بات کہتی ہو میں تمہیں بتا دوں کہ بچوں میں شرم سے ہی اچھی عادتیں ڈال سکے ان کے گلے، آنکھوں وغیرہ کا خیال رکھ کر صورت و صفائی کی یہ تحریک لاکھوں زندگیاں بچا سکتی ہے اور آنے والی نسل کو۔۔۔۔۔"

"میں سب جانتی ہوں۔ مجھے تم سے زیادہ بچوں سے پیار ہے مگر میرا خیال ہے کہ وہ کھلوے

کے لئے بے وقوفوں کی طرح دانت نکال کر ہنستا۔۔۔۔۔"

"ہاں، مگر کسی کو تو یہ کام کرنا ہی ہے۔ جب تک لوگوں کو سکھایا نہ جائے ان کے کتبہ کام کیسے ہو سکتا ہے۔ وہ بوڑھا پکڑ لو یہی تو کرتا ہے۔ وہ احمق ہی ہے مگر وہ اپنی نظروں وغیرہ سے بہت ہی اچھا اثر ڈالتا ہے۔ میں تو چاہتا ہوں کہ ایسی نظریں مجھے بھی لکھنی آجائیں۔ خایہ میں

سیکھ ہی جاؤں۔"

"ارے نوج بڑی بہودہ ہیں وہ نظریں تو۔۔۔۔۔"

"تم ایک بات پر قائم کیوں نہیں رہتی ہو۔ اس راز تو تم کہہ رہی تھیں کہ اچھی خاتون

”مجھے اپنی بات پر قائم رہنے کی ضرورت نہیں، میں تو فقط ایک عورت ہوں۔ اور مارٹن ایرد سمجھتا ہے، تم مجھے یہ کہہ رہے ہو؟ بات یہ ہے کہ ڈاکٹر پکولو کے لئے تو یہ کام ٹھیک ہے مگر تمہارے لئے نہیں۔ تمہاری جگہ لیبارٹری میں ہے۔ تلاش کرنا اور یافت کرنا، نہ کہ اشتہار بازی کرتے پھرنا۔ کیا تمہیں یاد ہے کہ ایک دفعہ دس دنوں میں تھوڑی دیر کے لئے تم نے چرچ میں شامل ہو کر معزز شہری بننے کے بارے میں سوچا تھا؟ کیا تم زندگی بھر معزز شہر بننے کے لئے ٹھوکریں کھاتے رہو گے اور بار بار ہوش میں آؤ گے؟ تمہاری سمجھ میں یہ بات کبھی نہیں آئے گی کہ تم ایک وحشی جاہل ہو؟“

”خدا کی قسم میں ہوں۔ اور — تم نے مجھے اور کیا پیارا سا نام دیا تھا۔ میں اب بھی ہوں جو تم نے کہا تھا۔“ اجڈ جھکی — جب میں ایک معقول طریقے سے مفید کام کرنا چاہتا ہوں کسی اچھی مدد کرتی ہو تم میری! یہ نہیں کہ سب کو ناراض کرتا پھر دوں اور اس وقت تک جیسے میری بات سمجھن چاہئے تم ہی سب سے پہلے اپنی دانٹا کلکلیل شروع کر دیتی ہو!“

”شاید رچڈ پکولو تمہاری زیادہ بہتر مدد کر سکے؟“

”شاید وہی کرے۔ میں سچ کہتا ہوں بڑی پیاری لڑکی ہے وہ اور چرچ میں میری تقریر کو بھی اس نے بہت سراہا تھا۔ اور اگر تم سمجھتی ہو کہ میں ساری رات بیٹھا تمہارے طعنے سنتا ہوں گا..... میں گرم پانی سے غسل کرنے جا رہا ہوں۔ شب بخیر!“

غسل خانے میں اس نے سوچا کہ لیور سے نفل ہی جھگڑا کیا۔ آخر وہی تو ایک سچی ہے میری علاوہ گاٹلب، سونڈ بلیس اور کلف کلاس کے — اسے ہاں یاد آیا آج کل کلف کہاں ہے؟ کیا یو یارک میں ہی ہے؟ اسے کم از کم ایک خط تو مجھے لکھنا ہی چاہئے تھا — غصہ دکھا کر میں نے کتنی غلطی کی۔ کیا ہوا اگر وہ ضدی ہے اور نہیں سمجھتی کہ لوگوں پر آخر جانے کا کڑے آتا ہے۔ جیسا پیارا اس نے مجھے دیا ہے اور جیسی مدد اس نے کی ہے اور کوئی کیا کرے گا —

اس نے جلدی سے اپنا جسم بلرچھا اور دل میں پشیمانی کا احساس لئے غسل خانے سے

باہر آگیا پھر انھوں نے ایک دوسرے کو بتایا کہ وہ دنیا کی مستول ترین ہستیاں ہیں مگر انھوں نے ایک دوسرے کے بے حد بوسے لئے اور پھر لیوراز میں ڈوب کر ڈلی۔

”کچھ بھی ہو میرے بچے میں تمہیں بے وقوفوں کی حرکتیں نہیں کرنے دوں گی۔ تم دھندل چکی نہیں ہو، تم تو سچ کے متلاشی ہو۔ تم ان سچ کے متلاشیوں یعنی کالمب اور ماپینیرا نے ہیرودیس کی طرف تو دیکھو۔ وہ تو بے وقوف نہیں بنے۔ مگر شاید وہ بھی تمہاری ہی طرح تھے اور ہمیشہ پیدا کیا کر اطمینان سے زندگی گزارنے کے منصوبے بناتا رہے۔ اپنی روح کو شیطان کے حوالے کرتے رہے اور پھر بچا رہے شیطان کو بھی دھوکا دیتے رہے۔ میرا خیال ہے۔۔۔ میرا خیال ہے: وہ آٹھ کر بستر پر بیٹھ گئی۔ اس گتھی کو سلجھانے میں وہ اپنے ذہن پر اس قدر اندر دے رہی تھی کہ اس نے سر کو دونوں ہاتھوں سے پکڑ رکھا تھا۔

”تم میں اور پروفیسر کالمب میں کتنا فرق ہے۔ دھلسی غلطیاں نہیں کرتا اور نہ ہی وقت ضائع کرتا ہے۔ ان چیزوں پر جیسے۔۔۔“

”غلط ہے۔ اس نے ہنریک کے ہاں نوکری کر کے کتنا وقت گزایا اور ہاں اسے پروفیسر نہیں ڈاکٹر کے لقب سے بلاتے ہیں۔ اگر تم اسے۔۔۔“

”اگر وہ ہنریک کے پاس گیا تو اس کی کوئی معقول وجہ ضرور ہوگی۔ وہ بڑا سیانا آدمی ہے، غلطی نہیں کر سکتا۔ کیا وہ بھی ایسی غلطی کرے گا؟ خیر جو کچھ بھی ہو سینڈی تم تو قدم قدم پر ٹھوکریں کھاؤ گے اور غلطیاں کر کے سیکھو گے۔ میں ابھی سے بتائے دیتی ہوں تم ایسی ایسی بے وقوفوں کی سی غلطیاں کر سکتے ہو سیکھو گے۔ مگر تمہیں بار بار گڑھے میں گرنا دیکھ کر میں کبھی اکتا جاتی ہوں۔ کبھی تقریر بازی کا خط، کبھی اس حرافہ آرچرڈ کا عشق۔“

”خدا کی قسم میں تنگ آگیا ہوں۔ میں تو یہ جھگڑا ختم کرنے آیا تھا۔ مگر تم پھر بھی روناے بیٹھی ہو۔ اچھا شک ہے۔ تم تو کوئی غلطی نہیں کرتیں۔ گھر میں ایسا ایک ہی آدمی کافی ہے؟“

”نہیں میں آکر وہ اس کی طرف بیٹھ کر کے بیٹ گیا۔ اس کے بعد خاموشی طاری ہو گئی۔ پھر ہلکی سی نرم نرم آواز میں آنا شروع ہوئیں: ”مارٹ۔۔۔ سینڈی!“ مگر اس نے سنی ان سنی کر دی اور اسی حالت میں سو گیا۔ صبح جب وہ شرمندہ اور صلح کا مقنی تھا تو لیورا کے تئیں گڑھے

ہوئے تھے۔

”میں نہیں بحث کرنا چاہتی اس معاملے پر۔ اس نے بہت رکھائی سے کہا۔
اسی طرح ایک دوسرے سے منہ پھلائے ہوئے وہ ہفتے کی سہ پہر کو بیکر لوخانڈاں
کے ساتھ برف میں پکنک کے لئے گئے۔“

(۴)

نوٹلس کے شمال کی طرف ایک پہاڑی پر شاہ بلوط کے درختوں کے جھنڈ میں ڈاکٹر
بیکر نے سیر تماشے کے لئے لکڑی کا ایک جھونپڑا سا بنا رکھا تھا۔ بارہ تیرہ مل کر دے ایک
برف پر پھیلنے والی گاڑی میں بیٹھ کر سیر کو نیکل جس میں بھوسا ڈال کر اسے پلٹنے کے لئے نرم
بنایا گیا تھا۔ جب اس بغیر پیوں کی گھٹیاں بچنے لگیں تو خوش میں بھرے بچے کو دکر کا لڑکی
میں سے باہر نکل آئے اور اس کے ساتھ ساتھ بھاگنے لگے۔

ان کی پارٹی میں ایک کنوارہ ڈاکٹر بھی تھا جو کسی سکول میں ملازمت کرتا تھا۔ یورپ
اس کی خاص توجہ تھی۔ بدبام اس نے اس کی کمر میں باہیں ڈالیں۔ نوٹلس جیسے شہر میں ایسی حرکت
بہت ہی معیوب سمجھی جاتی تھی۔ مارے حد کے مارش نے کھیلے عالم اور کھیل مار پر آرجہ کو اپنی توجہ
کا مرکز بنالیا۔

آرچڈ میں اس کی دلچسپی صرف یوراکو سبق پڑھانے کے لئے نہیں تھی بلکہ اس لڑکی کا الٹھ
اور جس بھی اسے اپنی طرف کھینچ رہا تھا۔ آرچڈ نے ٹوئڈ کی راسکٹ پہن رکھی تھی سر پر سا چھاتی
ٹوپی تھی اور اس نے بڑے ضخیم ٹنگ کا گوبند لپیٹ رکھا تھا۔ اس کی طرح نوٹلس میں بھی ایک
کسی لڑکی نے برجس پہنے کی جسارت نہ کی تھی۔ اس نے مارش کے گھٹنوں کو تھپتھپایا اور جب وہ
ہچکچکے کھاتی ہوئی بغیر پیوں والی برف گاڑی میں بیٹھے جا رہے تھے تو مارش کی کمر کے گرد اس
نے مضبوطی سے بانہیں ڈال دیں۔

آرچڈ اسے ”ڈاکٹر مارش“ کہہ کر بلا رہی تھی اور وہ اسے بڑے پیار سے ”آرچڈ“ کہہ رہا

تھا۔ کہیں (کھوٹے) کے پاس پہنچ کر کٹریوں سے اترتے وقت بڑا دھمچا۔ مارٹن اور آرچر مل کر کھانے والی چیزوں کی ٹوکری، ٹھاکرے، دونوں ایک ساتھ برف پر پھینٹے رہے جب ان کے تختے آپس میں بھڑکنے لگے تو وہ ایک ساتھ پھسلنے لگے اور جب وہ بغیر کسی چپکے ہٹ کے اس سے چٹکنی توڑے محسوس ہوا جیسے اس سخت اور کھردری ٹوڑکے اندر اس کی جلد اور بھی ملائم ہوئی ہے۔۔۔ اس کی آنکھوں میں بے فونی تھی اور جب وہ اپنے چہرے سے گیلی گیلی برف کی تانہ تو اس کے گال اور بھی چمک اٹھتے، اسکی ٹانگوں کو جیسے پرنگے ہوئے تھے اور وہ ایک پتے سے دبلے سے لڑکے کی سی پھرتی سے بھاگ رہی تھی۔ اس کے پرکشش شانے بھی کسی تو مندر کے جیسے ہی تھے۔

مگر وہ دل ہی دل میں کہہ رہا تھا: میں ایک جذباتی گدھا ہوں۔ یوں اٹھیک ہی کہتی تھی۔ اُسے اپنے آپ پر غصہ آنے لگا: "میاں مارٹن امیر خیال تھا کہ تم بڑی خودیوں کے مالک ہو اور بیماری آرچر۔۔۔ اسے کس قدر صدمہ پہنچے اگر اُسے معلوم ہو جائے کہ تم متے کہنے اور بزدل ہو! مگر بیماری آرچر اُسے بلا ہی تھی اور پھسل رہی تھی۔ آؤ بھی مارٹن! آؤ برف کی اس چوٹی پر سے پھلسیں۔ ہم ہی دونوں تو ہیں جن میں کچھ جرات ہے!"

"کیونکہ باقی سب بوڑھے ہیں؟"

"کیونکہ تم اتنے جوان ہو۔ میں تو بڑھیا ہو گئی ہوں جب تم، بنی سائنس اور بیماریوں کی بڑی بڑی باتیں شروع کر دیتے ہو تو میں گم گم سی ہو کر گر جاؤں۔ دیکھنے لگ جاتی ہوں؟"

اس نے دیکھا کہ اپنے اس جہنی ٹوڑکے کے ساتھ یوں دو ایک ڈھلان پر پھسل رہی ہے۔ مارٹن کو بیماری کا احساس بھی ہوا اور اس نے ایک طرح کا اطمینان بھی محسوس کیا کہ جلد اب اس طرح سے آرچر کے ساتھ اکیلے کھولنے کا پردانہ تو مل گیا۔ مگر مارٹن نے اس کے ساتھ باتیں کرنا بند کر دیں جیسے کوئی صاحبِ علم و حکمت کسی بچے کے سامنے خاموشی اختیار کر لیتا ہے۔ وہ خاموش تھا جیسے اُسے کوئی پردا ہی نہ ہو۔ وہ ادنیٰ چوٹی پر تیز تیز قدم اٹھاتے ہوئے گئے۔ پھر وہ پھسلے ہوئے نیچے آئے اور گر پڑے۔ گرتے وقت انھیں بہت ہی مزیدار جھکے لگا اور پھر برف میں وہ ایک دوسرے سے گتہم گتہا ہو گئے۔

کہیں (چھو پڑے) میں وہ واپس آئے تو وہاں کوئی نہ تھا۔ اس نے اپنا گیللا سوئیٹر اتار دیا اور نرم نرم بلاؤز کو تھپکیاں دینے لگی۔ انہوں نے گرم کافی کا تھرماں ڈھونڈ نکالا، اس نے اس کی طرف لڑوں دیکھا جیسے ابھی اُسے جوم لگا اور اس نے اس کی طرف یوں دیکھا جیسے وہ بالکل بے نہ مانے گی۔ میز پر کھانا لگاتے ہوئے وہ بڑی بے تکلفی سے آپس میں چہکتے رہے۔ چھوٹی ہنسی ہنسی آواز میں وہ بولی، "اچھا اب اے سنت آدمی ان پیالوں کو جلدی سے اُس پیرانی میز پر لگا دے یہ جملہ اُس نے یوں کہا جیسے اس آدمی کے ساتھ ساری عمر بتانے کے لئے تیار ہو۔

انہوں نے ایک دوسرے کے ساتھ کسی طرح کی نازیبہ حرکت نہیں کی، انہوں نے ایک دوسرے کے ہاتھ نہیں پکڑے اور جب وہ گہرے اندھیرے میں برف سرد سے رستہ بناتے گاڑی میں بیٹھے بڑی تیز رفتاری سے واپس جا رہے تھے تو حالانکہ ان دونوں کا کندھے سے کندھا ملا تھا مگر اس نے اس کی کمر کے گرد ہاتھ نہیں ڈالا۔ اُس کے ہاتھ صرف اسی وقت اس کی کمر کو گت میں لینے کی کوشش کرتے جب گاڑی تیزی سے موڑ کاٹی۔ اگر اس وقت مارٹن نشے میں سرشار تھا تو اس کی وجہ غالباً یہ تھی کہ اُس نے سارا دن اُچھل کود میں گزارا تھا۔ اس دھچکڑی کے باوجود کوئی خاص ناگوار واقعہ نہیں ہوا تھا اور پارٹی کے افراد میں سے کوئی بھی بے چین یا پریشان نظر نہیں آتا تھا۔ رخصت ہوتے وقت سب نے خوشی اور عمدہ پیشانی سے الوداع کہی۔

لیورانے کوئی نکتہ چینی یا رائے زنی بھی نہیں کی گو ایک دو روز تک وہ کچھ سرد مہری اور بے رخی سے پیش آتی رہی جس پر مارٹن اپنی مصروفیات کے باعث توجہ نہ دے سکا۔

باب اکیسواں

نوٹس ان قبروں میں سے ایک ہے جنہو نے ملک میں سب سے پہلے ہفتے منانے کا رواج شروع کیا اور اب یہ رسم اتنی بڑھ گئی کہ مکتوب نگاری کے سکول کا ہفتہ، بی سائنس کا ہفتہ، بے آلات کی جرائی کا ہفتہ اور جارجیا پائن ہفتہ تک منایا جاتا ہے۔ غرضیکہ زندگی کا کوئی شعبہ ایسا نہیں جس کا ہفتہ نہ منایا جاتا ہو۔

ہفتہ صرف سات دنوں کو ہی نہیں کہتے۔

اگر کوئی جنگ کو قسم کا، تیز و طرار، بیدار اور ترقی پسند چرچ یا چیمبر آف کامرس یا یتیم خانہ اپنے آپ کو بہتر بنانا چاہے یا دوسرے الفاظ میں روپیہ اکٹھا کرنا چاہے تو وہ شہر کا انتظام چلانے والی حوصلہ مند ہستیوں کو بلاتا ہے اور ایک ہفتہ منانے کا اعلان کر دیتا ہے۔ اس کے لئے ایک ماہ تک توانشا میہ کمیشن کی میٹنگیں ہوتی ہیں، اخبارات کے بے شمار کالم اس ارلرے کی تعریف میں سیاہ مکتے جاتے ہیں۔ اور پھر ایک دوسرے کے لئے پہلوان قسم کے آدمی گرجوں، سینما گھروں میں ناقدرے سامعین کا دل بہلاتے ہیں اور شہر کی حسین زمین لڑکیوں کو مشرکوں پر کھڑے ہو کر اٹھنے سے باتیں کرنے کا موقع مل جاتا ہے۔ جنہیں بڑے ہی بد وضع قسم کے کاغذ کے بھنڈے دیتی ہیں اور وہ شرفا میں اپنا شمار کروانے کے لئے انھیں تھوڑے سے پیسے دے دیتے ہیں۔

مگر اس نمونے میں تھوڑا سا فرق آجاتا ہے جب فوری مقصد بھنڈوں کی فروخت سے روپیہ بٹوانا نہ ہو بلکہ مستقبل میں زیادہ روپیہ حاصل کے لئے عام پرائیگنڈہ کرنا ہو۔

نوٹس میں ایک "توانائی کا ہفتہ" منایا گیا تھا جس کے دوران میں کچھ چرب زبانی لوگ جو پہلے توکتا رن کا دھند کرتے تھے پھر صلاحیت بڑھانے کے انجینئر کہلانے لگے، دکانداروں کو مشورہ دیتے پھر رہے تھے کہ ایک دوسرے سے روپیہ بٹورنے کا سب سے کارگر طریقہ کیا

ہے۔ اس ہفتے میں ڈاکٹر آلمس پکڑ لو نے ایک پرارتھنا سمجھا جس کا موضوع تھا دنیا کے سب سے پہلے اشتہار باز سینٹ پال کے کارنامے، پھر اس نے "خندہ پیشانی کا ہفتہ" بھی منایا تھا جس میں ہر شخص کا فرض تھا کہ دن میں تین اجنبیوں سے بات کرے اور بت یہاں تک پہنچی کہ بچہ مارے بڑے بڑے دست فروشوں کو دن میں کئی کئی بار تندرست و توانا اور خوش مذاق اجنبیوں کی تکلیف نہ ٹھیکیاں برداشت کرنی پڑیں جس سے انھیں سخت غم آتا۔ علاوہ اس کے "پرانیے کھر کا ہفتہ" ماں کو خط لکھو ہفتہ، نوٹس میں نیکی لکھو ہفتہ، مکی زیادہ کھاؤ ہفتہ، پورچہ جایا کرو ہفتہ، مکی فوج ہفتہ اور اپنی موٹر خریدو ہفتہ مناتے رہے۔

غالباً سب سے زیادہ دلچسپ ہفتہ وہ تھا جس کا مقصد دانی۔ ایم۔ سی۔ اے کی نئی عمارت بنانے کے لئے اسی ہزار ڈالر کا رقم جمع کرنا تھا۔

پرانی عمارت کے اوپر برقی روشنی کے اشتہار لگے تھے جنہیں روز تبدیل کیا جاتا۔ یہ اشتہار ہر راہ گیر سے کہتے "آپ کو ضرور ہمارے پاس آنا چاہیے، ملک کے نوجوان وادھر آؤ" اور آپ کا روپیہ خوشحالی میں اضافہ کرے گا۔ ڈاکٹر پکڑ لو نے تین روز کے اندر انہیں تقریریں کیں۔ ان تقریروں میں انھوں نے دانی۔ ایم۔ سی۔ اے کو تجاہدوں اور بادلوں کی عمارت بتایا اور اس کے کاموں کو ڈاکٹر کلک کے کارناموں سے تشبیہ دی۔ جنہوں نے ان کے خیال میں قطب شمالی دریافت کیا تھا۔ اس ہفتے میں آرچر نے دانی۔ ایم۔ سی۔ اے کے بیرونی آئینے جھڑے فروخت کئے، ان میں سے سات تو اس نے ایک ہی آدمی کے ہاتھ بیچے جس نے بعد میں اس سے کچھ ناشائستہ سی باتیں کہیں۔ دانی۔ ایم۔ سی۔ اے کا سکریٹری اسے وہاں سے لے گیا اور اس کا غم ٹھنڈا کرنے کی خاطر کافی دیر تک اس کا ہاتھ دباتا رہا۔

نئے نئے "ہفتے" ایجاد کرنے میں کوئی تنظیم ڈاکٹر پکڑ لو کا مقابلہ نہیں کر سکتی تھی۔

جنوری میں اس نے سب سے پہلے "صحت مند بچوں کا ہفتہ" منایا اور یہ بہت ہی کامیاب رہا۔ مگر اس کے فوراً ہی بعد اسی جوش و خروش سے "شراب بندی ہفتہ" اور پھر سڑکوں پر ٹھوکرنا بند کرنا ہفتہ، یوں ہفتوں کی بھر مار سے وہ لوگ جو اس جیسا دم خم نہیں رکھتے تھے یہ کہنے لگے "صحت صحت کے اس شور سے ہماری صحت خراب ہو رہی ہے۔"

”ہفتہ صفائی کے دوران میں پکڑنے اپنی ایک نئی نظم کو شہر بھر میں پھیلا نا شروع کیا۔

جراثیم آتے ہیں چوری چوری

ادر کر جاتے صحت خراب

سند دست، ایک خط ڈال دو انکو

کر جائیں جو تمہارا آنگن صاف

تباہ ہو جائیں گے جراثیم اس سے

لکھیاں مارنے کا ہفتہ آیا تو اس نے ان بچوں کو انعام دینے کی مسرت حاصل کی جنہوں

نے سب سے زیادہ لکھیوں کا خون کیا تھا۔ علاوہ اس کے اس دوران میں دو شعر کہنے کی بھی آ

تحریک ہوئی جن کو پو پوٹوں پر چھاپ کر جا بجا چپکا یا گیا۔

تھوڑا بیچ دو، بھونپو خسرو

مگر نہ چھوڑنا ہاتھ سے کھنی مار کو

اگر چاہتے ہو کہ نہ گھسے گھر میں بیماری

تو لکھیاں تمہیں فرد مارنی پڑیں گی

اتفاق سے اس ہفتے برنگٹن میں ایک تنظیم ”انجن شاہین“ کی ریاستی کونینٹی ہو رہی تھی

پکڑنے انہیں تار بھجوا۔

”لکھیوں کو مارنے کا ذکر بھی ہونا چاہیے مجلس شاہین میں۔

چھپانورے اخباروں میں اس کی خبر چھپی۔ ان میں سے ایک اخبار والا سکا سے بھی شائع

ہونا تھا۔ پکڑنے ان کے تراشے دکھاتے ہوئے مارٹن سے کہا: ”دیکھا تم نے سچی بات زیادہ

سے زیادہ لوگوں کو کیسے سائی جاتی ہے۔ بشرطیکہ صحیح طریقہ اختیار کیا جائے۔“

موسم گرما کے وسط میں پکڑنے ”دن میں تین گنا ہفتہ“ ایجاد کیا مگر اس میں اس سے

زیادہ کامیابی نہیں ہوئی۔ اس ناکامی کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ مقامی اخبار کے بے کچھ سے

مزاج نگار نے اپنے اخبار میں بوجھا کہ کیا ڈاکٹر پکڑ بوجھ پیتے بچوں کو بھی دن میں تین گنا

پینے کا مشورہ دیتے ہیں۔ ایک اور وجہ یہ تھی کہ نگار بنانے والے صنعت کار محکمہ صحت میں اس

تحریک کے خلاف احتجاج کرنے آئے اور سمجھ بوجھ سے کام لینے کی تلقین کرنے لگے۔ اس کے بعد جب بیٹوں اور کتوں کا بیوع علاج کرانے کا ہفتہ منایا گیا تو اس میں بھی اُسے تسلی بخش کامیابی نہ ہوئی۔

اتنے سارے ہفتے منانے کے باوجود پکڑ لو کو "سٹیٹ کنزیشن آف ہیلتھ انیسورائیڈ انجینئیر کی پرسنل گرام کیٹی" کے جلسے کی صدارت کا وقت بھی مل گیا۔
سب ممبروں کو ہیجا جانے والا گشتی مراسلہ اسی نے لکھا تھا۔
خواتین و حضرات،

کیا آپ بیماری صحت کی محفل میں آئیں گے۔ دنیا میں ایسی قدر شور
کی میٹنگ آپ نے نہ دیکھی ہوگی۔ اس جلسے میں خالی باتیں ہی نہ ہونگی بلکہ کچھ عملی
تجویزیں بھی رکھی جائیں گی۔

کاروباری کوہ پجرب بنانے کے لئے مشہور گانے والے لوگ بائس بھی
آئیں گے۔ علاوہ ان کے جان۔ ایف زلیمر اور دوسرے بہت سے لوگ بھی
آپ کا دل بہلائیں گے۔ صاحبان ضرور تشریف لائیں۔ میٹنگ کے دوران
میں اگر آپ چاہیں گے تو کھانے پینے کے لئے بھی اٹھ کر چلے جایا کریں گے
اور بڑے بڑے لذیذ کوانوں کا لطف اٹھائیں گے۔

اس طرح کے زوردار تماشے کا پروگرام آپ کو پسند بلکہ ضرور پسند
آئے گا۔ ہمیں اپنی تشریف آوری کی اطلاع جلد بھیجیائے گا۔

اس خط نے جو شاد مشرت کی ایک ہر دڑا دی۔ کلشن کے رہنے والے ڈاکٹر ٹیمپنر
نے پکڑ لو کو لکھا۔

"آپ کے لکھے ہوئے بچھاڑے دار رعوت نامے کی وجہ سے عام اجتماع میں
اچھی خاصی حاضری رہی۔ نہایت انکسار کے ساتھ ہم یہ دعویٰ بھی کر سکتے ہیں کہ دنیا میں ایسی
اچھی ہیلتھ کنزیشن کبھی نہیں ہوئی۔ بوسٹن کی ایک بڑھیا کی اس بات پر بڑے بہت ہی آئی کہ
آپ کے خط کی تحریر ناما شائستہ اور پست معیار کی تھی۔ کہنے ایسا بے سمجھ کا کیا جواب ہو سکتا ہے!

معمولی معمولی باتوں پر نکتہ چینیوں کرنے والے خشک مزاج لوگوں کا یہی علاج ہے کہ انہیں نظر انداز کر دیا جائے۔ یہ جاہل ایسے ہی سلوک کے متعلق ہیں۔

(۲)

جب ”صحت مند بچوں کا ہفتہ“ منایا جا رہا تھا تو مارٹن بہت جوش و خروش سے اس میں شریک ہوا۔ وہ اور یوراپیور کا دزن کرتے رہے، ان کا طبی معائنہ کرتے رہے اور ان کے لئے خوراک کے ”چارٹ“ بناتے رہے۔ ہر ایک بچے کو دیکھ کر انہیں احساس ہوتا کہ ایسا بچہ ان کے ہاں نہیں ہو سکتا۔ مگر اس کے بعد جب ”زیادہ بچوں کا ہفتہ“ منایا گیا تو وہ حیرت کرنے لگا۔ اس کا کہنا تھا کہ وہ ”برقہ گسٹروں“ میں ا غلطاؤں رکھتا ہے۔

مارٹن کی بحث سے پکڑ لوگو کو صحت غصہ آیا۔ جواب میں اس نے اپنی آفتابوں کی مثال سامنے رکھ دی۔ اسکے علاوہ شورچیا کر اور مذہبی دلائل سے اُسے خاموش کرنا چاہا۔ ”تپ دق کو روکنے کا ہفتہ“ منانے کی ضرورت کا بھی مارٹن قائل نہیں تھا۔ اس میں شک نہیں کہ وہ خود تو صحت کے اصولوں پر کاربند رہتا تھا رات کو اپنی کمر کیاں کھلی رکھتا بھی پسند کرتا تھا اور سڑکوں پر تمباکو کی پیک تھوکنے والے سے بھی اُسے سخت نفرت تھی۔ مگر ایسی اصلاحات جن کا تعلق یقیناً جمالیات سے تھا (جس کا یہ ان کا حفظانِ صحت سے بھی متعلق ہونے کا امکان ہو) کے لئے مذہبی قسم کی دیوانگی اور جھوٹے اعداد و شمار اظہار اُسے بہت ناگوار گذرتا تھا۔

اگر کوئی شخص تپ دق کے متعلق اس کے اعداد و شمار پر اعتراض کرتا یا اشارہ ہٹاتا کہ بیماری سڑکوں پر قھونکنے کے خلاف جہاد کرنے سے کم نہیں ہوئی بلکہ اسکی وجہ دہ قوتِ مدافعت ہے جو انسانی جسم میں قدرتی طور پر پیدا ہو جاتی ہے تو پکڑ لو سمجھتا کہ اس کے خلوص پر شک کیا جا رہا ہے۔ اُس قدر درجی قسم کے دوسرے لوگوں کی طرح وہ بھی ان معاملات میں

بہت زود جس واقعہ ہوا تھا۔ وہ سمجھتا تھا کہ مجھ میں چونکہ خلوص ہے اس لئے میرے نظریات لوگوں کو بے جمل و حجت تسلیم کر لینے چاہیں۔ اس سے مطابہ کرنا کہ وہ صحیح اعداد و شمار بتایا کرے یا اس کے سامنے رہے مانڈ پرل کا یہ قول دہرانا کہ "یہ ایک سائنسی حقیقت ہے کہ تپ دق سے ہونے والی اموات کے کم ہونے کے اسباب نہیں معلوم کئے جاسکتے؛ اس کے غیض و غضب کو دعوت دینا تھا۔ پکڑلو کے نزدیک ایسے دلائل دینے والا شخص ویسا ہی قابل نفرت تھا جیسا کہ سڑکوں پر تھوکنے والا آدمی۔

مارٹن اس ہنگامے سے اس قدر رگشتہ ہوا کہ اس کی شرارت پسند طبیعت کو یہ دریافت کر کے بہت مسرت ہوئی کہ پکڑلو کے دور انتظام میں نوٹس میں تپ دق سے مرنے والوں کی تعداد اگر کم ہوئی ہے تو ان دیہات میں جہاں پیرا پیگنڈے کی موبیں نہیں چلائی گئیں وہاں بھی دق کا شکار ہونے والوں کی تعداد میں اسی تناسب سے کمی ہوئی ہے۔

یہ مارٹن کی خوش قسمتی تھی کہ پکڑلو پیرا پیگنڈے کی ان موبوں میں اس کے شریک ہونے پر اصرار نہیں کرتا تھا۔ اس سے یہی توقع رکھی جاتی تھی کہ ان مصروفیات کے دوران میں وہ اس کا قائم مقام بنکر دفتر میں کام کرے۔ ایسے وقت میں اس پر گہرے سوچ بچار کا دورہ پڑتا۔ جب وہ اشارتا اس کے طریقہ عمل پر تنقید کرتا تو پکڑلو ہمیشہ ہی جواب دیتا: "اگر میرے اعداد و شمار ہمیشہ صحیح نہیں ہوتے تو کیا ہوا؟ اگر ہماری یہ اشتہار بازی اور پبلک کے ساتھ ہمارا یہ ہنسی مذاق کچھ لوگوں کو بے ہودہ لگتا ہے تو کیا ہوا؟ اصل مفقود یہ ہے کہ لوگ اپنے گھروں کو صاف ستھرا رکھیں، کھلی ہوئی سائیں لیں اور شراب نہ پیئیں۔ اس مفقود کے لئے ہم کوئی نئی طریقہ استعمال کریں حتیٰ بجانب ہیں؟

ایسی رہیں ستا کر وہ بھونچکا سا ہو کر اپنے آپ سے سوال کرنے لگتا۔
 "ہاں ٹھیک تو ہے اس سے کیا فرق پڑتا ہے؟ سچائی کی قیمت کیا ہے؟ میکس کاٹلپ کی محبوب سچائی۔۔۔ صاف شفاف، ٹھنڈی سخی، کڑوی کیلی سچائی۔ کہنے کو تو ہر ایک ہی کہتا ہے کہ سچ میں کوئی بلاوٹ نہ کرے مگر جب آپ کسی کو کہیں کہ وہ خود سچ میں جھوٹ کی ملاوٹ کر رہا ہے تو وہ سچ پا ہو جاتا ہے۔ یہ دنیا کھانسنے پینے، عشق اور ہم بستری کرنے اور خوشامد کے

علامہ ادرسی چیز کی کوئی وقعت نہیں سمجھتی۔

”مگر میرے دل میں تو سچائی کی وقعت ہے۔ پھر بھی سائنسی سچائی میرے لئے بھی تو ایک مشغلے کی حیثیت رکھتی ہے۔ جس طرح کچھ لوگ کالف کے شوقین ہوتے ہیں، خیر جو کچھ بھی ہو میں پکڑ لو کی حمایت ہی کروں گا۔“

اپنے انسر کی حمایت اُسے یوں بھی کرنی پڑتی کہ اردنگ دائرہ اور اس قماش کے دوسرے ڈاکٹر پکڑ لو کی مخالفت پر اصرار رکھ لے۔ بیٹھے تھے کیونکہ انہیں خدشہ تھا کہ وہ اپنے مقصد میں واقعی کامیاب ہو جائے گا اور ان کی آمدنی کم ہو جائے گی۔ تاہم اس کے باوجود وہ اس کے غلط سلط اعداد و شمار سن سن کر تنگ آ گیا تھا۔

اس نے حساب لگایا کہ بیمار دانتوں، بے پردہ ہی سے موٹر چلانے کی عادت، تپدق اور سات دوسری بیماریوں کے متعلق پکڑ لو کے اعداد و شمار کے مطابق ایک سو اسی فیصد اس بات کا امکان ہے کہ شہر کا ہر شخص سولہ برس کی عمر تک پہنچنے سے پہلے ہی یہی کام مکمل ہو جائے گا۔ یہ دلیل سن کر حیرت زدہ ہونے کی بجائے پکڑ لو چلانے لگا۔ ”کیا تمہیں معلوم ہے کہ مس مس پی کے ضلع پکنس میں صرف پچھتر سال ’فرامیزیا‘ کی بیماری سے ہی انتیس اشخاص مر گئے اور انہیں بچایا جاسکتا تھا۔ ہاں جناب بچایا جاسکتا تھا۔ ٹھنڈے پانی کا غسل دے کر“ بات یہ تھی کہ پکڑ لو کو ٹھنڈے پانی سے نہانے کی بڑی عادت پڑ چکی تھی یہاں تک کہ موسم سرما میں بھی وہ ٹھنڈے پانی سے غسل کرتا۔ اسے شاید نہیں معلوم تھا کہ پچھلے بائیس سال میں صرف مل داؤ کے اندر سترہ اور بیالیس سال کی عمروں کے درمیان کے انیس اشخاص ٹھنڈے پانی کے غسل کے سبب مر گئے تھے۔

جس طرح مارٹن نے کبھی لفظ ”کنڈوں“ کی تکرار شروع کی تھی۔ اسی طرح اب وہ ”تغیر پذیر عناصر“ سننے والے کو جھلکا ہٹا ہونے لگی مگر پکڑ لو کے لئے اس لفظ کی کوئی اہمیت نہ تھی۔ اس کے لئے یہ بات ناقابلِ فہم تھی کہ لوگوں کی صحت کے بننے یا بگڑنے میں محکمہ صحت کی مہیا اور اخلاقیات کی بجائے آرب دہوا، قوانین، کامیابیاں کی نوعیت کسی جگہ کے پانی کی تاثیر اور قدرتی تحفظ کا زیادہ دخل ہوتا ہے۔

”تغیر پذیر عناصر! ہوں نغول کی بات! پکڑ لوں ناک بھوں چڑھائی“ ارے بھائی
 ہر پڑھا لکھا آدمی یہ جانتا ہے کہ بیماریاں کس کارن ہوتی ہیں۔ اصل جھگڑا تو یہ ہے کہ
 ہم صحت و صفائی کے جلنے بوجھے اصولوں پر عمل نہیں کرتے!
 جب مارٹن نے یہ بتانے کی کوشش کی کہ دنیا کے سائنس کو ابھی یہ بات ابھی طرح
 سے معلوم نہیں کہ اسکول کے کمروں کو گرم رکھنے کے مقابلے میں تازہ ہوا کے کیا فوائد ہیں،
 سڑکوں کو کدو رکھنے سے صحت پر کیا اثر پڑتا ہے، شراب نوشی سے حقیقتاً کیا نقصان پہنچا
 ہے، اُن لے کی دبا میں چہرے پر جانی چڑھالینے سے کیا فائدہ ہوتا ہے۔ اور ان سب چیزوں کی
 کیا ضرورت ہے جن کے استعمال کی وہ کلا بھاڑ بھاڑ کر لوگوں کو تلقین کرتے ہیں تو پکڑ لو کوئی
 دلیل دینے کی بجائے صرف اپنی برہمی کا اظہار کر سکا۔ مارٹن کا جی چاہا کہ وہ استعفیٰ دے
 دے۔ وہ پھر بھاگا بھاگا اردنگ دائرز کو ملنے گیا مگر کام کرنے کا ایک نیا دلولہ اور جوش
 و خروش لے کر پکڑ لو کے پاس واپس آ گیا۔ وہ بڑے اضطراب اور زہنی کرب میں مبتلا تھا
 جیسے کسی نوجوان انقلابی کو دفعتاً احساس ہو جائے کہ اس کے لیڈر باہر سے کچھ اور نظر آتے
 ہیں مگر درحقیقت تنگ خیال لوگ ہیں۔

مارٹن پکڑ لو کی ”تحریک کے آرمائے ہوئے فوائد“ اور علم حیاتیات کے متعلق اسکی
 واقفیت پر اب اعتراض کرنے لگا تھا۔ اس نے محسوس کیا کہ ہر پندرہ روز کے بعد دنیا کو
 بچانے کا ایک نیا ہنگامہ سُن سُن کر شہر کے اکثر اخبار نویس اکتانگے ہیں۔ دوسرے شہری بھی
 آئے دن ایک نہ ایک خوبصورت لڑکی کو سڑکوں پر کسی نہ کسی انجن کے لئے پھندہ مانگتے دیکھ
 کر تنگ آگئے تھے اور اس نے یہ بھی محسوس کیا کہ بیس دنوں میں جب انیسویں صدی کا ایک ایسی
 انجن کی مدد کے لئے جھنڈے فروخت کرنے لگی جس کا نام بھی پہلے نہیں مانا گیا تھا تو لوگ
 جھنجھلا اٹھے۔

مگر سب سے زیادہ افسوسناک بات یہ تھی کہ پکڑ لو کی آتش بیانی کے بعد لوگوں کی
 طرف سے روپے کی بارش شروع ہو جاتی۔
 مارٹن نے جو پیش کش کی کہ شہر کو سپلائی کئے جانے والے سارے دودھ کو پائپرز کیا

جائے اور تپ دق کے جراثیم کی پردریش کرنے والی آبادیوں میں جراثیم ماسے کی لا حاصل
 دوائیں چھڑکنے کی بجائے انھیں جلا دینا چاہیے اس نے کہا کہ لوگوں میں اندھا دھند پن
 کرنے اور چھوٹی چھوٹی لڑکیوں کے جلوس نکالنے اور انہیں بارش میں بھگنے کی بجائے
 اگر یہ اقدامات کئے جائیں تو بہت سی جانیں بچائی جاسکتی ہیں۔ یہ تجویز سن کر پکڑو نے گھبرا
 کر جواب دیا "نہیں انہیں مارٹن ہم یوں نہیں کر سکتے۔ اس طرح تو ڈھیریاں چلانے والے
 لوگ اور مالک مکان ہمارے سخت مخالف ہو جائیں گے۔ اگر ہم لوگوں کو مشعل کرنے لگے
 تو ہمیں کسی کام میں بھی کامیابی نہیں ہوگی۔"

جب پکڑو کسی گرجے میں تقریر کرتا تو وہ کہتا کہ زندگی میں خوشی حاصل کرنے کے لئے صحت
 کی بڑی اہمیت ہے۔ جب اسے تاجروں کی دعوتی تقریب میں تقریر کرنا ہوتی تو وہ اس بات پر
 زور دیتا کہ چمکنے ہوئے ڈالر ان مزدوروں پر خرچ کرنے چاہئیں جو صحت مند ہیں اور شراب
 کے نشے سے دور رہتے ہیں کیونکہ ایسے کارکن اتنی ہی تنخواہ میں ادوروں سے بہتر کام کرتے ہیں۔
 اگر وہ والدین کی کسی انجمن کو خطاب کرتا تو انھیں بتاتا کہ ڈاکٹروں کی بڑی بڑی نکیوں سے
 اگر بچنا ہے تو بیماری کے شرع میں ہی بچے کا موثر علاج کیجئے۔ مگر ڈاکٹروں کو وہ یقین دلاتا کہ
 یہ ایک ہیلتھ کی تحریکوں سے مراد ہی ہوگا کہ لوگوں میں ڈاکٹر کے پاس باقاعدہ جاننے کا رواج مقبول
 ہوگا۔

جب وہ مارٹن سے بات کرتا تو کہتا کہ وہ تو پاپیئر، جارج واشنگٹن، ڈاکٹر ڈاکان اور
 اور ایڈلین کا پیر کار ہے۔ مگر جب ردی کلپ، چیمبر آف کامرس اور اس طرح کی دوسری
 انجمنوں میں محکمہ صحت کو مزید مالی امداد دلوانے کے لئے بڑے بڑے تاجروں سے ان کی منظوری
 اور آئینہ دار کا ملتی ہوتا تو وہ کہتا کہ دنیا میں وہی اس کے مالک اور خداوند ہیں۔ وہ فریہ
 اندام تاجر بھی سکا رہا تھا اور اٹھ اٹے ہوئے اپنی موٹی موٹی گردنیں ہلا کر اسکی دکھائی ہوئی
 مملکت کے شہنشاہ بننا قبول فرما لیتے۔

دھیرے دھیرے مارٹن کی نظر پکڑو کے علاوہ دوسری سلطنتوں کے بادشاہوں،
 سرداروں، یونیورسٹیوں اور گرجوں کے رہنماؤں پر بھی اٹھنے لگی اور اس نے دیکھا کہ اپنے

اپنے میدان میں یہ سب لوگ پکڑ لوہی ہیں۔ میکس کا ٹلب کی نصیحت کے مطابق وہ بھی چاہتا تھا کہ اختلافات کا جھگڑا ہمیشہ بلند رکھا جائے، شبہات کو جزو ایمان بنا لیا جائے، مذہبی عقائد کو نظر انداز کر کے کا عقیدہ اپنایا جائے، اپنی اوروں کی لاعلمی تسلیم کرنے کی نشاندہی دے دیا جائے اور ہر کام آہستہ اور رست رفتاری سے کرنے کی تحریک نوروں سے شروع کی جائے۔

(۳)

مارٹن کے لیبارٹری کے کام میں سینکڑوں چیزیں مخل ہوتی تھیں کبھی تو ملاقاتیوں کے کمرے میں آ کر غصے سے بھرے شہریوں کو سمجھانا پڑتا کہ انہیں اپنے ہمسائے میں واقع موٹر ورکشاپ سے آتی ہوئی پٹرول کی بدبو کیوں برداشت کرنی چاہیے اور کبھی وہ اپنے تنگ سے دفتر میں آ کر رانٹوں کے شفاخانوں سے متعلق سکولوں کے ہیڈ ماسٹروں کو چٹھیاں اٹھا کر دانا ذبح خانوں میں جا کر دیکھتا کہ صفائی انسپکٹر نے قصابوں کو کیا ہدایات دی ہیں، وبادوں کو پھیلنے سے روکنے کے لئے وہ کچھ خاندانوں کو دہاں سے علیحدہ ہو جانے کا حکم دیتا۔ پھر آخر میں وہ اپنی لیبارٹری میں آ کر پناہ لیتا۔

لیبارٹری بڑی ہوادار، آرام دہ اور ہر طرح کے سازد سامان سے لیس تھی وہاں اس کا بیشتر وقت شہر کے ذاتی پریکٹس کرنے والے ڈاکٹروں کے لئے جراثیم پروردہ تیار کرنے اور خون ٹیسٹ کرنے میں صرف ہو جاتا۔ مگر لیبارٹری کے ان چھوٹے موٹے کاموں سے اس کی تسکین نہ ہوتی اور کبھی کبھی وہ آتشک کی تختیوں کے لئے داسرین کے ریڈیو ٹیسٹ کی جگہ خون ٹیسٹ کرنے کا ایک نیا طریقہ ایجاد کرنے کی جدوجہد میں لگ جاتا۔ اسے امید تھی کہ اس دریافت سے وہ دنیا کے سائنس میں شہرت حاصل کرے گا۔

پکڑ لو کہ امید تھی کہ اس تحقیق کو مکمل ہونے میں چند ہفتے لگیں گے، مارٹن کا خیال تھا کہ دو سال لگیں گے۔ مگر وہ یہ بھی سمجھتا تھا کہ اس کی دوسری بے انتہا مصروفیات کے پیش نظر

اس کے لئے دو سو سال درکار ہیں اور اس وقت تک آتشک کے مرض کو کچھ بوجیے لوگ بالکل ختم کر کے اس ٹیسٹ کو بے سود بنا دیں گے۔

۴۱ دنوں نوٹیس جیسے اجنبی شہر میں رہتے ہوئے یورپ کی دل بستی کا سامان کرنا بھی مارٹن کے فرائض میں شامل تھا۔

”کیا دن بھر تمہارا دل لگا رہتا ہے؟“ وہ اس سے پوچھتا اور پھر کہتا ”آج شام کہاں جانے کو جی چاہتا ہے تمہارا؟“

وہ اسے مشکوک نظروں سے دیکھتی۔ وہ ایسی عورتوں میں تھی جو اپنے آپ ہی میں محبت رہتی ہیں۔ اس کے شہات کا باعث یہ تھا کہ مارٹن نے اس سے پیشتر کبھی اس کی تفریح کی فکر نہیں کی تھی۔

(۲)

پکڑ لو کی لڑکیاں مارٹن کی لیبارٹری میں ہر روز بنی بلائے مہمان کی طرح آدھمکتیں۔ سب سے چھوٹی جڑواں بچیاں تو معاہدہ کرنے والی نلیکوں کو توڑتی رہتی اور فلٹر پیسے۔ گریڈوں کے مکان بنایا کرتیں۔ اگرچہ اپنے والد کے ایجاد کردہ ہفتے منانے کے لئے اہتار لکھتی رہتی۔ اس کا کہنا تھا کہ کام کرنے کے لئے لیبارٹری پر سکون جگہ ہے۔

کونے میں بچہ پر بیٹھا کوئی دھن گنگنا یا کرتا مگر اسے ہمیشہ اس کی موجودگی کا احساس رہتا ہے۔ حد باتیں کرتے اور وہ اس کے ایسے نظریات میں جاہلوں کی سی ڈپٹی لیتا۔ جن کا اظہار اگر یورپ کرتی تو وہ ضرور کہتا ”کیا بے وقوفوں کی سی فضول بات کرتی ہو؟“

اپنی ٹانگوں کو پیچنی کی صورت میں نیچے لٹکائے جب وہ مینر ہڈی جھکی زنگوں اور رش کے ساتھ اپنے بچکانہ سے کام میں مصروف تھی اور مارٹن سرخ جیموں سے خالی خون کی نلی کو روشنی کے سامنے لے جا کر خون کا معائنہ کرنے میں مصروف تھا تو اس وقت وہ بظاہر تو خون کا رنگ دیکھ رہا تھا۔ مگر دراصل اس کا خیال اگرچہ کی پنڈیوں میں تھا۔

بٹے بے تکلفی سے اس نے پوچھا: دیکھو میری جان، نرغی کیا تم۔۔۔ نرغی کیا
تم جیسی ایک گڑیا ایک شادی شدہ آدمی سے محبت کرنے لگے تو تمہاری رائے میں اس
رط کی کو کیا کرنا چاہیے؟ اس کے ساتھ مہربانی سے پیش آنا چاہیے یا اسے چھوڑ دینا
چاہیے؟

”ہائے ایسے آدمی کو تو بھونے ہی کی کوشش کرنی چاہیے، چاہے اس سے آسے
کتنی ہی تکلیف کیوں نہ ہو۔ خواہ وہ آسے بے پناہ چاہتی ہو۔ محبت چاہے بھی ہی ہو مگر اس
کی بیوی کی خوشیوں پر ڈاکہ ڈالنا تو کوئی اچھی بات نہیں۔“
”مگر فرض کیا بیوی کو اس معاشرے کا علم نہیں ہو پاتا یا وہ اسے درخور اعتنا ہی نہیں سمجھتی؟
وہ مفردیت کا دکھاوا چھوڑ کر اس کے سامنے جا کھڑا ہوا۔ اس کے ہاتھ کو لھوں پر رکھ
ہوئے تھے اور اس کی سیاہ آنکھیں سوال کر رہی تھیں۔

”خیر اگر آسے نہیں معلوم تو۔۔۔ مگر میرا خیال ہے ایسا سوچنا درست نہیں۔ انسان
کا اصل بیاہ تو خدا کے ہاں ہو جاتا ہے، کیا تم اسے تسلیم نہیں کرتے؟ ایک عوامی صورت والا
شہزادہ آئے گا، میرا سچا عاشق۔۔۔“

وہ اس قدر جوان تھی، اس کے گلاب کے سے ہونٹ اتنے پیٹھے تھے کس قدر سیدھے تھے
”۔۔۔ اور یقیناً میں اپنے آپ کو اس شہزادے کے لئے محفوظ رکھنا چاہتی ہوں۔
اپنے بہادر شہزادے کے آنے سے پہلے اگر میں نے محبت کو گڑیلوں کا کیل سمجھ لیا تو اس کے
آنے کا سارا مزاج تار سے ہے گا۔“

مگر اس کی مسکراہٹ بوس دکنار کا پیام دے رہی تھی۔

اس نے تصور میں اپنے آپ کو آرچرڈ کے ساتھ ایک تنہا گوشے میں دیکھا اس نے
سوچا کہ وہ طوطے کی طرح رٹا ہوا اخلاقیات کا یہ سبق بھول جائے گی، مارٹن کے انداز فکر میں
ایک انقلابی تبدیلی آگئی تھی جیسے کوئی مذہب تبدیل کرنے یا جنگ کے زمانے میں کسی پر جنونِ ملکہ
ہو جائے۔ پہلے وہ بیوی سے بے وفائی کرنے کے خیال سے درد بھرا گتا تھا۔ مگر اب اس پر
بھوت سوار ہو گیا تھا کہ جو کچھ بھی ہاتھ لگے اسے دلچسپی اور اس سے محفوظ ہو۔ لیو۔۔۔

اس کے دل کی رانی تھی، اس کی محبت کا مرکز تھی۔ پھر بھی اگر وہ آدراہ گردی کے بہرہ و گرام میں اس کے ساتھ جانے کا مطالبہ کرتی تو وہ یقیناً کبیدہ خاطر ہو جاتا۔ اور یہ مطالبہ وہ ہمیشہ کرتی تھی۔ آرچڈ کا نام وہ کبھی زبان پر نہ لاتی مگر جب بھی وہ اس کے ساتھ کوئی دیرپہ گزار کر آتا تو وہ بتا سکتی تھی کہ وہ کہاں سے آیا ہے یا اسے ہی گھبراہٹ اور ہرجا اسی میں محسوس ہوتا کہ وہ سب جان گئی ہے کہ میں کس کے پاس دن گزار کر آیا ہوں۔ اس کی گھڑی ہوتی فافوش نگاہیں اُسے اپنی ہی نظروں میں مجرم بنا دیتیں۔ اس نے یورپ کے ساتھ کبھی چکنی چٹنی بات نہیں کی تھی مگر اب وہ فخر سے آکر غبت جتانے کی کوشش کرتا "کیا تم تمام دن گھری میں بیٹھی رہی ہو؟ اچھا ہم ڈر کے بعد سینما دیکھنے چلیں گے۔ یا ہم کسی کے گھر چلیں؟" جیسے تم چاہو۔ میں تیار ہوں۔

اُسے معلوم تھا کہ وہ چرب زبانی سے کام لے رہا ہے۔ اُسے اس طرز عمل سے نفرت تھی اور وہ یہ بھی جانتا تھا کہ اس طرح سے یورپ کو سہلایا نہیں جاسکتا۔ مگر اس کے باوجود وہ اپنے آپ کو سچائی کا پیرد کار سمجھتا تھا اور جب بھی اُسے یہ خیال آتا کہ پھر وہ اس کے مقابلے میں ڈھکی چھپی ہے تو وہ دل ہی دل میں اس پر غراتا۔ اسے تم دنیا جہاں کے جھوٹے سچائی کا شور مچاتے پھرتے ہو۔

اُسے آرچڈ کے ہونٹوں کو دیکھنے کی بڑی بھاری قیمت دینی پڑی تھی مگر کوئی بھی قیمت اُسے اس عمل سے باز نہیں رکھ سکتی تھی۔

موسم گرما کے آغاز میں، یورپ کی جنگ عظیم شروع ہونے سے دو ماہ پیشتر یورپ اپنے والدین کو ملنے پندرہ روز کے لئے رٹل دینا لگی۔ جلتے ہوئے وہ بولی۔

"سینڈی، واپس آکر میں تم سے کوئی سوال نہیں کروں گی مگر مجھے اُمید ہے کہ تم اپنا طرز عمل بدل لو گے اور چغدوں کی سی حرکتیں نہیں کرو گے۔ میرا خیال ہے کہ کنوارے لڑکوں سے دل بہلانے والی وہ احمق سی چھو کری کسی طرح بھی اس قابل نہیں کہ ہم اُس کی دھج سے آپس میں جھگڑیں۔ سینڈی، میرے زندگی میں خوشی کی تو مجھے بھی ضرورت ہے۔ سینڈی ڈارلنگ، تمہاری خوشی میں بھی چاہتی ہوں مگر یہ تو نہیں ہو سکتا کہ تم مجھے پرانا کپڑا سمجھ کر کھوٹی پرٹانگ دو۔ اچھا اب برف کے متعلق سن لو۔ میں نے آرڈر دے دیا ہے کہ ہفتے میں تو برف آدھی یہاں دے دیا کرے

اور اگر تم کبھی رات کا کھانا خود تیار کر دانا چاہو تو —

جب وہ جلی گئی تو اس کے فوراً بعد کوئی واقعہ نہیں ہوا حالانکہ ہر لمحہ کچھ نہ کچھ ہونے کا امکان رہتا تھا۔ نو عمر لڑکیوں کی طرح آرچڈر یہ معلوم کرنے کے لئے بیتاب رہتی کہ مرد کیا کر سکتا ہے تاہم یہ چھوٹی موٹی ہیجان انگیز باتوں سے ہی مطمئن ہو جاتی تھی۔

جون کی اس صبح گوارٹھ نے قسم کھائی "دوبے وقوف لڑکی ہے ہر ایک سے عشق جیتی ہے۔ میں اس کے قریب بھی نہیں بچھگوں گا۔" اس نے سوچا کہ وہ شام کو اردنگ دائرے کے پاس جائے گا نہیں تو کچھ مطالعو کریگا ورنہ سکول کے شفا خانے میں کام کرنے والے دانتوں کے ڈاکٹر کو راساً لیکر گھر بیٹے نکل جائے گا۔

مگر اس عہد کے باد جو درہ ساڑھے آٹھ بجے اس کے گھر کی طرف جہل قدمی کرتا ہوا جا

رہا تھا۔

اس نے سوچا کہ اگر پکڑ لو اور اس کی بیوی گھر پر ہوئے تو وہ کہے گا "میں نے سوچا کہ کئی صاحب سے پوچھ آؤں کہ انھوں نے اس بات کے بارے میں کیا سوچا ہے۔" مگر کس بات کے بارے میں؟ ارے جہنم میں جائے وہ بادہ سوچ ہی کیا سکتا ہے۔ پکڑ لوںے کبھی کسی چیز کے تعلق سوچا ہی نہیں۔

مکان کے سامنے چھوٹی سیڑھیوں پر اسے آرچڈر نظر آ رہی تھی۔ اس کے ادھر ایک بیس سال کا نوجوان جھکا ہوا تھا۔ کلرک چارلی۔

"ہیلو تمہارے ابا گھر میں ہیں؟" اس نے ددہی سے آواز دے کر بڑی بے نیازی سے پوچھا اور اپنے اس انداز پر دل ہی دل میں بہت خوش ہوا۔

"ایسا تو گھر میں نہیں ہیں، وہ ادراہی کیا رہ بجے سے پہلے نہیں لٹیں گے، لیکن کیا آپ تھوڑی دیر کے لئے ہمارے پاس بیٹھ کر سستا نہیں گے نہیں؟"

"اچھا خیر۔" وہ جم کر بیٹھ گیا اور نوجوالوں کی دلچسپی کی باتیں کرنے لگا۔ چارلی نے ڈاکٹر دردمستہ کی بزرگی کا احترام کرتے ہوئے بڑے مودب انداز میں گفتگو شروع کی۔ ددہی طرف آرچڈر بات چیت میں دلچسپی کا اظہار کرنے کے لئے "ہاں، ہوں" کی آوازیں نکالنے لگی، اس کا نام

نما وہ بہت ماہر تھی۔

”تم نے تو بیں بال کے بہت سے میچ دیکھے ہوں گے، مارٹن نے کہا، ”ہاں جناب جفہ میچ بھی میں دیکھ سکتا ہوں، دیکھتا ہوں،“ چاولی نے جواب دیا، ”آپ کے ٹاؤن ہاں میں، کھلی کیا ہو رہا ہے؟ چیچک اور ایسی ہی بڑی بڑی بیماریوں کا علاج ہو رہا ہے؟“

”اسے بڑا کام رہتا ہے بھئی،“ ڈاکٹر ایر ویمتھ نے اکتا کر کہا۔

اسے اور کوئی بات ہی نہیں سوجھ رہی تھی۔ آرچڈ اور چارلی جب پراسرار قسم کی باتیں کر کے دنی دنی ہنسی ہنسنے لگے تو وہ چپ چاپ بیٹھا ان کا منہ دیکھتا رہا۔ یہ بچوں کی سی گفتگو سن کر، جس میں وہ شریک نہ ہو سکتا تھا وہ خود کو سرس کا بڈھا سمجھنے لگا۔ اس وقت میں اور ارل کا ذکر ہو رہا تھا اور پھر بڑے جوش سے ”یہ اچھا ہے، تم اب اگر مجھے اس لڑکی کے ساتھ ڈانس کرتے ہوئے دیکھو تو یاد کرنا، کیوں ٹھیک ہے نا! ایک کونے میں درمیان پکڑ لو کسی اجنبی پر غصے میں چلا رہی تھی“ اب تم لوگ یہاں سے دفع ہو جاؤ۔“

”ارے جہنم میں جائے، یہاں تو فضول دقت برپا کرنا ہے۔ میں گھر جاتا ہوں، مارٹن نے ٹھنڈی سالن لیکر دل ہی دل میں کہا۔ اسی دقت چارلی چلا کر لولا، ”اچھا خدا حافظ میں جا رہا ہوں۔“

پھر اس پُرسکون ماحول میں وہ آرچڈ کے ساتھ اکیلا رہ گیا۔ چاروں طرف کی خاموشی سے اسے کچھ گھبراہٹ سی ہو رہی تھی۔

آرچڈ نے کہا، ”کسی سچے دار پڑھے لکھے آدمی کے پاس بیٹھنا مجھے بڑا اچھا لگتا ہے اور اس چارلی کا دماغ تو ہے ہی نہیں۔ یہ ہر لڑکی کے ساتھ عشق بازی کرنے کی کوشش کرتا ہے۔“

اس نے سوچا، بہت خوب۔ یہ تو بڑی اچھی لڑکی بنتی جا رہی ہے۔ اور مجھے بھی عقل آگئی ہے۔ اب میں تھوڑی دیر گپ شپ کر کے گھر چلا جاؤنگا۔

اسے الہانگا جیسے وہ اس کے قریب ٹھک آئی ہو۔ وہ سرگوشی میں کہنے لگی، ”میں اس قدر اکیلی محسوس کر رہی تھی اور یہ آوارہ سال لڑکا۔ پھر میں نے مجھے گیٹ پر قدموں کی چاپ سنائی دی میں سمجھ گئی کہ آپ آئے ہیں۔“

اس نے لڑکی کا ہاتھ تھپتھپایا۔ لیکن جب اس کی تھپکیاں ایسی پر جوش ہو گئیں کہ کوئی لڑکی

اپنے والد کے دوست یا اسٹنٹ سے ان کی توقع نہیں کر سکتی تو اس نے اپنے ہاتھ ہٹا کر گھٹنوں میں دبائے۔ اور فضول کی باتوں کا سلسلہ پھر سے شروع کر دیا۔

ہر شام جب وہ گھومتا ہوا ادھر آ نکلتا اور بساںکدے میں آتے اکیلا دیکھتا تو یہی افسانہ دہرایا جاتا۔ وہ لڑکی ایسی پہیلی تھی کہ بڑی بڑی پیچ مار اور الجھے ہوئے مزاح کی عورت کو بھڑکتا دیتی تھی۔ اسے احساس ہونے لگا کہ وہ یوں سے بے وفائی کر رہا ہے جبکہ اس گناہ میں کوئی لذت بھی نہیں۔

جس بات کرتی تو وہ یہ معلوم کرنے کی کوشش کرتا کہ آیا اس لڑکی کی کچھ چالیں ہیں داغ ہے بھی یا نہیں۔ بظاہر تو اس میں اتنی ذہانت بھی نہیں تھی کہ دو مغرب و سطی کے کوس کا لچ میں داخلہ لے سکتی۔ ورنہ اس کا لچ میں داخلہ لے رہی تھی۔ مگر رچڈ! اس نے مارٹن کو بتایا کہ وہ اس نے لچ میں داخلہ نہیں لے رہی کہ اس کے خیال میں اسے بچوں کی دیکھ بھال میں مدد دینے کے لئے امان کے پاس ہی رہنا چاہیے۔

مارٹن نے سوچا "اس کا مطلب یہ ہوا کہ یہ 'مگنورٹ' میں دوسری کا امتحان بھی پاس نہیں کر سکتی۔ مگر رچڈ کی عقل و ذہانت کے بارے میں اس کی رائے کچھ بدل گئی جب اس نے بدور کر کہا "ہائے اللہ مجھ غریب کی زندگی تو یہاں نوٹس میں ہی گزر جائے گی۔ اور آپ اپنے حلقے اور مضبوط قوت ارادی کی مدد سے پوری دنیا فتح کریں گے۔"

"فضول کی بات، میں کوئی دنیا فتح نہیں کروں گا مگر مجھے اُمید ہے کہ موت و صفائی کے میدان میں کچھ اچھے کام کر جاؤں گا۔ آج آرچڈ بیاری، کیا واقعی تم کہتی ہو کہ میں بہت مضبوط قوت ارادی کا مالک ہوں؟"

مہیل کے درختوں کے پیچھے چودھویں کا چاند چمک رہا تھا۔ معلوم ہوتا تھا جیسے کچھ کی اجازت اور بد حال سلطنت پر سحر کر دیا گیا ہو، جھاڑ جھنکار سے بھرا ہوا گھاس گلتان معلوم ہوتا تھا، انگور کی بیلوں کا سیلا سا کچ کسی دیوی کا مندر دکھائی دیتا تھا۔ جالی کا پرانا جھولار پہلی جھالروں میں بدل گیا تھا۔ چمن کوہانی دینے والا ٹوٹا پھوٹا برتن ایک فوارہ سا معلوم ہونے لگا تھا۔ عشق کرنے بھوں بننے اور حیب و دامن چاک کرنے کے لئے یہ نظاہت

موزوں تھی۔ یہ چھوٹی سی نگری جس میں دن کے وقت بچوں کے شور و غل سے کان پڑی آواز سنائی نہیں دیتی تھی اب خاموش اور پرسکون تھی۔ مارٹن اپنے کام کی الجھنوں میں اس تند گزرتا رہتا کہ شاید نادری ہی اُسے قدرت کے اس افون کا احساس ہوتا مگر اب اس پر وجد کی سی کیفیت طاری تھی۔

اُس نے آرچڈ کے نرم اور غیر متحرک ہاتھ کو تھام رکھا تھا۔ اور وہ میں لیوراکو یاد کر رہا تھا۔

جنگد لویانہ مزاج کے مارٹن نے، جو لیوراکو حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا، کبھی رومانی بننے کی کوشش نہیں کی تھی کیونکہ اس مسئلے میں وہ اناری تھا۔ جنگ سے واپس آئے تھکے ہارے سپاہی کی طرح اب وہ چھٹکی چاندنی میں ایک لڑکی سے محبت کرنے کیلئے اس کے قریب سرک آیا اور پھر بڑے اشتیاق کے ساتھ اس پر جھکا مگر اس کا انداز بے حد غیر رومانی تھا۔

دفعاً اسے احساس ہوا کہ ایسے رومانی ماحول میں اظہارِ عشقِ فرغ کی حد تک ضروری ہے اُس نے اُسے کہنے کر اپنے قریب کر لیا مگر جب اس نے ایک ٹھنڈی سالن کے ساتھ اجنا کیا، نہیں۔ خدا کے لئے نہیں۔ تو بے تابی، اشتیاق اور محبت نے اس کا ساتھ چھوڑ دیا۔ اسے ایک بار پھر چٹکی ہوئی چاندنی کا احساس ہوا مگر ساتھ ہی یہ خیال بھی آیا کہ اُسے صبح ہی صبح دفتر بھی جانا ہے۔ پھر اس نے بڑی کوشش سے نظریں پکارتے ہوئے جیب سے گھڑی نکال کر وقت دیکھا۔ الوداع کہتے ہوئے وہ اس کا بوسہ لینے کے لئے جھکا مگر نہ جانے کیا ہوا کہ وہ بوسہ بھی ٹھیک ڈھنگ سے نہ لے سکا۔ دوسرے ہی لمحے وہ گھر کی طرف جا رہا تھا۔

گھر جاتے ہوئے اُس نے اپنے آپ پر بڑی بے رحمی سے تنقید کی۔ اُسے خود پر سخت غصہ آ رہا تھا۔ وہ دل ہی دل میں کہنے لگا کہ زندگی میں اس نے کتنی ہی غلطیاں کیں مگر اس سے یہ توقع نہیں کی جاسکتی کہ وہ چوری چھپے عشق بھی کرے گا۔ اور اس کام میں انی معمولی سے لڑکوں جیسی کامیابی بھی حاصل نہیں کر سکے گا جو رات کے وقت بنے ٹھنڈے بڑی شان سے کنواری لڑکیوں کے ساتھ میل کے درختوں تلے گھوما کرتے ہیں۔ اس نے اپنے آپ سے کہا کہ آرچڈ تو صرف ایک

نوجوان لڑکی ہے۔ جس میں کوئی عقل نہیں اور جو صرف آپس بھر سکتی ہے۔ لیکن اپنے اکیلے ذہن میں
پر پہنچنے کے وہ بھراس کے لئے تڑپنے لگا اور رات کے وقت اسے ہلا پھلا کر یہاں لے آنے کی
بڑی احمقانہ ترکیبیں سوچنے لگا اور ہائے آرچہ ہائے آرچہ کرتا ہوا سو گیا۔

شاید وہ چاندنی اور موسم بہار کا شکار ہو چکا تھا کیونکہ ایک روز جب اچانک ہی آرچہ
بیمار شری میں گھس آئی اور عوزوں کا گچھا ہاتھ میں لئے پنج پر بیٹھ گئی تو وہ بڑی شان اور کمکت
سے اس کی طرف بڑھا اور پھر بڑے حکم اور اعتماد سے اُسے اس کی کلائی پکڑ کر اُنسی انداز سے
اُس کا لوسہ لیا جسکی وہ سخت تھی۔

مگر دوسرے ہی لمحہ اس کا اعتماد اور حکم جاتا رہا۔ وہ ڈر گیا اور شری دیران ہی نظر
سے اُسے دیکھنے لگا۔ وہ بھی گھبرا کر پھٹی پھٹی آنکھوں سے اُسے دیکھنے لگی۔
”ادہ ادہ بڑے مسی خیز انداز میں بڑبڑائی۔

پھر کہنے لگی ”مارٹل۔۔۔ ہائے۔۔۔ ڈرے۔۔۔ کیا تمہیں ایسا کرنا چاہیے تھا۔ اس
کے لمبے ایک طرح کے المینان کا اظہار ہوتا تھا۔
مارٹل نے پھر اس کا لوسہ لیا۔ اب آرچہ نے ہتھیار ڈال دیئے اور ایک لمحے کے لئے
ان دونوں کو کسی چیز کا احساس نہیں تھا، نہ اپنے آپ کا، نہ لیبارٹری کا، نہ بیویوں کا، نہ کسی سخت
گیر باپ کا، اور نہ ہی سماج کی اخلاقی قدروں کا۔ اس وقت وہ دونوں احساسِ قرب کی خدمت
سے مغلوب تھے اور بس۔۔۔

پھر اچانک وہ بڑبڑانے لگی۔ ”میں جانتی ہوں بہت سے پرانے خیالوں کے لوگ کہیں گے
کہ میں نے ہم نے گناہ کیا ہے، مگر۔۔۔ ہائے بھگت کتنی خوشی ہے کہ میں اتنی آزاد خیال ہوں
یقیناً میں ڈیر پورا کو دکھ دینا یا سماج کو نقصان پہنچانا نہیں چاہتی مگر کتنی اچھا بات ہے کہ ہم
روایت پسند لوگوں کے ساتھ رہتے ہوئے بھی ان سے بلند ہیں اور اس بات کا احساس کر سکتے
ہیں کہ طاقت سے ہر طاقت پیدا ہوتی ہے۔۔۔ میں تو بھول ہی گئی تھی کہ بھے والی ڈیر پور
اے کی ٹینگ میں جانا ہے۔ نیویارک سے ایک دکیل عودت آئی ہے، وہ نئے زمانے کی
ورقوں کی ترقی پزیر لکچر دے گی۔“

جب وہ چلی گئی تو مارٹن اپنے آپ کو ایک کامیاب عاشق سمجھنے لگا۔ "میں نے اسے جیت لیا ہے! وہ دل ہی دل میں خوش ہوا..... مگر اس خوشی میں بھی بڑا متعجب تھا بڑی گھبراہٹ تھی۔ اس شام کو جب وہ اپنے فلیٹ میں اردنگ دائرہ رسکوں کے شفا خانے کے دندان ساز اور شہر کے ایک نوجوان ڈاکٹر کے ساتھ بیٹھا ہو کر کھیل رہا تھا تو ٹیلی فون کی گھنٹی اُسے ایک جوشیلی مگر رس بھری اور میٹھی آواز سننے کی دعوت دینے لگی۔

"میں آرچڈل ل رہی ہوں۔ میرے فون کرنے سے تم خوش ہو کر نہیں؟"

"ارے تمہاری آواز سن کر مجھے بہت خوشی ہو رہی ہے۔" اس نے عاشقانہ مسرت کے ساتھ کہا۔ مگر اس نے اپنے لہجے میں حتی الامکان غیر نخعی انداز پیدا کرنے کی بھی کوشش کی تاکہ وہ کھی کھی کرتے ہوئے ان تین ڈاکٹروں کو جو سیرنگی رہے تھے اور جنہوں نے کوٹ کھی نہیں پہن رکھے تھے، دھوکا دے سکے۔

"مارٹی، شام کو تم معروف تو نہیں ہو؟"

"ارے اور تو کچھ کام نہیں بس دو ایک دوست بیٹھے میرے ساتھ تاش کھیل رہے ہیں؟" وہ "ارے اس کے لہجے میں بڑی شدت تھی؟" وہ پھر تو تم — میں بھی کس قدر بے وقوف ہوں کہ تمہیں ٹیلی فون کر دیا لیکن بات یہ ہے کہ ٹریڈی دربینا اور سب لوگ کہیں شگے ہوئے ہیں اور یہ بڑی پیاری شام ہے اور میں نے سوچا — تم ضرور سوچ رہے ہو گے کہ میں کتنی احمق ہوں۔"

"ارے — ہیں — نہیں — بالکل نہیں؟"

"مجھے بڑی خوشی ہو رہی ہے یہ سن کر کہ تم اس طرح نہیں سوچتے۔ اگر تم یہ سوچتے کہ بہت بے وقوف ہوں جو ٹیلی فون کر رہی ہوں تو یہ جان کر مجھے بہت دکھ ہوتا۔ تم نہیں سوچتے نا ایسا کیا واقعی؟"

"ارے نہیں — ہیں — بالکل نہیں۔ دیکھو مجھے اس وقت؟"

"میں جانتی ہوں۔ مجھے تمہارا زیادہ دقت نہیں چاہیے۔ میں بس یہی چاہتی تھی کہ تم مجھے

بتاؤ کہ میں بے وقوف تو نہیں —"

میرا اصول ہی نہیں۔ میں تو آزاد رہنا چاہتا ہوں۔

لعنت بھیجو! یہ تمام لوگ جو آزاد رہنے کے لئے غلامی کرتے ہیں وہ ان کٹر مذہبی بورکھوسٹ لوگوں سے بھی بدتر ہیں۔ میری فطرت ہی میں بد اخلاقی کی جڑیں اتنی مضبوط ہیں کہ میں با اخلاق ہو بھی جاؤں تو کوئی فرق نہیں پڑتا۔ میں تو دل لگا کر کام کرنے کے لئے خوش و خرم رہنا چاہتا ہوں۔ ہر ایک کو خوش کرنے کی کوشش میں اپنا وقت نہیں ضائع کرنا چاہتا۔

”آرچرڈ تو بڑی آسانی سے تابو میں آسکتی ہے۔ میں گناہ گار بننے کے حق کو چھوڑنا نہیں چاہتا مگر میرا راستہ بالکل سیدھا ہے، لہذا کی محبت اور کام کی لگن میں میں کوئی گڑبڑ نہیں کرنا چاہتا۔ جو آدمی اپنے کام میں دل لگاتا ہے اور یہی سے محبت کرتا ہے اس کا خدای نخواستہ۔ وہ تو شروع میں ہی شکست کھا گیا!“

سارے آٹھ بجے وہ آرچرڈ سے ملا۔ اس ملاقات میں بہت ہی ناخوشگوار سی باتیں ہوئیں۔ مارٹن کو دور دراز پیلے کے شجاعت دکھانے والے مارٹن سے بھی نفرت ہونے لگی اور اس رات کے ڈرپوک اور محتاط مارٹن سے بھی۔ وہ بہت افسردہ خاطر سا گھر واپس آیا اور ساری رات آرچرڈ کی یاد میں تڑپتا رہا۔

ایک ہفتے بعد لیورا وٹسل دینیہ سے واپس آگئی۔

وہ اسے سٹیشن پر ملا۔

”سب ٹھیک ہے“ وہ بولا۔ ”مجھے محسوس ہوتا ہے جیسے میں ایک سو سات برس کا بولملا

ہوں۔ میں ایک با اخلاق اور عزت دار نوجوان ہوں اور خدایا یہ سب تمہاری اور لیورا ٹری کے کام کی وجہ سے ہے اور تم اپنے صندوق کی رسید کیوں ہر دفعہ کھودیتی ہو؟ میں اتنی جلدی ہار مان جاتا ہوں کہ دوسروں کے لئے کوئی مثال نہیں قائم کر سکتا۔ نہیں، نہیں ڈارنگ یہ تمہارے ہاتھ ہیں تو کٹر کٹر کی دی ہوئی رسید ہے!“

باب بابائیسواں

اُس موسم گرما میں پکڑ لو نے ایک مختصر سائنس اور تعلیمی مددہ کیا۔ وہ ایوانیبراسکا اور کانزاس میں جگہ جگہ گھوما، لوگوں سے ہاتھ ملائے اور تقریریں کیں۔ مارتن کو احساس ہوا کہ گٹائی سوئڈیلیں حالانکہ اس سے زیادہ بھدار، صاف ذہن اور فراخ دل ہے مگر کمزور پھر بھی امریکہ میں سوئڈیلیں سے دس گنا زیادہ شہرت حاصل کرے گا اور میکسن گائیب سے ہزار گنا زیادہ مشہور ہوگا۔

اُس کی بہت سے ایسے لوگوں سے خط و کتابت تھی جن کی شخصیتوں پر عظمت و شہرت کا ملک چڑھا تھا ان لوگوں کی تصویریں اور ان کے "اقوالِ زمیں و سالوں میں چھپتے ان میں اشتہار بازی کا کام کرنے والے وہ اشخاص تھے جو زندہ دلی اور حیثیت پرستی پر چھوٹے چھوٹے کتابچے لکھا کرتے، ایک رسالے کا ایڈیٹر تھا جو کلرکوں کو یہ سکھایا کرتا کہ مکتوب نویسی کا کورس کر کے اور میر جی لعنت سے پہنچ کر کے کس طرح گوشتے اور مشون والی جیکسن جیسے بڑے بڑے ادبوں کا درجہ حاصل کیا جاسکتا ہے۔ علاوہ اس کے پکڑ لو کے خناساؤں میں ایک ایسا رہقانی سالر بھی تھا جو مالیات، امن، حیاتیات، ترتیب نگاری اور جوبلی امریکہ کے لوگوں کی نسل خصوصیات اور فن خطابت بریکساں جو رکھتا تھا اور ان علوم سے رومیہ کا ناجائز تھا۔ علم و دانش کے میدان پر حکمرانی کرنے والے یہ لوگ پکڑ لو کا اپنا بھائی بند سمجھتے اور اپنے خطوط میں اُس پر بڑی بے تکلفی سے فقرے چت کرتے۔ اور جب وہ انھیں جواب لکھتا تو لمبے دستخط کرتے وقت سرخ پینسل سے صرف "پک" لکھتا۔

ہفت روزہ "آئن ڈیٹ مارچ میگزین" کی خصوصیت یہ تھی کہ اس میں ایک کالم "نیک اور کامیاب اشخاص" کی زندگیوں سے متعلق ہوتا تھا۔ اس کالم میں ایک پادری کا ذکر تھا

ہیں نے ٹہن کی بالٹیوں سے گدھک طرز تعمیر کا گرجا بنایا تھا۔ ایک عورت کا بیان تھا جس نے سات سال میں فیکٹریوں میں کام کرنے والی ۲۶۹۸ لڑکیوں کو گمراہ ہونے سے بچایا تھا۔ آریگن کے رہنے والے ایک موبی کا تذکرہ تھا جس نے سنسکرت، اسپرٹو اور فن لینڈ کی زبان پڑھنا سیکھ لیا تھا۔ اپنی لوگوں کے ساتھ پکڑو کے حالات زندگی بھی دیے گئے تھے۔ رسالے کے کالم نویس نے لکھا "ڈاکٹر آلس پکڑو سے بیٹے جو بڑی خوبیوں کے مالک ہیں اور جنہیں جم فرنک نے "مرد مجاہد، طبیب اور شاعر" کا خطاب دیا ہے پکڑو صاحب ایک ایسے سائنسدان ہیں جو اپنی دریافتوں کا براہ راست فائدہ اٹھاتے ہیں مگر اس کے باوجود آپ پرانی وضع کے منڈے سکول کے سپرنٹنڈنٹ ہیں اور ان دہریے سائنسدانوں پر سخت تنقید کرتے ہیں جو صالح اور اخلاقی قدروں پر چڑھیں کر کے ہمارے مذہب اور ہماری تہذیب کی جڑیں کھود رہے ہیں۔"

مارٹن یہ مقالہ پڑھ رہا تھا اور اسے ملاکھوں کی اشاعت کا نیویارک سے چلنے والا کوئی بہت بڑا جریدہ سمجھنے کی کوشش کر رہا تھا۔ وہ اسی سوچ میں تھا کہ پکڑو نے اسے بلا بیچا۔ "مارٹن، اُس نے کہا "کیا تم سمجھتے ہو کہ تم اس نکلے کا کام مکمل طور پر سنبھال لو گے" کیوں جناب یہ اچانک؟

کیا تم سمجھتے ہو کہ اکیلے ہی بڑے بڑے مفاد پرستوں کا مقابلہ کر سگے اور شہر کو صف رکھ سکو گے؟

"مگر جناب یہ کیا۔۔۔"

"کیونکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مجھے کانگریس میں اس ضلع کی نمائندگی کرنے کے لئے واشنگٹن جانا پڑے گا۔"

"کیا سچ؟"

ہاں ایسا ہی دکھائی دیتا ہے۔ پیرے بچے جو بیخام میں یہاں دیتا رہا ہوں وہی بیخام اب مجھے ساری قوم کو سنا پڑے گا۔"

مارٹن کو کچھ خوشی سی ہوئی۔ "مبارک ہو جناب۔" اُسے اس قدر تعجب ہوا کہ معلوم ہوتا

تھا وہ ابھی اُچھل پڑے گا۔ لڑکپن کے زمانے سے وہ یہ سمجھتا آ رہا تھا اور وہ اب
 بھی یہی سمجھتا تھا کہ کانگریس کے ممبر بڑے ذہین اور راہم لوگ ہوتے ہیں۔
 ”ضلع کی سپلیکین پارٹی کے کچھ سرکردہ عیروں سے میں ابھی مل کر آیا ہوں
 سخت حیرت ہوئی۔ ہا۔ ہا۔ ہا۔ شاید انھوں نے مجھے اس لئے چنا ہے کہ اس سال ان کے
 پاس کوئی مزدور امیدوار ہی نہیں۔ ہا۔ ہا۔ ہا۔“
 مارٹن بھی ہنس دیا۔ پکربو نے اُسکی طرف دیکھا جیسے یہ اُس کی بات کا مناسب
 جواب نہ ہو مگر وہ سنبھل گیا اور پھر سے اپنا راگ الاپنے لگا۔

میں نے اُن سے کہا، حضرات، میں آپ کو بتانے دیتا ہوں کہ مجھے نہیں معلوم
 آیا میں واشنگٹن میں بیٹھ کر دس کروڑ کی قوم کی زندگی کے ہر شعبے کے لئے قاعدے متوازن
 بنانے کی صلاحیت رکھتا ہوں یا نہیں۔ پھر بھی حضرات آپ نے مجھے ہی عزت بخشا ہے گو میں
 اس کا مستحق نہیں مگر بڑے انکار کے ساتھ اسے قبول کرنے کی تحریک مجھے اس نقطہ
 نظر سے ہو رہی ہے کہ واشنگٹن میں اس وقت ملک کی ترقی کے تقاضے پورے کرنے
 کے لئے ترقی پسند سائنسدانوں اور اصلی تربیت یافتہ تاجروں کی ضرورت ہے۔ اور
 اس بات کی بھی ضرورت ہے کہ میں واشنگٹن کے اعلیٰ احکام کو ایک ”سکرٹری آف سٹیٹ“
 کی ضرورت کا احساس دلاؤں جو پورے اختیارات ———
 مارٹن نے چاہے کچھ بھی رائے قائم کی ہو سپلیکین پارٹی نے واقعی پکربو کو کانگریس

کی رکنیت کے لئے نامزد کر دیا۔
 Library Sri Pratap College
 Srinagar

(۲)

جب پکربو الیکشن کی مہم میں حصہ لینے کے لئے چلا گیا تو مارٹن نے ڈیپارٹمنٹ
 کا سب کام اٹھال لیا۔ شہر کے بہت سے لوگ اُسے ظالم اور انتہا پسند کہہ کر بدنام کرنے
 لگے۔

نیوٹلس کی باہری لبتیوں میں بوڑھے کلاپ چک کی ڈیری صفائی اور مستعدی کے لحاظ سے سارے ایجوڈا میں اپنا جواب نہیں رکھتی تھی۔ یہاں ٹائٹلوں کا فرش تھا، نالیاں تھیں اور روشنی کا بھی معقول انتظام تھا۔ دودھ دہنے کی مشینیں بڑی اچھی حالت میں تھیں، بوتلوں کو ابالا جاتا تھا اور کلاپ چک دودھ ٹیسٹ کرنے والے انسپکٹروں کا ہر وقت خیر مقدم کرتا تھا۔ ڈیری کے ملازمین کی یونین کا اس نے بڑی کامیابی سے مقابلہ کیا تھا اور یونین کی مقرر کردہ شرح سے زیادہ تنخواہیں دے کر اپنی ڈیری کو یونین کی سرگرمیوں سے آزاد کر لیا تھا۔ ایک بار جب مارٹن نے پکڑ لو کے نمائندے کی حیثیت میں وہاں کے مزدوروں کی جماعت "نیوٹلس سنٹرل لیبر کونسل" کی میٹنگ میں شرکت کی تو وہاں کونسل کے سکریٹری نے تقریر کرتے ہوئے اعتراف کیا کہ حالانکہ وہ کلاپ چک کی ڈیری میں یونین کی شاخ قائم کرنے کے بہت زیادہ خواہش مند ہیں مگر اس کام میں کامیابی حاصل کرنا بہت مشکل کام ہے۔

مارٹن مزدوروں سے کچھ زیادہ ہمدردی نہیں رکھتا تھا۔ لیبارٹریوں میں کام کرنے والے بیشتر سائنسدانوں کی طرح وہ بھی یہ سمجھتا تھا کہ کپڑے سینے اور مشین چلانے والے مزدور کو اگر اپنے کام سے کوئی مسرت حاصل نہیں ہوتی اور ان کے مقابلے میں وہ اپنی تحقیق سے بہت زیادہ خوشی حاصل کرتا ہے تو اس کی وجہ یہ ہے کہ وہ گھٹیا نسل کے کابل اور بدکار لوگ ہیں۔ یونین والوں کی شکایت سن کر اس کے یہ نظریات اور بھی مستحکم ہو گئے۔

کلاپ چک کی ڈیری کے پاس سے گزرتا ہوا وہ اکثر لوہی دل خوش کرنے کے لئے وہاں کھڑا ہو جاتا۔ بعض اوقات اسے یہ دیکھ کر کچھ تشویش سی ہوتی کہ ایک دودھ دہنے والے ملازم کا کلا اکثر خراب رہتا ہے۔ مارٹن نے اس آدمی کا معائنہ کیا، جراثیم پر درودہ تیار کئے اور خوشی کو خراب کرنے والے بھی جراثیم دریافت کئے۔ گھبراہٹ میں وہ بھاگا بھاگا پھر ڈیری میں واپس گیا اور معائنہ کرنے پر اسے معلوم ہوا کہ تین کالوں کے تھنوں میں سبھی جراثیم ہیں۔

اپنے انتخابی حلقے کے تمام چھوٹے چھوٹے شہروں میں تقریریں کر کے اور صحت کے متعلق انہیں اپنا پیغام سنا کے جب پکڑ لو نیوٹلس واپس آیا تو مارٹن نے اصرار کیا کہ دودھ دہنے والا جو ملازم جراثیم سے متاثر ہوا ہے اسے دوسروں سے الگ کر دیا جائے اور اس وقت تک ڈیری بند کر دی

جائے جب تک کہ یہاں بیماری پھیلنے کا خطرہ ہے۔

”فضول کی بات ہے! اورے یہ تو شہر میں سب سے زیادہ صاف ستھری جگہ ہے پکڑو نے مارٹن کی تجویز کی مخالفت کی! کیوں ہفت میں مصیبت مول لی جائے؟ کبھی دبا پھیلنے کے ابھی کوئی آثار نہیں ہیں۔“
 تو اس کجخت کے پھیلنے میں کیا دیر لگتی ہے۔ تین گائیں تو جراثیم سے متاثر ہو چکی ہیں۔ آپ جانتے تو ہیں کہ حال ہی میں بوسٹن اور بالٹیمور میں کیا ہوا۔ میں نے کلاپ چک کو اس معاملے پر بات کرنے کے لئے بلایا ہے۔“

تم جانتے ہو کہ میں کتنا معرووف ہوں، مگر۔۔۔
 کلاپ چک گیارہ بجے کے قریب دفتر میں حاضر ہوا۔ اُس کی زندگی میں یہ واقعہ ایک ایسے کی حثیت رکھتا تھا۔ یہ شخص پولینڈ کی ایک گندی لستی میں پیدا ہوا تھا۔ نیویارک میں اس نے نائٹ کے کتھے اور مینیٹ اور لیوئس میں اس نے بیس بیس گھنٹے لگاتار کام کیا تھا اور آخر کار ایلا میں اس نے اپنی یہ صاف ستھری خوبصورت سی ڈیری بنائی تھی۔

اُس کے کپڑے گندے میسے اور جکناؤ سے تر تھے اُس کی کمر جھکی ہوئی تھی۔ ہیٹ کو ہاتھ میں پکڑ کر گھماتے ہوئے اُس نے بھرائی ہوئی آواز میں کہا: ”جناب ڈاکٹر پکڑو صاحب، جس جس بات کے لئے ڈاکٹر لوگ مجھے کہتے ہیں میں اُسے پورا کرتا ہوں۔ ڈیری کا کام میں ابھی طرح سے جانتا ہوں! اب یہ چھو کر اچھ سے آکر کتا ہے کہ چونکہ میرے ایک ملازم کو نزلے کی حکایت ہے اس لئے میں چھوٹے بچوں کو خراب دودھ پلا کر بیماری پھیل رہا ہوں۔ یہ تو میری ردی ہے اور میں آپ سے بچا کتا ہوں کہ خراب دودھ پیچنے سے میں نہ ہر کھانا بہتر بھتا ہوں۔ اس پھو کرے کے ارادے ناسد ہیں۔ مجھے معلوم ہوا ہے کہ سیٹرن لیبر کونسل والوں سے اسکے گہرے تعلقات ہیں۔ یہ اُن کی میسگوں میں جاتا ہے اور وہ لڑکے مجھے تباہ کرنا چاہتے ہیں۔“

مارٹن کو اس ردے بورتے اور کانپتے ہوئے بوڑھے پر بڑا ترس آیا مگر آج تک کسی نے اُس پر اس طرح سے غدار کی کرنے اور دھوکا دینے کا الزام نہیں لگایا تھا۔ اُس نے بڑی ردھی اور سخت آواز میں کہا۔

”ڈاکٹر پکرو، میرے خلاف الزامات کی تفتیش آپ بعد میں کر سکتے ہیں۔ فی الحال آپ میرے نتائج کو ٹیسٹ کرنے کے لئے کوئی ماہر بلا لیں۔ شکاگو سے لانگ کو بلا لیا جائے یا مینا پولس بریٹ کو بلا یا جاسکتا ہے یا اور کسی کو۔“

”جئے — جئے —“ صحت کا پیا مبر — پکرو — بھی کلاب چک کی طرح دکھی اور رنجیدہ نظر آتا تھا۔ ”مارٹ جھے یقین ہے کہ ہمارا دوست تمہارے خلاف کوئی الزام نہیں لگاتا چاہتا۔ دکھی ہونے کی وجہ سے اس کے منہ سے ایسی باتیں نکل گئیں۔ اور پھر صفائی کے معاملے میں تو یہ بیمار بڑا ہی محتاط ہے۔ کیا ایسا نہیں ہو سکتا کہ جس شخص کو پھوت ہوئی ہے اس کا علاج کر دیا جائے اور کام بند کر کے انھیں تکلیف نہ دی جائے؟“

بہت اچھا اگر آپ چاہتے ہیں کہ آپ کے الیکشن کی مہم کے بعد کوئی وبا پھوت پڑے تو یہی کیجئے!“

”تم اچھی طرح سے جانتے ہو کہ لوگوں کو بیماریوں سے بچانے کی میں ہر ممکن کوشش کرتا ہوں — مگر یہ بات اچھی طرح سے سمجھ لو کہ اس کا الیکشن کی مہم سے کوئی تعلق نہیں ہوگا۔ کو بیماریوں سے بچانا تو میں اپنا اولین فرض سمجھتا ہوں اور بغیر کسی خوف کے —“
نہن خطابت کا یہ مظاہرہ کرنے کے بعد پکرو نے شکاگو سے ماہر جراثیمات ڈاکٹر جے سی لانگ کو تار دے کر بلا لیا۔

ڈاکٹر لانگ کی صورت دیکھ کر معلوم ہوتا تھا جیسے انھوں نے ریل کا سفر برف کی بیٹی میں بیٹھ کر کیا ہو۔ اُن کے اور پکرو کے مزاج میں زمین آسمان کا فرق دکھائی دیتا تھا۔ ایک طرف تو بات بات پر شعر پڑھنے والا اور مٹھیاں بھر بھر کے اپنے پیار رعبت کو لٹانے والا پکرو اور دوسری طرف یہ خاموش، متین، آئین دار آب کی سختی سے پابندی کرنے والا ڈاکٹر۔ مارٹن نے ایسا رد کھا آدمی اس سے پہلے کبھی نہیں دیکھا تھا۔ اُس نے بڑے تحمل اور اطمینان سے مارٹن کو سنا، بڑی بے رخی سے پکرو کی باتیں سنیں اور بغیر کسی جذبے کے کلاب چک کا مقدمہ سنا اور پھر معائنے کے بعد اپنے نتائج سے انھیں یوں آگاہ کیا کہ معلوم ہوتا ہے ڈاکٹر ایسٹوہ اپنے کام کو بخوبی سمجھتے ہیں۔ یہاں وبا کے بھوٹے کا یقیناً خطرہ ہے مگر مشورہ ہے کہ ڈاکٹر کو

بند کر دیا جائے۔ میری فیس ایک سو ڈالر ہے، شکریہ میں ڈر کے لئے ٹک نہیں سکتا اس
کی گاڑی سے مجھے واپس جانا ہے۔

مارٹن خوشی سے اُپھلتا کھر واپس آیا اور بڑے رعب کے ساتھ لیوراکو کہنے لگا کہ ابیار
آئی ہے وہ۔ فنڈل کی بکواس تو وہ بالکل نہیں کرتا۔ اُسے دیکھ کر میں تحقیق کا کام کرنے کے
لئے بھرے بے تاب ہو گیا ہوں۔ انسانی ہمدردی کا شور مچانے والوں سے کہیں دور۔ غلام
سے اپنا پیار جتانے کے لئے یہ لوگ اتنا ڈھنڈورا پیٹتے ہیں مگر پھر انہیں مرنے کے لئے چھوڑ
دیتے ہیں۔ حالانکہ مجھے اُس سے نفرت تھی مگر۔۔۔ کیا کر رہا ہو گا میکس کا ٹلب اس وقت؟
شرطیہ کہتا ہوں وہ بوڑھا خبیث ہے۔۔۔ شرطیہ اس وقت وہ خوفناک قسم کے عالموں کے
ساتھ موسیقی پر یا اسی طرح کی کسی اور چیز پر گفتگو کر رہا ہو گا۔ اُس بوڑھے سوداگی کو پھر ملنے
چلوگی؟ کیا تمہیں میں نے بتایا تھا کہ ٹریپا نسیم جرٹوئے کو رنگ لگانے میں میں نے کتنا وقت
لگایا تھا؟

اُس نے سمجھا کہ ڈیری کے عارضی طور سے بند ہو جانے سے معاملہ میں ختم ہو گیا، مگر
یہ نہیں معلوم تھا کہ کلاب چک اپنی اس شکست پر کقدریج دتاب کھا رہا ہے جب وہ رنگ
داہرز، کلاب چک کے طینی مشیر، کو اس واقعہ کے بعد ملا تو مارٹن کو اُس کے لہجے کی رکھائی کا
احساس ہو گیا۔

”ذرا اسی باتوں پر شور مچانے سے کیا فائدہ، مارٹن؟“ مگر اُسے معلوم نہیں تھا
کہ نوٹس میں کتنے لوگوں کو چپکے چپکے بڑے دھوکے کے ساتھ بتا دیا گیا ہے کہ ”ایرسمتھ لیسٹون
کے بے ایمان چور اور ٹھگ لیڈروں کا تنخواہ دار ارجنٹ ہے۔“

(۳)

اس واقعے سے دو ماہ پیشتر جب مارٹن فیکٹریوں کا سالانہ معائنہ کر رہا تھا تو اُس کی
ملقات سٹیل وڈ مل کمپنی کے صدر (یہ عہدہ سوداگ تھا) کالے ٹریڈ گولڈ سے ہوئی۔ اُس نے

میں رکھا تھا کہ ٹریڈ گولڈ ہم سال کا بڑا خوش مزاج آدمی ہے۔ جب وہ معاہدہ کا کام ختم کر چکا تو ٹریڈ گولڈ نے درخواست کی ”ڈاکٹر صاحب، تشریف رکھئے یہ سگرٹ لیجئے اور مجھے صفائی اگے متعلق کچھ بتائیے۔“

مارٹن سنبھل کر بیٹھ گیا۔ ٹریڈ گولڈ کی ہنسی ہوئی بٹاش آنکھوں میں تمسخر کی جھلک تھی۔
 ”آپ صفائی کے متعلق کیا جاننا چاہتے ہیں؟“
 ”سب کچھ“

”میں تو بس اتنا جانتا ہوں کہ آپ کے ملازم آپ کو ضرور بدلتے ہوئے گئے۔ اس میں تو شک نہیں کہ دوسری منزل کے لباس بدلتے والے کمرے میں آپ نے ہاتھ منہ دھونے کے مایس کافی تعداد میں نہیں لگوار رکھے مگر ان سب ملازموں نے قسمیں کھا کر کہا کہ آپ جلد ہی مزید چلیچیاں لگوانے والے ہیں۔ اگر وہ لوگ اپنے مفاد کے خلاف جھوٹ بولتے ہیں تو آپ یقیناً بہت اچھے افسر ہوں گے اور میں لگے سال کے معاہدہ تک اس کے متعلق آپ سے کوئی بات نہ کر سکتا تھا۔ اچھا اب مجھے اجازت دیجئے؟“
 ٹریڈ گولڈ اس کی طرف دیکھ کر مسکرایا۔

”جناب عالی، میں تین سال سے پکڑ لوکی سے بات بہ چل دے رہا ہوں۔ آپ سے مل کر بہت خوشی ہوئی۔ اور ہاں چلیچیاں تو میرا خیال ہے میں لگوا ہی دوں گا۔۔۔۔۔ آپ کے اگلے معاہدے سے پہلے ہی لگوا دوں گا۔ اچھا خدا حافظ!“

کلاب چمک والا واقعہ ہونے کے بعد کچھ ٹریڈ گولڈ اور اس کی ٹھٹھاٹ باٹ والی پرنسٹن اور دہلی پتی بھوی سے مارٹن اور لیورڈ کی ملاقات ایک سینما گھر کے سامنے ہوئی۔

”ڈاکٹر صاحب، چلیے آپ کو موٹر میں چلوں“ ٹریڈ گولڈ نے ادبھی آواز میں کہا۔
 جب وہ چل دیئے تو راستے میں وہ کہنے لگا ”معلوم نہیں آپ بھی پکڑ لو کی طرح زراہلہ خشک ہیں یا نہیں مگر آپ چاہیں تو گھر چل کے میں ایسی اچھی کاف ٹیل پیش کروں کہ اس ضلع میں جب سے شراب بندی ہوئی ہے ایسی اچھی شراب کسی نے چکھی ہوگی کیسے کیا پسند ہے یہ تجویز؟“
 ”ایسی اچھی تجویز میں نے کئی سال سے نہیں سنی“ مارٹن نے جواب دیا۔

مختصر طور پر زندگی بقی میں ٹریڈ گولڈ کا مکان سب سے ادنیٰ بہاؤ پر خرید لیا۔
 کے رہنمائی آبادی ہے اور شہر کی سماجی زندگی میں اس کا وہی مقام ہے جو بورس میں ایک
 بے کو ملا ہے۔ ٹریڈ گولڈ کی حوصلہ شکنی ایک پراپی دھنچ کی عمارت تھی جس میں بڑی بڑی کمپنیوں
 دلی ایک نشست گاہ، چمکتے ہوئے سفید پتھر کی دیواریوں والے بڑے سالن اور ایک نیلے
 اور دھبیلی رنگ کا ڈرائیونگ روم تھا۔ بیگم ٹریڈ گولڈ کی کبھی نہ ختم ہونے والی باتوں کو سننے
 سہنے جب وہ اندر داخل ہوئے تو مارٹن نے ایک ایسا انداز اختیار کرنے کی کوشش کی
 جسے ایسی شان و شوکت اس کے لئے کوئی نئی چیز نہ ہو سکتی تھی یہ تھا کہ اس نے رنگینی میں
 پہلی بار اس طرح کی شاندار عمارت میں قدم رکھا تھا۔

یہ وہی کرسی کے کنارے پرچوں والی ہوئی سی بیٹھی تھی جیسے ابھی اسے اٹھا
 و اجاڑے گا، منسٹر ٹریڈ گولڈ ایک مینزبان کی طرح بڑی شان سے براجمان تھی، اور ٹریڈ
 گولڈ کا کھیل کو ملانے والی بوتل کو ایک نمائشی انداز میں ہلاتے ہوئے اُن کی واضح کوشش
 میں مدد دے رہا تھا۔

”ڈاکٹر صاحب، آپ کو یہاں آئے ہوئے کتنا عرصہ ہوا؟“

”تقریباً ایک برس۔“

یہ جھگڑے۔ مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کے اس نجات دہندہ پگڑی سے آپ کو
 مزاج کچھ مختلف ہے۔“

اسے خیال آیا کہ بیٹے اپنے افسر کی تعریف میں کچھ کہنا چاہیے مگر لیو رائٹر پر دیکھ کر
 سخت تعجب ہوا جب اس نے کھڑے ہو کر پگڑی کی تقریر کے انداز کی نقل شروع کر دی۔
 ”سٹیل وینڈل انڈسٹریز کو چلانے والے صاحبو آپ کے ادارے نے ہمارے
 ملک کی خوشحالی میں بہت بڑا اضافہ کیا ہے۔ مجھے معلوم ہے کہ صحت کے متعلق ہمارے قوانین
 کی خلاف ورزی کرنے کے باوجود آپ کچھ نکلتے ہیں اور انسپکٹر آپ کو پکڑ نہیں سکتا۔ گناہ
 کے دلوں میں صفائی کے اصولوں اور رے نوشی کا جو احترام ہے اور حب الوطنی کا جذبہ جس
 طرح کوٹ کوٹ کر بھرا ہے اسے میں خراج عقیدت پیش کرتا ہوں۔ اگر میرا سسٹم یہی

ایر دیکھتے سے زیادہ خلوص دلا اور کچھ دیر ہوتا تو آپ حضرات کی اجازت سے میں ریاضت کا
مختہ کا اندر بھی سکتا تھا۔

ٹریڈ گولڈ نے تالی بجائی۔ منسٹر ٹریڈ گولڈ نے کہا "کیا ڈاکٹر پکڑ لو کے بولنے کا
طریقہ بالکل ایسا نہیں؟" ایرا اور مارٹن کی آنکھوں میں بھی فخر جھلک رہا تھا۔
میں نے یہ دیکھ کر خوشی ہے کہ آپ پکڑ لو کے سوشلسٹ فیم کے خیالات سے آواز دیں
ٹریڈ گولڈ نے کہا۔

حقارت بھرا یہ جملہ سن کر مارٹن کے اندر مدافعت کا مضبوط اور زوردار احساس
بیدار ہوا۔

مجھے اس بات سے کوئی غرض نہیں کہ وہ کتنا بڑا سوشلسٹ ہے۔ اس
کا جو چاہے مطلب نکال لیجئے۔ سوشلزم کے متعلق تو میں کچھ جانتا ہی نہیں۔ مگر چونکہ
میں نے اس کی نقل اتاری ہے۔ جو کہ شاید میری بدتمیزی تھی۔ اس نے
میں اتنی بات ضرور کہہ نکالا کہ مجھے تقریر بازی بالکل پسند نہیں۔ اس میں آدمی کی بڑی قوت
صرف ہوتی ہے اور بھر سچائی کی یہاں کوئی گنجائش ہی نہیں۔ مگر ٹریڈ گولڈ صاحب اتنی
بات میں اصرار نہ کیا کہ اس میں آپ کے کارخانہ داروں کی اس ایسوسی ایشن کا بھی کچھ
تصور ہے۔ گلابھار نے کیلئے آپ لوگ اس کی ہمت افزائی کرتے ہیں میں تو لیبارٹری میں کام کرنے
والا شخص ہوں، یا یہ کہنا زیادہ صحیح ہو گا کہ میں لیبارٹری کے کاموں کے لئے اپنی زندگی وقف کر دینا
چاہتا ہوں۔ اس لئے گلابھار پھار کر تقریر کرنے کے بجائے میں تو صحیح اعداد و شمار سامنے
رکھ کر بات کرتا ہوں۔

"میں بھی اسی مزاج کا آدمی ہوں۔ کالج کے زمانے میں ریاضی میں میری دلچسپی سوا کرتی
تھی۔ ٹریڈ گولڈ نے کہا۔

اس کے فوراً بعد تعلیم کے مسئلے پر گفتگو ہونے لگی۔ ایرا برساتی مینڈکوں کی طرح گڑبڑ
پیدا کرنے کے جرم میں یونورٹیسٹیوں پر لغت بھیجی جانے لگی۔ مارٹن بڑے اعتماد سے اپنے محبوب
فقرے دہرانے لگا اور ٹریڈ گولڈ نے بتایا کہ وہ فیکٹری چلانے کا یہ موافق کام کرنے کی بجائے

تعلیمات میں ہمارے حاصل کرنا چاہتا تھا۔

اُدھر لیورا اپنی ہمدرد و عموگ رمسٹر ٹریڈ گولڈ کے سامنے اپنی مالی مشکلات کا حال بیان کر رہی تھی اور بتا رہی تھی کہ ایک اسٹنٹ ڈانکر کی بیوی کو کس قدر کفایت سے خراج کرنا پڑتا ہے۔ اور رمسٹر ٹریڈ گولڈ نے ڈھارس بندھاتی ہوئی آواز میں اُسے دلا سا دیا۔ "میں جانتی ہوں۔ گریڈی کے فوت ہو جانے پر مجھے بھی بہت تنگدستی کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ کیا تم نے کریمنز سٹریٹ پر سویڈن کی اُس کپڑے سینے والی کو آدھا کے دیکھا ہے؟ کیتھولک چرچ سے بس دُدی دکانیں آگے ہیں بہت ہی اچھے کپڑے سیتی ہے اور سلائی بھی زیادہ نہیں ہوتی اُسکی؟"

شادی کے بعد مارٹن پہلی دفعہ ایک ایسے گھر میں گیا تھا جہاں جلکے اُسے واقعی خوشی ہوئی تھی۔ لیورا عورتوں کی چستی و چالاکی سے ہمیشہ خوف کھاتی اور نفرت کرتی آئی تھی۔ مگر یہ پہلی عورت تھی جس کے ساتھ وہ معرفت کی باتیں بھی کر سکتی تھی اور میٹکانی کا رشتا بھی رد کر سکتی تھی۔ کسی بڑی بات تھی کہ دونوں میاں بیوی تکلف اور تصنع کے پردوں میں سے نکل آئے تھے اور پھر بھی اُن کی ہنسی نہیں اڑائی گئی۔

اُدھی رات کے وقت جب جراثیمات اور مہنگائی کے موضوعات پھیلے ہوتے جا رہے تھے تو باہر موٹر کے ہارن کی بول بولوں کی آواز آئی اور ایک موٹا سا سرخ و سفید آدمی بڑے جتن سے چلتا ہوا آمد داخل ہوا۔ تعارف ہوا تو مارٹن کو بہت چلا کہ وہ "کارن بیلٹ انشورنس کمپنی آف سویٹزرلینڈ" کے صدر مٹرشلیل ہیں۔

موصوفی شہر کے اشرافیہ کی سوسائٹی میں کلمے ٹریڈ گولڈ سے بھی بڑے لیڈر تھے نیلے اور زرد رنگ سے جھکتے ہوئے کمرے میں وہ ایک حمد آور وحشی کی طرح دکھائی دیتے تھے۔ بہر حال شلیل صاحب باتیں بہت تپاک سے کرتے تھے۔

"آپ سے مل کر بہت خوشی ہوئی ڈاکٹر صاحب۔ ارے اگلے بچے ہنسی آ رہی ہے دیکھ کر کہ اپنی بکواس سنانے کے لئے 'تم نے ایک اور عالم ناضل کر گھیر لیا ہے۔ ایردیمتھ صاحب میں تو ایک انشورنس کمپنی کا سیدھا سادہ سیلزمین ہوں کلمے ہمیشہ اُن پر تھوڑا گنوار ہونے کا طعنہ دیا کرتا ہے۔ اچھا دیکھو کلمے ڈاکٹر رنگ بچے کا کٹیل پلاؤ گے کہ نہیں؟ میں نے تمہاری بقیات جلتی ہوئی دیکھیں

اور چلا آیا اور ابھی جب میں داخل ہوا تو تم اپنی ہوشیاری اور سمجھ داری کا بکھان کر رہے تھے۔ اچھا اب ملاؤ میرے لئے!"

ٹریڈ گولڈ نے مختلف قسم کی شرابوں کو اچھی طرح سے ملایا۔ ابھی وہ اچھی طرح سے ملا بھی نہ چکا تھا کہ ایک نوجوان موٹے مگنورڈ — مگنورڈ کالج کے بانی بڑی بڑی موٹھوں والے ناٹھینیل مگنورڈ کا پڑ پڑتا — بن بلایا مہمان بن کر وہاں آدھمکا۔ اُسے وہاں مارٹن کی موجودگی پر کچھ تعجب سا ہوا۔ اُس نے خوش کیا کہ یہ ڈاکٹر ایک صاحبِ دل اور صاحبِ درد آدمی ہے۔ اپنے متعلق بھی اُس نے مارٹن سے یہی کہا کہ وہ بڑا احساس اور درد مند دل رکھتا ہے۔ شراب کے دور میں اُس نے بھی پوری طرح شریک ہونے کی کوشش کی۔

پھر ہوا یہ کہ صبح تین بجے مارٹن اپنے مداحوں کو سوئڈینیس سے میکھا ہوا ایک گیت سنا رہا تھا۔

اس کی آنکھیں مدھ ماتی ہیں
اس کے گیسو ہیں پُر ختم
کتنی اچھی لڑکی ہے یہ
یکس کتنی چمپل ہے

چار بجے تک نوٹلس کی اُس ادنیٰ سوسائٹی کے چت درچالاک گردہ نے ایرو سمٹھ اور اُس کی بیوی کو اپنی برادری کا بدری طرح سے ممبر بنا لیا تھا اور ساڑھے چار بجے ٹریڈ گولڈ نہیں اپنی کار میں بٹھا کر ایسی تیز رفتار سے گھر چھوڑنے جا رہا تھا جس کی کہ قانون، اجازت دیتا ہے اور نہ سلاحتی کا احساس —

(۴)

نوٹلس میں ایک کلب تھا جو اُن لوگوں کی سماجی زندگی کا مرکز و محور تھا جنہیں "سوسائٹی" کے نام سے پکارا جاتا ہے۔ مگر اس سوسائٹی میں آشفورڈ گروڈ کے علاقے میں رہنے والے

بارہ خاندانوں کا ایک ایسا گروہ بھی تھا جس کے افراد حالانکہ گالف کھینے کے لئے کلب جاتے تھے اور دوسرے کھلاڑیوں سے میل ملاقات بھی رکھتے تھے مگر اپنے آپ کو سوسائٹس سے زیادہ شکاکو کے شہری سمجھتے تھے۔ وہ باری باری ایک دوسرے کی دعوتیں کرتے۔ ان لوگوں میں سے اگر کسی کے ہاں دعوت ہوتی تو گروپ کے سب ممبر کسی باقاعدہ دعوت نامے کے بغیر شامل ہوتے۔ وہ سب جانتے تھے کہ ان کا وہاں خیر مقدم ہو گا۔ ان کی کسی بھی دعوت میں گروپ سے باہر کے لوگوں کو مدعو نہ کیا جاتا۔ باہر والوں میں سے صرف بڑے بڑے شہروں سے عجرت کے کہنے والے اشخاص کو یا مارٹن جیسے آزاد پمپھیوں کو مدعو کیا جاتا۔ آج کل ان لوگوں کے شہروں وہ گروہ ایک چھوٹے سے قلعے کی مانند تھا۔

اس گروپ کے ممبر بہت مالدار لوگ تھے ان میں سے ایک منسٹری مگنورڈ اپنے بڑے داد سے متعلق بھی بہت کچھ جانتا تھا۔ یہ فرد لائق ٹیوڈر طرز کی حویلیوں اور اطالوی دھبے کے جنگلوں میں رہتے جو اس قدر نئے تھے کہ ان مکانوں کے لان میں گھاس ابھی آگنی شروع ہوئی تھی۔ ان کے پاس بڑی بڑی کاریں تھیں اور شراب رکھنے کیلئے بڑے بڑے کمرے تھے مگر ان میں سولے آدمی جن اور ماڈتھ اور منٹرک میٹھی شیمپین کی چند ایک بوتلوں کے علاوہ اور کچھ نہ ہوتا تھا۔ اس گروپ کا ہر ایک ممبر نیو یارک گھوم آیا تھا۔ یہ لوگ وہاں سینٹ ریگس اور پلازہ جنسی جگہوں میں تیار کرتے، نئی نئی پوشاکیں خریدتے اور اچھی قسم کے چھوٹے چھوٹے ریتوراں دریافت کرتے۔ ان میں سے پانچ جوڑے تو یورپ بھی ہو آئے تھے جہاں انھوں نے ایک ہفتہ سیر میں گزارا کرتے تو یہ لوگ آرٹ گیلریاں دیکھنے لگے مگر لوٹے اور منچے اور ہسٹنگس کے ہومل دیکھ کر۔ اس گروپ میں مارٹن اور لیورا کا خیر مقدم اسی طرح کیا گیا جیسے کسی معمول گھرانے میں غریب رشتہ دار کا ہوتا ہے۔ انھیں رات کی دعوتوں پر مدعو کیا جاتا اور انوار کا لٹچ کھانے کے لئے کلب میں بھی دعوت دی جاتی۔ کیا بھی موقع ہو دعوت کے بعد سب لوگ تیز تیز موٹر گاڑیاں چلائے ہوئے کسی طرف کو نکل جاتے، پھر شراب کے کئی ددر چلتے اور مارٹن سے ہر بار اصرار کیا جاتا کہ وہ ڈاکٹر پکریڈ کی نقل اتارے۔

موٹر چلانے اور شراب پینے اور ناچنے کے علاوہ وہ لوگ تاش کھیل کر بھی دل بہلایا کرتے

تجربہ کی بات یہ تھی کہ اخلاقیات سے بے نیازی برتنے والے اس گروہ میں عشق باندی مطلقاً نہیں ہوتی تھی۔ "جنسی مسائل" پر وہ آپس میں بڑی آزادی سے گفتگو کرتے اور معلوم ہوتا تھا کہ اس معاملے میں وہ بڑے آسودہ حال ہیں۔ اپنے خانگی حالات سے وہ بہت مطمئن دکھائی دیتے۔ یا یہ بھی ہو سکتا ہے کہ وہ اپنی بے اطمینانی کا اظہار کرتے ہوئے ڈرتے ہوں مگر جب مارٹن نے انھیں اور قریب سے دیکھا تو اُسے شکاگو میں "عیش" کرنے کا پر دوام بنانے والے خاوندوں اور نیویارک کے ہوٹلوں میں نوجوان لڑکوں کو گھیرنے والی بیویوں کی سرگوشیاں سنائی دینے لگیں۔ اور اُسے پتہ چلا کہ ان لوگوں کی بظاہر پرسکون اور اطمینان بخش زندگیوں کی تہہ میں شدید بے چینی مضمر ہے۔

یہ بات یقیناً سے نہیں کہی جاسکتی کہ آیا مارٹن نے کلمے ٹریڈ گوڈ کو غلکیات کا عالم تسلیم کر لیا تھا یا نہیں۔ کلمے ٹریڈ گوڈ کو جسے اس مضمون سے بے حد عشق تھا لیکن جسے اس کے مطالعے کی کبھی توفیق نہیں ہوئی تھی۔ یہ بھی دُشوک سے نہیں کہا جاسکتا کہ اُس نے مونٹے اسکورڈ کو خاندانی رئیس مان لیا یا نہیں۔ تاہم، تنازعہ یہ ہے کہ مارٹن اُس "گروپ" کے ارکان کی موٹر کاروں، خوارے والے غسل خانوں، بڑھیا بڑھیا دوکانوں سے خریدے ہوئے کپڑوں، ڈھیلی ڈھالی بریسوں اور ان شاندار مکانوں کو دل کھول کر سراہا تھا جن کی ایک سی سجاوٹ شکاگو کے نوجوان زرد رومہرین آرائش کی مہم میں منہمک تھی۔ مکانوں کو دل کھول کر سراہتا اُس نے اس حلقے کی عورتوں کے پاس بڑھیا بڑھیا کپڑے اور چاندی کے زیورات دیکھے اور وہ یورپ کے لباس میں بھی دلکشی اور رعنائی تلاش کرنے لگا اور یہ دیکھ کر اُسے سخت غصہ آیا کہ لباس کے معاملے میں اُس کا بیوی بہت بے پردہ ہے۔

نکولس میں یورپ نے خاموشی سے اپنے لئے ایک الگ راہ بنالی تھی۔ وہ برج کھیلے والوں کے کلب کی ممبر تھی۔ بنیاد دیکھنے بھی وہ اکیلی ہی چلی جاتی۔ زندگی میں اُسے کوئی حسرت تھی تو صرف یہ کہ فرانس دیکھ آئے۔ دن رات اُس کے دل میں یہی خیال بسا رہتا۔ یہ ایک پرانی خواہش تھی جس کی ابتداء نہ جانے کب اور کیسے ہوئی۔ ایک عرصے تک اُس نے اس تمنا کو اپنے دل میں چھپائے رکھا تھا مگر اب اچانک ہی اُس کے ہونٹوں پر اس کا ذکر آگیا۔ وہ آہ بھر

کر گئی۔

”سینڈی پیری ایک ہی خواہش ہے اور وہ یہ کہ تو نہیں، نارمنڈی اور کاسوئے کا چکر لگا آؤں۔ خواہ ہم دس برس بعد ہی جائیں لیکن میں جانا ضرور چاہتی ہوں۔ کیونکہ ہم جا سکتے ہیں رہاں، کیا خیال ہے تمہارا؟“

یورا شازونادر ہی اپنے لئے کسی چیز کا مطالعہ کیا کرتی تھی۔ اس لئے مارٹن نے جب اُسے برٹنی پر کتابیں پڑھتے اور فرانسیسی زبان کی گرامر کا مطالعہ کرتے دیکھا تو اُسے سخت حیرت ہوئی۔ اُس کا دل بھر سا آیا اور وہ اُسے بچکا کر کہنے لگا: ”وی ڈیر تم فرانس جانا چاہتی ہو۔۔۔ سنو! ایک دن ہم دونوں سفری تھیلے اٹھا کر وہاں بھاگ چلیں گے اور پھر ہم اس عجیب و غریب ملک کو ایک سرے سے دوسرے سرے تک دیکھ ڈالیں گے۔“

یہ سن کر وہ شکر گزاری کے ایسے لہجے میں بولی جس پر ابھی شک و شبہ کی پرچیاں تھیں۔ ”تمہیں معلوم ہے سینڈی کہ اگر تم وہاں آکنا جاؤ تو پاسٹرلٹی ٹیوٹ کا کام دیکھ سجاتے ہو۔ ہائے میرا کیسا جی چاہتا ہے کہ میں فرانس کے شہروں میں آوارہ گردی کروں اور پھر ایک چھوٹے سے قہوہ خانے میں بیٹھ جاؤں جہاں مردوں نے بے ڈھنگی سی نیلے رنگ کی پتلونیں پہنی ہوں اور اُن پر عجیب و غریب سُرخ رنگ کے جیب لگوا رکھے ہوں۔ ایک بار۔۔۔۔۔ صرف ایک بار۔ کیا سچ تمہارے خیال میں ہم واقعی کسی روز وہاں جائیں گے؟“

آشورڈ گروڈ کے گرد پ میں یورا کی مقبولیت کچھ تعجب کی بات تھی۔ مارٹن جسے ”نفاست اور شائستگی“ کا نام دیا کرتا وہ چیز اُس میں بالکل نہیں تھی۔ لباس کے معاملے میں تو وہ شروع سے ہی بے پردہ تھی۔ اُس کا ایک بٹن تو ہمیشہ غائب ہوتا۔ منسٹر ٹریڈ گولڈ جو نک اُن میں سب سے اچھے مزاج کی عورت تھی اسلئے اُس نے یورا کو مکمل طور پر اپنا لیا تھا۔

نوفلس کے رہنے والوں نے منسٹر کلا راٹریڈ گولڈ کو ہمیشہ شک و شبہ کی نظروں سے دیکھا تھا۔ منسٹر پکڑ لو کا الزام تھا کہ ”وہ شہر کی بہتری کی کسی مہم میں شامل نہیں ہوتی۔“ کئی سال تک تو ایسا معلوم ہوتا رہا جیسے اُسکی دلچسپی صرف گلاب اُگانے، عجیب و غریب ٹوپیاں بنانے اپنے خوبصورت ہاتھوں کو کریم مل مل کے ملائم کرنے اور اپنے خاندان کے بے شکلی خوش باتیں

تسے تک ہی محدود ہے۔۔۔ کئی سال سے وہ کچھ اکیلی اکیلی سی تھی۔ اُس نے دیکھا کہ
یورا کے مزاج میں بھی اُس کی طرح اپنے آپ میں گمن۔ بننے کی خوبی ہے۔ دونوں عورتیں برائے
یہ آئینہ ساتھ بیٹھی پڑھنے، ناخن بنانے اور سگریٹ پینے میں ساری ساری دیر بھر گئی بات
کے گزار دیتیں۔ مگر ان کی اس خاموشی میں بھی اُنس اور اعتماد کا جذبہ پنہاں ہوتا تھا۔

اگر وہ کسی دوسری عورتوں کے ساتھ یورا اس قدر بے تکلف نہیں تھی جتنی کہ وہ
اور ٹیڈ گولڈ کے ساتھ تھی مگر وہ سب اُسے چاہتی تھیں۔ اصل میں یورا کی بدعنوان
نے اُسے اُن عورتوں میں ہر دل عزیز بنا دیا تھا۔ اُس کے سگریٹ پینے، اُس کی کاہلی اور
اُس کی بے دینی سے مسز بکلو اور مسز ایڈنگ واٹرز کو تو بہت تکلیف پہنچتی تھی مگر یہ گروپ
آزاد روی کا حامی تھا (سوائے اُن اقدامات کے جن سے اُن کی آسانی سے کمائی ہوئی
دولت پر چوٹ پہنچتی ہو)۔ نو سو قسم کی مسز مگفورڈ کے ساتھ یورا اکیلے میں چائے یا کاک
ٹیل پیان کرتی۔ چار سال پہلے یہ عورت دلیور موزن میں سب سے زیادہ سبک رو انداز تھی اور
اب وہ دوسرے بچے کی پیدائش سے بہت گھبرا رہی تھی۔ ادھر مسز شلیمن نے بھی یورا کو اپنا ہار
بنا لیا۔ انہی ہر تودہ اپنے بھینے ایسے حادثہ سے صلح صفائی اور پیار محبت سے رہتی تھی مگر
یورا کے سامنے وہ ایک دن پھوٹ پڑی۔

یہ کجخت ہر وقت میرے سینے پر سوار تھی۔ بھینے ٹھٹھا رہتا ہے۔ سخت نفرت ہو گئی ہے
بچہ اس آدمی سے۔ یہ سردیاں میں نیویارک میں گزار دنگی۔ اکیلی؟

مارٹن ایڈمیتھ بچہ تھا۔ یورا کی سی حکمت و دانش سے بے بہرہ ہونے کی وجہ سے وہ اس
بات پر مطمئن نہیں تھا کہ گروپ کی عورتوں نے یورا کو قبولیت کی سند عطا کر دی ہے۔ جب وہ
دیکھتا کہ اُس کی بیوی کا ایک بٹن کھلا ہے یا جھاڑ بھٹکا رہاں کوڑے کا گھونسلہ دکھائی دیتے ہیں
تو اُسے وحشت ہونے لگتی اور وہ اُسے اس چوہرین پر ڈانٹتا لیکن بعد میں اپنے کہنے پر کھچتا تا۔
تم اپنے میک اپ پر تھوڑا سا وقت کیوں نہیں صرف کیا کرتیں؟ تمہیں اور کوئی کام
تو ہونا نہیں!

خدا یا کیا تمہیں اپنا بٹن بھی ٹانگنا نہیں آتا؟

مگر کلارا ٹریڈ کو لڈ اس پھو ہڑ بن کو دیکھ کر سنس دیتی بدلیو رہ تو میں جانتی ہوں کہ تمہارا
پلیٹھ بہت خوبصورت لگتی ہے مگر کیا حرج ہے اگر دوسری عورتوں کے آنے سے پہلے میں پشت
کے اس ٹوٹے ہوئے بن کی جگہ پن لگا دوں۔

یہ واقعہ اس روز کا ہے جب رات درنیکے تک دعوت کا سلسلہ چلتا رہا تھا۔ آ
دعوت میں مسٹر شلیمن نے کوسل کے ہاں سے خریدی پودا نیا فراک پہنا تھا اور میز میزینے کے
سیلز منجر در نائب صدر جیک برونڈگ نے ایک ایسا ڈانس کیا جس کے تعلق وہ بڑے دھوئے
تے کہتا تھا کہ یہ فن لینڈ کا بد لکانا ج ہے۔ وہاں تو اسی دعوت کے بعد جب ماٹن اور لیورا
ہیلنڈ پارٹنٹ سے مانگی ہوئی کار میں واپس گھر جا رہے تھے تو وہ بیوی پر برس پڑا "فی" تم
اپنے کپڑوں کی طرف توجہ کیوں نہیں کرتیں۔ کل صبح سے کہہ رہی ہوں کہ اس نئی پوشاک کا مزہ
کرو گی اور میں دیکھتا رہا ہوں کہ تمام دن تم نے سوائے پڑنے اور بھول بیٹھ کر وقت گزارنے کے
ادھر کچھ نہیں کیا اور سارا دن ضائع کر دینے کے بعد تم یہ گھسے ہوئے رڈی سے کپڑے پہن کر چلی آئی
ہو۔

"میں کہتی ہوں موٹر روک رو باؤ وہ زور سے چلائی
مارتن ششک سا گیا اور اس نے کار روک دی۔ موٹر کی سامنے والی جیوں کی روشنی میں
خاردارتاروں کی باڑا آک کی جواہریاں اور ہلکے کادیران خطہ نظر آ رہا تھا جس پر بکری پڑی
نھی۔ وہ بڑے حکم آمیز لہجے میں بولی: "کیا تم چاہتے ہو کہ یہاں سنا کر کے نرم ہیں بیٹھنے والی
بیکم بن جائیں؟ میں کہہ سکتی ہوں رہا۔ میں تمہیں کوٹھے پر بیٹھنے والی عورت کا رویہ بنا کر بھی
دکھا سکتی ہوں مگر میں نے کبھی اپنے آپ کو بنانے سوار نے کی نہ صحت نہیں کی۔ میں تمہارے ساتھ
ہر وقت جھگڑانا نہیں چاہتی سینڈی۔ یا تو میں ایک پھوٹے گنواستہ ہوں یا کچھ بھی نہیں۔ تم چپکے
کیا ہو، تم کلارا ٹریڈ کو لڈ کی طرح ایک شہزادی چاہتے ہو یا مجھے چاہتے ہو۔ جب تک ہم دونوں
میں صلح صفائی ہے مجھے اس بات کی کوئی پروا نہیں کہ ہم کہاں جاتے ہیں، کیا کرتے ہیں تم مجھے
اتنا ٹوکنے لگے ہو کہ میں تنگ آ گئی ہوں تمہیں بتانا ہی پڑے گا کہ تم کیا چاہتے ہو۔
"میں صریح تمہیں چاہتا ہوں۔ مگر تم اتنی سی بات بھی نہیں سمجھتی کہ میں سوسائٹی میں اپنا رتبہ

بڑھانے کے درپے نہیں ہوں۔ میں چاہتا ہوں کہ ہم دونوں جہاں بھی جائیں ایک جیسی طرح رہیں۔ میری نگاہ میں نہیں آتا کہ ہم ان لوگوں سے کسی بات میں گھٹیا ہیں۔ ڈارنگ سوائے کلارا کے ان سب لوگوں کے پاس صرف پیسہ ہے اور کوئی خوبی نہیں۔ مگر ہم قسمت سے لٹنے والے مجاہد ہیں۔ تمہارا فرانس، جہاں جلنے کی خم استفادہ خواہش مند ہو — ایک روز ہم وہاں جائیں گے اور فرانس کا صدر ہمارا استقبال کرنے کیلئے وہاں موجود ہوگا۔ ہم کیوں دوسروں کو کسی بھی بات میں اپنے سے آگے بڑھنے دیں؟ اس کے لئے ٹیکنک کی ضرورت ہے!

اس سنان اور دیران سی جگہ پر چھٹنے والی خاردار تاروں کے درمیان تقریباً ایک گھنٹہ وہ اسی طرح باتیں کرتے رہے۔

دوسرے روز آرچڈ لیبارٹری میں آئی اور بڑی حسرت بھری آواز میں کہنے لگی: "ہائے ڈاکٹر مارٹن! کیا وجہ ہے کہ اب آپ ہمارے ساتھ ہی نہیں؟" اس پر مارٹن نے کچھ ایسی تیزی اور خوش مزاجی سے اس کا بوسہ لیا کہ انجان آدمی بھی سمجھ سکتا تھا کہ اب یہ لڑکی اس کی نظر میں کوئی وقعت نہیں رکھتی۔

(۵)

مارٹن جانتا تھا کہ اس بات کا خاصا امکان ہے کہ وہ محکمہ صحت کا اگلا ڈاکٹر بن جائے۔ پکڑ لو نے اس سے کہا تھا: "تمہارا کام نسلی بخش ہے میرے بچے! تم میں صرف ایک ہی چیز کی کمی ہے اور وہ یہ کہ تم لوگوں سے ملتے جلتے نہیں ہو۔ لوگوں کو اپنا پیغام سنانے کے لئے تم میں جوش و خروش نہیں ہے مگر جب تم ذمہ داری سنبھال لو گے تو تمہاری یہ کمی بھی پوری ہو جائے گی!"

مارٹن نے کوشش کی کہ اسے بھی ملنے ملانے اور لیکچر جھاڑنے کا ڈھنگ آجائے مگر جب بھی وہ پکڑ لو سے لمحہ طریقہ اختیار کرنے کی کوشش کرتا اسے یوں محسوس ہوتا جیسے وہ کسی سرکس میں کسی مسخرے کا پارٹ ادا کر رہا ہے۔

"ڈاکٹر مارٹن! یہ تو مجھے اس قسم کی حرکتوں سے نفرت ہو جائے گی!" اس نے جھٹلا

کر اپنے آپ سے کہا: "شاید دنیا میں ایسے لوگ بھی ہوں جو زندگی میں نام نہاد کامیابی حاصل کرنے کے بعد اس سے نفرت کرنے لگتے ہوں۔ خیر۔ ان لوگوں کے قابو میں آنے سے پہلے میں کچے ہیں اعداد و شمار جمع کرنے کا ایک اچھا سا سسٹم شروع کروں گا۔ میں ہار نہیں مانوں گا، لڑتا ہوں گا اور اپنے مقصد میں کامیابی حاصل کروں گا!"

باب تیسواں

ڈاکٹر ہکربو کی شاید یہ تمنا تھی کہ صحت کے سوال پر لوگوں میں استفادہ جوش و خروش پیدا کیا جائے کہ نوٹس شہر میں پھر کسی کو بیمار پڑنے کی ہمت نہ ہو یا وہ فقط بھی جانتے تھے کہ ان کی ایکشن مہم کے لئے ایک معقول سا اچھا خاصہ پردیگنڈہ ہو جائے۔ کچھ بھی ہو اس شریف آدمی نے جو "صحت کا مبلہ" منظم کیا اُسے بے پناہ شہرت اور مقبولیت حاصل ہوئی۔

اس مقصد کے لئے مقامی حکام سے اُس نے خاص رقم منظور کرا دی، گرجوں اور سماج سدھار قسم کی انجمنوں کو تعدادوں کے لئے مجبور کیا اور اخباروں سے وعدہ لیا کہ وہ ہر روز تین کالم اس کی مدح سرائی میں بیاہ کریں گے۔

اُس نے ایک ٹرٹا پھوٹا مکڑی کا مکان کرائے پر لے لیا جہاں حال ہی میں تبلیغ کرنے والے ریلوینڈسٹر پلی سڈے سب شہر والوں کے گناہ دھونے کے لئے دُعا کیا کرتے تھے۔ اس میلے کے کئی انوکھے اور دلچسپ پہلو تھے۔ طے کیا گیا کہ "بوائے اسکاؤٹس" میلے کے دوران میں ہر روز قواعد کے دکھائیں گے۔ عورتوں کی انجمن، دو منتر کرشمیں، ٹیمپریس یونین، کا ایکس "بوٹھ" اس مقصد سے لگایا گیا کہ بڑے بڑے مشہور پادری اور ماہر عضویات شراب نوشی کے مُفسر اثرات کا مظاہرہ کریں گے۔ ایک "بوٹھ" جراثیمیات کے لئے مخصوص کیا گیا جہاں بیچارے مارٹن کو، اُس کے اجتماع کے باوجود صاف ستھرا سفید کوٹ پہن کر معائنہ کرنے والی نلیوں سے کچھ کھیل وغیرہ کر کے دکھانے تھے۔ اسی طرح ایک گوشہ سگریٹ کے خلاف جہاد کرنے والی ٹھکانوں کی ایک خاتون

کے لئے مخصوص کیا گیا جس نے یہ پیشکش کی تھی کہ مہاکو نوشی کے نقہانات سمجھانے کے لئے وہ ہر آدھ گھنٹے کے بعد ایک چڑھیا کو سگرٹ کے پسے ہوئے کاغذ کا انجیکشن لگا کے مار کے دکھائی گی۔ پکڑلو کی جڑواں بچیوں، اور بوٹا اور گلیٹھ لیا، (جو کہ اب چھ سال کی تھیں) کے ذریعے یہ کام لگایا کہ وہ میلے میں آنے والے لوگوں کو منجن کرنے کا طریقہ سمجھائیں۔ وہ دونوں یہ کام مسلسل کرتی رہیں حتیٰ کہ ساٹھ سال کا ایک بوڑھا کسان وہاں آیا جس سے انھوں نے بڑے پیار سے پوچھا "کیا تم روز دانت صاف کرتے ہو؟" اُس نے غرا کر جواب دیا "یہاں دانت صاف تو نہیں کرتا مگر میں ہر روز تمہارے پچھڑے پیر دوہتر ضرور مارا کرتا ہوں گا اور ابھی سے یہ کام شروع کر دے گا" مگر اس میلے کا سب سے اچھا، دلچسپ اور سنی خیر پہلو یہ تھا کہ ایک اچھی نسل کے خاندان نے صرف چالیس ڈالر یومیہ اجرت پر صحت بخش عادتوں کا مظاہرہ کرنے کی پیشکش کی تھی۔

اس خاندان میں ایک باپ، ایک ماں اور پانچ بچے تھے۔ یہ سب لوگ اسے خوبصورت اور نومند تھے کہ حال ہی میں انھوں نے ایک سرکس میں نمٹوں کے کرتب دکھانے کا کام بھی کیا تھا اس خاندان کا کوئی فرد بھی سگرٹ نہیں پیتا تھا، شراب نوشی نہیں کرتا تھا، سرکوں پر نہیں کھوکتا تھا، گالیاں نہیں بکتا تھا اور گشت نہیں کھاتا تھا۔ پکڑلو نے اُن کے لئے سب سے اونچا اور بڑا پلیٹ فارم مخصوص کر دیا جو کبھی ریورینڈ سٹرنڈے کی مند کا کام دیتا تھا۔

ان تماشوں کے علاوہ میلے میں عام دکھائی جانے والی چیزوں کی تلاش بھی کی گئی۔ نقشے اور جھنڈے لٹکائے گئے اور اشتہار بانٹے گئے۔ پکڑلو کی گانے والی "صحت منڈلی نے گیت سناؤ روزانہ لیکچر دینے کا پروگرام بھی ہوتا جن میں سے بیشتر فقرہ میں پکڑلو اور اُس کے دوست ڈاکٹر بسیکس نے کہیں جو مگفورڈ کالج میں فٹ بال کھاتے تھے اور ہائی جین اور دوسرے مضامین پڑھاتے تھے۔

ایک درجن کے قریب مشہور لوگوں کو، جن میں گٹاف سونڈرلیس اور ریاست کا گورنر بھی تھا، میلے میں آکر اپنا پیغام سنانے کے لئے مدعو کیا گیا۔ مگر بد قسمتی سے اُس ہفتے وہاں آنے کی کسی کو بھی فرصت نہیں ملی۔

جب میلے کا افتتاح ہوا تو لوگوں کا بڑا ہجوم تھا مگر پہلے روز ایک چھوٹی سی غلط فہمی پیدا ہو گئی۔ مٹھائی بنانے والوں کی انجن نے پکڑ لو کے سامنے بڑے سخت الفاظ میں غوراک دے دیے۔ ان کے اندر لگے ایک اشتہار کی عبارت کے خلاف احتجاج کیا جس پر لکھا تھا "بہت سیدھا مٹھائیاں کھانے سے دانت خراب ہو جاتے ہیں" کچھ لوگوں کے روزگار کو چھوٹے پچھلے والے بھی سے لگا یا گیا یہ اشتہار فوراً اتار دیا گیا۔ اس کے بعد شہر کے ہر صلائی نے اپنی دکان پر اس میلے کی تشہیر کی۔

نماشہ دکھانے والوں میں مارٹن ایرڈمٹھ سب سے زیادہ ریخیدہ شخص تھا پکڑ بونے نمائش کی خاطر اس کے لئے ایک لیبارٹری قائم کر دی تھی جو کہ بالکل ایک اسلیب لٹری دکھائی دیتی۔ بس کس طرف یہی تھی کہ وہاں پانی کا انتظام نہ تھا اور کسی طرح کا شعلہ پیدا کرنے کی اجازت نہیں تھی۔ تمام دن وہ لال سیاہی کے ایک مرکب کو ایک نلکی سے دوسری نلکی میں ڈالتا رہتا، اپنی ٹون سے کسی چیز کا معائنہ کرتا رہتا (حالانکہ وہاں معائنہ کرنے والی کوئی چیز نہ تھی) اور لوگوں کے سوالات کا جواب دیتا رہتا جو جانا چاہتے کہ جراثیم کو پکڑنے کے بعد انہیں کس طرح سے ہلاک کیا جاتا ہے۔ اس مصنوعی لیبارٹری میں مارٹن کی مدد کے لئے لیوٹا موجود ہوتی۔ عجیبہ سی صورت بنانے نرس کے لباس میں وہ بہت ہی خوبصورت دکھائی دیتی۔ جب بھڑ بھڑاتا اور کھوتا تو اس کی دہلی دہلی ہنسی سے مارٹن کے غصے کی آگ اور بھی تیز ہو جاتی۔ اس جگہ تعینات کئے گئے آگ بھانے والے غمیلے کے "نارمین" سے ان دونوں نے دوستی کا ٹھہلی۔ یہ بہت ہی بڑھیا آدمی تھا انہیں "ناربرگ" کی عمارت میں گھس آئے والی پانچویں کے قصبہ سنانا (در بریمیاٹ کے متعلقہ جی) کوئی الٹا سیدھا سوال نہ کرتا۔ اس نے انہیں کوئی بغیر خطرہ مول لئے پھپھ کر سٹ پینے کا طریقہ بھی بتایا۔ سٹ پینے کی جگہ جہاں نمائش کی گئی تھی وہاں نمائش میں لوگوں کو رکھانے کے لئے نمونے کے ڈڈ چھوٹے چھوٹے مکان بنے تھے۔ سامنے بڑی سی تختی پر لکھا تھا "آگ سے بچاؤ" صفائی سے رہو ان میں ایک تو غلیظ سامکان تھا جس کے اندر سترخ پتروں سے ان بچوں کی نظم دہی کا گئی تھی جہاں آگ لگنے کا امکان ہو سکتا ہے دوسرا رنگ مدغنی کیا ہوا صافی ستر اسامکان تھا نمونے کے ان مکانوں کے پشت پر ایک کمرہ سا بنا تھا اس میں ٹوٹی ہوئی کمر کی بھی لگی تھی جس

میں سے وہ بہ آسانی سگرٹ کا دھواں نکال سکتے تھے۔ اسکا پناہ گاہ میں مارٹن، ایورا اور وہ اکتایا ہوا۔ نائریں دن میں کئی کئی بار آکر سٹھاتے اور سگرٹ پیتے۔ اسی طرح انھوں نے ایک ہفتہ گزار دیا۔ میلے میں ایک اور مصیبت آئی۔ خفیہ پولیس کا سارجنٹ جو سراغ رسانی کے لئے نہیں بلکہ سگرٹ کے کاغذ سے چمہ میا کی موت کا نظارہ دیکھنے آیا کرتا تھا ایک روز گھومتا گھومتا کتبہ دکھانے والے خاندان کے سامنے آکھڑ ہوا۔ اس کی نظروں نے کچھ پہچانا اور وہ بھاکا بھاکا پولیس اسٹیشن گیا جہاں سے وہ کچھ تصویریں لے کر واپس آیا اور پکڑ لو کو دکھا کر غرایا۔ یہی ہے نا وہ کرتب دکھانے والا خاندان جو سگرٹ نہیں پیتا، شراب نوشی نہیں کرتا، اور جنھیں تمہارے کہنے کے مطابق کوئی بری عادت نہیں۔“

”ہاں ہاں یہی لوگ تو ہیں وہ۔ دیکھو کیسی اچھی صحت ہے ان کی۔“

”ہولہ ہتر ہے کہ ان لوگوں پر کڑی نظر رکھو۔ ڈاکٹر صاحب میں آپ کا تماشہ بگاڑ نہیں چاہتا۔“
 — ٹاؤن ہال میں کام کرتے والے ہم سب لوگوں کو ایک دوسرے سے تعارف کرنا چاہئے جب تک آپ کا میلہ ختم نہیں ہو جاتا میں انھیں یہاں سے نکالوں گا نہیں۔ مگر یہ تو بالسن کے بد معاشوں کا گروہ ہے۔ یہ آدمی اور عورت میاں بیوی نہیں ہیں اور بچوں میں بھی صرف ایک ہی ان کا اپنا ہے۔ پہلے یہ لوگ یہاں کے قبائلی باشندوں کو شراب بچا کرتے تھے مگر یہ کرتب دکھانے کا دھندہ شروع کرنے سے پیشتر ان کا خاص کام لوگوں کو ڈرا دھمکا کر پیسے وصول کرنا تھا۔ بین سفید کپڑوں میں خفیہ پولیس کے ایک آدمی کو ان پر نظر رکھنے کے لئے چھوڑ جاؤں گا تا کہ یہ کوئی ایسی دلی حرکت نہ کریں۔ مگر ڈاکٹر صاحب آپ نے یہ میلہ تو بہت فوب لگایا ہے۔ شہر کے لوگوں کو صفائی کے طریقے سکھانے کے لئے آپ کے اس ہمیشہ کے لئے ذہن پر منقش ہو جانے والے پیغام کی واقعی ضرورت تھی خدا آپ کو کامیاب کرے۔ اچھا یہ تو بتائیے کہ کانگریس کا ممبر بن جانے کے بعد آپ کو ایک سکرٹری کی ضرورت تو ہوگی۔ کیا آپ نے کوئی آدمی رکھ لیا ہے؟ میرا ایک بھتیجا بہت اچھا اسٹینو گرافر ہے۔ بڑا کچھ دار لڑکا ہے۔ آپ اس پر ہر طرح کا اعتماد کر سکتے ہیں۔ دل میں رکھنے والی بات کبھی اس کی زبان پر نہیں آتی۔ میں اسے بھینچ دوں گا، آپ اس سے بات چیت کر کے دیکھیں لیں۔ اچھا خدا حافظ۔“

سینچر تک خفیہ پولیس کی اس رپورٹ کے علاوہ پکڑ لوئے کرتے دکھانے والوں میں کوئی قابل اعتراض بات نہیں دیکھی۔ صرف ایک سوزا اُس نے اُن کے باپ کا اپنی صحت کا مظاہرہ کرنے کی تکان دے کر کرنے کے لئے سفری بوتل میں سے اپنے حلق میں شراب کا ایک لمبا دھڑا اور گھونٹا اٹھائیے ہوئے پکڑ لیا تھا۔ سینچر تک اور کوئی ناخوشگوار واقعہ نہیں ہوا۔

پکڑ لو کا یہ میلہ بہت ہی کامیاب رہا۔ آج تک کسی نمائش نے لوگوں کو صحت اور اخلاق کا ایسا اچھا سبق نہیں پڑھا یا تھا اور نہ ہی کسی کی اتنی زیادہ واہ و لہ ہوئی تھی۔ کانگریس کے جس حلقے میں چھپنے والے سب اخباروں نے کالم کے کالم اس میلے کی تعریف میں سیاہ کے سیاہ تک کہ ڈیوکرٹیک پارٹی کے اخبارات نے بھی پکڑ لو کی مہم کا ذکر بڑے اہتمام سے کیا۔

لیکن سینچر کے روز جو کہ میلے کا آخری دن تھا، ایک بہت بڑا حادثہ ہو گیا۔ اس دن زوروں کی بارش ہوئی تھی اور چھت برابر ٹپک رہی تھی، ہیلتھی ہارنگ بوٹھ کی نگرانی کرنے والی خاتون اس قدر بھیگ گئی کہ اُسے نمونہ کا خطرہ ہو گیا اور اسی حالت میں اُسے گھر پہنچا دیا گیا۔ پھر دپہر کے وقت جب کرتب دکھانے والا خاندان قوت و توانائی کا مظاہرہ کر رہا تھا تو اُن کے سب سے چھوٹے بچے کو مرگی کا دورہ پڑا۔ ابھی یہ ہنگامہ ہو ہی رہا تھا کہ ایک اور طرف سے شور مچا تھا، ہوا یہ کہ جب تباہ کن لوشی کے نقصانات بتانے والی خاتون نے انجیکشن دے کر چھوٹا کو ہلاک کیا تو زندہ جانوروں کی چیر بھار کے خلاف مظاہرہ کرنے والی ایک اور خاتون (یہ بھی شکاگرہ ہی کی رہنے والی تھی) غیظ و غضب کے عالم میں اُس پر بسنے لگی۔

اُن دونوں عورتوں اور اُس بد نصیب چھوہیل کے گرد ایک ہجوم اکٹھا ہو گیا۔ چوہے مارنے والی کو دوسری عورت نے قاتل، بے شرم، ڈاٹا، ملحد اور نہ جانے کیا کیا کچھ کہا۔ اس کے جواب میں وہ بھاری رمی تھی اور پولیس کو بلاتی رہی۔ آخر میں اُس نے چھوہے مارنے والی کی طرح کرٹھنہ دیا۔ اور یہ جو تم نے سائنڈاں بننے کا ڈھونگ رچا رکھا ہے اس کے متعلق بھی میں سب جانتی ہوں! بس یہ سن کر پہلی عورت کے صبر کا پیمانہ لبریز ہو گیا۔ اپنے پلیٹ فائلم سے کوکر اُس نے دوسری عورت کے بال پکڑ لئے اور چلا کر لڑی! میں بتاتی ہوں تمہیں کہ میں

پکڑنے ان دونوں عورتوں کو علیحدہ کرنے کی کوشش کی مگر اسٹن اس تماشے پر دل
 ہی دل میں بہت خوش ہوا اور وہ یوں اپنے اس فخرین دوست کے ساتھ دور
 کم تماشا دیکھتا رہا۔ ادھر پکڑنے نے جب بچ بچاؤ کرنے کی کوشش کی تو دونوں عورتوں نے
 اسے بھی برا بھلا کہنا شروع کر دیا پھر جب ان دونوں کو چھوڑ لیا گیا تو وہ بیچارہ سب طرف
 سے لوگوں کی ہنسی کا نشانہ بنا۔ اس ماحول میں پکڑنے کو ایکشن جیتا بھی مشکل نظر آنے لگا۔
 وہ بچے کے قریب جب بارش دھیمی ہو گئی اور وہی ہر کو کھانا کھانے کے بعد لوگ
 جوق در جوق وہاں آنے لگے تو عورتوں کی لڑائی کا قصہ ہر شخص کی زبان پر تھا۔ اس وقت
 نائبربرگٹ اپنی پناہ گاہ میں سگریٹ پینے کے لئے چلا گیا۔ اس وقت وہ اس ساتھ اور اسے
 نائبربرگٹ کے دفتر میں ساتھیوں کے ساتھ تاش کھیلنا یاد آ رہا تھا۔ اسی سوچ میں اس
 نے سگریٹ سڈکا کر چلتی ہوئی دیاسلائی اس نمونے کے چھوٹے سے مکان کے کچلے سنگن میں
 پھینک دی۔ اس کھلونے سے مکان پر حال ہی میں رنگ روشن کیا گیا تھا لہذا دیاسلائی
 نے بالکل ویسا ہی اثر کیا جیسے پٹرول کو آگ دکھائی جاتی ہے۔ فوراً ہی آگ لگ گئی اور
 شعلوں نے ساری جگہ کو گھیر لیا۔ سب لوگ کھرا کر باہر نکلنے کو کہا گئے۔
 مگر اس لکڑی کی شکت سے چار دیواری میں باہر نکلنے کے بیشتر ستون کو بوجھ بنا کر
 بند کر دیا گیا تھا۔ اس لئے جب سارے ہجوم نے ایک وقت باہر نکلنے کی کوشش کی تو بڑی
 الجھن مچ گئی اور چیخ دیا رہو۔ نے لگی۔ بہت سے بچے پاؤں کے نیچے پکے گئے۔
 اس پکڑنے کو کابل تھا اور نہ ہی ڈر لوگ۔ اس وقت جب سب لوگ گھبرائے
 ہوئے تھے اور ہر طرف سے چیخ و پکار سنائی دے رہی تھی تو وہ اچانک وہاں آ موجود ہوا جیسے
 آسمان سے اتار آیا ہو۔ آگے آگے اس کی آٹھ ٹکیاں تھیں جو "ٹکسی" نام کا گیت گاتی تھیں۔
 پکڑنے کو کار بلند تھا۔ اس کی آنکھوں میں چمک تھی اور وہ باہر پھیلا پھیل کر لوگوں کو شانت
 ہو جانے کی اپیل کر رہا تھا۔ ہجوم کے قدم ایک سوکے ایک کمانڈر کے سے انداز میں اس
 نے لوگوں کو آہستہ آہستہ حفاظت سے باہر نکالا اور پھر آگ کے مجھڑے سے شعلوں کی طرف
 توجہ کی۔

خوش قسمتی سے بارش کے باعث ساری عمارت کو آگ نہیں لگی تھی بارش نہایت
 اور کرت دکھانے والوں کا باب خلوں کو بھانے میں مصروف تھے۔ سوائے اُس چھوٹے سے مکان
 سترے مکان کے جو مالش کی خاطر بنا یا گیا تھا بلکہ کسی چیز کا نقصان نہیں ہوا۔ امدادہ جو خوف
 و درہشت کی وجہ سے باہر چلا گیا تھا اب اس کرشمے پر تعجب کرتا ہوا واپس آ گیا۔ اُس وقت
 سب لوگوں کا ہیرو آئس پکڑا ہوا تھا۔

دو گھنٹے کے اندر اندر مقامی اخباروں نے اپنے ضمیمے بھی چھاپ دیئے جس میں لکھا
 تھا کہ پکڑا ہونے نہ صرف لوگوں کو صحت کا سبق سکھانے کے لئے ایک عدم المثال جو بظلم کیا
 ہے بلکہ اُس نے اپنی نعمت امدادیت کرنے کی صلاحیت سے سینکڑوں لوگوں کو بچنے جانے سے
 بچایا ہے۔ پکڑنے کی تعریف میں جو ہزاروں کا لم سیاہ ہوئے تھے اُن میں سے صرف ایک بات
 حقیقت پر مبنی تھی۔ عام لوگ چاہے میلہ دیکھنے آئے ہوں یا پکڑا ہوا کو دیکھنے کے لئے پہنچے ہوں
 یا چاہے آگ کی تباہی دیکھنا مقصود ہو یا عورتوں کی لڑائی سے محفوظ ہونا مگر اس میں شک نہیں
 کہ اُس روز وہاں آدھا شہر اٹھ بڑا تھا۔ اور جب پکڑا ہوا اپنا آخری لیکر دینے کے لئے پلیٹ
 فارم پر آیا تو لوگوں نے بڑے خوش و خروش سے تالیاں بجا کیں۔ دوسرے روز جب اُس
 ایکٹنی مہم کا آخری ہفتہ شروع کیا تو سارے ضلع میں اُس کی دھوم مچا ہوتی تھی

(۲)

پکڑا ہوا مخالف چھوٹے سے قہ کا ایک مکروہ صورت دیکھتا تھا۔ یہ شخص رہاست کی سینٹ کا
 ممبر، سینٹ گورنر اور ضلع کی عدالت کا جج بھی رہ چکا تھا۔ ڈیمو کریٹک پارٹی کا نعرہ پکڑا ہوا
 نکمے امیدوار صحت کے میلے کی تعریف کے شور میں ڈوب گیا۔ وہ موٹر میں گھوم گھوم کر جگہ جگہ توڑ
 کرتا اور گیتا اُس کوئی عہدہ لینے کے لئے الیکشن نہیں لڑ رہا بلکہ یہاں ساری قوم کو صحت کے متعلق
 اپنا بیجا عالم سنانے کے لئے آپ کے پاس وٹ لینے آیا ہوں۔ اُس زمانے میں ہر طرف دیوار

{ امرِ مجاہدِ ڈاکٹرِ شاعر
پکڑو کو
کانگریس کا ممبر بنائیے }

آپ صرف ایک بار اُسے دھڑ دھڑائیے اور وہ سارے ملک سے چاروں کے جراثیم کو نیت و نالود کر دے گا۔

بڑے بڑے جلسے کئے گئے پکڑو نے حالانکہ اپنے سیاسی نظریات کے متعلق بہت کچھ کیا مگر ہمیشہ مبہم انداز میں۔ وہ یورپ کی جنگ میں کودنے کے سخت خلاف تھا مگر ساتھ ہی اس نے لوگوں کو بڑی صدق دلی سے یقین دلایا کہ وہ اس تباہی و بربادی کو ختم کرنے کے لئے حکومت کی ساری طاقت استعمال کرنا چاہتا ہے۔ وہ ٹیکس اور فصول کی شرح بڑھانے کے حق میں نہ تھا مگر یہ بھی چاہتا تھا کہ یہ ٹیکس اس طرح سے لگائے جائیں کہ ضلع کے برکان سب ضرور سستے داموں خرید سکیں۔ مزدوروں کو بھی وہ اچھی تنخواہیں ملانا چاہتا تھا مگر ساتھ ہی صنعت کاروں، تاجروں اور بڑے بڑے زمینداروں کی خوشحالی کے تحفظ کے لئے بھی وہ ایک چٹان کی طرح کھڑا تھا۔

اُس وقت جبکہ الیکشن کا یہ ہنگامہ زوروں پر تھا۔ نوٹس میں پکڑو کے افسر اور عزیز بہت مشرک کو میسر کے عہدے پر دوبارہ منتخب کرنے کے لئے چھوٹے پیمانے پر بڑی ہوشیاری سے ایک اور مہم چلائی جا رہی تھی۔ مشرک بڑی مسکین سی صورت بنائے اپنے دفتر میں بیٹھے سہتے اور جو کوئی بھی اُن کے پاس آتا اُس کے ساتھ وہ ہر طرح کا وعدہ کر لیتے۔ اب اُن کے پاس ہر طرح کے لوگ آتے تھے، پادری، قمار باز، جی۔ اے۔ آر۔ گریڈ، آف دی ریسپبلیک کے کارکن، کارکن، سرگس کمپنیوں کے ایجنٹ، لالیس کے سپاہی اور شریف اور پاکباز خواتین۔ سولے سو خلیات خیالات رکھنے والے اُن شورش پسندوں کے جی کے خلاف اُنھوں نے شہر میں ایک مورچہ بنا رکھا تھا وہ اُن سب لوگوں نے مطالبات پورا کر لینے کا وعدہ کر لیتے۔ اپنی تقریروں میں پکڑو مشرک کی تحریف کرتے ہوئے کہتا کہ اُنھوں نے بڑے خلوص اور ایمانداری سے شہر کی بہبودی کے لئے چلائی چلنے والی ہر تحریک کا ساتھ دیا ہے۔ اور جب پکڑو نے (بڑی نیک نیتی سے) درخواست کی، میسر

(۴)

جس روز پکڑا کو واشنگٹن کے لئے روانہ ہونا تھا اس دن اچھا خاداجانی سا ہو گیا۔ بارہ سے دو بجے تک جو شخص بھی دفتر میں آیا جمیر آف کامرس کی طرف سے اسے "ہاٹ لیاگ" ٹھٹھائی اور کافی پر مشتمل گرم گرم ناشتہ کھلا تا گیا۔ اس کے علاوہ عورتوں کو بھی تنگم دی گئی۔ رومروں کو نوٹس کے بنے بڑھیا قسم کے چرٹ پیش کئے گئے۔

کٹاری تیلی بجکر پچیس منٹ پر روانہ ہوئی گاڑی میں بیٹھے بے خیراں بھولے بھالے مسافر شیشوا پر جمع ہوئی ہزاروں کی بھرپور کو بڑی حیرت سے آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر دیکھ رہے تھے۔ پلیٹ فارم کے آخر میں میئر بگ ایک بکس پر کھڑا یہ تماشا دیکھ رہا تھا۔ نوٹس سٹور کارنٹ بینڈ بٹنے تین قوم پرستانہ کیتوں کی دھنیں بھائییں۔ پکڑ پکڑ پلیٹ فارم پر آ کر کھڑا ہوا اس کے خاندان کے باقی سب افراد بھی اس کے ساتھ تھے۔ جب اس نے قوم کی طرف دیکھا تو اس کی آنکھیں بھر آئیں۔

زندگی میں پہلی بار وہ ہکلا یا "میرا خیال" ہے میں اس وقت کوئی تقریر نہیں کر سکتا تھا۔ بیزارا بھرا ہوا ہے۔ میرا ارادہ تھا کہ آپ لوگوں کے سامنے اپنے کچھ خیالات کا اظہار کروں اگر کچھ ایسا حالت میں ہے میں بھی کہہ سکتا ہوں کہ آپ سب لوگوں سے میرا انشاء یہ کہ ہے میں ایک کلیمٹ منکرو ہوں۔ میں اپنی بڑی مسلمانیت سے آپ کی نمایندگی کر دوں گا۔ خدا آپ پر اپنی رحمت کی برکت کرے۔ گاڑی حرکت میں آئی اور پکڑا کو بیک بیک شیش پر لوگوں کی بے عزت نظر آتی رہا کہ وہ ہاتھ ہٹا کر کہتا تھا۔

کٹاری لفٹروں سے اوجھل ہو گئی تو مارٹن نے لیور سے کہا "کیا اب آزادی ہے بھی۔۔۔" نہیں غلط وہ ہرگز اچھا آزادی نہیں ہے۔ عام طور پر نئی لوگوں اگر صحابہ اس لئے برداشت کریا جاتا ہے کہ وہ رحمتا چرتے ہیں۔ اور یہ یہاں چپ چاپ بدعوؤں کی طرح خاموش بیٹھا اس

بنکائے کو دیکھتا رہا ہوں لوگوں نے اس طوفان بدتمیزی کو سارے ملک پر چھا جانے کی اجازت
 دے دی۔ میں دیکھتا رہا اس ملک لفظ بھی میرے منہ سے نکلا۔ جہنم میں جائے یہ سب۔ دنیا میں کوئی
 چیز سیدھے طریقے سے بھی ہوتی ہے؟ اچھا آداب و فرج میں کل سے میں بڑی ایمانداری سے
 اپنا کام شروع کر دوں گا۔

باب چوبیسواں

مارٹن نے کسی خاص تنظیم صلاحیت کا مظاہرہ تو نہیں کیا مگر اس کی سرکردگی میں ڈپارٹ
 آف ہیلتھ کی شکل صورت بالکل بدل گئی۔ ڈاکٹر مدفن آکفورڈ کو اس نے اپنا معاون بنایا یہ ایک
 چاق و پوند نوجوان تھا جس کی سفارش دے میک کے ڈین سلوانے کی تھی۔ مومن کا کام عجیب
 بچوں کا معائنہ، چھوٹ کی بیماریوں کے مریضوں کو علیحدہ کرنا، تپ دق سے بچاؤ کے لئے شملہ
 کے ذریعے لوگوں کو ہدایات دنیا وغیرہ وغیرہ پہلے کی طرح چلتا رہا۔

ایشیائے خوردنی کا معائنہ زیادہ احتیاط اور مکمل طور سے ہونے لگا کیونکہ مارٹن کو کچرہ کی
 طرح ان آن پڑھ قسم کے انسپکٹروں پر زیادہ اعتماد نہیں تھا۔ ان میں سے ایک انسپکٹر کو تو اس
 نے تبدیل کر دیا جس پر ضلع "ہوم ڈین" کی جرمن آبادی میں بہت نا اعلیٰ پھیلی۔ عدوہ اس کے سر
 نے چھوڑ دی اور کمپنوں کو مارنے کے سوال پر بھی بھیدگی سے غور کیا اور اہم اعداد و شمار کو پورا
 و اموات کے مندرجات سے زیادہ اہمیت دی۔ ان اعداد و شمار اور دوسری تفصیلات کی آمد
 کے متعلق مارٹن کا نظریہ سن کر حکمہ صحت کے کلرک کو بہت ہنسی آئی۔ اُس نے ہدایات کی کہ بیماری
 کی رفتار اور نسبت برنس، پیشے اور کئی دوسری باتوں کا جو اثر پڑتا ہے اس کا ریکارڈ تیار کیا
 ایک اور حیران کن بات یہ تھی کہ مارٹن اور مدفن آکفورڈ کو اکرام کیلئے بہت وقت مل جاتا
 تھا۔ مارٹن نے پکڑ لو کی مصروفیات کا حساب لگاتے ہوئے سوچا کہ وہ اپنا آدھا وقت لٹھلی
 اند تفریح میں کرنے میں گزارتا ہو گا۔

پہلی غلطی تو اس نے یہ کی کہ آکھوڑے سے کہا کہ وہ ہفتے میں کچھ روز شہر کے خیراتی شفا خانے میں جا کر کام کیا کرے جہاں پہلے ہی دوا دارے وقت کے ڈاکٹر کام کیا کرتے تھے۔ اس پر ضلع ایجنٹ خلیس کی میڈیکل سوسائٹی کے ممبروں میں غم و غصے کی ہر معذرت تھی۔ مارٹن ایک مدد رستہ ایجنٹ بن چکا تھا تو اروننگ ڈاکٹر اس کی مہر کے پاس آ کر بولا۔

”میں نے سنا ہے کہ تم نے شفا خانے کا اسٹاف بٹھا دیا ہے؟“

”ہاں“

”کیا اسٹاف میں اور اضافہ کد گے؟“

”ہاں خیال تو اچھا ہے۔“

”سنو مارٹ، تمہیں معلوم ہے کہ میں نے اور میری بیوی نے تمہیں اور پورا کوڑے بڑے لوگوں سے متعارف کرنے کی ہر ممکن کوشش کی ہے۔ مجھے تو دے دینے میں پھر سے دے دے ہر دست کا مدد کرنے میں بہت خوشی ہوتی ہے۔ مگر تم جانتے ہو ہر چیز کی ایک حد ہوتی ہے۔ غریبوں کے لئے مفت طبی سہولیات مہیا کرنے کا تو میں مخالف نہیں ہوں مگر ان بہت سے کاموں اور مفت خورے لوگوں کا مفت علاج کر کے شریف ڈاکٹروں کا روزگار چھیننا کہاں تک واجب ہے جو لوگ پیسہ دے سکتے ہیں اگر تم مفت علاج کرانے کے لئے ان کی ہمت افزائی کرو گے تو یہ پرائیویٹ ڈاکٹروں کی ہتک ہوگی جو خدا جانے خیراتی کاموں میں کتنا وقت صرف کرتے ہیں۔“

مارٹن کا جواب نہ دلشندانہ تھا اور نہ ہی موثر!

”ابنک میری جان تم اور تمہارے ڈاکٹر جہنم میں جائیں!“

اس کے بعد جب بھی ان لوگوں کا آئنا سامنا ہوتا تو وہ آپس میں کوئی بات نہ کرتے۔ معمول کے کاموں میں بغیر کسی طرح کا خلل ڈالے اب اسے لیبارٹری میں بھی بے فکر ہو کر کام کرنے کا موقع مل جاتا۔ شروع شروع میں تو وہ استفادہ اہناک سے اس میں جھٹ گیا کہ بولے اپنا تجربہ کے اسے کسی چیز کا ہوش ہی نہ رہا۔

وہ مختلف ڈیسکوں سے حاصل کئے ہوئے جراثیم کا لونی معائنہ کر رہا تھا۔ اس کے ذہن میں خاص طور پر پکلاپ چک اور جراثیم بھی کا خیال تھا۔ اتفاق سے اسے نظر آیا کہ باقی جانوروں

کے مقابلے میں بھیڑ کے خون میں سرخ جسموں کو ختم کرنے والے مارے کی ان حد بہتات ہے کیا وجہ ہے کہ سچی جڑوں سے غورگوشت کے مقابلے میں بھیڑ کے خون میں سرخ جسمے کو جندی جذب کرتا ہے؟ اس نے اپنے سے سوال کیا۔

یہ درست ہے کہ محکمہ صحت کے ایک ماہر جراثیمات کو اپنا سرکاری کام چھوڑ کر اس طرح کے تجسس میں وقت ضائع کرنے کا کوئی حق نہیں مگر مارٹن کے اندر بیٹھے ہوئے تحقیق کے شیدائی نے مول کا بندھا ہوا کام کرنے والے ڈاکٹر کو نگال باہر کر دیا تھا۔

یہاں تک کہ مریضوں کے تھوک میں دق کے جراثیم خطرناک حد تک بڑھنے لگے تو اس نے اس طرف توجہ نہ کی۔ وہ تو سرخ جسموں کو ختم کرنے والے مارے کی افراط کا سبب جانتا جانتا تھا اس نے کوشش کی کہ سچی جڑوں کو شکھا دے دلائل پر کلچر کے توسط سے ۱۴ گھنٹے میں پیدا کریں جو مارا مارا دن بیٹھا اسی مسئلے پر سوچتا رہتا اس نے چھ گھنٹے میں تیار ہو جانے والے کلچر کو آزمایا اس نے سطح پر تیرنے والے سیال مارے کو شین سے پیدا کئے ہوئے کلچر سے ملایا خون کے سرخ جسمے کو الگ کیا، اور جراثیم پیدا کرنے والی مشین میں ڈال دیا۔ وہ گھنٹے بعد جب وہ واپس لوٹا تو ان کے خلیے تحلیل ہو چکے تھے۔

اس نے لیڈر کو ٹیلی فون کیا "لی، کھانے کو کچھ ہے۔،، چھانچم یوں کر دیکھ سیتے ہیں
ڈبے میں ڈال کر یہاں آ جاؤ۔"

ابھی آتی ہوں لیڈر اسے کہا

جب وہ وہاں پہنچی تو مارٹن نے بتایا کہ یہ دریافت اتفاقیہ ہو گئی ہے۔ اور ویسے سائنس کی تمام دریافتیں اتفاقیہ ہی ہوتی ہیں اور دنیا کا بڑے سے بڑا سائنسدان صرف یہی کر سکتا ہے کہ اپنی اتفاقیہ دریافت کے نتائج کی قدر و قیمت کا جائزہ لیا کرے
اس کی آواز سے کچھ ذہنی بھنگی اور غصے کا اظہار ہوتا تھا۔

لیڈر ایک کونے میں بیٹھی سر کھجاتی رہی اور ایک طینی رسالہ پڑھتی رہی تھوڑی تھوڑی دیر بعد وہ لیڈر شری میں کام آنے والے سٹوڈ کے دھیمے سے شعلے پر کانی گرم کرتی دفتر کا عملہ جس وقت صبح وہاں پہنچا تو انہوں نے وہاں ایک ایسا منظر دیکھا جو آئینوں کے

زمانے میں کبھی نہ دیکھنے کو ملا تھا۔ محکمہ صحت کا ڈاکٹر جراثیم کو ایک جگہ سے نکال کر دوسری جگہ چھوڑ رہا تھا اور اس کی بیوی لیبارٹری میں رکھی جی سی مینور سو رہی تھی۔

مارٹن نے ڈاکٹر آکفورڈ سے بڑی بلند آواز میں کہا: "دوسری بیوی بچہ مدد کر دے گا دفتر کے کام کی ذمہ داری تم سنبھال لو۔ میں تھک کر چور ہو گیا ہوں۔" مجھ میں ذرا بھی شک نہیں۔ یورپ کو گھرے جاؤ اور اسے ایک دو انڈے آبال مدد اور گھر میرے لئے اسٹریٹس میں رلیٹو راس سے "ڈانور" کا سینڈیچ لاسکو تو بہت اچھا اور کیا کر سکو گے اتنا سارا کام؟

"آپ فکر کیوں کرتے ہیں سب ہو جائے گا"

مارٹن نے اپنے تجربے کو دہرایا اور سرخ جیموں کو ختم کرنے والے مادے کے لئے اپنے جراثیم پروردہ کو دے چار، چھ، آٹھ، دس، ابا، اچودہ، سولہ، اور اٹھارہ گھنٹوں کی پرورش کے بعد انہیں پھر آکر مایا۔ اس نے دیکھا کہ یہ مادہ نہایت سے زیادہ تعداد میں چارادوس گھنٹوں والے تجربے میں پیدا ہوتا ہے۔ اس نے انہیں پیدا کرنے کا ایک فارمولہ تیار کرنا شروع کیا اس تجربے کے لئے اس نے بہت جدوجہد کی اور بڑا پسینہ بہایا۔ پھر اس پر انکشاف ہوا کہ ریاضی میں اس کا علم سکول کے طالب علموں کے معیار کے برابر بھی نہیں رہا اور سائنس تو وہ سب کی سب بھول چکا ہے اس نے بغیر کسی ترتیب اور تسلسل کے اپنی کیمسٹری کو برے کار لاٹا شروع کیا۔ ریاضی کے ساتھ سرکھپایا اور دھیرے دھیرے اپنے تجربے کے نتائج دیکھا کہ لہیا یہاں تک کامیابی حاصل کرنے کے بعد وہ سوچنے لگا کہ شاید اس تجربے کی بنیاد پر وہ اپنا مقالہ چھوٹے کی بیماریوں کے جریدے میں شائع کروانے میں کامیاب ہو جائے۔

اس پیکر بوسائنس کے موضوعات پر اپنے مقالات اکثر چھپوا رہا تھا۔ اس کے یہ مقالے "مڈل لیٹ پیڈریکل کو آرٹری" میں چھپتے تھے۔ اس جریدے کے چودہ ایڈیٹروں میں اس کا نام بھی تھا اس نے سرطان اور سرک کی جراثیم دریافت کئے تھے۔ اس قسم کی دریافت کرنے پر پڑ لکھنے اور اسے منظور کروانے میں اسے گونا گونے پندرہ دی لگتے تھے۔ مارٹن بیماریاں کو ایسی سہولیت کہاں نصیب تھی۔

اس نے کئی کئی بار تجربہ کیا، گالیاں دیں، یورپ کو جگے رکھا اور اسے صیڈر یا بنانے

کا طریقہ سکھایا۔ سبیل کام کی وجہ سے وہ چھوڑا سا ہو گیا۔ بات بات پر وہ لیور اسٹاک لکھتا
یا شیئنگرافٹ و دانتا: جانتے ہیں ایڈورڈ ڈرکاکنگشٹنل چرچ کے بامدی نے بائبل کام میں تفریح
کرنے کے لئے کئی بار ٹیلی فون کیا مگر وہ اپنے دفتر میں لکھتا ہی نہ تھا۔ اسی طرح مہینوں
گزرت گئے اور پھر باقی مقالہ پھر بھی حل نہ ہو سکا۔

سب سے پہلے میر صاحب نے اسے اس رد ٹن پر ٹو کا ایف۔ ایکس جانڈن کے
ساتھ جوئے کی بہت سی رچپ بازی لگا کر وہ بیچ ڈار پیچے واپس لوٹ رہے تھے چھوٹے لاکے
میں پہنچنے کے خیال سے وہ ٹاؤن ہاؤس کے چیمبر والی گلی میں ٹرک کے تو دیکھا کہ اداس اور بھکا
ہوا مارٹن جراحیہم والی مشین میں معائنہ کرنے والی نکلیاں ڈال رہا ہے اور لیور ایکس کوئے
میں بیٹھ کر ٹی پی رہی ہے۔ دوسرے روز اس نے مارٹن کو بلا یا اور اس کی مدد پر لکھا
کرتے ہوئے کہا۔

”ڈاکٹر! میں تمہارے ڈیپارٹمنٹ کے معاملات میں دخل نہیں دینا چاہتا، میری عادت
خواہ مخواہ دخل دینے کی نہیں ہے۔ مگر اتنی بات ضرور کہوں گا کہ پکڑو جیسے بچہ لاد آدمی سے تڑپت
حاصل کرنے کے بعد تمہیں اتنی بات کہہ لینی چاہیے کہ لیبارٹری میں اتنا وقت ضائع کرنا کس
قدر بے وقوفی کی بات ہے خاص طور پر جبکہ ہم لیبارٹری میں کام کرنے کے لئے اعلیٰ سے اعلیٰ
ادوی ایک سو بیس ڈالر ماہوار پر حاصل کر سکتے ہیں تاہم کام تو یہ ہے کہ ان لوگوں کو خوش
رکھیں جو مشین پر انتظام ہم ہمیشہ تنقید کرنے لگتے ہیں۔ آپ بھلا اندر کرہوں میں جایں ادلا پاتا
پیغام سنائیں!“

شاید وہ ٹھیکساری کہتا ہے مارٹن نے سوچا ہیں تو ایک فضول سا ماہر جراحیات ہوں۔
یہ تجربہ تو میں کبھی بھی بولانہ کر سکوں گا۔ یہاں تو میر کام یہ ہے کہ ٹرکوں پر تھوکنے والوں کی غلامی
سدھاروں کسی اندر کام پر عوام کا رد یہ ضائع کرنے کا مجھ کیا حق ہے؟
گما سی ہفتے اس نے اخبارات میں نائیکس گنگرک انٹی ٹیوٹ آف بائی آڈیٹی
کا ضائع کردہ یہ اعلان پڑھا کہ ڈاکٹر ایکس کا ٹیپ نے فون کے ضد اظہام
کے مرکب اور ترتیب سے ”در ٹو“ بنالی ہے۔

مارٹن نے اس افسردہ صورت کا ٹیبل کا نقشہ رکھا اور دل میں سوچا کہ اس کا میا بی پر خوش ہونے کی بجائے وہ شخص کمرہ بند کر کے اخباروں کو ان کی مبالغہ آرائی پر کوس رہا ہوگا۔ پھر جب مارٹن کے ذہن میں گٹل کی تصویر کے نقش واضح اور صاف نظر آنے لگے تو اسے یوں لگا جیسے وہ کسی ریگستان میں آئینات کیا ہوا جھوٹے درجے کا فوجی افسر ہے جیسے ابھی ابھی معلوم ہوا ہو کہ اس کی برائی رجمنٹ سرحد کی کسی دہلیپ مہم میں حصہ لینے کے لئے جا رہی ہے۔
اس کے بعد لیک کینڈ میں واقع حادثہ ہوا

(۲)

مشریک کینڈ لیس کسی زمانے میں سوسائٹی گرل تھی۔ پیر وہ نرس ہو گئی، پھر ایک شخص کی داشتہ بنی۔ اور اس کے بعد اس نے تھوک کے پیساری مشربیک کینڈ لیس سے شادی کر لی جو اپنا بچہ ہو چکا تھا۔ یہ شخص بہت بڑی جائیداد کا مالک تھا اور جب وہ مرا تو یہ عورت ساری جائیداد کی وارث بن گئی۔ ایک سال دو لوگوں نے حصہ دار ہونے کا دعویٰ بھی کیا مگر اس کا دکیل بہت معاہدہ ہم آہنگی اس بدعینہ، سنگدل عورت کو قدر کرنے میں مدد عنائی یا وقار نامی کی ہر چیز سے محروم رکھا تھا۔ پھر بھی لوگ اس کی طرف کھینچے چلے جانے لگے۔ نوٹس کی ادنیٰ سوسائٹی میں اسے کسی نے خوش آمدید نہیں کہا مگر اپنے بند کمرے میں گیسے دار صوفے پر وہ اور بچہ عمر کے شادی شدہ غلبہ، گندے اور بد وضع لوگوں کی تواضع کیا کرتی۔ اس کے پاس اکثر آنے والوں میں ایک نوجوان پولیس کا سپاہی تھا جسے وہ دیر اور کھار دیا کرتی تھی اور دوسرا شخص سیاست دان ٹھہر گیا اور ایق ایکس۔ جاڑوی تھا۔

نوٹس میں سوئڈ ہالو کے علاقے میں بہت سے گندے اور بلیو دار کوالٹر
 ہس کی نیت میں تھے۔ مارٹن نے تب دق کو روکنے کے لئے ان کو وارڈنوں کا من
 کیا اور ہس کو کفرڈ و لیو راسے مشورہ کرنے کے بعد اسے اپنے کو وارڈنوں کے
 خلاف قدم اٹھانے کا فیصلہ کر لیا جنہیں وہ صحت کے گڑھے کہنے لگا تھا۔
 وہ جانتا تھا کہ ان کو وارڈنوں کو سہارا دیا جائے مگر اس کے شعلے، کہہ ج
 سٹارٹر کے پاس بڑے غیر واضح سے اختیارات تھے۔ پھر وہ تو اس لئے بہت زیادہ
 اختیارات ملے ہوئے تھے کہ وہ ان سے کچھ کام نہیں لیتا تھا۔

ان کو وارڈنوں کو گرانے کے لئے مارٹن نے عدالت کی اجازت مانگی اب میک
 کینڈیس کا وکیل وہی تھا جو ایف۔ ایکس۔ جارڈن کے مقدمات کی چوٹی کیا کرتا
 تھا۔ مارٹن کے خلاف گواہی دینے کے لئے انھوں نے اردنگ وائٹ جیسے چرب
 زبان شخص کو تیار کر رکھا تھا۔ مگر اتفاق یہ ہوا کہ ایک پرانے جج کی بیوی جانی
 میں یہ مقدمہ ایک انجان اور ایماندار جج کی عدالت میں آگیا جس نے میک کینڈیس
 کے وکیل کی طرف سے حاصل کیا ہوا حکم امتناعی خارج کر دیا اور حکم صحت کو ہدایت
 کی کہ ہنگامی حالات میں شہر کے قوانین کے تحت جن اقدامات کی اجازت ہوتی
 ہے ان سب کا بلا تھیک استعمال کیا جاسکتا ہے۔

اس شام کو مارٹن نے کچھ تشویش کے لہجے میں نو عمر آکفرڈ سے پوچھا "تو
 تمہارے خیال میں جارڈن اور میک کینڈیس کا وکیل ایمل تو نہیں کرے گا؟ میرا
 خیال ہے اس فیصلے سے فائدہ اٹھا کر ان کو وارڈنوں کو فوراً گرا دیا جائے گا
 کیا خیال ہے؟

"یہ طریقہ ٹھیک ہے، آکفرڈ نے جواب دیا۔ "ہم آرگن جائیں اور
 جب تک کوئی اور قانونی کارروائی ہو ہم اپنا کام شروع کر دیں۔ اور کچھ نہیں تو ہم
 اپنے داروغہ صفائی پر تو بھروسہ کر سکتے ہیں۔ چھ سال پہلے جارڈن نے یہیں اپنی
 بہن کی عصمت دری کی تھی۔"

صبح ہوئی تو مارٹھا نے ادو آکھوڑ نیلے کپڑے پہنے، کارکنوں کا جھلے کر
 ”خوش خوش اور بڑے رعب اور دبدبے سے ان کو اسٹروں پر حملہ آور ہوئے۔ انھوں نے
 وہاں سے کرایہ داروں کو نکال باہر کیا اور بھڑکنا شکنہ حال دیواروں کو گھسا شرع کیا
 و دھر کے وقت جب مارٹھا کے حکم سے آنے والوں کے کرایہ داروں کو نئے کواٹرڈ
 میں بسا دیا گیا اور دکیل دیواریں بننے لگیں تو ان لوگوں نے کواٹرڈوں کی پھلی منزلیں میں آگ
 لگادی آدھ گھنٹہ بعد وہ جل کر راکھ ہو گئے۔

و دھر کا کھانا کھانے کے بعد ایف۔ ایکس جارتھن وہاں آیا۔ گردادہ ڈا پی
 اٹے ہوئے مارٹھا ادو آکھوڑ اس وقت کافی پی رہے تھے جو لیو رائن کے لئے دی گئی
 ۱۷ چھاپڑ کو وہ بولا۔ تم لوگوں نے ہمارا کام بگاڑ ہی دیا۔ تاہم پھر بھی تمہیں ایسا
 کام کرنا پڑے تو بار بار استعمال کرنا۔ اس سے بہت سادہ وقت بچ جاتا ہے۔ لڑکو تم
 جانتے ہو کہ میری تم لوگوں سے کوئی دشمنی نہیں ہے بلکہ میں تو تم لوگوں کو پسند کرتا ہوں۔
 — (نوس سے کہتا پڑتا ہے کہ مجھے اب تم لوگوں کے خلاف سخت کالیگرافی کرنی پڑے
 گ۔ خدا تمہارا مدد کرے۔ تمہیں یہ سبق پڑھانا ہی پڑے گا کہ دوسروں کے معاملات میں خواہ
 خواہ ٹانگ نہیں اٹایا کرتے ؟

(۳)

کلے ٹریڈ گرنڈ نے ڈگ لگانے کے اس جرات مندانہ اقدام کو بہت سراہا۔ وہ
 بہت خوش ہوا اور بولا بہت خوب انھکے صحت جو کچھ بھی کرے گا میں اس کی حمایت کروں گا۔
 امداد کے اس وعدے سے مارٹھا کو زیادہ خوش نہیں ہوئی کیونکہ ان لوگوں کی
 محفلوں میں اس کے لئے حاکم بری دینا بہت کٹھن تھا۔ انھوں نے سمجھ کھا تھا کہ مارٹھا
 اور لیو رائن بھی ان کی طرح آزاد بھی ہیں۔ ابرو سمجھ اور اس کی بیوی کے اس حلقے میں شامل
 ہونے سے بہت پہلے ہی انھوں نے یہ فیصلہ بھی کر رکھا تھا کہ دل بہلانے اور تفریح کرنے

کے سب ذرا لٹے کی اجارہ داری ان ہی کے پاس ہے۔ امید متہ سے وہ توقع رکھتے تھے کہ جتنے اور اتوار کی شام کو وہ چوکرا در کاک ٹیل کی ٹفلوں میں اُڑ کے ساتھ شامل ہوا کرے اُن کی سمجھ میں یہ نہیں آتا تھا کہ تفریح کی بجائے مارٹن جراثیم جیسے چیز میں کیوں الجھا رہا ہے جس کا تعلق نہ تو کاک ٹیل سے ہے نہ موٹر کا مد سے ہے، نہ ٹیل وڈ ٹل سے ہے اور نہ ہی الشورنس سے ہے۔

میک کینڈ لیس والے کو اڑدوں کے تفرقہ کے تقریباً پندرہ روز بعد ایک شام کو مارٹن دیر تک لیبارٹری میں کام کرتا رہا۔ وہ کوئی خاص تجربہ تو نہیں کر رہا تھا صرف میز پر جھکا ہوا لوکاں پر تھم طریقے سے تیاری کی ہوئی ریاضی کی فہرستوں کو دیکھ رہا تھا۔ یورادہاں نہیں تھی اور وہ بڑا بڑا اُڑے جا رہا تھا: کبھی لیوراکو بھی آج ہی بیمار پڑنا تھا؟

ٹریڈ گولڈ، اسٹیل اور ان یویاں ایک ریسٹوران "ادلڈ فارم ہاؤس" میں جانے کی تیاری کر رہے تھے۔ اُنھوں نے مارٹن کے گھر ٹیلی فون کیا اور وہاں سے انھیں معلوم ہوا کہ وہ لیبارٹری میں بیٹھا ہے۔ ٹاؤن ہال کے نیچے کھلی میں جا کر انھوں نے کھڑکی میں سے جھانک کر دیکھا کہ وہ اکیلا اور اُداس بیٹھا کاغذوں کو مگر مگر دیکھ رہا ہے۔

"ہم اس کا دل بھلانے کے لئے اسے گھمانے سے جائیں گے۔ پہلے ہم جلدی سے گھر واپس جائیں اور وہاں سے کچھ کاک ٹیل تیار کر کے یہاں لائیں اور اُسے پیچھے میں ڈال دیں؟ ٹریڈ گولڈ نے نہایت جوش و خروش سے منصوبہ بنایا۔

آدھ گھنٹے بعد ٹریڈ گولڈ شور مچاتا ہوا لیبارٹری میں داخل ہوا۔

بے وقوف لڑکے چاندنی رات گزارنے کا یہ اچھا طریقہ اختیار کیا ہے! آدھم ذرا

باہر چلیں، ڈوڈو انس و انس کریں، اپنا ہیٹ لے لو؟

"میرا بھی بہت جی چاہتا ہے کھلے۔ مگر میں جا نہیں سکتا۔ مجھے کام کرنا ہے؟"

"ارے جھوٹا پاگل نہ بنو، تم بہت کام کرتے رہے ہو، اور دیکھو — تمہاری

والدین تمہارے لئے کیا لائے ہیں تمہاری دیر تک یہ ٹفل جیسے گی اور چند ایک جام پو

گئے تو اس تجربے کو کامیابی سے کرنے کے لئے تمہیں نئی روشنی دکھائی دے گی؟

یہاں تک تو مارٹن معنویت سے سب کچھ سنتا رہا مگر اسے کوئی نئی روشنی دکھائی نہیں
دی بڑیڈ گوڈ کا اصرار بڑھتا رہا۔ وہ "نہیں" سننے کے لئے تو تیار ہی نہ تھا۔ مارٹن بھی
انکار کرتا رہا، پہلے پیار و محبت سے پھر کچھ سختی اور ترش روئی سے۔ باہر شینسل بار بار عوط
کا پارہ بجا رہا تھا۔ بارن کی آواز بھی دم بدم تیز ہوتی جا رہی تھی اور اس کی لگاتار زبوں
ہوں سے ایک طرح کے طیش اور غصے کا اظہار ہوتا تھا اس پر مارٹن غصے میں آ کر چلانے
لگا۔ "خدا کے واسطے انہیں کہہ چلے جائیں اور مجھے میرے حال پر چھوڑ دو۔ مجھے کام
کرنا ہے میں بار بار کہہ چکا ہوں!"

بڑیڈ گوڈ جیسے سکتے میں آگیا۔ اس نے ایک لمحے کے لئے اسے گھور کر دیکھا۔
"میں ضرور چلا جاؤں گا۔ میری عادت دوسروں پر اپنا پیار ٹھونسنے کی نہیں ہے۔ آپ
کے کام میں مغل ہونے کیلئے معافی چاہتا ہوں؟"

مارٹن نے جب غصوں کیا کہ اسے آن لوگوں سے معافی مانگ لینا چاہیے تو اس
وقت ان کی کار چا بھی تھی۔ دوسرے روز وہ بڑیڈ گوڈ کے ٹیلی فون کا انتظار کرنا
رہا اور بڑیڈ گوڈ اس کی طرف سے ٹیلی فون کی ٹھنٹی کا منتظر رہا۔ سارا ہفتہ وہ اسی انتظار
میں رہے اور یوں ان کے دلوں میں ایک دوسرے سے نفرت کا پہلا بیج پڑ گیا۔ اس دوران
میں یورا اور سنٹر بڑیڈ گوڈ کی ملاقات ایک دوبارہ ہوئی مگر وہ ایک دوسری کھینچی ہوئی سی رہیں۔
پندرہ روز بعد جب شہر کا سب سے مشہور اور سرکردہ ڈاکٹر بڑیڈ گوڈ کے ہاں دعوت پر آیا
اور مارٹن کو "خود ماغ" سنگ نظر" اندھنیں" کہہ کر اس پر نکتہ چینی کرنے لگا تو میاں
جو نے اس کی باتیں نہ صرف بڑی توجہ سے سنیں بلکہ اس کے ساتھ پورا اتفاق کیا۔

اس کے بعد مارٹن کی مخالفت ایک دم سے بڑھ گئی۔ شہر کے بہت سے ڈاکٹر اس
کے خلاف تحفے اُڑانے کی مخالفت کا سبب صرف یہی نہ تھا کہ خیراتی شفا خانوں کو توسیع دے
دی گئی تھی بلکہ وہ اس بات پر بھی ابرہم رکھتے کہ وہ انہیں کبھی مدد کے لئے نہیں کہتا تھا اور
نہی کبھی ان سے مشورہ لیتا تھا۔ میڈیکل کالج کا خیال تھا کہ مارٹن کو موقع دھلی سمجھنے
کا شعور نہیں ہے۔ ایف۔ ایس۔ جی۔ ہر ایک کے سامنے اسے چال باز آدمی کہنے

لگا۔ اخبارات کے پورے پڑ بھی آئے اس وجہ سے ناپسند کرنے لگے تھے کہ وہ ہر بات میں رازداری سے کام لیتا تھا۔ اور کبھی کبھی اپنے اکھڑ اور منہ پھٹ ہونے کا مظاہرہ بھی کرنا تھا۔ اور ناگروپ کے ممبروں نے اُس کی حمایت کرنا چھوڑ دی تھی۔ اس مخالف ہوا کا مارٹن کو پورا احساس تھا۔ ان مخالفوں کی پشت پر اُسے بے ایمان تاجر، اشیائے خوردی میں ملاوٹ کرنے والے اور گندی بستیوں کے مالک مکان نظر آنے لگے۔ یہ وہ لوگ تھے جو پکڑ بوسے ہمیشہ نفرت کرتے آئے تھے مگر اُس کی ہردلعزیزی کے باعث سرِ عام اُس کے خلاف لب کٹائی کرنے سے گھبراتے تھے۔ مارٹن جانتا تھا کہ اب یہ لوگ میاں صاف دیکھ کر حکمِ عدالت کو ختم کرنے کے لئے صاف آرا ہو گئے ہیں۔ اُس کی نظروں میں پکڑ کی عزت بڑھ گئی اور پارلیمنٹ کا دفاع کرنے کے لئے اُس نے پی پی کی مانند کمر کس لی۔

مشرپنگ نے اشارتاً اُسے کہا کہ اگر وہ مستعفی ہو جائے تو مصیبت سے بچ جائے گا۔ مگر اُس نے استغنیٰ نہیں دیا۔ نہ ہی وہ انداز کی بھیک مانگنے کے لئے لوگوں کے پاس جانے کو تیار تھا۔ لیو رائس کی ہمت بندھ جاتی رہی اور وہ اُس کے اعتماد کا سہارا لئے اپنا کام کرنا رہا اور اپنے مخالفوں کو نظر انداز کرنے کی کوشش میں لگا رہا۔ مگر وہ کامیاب نہ ہو سکا۔

اخبارات کی خبروں اور چھوٹے چھوٹے بھویہ اداریوں میں اُس کے ظلمِ دسم، اُس کی جہالت اور نا تجربہ کاری پر آئے دن چوٹ کی جاتی۔ خیراتی ثنا خانے میں ایک بوڑھی عورت بادلِ بد علاج کے چل بسی اور غیر طبعی اموات کی تفتیش کرنے والے مہدملہ نے دینی زبان میں کہا کہ اس موت کا ذمہ دار عالم پناہ جلیتہ آفیسر صاحب کا بیہیتا اسٹنٹ ہے، کسی نے اُسے چھوٹا چنگیز کہہ کر پکارا اور یہ نام اُس کی ذات کے ساتھ چپک کر رہ گیا۔

ہوٹلوں، قہوہ خانوں، شہر کی فٹلف تنظیموں میں جہاں بھی گپ شب کی محفل ہو، مارٹن پر طرح طرح کے متضاد الزامات لگے جاتے۔ کچھ لوگوں نے اپنے دستخطوں

سے میرے نام ایک تحریری شکایت بھی مارٹن کے خلاف لکھ دی گئی۔ ان الزامات میں کہا جاتا کہ دودھ کا معائنہ کرتے وقت غزدرت سے زیادہ سختی کی جاتی ہے، یہ بھی کہا گیا کہ دودھ کا معائنہ ٹھیک ڈھنگ سے نہیں ہوتا، سڑکوں پر کوڑا کرکٹ پڑا رہتا ہے، گندگی اٹھانے والے تھکے ماندے کارکنوں کو سزا دی جاتی ہے۔ پھر جب شہر کے بومبیا علاقے میں چھپک کا ایک کس ہو گیا تو لوگوں کی ایک رائے یہ بھی تھی کہ مارٹن نے خود جا کر یہ بیماری شروع کی ہے۔

حالانکہ مارٹن کی برائیوں اور خائموں کے متعلق لوگ واضح طور پر کچھ بھی نہیں بتا سکتے مگر جب ان کا اعتماد اُس سے اٹھ گیا تو مکمل طور پر اٹھ گیا اور اس میں کسی شک و شبہ کی کوئی گنجائش نہ رہی۔ انھیں دنوں شہر میں ایک افواہ پھیل گئی کہ مارٹن نے آرچرڈ کی عصمت دری کر کے اپنے مرنے والے دھنڑے کا کھڑا کر کے ساتھ غزاری کی ہے۔ اس افواہ کو لوگوں نے فوراً سچ مان لیا اور یہ خبر ہر ایک کی زبان پر سنائی دینے لگی۔

مارٹن کے دامن پر بد اخلاقی کا یہ داغ لگ جانے پر بڑے بڑے فرقہ کے سب پڑچا اُس کے مخالف ہو گئے۔ جو ناقص ایڈورڈ چرچ کے پادری رہے۔ ایک روز اپنے دستخط میں "بڑے لوگوں کے گناہوں" کا ذکر کیا اور مثال کے طور پر بہت ہی واضح اشارہ کرتے ہوئے کہا کہ "ایک شخص جو فرنی اور خیر و غیر سے شہر والوں کو بچانے کے لئے لوگوں پر ہلا کو اور چنگیز کی طرح ظلم کرتا ہے وہ بڑے بڑے لوگوں کے اندر پھرے شبستانوں میں ہونے والے گناہوں میں برابر کا شریک ہے۔ یہ رشوت خور بے ایمان اور بدکار قسم کے لوگوں کا گہرا دوست ہے۔ شریف اور ایماندار مزدوروں پر ظلم و ستم کرنے کے بعد یہ جو غرور کہتا ہے کہ میرا دل اور میرے ہاتھ ہر قسم کی آلودگی سے پاک ہیں؟

یہ صحیح ہے کہ سامعین میں سے بہتوں نے سمجھا کہ یہ مشرک کا ذکر ہو رہا ہے اور کئی لوگوں نے خیال کیا کہ یہ اشارہ ایف۔ ایکس جارجون کی طرف ہے مگر حقیقت

لوگوں نے جان لیا کہ یہ اُس بد معاش، عیاش اور مکار ڈاکٹر ایردستہ پر ایک جرات مندانہ حملہ ہے۔

سارے شہر میں صرف دو ہی پادری اُس کی حمایت کرنے والے تھے، اسٹرش کیتھولک چرچ کے فادر کو شیلو اور رزنی ردوائن اتفاق سے یہ دونوں شخص اُپس میں گہرے دوست تھے۔ جو ناقص ایڈورڈز چرچ کے پادری سے ان کی نہیں بنتی تھی۔ جو لوگ اُن کا دغظ سننے کیلئے جاتے اُن پر وہ دباؤ ڈالتے اور کہتے "لوگ یہاں آکر سرگوشیوں میں نئے ڈاکٹر آف ہیلتھ پر نکتہ چینی کرتے ہیں اگر آپ لوگ التماسات لگانا چاہتے ہیں تو کھلے عام کہیے۔ میں بزدلانہ قسم کے اشارے نہیں سنا چاہتا۔ مجھے یہ کہنے کی بھی اجازت دیجئے کہ اس شہر کے لوگ خوش قسمت ہیں کہ یہاں ایک ایسا ہیلتھ آفیسر آیا ہے جو ایسا نادر ہے اور اپنا کام جانتا ہے" مگر ان دونوں پادریوں کے ہاں دغظ سننے والوں کی تعداد بہت مختصر ہوتی تھی مارٹن سمجھ گیا کہ وہ یہ بازی ہار چکا ہے۔ اُس نے اپنی غیر مقبولیت کا تجزیہ کرنا شروع کیا۔

اس کی وجہ صرف جارڈن کی سازش اور ٹریڈ کو لڈ کی ناراضگی اور پگ کی کمزوری نہیں ہے بلکہ یہ سب میری غلطی ہے۔ میں لوگوں کے پاس جا کر بیٹھی بیٹھی نہیں نہیں کر سکتا ہیں یہ نہیں کہہ سکتا کہ بھائیو مجھے اپنی صحت ٹھیک رکھنے کی اجازت دو۔ اور میں اُن کے پاس جا کر یہ بھی نہیں کہہ سکتا کہ میرے کام کی کس قدر اہمیت ہے اور دبا پھوٹ پڑنے کے وقت میں ہی اُنہیں موت کے منہ سے بچا کر لانا ہوں۔ جمہوری ملک میں ایک سرکاری افسر کے لئے ضروری ہے کہ وہ لوگوں کو خوش رکھے۔ میں یہ کام نہیں کرتا، مگر مجھے کوئی اختیار سوچنی پڑے گی نہیں تو یہ لوگ سارے ڈپارٹمنٹ کو ناکارہ بنا کر رکھ دیں گے؟

اپنے پرانے افسر کی یاد سے اُس کی ہمت بندھتی۔ اگر پھر وہاں ہوتا تو وہ اس مخالفت کو کچل کر رکھ دیتا، چاہے پیار سے یا کسی اور طریقے سے۔ مارٹن کو

پکڑو کے آخری الفاظ یاد آرہے تھے۔ "میرے بچے، حالانکہ میں واشنگٹن جا رہا ہوں مگر یہاں کا کام مجھے اتنا ہی عزیز ہو گا جتنا پہلے تھا اور اگر تمہیں میری ضرورت ہو تو مجھے فوراً لکھنا، میں سب کچھ چھوڑ چھاڑ کر تمہارے پاس آؤں گا۔"

مارٹن نے اُسے خط لکھا اور اشارہ کیا کہ اُس کی یہاں فوری ضرورت ہے۔ پکڑو کا خط جوابی ڈاک سے آیا۔ — وہی پرانا نیک دل اور رحمدل پکڑو۔ — مگر جواب میں لکھا تھا، مجھے اس بات کا بے حد اندوس اور دکھ ہے کہ ان دنوں میں بے حد مصروفیات کے باعث واشنگٹن سے نہیں نکل سکتا مگر میرا خیال ہے کہ اپنے خلوص اور نیک نیتی کے باعث تم اس مخالفت کو کچھ مبالغہ سے بیان کر رہے ہو۔ جو صورت حال بھی تمہیں پیش آئے مجھے ہر وقت بے ڈھڑک لکھ سکتے ہو۔"

"آخری تیر بھی لٹانے پر نہیں بیٹھا،" مارٹن نے یوراسے کہا۔ میرا وقت ختم ہو چکا ہے۔ مسٹر ٹنگ جب شکار سے واپس آئے گا تو فوراً مجھے برخاست کر دے گا۔ ڈارلنگ، میں یہاں بھی نا کام ہی رہا۔"

"تم نا کام نہیں ہو، اچھا یہ جھلی کھا کر دکھو، کیسی لذیذ ہے۔ اب ہمیں کیا کرنا چاہیئے۔ — کچھ بھی ہو یہاں سے نکلنے کا وقت تو آ گیا ہے۔ — ایک ہی جگہ رہتے رہتے میں تنگ آ جاتی ہوں،" یوراسے نے جواب دیا۔

"مجھ میں نہیں آتا کہ میں کیا کروں۔ شاید مجھے ہنری کیمنی کے ہاں نوکری مل جائے۔ یا پھر واپس ڈاکوٹا جا کر پھر سے پریکٹس شروع کر دوں۔ جی چاہتا ہے کہ کسان بن جاؤں، ایک بندہ تو خرید لوں اور یہ سب لوگ جو بڑے ایماندار اور پاکباز بنتے ہیں انھیں نکال باہر کر دوں۔ مگر فی الحال تو میں یہیں ڈھار ہوں گا۔ شاید کوئی معجزہ ہو جائے اور میں ان سب مخالفوں پر فتح پالوں۔ اُف خدایا میں کس قدر تھک گیا ہوں! کیا آج شام میرے ساتھ لیبارٹری چلو کی ہینچ میں بہت جلدیوں سے فارغ ہو جاؤں گا۔ — شاید گیارہ سے بھی پہلے،"

جانوروں کے خون سے متعلق اُس نے اپنی تحقیق مکمل کر لی اور ایک دن کی چھٹی نے کردہ چھوٹ کی بیماریوں کے جریدے "جرنل آف انفیکشن ڈیزیزز" کے ایڈیٹر سے بات کرنے کے لئے شکاگو چلا گیا۔ نوٹلس سے جب وہ روانہ ہوا تو کچھ پریشان سا تھا راستے میں اُسے یاد آیا کہ دسل دنیا کے ماحول سے آزادی حاصل کرنے اور نوٹلس آنے کی اُسے کس قدر خوشی ہوئی تھی۔ پھر اُس نے گزشتہ واقعات کو دہرا کرنا شروع کیا تو اس خیال سے اُسے سخت مایوسی ہوئی کہ نوٹلس میں اُس کی ساری محنت پر پانی پھر گیا اور یہاں بھی وہ ناکامی و ناکامی کے گڑھے میں گر گیا ہے۔

ایڈیٹر نے اُس کا عقلا بہت پسند کیا اور صرف ایک ہی تبدیلی تجویز کی۔ جب وہ واپسی کے لئے تیار ہوا تو اُسکی گاڑی چھوٹنے میں لگتی رہی تھی۔ اُسے یاد آیا کہ یہاں روڈس فیڈ کے شفاخانے میں انگس ڈیر کا کم کرتا ہے۔ یہ شفاخانہ طب کے تحائف شیوں کے ماہرین کا ادارہ تھا جس میں وہ سب نفع نقصان کے لوگ برابر کے شریک تھے۔

اس شفاخانے نے ایک بینل منزلہ عمارت کے چودہ کمرے گھیر رکھے تھے۔ اس کی چمک دیک دیک کر مارٹن کو دیوں احساس ہوا جیسے اس عمارت میں سنگ مرمر، سونا اور یا قوت لگا ہے۔

اطلاعات کا کمرہ جس میں ایک بہت بڑا پتھر کا آتشدان بنا تھا، کسی بہت بڑے سرمایہ دار کی بیٹھک دکھائی دے رہا تھا مگر یہ جگہ سستانے یا تفریح کے لئے نہیں تھی۔ سامنے بیٹھی ہوئی عورت نے پوچھا کہ اُس کا پتہ کیا ہے اور وہ کس کام سے آیا ہے۔ ایک وردی پوش خدمتگارا اُس کے نام کی پوچھی لے کر بھاگا بھاگا ایک انرس کے پاس گیا جو یہ پوچھی لے کر فوراً ہی اندر سے کمرہ میں غائب ہو گئی۔ ایک اور چھوٹے سے مگر پہلے سے بھی شاندار کمرے میں بیٹھے بیٹھے مارٹن کو اپنے آپ پر کچھ شرم سی آرہی تھی، اسی حالت میں اُسے پندرہ منٹ تک انگس ڈیر

کا انتظار کرنا پڑا۔ اس دوران میں اُس پر ماحول کا رعب اس قدر طاری ہو گیا تھا کہ شفا خانے کے کسی بھی سرجن کو وہ کسی فرضی تکلیف کے لئے اپنا آپریشن کرنے کی اجازت دے دیتا۔ کسی بھی ایسے آپریشن کے لئے جو سرجن کو پسند ہو۔ میڈیکل سکول اور زینتھ جنرل ہسپتال میں انگس ڈیر بڑا تیز دطرار لڑا تھا مگر اب وہ پہلے سے بھی دس گنا اعتماد کے ساتھ بات کرنے لگا تھا۔ وہ مارٹن سے بڑے تپاک کے ساتھ پیش آیا اور اُسے چائے کی دعوت دی جیسے واقعی وہ اُسے چائے پلانے پر آمادہ ہو۔ اُس کی موجودگی میں مارٹن خود کو کمسن، گنوار اور مہمل شخص محسوس کر رہا تھا۔

انگس نے یہ کہہ کر اُس کا دل جیت لیا: "ارڈنگ، ڈاٹرز؟ کیا وہ ڈرگا باں میں رہتا تھا؟ مجھے یاد نہیں آ رہا کون تھا وہ اُسے ہاں — وہ اُن خیر لوگوں میں سے تھا جو ہر پیشے کے لئے لعنت ہوتے ہیں؟"

جب مارٹن نے نوٹس میں اُسے اپنی پریشانیوں کی داستان سنائی تو انگس نے تجویز کیا کہ تم ماہر مرضیات کے طور پر یہاں روٹسفیلڈ کلینک میں ہمارے پاس آ جاؤ۔ ہر مرضیات کے سفوف میں جان بوالا ہے تم یہ کام اچھی طرح سے کر سکتے ہو۔ ہاں تم سالانہ پینس ڈوٹا لیتے ہو تاہم خیال ہے میں تمہیں شروع میں پینتالیس سو ڈالر سالانہ سے دوں گا۔ بعد میں تم شفا خانے کے پورے ممبر بھی بن سکتے ہو اور نفع میں بھی تمہارا حصہ ہو جائے گا۔ اگر تمہیں یہ تجویز منظور ہو تو مجھے بتانا۔ روٹسفیلڈ نے مجھے کہا تھا کہ اس کام کے لئے کوئی عوزوں آدمی تلاش کروں؟

انگس کے لئے دل میں ایک نئی جگہ بنا کر اس پیشکش کا سہارا لے دہ نوٹس واپس آیا اور جنگ شروع ہو گئی۔ مسٹر فگ، جب واپس آیا تو اُس نے مارٹن کو نوکری سے برخاست تو نہیں کیا مگر اُس نے منگفورڈ کا لچ کے ہیلتھ ڈاکٹر اور فٹ بال کی تربیت دینے والے ڈاکٹر بیکیس کو، جو پکربو کا دوست تھا، ڈاکٹر کر نامزد کر کے اُسے مارٹن کا افسر بنا دیا۔

ڈاکٹر بیکن نے پہلے تو روفس آکلورڈ کو نوکری سے جواب دیا، اس کام میں صرف پانچ منٹ لگے۔ اس کے بعد وہ دانی، ایم۔ سی۔ اے کی شنگ کو ختم کرنے چلا گیا۔ وہاں سے واپس آیا تو اس نے مارٹن کو جو زینہ پیش کیا کہ وہ مستثنیٰ جانے یہ نہیں ہو سکتا مارٹن نے کہا۔

”اچھا بیکن، ایمانداری سے بتاؤ اگر تم مجھے برخواست کرنا چاہتے ہو تو کن مگر میں نہیں سیدھی اور صاف بات بتائے دیتا ہوں۔ میں مستثنیٰ نہیں ہوں گا، اگر تم نے مجھے برخواست کیا تو میں اپنا مقدمہ عدالت میں لے جاؤں گا۔ اور وہاں میں نہیں تمہارا امیر صاحب کا اور جاسٹس کا ایسا پردہ ناش کروں گا کہ پھر تم لوگ کسی کے ساتھ ایسی حرکت کرنے کی جرأت نہ کرو گے!“

”ڈاکٹر تم کیس باتیں کرتے ہو میں تمہیں یقیناً برخواست نہیں کر دوں گا۔“ بیکن نے اسی انداز سے جواب دیا جس سے وہ تیز مزاج طلباء اور فنٹ بال کھیلوں میں کھیلنے والے سٹ اور کابل ٹوکوں کو مخالف کیا کرتا تھا۔ جب تک تھا کہ جیسا ہے تم ہمارے پاس رہو مگر بچت کے نقطہ نظر سے میں تمہاری تنخواہ گھٹا کر آٹھ سو ڈالر سالانہ کر دوں گا۔“ اچھا کر دو کم اور بھاڑ میں جاؤ۔

شروع میں اسے اپنی بہادری اور جرات مندی کا مظاہرہ بہت اچھا لگے مگر بہت دیر میں اس نے اور پورے حساب لگے یا تو مظلوم ہوا کہ مکہ کا گریہ تو کم ہو گیا سکتا اور پورے بھونٹ چیزوں میں جیسا ہے کسی بچہ بچت کیوں نہ کرے، ایک ہزار ڈالر سے کم لیں ان کا گھر نہیں ہو سنے کا۔

اب جو تک وہ تمام ذمہ داریوں سے آزاد ہو گیا تھا اس نے ڈپارٹمنٹ کو بیگانے کے لئے اس نے پناہ گزینہ منتظم کرنا شروع کیا اس مقصد کے لئے اس نے بہت سے لوگوں کو اکٹھا کر لیا۔ اس گزشتہ میں ریل روڈ، ٹاور کوئٹھ، آکلورڈ (جس نے مہر شہر میں رہ کر سرپرستی کرنے کا فیصلہ کیا تھا) ریل روڈ کی کونسل کا سربراہ، ایک بیک کا افسر جو ٹریڈ گولڈ کو ”برخلاق“ سمجھتا تھا اور سکول کے شفا خانے کا ڈنٹن سار تھا۔ جو

مارٹن کی نظروں میں بہت ہی بڑھیا آدمی تھا۔

”ان لوگوں کی مدد سے میں کچھ کر سکتا ہوں“ اُس نے یو۔ اے کے سامنے اکڑ کر کہا۔
 میں ڈرٹ کر مقابلہ کروں گا اور حکمہ صحت کر دانی۔ ایم۔ سی۔ اے نہیں بننے دوں گا بیکس
 کے دماغ میں بھی پکڑ بڑکی طرح بھوسا بھرا ہے مگر یہ اُس جیسا ایماندار بھی نہیں اور نہ ہی
 اُس میں اتنا دم خم ہے۔ میں اُسے شکست دے سکتا ہوں۔ انتظامی معاملات کی تو مجھے
 زیادہ سمجھ نہیں گئیں اپنے ذہن میں ایک ایسے حکمہ صحت کا نقشہ تیار کر رہا ہوں جہاں
 تھوڑے قسم کا کام ہوتا ہو، خالی باتیں ہی باتیں نہ ہوتی ہوں یہ ڈپارٹمنٹ دباؤں کو دسکتا
 اور بچوں کو بیمار یوں سے بچانے کا اصل کام کرے گا۔ نہیں میں ہتھیار نہیں ڈالوں
 گا۔ تم دیکھتی جاؤ میں کیا کرتا ہوں؟“

اُس کی کمیٹی نے کمرشل کلب کے سامنے اپنی تجارتیں رکھیں۔ کچھ عرصے تک تو انھیں
 یقین تھا کہ اخبار ”فریڈیز“ کا چیف رپورٹر بھی اُن کی حمایت کرے گا اور اپنے ایڈیٹر
 کو اُن کی حمایت پر راضی کرے گا مگر مارٹن کا جوش و خروش اُس کی مالی مشکلات نے ٹھنڈا
 کر دیا۔ اُس کے پاس بل چکانے کے لئے بھی روپیہ نہیں تھا۔ زندگی میں پہلی بار اُسے اُس
 طرح کی صورت حال کا سامنا کرنا پڑ رہا تھا کہ وہ دوکانداروں سے بھی آنکھیں پیار نہ
 کر سکتا تھا، قرضخواہ خطوں میں بار بار روپے کا تقاضہ کرتے اور بلوں کی وصولی کرنے
 والے بدتمیز قسم کے لوگ دروازے پر کھڑے اُسے الٹی سیدھی باتیں کہتے رہتے۔ وہی
 ایرمیتھ جو چند دن پہلے وہاں کا ممتاز اور سرکردہ شہری تھا اب اُس قسم کی باتیں سن رہا
 تھا۔ ”اے بے ایمان بل ادا کر نہیں تو میں پولیس کو رپورٹ کر دوں گا“ جب یہ ندامت
 اور رسوائی اُس کے لئے ایک عذاب ہو گئی تو ڈاکٹر بیکس نے اُس کی تنخواہ میں اچانک
 دو سو ڈالر کی ادائیگی کر دی۔

مارٹن غصے میں بھرا ہوا فیصلہ کن بات کرنے کے لئے میسر کے دفتر گیا اور وہاں
 اُس نے دیکھا کہ پگ کے ساتھ ایف۔ ایکس۔ جاوڈن بھی بیٹھا ہے۔ اُن کی باتوں سے یہ
 ظاہر تھا کہ تنخواہ میں اس دوسری تخفیف کے متعلق بھی انھیں علم ہے اور اُن کے نزدیک

یہ ایک اچھا خاصہ مذاق ہے۔
 اُس نے اپنی کمیٹی کی میٹنگ بلوائی: "میں یہ معاملہ عدالت میں لے جاؤں گا۔ وہ دہڑا
 فادر کو سٹیو اور رینی روائن نے کہا "ضرورت جینکن دکیل جو بڑے ترقی پسندانہ
 خیالات کا ہے، تمہارے مقدمے کی مفت پیروی کرے گا۔"

گر بینک کے سمجھدار افسر نے کہا "جب تک وہ لوگ تمہیں بغیر وجہ کے برخاست
 نہیں کرتے عدالت میں جانے کے لئے تمہارا مقدمہ بن ہی نہیں سکتا۔ لیسکس کو تمہاری
 تنخواہ کم کرنے کا اختیار ہے، اور یہی وہ چاہتا ہے۔ بشپ کے قوانین نے صرف ڈاکٹر اور
 الیکٹرک کی تنخواہ ہی مقرر کی ہے۔ تمہارے پاس کہنے کیلئے کچھ بھی نہیں؟
 مارٹن نے بڑے ڈرامائی انداز میں چلا کر کہا۔ اور یہ لوگ ڈپارٹمنٹ کو تباہ کر کے
 رکھ دیں تب بھی میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔"

"اگر شہر کے لوگوں کو پروا نہیں تو تم کچھ بھی نہیں کر سکتے؟
 تو استغفے دینے کی بجائے میں فاقے کرنا پسند کروں گا۔"

"اگر تم استغفے نہیں دو گے تو تمہارے ساتھ تمہاری بیوی بھی فاقے کرے گی۔
 اب میرا پلان سنو۔ بینک کے افسر نے کہا: تم یہاں اپنی ذاتی پریکٹس شروع کر دو۔
 دفتر وغیرہ لینے کے لئے جو روپیہ تمہیں درکار ہو گا وہ میں اپنی جیب سے دوں گا۔ پھر
 پانچ دس سال میں جب بھی وقت آئے گا ہم سب مل کر تمہیں ڈاکٹر بنوا دیں گے؟
 "دس سال انتظار! — نوٹس میں؟ نہیں۔ میں نا کام ہو چکا ہوں۔ تبیں
 سال کی عمر میں ہی! میں استغفے دے دوں گا، میں یہاں سے چلا جاؤں گا۔ مارٹن
 نے جواب دیا۔

"میں جانتی ہوں۔ شکاگو مجھے بہت پسند آئے گا۔" لیور نے کہا۔

(۴)

اُس نے انگس ڈور کو خط لکھا۔ انگس نے اُسے جواب دیا: "اس وقت ہم لوگ تمہیں سالانہ پینتالیس سو ڈالر نہیں دے سکتے، اگر تم فی الحال پچیس سو ڈالر پر مان جاؤ تو ہمیں تمہاری آمد پر خوشی ہوگی!"

مارٹن نے منظور کر لیا اور روسفیلڈ کلینک میں اُس کی تقرری ہو گئی۔

(۵)

نؤٹلس کے اخباروں نے جب اعلان کیا کہ مارٹن نے استعفا دے دیا ہے تو لوگ ہنسنے: "استعفا دیا ہے؟ اُسے تو جوتے مار کر نکالا گیا ہے۔ اصل حقیقت یہی ہے" شہر کے ایک اخبار نے بڑے محصورانہ انداز میں ایک چبھتی ہوئی چوٹ کی۔

"ہم سب گناہ گارانوں میں کچھ نہ کچھ ریاکاری کا عنصر ہوتا ہے۔ مگر جب ایک سرکاری افسر ہر طرح کا پاپ کر کے اپنے آپ کو دھرماتما ظاہر کرے اور پھر اپنی نااہلیت اور نیکی پن کو یکساں جھوٹ توڑے پھپھانے کی کوشش کرے اور جوڑے کام میں بھی ناکام ہو کر اپنے۔۔۔ آپ کو شہید بتائے تو ہم گناہ گارانوں میں بُرے سے بُرا آدمی یعنی تنقید کرنے میں متی بجانب ہوگا!"

پکڑ لو نے واشنگٹن سے مارٹن کو لکھا۔

"مجھے یہ سن کر بہت دکھ ہوا۔ کہ تم نے استعفا دیدیا ہے۔ میں بیان نہیں کر سکتا کہ مجھے اس اطلاع سے کس قدر مایوسی ہوئی ہے۔ تمہیں کام سکھانے اور اپنے آدرشوں کی عظمت

اور بلندی سے آگاہ کرنے میں میں نے کتنی محنت کی تھی مگر اس کا نتیجہ کچھ بھی نہ نکلا۔ لیکن میں نے
 مجھے لکھا ہے کہ میونسپل کارپوریشن میں انتہائی محنت کے باعث اُسے تمہارا انتخاب میں
 عارضی کمی کرنا پڑی۔ اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو شاید تعمیری کاموں اور اعلیٰ مقاصد سے
 لئے جدوجہد چھوڑ دینے سے یہ کہیں بہتر سمجھتا کہ ایک سال تک محکمہ صحت کے لئے بفر
 انتخاب کے کام کروں اور اپنی ردی رات کی چوکیداری کر کے کمائوں۔ تم مجھے بہت عزیز
 تھے لیکن اس وقت مجھے بے حد افسوس ہوا ہے۔ تجارتی مفاد کے لئے تمہارا یوں
 عوام سے غداری کرنا، کھینکنے ہوئے سکون کے عوض اپنے آپ کو بیچ دینا ان شدید
 ترین مدعوں میں سے ایک ہے جن سے مجھے حال ہی میں دوچار ہونا پڑا ہے۔

(۶)

کاٹری میں بیٹھ جب وہ شکار کی طرف جا رہے تھے تو مارٹن سوچ رہا تھا۔
 ”مجھے نہیں معلوم تھا کہ میری یہ درگت بنے گی۔ اب میں کسی لیبارٹری یا سرکاری
 محکمہ صحت میں قدم بھی نہیں رکھوں گا۔“
 ”میرا خیال ہے کہ یہ رؤسفیڈ کلینک بھی لوگوں کو پھنسانے کے لئے ایک نہری
 جال ہے۔۔۔ جہاں پیارے پیسے داسے کو اس قدر ڈرایا جاتا ہے کہ وہ صحت مند
 کے طبی معائنے کرانے پر مجبور ہو جاتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ یہی دہندا ہوتا ہے وہاں!
 مجھے امید ہے کہ اب زندگی بھر میں روپیہ کمانے والا ڈاکٹر بنارہوں گا۔ میرا خیال ہے کہ
 اتنے رھتے کھا کر مجھے اب اتنی آگئی ہے!“

”تمام سمجھدار آدمی بھرا درٹھک ہوتے ہیں۔ یہ لوگ دوستوں کا ساتھ دیتے
 ہیں اور باقی ساری دنیا سے نفرت کرتے ہیں۔ آخر وہ یہ کیوں نہ کریں جبکہ شرافت
 کی زندگی گزارنے پر نام آدمی ان سے نفرت کرنے لگتے ہیں؟ انگس ڈیریں اتنی کچھ

ہے کہ اُس نے میڈیکل سکول کے زمانے میں ہی یہ سب باتیں جان لی تھیں۔ بغور مریضوں کے
 وہ بڑا اچھا باہر سے مگر وہ یہ بھی جانتا ہے کہ دنیا میں وہی چیز حاصل ہوتی ہے جو چھپ چھپ
 کر لی جاتی ہے۔ ذرا سوچو تو جو بات وہ پہلے سے ہی جانتا تھا اُسے سمجھنے میں کچھ کتنے سال لگے ہیں!
 ”اب بھلا میں کیا کروں گا؟ میں رولس فیلڈ کلینک میں ہی ڈنٹا رہوں گا جب تک
 کہ میں سالانہ تیس ہزار کمانا نہیں شروع کرتا اور تب میں آکفورڈ کو اپنے ساتھ لاکر
 اپنا علیحدہ کلینک شروع کروں گا۔ اس کلینک کا سب سے بڑا ڈاکٹر میں ہوں گا اور
 پیسہ کمانے میں کوئی کسر نہیں چھوڑوں گا۔“

”بہت اچھا اگر لوگ یہی چاہتے ہیں کہ علاج کم ہو اور شان و شوکت زیادہ ہو تو
 یہی ہو گا۔ لیکن انھیں اس شان و شوکت کی قیمت بھی ادا کرنی پڑے گی!“
 ”کچھ امید نہیں تھی کہ میں یوں بار بار نا کامی کام نہ دیکھوں گا۔۔۔ اور پھر
 وہ پیسہ کمانے کو ہی زندگی کا سب سے بڑا مقصد بنالوں گا لیکن سچ میں اب اور کچھ بننا
 نہیں چاہتا۔ بہت ہو چکا!“

بات بچ پیسوں

ایک سال بیت گیا۔ ایک ایک دن اُسے شب بھر سے بھی زیادہ طویل معلوم ہوا۔
 سال بھر زندگی ایک ساکن پانی کی طرح معلوم ہوتی رہی۔ کوئی واقعہ، کوئی ہنگامہ نہیں ہوا،
 موسم نے بدلنا چھوڑ دیا اور دل کی اُمنگیاں اور اُمان مَردہ ہو گئے۔ اُس طبی فیکلٹی میں
 جس کا نام رولس فیلڈ کلینک تھا صفائی، تیزی و طراری، چابکدسی اور تنگ نظری دگم
 نگاہی کے بہت اعلیٰ نمونے دیکھنے کو ملتے تھے۔ مارٹن نے ایک دن ادارہ کارکن کی طرح
 کام شروع کیا۔ اس جگہ سے اُسے کوئی شکایت نہیں تھی۔ مگر اُس نے دیکھا کہ کلینک
 میں آنے والی بچوں کی خواہش منہ بانجھ عورتوں کے بلا ضرورت ہی بے شمار ایکس رے
 لے جاتے ہیں اور نگلے کی معمولی سی تکلیف کو بھی بڑا سنجیدہ مرض بتایا جاتا ہے مگر اس

میں کوئی شک نہیں کہ یہ فیکٹری اعلیٰ ترین اور جدید ترین ساز و سامان سے لیس تھی اور پیسے داروں کے لئے اطمینان بخش طور پر سب سے زیادہ مہنگی تھی اور کسی بھی فیکٹری میں انسانی جموں کے خام مال پر اس تیزی سے اتنے عمل نہیں ہوتے تھے یہاں کر دی مارٹن جو پکڑ بواڈر بوڑھے ڈاکٹر ڈسٹرز کو نفرت کی نظر سے دیکھتا تھا۔ رنڈسفیلڈ انگلس اور دوسرے اونچی ناک والے ماہرین کی یوں تعظیم کرتا تھا جیسے ایک غریب آدمی اپنے امیر اور چالاک رشتے داروں کو عزت کی نظر سے دیکھتا ہے۔

انگلز ڈسٹر کے مزاج میں ارادے کی مضبوطی، ثابت قدمی اور عادتوں کی استواری دیکھ کر مارٹن بہت مرعوب ہوا۔

ہر روز انگلس صاحب یا تو پیرا کی کا سبق لیتے یا تیغ زنی کی مشق کرتے۔ ساڑھے گیارہ بجے سے پہلے وہ سونے کے لئے چلے جاتے۔ دن میں ایک مقررہ مقدار سے زیادہ شراب نہ پیتے۔ انھوں نے کبھی ایسی بات زبان سے نہیں نکالی اور کوئی ایسی تحریر نہیں پڑھی جو ایک نامی گرامی سرجن بننے میں مدد نہ کرتی ہو۔ ان کے ماتحت جانتے تھے کہ ڈاکٹر ڈسٹر ایک طرح کی سنجیدگی اور منانیت کا انداز لئے، نوک پلک سے درست عین وقت پر تشریف لائیں گے۔ اور غلطی کرنے والی یا مسکراہٹ کی توقع رکھنے والی ہر نرس کو کڑی اور تیز نظر دیکھیں گے۔

مارٹن بغیر کسی ہچکچاہٹ کے کلینک میں گئے پر جراحی کے نشتر چلانے والے کی اطاعت قبول کر لیتا، پیٹ کا آپریشن کرنے کے لئے انگلس کے آگے سر تسلیم خم کر دیتا اور گردن یا سر کا کوئی آپریشن کرنے کے سوال پر بغیر کسی جھیل جھت کے رنڈسفیلڈ کا کہا مان لیتا اگر اسے یقین ہوتا کہ آپریشن ضروری ہے مگر کلینک کے اس نظریے پر وہ کبھی ایمان نہ لاسکا کہ جسم کے وہ اعضا جن کے بغیر آدمی زندہ رہ سکتا ہے اور کام کاج کر سکتا ہے انھیں فوراً کاٹ پھینکا جانا چاہیے

شکاگو کے ایک سال کے قیام میں اسے سب سے بڑی کمی یہ محسوس ہوئی کہ وہ بھرکام کے اوقات میں وہ اپنی زندگی اور احساس جذبے کی صلاحیتوں سے محروم ہو

جاتا۔ جب وہ خون کا معاینہ کرتا، پیشاب ٹیسٹ کرتا، یا کبھی کبھی پوسٹ مارٹم کے لئے
لاشوں کی چیر پھاڑ کرتا تو اس وقت وہ ایک مشین بن جاتا اور دماغ سے زیادہ اس سے
ہاتھ کام کرتے۔ ان اوقات میں اسے یوں محسوس ہوتا جیسے وہ خود ایک لاش ہے جسے
سنگ مرمر کے متبرے میں دفن کر دیا گیا ہے۔ نوٹس میں اسے پکڑ لو کا غل غپاڑہ برد
کرنا پڑتا تھا تاہم ان دنوں اس کا ہر سانس زندگی سے بھرپور ہوتا تھا اور ہر لمحہ
وہ اپنے ماحول سے خبردار رہتا رہتا تھا۔ لیکن اب لڑنے کے لئے کچھ بھی نہ رہا تھا۔
کلینک کا کام ختم ہو جانے کے بعد اسے پھر زندگی کا احساس ہوتا۔ یورپ
سے ساتھ اس نے کتابوں اور تصویروں کی دوکانوں، تعمیرات اور تفریح گاہوں کی
دنیا تلاش کر لی۔ وہ دونوں نادہلیں، تاریخ کی کتابیں اور سیاہوں کی داستانیں پڑھتے
انگس اور روسیہ کی طرف سے دی گئی دعوتوں میں وہ صحافیوں، انجینیئروں، تاجروں
بینکوں کے ڈائریکٹروں سے باتیں کرتے۔ انھوں نے، ایک روسی ڈرامہ دیکھا، مشن
ایلمان کی موسیقی سنی اور کتاب کے محبوب مصنف ریسی لایس کی کتابیں پڑھیں۔
نے بچکانہ حرکتیں کئے بغیر لڑکیوں کے ساتھ گھومنا اور دل بہلانا سیکھ لیا۔ یورپ پہلی
بار ایک بال بنانے والے کے پاس گئی اور اس نے فرانسیسی پڑھنا بھی شروع کر دیا۔
یورپ ہی نے مارٹن کو کبھی "جھوٹ کا دشمن" اور "سچ کا متلاشی" کہا تھا۔ مگر اب وہ اپنے
دوسروں کے لئے کمرے کے تنگ اور چھوٹے سے فلیٹ میں بیٹھ کر اس موضوع پر بات چیت
کر رہے تھے اور وہ اس نتیجے پر پہنچے کہ جو لوگ اپنے آپ کو "سچ کا متلاشی" کہتے ہیں
اور سچ کی ریت اس طرح سے لگائے رہتے ہیں جیسے یہ بھی اینٹ پتھر تسم کی چیز ہو جسے ہاتھ
میں پکڑ کر دکھایا جاسکتا ہے۔ ان لوگوں کی اصل خواہش "سچ" کی تلاش کرنا نہیں ہوتی بلکہ
وہ تو صرف اپنی دہنی تسکین کے لئے ایسا کرتے ہیں۔ نادہلیں میں بھی سچ کے ان متلاشیوں
نے لیبارٹریوں میں بیٹھ کر زندگی کا راز معلوم کرنے کی کوشش کی ان لیبارٹریوں میں
جو کیمیائی عامل اور سنس کے چراغ کے شعلوں سے محروم ہوتی تھیں یا پھر یہ لوگ بہت
سارے پیہ خرچ کر کے اور گرمی سے بچتی ہوئی کٹریوں اور ساپنوں کا مقابلہ کر کے ہمالیہ

کی گھماؤں میں پہنچے جہاں جا کر انھوں نے مٹی اور گرد سے اسے ہوئے غایب جوئیوں
 سے یہ معلوم کیا کہ اگر آدمی تیس یا چالیس برس تک پیادل کھائے اور سر جھکا کر رہی آٹکے ہیں
 اپنی ناف پر گھاڑے رہے تو اس کا ذہن ہر قسم کی روحانی منزلوں کو سر کرنے کے قابل جاتا
 ایسی ادنیٰ باتیں پڑھ کر مارٹن کہتا "فضول بکواس" اس کا عقیدہ تھا کہ "سچائی"
 ایک نہیں ہے بلکہ کئی ہیں اور یہ کہ سچائی کوئی رنگین پرندہ تو ہے نہیں جسے پکڑ کر بچہ مرے
 میں بند کر لیا جائے بلکہ سچائی تو زندگی کو ایک خاص ڈھنگ سے دیکھنے کا نام ہے۔
 اس کا اعتراف تھا کہ آدمی جس کام کو اچھی طرح سمجھ کر کرتا ہے اس سے زیادہ کا احتیاط
 نہیں اور ایک اوسط درجے کا لازم اپنے کام کے متعلق جتنا اور جیسا بیان سکتا
 ہے اس سے زیادہ جاننے کی اس میں صلاحیت نہیں ہوتی۔

مگر مارٹن کا مکان کی فلسفہ اسے یہ یقین نہ دلا کہ وہ اپنے کام میں اچھی طرح
 سے ترقی کر رہا ہے۔ جب وہ کلینک کے ماہرین سے یا اپنے ہم پیشہ دوستوں سے اپنا
 مقابلہ کرتا تو اسے اس طرح کی بے اطمینانی کا احساس ہوتا جیسے اس وقت ہوتا تھا
 جب وہ گروتھ کے ڈاکٹر بنی شاک کی نفرت و حقارت بھی نظروں کو دیکھ رہا ہو۔
 کلینک کی طرف سے جو دعوتیں رہی تھیں ان میں وہ لندن انویسٹمنٹ اور بوسٹن کے
 بڑے بڑے مشہور سرجنوں سے ملتا ہوا بھی ہیں ان ڈاکٹروں کا بڑا ادنیٰ مقام تھا۔
 یہ لوگ شاندار کاروبار میں بیٹھ کر آتے اور اس قدر جلدی میں ہوتے جیسے یہ بلیڈ
 مہر دہ ہوں یا پھر ان کی متکبرانہ خاموشی کسی ایسے شخص کی طرح ہوتی جو اپنے
 کمتر لوگوں میں بیٹھ کر احساس برتری میں پھولا جاتا ہے۔ یہ لوگ بڑے بڑے درجے
 کے ماہرین تھے جو طبی کانفرنسوں میں مقابلے پڑھتے، بڑے بڑے اداروں کا انتظام
 چلاتے، سو ڈاکٹروں کی موجودگی میں بھی بڑی بے خوفی سے آپریشن کرتے، اپنے مانتوں
 کو بڑے عجب اور دبزدانہ سے احکامات صادر کرتے، ان دنیاوی طب کے شہنا
 بخشنے والے پڑھتوں کو اپنے آپ پر مکمل اعتماد تھا۔ یہ بڑے پختہ کار عقلمند، شائستہ
 اور خوش خلق لوگ تھے۔ انکھوں میں چمکا چوند پیدا کر دینے والی ان شخصیتوں کے

سامنے آئے میکس گائلب ایک بوڑھا خطی اور گراف سوئڈیلیس ایک عطائی معلوم
ہوٹا انٹرنیٹس ایک حقیر سا شہر دکھائی دیتا جہاں کوئی بڑا کام نہیں کیا جاسکتا۔ ان
کی خوش خلقی اور انکار جب اس کی انا کو کچل دیتے تو اسے سے یوں محسوس ہوتا جیسے وہ
ایک خدمتکار ہو۔

لیورا کے پاس بیٹھا وہ بہت بے لاگ طریقے اور صاف گوئی سے اس سوال پر بحث
کرتا کہ "مارٹن ایرڈسمتھ کون ہے اور کدھر جا رہا ہے؟" اس بحث مباحثے میں وہ یہ اعتراض
کرتا کہ ان مشہور و معروف ڈاکٹروں کی موجودگی میں اس کا یہ پرانا اعتقاد ختم ہو جاتا
ہے کہ وہ بھی ایک برتر اور اعلیٰ آدمی ہے۔ لیورا اسے دلا سادیتی۔

"تمہارے ان کمبخت بڑے بڑے ڈاکٹروں کے لئے میرے پاس ایک بڑا پیارا
سانام ہے۔ یہ تو تم نے دیکھ ہی لیا ہے کہ کقدر شان دکھاتے ہیں یہ اپنی، کتنے شائستہ
اور مہذب بنتے ہیں اور کقدر احتیاط سے مسکراتے ہیں۔ کیا تمہیں یاد نہیں کہ ایک دفعہ
پروفیسر گائلب نے ایسے سب لوگوں کو "پنیے تیلے انداز میں ہنسنے والے" کہا تھا؟
مارٹن کو فقرہ اچھا لگا اور انھوں نے شرارتی بچوں کی طرح اس کا ایک
گیت بنایا اور گانا شروع کر دیا۔

"پنیے تیلے انداز میں ہنسنے والے" جابائیں جہنم میں یہ افسر نیچے تیلے انداز میں ہنسنے
والے جلسے جہنم میں ان کی محتاط ہنسی، جابائیں جہنم میں یہ ادنیٰ دکان والے جابائیں
جہنم میں؟

(۲)

ڈسٹرکٹ ہسپتال میں رہنے والے ایک اٹھڑا در نادان لڑکے کی منزل سے
گزر کر زندگی کا سرد گرم برداشت کرتا اور ٹھوکریں کھاتا ہوا مارٹن اب ایک پختہ
کار آدمی ہو گیا تھا، لیورا سے اس کے تعلقات ایک نو عمر جوڑے کی جے ہاک اور

ردمانی محبت سے آگے نکل کر مستحکم بیادوں پر اسوار ہو گئے تھے اب ان کے درمیان
اتفاق و اتحاد کا ایک ایسا رشتہ قائم ہو گیا تھا جس سے صرف شادی شدہ جوڑے
ہی آشنا ہوتے ہیں مگر میاں بیوی میں بھی ایسا اتحاد کم ہی دیکھا گیا ہے۔ اختلافات
کے باوجود ان میں ایسی ہی ہم آہنگی تھی جیسی جسم کے مختلف اعضا میں ہوتی ہے۔
تاہم یہ پیار ایسا نہیں تھا کہ وہ ہمیشہ خوشی و مسرت کے جھوٹے جھولہ کرتے۔ چونکہ
یورا کا شیدائی تھا اور اُسے اچھی طرح سے سمجھتا تھا اور چونکہ غصے میں جیننا چلانا
اور سخت سخت کہنا بھی محبت اور اعتماد کا ایک اظہار ہوا کرتا ہے اس لئے مارٹن
بار بار اُس پر جھلاتا اور اُس سے جھگڑتا کسی آرچر جیسی حسین و جمیل بیوی کے ساتھ
وہ کبھی اس طرح سے پیش نہ آ سکتا تھا۔

کبھی کبھی ایسا ہوتا کہ جھگڑا ہونے کے بعد وہ غصہ پھٹ کر بیٹھ جاتا اور اُس
کی کسی بات کا جواب نہ دیتا یا اُسے اکیلا چھوڑ کر کسی کئی گھنٹے گھر سے باہر رہتا اور
اس خیال سے محفوظ ہوتا کہ وہ اکیلے میں جل بھن رہی ہو گی، انتظار کر رہی ہو گی چونکہ
وہ اُسے پیار کرتا تھا، اُسے چاہتا تھا اس لئے انگس ڈریر کی دھڑکیوں میں جب وہ دھڑکی
عورتوں کی طرح شالستہ، نرم اور شریں معلوم نہ ہوتی تو وہ جھلاتا تھا۔

مسز رولفیلڈ نیک دل اور منکسر المزاج بڑھیا تھی۔ یورا اُس کے مقابلے
میں بڑی شاندار اور تابناک نظر آتی تھی مگر برف کی طرح سرد مہر مسز ڈریر ایسے
ٹھنڈے دل و دماغ کی مالک تھی کہ اُس کی سرد دہری اور اُس کا ٹک پڑھاپا
اپنی مثال آپ تھا۔ امیر باپ کی اس نوجوان بیٹی کے لباس میں ہمیشہ ایک اقداری
شان ہوتی اس کی آواز اور اس کے لب و لہجے میں ادنیٰ سکوڑوں میں پڑھی ہوئی
لڑکیوں ایسا مضحکہ خیز اور مصنوعی سا ترنم ہوتا۔ اپنی سماجی حیثیت کو اور بلند کرنے
کے لئے اس کے بلند بانگ ارادے تھے۔ دل و دماغ کی خوبیوں کی طرف سے وہ قطعاً
بے لیا ز تھی۔ حقیقت میں وہ ایسی ہی عورت تھی جیسی کہ نوٹلس میں مسز اردنگ ڈاڑھ
اپنے آپ کو سمجھتی تھی۔

نوٹلس کی ادنیٰ سوسائٹی کے تیز و طرار لوگوں کی پر تکلف محفلوں میں مسز ٹریڈ کوڈ
یورا کے ساتھ مشفقانہ طور پر پیش آتی تھی اور اگر کبھی اُس کے جوئے کا بکرا یا خمیف
کا بٹن غائب ہوتا تو وہ اُس پر صرف ہنس دیتی، مگر شان شوکت اور آن بان والی مسز
ڈویرا ایسے موقع پر طعنہ دینے اور چوٹ کرنے سے کبھی نہ چوکتی۔ اگرچہ وہ طعنہ بڑا
شستہ اور مہذب طریقے سے دیتی اور اُس کی چٹھن اتنی تیز اور شدید نہ ہوتی کہ کھٹنے
والا آزرہ ہو جائے، پھر بھی اُسکی چوٹ بڑی صاف اور واضح ہوتی۔
جب وہ دونوں ٹیکسی میں بیٹھ کر ڈویرا کے ہاں سے لوٹ رہے تھے تو مارٹن
اُس پر برس پڑا۔

کیا تم نے قسم کھا رکھی ہے کہ عقل کی بات کبھی نہ سمجھو گی۔ مجھے یاد ہے کہ ایک بار
نوٹلس میں ہم نے ملکر پر کاٹری ٹھہرا کر کئی گھنٹے اس سوال پر بحث کی تھی اور تم نے
وعدہ کیا تھا کہ آئندہ زیادہ ہوشیاری سے کام لو گی مگر اب پھر وہی افسانہ دہرایا
جا رہا ہے۔ کیا شام کو تم یہ دیکھنے کی تکلیف گوارا نہیں کر سکتی تھیں کہ تمہاری ناک پر
کالک لگی ہے؟ مسز ڈویرا کو فوراً ہی یہ کالک نظر آ گئی۔ تم اتنی بھوڑ کیوں ہو گی
تم تھوڑی سی احتیاط نہیں رکھ سکتیں۔ لوگوں میں بیٹھ کر تم کوئی بات کرنے کی کوشش
کیوں نہیں کرتیں؟ آج ڈویرا میں تم گم صم سی بیٹھی رہیں اور ٹکڑے ٹکڑے لوگوں کو دیکھتی رہیں تو
میں ترقی کرنے کے لئے کیا تم میری مدد نہیں کرنا چاہتیں؟ انگس اپنی بیوی کی مدد سے
بیس سال میں امریکن میڈیکل ایسوسی ایشن کا صدر ہو جائے گا اور اس طرح
میں تم مجھے ترقی کی طرف لے جانے کی بجائے واپس ڈاکو ٹالے جا کر پیسی لنک کا
اسٹنٹ بنوا دوں گی!

ٹیکسی کے آرام دہ اور ٹھٹھاٹ دار سیٹ پر یورا اُس کے ساتھ پیکی کر
بیٹھی تھی مگر اب وہ سیدھی ہو کر بیٹھ گئی اور جب اُس نے بولنا شروع کیا تو اُس
کی آواز میں بے پردائی اور بے نیازی کا وہ پرانا انداز نہیں تھا۔
”میری جان مجھے بڑا افسوس ہے آج دوپہر کو میں چہرے کی مالش کرنے

گئی تھی تاکہ تمہیں میرا منہ اچھا لگے۔ مجھے یہ بھی معلوم تھا کہ تم چاہتے ہو میں آج
لوگوں کی بات چیت میں حصہ لیا کروں، اس لئے جدید منصوبہ پر میں ایک چھوٹی
سی کتاب خرید لائی اور بڑی محنت سے میں اسے پڑھتی رہی مگر شام دعوت
میں جدید منصوبہ پر کوئی بات ہی نہیں ہوئی۔“
یہ سن کر مارٹن کا دل پگھل گیا اور سکیاں بھرنے لگا۔ لیور کا سر اس کے
کندھے پر تھا اور وہ اس کی بیٹھ تھپتھپاتے ہوئے کہہ رہا تھا ”میری پیاری ستم رسیدہ
بچی۔ دولت کے ان پیاریوں کی برابری کرنے کے لئے تمہیں کقدر مصیبت اٹھانی پڑتی

Library Sri Pratap College

(۳)

روڈ نیفیڈ کلینک میں آنے کے کچھ دیر بعد جب وہاں کی چمک دیک اور تیزی
و طراری کو ایک نظر دیکھ چکا تو مارٹن کے دل میں خواہش پیدا ہوئی کہ اپنے تحقیقی مقالے
کی نوک پلک درست کرے۔

انگس ڈویر کو جب اس کا پتہ چلا تو اس نے اشارتاً کہا۔ ”دیکھو مارٹن مجھے
خوشی ہے کہ سائنس میں تم نے اپنی سرگرمیوں کو جاری رکھا ہے مگر تمہاری جگہ میں ہوتا
تو صرف اپنے شوق و تجسس پر اتنا وقت برباد نہ کرتا۔ اگلے روز ڈاکٹر روڈ نیفیڈ بھی
کہہ رہے تھے کہ تمہارے ان تحقیقی کاموں پر ہمیں خوشی ہے لیکن ہم یہ بھی چاہتے
ہیں کہ تم اپنی تحقیقی سرگرمیوں کو کسی مفید کام کے لئے صرف کرو۔ مثال کے طور پر
اگر تم ”اپینڈیسائٹس“ کے سو عمر لیضوں کے خون کا تجزیہ کر کے اسے چھپو او تو
یہ نائنڈے مند کام ہو گا اور اگر اپنے مقالے میں کلینک کا ذکر کرو تو ہمارا بھی
تھوڑا سا نام بنے گا۔“ اور پھر شاید ہم تمہاری تنخواہیں ہزار سالانہ تک کریں۔
یہ فیاضی دیکھ کر مارٹن کے دل میں ہر طرح کی تحقیق کرنے کی خواہش ختم ہو گئی۔

”انگس ٹھیک ہی کہتا ہے مطلب یہ کہ بطور سائنسدان کے میں ختم ہو چکا ہوں۔ اب آئندہ میں کسی طرح کی طبع زاد تحقیق نہیں کروں گا۔“

مارٹن کو کاینگ میں آئے ایک سال ہو چکا تھا اور چھوت کی بیماریوں کے رسالے ”جرنل آف انفیکٹئیس ڈسزیزز“ میں اس کا مقالہ شائع ہو گیا تھا۔ مارٹن نے رد لفیلڈ اور انگس کو اس چھپے ہوئے مقالے کی ایک کاپی دی۔ دونوں نے بہت تعریف کی جس کا مطلب تھا کہ انھوں نے مقالہ پڑھنے کی زحمت ہی گوارا نہیں کی۔ بات چیت کے دوران میں انھوں نے خون کا تجزیہ کرنے والی تھویر بھرے دہرائی۔ مقالے کی ایک کاپی اس نے میکسرک انسٹی ٹیوٹ کے پتے پر میکس کاکلب کو بھیجی۔

کاکلب نے اسی مکرٹی کے جاے کی سی بدخط تحریر میں جواب لکھا۔
ڈیر مارٹن،

تمہارا مقالہ پڑھ کر مجھے بہت خوشی ہوئی ہے۔ جراثیم پروردہ کی عمر کے ساتھ خون کے ”ہیمولیسین“ مادے کا تعلق قائم کر کے تم نے اس مسئلے پر مزید روشنی ڈالی ہے۔ میں نے ٹبر سے تمہارا ذکر کیا ہے۔ تم ہمارے پاس، میرا مطلب ہے میرے پاس، کب آ رہے ہو؟ لیبارٹری تمہاری منتظر ہے۔ دنیا ترک کرنے یا رادھو مہا تپا بننے کی مجھے خواہش نہیں ہے مگر جب میں نے رد لفیلڈ کلینک کے چھپے ہوئے خوبصورت پیڈ پر تمہارا خط دیکھا تو مجھے احساس ہوا کہ ایک اچھا شہری بننے کی کوششوں سے تم اکتا چکے ہو گئے اور اپنے اصل کام پر آنے کے لئے بالکل تیار ہو گئے اگر تم اس جادو مجھے اور ڈاکٹر ٹبر کو بہت خوشی ہوگی۔

تمہارا بھائی خواہ

ایم کاکلب۔

میں جانتی ہوں نیویارک کا مجھ بہت ہی پسند آئے گا۔ لیورائے کہا۔

باب چھیسواں

میگرک بلڈنگ دودھ سے دیکھنے پر بس ایک ادنیٰ سی دیوار معلوم ہوتی تھی۔
 شیشے اور پتھر کی بنی ہوئی یہ بے رنگ سی تیس منزلوں کی عمارت زمین کے ایک تنگ
 سے تنگ کوٹے ٹکڑے پر کھڑی تھی جہاں سے نیویارک ایک چوتھائی دنیا حکومت
 کرتا ہے۔ پہلی نظر میں مارٹن کو نیویارک نے کچھ زیادہ متاثر نہ کیا۔ ایک سال
 تک شکاکوں کی رونق اور ہما ہی دیکھنے کے بعد نیویارک کا مان ہٹن اُسے ایک ست
 سی جگہ معلوم ہوا۔ مگر جب اُس نے ریل کے پل پر سے وہ مینار دیکھے "دول دوتہ
 ٹاور" کہتے ہیں) دیکھا تو وہ جھوم اٹھا۔ اب تک اُس کی نظر میں فن تعمیر کے جالیانی
 پہلو کی کوئی اہمیت نہیں تھی اُس کے لئے ہر عمارت یا تو بڑی ہوتی یا کھوٹی ہوتی
 جس میں دلچسپ یا غیر دلچسپ قسم کے لوگ رہتے۔ اتنی عمر میں اُس نے عمارتوں کے
 متعلق زیادہ سے زیادہ یہی کہا تھا: "اُسے وہ بہت فضا دار بنگلہ ہے، رہنے
 کے لئے بہت خوب ہے" مگر اب وہ سوچ رہا تھا: "بادلوں کے پس منظر میں یہ
 مینار کتنا حسین دکھائی دیتا ہے کس قدر فرحت بخش ہے اس کا نظارہ۔ میں اسے
 راز آ کر دیکھا کروں گا۔"

وہ "سیڈار سٹریٹ" پر آیا جہاں سامان سے لدے ہوئے دنیا بھر کے
 بڑے بڑے ٹرک شور مچاتے گزر رہے تھے۔ اس ٹرک پر چلتا ہوا وہ میگرک
 بلڈنگ کے آہنی دروازوں تک آ پہنچا اور پھر ایک غلام گردش کو پار کرنے لگا
 جس کی دیواروں پر شوخ رنگوں میں قبالیوں، ڈاکوؤں اور امریکہ کے ساحلی علاقوں
 کی تصویریں بنی تھیں۔ غلام گردش سیڈار سٹریٹ ختم ہوئی تھی ایک چھوٹی سی گلی میں
 "بینک آف اینڈیز اینڈ اینٹیلیس" تھا اس کے دائرے کڑوں کی مجلس کا صدر اس

میکگرک تھا۔ یہاں کا سنہری تقدس ایک ایک گوشے سے عیاں تھا۔ بینک کے اندر مال برآمد کرنے والے سرخ بالوں والے امریکن کوٹو شہر سے آئی ہوئی اپنی ہینڈ یوں کی رقم وصول کر رہے تھے اور وہاں کے کلرک فریبہ اندام عورتوں سے ہنسپانوی زبان میں تیز تیز گفتگو کرنے میں مصروف تھے۔ بے بی ٹریٹ کے انہوں ایک بورڈ پر لکھا تھا: "مسافروں کو معلومات دینے کا دفتر، میکگرک لائن، ویسٹ انڈیز اور جنوبی امریکہ کے لئے ہر ہفتے جہاز چلتا ہے۔"

مارٹن نے کھیتوں اور چیراگاہوں کے دیہاتی ماحول میں پرورش پائی تھی مگر اب وہ آنکھوں کو چوندھیا دینے والی چمک دمک کے سامنے کھڑا تھا اور اسے لاکھوں اور کڑوروں کے کاروبار کا شور و ہنگامہ سنائی دے رہا تھا۔ کانسٹی کے چمکے کے بیچ میں ایک لفٹ پر "میکگرک انسٹی ٹیوٹ" کی تختی لگی تھی۔ بڑے فخر سے وہ اس میں داخل ہوا۔ اُسے ابھی سے اس مقدس ادارے کے ساتھ وابستگی کا احساس ہونے لگا تھا۔ لفٹ بڑی تیزی سے اوپر کواٹھی۔ اُسے ان شیشے کے دروازوں کی صرف جھلک ہی دکھائی دیتی جن پر بڑی بڑی تجارتی کمپنیوں کے ناموں کی چمکدار تختیاں لگی تھیں۔

سائنسی تحقیق کرنے والی تنظیموں میں میکگرک انسٹی ٹیوٹ دنیا کا واحد ادارہ ہے جسے ان بڑی بڑی تجارتی کمپنیوں کے ہمسائے میں جگہ ملی ہے۔ میکگرک بلڈنگ کی اُنٹیسوپس اور ٹیسوپس منزل اس کے لئے مخصوص ہے اور چھت پر جانوروں وغیرہ کے رکھنے کا انتظام کیا گیا ہے۔ یوں اس عمارت میں سٹینوگرافروں، حساب کتاب رکھنے والے کلرکوں، آر جینیٹا کو طرح طرح کی پوشاکیں برآمد کرنے والے تاجروں کی دنیا کے اوپر ایک دنیا سائنسدانوں کی بھی ہے جو اپنے نئے نئے آلات تجربات کے خواب دیکھا کرتے ہیں۔

اس کے بعد مارٹن نے نگاہ دوڑائی تو اس نے دیکھا کہ مد لفیلڈ کلینک کے مقابلے میں انسٹی ٹیوٹ میں ملاقاتیوں کا کمرہ تدریج چھوٹا ہے مگر یہاں کی چمکدار

ٹالیں اور آرائشی کرسیاں وہاں سے کہیں زیادہ درشت قسم کی ٹانگی کا ماحول پیدا کرتی ہیں۔ پھر دفعتاً اُسے کسی چیز کا ہوش نہ رہا، نہ ہی اُس کمرے کا اور نہ ہی ملاقاتیوں کو خوش آمدید کہنے والی لڑکی کا۔ وہ صرف ایک ہی بات سمجھ رہا تھا کہ وہ پانچ سال کے بعد اب میکس کاسٹل سے ملے گا۔

اُس نے لیبارٹری کے بند دروازے پر بڑی بے تابی سے آنکھیں کھٹکھٹا رکھی تھیں۔

کاسٹل کے کال اُسی طرح چکے ہوئے تھے، اُس کی رنگت دہیسی سیاہی مائل تھی۔ وہی تیکھی ناک اور خون بار آنکھیں۔ مگر اُس کے بال سفید ہو چکے تھے اور چہرے کے گرد جھریاں سی پڑ گئی تھیں۔ اُس کے نحیف جسم کو دیکھ کر مارٹن دل ہی دل میں رد دیا۔ بڈھے نے اُس کی طرف غور سے دیکھا اور اُس کے کندھوں پر ہاتھ رکھ کر صرف اتنا ہی کہا۔

”اچھا ہوا تم آگئے..... تمہاری لیبارٹری ہال کمرے سے آگے تین دروازے چھوڑ کر ہے..... مگر تمہارے اُس مقالے پر مجھے ایک ہی اعتراض ہے۔ تم نے لکھا ہے جس باقاعدگی سے سٹریپٹولیسین، غائب ہوتی ہے اُس سے انداز ہوتا ہے کہ مسادات مل جائے گی۔“

”مگر جناب مل سکتی ہے۔“

”تو تم نے مسادات بنائی کیوں نہیں؟“

”یہ تو..... میں کہہ نہیں سکتا۔ میں ریاضی دان نہیں ہوں۔“

”تو پھر بغیر ریاضی سیکھے تمہیں یہ مقالہ چھپوانا نہیں چاہیے تھا!“

”میں..... دیکھئے ڈاکٹر کاسٹل کیا آپ سمجھتے ہیں کہ میرا علم اس جگہ کام

کرنے کا قابل ہے؟ میں زندگی میں کامیابی حاصل کرنا چاہتا ہوں!“

”کامیابی؟ میں نے یہ لفظ پہلے بھی سنا ہے۔ ارے ہاں اس لفظ کو دینے

میک یونیورسٹی میں پڑھنے والے چھو کرے، استیصال کیا کرتے ہیں۔ اس کا مطلب

ہے امتحان پاس کرنا۔ مگر یہاں پاس کرنے کو کوئی امتحان نہیں ہے..... یہ بات تم اچھی طرح سے سمجھ لو مارٹن۔ تم لیبارٹری کی تکنیک کے متعلق کچھ نہ کچھ جانتے ہو۔ تم نے ان تجرباتیوں کے نام سن رکھے ہیں، تم اچھے کیمسٹ نہیں ہو، ریاضی میں تم بہت کمزور ہو۔ مگر تم میں جستجو اور تجسس کا جذبہ ہے، اور تم مندی ہو۔ تم قوانین کو آنکھیں بند کر کے نہیں تسلیم کر لیتے۔ اس لئے میرا خیال ہے کہ یا تو تم بہت اچھے سائنس دان بنو گے یا بہت فکڑا اور اگر تم نکلے سائنس دان بنو گے تو نیویارک پر حکومت کرنے والی ریکس عورتوں میں بہت مقبول ہو جاؤ گے۔ اور اگر تمہارا طریق استدلال لوگوں کو پسند آگیا اور تم روزی کمانے کے لئے لیکچر دینے کے قابل ہو گے تو کسی کالج کے پرنسپل ہو جاؤ گے۔ بہر حال یہ تجربہ دلچسپ رہے گا۔

آدمہ گھنٹے بعد وہ دونوں بڑے جوش و خروش سے بحث کر رہے تھے۔ مارٹن کا کہنا تھا کہ دنیا کو لکھنے پڑھنے، تجارت کرنے، لڑائیاں لڑنے کے سب دھندے چھوڑ کر مظہر قدرت کا تماشا کرنے کے لئے لیبارٹریوں میں چلے جانا چاہیے۔ ادھر کاٹلب کا اصرار تھا کہ دنیا میں پہلے ہی بہت سے سست الوجود سائنس دان موجود ہیں، لہذا ریاضیاتی جزیے کی سب سے زیادہ ضرورت ہے۔ اور اس سے بھی بڑی ضرورت یہ ہے کہ جو باتیں تسلیم کی جا چکی ہیں۔ انہیں غلط ثابت کیا جائے۔ یہ بحث کچھ اس انداز سے ہو رہی تھی جیسے وہ جھگڑ رہے ہوں مگر اندر ہی اندر مارٹن اس احساس سے سرشار و شادماں تھا کہ آخر کار وہ دالیں اپنے گھر آگیا ہے۔

جس لیبارٹری میں وہ گفتگو کر رہے تھے بہت ہی معمولی سی تھی وہاں کے سائز درساں میں ایک دیواری جلیبی تھی، ایک بیچ پڑا تھا جس پر نمبروں والی امتحان کی نکیوں کے ڈبے رکھے تھے ایک خوردبین تھی، کچھ نوٹ بکس اور ہائڈروجن سے متعلق لکھنے والے، بد صورت اور بے طعوبت قسم کی بوتلوں کی قطاریں تھیں جنہیں شیشے اور بڑکی نلیوں سے آپس میں ملا یا گیا تھا اور کمرے کے آخر میں باورچی تھا

میں رکھی جانے والی ایک معمولی سی لمبی میز پڑی تھی۔ یہاں اس کمرے میں گلاٹلب اپنی لمبی پاموں کو اپنی سوکھی سی کمر کے پیچھے بکھٹے ٹھہل رہا تھا اور مارٹن کو دیکھ کر بھی ایک نیچے پر آتا کبھی دوسرے پر۔ بحث کی گرمی اور جوش و خروش کے باوجود وہ کسی کسی وقت احترام و عقیدت کی نظروں سے اس کی طرف دیکھتا۔

گلاٹلب نے اس بحث کو نیچے میں ہی ختم کر دیا اور پوچھنے لگا: "تم یہاں کیا کام کرنا چاہتے ہو؟"

"کیوں جناب، میں آپ کی مدد کروں گا، اگرچہ سے ہو سکا تو۔ میرے خیال میں آپ ضد الاجسام کے امتزاج کے متعلق تحقیق کر رہے ہیں؟"

"ہاں میرا خیال ہے کہ میں اجتماعی حرکت کے اصول کے تحت محفوظ تاثرات پیدا کر سکتا ہوں۔ مگر یہاں تمہارا کام میری مدد کرنا نہیں ہو گا۔ تمہیں اپنا کام کرنا ہو گا۔ کیا کرنا چاہتے ہو تم؟ میرے بچے یہ ہسپتال نہیں ہے جس میں قاعدے کے ساتھ قطار میں بیٹھے مرلیفوں کا علاج ہوتا ہے؟"

"تو پھر میں ایک ایسا خون پاش تلاش کرنا چاہوں گا جس کے لئے ایک دایٹی باڈی (ضد الاجسام) بھی ہو۔ سسٹم (لائی سن) کر دیات عقدیہ صدیدیہ پاش کے لئے ابھی تک ایسا کچھ نہیں ہے۔ میں (سیفی لائی سن) کر دیات عنقودیہ صدیدیہ پاش پر کام کرنا چاہوں گا۔ آپ کو اعتراض تو نہیں؟"

"جیسے اس سے کوئی تعلق نہیں کہ تم کیا کرتے ہو۔ بس تم برف کے ڈبے میں سے میرے جراثیم پروردہ نہ چرایا کرنا اگر تم اپنے چہرے پر ہر وقت ایک پراسرار تاثر بنائے رکھو گے تو ہمارے ڈاکٹر ڈاکٹر جیٹس سوچیں گے کہ ضرور تم کوئی اہم تحقیق کر رہے ہو۔ میری صرف ایک ہی تجویز ہے اور وہ یہ کہ اگر تم کسی مسئلے میں الجھ جاؤ اور دماغ کو کچھ سکون دینا چاہو تو میرے دستریں جا سوئی کہا نیوں کی کچھ کتابیں پڑی ہیں۔ مگر نہیں، مجھے ایسا نہیں کہنا چاہیے۔ ابھی تو تم آئے ہو!"

"شاید میں خبطی ہوں۔ مارٹن یہاں کئی لوگ مجھ سے نفرت کرتے ہیں میرے

خلاف سازشیں کی جاتی ہیں۔ تم شاید سوچ رہے ہو کہ یہ سب میرا دہم ہے مگر تم خود ہی دیکھ لینا! میں کئی غلطیاں کرتا ہوں۔ مگر ایک چیز ہے، میں اپنے آپ کو غیر متعلق چیزوں سے آلودہ نہیں کرتا، یہی ایک سائینداں کا ایمان ہے اور میں اس ایمان سے کبھی متنزل نہیں ہوا۔

سائینداں ہونا کوئی ایسا کام نہیں ہے کہ آدمی بیمہ کمپنی کا "سیلر مین" نہ ہو، ڈاکٹر نہ ہو، بادشاہ نہ ہو، اہلکسان نہ ہو، تو سائینداں ہو گیا۔ تصوف کی طرح یہ بھی بڑے اچھے ہوئے گنجشک خیالات کا گورکھ دھندہ ہے، بالکل دینے ہی جیسے آدمی کے اندر شعر کہنے کی خواہش پیدا ہوتی ہے۔ ان جذبات کا شکار ہو کر انسان ایک عام چلتے پھرتے آدمی سے بہت مختلف ہو جاتا ہے۔ ایک عام آدمی کو تو سوائے کھانے، سونے، اور جنسی خواہشات پورا کرنے کے اور کسی بات کی پروا نہیں ہوتی۔ مگر سائینداں تو اپنے کام کو جزا ایمان سمجھتا ہے۔ وہ اتنا کٹر قسم کا مذہبی ہوتا ہے کہ ادھائی سوچائی کو قبول کرنے کے لئے کبھی تیار نہیں ہوتا کیونکہ اس سے اس کے مذہب اس کے ایمان کی توہین ہوتی۔ "وہ چاہتا ہے کہ ہر چیز سخت اصولوں کے معیار پر جانچی جائے۔ وہ سرمایہ داروں کا بھی مخالف ہے جو سمجھتے ہیں کہ ان کا یوں دونوں ہاتھوں سے دولت لوٹنا کوئی نظام ہستی ہے اور ان آزاد پسند لوگوں کی بھی مخالف ہے کرتا ہے جن کے خیال میں آدمی جدوجہد کرنے والا جانور نہیں ہے۔ وہ امریکہ کے اشتہار باز اور یورپ کے رئیس دونوں کو ایک ہی سطح پر رکھتا ہے اور ان کی بکو اس کو نظر انداز کر دیتا ہے بالکل نظر انداز کر دیتا ہے! وہ الی دغظ کرنے والوں سے بھی نفرت کرتا ہے۔ جو قصے کہانیاں سناتے رہتے ہیں۔ اُسے انسانیات کے ماہروں اور مورخوں سے بھی زیادہ ہمدردی نہیں جو صرف اندازے لگایا کرتے ہیں۔ ہاں یہ سائینداں ایسا ہی آدمی ہے جس سے سب شریف اور معقول لوگوں کو فطری طور پر نفرت کرنی چاہیے!

”یہ سائنسداں جس طرح ان ٹوٹنے ٹوٹنے کے کرنے والوں اور مالش سے ٹوٹی
ہڈیاں جوڑنے والوں کی برائی کرتا ہے اسی طرح ان ڈاکٹروں کو بھی نہیں بخشا جو کچے
پکے تجربات لے اڑتے ہیں اور بغیر اچھی طرح سے ٹیسٹ کئے امید رکھتے ہیں کہ ان
سے شفا ہوگی۔ ان لوگوں کا کردار انہی لوگوں ایسا ہوتا ہے جو اپنے بے پروا قدموں سے
وہ سارے سراغ مٹا دیتے ہیں جو کسی سرعزساں کے کام میں معادن ثابت ہو سکتے
ہیں ان کو ٹھہرے مغز لوگوں کے مقابلے میں جنہوں نے سائنس کا نام بھی نہیں سنا وہ ان
نقلی سائنسدانوں سے زیادہ نفرت کرتا ہے جن کی سائنس کا انحصار فقط تیا س
پر ہے اور جو ہمارے ماہرین نفسیات کی طرح ہیں۔ ان مسخرے سائنسدانوں سے
بھی کہیں زیادہ وہ ان لوگوں سے نفرت کرتا ہے جو حیاتیات کی پاک صاف مملکت
میں صرف ایک ہی درسی کتاب پڑھ کر جاہلوں اور بے وقوفوں میں لیکچر دے کے
مقبول ہو جاتے ہیں۔ صحیح معنوں میں انقلابی اور مستند سائنسداں وہی ہوتا ہے کیونکہ
وہ جانتا ہے کہ اُس کے علم کا دائرہ کس قدر محدود ہے۔

”اُسے جذباتیت سے دور رہنا چاہیئے۔ وہ ہمیشہ حقائق کی دنیا میں رہتا ہے
مگر تعجب کی بات یہ ہے کہ ذاتی زندگی میں وہ اتنا روکھا اور سنگدل نہیں ہوتا اداں
کا روباری رجائیت پسندوں سے زیادہ رحم دل اور گداز دل ہوتا ہے۔ دنیا پر ہمیشہ
ان انسان دوست قسم کے لوگوں نے حکومت کی ہے۔ ان ڈاکٹروں نے جو اپنا
طریقہ علاج بھی اچھی طرح سے نہیں سمجھتے، ان سپاہیوں نے جو چاہتے ہیں کوئی دشمن ملے
تا کہ اُس کے خلاف اپنے وطن کی حفاظت کر سکیں، ان داعیوں نے جن کی ہمیشہ ہی
نواہش رہتی ہے کہ لوگ انھیں سنیں، اپنے مزدوروں سے محبت کرنے والے صنعت
کاروں نے، آتش بیان سیاستدانوں نے، اور دردمند دل رکھنے والے ادیبوں
نے۔ اور دیکھو ان سب لوگوں نے دنیا کو کیا جو پٹ کیا ہے۔ شاید اب سائنس
دالوں کے حکومت کرنے کا وقت آیا ہے، جو کام کرنے ہیں تحقیق کے کام ہیں جیسے
رہتے ہیں اور اپنی انسان دوستی کا ڈھنڈورا پیٹنے میں وقت نہیں گزانتے۔

”مگر ایک بات اور یاد رکھو کہ سائنس کے میدان میں کام کرنے والے تمام لوگ سائنس دان نہیں ہوتے۔ بہت ہی کم باقی سب سیکریٹری، پریس ایجنٹ اور ویسے ہی چلنے والے ہوتے ہیں۔ سائنس دان تو گونٹے کی طرح ہوتا ہے۔ اُس کی طرح انج اور تخلیق کی صلاحیت جسم سے لے کر آتا ہے۔ کبھی کبھی مجھے محسوس ہوتا ہے کہ تم میں بھی اس کا تھوڑا سا مادہ ہے اگر واقعی تم میں یہ مادہ ہے تو تمہیں ایک کام نہیں دوں گا کہ تم اپنے اپنی استطاعت سے دگنی محنت کرو اور اپنے آپ کو لوگوں کا آلہ کار نہ بننے دو۔ میرا کام صرف اتنا ہے کہ تمہیں کامیابی جیسی خطرناک چیز سے دور رکھوں۔ میں تمہارے لئے صرف یہی کچھ کر سکتا ہوں۔ تاکہ..... مارٹن میں چاہتا ہوں کہ تم یہاں خوش رہو تم پر کوئی جیسے سائنس دان کی رحمت ہو“

(۲)

مارٹن نے لیبارٹری کے اندر، جو کہ اب اُس کی تھی، پانچ منٹ دیر دے دی تھی۔ خودی کے عالم میں گزارے۔ یہ تجربہ گاہ دیکھ کر اس میں ہر طرح کا فرد سامان موجود تھا۔ بیچ کی اونچائی عین ضرورت کے مطابق تھی، ایک باتا عہہ چمکی تھی جس میں پاؤں سے چلنے والے نلنگے تھے۔ دروازہ بند کرنے کے بعد اُس نے اپنی روح کو آزاد چھوڑ دیا تاکہ وہ چھوٹا مگر اُس کے احساسات سے لبریز ہو جائے، اُس وقت اُسے محسوس ہوا جیسے وہ ایک مضبوط قلعے میں کسی محفوظ مقام پر بیٹھ گیا ہے۔ اب یہاں سے اُسے کوئی پکڑ بویا رڈ نہ لے سکتا تھا۔ یہاں وہ کام کرنے کے لئے آزاد تھا اور اب اُسے سامان بند ہونے یا شکستہ سے اندازہ بیان میں خطا اِلا کر دے کے لئے، جسے لوگ کام کہتے ہیں، لیبارٹری سے باہر جانے کی ضرورت نہیں تھی۔ اُس نے بیچ پر بیٹھے بیٹھے کھڑکی میں سے دیکھا کہ اُس کا محبوب دُور تھا۔

میں کی تشنگانہ ہوں کو کمرے کی کھڑکی میں سے دعوتِ نظارہ دے رہا تھا۔ پھر اُس نے مجھ کو کیا کہ کمرے میں بند ہو کر سائینس کی پیچیدگیوں کی مسرت حاصل کرتے ہوئے بھی وہ زندگی کے رواں دواں دھارے سے کٹے گا نہیں۔ شمال کی طرف دواں دھارے کے ساتھ ایک ادنیٰ سی عمارت سٹی انویسٹمنٹ بلڈنگ برے کروفرادر ٹکنٹ کے ساتھ کھڑی تھی۔ مغرب کی طرف بڑے بڑے جہاز سطحِ آب پر تیر رہے تھے، کشتیوں میں بیٹھے ملاحوں کا خوردبین کا منہ تھا اور زندگی کا کاروبار جاری دساری تھا۔ اُس کی بیباکی کے عین نیچے سڑکوں پر لوگ بھاگ دوڑ رہے تھے۔ اچانک اُسے مجھ کو ہوا کہ اُسے ان لوگوں سے بھی دیا ہی پیا رہے جیسا کہ امتحان کی نلکیوں کی ان صاف ستھری قطاروں سے ہے۔ اور پھر اُس نے دعا کی — ایک سائینداں کی دعا۔

”یا خدا میری نظروں کو اصل حقیقت دیکھنے والی روشنی عطا کر، مجھے جلد بازی سے بچا۔ یا خدا میرے دل میں ہر طرح کے دکھاوے اور دکھاوے کے کام کے خلاف ایک خاموش نفرت پیدا کر اور مجھے ہمت دے کہ میں اپنا کام کبھی ادھورا نہ چھوڑوں۔ یا اللہ مجھے ایک ایسی بے چینی اور بے تابی عطا کر جس سے کہ میں نہ پل بھر کے لئے چھینے سکوں نہ سو سکوں جب تک کہ میرے مشاہدہ کئے ہوئے حقائق میرے تجربے کی اصلیت سے ہم آہنگ نہ ہو جائیں یا میں اپنی غلطی معلوم کر کے اُسے درست نہ کروں۔ اے خدا میں کسی طرح کی تعریف اور شہرت قبول نہ کروں۔ خدا یا مجھے ہمت دے کہ میں تیری ذات پر کبھی بھروسہ نہ کروں۔“

(۳)

مارٹن اپنے معمولی سے ہوٹل تک پیدل گیا سارا راستہ سڑکوں پر لوگوں کا ہجوم اُسے گھورتا رہا۔ یہ دُلا پتلا زرد درسیاہ آنکھوں والا نوجوان بھڑکھڑاتا ہوا جا رہا تھا۔ کبھی وہ دوڑنا شروع کر دیتا، کبھی چلنے لگتا۔ وہ کچھ نہیں دیکھ رہا تھا مگر اُس دُھندلے

میں اُسے سب کچھ نظر آ رہا تھا۔ بڑی بڑی پر شکوہ عمارتیں، اعلینط اور گندی گلیاں، بے
 پناہ ٹریلک، قسمت کے دھنی لوگ، بے وقوف لوگ، خوبصورت عورتیں، معمولی دوکانیں
 اور آلود آسمان۔ وہ تیز تیز قدموں سے چلا جا رہا تھا جیسے اُس کے پاؤں اس دھن پر
 آگے بڑھ رہے ہوں۔ مجھے اپنا اصل کام مل گیا، مجھے اپنا اصل کام مل گیا۔

یورا اُس کی منتظر تھی۔ وہی لیو رہا جس کی قسمت میں یہی لکھا تھا کہ وہ سستے
 سے کرائے کے کمروں میں ٹوٹی کرسیوں پر بیٹھ کر اُس کا انتظار کیا کرے۔ جوں ہی وہ
 تیز تیز چلتا ہوا کمرے میں داخل ہوا تو وہ مسکرا دی اور اُس کے دبے پتلے جسم کا انگ
 انگ دیکھنے لگا۔ مارٹن ابھی کچھ کہنے بھی نہ پایا تھا کہ وہ چلا آٹھی۔

”ہائے سینڈی، مجھے کس قدر خوشی ہے!“

وہ کمرے میں ٹہلنے لگا اور اُس نے میکس کا طلب، میکس کی انٹی ٹیوٹ، نیوٹ
 اور سیٹی لولی سے ”کر دیات عنقود یہ صدید یہ پاش“ کی خوبیاں بیان کرنا شروع کر دیں
 لیو نے اس قصیدہ خوانی میں قطع کلام کرتے ہوئے کہا۔

”میری جان یہ تو بتاؤ کہ وہ تمہیں تنخواہ کیا دیں گے؟“

وہ چونک کر ٹھٹک گیا۔ ”اوہ! یہ پوچھنا تو میں بھول ہی گیا!“

”ارے!“

”مگر سنو تو! یہ روڈ فیلڈ کلینک نہیں ہے مجھے ان چپڑقنائیوں سے سخت نفرت

ہے جبکہ مقصد صرف روپیہ کمانا ہوتا ہے۔“

”میں جانتی ہوں سینڈی۔ سچ، مجھے بھی اس کی کچھ زیادہ پروا نہیں۔ میں تو سوچ
 رہی تھی کہ ہم کس طرح کا مکان کرائے پر لے سکتے ہیں، اگر تنخواہ کے متعلق معلوم
 ہو جاتا تو میں اسی حساب سے فلیٹ بھی تلاش کرتی۔ اچھا کہے جاؤ، پھر کیا کہا کا طلب نے؟
 تین گھنٹے بعد رات کے آٹھ بجے وہ کھانا کھانے گئے۔“

(۴)

جادو کا لنگ مارٹن کے لئے نہ تو کوئی لمبا چوڑا شہر ثابت ہوا اور نہ ہی اُسے
 اُس میں کوئی جادو نظر آیا۔ سارا نیویارک اُس کے لئے صرف چند چیزوں پر مشتمل تھا۔
 گھر سے دفتر جانے کا رستہ، زمین دوز ریلوے، انٹی ٹیوٹ کی عمارت، ایک سبتا
 سارلیٹوراں جو اُسے بہت پسند تھا، کچھ گلیاں جن میں دھوبیوں اور نانبائیوں کی دکانیں
 تھیں اور سینما گھر۔ مگر اُس پہلی رات انھیں وہ شہر ایک حیرت کدہ معلوم ہو رہا تھا۔
 نے ڈنر "برے دورٹ" میں کھایا جس کے متعلق ایک بار گٹاف سونڈیلیس نے ذکر
 کیا تھا۔ یہ ۱۹۱۲ء کے اُس زمانے سے پہلے کی بات ہے جبکہ ملک اچھا خاصہ خوشحال
 اور بے روح ہو چکا تھا۔ "برے دورٹ" میں فرانسیسی دردلیوں، اچھے اچھے لذیذ
 کھانوں، جنگ میں شہرت حاصل کرنے والے سپاہیوں، جھوٹی، لٹنی نکٹائیوں،
 صوفی قسم کے لوگوں، نقش و نگار بنانے والوں، بڑے بڑے جہاز رانوں، برطانوی
 محکمہ سرائف ماسنی کے افسروں، ادب بہت بوڑھے لوگوں کا اثر دھام ہوتا اور ہر طرف
 لوگوں کی کائیں کائیں سنائی دیتی تھی۔

"کیسی اچھی جگہ ہے" مارٹن نے کہا "ذرا سوچو اب ہم پر معزز نہ دکھائی دینے کی
 کوئی پابندی نہیں ہے۔ اب کوئی انگس اور اردنگ داٹرنہ ہمیں نہیں دیکھ رہا! اگر اس
 وقت شیمپین کی ایک بوتل ہو جائے تو کیا رہے؟"

دوسری صبح جب وہ سو کر اٹھا تو اُسے یہ تشویش گھیرے ہوئے تھی کہ نیوٹلس
 اورٹ کا گو کی طرح یہاں بھی اُس کے ارادوں کو ناکام بنانے کے لئے کوئی جال ڈھپھا
 ہو۔ مگر جب اُس نے کام شروع کیا تو اُسے احساس ہوا کہ یہ اُس کے لئے ایک مثالی
 اور مکمل دنیا ہے۔ میکگرک انٹی ٹیوٹ نے بڑی ہوشیاری اور خاموشی سے اُسے وہ

تمام سہولیات مہیا کی تھیں جن کی وہ خواہش کر سکتا تھا۔۔۔۔۔ جانور، مصنوعی حرارت سے پرندوں اور کیڑوں مکوڑوں کے بچے نکالنے کی مشین، شیشے کا سامان، جراثیم پروردہ، "میڈیا" علاوہ اس کے اُسے مکمل طور پر ایک تربیت یافتہ تکنیکی ماہر بھی مہیا کیا گیا تھا۔ جسے انسٹیٹیوٹ میں سب نے "ملازم" کا نام دے رکھا تھا۔ حقیقت اُسے مکمل آزادی دے دی گئی تھی کہ وہ جو چاہے کرے اور جس طرح سے چاہے کرے انفرادی طور پر آزادانہ کام کرنے کے لئے اُسکی ہر طرح سے ہمت افزائی ہوئی تھی اور اُس کا واسطہ اب ان لوگوں سے تھا جو منظوم لپوسٹر نکالنے یا دھنڑا ڈالنے کی مہم چلانے کی بجائے لعابی مادوں، اجسام کی تحمک، برقیوں اور ان کو چلانے والی قوت اور قوانین کے متعلق سوچا کرتے تھے۔

پہلے روز ہی شعبہ عضویات کے صدر (افسرا علی) ڈاکٹر پلسٹن ہولا برڈ اُسے ملنے کے لئے آئے۔ حالانکہ مارٹن نے ڈاکٹر ہولا برڈ کا نام عضویات کے موضوع پر نکلنے والے بڑے بڑے جریدوں میں اکثر پڑھا تھا مگر اُسے یہ دیکھ کر بڑا تعجب ہوا کہ اس قدر نوجوان اور خوب و آدمی بھی کسی شعبے کا صدر ہو سکتا ہے۔ اکہرا جسم نکلتا ہوا قد، ترشی ہوئی مونچھیں اور عادات و اطوار میں ایک طرح کی بے ساختگی سارٹا اب تک کلف کلاسی جیسے لوگوں کی صحبت میں رہا تھا اور جب تک اُس نے ڈاکٹر ہولا برڈ کو جلدی سے تسلیمات کہتے نہ سنا تھا اُسے اندازہ نہیں تھا کہ آدمی اپنی آواز میں نسوانی تاثر پیدا کئے بغیر بھی خوش گفتار ہو سکتا ہے۔

ہولا برڈ نے عمارت کی دونوں منزلوں میں گھوم کر اُسے انسٹیٹیوٹ کی سب جگہیں دکھائیں۔ اور مارٹن نے وہ سب عجائبات دیکھے جن کے وہ زندگی بھر خواب دیکھتا رہا تھا۔ وسعت کے لحاظ سے تو وہ جگہ خاص نمایاں نہیں تھی مگر ساز و سامان کے اعتبار سے میکروسکوپ، انسٹیٹیوٹ، راک فیلر، پلٹیسٹر، میک کارک اور لیسٹر جیسے اداروں سے آنکھ ملاتی تھی۔ مارٹن نے وہ سب کمرے دیکھے جہاں شیشے کے ظروف کو جراثیم سے پاک کیا جاتا تھا، "میڈیا" تیار ہوتا تھا، آئینہ سازی کا کام

ہوتا تھا، جہاں تقطیب بین اور طیف پیم کے ہوئے تھے اور جہاں وہ ہے اور فلاور کی دیوادیوں کا ایوانِ احتراق تھا۔ اُس نے علم الامراض اور جہشیات کا ایک عجائب گھر دیکھا۔ ایسی جگہ وہ ایک عرصے سے دیکھنا چاہتا تھا۔ عموماً وہ اس کے وہاں ایک شعبہ مطبوعات بھی تھا جہاں سے انسٹی ٹیوٹ کی رہنمائی اور ان کا جریدہ "امریکی جرنل آف ہوگرافک پیٹھالوجی" پھپھتا تھا۔ اس جریدے کی ادارات انسٹی ٹیوٹ سے ڈاکٹر کوٹھارے کے ہاتھ میں تھیں یہاں نوٹوگرافی کے لئے بھی ایک کمرہ مخصوص تھا، شعبہ آبِ حیات کے لئے ایک پھلی گھر تھا اور ایک قطار میں کچھ لیبارٹریاں تھیں جنہیں شہر میں آنے والے غیر ملکی سائنسدانوں کو استعمال کرنے کی دعوت دی جاتی تھی یہ جدت ڈاکٹر کیلجی کی موج خیال کا نتیجہ تھی۔ اُس وقت ان نمہانوں کے لئے مخصوص "لیبارٹریوں" میں بیلیئم کا ایک ماہر حیاتیات اور ایک پرتیکسز "بایو کیمسٹ" کام کر رہا تھا۔ مارٹن کے دل میں یہ سن کر ایک ہیوان سا پیدا ہوا کہ گھٹا فونڈیلکس بھی یہاں کام کرتا رہا ہے۔

پھر مارٹن نے برکے سوڈرز کمپنی کی بنائی ہوئی مرکز گریڈ مشین دیکھی اس مشین کے کام کرنے کا وہی اصول ہے جس کے تحت دودھ بلو کر لکھن بکا لایا جاتا ہے یہ مشین کسی سیال مرکب میں بکھرے ہوئے ٹھوس مادوں کو (جیسے جراثیم) پکھٹ کے طور پر اکٹھا کر لیتی ہے۔ بیشتر مرکز گریڈ مشینیں یا تو ہاتھ سے چلتی ہیں یا پانی کی قوت سے چلائی جاتی ہیں اور یہ اتنی ہی بڑی ہوتی ہیں جتنی کہ ایک کاک ٹیل کو ملانے والی بوتل ہوتی ہے مگر یہ شاندار مشین تو چارنٹ لمبی تھی اور بجلی سے چلتی تھی۔ اس کے مرکزی گولے پر بچاؤ کا خول چڑھا ہوا تھا اور اس میں کھڑکیاں لگی تھیں جیسے کہ آبدار میں ہوتی ہیں اور یہ ساری مشینیں سمنٹ کے ایک ستون پر چڑھائی گئی تھیں۔

ہو لا برٹری نے اُسے سمجھایا کہ ایسی صرف تین مشینیں بنائی گئی ہیں انہیں انگلستان کی برکے سوڈرز کمپنی بناتی ہے۔ آپ اس کی رفتار تو جانتے ہی ہوں گے۔ ایک چھ مشین بھی فی منٹ چار ہزار چکر پورے کرتی ہے مگر ہماری یہ مشینیں ایک منٹ میں

تیس خراج چکر لگاتی ہے۔۔۔۔۔ دنیا میں سب سے تیز رفتار ہے۔ دیکھا؟
 ”واللہ، یہاں تو واقعی کام کے لئے پورا ساز و سامان مہیا کیا جاتا ہے،
 مارٹن نے سارے ساز و سامان پر ملجائی نظروں سے دیکھ کر ہزار ہولنا برڈ کی
 بارعب شخصیت کے سامنے مارٹن بازاری الفاظ استعمال کرتے ہوئے ڈرتا تھا۔
 ”ہاں سائینس کی دنیا میں میگلرک اور ٹینر سب سے فیاض اور کھلے دل کے
 آدمی ہیں۔ میرا خیال ہے آپ کو یہ جگہ پسند آئی ہوگی، ڈاکٹر صاحب“
 ”ارے واہ یہ بھی کوئی کہنے کی بات ہے۔ اور یہ سب کچھ دکھانے کے لئے ہیں
 آپ کا بہت مشکور ہوں۔“

”آپ یہ بھی تو دیکھئے کہ اپنی مصلوبات کا مظاہرہ کر رہے مجھے کس قدر خوشی ہو رہی
 ہے۔ دنیا میں آدمی کو تسکین دینے کا بہترین و محفوظ ترین طریقہ یہ ہے کہ اسے خیر کا
 ردل ادا کرنے کے لئے کہہ دیا جائے مگر ڈاکٹر صاحب انسٹی ٹیوٹ کی صاحبان
 حیرت انگیز چیز ابھی آپ نے نہیں دیکھی۔ ادھر چلیئے، اس طرف!“

انسٹی ٹیوٹ کی اصل حیرت انگیز چیز کا سائینس سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ یہ ایک
 ہال کمرہ تھا جس میں عملے کے لوگ دوپہر کا کھانا کھایا کرتے تھے۔ اسی ہال میں
 بڑے بڑے سائنسدانوں کو انسٹی ٹیوٹ کی طرف سے دعوتیں دی جاتی تھیں۔ ان دنوں
 میں میزبان کے خزانے میں میگلرک ادا کرتی۔ اس ہال کو دیکھ کر مارٹن ششدر رہ گیا
 اور اس کی نگاہیں چمکتے ہوئے فرش سے لے کر سیاہ دھیری چھت تک جا پہنچیں۔ یہ
 ہال اس قدر بلند تھا کہ چھت تک انسٹی ٹیوٹ کی دو منزلوں کا احاطہ ہوتا تھا۔ ہال
 کے ایک کونے میں چوترہ بنا تھا جس پر ڈائریکٹر اور سات شعبوں کے سربراہ بیٹھ کھایا
 کرتے تھے۔ اس چوترے کے اوپر بلند بالادیوار کے ساتھ لگی ہوئی موسیقاروں
 کی گیلری تھی جس پر مثبت کاری کی گئی تھی۔ دیواروں کے چوبنی حاشیوں کے ساتھ
 دنیا کے سائنس کے پیشواؤں کی تصویریں لگی تھیں جنہوں نے قرمزی رنگ کے
 چمچے پہن رکھے تھے۔ علاوہ اس کے میکس فیلڈ پیرش کی بنائی ہوئی جداری تھوڑی

نہی۔ اور ان سب کے ادھر ایک فالو س لٹک رہا تھا جس میں سو بٹیاں لگی تھیں۔
 ”ارے خدایا! مارٹن نے کہا“ میں نے ایسا کمر کبھی خواب میں بھی نہیں
 دیکھا تھا۔“

ہولابرڈ بہت کشادہ دل آدمی تھا۔ اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ نہیں آتی۔
 ”یہ شاید زیادہ ہی ٹھاٹھ دار اور ریڑھ کھل ہال ہے۔ اصل میں کیپیٹولانے اسے
 بڑے چار دسے بڑا دیا تھا۔۔۔۔۔ کیپیٹولامنز میگزین ہیں، اس ادارے کے بانی
 کی اہلیہ۔ بہت ہی اچھی عورت ہے مگر انجمنوں اور تحریکوں سے بڑا لگاؤ رکھتی ہے۔ یہاں
 کا حیاتیاتی سمیٹ ٹیری وکٹ اسے ”ایوان سرمایہ“ کہا کرتا ہے۔ مگر جب آپ کام
 کرنے کے بعد تھکے ماندے یہاں کھانا کھانے آتے ہیں تو یہ ہال کھانے والے
 کی طبیعت شگفتہ کر دیتا ہے اچھا اب ڈائریکٹر کے پاس چلیں، انھوں نے بھی کہا
 تھا کہ آپ کو ان کے پاس لے آؤں۔“

کھانے والے ہال کمرے کا یہ شاہانہ ٹھاٹھ دیکھ کر مارٹن کو امید تھی کہ
 ڈاکٹر اسے بڑی۔ وٹ ٹینز کا دفتر کسی رومن محل کا نمونہ ہو گا تو اسے ایک یہ اڑی
 بیٹھنے سے جو ایک کونے میں پڑا تھا اس کی آرائش فقط کا رنگ باری مندریات کے مطابق
 کی گئی تھی۔ کسی بڑے ادارے کے افسر اعلیٰ کا ایسا سادہ اور کاروباری انداز
 کا دفتر مارٹن نے آج تک نہیں دیکھا تھا۔ بڑی بڑی مونچھوں والے ڈاکٹر ٹینز ایک
 سنجیدہ، متین، پُر خادس، در عالم فاضل آدمی تھے۔ سائنس کے میدان میں تعادلی
 اور تال میل کی حمایت کرنے والوں میں امریکہ کے اندر سے ٹینز کے اقتدار اور
 کامتہ اہمیت کم لوگ کرتے تھے ان خوبیوں کے باوجود وہ ایک دنیا دار آدمی تھے
 اور ان کے پاس کی نوک، پلک ہمیشہ درست ہوتی تھی۔ وہ ہر ڈیونوٹس کے مندر
 یافتہ تھے اور پ میں پڑھے تھے، یونیورسٹی آف منیسوٹا میں علم الامراض کے پروفیسر
 ہارٹ فورڈ یونیورسٹی کے صدر، جنوبی امریکہ کے دینی زویلاریا رست کے وزیر، رست
 والی اسٹیمین کے ایڈیٹر اور لاس اینجلس لیگ کے صدر رہ چکے تھے۔ اور اب

وہ میگنرک انسٹیٹیوٹ کے ڈائریکٹر تھے۔

وہ امریکہ کی سائنس اکیڈمی اور ادبی اکیڈمی دونوں کے ممبر تھے۔ بڑے بڑے فوجی جرنیلوں، پادریوں اور بینکوں کے ڈائریکٹروں کے ساتھ ان کا اٹھنا بیٹھنا اور کھانا پینا تھا۔ درحقیقت ان کا شمار ایسی سربراہان اور ممتاز ہستیوں میں ہوتا تھا جن کے پاس اخبار نویس ہر معاملے میں مستند معلومات حاصل کرنے کی خاطر انٹر ویو لینے کے لئے آتے ہیں۔

ایک ملاقاتی کو ان کے ساتھ دس منٹ تک بات چیت کرنے کے بعد یہ معلوم ہو جاتا تھا کہ اُس کے سامنے بنی نوع انسان کا ایک ایسا رہنما بیٹھا ہے جو ہر موضوع پر بڑی عالمانہ گفتگو کر سکتا ہے اور اس کے باوجود عملی زندگی کے معاملات کی عنان بھی اپنے ہاتھ میں رکھتا ہے اور لکھنؤ کی دنیا کو دانشمندی اور معقولیت کے راستے پر لے جا رہا ہے۔ میکس کاٹلب تحقیق کے کسی معاملے میں چلے کیسی ہی اچھی صلاحیت رکھتا ہو مگر محدود نظر اور بد مزاجی کے باعث وہ تعلیم، سیاست، تجارت اور ان تمام معاملات پر درست نظر اور مستند رائے نہیں رکھ سکتا تھا اور اسی خصوصیت نے ڈاکٹر سے ڈی. ڈبلیو. ڈبلیو. کو سب لوگوں میں ممتاز کیا تھا۔

مگر اُس ادنیٰ اور حقیر سے مارٹن ایردسمتھ کے ساتھ ڈاکٹر صاحب بڑی خوش خلقی اور حالی سے پیش آئے جیسے وہ بھی سینٹ کا کوئی ممبر ہو۔ وہ مسکرا کر جھکے اور مارٹن کے ساتھ بڑے تپاک سے ہاتھ ملایا۔ ان کی مٹرنم سی آواز میں نرمی اور مٹھا گھلی ہوئی تھی۔

ڈاکٹر ایردسمتھ، میں آپ کا عرف رسمی خیر مقدم نہیں کرنا چاہتا تھا امید ہے کہ ہم دیکھ کر دیکھ کر آپ کے آنے سے ہمیں کتنی خوشی ہوئی ہے۔ ڈاکٹر کاٹلب نے مجھے بتایا ہے کہ وقف تحقیق کی طرف آپ فطری رجحان رکھتے ہیں مگر یہاں آنے سے پیشتر آپ نے میڈیکل پریکٹس بھی کی ہے اور پبلک ہیلتھ کے جھکے میں بھی کام کیا ہے۔ ابتدا میں ایک وسیع جائزہ لینے کے لئے آپ نے بہت سی چیزیں قدم اٹھایا

بہت سے لوگ جو سائنس دان بننے کے لئے اس میدان میں آتے ہیں ان میں ایک تربیت یافتہ نظر کا فقدان ہوتا ہے اور یہ تربیت یافتہ نظر دماغ کی ب صلاحیتوں کو ہم آہنگ کرنے سے پیدا ہوتی ہے۔
مارش کو یہ جان کر حیرت ہوئی کہ وہ اس اعزاز کا بھی مستحق ہے کہ وہ دلیج جائزہ

لیتا رہا ہے۔

”کام کو پوری رفتار سے شروع کرنے کے لئے آپ کو تقریباً ایک سال تک کا وقت درکار ہوگا۔ ڈاکٹر ایرسمتھ میں آپ سے کام کی کوئی رہنمائی نہیں مانگوں گا۔ جب تک ڈاکٹر کاٹلب یہ محسوس کرتے رہیں گے کہ آپ خود اپنے کام کی رفتار اور رفتی سے مطمئن ہیں مجھے آپ کی طرف سے تسلی رہے گی۔ اگر میں آپ کو سائنس کے میدان میں اپنے نسبتاً زیادہ تجربے کی بنا پر کچھ مشورہ دے سکوں تو یقیناً کچھ کام مجھے آپ کی مدد کرنے میں بہت خوشی ہوگی۔ مجھے یقین ہے کہ ڈاکٹر ہولابرڈ کے بھی جہا جذبات ہیں حالانکہ انھیں حد ہونا چاہیے کیونکہ اب تک ہمارے کارکنوں میں سب سے کم عمری تھے۔ درحقیقت میں انھیں ’طفل بے پناہ‘ کہا کرتا ہوں۔ مگر میرا خیال ہے کہ آپ صرف تین سال کے ہیں اور اس لحاظ سے آپ ان سے بھی کم عمر ہیں۔

ہولابرڈ نے ازراہ مذاق کہا: ”نہیں ڈاکٹر صاحب۔ یہ اعزاز تو پہلے ہی مجھ سے چھن چکا ہے۔ ٹیری دکنٹ کو آپ بھول گئے۔ وہ بھی چالیس سال سے کم عمر ہیں۔“
”اچھا وہ ڈاکٹر ٹینر نے دیکھی سی آواز میں کہا۔

مارش نے آج تک کسی شخص کو اس قدر شائستگی سے ناگوار کیا کہ انھار مرتبہ نہیں دیکھا تھا۔ اس نے محسوس کیا کہ ٹیری دکنٹ شاید اس فیروزہ میں سائنس کی حیثیت رکھتا ہے۔
ڈاکٹر ٹینر نے کہا ”شاید آپ میرے اس کمرے کو تفصیل سے دیکھنا چاہیں گے۔ انٹرنس کمپنی کے ایک ایجنٹ کی طرح میں اپنی اپنے کارڈ۔ انڈکس اور ڈائریوں کو ترتیب سے رکھنے پر فخر کیا کرتا ہوں مگر ان کارڈوں کا ایک دلچسپ پہلو بھی ہے۔
وہ جلدی سے اٹھ کر تنگ سی دیوانوں کا ایک خانہ دیکھانے کیلئے کمرے

کے دہرے کو نہ ہیں گیا۔ انا دروازوں میں سائینس سے متعلق خاکے رکھے ہوئے تھے۔

وہ کون چیزوں کے خاکے تھے یہ اُس نے نہیں بتایا اور نہ ہی مارٹن کو پھر کبھی معلوم ہوا کہ یہ کیا نقشے ہیں۔ انھوں نے کمرے کے آخر میں پڑی ہوئی ایک بیچ کی طرف اشارہ کیا اور پختے ہوئے کہنے لگا۔

”آپ دیکھ سکتے ہیں کہ میں کقدر نا اہل اور بد سلیقہ ہوں۔ میں ہمیشہ دعویٰ کیا کرتا ہوں کہ مرضیات کے متعلق سب رواج پر درحقیق کی مسرتوں کو ترک کر کے ہیں۔ نئے ایک ڈاکٹر کی رکھی پھیلکی اور تمہکا دینے والی ذمہ داریاں سنبھال لی ہیں۔ تمہاری نورانی انسان ایسا کمزور ارادے کا واقع ہوا ہے کہ کبھی کبھی ایسے موقع پر جب مجھے انتظامی امور کی تفصیلات پر توجہ دینی چاہیئے، مجھ پر علم الامراض کے متعلق کسی فنون کی تیوری کو پرکھنے کا جنون سوار ہو جاتا ہے اور میں اس قدر بے تاب ہو جاتا ہوں کہ اپنی باتا عدہ لیبارٹری تک جانے کا بھی صبر نہیں رہتا اس لئے مجھ پر باری رکھنے کے لئے قریب ہی ایک بیچ ضرور رہنا چاہیئے۔ لوگوں کے سامنے میں جیسا اہلای پسند اور اصول کا بھکا بنتا ہوں دلیا ہوں نہیں۔ یہاں انتظامی امور میرا سب سے اہم اور بڑی ذمہ داری ہیں مگر پھر بھی میں اپنے اولیں عشق، اپنی پہلی محبوبہ یعنی سائنس کے پیچھے پیچھے بھاگا پھرتا ہوں!“

”میرے خیال میں یہ تو بہت ہی اچھی بات ہے کہ آپ کا ذوق و شوق ابھی تک قائم ہے!“ مارٹن نے بوسنے کی جارت کی۔

مگر وہ سوچ رہا تھا کہ ڈاکٹر ٹبزن نے حال ہی میں کیا کیا کام کیا ہو گا۔ بیچ کی صورت سے تو معلوم ہوتا تھا کہ اُسے عرصے سے استعمال ہی نہیں کیا گیا۔

”داد راب میں ڈاکٹر صاحب انسٹی ٹیوٹ کے اصل ڈاکٹر سے آپ کو ملاتا ہوں۔۔۔۔۔ میری سسر پیری مس پرل روڈ میں!“

مارٹن نے مس روڈ میں کو پہلے ہی دیکھ لیا تھا۔ درحقیقت کمرے میں بیٹھ کر

شخص کی نگاہیں مس رہیں پر پڑنی ناگزیر تھیں۔ چڑا کلف لباس میں وہ بیستیس سال کی
گداز جسم والی جامہ زیب عورت وہاں پہنچی حسن و جمال کی دیوی معلوم ہوتی تھی۔ وہ ہاتھ
ملانے کے لئے اٹھی۔ اُس کے ہاتھ کی گرفت بڑی مضبوط اور جاندار تھی۔ پھر وہ لب
کشاہ ہوئی اور اُسے اُس کی آواز یوں لگی جیسے کوئی منہ میں مدھم سڑوں میں گاری ہو۔
”ڈاکٹر بنزیری جو اتنی تعریف کر رہے ہیں اُس کی وجہ یہ ہے کہ وہ جانتے ہیں کہ
اس کے بغیر میں اُنہیں سب پر کی چلے بنا کر نہیں رہ سکتی۔ ڈاکٹر ایردسمتھ ہم نے
ڈاکٹر کاٹلب سے آپ کی ذہانت کی، مقدار تعریف سن رکھی ہے کہ مجھے تو آپ کو
خوش آمدید کہتے ہوئے بھی ڈر سا لگتا ہے مگر میری یہ خواہش ضرور ہے کہ آپ کا
اچھی طرح سے سواگت کروں۔“

اور ایک بار پھر خوشی کے نشے میں جھومتا ہوا مارٹن اپنی بیباک شری میں کھڑا
دُور درتھ ٹاڈ پر نگاہیں جما رہے ہوئے تھا۔ ان عجائبات کو دیکھ کر اُس کی نگاہیں
چندھیا سی رہی تھیں۔ یہ سب عجائبات اب اُس کے اپنے تھے۔
امید تھی کہ وہ رپٹن ہولڈر جیسے مشہور، باوقار، با مذاق اور ممتاز شخص کی دوستی
حاصل کر سکے گا۔ ڈاکٹر بنزیری سے کچھ جذباتی سا آدمی لگا۔ اُس کی صمیمی اور شفقت
اور مس رہنے کی تعریف سے وہ بہت متاثر ہوا تھا۔ وہاں کھڑے کھڑے وہ مستقبل
میں شہرت و ناموری حاصل کرنے کے خواب دیکھنے لگا۔ اتنے میں بیباک شری کا درد
زور سے کھلا اور ایک درشت چہرے، سرخ بالوں والا چھتیس سینتیس سال کا آدمی جس
نے ریشم کی قیمتی قمیض پہن رکھی تھی، اندر داخل ہوا۔

”ایردسمتھ؟“ وہ ناگوار اور تلخی سے لہجے میں بولا۔ ”میرا نام رکٹ ہے۔ شری
رکٹ ہیں یہاں آئیںٹ ہول۔ کاٹلب کے ساتھ کام کرتا ہوں۔ خیر میں نے دیکھ لیا
تھا کہ وہ مہاجرانی آپ کو سالیہ چڑیا گھر دھارے ہیں۔“
”آپ کا مطلب ڈاکٹر ہولڈر سے ہے؟“

”ہاں ہی۔۔۔۔۔۔ خیر اگر بڑے میاں کاٹلب صاحب نے آپ کو یہاں

”اجی واقعی میں بہت محنت ہو گیا۔“

”بہت خوب۔ یقیناً ایک جاہل گدھا ہے مگر کاٹلب کی طرح اسے لوگوں

کو اذیت پہنچانے کا جنون نہیں ہے؟“

”دیکھئے دکت صاحب — کیا ڈاکٹر دکت کہوں؟“

”ہاں مگر ساتھ ایم۔ ڈی۔ پی۔ ایچ۔ ڈی، اور اعلیٰ درجے کا کیمٹ بھی کیئے۔“

مگر کسی طرح بھی بلائیے ایک ہی بات ہے؟“

”خیر ڈاکٹر دکت صاحب بہت ہی دیکھ اور افسوس کی بات ہے کہ آپ جیسا

زمین آدمی کاٹلب، بڑا در ہولا برڈ جیسے جاہلوں کے ساتھ وابستہ ہے میں ایک ایسی کلینک چھوڑ کر آیا ہوں جہاں ہر شخص بہت ہی اچھا اور معقول ہے اگر آپ

وہاں لوکری کرنا چاہتے ہوں تو مجھے آپ کی سفارش کرنے میں بہت مسرت ہوگی۔“

خیال بُرا نہیں ہے۔ کم از کم لہجے کے وقت ایوان سرمایہ میں شیخیاں مارنے والوں

سے تو مجھے نجات حاصل ہو جائے گی خیر ایر و متھ صاحب مجھے افسوس ہے کہ میری

باتیں آپ کو ناگوار گزریں مگر آپ آدمی بھلے معلوم ہوتے ہیں۔“

”شکریہ؟“

دکت بڑے مکردہ طریقے سے دانت نکال کر ہنسنے لگا۔ — سُرخ

بال، سخت کھردرا چہرہ، گٹھا ہوا جسم۔ — اس شکل و شبابت کے ساتھ اس کی

ہنسی اور بھی مکردہ معلوم ہو رہی تھی۔ پھر وہ بڑی کرفخت آواز میں کہنے لگا۔ ”اچھا یونی

یاد آگیا، ہولا برڈ نے آپ کو یہ بھی بتایا ہو گا کہ جنگ کے پہلے مہینے میں وہ زخمی ہوا

تھا جب وہ برطانوی فوج میں ایک فیلڈ مارشل تھا۔ یا خدا جلنے کسی ہسپتال کا اردلی

تھا۔ بہر حال برلش آرڈر میں وہ یہی کچھ تھا۔“

”نہیں یہ تو نہیں بتایا! جنگ کا تو ذکر ہی نہیں کیا تھا انھوں نے؟“

”مگر وہ کریں گے ضرور۔ اچھا بھائی مجھے امید ہے کہ ہم باپا کاٹلب کے

قدموں میں کئی سال اکٹھے ہنسی خوشی گزاریں گے۔ اچھا خوش رہو۔ میری لیبا ڈری

یا نکل اس کے بغل میں ہے۔

وہ چلا گیا تو مارٹن نے دل ہی دل میں اُس کے متعلق فیصلہ کیا ہے وقوف ہے۔ اچھا خیر جب تک گاملب اور ہولا برڈ کا سہارا میسر ہے میں اسے برداشت کروں گا۔ کیا خود پسند ہے یہ گدھا!

رائلڈ، تو ہولا برڈ جنگ میں بھی گیا تھا۔ لڑائی میں ضرور زخمی ہوا ہوگا۔ اس معاملے میں میں نے دکت کو بہت کراہا جواب دیا اچھے سے کہتا ہے کیا اُس نے تمہیں جنگ میں اپنے کارہائے نمایاں نہیں سنائے؟ اور پھر میں نے اُسے کیا ٹھوک کر جواب دیا اچھے افسوس ہے کہ میرے جواب سے آپ کو مایوسی ہوگی لیکن ڈاکٹر ہولا برڈ زخمی ہے ساتھ جنگ کا کوئی ذکر نہیں کیا، گدھا آپس کا خیر نگریں اُسے اپنا راسخا چاہئے کار زیادہ موقع نہیں دوں گا۔

اور واقعی جب محلے کے لوگ دوپہر کے کھانے پر اکٹھے ہوئے تو سب لوگوں میں اُسے دکت ہی ایسا آدمی نظر آیا جس میں شائستگی کی کمی تھی حالانکہ ان کی گفتگو صرف علیک سلیک تک ہی محدود رہی۔ محلے کے افراد کی ابھی اُسے اچھی طرح پہچان نہیں ہوئی تھی۔ کئی روز تک تو اُسے انسٹی ٹیوٹ میں تختی کرنے والے پلستر سائینڈاؤں کی صورتیں دھندلی دھندلی نظر آتی رہیں اور شبہ حیاتیات سے صدر ڈاکٹر جی اڈ کی صورت کو وہ اُس بڑھئی کے ساتھ گڈ گڈ کرتا رہا جو وہاں لایا بنانے آیا تھا۔

کھانا کھاتے وقت سارا عملہ دو لمبی میزوں کے گرد بیٹھتا۔ ایک میز تو بلیٹ فارم پر رکھی ہوتی تھی اور ایک اُس کے نیچے۔ اُس وسیع دعوین اور بلند بالا ہال میں بیٹھے ہوئے وہ لوگ ننھے ننھے گڈے سے لگتے تھے۔ یہ لوگ جو ڈاکٹر کے ہیکلے اور پاسٹیر جیسے عظیم سائینڈاؤں کے جوہر اپنے اندر چھپائے بیٹھے تھے دیکھنے میں بہت ہی معمولی ادا کر بے ذرا معلوم ہوتے تھے۔ ان میں سے کسی کے چہرے پر بھی ارسطو کا سا جلال نہیں تھا۔ ریڈیو ہولا برڈ، میکس کاساب اور شاید خود مارٹن

کو چھوڑ کر باقی سب ایوں دکھائی دیتے تھے جیسے معمولی دوکاندار بیٹھے کھانا کھا رہے ہوں۔ بے رنگ اور پھیکے چہرے والے نوجوان، بڑی بڑی مونچھوں والے بزرگ، چشمہ پہنے روئی صورتوں والے چھوٹے چھوٹے سے آدمی، اور ایسے آدمی جن کے بدن غائب اور گریباں کھلے تھے مگر ان کے چہروں پر سکون دکھائی دیتا۔ مارٹن کو ان کی بول چال اور انداز گفتگو سے یوں لگا جیسے ان لوگوں کو نہ تو پیسہ کمائے کی فکر ہے، نہ ہی ان میں حسد کا جذبہ ہے اور نہ ہی یہ لوگ غیبت کرتے ہیں۔ اپنے کام کے متعلق وہ لوگ سنجیدہ یا غیر سنجیدہ سے انداز میں بات چیت کرتے اور ان کا کام اس نوعیت کا تھا کہ اگر دریافت ہونے والے حقائق کی ایک کڑی بن جائے تو وہ کام ہمیشہ زندہ رہتا ہے چاہے کام کرنے والے کو دنیا بھلا ہی کیوں نہ دے۔

مارٹن نے ٹیری ویکٹ کو باتیں کرتے سنا۔ وہاں بھی گفتگو کے دوران میں وہ مسیہودہ اور عامیانا زبان استعمال کرتا تھا (وہ حیاتیاتی کیمسٹری کے شعبہ میں اسٹنٹ کے عہدے پر کام کرنے والے ڈاکٹر ولیم۔ ٹی۔ سمٹھ کے ساتھ اس بات پر بحث کر رہا ہے کہ ایکس۔ رے کی تھوڑی تھوڑی شواہدوں سے کیما دی خمیر کا اثر کیسے تیز کیا جاسکتا ہے۔ دوسری طرف اُس نے سنا ایک شخص اپنے ساتھی سے "سیل کیمسٹری" کی بحث میں الجھ رہا ہے اور ہر لچ کو بڑی نفرت سے میدانِ طلب کا ایڈسین کہہ رہا ہے۔ اپنے چاروں طرف اس طرح کی گفتگو سن کر مارٹن کو دل گرمانے اور جوش دلانے والی تحقیق کے نئے راستے نظر آئے۔ اُس نے یوں محسوس کیا جیسے وہ ایک پہاڑ پر کھڑا ہے اور ان دیکھی داریاں اور اونچے اونچے دشوار گزار راستے اُسے اپنی طرف بلا رہے ہیں۔

(۵)

انٹی ٹیوٹ میں آنے کے ایک ہفتے بعد ڈاکٹر اور مسز ریٹن ہولا برڈ نے انہیں رات کے کھانے پر بلا یا۔

شوق کا شکار بنا رہا ہوں۔ اب تو اور لوگ بھی آنے والے ہیں۔ اچھا بتائیے آپ کا کام کیسے چل رہا ہے؟ انسٹی ٹیوٹ میں آپ کو کسی طرح کی تکلیف تو نہیں؟ کیا یہاں کے لوگ آپ کو اچھے لگتے؟

”ہاں یہاں کے سب لوگ بہت خوب ہیں صرف۔۔۔۔۔۔ بھائی جی بات تو یہ ہے کہ شری دکٹ کا طور طریقہ تو مجھے کچھ ناگوار سا لگتا ہے؟“

ہولابرڈ نے بڑی مبزرگانہ نیا فی سے کام لیتے ہوئے کہا: ”میں جانتا ہوں۔ اُس کے انداز سے معلوم ہوتا ہے جیسے وہ لڑائی کے لئے تیار ہو۔ مگر آپ کو برا نہیں ماننا چاہیے۔ وہ بہت ہی قابل حیا تیاری کیٹ ہے۔ کنوارہ ہے۔۔۔۔۔۔ اور ساری توجہ اپنے کام کے لئے وقف رکھتا ہے۔ گفتگو میں تو وہ ضرور بدتمیز ہے مگر دل کا برا نہیں اوروں کے ساتھ اُسے مجھ سے بھی سخت نفرت ہے۔ کیا اُس نے میرا ذکر کیا؟

”کیوں نہیں خاص طور پر آپ کا ذکر کیا۔۔۔۔۔۔“

”میرا خیال ہے کہ وہ لوگوں سے کہتا پھرتا ہے کہ میں جنگ کے متعلق اپنے تجربات کی بہت باتیں کرتا ہوں۔ حالانکہ یہ صحیح نہیں ہے؟“

”ہاں اُس نے یہ بھی کہا تھا جیسے وہ آپ کی بہت بڑی کمزوری بتا رہا ہو؟“

”بلکہ چاہتا ہوں کہ وہ میرے متعلق اس طرح نہ کہا کرے۔ مجھے سخت افسوس ہے کہ میں نے جنگ میں زخمی ہو کر اُس کے جذبات کو ٹھکس پھپھائی۔ اُمید ہے کہ آئندہ مجھ سے ایسی گستاخی سرزد نہ ہوگی۔ بات بہت معمولی ہی تھی۔ ہوا یہ کہ جب سکڑے ہیں جنگ چھڑی تو میں انکستان میں تھا اور شیرنگش کی نگرانی میں پڑھ رہا تھا۔ میں نے اپنے آپ کو کینڈا کا باشندہ ظاہر کیا اور میڈیکل کور میں بھرتی ہو گیا۔ تین ہی ہفتوں میں میری باری آگئی اور میں زخمی ہو کر فوج سے چلتا کر دیا گیا۔ بس اتنی سی داستان ہے اور اسی پر میری کہانی کے کاغذ ختم ہو گئے۔ اسے کوئی اور صاحب تشریف لارہے ہیں؟“

اُس کے بے تکلفانہ انداز نے مارٹن کے دل کو جیت لیا۔ یورا بھی مسر ہولابرڈ پر مہربان تھی۔ اور اس طرح وہ دونوں ڈنر سے لوں واپس آئے جیسے ان پر بھر کر دیا گیا ہو۔

یوں ان دونوں کے لئے خوشیاں اور مسرتوں کا ایک نیا دور شروع ہوا۔ مارٹن اب لیبارٹری میں لگن رہنے لگا۔ جہاں کوئی بھی اُس کے کام میں دخل نہ دیتا اُس کے لئے اس تجربہ نگاہ کی دنیا باہر کی دنیا کے مقابلے میں زیادہ جسامت و کشش اور دلچسپ تھی۔

الٹی ٹیوٹ میں آنے کے بعد ایک ہفتہ تک تو اسے یہ پوچھنا یاد ہی نہیں رہا کہ اُس کی تنخواہ کتنی ہوگی۔ پھر جب اُسے یاد بھی آیا تو وہ بیٹھنے کے آخر تک اس بات کو آج کل پر ڈالتا رہا۔ لکڑی نام کے وقت وہ اور لیورڈ ریسٹوراں میں بیٹھے تنخواہ سے متعلق خیالی گھوڑے دوڑایا کرتے۔

وہ کہتا کہ الٹی ٹیوٹ والے اُسے پچیس سو ڈالر سالانہ تو دیں گے ہی جو وہ ریٹیفیکیشن کلینک سے لیتا تھا مگر شام کو جب وہ کام کر نیچے بعد تھکا ہوتا تو یہ رقم پندرہ سو ڈالر رہ جاتی اور ایک شام تو جب وہ برگنڈی کے نشے میں مسرور تھا تو وہ خیال کے گھوڑے دوڑاتا ہوا اپنی تنخواہ کو سالانہ پینتیس سو ڈالر تک لے گیا۔

مہینہ ختم ہونے پر جب اُس کی تنخواہ کا پہلا چیک ایک پگوسے سے نو نو سو روپے لگانے میں آیا تو اُسے کھول کر دیکھنے کی ہمت نہیں ہوئی۔ بغیر کھولے ہی وہ اسے لیورڈ کے پاس لے آیا۔ ہوٹل کے کمرے میں بیٹھ کر وہ دونوں اُسے کھولتے رہے جیسے وہ زہر خور یا موم مارٹن نے کاسپیٹے ہوئے ہاتھوں سے اُسے کھولا، اُس نے غور سے چیک پر لکھی رقم پڑھی اور پھر سرکوشی میں بولا "اے یہ لوگ کتنے اچھے ہیں ایہ تجھے..... چار لاکھ بیس ڈالر ہیں یہ۔۔۔۔۔ تو یہ تجھے سالانہ پانچ ہزار ڈالر دیں گے!"

مسز ہولابرڈ قد و قامت کے لحاظ سے ایک سفید گڑیا سی معلوم ہوتی تھی۔ تین کمروں کا فلیٹ تلاش کرنے میں اُس نے لیورڈ کی بہت مدد کی۔ یہ فلیٹ گریمری پارک کی ایک پرانی سی عمارت میں تھا اور اس میں نشست و برخاست کا کمرہ بہت ہی وسیع اور کشادہ تھا۔

پتوں پہلوئی پرانی چیزوں سے اس فلیٹ کو آراستہ کرنے میں بھی اُس نے لیورڈ کی مدد کی۔ آراکش کے بعد ان غورتوں نے جب مارٹن کو یہ مکان دیکھنے کی اجازت دی تو وہ چلا

انٹھا: "بخدا میں ساری عمر اس گھر سے نہیں نکلوں گا!" Srinagar

ان کے لئے گویا یہ ایک نخلستان تھا۔ جس میں آکر انہیں امن چین نصیب ہوا۔ ان کے دوستوں کے حلقے میں ہولا برد اور اس کی بیوی کے علاوہ جگہ ڈاڑھی والے صیاتیات کیمسٹ ڈاکٹر بی سمتھ بھی تھے۔ موسیقی میں ان کا بڑا پاکیزہ دوق تھا اور وہ ہر من بیڑ کے بڑے رسیا تھے۔ مارٹن کے دوستوں میں وہاں ایک نثر نگار بھی تھے جنہیں وہ کونے میک کے سابق طلبہ کی ایک دعوت میں ملا تھا۔ اور میکس کا ٹلب تو ان کے حلقہ احباب میں سرفہرست آتے تھے۔

میکس کا ٹلب نے وہاں اپنے دل کا سکون تلاش کر لیا تھا۔ اب وہ ستر کے پٹے میں تھے اور اس عمر میں ایک چھوٹے سے بھورے رنگ کے فلیٹ میں رہتے تھے جس میں ہر وقت لگاؤ اور چمڑے کی جلد والی کتابوں کی خوشبو آ یا کرتی۔ ان کا لڑکا رابرٹ سٹی کا لچ سے گزرجوئیٹ ہو کر بڑے زردوں سے تجارت کرنے لگا تھا۔ عریم کو اسی طرح موسیقی کا شوق تھا اور گھر میں وہ والدہ کی نگہداشت کیا کرتی تھی۔ یہ ایک بعد می سی موٹی ڈکی تھی جس کی شکل و صورت اس کی روح کے سوز و گداز کو عیاں نہ ہونے دیتی تھی۔

ایک شام وہ کاٹلب سے گفتگو کر رہا تھا اور بوڑھا استاد عادت کے مطابق بڑی تنک مزاجی سے سائنس کی تسلیم شدہ تصویریوں پر اپنے شبہات کا اظہار کر رہا تھا۔ اس گفتگو کے بعد مارٹن بھی بھاگ بھاگ اپنی لیبارٹری میں گیا اور خوردنامیات کے قوانین کے متعلق اپنے بے شمار سوالات کا حل تلاش کرنے لگا۔ معمول کے مطابق یہ کام بھی اس نے ایک تخریب کا رخی طرح حال ہی میں بڑی منت سے اٹھارے گز گزشتہ نتائج کی عمارت کوڑھا کر شرع کیا۔

انٹی ٹیوٹ کی خوشگوار نصایں اسے پیری وکٹ بھی گوارہ ہونے لگا۔ مارٹن نے محسوس کیا کہ وکٹ کے طعن و کشیخ کا باعث کسی حد تک کلف کلاسن کی طرح ظرافت کا ایک غلط تصور ہے اور کسی حد تک کاٹلب کی طرح یہ ان مہوریاتی سائنسدانوں کے خلاف احتجاج ہے جو چھوٹے چھوٹے خوبصورت کاغذ کے پرچوں پر چیزوں کی نہریں بنایا کرتے ہیں جو چیزوں کے نت نئے نئے نام رکھا۔

کرتے ہیں مگر ان کا تجزیہ نہیں کرتے۔ دکت اکثر لیبارٹری میں تمام رات کام کیا کرتا۔ اس نے بغیر آستین کی قمیض پہنی ہوتی، اس کے خشک ہاں بکھرے ہوتے اور وہ روک گھڑی (سٹاپ ولج) ہاتھ میں لئے کھٹوں یکساں حرارت والے حمام کے پاس بیٹھا رہتا۔ کبھی کبھی جب مارشن کام کرتے کرتے بے حد خفک جاتا تو دکت کا اکھڑکین اور اس کی بد مزاجی بھی اس کے لئے تفریح طبع کا سامان مہیا کرتی کیونکہ ان ادقات میں رپلشن ہولابرد کی منت اور شائستگی کا تقاضا پورا کرنا مارشن کے لئے بہت ہی تکلیف دہ فریضہ ہوتا تھا۔

باب ستائیسواں

کام کا آغاز اس نے بڑے بڑے ڈھنگے طریقے اور ناٹری پن سے کیا۔ اس ابتدائی زمانے میں کمی دن تو ایسے آئے کہ تحقیق و تجربے کی دنیا میں دُوب جانے کے باوجود اسے اس بات کا خوف ستانے لگتا کہ ابھی یہاں تجربے آئے گا اور چینیخے لگے گا۔ تم یہاں کیا کر رہے ہو؟ تم اصل ایردسمتھ نہیں ہو! یہاں سے نکل جاؤ!“

اس نے پھوڑوں کی پیپ کے جراثیم کے بیس مکانک علیحدہ کر لئے تھے اور وہ اُنھیں ٹیسٹ کر رہا تھا تا کہ یہ معلوم کر سکے کہ ان میں سے کون سے جرثومے خون کا تکرر کرنے والا رہنا نے کے لئے سب سے زیادہ تیز ہیں تاکہ وہ پھر اس زہر کا زہر توڑ (تریاق السم) بنا سکے۔

ان تجربات کے دوران میں ایسے دکش اور دلچپ لمحات بھی آتے جب مرکزے دور کرنے کے بعد یہ نائے نملکی کی تہ میں دھوئیں جیسی بل کھاتی چادر میں لپٹے ہوتے باجب سُرخ جسمے کھل طور پر کھل جاتے اور اینٹ جیسے سُرخ رنگ کا سیاں مادہ زرد رنگ کی شکرکی مانند ہو جاتا۔ مگر ان میں سے اکثر عمل بہت زیادہ تھکا اور اکتا دینے والے تھے۔ ہر چھ گھنٹوں بعد جراثیم پروردہ کے نمونے اتارنا، چھوٹی چھوٹی ٹنگیوں میں جسمیوں کے

نہیں تعلیق بنانا اور پھر ان نتائج کو درج کرنا۔

مگر اسے کبھی احساس ہی نہیں ہوا کہ یہ کام اکتا رہنے والا ہے۔

کبھی کبھی سبزا دھرا نکلتا اور اسے مہر دے دیکھ بیٹھ قہقہہ پاتا اور اس انداز میں کچھ کہتا کہ معلوم ہوتا جیسے وہ فرانسیسی بول رہا ہے، شاید یہ فرانسیسی ہی ہوتی ہو۔ اور مبہم طور پر ہمت افزائی کر کے چلا جاتا، اُدھر کاٹا اب اس کے کام میں مداخلت کے بغیر اسے کہتا کہ وہ کام جاری رکھے اور اپنے کام کی کاپیاں دکھا کر اس کے دل میں طوفان برپا کر دیتا (یہ کاپیاں طرح طرح کے اعداد و شمار اور مبادیات سے بھری ہوتی ہیں جیسے بلیے کا ہی کھانا ہو) یا وہ اپنے کام کے متعلق اسے بتاتا۔ اور گفتگو کے دوران میں ایسے مشترک الفاظ استعمال کرتا جیسے وہ تبت کا جادوگر ہو۔ "ارہینش اور میڈلیس دو بڑے باغیچے" نے اجتماعی عمل کے قانون کے تحت محفوظ کیا تھی تاثرات پیدا کرنے میں بڑا کام کیا ہے مگر مجھے امید ہے کہ میں دکھا سکوں گا کہ جب کچھ تخریر پذیر عناصر میں ٹھہرا دیا جاتا تو اینٹی باڈی، اینٹی جن، کے مخالف عناصر حیوانی قلیوں کے تناسبات میں بھی ظاہر ہوتے ہیں۔

"ہاں میں سمجھا" مارٹن جواب دیتا اور پھر اپنے آپ سے کہتا "سمجھا تو میں صرف ایک چوتھائی بات ہوں، یا خدا یہ لوگ کاش مجھے ٹھوڑا سا وقت دیں تاکہ مجھے ڈپتھریا کے فضول سے پوسٹر بنانے کے لئے واپس نہ جانا پڑے۔"

جب مارٹن نے ایک تسلی بخش زہر حاصل کر لیا تو اس نے زہر کا توڑ تلاش کرنے کے لئے کوشش شروع کر دی۔ اس نے بہت بڑے بڑے تجربے کئے مگر نتیجہ کچھ نہ نکلا کبھی تو اسے یقین ہو جاتا کہ وہ کامیاب ہو گیا ہے مگر جب وہ تجربے کے نتائج کی پھر سے جانچ کرتا تو اسے دیکھ کر مایوسی ہوتی کہ ابھی اس کے ہاتھ کچھ بھی نہیں ملے۔ ایک بار تو وہ بھاکا بھاکا کاٹلب کی لیبارٹری میں گیا اور وہاں جا کر اعلان کر دیا کہ اس نے زہر کا توڑ تلاش کر لیا ہے۔ اس پر کاٹلب نے بڑی شفقت کا اظہار کیا، کچھ طے سے اسے سوال پوچھے، اصل مہر کی سکرٹوں کا ٹریس اسے تحفے میں دیا اور سمجھایا کہ اس نے نتیجہ کا ترقی

کچھ ریال مادہ کو نظر انداز کر دیا ہے۔

اس قدر انٹری پن کے باوجود مارٹن میں ایک ایسی خصوصیت تھی جس کے بغیر کوئی شخص بھی صیغہ معنوں میں سائنس دان نہیں ہو سکتا۔ اوردہ تھی — ایک نہ ختم ہونے والا بے انتہاء بے پناہ جنس اور یہی جنس اُسے کشاں کشاں آگے لئے جاتا رہا۔

(۲)

یورپ کی جنگ عظیم کے ابتدائی سالوں میں جب وہ گمناہی کے گوشے میں پڑا اپنے ادنیٰ سے کاموں میں مصروف تھا تو میگنرک انٹی ٹیوٹ کی پُر سکون سطح کے نیچے بہت ہی حرارت اور زندگی موجود تھی۔

سندالاحام کا معائنہ اور تجزیہ کرتے ہوئے مارٹن نے چاہے زیادہ واقفیت حاصل نہ کی مگر انٹی ٹیوٹ کا راز اُس نے ضرور جان لیا اور اُس نے دیکھا کہ اس کے خاموش مشاغل کی پشت پر اُس نیک دل، نیک سیرت، انسانی ترقی کی خواہش مند خاتون کیپیٹولا میگنرک کا ہاتھ ہے۔

شرع میں تو کیپیٹولا یعنی مسز راس میگنرک، اپنے قدامت پسند رجحانات کے باعث عورتوں کو دھڑک کا حق دلوانے کے سخت خلاف تھی، پھر اُسے معلوم ہوا کہ عورت دھڑک کا حق لے کے ہی رہے گی۔ اس سماجی تبدیلی کو رد کنا تو اُس کے اختیار میں نہیں تھا مگر بہت سے دوسرے معاملات کی وہ مکمل طور پر مختار تھی۔

راس میگنرک نے انٹی ٹیوٹ صرف نام دہندہ کی خواہش کے تحت نہیں خریدی تھی بلکہ وہ یہ بھی چاہتا تھا کہ اُس کی بیوی کا بے کل دربار میں دماغ انٹی ٹیوٹ کے مسائل سلجھانے کی صورت میں مصروف رہے اور خاندان کے کاروبار میں معاملات اُس کی مضطرب طبیعت کا نشانہ نہ بنیں۔ میگنرک کی تجارتی دلچسپیاں کان کنی، جہازی کمپنیوں اور عمارتی لکڑی کے کاروبار کا اسامہ کرتی تھیں اور وہ ان کاروباری معاملات کو اُس عظیم مصلح، کیپیٹولا راس میگنرک

کی چھان بین و تحقیقات سے آزاد رکھنا چاہتا تھا۔

اس وقت میکگرک ۵۴ سال کا تھا وہ کیلی فورنیا ریوے میں کام کرنے والوں کی دوسری پلٹ سے تعلق رکھتا تھا۔ تعلیم اس نے بیبل سے حاصل کی تھی وہ بٹاش چہرے والا، شائستہ مزاج لحیم تجیم آدمی تھا جو کاروبار میں ایمانداری جیسی پابندیوں میں اپنے آپ کو مقید نہیں کرتا تھا۔ مسئلہ یہی جب اس نے اس انسٹیٹیوٹ کی بنیاد رکھی تھی تو اس کے پاس بے شمار کوٹھیاں تھیں، بے شمار نوکر تھے، بے شمار روپیہ تھا اور یہ ایک بھی نہ تھا۔ وجہ اس کی یہ تھی کہ کپڑوں کے خیال میں ایسی عورت کو نیچے پالنے کا جھگڑا مول نہیں لینا چاہیے جس کی بہت سی ذمہ داریاں ہوں۔

انسٹیٹیوٹ قائم کرنے کے بعد اسے ہر سال زیادہ تنگین اور اطمینان کا احساس ہوتا گیا اور زندگی کا راند اور مفید نظر آنے لگی۔

جب کاٹلب وہاں پہنچا تو میکگرک اسے ملنے کے لئے گیا۔ ڈاکٹر بنز کو میکگرک اکثر ادعات اپنی افسرانہ شان دکھا کرتا یا کرتا تھا۔ بنز بیچارے کو مجبوراً چراسی کی طرح اس کی خدمت میں حاضر ہونا پڑتا مگر جب میکگرک نے کاٹلب کی اداں ملکین آنکھیں دیکھیں تو اسے اس بوڑھے سائیندان میں دلچسپی پیدا ہو گئی اور وہ اقتدار و حکومت والا، جیم، خوش پوش اور کم سخن امریکی اس بیدھے سارے، خشک مزاج، بدخود اور حکومت و اقتدار سے نفرت کرنے والے یورپین کا دوست بن گیا۔ کبھی کبھی میکگرک تجارتی امور سے متعلق کسی اہم کانفرنس میں بیٹھا ہوتا تو اسے ایک طرح کی بے چینی سی ہوتی اور وہ کسی اہم خطے سے تجارتی مسائل کو نظر انداز کر کے بے پاؤں وہاں سے کھٹک آتا اور لیبارٹری میں پڑے اور پیچھے سے سٹول پر بیٹھ کر کام کرتے ہوئے کاٹلب کو دیکھتے ہیں جو ہوجاتا۔

”میکس، کسی روز میں یہ سب کام چھوڑ چھاڑ کر تمہارا میرا بن جاؤں گا“ میکگرک نے کہا۔ اور کاٹلب نے جواب دیا: ”اس تم خیال آرا بیچارہ کو خوب کرتے ہو مگر میرا خیال ہے کہ تم نے یہ بات دیر میں سوچی، اس کام میں تربیت حاصل کرنے کے لئے تمہارا وقت گزر چکا ہے۔ اب اگر تم چھوٹے لیٹوراں میں کھانا پسند کرو تو ہم تمہارے فضول سے ریلنگ

ہاں میں جانے سے بچ جائیں گے۔ اگر یہ تجویز پسند آئے تو میں تمہیں اپنے ساتھ لے جانا کی دعوت دیتا ہوں؟

مگر کیپیٹو لائن کی برادری میں شریک نہیں ہوئی۔ اُدھر کاٹلب کا غرور اور تکبر پھر سے عود کر آیا تھا اور کیپیٹو لائیگرک کے سامنے اُسے اپنا متکبرانہ انداز دکھانے کی ضرورت بھی تھی۔ اپنے خاوند کے پیش خواروں پر نکتہ چینی کرنے کے لئے وہ چھوٹے چھوٹے عجیب قسم کے اعتراضات کیا کرتی۔ ایک بار وہ جوش میں بھری کاٹلب کی لیبارٹری میں آئی اور اُس سے کہنے لگی کہ کینسر سے اتنے لوگ لقمہ اجل بنتے ہیں اور وہ اپنی یہ فضول سی تحقیق چھوڑ کر کیوں نہیں کینسر کا علاج تلاش کرنا جس سے بے شمار لوگوں کا بچاؤ ہو۔

مگر کاٹلب سے اصل شکایت اُسے ایک اور بات پر پیدا ہوئی۔ ہوا یہ کہ ریلٹس ہولابرڈ جب اُس کی یہ تجویز مان گیا کہ انسٹیٹیوٹ کی چھت پر آدھی رات کے وقت چیدہ چیدہ روشن خیال لوگوں کو ڈیر پارٹی دی جائے تو اُس نے فقط یہ پوچھنے کے لئے کاٹلب کو ٹیلی فون کیا۔ ”نیچے جا کر لیبارٹری کھولنے میں آپ کو زحمت تو نہیں ہوگی تاکہ ہم اسے ایک نظر دیکھ سکیں؟“ اور اُس نے جواب دیا تھا۔

”ہاں ہوگی۔ شب خیر“

اس بدتمیزی پر کیپیٹو لائن نے اپنے خاوند سے احتجاج کیا۔ وہ سننا رہا — کم از کم یہ معلوم ہو رہا تھا کہ وہ سن رہا ہے — اور پھر اُس نے جواب دیا۔

”کیپ، اگر تم اپنے ملازموں کو ایسے بے ہودہ حکم نازل کرنا چاہتے ہو تو مجھے کوئی اعتراض نہیں۔“ انہیں تو یہ سب برداشت کرنا ہی چاہیئے۔ مگر تم میکس کے ساتھ یوں مذاق کر دگی تو میں اس انسٹیٹیوٹ کو بند کر دوں گا اور پھر کالونی کلب میں رعب کاٹھنے اور باتیں کرنے کے لئے تمہارے پاس کوئی موقع نہیں رہے گا۔ اور ہاں کیسی شرم کی بات ہے کہ ایک آدمی جس کی قیمت تین کروڑ ڈالر ہو — کم از کم جو اتنی رقم اپنے پاس رکھتا ہو — اسے ایک صاف پا جامہ بھی پہننے کو نہیں مل رہا ہے یہ مجھے لباس پہنانے والے خدمتگار کی ضرورت نہیں اچھا کیپیٹو لائن اب خدا کے واسطے اس قدر گرمی نہ دکھاؤ اور مجھے سونے دو“

مگر کیپٹولا ماننے والی نہیں تھی، خاص طور پر انسٹی ٹیوٹ میں ہر ماہ دُور دینے کے
موال پر تودہ کسی قسم کی مداخلت برداشت نہیں کر سکتی تھی۔

(۳)

مارٹن اور لیور نے میگرک کا جو پہلا "سائینسی ڈرن" دیکھا وہ ایک خاص اہمیت
رکھتا تھا کیونکہ اس میں مہمان خصوصی لندن کا مشہور سر جمن مینجر جنرل سراسحاق مارڈ تھا جو
ایک برطانوی جنگی مشور کے ساتھ امریکہ آیا ہوا تھا، انسٹی ٹیوٹ میں اپنا جلوس نکالانے کی اُس
نے پہلے ہی اجازت دے دی تھی۔ ڈاکٹر مینزاد وہاں کے ہر سائینس دان نے، سوائے ٹیری
دکٹ کے، سراسحاق کے نام کی گردان کر کے زبانیں خشک کر لی تھیں۔ اس نے کہا کہ قہر
یاد ہے کہ وہ لندن میں رچلٹن ہول بارڈ سے پہلے بھی مل چکا ہے۔ اُس مرکز گریز نشین کو بھی
اُس نے خوب سراہا۔

ڈرن کے آغاز میں ہی ایک ناخوشگوار سی غیر متوقع بات ہو گئی تیری دکٹ جس پر
اب تک اعتماد کیا جاسکتا تھا کہ وہ ایسے موقعوں پر دُور ہی رہے گا، اب آگیا تھا اور ایک
سابقہ سفیر کی بیوی سے کہہ رہا تھا۔ "مجھے جب معلوم ہوا کہ سراسحاق تشریف لائے ہیں تو
مجھے بھی آنا ہی پڑا۔ اچھا اگر میں آپ کو نہ بتاتا تو آپ کبھی نہ جان سکتیں کہ یہ ڈرن بس سوٹ میں
نے کرائے پر لیا ہے یا کیا آپ نے غور کیا کہ سراسحاق کو اب اتنا سلیقہ آ گیا ہے کہ وہ اپنی
کانٹے دار چھڑی سے تالین پھاڑتے نہیں؟ اور ہاں کیا اپنے تمام مریدوں کو مار ڈالنے
کی پرانی روش ابھی تک انھوں نے نہیں چھوڑی؟"

دعوت میں مہمانوں کو موسیقی سے محفوظ کرنے کا بڑا معقول انتظام کیا گیا تھا۔ اور
طرح طرح کے بے شمار کھانے بھی موجود تھے۔ وہاں بے چین اور مضرب سائیندان میٹھی
میٹھی باتیں کرنے والی چمکتی دکتی خواتین کو خفرا لفاظ میں سمجھا رہے تھے کہ وہ آج کل کیا

کر رہے ہیں یا بیس سال میں کیا کرنے دے ہیں، کہیں کہیں کوئی تڑک بھڑک والی خاتون اپنے پیارے سے انداز میں کسی سائینداں کی بات کو کاٹ رہی تھی "مجھے انوس ہے کہ آپ ابھی طرح سے سمجھا نہیں سکے۔ میرا مطلب ہے کہ وضاحت نہیں ہو سکی، ان میٹھی میٹھی باتیں کرنے والی خواتین کے خاوند بھی موجود تھے۔ کالجوں کے گریجویٹ، تیل کی کمپنیوں کے حصوں میں گڑ بڑ کرنے والے۔ جو اس کے بے تیار بیٹھے تھے کہ اگر کوئی ان کی رائے بولے تو وہ جھٹ سے کہیں کہ "تریق اسم" اپنی جگہ پر خوب چیز ہے مگر دراصل امریکہ کو بڑ کے نعم البدل کی ضرورت ہے۔

وہاں دپلٹن ہولڈ برڈ بھی اپنے دل فریب اور دلربا انداز میں مہمانوں کو رجھا رہا تھا۔ اور جب موسیقی ٹھوڑی دیر کے لئے تھمھی تو ٹیری دکت کی آواز سنائی دی۔ وہ ایک بڑی معزز خاتون سے، جو کپیسٹولا کی بڑی کا سادہ دست تھی، کہہ رہا تھا "ہاں اس نام کے ہجے ہیں گ۔ ا۔ ٹ۔ ل۔ ب مگر تلفظ ہے کاٹ ڈیم؟"

مگر اس محفل میں دکت جیسے غیر مہذب اجنبی، مارٹن اور لیورا جیسے خاموش تماشا اور میکس کاٹلب جیسے مکمل طور پر غیر حاضر مہمان بہت ہی کم تھے۔ پھر جب ڈاکٹر ٹبسن اور اسحاق پلاڈ نے ایک دوسرے کو خراج عقیدت پیش کرتے ہوئے، فرانس کی مقدس سرزمین کو چھوٹے سے بلجیئم کی بہادری کو، امریکہ کی مہمان نوازی کو ایل برطانیہ کی خلوت پسندی کو اور سائنس کے میدان میں نوجوانوں کے جذبہ تعاون کو سراہنا شروع کیا تو دعوت کی چمک مک اند شان پورے شباب پر آگئی۔

مہمانوں کو ساری انٹیمیٹی دکھائی گئی۔ انھوں نے آبی حیاتیات کا چھبلی گھر سفیاء کا عجائب گھر اور جانور خانہ دیکھا۔ جب سارے مہمان اس جگہ پر پہنچے جہاں لیبارٹریوں میں کام آنے والے جانور رکھے جاتے تھے تو ایک زندہ دل خاتون دکت سے کہنے لگی ہاں یہ بیچارے چوہے، یہ پیارے پیارے خرگوش، ڈاکٹر صاحب کچ کتنا اچھا ہو اگر آپ لوگ ان جانوروں کو آزاد کر دیں اور صرف امتحانی نگیوں سے کام کریں؟

شہر کا ایک مقبول ڈاکٹر جو خاص طور پر وہاں کی متمول اور خوشحال عورتوں کا علاج

کیا کرتا تھا اس زندہ دل خاتون سے کہنے لگا: ”آپ بالکل صحیح فرماتی ہیں۔ مجھے اپنا علم حاصل کرنے کے لئے ان غریب مٹھے نہٹھے جانوروں کو ہلاک نہیں کرنا پڑتا؟“
اس پر دو کٹیوں اچانک اپنا ہیٹ اٹھا کر باہر چلا گیا کہ پاس کھڑے مہمان ہکا بکارہ گئے

زندہ دل خاتون کہنے لگی: ”دیکھا آپ نے، ایک منٹ بھی بحث میں جم نہیں سکے۔ ہائے ڈاکٹر ایرسمتھ صاحب، میں جانتی ہوں کہ اس میبلگرک، ڈاکٹر ٹینر اور آپ سب لوگ بہت ہی اچھے ہیں مگر یہ بات میں ضرور کہوں گی کہ آپ کی لہجہ و سلیقہ کیلئے کچھ سخت مایوسی ہوئی ہے۔ میرا خیال تھا کہ آپ لوگ ہمارے اعتراضات کا ترکی بہ ترکی جواب دیں گے اور یہاں علی کی بھٹیوں اور بہت سادہ چپ سامان دیکھنے کو ملے گا مگر یہاں تو ایک بھی دیکھنے کے لائق چیز نہیں ہے۔ اور اب جبکہ آپ ہمیں بہلا چکا کہ یہ دیکھنے کے لئے آئے ہیں تو آپ کو ہمیں کچھ عشاء تو دکھانا ہی چاہیئے۔ کیا آپ لوگوں میں سے کوئی شخص چھوٹے سے اندرے میں سے زندگی پیدا کر کے نہیں دکھا سکتا یا اس طرح کی کوئی اور چیز؟ ہائے خدا کے لئے کچھ تو کیجئے! نہیں تو کم از کم وہ دندان سازوں والا کوٹ ہی پہن کر دکھائیے جو آپ پہنا کرتے ہیں؟“
پیر مارٹن بھی بغیر کچھ کہے جلدی سے باہر نکل گیا اور اس کے پیچھے غصے میں بھری ہوئی یوراہل ری جس نے ٹیکسی میں بیٹھ کر اعلان کیا کہ وہ پیلے میں پڑی شیمپین چاکلٹا چاہتا تھا اور یہ کہ اس کا خاندان آٹو ہے۔

(۴)

یارٹن کا کام جب اتنی بخش طریقہ سے آگے بڑھنے لگا تو اس نے اپنے گرد پیش کے ماحول پر تفتیشی نگاہ ڈالنی شروع کی۔ اس پناگاہ میں لوگوں کے طور طریقے دیکھ کر اسے کچھ تعجب ہوتا۔ وہ اس بات پر بہت حیران تھا کہ لٹچ کے وقت گاؤں کی شاخوں کی لہجہ کے ساتھ ساتھ سڑک کے کنارے پر کھڑے ڈاکٹر شوٹھیس کی توہین کیوں کرتا ہے اور ڈاکٹر شوٹھیس یہ توہین برداشت کیوں

کر دیتا ہے۔ وہاں کی اور بھی باتیں اُس کے لئے تعجب خیز تھیں۔ مثلاً ڈاکٹر ٹرنر کسی لیبارٹری میں چلے جاتا اور قتل تل کی سی آواز میں لپک کر مارتھ شروع کر دیتے "آپ کو یہ بات ہمیشہ یاد رکھنی چاہئے کہ سب سے ضروری چیز تعاون سے کام کرنے کا جذبہ ہے" علاوہ اس کے مارٹن کو یہ دیکھ کر بھی حیرانی ہوتی کہ رپٹن ہولابرڈ جیسا جو شہید ماہر عضویات لیبارٹری میں پسینہ بہانے کی بجائے سارا سارا دن ڈاکٹر ٹرنر سے کھسکھس کر کیا کرتا ہے۔

پانچ سال پہلے ہولابرڈ نے ایک چھوٹی سی تحقیق کی تھی جس سے اُس کا نام دنیا بھر کے سائنسی رسالوں میں چھپنے لگا تھا۔ اُس نے کتے کے دماغ کے لگے حصے کی بیج گئی کے اثرات کا مطالعہ کیا تھا۔ مارٹن نے اس تحقیق کے متعلق پہلے ہی پڑھ رکھا تھا اور اُس نے دل میں ٹھانی ہوئی تھی کہ جب وہ میگلرک جلے گا تو اس تحقیق کرنے والے سائنس دان سے ضرور ملے گا۔ وہاں پہنچنے پر مشہور و معروف استاد فن کی اپنی زبان سے اُس تحقیق کی تفصیلات سن کر اُسے بہت مسرت ہوئی مگر جب ہولابرڈ بار بار اپنے اُسی کارنامے کو دہراتا گیا تو اُس کے جوش و خروش میں بھی کمی آگئی اور وہ سوچا کرتا کہ ہولابرڈ عمر کا باقی ماندہ حصہ لوگوں کو یہ بتانے میں گزار دے گا "آپ جانتے ہیں وہ کون آدمی تھا جس نے حیوانی دماغ کی اس خصوصیت کی تحقیق کی؟"

مارٹن نے یہ بھی محسوس کیا کہ اُس کے تمام ساتھی پوشیدہ طور پر الگ الگ گردوں میں بٹے ہوئے ہیں۔

ٹرنر ہولابرڈ اور غالباً اُس کی سکرٹری پرل روڈس دہاں کی حکمران پارٹی کے ارکان تھے۔ دہاں کے کارکن سرگوشیوں میں بتایا کرتے کہ ہولابرڈ کسی روز اسٹریٹ ڈاکٹر بننے کی امید رکھتا ہے۔ اُسے امید تھی کہ یہ آسانی خاص اُس سے لئے پیدا کی جائے گی۔ گلاب ٹیری دیکٹ اور ڈاکٹر نکولس لی۔ او (وہ لمبی مونچھوں والا گنوار سا حیاتیات داں جسے مارٹن شروع میں بڑھی سمجھتا رہا تھا) کا ایک الگ گرد پ تھا اور حالانکہ وہ غل غباڑہ کرنے والے دیکٹ کو سخت ناپسند کرتا تھا مگر پھر بھی مارٹن مجبوراً اُس گرد پ میں کھیٹ لیا گیا۔

چمکی دائرے میں والا ڈاکٹر ولیم سمتھ جس نے پیرس جاکر اس طرح کی دائرے رکھنا اور

جذباتی بننا سیکھ لیا تھا اپنے آپ ہی میں گمن رہتا۔ ڈاکٹر شولتھیس، جو روس کے ایک یہودی خاندان میں پیدا ہوا مگر اب یاںکرز شہر کے استعفیٰ کلیسا کا سب سے جوشیلہ پیر و کار تھا، اپنے مخصوص شائستہ اور شریفانہ انداز میں اس بات کی کوشش کیا کرتا کہ کاٹلب سے وہ اپنے سائنسی کام پر خراج تحسین حاصل کرے۔ شعبہ "حیاتیاتی۔ فزکس" کے نیک دل سربراہ کو اپنے اسٹنٹ سے ہی بلی کٹی سنی پڑتیں جو کہ افسر کی قابلیت اور شہرت سے جلا کرنا تھا ساری انٹی ٹیوٹ میں ایک بھی آدمی ایسا نہیں تھا جو شراب کے نشے میں کسی دوسرے سائنسدان کے کام کو اچھا بتائے۔ وہاں ہر شخص یہ دعویٰ کرتا کہ اُس کے حریفوں نے اُس کے خیالات کا سرقہ کیا ہے۔ دنیا میں کسی بھی جگہ ہم پیشہ لوگوں کا کوئی بھی گرد پ اپنی مجلسوں اور محفلوں میں اس طرح اپنے حریفوں پر کھینچنے اچھا لتا ہو گا جس طرح یہ روشن خیال سائنسدان احمقانہ طریقے سے ایک دوسرے کی غیبت کیا کرتے۔

مگر مارٹن اپنی لیبارٹری کا دروازہ بند کر کے تہمتوں، بدنامیوں اور سرکوشیوں کی دنیا سے قطع تعلق کر سکتا تھا۔ سازشوں کی فضا سے اپنے آپ کو محفوظ رکھنے کے لئے آخر اُسے یہی طریقہ اختیار کرنا پڑا۔

(۵)

کاٹلب اکثر چہل قدمی کرتے ہوئے مارٹن کی لیبارٹری میں چلا تھا مگر ایک بار اُس نے وہاں جانے کی بجائے بڑی کچ ادائی کے ساتھ حکمانہ انداز میں اُسے بلا بیجا مارٹن وہاں گیا تو کاٹلب کی لیبارٹری کے ایک کونے میں ٹیری وکٹ بیٹھا سگریٹ کے کاغذ میں تمباکو بھر کر اُسے گول کر رہا تھا، اُس کے ہونٹوں پر مسخر آئینہ مسکراہٹ کھیل رہی تھی۔

کاٹلب نے کہا: "مارٹن، میں نے ٹیری کے ساتھ تمہارے بارے میں سوچ بچار کیا ہے اور ہم دونوں اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ تم نے اب بہت سرکھپا لیا اس لئے فضول اور بے حاصل طور پر ہاتھ پاؤں مارنے کی بجائے کوئی مفید کام شروع کر دو"

”مگر جناب میرا خیال ہے کہ میں اچھا بھلا کام کر رہا ہوں!“
 مارٹن کو محسوس ہوا کہ سکھ، شانتی اور عافیت کا زمانہ گزر گیا۔ اُس نے تصور
 میں اپنے آپ کو کسی پکڑ لو کی ماتحتی میں کام کرتے دیکھا۔
 اب دکتہ بیچ میں بول اٹھا ”نہیں تم ٹھیک ڈھنگ سے کام نہیں کر رہے۔
 تم تو صرف یہی دکھا رہے ہو کہ میں بڑا ذہین ہوں اور اگر مجھے کچھ آتا ہوتا تو میں یقیناً
 کوئی کارنامہ کر دکھاتا۔“

مارٹن نے دکتہ کی طرف اس انداز سے دیکھا کہ جیسے کہہ رہا ہو یہ تم کون ہوتے
 ہو بیچ میں دھل دینے والے اور صراحتاً اپنی بات کو جاری رکھتے ہوئے کہہ رہا تھا۔
 ”اصل بات یہ ہے کہ مارٹن جب تک تمہیں ریاضی نہیں آئے گی تم کچھ نہیں کر سکو
 گے۔ اگر باقی لوگوں کی طرح تم بھی صرف کتابی ماہر جراثیمیات نہیں بننا چاہتے تو تمہیں
 کی کچھ بنیادی باتیں سیکھنی چاہئیں۔ دنیا کی سب جاندار چیزیں طبعی مشینیں ہیں۔ پھر طبعی کیمیا
 (فزیکل کیمسٹری) کیسے پڑھ سکتے ہو؟“

”کیا پتے کی بات کہی ہے انھوں نے“ دکتہ بولا ”تم زمین کھودنے کی بجائے
 صرف مٹی کو دیر رہے ہو۔“

مارٹن نے انھیں جواب دینا شروع کیا یہ سب فنون کی بات ہے، دکتہ، ایک
 آدمی دنیا میں سب کچھ تو نہیں جان سکتا۔ میں جراثیمیات کا ماہر ہوں، طبیبیات داں تو
 نہیں ہوں۔ میری رائے میں آدمی کو نئی دریافت کرنے کے لئے صرف اذراہوں کی ہی ضرورت
 نہیں بلکہ اُس کے پاس بصیرت بھی ہونی چاہیئے۔ ایک اچھا جہاز راں سمندر میں بغیر ساز و
 سامان کے بھی اپنا راستہ تلاش کرے گا۔ لیکن انا ٹری اور پھوٹو قسم کے آدمیوں کا پورا
 جہاز بھی ایک اچھا ملازم مہیا نہیں کر سکے گا۔ آدمی کو چاہیئے کہ وہ اپنے دماغ کو تربیت
 دے، اُسے پختہ بنائے، اپنے اذراہوں پر ہی بھروسہ نہ کرتا رہے۔“

”دُرست ہے مگر بحری نقشوں اور دوسرے ساز و سامان کے ہوتے ہوئے اگر
 کوئی جہاز راں ان کے بغیر ہی سمندر کے سفر پر نکل پڑے تو وہ انوار بیوقوف سمجھا جائیگا۔“

آدھ گھنٹے تک مارٹن اپنے دفاع میں بولتا رہا، کسی کسی موقع پر وہ اُس بے مثالی
ہستی کا طلب — اور اُس پتھر صفت دکت کے ساتھ کچھ سخت کلامی بھی کرتا
رہا۔ مگر اس بحث مباحثے میں اُس کے اندر کی آواز اُسے بتا رہی تھی کہ وہ کچھ نہیں جانتا
پھر اُنھوں نے اُس کی طرف توجہ دینا چھوڑ دیا۔ کاسٹل اپنی کاپیوں کا مطالعہ کرنے
لگا اور دکت اپنے کام میں مشغول ہو گیا۔ مارٹن نے کاسٹل کو کھور کر دیکھا اُس کی زندگی
میں اس آدمی کی اتنی زیادہ اہمیت تھی کہ وہ اُس پر اپنے غیض و غضب کا اسی طرح اظہار
کر سکتا تھا، جس طرح وہ لیور کے ساتھ ناراض ہوتا تھا یا جس طرح اُس اپنے اوپر غصہ آتا تھا۔
”تو آپ سمجھتے ہیں کہ میں کچھ نہیں جانتا“ وہ غصے میں چلایا اور بڑے ڈرامائی طریقے سے

دروازے کو زور سے بند کرتا ہوا باہر نکل گیا اسی طیش کی حالت میں دروازے
کو زور سے کھولتا ہوا۔۔۔۔۔ وہ اپنی لیبارٹری میں داخل ہوا۔ لیبارٹری
کی تنہائی میں اُس نے کچھ اطمینان محسوس کیا، پھر اُس پر افسردگی کا دورہ پڑا۔ ایک ایسے
آدمی کی طرح جو شراب کے نشے میں قوتِ ارادی کھو بیٹھا ہو، وہ کوفان کی مانند دکت کے
کمرے میں جا پہنچا اور زرد زرد سے بولنے لگا: ”میرا خیال ہے تم ٹھیک ہی کہتے ہو میری
کیمسٹری کی واقفیت صفر کے برابر ہے اور ریاضی میں میں بہت ہی کمزور ہوں۔ میں اب
کیا کروں۔ کیا کروں میں؟“

وہ وحشی جس کا نام ٹیری دکت تھا یہ سن کر گھبرا گیا اور آہستہ سے بولا: ”خدا
کے واسطے اس طرح سے دل چھوٹا نہ کرو۔ میں اور بڑھا تو نہیں چھیڑ رہے تھے۔ سچ
تو یہ ہے کہ وہ اس بات پر بہت ہی مسرور ہے کہ تم یوں محنت سے کام میں مجتہد ہو۔
اور جہاں تک ریاضی کا تعلق ہے تم ٹھنڈا اور مہاتما جی سے تو اس وقت بھی کسی گناہ
ہو۔ تم جتنا بھی حساب جانتے تھے سب بھول چکے ہو مگر یہ لوگ پہلے بھی کچھ نہیں جانتے
تھے۔ بخدا یہ سب جاہل ہیں! یونانی زبان میں سائنس علم کو کہتے ہیں مگر آج کل کی
سائنس صرف یہی رہ گئی ہے جو سکول کے لڑکے نصاب کی کتابوں میں پڑھتے ہیں جہاں
میں تو میں خود بھی ایسا اچھا نہیں، سلیم، لیکن تم اگر چاہو کہ شام کے وقت میں تمہیں

پڑھا دیا کر دوں۔۔۔۔۔ میرا مطلب ہے کہ بغیر فیس کے!

یوں مارٹن اور ٹیری دکت کی دوستی کا آغاز ہوا اور یوں مارٹن کی زندگی میں ایک تبدیلی آئی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ہر رات تین چار گھنٹے کی بیچھی نیند قربان کر کے وہ اُن چیزوں کو سیکھنے میں لگ گیا جن کے متعلق یہ فرض کر لیا جاتا ہے کہ وہ ہر ایک کو آتی ہیں اور تقریباً کوئی بھی اُن کا علم نہیں رکھتا۔

اُس نے ابجرا سیکھنا شروع کیا اور دیکھا کہ وہ اُسے بالکل بھول چکا ہے وہ ا، ب، ج، د کے مسائل سلجھانے کے لئے راتوں کو جاگا کرتا۔ پھر اُس نے گھر پر ایک اُتار رکھ لیا اور چھ ہفتوں کے اندر یہ مضمون پڑھ کر بات ختم کر دی..... اس دوران میں لیوراسنتی رہی، دیکھتی رہی، انتظار کرتی رہی، سینڈوچ بناتی رہی اور گھر آنے والے ماسٹر کی فقرے بازی پر ہنستی رہی۔

میکلرک میں آنے کے بعد نو مہینے کے اندر اندر اُس نے علم مثلث و تحلیلی علم ہندسہ کو پھر سے اچھی طرح سیکھ لیا تھا۔ دو درجی مساوات بھی اُسے دلچسپ لگنے لگا تھا۔ لگتا تھا کہ اُس نے غلطی یہ کی کہ ٹیری دکت کو بتا دیا کہ وہ اب کس قدر جانتا ہے۔ یہ سن کر ٹیری پھر ٹڑکڑ کرنے لگا: ”میرے بچے ریاضی پر زیادہ بھر دسہ نہ کر دو“ اور اس طرح اُس نے اجتماعی عمل کے قانون اور حرکیاتی حرارت کے استخراج کے حوالے دے کر مارٹن کو اس طرح اُلجھایا کہ وہ بیچارہ پھر انکار اور احساس کمتری کے کمزیمیں میں گر پڑا اور اپنے آپ کو جاہل سمجھنے لگا۔ اُس نے طبیعیاتی سائنس کے ادب عالیہ کی کتابیں پڑھنا شروع کیں اور جلد ہی کا پرنیکس گلیلیو، لادو سیرا نیوٹن، لاپیس، ڈیکارٹیس اور فراڈ کے کی دنیا میں کھڑا کیا۔ نیوٹن کی مسلسل بغیر کی تھیوری سمجھنے میں اُسے کچھ مشکلیں پیش آئیں۔ اُس نے ٹیمر سے اس کے متعلق بات کی تو انکشاف ہوا کہ انٹیٹیوٹ کا عالم فاضل اور عالی مرتبہ ڈاکٹر نیوٹن کے بارے میں کچھ بھی نہیں جانتا اُس نے خوشی خوشی اپنے ڈاکٹر کی جہالت کا قصہ ٹیری سے بیان کیا تو وہ خود پسندی کے اس اظہار پر اُلٹا اُسی پر برس پڑا تاہم تو بالکل نو تہذیب یافتہ

لوگوں کی سی باتیں کرتے ہوئے ٹیری کی یہ جھڑپکی سن کر وہ گم گم سا ہو کر پھر اپنے کام میں لگ گیا۔ اس کا کام جو سردر جادواں عطا کرتا ہے کیونکہ یہ کبھی ختم نہیں ہوتا۔ اس کی زندگی میں کوئی خوشی نہ رہی اور نہ ہی اس کا کام سے اسے کسی روحانی بلند کا احساس ہوا۔ ایک روز جب اس نے اس کی لیبارٹری میں جھانکا تو دیکھا کہ ایک خشک و غمگین چہرے والا نوجوان خون کے سرخ جمیوں کو ختم کرنے والے زہر کا ٹیسٹ کر رہا تھا۔ اسے محسوس ہوا کہ یہ نوجوان سائنس کے میدان میں "اصل چیز" حاصل کرنے کی صلاحیت نہیں رکھتا اور یہ اصل چیز حقیقی "جذبہ تعاون" بننے سے اسے راہ پر لانے کی کوشش کی۔ کیا تمہیں اس بات کا یقین ہے کہ تم واضح طور پر متعین کئے ہوئے خطوط پر کام کر رہے ہو؟

مگر اصل مصیبت اور کوفت لیوراکہ برداشت کرنا پڑتی تھی۔ چھوٹے سے قدر کی دلی پتلی کمزور سی لیوراکہ بڑے صبر و تحمل سے اس کا انتظار کیا کرتی۔ جب وہ دواؤں کے دیکھے تک لیبارٹری میں تجربات کی تفصیلات سے بھری نوٹ بکوں کو دیکھا کرتا تو وہ خاموشی سے اس کے پاس بیٹھی رہتی یا اپنے فلیٹ کی ہیٹنگ میں جا کر سو جاتی پھر جب وہ بیدار ہوتی تو اسے چلنے کے لئے کہتی یہ مگر دیکھو لیوراکہ مجھے یہ تجربہ ابھی مکمل کرنا ہے، ہاں تمہارا ہوا تو میں بھی بہت ہوں!

مارچ کے مہینے میں وہ اسے زبردستی کھینچ کر تفریح کے لئے کیپ کا ڈے گئی۔ جہاں اُنھوں نے پانچ دن گزارے۔ وہاں چاٹ ہام جزائر کی روشنیوں کے نیچے بیٹھ کر وہ غصے میں بڑبڑایا کرتا: "میں ٹیری اور گاٹلب سے جا کر کہہ دوں گا کہ وہ اپنی خزیل کیمسٹری کو بھاڑ میں جھونک دیں، میں نے اسے بہت پڑھ لیا، اور اب تو میں نے ریاضی کا کورس بھی ختم کر لیا ہے!" اس پر لیوراکہ کہتی "ہاں ضرور کہنا" مگر کیسی عجیب بات ہے کہ ڈاکٹر کاٹلب کی رائے ہمیشہ صحیح معلوم ہوتی ہے!"

والیں آئے پر وہ کہہ دیا کہ غنودلیہ صدیرہ پاش اور علم الاحصاریں اس قدر ممکن ہو گیا کہ اسے یہ احساس ہی نہیں ہوا کہ دنیا میں جمہوریت کو مستحکم کیا جا رہا ہے۔

جب امریکہ جنگ میں شامل ہوا تو وہ کچھ بوکھلا سا گیا۔

(۶)

د وزارت جنگ کو انسٹی ٹیوٹ کی خدمات پیش کرنے کے لئے ڈاکٹر ٹبزن بھاگے
بھاگے دانشگاہ گئے۔

عملے کے سب ارکان ہوائے کا طلب اور دوسرے افراد کے جنہوں نے یہ
عزت افزائی قبول کرنے سے انکار کر دیا تھا، افسر بنا دیئے گئے، در انھیں حکم
دیدیا گیا کہ وہ جلدی سے اپنے لئے در دیاں خرید لیں۔

ٹبزن کو کرنل، ریلٹن ہولابرڈ کو میجر اور مارٹن، وکٹ اور بلی سمیت کو کپتان بنا
دیا گیا۔ مگر ان خدام قوم کو کوئی فوجی کام نہیں دیا گیا۔ ان کی ڈیوٹی صرف یہی تھی کہ
وہ جوتوں اور چھڑے کی پیٹیوں پر پالش کیا کریں جنھیں سورما سپاہی جب جی چاہتا
پہنتے تھے۔ مگر ان میں سب سے جوشیلی مس پرل روڈنس پر کسی نے توجہ ہی نہیں کی۔ وہ
بیجاری چائے کے دقت بڑی بہاوری سے نہ صرف جرمن مردوں بلکہ ان کی تمام عورتوں
اور سنیو لئے پنچوں کو مار ڈالتی۔ مگر اس قدر خوش و خروش کے باوجود اسے فوجی افسران
نے نظر کر دیا اور اس بیجاری کو اپنی وردی خود بنانا پڑی۔

ان میں صرف ایک شخص محاذ جنگ کے کچھ قریب جا سکا اور وہ شخص ٹیری وکٹ
تھا۔ اس نے اچانک ہی چھٹی کی درخواست دیدی۔ مگر اس کی تبدیلی تو پچانے میں کر
دی گئی اور اسے ٹرانس بیج دیا گیا۔

جاتے ہوئے اس نے مارٹن سے کہا۔ اس کا انداز بالکل ایسا ہی تھا جیسے
معافی مانگ رہا ہو۔ ”مجھے اس طرح اپنا کام چھوڑنے پر سخت شرم آ رہی ہے اور
جرمنوں کو تو میں یقیناً نہیں مارنا چاہتا۔“ میرا مطلب ہے اس قدر نہیں چاہتا

حقد کہ یہاں کے بیشتر لوگوں کو مارنا چاہتا ہوں۔ مگر اتنے بڑے تماشے میں شامل ہونے کے لئے میں اپنی طبیعت کو روک نہ سکا۔ سلیم بھائی پاپا کا لب پر نظر رکھنا اگر دگے یہ کام؟ اس کمبخت لڑائی نے اُسے بہت صدمہ پہنچا یا ہے، بیچارے کے کئی بھتیجے جرم فوج میں بھرتی ہیں اور پرل جیسی قوم پرست اپنی حب الوطنی کا مظاہرہ کرنے کے لئے اُس کی جان عذاب میں ڈال دے گی۔ اچھا خدا حافظ۔ اپنا خیال رکھنا بھائی۔“

فوج میں دھکیل دیے جانے پر شروع میں تو مارٹن کو کچھ غصہ سا آیا اُسے محسوس ہوا جیسے پکڑے دفتر اور دسٹل دینیا میں روزی کمانے کے لئے اُسے تحقیق کا کام کرنا پڑا تھا اسی طرح یہ جنگ بھی اُسے۔ اسے کام میں روڑہ اٹکانے کے لئے شروع ہوا ہے۔ مگر جب یونیفارم پہن کر وہ اکڑا کر گر گھومنے لگا تو اُسے استعداد لطف آیا کہ گئی ہفتہ تک رہ ایک میاں ری اور مستعد محب وطن بنا رہا۔ خاک کی وردی پہننے پر اُس کا رنگ ڈھنگ ہی بدل گیا۔ اس سے پیشتر وہ کبھی یوں تن کر سیدھا نہیں چلا تھا اور نہ ہی کبھی بشارت نظر آیا تھا۔ جب فوج کے عام سپاہی اُسے سلام کرتے تو اُس پر نشہ طاری ہو جاتا اور اس سیلیوٹ کا پُر وقار طریقے سے جواب دینا بھی دلیا ہی مسرت انگیز تھا۔ اس کو دفرا در شان و شوکت میں مارٹن کے ساتھ دوسرے ڈاکٹر، پروفیسر، وکیل، دلال اور سب سوشلسٹ انڈیکس پویل بھی شامل تھے جو اُس کی طرح افسر بنا دیئے گئے تھے۔

مگر ایک مہینہ گزرنے کے بعد یہ شان اور یہ اکڑا اُسے مبکا کی اور مٹنی سی نظر آنے لگی۔ اس طرح جب فوجی افسر بننے کا جوش و خروش ختم ہو گیا تو مارٹن کا دل چاہنے لگا کہ وہ پہلے کی طرح کھلی سی قمیض اور ہلکے جوتے پہنے اور اُس کے کپڑوں میں معقول قسم کے جیب لگے ہوں۔ پنڈلیوں پر باندھنے کی پٹیاں بھی اُسے تکلیف دہ محسوس ہونے لگیں اور اُن کا پہننا بھی اُس کے لئے سواہن روح ہو گیا۔ کف لگا ہوا کالر اُسے گلے اور ٹھوڑی میں اس طرح چبھتا جیسے اُس میں کانٹے لگے ہوں۔ اب اُس آدمی کے لئے جو سب سے تین تین بجے تک لیبارٹری میں تجربے کیا کرتا تھا ہر سیلیوٹ پر تیزی و طراری سے جواب دینا بہت ہی تھکا دینے والا عمل تھا۔

بہت پھرتی سے کرتا ہوں۔ اور اگر وہ دردی والا میرے سلام کا جواب نہ دے تو خدا کی قسم میں بغیر کسی دے دے یا جھگڑے کے اپنے کام کی طرف متوجہ ہو جاتا ہوں۔
 اے تم سائیں! نقطہ نظر سے دیکھو تو یہ فوجی زندگی اتنی سخت بھی نہیں!

(۷)

جوانی کے دنوں میں میکس، گائٹس، کے ذہن میں امریکہ کے متعلق ایک رومانی سی تصویر بن کر رہ گئی تھی۔ وہ جہاں بھی رہا۔۔۔ فرانس میں یا جرمنی میں اس تصویر کے نقش و نگار نہیں ہوتے۔ اُس نے سمجھا تھا کہ شاہی ردا یات سے آزادی حاصل کرنے والی ریاستہائے متحدہ امریکہ کی سر زمین، جہاں کئی کھیت پہللاتے ہیں، برف کے طوفان آتے ہیں اور جہاں کے شہروں میں جیسے جلوسوں کا ہنگامہ گرم رہتا ہے، اب جنگی ذخائر کے بکھیر کھلا، درگچھو رے غرور سے بلند دبے نیاز ہو چکی ہے۔ ذہنی طور پر وہ جرمنی کا باشندہ نہیں بلکہ لنکن، ہاموٹن تھا۔

مگر امریکہ آنے کے بعد وہ نے میک سے بڑی بے آبروئی کے ساتھ برخاست ہوا، پھر یورپ میں بڑی جنگ پھڑکنی۔ ان دُشمنوں نے اُس کا غرور اور گھمنڈ توڑ کر رکھ دیا۔ جنگ اُس کے لئے نہ ہی کسی طرح شان و شوکت حاصل کرنے کا ذریعہ تھی اور نہ ہی اُسے، اس ہنگامے میں امید کی کوئی کرن دکھائی دیتی۔ اُسے محسوس ہوتا جیسے تباہی و بربادی کا طوفان آہستہ آہستہ قریب آ رہا ہو۔ فرانس، اٹلی اور انگلستان میں اُس نے جو کام کیا تھا، اور دوستوں کے ساتھ خوش گپیوں میں جو وقت گزارا تھا اُسکی یاد اُسے بہت عزیز تھی۔ جس طرح وہ اپنے فرانیس، انگریز اور اطالوی دوستوں کو چاہتا تھا اُسکی طرح اسے وہ اپنے ہم جماعت، اٹکوں کا بھی شیدائی تھا۔ تمسخر و طعن کے پردے کو ہٹا کر کوئی دیکھتا تو اُسے معلوم ہوتا کہ اُس کے دل میں ان جرمن دوستوں کے لئے

بہت جگہ تھی جو محفلوں میں اُس نے شراب کے جام چڑھائے تھے اور وہی سہ ماٹھ اُس نے جی توڑ کر محنت کی تھی۔

قیسوں میں جب وہ گھر جاتا تو اپنے بھائیوں سے ملا کرتا۔ دیکھتے دیکھتے اُس کی بہن کے بیٹے پچیس سے لڑکپن کی منزل میں داخل ہوئے اور پھر انھوں نے انہی کاتی جونی کی ذاداب دادیوں میں قدم رکھا اور اسکے والدین نے ہر کی فوج میں بھرتی ہو گئے۔ ان میں سے ایک تو بہت بڑا اثر بنا دیا گیا اور اُسے بہت سامنے تختے ملے، دوسرا لڑکا یونہی معمولی سی حیثیت میں پڑا رہا اور تیسرا لڑکا لڑائی شروع ہونے کے دس روز بعد ہی مارا گیا اور اُس کی لاش میدان جنگ میں سڑتی رہی۔ یہ سب سلخے اُس نے برداشت کئے۔ پھر اُس کا اپنا بیٹا رابرٹ امریکی فوج میں بھرتی ہو کر اپنے چھوٹے زاد بھائیوں کے ساتھ لڑنے کے لئے محاذ پر چلا گیا۔ اور یہ بھی اُسے برداشت کرنا پڑا۔ وہ جرمن تھا پسندوں کے رجحانات سے متاثر ہو کر امریکہ میں ہجرت کر آیا تھا اور اب اس امریکہ کے لئے، جو دنیا میں سائینی قوانین کو سب سے زیادہ اہم چیز سمجھتا تھا سب سے زیادہ افسوسناک بات یہی تھی کہ یہ امن پسند امریکہ بھی نفرت، عداوت اور دشمنی کے جذبہ بات کا شکار ہوتا جا رہا تھا اور وہاں کے لوگوں پر بھی نفرت کا ایک جنوں سا طاری ہو گیا تھا۔

وہ جب فورتوں کو یہ کہتے سنتا کہ ہر جرمن بچوں کا قاتل ہوتا ہے تو اُسے اپنے کانوں پر یقین نہ آتا۔ یہ جنوں اس حد تک بڑھا تھا کہ یونیورسٹیوں میں جرمنی کے معنیوں کی تعقیقات کا پڑھنا بھی ممنوع قرار دے دیا گیا تھا اور آکسفورڈ والوں نے بیتھوڈن کی موسیقی بجانا بند کر دیا تھا۔ اُس نے یہ نظارہ بھی دیکھا کہ پورے فوجی و مردیاں پہنے کلرکوں پر پتلا رہے ہیں اور کلرک بیچارے کچھ بھی نہیں کہتے۔ دُشوک سے نہیں کہا جاسکتا کہ یہ ماحول دیکھ کر آیا اُس کی ہڈیاں کو ٹھیس لگی یا اس کے دل میں امریکہ کا پیار مجروح ہوا۔ مگر عجیب بات یہ ہے کہ جو شخص ملک کے مشنی طریقہ تعلیم کو ناقص قرار دیا کرتا تھا برنگ کے زمانے میں پیدا ہونے والے اس

میشنی انداز فکر پر تعجب کرنے لگا۔

میگرک انسٹی ٹیوٹ نے جب جنگی سرگرمیوں کے حق میں فتویٰ دیدیا تو کاٹلب
کو محسوس ہوا کہ لوگوں کی نظر میں وہ عظیم ماہر محفوظیات نہیں رہا بلکہ ایک مشکوک جرمن
.. ہو دی ہو گیا ہے۔

یہ سچ ہے کہ ٹیری نے جو تو بچا۔ نے کے ساتھ محاذ پر گیا تھا اُسے کبھی نفرت
کی نگاہ سے نہیں دیکھنا تھا مگر رپلٹن ہولابرڈ جب بھی اُس کے پاس سے گزرتا
تو سیدھا ہو کر چلنے لگتا اور اُس کے چہرے سے دُشمنی اور حقارت، ٹپکنے لگتی۔ دوسرے
کا کھانا کھاتے ہوئے ایک روز کاٹلب نے ٹبزن سے کہا: ”ہیں فرانسیسیوں کی ہرزوئی
تسلیم کرتا ہوں اور کئی فرانسیسی تو میرے گہرے دوست ہیں مگر میں یہ بھی سمجھتا ہوں کہ چھ
کرڈر کی جرمن قوم میں کچھ بھلے لوگ بھی ضرور ہوں گے“ اس پر کرنل ڈاکٹر ٹبزن نے بڑی
حقارت کے انداز میں جواب دیا: ”ڈاکٹر کاٹلب، ایسے وقت میں جبکہ ساری دنیا ایک
محسوسیت سے دوچار ہے آپ کو ایسی فضول سی بد تمیزی زیب نہیں دیتی“

بازاریں، ریل گاڑی میں، بس میں اور ٹرام میں سرخ چہروں والے لوگ جرمن
لب دھجے لگا کر اُس کی طرف قہر آلود نظروں سے دیکھتے ایک دوسرے سے غصہ پاک
سی آواز میں کہتے ”یہاں بھی وحشی ہیں قوم کا ایک آدمی آگیا وہ لاکھ آنکھیں حقارت
سے دیکھتا اور آنکھیں نظر انداز کرنے کی کوشش کرتا مگر لوگوں کی مسائل طعنہ دینے
اُسے ایک عمفر در سائنڈاں سے کڑھنے جلنے والا افسردہ اور غمگین بوڑھا بنا دیا۔
اور ایک عورت جو کبھی اُس کی دوستی کا اپنے احباب سے فخر بہ ذکر کیا کرتی تھی
اور جس نے انگلستان کے انکلیکی کلیسا کے پیر کا رخاندان میں شادی کی تھی اُسے
سبب کاٹلب نے ایک بار جرمن زبان میں ”خدا حافظ“ کہا تو ڈھچکا کر بولی۔ ڈاکٹر کاٹلب
جھنجھانسا ہوا مگر اس گھر میں یہ ملعون زبان استعمال کرنے کی اجازت نہیں دی جاسکتی
میگرک میں آنے پر کاٹلب کو ان تمام محسوساتوں سے نجات مل چکی تھی جو اُسے
دنے ایک یا ہنزیکر فیکٹری میں پیش آیا کرتیں۔ یہاں پہنچ کر اُس کی طبیعت میں جولانی

آنے لگی تھی اور وہ سائینڈالوں، موسیقاروں اور باتونی لوگوں کی خاطر دلیرانہ
بھی کرنے لگا تھا۔ مگر جنگ شروع ہونے پر جب اُسے ہر طرف گھورتی اور بھرتی
نظر آئی تو وہ پھر سمٹ کر اپنے خول میں واپس آ گیا۔ پیری کے چلے جانے کے بعد اُسے
صرف مارٹن اور اس میکگرک پر ہی اعتماد رہ گیا تھا۔ جموں کے حلقوں میں گھری
ہوئی اُن آنکھوں سے ہمیشہ افسردگی ہی ٹپکتی تھی۔

مگر اُس کی ذرا ق کرنے کی جس ابھی مر رہے نہیں ہوئی تھی اُس نے تجویز کیا کہ
کیپیٹولا کو اپنے گھر کی کھڑکی میں سے ایک قومی جھنڈا لٹکانا چاہیے جس میں دردی پہننے
والے اسی ٹیوٹ کے ہر شخص کے لئے ایک ستارہ مخصوص ہوا۔
مگر کیپیٹولا نے اس تجویز کو بہت سنجیدگی سے لیا اور اُس پر عمل کر کے بھی دکھایا۔

(۸)

میکگرک میں کام کرنے والے عملے کے فوجی خزانے میں بہت سی چیزیں شامل
تھیں۔ دردی پہننے، سیلیوٹ کا جواب دینا اور سچے وقت ڈاکٹر گز کے لیکچر
سننا جو ہمیشہ اس موضوع پر تقریر کیا کرتے کہ جمہوریت پسند یورپ کی اندر سر فو لہجہ کرنے
میں امریکہ کیا حصہ لے گا۔

مگر اس کے علاوہ اُن کے اور خزانے بھی تھے۔ وہ بہت سے خوننا بہتیار
کرتے۔ حیاتیاتی طبیعیات کے شعبے میں کام کرنے والا اسٹوٹ برقی تاروں کے
"ایجاد" ایجاد کر رہا تھا۔ ڈاکٹر بل ستمہدہ کچھ ماہ پیشتر لوچاؤ میں بیٹھا جرمن گیت
گاہ تھا اب ان کا نوے لکھنے والوں کے لئے نہ ہر بل کیس تیار کر رہے تھے اور
مارٹن کے درے تیل میں گھسے ہوئے ٹائیفائیڈ "انڈر پیراٹائیفائیڈ" کے نامیات
کے مرکب "ایڈوکیس" بنانے کا کام دیا گیا تھا۔ چکنا پٹ سے بھرا یہ کام بے حد

اکتادینے والا تھا۔ مارٹن اسے دل لگا کر ایمانداری سے کرتا اور تقریباً ساری صبح
اسی پر صرف کر دیتا مگر پیشوایانِ سائیکس کے بنائے ہوئے اصولوں کے خلاف اس
نے اپنے کفر و الحاد کو یہاں اور بھی شدید کر دیا، درود ایک مبلغِ باغی کی طرح اُن
مقالات کا خیر مقدم کرتا جن میں ”پیوریکسین“ کو تحلیل کئے ہوئے تنک سے مٹوی
مرکبات سے زیادہ اہمیت نہ دی جاتی۔

ٹامب کی افسردگی کا اُسے احساس تھا اور اُس کی دلجوئی کرنے کی بھی وہ
بہت کوشش کرتا۔

مگر مارٹن کے مزاج میں ایک بڑی خامی یہ تھی کہ وہ شرمیلے، احساسِ تنہائی کے
مارے ہوئے اور بے وقوف سٹھیائے ہوئے بوڑھوں کے زیادہ قریب نہ جاتا۔ جان
بوجھ کر تو وہ ایسے لوگوں کا دل نہ دکھاتا۔ مگر اُن کے مسائل سے وہ استفادہ بیکانہ
تھا یا اُن کلبے ڈھنگا پن اُسے استفادہ کرنا گوارا کرتا تھا کہ وہ اُن لوگوں سے دہن
بچانے کی کوشش نہ کرتا۔ اس سلسلے میں ایوان کا اصرار جب بھی زیادہ ہوتا تو وہ
بڑبڑانے لگتا۔

”میں استفادہ مصروف ہوں، میرے پاس بوڑھے خطبیوں کے لئے وقت کہاں ہے۔
دنیا میں بہت سے احمق فضول سی ہمدردی کے لئے اتنی بھاگ دوڑ کرتے ہیں اور
اتنا وقت ضائع کرتے ہیں کہ زندگی میں کوئی بھی مفید کام نہیں کر سکتے۔ جذباتی آدمی
ہن کر لوگوں سے فضول سی ہمدردی اور پیار جتاتے رہتا تو آسان ہے مگر دنیا میں
کوئی مفید کام کر کے دکھانا بہت مشکل ہے۔ بہت کم لوگوں کو معقول اور شائستہ
لا لیتے سے خود غرض بننے اور خطوط کا جواب نہ دینے اور اپنے کام سے کام رکھنے
کا طریقہ آتا ہے۔ اُن جذباتی لوگوں کی اگر حکومت ہو جاتی تو یہ بیرون اور بیچ
جیسی کمیتوں کو بھی سوائے تقریریں کرنے اور سٹھیائے ہوئے بوڑھوں کا رونا
سننے کے اور کچھ نہ کرنے دیتے۔ سخت دن بننے اور بصیرت رکھنے کے لئے بہت
دیر کا ہے۔“

مگر مارٹن میں یہ ہمت بھی نہیں تھی۔

جب لیورا اُسے پھر دل ہونے کا طعنہ دیتی تو وہ مجبوراً حد ایک رذر سے
سے سب طرح کے بھک منگوں پر رحم کھانا شروع کر دیتا مگر پھر بچے کام ہو کر جاتا۔
لیکن دنیا میں دُور ہستیاں ایسی بھی تھیں جی کی افسردگی کو وہ برداشت نہ کر سکتا
تھا۔۔۔۔۔ لیورا اور گائلمب۔

حالانکہ اُن دنوں وہ یہ سمجھا کرتا کہ دنیا میں اُس جیسا مصروف آدمی کو
نہیں۔ صبح اُس کی "ایوریکسین" بنانے میں کھیتی۔ شام کے وقت وہ فزیکل کیمسٹری
کے مسائل میں الجھا ہوتا اور بیچ کے اوقات میں "کر دیات" عقود پر شدید بحث
کی تحقیق میں سرکھپایا کرتا مگر اس کے باوجود اُسے جب بھی فرصت ملتی وہ گائلمب
کو کہیں سے ڈھونڈ نکالتا اور بڈھے کی انا کو تشکین دینے کے لئے بڑی عقیدت
سے اُس کی باتیں سنتا۔

پھر وہ تحقیق کے کام میں ایسا لگن ہوا کہ گائلمب اور لیورا کو بھی اُس نے ذرا متاثر
کر دیا۔ اُس کا مطالعہ کرنے کا شوق بھی ہوا ہو گیا، اپنا جنگی کام اُس نے دوسروں
کے سپرد کر دیا اور شب و روز اُسے ایک ہی خیال رہتے رہا۔ لاعلمی کی دھندلک
بچھنے آئے ایک رشتہ نشی دکھائی ادا اُسے احساس ہونے لگا جیسے اب وہ زندگی
کا ایک پُر سرازیر پوتا ڈھونڈ نکالے گا، ایک ایسی چیز حاصل کرے گا جس پر
گائلمب کو بھی فخر ہو گا۔

باب اٹھائیسواں

کیڈیٹ مارٹن ایر ویتھ، ایم۔ آر۔ سی۔ ایک شام اپنی ذاتی شارپیوی کے پاس نہ
بھینکتا گھر آیا۔ بے حد تھک گیا ہوں، میری طبیعت سخت خراب ہے، میکرک
میں ایک سال میں نے یوں ہی فضول گزار دیا۔ کوئی کام نہیں کیا۔ سارا وقت ضائع

کیا۔ سب کو اس سے۔ اور آج شام تو میں یہ ریاضی دیا صنی بالکل نہیں پڑھوں گا۔
 آؤ سینما دیکھنے چلیں۔ میں تو بھی کپڑے کھلی تبدیل نہیں کر سکتا۔ بہت تنگ کیا ہے۔
 ”اچھا میری جان، لیو رانے کہا۔ مگر ڈنر تو کھا لیں یہاں۔ آج دوپہر میں
 نے تمہارے لئے بہت اچھی چھلی پکا کی ہے۔“

فلیم دیکھتے ہوئے مارٹن نے ایک کیپشن ادا ایک ڈاکٹر کے انداز میں اس
 پر تبصرہ شروع کر دیا۔ اُسے یہ بات بہت سی غیر حقیقی معلوم ہوئی کہ دس سال تک
 علیحدہ رہنے کے بعد ایک ماں اپنی بیٹی کو پہچان ہی نہ سکے۔ وہ بار بار میتانی
 میں پہلو بدل رہا تھا اور ہر بات میں دلیل تلاش کرتا مگر سینما دیکھنے کے لئے یہ
 ایک بہت ہی غیر معقول طریقہ ہے۔ جب اندھیرے میں ہے، جہاں صرف سکریں
 پر ہی روشنی رکھائی دیتی تھی، وہ آنکھیں جھپکتے ہوئے یا ہر نکلے لوہہ بولا میں یہاں
 جا رہا ہوں۔ گھر جانے کے لئے میں تمہیں میکی کے دیتا ہوں۔“

”بھارت میں جاسے، اس نامہ راہ کا م سے ایک رات تو بچھا چھڑاؤ۔“
 ”بھئی لیو، اب یہ بات غلط ہے۔ کئی راتوں سے میں نے جم کر کام نہیں کیا۔“
 ”تو پھر کچھ بھی ساتھ لے چلو۔“

”بالکل نہیں۔ میرا خیال ہے میں ساری رات کام کروں گا۔“
 جب وہ تیز تیز قدم آٹھاتا ہوا برقی اسٹریٹ سے گزر رہا تھا تو بلند
 بالا غارتوں اور ادب سے ادب سے میناروں کے پاؤں میں لیٹی ہوئی وہ سڑک
 آنکھ رہی تھی۔ میکلگرن کا حکم تھا کہ انٹی شوٹ میں لگی ہوئی لفٹ رات بھر
 چلا کرے کیونکہ بیس لوگوں کے عملے میں سے تین چار اشنا صدفان رات کے
 کام کرنے کے لئے آتے ہیں۔

اس صبح مارٹن نے ”لو رمان ہن پاسٹیل“ میں ایک عریض کی بیٹھ کے
 راج بھوڑے ہیں۔ سیریبپ کے جراثیم کا ایک نیامرنگ، علیحدہ کیا تھا۔ یہ
 بھوڑا بہت غیر معمولی سرعت سے سوکھ رہا تھا۔ اس نے تھوڑی سی پیپ

پانی میں ڈال لی اور پھر اسے جراثیم پیدا کرنے والی مشین میں رکھ دیا آٹھ گھنٹے کے بعد جراثیم کی اچھی خاصی فصل تیار ہو گئی۔ تھکاوٹ کی حالت میں گھر جانے سے پیشتر اس نے بوتل واپس مشین میں ڈال دی تھی۔

اسے اس میں کوئی خاص دلچسپی نہیں تھی۔ اب لیبارٹری میں داخل ہو کر اس نے اپنا فوجی کوٹ اتار کر کھڑکی میں سے دریا کی سطح پر لہروں سے کھیلتی ہوئی روشنی کا نظارہ کیا، تھوڑی دیر سگریٹ پیا اور سوچنے لگا کہ وہ بھی کیا جالغہ ہے جو یور کے ساتھ اس قدر سختی سے پیش آتا ہے۔ پھر وہ برٹ ٹور، پکر، بوا، بیزا اور ان سب پر جو اسے یاد آتے گئے لغتیں بھینچنے لگا۔ اس کے بعد بے خیالی کے عالم میں جراثیم پیدا کرنے والی مشین کی طرف چلا گیا اور جراثیم والی بوتل نکال لی۔ اسے اُمید تھی کہ اس میں اب تک دھند کی مانند پیپ کے جراثیم کا ایک غبار سا تیار ہو گیا ہو گا۔ مگر اسے یہ دیکھ کر بے حد تعجب ہوا کہ اس میں جراثیم کا نام و نشان تک نہ تھا۔ ”یہ کیا ہو گیا“ وہ بڑبڑانے لگا ”یہ شورباتا تو دلیا ہی صاف ہے جیسا کہ جراثیم کی تخم پیزی کرتے وقت تھا“ اب یہ ایک اور — میں ایک نیا تجربہ شروع کرنے لگا تھا مگر یہ ایک نئی بات ہو گئی کیسی عجیب ہے!“

مشین کے پاس سے آٹھ کر، جو گیلری کے دوسرے کونے میں رکھی تھی، وہ بسیار میں واپس چلا گیا۔ شک دور کرنے کے لئے اس نے بوتل کو تیز روشنی کے سامنے رکھ کر دیکھا۔ بوتل میں جو کچھ تھا اس میں سے تھوڑا نکال کر اس نے پریشان اور افسردہ موڈ میں ایک سلاٹ تیار کی اور خوردبین سے اس کا معائنہ کرنے لگا۔ اسے وہاں کچھ نظر نہ آیا جہاں جراثیم کی انراط ہونی چاہیے تھی وہاں فقط آن کی پرچھائیاں رہ گئیں ان اجسام کے ہلکے ہلکے خاکسے وہاں سرور موجود تھے مگر ان خلیوں کا اصل مادہ غائب تھا جیسے ایک چھیدے سے عیدان کا زرار میں سرے ہوئے سپاہیوں کے پنجرے بکھرے پڑے ہوں۔

اس نے خوردبین پر سے سر اٹھایا اور اپنی تھکی ہوئی آنکھوں کو سلا، گردن کو

ہاتھ سے رگڑا اور گہری سوچ میں ڈوب گیا۔ اس نے کوٹ اتار پھینکا تھا، کا
خروش پر گرا ہوا تھا، اور گریبان کھلا تھا۔ وہ اپنے آپ سے کہنے لگا۔

”یہ عجیب تماشا ہے۔ یہ جراثیم اچھے خاصے بڑھے تھے لیکن اب یوں لگتا ہے
جیسے انھوں نے خود کشی کر لی۔ کیڑوں مکوڑوں کو تو خود کشی کرنے نہیں سنا۔ مگر ایک
بات ہے اس کی وجہ کیا ہوئی؟ کوئی کیمیائی تبدیلی؟ کوئی عضوی کا باکلیپ؟“

مارٹن کو نہ تو نمائشی جو ان مردوں کا سا کوئی انداز آتا تھا اور نہ ہی وہ عشاق
کے طور پر یقوں سے واقف تھا۔ وہ بذلہ سخی اور فقرے بازی کے فن سے بھی بیگانہ
تھا۔ نہ تو اس کی شخصیت میں کوئی دلفریبی تھی اور نہ ہی وہ کسی اخلاقی پیغام کا علمبردار
تھا۔ قدم قدم پر اس سے غلطی سرزد ہوتی تھی لیکن ایک ضدی اور ڈھکیٹ بچے کی طرح
ہر بات میں وہ ایمان داری سے کام لیتا تھا۔ وہ ایک ایسا نوجوان تھا جو اکثر ناشائستہ
و درشت معلوم ہوتا ہے۔ مگر اس کی یہ خوبی تھی کہ فطری تجسس کے باعث اسے کوئی
بھی بات معمولی نظر نہ آتی۔ اگر وہ پلٹن ہولابڈ کی طرح ایک مانی ہوئی ہستی ہوتا تو
بوتل کی اشیا کو چلبھی میں پھینک کر انکسار نہ سے انداز میں تسلیم کر لیتا۔ کیسا بے وقوف
ہوں میں بھی، پھر کوئی غلطی کر ڈالی! اور یہ کہہ کر وہ کسی اور کام میں مصروف ہو جاتا۔
مگر مارٹن چونکہ مارٹن تھا اس لئے وہ غیر شاعرانہ سے انداز میں لیبارٹری کے اندر
ٹھہرتا رہا اور اپنے آپ سے کہتا رہا: اب اس کی کوئی وجہ تو ضرور ہوگی اور میں یہ وجہ
معلوم کر کے رہوں گا۔“

مارٹن کو ایک روحانی سا خیال سوجھا۔ اس نے دل میں سوچا کہ وہ لیبارٹری میں
کرے اور بتائے کہ وہ شہرت و ناموری کی دہلیز پر کھڑا ہے اور اب اسے تلاش
کرنے کی ضرورت نہیں۔ بجلی کے بٹن کی تلاش میں وہ اندھیرے میں ٹوٹتا ٹوٹتا گیلری
کو پار کر گیا۔

رات کے وقت اس طرح کی سب بڑی بڑی عمارتیں بھوتوں کا مسکن ہو کر رہتی
ہیں۔ یہاں تک کہ اس کو بصورت سہی ہنستی ہوئی نیلی میگرک بلڈنگ میں بھی ایک ملک

۴۔ تمام سوالات کا جواب حاصل کرنے کے لئے (جو اس کے ذہن میں تھے) جم کر بیٹھ گیا۔

اُس نے سوچا کہ شاید بوتل صاف نہ ہوئی ہو اور نقلی نے جراثیم پر درود کا صفا یا کر دیا ہو۔ یہ بھی ممکن ہے کہ پیپ میں جراثیم کش مادہ موجود ہو۔ یا اُس تونڈ میں جس کے اندر جراثیم کی تخم ریزی کی گئی تھی کوئی خاص بات ہو۔

تجربات کر کے اُسے ان تمام سوالات کا جواب حاصل کرنا تھا۔ اُس نے چوروں کا طرح جھٹکارے کر اُس کمرے کا ٹالا کھول لیا، ہر این شیشے کے آلات رکھے تھے۔ پھر وہاں سے نئی بوتلیں نکال لیں۔ ان بوتلوں کو صاف کیا، ان میں روئی کے ڈاٹ لگائے اور اندر کے غیر ضروری جراثیم مارنے کے لئے انھیں گرم ہوا کی بجٹی میں رکھ دیا۔ پھر وہ اور قسموں کے شوربے لے آیا۔ در اُس نے اُس بکس کھول کر کاٹلب کے متبرک ذخیرے میں سے انھیں چرائیا تھا اُس نے کچھ مقطر شدہ جراثیم کو صاف کئے ہوئے چینی کی مٹی کے فلٹر سے تقطیر کیا اور انھیں اپنے جراثیم کے باقاعدہ ذخیرے میں شامل کر لیا۔ اُس وقت مارٹن نے سب سے اہم بات یہ معلوم کی کہ اُس کے پاس سگریٹ ختم ہو گئے ہیں۔

اُس نے اپنی دونوں جیبوں پر ہاتھ مار کر دیکھا کمرے کا ایک جگر لگایا اور ایک بار پھر جیبوں کو مٹولا۔ اُس نے اپنے فوجی کوٹ میں بھی سگریٹ تلاش کئے۔ پھر اُسے یہ خوش آئند خیال آیا کہ ایک دراز میں اُس نے سگریٹ دیکھے تھے مگر اُسے وہاں بھی نہیں ملے۔ یہاں سے مایوس ہو کر وہ بلا جھجک اُس کمرے میں گیا جہاں انسٹی ٹیوٹ کے ٹیکنیکل ماہروں کے کوٹ، جیکٹ اور پیش بند ٹنگے ہوئے تھے۔ اُس نے بے تابانہ طور پر سب جیبوں کی تلاشی لی۔ ایک جگہ سے اُسے درج کے قریب بہت بڑھیا سگریٹ ایک مٹری اور چکی ہوئی ڈیریا میں مل سکے۔ مارٹن کے خیال میں جراثیموں کے مرنے کی چار وجوہات ہو سکتی تھیں۔ یہ

دیکھنے کے لئے کہ ان پیادوں میں سے اصل وجہ کو کنسی ہے۔ اُس نے مختلف طریقوں سے
کئی نکتوں میں جراثیم کی تخم ریزی کی اور ایک خاص حرارت پیدا کرنے والی مشین میں
ڈال دیا۔ جب اُس نے الکتری بوتل مشین میں ڈالی تو اُس کے ہاتھوں کی کپکپاہٹ ختم
ہو چکی تھی اور اُس کا تھکا ہوا چہرہ پُر سکون ہو گیا تھا۔ اُس کی ساری گھبراہٹ اور بے
یقینی دور ہو چکی تھی اور اب وہ ایک منجھ ہوئے پیشہ در سائنسداں کی طرح سارا
کام کر رہا تھا۔

اُس وقت تک صبح کے چھ بج چکے تھے، وہ اگست کی ایک سہانی صبح تھی۔ اور
جب اُس نے اپنا کام ختم کر کے اطمینان کا سانس لیا اور اُس ادنیٰ کھڑکی میں
سے جھانک کر نیچے کی دنیا کو دیکھا تو اُسے احساس ہوا کہ جیسے وہ کسی دوسرے جہاں
سے اس عالم رنگ و نور میں پھر واپس آ گیا ہے۔ اُسے چمکتی ہوئی چھتیاں اور بقعہ نور
بنے ہوئے مینار نظر آئے۔ کچھ دور دریا کی چمکتی ہوئی سطح پر ایک بہت بڑا درخانی جہاں
سراٹھلے بڑی شان سے آہستہ آہستہ تیر رہا تھا۔

وہ تھک کر چور ہو گیا تھا۔ اُس کی حالت ایسی تھی جیسی کسی بہت خطرناک
اپریشن کے بعد ایک سرجن کی یا زلزلے کے وقت کسی اخبار کے رپورٹر کی ہوتی
ہے۔ اُس کا سر گھوم رہا تھا مگر نیند اب بھی اُس سے کوسوں دور تھی۔ وہ اس بات
پر جھلٹانے لگا کہ کنسین کے اندر جراثیم پیدا کرنے میں اتنی دیر کیوں لگتی ہے کیونکہ ان
جراثیم کے بغیر مختلف قسم کے سیال مرکبات کی تاثیر نہیں معلوم ہو سکتی تھی۔ مگر اُس
نے اپنے اضطراب اور بے یقینی پر قابو پانے کی کوشش کی۔

وہ زمین پر سے چڑھتا ہوا عمارت کی ادنیٰ چھت پر جلسہ ہنچا اور انٹی ٹیوٹ
کے "جائزہ خانے" کے دروازے کے پاس کھڑا ہو کر کھان لگا کر اندر کی آوازوں
سننے لگا۔ بڑے چوہے بیدار ہو چکے تھے اور ان کے کتر کتر کرنے کی آواز یوں معلوم
ہوتی تھی جیسے کھڑکی صاف کرتے وقت شیخے کو گیلے کپڑے سے رگڑا جاتا ہے
اُس نے زور سے زمین پر پاؤں مارا اور اس کی آواز سن کر خوفزدہ چوہے عجیب

و غریب آواز میں نکالنے لگے جیسے کبوتر "غمر غوں" کیا کرتے ہیں۔

نیلے آسمان کے نیچے کھلی فضا میں وہ تازہ دم ہو گیا اور بڑے جوش و خروش کے ساتھ ادھر ادھر ٹہلنے لگا۔ پھر بھوک نے اُس کا جوش ٹھنڈا کر دیا۔ ایک بار پھر اُس نے بوٹ کھوٹ شروع کر دی۔ ایک بیچارے شریف سے ٹیکنیکل ماہر کے کوٹ کی جیب سے اُس نے چاکلیٹ نکالا۔ اُس نے ڈائریکٹر کے دفتر پر بھی ہلے بول دیا اور حسن و جمال کی اُس نہ یوری پرل رومبوس کے ڈریک کی راز میں سے اُسے چائے اور چائے دانی ملی۔ (علامہ ان چمنوں کے راز میں ایک "لب شک" اور عشقیہ خط بھی رکھا تھا جو یوں شروع ہوتا تھا "راحت جان، میری چھوٹی سی.....") اُس نے پھوہڑوں سے بڑی دقت سے ساتھ ایک چائے کا پیالہ بنایا اور پھر وہ اپنے آپ کو گھسیٹتا ہوا اپنی مینر کے کے پاس واپس آ گیا تاکہ اپنی بوسیدہ سی "نوٹ بک" میں تجربے کے نتائج کو تفصیل سے ساتھ درج کرے۔

سات بجے کے بعد اُس نے ٹیلی فون کے سوئچ بورڈ کو استعمال کرنے کا طریقہ کچھ لیا اور لیو رمان اسٹن ہا سٹیل میں آؤن کیا۔ کیا ڈاکٹر ایڈم تھم اُس مریض کے پھوٹے ہیں سے مزید پیپ حاصل کر سکتے ہیں؟ کیا کہا پھوٹا مندل ہو گیا؟ لعنت ہے! تو اب یہ عوارضی ملنے سے رہا۔

اُس کا دل چاہ رہا تھا کہ وہ کا طلب کا انتظار کرے اور اُسے اپنی دریافت کی خبر سنائے مگر پھر اُس نے دل کڑا کر کے یہ فیصلہ کر لیا کہ جب تک اُسے خود یقین نہ ہو جائے گا وہ اپنی زبان بند رکھے گا۔ قریب جوش میں وہ زمیں دوز ریلوے کے سٹیشن کی طرف بھاگا تاکہ گھر جا کر لیو رمان کو اپنی عظیم آستان دریافت کی خبر سنائے۔ اُسے کسی کو تو بتانا ہی تھا۔ جو وقت وہ گاڑی میں بیٹھا، اُس کی ذہنی حالت ایسی تھی جیسے خوف، شک، امید، اور یقین کی طوفانی ہوس باری باری اُس کے اوپر سے گزر رہی ہوں۔ اُس کے کانوں میں طرح طرح کی آوازیں آ رہی تھیں اور اُس کے ہاتھ کانپ رہے تھے۔ وہ بھاگا بھاگا اپنے خائے تک پہنچا اور دہلیز میں قدم رکھنے سے پیشتر ہی بج

جینج کر یورا کو آداریں دینے لگا۔ مگر وہ وہاں نہیں تھی۔

وہ جیسے سکتے ہیں آگیا۔ خالی فلیٹ ... بھائیوں بھائیوں کر رہا تھا۔ اُس نے دوسری بار ب کمرے اچھی طرح سے دیکھے۔ وہ وہاں کوئی ضرور تھی، اُس نے کافی کا پیالہ بھی پیا تھا۔ مگر اب غائب تھی۔

اُسے تشویش بھی تھی کہ شاید کوئی حادثہ نہ ہو گیا ہو اور قصہ بھی آ رہا تھا کہ ایسی شہم کھڑی ہیں وہ گھر سے غائب ہے۔ بڑی افسردہ دلی کے ساتھ اُس نے اپنا ناشتہ خود تیار کیا بڑی عجیب بات ہے کہ اس قدر اعلیٰ درجے کے سائنس دان کو اچھی طرح سے اندہ پیمائش بھی نہ آئے، اُس کی بنائی ہوئی کافی کا ڈالنے کڑوا ہوا اور اُسے چمچ بھی اچھی طرح سے صاف کرنے کا خیال نہ آئے جب اُس نے ناشتہ ختم کر لیا تو وہ اس نتیجے پر پہنچ چکا تھا کہ یورا اُسے ہمیشہ کے لئے چھوڑ کر چلی گئی ہے۔ پھر وہ اپنے آپ کو لعنت بلامت کرنے لگا۔ میں نے اُس کے ساتھ کتنی بے توجہی کا سلوک کیا ہے! اُس نتیجے پر پہنچنے کے بعد وہ ایک بیمار۔ نوڑے کی طرح ایسے آپ کو گھسیٹتا ہوا پھر سے انٹی ٹیوٹ کی طرف چل دیا زمین دوزریلوے سٹیشن کے صدر دروازے پر وہ اُسے مل گئی۔

مارٹن کو دیکھتے ہی یورانے چلنا شروع کر دیا۔ "مارے فکر کے میری جان نکل گئی۔ تم تھے کہاں؟ ٹیلی فون پر تم نہیں ملے پھر میں انٹی ٹیوٹ گئی کہ معلوم تو ہو کہ تم ہیں ہوا کیا ہے؟"

اُس نے مشتاق عاشق کی طرح اُس کا بھرپور لوسہ لیا اور بے سرو پا سی ہنسی ہنسی باتیں کرنے لگا۔ "خدا یا! میری جان۔ میں نے امید ان مار لیا۔ اصل چیز ہے یہ۔ میں نے جو کچھ حاصل کیا ہے وہ کوئی کیمیکل نہیں ہے۔ میرا مطلب ہے ایک ایسی چیز جو کپڑوں کو کھا جاتی ہے۔ غائب کر دیتی ہے، ختم کر دیتی ہے۔ بمعالجیات میں شاید یہ ایک نیا قدم ہوگا۔ اسے نہیں ایسا نہیں ہو سکتا۔ شاید یہ بھی میری ایک سنجی ہے۔"

یورانے اُس کی ہمت بندھانے کی کوشش کی مگر مارٹن وہاں ایک پل بھی اور

نہ رکھا۔ اپنی بات ختم کرتے ہی وہ بھاگتا ہوا گاڑی پکڑنے کے لئے اسٹیشن کے اندر چلا گیا اور جاتے جاتے ٹیلی فون کرنے کا وعدہ کر گیا، دس بجے وہ پھر جرائم پیدا کرنے والی مشین میں جھانک رہا تھا۔

سوئے اُن بوتلوں کے جن میں پہلے والا شور مچا رہا تھا تھا۔ باقی تمام تیلیں اندر سے غبار آلود سی معلوم ہوتی تھیں۔ ان پہلے والی بوتلوں میں جو انیم کے برائے قاتل نے ان نئے جرثوموں کو پھیلنے پھولنے نہیں دیا جن کی کھم بریزی کی گئی تھی۔

”مار لیا مورچہ“ مارٹن نے اپنے آپ سے کہا۔
اُس نے بوتلوں کو پھر سے مشین میں رکھ دیا، اپنے شاہدے کی سب تفصیلات درج کیں اور دوبارہ لائبریری میں چلا گیا۔ وہاں جا کر اُس نے تین زبانوں کے رسالوں، کتابوں اور سائیکی انجمنوں کی مجلد کاروائیوں کو دیکھنا شروع کیا۔ سائنس کے موضوعات سے متعلق کتابیں اور رسالے وغیرہ پڑھنے کے لئے اُس نے جرمن اور فرانسیسی کی اچھی خاصی واقفیت حاصل کر لی تھی۔ ان زبانوں میں اگر اُسے کسی جگہ کا راستہ پوچھنا ہوتا یا پانی مانگنا ہوتا تو شاید وہ ایک جملہ بھی ادا نہ کر سکتا مگر زبان کی اصطلاحی زبان وہ خوب سمجھتا تھا۔ اُس کی آنکھوں میں اُس وقت جیسے آگ سی لگ رہی تھی مگر وہ ہاتھوں سے آنکھیں ملتا ہوا اُن موٹی موٹی کتابوں کو بڑے غور سے دیکھتا رہا۔

پھر اُسے یاد آیا کہ وہ ایک فوجی افسر سے اور اُسے ”سج عینہ“ پر دیکھنا تیار کرنا ہے۔ وہ کام پر تو گیا مگر وہ اس قدر گھبرا یا ہوا تھا کہ اُس نے سب کچھ بگاڑ کے رکھ دیا۔ اسی گھبراہٹ کے باعث انسٹی ٹیوٹ میں کام کرنے والے اپنی پسندیدگی کے بلائے کو بغیر وجہ کے سخت سخت کہا اور پھر اس نا واجب سلوک کے بعد اسے دہسکی کی کچھ چکیاں لینے کے لئے باہر جانے کی چھٹی دے دی۔

اب اُسے ایک ہمارا دنگار کی ضرورت محسوس ہوئی۔ اُس نے لیوراکو بنوایا کیا اور بڑے اہتمام سے اُس کے ساتھ دھڑا پھر کا کھانا کھایا اور بولا اب بھی

ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے میں کوئی اہم دریافت کرنے آیا ہوں، کھانا کھا کے وہ ڈاس
انسٹی ٹیوٹ چلا گیا اور ساری رات ہر ایک ایک گھنٹے بعد جھانک کر بوتلوں کو دیکھتا رہا
مگر ان اوقات کے درمیان وہ قہقہہ دے دے چھوڑنے کے باوجود کافی پیتا اور سڑکوں
پر آوارہ گردی کرتا رہا۔

اس عرصے میں ہر پانچ منٹ کے بعد اُسے جیسے ایک نیا اور مسرور کن خیال آتا
وہ میں کھر جے کے سو کیوں نہیں جاتا؟ ”مگر پھر اُسے اپنے تجربے کی یاد آ جاتی اور وہ بڑبڑا
لگتا۔ ”مجھ ہر قدم پر اس کی نگرانی کرنی ہے۔ میں اسے چھوڑ کر کیسے جاسکتا ہوں۔ ورنہ سلا
سلسلہ مجھ از سر نو کرنا پڑے گا۔ مگر مجھ نیند کیسے زور کی آ رہی ہے! میں سونے کے
لئے کیوں نہیں چلا جاتا؟“

چھ بجے پہلے پہلے اُس نے اپنی تمام قوت اور طاقت کو پھر سے یکجا کیا
اور چھ بجے اُس نے دیکھا کہ جن بوتلوں میں پہلے والا اصل شور بہ ڈالا گیا تھا ان میں
جراثیم بالکل پیدا نہیں ہوئے اور جن بوتلوں میں اُس نے پرانی پیپ کے مادے
کی تخم ریزی کی تھی اُس میں پہلی بوتل کی طرح اول اول تو جراثیم بہت پیدا ہوئے
اور پینے مگر پھر اُس نامعلوم قاتل کے حملے کی تاب نہ لا کر صاف ہو گئے۔

وہ بیٹھ گیا۔ اُس وقت جیسے اُس کی رگ رگ میں سکون و اطمینان کی لہریں
دڑھکی رہی تھیں اُس نے مورچہ مار لیا تھا! اُس نے اپنی تحقیق کے پہلے نتائج
یوں تحریر کئے۔

”میں نے ایک اصول دریافت کیا ہے جسے میں عارضی طور پر اصول (۱) کے
نام سے پکاروں گا۔ ٹائفلوکس کی چھت سے بننے ایک پھوڑے میں سے مجھ ایک
ایسا مادہ ملا ہے جو ٹائفلوکس کی بہت سی قسموں کی افزائش کو روک دیتا ہے اور اسی
کی پیپ کے ٹائفلوکس جراثیم کو ہڑپ کر جاتا ہے یا انھیں قلیل کر دیتا ہے۔
سات بجے جب وہ یہ سب کچھ تحریر کر چکا تو اُس کا سر نوٹ بکٹ رکھا تھا اور وہ
نیند میں مدہوش تھا۔“

دس بجے وہ سو کر اٹھا، گھر گیا، ڈٹ کر کھانا کھایا، پھر سو گیا اور صبح ہونے سے پہلے لیبارٹری میں دوبارہ پہنچ گیا۔ اس سے پہر کو اس نے ایک گھنٹے کے لئے پھر آرام کیا۔ وہ لیبارٹری کی مینز پر لیٹ گیا اور اپنے ساتھ کام کرنے والے ملازم کو باہر پہرہ دینے کے لئے کھڑا کر دیا۔ دوسرے روز اور اس سے اگلے روز آدھے دن تک وہ صبح سے دوپہر تک آٹھ گھنٹے بستر میں پڑا ہوتا رہا۔

مگر خواب میں وہ بار بار معائنہ کرنے والی نلکیوں کی الماری کو چھیرتا یا بوتلیں توڑتا رہا۔ اس نے خواب میں بھی ایک ایسا اصول دریافت کیا جس سے کڑیاں، مینز یہاں تک کہ انسان بھی تحلیل ہو جاتے تھے۔ اس مادے کو لے کر اس نے برٹ ٹورنر اور اکثر بیکس اور اس قسم کے دوسرے لوگوں کے چہروں پر ملنا شروع کر دیا اور پھر ایک ظالم و نفاک بھوت کی طرح انھیں غائب ہوتے دیکھنے لگا۔ مگر غلطی سے اس نے یہ دوا لیوراپس بھی گرا دی اور اس کی نظروں کے سامنے وہ بھی ہوا میں تحلیل ہونے لگی یہ دیکھ کر وہ چلا اسی میں اس کی آنکھ کھل گئی اور اس نے دیکھا کہ حقیقی لیوراپس اس کے گلے میں بائیں ڈالے وہاں پاس ہی لیٹی ہے۔ جاگنے پر بھی وہ سکیاں لیتا رہا۔ "میں تمہارے بغیر نہیں رہ سکتا" جیسے کبھی چھوڑ کر نہ جانا! اس کیمت کام میں آنے لگے۔ ہمنے کے باوجود جیسے واقعی تم سے محبت ہے۔ جاننا مت میرے ساتھ ہی رہنا!

اس میلے بدبو دار سے بستر پر وہ دھاریوں والا شب خوابی کا لباس پہنے خوش خوش اس کے پاس ہی بیٹھی تھی۔ سسکیاں لیتا ہوا وہ پھر سو گیا اور تین گھنٹے بعد جب وہ بیدار ہوا تو پھر سے انٹی ٹوٹ جانے کی تیاری کرنے لگا۔ لیوراپس کے لئے ایک تیز کافی کا پیالہ بنائے خاموشی سے اس کے تیار ہونے کا انتظار کرنے لگی۔ وہ دس بجے اس کی طرف دیکھ رہی تھی اور وہ بائیں ہاتھ ہلا کر کہہ رہا تھا۔

دکھائیں کو اب نئے نئے مشاہدوں کی اہمیت کا شور نہیں مچانا چاہئے۔ کال پیپ کے جراثیم کے علاوہ شاید کسی اور جراثیم سے پرکھی لاگو ہوتا ہو۔ لیوراپس سے چھوت کی کئی بیماریوں کا علاج ہو سکے گا۔ شاید یہ صرف ایک کیمیائی اصول یعنی کیمیائی خمیر ہی

ہو۔ وہ خدایا میں بھی کچھ نہیں جانتا، مگر میں سب کچھ جان جاؤں گا! یہ
 بچوں اور دھم لچاتا ہوا جب وہ انٹی ٹیوٹ جانے کی نیاری کر رہا تھا تو وہ اس
 وقت اعتقاد کے نشے میں سرشار تھا اور یہ اعتقاد اسے کئی سال تک ٹھوکر میں کھانسنے
 اور غلطیاں کرنے کے بعد حاصل ہوا تھا۔ اس نے تصویروں دیکھا اس کا نام رسالہ
 اور نصاب کی کتابوں میں جگہ جگہ چھپا ہے، اس نے سنا کہ رائیڈ! لوں کے جلوں میں
 مارٹن ایر وسمتھ کے نام پر حاضرین تائیاں بجا رہے ہیں۔ انٹی ٹیوٹ کے ماہرین میں وہ
 مقابلتا ایک گمنام سا آدمی تھا مگر اب اسے ان سب مشہور و معروف ہستیوں پر ترس
 آ رہا تھا۔ لیکن جب وہ دالیں بیباثری میں اپنے بیٹے پر بیٹھا تو شان و شکوہ کے یہ سب
 منظر غائب ہو گئے اور وہ پھر وہی غیر معروف گمنام سا، سراغریاں تھا۔ اسے اپنے
 سامنے ایک محقق کی اعلیٰ دار فاع مسرت کے چشمے پھوٹتے ہوئے نظر آ رہے تھے،
 علم و تحقیق کے نئے راستے دکھائی دے رہے تھے اور اسے غوس ہوا جیسے ہی قوت
 و طاقت کا اصل سرچشمہ ہیں۔

(۲)

ایک ہفتے تک مارٹن کی ایسی حالت تھی جیسی دشمن کے علاقے میں پھنسے ہوئے
 ایک سپاہی کی ہوتی ہے۔ وہ ایک عجیب سے ہیجان و اضطراب کی کیفیت میں رہتا رہتا
 کو اس کی خواہش ٹرکوں پر بوٹ مار کرنے کی ہوا کرتی۔ وہ ہر وقت بوتلوں کو جراثیم سے
 پال کرتا، مختلف رنگتے ہائیڈروجنائی رادوں کا مواد تیار کرتا، پرلے شہادت
 کوئی کہیوں میں نقل کرتا، اور نئے مشاہدات بھی ان میں درج کرتا، ان کامیوں پر اس
 نے بڑے پیار سے "پیپ کے جراثیم کا، سول" کہہ دیا تھا۔ اس نے بڑی نخت اور
 دیدہ ریزی سے کئی بوتلوں کے ساتھ جرہہ کر کے یہ معلوم کرنے کی کوشش کی کہ یہ "مول" و
 ہر سرت کے جراثیم کی ٹیوب میں فوہر ہوتا ہے، اور کیا حقیقت میں یہ کوئی جرثومہ ہے یا جراثیم

میں زہر پھیلانے والا کسی قسم کا چھوٹا جرثومہ ہے۔
 اس ہفتے میں گائلب نے کئی بار اس کی لیبارٹری میں آکر دیکھا کہ وہ کیا کر
 رہا ہے مگر اس نے ہتھیہ کر لیا تھا کہ جب تک وہ اپنے نتائج کا پکا ثبوت مہیا نہ کرے
 گا، اچھی طرح سے نہ سونے گا اور نہ دارو بھی بنائے گا اور نہ اس وقت تک گائلب کو
 کچھ بتائے گا۔

آخر اسے اس بات کا یقین ہو گیا کہ "اسوں" کا اطلاق ہر طرح کے حالات میں
 ہوتا ہے یہاں تک کہ وہیں بار جب اس نے ایک نئی نئی میں اس کا امتحان کیا تو وہ لیا
 ہی مؤثر ثابت ہوا جیسا کہ پہلی نئی میں تھا۔ اس مرحلے پر وہ بڑی یقین دہانی سے گائلب کے
 پاس گیا، اس کے سامنے اپنے نتائج رکھ دیے اور اس کے سنبھلنے اپنی یقین کا پلان بتا دیا۔
 مڈھ نے رپورٹ کے کاغذ کو اپنی پتی درپیں انگلی سے پھینچا یا، تجربے کی سب
 تفصیلات غور سے پڑھیں اور مہار کب ادھر وقت ضائع کئے بغیر اس پر سوالوں کی کوجھڑ
 کر دی۔

تم نے یہ کیوں کیا؟ تم نے وہ کیوں نہیں کیا؟ کس راز پر؟ اصول کا عمل پانے
 عروج پر ہوتا ہے؟ کیا غم؟ اکاؤ کے سناٹے ہوئے مارے پر بھی یہ ظاہر ہوتا ہے؟
 "یہ میرے مستقبل کے کام کا پلان ہے میرا خیال ہے اس میں آپ کی سب
 تجاویز شامل کر لی گئی ہیں؟"

"ہوں ہاں، گائلب نے پلان کے کاغذ کو شروع سے آخر تک ایک نظر دیکھ
 اور نتیجے پھلا کر بین میخ نکالنے لگا۔ تم نے مردہ جراثیم پر تجربہ کرنے کا کام پلان میں شامل
 کیوں نہیں کیا۔ یہ تو سب سے ضروری ہے۔"
 "کیوں؟"

جس مسئلہ کو حل کرنے کے لئے مارٹن کئی روز سے جدوجہد کر رہا تھا گائلب
 نے اس کی تہ تک پہنچ گیا۔ کیونکہ اس سے معلوم ہو جائیگا کہ تمہارا سابقہ زندہ مارے
 سے ہے یا مردہ سے؟

مارٹن کا غور ٹوٹ گیا۔ مگر کالمب نے شگفتہ آواز میں کہا۔
 ”تم نے بہت بڑا کام کیا ہے مارٹن ڈائرکٹر کو فی الحال اس کے متعلق کچھ نہ
 بتانا اور نہ ہی ابھی سے بغلیں بجانا شروع کر دینا۔ مجھے بہت خوشی ہوئی ہے تمہارے
 کام سے!“

یہ الفاظ سن کر مارٹن کے جوش اور دلوے کو ایک اور تازیا نہ لگا اور وہ
 کھانے، پینے اور سونے کی پردا کے بغیر پھر کام میں لگ گیا۔
 وہ یہ فیصلہ ابھی نہ کر سکا تھا کہ ”اصول و“ کیا ہے، کوئی کمیائی ردِ عمل ہے
 یا جراثیم ہیں مگر یہ اصول بہت سے حالات اور بہت سی صورتوں میں لاگو ہوتا تھا۔
 اُس نے اس کے لئے بالکل صحیح حرارت رکھی اور اُسے معلوم ہوا کہ مگر وہ جراثیم پر اس
 کا اطلاق نہیں ہوتا۔ جب اُس نے ”اصول و“ کے مطابق بنائے ہوئے سیال مادے
 کا ایک قطرہ پیپ کے جراثیم میں ڈالا (جو کہ ”اکار“ کی جلد سطح پر سفیدی جھلی کی شکل
 میں تھے) تو قطرے کے گرد دھبوں کا ایک خوبصورت سا حلقہ بن گیا اور ”اکار“
 کا ٹکڑا شہد کی مکھیوں کا بنایا ہوا موم کا گرم خوردہ ٹکڑا معلوم ہونے لگا۔ مگر پندرہ روز
 کے اندر ہی ایک ایسی الجھن پیدا ہو گئی جس کے متعلق کالمب نے پہلے سے ہی اسے متنبہ
 کر دیا تھا۔

مارٹن کو خدشہ تھا کہ اُس کا مقالہ چھپنے پر جراثیمیات کے سینکڑوں ماہر اُس
 کی دھجیاں اڑانے کے لئے اعتراضات کی پوچھا کر دیں گے۔ اس لئے اُس نے اپنے
 نتائج کا پکا ثبوت فراہم کرنے کی کوشش کی۔ ہسپتال میں سے اُس نے بازوؤں، ٹانگوں
 اور دوسرے اعضا پر لکھنے والے پھوٹوں کی پیپ حاصل کی اور اپنے نتائج کو پختہ
 کرنے کی کوشش کی۔ مگر اس میں اسے مکمل ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔ ان نئے
 پھوٹوں میں ”اصول و“ کا بالکل اطلاق نہیں ہوا۔ وہ اُس سامنے بننے کا کالمب کے
 پاس گیا۔

یہ نیا مسئلہ سن کر بڑھاگڈے دارکری بریٹھا بیٹھا کچھ دیر تک سوچتا رہا۔

اُس نے اُس سے ایک دوسرا سوال پوچھا۔ پھر اچانک بڑے محکم سے دریافت کیا۔
 ”وہ پہلے والا راج پھوڑا کس قسم کا تھا؟“
 ”وہ چوڑا کا پھوڑا تھا“

”تو پھر اصول و انتہیوں کی نحویات میں ظاہر ہو سکتا ہے پھوڑے والے
 اور بغیر پھوڑے کے لوگوں پر اس کا تجربہ کر کے دیکھو“
 یہ نکتہ معادہ کر کے مارٹن تیزی سے نکل گیا اور پہلے کی طرح اپنے کام میں غرق
 ہو گیا۔ ایک ہفتے کے اندر اُس نے تجربے سے دیکھا کہ اصول و انتہیوں کی نحویات
 اور چوڑوں پر نکلنے والے پھوڑوں میں صحیح ثابت ہوتا ہے اور جہی پھوڑوں کو اپنے
 آپ آرام آ رہا ہو ”اُن پر اس کا اطلاق اور بھی زیادہ ہوتا ہے۔ یہ دیکھ کر کاکسٹل کے
 لئے اُس کی عقیدت دو چند ہو گئی۔ اب وہ اپنے ”اصول“ کو دسعت دے کر انتہیوں
 کے اعضا پر اس کا تجربہ کرنے لگا اور بڑی انتہی میں بیماری پیدا کرنے والے جوڑے
 کے خلاف اُسے بہت مؤثر یا یا۔ اس کے ساتھ ہی اُس نے اصول و کے تحت تیار
 کیا ہوا مادہ ”مان ٹن ہا سپل“ کے ایک ڈاکٹر کو پھوڑوں کا علاج کرنے کے لئے
 بھیج دیا اور وہاں سے اُسے ان پھوڑوں کے مُندمل ہو جانے کی مسرت انگیز خبریں
 ملیں۔ ہسپتال کے ڈاکٹر نے نہایت تعجب اور اشتیاق سے اس پر اسرارِ درد کے بار
 میں استفسارات کئے۔

یہ نئی کامیابیاں حاصل کرنے کے بعد وہ بڑی شان سے کاکسٹل کے پاس
 گیا مگر وہاں پہنچتے ہی اچانک اُس پر لعنت و ملامت کی بوچھاڑ ہوئے گی۔
 ”بجدا کیسے عقلمند ہو تم اپنی تحقیق مکمل کرنے سے پہلے ہی تم نے ایک ڈاکٹر کو
 اس کا امتحان کرنے کے لئے بھیج دیا۔ تم کامیاب علاج کی غلط خبروں سے اخباروں
 میں شہرت حاصل کرنا چاہتے ہو، اپنا دُعا عند واپسنا چاہتے ہو۔ تم چاہتے ہو کہ دنیا
 میں اگر کسی شخص کو کھنسی بھل نکل ہو وہ تمہارے پاس بھاگتا ہوا علاج کے لئے آئے۔
 لہذا تم کبھی کوئی مفید کام نہ کر سکو گے۔ تم سائنس دان کی بجائے میا بننا چاہتے ہو؟“

تم کام مکمل کرنا نہیں چاہتے۔ ابھی تو تم نے کام شروع بھی نہیں کیا ابھی تو تمہیں یہ بھی علم نہیں کہ اصول و کی نوعیت کیا ہے۔ اپنی تحقیق مکمل کرنے سے پہلے ہی اس کا دھندل پڑنا شروع کر دیا۔ نکل جاؤ میرے کمرے سے ابھڑو کہ تم کسی کالج کے پرنسپل بن جاؤ اب تم ٹیچر کے ساتھ نہ کھاؤ گے اخبار درں میں تمہاری تصویر چھپے گی۔ مارٹن چپکے سے نکل آیا۔ برآمدے میں اسے بلی سمیٹھ ملے۔ مارٹن کو دیکھ کر وہ بولنا سا کیمٹ چھانے لگا: "آج کل کسی بڑے مورچے پر لگے ہو؟ کئی روز سے نظر نہیں آئے" مارٹن نے ایسی مزیدہ سی آواز میں جواب دیا جیسے وہ ابھی تک ایک ملز کے ڈاکٹر درکن کا اسٹنٹ ہو۔

ادارے کچھ نہیں۔۔۔ بس یوں ہی گھٹ رہے ہیں۔ گزر رہی ہے۔

(۳)

جس طرح کوئی سائنس دان چوہے کو زہریلے مادے کا انجیکشن لگانے کے بعد بڑے غور سے چوہے کی تکلیف سے بے پروا ہو کر اس پر زہر کا اثر ہوتے دیکھتا ہے، اسی طرح حبیب دیوانہ دار فحش کی وجہ سے مارٹن کے ہاتھ پاؤں اور دماغ جواب دینے لگے تو وہ بڑی بے نیازی سے اپنے آپ کو آہستہ آہستہ صدف، اعصاب کا بیج ہوتے دیکھتا رہا۔ بڑی دلچسپی سے اس نے طب کی کتاب میں صدف، اعصاب کی علاوہ کامیاب کیا، انفعیوں باری باری سے اپنے اوپر حملہ کرتے دیکھتا رہا اور بڑی بے پروائی سے ہر طرح کے خطرے کو نظر انداز کرتا رہا۔

ادل تو اس پر جھلا ہٹ اور تنگ مزاجی کا ایسا صنف دورہ پڑنا شروع ہوا کہ کسی بھی شخص کا اس سے ساتھ رہنا مشکل ہو گیا۔ اس کے بعد وہ استفد عصبی المزاج ہو گیا کہ کام کرتے کرتے یہ تک بھول جاتا کہ وہ کیا کر رہا ہے۔ نتیجہ یہ کہ اس کے ہاتھ

سے امتحانی ہلکی چھوٹ کر ٹوٹ جاتی، اگر چلتے چلتے اچانک پیچھے سے کسی کے قدموں کی چپا پ سائی دینے لگتی تو وہ تعجب سے آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر اس کی طرف دیکھنے لگتا جب ڈاکٹر لی اداس کی لیبارٹری کے دروازے پر کسی سے بات کرنے کھڑے ہو جاتے تو ان کی کزنٹ سی کائیں کائیں کرتی آواز سن کر اس سے بخار سا چڑھنے لگتا، وہ یوں محسوس کرتا جیسے اسے گالیاں دی جا رہی ہوں۔ اس کے سارے جسم کی رگوں میں تناد سا پیدا ہو جاتا، درودہ بڑبڑانا شروع کر دیتا! بند کر دیو بکواس — بکواس بند کر دو! اس کے بعد اس پر ایک اور جنون طاری ہونے لگا۔ جب کوئی پوٹراس کی نظر سے گزرتا تو اس کے دل میں بڑی شدید خواہش پیدا ہوتی کہ ہر لفظ کے الٹی طرف سے بچے کر کے نئے الفاظ بنائیں جائیں۔

زمین دذر ریلوے کے پایٹ نام پر وہ دیواروں کے ساتھ لگے اشتہار پڑھتا ہوا یوں نئے الفاظ بنانے کے شغل میں مصروف رہتا۔ اس طرح کے خود ساختہ الفاظ میں سے کچھ تو اسے بہت ہی بھلے لگتے یہ سگرٹ پینا منع ہے، اس میں لفظ سگرٹ کو اٹھا کر جب وہ ٹراس بناتا تو اسے یہ لفظ بہت اچھا لگتا مگر براڈوئے کو اٹھانے پر کوئی ڈھب کا لفظ نہ بنتا۔ یوں وہ پہرہوں شرک پر کھڑا لفظوں کا الٹ پھیر کیا کرتا۔

جب لیبارٹری جانے کا وقت آتا تو وہ تین بار کمرے کی کھڑکی بند کرتا مگر پھر بھی اسے یقین نہ آتا کہ کھڑکی بند ہو گئی ہے۔ وہ بیٹھ جاتا اور بڑے ٹھنڈے دل دوتا ہے اپنے آپ کو مطلع کرتا کہ وہ تباہی کے کنارے پر کھڑا ہے، پھر وہ اپنے آپ سے ہی مشورہ کرتا کہ آگے جاؤں یا نہ جاؤں۔ مگر وہ کبھی خود کو اچھی سلاح نہ دے پایا۔ اپنا ادھورا کام اس کے نزدیک اتنا عظیم تھا کہ اس کے مقابلے میں اس کی ذات کی کوئی اہمیت نہ تھی۔

آخر کار اس پر ڈرا در خوف کا غلبہ ہونے لگا، شروع میں اسے بچپن کی طرح اندھیر سے ڈر لگنے لگا۔ ساری رات وہ نقب زلوں کے خوف سے جاگا کرتا، ہال کمرے میں

تدموں کی چاپ مٹ کر مارے ڈر کے اُس پر دشت طاری ہونے لگتی جیسے کوئی اُس کا گلابانے آرہا ہو۔ در اسی آہٹ بھی ہوتی تو اُسے اپنے سامنے ڈاکو پستول لئے کھڑا نظر آنے لگتا۔ ڈاکو کی شکل اُسے اس قدر صاف نظر آتی کہ وہ بستر پر سے کود پڑتا اور ڈریک آدی کی طرح باہر کی طرف دیکھنے لگتا اور اگر کبھی باہر گلی میں واقعی کوئی شخص کھڑا ہوتا تو مارے دہشت کے اُس کے ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہونے لگتے۔

آسمان پر جب بھی کبھی روشنی دکھائی دیتی تو وہ سمجھتا کہ آگ لگی ہے۔ پھر وہ سوچنے لگتا کہ یہ آگ پھیلتی پھیلتی اُس کے بستر کو گھیرے گی اور وہ یہیں جھلس کر تڑپتا تڑپتا جان دے دے گا۔

۴۔ سے معلوم تھا کہ یہ سارے خدشات مہمل، فضول اور بے بنیاد ہیں مگر اس بات کا علم اُسے خوف کی گرفت سے آزاد کر سکتا تھا۔

شروع میں تو وہ لیوراکے سامنے اپنی بزدلی کا اعتراف کرنے سے جھجکتا رہا۔ وہ کیسے بتاتا کہ در اسی آہٹ پردہ بجے کی طرح بستر میں دبک جاتا ہے؟ مگر ایک بار وہ رات بھر اس دہشت سے جاگتا رہا کہ کوئی شخص اُسے ہلاک کرنے کے لئے اُس کا گلابا رہا ہے۔ ساری رات اسی طرح آنکھوں میں کٹ گئی۔ یہاں تک کہ صبح کا اجمالا ہونے پر اُس نے محسوس کیا کہ وہ ایک محفوظ دنیا میں واپس آ گیا ہے۔ بستر سے اُٹھنے کے بعد وہ ”بے خوابی“ کی شکایت کرتا رہا۔ پھر اس کے بعد وہ ہر رات لیوراک کی باہوں کی پنا میں چلا جاتا اور لیوراک خوفناک نظاروں کی ہیبت، جلاد کی چھری اور آگ کی لپٹوں سے اُس کی حفاظت کرتی۔

اُس نے ضعفِ اعصاب سے پیدا ہونے والے دوسروں کی ایک فہرست تیار کی۔ کھلی جگہ جانے کا خوف، آگ کا خوف، آدی کا خوف اور اسی طرح کے بہت سے خوف۔ اس فہرست کے آخر میں ایک ایسی اصطلاح تھی جو جادو گردوں کا منتر معلوم ہوتا تھا اور اس کا مطلب تھا ریل گاڑی میں سفر کرنے کا خوف۔

پہلی رات اُس نے آگ کے خوف کا امتحان کیا۔ وہ لیوراک کے ساتھ ناٹک دیکھ رہا

تھا۔ وہاں اسٹیج پر ایک رقص نے دیا سلائی جلائی۔ یہ دیکھ کر وہ سارے کیفیت گرد آگے
 لگ جانے کا انتظار کرنے لگا۔ اس نے بہت محتاط ہو کر اپنے چاروں طرف نگاہ دوڑائی
 (دل ہی دل میں وہ اپنے آپ کو اس طرح کرنے پر لعنت و ملامت بھی کر رہا تھا) آگ
 لگنے کی صورت میں دروازے میں سے نکل جانے کے امکانات کا جائزہ لیا اور
 اس کے دل کو اسی وقت چلین آیا جب وہ بھاگ کر باہر گئی میں آگیا۔
 جب اس پر آدمی کا خوف طاری ہونا شروع ہوا تو اسے کسی کا ساتھ مل کر چلنا
 بھی بہت بُرا لگنے لگا۔ اس حالت میں اس نے ایک نلاسفر کی طرح اپنی فہرست نکال کر دیکھا
 کہ کتنی قسم کے خوفوں کا وہ جائزہ لے چکا ہے۔ اس موقع پر اس نے آرام کرنے کا
 فیصلہ کر لیا۔

وہ درمونٹ کے پہاڑی مقام پر چار پانچ روز تنہا آوارہ گردی کرنے کے
 لئے چل دیا۔ وہ رات کی گاڑی سے روانہ ہوا اور اس نے ریل گاڑی کے خوف کے
 متعلق بڑے دلچسپ مشاہدات کئے۔

وہ اپنے ڈبے کی فنی سیٹ پر چھوٹے سے ٹکٹے کا بندل سانا کر لے کر
 نیچے دبائے لیٹا تھا۔ سبز پردوں کے کھینے پر ہینگر کے ساتھ ٹنگے ہوئے کپڑے جب
 ہوا سے اڑتے تو اسے جھٹکھٹا ہٹ ہونے لگتی۔ کھڑکی کا سیاہ پردہ کچھ اوپر اٹھا ہوا
 تھا اور اس کے پچھلے دروازے پر نگ کے دھندلے شیشے میں سے زرد روشنیوں کی
 چمک دکھائی دیتی تھی، ریل گاڑی کے اس چھوٹے سے پر شور اندھیرے ڈبے میں باہر کی
 یہ روشنیاں بڑی تیز اور شوخ دکھائی دے رہی تھیں۔ بے چینی اور اضطراب کی شدت
 سے وہ کانپ رہا تھا۔ جب بھی وہ اطمینان سے بیٹ کر آرام کرنے کی کوشش کرتا اسے
 کسی نہ کسی چیز کا دھڑکاٹا لگتا۔ راستے میں جب ددیشنوں کے درمیان گاڑی کھڑکی
 ہوتی اور انجن کی سوائی پرینان کن سیٹی کی تیز آواز سنائی دیتی تو اسے یقین ہو جاتا کہ
 کوئی نہ کوئی حادثہ ہوا ہے ایسے میں یہ خیال اسے بار بار دہشت زدہ کرنے کے لئے
 کافی ہوتا کہ آگے کوئی پل ٹوٹ گیا ہو کیا آگے کوئی اور گاڑی جا رہی ہو گی پھر وہ سوچتا

شاید کوئی اور گاڑی بھی پیچھے سے آ رہی ہو، درہم ساتھ میل فی گھنٹہ کی رفتار سے بھاگتی ہوئی دو گاڑیوں کے درمیان کھلے جائیں۔

وہ تصور میں دیکھتا کہ گاڑی آگٹ گئی ہے۔ اس خیال سے اسے ایسی تکلیف ہوتی کہ اگر شاید سچ کچ گاڑی آگٹ جاتی تو بھی اتنی اذیت کبھی نہ ہوتی۔ اس نے باری باری ایسے چھ حادثوں کا تصور کیا اور ہر بار طرح طرح کی مصیبتیں اٹھائیں..... یہ پہلیا جو اس ڈبے کے نیچے ہے اس میں سے اتنی آواز کیوں آ رہی ہے۔ پچھلے سیشن پر وہ مستری جو ہتھوڑا لئے معائنہ کر رہا تھا اس نے اس خرابی کو کیوں نہ پکڑا۔ اس پیسے میں شکاف پڑ رہے ہیں، گاڑی لٹکھڑاتی ہوئی سی چل رہی ہے، اب یہ گرنے والی ہے، ایک طرف کو تھک گئی ہے۔ ایک بکر، تھارم، چشمزدن میں گاڑی ٹوٹے ٹوٹے درلوں کا خوفناک ڈھیر بن جاتی ہے، ڈبے کی دو نشستیں آپس میں لٹک گئی ہیں اور وہ ان دو سیٹوں کے بیچ میں پھنس گیا ہے۔ پیچھیں، زخموں کی آہ دیکار، آہستہ آہستہ پھیل رہے آگ کے شعلے..... گاڑی ایک طرف کو جھکتی ہے اور دریا میں گر پڑتی ہے، بب پانی اندر آنا شروع ہو جاتا ہے تو وہ خود کھر کی کی راہ سے نکلنے کی کوشش کرتا ہے..... وہ گاڑی کے ٹوٹے پھوٹے ڈلوں سے پاس لٹک رہا ہے، وہ سوچ رہا ہے کہ آیا وہ یہاں سے بچ نکلے اور متبرک کام مکمل کر لے یا لوگوں کو بچانے کے لئے واپس چلا جائے اور مارا جائے۔

تصور میں آنے والی یہ تصویریں اس قدر حقیقی تھیں کہ وہاں لیٹے رہنا، اس سے لئے ناقابل برداشت ہو گیا۔ اس نے سیٹ پر لگی بتی جلانے کے لئے ہاتھ بڑھایا مگر اسے بٹن نہیں ملا۔ بے جینی کے عالم میں اس نے کوٹ کی جیب میں سے ریاسلانی نکالی اور جلانے کے بعد جھٹ منے بجلی کا بٹن دبایا۔ اس نے دیکھا کہ وہ چادر اوڑھے لیٹا ہے۔ پھر وہ ایک ٹک کر ٹی کی پالش کی ہوئی پھبت کو دیکھنے لگا۔ درہم سے یوں محسوس ہونے لگا جیسے وہ تالوت میں پڑی ہوئی لاش ہو۔ پھر وہ پتلون کوٹ پہنے جلدی سے اٹھ کھڑا ہوا۔ (مارے خوف سے اس نے لیٹے وقت شب خوابی کا لباس بھی نہیں پہنا تھا۔)

آٹھ گھنٹے بعد وہ ننگے پاؤں گاڑی کے سگرٹ پیسے دانے ڈبے میں چلا گیا۔ وہاں
گاڑی کا تلی ایک سٹول پر آلتی پالتی دانے بیٹھا جو توں کا بہت بڑا ڈھیر سامنے رکھے
پالش کرنے میں مصروف تھا۔

اپنی بہت بندھانے کے لئے مارٹن کے دل میں تلی کی رفاقت حاصل کرنے کی
زبردستی خواہش پیدا ہوئی۔ اس نے بات چیت کا آغاز کرنے کے لئے کہا کہ بری گرم
رات ہے!

”ہاں جناب“ تلی بولا۔

سگرٹ نوشی کے ڈبے میں چمچے کی سیٹ پر مارٹن کچھا سا بن کر بیٹھ گیا
اور ہاتھ دھوئے دانے پیتل کے پیالے کا غور سے معائنہ کرنے لگا۔ اسے اس بات
کا احساس تھا کہ تلی کو اس کا وہاں آنا بہت ناگوار گزارا ہے۔ مگر مارٹن کو یہ سوچ کر
بہت اطمینان محسوس ہو رہا تھا کہ یہ آدمی ہفتے میں تین بار اس گاڑی میں سفر کرتا ہے اور
سال میں ہزاروں میلوں کا چکر لگا لیتا ہے اس لئے کبھی تک اس کے زندہ رہنے کا
اچھا خاصہ امکان ہے۔

وہ سگرٹ پیتا رہا یہاں تک کہ اس کی زبان ٹوکھ کر کاٹا ہو گئی۔ تلی کو اس
طرح سکون سے کام کرتا دیکھ کر اس نے بھی اپنے دل کو مضبوط کیا اور وہ ان خیالی
حادثات پر ہنسنے لگا۔ پھر مارے نیند کے لڑھکھڑاتا ہوا وہ اپنی سیٹ پر چلا گیا۔
مگر فوراً ہی اس کے دماغ میں پھر تناد کی کیفیت پیدا ہو گئی اور باقی ماندہ رات
بھی اس نے آنکھوں میں کاٹ دی۔

چار روز تک اس نے آوارہ گردی کی، ٹھنڈے پانی کے چشموں میں ہایا اور خوں
کے نیچے یا بھوسے کے ڈھیروں پر سویا اور واپس چلا دیا۔ مگر صبح کی گاڑی سے
اب مارٹن میں اتنی قوت اور طاقت تھی کہ وہ اس دقت تک اپنا کام جاری رکھ سکے
جب تک کہ اس کا تجربہ شہرت و ناموری حاصل کرنے کے جوش و خروش کی حدود سے
گزر کر روزمرہ کا دلچسپ اور معقول معمول نہیں بن جاتا۔

باب انتیسواں

جب چھ ہفتے تک مسلسل "اصول" کا تجربہ ہوتا رہا تو انسٹی ٹیوٹ میں کام کرنے والے عملے کو شک ہوا کہ وہ کسی اہم کام میں لگا ہے۔ انھوں نے مارٹن کو شائبہ مدد کے لئے اپنی خدمات پیش کیں مگر وہ پہنچ گیا۔ وہ ان لوگوں کی گردہ بندیوں سے جال میں نہیں پھنسنا چاہتا تھا۔ تاہم ٹیری ڈکٹ کی غیر موجودگی کا (جو کہ ابھی تک فرانس میں ہی تھا) اسے شدت سے احساس ہوتا تھا۔ ٹیری کا کرخت اور ناشائستہ انداز اور اس کی ایمانداری اسے یاد آتی اور ابھی کبھی وہ اس کے بغیر اپنے آپ کو تنہا محسوس کرتا۔ نہ معلوم ڈاکٹر ٹرنر نے کیسے جان لیا کہ مارٹن سونے کی کان تلاش کر رہا ہے۔

درحقیقت ڈاکٹر ٹرنر کرئل کے عہدے کی شان سے اکتا چکے تھے۔ نیویارک میں بہت سے کرنیل اور جنرل بھاگے پھرتے تھے۔ وہ استفادہ انگ آچکے تھے کہ درہنچے تک وہ دنیا کے ہنگاموں سے بالکل بے خبر رہے۔ ایک روز وہ صبح کے وقت لیبا ٹیری میں سوچوں کو تادریختے گسے آئے اور مارٹن کو ملامت کرنے لگے۔ "ایر دمتھ، تم کوئی پراسرار تحقیق میں لگے ہو؟ میں نے ڈاکٹر گلوب سے بھی پوچھا مگر وہ میری بات مان جاتے ہیں، کہتے ہیں کہ تم پہلے اچھی طرح اس کے متعلق اپنا اطمینان کر لینا چاہتے ہو۔ مجھے اس کے متعلق ضرور معلوم ہونا چاہیئے، صرف اسی لئے نہیں کہ میں بطور دست کے تمہارے کام میں دلچسپی رکھتا ہوں بلکہ اس لئے بھی کہ میں آخر تمہارا ڈاکٹر ٹرنر ہوں!"

مارٹن کو اس نیچے کی طرح محسوس ہوا جس کا محبوب کھلونا اس سے پھینا جا رہا ہو مگر اسے انکار کی کوئی راہ نظر نہ آئی۔ وہ اپنی کاپیاں اور دوسرا ساز و سامان لے آیا۔ ٹرنر نے بڑے تعجب سے ان کاپیوں کی طرف دیکھا، اپنی سوچوں کو ٹھوڑا سا تاد دیا، کچھ

”میرے بچے ہم نے ایک بہت بڑی چیز دریافت کی ہے — یہ ایک نیا معجزہ ہوگا۔ ہم دونوں کے مقالات رسالوں میں چھپا دیں گے! ساری دنیا کی زبان پر ہمارا نام ہوگا! میں کل ساری رات اس شاندار تحقیق کے متعلق سوچ رہا! چند مہینوں کے اندر ہم اور بھی بہت سی بیماریوں کا علاج دریافت کر لیں گے! مارٹن! میں اس شہرت اور ناموری کا حق تم سے چھیننا نہیں چاہتا مگر اتنا ضرور کہوں گا کہ اگر تم نے مجھے بھی اس کام میں شریک کر لیا ہوتا تو بہت پہلے ہی تم نے عملی ثبوت اور نتائج حاصل کر لئے ہوتے؟“

مارٹن رٹکھڑاتے قدموں سے اپنے کمرے میں واپس آیا، ٹیبلر کی دکھائی ہوئی تیز رفتاری سے اس کی آنکھیں چکاچوند ہو گئی تھیں — اس کا اپنا الگ شعبہ ہوگا، اپنے اسٹنٹ ہوں گے، دنیا ماہ دہا کرے گی اور دس ہزار ڈالر سالانہ لیں گے۔ اتنا کچھ اس کے لئے باور کرنا مشکل تھا۔ مگر اسے یہ بھی محسوس ہو رہا تھا کہ اس کا کام اس سے چھین لیا گیا ہے، اس کی ذات کو اس سے علیحدہ کر دیا گیا ہے۔ وہ اب کا مطلب کا چیلہ پرانا مارٹن نہیں رہے گا بلکہ نئی تلی ہنسی پہننے والا آدمی بن کر رہ جائے گا۔ شعبہ مرضیات جراثیم کا سربراہ ڈاکٹر ایرڈسمتھ جو بڑے بڑے صاف (در سخت کارروں والی قمیض پہنے گا، بڑے بڑے جلوں میں تقریریں کرے گا اور بازاری لوگوں کی طرح گالیاں بکنا بند کر دے گا۔

شکوک نے اس شہ رخ رنگوں کی خوبصورت تصویر کو دھندلا کر ناشر دے کر دیا۔ وہ کچھ لگا شاید اصول و صرف امتحان کی ٹکلی تک ہی محدود رہو۔ شاید علاج کے لئے اس کی کوئی خاص اہمیت نہ ہو۔ وہ جانا چاہتا تھا — سب کچھ جانا چاہتا تھا۔

پھر پلٹن ہولا بڑا دندنا ہوا اس کے پاس آدھمکا۔

”میرے بچے، مارٹن، ڈاکٹر کٹر نے ابھی ابھی مجھے تمہاری تحقیق کے متعلق بتایا ہے کیا شاندار پلان بنایا گیا ہے تمہارے لئے۔ میں تہ دل سے تمہیں مبارکباد دیتا ہوں اور ایک شعبہ کے سربراہ کی حیثیت سے میں تمہیں خوش آمدید کہتا ہوں — تم ابھی اتنے

نومبر ہو، صرف ۳۲ سال کی عمر ہی تو ہے تمہاری، کیوں ہے نا؟ کیا شاندار مستقبل پڑا ہے تمہارے سامنے! ذرا سوچو مارٹن" ————— منجھر ہولا برڈ نے اپنی متانت کا لہا دہاتا پھینکا تھا۔ وہ ٹانگیں پھیلا کر کرسی پر بیٹھ گیا۔ "ذرا سوچو کتنے نام ہو گا تمہارا اگر یہ کام راقی تکمیل کو پہنچ گیا تو تمہاری بے انتہا عزت افزائی ہوگی، ارے تم خوش قسمت ہو۔ سائیلی جلیں تمہارے نام کا کلمہ پڑھیں گی، بڑے بڑے عہدے تمہیں آنکھ کے اشارے سے مل جائیں گے، شہرت اور ناموری تمہارے قدم چومے گی، بڑے بڑے لوگ مشورہ کرنے سے لئے تم سے وقت مانگ کر یں گے، سو سائیلی میں تمہارا مقام ادبچا ہو گا!"

"اب سنو میرے بچے، شاید تم جانتے ہو کہ میں، ڈاکٹر بنسرا ایک دوسرے سے کتنے قریب ہیں، اس لئے کوئی وجہ نظر نہیں آتی کہ تم ہمارے حلقے میں شریک نہ ہو جاؤ اور ہم تینوں اپنی سہولیات کے مطابق یہاں کا انتظام نہ چلا لیں۔ ڈاکٹر کی تحریف کر لی پہلے کہ تمہاری ہر عرصہ سے مدد کرنے کے لئے وہ کتنی جلدی تیار ہو گئے ہیں۔ کتنا خوبصورت ہے ان میں اور وہ کیسے اچھے مددگار ہیں اتم نے اب انھیں اچھی طرح سے سمجھ لیا ہو گا۔ اور ہم تینوں ————— ممکن ہے کسی روز ہم کو اپریٹورائیس، کی بلند وبالا عمارت استوار کرنے میں کامیاب ہو جائیں جس کے انتظام میں نہ صرف میگزین کا ادارہ ہو گا بلکہ ملک کی پرائیویٹ ٹیوٹ اور ہیریونیورسٹی کا شعبہ سائینس اس کے تحت کام کرے گا۔ ادبچر سائینی تحقیق کا اصل کام ہو سکے گا۔ جب ڈاکٹر بنسرا ریتا ہو جائیں گے تو میرا خیال ہے ————— اور یہ بات میں بڑے اعتماد سے کہہ رہا ہوں ————— کہ ٹرسٹیوں کا بورڈ ان سے جانشین کے طور پر مجھے نامزد کرے گا۔ پھر میرے بچے، اگر یہ سکیم بردے گا راکھی تو ہم تم دونوں مل کر کام کر سکیں گے!"

"ہیں بے لاگ بات کہتا ہوں۔ دنیا میں ایسے آدمی بہت کم ہیں جو مشکل صورت کے بھی اچھے خاصے ہوں اور جنہوں نے کوئی کارناما یاں بھی کر کے دکھایا ہو۔ (ذرا اس بچارے بوڑھے کی مثال دیکھو) اولاً اگر تم اپنا لائوبالی پن ترک کر دو اور افسران اعلیٰ اور حسین خواتین کے ساتھ سرد مہری سے پیش آنے کی عادت چھوڑ

ددا (خدا کا شکر ہے کہ ہم تم کو شش کرتے ہو تو ڈھنگ کا لباس بھی پہن لیتے ہو)
 تو ملک بھر میں ہم سائینس کی مملکت کے سلطان بن سکتے ہیں!“
 مارٹن کو اس وقت تک کوئی جواب نہ سوجھا جب تک کہ ہولا برڈ وہاں سے پلٹ نہیں
 اُس نے اُس چیمٹی چلاتی، شخ چیز کے خونناک چہرے کا تصور کیا جسے لوگ کامیابی
 کے نام سے پکارتے ہیں۔ اُس نے سمجھ لیا کہ کامیابی کا مطلب ہے کہ وہ سکون سے
 کام کرنے کی بجائے جلوس بنا کر سڑکوں پر گھوما کرے تاکہ اُس کے اندھے پرستاروں
 کے ہجوم اچھی طرح سے اُس کے درشن کر سکیں اور اُس کے ناہینا دشمن اُس پر اچھی طرح
 سے کچڑا چھال سکیں۔

وہ بھاگا بھاگا کاٹلب کے پاس گیا بالکل اسی طرح جیسے کوئی بچہ مصیبت
 کے وقت سیانے اور شفقت باپ کے پاس جاتا ہے اور کاٹلب سے اُس نے التجا کی کہ
 وہ اُسے بچائے۔۔۔ کامیابی جیسی خونناک شے سے، ہولا برڈ اور اے ڈی
 دٹ ٹبزن جیسے لوگوں سے، تقریریں کرنے والے سائنسدانوں سے، انہو سے، شہرت
 اور ڈگریوں کے خواہشمند مصنفوں سے، ممبر پارلیمنٹ کے بولنے والے مقررین سے،
 مشہور و نامور ڈاکٹروں سے، ادیبوں اور بچے مشہور و معروف جرنلسٹوں سے، امیر و کبیر
 جذباتی قسم کے تاجروں سے، ادبی قسم کے سیاستدانوں سے، خطاب یا نئے کمپلائریوں
 سے، مذہب و قسم کے فوجی جرنیلوں سے، ہر دلچسپ سینیٹروں سے اور بات بات پر نفسیت
 کرنے والے لاٹ پادریوں سے۔

کاٹلب بھی نگر میں ڈوب گیا۔

”جب ٹبزن سراغ لینے کے لئے میرے پاس آیا تو میں اُسی وقت جان گیا تھا
 کہ وہ ایسی ہی کوئی داہمیاں قسم کی حرکت کرے گا مگر مجھے یہ خیال نہیں تھا کہ وہ ایک
 ہی روز میں تمہیں زور زور سے چلانے والا بھونپو بنا دے گا۔ مجھے کمر کس کر پریگنڈہ
 اور شہر کی ان قوتوں سے مقابلہ کرنا ہو گا؟“
 نگر وہ شکست کھا گیا۔

”ڈاکٹر کا طلب، میں نے آپ کے کام میں سمجھی دخل اندازی نہیں کی، مگر آخر کار میں ڈاکٹر کٹر ہوں! شاید اپنی کم سمجھی کی وجہ سے مجھے اس میں کوئی دہشت ناک بات نظر نہیں آئی کہ ایردسٹھ کو ہزاروں ٹرپتے ہوئے دکھی لوگوں کا علاج کرنے کے قابل بنا کر اُسے عزت اور رتبے کا مقام دلوا دیا جائے!“

یہاں سے ناکام ہو کر کا طلب اس مولے کو اس میگزین کے پاس لے گیا۔
 ”میکس، میں تمہیں بھائی کی طرح چاہتا ہوں مگر ٹیبنز ڈاکٹر کٹر ہے اور اگر وہ اس ایردسٹھ کی ضرورت محسوس کرتا ہے ریر دہی نو جوان سا لڑکا ہے نا جسے میں اکثر تمہاری ییباڑی کے چکر لگاتے دیکھا کرتا ہوں؟“ تو مجھے اُسے رد کرنے کا کوئی اختیار نہیں۔ اُس کی حیثیت ہمارے جہاز کے کپتان کی ہے اور مجھے اُس کا ساتھ دینا چاہیے، یہ میگزین کا جواب تھا۔

فیصلہ ہوا کہ جب تک ٹریشیوں کا بورڈ (جو کہ میگزین، یونیورسٹی آف ولنگٹن کے صدر اور مختلف یونیورسٹیوں میں سائنس پڑھانے والے تین پروفیسروں پر مشتمل تھا) اس تجویز کی منظوری نہ دے دے مارٹن شیبے کا سربراہ نہیں بنایا جائے گا۔ اس دوران میں ٹیبنز نے حکم دیا۔

”مارٹن، اب تم جلدی سے اپنے نتائج کو چھپوانے کا انتظام کرو۔ اسے فوراً شروع کر دو۔ یہ کام تو بہت ہی پہلے ہونا چاہیے تھا۔ اپنا تمام مواد یکجا کر لو اور غریب حیاتیات دادیات کی سوسائٹی کو اس کے متعلق ایک چھوٹا سا خط لکھ کے بھیج دو تاکہ اُن کی اگلی کاروائی کے ساتھ یہ چھپ سکے۔“

”مگر چھپوانے کے لئے ابھی اس کی تیاری مکمل نہیں۔ جب تک یہ تجربہ ہر اعتبار سے مکمل نہیں ہو جاتا میں اس کا اعلان نہیں کرنا چاہتا۔“

”داہیات، کیسا دنیا نو سی خیال ہے! یہ زمانہ کنڈیکس کامینڈسک بننے کا نہیں بلکہ مقابلے کا ہے۔ آج کل تجارت کی طرح آرٹ اور سائنس میں بھی اپنے گروپ کے ساتھ تعاون اور تال میل سے کام کرنے کی ضرورت ہے اور باہر والوں سے

علا کاٹ مقابلہ ہونا چاہیے۔ اپنی تحقیق کی چھوٹی موٹی خامیاں بعد میں ددر کر لینا
مگر یہ نہیں ہو سکتا کہ کوئی اور شخص ہم سے بازی لے جائے۔ یاد رکھو تمہیں اپنا نام
بنانا ہے اور اس کا طریقہ یہ ہے کہ ہمارے ساتھ مل کر کام کرو۔ وہی کرو۔
جو سب سے زیادہ نیک کام ہو اور زیادہ سے زیادہ لوگوں کی بھلائی کیلئے کیا جا رہا
ہے۔ جب مارٹن نے اپنا مقالہ لکھنا شروع کیا تو اس نے دل میں استغفار دینے
کا ارادہ کر لیا مگر بعد میں اسے یہ خیال ترک کرنا پڑا کہ ٹیبنر اسے پکڑے جیسے لوگوں
سے بہتر آدمی دکھائی دیتا تھا اس وقت مارٹن کے دماغ میں ایک اور دنیا کی تصویر
ہی۔ یہ چھوٹے چھوٹے سائنسدانوں کی دنیا تھی جس میں وہ اپنے بغیر چھت کے تجربوں
میں مصروف کار تھے۔ اور ایک بادل پر اس جمائے بڑی بڑی شاندار مچھلیوں والا
جہیز ایک دیوتا کے مانند بیٹھا ان کے کام کا معاوضہ کر رہا تھا اور اس بات کے لئے
تیار تھا کہ اگر ان چھوٹے چھوٹے سائنسدانوں میں سے کوئی ایسے کام پر وقت
ضائع کرنا شروع کر دے جو اسے نہیں دیا گیا تھا تو اس کو اڑا کر رکھ دیا جائے۔
ان تیدی سپاہیوں کی پشت پر ان کے سر پرست بڑن کی آنکھوں سے اوجھل طوفانی
آفت پر کاٹلہ کا ڈبلا پتلا لیکن دیوراد جسم مسخر آمیز انداز سے کھڑا تھا۔
مارٹن کے لئے ادیبانہ اسلوب میں اپنے خیالات کا اظہار کرنا بہت مشکل تھا۔
مقالہ مکمل کرنے میں اسے بہت تاخیر ہو گئی اور ٹیبنر اس پر جھنجھلاتا اور اسے جلد مکمل
کرنے کے لئے کہتا۔ تحقیق کو پایہ تکمیل تک پہنچانے کیلئے جو تجربے کئے جا رہے تھے ان
کا کام بالکل ٹھیک ہو گیا تھا۔ مقالہ لکھنے میں مارٹن کو بہت کاوش کرنی پڑی۔ ان تیدی
سائنسدانوں کی طرح کھلی چھت کے تجربے میں بیٹھ کر وہ کئی کاغذ لکھ لکھ کر ردی کی ڈر
میں پھینکتا رہا۔

اس بارہ اسے لیورا کا سہارا بھی نہیں ملا۔ مارٹن کو پریشان حالت میں دیکھ کر
اس نے کہا۔

”تمہیں کیا تکلیف ہے اس میں؟ دس ہزار ڈالر سالانہ اسکتے مزے کی بات

ایسٹ سیون ٹینر میں فقہہ ایوبینو کے تریبہ تھا۔ کلی میں سے دیکھنے پر معلوم ہوتا تھا جیسے کالسی کی جالیوں، مہبت کاری کئے ہوئے پتھروں اور آرائشی نالیوں کی تو یہاں بہتات ہے مگر مکان زیادہ کشادہ نہیں۔

اندر ایک غلام گردش کا محراب دروازہ کسی بڑے سے چرچ کا گیت معلوم ہوتا تھا۔ دردی پوش ملازموں کو دیکھ کر وہ بوکھلا سے گئے، خود کار لفٹ نے تو انہیں خاصہ مرغوب کیا۔ ہال کے اندر بڑے بڑے، طاووی صندوق، پٹری کی خوبصورت جلدوں والی کتابیں اور مصوروں کے شاہکار دیکھ کر ان کے دل ڈوب گئے اور کھٹکھٹلا کے قیمتی موتی اور مہارانیوں جیسا سفید ساٹن کا لباس دیکھ کر انہیں محسوس ہوا جیسے وہ اچھڑ گئے ہوں اور غلطی سے ایک شاہی محل میں آ گئے ہوں۔

دہاں آٹھ دس اہم ہستیاں تھیں، عورتیں بھی اور مرد بھی، جو بظاہر منہولی رکھائی رہتی تھیں مگر "آئیوری سوپ" (رسمیں) کی طرح ان کے نام بھی جانے پہچانے تھے۔ مہمان آپس میں بات کر رہے تھے، درمارٹن سوچ رہا تھا کہ اس اجنبی خاتون کو کون سا شخص باہوں کا سہارا دے کر اندر لایا تھا اسے یہ دیکھ کر بہت خوشی ہوئی کہ میگلرس جب مہمانوں کو چرواہے کی طرح ہانک کر ڈائننگ روم میں لے جا رہا تھا تو وہی شخص کچھڑ کر سب سے پیچھے پیچھے چل رہا تھا۔

"ڈائننگ روم" کا نظارہ بہت پر شکوہ اور مہبت ناک تھا۔ بے انتہا قیمتی فرنیچر سونے کی اشیاں کا ڈھیر اور نوکرانوں کا اثر دہام تھا جو مہمانوں کو کھانا کھاتے ہوئے دیکھ رہے تھے۔ مارٹن کی نشست میگلرس کی پیٹولا اور ایک ایسی خاتون کے درمیان تھی جس سے متعلق وہ صرف اتنا ہی جان سکا کہ وہ ایک کاڈنٹ کی بیوی کی بہن ہے۔ رہے بات اسے شاید نہیں معلوم تھی کہ دعوت میں اس کی حبیبت مہمان بن سوتی آئی ہے۔

کیپیٹولا جس کے سفید لباس کی آب و تاب نظروں کو خیرہ کر رہی تھی، اس سے مخاطب ہوئی۔

"اچھا ڈاکٹر ایرد سمجھ آپ کیا چیز دریافت کر رہے ہیں؟"

”میں کوشش کر رہا ہوں — معلوم کرنے کی —“

”ڈاکٹر ٹیپز نے مجھے بتایا ہے کہ آپ نے بیماریاں رد کرنے کا بہت ہی شاندار طریقہ دریافت کیا ہے؟“ اُس کی آواز میں دریا کی لہروں کا سنگیت ادھیچھاٹے پر نندوں کی سی موسیقی تھی۔ ”ہائے اس سے زیادہ اچھی اور خوبصورت بات کیا ہو سکتی ہے کہ تکلیف سے کراہتی ہوئی اداس اور ملول دنیا کو بیماریوں کی لعنت سے نجات دلائی جائے۔ مگر میں جاننا چاہتی ہوں کہ آپ کیا چیز دریافت کر رہے ہیں؟“

”ابھی اتنی جلدی لو میں اس کی کامیابی سے متعلق وثوق سے نہیں کہہ سکتا مگر —“

”اچھا دیکھئے یوں ہے کہ آپ ایک جرثومہ لیں جس کا نام ہے —“

”ہائے سائنس کیسی دلچسپ چیز ہے مگر میرے جیسے سیدھا سادھے لوگوں کے لئے اس کا سمجھنا کیا مشکل ہے! ہم سب بڑے حقیر اور ناچیز لوگ ہیں ہمیں تو صرف یہی انتظار ہے کہ آپ کی طرح کے سائنس دان دنیا کو پہنچنے کھیلنے کیلئے محفوظ بنادیں۔“

اس کے بعد کیپیٹولا نے تمام تر توجہ کسی اور مہمان کی طرف کر لی۔ مارٹن سر جھکائے کھاتا رہا اور کدفت برداشت کرتا رہا۔ کاؤنٹ کی بیوی کی بہن جو ایک دہلی پتلی لمبی سی زرد رد خاتون تھی اُس کی طرف بڑی تیکھی نظروں سے دیکھ رہی تھی۔ اُس نے ڈرتے ڈرتے سراٹھٹھا کر اُس خاتون کی طرف دیکھا تو اُسے معلوم ہوا کہ اُس کی پلیٹ میں ایک چھری کا نشان زیادہ ہے اور وہ سوچنے لگا کہ وہ کون خیالوں میں کھویا ہوا ہے۔

وہ عورت بڑی دنگ اور زرد در آواز میں بولی: ”مجھے معلوم ہوا ہے کہ آپ سائنس دان ہیں؟“

”جی ہاں۔“

”سائنس دانوں کے ساتھ مشکل یہ ہے کہ خوبصورت چیزوں کی انھیں بالکل پہچان

نہیں ہوتی۔ بہت ہی بے حس ہوتے ہیں۔“

اس کی بات سن کر رپلٹن ہولا بڑا کوئی پھٹکڑی چھوڑتا مگر مارٹن فقط یہی کہہ سکا،

”نہیں میرا خیال ہے کہ ایسی تو کوئی بات نہیں؟“ پھر وہ سوچنے لگا کہ آیا اُسے شمبین کا

کیا اٹو لگتا ہے۔

”تو اب میں دولت مند نہیں بن سکتا۔ بیچاری یورا، نئی پریشاکیں، نیا گھر اور یہ سب چیزیں اُس کے لئے خواب ہی رہیں گی۔ ہم — اس پر لے گھر میں رہنا اب بہت بُرا لگے گا، طبیعت گھبرا یا کرے گی!“

”کاش کہ اس وقت ٹیری یہاں ہوتا۔

”کام طلب بڑا پیارا آدمی ہے۔ اسے تو خوشی ہوئی چاہیے تھی۔

”جراثیم خور مادہ“ تو اس ذرا نیسی نے اس کا یہ نام رکھا ہے — مگر یہ نام

بہت طویل ہے۔ بہتر یہی ہے کہ اسے صرف ”جراثیم خور“ ہی کہا جائے تو مجھے اپنے

اصول و کے لئے بھی اسی کی اصطلاح استعمال کرنی پڑے گی۔ خیر اُن دنوں رات

رات بھر کام کرنے میں لطف بہت آیا... کام...

استغراق کی حالت سے نکل کر وہ ہوش دھوا اس کی دنیا میں واپس آ سہا تھا۔ اُس

نے تصویر میں بوتل کو جراثیم دے دے یاں یاد دے سے بھرا ہوا دیکھا اور کاکٹلب سے

ٹیسیریلے والی رپورٹ والا جریدہ لینے کے لئے کھٹتی چال سے چل دیا۔ یہ رپورٹ

اُس نے بڑے اہٹاک اور جوش و خروش سے پڑھی۔

”یہ ہے اصل سائنس داں“ وہ دل ہی دل میں پٹا۔

گھر جاتے ہوئے وہ ”جراثیم خور مادہ“ (اصول و کا اُس نے یہی مستقل نام رکھ لیا

تھا) کو بچش کے جراثیم پر پرکھنے کا منصوبہ بناتا رہا۔ اُس نے سوچا کہ وہ ٹیسیریلے پر

بے تحاشہ تنقید شروع کر دے گا۔ اُسے اُمید تھی کہ فی الحال ٹینر اُسے نوکری سے

جواب نہیں دے گا اور اس خیال سے وہ بہت اطمینان محسوس کر رہا تھا کہ اب اُسے

”جراثیم خور مادہ“ پر وہ فضول سا مقالہ لکھنے کی ضرورت نہیں اور نہ ہی اکڑ فوں دکھانے

کی ضرورت ہے۔ کسی کی نظروں کی زد میں آئے بغیر وہ اطمینان سے اپنی مرضی کا

لباس پہن کر من چاہے انداز میں باتیں کر سکتا ہے۔

وہ دل ہی دل میں ہنسا۔ بخدا ٹینر کیسا مایوس ہوا۔ اس نئی سکیم کے بارے

میں میرے تمام کا غذات پر دستخط کرنے کے لئے تیار بیٹھا تھا۔ تاکہ شہرت اور نیک نامی میں اُس کا حصہ بھی ہو جائے۔ اب یہ نیا تجربہ بھی — پیچاری کیوری — میرا خیال ہے اب پھر اُسے میری رات رات بھر کام کرنے کی عادت کے ساتھ چھو کرنا پڑے گا۔

نئی خبر سن کر کیوری نے جو کچھ بھی محسوس کیا اُس کا اظہار نہیں ہونے دیا۔ اپنی تمام مالیوسیوں اور حسرتوں کو اُس نے اپنے اندر ہی جذب کر لیا۔

باب تیسواں

ایک سال تک مارٹن محنت و مشقت کی چکی میں پستار رہا۔ جنگ کے بعد جب ٹبری دکت واپس بنو یا رک پہنچا اور اُس کے گنواروں جیسے ہنسی مذاق نے اُس بے کیف سے ماحول کو کچھ دلچسپ بنا دیا تو کام کے اُس مسلسل چکر میں کچھ دنوں تک مارٹن کے لئے دل بہلا دے کا سامان ہو گیا۔ اسی طرح ہفتوں پر ہفتے گزرتے گئے اور سہ ہجرتیم خورماہ کے اندر پیچیدہ تجربات کو مکمل کرنے کے لئے اپنا پسینہ بہاتا رہا۔

شام کے وقت مطالعہ کرنے کا سلسلہ اُس نے پھر سے شروع کر دیا۔ ریاضیات کے بعد وہ فزیکل کیمسٹری پڑھنے لگا۔ اجتماعی عمل کے قانون کو اُس نے بہت کچھ سمجھ لیا تھا اور ٹبری کی طرح وہ بھی اب ٹبرن اور ہولابرڈ کے اندازِ گفتگو اور اُن کی میٹھی میٹھی باتوں پر طنز کرنے لگا تھا۔ اُس نے کراہیسی اور جرمن بھی کافی حد تک سیکھ لیں۔ لوگوں کی سہ پہر کودہ ہڈیوں دریا پر کشتی چلانے کے لئے جبا یا کرتا جس روز مرکز گریز مشین جس پہ ہولابرڈ ناز کیا کرتا تھا، بیچ کر انٹی ٹیوٹ کو اس لعنت سے پاک کر دیا گیا، اُس دن مارٹن، کیوری اور ٹبری نے ایک دعوت اُڑائی جس میں سبے حد دھپکا کشتی اور غل غپاڑہ کیا گیا۔

ہو گئے کہ مجھ میں ایک سائنس دان کی تفصیلات کا فقدان ہے۔ مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ اتنی ساری سہولیات کے ہوتے ہوئے جس طرح کا کام اس انسٹی ٹیوٹ کو کر کے دکھانا چاہیے دیکھا نہیں رہا۔ میرے بچے، میں چاہتا ہوں کہ انسان کی بھلائی کے لئے کوئی بہت بڑا کام کر جاؤں۔ کیا اس مبارک کام میں تم میرا مدد نہ کر سکتے؟ عیاد، پلیز کا علاج کر دو!"

اُس وقت پہلی بار مارٹن کو ٹیبلز کے چہرے پر مویٹھوں کے رعب داب کی بجائے ایک تھکی ہوئی سی مسکراہٹ دکھائی دی۔

اُس روز مارٹن نے کاسٹل کو بتائے بغیر جراثیم خور مادہ کے متعلق تحقیق کا کام چھوڑ کر نمونیا کے علاج کی تلاش شروع کر دی۔ اور اس کے بعد گکشی دار پلیز کے علاج کی تحقیق کرنے لگا۔ جب کاسٹل کو اس کا علم ہوا تو وہ اپنے ہی مسائل میں مشغول سمجھا ہوا تھا کہ اس طرف اُس نے توجہ نہیں کی۔

مارٹن نے ایک خاص طرح کے نمونیا میں مبتلا خروگوشوں کو جراثیم خور مادہ کا انجیکشن دے کر اُنہیں تندرست کر دیا اور اسے خوراک میں ملا کر دینے سے اُس نے نمونیا کو پھیلنے سے روک لیا۔ اُسے معلوم ہوا کہ "جراثیم خور مادہ اتنا ہی موثر ہے جتنے چھوت کی بیماری کے جراثیم ہوتے ہیں۔

وہ اپنے کام کے نتائج سے بہت مطمئن تھا اور اُسے امید تھی کہ ٹیبلز بھی یہ سن کر خوش ہو گا مگر کئی ہفتوں تک ڈاکٹر نے مارٹن کی طرف کوئی توجہ نہ کی۔ اُن دنوں وہ ایک نئے خوش و خروش کے ساتھ ایک ادنیٰ منصوبے کو غلطی جانا سمجھنے میں مصروف تھا۔ زندگی میں ایسی شاندار سکیم اُسے کبھی نہیں سوچھی تھی۔ وہ ثقافتی اداروں کی ایک کچھنی کی تنظیم کر رہا تھا۔

اس پرکھ میں تمام تہذیبی، تمدنی اور علمی کام کرنے والوں میں تال میل پیدا کرنے اور اُن کی سرگرمیوں کو ایک مقررہ معیار تک لانے کے لئے وہ ایک ادارہ بنانے کی تیاری کر رہے تھے۔

اس ادارے کے دائرہ عمل میں بہت قسم کے لوگ شامل کئے گئے تھے۔
کیمسٹ، شاعر، قطب شمالی کی کھوج کرنے والے، بائبل کا مطالعہ اور تبلیغ کرنے والے،
کاروباری خط و کتابت سکھانے والے اور نیگرو راہب قرار پایا گیا کہ زندگی کے
ان سب شعبوں میں کام کرنے والوں کی ہمت افزائی کی جائے، انھیں راہ دکھائی جائے
اور کبھی کبھی انھیں نہایت پیار سے ڈانٹا بھی جائے۔

اچانک ہی ٹنبرجے تحاشہ کانفرنسیں بلانے لگا۔ ان کانفرنسوں میں آرٹ
سکولوں کے ڈائریکٹر، سمعی آرکسٹرا کے مہتمم، فلسفیانہ قسم کے دلچسپ مضامین لکھنے
والے پادری، سفری سکولوں کے منتظم، غرضیکہ امریکہ کی دانشوری کے سب ٹھیکدار
شامل ہوتے تھے۔۔۔ اور ان میں خاص طور پر میننگ نام کا ایک لکھنوتی بھی
تھا جس نے حال ہی میں نلموں کا معیار بلند کرنے کی مہم شروع کی تھی۔

انسٹی ٹیوٹ کے سب سائڈانوں کو ٹنبرجے "ثقافتی اداروں کی انجمن" میں شامل ہونے
کی دعوت دیتا رہا۔ مگر انجمن کی سرگرمیاں ابھی کمیٹیوں کی میڈنگیں کرنے اور ڈنر کھانے
تک ہی محدود تھیں۔ ڈائریکٹر کا یہ جوش و خروش دیکھ کر انسٹی ٹیوٹ میں کام کرنے والے
بڑبڑاتے "بڈھے پر بھی کوئی ضبط سوار ہے" ان لوگوں نے ٹنبرجے کی سرگرمیوں کو بالکل نظر
انداز کر دیا مگر ایک سابق میجر سنجیدہ قسم کی گفتگو کرنے والی خواتین کے ساتھ مشورہ کرنے
پر شام جانے لگا۔ یہ خواتین بڑے عمدہ قسم کے لباس پہنتیں، عوام میں روحانی قدروں
اور علمی ذوق کے فقدان پر ماتم کرتیں اور چمکتی ہوئی شاندار کارڈوں میں بیٹھ کر واپس
گھر چلی جاتیں۔

افواہ میں پھیلنی شروع ہوئیں۔ ڈائریکٹر بنی سمٹھ نے اپنے ساتھ کام کرنے والوں
کو سرگوشیوں میں بتایا کہ ایک روز جب وہ ٹنبرجے کو ملنے گیا تو میکگرک اس پر چلا رہا تھا۔
تمہارا کام اس انسٹی ٹیوٹ کو چلانا ہے۔ اس ٹھگ، اٹھائی گیسرے تمناش بین پیٹ
میننگ کی مدد باہر رہی کرنا نہیں ہے!"

دوسرے روز جب مارٹن مرنے مرنے سے ٹہکتا ہوا اپنی لیبارٹری کی طرف

جارہا تھا تو اس نے دیکھا کہ گیلری میں ایک سنسی سی پھیلی ہے اور سارا نملہ سرگوشیوں میں مصروف ہے۔ اُسے یہ سن کر یقین نہیں آیا۔
 ”ٹہن نے استعفیٰ دے دیا ہے۔“

”کیا سمجھ؟“
 ”کہتے ہیں وہ اپنی لقاقتی، داروں کی انجن میں چلا گیا۔ منیگن نے انجن کو بہت سی رقم بدر کے طور پر دی ہے وہاں ٹہن کو یہاں سے دگنی تنخواہ ملے گی!“

(۲)

کاٹلب، ٹیری اور مارٹن جیسے جوشیلے اور سنجیدہ کارکنوں کے لئے تحقیق کا کام گویا ایک دم سا ٹھپ ہو گیا۔ الٹی ٹوٹ میں نئی نئی کردہ بندیاں ہونے لگیں اور داروں کا عہدہ حاصل کرنے کے خواہشمند سائنسدانوں کی سرگوشیاں سنانی دینے لگیں۔ ریلٹن ہولابرڈ، بڑھئی کی صورت والا ماہر حیاتیات لی او، حیاتیاتی فزکس کے شعبے کا سربراہ گیلن گھام جو اپنی بڑی سبھی کی وجہ سے مشہور تھا، ہودیوں کے استعفیٰ لکھا کا لکھی پیر کا رآردن شولٹھیس — یہ سب لوگ اپنے چہروں پر انکار درضا مندی کا غارہ چڑھائے کھوٹے رہتے۔ کمروں میں بیٹھ کر بحث مباحثے کے وقت یہ لوگ چاہے کیسی بھی گرم مزاجی کا مظاہرہ کیوں نہ کرتے ہوں مگر گیلری میں جو شخص بھی انھیں ملتا اس سے تپاک اور گرجو ششی سے بات کرتے ان کے علاوہ دوسرے اداروں میں کام کرنے والے بہت سے پروفیسر اور محقق بھی نہ جانے کون سے مسائل سلجھانے کے لئے اس میکلس کے پاس آنے لگے۔

ٹیری مارٹن سے کہا: ”میرا خیال ہے پرل رومبس اور تمہارا خادم ڈاکٹر کا عہدہ حاصل کرنے کے لئے مورچہ بندی کر رہے ہیں۔ میرا خادم نہیں کیونکہ میں نے

تو اُسے ابھی قتل کیا ہے۔ میرا خیال ہے پرل رومنس اس عہد سے کے لئے بہترین انتخاب ثابت ہو گئی۔ وہ اتنا عرصہ ٹیگز کی سیکرٹری رہ چکی ہے کہ سائینس کے طریق سارے کے متعلق اپنے افسر کی ساری لاعلمی اور جہالت اُس نے سیکھ لی ہے؟

اس عہد سے کے متلاشیوں میں ریلٹس ہولا برڈ سب سے زیادہ چرب زبان اور خوش گفتار تھا۔ اس معاملے میں اُس کی ہوس بھی سب سے زیادہ تیز تھی۔ جنگ ختم ہونے کے بعد اُسے اپنی دردی اور چھنے ہوئے اختیارات بہت یاد آتے تھے۔ اُس نے مارٹن سے درخواست کی۔

”تم جانتے ہی ہو مارٹن کہ تمہاری ذہانت کا میں کقدر قائم ہوں میں یہ بھی جانتا ہوں کہ میرے محترم دوست ڈاکٹر گامبل تمہاری ہر بات مانتے ہیں۔ اگر تم ان کو اس بات پر راہی کر لو کہ ڈاکٹر کے عہدے کے لئے میگزین سے میرے متعلق بات کریں۔۔۔۔۔ اس میں تو شک نہیں کہ ڈاکٹر بننے کے لئے مجھے قربانی کرنی پڑے گی کیونکہ تحقیق کا سب کام مجھے ٹھپ کرنا پڑے گا مگر میں پھر بھی تیار ہوں کیونکہ انسٹیٹیوٹ کا انتظام کسی ایسے آدمی کو اپنے ہاتھ میں لینا چاہیئے جس کے ماضی کی کچھ روایات ہوں۔ ٹیگز تو میری حمایت کر رہا ہے اور اگر گامبل بھی کرنے لگیں۔۔۔۔۔ اس میں بون کا بھی مائدہ ہے۔ میں انھیں انسٹیٹیوٹ کی عمارت میں اور زیادہ جگہ مہیا کرینگا۔ انسٹیٹیوٹ کے عملے میں یہ افواہ بھی گرم تھی کہ کیپیٹولا ہولا برڈ کو با مزد کردانا چاہتی ہے کیونکہ اُس کی رائے میں ”یہاں کے سائنسدانوں میں صرف وہی شخص ایسا ہے جو معزز اور شریف بھی ہے“ انسٹیٹیوٹ کی عمارت کی غلام گردنوں میں جب کیپیٹولا کی جلو میں ہولا برڈ چلتا تو یوں معلوم ہوتا جیسے کسی ملک کے ساتھ حاشیہ بردار چیل رہا ہے۔

مگر ان دنوں ہولا برڈ کے چہرے پر اگر مسکراہٹ نظر آتی تو نگو سن بی اور کے چہرے پر اطمینان اور سکون کی جھلک دیکھ کر محسوس ہوتا جیسے اس اطمینان کے پیچھے کوئی اسرار چھپا ہوا ہے۔

جس۔ دزٹریسٹوں کی مجلس، انتظامیہ کے ارکان نے ڈائرکٹر کا انتخاب کرنے کے لئے ہاں میں جھج ہوئے تو ساری انسٹیٹیوٹ میں بے چینی اور اضطراب کا ماحول طاری ہوا۔ ہر طرف چہ سیکولیاں اور سرگوشیاں ہو رہی تھیں۔ جب انتخاب کا وقت آیا تو ڈسٹرکٹ کے یہ ممبر جن کا شمار محققوں اور سائنس دانوں میں ہوتا تھا سکوں میں پڑھنے والی لڑکیوں کی طرح آپس میں جھگڑنے لگے۔ جب بحث چل رہی تھی تو مطلق ہوتا تھا کہ جب تک ان لوگوں کی طاقت جواب نہ دے جائے گی وہ بولتے ہی رہیں گے۔

سہ پہر چار بجے کے قریب ٹیری وکٹ بھاگا بھاگا مارٹن کے پاس آیا اور کہنے لگا: ”سلم مجھے معلوم ہوا ہے کہ انھوں نے دئے میک میڈیکل سکول کے لیے سوا کا انتخاب کیا ہے۔ تم تو اسے جانتے ہو، کیا ہے وہ آدمی؟“
 ”وہ تو بہت اچھا..... نہیں! کالمب اور سوا ایک دوسرے سے سخت نفرت کرتے ہیں۔ کالمب استعفیٰ دیدے گا، مجھے بھی لکھنا پڑے گا۔ اور ابھی تو میرا کام ڈھنگ سے چلنے کا تھا!“
 پانچ بجے بورڈ کے ممبر کھلے دروازوں سے سامنے سے گزرتے ہوئے ہیں میں سے جھانک رہی بے شمار آنکھیں، ان کا تعاقب کر رہی تھیں، میکس کالمب کی بیباک ٹیری کے پاس جا کر رک گئے۔

ہو لابرڈ کو کہتے سنا گیا: جہاں تک میرا سوال ہے، میں اپنی تحقیق کا کام انتظامی ذمہ داریوں کی وجہ سے ترک نہیں کر سکتا۔ اور پرں روٹیں پڑی کو بتا رہی تھی۔ یہ صحیح ہے۔ سٹر میکس نے نفد مجھے بتایا ہے۔ ڈائرکٹر کے لئے بورڈ نے ڈاکٹر کالمب کو منتخب کیا ہے!“

”پھر تو یہ لوگ بے وقوف ہیں،“ ٹیری نے کہا۔ وہ انکار کر دے گا اور کہے گا: ”میں کیسی کی پیشگوئیں میں، اپنا وقت ضائع نہیں کر سکتا،“ مجھ سے کیوں کہا جاتا ہے کہ اپنی تحقیق کا کام چھوڑ کر اس نفوذ سے جھنجھٹ میں پھنس جاؤں، مگر اس کے لئے

میں دیا گیا) اُس میں نہ صرف سماج میں ادنیٰ مقام رکھنے والے بے کار قسم کے لوگ شامل ہوئے بلکہ ایسے سائنس دان بھی آئے جن کی کمال قدر کرنا تھا۔

وہ دیر سے پہنچا۔ اُس کے پاؤں لٹکھڑا رہے تھے اور مارٹن ہمر کا بٹھا جب وہ تقریب کے صدر کی میز کے پاس پہنچا تو مہمانوں نے کھڑے ہو کر اُس کا स्वागत کیا۔ اُس نے اپنے چاروں طرف غور سے دیکھا اور بائیں پھیلا کر جیسے اُن سب کو اپنی پناہ میں لے رہا ہوا کچھ کہنے کی کوشش کی مگر وہ دھم سے ترسی پر گر پڑا اور سسکیاں بھرنے لگا۔

یورپ سے تار موصول ہوئے تھے۔ ٹینز اور رڈین سلوانے پُر خوق خطوط پر دعوت پر موجود نہ ہونے پر محضرت کی تھی۔ کالجوں کے پرنسپلوں نے بھی تیار کبار کے تار بھیجے تھے۔ یہ سب خط اور تار پڑھ کر سنائے گئے اور ہر گونے سے سنا لیا دیا گیا۔

مگر کیپیٹولا بڑ بڑا رہی تھی۔

ٹھیک ہے مگر ہمیں ڈاکٹر ٹینز بہت یاد آیا کریں گے۔ وہ ایسے ترقی پسند تھے۔
 اس تم کانٹے سے کیوں کہیں رہے ہو؟
 یوں میکس کالمب نے میکگرک انسٹی ٹیوٹ آف بائیالوجی اور انتظامیہ میں
 لیا اور ایک مہینے کے اندر انسٹی ٹیوٹ مقتل بن کر رہ گئی۔

(۴)

کالمب نے منصوبہ بنایا کہ وہ دن میں صرف ایک گھنٹہ انتظامی امور کو دیا کرے گا۔ اسٹنٹ ڈاکٹر کے عہدے پر اُس نے ماہر دانیات ڈاکٹر آدن شویتھیس کو نامزد کیا۔ مارٹن کالمب نے سمجھایا کہ ہانڈلنگ شویتھیس بے خوف آدمی ہے مگر

اس وقت یہ واحد شخص ہے جو بطور سائنس دان کے بھی تھوڑی بہت قابلیت رکھتا ہے اور انتظامی کارکنوں کا بوجھ سنبھالنے کے لئے بھی تیار ہے۔

کامبلب نے متعدد دیگر گرم قسم کے مینجروں پر طعن کرنے کی عادت ترک نہیں کی۔ وہ سمجھتا تھا کہ اس کی طعن و تشنیع اس کے خود سنبھالنے کے گناہ کا کفارہ ہے۔

مگر اپنے روز کے سرکاری کام کو ایک گھنٹے میں نپٹانا اس کے لئے ناممکن تھا۔ انٹی یوٹ کے ڈائریکٹر کو بے شمار کانفرنسوں میں شرکت کرنی پڑتی، بہت سے سربراہان اور ممتاز لوگ ملاقات کے لئے اس کے پاس آتے در بے شمار کانفرنسوں پر دستخط کرنے پڑتے۔ لوگ اسے ڈنر پارٹیوں میں گھسیٹ کرے جاتے

اس کے علاوہ ایک ڈائریکٹر کو بیچ کی ایسی دعوتوں میں بھی جانا پڑتا ہے جن میں بہت ذرا خوشامد، چربا زبانی، در بیک بیک کا منظر ہر ہوتا ہے اور پھر ان ادیت ناک دعوتوں کی تاریخ اور وقت مقرر کرنے کے لئے بھی ٹیلی فون پر پریشانی اور جھللا ہٹ کے کئی کئی گھنٹے صرف ہو جاتے ہر روز ان ذرا نصیب منہ کی انجام دہی میں اسے تین تین چار چار گھنٹے صرف کرنے پڑتے۔ انٹی یوٹ کے ملے اور اخراجات کے مسائل حل کرتے وقت وہ بار بار جھللا اٹھتا۔ اس طرح وہ پہلے سے زیادہ جلد اور جھڑا ہوتا گیا اور انٹی یوٹ میں اس کے ہمدرد، غمگین اور چاہنے والے ساقفی جنہیں بڑے بھی پیار محبت سے اور کبھی ڈرا دھمکا کر لپکا ہر امن بنائے رکھتا تھا اب کھلم کھلا اس سے اڑتے جھگڑتے۔

اس سے توقع کی جاتی تھی کہ وہ ڈاکٹر اے ڈی ڈی ٹی بزنس والی کرسی پر پیار اور شفقت کی عورت بن کر بیٹھ کا لگدہ اپنی لیباٹری اور تنگ و تاریک دفتر سے اس طرح چپکارہٹا جیسے بلی مارے ڈر کے مینز کے پیچھے ڈبکی رہتی ہے۔ ایک دوبار اس نے ڈائریکٹر کے شاندار دفتر میں بیٹھ کر اپنا جاہ و عیال دکھانے کی کوشش کی مگر پھر وہ پرل رہنمائی کی ٹانگ ٹک گرتی ٹاپ رائیٹر اور اس وسیع و عریض صاف ستھرے فضا سے کھاگ کر پھر اپنے غار میں جا گھسا جس میں ترقی پسندی اور دہر

اندیش جیسی نوبیوں کا احساس ہونے کی بجائے چلا نگرٹ اور ردی کا غدوں کے
ٹھہر رکھنے کو ملتے تھے۔

جس طرح سائنسی تحقیق کا کام کرنے والے اداروں میں خود ساختہ محقق اور مانیٹر
قبولیت کی سند حاصل کرنے جوق در جوق چلے آتے ہیں اسی طرح میکرکس میں بھی میکرکس
نرسیں آگیاں اور اس طرح کے دوسرے لوگ دور دراز کے مقامات سے بہت
سا کر یہ خرچ کر کے اپنے دریافت کے اعلان کے لئے رائل سوسائٹی سے تسلیم کرانے کے
لئے آتے۔ مہسی کی خاص پھنی کا تیل جس سے تپ دق کا ہر مریض ٹھیک ہو سکتا تھا، عم
نفا کی لگی جس سے ہر طرح کے سرطان کا علاج ہو سکتا تھا اور اس طرح کی بے شمار
دوائیں وہ لوگ لے کر آتے۔ ذرا سا بھی موقع ملنے پر وہ اپنے فرسودہ ریٹ کیوں میں
سے خطوط، تصویریں اور پادریوں کی دی ہوئی سندی تختہ پر نکال کر دکھاتے اور
گڑ گڑاتے، منت سماجت کرتے، ہاتھ جوڑتے کہ انھیں دیکھی لوگوں کا علاج کرنے اور
اپنے لئے روپیہ کمانے کا موقع دیا جائے۔ ان میں سے کسی کو اپنی پختی کی تعلیم کے لئے
پیسے کی ضرورت ہوتی اور کسی کو قرض چکانے کے لئے انھیں اپنے علاج پر اعتماد
ہونا پڑتا۔ وہ اس قدر گڑ گڑاتے کہ پوچھتاچھ کے دفتر میں بیٹھے ہوئے کلرک کے لئے انھیں
رد کرنا ممکن نہیں تھا۔

تپکتی ہوئی پیخت میں سے جس طرح پانی کی ایک ایک بوند گرتی ہے اسی طرح وہ
ڈاکٹر کے دفتر میں گھسے چلے آتے۔ گائلب کو ان کی اس حالت پر تہہ نہ ہوتا۔ وہ
لوگ نہ صرف میکرکس انسٹیٹیوٹ کے ڈاکٹر کا بہت سا قیمتی وقت برباد کرتے بلکہ
اس کا یہ بھرم بھی توڑ دیتے کہ وہ بہت سخت دل ہے۔ وہ اس طرح خوف سے لرزتے
ہوئے التجا میں آتے کہ اُسے بھلوٹے وعدے کرنے پڑتے۔ اور بعد میں وہ تسلیم
کر لیتا کہ سختی اور بے رحمی سے پیش آنا ان لوگوں کے حق میں اچھا ہے۔

اُس کے رد کچھ پن اور درشت مزاجی کا شکار اسل میں بڑے بڑے سربراہان
اور اہم لوگ ہوتے تھے۔

ڈاکٹری کے عہدے کا کام پڑانے میں اتنا دقت صرف ہو جاتا کہ مہر ج کی مابہیت کی تفتیش کے پیچیدہ مسائل حل کرنے پر پوری توجہ نہیں دی جاسکتی تھی اور یہ تحقیق اتنی توجہ مانگتی تھی کہ انٹی ٹیوٹ کے انتظام کو درہم برہم ہونے سے بچانا اس کے بس سے باہر کی بات تھی۔

وہ شولیتھیس پر صبر کرتا اور بہت سے فیصلے اُس پر چھوڑ دیتا مگر شولیتھیس کے دماغ میں یہ بات بٹھی ہوئی تھی کہ اچھے انتظام کی نیک نامی تو کاٹلبنے جائے گا اس لئے وہ بھی ساری توجہ سائنسی کام ہی پر صرف کرتا اور اپنی تمام ذمہ داریاں میس پرل روئس پر ڈال دیتا۔ لہذا انٹی ٹیوٹ کی اصل ڈاکٹر خود بردادرحاسد مزاج پرل روئس تھی۔

ان لوگوں کی کسی بھی جتنی میں اس سے زیادہ جالاک اور عیار ڈاکٹر کا ملنا مشکل ہے۔ پرل اس دُرائے سے بہت محفوظ ہوتی۔ اس سیکرٹ کے وہ بڑی احتیاط اور خلوص سے گاٹلب کی خوبیوں کا یقین دلاتی اور اُس کے ساتھ اپنی عقیدت کا یہ جوش اظہار کرتی، ریلیشن ہولابرڈ کی جاپلوسی پر وہ اظہارِ مسرت کرتی اور ٹیری راکٹ کے دشمنی کے جواب میں کچھ ایسی آہستگی، نرمی اور خاموشی سے اُس کے کام کا ساز ساما مہیا کرنے میں رکاوٹ ڈالتی کہ انٹی ٹیوٹ میں سازشوں کا ہزار گرم ہو گیا۔

شولیتھیس سے بی ادبی بول چال بند تھی۔ ٹیری نے ہولابرڈ کو دھمکی دی کہ وہ اسے عزت چکھا دے گا۔ گاٹلب ہمیشہ مارٹن سے مشورہ مانگتا۔ مگر اُس کے کہے پر عمل نہ کرتا۔ انٹی ٹیوٹ کے منہ پھٹ مگر قابل حیات تیاقی۔ طبیعات دان جاؤسٹ کو چونکہ گاٹلب سے ٹیری اور مارٹن جیسا لگاؤ نہ تھا اس لئے اُس نے بڑھے کو صاف صاف کہہ دیا کہ وہ بہت ہی نکمرا ڈاکٹر ہے اور اُسے فوراً یہ عہدہ چھوڑ دینا چاہیے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ وہ فوراً برخاست کر دیا گیا۔ اور اُس کی جگہ ایک بدعنوان آدمی کو رکھ لیا گیا۔

گاٹلب اکثر ذات مارٹن کو خدا کی تتم ظریفیاں بیان کیا کرتا تھا۔ مگر اب

مارٹن کو خدا کی سب سے بڑی ستم ظریفی یہ معلوم ہوتی تھی کہ ٹبیز جسے وہ اُس کی نمائش پسندی، شور و غل کی عادات اور بصیرت و تخیل کے فقدان کے باعث ناپسند کرتا ہے وہی خصوصیات اُسے اچھا منتظم بناتی تھیں اور دوسری طرف کا طلب کی ذہانت نے اُسے ایک ظالم، بے اثر اور کمزور حاکم بنا دیا تھا۔ کچھ عرصہ پہلے مارٹن اس اصول کو ماننے کے لیے کبھی تیار نہ ہوتا مگر اب وہ یہ حقیقت جان گیا تھا کہ کسی معیاری ادارے میں حد سے زیادہ انتظام سے بھی نقصان دہ چیز یہ ہے کہ نظم و نسق اور معیاری کی پابندیوں سے اُسے بالکل آزاد کر دیا جائے۔ اس لیے اب وہ راتوں کو ٹبیز کے واپس آنے کی دعا مانگا کرتا۔

اُسی زمانے میں گٹاف سونڈیلیس وہاں آ پہنچا۔ وہ حال ہی میں افریقہ سے غنودگی کے عارضے کا مٹا لہ کر کے واپس آیا تھا۔ انٹی یوٹ میں آ کر اُس نے مہمان سائندالوں کی ایک لیبارٹری سنبھال لی۔ اُس کی آمد نے وہاں کے کاروبار پر تو کوئی خاص اثر نہ ڈالا مگر اُس ادارے کا امن و سکون تہ دبالا کر کے رکھ دیا۔

دناچی علاج کا مجاہد گٹاف سونڈیلیس، جس کا ایک بیکر مارٹن کو دشل دینیا سے نیوٹلس بچھنے کا باعث بنا تھا، اب بھی اُس کا ہیر د تھا۔ مارٹن کی نظر میں سونڈیلیس کی شخصیت کا طلب کے ادراک و شعور، ڈیڈ سلوا کے لطف و کرم، میری کی تند و سخت ایمانداری کا امتزاج تھی۔ ان کے خوبیوں کے علاوہ سونڈیلیس کی خوشحالی اور دنیا فنی سونے پر سہاگہ تھی۔ یہ صحیح ہے کہ سونڈیلیس کے ذہن سے مارٹن کی یاد بالکل محو ہو چکی تھی۔ مینیا پولس میں وہ شام گزارنے کے بعد اُس نے اتنی شراب پی تھی، اتنے بیکر کے تھے۔ اتنی جگہوں پر گیا تھا اور اتنے لوگوں سے ملا تھا کہ مارٹن کو یاد رکھنا اُس کے لئے ناممکن تھا۔ مگر اُسے وہ پرانا تعلق یاد کر آیا گیا اور ایک ہفتے کے اندر ہی سونڈیلیس مارٹن اور میری میں استفادہ دوستی ہو گئی کہ یہ تیلینوں اکثر اٹھنے آوارہ گردی کرتے، کھانا کھاتے، اور بحث مباحثے کرتے دیکھے جاتے۔ مارٹن کے مکان پر بھی اب مے نوشی کی محفلیں گرم ہونے لگیں۔

سوئڈیلیس کے سہ کی رسی جیسے بھورے پریشان بال اب تقریباً سفید ہو چکے تھے مگر اُس کے شانے اُسی طرح مضبوط اور چوڑے تھے، پیشانی دیسی ہی کشادہ تھی اور اُس کے دنیا کو پاک و صاف بنانے کے منصوبے ویسے ہی طوفانی تھے۔ مگر ان منصوبوں کے ساتھ اپنی چند روزہ زندگی میں دنیا کی کچھ ناپاک چیزوں کا کٹھن اٹھانے کی طرف وہ بے توجہی برتنا تھا۔

اُس کا ارادہ تھا کہ غنودگی کے عارضے کی رپورٹ تیار کرنے کے بعد نیویارک میں گرم ملکوں میں لگنے والی بیماریوں کے علاج سکھانے کا ایک مدرسہ قائم کیا جائے۔ اس مقصد کے لئے اُس نے میکگرک اور صاحبِ دولت میسریننگن روجیئر کے نئے سرپرست تھے) کو گھیرا۔ وقت بے وقت وہ کالمب کو بھی جا گھیرتا۔

کالمب کی وہ بہت قدر کرتا، اُس کے متعلق اپنی عقیدت کا ڈھنڈورا بھی بہت پیشا تھا۔ کالمب بھی اُس کی ہمت کا مدراج تھا۔ اور کا ریڈ ہینٹ سے اُس کی نفرت کو اپنے خیالات کے مطابق پاتا تھا مگر اُس کی موجودگی کالمب کو ایک آنکھ بند بھائی تھی۔ سوئڈیلیس کی خوشدلی، تھیں دستاؤں، چاق و چوبند رجائیت، شیخ مارے کی عادت اور خوف زدہ کر دینے والے ڈیل ڈول سے وہ بدحواس ہو جاتا۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ کالمب کو یہ حقیقت ناگوار گزرتی ہو کہ سوئڈیلیس عمر میں تو اُس سے ۵۰ سال زیادہ ہے، چھوٹا تھا، کالمب کی عمر ۶۹ سال کی عمر کے مقابلے میں صرف ۱۹ سال کا تھا) مگر دکھائی تین سال چھوٹا دیتا تھا، اور اپنی زندہ دلی اور خوش مزاجی کے لحاظ سے تو وہ پچاس برس چھوٹا معلوم ہوتا تھا۔

جب سوئڈیلیس کو کالمب کے عارضہ جذبات کا احساس ہوا تو اُس نے پہلے سے بھی زیادہ زور زور کے ساتھ مدراج دستاؤں کے اُس کے دل سے یہ نقش مٹانا چاہا۔ کالمب کی سانگرہ پر سوئڈیلیس نے اُسے نخل کی سرخ اور ارغوانی دھبے تحفے کے طور پر دی۔ جب وہ کالمب سے ملاقات کے لئے اُس کے مکان پر گیا، جیب کہ وہ اکثر جایا کرتا تھا، تو اس بیچارے کو وہی دھنناک داسکٹ پہن کر بیٹھنا پڑا۔

سوانڈیلیس نے عویسقی میں اُس کی بدذوقی پر بڑے زور شور سے تنقید شروع کر دی۔ مگر یہ بات کاٹلب نہیں جانتا تھا کہ سوانڈیلیس نے ان بلا قاتلوں کی خاطر اپنی ناماشقی قسم ڈنبا پارٹیوں کو ترک کر دیا ہے۔

جس طرح انہماک سے کام کرنے کی خوبی اپنانے میں مارٹن ٹیری کا پیرکار تھا اسی طرح ہمت اور جوش کے اوصاف پیدا کرنے کے لئے وہ سوانڈیلیس کی طرف دیکھتا اور ایسے زمانے میں جبکہ انٹی ٹیوٹ ایک پاگل خانہ ہو گئی تھی۔ کام کرنے کے لئے ہمت، جوش اور لگن کی سب سے زیادہ ضرورت تھی۔ اور مارٹن اپنا کام کر رہا تھا۔

(۵)

کاٹلب سے مشورہ کرنے اور جراثیم کے خصرات کے متعلق ایون کے ساتھ ایک ہنگامی کانفرنس میں شریک ہونے کے بعد وہ "جراثیم خور مادہ" کی مدد سے کھٹی دار پیگ کا علاج کرنے کے تجربے میں لگ گیا۔

اُس کے جوش و خروش کا یہ عالم تھا کہ جب وہ سوانڈیلیس سے پیلک کی زیادہ سے متعلق اُس کے تجربات پوچھتا تو معلوم ہوتا جیسے مارٹن کے لئے یہ دباؤ کوئی خوشگوار چیز ہیں۔ جب وہ اُن پتلے پتلے چھپیلیوں جیسے چوہوں کو دواؤں کے انجیکشن لگاتا تو مارے خوشی کے گنگنا تا اور اُن چوہوں کو پیار کے ناموں سے پکارتا ایسے عالم میں اگر کوئی اور اُسے دیکھ لیتا تو یہی سمجھتا کہ وہ پاگل ہو گیا ہے۔

اُس نے دیکھا کہ "جراثیم خور مادہ" کو جسم میں داخل کرنے کے بعد جو ہے پر طاعون کا اثر نہیں ہوتا اور اگر اسے اُن کی خواراک میں ڈال کر کھلا دیا جائے تو بیماری پھیلانے والے چوہوں میں سے طاعون کے جراثیم بالکل ختم ہو جاتے ہیں۔ اور ان تجربات سے اُس نے معلوم کیا کہ اس بیماری کا علل دریافت کیا جاسکتا

ہے۔ اُن دنوں انہماک، خوشی اور اضطراب کی آمیزش سے اُس کی دہی حالت ہو گئی
 جو اہول و افسوس کے تجربے کے ابتدائی دنوں میں تھی۔ وہ ساری رات کام کرتا
 رات کے اندھیرے میں جب ساری دنیا سوئی ہوئی تو وہ بیمار سڑی کی ہلکی
 روشنی کے نیچے خوردبین کے پاس کھڑا شیشے کی نالی کی مدد سے طاعون کا ایک جراثیم
 الگ کرنے کی کوشش میں لگا ہوتا۔

کام کرتے وقت اپنے آپ کو چوہوں کے پسوؤں کی چھوٹ سے بچانے کے
 لئے وہ ربڑ کے دستانے اور پھڑپھڑے کے اونچے بوٹ پہنتا اور بازوؤں پر چمڑے
 کی پٹیاں باندھتا۔ یہ چیزیں پہن کر اُس کا جوش و خروش دو چند ہو جاتا اور میکروک
 میں دوسرے لوگوں کو اس عجیب و غریب جادو کرنے والا پراسرار سا کیمیا گر معلوم ہوتا
 انٹی جیوٹ کے لئے وہ ایک طرح سے ہیرو کی حیثیت رکھنے لگا تھا مگر زیادہ تر وہ
 طبعی تشبیہ اور ہنسی مذاق کا ہدف بنا رہتا۔ جس طرح دفتر میں کام کرنے والے
 سرگرم دیکھو جوش کا ردِ باری آدمی اور دیہات میں بات بات پر نکستہ چینی کرنے والے
 بوڑھے سادھے دالوں کے ہنسی مذاق کا شکار ہوتے ہیں اُسی طرح تحقیق کے شیدائی
 کو بھی اس طرح کی رائے زنی کا ہدف بننا پڑتا ہے۔ انٹی جیوٹ کے کیمسٹ اور دیگر
 سائنسدان اُسے "آفت کے نام سے پکارتے، اُس کے کمرے میں جانے سے انکار
 کر دیتے اور گیلری میں اگر اُس سے سامنا ہو جاتا تو ظاہر کرتے جیسے پہلو بچا کر لٹل
 جا چاہتے ہوں۔

جب وہ ایک کے بعد دوسرا تجربہ کر رہا تھا اور سائنس کے اس ڈرامے
 میں اچھی طرح کھوج کا قفا تو اپنے متعلق اُس کی رائے بہت اچھی ہو گئی تھی اور
 اُس نے یہ بھی محسوس کیا کہ دوسرے لوگ اُس کی بات کو سنجیدگی سے سنتے ہیں۔ اُن
 دنوں اُس نے طاعون پر "جراثیم خورد مادہ" کے اثرات سے متعلق ایک مختلط قسم
 کا مقالہ لکھ کر چھپوایا جس کا کئی سائنسی جریدوں نے ذکر کیا۔ یہاں تک کہ گھبراہٹ
 ہوئے پریشان کا طلب نے بھی تعریف کی حالانکہ وہ اُس کی طرف کوئی خاص توجہ

نہ دے سکا تھا اور مدد کرنے کے تودہ قابل ہی نہ رہا تھا۔ مگر شیری دکنٹ نے بہت ہی سرد مہری دکھائی۔ مارٹن کے اتنے شاندار کام پر اس نے صرف یہی جتانے کے لئے خوشی کا اظہار کیا کہ اسے حد نہیں محسوس ہو رہا۔ وہ بار بار یہ سوچا کہ چھتا کہ آیا ان تجربات کے دوران میں مارٹن نے "جراثیم خیر مادہ" کا بنیادی کردار معلوم کرنے کی تحقیق بھی جاری رکھی ہے۔ اور زیادہ ضرر پہلے کیمسٹری کا مطالعہ بھی کرتا ہے یا نہیں۔

پھر مارٹن کو ایک ایسا اسٹنٹ ملا کہ آج تک کسی سائنس دان کو میسر نہ ہوا ہوگا۔ اور یہ اسٹنٹ گسٹاف سوئڈیلیس تھا۔

گرم ملکوں کی بیماری کے علاج کا سکول کھولنے کے منصوبے میں وہ ناکام ہو چکا تھا۔ اب وہ کوئی اور آفت ڈھانے کا پلان بنا رہا تھا اسے کئی دہاؤں کا تجربہ تھا۔ اور طاغون کے ساتھ تو اسے ایک خاص رکاوٹ تھا۔ جب اس نے مارٹن کا کام دیکھا تو اس کی رال ٹپکنے لگی۔ وہ بولا۔

"بخدا تمہاری دریافت تو رسن، ہافکن اور دوسرے سائنسدانوں سے بھی بہتر ثابت ہو سکتی ہے۔ شاید تم طاغون کو جڑ سے اکھاڑنے میں کامیاب ہو جاؤ اور اس طرح ہندوستان کے لاکھوں بد بختوں کی زندگیاں بچا لو مجھے بھی اپنے ساتھ کام میں شریک کر لو!"

اور یوں اس کام میں وہ مارٹن کا رفیق اور مددگار بن گیا۔ ایک بغیر تنخواہ کا انتھک مددگار جو زیادہ مشاق اور چابکدست تو نہیں تھا مگر اس کی پھرتی اتنی اور زندہ دلی بڑی کارآمد خصوصیات تھیں۔ مارٹن کی طرح وہ بھی بے تاغدی کا دلدادہ تھا ہمیشہ بے وقت کھانا اس کی زندگی کا اصول تھا۔ اپنی مرضی سے وہ رات بھر کام کرنا اور رٹ کا ہونے پر شعر کہنے لگتا مگر یہ شاعری فقط تک بندی سے زیادہ اور کچھ نہ ہوتی۔

مارٹن راتوں کو ایک تنہا شکاری کی طرح کام کیا کرتا تھا۔ لیور کی ایک انوکھی خصوصیت، جسے وہ سب سے زیادہ پسند کرتا، یہ تھی کہ اگر وہ سامنے بیٹھتی ہوتی تب

بھی اس کی موجودگی کا احساس نہ ہوتا۔ شروع شروع میں تو سونڈ پلیس کا ہر وقت سر پر رہنا اسے بہت ہی بُرا لگا حالانکہ جس خوش و خوش اور تندہی سے وہ طاعون پھیلانے والے چوہوں کو ختم کرتا وہ مارٹن کے لئے بڑا دلچسپ نظارہ ہوتا؛ مگر وہی سونڈ پلیس جو گفتگو اور بات چیت کے وقت اس قدر شور مچاتا کام کے وقت بالکل خاموش ہو جاتا۔ مارٹن جب انجیکشن دیتا تو اس وقت وہ بڑی مہارت سے جانوروں کو قہقام کر رکھتا، اور مارٹن کے سہ سیدھے، جڑوں کے کچھ بھی نہ دیتا۔ ایک بار آدھی رات کے بعد بیمار شری میں مارٹن کی مدد کرنے والا ٹیکنیکل ماہر گھر چلا گیا (انسٹی ٹیوٹ کا یہ ملازم یوں تو مارٹن کا کہا مانتا تھا مگر دن رات میں چھ گھنٹے تک سونے کا اصول نہ توڑتا اور کبھی کبھی اسے ہارٹم میں اپنے بیوی بچوں کو دیکھنے بھی جانا ہوتا) اس وقت آدھی رات کے وقت جب مارٹن کا مددگار چلا گیا تو سونڈ پلیس نے اس کے لئے خوشی شیشے کے سامان اور سوئیوں وغیرہ کو گرم کیا اور پھر جانور خانے میں سے چوہ وغیرہ لانے کے لئے اپنی بے ڈھنگی چال سے چلتا چھت پر بھی چڑھ گیا۔

اب سونڈ پلیس حاکم اور انفس کے رتبے سے گر کر مارٹن کا غلام ہو گیا۔ مگر اسے اس تبدیلی کا کوئی احساس نہ ہوا۔ پیکر بک کی طرح سنسنی پھیلانے کا شائق ہونے کے باوجود وہ نیک نامی حاصل کرنے یا انفسی کا رعب جمانے کی خواہش سے بالکل بے نیاز تھا۔ اس نے ان دونوں میں سے کسی کو یہ خیال نہ آیا کہ ان کے تعلقات کی نوعیت اب بدل گئی ہے۔ وہ دونوں ایک دوسرے سے سگڑٹ مانگ لیتے، رات بھر کھلے رہنے والے رستوراں میں جا کر کافی پیتے اور ہاٹ ڈاگ کھاتے اور بیمار شری میں معائنہ کرنے والی ہر اشیہم زدہ نلیکیوں کو مل کر گرم کرتے۔

باب اکتیسواں

یونان سے چین میں — اور پھر وہاں کے پُر شور چمکتے ہوئے بازاروں سے ایک چیز بنگتی ہوئی چلی۔ سورج کی روشنی میں وہ غائب ہو جاتی اور رات کے اندھیرے میں پھر حرکت میں آ جاتی۔ اس منحوس دبدبہ شکل چیز نے لگاتار اور مسلسل رینگتے ہوئے ہمالیہ کو پار کیا، پھر ایک وسیع دعر یعنی ریگستان کو عبور کر کے گرم اور زرد پانی والے دریاؤں کو پھلانگا اور پھر کوچہ در بازار سے گزرتی امریکہ کے ایک مسیحی ادارے کی عمارت کے احاطے میں جا پہنچی۔ اس کے بعد پھر نہایت خاموشی اور اعتماد سے رینگتی ہوئی چلی گئی۔ بس طرف سے بھی یہ گزرتی وہاں راستے میں ایک آدھ آدمی کا چہرہ سیاہ پڑنے لگتا اور وہ طاعون کا شکار ہو کر گر پڑتا۔

بمئی میں بندرگاہ کی گودی کا ایک نیا پہرے دار حالات سے بے خبر بڑی بلند آواز میں اپنے گھر والوں کے ساتھ کھانا کھاتے ہوئے چوہوں کی ایک نئی عادت کا ذکر کر رہا تھا جسے اُس نے حال ہی میں دیکھا تھا۔

وہ بتا رہا تھا کہ تیر کی رفتار سے بھاگنے والے، بلوں اور زبایوں کے یہ شہزادے دیوانے ہو گئے ہیں۔ وہ گودام کے فرش پر جم ہو جاتے ہیں اور اُس نے مسرت بھرے لہجے میں بتایا کہ پھر اس طرح سے کودتے ہیں جیسے اڑنے کی کوشش کر رہے ہوں اور پھر فوراً ہی گر کر مر جاتے ہیں۔ اُس نے کہا کہ میں انھیں لکڑی سے بہت چھوڑا ہوں مگر وہ بالکل بے جان ہوتے ہیں۔

تین روز بعد بندرگاہ کی گودی کا یہ پہرے دار طاعون کا شکار ہو کر ختم ہو گیا۔ پھر وہ دار کے مرنے سے پہلے اُس گودی سے گئیہوں کا بھرا ایک جہاز مارسیلز کے لئے روانہ ہوا۔ راستہ بھر اُس جہاز میں کوئی شخص بیمار نہیں ہوا۔ مارسیلز پہنچ کر

یہ جہاز ایک سامان لے جانے والے دُغانی جہاز کے ساتھ جا کھڑا ہوا اور یہ دُغانی جہاز مونٹی ریڈیو میں سگر انداز ہوا اور وہاں اس جہاز کے دو افراد میں بحث شروع ہو گئی کہ اسے جزیرہ سینٹ ہسبرٹ جانے والے ایک جہاز "ایس۔ ایکس۔ بین ڈاؤن کاک" کے قریب کیوں نہ پھہرایا جائے تاکہ عمارتی ٹکڑی کے علاوہ جہاز پر کو کو بھی لاد لیا جائے۔

جزیرہ سینٹ ہسبرٹ جاتے ہوئے "بین ڈاؤن کاک" نام کے جہاز پر گوا کا رہنے والا ایک لڑکا (جو بہت خستہ حال تھا) اور بعد میں باورچی خلعے کا منتظم ایک بعد دیگرے ایک ایسی بیماری سے چل بسے جسے جہاز کا کپتان دیبائی زکام (La Grippe) کا نام دیتا تھا۔ ایک بڑی مشکل یہ تھی کہ بہت سے چوہے رجن کا عمارتی ٹکڑی سے پیٹ نہیں بھرتا تھا) اشیائے خوردنی کے گوداموں میں گھس جاتے، پھر عرشے پر چلے جاتے اور بظاہر بغیر کسی وجہ کے کھلے ڈیک پر آ کر موت کی نیند سو جاتے، مرنے سے پہلے وہ مٹھی کے خیز طریقے سے ناچتے اور پھر جہاز کی لمبائیوں میں اُن کے بے جان جسم پڑے پڑے ایتھ جاتے۔

اس حالت میں "بین ڈاؤن کاک" سینٹ ہسبرٹ کی بندرگاہ اور وہاں کے دارالحکومت بلیک ڈاٹھ پہنچا۔

جزائر غریب الہند کے جنوب میں سینٹ ہسبرٹ ایک چھوٹا سا جزیرہ ہے مگر ایک لاکھ کی آبادی یہاں اپنا روزگار حاصل کرتی ہے۔ یہاں کاشت کرنے اور دفتروں میں کام کرنے والے انگریز، امریکی بنانے والے ہندو، گناہ گانے والے نیگرو، اور تجارت کرنے والے چینی رہتے ہیں۔ اس جزیرے کی پہاڑیاں اور ریت کے میدان انسانی جدوجہد کی ساہا سال کی تاریخ کے امین ہیں۔ یہاں ہسپانیہ کے بحری قزاقوں نے مرمت کے لئے اپنے جہازوں کے انگر ڈالے، یہاں دمنہری کے نواب نے پاگل ہونے کے بعد ٹکڑیوں کی مرمت شروع کر دی تھی اور اپنے غلاموں کو سگنے کی فصل جملانے کا حکم دیدیا تھا۔

یہیں وہ عاشق مزاج کانگاسٹن لوپو مادام دی میزیمونٹ کو عیش و عشرت کی زندگی گزارنے لایا تھا یہ سلسلہ اس وقت تک چلتا رہا جب تک کہ وہی غلام تمغہ بین کے کوڑے مار کر خطا اٹھایا کرتا تھا، اس پر پل پڑے اس کی تکان دینی لڑائی اور وہاں کے عالیشان ساندسا مان پر خون ہی خون نظر آنے لگے۔

آج سینٹ پیٹرٹ میں گنے کے کھیتوں کی، فورڈ کاروں کی اور نارنگی کے باغ کی افراط ہے۔ یہاں گوگو کی سرخ اور زرد پھلیاں پائی جاتی ہیں، کیلے اور ربڑ کے بے شمار درخت ہوتے ہیں اور بانس کے جنگل ملتے ہیں، یہاں کلیاے انگلی کے بہت سے گرجے اور ٹہین کی چھتوں والی عبادت گاہیں ہیں، سیاہ نام و خوبی گھانٹوں پر کپڑے دھوئے ہیں، بے انتہا گرمی پڑتی ہے اور قہ مزی رنگ کے پھول ساری دادی کو گلزار بنائے رکھتے ہیں۔ آج اس جگہ پر جدید تہذیب کی ساری آب و تاب اور جھک دمک نظر آتی ہے، سیاہوں کی ٹولیاں حکومتی ہیں، گنے کے پوپاری دھڑا دھڑا تار پہنچتے ہیں اور دہر کو بوج بڑی بے رحمی سے جھکتا ہے۔

سیاٹ سے بے رنگ اور پڑ خور شہر بلیک ڈاٹر میں ہر طرف ٹہین کی چھتوں اور پلاسٹر کی دیواروں والے مکان ہیں۔ رات کو روشنی میں جگمگاتی ہوئی یہاں کی سڑکیں دودھ کی طرح سفید دکھائی دیتی ہیں۔ نارنجی رنگ کے بھول یہاں کثرت سے ملتے ہیں اور اکثر دکانوں پر شہ نشین بنی ہوئی ہیں۔ تنگ کلیوں میں رات گاہ ان اندھیری دکانوں کے دروازے ہمیشہ کھلے رہتے ہیں۔ اس شہر کے ایک طرف بندر گاہ ہے اور دوسری طرف بہت بڑی دلدل۔ مگر اس کی پشت پر پنیہ تھ کی پہاڑیاں اپنے سر اچھے کئے کھڑی ہیں۔ اس پہاڑی کی بلند چوٹیوں پر گھوڑے کے درختوں کی خوش گوار فضا میں گور کا محل کھڑا ہے جس کی کھڑکیاں سمندر میں بہتے ہوئے جہانوں کے بادبانوں کی طرف تکانہ لگتی ہیں۔

اس بڑی سی بے ہنگم عمارت میں، جو ہمیشہ ادھکتی ہوئی سی معلوم ہوتی تھی، سینٹ پیٹرٹ سے گورنر ہنری کیسی لینی کرائل سربراہ برٹ فیئر لیمب رہتے تھے۔

سربراہ برٹ فیرلیمب بہت خوب آدمی تھے۔ وہ پچھلے سنایا کرتے تھے اور ہوائی کے دلوں میں شراب کے شات پیارے پینے کے بعد ہی سکرٹ کو ہاتھ لگاتے تھے۔ مگر وہ لوگوں میں مقبول نہیں تھے اور گورنری کا عہدہ اُن کیلئے کانٹوں کا تاج بنا ہوا تھا۔ پورے دوسرے نمبر پر ادنیٰ ناک والے، دھان پان سے آرتھل سیٹن ایرک جارج ٹائی فورڈ بڑے ظالم و جابر حاکم تھے۔ سینٹ سوئٹھن کے علاقے میں آپ کی دس ہزار ایکڑ زمین تھی۔ اپنے افسرانے کے متعلق ٹائی فورڈ کی رائے تھی کہ "ہنرا کیسی لینی بے وقوف سا آدمی ہے" فیرلیمب کو یار لوگ ایسی باتیں حاشیہ آرائی کے ساتھ بتایا کرتے پھر گورنر کو بالکل ختم کرنے کے لئے سینٹ ہبرٹ کی مجلس قانون ساز ہاؤس آف اسمبلی میں جارج ولیم دایسکان اور ریڈ لیگ "فرقے سے تعلق رکھنے والے ایک شخص کیلیٹ کے درمیان ایک تنازعہ کھڑا ہو گیا۔

"ریڈ لیگ" غریب اور مزدور پر پیشہ سفید نام اسکاٹ آرستانوں کا فرقہ تھا جن کے آباد اجداد دوسو سال پہلے روزگار کی تلاش میں سینٹ ہبرٹ آئے تھے۔ اس فرقے کے کثیر لوگ ابھی تک پھلیاں پکڑتے اور کھیتوں میں کام کرتے تھے۔ اُن میں چھوٹے سے منہ والا غصیلاد اور محنتی کیلیٹ نام کے شخص ذسٹرٹھا کام کرنے والے چیراسی سے ترقی کرتے کرتے جہاز چلانے کی کمپنی کا مالک ہو گیا۔ دراصل اس وقت جبکہ اس کا باپ ابھی تک سمندر میں پھلیاں پکڑنے جایا کرتا تھا، بیابٹ اسمبلی میں خدائی تازیانہ بنا ہوا تھا۔ اسے کفایت شعاری کا ضبط تھا اور جب اس طور پر ایسی کفایت شعاری تھی جس سے اسمبلی میں اس کا ساتھی ممبر جارج ولیم دایسکان، چڑھ جائے۔ جارج ولیم کو لوگ کبھی کبھی "بڈھا جوئے کے نام سے پکارا کرتے، اسے آئیس ہاؤس کا بادشاہ" بھی کہا جاتا تھا (آئیس ہاؤس: سینٹ ہبرٹ کا شراب خانہ تھا جو ہر راہ رو کو اپنے نوشی کی دعوت دیتا اور بے شمار زندگیاں تباہ کرتا) یہ شخص لڑکا شائری، ایک چھوٹے سے عبادت خانے کی پشت پر تنگ سے مکان میں پیدا ہوا تھا۔ اب وہ سینٹ ہبرٹ کی بڑی بڑی درکانوں "بھلیوں" کے بانی ہیں کہہ جاتا،

کے مالک تھا اور دینی زوایا میں تنہا کوہ اسمگل کرنے کا دھندا بھی کرتا تھا ایک طرف تو جارج دیم نامعانتہ اندیش بننے لگانے والا زندہ دل شرابی تھا دوسری طرف "ریڈ لیگ" فرتے کا ممبر، کیلیٹ، کوڑی کوڑی کا حساب رکھنے والا اور اسد طبیعت کا ذمہ مزاج آدمی تھا۔

کیلیٹ اور جارج دیم نے ایک تنازعہ کھڑا کر کے سمبلی کے ممبروں کو دیرگاہ میں بانٹ دیا۔ کسی معقول اور شریف آدمی کے لئے ان دونوں کے دلائل کے منہ دنگ پر کھنے کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا تھا۔ کیلیٹ ایک تجیدہ امتیاز اور سادہ آدمی تھا جس کے عرصہ کی داستان سے جوانوں کو حوصلہ ملتا تھا جبکہ جارج دیم شرابی، قمار باز سمگلر اور بھڑٹا آدمی تھا۔ جو گھٹیا قسم کے سودا گیرے بیچتا اور جس سے بڑی خوبی اُس کی گھٹیا درجے کی خوش مزاجی تھی۔

کفایت شعار کیلیٹ نے حکومت کے اخراجات کم کر دینے کی جدوجہد میں اپنی نتیجہ حاصل کی کہ اُس نے ایک آرڈیننس پاس کر دیا جس کی مدد سے افسرہ صوبہ کو سنے کو نوکری سے جواب دیدیا گیا جو بانسری بجانے کا ماہر تھا۔ اور سینٹ ہسٹری میں چوہے پکڑنے کی خدمت پر مامور تھا۔

جارج دیم درمیکان نے ایوان کے اندر بحث کے دوران میں اس بات پر بہت زور دیا اور غیر لیمب سے ذاتی طور پر بھی یہی کہا کہ چوہے ناجائز کر تے ہیں اور شاید بیماری بھی پھیلاتے ہیں اس لئے ہنر کیسی یمنی کو یہ قانون رد کر دینا چاہیے گوئی یہ دلیل سن کر کھڑا کیا اور اُس نے وہاں کے سرجن جنرل ڈاکٹر آر۔ ای۔ اچکیپ جو نر کو جوڈاکٹر کی بجائے مسٹر کہلوانا پسند کرتا تھا) بلایا۔

ڈاکٹر اچکیپ جو نر ایک ریل بٹلا، دراز قد، چھکڑا لوبے رحم اور نو عمر آدمی تھا۔ گھر سے آئے اُسے دو ہی سال ہوئے تھے اور اب وہ واپس جانا چاہتا تھا۔ اس نے سربراہ رٹ کو اپنی زبردستی میں بتایا کہ مکھیاں اور چوہے بہت سی بیماریاں پھیلاتے ہیں (طاعون، چھوٹ کا برقان، چھوٹے کائے کا بھڑکا، در شاید کوڑھ) مگر ان میں سے

کوئی بیماری بھی سینٹ ہسپتال میں نہیں ہوتی اور نہ ہی یہاں ہو سکتی ہے سوائے کوڑھ کے جو کہ یہاں کے عجیب الہیئت مقامی باشندوں کے لئے قدرت کی سزا ہے۔ انجیلیپ جو نرنے مزید کہا کہ سینٹ ہسپتال میں سوائے ملیسریا، ڈنگوبخارا اور گاہلی کے کوئی بیماری نہیں ہوتی اور اگر ”ریڈ لیگ“ فریق کے کیلیٹ، جیسے لوگ طاعون سے مرنا چاہتے ہیں تو کسی شریف آدمی کو اس پر اعتراض نہیں ہونا چاہیئے۔

اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ سینٹ ہسپتال کی اسمبلی اور دہاں کے گورنر نے اپنے اختیارات سے کام لیتے ہوئے چوہے پکڑنے کے ماہر کو گئے اور اس کے رنگدار نسل کے چھدک چھدک کر چلنے والے اسٹنٹ کو برخاست کر دیا۔ چوہے پکڑنے والا تو موٹر ڈرائیور ہو گیا۔ وہ کینڈا اور امریکہ سے آنے والے سیاحوں کو علماتا۔ یہ لوگ بار بار ڈس اور تری نیداد کے درمیان سفر کرتے ہوئے ایک دو روز کے لئے سینٹ ہسپتال بھر جاتے اور وہ شو فر کے علاوہ ”گاٹڈ“ کے خرافے بھی سراپا بنام دینے کے لئے اُنہیں ایسے بہار راستوں پر گھمانے کے لئے جاتا رہا جو اس کی نظر میں ایک پرانی تھکڑا موٹر کے لئے زیادہ دشوار گزار نہیں تھے اور محسوس کیا جاتا تھا کہ جھولوں کے متعلق غلط فہمی سی باتیں بتاتا۔ چوہے پکڑنے والے کا اسٹنٹ نوکری۔ میں برخاست ہوئے سے کے بعد ایک بھجن منڈی کا لیڈر اور بڑا محرز قسم کا ”سمگلر“ بن گیا۔ اُدھر جو ہوں کو کھل کھیلنے کی آزادی تھی تو وہ بہت خوش ہوئے اور چھ بیس سال کے اندر ایک ایک جھول میں دس سے لے کر توبائے تک جتنے لگیں۔

مگر دن کے وقت چوہے نظر نہیں آتے تھے۔ کیلیٹ نے کہا۔ بچوں کو بلی کھا جاتی ہے۔ ان کی تعداد کم ہو رہی ہے بگرات کے وقت گودالوں اور ساحل کے ساتھ ساتھ کشتیوں میں چوہوں کی فوج اپنی اچھل کود شروع کر دیتی۔ انہوں نے دیہات کی طرف بھی کوچ کرنا شروع کر دیا اور دہاں وہ کارب گاؤں کے آس پاس ایک خاص قسم کی گلہریوں کو جو دہاں بہت ہوتی ہیں، اپنی چھوت کے جراثیم دے دیتے چوہے پکڑنے والے کو نوکری سے علیحدہ کرنے کے فیصلہ سال بعد جب

”پہلے ڈاؤن کاسل“ نام کے جہاز نے نوٹھی دینے سے سکون پائیں اگر لنگر ڈالے
تو گوداموں اور کوڑے کرکٹ کے ڈھیروں میں سے جھانک رہی دستاویز چمکتی ہوئی
چھوٹی چھوٹی آنکھوں سے دیکھا۔

بطور ضابطے کے جہاز کے ملاحوں نے لنگر کے رسوں پر چبے روکنے والے
کانٹے لگا دیے۔ اس اقدام کا تعلق ان اموات سے نہیں تھا جن کی وجہ جہاز کے
کپتان نے انفلوئنزا بتائی تھی مگر رات کو انہوں نے وہ تختے نہیں اتارے جو جہاز
پر سوار ہونے کے لئے لگائے جاتے ہیں اور نتیجہ اس کا یہ ہوا کہ شب کے اندھیرے
میں قہقہوں کی دیر بعد ایک آدھ چوہا جہاز میں سے کھسک کر ساحل پر پہنچ جاتا
اور بلیک ڈاٹر کی بندرگاہ پر اپنے کھائی بندوں سے جا ملتا۔ وہاں اسے اپنی اس
برادری میں عمارتی ٹکڑی کے مقابلے میں زیادہ لذیذ چیزیں کھانے کو ملتی ہیں۔ ”پہلے ڈاؤن
کاسل“ نام کا جہاز بڑے آرام و سکون سے واپس گھر کے لئے روانہ ہو گیا اور پھر
سرجن جنرل اچکیپ جو نسر کو آؤن مادیقہ کی بندرگاہ سے تار آیا کہ جہاز کو وہاں
پر روک لیا گیا ہے کیونکہ سارے علاج طاعون سے مر گئے ہیں۔
اس مختصر سے تاریخ میں موت کی خبر دینے والے یہ الفاظ ہڈیاں پگھلا دینے
والی آگ سے نکھے گئے معلوم ہوتے تھے۔

اس تار کے ملنے سے دو روز پیشتر بلیک ڈاٹر میں جہاز پر سامان لادنے
والا ایک مزدور ایک نامعلوم بیمار کا شکار ہو گیا۔ یہ بڑی تکلیف دہ بیماری
تھی جس میں اسے کھٹیاں پڑ گئیں اور وہ ہڈیاں بکنے لگا۔ اچکیپ جو نسر نے کہا کہ یہ
طاعون نہیں ہو سکتا کیونکہ سینٹ ہسپتال میں پلنگ کی دبا کا نام دلشان تک نہیں ہے۔ یہی
کے مشیر ڈاکٹر سٹوس نے جواب دیا کہ آپ جو چاہے کہیں مگر یہ طاعون ہی ہے۔

ردکھا اور خشک مزاج سا ڈاکٹر سٹوس سینٹ سوتھن کے حلقے میں میڈیکل آفیسر
کے عہدے پر مامور تھا۔ مگر سوتھن کے دیہاتی ماحول میں وہ پختہ نہ تھا بلکہ سارے
جزیرے میں حکومت اور اچکیپ جو نسر کے لئے دبا جانے والا تھا۔ اس نے ایڈنبرگ

نیو رچی سے ایم۔ بی کی ڈگری لی تھی۔ افریقہ کے جنگلی علاقوں میں بھی وہ کام کر چکا تھا۔
 اسے ہیضہ، آب سیاہ کا بخار اور دوسری بہت سی بیماریاں ہو چکی تھیں سینٹ پیٹرک
 میں تو وہ شاید صحت یاب ہونے اور پچکیپ جو نسر کو تنگ کرنے کے لئے آیا تھا وہ اچھا
 آدمی نہیں تھا، اس نے شینس میں بھی اچکیپ جو نسر کو شکست دی تھی اور بڑی بے جانی میں
 غلط کھیل کر جیت گیا تھا۔۔۔۔۔ اس نے چھوٹے ہی وہ ہاتھ مارا جکی کسی امریکی سیمی ٹوفنگ ہوئی
 سٹو کس جو ایک بازاری قسم کا "بور" شخص تھا اپنے آپ کو ماہر جراثیمیات بھی
 سمجھتا تھا۔ بندہ رگڑا، کی گوریوں میں اسے گھومتے دیکھ کر نفرت ہوتی تھی۔ زرد سے سرخی
 مال مال، بندہ جیسا لال منہ اور پتلا دہلا بے ڈھنگا جسم۔۔۔ گوریوں میں،
 یہ شخص گھس کر چوسے پکڑتا، ان کے پودوں سے جراثیم پروردہ بناتا اور بکواس
 کیا کرتا کہ یہ طاغون کے جراثیم ہیں۔

ایک یار اچکیپ جو نسر نے اد چھ سے انداز میں کڑ کر نگر بڑی نرمی سے کہا
 "جناب عاں جو ہوں میں یہ جراثیم تو ہمیشہ ہی ہوتا ہے"
 بہت بتیاں چلانے والا مر گیا تو سٹو کس کے اس مطالبے نے اسے پریشان
 کر دیا کہ سینٹ ہبرٹ میں طاغون کا خطرہ تسلیم کر لیا جائے۔
 "اگر یہ طاغون ہے بھی، جس کے متعلق یقین سے نہیں کہا جاسکتا، تو بھی لوگوں
 میں گھبراہٹ پیدا کرنے کی کوئی وجہ نہیں۔ یہ ایک اتفاقی کیس ہے۔ بیماری کے دبا کی
 شکل اختیار کرنے کا کوئی امکان نہیں" اچکیپ جو نسر نے کہا۔

مگر جلد ہی بہت سے اور لوگ بھی طاغون کا شکار ہوئے۔ ایک ہفتے کے اندر
 پانی سے ٹھکے میں کام کرنے والے تین کارکن اور پولیٹکس کارب کا ایک ٹھہرا ایک
 ایسا بیماری کا شکار ہو گئے جس کے متعلق اچکیپ جو نسر کو بھی مجبوراً کہنا پڑا۔ سینس
 نے اپنی کتاب میں گرم محالہ کی بیماریاں بیان کرتے ہوئے جو علامتیں بتائی ہیں
 ان کے مطابق تو یہ طاغون ہی ہو سکتا ہے، ان علامتوں کے مطابق طاغون
 کے مریض پر "شرع میں افسردگی سی طاری ہو جاتی ہے، بھوک لگنی بندہ ہو جاتی ہے،

جسم کے اعضاء در درگاہ نے لگتے ہیں۔ پھر بخار چڑھتا ہے، سر گھومنے لگتا ہے، سورت
منجھ ہوئی شروع ہو جاتی ہے، آنکھیں لال انگارہ ہو کر اندر کو دھنس جاتی ہیں اور جالٹو
میں گھٹیاں اڑ جاتی ہیں۔ یہ بہت ہی بڑی بیماری تھی۔ انجیکپ جو نسر کا یا ٹونی پن اور اسے
دن یک ایک پر جانے کا جوش و خروش ختم ہو گیا۔ اب وہ بھی سٹو کس کی طرح افسردہ صورت
نظر آنے لگا۔ سگریٹ کے سامنے وہ اب بھی کھل کر تسلیم نہیں کرتا تھا کہ یہ طاعون
ہی ہے۔ وہ اب بھی ہی کہتا تھا کہ سینٹ ہسپتال میں پیگ کبھی نہیں پھیلی۔ کبھی نہیں پھیلی

(۲)

ایک دائرہ جیسے ردائے دھیکے، ٹین کی چھتوں والے شہر میں کوچہ گردوں اور مسافروں
نوشوں کے لئے سب سے دل پذیر اور ذرا خوش جگہ وہ ریستوران اور شراب خانہ
ہے جسے لوگ "آئس ہاؤس" کے نام سے پکارتے ہیں۔
یہ شراب خانہ "کیلیٹ شینگ" کہ جسکی "کے دفتر کی عمارت میں آسے ایک ہی
نفران اور پر ہے۔ جہازوں کی اس انجنیئر کے ساتھ ہی ایک جینی نے بھی دوکان سونگھی
سہرے جہاں وہ کٹے ہوئے چھوڑے اور ناریل نردخت کرتا ہے۔ ان ناریلوں پر بڑی
خونناک شکلیں بنی ہوئی ہیں جیسے آدم خور جنگلی کسی کا سر اتارے آئے ہوں۔ شراب
خانے کی شیشیں پر ایٹھ کہہ دو چہرہ کا "ناکھایا جائے تو نیچے چھٹروں میں لمبوں گداگر
زمین پر آتی پالتی مارے بیٹھے دھانی ریتے ہیں اور ایک بڑے چھلے میدان میں
انگریزوں کے زرد رنگ کے پھیلے نظر آتے ہیں۔ علاوہ اس شیشیوں کے باقی سارا
شراب خانہ ایک ایسا اناجیہا کرہ ہے کہ وہاں بیٹھے ہوئے لوگوں کو معلوم ہوتا ہے
جیسے وہ خواب دیکھ رہے ہوں۔ اس نیم تاریکی اور نیم روشنی میں عورتوں کے جھکے بغیر
قلبی کی ہوئی دیواروں پر طبع کا ہلکا رنگ، مہاگنی لکڑی کی بنی ہوئی ایک بے انتہا بھی بنا

سکہ ڈالنے والی مٹینیں اور رنگ مرمر کے تختوں والی میزوں کے دھندے دھندے نقوش نظر آتے ہیں۔

اس شراب خانے میں سینٹ ہبرٹ میں رہنے والے وہ تمام لوگ آتے ہیں جن کی حیثیت گدیوں شاعر کلب میں جلنے کی نہیں ہوتی۔۔۔۔۔ جہاز کی کمپنیوں میں کام کرنے والے کراک، تجارت پیشہ نوجوان جن پر نگرانی رکھنے والے باپ مرچکے ہیں، ایکلیپ جو نر جیسے اشخاص کے سیکرٹیری، دینی زدا یلا میں سامان، سمکس، گربے والے پرتگیزی اور اٹالوئی اشخاص۔ رم اور دوسری شرابوں کا مرکب کا نشہ چڑھ جانے کے بعد جسے "آئس ہاؤس" بار کے سیاہ خام حبشی تیار کرتے ہیں، ان جلاوطن لوگوں کا اضطراب سکون میں بدل جاتا ہے اور انھیں پھر سے یقین ہونے لگتا ہے (حالانکہ پچھلی بار بھی جب انھوں نے کاک ٹیل پی تھی تو آئس ہاؤس کے چوبیس گھنٹے بعد تک انھیں اس بات کا یقین رہا تھا) کہ ان کے سالہ دہ ضرور وطن جائیں گے۔ وہ سوچتے ہیں کہ یہاں سے نکل جائیں گے، اپنے وطن میں جا کر صبح کی کھٹی ہوا میں ورزش کیا کریں گے شراب نوشی ترک کر دیں گے، صحت بنائیں گے، کاروبار میں کامیابی حاصل کریں گے۔۔۔۔۔ اور گھر چلے جائیں گے۔ آئس ہاؤس کی نیم تاریکی میں بیٹھے ہوئے یہ کاہل، آرام طلب اور نیم سوجھی قسم کے لوگ جب وطن کے کوچہ و بازار۔۔۔۔۔ پکا ڈلی کا ہنگامہ، کیوبک کی بلندیاں، لنکا شاز کی نیکیٹیاں۔۔۔۔۔ یاد کرتے ہیں تو ان کی آنکھیں بھر آتی ہیں۔ یہ لوگ وطن کبھی نہیں جایا تے مگر "آئس ہاؤس" میں بیٹھے ہوئے کاک ٹیل کے نشے اور سردی حالت میں انھیں یقین ہو جاتا ہے کہ وہ گھر واپس جائیں گے جیسا کہ یہ مر جاتے ہیں اور ان کے جنازے میں شریک ہونے والے دوسرے پر دیسی جلاوطن ایک دوسرے سے سرگوشیوں میں کہتے ہیں کہ وہ گھر جا رہے ہیں۔

آئس ہاؤس پر ہلیو بازار کے مالک جارج ولیم درمٹکان کی بلا شرکت غیرے حکومت تھی۔ وہ دہرے جسم کا سرخ و سفید آدمی تھا۔ اس قسم کے انگریز مذہب لینڈز میں بہت دیکھنے کو ملتے ہیں۔ ایسا آدمی یا تو غیر مقلد ہوتا ہے یا بے حد شراب پیتا ہے۔

اور جارج دلیم غیر مقلد تو قہراً نہیں تھا۔ ہر روز یا نچ سے لے کر سات بجے تک
 وہ بار کے ساتھ ٹیک لگے بیٹھا رہتا، نہ ہی تو مکمل طور پر نشے میں مدہوش ہوتا
 اور نہ ہی کبھی مکمل طور پر ہوش دھواس میں رہتا، ہر وقت کوئی دھن ٹنگتا تانائی دیتا
 اور آنے جانے والوں پر نصف دکرہ کی بارش کیا کرتا۔ یہ واحد شخص تھا جسے گھر کی یاد
 نہ تائی کیونکہ اسے بالکل یاد نہیں رہا تھا کہ اس ہاؤس اسے باہر اس کا کوئی گھر
 ملتی ہے یا نہیں۔

جب لوگ سرگوشیاں کرنے لگے کہ ایک آدمی شاید طاعون سے مر رہا ہے تو جارج
 دلیم نے اپنے دربار میں بیٹھ کر اعلان کر دیا کہ اگر یہ واقعی صحیح ہے تو ”ریڈ نیگ“
 فرسٹ کے کیلیٹ کو اب آٹے دان کا بھاد معلوم ہو گا۔ مگر یہ بات ہر شخص جانتا تھا
 کہ غرب الہند کی آب و ہوا میں طاعون نہیں پھیل سکتا۔

یہ رائے سن کر ان لوگوں کو کچھ اطمینان ہوا جو مارے گھبراہٹ، دہشت اور
 سراسیمگی کے پاگل ہونے لگے تھے۔

اس کے دو روز بعد ”اس ہاؤس“ میں یہ مشہور ہو گیا کہ جارج دلیم درمیان
 فوت ہو گیا ہے۔

(۳)

کسی کو یہ بات کہنے کا حوصلہ نہ ہوتا تھا۔ ڈیون شائر کلب میں، ”اس ہاؤس“
 میں، اس پارک میں جہاں سمندر کی ٹھنڈی ہوا کے بھونکے آتے ہیں اور دن کے کام
 کاج سے ناسخ ہو کر نیگرو لوگ جمع ہوتے ہیں۔ کہیں جلی کوئی شخص اپنی زبان سے
 یہ بات نہیں نکالتا تھا۔ مگر لوگوں نے بغیر سنے ہی اس کی موت کی خبر جان لی۔
 پھر اس کے بعد ایک اور۔۔۔ پھر ایک اور۔ کوئی شخص اپنے قدیم ترین دوست
 سے بھی ہاتھ ملا کر نہ کرتا۔ ہر آدمی دوسرے شخص سے دور تھا۔ مگر پتہ ہے بڑے

دندان رکنے، وہ ان انسانوں سے نہ رہا کرتے۔ اور سارے جزیروں میں گھبراہٹ
 اور دہشت کا دور دورہ ہو گیا جو کہ طاعون سے بھی زیادہ قاتل اور خطرناک چیز ہے۔
 اس کے بارے میں سرکاری طور پر تسلیم نہیں کیا گیا اور نہ ہی طاعون کے مریضوں کو دیکھ کر
 آبادی سے علیحدہ رکھنے کی کوشش کی گئی۔ اچکیپ جو منہر نے ایک بہت ہی کمزور شخص
 اور مردہ سے بیان میں لوگوں کو مشورہ دیا کہ وہ زیادہ تعداد میں جمع نہ ہوں۔ اُس نے
 لندن خط لکھ کر ہانکن کی دباؤ دکنے والی دوا کے متعلق بھی دریافت کیا۔ مگر وہاں کے
 گورنر سر فیئر لمپ کو، اس نے بڑے اعتماد سے اس ہنگامہ خیزی کے خلاف احتجاج کرتے
 ہوئے کہا: ”بچی بات تو یہ ہے کہ ابھی تک صرف چند ہی لوگ مرے ہیں اور میرا خیال
 ہے کہ یہ بیماری جلد ہی ختم ہو جائے گی۔ جہاں تک سٹوئس کی اس تجویز کا تعلق ہے کہ
 کارب کاؤں کو صرف اسے لئے جلا دیا جائے کیونکہ وہاں کچھ موتیں ہوئی ہیں۔۔۔ میرا
 خیال ہے کہ یہ بہت ہی وحشیانہ اقدام ہو گا اور مجھے یہ بھی بتایا گیا ہے کہ اگر آبادی کو
 یہاں سے نکال دیا جائے گا تو یہاں کے نااجر حکومت کے خلاف سخت قدم اٹھائیں
 گے کیونکہ اس سے سیاحوں اور برآمد کاروبار تباہ ہو جائے گا۔“
 مگر ریڈ یو تھن کے ڈاکٹر سٹوئس نے چوری چھپے میگزین اسٹیٹسٹ کے ڈائریکٹر
 ڈاکٹر میکس کاٹلب کو لکھا کہ غرب اہند میں طاعون آگ کی طرح پھیلنے والا ہے اور
 کیا ڈاکٹر کاٹلب اس کے متعلق کچھ کر سکتے ہیں؟

باب تیسواں

شاید میکس کاٹلب کے بے حس دل کی تاریکیوں میں رحم اور ہمدردی کے لئے
 کوئی جگہ نہ تھی اور ابن آدم کو دکھا اور تکلیف میں دیکھ کر اس پر کوئی اثر نہ ہوتا تھا جو
 ڈاکٹر میکس کو غلط مطلب کے کاروبار کا اشتہار سمجھتا ہے۔ اُن سے نفرت تھی۔

ایک "جنیٹس" کی طرح وہ بھی لوگوں سے دور اپنے دل کی غلوٹوں میں رہنا چاہتا تھا۔ وہ ایک ایسا شخص تھا جس نے انسان کو بیماریوں سے محفوظ کرنے کے طریقے تلاش کرنے میں اپنی عمر عزیز کا بہترین حصہ صرف کر دیا تھا مگر جسے ان طریقوں کو استعمال کرنے میں کوئی دلچسپی نہ تھی۔ اس کا کردار ایک ایسے عظیم مہور کی طرح تھا جو عوام کے بہت ذوق سے آگاہ ہونے کے باعث اپنی ساری زندگی تخلیقات کو برباد کر دے تاکہ اس کی تہذیب غمی آگندہ رہی اور بے حس لوگوں کی ہنسی اور مذاق کا نشانہ نہ بنیں۔

ڈاکٹر سٹوکس کا خط ملنے سے پیشتر، اس کا جانتا تھا کہ سینٹہ ہیرٹ میں طاعون کا اندر ہے اور کل کو یہ دبا بار بار ڈون ہزار ڈون جن اور نیو یارک تک بھی پھیل سکتی ہے۔ اس میگزینک دیر جلد کا مغل تھا اور قرون وسطیٰ کے شہنشاہوں کے مقابلے میں اس کے ذرائع بہت زیادہ وسیع تھے۔ اس کے ذہن پرانے دل کے گہنان سینکڑوں ہندو گاہوں کی خبر رکھتے تھے، اس کی ریلوے لائنیں جھٹک کر اندر تک جاتی تھیں، اس کے نامہ نگار اسے کرہ زمین کی ایک ایک خبر بتاتے تھے۔ مثلاً گولمبیا میں نئے انتخابات کی کوئی تاریخ مقرر ہوئی ہے۔ کیوبا میں گنے کی فصل کیسی ہوئی ہے اور سر رابرٹ فیئرلیب نے اپنے بچکے کے برادر سے یہ بیٹھ کر ڈاکٹر آرازی، انجلیپ جوئرے کیا کہا ہے۔ اس میگزینک کو اس کے بعد میکس گاملب کو "اس ہاؤس" کے بدست شریوں سے کہیں زیادہ علم تھا کہ سینٹ ہیرٹ میں طاعون کا کتنا اندر ہے۔

مگر اتنا کچھ جانتے ہوئے بھی گاملب نے کوئی قدم نہ اٹھایا اور وہ خون کے اجڑا مخالف کے کیمیائی مرکبات پر ہی غور کرتا رہا۔ وہ انھیں مسائل میں ابھار رہا کہ پورے روہنس کے پاس پیشینہ کی سامان کی کمی تو نہیں اور آیا ڈاکٹر ہولابرد کو آج سے پہلے لٹری کے سائنسی وفد سے ملاقات کرنی چاہیے تاکہ شوٹھس ایک اور کانفرنس میں شرکت کر سکے۔

طاعون کی اس دبا کے متعلق حقیقت حال جاننے کے خواہش مندوں نے

اُس پر سوالات کی بوچھاڑ کر دی۔ ان لوگوں میں سبک ہیلتھ محکموں کے افسران تھے، ایک کانگریس کا ممبر بڑا کٹر آئٹمس پکڑ لو تھا، جس کے متعلق کہا جاتا تھا کہ وہ واشنگٹن میں بہت ہر دلعزیز ہے، گسٹاف سوڈن ہلیس تھا۔ اُس پر استفسارات کی یورش کرنے والوں میں مارٹن ایردسمتھ نام کا بھی ایک شخص تھا جو کبھی کاٹلب کی انتہا درجے کی بے نیازی کے مقام پر نہ پہنچ سکا (شاید اس لئے کہ وہ بہت چھوٹا آدمی تھا)۔

افواہ تھی کہ میکگرک انٹی ٹیوٹ میں کام کرنے والے ایردسمتھ کے پاس طاعون بڑے سے ختم کر دینے والی ایک دوا ہے۔ کاٹلب کو جو بے شمار خطوط آتے تھے ان میں بڑے تیز دُرُش پہچے میں پوچھا جاتا تھا: ایسے وقت میں جبکہ سینٹ ہسٹ میں ہزاروں لوگ موت کے منہ میں جا رہے ہیں کیا تم ان کو بچانے والی چیز ہاتھ میں لئے تماشا کی طرح کھڑے دیکھتے رہو گے۔ اور سب سے بڑی بات یہ کہ کیا تم اس تباہ کن طاعون کو نصف کرہ مغربی میں قدم جانے دو گے؟ جناب عالی اب دقت آگیا ہے کہ آپ لیبیا ٹری کی خیالی دنیا سے باہر نکلیں اور عمل کے میدان میں قدم اٹھائیں!

پھر ایک روز اس میکگرک نے کھانے کی میز پر چھلی کا ایک لذیذ قتلہ چبانے ہوئے اشارتاً کہا کہ انٹی ٹیوٹ کے لئے عالمی شہرت حاصل کرنے کا یہ بہت اچھا موقع ہے۔

نہ جانے میکگرک کے اصرار نے کام کیا یا عوام کا درد رکھنے والے اشخاص کے مطالبات کا اثر ہوا یا کاٹلب کے اپنے ہی تصور نے اُسے دُرُگنے کے کھیتوں میں کام کرنے والے سیاہ فام لوگوں کی مصیبت کا احساس دلایا اس کے متعلق کچھ نہیں کہا جاسکتا ہر حال ایک روز اُس نے مارٹن کو بلا کر کہا۔

”مجھے معلوم ہوا ہے کہ منچوریا میں پلینک اور جزائر غرب الہند کے جزیرے سینٹ ہسٹ میں گلٹی دار طاعون پھیل رہا ہے۔ مارٹن، اگر تم اپنے ”جرانیم خورد مادہ“ کو عرفاً آدمے مرلیفونز پر استعمال کرو اور باقی نصف مرلیفونز کو تجربے کے طور پر بغیر ”جرانیم خورد مادہ“ کا انجیکشن دیئے ہاتھ صاف ستھری جگہ پر رکھو تب تمہیں اس کی قدر و قیمت اچھی طرح

سے معلوم ہو جائے گی جیسا کہ ہمیں چند ایک اور دباؤں کے متعلق معلوم ہے۔ اور
 پھر میں تمہیں سینٹ ہسٹریٹ بھیجوں گا۔ کیوں کیا خیال ہے تمہارا؟
 مارٹن نے وعدہ کیا کہ تجربے کی ان شرائط کو دہرا کرے گا، علاج کئے جانے
 والے اور بغیر علاج کے رکھے جانے والے مریضوں کی حالت کا موازنہ کر کے جراثیم
 خورد مادہ کی قدر و قیمت معلوم کرے گا اور ہمیشہ کے لئے طاعون کا نام نشان
 مٹا دے گا، وہ اپنا دل کٹا کر لے گا اور ہر چیز کا نہایت غور سے مطالعہ کرے گا۔
 ”ہم سوئڈینس کو بھی جانے پر راضی کر لیں گے“ گائلب نے کہا: ”وہ اپنی توہین کے
 لئے کھول دے گا اور اس طرح اخبارات میں بھی ہماری کچھ شہرت ہو جائے گی، جس کی کہ
 ایک ڈاکٹر کو سخت ضرورت ہوتی ہے۔ اس بات کا علم مجھے حال ہی میں ہوا ہے کہ ڈاکٹر
 کے لئے شہرت بڑی ضروری چیز ہے۔“

سوئڈینس صرف راعی ہی نہیں ہوا۔ اُس نے اپنے جانے پر اصرار بھی کیا۔
 مارٹن نے آج تک کسی غیر ملک میں قدم نہیں رکھا تھا۔ کینڈا، جہاں اُس نے
 ایک بار چھٹیوں میں ہوٹل کے میرے کا کام کیا تھا، اُس کے لئے کوئی غیر ملک نہ تھا
 اُسے یقین نہ آتا تھا کہ وہ مجوز کے درختوں، اور سیاہ نام لوگوں کی سرزمین پر جانا
 بے جہاں کرسمس کے ہزار پر بھی بے نفیسی ہوتی ہے۔ اور سوئڈینس موسم گرما میں
 پہننے والے سوتی کپڑوں اور دھوپ سے بچاؤ کرنے والی ٹوپوں کا آرڈر دے رہا تھا
 اور ادھر مارٹن دس بیچ بیچانے پر طاعون ختم کرنے والا ”جراثیم خورد مادہ“ تیار کر رہا تھا۔
 اُس نے تقریباً نو لاکھ روپے تیار کیے۔ پھر اُس نے اسے شیشے کی چھوٹی چھوٹی بیوں میں بند
 کر دیا۔ وہ اپنے آپ کو پہلے جیسا سادہ مارٹن محسوس کرتا تھا مگر اختیارات اور
 کالفرنوں نے اُسے نئی بلندیوں پر لا کھڑا کیا۔

مارٹن اور سوئڈینس کو کچھ مشورے دینے کے لئے ٹریڈیوں کے بورڈ کی ایک
 میٹنگ بلانی گئی۔ اس میٹنگ میں شرکت کرنے کے لئے ڈسمنگٹن یونیورسٹی کے صدر نے
 ایک لکھتی طالب علم سے انتظار کرنے کا نو دمنڈ پر گرام منو خ کیا، اس میٹنگ

نے ایک روز کے لئے کافی کھیل قربان کیا اور یونیورسٹی کے تین سائینس دان ہونا
جہاز سے وہاں پہنچے۔ ان برگزیدہ ہسیتوں کے سامنے حاضر ہونے کے لئے لیبارٹری
سے ایک نوجوان کو طلب کیا گیا جس کی قمیض کے نیلے کار پر سلوٹیں پڑی تھیں۔ مارٹن جب
ان اصحاب دانش کے سامنے آیا تو اُس کے ذہن میں ابھی تک "جرائم فور مادہ" کی تیاری کے
تمام مرحلے گھوم رہے تھے۔ اس محفل میں پہنچ کر اُسے محسوس ہوا کہ وہ گمنامی کے اندھیرے
سے نکل آیا ہے اور اب وہ ایک ایسا رہنما ہے جسے نہ صرف معجزہ کر کے دکھانا ہے بلکہ
اس سے پیشتر یہ بھی سمجھانا ہے کہ وہ کقدر اہم، پختہ کار اور صاحب کرامت ہے۔

بونا زاپاں میں میگزین انسٹیٹیوٹ کی مجلس انتظامیہ کے پانچ ممبر عینکیں پہنے
پلیٹ فارم کی میز کے گرد سریم کورٹ کے ججوں کی مانند بیٹھے تھے۔ ان سے کچھ ہٹ
کر برتری کا احساس لئے کٹلمب، گیمپیری صورت بنائے بیٹھا تھا۔ ان لوگوں کی بخیدہ
اور متین صورتیں دیکھ کر پہلے تو مارٹن چھوکا اور شرمایا۔ لیکن جب جوش و خروش میں گھرا
سونڈیلیس جھومتا جھومتا اندر داخل ہوا تو اچانک مارٹن کی شرم اور جھجک دور ہوئی
اور اُس نے "پبلک ہیلتھ" کا سبق دینے والے پرل نے مرشد سے گفتگو کرتے ہوئے
وہ قدیمی مودبانہ انداز بھی ترک کر دیا۔

سونڈیلیس چاہتا تھا کہ سینٹ ہسپتال میں تمام چوسے اور اس برادری کے دوسرے
جانور ختم کر دیئے جائیں، بیماروں کو دوسری آبادی سے جبراً علیحدہ کر دیا جائے،
یرسن کا کیلوس اور ہانکن کی دوائے مالتقدم اور مارٹن کا "جرائم فور مادہ" فوراً ہی ہر
شخص کو دیا جائے۔

مارٹن نے اس رائے سے اختلاف کیا۔ ایک لمحے کے لئے تو اسے یوں محسوس
ہوا جیسے اُس نے کٹلمب کا انداز متعارف کیا ہے۔ طنز یہ ہے کہ مارٹن نے ہمدردی اور رحم
دلی جیسے جذبات سے اپنی حقارت کا اظہار کرنے کے لئے کہا کہ انسانیت کا تقاضہ
تو شاید یہی ہے کہ طاعون کا شکار ہونے والے کسی اور لاجپارہ لوگوں کو تجربے کے
لئے اپنا تختہ رشتن نہ بنایا جائے۔ مگر شرور میں کچھ مریضوں پر ضرور تجربہ کرنا پڑے

کا۔ پھر اس نے کہا کہ بیک وقت اتنی ساری دوائیں دینے کا کوئی نائدہ نہیں کیونکہ اگر اس رائے پر عمل کیا گیا تو کبھی یہ معادیم نہ ہو سکے گا کہ مرلین کو آرام کیلوس سے آیا ہے، ہانکن کی دوا سے آیا ہے یا "جراثیم فورمادہ" سے آیا ہے یا ان میں سے کسی کا بھی اثر نہیں ہوا۔

پورڈ کے ممبروں نے مارٹن کا مشورہ قبول کر لیا۔ انسان کو بچانے کی خواہش کے ساتھ ساتھ وہ یہ بھی چاہتے تھے کہ اس طرح کی میسائی کا ہر ایرسن، ہانکن یا اس غیر ملکی سے سوڈیلیس کی بجائے میکگرک کے نمائندے کے سر بندھے۔ اس رائے سے سب متفق تھے کہ اگر مارٹن کو سینٹ ہسپتال میں ایسا کوئی علاقہ مل جائے جس پر طاعون کا اثر نہیں ہوا تو اسے وہاں لے لوگوں پر تجربہ کرنا چاہیے۔ نصف آبادی کو وہ "جراثیم فورمادہ" کا انجیکشن لگائے اور بقیہ آدمی آبادی کو بخیر علاج کے رہنے دے۔ جن علاقوں میں طاعون کا بہت زور ہے وہاں ہر شخص کا "جراثیم فورمادہ" سے علاج کرے اور اگر دبا کا زور غیر معمولی طور پر کم ہو جائے تو یہ دوسرے درجے کا ثبوت ہوگا۔

چونکہ سینٹ ہسپتال کی حکومت نے امدادی درخواست نہیں کی اس لیے پورڈ کے ممبر نہیں جانتے تھے کہ آیا مارٹن کو تجربہ کرنے کی اجازت ملے گی یا نہیں اور کیا سوڈیلیس کو اپنی تجاویز پر عمل کرنے کے لئے پولیس کے اختیارات دیئے جائیں گے۔ وہاں کے جن جنرل انجلیکپ بونٹرنے ان کی بحری تار کا صرف یہی جواب دیا تھا "یہاں دیا نہیں ہے" امداد کی غرورت نہیں؟ مگر اس کے باوجود میکگرک نے وعدہ کیا کہ وہ اپنے اثر و رسوخ کے ذریعے اس بات کا انتظام کرے گا کہ میکگرک کمیشن (جس کا صدر مارٹن ایڈمنسٹریٹو) اسے ایم ڈی قرار پایا تھا) کا وہاں کے حکام کی طرف سے سواگت کیا جائے۔

سوڈیلیس چھر بھی اصرار کرتا رہا کہ ایسے کمراں اور مصیبت کے وقت اس نے علاج کو صرف تجربے تک محدود رکھنا بڑا ظلم ہے۔ مگر اس نے مارٹن کی غیض و غضب سے جوئی مدلل تقریر کو بھی بڑے خور اور جوش و خروش سے سنا۔ حقیقت یہ تھی کہ سائڈ کے

ڈیل ڈول کا طفلِ دائمی ہر اُس بات پر جوش و دھولے کا اظہار کرتا جو اُسے نئی اور کسی حد تک صحیح معلوم ہو۔ اُلٹس پکڑ لو کی طرح وہ سائنسی مسائل پر اختلاف رائے کو اپنی ذات پر حملہ تصور نہیں کرتا تھا۔

اُس نے کہا کہ وہ مارٹن اور میکگرک سے الگ ہو کر اپنے طور پر مطالعہ کو ختم کرنے کے لئے سینٹ ہبٹ جاے گا مگر جب ٹرٹیوں نے اُسے سمجھایا کہ بغیر سوچے سمجھے کیلوس کا استعمال نہیں کرنا چاہیئے اور پھر وعدہ کیا کہ وہ ہوں کو ختم کرنے کے لئے وہ اُسے سب ساندہ سامان ہتیا کریں گے تو وہ خوش ہو گیا۔

”وہاں پہنچنے پر میرے ہاتھ دیکھنا۔ میں چوہے مارنے والی فوج کا کپتانِ اعظم ہوں گا! جوں ہی میں کسی گودام میں جاؤں گا تو جوہے کہیں گے دو چچا گسٹاف آئے۔ اب کچھ نہیں ہو سکتا، یہ کہہ کر وہ پاؤں آسمان کی طرف اٹھائیں گے اور بلندیوں پر پرواز کر جائیں گے۔ مجھے یہ دیکھ کر خوشی ہے کہ آپ لوگ میری پشت پر ہیں کیونکہ آج میں کنکال ہوں۔ میں نے کچھ تیل کا ذخیرہ خرید لیا تھا جو اب کسی کام کا نہیں رہا۔ مجھے بہت سی ہائیڈرو سائیک ایڈ گیس کی ضرورت ہوگی۔ خدا بچائے ان جوہوں سے! مگر آپ لوگ میرے ہاتھ دیکھئے گا۔ اب مجھے فوراً تار دینی چاہیئے۔ اگلے ہفتے یکجہر دینے کے لئے میں نہیں جاسکتا۔ ہا ہا! مجھ جیسے شخص کو بھی عورتوں کے کالج میں نیکچر دینے کے لئے بلایا جاتا ہے!“

(۲)

جن دنوں مارٹن ہسپتال میں تربیت حاصل کر رہا تھا اُس نے سیلاب سے چڑھے ہوئے دریا کو تیر کر عبور کیا تھا، اس سے بڑا خطرہ اُس نے زندگی میں کبھی مول نہیں لیا۔ ان دنوں وہ آرمی آرمی رات تک ”جراہیم غور مادہ کا انجیکشن تیار

مرنے اور انٹی ٹیوٹ کے کھٹاف کی طرف سے بن مانگے مشورے سننے میں، اس قدر
 مصروف رہتا کہ اسے طاغون کی دبا میں پیش آنے والے خطرات کا خیال ہی نہ آتا
 مگر جب وہ سونے کے لئے بستر پر لیٹا تو اس کے دماغ میں طرح طرح کے منصوبے چکر
 لگانے لگتے اور اسے یہ خیال آتا کہ شاید وہ طاغون کا شکار ہو کر وہیں مر جائیگا۔
 جب لیوراکو معلوم ہوا کہ وہ ایک ایسے جزیرے میں جا رہا ہے جہاں موت
 ہر وقت انسانوں کی تلاش میں رہتی ہے، جہاں لوگوں کے عجیب و غریب رسم و
 رواج ہیں جہاں طرح طرح کے درخت اگتے ہیں جہاں کے رہنے والے مضحکہ خیز
 قسم کی زبانیں بولتے ہیں اور جہاں نہ تو سینما دکھایا جاتا ہے اور نہ ہی دانت کا مچھن
 ملتا ہے تو اس نے سارے معاملے پر اچھی طرح سے غور کرنے کے لئے اپنے
 سب احساسات و جذبات کو دل میں چھپائے رکھا بالکل ایسے ہی جس طرح وہ
 میز پر سے کھانا بچا کر شرارتی بچے کی طرح رات کو چوری چوری کھایا کرتی تھی۔
 مارٹن خوش تھا کہ اس نے اپنے اندیشوں اور دوسروں سے اس کی پریشانیوں میں
 اضافہ نہیں کیا۔ پھر تین روز بعد وہ بولی۔

”میں بھی تمہارے ساتھ چل رہی ہوں۔“

”نہیں، تم نہیں جاؤ گی!“

”میں..... جاؤں گی!“

”تمہارا دہاں جانا خطرے سے خالی نہیں۔“

”نفوں کی بات۔ کوئی خطرہ نہیں دہاں پر۔ تم مجھے اپنے ”جراثیم خور مادہ“ کا
 انجیکشن لگا دینا۔ سارا خطرہ دور ہو جائے گا۔ جب میرا خاوند دنیا بھر کا علاج کرتا ہے
 تو مجھے کیا خطرہ ہو سکتا ہے۔ میں بہت سے پتلے سونے کی کپڑے خرید لوں گی حالانکہ میرا خیال
 ہے کہ اگر ت میں جس قدر کرمی ڈاکوٹا میں پڑتی ہے اس سے زیادہ دہاں کیا ہوتی ہوگی۔“
 ”لیوراکو میری جان، سنو! مجھے واقعی یقین ہے کہ ”جراثیم خور مادہ“ کے انجیکشن دینے
 سے لوگوں کو طاغون کے خلاف محفوظ کیا جاسکتا ہے۔ تم دیکھ لینا میں خود بھی اس کا

انجیکشن لوں گا۔ مگر کچھ لوگ پھر بھی ایسے ہوں گے جن کا شاید اس انجیکشن سے بھی بچاؤ نہ ہو سکے۔ جان میں ان حالات میں تم نہیں جھاسکتیں۔ اچھا اب مجھے بڑی سوت نیند آرہی ہے۔“

لیورائے اس کی قیض کا کاربکڑ لیا جیسے بلی کا بچہ چھوٹی چھوٹی چیزوں سے کھیلتا ہے۔ مگر اس کی آنکھوں میں کسی طرح کے مذاق، ہنسی یا کھیل کی کوئی جھلک نہ تھی، نہ ہی اس کی ردتی ہوئی آواز میں کوئی ایسا تاثر تھا، بلکہ یہ تو جنگ میں جاگے والے سپاہی کی بیوی کا ازلی اور ابدی ردنا تھا۔

”سینڈی، کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارے بغیر میری کوئی زندگی نہیں؟ میں زندگی میں اپنا مقام بنا سکتی تھی مگر ایمان داری کی بات ہے کہ اپنے آپ کو تمہاری شخصیت میں مدغم کر کے مجھے خوشی ہوتی ہے۔ میں ایک کارل، ناکارہ اور جاہل عورت ہوں میرا صرف ایک ہی فائدہ ہے کہ ہمیں آرام سے رخصتی ہوں۔ اگر تم چلے جاؤ گے تو مجھے کیسے معلوم ہوگا کہ کس سال میں ہو۔ اگر تم مر گئے اور تمہارے اس جسم کو کسی اور نے سنبھالا۔ یہ جسم جسے میں نے اتنا پیارا کیا ہے، کیوں ٹھیک ہے نہ پیارے؟ — تو میں پاگل ہو جاؤں گی۔ میں تمہاری ذات کا ایک جز ہوں اور مجھے ساتھ رہنا ہی پڑے گا۔ اور پھر وہاں میں تمہاری مدد بھی کروں گی۔ تم جانتے ہو کہ میں اکثر تمہاری مدد کیا کرتی ہوں۔ یہ درست ہے کہ میکگرک میں آنے کے بعد میں نے تمہارے لئے کچھ خاص کام نہیں کیا کیونکہ تمہارے گھوڑے تجربے ہی ایسے ایسے پیچیدہ ہیں انگریزوں میں تو میں تمہاری مدد کیا کرتی تھی، کیوں ہے کہ نہیں؟ — اور کیا معلوم سینٹ ہسپتال میں بھی کبھی میری مدد کی ضرورت پڑے۔“ وہ ایسی ڈری ہوئی آواز سے بول رہی تھی جیسے اسے آدھی رات کو کوئی بھیاناک خواب دیکھا ہو۔ “شاید وہاں تمہیں مدد کرنے والا بھی کوئی نہ ملے، اور میں کھانا بھی بناؤں گی اور سب کچھ کروں گی۔“

”جان میں، میرے لئے اور مشکل نہ پیدا کرو۔ یہاں پہلے ہی بہت مصیبتیں ہیں!“

”تم جہنم میں جاؤ، سینڈی ایرنستہ ایسی کبھی تھی باتیں تو خداوند ہمیشہ سے ہی بیویوں

اُس روز سہ پہر کے وقت کاٹلب نے مارٹن کو بلایا اور کچھ ہچکچاتے ہوئے
اُس سے بولا۔

”کل تم بلیک وائرر جا رہے ہو۔“

”ہاں جناب۔“

”ہوں۔ ممکن ہے وہاں تمہارا قیام زیادہ دن کا ہو۔ میں — مارٹن،
نیویارک میں تم میرے سب سے پرانے دوست ہو تم اور مریم۔ اچھا یہ بتاؤ تمہارا
ادرٹیری کا تو پہلے ہی خیال تھا نا کہ مجھے ڈائرکٹر کا عہدہ قبول نہیں کرنا چاہیئے۔
کیا اب تمہاری یہ رائے نہیں کہ میں نے یہ عہدہ لے کر عقلمندی کی ہے؟
یہ غیر متوقع سوال سن کر پہلے تو مارٹن کچھ لمحوں کے لئے گم حضم سا کھڑا رہا پھر
اُس نے جھوٹ بولا اور ڈھارس بندھانے والی ایسی بات کہی جس کی کہ اُس سے توقع
کی جاسکتی تھی۔

”مجھے یہ معلوم کر کے خوشی ہوئی کہ تم ایسا سوچتے ہو۔ تم نے اچھی طرح سے دیکھ لیا
کہ میں نے یہاں کیا کام کرنے کی کوشش کی۔ مجھ میں کئی خامیاں ہیں مگر آخر کار انٹی ٹیوٹ
کو سائنس کی ضروریات کے مطابق ڈھالا جا رہا ہے، ٹینر اور ہولا برڈ کی اشتہار باز
کے بعد یہ ایک بڑی کامیابی ہے۔۔۔۔۔۔ میری سمجھ میں نہیں آ رہا کہ اس نقلی سائنس
ہولا برڈ کو یہاں سے کیسے نکالوں۔ کیپیٹولا سے اگر اس کی اچھی راہ درسم نہ ہوتی تو
میرا مطلب ہے سماجی سطح پر ان تعلقات۔۔۔۔۔۔ خیر چھوڑ دو۔

”کچھ لوگ کہتے تھے کہ انتظام وغیرہ سمجھانے کا کام کاٹلب سے نہیں ہو سکے
گا۔ یہ لوگ کہتے تھے کہ کاغذ پنل خریدنا، اور صفائی کے لئے عورتیں ملازم رکھنے
کی ذمہ داری تو بلڈنگ مینٹیننٹ کی ہے۔ کیوں؟ خیر چھوڑ دو۔

”جب تم نے ادرٹیری نے شک کا اظہار کیا تو مجھے ذرا بھی غصہ نہیں آیا۔ میں
بہت کھلے دل کا آدمی ہوں اور اختلاف رائے کا برا نہیں مانتا۔ مگر مجھے یہ دیکھ کر
خوشی ہے۔۔۔۔۔۔ تم دونوں کو میں دل سے چاہتا ہوں۔ تم ہی تو میرے

حقیقی بیٹے ہو؟ کا طالب نے اپنا سوکھا سا ہاتھ مارٹن کے کندھے پر رکھا: ”تمہاری اس رائے سے مجھے خوشی ہوئی کہ اسی یوٹ کو اصل سائنسی ادارہ بنانے کا کام شروع ہو گیا ہے۔ حالانکہ میرے کئی دشمن ہیں۔ مارٹن اگر میں تمہیں بتاؤں کہ میرے خلاف کیسی کیسی سازشیں ہو رہی ہیں تو تم کھو گے کہ میں مذاق کہہ رہا ہوں۔“

”دیکھو لی۔ ادبھی ان لوگوں میں شامل ہو گیا۔ میں سمجھتا تھا کہ یہ میرا درست ہے۔ میرا خیال تھا کہ یہ اصل ماہر حیاتیات ہے مگر آج ہی اُس نے مجھ سے کہا کہ اُسے اپنے تجربوں کے لئے بحری خار پٹ نہیں ملتے جیسے میں ہوا میں سے بحری خالیات پیدا کر سکتا ہوں! وہ کہتا ہے کہ میں اُسے پورا راز سامان مہیا نہیں کرتا میں جس نے ہمیشہ اس کی مدد کی۔ مجھے اس کی پروا نہیں کہ وہ سائنسدانوں کو کتنی نخواستہ دیتے ہیں۔ مگر سب جیسے بے وقوفوں کا یہ ہمیشہ سے مخالف رہا ہوں، ان سب کا جو میرے دشمن ہیں۔“

”تم نہیں جانتے کہ میرے کتنے دشمن ہیں، مارٹن! ان لوگوں کو میرے سامنے بات کرنے کی ہمت نہیں ہوتی یہ لوگ میری طرف دیکھ کر مسکراتے ہیں۔“
میں ہولابرڈ کو بتا دوں گا۔ یہ شخص ہمیشہ سازشیں کرتا ہے اور ریل روڈس کو اپنی طرفدار بنانا چاہتا ہے، وہ بڑی نیک لڑکی ہے، وہ جانتی ہے کہ میں کیا کر رہا ہوں، مگر۔“

اُس کی نظروں میں تحیر اور پریشانی کی جھلک تھی جیسے وہ مارٹن کو ابھی عرصے پہچان نہ رہا ہو۔ پھر وہ اُس سے التجا کے لہجے میں کہنے لگا:۔

”مارٹن! میں بوڑھا ہو گیا ہوں۔ عمر میں نہیں۔ میں صرف ستر برس کا ہوں۔ مگر مجھے اپنے غم ہیں۔ اگر میں تمہیں کچھ مشورہ دوں تو بڑا تو نہ مانو گے؟ حالانکہ اب تم سکول میں پڑھنے والے لڑکے نہیں ہو، نہ ہی دنے میک کے طالب علم ہو۔ تم اب اچھے خاصے سائنس دان اور سنجیدہ دہرے خالص کارکن ہو۔ مگر۔“
”اس بات کا خیال رکھنا کہ سینٹ ہیئرٹ میں تمہارا تجربہ بگڑنے نہ پائے۔“

اس تجربے میں تمہاری رحمدلی کو بھی حائل نہیں ہونا چاہیئے۔ میں انسانی ہمدردی کا مذاق نہیں اُڑاتا، جس طرح پہلے کیا کرتا تھا۔ کبھی کبھی میں سوچتا ہوں کہ اس بے ہودہ اور فتنہ گر نسل انسانی میں شاید کوئی خوبی ہے۔ اگر ایسا ہے تو علم کی اہمیت تو پھر بھی مسلم ہے۔ مارٹن، بہت سے لوگ نیک اور بے عہد ہوتے ہیں مگر دنیا کے علم میں بہت کم لوگوں نے اضافہ کیا ہے۔ تمہارے لئے موقع ہے۔ شاید قدرت نے تمہیں طاعون ختم کرنے کے لئے ہی پیدا کیا ہے اور شاید میکس گائٹلے کو بھی اس بے پیدا کیا ہے کہ وہ اس کام میں تمہاری مدد کرے، شاید ایسا ہی ہو۔

”سینٹ ہبرٹ جا کر تمہیں صرف اچھا ڈاکٹر ہی نہیں پینا۔ رحم تو تمہارے دل میں ہونا ہی چاہیئے مگر یاد رکھو کہ ان کی آنے والی بہت سی نسلوں کو رحم کی ضرورت ہوگی اور ان آنے والی نسلوں کے لئے سینٹ ہبرٹ میں مرنے والے لوگوں کو پانے کی خاطر تمہارا دل پکھل نہیں جانا چاہیئے۔“

مرتے ہوئے لوگ..... وہاں امن ہوگا۔

”طاعون کی اس دوا کا تجربہ مکمل کرنے کی راہ میں کوئی رکاوٹ نہیں ہونی چاہیئے، نہ رحم کا جذبہ اس کام کی راہ میں رکاوٹ بننا چاہیئے، نہ ہی اپنی موت کا خوف۔ اگر تم ایسا کرنے میں کامیاب ہو گئے تو میرا ڈاکٹر بننا سودمند ثابت ہوگا۔ انسٹی ٹیوٹ نے اگر ایک بھی مفید کام کر لیا تو میرا یہ کام سمجھنا لائق بجانب ثابت ہو جائے گا۔“

جب مارٹن افسردہ صورت لئے لیبارٹری میں آیا تو ٹیری وکٹ وہاں اس کا انتظار کر رہا تھا۔

اُسے دیکھتے ہی ٹیری نے بولنا شروع کر دیا۔

”کہو سلم۔ میں یہ مشورہ دینے آیا ہوں کہ مہاتما گاندھی کی خاطر ”جراثیم خورادہ“ کے سب نوٹس وغیرہ ہر طرح سے مکمل کر لینا اور انہیں پینل کی بجائے سیاہی سے صاف صاف لکھنا۔“

ٹیری میرا خیال ہے تم یہ سمجھتے ہو کہ میں وہاں سے زندہ واپس نہیں آؤں
 سکا، مارٹن کے خواب میں کیا۔
 ”ارے، ارے، یہ تمہیں کیا ہو گیا! ٹیری بہت دھیمی اور کمزور کی آواز میں بولا۔

(۴)

سینٹ ہسپتال میں دبا کا زور ضرور بڑھ گیا ہو گا کیونکہ جس دن میک لک کیمیشن
 کے ممبر جہاز پر سوار ہوئے اُس سے ایک روز پہلے ڈاکٹر انچکیپ جو نر نے جنرل
 میں ”تیدِ طبی“ کا اعلان کر دیا۔ اعلان میں کہا گیا کہ لوگ داخل تو ہو سکتے ہیں مگر وہاں
 سے جا نہیں سکتے۔ گورنر سر رابرٹ نیلیمب اس اعلان پر بہت جھلائے اور ہسپتالوں
 کے مالکان نے بھی جو نر سے احتجاج کیا کیونکہ ہسپتال چلانے والوں کے کاروبار کا انھما
 ہی سیاحوں پر ہوتا ہے۔ اور سیاحوں کی آمد و رفت پر ہی تو جو ہے پکڑنے والے
 سابق ملازمین اور ”ریڈ لیگ“ فرقیے کے کیلیٹ رجو سیاحوں کو ٹکٹیں بیچا کرتا تھا۔
 دھندلا بھی چلتا تھا۔

(۵)

انجیکشن کی دوا رکھنے والی شیشے کی چھوٹی چھوٹی بوتلوں اور چکاربول کے غلط
 مارٹن نے گرم ملک میں جانے کے لئے کچھ ذاتی خرید و فروخت بھی کی۔ سترہ منٹ کے
 اندر اُس نے موسم گرما میں پہننے والا ہکا سا سوٹی اور دو قمیضیں خریدیں۔ سینٹ
 ہسپتال چونکہ برطانیہ کی نوآبادی تھی اور اُس نے سُن رکھا تھا کہ ہر انگریز اپنے
 ساتھ ایک بید رکھتا ہے اس لئے اُس نے ایک چھڑی بھی خریدی جس کے متعلق

مکاندار نے یقین دلایا کہ یہ اصل ملا کا بھور جیسی اچھی ہے۔

(۶)

مارٹن، یورا اور ہونڈیلیس موسم سرما کی ایک صبح کو چھ ہزار ٹن سے سینٹ برٹن نامی جہاز میں روانہ ہو سکے۔ میکگرک کمپنی کا یہ جہاز جزائر لیسرا، یٹا، یٹرا کے لئے میٹری آٹا، کاڈ پھلی اور موٹریں لے جاتا تھا اور وہاں سے شکر کا شیرہ، کدو، تری، نیراد کا اسفلٹ لاتا تھا۔ اس کے علاوہ سردیوں میں گھومنے والے کچھ سیاح بھی اس میں ہوتے تھے مگر ان سیاحوں کی تعداد اس سے زیادہ کبھی نہ ہوتی۔ اس لئے جہاز کی روانگی کے وقت مسافروں کو اطلاع کہنے والوں کا زیادہ مجموعہ نہ ہوتا تھا۔ نہ تو جہاز ہونے والوں کے آنور کھائی دیتے اور نہ ہی رومال پلتے نظر آتے۔

میکگرک کمپنی کے جہازوں کے ٹھہرنے کی گوری ساؤتھ برک لین میں تھی۔ اس علاقے میں بھورے سے رنگ کے مٹھولی مکان بنے تھے۔ جس روز جہاز کو روانہ ہونا تھا آسمان بالکل صاف تھا اور نیچے زمین پر میلی برف، بکتری پڑی تھی۔ ہونڈیلیس بہت مطمئن دکھائی دے رہا تھا۔ سب لوگ ٹھیکائی میں بیٹھ کر ایک گھاٹ پر سے گزرے جہاں صند دھوں کا دھیر تھا اور بڑیک پر سفر کرنے والے غلگین اور عمزدہ مسافروں کے ابوہ نظر آتے تھے۔ ہونڈیلیس نے بھڑپیں چھنی ہوئی ٹیکسی میں سے سر نکال کر دیکھا اور کہا کہ ”سینٹ برٹن“ جہاز کا اکلا حصہ دیکھ کر مجھے ہپانوی جہاز یاد آ رہا ہے جس میں بیٹھ کر میں جزائر کیپ ورڈی گیا تھا۔ مگر مارٹن اور یورا نے تو جہاز کی روانگی کے ڈرامے کا منظر کتابوں میں پڑھ رکھا تھا اس لئے انہیں ”سینٹ برٹن“ کے غیر روحانی اور دھوکے مال کو دیکھ کر سخت مایوسی ہوئی وہاں نہ تو جہان کے ملازم پھولوں کے گلدستے لئے ادھر ادھر بھاگتے نظر آتے تھے، نہ ہی

کر دفر دالے ڈیوک دکھائی دیتے تھے، نہ ہی انھیں انٹر دیو کر لے دالے اخباروں کے
 رپورٹر تھے اور نہ ہی "ستاروں والا پرچم" کی دھن بجانے والا بینڈ تھا۔
 انھیں الوداع کہنے کے لئے صرف تھری جہاز پر آیا۔ روانگی کے وقت اس نے
 یورا کو تنہا کا ایک ڈیو دیا۔

مارٹن نے اپنی زندگی میں ایک "موٹر لائچ" سے زیادہ بڑی کشتی پر کبھی سفر نہیں کیا
 تھا۔ اس نے جہاز کی سیاہ دیوار کو غور سے دیکھا بھوار ہوتے وقت اسے احساس
 تھا کہ وہ جانی پہچانی اور محفوظ سرزمین کو چھوڑ رہا ہے۔ تجربہ کار مسافروں کو جھکے پر
 بے نیازی اور بے توجہی سے کھڑے دیکھ کر اسے کچھ فکیر اسٹ کی ہونے لگی جہاز پر
 وار ہونے کے بعد جب اس نے ڈیک پر نگاہ ڈالی تو اسے محسوس ہوا جیسے یہ کسی کو اپنے
 لیے یو پارے کے گودام کا احاطہ ہوا، اسے یہ بھی محسوس ہوا کہ "سینٹ برٹن" ایک طرف
 کو جھکا ہوا ہے اور بڑے خطرناک طریقے سے تھول رہا ہے۔

مقارن اور نفرت کا اظہار کرتی ہوئی تیزی کی آواز ہوا میں گونجی، انٹراکٹ
 دے بے سکے اور بہار حرکت میں آنے لگا۔ مارٹن، یورا اور سونڈیلین جھکے پر جھکے ہوئے
 تھے۔ پیچھے پشیمانی تیزی کھڑا انھیں الوداع کہہ رہا تھا۔ سطح آب پر آہستہ آہستہ سرکتا ہوا جہاز
 جب اس سے کچھ دور ہو گیا تو وہ اپنی کھڑی سی جاں سے واپس مڑ گیا۔

مارٹن کو اب پھر احساس ہوا کہ وہ طوفانی سمندروں اور طاعون کے خطرات
 سے دوچار ہونے والا ہے۔ اسے یہ بھی احساس ہوا کہ جب تک وہ کسی دور افتادہ جزیرے
 پر نہیں پہنچ جاتے اس کا جہاز سے نکل جانا ممکن نہیں اور اس وقت تک جہاز کا ہی تنگ
 ساعر شدہ ان کا گھر ہو گا جس پر تختوں کے درمیان کوئٹا کی لائیں پڑی تھیں۔ اور پھر اس وسیع
 دہریض بندرگاہ میں اس زرد کی ہوا چلنے لگی کہ اس پر کپکپی سی طاری ہو گئی۔

"سینٹ برٹن" کو جب کھلے پانیوں میں لے جایا جا رہا تھا تو مارٹن نے "کمیشن"
 کے عملروں کو بوجھ نہ کیا "کیوں نہ نیچے چل کر پینے کا انتظام کیا جائے؟" عین اسی وقت
 بندرگاہ کے پشیمانی تیزی سے دوڑتی ہوئی ایک ٹیکسی آئی اور اس میں سے ایک ریل پلا

لمبا سا آدمی نکل کر بھاگنے لگا مگر اُس کی چال اس قدر دھیمی، کمزور اور اڑکھڑائی ہوئی تھی کہ انہوں نے کچھ لیا کہ یہ میکس کا ٹلب ہی ہو گا جو اُن سے ملنے کے لئے آیا ہے۔ اُس نے اوداع کہنے کے لئے ہاتھ اٹھائے مگر جھگے پر کھڑے مسافروں میں وہ اُسے نظر نہ آئے اور پھر انہوں نے دیکھا کہ وہ مایوس ہو کر واپس جا رہا ہے۔

(۷)

اس مینگرک کے نمائندوں کی حیثیت میں انہیں جہاز پر ڈبے سجائے ڈی لکس قسم کے کمرے دیئے گئے جہاز جب سینڈی ہوک کے جہاں سدا برنباری ہوتی رہتی ہے تو مارٹن کو بے حد سردی محسوس ہونے لگی اور اس ہائیرس کے قریب پہنچ کر اُس کی طبیعت متلاسنے لگی اس پرچ میں وہ کبھی سستی محسوس کرنے لگتا، کبھی تھکاوٹ یوراکو بھی سردی محسوس ہوتی اور غورکوں کی طرح اُس کی طبیعت بھی مالش کرنے لگتی مگر اس سفر کے دوران میں اُسے تھکاوٹ مطلق محسوس نہ ہوئی۔ اُس نے بڑے شوق سے ساحلوں کی ضروری متلومات فراہم کرنے والی پورٹ انڈین کانڈبک خریدی تھی اس میں کبھی باتیں مارٹن کو بتانے کے لئے وہ ہمیشہ مہر رہتی۔

سوڈیشین جہاز میں ہر جگہ گھومتا ہوا نظر آتا۔ کبھی وہ کپتان کے ساتھ چائے پیتا، کبھی عرشے پر بیٹھ کر ملاحوں کے مخصوص بسکٹ کھاتا اور کبھی سستے کرائے کے کمروں میں جا کر ایک نیگرو مشنری سے نسلفیانہ موضوعات پر کالفرنیں کیا کرتا۔ جہاز کے جس عرشے پر مسافر تفریح کے لئے جاتے وہاں وہ اکثر جا کر گایا کرتا، ملاحوں کے نمر کے ساتھ کمیونزم کی حمایت میں بحث کرتا۔ اور داروغہ شراب کو جوں (شراب) میں شربت اور خوشبو ملا کر ایک نیا مشروب بنانے کی ترکیب بتایا کرتا۔ ایک بار اُس نے جہاز کے عرشے پر بچوں کی دعوت بھی کی۔ ان متنوع قسم کی مصرع دنیا کے درمیانی دلفین

مطالعہ کرنے کے لئے اُس نے جہاز کے ایک افسر سے جہاز رانی سے متعلق ایک کتاب بھی متنعار لی۔

اس طرح سونڈیلیس نے اپنی گونا گوں سرگرمیوں سے مدینٹ برین کے رکھے پھسکے اور بے کیف سے مائلوں میں بدلتی اور ہمارا ہوا پیدا کر دی۔ مگر اُس سے ایک غلطی یہ ہو گئی کہ مس گوٹیلیم کے ساتھ وہ بہت شائستگی اور خوش خلقی سے پیش آیا اور اسے تنہا دیکھ کر اُس نے اُس کی دلدادی اور دل بستگی کا سامان پیدا کرنے کی کوشش کی۔

مس گوٹیلیم نیو جرسی کے ایک بہت اونچے گھرانے سے متعلق تھی۔ اُس کا باپ وکالت کرتا تھا اور ایک گریجے کانگراں بھی تھا۔ اُس کا دادا ایک متمول کسان تھا۔

دہائیس سال کی عمر میں بھی غیر شادی شدہ تھی اس کا کارن فقط یہی تھا کہ آج کل کے نوجوان جہاز بھانے والی شوخ اور چھل تیلیوں کو پسند کرتے ہیں۔ اور وہ اپنے آپ میں مت رہنے والی کم گوئی کی تھی۔ بونے پر ہوا کہ یہ کہ اسے موسیقی کا بھی شوق تھا۔ درحقیقت وہ جزائر غرب الہند اسی لئے جا رہی تھی کہ وہاں کے لوگ گیتوں کو اگلی لسوں کے لئے محفوظ کرے اور انھیں گا کر راکر وہ گانا سیکھ جائے تو لوگوں کو محفوظ کیا کرے۔

اُس نے گٹاف سونڈیلیس کے کردار کا مطالعہ کیا اور اس نتیجے پر پہنچی کہ وہ بے وقوف سا آدمی ہے اور ان انٹورنس ایجنٹوں اور بینجروں سے بالکل مختلف ہے جن سے وہ اکثر کلب میں ملا کرتی تھی۔ زیادہ تکلیف اسے اس بات کی تھی کہ سونڈیلیس نے آرٹ اور تہذیب و تمدن کے مسائل پر اُس کی رائے دریافت نہیں کی۔ فوجی افسر اور اس طرح کے دوسرے لوگوں کے متعلق اُس نے جو کہانیاں سونڈیلیس کی زبان سے سنی تھیں انھیں وہ بالکل جھوٹی باتیں سمجھتی کیونکہ وہ ان غلیظ قسم کے انجینیروں سے ہر وقت شیر و شکر رہتا تھا۔ گوٹیلیم کی رائے میں سونڈیلیس کو ہلکی سی ڈانٹ کی ضرورت تھی۔

ایک روز وہ دونوں جنٹلمن سے ٹیک سکا۔ کھڑے تھے کہ سونڈیلیس نے چہک کر اپنے منہ کو خیر سوئی لہجے میں کہا کہ شام کتنی خوشگوار شام ہے۔ اس پر وہ بولی "حضرت اجد صاحب کیا آج بھی آپ کوئی تقریر چھاڑنے آئے ہیں یا کسی اور کو بھی تھوڑے

دیر کے لئے اپنی بات کہنے دیں گے؟

یہ سن کر جب سوئڈیلیس کسی قسم کی عقیدت کا اظہار کئے بغیر چپکے سے گنواروں کی طرح اٹھ کر چلا گیا تو اسے کچھ تعجب ہوا کیونکہ تہذیب یافتہ امریکی عورت کو سب مردوں سے (اور غیر ملکیوں سے بھی) عقیدت و احترام کی توقع ہوتی ہے۔

سوئڈیلیس مارٹن کے پاس روتا جھینکتا آیا: ”سلم — اگر ٹری کی طرح تم مجھے بھی اس نام سے پکارنے کی اجازت دو — میرا خیال ہے تم اور تمہارا کاٹلب دونوں کھیاک ہی کہتے ہو۔ ایسے بے وقوفوں کی جانیں بچانے کا کوئی نالیو نہیں۔ لوگوں کے سامنے بناوٹ کے بغیر اپنے اصلی روبرو ہونا بہت بڑی غلطی ہے آدمی کو اس بڑے بڑے مہتر کی طرح ہمیشہ اکڑا اور شان میں رہنا چاہیے اس کی طرح آدمی اگر تصنع اور بناوٹ سے کام لے تو نیوجرسی کی رہنے والی یہ آرٹسٹ قسم کی لڑکیاں بھی اس کے ساتھ تعظیم سے پیش آئیں گی..... خود پسندی بھی کیا عجیب چیز ہے مجھے کئی بڑے بڑے لوگوں نے نیچا دکھایا ہے اور تکلیفیں پہنچائی ہیں۔ ایک بار ترکی میں مجھے گولی سے اڑا دینے کے لئے گرفتار بھی کر لیا گیا تھا۔ مگر جس قدر نفرت اور بیزاری مجھے اس معزور اور تنگ خیال چھوڑ کر رہی ہے وہ یہ ہے اُن لوگوں سے بھی نہیں ہوتی۔ ہاں اُسے غرور ہے! یہی آدمی کا سب سے بڑا دشمن ہے!“

لٹا ہٹس کو پلیٹم کی بدسلوکی کا واقعہ اُس نے دل سے بھلا دیا۔ اس کے بعد اُسے جہاز کے ڈاکٹر سے حبشیوں کی کھوپڑیوں کے جوڑوں پر بحث کرنے بھی سنا گیا۔ اور عرشے پر کھیلنے کے لئے اُس نے ایک نئی طرز کی کرکٹ بھی ایجاد کی۔ مگر ایک شام وہ جہاز کے ہال کمرے میں بیٹھا بڑبڑ رہا تھا۔ پیٹھ جھکی ہوئی، آنکھوں پر عینک اور پر شکن سا چہرہ۔ مارٹن ادھر سے گزرا اور اُس نے کمرے کی ہیں۔ سے جھانکا اُسے یہ دیکھ کر اپنی آنکھوں پر اعتبار نہ آیا کہ سوئڈیلیس کی شخصیت سے بڑھا پامتر کچ ہو رہا تھا۔

(۸)

مارٹن عرشے کی کرسی پر یورا کے پاس بیٹھا تھا۔ اُس نے یورا کے پیلے بے
 رونق سے جسم کو سر سے پاؤں تک غور سے دیکھا۔ آج وہ اُس کی زندگی کا جزو بن چکی
 تھی۔ اُس نے کئی سال بعد اُس پر اس انداز سے نگاہ ڈالی تھی۔ وہ اُس کے متعلق سوچ
 میں ڈوب گیا بالکل ویسے ہی جیسے وہ "جراثیم خوردہ" کے متعلق سوچا کرتا تھا اور
 اس نتیجے پر پہنچا کہ وہ اُس سے بے توجہی اور تغافل برتتا رہا ہے۔ فوراً ہی اُس نے
 اچھا خادند بننے کی کوشش شروع کر دی۔

"لی، میری جان، اب مجھے تم سے اچھا سلوک کرنے کا موقع ملا ہے میں
 جانتا ہوں کہ نیویارک میں میں نے تمہیں کقدر اکیلا چھوڑ رکھا تھا۔"
 "نہیں میں بالکل اکیلی نہیں تھی۔"

"پاکل نہ بنو۔ یقیناً تم اکیلی تھیں! خیر جب ہم واپس جائیں گے تو میں رذر تھار
 لئے تھوڑا سا دقت نکالا کروں گا اور ہم سیر کے لئے جایا کریں گے، سینما دیکھا
 کریں گے اور سب کچھ۔ اور ہر صبح میں تمہیں بھول بھلیا کروں گا۔"
 "سنو، سینڈی ایروستھم انچھ پر رعب جمانا چھوڑ دو۔ مجھے قصے کہانیوں والی
 بد بخت، بے کس، لاچار، اور غم کی ماری بیوی سمجھ کر تم اپنے آپ پر رنج اور غم طاری
 کرنا چاہتے ہو۔ تمہاری خواہش ہے کہ اگر تمہیں کوئی غم نہیں ہے تب بھی کسی ذرا غم
 سے ردنی صورت بنالو۔"

..... نیویارک واپس پہنچ کر اگر تم نے واقعی میرے دل بہلا دے
 گا سامان کرنے کی کوشش شروع کر دیں تو میرے لئے زندگی عذاب ہو جائے گی۔
 اگر تمہیں کسی دن وہ نگوڑے بھول بیٹھنے یاد رہے تو مجھے زبردستی تمہارے اعلان

چلتے ہوئے تخیل کی پرواز اُسے آسمانوں پر لے اُڑتی۔ شرک کی بجائے اُسے ہر
طرف جنگی درندوں جتنے بڑے بڑے جراثیم نظر آتے، اُس کے سامنے میلوں تک
لیبارٹری کی بوتلیں پڑی ہوئیں جنہیں جراثیم سے بھرے بنال مادوں نے دھندلا کیا
ہوتا۔ وہ تصور میں لیبارٹری کے ملازم کو بڑے رعب سے حکم دیتا اور اُس کے کانوں
میں مبارکباد پیش کرتے ہوئے میکس کاسٹل کی آواز آتی۔ اُس نے کام کرتے ہوئے
ہمیشہ اس طرح کے خواب دیکھے تھے اب اسی جوش و خروش اور ذوق و شوق سے اُس
نے جہاز کی اس نئی دنیا پر نظر ڈالی۔ یہاں گہرا بڑا سر اور بلند رتھا، لیور اتھی اور گرم
اور مرغوب شام کے چھٹیٹے میں وہ اُس سے کہنے لگا۔

”میری جان، یہ ہمارا پہلا بڑا سفر ہے، اگر سینٹ ہیرٹ میں کامیاب
ہو گیا اور بطور سائنس دان کے میں نے نام پیدا کر لیا تو ہم ایسے اور بھی سفر کریں گے
ہم تمہارا پیارا پیارا فرانس دیکھیں گے، انگلستان جائیں گے، اٹلی جائیں گے
اور دنیا بھر میں کھو دیں گے!“
”ہائے سینڈی، کیا سچ ہم اتنی جگہوں کی سیر کریں گے! اتنی ڈھیر ساری
جگہوں کی سیر!“

(۹)

ایک گھنٹے سے وہ اپنے کیبن میں بے خبر سو رہا تھا۔ سامنے والی بیٹھک
کے لمپوں کی روشنی کی وجہ سے وہاں کھی ہکا ہکا آجلا تھا۔ اس نیم تاریکی میں وہ کہنے
ہوئے مارٹن پر فکاہیں کاڑھے اُسے چپ چاپ اپنے کے جا رہی تھی۔
شکل صورت کے لحاظ سے اُس میں کوئی کشش نہ تھی۔ نیند میں وہ یوں دکھا
دے رہا تھا جیسے گتے کا پلا گری می کی ددپہر کو غنودگی کے عالم میں بے سدھ لیٹا
ہو۔ اُس کے بال بکھرے تھے اور اُس نے تکیے کو دونوں بازوؤں سے گرفت میں

لے کر اُس کے اندر اپنا منہ دے رکھا تھا وہ اُس کی طرف دیکھ کر مسکرا دی۔ مسکراتے ہوئے اُس کے ہونٹوں کے کونے یوں پھیل گئے جیسے دد ننھے ننھے تیر ہوا میں مغلجے۔ ”جب یہ ایسا گندہ اور غلیظ بنا ہوا اُس وقت مجھے کتنا پیارا لگتا ہے! سینہ اب تم جانو گے کہ تمہارے ساتھ آنے میں میں نے کیسی عقل مندی کی۔ دوسرے لوگ تو تمہاری خبیثی عادتوں کو نہیں جانتے۔۔۔ کہ تمہیں آلودگیاں سے کیسی نفرت ہے اور اس طرح کی دوسری باتیں۔ دن رات میں تمہاری نگرانی کروں گی۔۔۔ ذرا بھی تمہاری آواز سنائی دی اور میں اُٹھ کھڑی ہوں۔ اور اگر تمہیں برف یا اس طرح کی کسی دوسری چیز کی ضرورت ہو۔۔۔ تو میں برف بھی پیدا کر دوں گی۔ چلے جاؤ مجھے کسی لکھ بچی کے گھر سے چھڑا کر ہی کیوں نہ لانی پڑے! میری جان! اُس نے شکھ کا رخ پھیر دیا تاکہ ہوا اُس کی طرف اچھی طرح سے آئے۔ اور پھر دبے پاؤں اُس سرد مہر کی بیٹھک میں چلی گئی۔ اس کمرے میں کوئی خاص سامان نہ تھا۔ ایک گول میز، چند کرسیوں، ایک آرائشی شیشے اور مہاگنی کی دیواری الماری، جس کا مصرف کچھ میں نہ آتا تھا، ان چیزوں کے علاوہ وہاں کچھ نہیں تھا۔

”وہ سامان کس بے ترتیبی سے بکھرا پڑا ہے۔ میں اسے تہہ سے لگانے کی کوشش کرتی ہوں!“

لے کر اُسے چیزوں کو ترتیب دینے میں سے لگانے کا وہ سلیقہ نہ آتا تھا جس سے ایک بے روح کمرے میں جان پڑ جاتی ہے۔ اُس نے اپنی زندگی میں پھولوں کی آرائش پر تین منٹ سے زیادہ صرف نہ کئے تھے۔ اُس کے چہرے پر تندہی کے آثار دکھائی دیتے۔ وہ مسکراتی، پھر اُس نے بتی بجھائی اور دبے پاؤں چلتی ہوئی اُس کے پاس جا کر لیٹ گئی۔

گرم اور مرطوب علاقے کا بے کیف موسم تھا۔ وہ اپنی سیٹ پر چار ڈالے بیٹی فخر شب خوابی کے معمولی سے لباس میں اُس کا دبلا پتلا مختصر سا جسم سیٹ پر بے حس و حرکت پڑا تھا۔ وہ سوچنے لگی۔

”چھوٹا بیڈ روم، کیسا اچھا رہتا ہے میرے لئے۔ ایک تو سینڈی قریب رہتا ہے اور پھر طرح طرح کی چیزوں سے خوف نہیں آتا۔ کیا رعب جاتا ہے یہ ظالم مجھ پر۔ ایک روز میں اس سے صاف صاف کہہ دوں گا، ”تم جادو جہنم میں!“ ایسا ہی کہوں گی میں اسے امیری جان، ایک روز ہم اکٹھے فرانس جائیں گے، صرف تم اور میں!“ وہ سو گئی، اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ کھیل رہی تھی، ایسے کہیں وہ پتلی دہلی رٹکی بالکل گڑیا سی لگ رہی تھی۔“

باب تینواں

انہوں نے کھرا لود پہاڑ دیکھے جن پر کھجور کے درختوں کے درمیان دنیاوی دیواریں بنی تھیں، یہ دیواریں پرانے وقتوں میں بحری قزاقوں سے بچنے کے لئے بنائی گئی تھیں۔ جزیرہ مارٹینیکا میں سفید دیواروں والے گھر بنے تھے جیسے فرانس کے قصبے ہیں ہوتے ہیں۔ وہاں ایک مارکیٹ بھی تھی، پر شور و دہڑہنگام۔ اس مارکیٹ میں رنگدار عورتوں نے نیلے اور نارنجی رنگ کے رومال سردوں پر باندھ رکھے تھے۔ وہ گرم ہواؤں والے سینٹ لوسیا کے قریب سے گزرے اور سا با کے پاس سے بھی گزرے جو ایک اکیلا اور اداس سا آتش نشاں ہے۔ وہاں کے رہنے والے گندی رنگ کے باشندے اپنی چھوٹی چھوٹی ہچکولے کھائی کشتیوں میں بیٹھ کر پیتا، نشتی پھل اور ناشپاتی کی شکل کے مقامی پھل پیچھے آئے جو مسافروں نے خرید کر بڑے ذوق و شوق سے کھائے۔ اب دھول کے اثر سے ان میں نقاہت اور سستی پیدا ہونے لگی اور بار بار ڈر دز پہنچنے سے پہلے ہی وہ ہانپ گئے۔

سینٹ ہبرٹ اب کچھ ہی دور رہ گیا تھا۔ کسی بھی سیاح کو ”تید طبی“ کے حکم کا علم نہیں تھا۔ وہ اس بات پر بہت سنجیدہ تھے کہ کمپنی انہیں خطرے والی جگہ میں لے

آئی ہے۔ وہاں کی نیم گرم ہوائیں طاعون محسوس ہو رہا تھا۔
 جہاز کے کپتان نے ایک رسمی سی تقریر سے اُنھیں مطمئن کرنے کی کوشش
 کی۔ اُس نے کہا کہ یہ درست ہے کہ جہاز سینٹ ہبرٹ کی بندرگاہ بلیک وائٹ میں
 کھہرے گاگردہ بندرگاہ میں بہت آگے جا کر لنگر ڈالیں گے۔ سینٹ ہبرٹ جانے
 والے مسافروں کو تو بندرگاہ کے ڈاکٹر کی کشتی میں بیٹھ کر ساحل پر جانے دیا
 جائے گا مگر اس جراثیم زدہ علاقے سے کسی کو جہاز پر آنے نہ دیا جائے گا بولے
 سرکاری ڈاک کے جسے جہاز کا سرجن دباؤ جراثیم سے پاک کر کے اِدھر چڑھائیگا۔
 (جہاز کا سرجن حیران تھا کہ ڈاک کو جراثیم سے کیسے پاک کیا جاتا ہے)
 جہاز کا کپتان گھاٹ پر کام کرنے والوں سے لمبی لمبی بحثیں کر کے فنِ خطابت
 میں ماہر ہو چکا تھا اور اُس نے سیاہوں کو مطمئن کر دیا۔ مگر مارٹن نے ”کمیشن“ کے
 ممبروں سے کہا ”مجھے اس بات کا خیال ہی نہیں آیا کہ ساحل پر اترنے کے بعد ہم
 قیدی بن جائیں گے۔ جب تک یہ بیماری ختم نہ ہو جائے ہمیں رہیں رہنا پڑے
 گا۔ کون جانے یہ کبھی ختم ہوگی بھی یا نہیں۔“ اور ہمارے چاندوں طرف
 طاعون پھیلا ہو گا۔
 ”تو پھر کیا ہوا؟“ سوڈہ بلیس بولا۔

(۲)

دوپہر تک انھوں نے بار بار ٹیڈز کی خوبصورت اور خوشگوار بندرگاہ کو خیر باد کہا۔
 جب اُن کا جہاز بلیک وائٹ پہنچا تو رات خاصی بیت چکی تھی اور بیشتر مسافر سوئے ہوئے
 تھے۔ مارٹن عرشے پر کھڑا ہو کر دیکھنے لگا۔ وہاں اُس کیلے سے ڈیک پر کوئی نہیں
 تھا۔ وہ جگہ اُس وقت غیر حقیقی، درشت اور ناخوشگوار سی معلوم ہو رہی تھی۔ در

آگے وہ سر زمین تھی جسے اُس کا میدان کا زرار بننا تھا تاریکی اور خاموشی کی چادر
میں لپٹی ہوئی۔ اُن بے چین اور مضطرب پانیوں سے پرے صرف ساحل کی کچھ تیاں
جل رہی تھیں۔ باقی اُسے کچھ نظر نہ آیا۔

بلیک داٹریں اپنی آند پر وہ لوگ اس طرح ڈر رہے تھے جیسے غیر قانونی
طریقے سے آئے ہوں جہاز کا ڈاکٹر کھڑا ہٹ میں ادھر ادھر بھاگ رہا تھا۔ مسافروں
نے دیکھا کہ کپتان پل پر کھڑا بڑا رہا ہے۔ جہاز کا ایک دوسرا افسر مشورہ کرنے
کے لئے جلدی سے اُس کے پاس گیا اور پھر اندھیرے میں غائب ہو گیا۔ اُن لوگوں کی
پیشوائی کے لئے کوئی نہ آیا۔ انتظار کرتا ہوا جہاز سمندر کی لہروں پر کھڑا ڈول رہا
تھا۔ یوں لگ رہا تھا جیسے ساحل سے زہریلی ہوا کے بھیکے آرہے ہوں۔

اپنے صندوق، تکیے اور جراثیم خور مادہ کی پٹیاں لئے وہ سیاہ چمکدار درخت
ہوئے عرشے پر زینے کے پاس کھڑے تھے۔ مارٹن یورا کو مخاطب کرتے ہوئے
بڑبڑایا "اسی کبخت جگہ پر میں اترنا ہے اور رہنا ہے!"

جہاز کے دوسرے مسافر شب بخوابی کا لباس پہنے باتیں کرتے ہوئے باہر
کلک آئے۔ "ہاں یہی جگہ ہوگی، وہ دیکھو روشنیاں نظر آرہی ہیں۔ بڑا زور ہو گا طاغوت
کا کیا؟ کوئی ساحل پر جا رہا ہے؟ اوہ یہ ڈاکٹر جا رہے ہیں۔ خیر ان کا توصلہ قابل
دار ہے۔ لیکن مجھے ان پر شک نہیں آ رہا! مارٹن کے کانوں میں یہ آوازیں آئیں۔

ساحل سے ایک ہلکی سی روشنی اُن کی طرف بڑھتی شرع ہوئی اور جہاز کے گرد
ایک چکر لگا کر لگتی ہوئی سیڑھی کے نیچے پہنچ کر رک گئی۔ سیڑھی کے پاؤں کے پاس ایک
داروغہ لائٹس لئے کھڑا تھا۔ اس کی دھندلی روشنی میں مارٹن کو سب طرح کے سازو
سامان سے لیس خوبصورت سی چھت والی ایک کشتی نظر آئی۔ اسے کھینے والے
سیاہ نام ملاحوں نے بحری دریاں اور چمکتے ہوئے تنکوں کے بنے سیاہ رنگ کے
نیٹوں والے ہیٹ پہن رکھے تھے۔ ان ملاحوں کا کمانڈر سکاٹ لینڈ کا باشندہ معلوم
ہو نا تھا جس نے دردی والی ایک ادنیٰ سی ٹوپی کے ساتھ ایک عام شہری واسکٹ

بھی پہن رکھی تھی۔

کپتان جھولتی ہوئی سیڑھی سے نیچے کشتی میں اتر آیا کشتی لہروں پر تھرک رہی تھی اور اُس کی ٹاٹ کی گیلی چھت اُس دھندلی روشنی میں بھی چمکتی دکھائی دیتی تھی کشتی کے کمانڈر سے وہ کافی دیر تک مشورہ کرتا رہا۔ پھر اُس کے ہاتھ سے اُس نے ڈاک کا تھیلہ لیا۔ یہ واحد چیز تھی جو جزیرے سے جہاز میں آسکتی تھی۔ جہاز کے ڈاکٹر نے کپتان کے ہاتھ سے (بڑی نفرت کے ساتھ) یہ تھیلہ پکڑا اور پھر بڑبڑانے لگا اب میں ان کمبخت خطوں کو جراثیم سے صاف کرنے کے لئے نالی کہاں سے لاؤں؟

مارٹن، یورا اور سونڈ بلیس انتظار میں کھڑے رہے۔ اور وہ کر بھی کیا سکتے تھے! اُن کے ساتھ ایک ریلی پتلی سیاہ پوش عورت آکر کھڑی ہو گئی۔ اس خاتون کو انہوں نے راستے بھر نہیں دیکھا تھا۔ وہ اُن پر اسرار قسم کے مسافروں میں سے تھی جو اپنے ہم سفر کو اسی وقت دکھائی دیتے ہیں جب انھیں اترنے کے لئے عرشے پر آنا پڑتا ہے۔ اُس کا رنگ پیلا پڑچکا تھا اور ہاتھ کانپ رہے تھے۔

کپتان نے چلاتے ہوئے کہا: ”اچھا۔۔۔ اچھا۔۔۔ اچھا! آپ لوگ جا سکتے ہیں۔ مہربانی کر کے جلدی کیجئے۔“ نچھے آگے بھی جانا ہے..... کیا مصیبت ہے؟ سینٹ برٹن کوئی بہت بڑا یا شاندار جہاز نہیں تھا۔ مگر طوفانوں میں وہ ایک مضبوط اور مستحکم قلعے کی مانند تھا۔ اُس کی بڑی بڑی بلند دبالا دیواریں دیکھ کر دل پہ ہیبت طاری ہوتی تھی۔ جھولتی ہوئی سیڑھی سے اترتے ہوئے مارٹن کے دماغ میں بیک وقت بہت سی باتیں آرہی تھیں۔ ”اب ہم کھنس گئے، یوں لگتا ہے جیسے ہمیں بھالسی کے تختے پر لے جا رہے ہوں۔“ اب تو بچ نکلنے کی بھی کوئی راہ نہیں، اور ”کیسی فضول سی باتیں سوچ رہا ہوں، چھوڑ اس خیال کو“ اور ”کیا اب لی کو جانے سے روکنا کسی طرح بھی ممکن نہیں، اُسے جہاز ہی پر رہ جانے کو نہیں کہا جاسکتا؟“ اور پھر بے قراری اور بے چینی میں وہ اپنے آپ سے بولا ”یا اللہ، کیا یہ آدمی“ جراثیم خور مادہ“ کے بکوں کو احتیاط سے اٹھائیں گے؟“ پھر رہنے سے نیچے اتر کر وہ ایک

چھوٹے سے پلیٹ فارم پر پہنچ گیا۔ اُس کے ادیرا ٹھہرتی ہوئی جہاز کی بلند بالا دیوار
مسافروں کے کمروں کی کھڑکیوں میں سے چھن چھن کر آتی روشنی سے چمک رہی تھی
اور وہی شخص ہاتھ تھام کر کشتی پر سوار ہونے میں اُس کی مدد کر رہا تھا۔

جب وہ سیاہ پوش اجنبی عورت بھی کشتی میں سوار ہو گئی تو مارٹن نے لائٹس کی
روشنی میں دیکھا کہ اُس نے اپنے ہونٹ زور سے بھینچ رکھے ہیں۔ اُس مسافر کی طرح
جس نے بڑی ناامیدی سے عالم میں انتظار کیا ہو اُس عورت کا چہرہ ہر طرف کے تائر
سے خالی تھا۔

جب اُس نے لیور کو بازو سے پکڑ کر اُسے کشتی میں سوار کیا تو اُس نے زور
سے اُس کا ہاتھ تھام لیا۔

جہان نے سیٹی دی تو وہ بڑبڑایا: ”جلدی کرو، تم اب بھی واپس جاسکتی ہو! فرد
جلی جاؤ!“

”اور اس خولہ عورت کشتی سے اتر جاؤں؟ ہائے سینڈی اس کا اجنبی تو دیکھو،
کیا بڑھیا ہے..... ہائے میں تو ڈر گئی۔“

جب اجنبی پھڑپھڑایا اور کشتی کھوم کر سمندر کی لہروں پر تھرکتی ہوئی اُن رشتہ
کی طرف بڑھنے لگی تو سرخ بالوں والے ایک سرکاری اہلکار نے مارٹن سے پوچھا۔
”آپ ہی میگلر کمیشن کے لوگ ہیں؟“

”ہاں۔“

”بہت خوب؟“ اُس کی آواز سے احساس ہوتا تھا کہ اُسے اُن لوگوں کو دیکھ کر
خوشی تو ہوئی ہے مگر ساتھ ہی اُس کی سرد مہری بھی جھلکتی تھی۔ وہ ایک مصروف اور
خشک مزاج شخص کی آواز تھی۔

”کیا آپ بندرگاہ کے ڈاکٹر ہیں؟“ ٹونڈ پلیس نے پوچھا۔
”نہیں بندرگاہ کا ڈاکٹر تو نہیں ہوں۔ میں سینٹ برٹھن کے علاقے کا ڈاکٹر
ہوں مگر آج کل یہاں ہر شخص ہر کام کرتا ہے۔ بندرگاہ کا ڈاکٹر ——— وہ تو دے

روز ہوئے چل بسا۔

مارٹن پھر بڑبڑانے لگا۔ مگر اب اُس کے تخیل کی پرواز اُس کے دل میں کوئی ہلچل پیدا نہیں کر رہی تھی۔

”میرا خیال ہے آپ ڈاکٹر سونڈیلیس ہیں۔ انفریقہ اور جرمنی میں آپ نے جو کام کیا اُس کے متعلق میں نے سُن رکھا ہے میں خود بھی وہاں سے ہو آیا ہوں اور آپ ڈاکٹر ایردسمتھ ہیں نا؟ طاعون کے لئے ”جرائیم خور مادہ“ سے متعلق آپ کا مقالہ میں نے پڑھا تھا۔ بہت عمر عوب ہوا میں اُس سے۔ ساحل پر سینچنے سے پہلے میں اتنا عرض کرنا چاہتا ہوں کہ — آپ لوگوں کی مخالفت ہوگی یہاں کے سرجن جنرل انچکیپ جونز، کا بیاغ چل گیا ہے۔ کارب گائڈ کو جہاں دبانے سے شدید صوت اختیار کی ہے، یہ شخص جلانے سے ڈرتا ہے۔ ایردسمتھ صاحب مجھے کچھ اندازہ ہے کہ آپ یہاں تجربے کے طور پر کیا کرنا چاہیں گے۔ اگر انچکیپ روڑے اٹکائے تو آپ میرے علاقے میں آجائیے گا۔ بشرطیکہ میں اُس وقت تک زندہ ہوں۔ مجھے شک ہے کہتے ہیں..... انچکیپ اور گورنریہ دونوں اس قدر ڈرتے ہیں کہ لاشوں کو جلا بھی نہیں..... ان جہتیوں کی کوئی مذہبی توہم پرستی ہے — اسے ”ادبی“ یا کسی ایسے ہی نام سے پکارتے ہیں۔“

”اچھا یہ بات ہے۔“ مارٹن نے کہا۔

”اس وقت آپ کے ہاں پلیگ کے کتنے کیس ہوں گے؟ سونڈیلیس نے پوچھا۔“
 ”خدا بہتر جانتا ہے۔ ایک ہزار کے قریب تو ہوں گے۔ اور ایک کروڑ کے قریب جو ہے..... مجھے سخت یقین آ رہی ہے! اچھا حضرات، آپ کو خوش آمدید کہتا ہوں۔“ اُس نے خشک سا جوش دکھاتے ہوئے ہوا میں اپنے بازو پھیلا دیئے۔ ”ہیپرائیڈرز جزیرے میں میں آپ کا سواگت کرتا ہوں۔“

اندھیرے کی چادر میں چھپا ہوا بلیک ڈاکٹر اب اُن کے سامنے تھا۔ دلدلی بدبودار زمین پر چھوٹی چھوٹی، تنگ اور کمزوری بارکیں بنی ہوئی تھیں۔ شہر کا بیشتر

صفہ تاریکی میں لپٹا تھا۔ تاریکی اور ایک پراسرار سی خاموشی — دھندلے اور بے نور ساحل پر زندگی کے کوئی آثار نہیں تھے — ٹرام کا سٹیشن، بڑے بڑے گودام، معمولی اور ادنیٰ درجے کے ہوٹل، ان سب جگہوں پر موت کی سی خاموشی طاری تھی۔ پشتے پر قدم رکھتے ہوئے وہ زمین پر آہٹیں ادر چٹکی کے عملے کی توجہ سے آزاد بندرگاہ کی حدود سے باہر نکل آئے۔ باہر کوئی گاڑی نہیں کھڑی تھی اور نہ ہی ہوٹلوں کے کارندے سیاحوں کو گھیرنے کے لئے جمع تھے۔ ایک دقت تھا کہ "سینٹ برین" جہاز جب بندرگاہ پر پہنچتا تو دن ہو یا رات ان لوگوں کے انبوہ یہاں موجود ہوتے اور سیاحوں کے باہر نکلتے ہی وہ کھینچوں کی طرح ان سے لپٹ جاتے۔ لیکن اب یہ جگہ سناں تھی جیسے ان گاڑی بانوں اور ہوٹل چلانے والوں کو سانپ سونگھ گیا ہو۔ وہ پراسرار سی ماسافر عورت سوٹ کیس ہاتھ میں — بڑا کھڑا تی چال سے چلتی آئی وہاں تک کہ غائب ہو گئی۔ اس نے ایک لفظ بھی زبان سے نہیں نکالا تھا۔ اس کے بعد انھوں نے اسے کبھی نہیں دیکھا۔ ڈاکٹر سٹوکس اور بندرگاہ کی پولیس کا انسپکٹر جو ذخانی کشتی چکا والوں کی نگرانی کر رہا تھا (سب سامان اٹھا کر کمیشن کے نمبروں کو ساتھ لے چل دیے راستے میں سڑکوں کے دونوں طرف بالا خانوں والے مکان تھے اور زمین پر گاڑیوں کے پیسوں سے گری لکڑی پڑی تھیں۔ چلتے چلتے وہ انھیں "سان مارینو ہوٹل" تک لے آئے۔

راستے میں ایک ادب وار کچھ چہروں نے، جن کے جسم ہوا میں قلیل ہو گئے معلوم ہوتے تھے، خوفزدہ آنکھوں سے غار کی طرح منہ کھول کر بڑے غور سے انھیں دیکھا۔ اور جب تھیلوں اور بکسوں کو لادے وہ تھکاکاندہ کارروائی ہوٹل سے سارے پہنچا تو موٹی موٹی آنکھوں والی بیمر نے ان کے لئے دروازہ کھولنے سے پہلے کھڑکی میں سے جھانک کر ان نوواروں کو ایک نظر دیکھ لیا۔

جب وہ اندر داخل ہو رہے تھے تو مارٹن نے گلی کے لیمپ کی روشنی میں پہلی بار اس شہر میں زندگی کے آثار دیکھے۔ روتی بیٹی ہوئی ایک عورت پریشان اور گھبرائے

ہوئے سے بچے کو ساتھ لئے ایک کھلے چھکڑے کے پیچھے پیچھے چل رہی تھی جس پر تقریباً
درجن کے قریب اکڑے ہوئے مردہ جسموں کا ڈھیر تھا۔
وہ اپنے آپ سے ہی سرگوشی میں بولا: "ان لوگوں کو میں "جراثیم خور مادہ" کی مدد سے
بچا سکتا تھا۔"

اندر داخل ہونے کے بعد جب مارٹن پہننے اور کھانے کے انتظامات سے
متعلق منجر سے بات کر رہا تھا تو دل ہی دل میں یہ دعا بھی مانگ رہا تھا کہ یو رائے
سٹرک پر رہینگے ہوئے اُس چھکڑے کا منظر نہ دیکھا ہو۔ اُس وقت حالانکہ اُس کی پیشانی
برف کی طرح سرد تھی مگر پھر بھی اُس پر پسینے کے قطرے چمک رہے تھے۔
"یہاں لانے سے پہلے ہی مجھے اس کا کلاکھونٹ دینا چاہیے تھا، اگر مجھے معلوم
ہوتا تو؟ وہ مارے دہشت کے کانپ اٹھا۔

عورت نے معذرت کے لہجے میں کہا: "آپ صاحبان اپنی چیزیں خود ہی اوپر
کمروں میں لے جائیں۔ ہمارے ملازم — اب یہاں کوئی بھی نہیں ہے۔"
وہ چھڑی جو مارٹن نے ہڑے نڈق دھوک سے نیویارک میں خریدی تھی اُس کاٹے
کچھ پتہ نہ تھا۔ اُس وقت تو وہ "ناسور" کے انجینئروں کی پٹیاں حفاظت سے اوپر لے
جائے ہیں مصروف تھا اور دل ہی دل میں کہہ رہا تھا: "شاید ان سے اس جزیرے
کے لوگوں کو بچایا جاسکے؟"

سینٹ سوئٹھن کے علاقے کا ڈاکٹر سٹوکس اگرچہ خاموش طبع اور سخت دل آدمی
تھا مگر جب اُن لوگوں نے اپنے سامان کی آخری چیز بھی اوپر پہنچادی تو وہ دروازے
سے سڑکا کر چلا یا "میرے اللہ، ایرسمتھ مجھے کس قدر خوشی ہے کہ تم یہاں پہنچ گئے۔"
ہو، اور یہ کہہ کر وہ بھاگتا ہوا سڑھیاں اتر گیا۔ بندہ گاہ کی پولیس کے
ایک نیگرو سپاہی نے مقامی اور انگریزی لہجے کے امتزاج اور جذبات و تاثرات
سے عاری آواز میں کہا "جناب، میرے لئے اور کیا حکم ہے؟ اگر اجازت ہو تو
ہم جائیں۔ جناب مینر پر دھسکی کی بوتلیں رکھی ہیں۔ ڈاکٹر سٹوکس نے مجھے لانے کو کہا تھا۔"

مارٹن گھور گھور کر انھیں دیکھتا رہا اور کچھ نہ بول سکا۔ آخر سوڈیلیس نے ہی جواب دیا: "بہت بہت شکریہ آپ لوگوں کا۔ یہ لیجئے ایک پونڈ، اسے آپس میں تقسیم کر لیجئے گا۔ اب آپ لوگ گھر جا کر آرام کریں؟"

انھوں نے سلام کیا اور ان واحد میں غائب ہو گئے۔ وہ چلے گئے تو سوڈیلیس اُن نو دار مسافروں کو آدھ گھنٹے تک خوش کرنے کی پوری کوشش کرتا رہا۔ دوسرے روز بارٹن اور لیورا کی آنکھ کھلی تو ہر طرف سبز اور قرمزی رنگ کی تیز اور تپتی ہوئی کھج کی روشنی پھیلی ہوئی تھی۔ صبح ہو جانے کے باوجود ماحول پر ہیبت ناک خاموشی طاری تھی۔ وہ اٹھے تو انھیں احساس ہوا کہ یہ ایک اجنبی اور اُن دیکھی سرزمین ہے اور وہی کام جو یہاں سے دُور نیویارک میں بیٹھ کر ایک دلچسپ اور مسرت انگیز ڈرامہ معلوم ہوتا تھا اب اُس میں سے مُردوں کی بدبو آ رہی تھی۔

Library Sri Pratap College,
Srinagar.

(۳)

ایک حبشی عورت اُن کے لئے ناشتہ لابی نگر کمرے میں داخل ہونے سے پہلے اُس نے دروازے کے پیچھے چھپ کر نوخیزہ لفظوں سے اندر جھانکا۔ سوڈیلیس شبِ خوابی کا بھڑکدار ریشمی لباس پہنے اپنے کمرے سے اُن کے پاس آیا۔ حالانکہ خم شدہ کمر اور عینک کی وجہ سے وہ کچھ بوڑھا دکھائی دینے لگا تھا مگر اُس وقت وہ غلّ چلانے والا نوجوان معلوم ہو رہا تھا۔

"ارے سلیم، میرا خیال ہے میں اب اپنا کام شروع کر دینا چاہیے۔ مجھے تو ان چوہوں سے نہیٹ لینے دو۔ یہ شخص جس کا نام انجکیپ ہے — ان پرزہ پلے کھلے سے قابو پانا چاہتا ہے۔ کیسا اچھا تر بوز ہے! لیورا، جب تم مارٹن کو طلاق دے تو میرے ساتھ شادی کر لینا، کیوں پسند آئی یہ صلاح؟ اچھا مجھے تمک پکڑانا۔ بڑی

اچھی نیند آئی رات!

رات جب وہ ہوٹل میں پہنچے تھے تو مارٹن نے اپنے کمرے کی طرف باسکل دھیان نہیں دیا تھا مگر اب اس کی اجنبیت نے اُس کی توجہ اپنی طرف مبذول کر لی۔ ادنیٰ ادنیٰ لکڑی کی دیواریں جن پر ہلکے نیلے رنگ کا ردغن کیا ہوا تھا، بغیر فرنیچر کے دینچ دیرین فرش، کھڑکی پر پردہ لگا ہوا اور صحن میں بے رحم گرمی اور چھوڑوں کے لوہے جیسے کھڑکھڑ کرنے پتے۔

صحن کی دیواروں سے پرے شہ نشینوں والی چینی دکان کی اوپر کی منزلیں اور شوخ رنگوں والے "بلیو بازار" کے روشن دان نظر آ رہے تھے۔

اُس نے سوچا کہ یہاں اس عجیب و غریب ملک میں شور ہنگامہ ہونا چاہیے مگر اُس وقت وہاں گہری خاموشی تھی، یہاں تک کہ سوئڈن پلیس بھی چپ ہو گیا حالانکہ اُس

کے لئے بولنے کا بہت اچھا موقع تھا۔ وہ جھومتا ہوا واپس اپنے کمرے میں چلا گیا اور اُس نے سفید ریشم کے بڑے کپڑے زیب تن کئے جو اس سے بیشتر اُس نے افریقہ کے مشرقی ساحل پر پہنے تھے۔ یہ لباس پہن کر وہ دھوپ سے بچنے کا بیٹا بے آیا جو اُس نے روانہ ہونے سے بیشتر مارٹن کیلئے خرید لیا تھا سوئی کپڑے کی واسکٹ اور چھتری خلیسی ٹوپی پہن کر مارٹن شمالی امریکہ کی بجائے گرم ممالک

مگر غیر ملکی کا بہرہ واپ بھرنے پر وہ اچھی طرح سے خوش بھی نہ ہونے پایا تھا کہ جن جنرل انچکیپ جو مندر داخل ہوا۔ اس کا جسم دبلا پتلا تھا مگر کمال سیب کی طرح سرخ تھے اُس کے چہرے سے پریشانیوں اور اس کی باتوں سے عجلت اور چڑچڑے پن کا اظہار ہوتا تھا۔

"میں آپ لوگوں کو خوش آمدید کہتا ہوں مگر حضرات بات یہ ہے کہ آج کل جتنی کام ہمیں کرنا پڑتا ہے اُسے دیکھتے ہوئے ہم آپ کو وہ توجہ نہیں دے سکتے جس کی آپ ہم سے توقع رکھتے ہیں۔" اُس کے لہجے سے بیزار سی اور غصے کا اظہار ہوتا تھا۔

مارٹن کوئی معقول سا جواب سوچ ہی رہا تھا کہ سوئڈن پلیس نے صورت حال سمجھ کر اپنے کسی نرضی چچا زاد بھائی کا ذکر چھیڑ دیا۔ جو ہارے اسٹریٹ میں بہت بڑا "سپیلٹ"

تھا اور پھر کہا کہ انھیں صرف مارٹن کے لئے ایک لیبارٹری اور جوہوں کو ختم کرنے کی۔
 سہولیات درکار ہیں۔ نہ جانے کسٹاف سوڈیلیس نے اپنی زندگی میں کتنی بار اجنبی دلوں
 میں انسران اعلیٰ کے خوشامد کی تھی اور منکروں کو ان کی جانیں بچانے پر راضی کیا تھا۔
 اس کی چرب زبانی سے متاثر ہو کر سر جن جنرل کا رد یہ بہت کچھ ہمدردانہ ہو گیا۔
 اس کی نظروں سے معلوم ہوتا تھا جیسے وہ یورپ کی دلکشی اور دون آریزی کا بھی معترف
 ہو گیا ہے۔ اس نے ان لوگوں کو اُمید دلائی کہ سوڈیلیس کو جو ہے مارٹن کی اجازت
 دیدی جائے گی اور یہ بھی کہا کہ سہ پہر کے وقت وہ پھر آئے گا اور انھیں بلیک ڈاٹ
 کے پیچھے خاموش اور پُر سکون پہاڑی پر "پنیر تھولنج" لے جائے گا جہاں ان کے پیام
 دہ عام کا انتظام کیا گیا ہے۔ رخصت ہوتے وقت جب وہ بڑی بٹان سے تسلیات کے
 لئے جھکا تو دل میں سوچ رہا تھا کہ مسز ایر و ممتحہ کو وہ بنگلہ بہت شاندار لگے گا جس میں
 تین ملازم ہیں۔ وہاں کا سبلر حالانکہ رنگدار نسل کا تھا مگر وہ اپنے کام میں بھٹا ہوا مشا
 آدمی تھا۔

انچکیپ جو انسرا بھی گیا ہی تھا کہ باہر بڑی زور سے دستک ہوئی اور دروازہ
 کھلنے پر مارٹن کا پُرانا ہم جماعت ڈاکٹر رپوزنڈ ایرا منکلے داخل ہوا
 مارٹن اس لچیم تحیم عیسائی کو تقریباً فراموش کر چکا تھا جو چیر بھارٹ کے دلچسپ
 ادعات میں اسے گمراہی اور کفر کے کٹھے میں گرنے سے بچانے کی کوشش کیا کرتا۔
 اس کے ذہن میں ان دنوں کے دھندے سے نقوش ابھرے بھاری بھر کم ایراجھوتا
 جھومتا اندر داخل ہوا۔ اس کی گھورتی ہوئی آنکھوں سے وحشت برستی تھی اور اس کی آواز
 سے محسوس ہوتا تھا جیسے پیاس کی شدت سے اس کی زبان سوکھ گئی ہو۔

"ہیلو مارٹ، ارے میں تمہارا قدیمی یارا ایرا ہوں۔ یہاں "سینکٹی نکلیشن برادر
 ہڈا کے تمام گرجوں کا انتظام میرے ہاتھ میں ہے۔ ہائے مارٹ اگر تم ان لوگوں کی بد
 کاریاں جان جاؤ تو کس طرح سے یہ لوگ فحش اور گندے کانے کاتے ہیں اور
 پاچی پن کرتے ہیں۔ اور چرچ آف انگلینڈ نے ان لوگوں کو گناہوں میں ڈوبنے کے

لئے چھوڑ رکھا ہے۔ انھیں ہمارے سوا کوئی نہیں بچا سکتا۔ مجھے پتہ چل گیا تھا کہ تم آ رہے ہو۔ مارٹ، میں ان دنوں بہت محنت کرتا رہا ہوں۔ ان طاعون کے مارے شیطانوں کی میں نے بہت تیمارداری کی ہے اور میں نے انھیں بتا دیا ہے کہ وہ دوزخ کی آگ میں جلیں گے۔ ہائے مارٹ، میرا جی جلتا ہے کہ یہ انجان اور بے خبر لوگ اپنے گناہوں پر پیشانی ہوئے بغیر بد تک آگ میں جلنے کے لئے جا رہے ہیں۔ میں جانتا ہوں کہ اتنے سال گزرنے کے بعد تم منکر نہیں رہ سکتے۔ میں تم سے یہ درخواست کرنے آیا ہوں کہ ان لوگوں کے جھوٹ کو ہی آرام نہ پہنچاؤ بلکہ ان کی روحوں کو بھی گندھک کے اُبلتے ہوئے اُن سمندروں سے نکال لو جن میں اللہ تعالیٰ اُن لوگوں کو ڈالتا ہے جو اُس کے پیغام اور اُس کے احکامات کی پروا نہیں کرتے۔

اس بار بھی سوئڈش ہی تھا جس نے ایراسمکے کو اپنی چرب زبانی سے مطمئن کیا اور مارٹن گھبراہٹ میں بڑبڑاتا رہا: ”یہ پاگل خطی یہاں پہنچ کیسے گیا، یہ تو ہماری جان عذاب میں ڈال دے گا۔“

ایچکیپ جونسن کے لوٹنے سے پیشتر ہی کمیشن کے ممبر شہر کو ایک نظر دیکھنے کے لئے چل دیئے۔ حالانکہ وہ ایک سائنسی کمیشن کے ممبر تھے مگر راستہ بھر کٹاف سوئڈش غل غیاڑہ چھانے والا ہندوڑ سا آدمی بنا رہا، مارٹن تذبذب میں ڈوبا رہا اور لیورا ہر چیز پر صرف ایک سرسری سی نظر ڈالتی رہی۔

شہریوں کو بتا دیا گیا تھا کہ اگرچہ انیم کو در در رکھا جائے تو گلیوں والے طاؤس میں ششی طاعون کی طرح چھوٹ سے بیماری لگنے کا خطرہ نہیں ہوتا۔ مگر لوگوں کو اس پر یقین نہیں آتا تھا۔ وہ ایک دوسرے سے ڈرتے اور اجنبیوں کے توسائے سے بھی گھبرائے تھے۔ کمیشن کے ممبروں نے ایک گلی میں دیکھا کہ وہاں کے رہنے والے مارے دہشت کے مرے جا رہے ہیں۔ مکانات کی کھڑکیاں اور دروازے بند تھے، دھوپ اتنی تیز تھی کہ معلوم ہوتا تھا بدن میں سوئیاں چبھ رہی ہیں، سڑک پر کوئی ٹیڑھک نہیں تھا صرف ایک ٹرائی کار چل رہی تھی جس کا خوفزدہ ڈرائیور اُن کی طرف کن انکھیوں

سے دیکھ رہا تھا۔ اس خیال سے کہیں وہ سوار نہ ہو جائیں اس نے ٹرائی کی رفتار تیز کر دی۔ پیساریوں اور دافروں کی دکانیں کھلی تو تھیں مگر سارے دار کھنڈ کمرہ میں بیٹھے درکار ڈرے ڈرے سے باہر کی طرف دیکھ رہے تھے اور جب کمیشن کے نمبر ایک کھلی فروش کے اسٹال کے پاس پہنچے تو انھیں دیکھ کر وہاں پر بھیا واحد گاہک جلدی سے اٹھ کر چلا گیا۔ ایک جگہ ایک گھمے بالوں والی عورت ان کے پیچھے پیچھے چلاتی ہوئی بھاگی، "میرا بچہ، ہائے میرا بچہ۔"

وہ مارکیٹ میں داخل ہوئے۔ ایک لمبی سی لڑکے کی چھت پتھر کے ستونوں کے سہارے کھڑی تھی اور ان ستونوں پر ان گنت دھن کمشنروں کے نام کھدے تھے جنہوں نے یہ مارکیٹ تعمیر کر دلنے کے لئے یہاں سرکاری باندہ فروخت کئے تھے۔ اس مارکیٹ میں خرید و فروخت کرنے والوں کی بڑی بھڑکھاڑ ہوتی چاہیے تھی مگر وہ چمکتی ہوئی دکانیں خالی پڑی تھیں۔ وہاں صرف ایک جھنشی عورت ہینوں کے بنے چھانڈوں کو تظار میں رکھے ہوئے تھی اور ایک ہندو میاں سے چیتھروں میں ملبوس تقریباً درجن بھر سہریاں زمین پر رکھے آلتی پالتی مارے بیٹھا تھا باقی ساری مارکیٹ خالی پڑی تھی اور سولے گلے سڑے آلودوں اور کاغذ کے ٹکڑوں کے وہاں کچھ نہ تھا۔

اس سے آگے وہ ایک ہیبت ناک سی گلی میں پہنچے جہاں گولے کے گودام تھے، اس چوک کی خاموشی میں نیند کا سا عالم نہیں تھا بلکہ یوں لگتا تھا جیسے اس دادی میں بدلتوں سے موت کا پہرا ہے۔

چوک کے چاروں طرف آم کے آداس سے درخت حلقہ باندھے کھڑے تھے۔ درختوں کے اس حلقے نے ہوا کا راستہ رک رکھا تھا۔ ہوا کے رک جانے سے چوک کے اندر گرمی زیادہ محسوس ہوتی تھی۔ یہ باسی اور بے جان سی گرمی خاموشی کو اور بھی زیادہ ہولناک بنا رہی تھی۔ پیڑوں کے آس جھنڈ میں سے انھیں پلاسٹر کا ایک ٹکڑا نظر آیا جس پر سیاہ جالی سی بڑی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔

”یہاں بہت گرمی ہے۔ چلو واپس ہوٹل چلیں“ لیو رائے کہا۔

(۴)

سبہر کے وقت انچکپ جو نرس فورڈس کار لے کر آیا۔ موٹر کی مانوس اور آشنا شکل دھورت اور اس کی سرت رنتار رینگتے ہوئے جزیرے میں بڑی بے ڈھنگی اور بے سرد پامی لگتی تھی۔ موٹر میں بٹھا کر وہ انھیں ٹھنڈی اور خوشگوار پہاڑی پر بنے ہوئے ”پینر تھ لاج“ میں لے گیا۔

ان کی گاڑی مقامی لوگوں کے کھچا کھچ بھرے ایک بہت ہی گنجان آباد علاقے گزر رہی تھی جہاں رنگ و دغن سے بے نیاز بالکس کی جھونپڑیاں بنی تھیں جن میں نہ تو دروازے تھے اور نہ ہی کھڑکیاں۔ ان جھونپڑیوں کے اندر سے سیاہ چہرے گزرتی ہوئی موٹر کو نفرت بھری نگاہوں سے دیکھ رہے تھے۔ ہچکولے کھاتی ہوئی موٹر جیسے سیاہ نام ڈرائیور چلا رہا تھا، اینٹوں کی ایک نئی بنی عمارت کے سامنے سے گزری۔ اس عمارت کے سامنے پولیس کے حبشی سیاہی ہاتھوں پر سفید دستانے چڑھائے، نارنجی رنگ کے کوٹ جن پر سفید بیٹیاں لگی تھیں اور سردوں پر دھوپ سے بچنے کی ٹوپیاں پہنے، رائفل کندھے پر رکھے بڑی شان سے کھڑے تھے۔

انچکپ جو نرس نے آہ بھر کر کہا ”یہ سکول کی عمارت ہے اسے اب طاعون کے مریضوں کو رکھنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے یہاں سینکڑوں طاعون زدہ لوگ بھرے پڑے ہیں اور ہر روز بیسیوں مر جاتے ہیں۔ ان کی نگہانی بھی کرنی پڑتی ہے کیونکہ مریض ہڈیاں کی حالت میں اٹھ اٹھ کر دوڑتے ہیں اور یہاں سے نکل بھاگنے کی کوشش کرتے ہیں“

کھلے سڑے مردہ جسموں کی بدبو دھڑی ہوئی کار کا تعاقب کر رہی تھی۔

مارٹن کو محسوس ہوا کہ وہ بھی ان انسانوں کی طرح ایک حقیر اور ادنیٰ سا آدمی ہے۔

(۵)

”پلیئر تھ لاج اگھلی اور پر نفعا جگہ پر بنا ہوا بنگلہ تھا۔ اسکی چھتیں نیچی تھیں اور اس کے دونوں طرف کشادہ برآمدے اور کھجور کے درخت تھے اور اس کی دیواروں پر سرخ رنگ کے پھول بنے تھے۔ بھدے بے جان شہر سے لے کر سمندر کے کنارے تک کی ہر چیز ہاڑی کی چوٹی پر بنے ہوئے اس بنگلے کی حد نگاہ میں تھی۔ جب ہوا پلتی تو کھڑکیوں پر لگی سرکنڈوں کی جعلییاں سرگوشیاں کرتیں۔ بڑے بڑے خالی کمروں میں دیواروں پر قبائلی طرز کی آرائش سے جان سی بڑنگی تھی..... یہ مکان بندرگاہ کے ڈاکٹر کا تھا جو تین روز پہلے طاعون سے مر ا تھا۔

انجلیپ جو منرنے خوف سے سہمی ہوئی یورا کو یقین دلایا کہ یہ شہر کی محفوظ ترین جگہ ہے، چوہوں سے اس مکان کی اچھی طرح حفاظت کی گئی ہے اور یہاں رہنے والا ڈاکٹر بندرگاہ کے پشتوں پر طاعون کا شکار ہوا تھا۔ اس بیچارے کو تو بیماری کے بعد اپنے اس محبوب بنگلے میں آنے کی مہلت ہی نہیں ملی اور وہ وہیں مر گیا۔ اس نے سدا کنوارا رہنے کا تہیہ کر رکھا تھا۔ اس مکان میں وہ ایسی دعوتیں دیا کرتا تھا جن کی سارے سینٹ ہسپتال میں دھوم تھی۔

ایک چھوٹی سی لیبارٹری کے لئے مارٹن کے پاس کافی سا درسامان تھا۔ مکان کی ایک خواہنگہ میں اس نے اپنی لیبارٹری قائم کر دی جہاں گیس بھی تھا اور زل کا پانی بھی مہیا تھا۔ اس کی بغل میں یورا اور مارٹن کا بیڈ روم تھا اور اس کے بعد ایک اور کمرہ تھا جس میں سونڈیلینس نے فوراً ہی جا بی۔ اپنے کپڑے بکھیر کر اور اپنے پائپ کی راکھ گرا کر اس سے گھر جیسی صورت دیدی۔

اُن لوگوں کا کام کاج کرنے کو اُس بنگلے میں دُور نوکرائیاں تعین اور ایک سیاہ فام خانماں تھا جو ایک زمانے میں فوجی سپاہی بھی رہ چکا تھا۔ اسی خالما نے بنگلے میں اُن کا استقبال کیا اور اس اطمینان کے ساتھ اُن کا سامان وغیرہ کھولا جیسے وہاں طاعون کا نام دلشان ہی نہ ہو۔

پہلا ملتا تھی جو اُن سے اُس بنگلے میں ملنے آیا اُسے دیکھ کر مارٹن کچھ گھبرا گیا۔ وہ ایک انوکھا سا شکیل اور خوب دُور جوان حبشی تھا۔ مارٹن بھی اکثر دُوروں کی دیکھا دیکھی حبشیوں کو سفید فام لوگوں کے مقابلے میں گھٹیا اور کمتر کہا کرتا تھا مگر اُن کے بارے میں اُسے کچھ زیادہ واقفیت نہیں تھی۔ حبشی دُور جوان جب اُس سے مخاطب ہوا تو مارٹن اُس کی طرف سوالیہ نظروں سے دیکھنے لگا۔

”مجھے آئیور مارچنڈ کہتے ہیں۔“

”ہوں؟“

”ڈاکٹر مارچنڈ — میں نے ایم۔ ڈی کی ڈگری ہارڈ سے حاصل کی تھی۔“

”ارے“

”ڈاکٹر صاحب، میں آپ کو خوش آمدید کہنے کی جرات کر سکتا ہوں؟ اور اگر اجازت ہو تو جانے سے پہلے میں اتنا عرض کروں کہ مجھے سرکاری انصران کے خاندانوں سے آئے تین مریفنوں کا علاج کرنا ہے جنہیں پہاڑی کے نیچے علیحدہ رکھا گیا ہے۔ ایسے ہنگامی حالات ہیں یہ لوگ ایک نیگرو ڈاکٹر کو گورے لوگوں کا علاج کرنے کی اجازت دیدیتے ہیں! ہاں تو دریافت میں آپ سے یہ کرنا چاہتا ہوں کہ ڈاکٹر سٹوکس کہتے ہیں کہ آپ ادسٹھیریلے ”جراثیم خور مادہ“ کو نامیہ پکارنے میں بالکل درست ہیں۔ مگر بوڈیٹ کا تو یہ کہنا ہے کہ اسے کیمیادی خمیر (ENZYM) کہنا چاہیئے۔ آپ کیا خیال ہے؟“

پھر اس کے بعد آدھ گھنٹے تک ڈاکٹر ایدمتمہ اور ڈاکٹر مارچنڈ طاعون کو بھول کر اور اس سے بھی بڑے طاعون یعنی نسلی امتیاز کو فراموش

بناتے رہے۔

آخر میں مارچنڈ نے ٹھنڈا سانس لے کر کہا: ڈاکٹر صاحب، اب مجھے جانا چاہیئے۔ اگر میرے لائق کوئی کام ہو تو بتائیے گا۔ آپ سے متعارف ہونا میرے لئے یقیناً باعثِ فخر ہے۔“

اُس نے خاموشی سے سلام کیا اور چلا گیا۔
 ”میں نے کبھی خوابِ دخیال میں بھی کسی نیگرو کو ڈاکٹر کی شکل میں نہ دیکھا تھا۔ خدا
 دنیا کہاں سے کہاں پہنچ گئی اور میں کچھ جانتا ہی نہیں! مارٹن نے اپنے آپ سے کہا۔

(۶)

جب مارٹن اپنی لیبارٹری تیار کر رہا تھا تو سونڈے یلیس یہ معلوم کرنے میں لگن تھا کہ انجلیک جو نسز کی انتظامی مشینری میں کیا نقص ہے۔ غور سے مشاہدہ کرنے پر یہ مشینری ہر طرح سے بگڑی ہوئی ثابت ہوئی۔

آج کی تہذیب یا فتنہ دنیا میں یہ بات کسی طرح سمجھ میں نہیں آتی کہ ایک مہذب ملک میں لوگ طاعون سے چوہوں کی طرح مرتے ہیں۔ اور ان بدنہیوں کی لاشوں کو ڈرائیور سٹارٹیوں میں بھر بھر کر پھینک آئیں۔ بلکہ اس سے مقابلہ اسی طرح ہونا چاہیئے جیسے ایک جدید جنگ لڑی جاتی ہے۔ اس جنگ میں طیش کھائے ہوئے حملہ آوروں کی بجائے ٹیلی فونوں کی گفتیاں بنتی ہیں۔ آج اس پرانی ہیبت ناک بیماری کی صورت شکل ہی اور ہے۔ اسے ختم کرنے کے لئے دستروں میں بے پناہ پھرتی ہے کام کیا جاتا ہے، کارڈوں کے انڈکس بنائے جاتے ہیں اور ان لوگوں کو جو ہوں کے جراثیمی معاینے ہوتے ہیں۔ ان سب کاموں کی نگرانی کرنے کے لئے ایک ڈاکٹر ہوتا ہے (یا ہونا چاہیئے) جسے غیر معمولی اختیارات دیئے جاتے ہیں۔ بڑی بڑی زمینیں اس کے لئے مخصوص کی جاتی ہیں، اخباروں اور اشتہاروں سے لوگوں کو بیماری سے بچنے کی تعلیم دی جاتی ہے، اچھ

مارنے والوں کے برگید تیار کئے جاتے ہیں، ایک دستہ جراثیم مارنے والوں کا ہوتا ہے اور مریضوں کو دوسرے آبادی سے علیحدہ کر دیا جاتا ہے تاکہ وہ اپنے جراثیم دوسرے لوگوں تک منتقل نہ کر سکیں۔

ان میں سے اکثر ہاتھوں میں انچکیپ جو نرسز کا کام رہا تھا۔ سب سے پہلے تو دبا کے خطرے کو تسلیم کرنے سے لئے ہی اُسے تاجروں کا مقابلہ کرنا پڑا جن کا وہاں کی تالوں ساز اسمبلی پر قبضہ تھا اور جو شور مچا رہے تھے کہ قیدی ملی کا اعلان کر دینے سے وہ لوگ تباہ ہو جائیں گے۔ اب انھوں نے انچکیپ جو نرسز کو مکمل اختیارات دینے سے انکار کر دیا تھا اور دبا کا مقابلہ کرنے کے لئے ایک "بورڈ آف ہیلتھ" بنا رکھا تھا۔ یہ بالکل ایسی ہی بات تھی جیسے کہ طوفان میں پھنسے ہوئے جہاز کو بچانے کے لئے ایک کمیٹی بنادی جائے۔

یوں تو انچکیپ جو نرسز گر دے والا آدمی تھا مگر وہ لوگوں کو پہلا پھسل کر رگیا مند کرنے کا فن نہیں جانتا تھا۔ اخبارات اُسے ظالم اور جاہل کے نام سے پکار تھے اور جو ہوں وغیرہ سے احتیاط کرنے میں پبلک کا تعاون حاصل کرنے کے لئے بھی اخبارات نے اُس کی مدد کرنے سے انکار کر دیا تھا۔ اُس نے چند ایک گوداموں کو گندھک کی دھوئی دے کر جراثیم سے پاک کرنے کی کوشش کی تھی مگر مالکان نے شکایت کی کہ دھوئیں اور بخارات سے گوداموں میں پڑے ہوئے کپڑے اور رنگ روغن پر داغ پڑ جاتے ہیں۔ اس پر "بورڈ آف ہیلتھ" کے ممبروں نے اُسے مشورہ دیا کہ وہ انتظار کرے۔۔۔ اور انتظار کرے۔۔۔ اور کسی طرح کا دم اٹھانے کی بجائے ہوا کا صفحہ دیکھے۔ اُس نے جوہوں کا معائنہ کرنے اور بیماری کے بڑے بڑے مراکز معلوم کرنے کی بھی کوشش کی مگر اُس سے پاس صرف دُدھی ماہرین جراثیمیات تھے۔ سٹوکس، جو کہ پہلے ہی کام کے بوجھ سے دبا ہوا تھا اور آبیور مارچنڈ۔ انچکیپ جو نرسز نے ڈن پارٹیوں میں اکثر اوقات لوگوں سے کہا تھا کہ اُسے حبشیوں کی ذہانت پر کوئی اعتماد نہیں۔

وہ ہانگ سا ہو گیا۔ دن رات میں وہ بیٹل بیٹل گھنٹے کام کرتا رہا۔ اپنے آپ کو یقین دلاتا کہ اُسے کسی چیز کا خوف نہیں۔

اُس کی بڑی شدید خواہش تھی کہ بورڈ آف ہیلتھ میں "ریڈ لیگ" فزرتے کے تاجروں کے علاوہ اور بھی کوئی اُسے حکم دینے والا ہو۔ اور رات کے وقت جب اُس کا دماغ خواب اور بیداری کے درمیان لٹکا ہوتا تو اس نیم غنودگی کی کیفیت میں اُسے سرے کی پہاڑیا دکھائی دیتیں، گلیت ان میں گھومتی ہوئی اپنی بہنیں نظر آتیں اور اپنے والد کے ٹینس لان میں چائے کی میز اور نوکری کی شکل کی کرسیاں دکھائی دیتیں، یہ اصل میں اُس کے اہم دلوں کی علامتیں جہیں وہ پریشانی کے عالم میں دیکھتا تھا۔

پھر سوڈیلیس آیا اس خدائی خدمتکار نے اپنی چال کی اور عیاری سے وہ باجوہ قائم کیا کہ ایک دم سے وہاں کا ڈکٹیٹر بن گیا اس نے اپنا مقدمہ اس طرح سے پیش کیا کہ بورڈ آف ہیلتھ کے ممبر دہشت زدہ ہو گئے۔ اس نے ان کے سامنے منگوا لیا اور ہندوستان میں اپنے تجربات بیان کے آدے یہ باقاعدہ ذہن نشین کر دی کہ اگر انھوں نے اپنی سیاسی مصلحتوں کو قربان نہ کیا تو بیٹھون کی بلا سیفٹ، ہر طرح کی ہتھکنڈے کے لئے نازل رہے گی اور سیاح وہاں آنا چھوڑ دیں گے، ڈالر روں کی آمدنی بند ہو جائے گی اور سسٹم کے تمام امکانات ختم ہو جائیں گے۔

اُس نے اُنھیں دھمکایا، اُن کی چالوں کی اور ایک ایسی داستان سنائی جو اُن لوگوں نے اُس ہاؤس کے شراب خانے میں بھی کبھی نہ سنی تھی۔ اور ان ہتھکنڈوں سے اُس نے انچلیپ جونز کے پاس اختیارات منتقل کر دالئے اور اُسے وہاں کا ڈکٹر بنا دیا۔ گٹانی سوڈیلیس اس نے ڈکٹیٹر کے عین پیچھے تھا۔

اُس نے فوراً ہی جو ہے مارنے شروع کر دیئے اور انچلیپ جونز کا ایک حکم نامہ حاصل کر کے ایک گودام کے مالک کو گرفتار کر لیا اس شخص نے اعلان کیا تھا کہ وہ اپنی کڑو کی پٹیاں برباد نہیں ہونے دے گا۔ پولیس کے کالے بھنگ سیاہیوں کو لے کر، جنھوں نے جنگ عظیم میں تربیت حاصل کی تھی، وہ اُس گودام پر پہنچ گیا اور انھیں باہر نگرانی کے لئے کھڑا کر کے پمپ کے ذریعے اندر ہائیڈرو سائیک گنیں بھیکنی شروع کی۔

پولیس کے سپاہیوں کی قطار سے پرے لوگوں کا، ہجوم اکٹھا ہو گیا۔ ان لوگوں کو تعجب تھا کہ یہ کیا ہو رہا ہے۔ یہ بات تو وہ ماننے کے لئے تیار نہ تھے کہ وہاں کچھ ہو سکتا ہے کیونکہ گودام کی دیواروں کا ہر رخ اچھی طرح سے بند کیا گیا تھا اور گیس کی وہاں کوئی بونہ تھی۔ مگر چھت پکٹی تھی اور وہ بے رنگ، بے رحم، ظالم گیس اس میں سے نکلنی شروع ہوئی۔ اچانک چھت کے اوپر ہوا نکلتا ہوا ایک بار لوگوں کے درمیان بے جان ہو کر گر پڑا۔

ایک شخص نے آنکھیں پھاڑ کر تعجب سے اس کی طرف دیکھا اور اسے اٹھا لیا۔ "ارے مر گیا یہ تو!" ہجوم میں ہر شخص کی زبان سے نکلا۔ بھیڑ نے سوڈیلیس کو، جو کہ اپنے سپاہیوں کے درمیان اکڑا کر چل رہا تھا، بڑی عزت اور تعظیم کی نظروں سے دیکھا۔

اس کے چوہے مارنے والے گردہ گیس چھوڑنے سے پہلے ہر گودام کی اچھی طرح سے تلاشی لیتے تاکہ کوئی شخص اندر نہ بیٹھا ہو مگر جب وہ تیسرے گودام میں گئے تو شہر کا ایک ادارہ گردہاں سویا ہوا تھا اور گیس چھوڑنے کے بعد جب گودام کا دروازہ جلد سے کھولا گیا تو اندر نہ صرف ہزاروں چوہے مرے پڑے۔ تھے بلکہ وہاں اس ادارہ گردہ کی اکڑی ہوئی لاش بھی تھی۔

"ہائے بیچارہ — دنا داسے" سوڈیلیس نے کہا۔

اس معاملے کی کوئی تحقیقات نہیں ہوئی۔

ایک روز "آس ہاؤس" میں رم پیتے ہوئے سوڈیلیس پرانی یادوں میں کھو گیا اور پھر اچانک مارٹن سے کہنے لگا۔ "مارٹن، کبھی کبھی مجھے خیال آتا ہے کہ میں نے اپنی زندگی پر کتنے آدمیوں کی جانیں لی ہیں۔ جب میں چلی کی بندرگاہ اینڈوناگا میں جہازوں کو جراثیم سے پاک کرنے کا کام کر رہا تھا تو بعد میں ہر بار جہاز کے اندر سے دو تین بنا ٹھٹھ سفر کرنے والے چھپے ہوئے مسافر ملتے۔ وہ اس طرح چھپ جاتے تھے کہ معلوم ہی نہیں ہوتا تھا۔ ہائے بیچارے!"

سوندھیلیس نے ٹیلیوں اور دنا تر میں کام کرنے والوں کو زبردستی اپنے اپنے
 رزکار سے ہٹا کر چوہے مارنے کے کام پر لگا دیا۔ ان لوگوں کو بھرے دے دیئے
 جاتے، زہرادر گیس بھی دیدی جاتی۔ اس کے علاوہ اُس نے چوہے مارنے کے لئے
 کئی جگہ گوداموں اور اصطبلوں کے ہر رخنے اور دراز کو سینٹ سے بند کر دیا تاکہ
 چوہے اندر ہی ناقوں سے مر جائیں۔ اُس نے شہر میں چوہوں کی آبادی بتانے کے
 لئے سبز اور سرخ رنگوں کا ایک نقشہ بنایا۔ اُس نے ذاتی جائیدادوں کی حفاظت
 کرنے والے کسی قانون کی پروا نہیں کی اور ضروری سامان حاصل کرنے کے لئے
 دکانوں پر چھاپے مارے۔ قانون ساز اسمبلی کے ممبروں کو کبھی وہ پیار سے بچھا
 اور کبھی ڈراتا دھمکاتا۔ وہ کیلیٹ سے ملنے گیا اور اُس کے بچوں کو کہا نیاں شایں
 اور انھیں رو رو کر بتایا کہ وہ کتنا نیک دل عیسائی ہے۔ — ان کاموں کے
 ساتھ ہی وہ مسلسل شراب بھی پیتا رہا۔

اُس ہاؤس — اُس جگہ کا سب سے پر سکون اور اندھیرا سا شراب خانہ تھا جہاں
 گنگ مرمر کی میزیں تھیں اور جس کی دیواروں پر سنہری ملمع کیا ہوا تھا، ابھی بند نہیں
 ہوا تھا اگر اب وہاں صرف "کہنہ مشق" شرابی اور لو عمر بہادر ہی جاتے۔ یہ لڑکے وہاں
 وارد تھے اور ان میں سے کسی کو "پیل پارک" اور کسی کو ہائی سٹریٹ کی یاد تائی۔
 ان کی بے تابی اور ان کا اضطراب انہیں وہاں لے جاتا تھا۔ اور شراب لانے
 والے خدمتگاروں میں بھی وہاں صرف موٹا سا جھٹکا ہی رہ گیا تھا۔ اتنا کہ یہ کہ وہ
 شراب میں لیمو اور شکر ملا کر ایک خاص مرکب بنانے کا ماہر تھا۔ سوندھیلیس اُس کے
 ان "شہ پاروں" کا بے حد مداح تھا۔ اس شراب خانے کے کابکوں میں اب وہی
 تھا جو اطمینان سے وہاں بیٹھتا۔ باقی لوگ تو اس نے دہشت زدہ تھے کہ شراب لگے
 میں اُٹھ پلتے اور بھاگ کھڑے ہوتے۔ دن بھر چوہے مارنے اور مکانوں کو جراثیم سے
 پاک کرنے کے بعد وہ مارٹن، لیورا، یا جو شخص بھی اُس کے ساتھ شراب نہانے میں
 وقت گزارنے پر راضی ہوتا، کو لے کر وہاں جا بیٹھتا۔

گٹاف سوئڈیلیس سماجی رتبے کی پر داسکے بشیر ہر ایک سے دوستی کر لیتا۔
 اُس کی نظروں میں ایک نواب اور جو تیاں گانٹھنے والا دونوں برابر تھے۔ مارٹن
 جب سمجھتی اُسے ایک ٹھیکہ دار کے کلاک سے اُسی طرح ہنس ہنس کر باتیں کرنے دیکھتا
 جس طرح وہ اُس کے ساتھ کیا کرتا تھا، تو مارے حد کے جلی جاتا۔ وہ گھنٹوں بیٹھا
 ادھر ادھر کی باتیں کرتا، شنگھائی کی داستانیں سناتا، علمیات پر بحث کرتا اور
 یونین کی معصوری پر تنقید کرتا۔ وہ گھنٹوں بیٹھا بازاری لوگوں کے گائے جانے
 والے رنجش گانے گاتا اور پھر دندنا کر کہتا "دیکھا آج میں نے کیلیٹ کے گودام
 میں کس طرح چوہوں کو ختم کیا ہے۔ میرا خیال ہے کہ شراب کا ایک چھوٹا سا پیالہ
 کسی شریف آدمی کی صحت خراب نہیں کر سکتا۔"

وہ خوش مزاج تھا مگر اُس کے ہنسی مذاق میں ایرا منکلے کی برہم کر دینے والی
 سرزنش اور تنبیہ کی کوئی جھلک نہ ہوتی۔ وہ اپنی ہنسی بھی اڑاتا، مارٹن اور لیورا پر بھی
 بھبتیاں کستا اور جس کام سے لئے وہ لوگ وہاں آئے تھے اُس کا بھی مذاق اڑاتا۔
 گھر میں رات کو ڈنر کے وقت جو بھی اُسے مل جاتا کھا لیتا حالانکہ پینے کے معاملے میں
 وہ قطعاً بے پردا نہیں تھا۔ اس بات کو مد نظر رکھتے ہوئے کہ رسد کا سامان وہاں
 کن مشکلوں سے دستیاب ہوتا تھا، اُس جگہ کے ملازمین کے کام کا معیار کتنا پست
 تھا اور لیورا انھیں ملازمین کی مدد سے دسٹل دینیا کا سماں پیدا کرنا چاہتی تھی۔
 "پیسر تھ لاج" میں بنا ہوا کھانا برا نہیں کہا جاسکتا تھا۔ وہ شور مچاتا اور گانے گاتا۔
 مگر اپنی ان بچکانہ حرکتوں کے باوجود جو ہے مارنے کی مہم میں وہ بڑی احتیاط سے کام
 لیتا۔ ادبچے بوٹ، کلائیوں پر چمڑے کی پٹیاں اور گھٹے پر چڑھانے کے بڑے کاغذ،
 جو اُس کا اپنا ایجاد کیا ہوا تھا اور جو آج بھی ہر گرم مرطوب ملک میں دکانوں پر
 "سوئڈیلیس اینٹی دین نیگ پروٹیکٹر" کے نام سے مشہور ہے۔

حالانکہ مارٹن اور گٹاف اُسے سمجھنے کے مگر درحقیقت وہ دنیا میں وباؤں
 کے خلاف لڑنے والا ایک ایسا زہین اور پُر خلوص نجات تھا جس میں نام و نمود کی

کوئی ہوس نہ تھی اور جس کی دنیا نے بالکل قدر نہیں کی۔
اس طرح سوئڈیلیس کے ساتھ کام کرتے ہوئے مارٹن پر ہمیشہ ڈر اور گھبراہٹ
طاری رہتی کہ کہیں یہ شخص کوئی ناداجب بات نہ کہہ بیٹھے۔

باب چونتیسواں

سینٹ ہیرٹ کے بڑے بڑے تاجروں کو اس بات پر مائل کرنا ایک ناممکن
سی بات تھی کہ طاعون کو ہمیشہ سے لئے ختم کرنے کی خاطر وہ ایک ایسے تجربہ کا تختہ
مشق بنیں جس میں نصف کے مرنے کا امکان ہو۔ مارٹن نے بحث مباحثے سے انجلیپ
جونز اور سوئڈیلیس کو قائل کرنے کی کوشش کی مگر اسے کوئی کامیابی نہ ہوئی اس پر وہ
ایک سیاسی ہم چلانے کی تجویزیں سوچنے لگا بالکل دیسے ہی جیسے وہ جراثیمات کے لئے
نئے تجربات کی تجویزیں سوچا کرتا تھا۔

اُس نے طاعون کی تباہ کاریاں دیکھی تھیں۔ لوگوں کو اس مہیت میں تڑپتے
دیکھ کر اسے ترغیب ہوتی (اگرچہ وہ اب بھی اس ترغیب کو جھٹکنے کی کوشش کر رہا تھا) کہ
وہ اپنا تجربہ بھول جائے اور مستقبل میں لاکھوں جانیں بچانے کا جائے اب ان خبروں
مہیت زدہ لوگوں کو موت کے غم سے نکلنے کے لئے کام کرے۔ یہ سوئڈیلیس کے
ڈرانے دھمکانے اور ہچکارنے کا ہی اثر تھا کہ انجلیپ جونز اب اطمینان سے معمول
کا کام کرتا تھا۔ وہ مارٹن کو کارب گڈوں لے گیا جہاں جراثیم زدہ گھریلوں کے
باعث بلیک ڈاٹر کے مقابلے میں طاعون کا بہت زیادہ زور تھا۔

اُن کی نوٹرفیڈ بھری کی سڑکوں پر وہ ڈر نے لگی جنہیں دیکھنے سے دھوپ
کی تپش کے باعث آنکھوں میں اور کبھی چٹھن ہوتی تھی۔ یا مٹاؤن کی گندی بستی سے گزر
کر وہ بالنوں کے جھنڈ اور گھجور کے درختوں کی خنک بستی کی طرف مڑ گئے جہاں گئے

کی بھر مار تھی پہاڑی سے نیچے اترنے کے لئے وہ ایک بل کھاتی ہوئی سڑک پر ہوئے اور اس علاقے کی طرف بڑھنے لگے جہاں ساحل سمندر پر چوڑے کے پتھروں کے بے شمار غار تھے۔ یہ بات ناممکن سی معلوم ہوتی تھی کہ گندگی تار یک گلیوں میں پھیلنے والی پلیگ اس خوبصورت اور خوشگوار ساحل پر بھی پہنچ گئی ہوگی۔

انکی موٹر گاڑی گنگنا تی ہوئی ہو اکو کاٹتی ہوئی آگے بڑھ رہی تھی۔ یہ ہوا بتاتی تھی کہ آجکل سمندروں میں چلنے والے جہازوں کو طوفانوں کا کوئی خطرہ نہیں۔ نہایت تیز رفتار سے چلتے ہوئے وہ "پوائنٹ کارب" کے پاس گزر گئے جس کے نیچے سمندر کی جھاگ پانی کی سطح پر اکٹھی ہو جاتی ہے اور جہاں ایک کھیت کے کنارے پر کھجور کا ایک درخت اکیلا اور اس کھڑا تھا اور ٹھنڈی خوشگوار ہوا گنگنا تی ہوئی گزر رہی تھی۔ چلتے چلتے وہ ایک گرم دادی میں جا پہنچے۔ اور کرب کاڈوں میں داخل ہوئے جس کے خوفناک نظارے سے کھن آتی تھی۔

بلیک وائٹر ہیں طاغون کی لذت اور ہیبت سے زندگی کا نظام درہم برہم ہو گیا تھا مگر کرب میں اس کی ہولناکیاں انتہا پر تھیں۔ چوہوں کو چمٹنے والے پوڈوں نے یہاں زمین کے اندر رہنے والی گلہریوں کے جسموں میں اپنا گھر بنالیا تھا۔ کرب کاڈوں کے ہر کھیت اور ہر باغ میں ان گلہریوں کے بل موجود تھے۔ بلیک وائٹ میں شرم سے ہی طاغون زدہ آبادی کو قلیدہ رکھنے کی کوشش کی گئی تھی مگر کرب کے تو ہر گھر میں مون منڈ لار ہی تھی۔ سنگینوں والی بند دھن آٹھائے ملٹری پولیس کے سپاہی گاڈوں کو گلہریوں میں لئے ہوئے تھے اور سوائے ڈاکٹروں کے کسی کو وہاں داخل نہیں ہونے دیتے تھے۔

مارٹن کو وہ لوگ اس گاڈوں کی ایک بدبودار گلی میں لئے تھے جہاں جھوپڑیوں پر کھجور کے پتوں اور ٹہنیوں کی چھتیں ڈالی گئی تھیں اور بانس کے ڈنڈوں کی دیوڑیاں بکریاں اور مرغیوں کے ساتھ ساتھ رہتے تھے۔ اس نے آدمیوں کو ہڈیاں کی حالت میں چلاتے ہوئے سنا اور کئی

بارہ خونناک منظر دیکھا۔۔۔ اندر کو دھنسی ہوئی سرخ آنکھیں کھچا ہوا چہرہ اور کھلا ہوا
منہ۔۔۔ یہ سب طاعون کی علامتیں تھیں۔ ایک بار تو اس نے ایک بہت ہی پیار
بچی کو بے ہوشی کی حالت میں دیکھا۔ اس کی زبان سیاہ ہو چکی تھی، یہ بچی موت کے دروازے
پر کھڑی تھی۔

یہ مناظر دیکھ کر ان کی حالت ایسی غیر ہوئی کہ وہ وہاں سے بھاگ کھڑے ہوئے
اور پوائنٹ کارب پر آکر دم لیا جہاں تیز ہواسیاں بجا رہی تھیں۔ انچلیپ جو نرنے
سوال کیا۔ "اس کے بعد بھی کیا آپ تجربہ کرنے کی بات سوچ سکتے ہیں؟" مارٹن نے سر
ہلایا۔ اس وقت وہ اپنے ذہن کے پردے پر کالمب کی صورت کے نقوش ابھار رہے
کی کوشش کر رہا تھا اور اپنے اس مرشد کا تیار کیا ہوا منصوبہ یاد کر رہا تھا۔ "آدھی آباد
کو" جراثیم خور مادہ کا انجیکشن لگایا جائے اور بقیہ نصف کو یہ دوا بالکل نہ دی جائے؟
اسے خیال آیا کہ سائنس کے شیش محل میں بیٹھے ہوئے کالمب کو اس بات
کا کوئی احساس نہیں کہ جہاں دبانے اس قدر تباہی اور خرابی پھیل رہی ہو وہاں لوگوں
کو اپنے تجربات کا تختہ مشق بنانے کی اجازت طلب کرنا کیا مہنی رکھتا ہے۔
اس ہاؤس جا کر اس نے ڈربی شائر کے ایک ڈرے اور سیمے ہوئے کلرک
کے ساتھ شراب پی اور شراب خانے میں بیٹھے بیٹھے اس کے ذہن میں کالمب کی اندر کو
دھنسی ہوئی مطالبہ کرنی آنکھوں کی تصویر واضح ہو گئی۔ پھر اس نے قسم کھائی کہ وہ رجم
اور ہمدردی کے جذبات کے آگے ہتھیار نہیں ڈالے گا کیونکہ اس طرح کا رجم انجام
کار انسانیت کے لئے ہر طرح کے رجم کو بے معنی بنا دے گا۔

انچلیپ جو نرنے کو چونکہ ان حالات میں تجربہ کرنے کی ضرورت سمجھ نہیں آ رہی
تھی اس لئے مارٹن نے وہاں کے گورنر کرنل سر رابرٹ فیئرلب سے ملنے کا فیصلہ کیا۔

(۲)

حالانکہ "گورنمنٹ ہاؤس" سینٹ میٹ کے گورنر کی سرکاری رہائش گاہ تھی مگر پھوس کی چھت والا یہ ہنگلہ مارٹن کے بینر تھ لاج سے کچھ ہی بڑا تھا۔ مارٹن نے جب اسے دیکھا تو اسے اطمینان نہ محسوس ہوا۔ رات کے نو بج چکے تھے اور وہ اس ہنگلہ کی کشادہ سیڑھیوں پر یوں مزے مزے سے چڑھ رہا تھا جیسے دل دنیا میں کسی پردی سے ملنے جا رہا ہو۔

دردازے پر اسے جیمیکا کے رہنے والے ایک بہت حلیم اور شائستہ سے ملازم نے رک لیا۔

اس نے کچھ برہمی کے انداز میں بتایا کہ وہ میگلرک کمیشن کا سربراہ ڈاکٹر ایڈم تھ ہے اور ایک بہت ہی ضروری بات کرنے کے لئے سر رابرٹ کو اسی وقت ملنا چاہتا ہے۔ ملازم نے اپنے مخصوص ناخوشگوار سے خوش خلقانہ انداز میں تجویز کیا کہ ڈاکٹر صاحب اپنے کام کے لئے سرجن جنرل سے ملیں۔ اتنے میں ادھر برادے کے ہنگلے سے ایک سرخ چہرہ نیچے جھک کر زور سے چلایا۔ جیکسن یا اسکل نہ بنو، ادھر بیچ دیں! ادھر برادے میں ایک چھوٹی سی عوم بتیوں سے چمکتی ہوئی گول مینز پر شراب اور کافی کا سامان بے ترتیبی سے بکھرا پڑا تھا اور اس کے گرد سر رابرٹ اور لیڈی فیملیج بیٹھے اپنا ڈنر ختم کرنے کو تھے۔ لیڈی فیملیج ایک دبلی پتلی عصبی مزاج کی معمولی سی عورت تھی۔ سر رابرٹ ایک فربہ اندام بہت ہی مغرور ہمت والا اور بڑا منہموم صورت آدمی تھا۔ ایسے وقت میں بھی جبکہ شہر کے دھو بی کسی کے گھر جانے کا ہمت نہیں کرتے تھے اس کی قمیض چمک رہی تھی۔

مارٹن اس وقت اپنے محبوب سوتی سوٹ میں بلبوس تھا اس کی قمیض پر کئی

سلوٹیں پڑی تھیں جسے لیوراکئی بار دھونے کا ارادہ کر چکی تھی۔
 مارٹن نے بتایا کہ وہ کیا کرنا چاہتا ہے۔ اُس نے کہا کہ اگر دنیا کو طاعون
 جیسی لُصنت سے ہمیشہ کے لئے چھٹکارا حاصل کرنا ہے تو اسے ہی کرنا چاہیے۔
 سر رابرٹ نے اُس کی بات اس اطمینان اور سہجہ پرانے طور پر سنی کہ مارٹن نے
 سمجھا کہ یہ شاید معاملے کی گہرائی تک پہنچ گیا ہے۔ مگر آخر میں وہ چپکے لگا۔
 ”بھلے آدمی، اگر میں مواد جنگ پر فوج کی کمان کرتا ہوتا، اور بڑی خوزیر لڑا
 ہو رہی ہوتی اور وزارت جنگ کا ایک کلرک مجھ سے کہتا کہ میں سب کو خطرے میں
 ڈال کر اُس کی کسی معمولی سی ایجاد کر رہ چیز کا امتحان کروں تو کیا تم سوچ سکتے ہو کہ میں
 اُسے کیا جواب دیتا ہوں اس وقت میں کچھ نہیں کر سکتا۔ اس وقت ان لوگوں نے
 میرے ہاتھ سے سب اختیارات لے لئے ہیں۔ مگر جہاں تک مجھ سے ہر سکے
 گام میں تم جیسے پیر پھاڑ کرنے والے امریکنوں کو اس بابت کی اجازت نہیں دوں گا کہ
 یہاں آکر ہم سب کو قربانی کے بکرے بناؤ۔ اچھا جناب، خدا حافظ!“

(۳)

سورڈ بلیس کی عیارانہ چالوں کے صدقے مارٹن کو ایک خاص کمیٹی کے سامنے
 اپنا منصوبہ پیش کرنے کی اجازت مل گئی۔ یہ کمیٹی معطل شدہ ”بورڈ آف ہیلتھ“ کے
 ممبران، انجیکپ جوئز اور وہاں کی قانون ساز اسمبلی کے کچھ ممبروں پر مشتمل تھی۔ سورڈ بلیس
 غیر سرکاری حیثیت میں کمیٹی کے اجلاس میں شریک ہوا۔ درحقیقت دنیا میں وہ جہاں بھی
 گیا تھا اپنی میٹھی میٹھی باتوں سے لوگوں پر دباؤ ڈالنے کے لئے یہ ”غیر سرکاری حیثیت
 کا پردہ اُس کے لئے بہت ہی مفید ثابت ہوا تھا۔ کمیٹی کے اجلاس میں وہ وہاں کے
 حبشی ڈاکٹر آلیور مارچنڈ کو بھی لے آیا، اس بنا پر نہیں کہ وہ اس جزیرے کا سب سے

زمین آدمی تھا (حالانکہ سوڈیلیس بھی سمجھتا تھا) بلکہ اس نے کہ وہ اُس جگہ کے باغات میں کام کرنے والے سیاہ نام مزدوروں کا نمائندہ تھا۔

سوڈیلیس بھی فیئر لیب کی طرح مارٹن کی تجربہ کرنے کی بے رحم سلیم کا مخالف تھا۔ اُس کی رائے میں تمام تجربات لیبارٹری میں ہونے چاہئیں، کن طریقوں سے ہونے چاہئیں اس کے متعلق وہ واضح طور پر کچھ نہیں بتا سکتا تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ دبا کو رد کرنے کے کام میں کوئی تجربہ حائل نہ ہو۔ مگر اپنے اس نظریے کے باوجود وہ اُس خاص کمیٹی کی معمول سی میٹنگ میں ہونے والا ڈرامہ ضرور دیکھنا چاہتا تھا۔

کمیٹی کے اجلاس کی تاریخ ایک ہفتہ پہلے ہی مقرر کر دی گئی تھی..... اور بسیدوں لوگ روزانہ مقرر رہے تھے۔ اس دوران میں مارٹن مزید "جراثیم خوردہ" تیار کرتا رہا اور سوڈیلیس کو چاہے مارنے میں مدد دیتا رہا۔ لیور آدھی آدھی رات تک اُن دونوں کے بحث مباحثے کو سنتی اور اُن سے یہ تسلیم کرنے کی کوشش کرتی کہ اُس کا ساتھ آنا اُن کے لئے بہت سودمند رہا ہے۔ انجلیپ جو نرنے مارٹن کو سرکاری ماہر جراثیمیات کا عہدہ پیش کیا مگر اُس نے انکار کر دیا کہ کہیں اس طرح سے اُس کا اصل مقصد فوت نہ ہو جائے۔

خاص کمیٹی کا اجلاس پارلیمنٹ ہاؤس میں ہوا۔ کمیٹی کے ممبران اپنی اچھی بھلی گھریلو سی صورتوں کو بگاڑ کر کرسی عدالت پر بیٹھنے والے ججوں جیسا انداز اختیار کرنے کی کوشش کر رہے تھے۔ اُن کے ہمراہ اجلاس میں جزیرے کے وہ ڈاکٹر بھی شریک ہوئے جو اپنی عمر و دنیا میں سے وقت نکال سکتے تھے۔

لیور اچھے گھرے میں بیٹھی سب کا ردائی سن رہی تھی۔ اور پارلیمنٹ ہاؤس کے ایوان میں مارٹن کمیٹی کے ممبروں کو خطاب کر رہا تھا۔ اُسے احساس تھا کہ وہ دہی ایک ملز کا چھوٹا سا مارٹن ایروڈ سمتھ ہے جس کی بات کو اب ایک جزیرے کے حکمران غور سے سن رہے ہیں اور جن کے سربراہ کو برطانیہ کی حکومت نے "سر" کا خطاب دے رکھا ہے۔ اُسے اپنے قریب سیکس کالنگ کھڑا دکھائی دے رہا تھا۔

اور گامیاب کی تمام قوتوں کو اپنے اندر یکجا کر کے اُس نے اُنہیں سمجھانے کی کوشش کی کہ انسان نے ہمیشہ کسی نہ کسی مصیبت، بحران، جنگ، الیکشن یا کسی میسج سے دنیا داری کے باعث مستقبل میں عظمت حاصل کرنے کا موقعہ کھودیا ہے اور سچائی اور حقیقت کی صبر آزماتلاش ترک کر دی ہے۔ اُس نے سمجھایا کہ وہ شاید نصف آبادی کو بچا سکتا ہے مگر "جراثیم خور مادہ" کی قدر قیمت معلوم کرنے کے لئے آدھی آبادی کو بغیر دوا کے رکھنا پڑے گا..... ساتھ ہی اُس نے بہت اچھے ڈھنگ اور سیکھے سے یہ بھی کہا کہ بقیہ کے نصف بد بختوں کو بھی بہر حال ویسی توجہ تو ملے گی ہی جیسی اب مل رہی ہے۔

کمیٹی کے اکثر ممبروں نے یہ سن رکھا تھا کہ اُس کے پاس طاغون کا بڑا کراماتی سا علاج ہے جیسے وہ کسی نامعلوم اور شرمناک سی وجہ کے باعث استعمال نہیں کر رہا۔ وہ اس معجزاتی علاج کو رد کے رکھنے کی اجازت نہیں دے سکتے تھے۔ اُس وقت وہاں خاصی بحث ہوئی اور بہت سا مباحثہ تو مارٹن کی بھی ہوئی باتوں سے بالکل غیر متعلق تھا۔ انجام کار معلوم یہ ہوا کہ شوکس اور آئیور مارچنڈ کو چھوڑ کر ہر شخص اُس کی تجویز کا مخالف تھا۔ کیلیٹ اس امریکن پر بہت برہم تھا، سر رابرٹ فیئرلیب نے بھی یہ بات سختی سے نامنظور کر دی اور سوئڈیلیس نے اعتراف کیا کہ مارٹن نیک ہند ب اور شائستہ آدمی ہونے کے باوجود بڑا کٹر اور متعصبی شخص ہے۔ ابھی یہ بحث مباحثہ ہو ہی رہا تھا کہ سیکریٹری فیکیشن برادر ہڈ کلیس کے مبلغ پادری ایرا ہنگلے نے بیچ میں کود کر اپنے غیض و غضب کی آگ برسانی شروع کر دی۔

ایرا ہنگلے سے مارٹن کی ملاقات بلیک واٹر میں آنے کے بعد پہلے ہی روز ہو گئی تھی۔ مگر اُس دن کے بعد اُسے ہنگلے کی صورت اب نظر آئی تھی۔ ایرا کی پس منظر اُس کا منہ حیرت سے کھلا کا کھلا رہ گیا۔

"حضرات میں جانتا ہوں کہ آپ میں سے تقریباً سب لوگ "جھگ آف انگلیٹ" کے پیردکار ہیں مگر میری استدعا ہے کہ آپ میری بات سنیں۔ میں اس وقت پادری

کی حیثیت میں نہیں بول رہا بلکہ ڈاکٹر کے طور پر آپ سے مخاطب ہوں۔ آپ پر خدا کا
 قہر نازل ہوگا۔ مگر میرا مطلب ہے: امریکہ میں ہیں ایردسمتھ کا ہم جماعت تھا۔
 میں اسے اچھی طرح سے جانتا ہوں۔ یہ شخص پڑھائی میں، استعداد نکما تھا کہ اسے
 میڈیکل سکول کے معطل کر دیا گیا تھا۔ یہ سائنس دان بنتا ہے اور اس کا افسر جن
 کا نام گامبل ہے وہ بھی دے نے میک یونیورسٹی سے نااہلیت کے باعث نکال دیا
 تھا۔ میں انہیں جانتا ہوں، یہ سب جھوٹے، فریبی اور ریاکار ہیں اور پارسل
 اور نیک نیتی کا مذاق اڑاتے ہیں! کیا خود ایردسمتھ کے سوا کسی اور شخص نے بھی آپ
 سے کہا ہے کہ یہ قابل اور اہل سائنس دان ہے؟

یہ نہ ہونے کی تقریر سن کر سونڈیلز کے چہرے کا رنگ متغیر ہو گیا، اس نے اپنا مقدمہ
 اس طرح سے پیش کیا۔ استعجاب اور حیرت کی بجائے اب اُسکی آنکھوں سے آگ برسنے لگی۔
 ”جناب عالی، یہ آدمی جھوٹی ہے۔ ڈاکٹر گامبل دنیا کے سائنس دان تھے۔
 سائنس دانوں میں سے ایک ہیں اور ڈاکٹر ایردسمتھ ان کے نمائندے ہیں۔ میں ڈاکٹر
 ایردسمتھ کی بات سے مکمل اتفاق ہونے کا اعلان کرنا ہوں۔ آپ لوگوں نے میرے
 کام سے دیکھ لیا ہوگا کہ میں ان سے بالکل آزاد ہوں اور آپ کی خدمت کے لئے
 حاضر ہوا ہوں، مگر میں ان کا رتبہ اور مقام جانتا ہوں اور بڑے انکسار اور نیاد
 مندی سے ان کی پیروی کے حق میں ہوں۔“

کمپنی کے ممبران نے ایرا ہنکے کو سمجھا بھجا کر باہر نکال دیا مگر اس کی وجہ
 بہت ہی ذلیل سی تھی۔ سینٹ ہبرٹ میں سفید چمڑی کے لوگ ”سینکٹیفکیشن
 برادر ہڈ“ کے گرجوں میں حبشیوں کو دغظ سنانے والے پادریوں کو قد کی نگاہ سے
 نہیں دیکھتے تھے۔ مگر فیصلہ انھوں نے یہ کیا کہ ”اس معاملے پر مزید غور
 کیا جائے گا“ اس وقت بھی حالت یہ تھی کہ ہر روز بیسویں لوگ مری رہے تھے
 اور سینٹ ہبرٹ کی طرح پنچوریا میں بھی لوگ اس وبا کی تباہ کاریوں سے بچنے
 کی دعائیں مانگ رہے تھے۔

کیٹی کے ممبر جب آہستہ آہستہ چلتے ہوئے وہاں سے نکل گئے تو سونڈیلیس نے مارٹن اور غصے میں بھری ہوئی لیوراکو چلا کر کہا: ”دیکھا کیسی مزے کی جنگ ہوئی!“ مارٹن نے جواب دیا: ”گٹاف اب تم بھی میرے ساتھ شامل ہو گئے ہو، پہلا کام تم یہ کر دو کہ ”جرائیم خورمادہ“ کا انجیکشن لے لو!“

”نہیں سلیم، میں اس وقت تک یہ انجیکشن نہیں لوں گا جب تک کہ تم یہاں ہر ایک شخص کو نہ لگا لو گے، میں مذاق نہیں کر رہا، بہت سنجیدگی سے کہہ رہا ہوں۔ اب یہ بات الگ ہے کہ کیٹی کے ممبروں کو میں نے بے وقوف بنا لیا ہے۔“ جب وہ پارلیمنٹ ہاؤس کے سامنے کھڑے باتیں کر رہے تھے تو ایک چھوٹی سی پرانی چھکڑا موٹر بچکولے کھاتی، ڈگمگاتی آنکھ کے سامنے آ کر رکی اور اُس میں سے ایک آدمی جو کالٹ کی طرح دھان پان سے جسم اور انجیکشن جوئزر کی تہہ ایگریڈوں جیسی وضع قطع کا تھا، چک کر موٹر میں سے باہر نکلا۔

”آپ ڈاکٹر ایردسمتھ ہیں؟“ فچھ ٹائی فورڈ کہتے ہیں، سینٹ سوٹھن کے علاقے کا رہنے والا سیسل ٹائی فورڈ۔ میں کیٹی کی میٹنگ میں شرکت کے لئے یہاں آنا چاہتا تھا مگر میرا ”فورین“ کمبخت جمعہ کے روز چھٹی پر چلا گیا اور پھر طاغون سے مرگیا۔ سٹوکس نے مجھے آپ کے پلان کے متعلق سب کچھ بتا دیا ہے۔ بہت اچھا منصوبہ ہے۔ یہ کیسی فضول سی بات ہے کہ ہرنل کے لئے طاغون کا خطرہ بننا۔ کیا کیٹی نے نا منظور کر دیا؟ بڑا افسوس ہوا۔ شاید سینٹ سوٹھن میں ہم اس کے متعلق کچھ کر سکیں۔ اچھا خدا حافظ!“

ساری شام مارٹن اور سونڈیلیس کو سنے دیتے رہے۔ پھر مارٹن رات رات بھر کام کرنے اور صبح کے وقت سگرٹ پینے کے خواب لیتا ہوا سونے کے لئے چلا گیا۔ اُسے نیند نہیں آئی کیونکہ جب بھی اُس پر غنودگی طاری ہونے لگتی تو ایک فسرانی ایرامٹھکے اُس کے دماغ پر گرا کر سوار ہو جاتا۔ چار روز بعد اُس نے سنا کہ ایرامرگیا۔ جب تک اُس پر بے ہوشی طاری

نہیں ہوئی ایسا نے ٹہن کے بنے ہوئے گر جے میں، جسے اُس نے مریض خانہ بنا لیا تھا، سیاہ نام غریب لوگوں کی تیمارداری کی ادراُن کے لئے دُعا میں مانگیں سفید کی ہوئی دیوار کے نیچے جس پر اُس نے انجیل کی آستیں لکھ رکھی تھیں وہ لٹکھڑاتا ہوا ایک چار پائی سے دوسری چار پائی پر جاتا۔ پھر ایک روز وہ زور چلا یا اور صنوبر کی ٹکڑی کے منبر کے نیچے، جس پر کھڑے ہو کر وہ دُعا کہنے کی مسرت حاصل کیا کرتا تھا، بے جان ہو کر گر پڑا۔

(۴)

مارٹن کو ایک موقع ملا۔ کارب میں جہاں ہر تیسرا شخص طاعون کا شکار تھا اور جہاں اُن سب کا علاج کرنے کے لئے صرف ایک ڈاکٹر موجود تھا، اُس نے سارے گاؤں کو "جرائیم خور مادہ" کا انجیکشن لگا دیا۔ اس طرح انجیکشن لگانے کا ایک لمبی سلسلہ شروع ہو گیا مگر مارٹن کو اس بات کی کوئی پروا نہ تھی کہ کسی مریض کی چھوٹے سے وہ بھی طاعون کا شکار ہو سکتا ہے۔ جب اُس نے دیکھا کہ دبا کا زور کم ہو رہا ہے تو بیماری کا اکتا دینے والا خوف جاتا رہا اور اُس نے اس صورت حال کی تفصیلات تلم بند کرنی شروع کیں۔ وہ خوشی میں جھومتا، شور مچاتا لیوراکے پاس آیا: "میں انھیں اب دکھا دوں گا، اب یہ مجھے تجربہ کرنے کی اجازت دے دیں گے۔ اور جب یہ بیماری ختم ہو جائے گی تو ہم گھر بھاگ جائیں گے۔ ہائے وہاں سردی کا مزہ آئے گا۔ نہ جانے ہولا برڈ اور ٹو لیتھیس کا رویہ اب ہمارے ساتھ کیسا ہو پھر اس چھوٹے سے فلیٹ میں پہنچ کر اطمینان سے بیٹھیں گے، مزہ آ جائے گا۔ کبوں سے نا؟"

"دیکھو نہیں! لیوراکہ بولی: "ہائے کتنا اچھا ہوتا اگر اس دوران میں میں بادرچی خانے کو روغن کر دانے کا انتظام کر لیتی..... میرا خیال

ہے میں بیڈر دم میں وہ نیلی کر سی ڈلوادوں :-

حالانکہ کارب میں طاعون کا درد کم ہو گیا تھا مگر سوئیڈیلیس پھر بھی تنفکر
تھا کیونکہ یہ جگہ جزیرے میں جراثیم زدہ زمینی گھریلوں کا سب سے بڑا مرکز تھی اس
نے فوراً فیصلہ کیا۔ ایک شام اُس نے مارٹن اور اچکیپ جو منتر کو چھ باتیں سمجھا
اُن کے سب شہرے مدر کر دیے اور پھر کہنے لگا۔

”اس جگہ کو جراثیم سے پاک کرنے کا ایک ہی طریقہ ہے کہ اسے جلا دیا جائے
— ساری جگہ کو جلا کر رکھ کر دیا جائے۔ پیشتر اس کے کہ کوئی شخص رکا دھٹ
پیدا کرے صبح تک یہ کام کر لو“

مارٹن کو اپنا نائب بنا کر اور چوہے پکڑنے والوں کی فوج لیکر وہ وہاں پہنچ
گیا۔ یہ وہاں کے غنڈوں اور بد معاشوں کی فوج تھی — ادبے بوٹ، تنگ
داسکٹیں اور ترقاتوں جیسے چہرے۔ ان لوگوں نے روکالوں سے اشیائے خوردنی
چرائیں، اسی طرح فوجی گودام سے جیمے اور کمبل حاصل کئے اور لوٹ کے اس مال
کو ٹرکوں میں بھر لیا۔ ٹرکوں کا یہ کارواں کرب کی طرف دھاڑتا ہوا جا رہا تھا اور
گھاریوں کے اوپر چوہے پکڑنے والے بیٹھے بھجن گاتے جا رہے تھے۔

انھوں نے گاؤں پر پہلے بول دی، صحت مند لوگوں کو وہاں سے نکال لیا،
بھاردوں کو ڈبلیوں پر اٹھا اٹھا کر لے گئے، داری میں دوسایک جگہ انھیں
خیموں میں بٹھا دیا اور آدھی رات کے بعد گاؤں کو آگ لگا دی۔

اس فوج کے سپاہیوں نے بھاگ بھاگ کر بے ڈھنگی سی مشعلوں سے
ان جھوٹے پٹریوں کو آگ لگانا شروع کی۔ کھجور کے پھوس کو آگ لگنے ہی سر رہے
گہرے سیاہ دھوئیں کے بادل اٹھے جن میں لال لال شعلے اٹھ رہے تھے۔ آگ
کی اس تیز روشنی کے مقابلے میں کھجور کے درخت کا لے کا لے بت سے معلوم ہو
تھے۔ آن کی آن میں مفسوطی سے کھڑی جھوپڑیاں بانس کے ڈھاچوں میں بدل
گیں۔ صرف آگ سے جھلسے ہوئے پتلے پتلے ڈنڈے رہ گئے تھے پھوس کی جھتیں

راکھ بن بن کے زمین پر گر رہی تھیں۔ آگ کے شعلوں نے ساری دادی کو ردش کر دیا تھا، درختوں پر سوئے ہوئے پرندے اپنی کرخت آوازوں میں چلانے لگے تھے اور پوائنٹ کارب پر سمندر کا کف خون کے رنگ کا جھاگ معلوم ہونے لگا تھا۔

گاؤں کے ان باشندوں کو رے کر جن میں ابھی طاقت تھی اور سمجھ تھی، سوڈیلیس نے جلتے ہوئے گاؤں کے گرد گھیرا ڈال لیا۔ دیوانوں کی طرح شور مچاتے ہوئے جھاگ رہے چوہوں اور زمینی گلہریوں کو وہ ڈنڈوں سے مار رہے تھے۔ تباہی ویربادی کے اس ہنگامے میں سوڈیلیس بھوت دکھائی دیتا تھا۔ ملاحوں کا ایک تحش گیت گاتا ہوا وہ گھبرائے ہوئے چوہوں پر ضربیں لگاتا جا رہا تھا۔ مگر صبح ہونے تک اس نے خیموں کے بنے گھاؤں میں بیمار کی تیمارداری بھی شروع کر دی۔ عورتوں کو ”کیمپ ٹوڈ“ استعمال کرنے کا طریق بتایا اور ”زمینی گلہریوں“ کو بلوں میں رہ رہ دینے کے طریقوں پر غور کیا۔

سوڈیلیس واپس بلیک واٹر چلا گیا مگر مارٹن دو روز تک اس خیموں کے گاؤں میں ہی رہا۔ اس مدت میں اس نے گاؤں والوں کو جو تھیم خور مادہ کے انجیکشن لگائے، نوٹس تیار کئے اور عورتوں کو نرسوں کے کام کی تربیت دی۔ تیسرے روز وہ دھپہر کے وقت بلیک واٹر آگیا اور سیدھا سرجن جنرل کے دفتر میں گیا۔ سوڈیلیس کے آنے تک یہ دفتر راتنی سرجن جنرل کا تھا مگر اب انجیکشن سے اس نے یہ جگہ لے لی تھی۔

سوڈیلیس انجیکشن جو منر کی گُری پر بیٹھا تھا مگر حیرت کی بات یہ تھی کہ وہ اس وقت مصروف دکھائی نہیں دیتا تھا۔ وہ گُری پر نڈھال سا ہو کر بیٹھا تھا اور اس کی آنکھیں سُرخ انگارہ ہو رہی تھیں۔

”ارے، کارب میں بڑا عزار ہا چوہوں کو مارنے وقت۔ کیوں ہے نا؟ وہ نیا خیموں میں بسا ہوا گاؤں کیسا ہے؟“ وہ ہنسا مگر اس کی آواز میں نقاہت

تھی اور جب وہ اٹھا تو لڑکھڑا کر پھر کرسی پر جا گرا۔
 ”یہ کیا ہوا آپ کو؟ کیا ہوا؟“

”میرا خیال ہے مجھے بھی لگ گئی ہے طاغون کی چھوت، کوئی جراثیم مجھ سے
 بھی آچھٹا۔ ہاں“ اُس کی آواز میں کپکپی سی تھی۔ میرا خیال ہے مجھے قیدِ طبی میں چلے
 جانا چاہیے۔ بخار تو مجھ سے ہی انگلیاں بھی لکلی آتی ہیں۔ میری طاقت جواب
 دے رہی ہے۔۔۔ آہ ہاں! ساٹھ برس کا تو میں ہونے والا ہوں مگر مجھ میں اب
 بھی اتنی طاقت ہے کہ میں ایک جوان ملل سے زیادہ بوجھ اٹھا سکتا ہوں۔ آہ
 میرے اچھے مارٹن میں کقدر کمزور ہو گیا ہوں! لیکن مجھے گھبراہٹ نہیں ہے۔
 بالکل نہیں ہے!“

اگر مارٹن اُسے بازوؤں کا سہارا دے کر نہ سنبھالتا تو وہ دھڑم سے
 گر پڑتا۔

اُس نے ”پیرتھ لاج“ جانے اور لیو راپے بیمار داری کر دانے سے انکار کر دیا۔
 وہ بولا ”میں نے کسی لوگوں کو قیدِ طبی میں بھیجا ہے۔۔۔ اب میری باری ہے“
 مارٹن اور اچھلیپ جونز نے سونڈیلنس کے لئے ایک چھوٹا سا مکان سٹھرا
 مکان تلاش کیا۔ یہاں کارہنے والا خاندان کچھ ہی دن ہوئے طاغون کا خاکہ ہو کر
 مرا تھا مگر مکان کو جراثیم سے پاک کر دیا گیا تھا۔ انھوں نے ایک نرس کا منتظر
 کیا اور مارٹن خود بھی بیمار داری کے لئے جاتا رہا۔ اُسے اب یاد آیا کہ وہ بھی
 ایک زمانے میں ڈاکٹر تھا اور مرلیقبوں کے دیوں کو ڈھارس دینا جانتا تھا۔
 اُس چھوٹے سے مکان میں سب سہولیات مہیا کی گئیں مگر ٹھہرانی نہیں ملی اور
 سونڈیلنس اسی کے نہ ہونے کے شکایت کرتا تھا۔

مارٹن اُس کے اوپر جھکا ہوا تھا۔ اُس کا جسم تپ رہا تھا۔ زبان اور
 منہ سو جے ہوئے تھے، اور جب اُس نے بولنا چاہا تو اُس کی آواز میں نقابت
 تھی۔

”کامیاب ٹھیک ہی خدا کا مذاق اُڑایا کرتا تھا۔ گرم ملکوں کے متعلق تو اس کا مذاق سب سے بڑھیا تھا۔ خدا نے پھولوں کو، سمندر کو اور پہاڑوں کو بہت ہی خوبصورت بنایا ہے اُس نے پھل اُگلے تاکہ آدمی کو کام نہ کرنا پڑے۔ اور پھر خدا سینا اور اُس کی پہاڑ بنائے، آتش فشاں پہاڑ بنائے، سب پیدا کئے اور کریم بنائی، طاعون اور ملیریا بنائے۔ مگر سب سے گھناؤنا مذاق خدا نے انسان کے ساتھ اس وقت کیا جب اُس نے مکھی بنائی۔“

اُس نے اپنا مُنہ کھولا اور اُس میں سے ایک کمزور سی کھلی کھلی کی آواز آئی
مارٹن کو احساس ہوا کہ وہ سننے کی کوشش کر رہا ہے۔

آس پر ہندیاں طاری ہو گیا گریچ پیچ میں دہ آنکھوں میں آنسو بھر کر درد
ناک سے لہجے میں کہتا ۔

"میں چاہتا ہوں کہ تم دیکھو کہ ایک منکر اور ملحد کو کیسے موت آتی ہے !
 "میں مرنے سے ڈرتا نہیں مگر میں ایک بار اور شاکہ الم اور نفتہ ایونٹ
 میں موسم سرا کی پہلی برف باری دیکھنا چاہتا ہوں اور سپین کے شہر سیریلہ میں
 رجعت میلج کے تودار کا جشن دیکھنا چاہتا ہوں اور آخری بار اچھی طرح جی بھر کر پینا
 چاہتا ہوں۔ ویسے میں بالکل مطمئن ہوں سلم۔ کچھ لوگوں کو ایسے وقت میں بڑی تکلیف
 ہوتی ہے مگر زندگی ایک بہت اچھا کھیل تھا۔ اور — میں ایک نیک اور
 پیارا سا دہریہ ہوں۔ سنو مارٹن ان رب کو "جرانیم خور مادہ" کا انجکشن دینا، ان
 سب کو بچالینا۔۔۔ خدا یا، مجھے نہیں معلوم تھا کہ میری اتنی بُری حالت ہوگی"
 اس کے دل کی حرکت بند ہو گئی۔ وہ ابھی تک اپنی چچی چارپائی پر ہی لیٹا تھا۔

(5)

مارٹن سمجھتا تھا کہ گٹاں سوئڈیلیس سے لگاؤ ہونے کے باوجود وہ

اب بھی اپنے ہوش و حواس قائم رکھ سکتا ہے اور انچکیپ جو نر کے اس مطالعے کو ماننے سے انکار کر سکتا ہے کہ ہر شخص کو جو انیم خور مادہ کا انجیکشن دیا جائے اور اب بھی کام کر سکتا ہے جس کے لئے وہ یہاں آیا تھا۔

"میں جذباتی آدمی نہیں ہوں، سائینداں ہوں" اُس نے بڑے غرور سے اپنے آپ کو سمجھایا۔ اب گلیوں میں اُس پر آوازے کسے جاتے تھے، پھوٹے پھوٹے لڑکے اُس پر پتھر پھینکتے، اُسے گالیاں دیتے۔ آنکھوں نے سن لیا تھا کہ وہ عمداً رُن کا صحیح علاج نہیں کر رہا حالانکہ وہ انھیں بچا سکتا ہے۔ وہاں کے فہرشی اُن کے پاس دند بنا کر یہ درخواست کرنے آئے کہ وہ اُن کے بچوں کا علاج کرے اور وہ اتنا بدحواس ہو گیا تھا کہ اُسے ہر وقت اپنے ذہن میں گائیک کی تصویر رکھنی پڑتی۔ گھبراہٹ بڑھ رہی تھی۔ جن لوگوں نے اب تک اپنی ہمت بنائے رکھی تھی اُن کے لئے بھی اب رات کے وقت شمشان میں لکڑیوں کے جلنے کا نظارہ برداشت سے باہر تھا۔ یہیں گٹاف بونڈیلیس، اُس کے سفید بالوں والے ملازم، لنگڑے جبشی لڑکے اور ایک ہندو نفیر کو جلا یا گیا تھا۔

سر رابرٹ ایک ایسا بہادر تھا جو قدم قدم پر غلطی کرتا۔ اگر وہ مر پٹوں کی تیمارداری کرنے کی کوشش کرتا تو وہی لوگ اُسے دل میں کوستے۔ شوکس پہلے کی طرح چٹان کی مانند کھڑا تھا۔ وہ رات کو صرف تین گھنٹے کے لئے اُٹتا مگر صبح اُٹھنے پر پندرہ منٹ تک دوزخ کرتا۔ اور یورپ پر پیرفیکٹ لائٹ میں براہیم خور مادہ بنانے میں مارٹن کی مدد کیا کرتی۔

صرف سر جن جنرل ہی کی حالت ناگفتہ بہ تھی۔

سونڈیلیس، جس سے وہ نفرت کرتا تھا، اس کے سہارے سے محروم ہو کر اُس سے کام میں پہلے جیسی ابتری پیدا ہو گئی تھی اس حالت میں جب انچکیپ جو نر فوس کرتا کہ اُس کے گھٹے سے آواز نہیں نکل رہی تو وہ چیخنا شروع کر دیتا اور اُس کے پتلے سے لکھ ہاتھوں میں ہیشہ رہنے والا سگریٹ کانپ اٹھتا اور اُس کا دھواں

تھر تھراتے ہوئے دائروں کی شکل میں اوپر اٹھنے لگتا۔

ایک رات گشت کرتے ہوئے وہ ایک چھوٹی سی کشتی کے پاس جا پہنچا جس پر چڑھ کر "ریڈ لیگ" فرتے کے تقریباً بارہ آدمی بار بار ڈر بھاگ جانے کی تیاری کر رہے تھے۔ اچانک وہ کبھی اسی میں شامل ہو گیا اور ان لوگوں کو رخت دے کر اُس نے انھیں ساتھ لے جانے پر راضی کر لیا۔

بلیک داٹر کی بندرگاہ میں جب وہ کشتی جانے کے لئے تیار کھڑی تھی تو اُس نے سرے کی پہاڑیوں کی طرف نگاہ اٹھائی اور بازو پھیلا کر دل ہی دل میں اپنی بہنوں کو الوداع کہی۔ مگر جب شہر کی گھمٹاتی ہوئی بتیاں آنکھوں سے اوجھل ہو گئیں تو اُسے احساس ہوا کہ وہ بزدل ہے۔ یہ خیال آتے ہی اُس نے اپنے جھوٹے سر کو غرور سے ارجھا کیا اور فرار ہونے کا پاگلوں جیسا خیال ترک کر دیا۔

اُس نے ان لوگوں سے مطالبہ کیا کہ وہ کشتی کو موڑیں اور اُسے ساحل پر ڈالیں۔ جھوٹائیں مگر ان لوگوں نے نہ مانا۔ وہ اُس پر چلانے لگے اور اُسے کشتی کے کین ہیں بند کر دیا۔ اُسے بند کر کے ان لوگوں کو اطمینان ہو گیا۔ ان لوگوں نے سوچا کہ دائرہ دوز کو بار بار ڈر پہنچنے میں لگیں گے اور اس دوران میں دنیا کو معلوم ہو جائے گا کہ سر جن جنرل فرار ہو گیا ہے۔

جب وہ کشتی میں سے کود کر بار بار ڈر کے ایک ساحلی ہوٹل میں داخل ہوا تو اُس کے چہرے پر کوئی تاثر نہ تھا۔ کافی دیر تک وہ اُس بد وضع سے کمرے میں کھڑا رہا جہاں بچے کھانے کی بدبودار بالٹیاں رکھی تھیں۔ اُسے خیال آیا کہ اب وہ اپنی بہنوں سے بھی نہ ملے گا اور نہ ہی اُن ٹھنڈی اور خشک ہواؤں والی پہاڑیوں کو دیکھے گا۔ پھر اُس نے وہ ریوالور نکالا جس سے وہ مریضوں کو ڈرا کر طاعون کے مریضوں کے علیحدہ دائروں میں بھیجا کرتا تھا اور جسے وہ آرازمیں اپنے ساتھ لے گیا تھا۔ اس ریوالور کی گولی سے اُس نے اپنے آپ کو ہلاک کر لیا۔

(۶)

یوں مارٹن کو اپنا تجربہ کرنے کا موقع ملا۔ انچکیپ جونز کی جگہ سٹو کس کو سر جی جنرل بنا دیا گیا اور اس نے قاعدے قانون کو بالائے طاق رکھ کر مارٹن کو سینٹ سوٹھ کے علاقے کا میڈیکل آفیسر بنا دیا اور سب اختیارات اُسے دیدیئے۔ اس عہدے پر آنے اور سیل مائی فورڈ کے تعاون سے اُس کے لئے اپنا تجربہ کرنا ممکن ہو گیا۔ اُسے مائی فورڈ کے ہاں ٹھہرنے کی دعوت دی گئی۔ اب اُس کے لئے لیورا کی حفاظت کرنا ہی سب سے بڑا مسئلہ تھا۔ وہ نہیں جانتا تھا کہ سینٹ سوٹھ میں کئی حالات کا سامنا کرنا پڑے گا اور ادھر پنیر تھ لاج 'جزیرے' میں سب سے محفوظ جگہ تھی۔ لیورا نے ساتھ جانے کے لئے بہت اصرار کیا اور کہا کہ اگر تجربے کے دوران میں سوٹھ میں کسی طرح سے بھی اس خونخوار بیماری نے آدب چا تو وہ اُس کی تیمارداری کرنے کو توہم کی مارٹن نے یہ وعدہ کر کے اُسے مطمئن کر دیا کہ اگر سینٹ سوٹھ میں اُس کے ٹھہرنے کا انتظام ہو گیا تو وہ اُسے بلا بھیجے گا۔

یہ بالکل جھوٹا وعدہ تھا

اُس نے دل میں قسم کھائی 'بگسٹاف کے مرنے کا صدمہ برداشت کرنا ہی مشکل ہو رہا ہے۔ میں لیورا کو خطرے والی جگہ جانے کی اجازت بالکل نہیں دوں گا'۔ وہ اُسے نوکرانیوں اور خانا ماں کی حفاظت میں چھوڑ کر چلا گیا اور ڈاکٹر آئور مارچنڈ کو ہدایت دے گیا کہ جب بھی اُسے موقع ملے وہ اُس کی بیوی کو دیکھ جایا کرے۔

(۷)

سینٹ سوئٹن کے علاقے میں سینٹ ہیرٹ کی طرح کوکو اور بانس کے درختوں کے
کنچے نہیں تھے۔ ان درختوں اور ادنیٰ ادنیٰ پہاڑیوں کی بجائے وہاں ہر طرف گنے کے کھیت
نظر آتے تھے۔ یہ جگہ اس دہلے پتے، تند مزاج اور چڑچڑے سے سیل جانی فورڈ کی
مملکت تھی۔ وہ بلا شرکت غیرے یہاں حکومت کرتا تھا اور یہاں کا ہر قانون اس کی
ممٹھی میں تھا۔

اس کی تیا م گاہ "فرنگی پانی کورٹ" اس تپتے ہوئے پر شور ماحول میں نخلستان
کی حیثیت رکھتی تھی۔ بڑے بڑے پتھروں سے بنی ہوئی یہ نیچی سی عمارت جس کی دیواروں
پر پلاسٹر کیا گیا تھا) سے قدامت مترشح تھی۔ اس کے شاندار کمروں کو چینی کے برتنوں، تصویروں
اور ٹائی فورڈ کے بزرگوں کی تین سو سالہ پرانی تلواروں سے آراستہ کیا گیا تھا۔ عمارت
کے دو بازوؤں کے بیچ میں ایک باغ تھا جس کے چاروں طرف دیوار سجھی تھی اور جس کے
اندر پھولوں سے بھرے پورے چمک رہے تھے۔

ٹائی فورڈ مارٹن کو نیچی چھت والے کھنڈے والے میں سے اندر لے گیا اور
اپنے پانچ بیٹوں اور ماں سے اس کا تعارف کرایا۔ بیوی کی وفات کے بعد گذشتہ
دس سال سے اس کی ماں ہی گھر کی مالکین کے فرائض سرانجام دے رہی تھی۔

"چائے پیئیں گے؟" مائی فورڈ بولا۔ "ہماری امریکن مہمان اب نیچے آیا ہی چاہتی ہے۔"

اسے چائے کا خیال کبھی نہ آتا مگر اس نے سوچا کہ چونکہ ٹائی فورڈ خاندان
پشتوں سے یہاں چائے پیتا آ رہا ہے اس لئے ایسے وقت میں جبکہ وہاں
گھبراہٹ پھیل رہی تھی چائے پینے میں کوئی مفاد نہ تھا۔

جب مارٹن باغ میں پہنچا جہاں بید کی بنی میز پر چاندی کے پرانے صحن کے

برتن رکھے تھے اور جہاں ہر شخص بہت ہی دھیمی آواز میں بول رہا تھا تو اُسے یوں محسوس ہوا جیسے طاغون کو ختم کر دیا گیا ہے اور وہ چاہے ہزار میل دور انگلستان میں بیٹھا ہے۔

وہ سب کرسیوں پر بیٹھ گئے۔ حالانکہ اُس باغ کی فضا بہت ہی فرحت بخش اور خوشگوار تھی مگر وہ لوگ کچھ بے اطمینانی سی محسوس کر رہے تھے۔ اتنے میں اُس امریکی مہمان نے نیچے اتر کر سب کو دیکھا اور جب مارٹن سے اس نوادار کی نظریں چار ہوئیں تو دونوں ٹھٹک سے گئے اور ٹھٹکی باندھ کر ایک دوسرے کو دیکھنے لگے۔

اُن کے سامنے ایک عورت کھڑی تھی۔

نزد چہرے، سیاہ بھوڑوں، کالے بالوں اور دس بے پتے جسم کی وہ خاتون مارٹن سے غالباً چھ سات سال عمر میں چھوٹی تھی مگر دونوں کی صورتیں اس قدر مشابہ تھیں کہ اُسے محسوس ہوا جیسے وہ اُس کی جڑواں بہن ہو یا جیسے جادو کے زور سے مارٹن کو ہی عورت کا روپ دیدیا گیا ہو۔

وہ گھبرا کر بڑبڑانے لگا: "مگر آپ تو میری بہن ہیں! اُس نے بھی کچھ کہنے کو اپنے لب داکے مگر جب تعارف کرایا گیا تو وہ دونوں خاموش رہے۔ وہ بیٹھ گئی۔ مارٹن کو عورت کی موجودگی کا ایسا شدید احساس کبھی نہ ہوا تھا۔

شام ہونے سے پہلے اُسے معلوم ہو گیا کہ وہ نیویارک کے ریڈگریبنس کی بیوہ جو اُس لینن ہے۔ وہ سینٹ ہیرٹ میں اپنے باغات دیکھنے آئی تھی مگر تندرستی کے باعث اب وہاں سے جانہ سکتی تھی۔ مارٹن نے سرسری طور پر سنا کہ اُس کا خاندان ایک ادنیٰ اور امیر گھرانے کا نو جوان تھا۔ اُسے کچھ ایسا یاد آ رہا تھا کہ وہ لینن خاندان کا ذکر کسی طرح چکا ہے

وہ صرف موسم کی اور پھولوں کی باتیں کرتی رہی مگر اُس کا باتیں کرنے کا انداز ایسا شگفتہ تھا کہ اس نے سیسل ٹائی فورڈ جیسے درشت آدمی پر

بھی سردی کی سی کیفیت طاری کر دی۔ جب وہ لچیم لچیم بیٹوں پر بڑی خوش مزاجی سے چومیں کر رہی تھی تو مارٹن اس سے مخاطب ہوا۔

”آپ تو صورتِ شکل سے میری بہن دکھائی دیتی ہیں؟“
 ”ہاں یہ تو ہے۔ آپ چونکہ سائینداں ہیں — خیر یہ بتائیے کیا آپ اچھے سائینداں ہیں؟“

”ہاں اچھا خاصا ہوں!“

”میں آپ کی مسٹر میکگرک سے مل چکی ہوں۔ اور ڈاکٹر ریڈسٹی ہولابرڈ سے بھی۔ میں انھیں ہیپسٹین ہوک میں ملی تھی۔ جانتے ہیں یہ کونسی جگہ ہے؟“
 ”نہیں، میں — ارے ہاں میں نے اس کا نام سن رکھا ہے!“

”دیکھیے آپ شاید نہیں جانتے یہ بردک لن کا وہ پرانا پھر سے بنا ہوا حصہ ہے جہاں ادیب قسم کے لوگ ران میں سے کچھ تو تقریباً چوٹی کے لوگ ہوتے ہیں (بڑے بڑے سمارٹ لوگوں سے گپ شپ کرتے ہیں آپ شاید نہیں جانتے کہ وہ ڈنر کے لئے خاص لباس پہنتے ہیں مگر ان سب نے جینز وائلس جیسے ادیبوں کا نام بھی سن رکھا ہے۔ ڈاکٹر ہولابرڈ تو بہت ہی خوش مزاج اور دلچسپ آدمی ہیں، کیوں آپ کی کیا رائے ہے؟“

”کیوں نہیں —“

”اچھا یہ تو بتائیے میں مذاق نہیں کر رہی۔ سیسل نے مجھے بتایا ہے کہ آپ ایک تجربہ کرتا چاہتے ہیں۔ کیا میں آپ کی کچھ مدد کر سکتی ہوں — مرلیفوں کی تیمارداری کرنے یا کھانا وغیرہ پکانے کا کام — یا پھر یوہی آپ کے ساتھ رہوں؟“

”ابھی تو میں کچھ کہہ نہیں سکتا۔ اگر میں آپ سے کام لینے لگوں تو مجھ جیسا برا آدمی کون ہو گا؟“

”ارے چھوڑیے، آپ سیسل اور ڈاکٹر سٹوکس کی طرح نیک اور سنجیدہ

نہ بنیے۔ خوش مزاجی تو ان لوگوں میں نام کو بھی نہیں۔ کیا آپ سٹو کس کو پسند کرتے ہیں؟ سیکل تو اُس کی پرستش کرتا ہے مگر میرے خیال میں اُس شخص کو نیک بننے کی بیماری ہے۔ کچھ بھی ہو مجھے تو وہ بے حد روکھا اور خُشک سا لگا۔ کیا آپ کی رائے میں اُسے کچھ شگفتہ مزاج نہیں ہونا چاہیئے؟“

مارٹن اُس پر برس پڑا اور اُس نے اُس سے دوستی کرنے کے تمام مواقع کھو دیئے۔

”سُنیے! آپ نے کہا کہ ہولابرڈ آپ کو بہت خوش مزاج لگا۔ سائینس کے متعلق اُس کی نقول سی بکو اس کے فریب میں لوگ بہت جلد آجاتے ہیں۔ میں تنگ آ گیا ہوں یہ دیکھ دیکھ کر۔ مجھے یہ بات سن کر بہت افسوس ہوا کہ سٹو کس کی خوبیوں کو آپ نے نہیں سمجھا۔ سٹو کس بڑا سخت جان ہے۔ شکر ہے خدا کا!۔ اور شاید وہ کچھ بد مزاج بھی ہے۔ اور کیوں نہ ہو؟ وہ ایسی دُنیا سے لڑ رہا ہے جو نمائش اور چھوٹی خوبیوں پر جان دیتی ہے سائینس کی چکی میں پلنے کے بعد سرسائینداں میں تھوڑی بہت بد مزاجی پیدا ہو ہی جاتی ہے۔ آپ کی معلومات کے لئے عرض کروں کہ سٹو کس ایک پیدائشی سائیندا ہے۔ کاش کہ وہ میسگرک میں ہمارے ساتھ کام کرتا۔ بد مزاج؟ کاش آپ نے دیکھا ہو تا کہ وہ مجھ سے کس طرح بد مزاجی سے پیش آتا ہے؟“

مارٹن جب سائینس کے میدان میں کام کرنے والے ایک ادنیٰ سے دھڑی اور قابل نفرت کارکن کی تصویر اُس کے سامنے پیش کرنے کی کوشش کر رہا تھا تو ٹائی فورڈ کے چہرے کا رنگ متغیر ہو گیا، اُس کی ماں بھونپکائی رہ گئی اور اُس کے پانچ بے ہنگم جسموں والے بیٹے بے وقوفوں کی طرح ادھر ادھر دیکھنے لگے۔ مگر جو اُس کی حسرت و دلکش آنکھوں میں شفقت اور مہربانی کی جھلک تھی اور جب وہ لڑی تو اُس کے لمبے ہیں اور بچے طبقے کی عورتوں کا نمائشی انداز نہیں تھا۔

”ہاں میرا خیال ہے مجھ میں اور سیل میں۔ یہی فرق ہے۔“

ڈنر کے بعد وہ باغ میں اُس کے ساتھ چہل قدمی کرتے ہوئے اپنے آپ کو صحیح ثابت کرنے کی کوشش کرتا رہا مگر اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ وہ اپنی صفائی میں کیا بات کہے۔ آخر کار وہ اشارۃً بولی۔

”جناب عالی، آپ اس قدر ندامت کا اظہار کیوں کر رہے ہیں اور بلا وجہ معافی کیوں مانگ رہے ہیں۔ اگر آپ واقعی میرے بھائی ہیں تو مجھے کسی بھی بات پر بلا جھجک ڈانٹ سکتے ہیں، آپ کہہ سکتے ہیں کہ جہنم میں جاؤ! میں کبھی برا نہ مانوں گی۔ اور ہاں وہ کاٹلب جو آپ کے دل دو ماغ پر چھائے ہیں۔“

”چھائے ہیں! کیا بکو اس ہے! وہ تو۔۔۔“

اس کے ایک کھنٹے بعد انھوں نے ایک دوسرے کو خدا حافظ کہا۔ مارٹن کے دل میں ایک ہلکی سی خواہش پیدا ہوئی تھی کہ آ رہا چڈ پکر بڑ کی طرح وہ اُس کے حسن سے بھی محفوظ ہو رہے۔ مگر جب وہ اُس کمرے میں سونے کے لئے گیا جہاں پرانی پرانی تصویریں لٹکی تھیں اور ایک بہت بڑا پینک پڑا تھا تو یہ احساس اُسے بے چین کر رہا تھا کہ جو اُس لینین بھی آئیں نزدیک ہی کسی کمرے میں ہے۔

اپنے دل کی صحیح کیفیت کا احساس اُسے خوفزدہ کر رہا تھا۔ وہ بیٹھ گیا۔ کیا اب وہ اس حسی لیکن نکستی سی عورت کے ساتھ عشق کرے گا؟ (ڈنر کے وقت سیاہ مٹن کے پیچھے اُس کے شانے کس قدر خوبصورت لگ رہے تھے! اُس کی جلد کیسی چمک رہی تھی! اُسے محسوس ہوا جیسے اکثر عورتیں، یہاں تک کہ نازک اندام لیورا بھی، گنوار اور بھونڈی لگتی ہیں۔ مگر اُس کا چہرہ کیسے چمک رہا تھا جیسے اُس کے اندر نور ہی نور ہو۔)

”کیا اس گھر میں، جہاں جو اُس لینین بھی ہے، لیورا کو لانا مناسب ہے؟ (لیورا)

لیوراجو زندگی کا سہارا ہے وہ "پیرتھ لاج" میں اس وقت بستر پر لیٹی مجھے یاد کر رہی ہوگی)
 "ایسے وقت میں جب دریا پھیل رہی ہے کیا اس تکلف پر مٹائی فورڈ خاندان
 سے لیوراکر یہاں بلانے کے متعلق کہا جاسکتا ہے؟ (وہ کتنا ایماندار ہے؟) اس
 سہ پہر کو اس نے مٹائی فورڈ خاندان کا سخت اور کڑا ضابطہ سمجھ لیا تھا مگر کیا وہ تکلف
 بالائے طاق رکھ کر اپنے آپ کو غیر ملکی ظاہر کرتا ہو یا یہ ضابطہ نظر انداز نہیں کر
 سکتا تھا؟)

اچانک وہ بستر سے نیچے اتر آیا زمین پر گھٹنوں کے بل بیٹھ گیا اور لیوراجو سے
 معافی مانگنے لگا۔

باب پینتیسواں

سینٹ سوٹھن کے علاقے میں طاعون کا حملہ ابھی شروع ہی ہوا تھا مگر یہ بات
 یقینی تھی کہ تھوڑے ہی عرصے میں یہاں پلینک کا بہت زور ہو جائے گا۔ میڈیکل انیسر
 کی حیثیت میں مارٹن کے لئے اپنی مرضی کا منصوبہ تیار کرنا ممکن ہو گیا تھا۔ اس نے علاقے
 کی پوری آبادی کو دو برابر حصوں میں تقسیم کر دیا۔ ایک حصے کے لوگوں کو مٹائی فورڈ
 گھر کر لانا اور انہیں "جراثیم خور مادہ" کا انجیکشن دیا جاتا۔ دوسرے حصے کی آبادی
 کو بخیر انجیکشن کے رہنے دیا گیا۔

مارٹن کو کامیابی کے آثار نظر آنے لگے۔ اس کے تخیل کی پرواز اسے
 وہاں سے دور ہندوستان میں لے گئی جہاں اس نے طاعون سے ہزاروں مرنے
 والوں کو اپنی کوششوں سے بچا یا۔ اس کے کانوں میں میس کا صلب کی آواز آئی۔ مارٹن
 تم نے اپنا تجربہ مکمل کیا، مجھے بہت خوشی ہے!

"جس لوگوں کو جراثیم خور مادہ کا انجیکشن دیا گیا تھا ان کے مقابلے میں
 دوسرے حصے کی آبادی پر طاعون کا حملہ بہت زوروں سے ہوا جن لوگوں کا علاج

کیا گیا تھا ان میں سے تو ایک دو ہی بیمار پڑتے مگر دوسرے حصے میں روزانہ دس بیس، اور پھر تیس تیس اشخاص پر طاعون کا حملہ ہونے لگا۔ علاقے کا "آشرم" تھا پڑا تھا۔ اس چھوٹی سی کوٹھری کی دیواروں پر سفیدی کی ہوئی تھی اور کیلے اور نشستی پھل کے درختوں کے کپس منظر میں یہ ایک جھونپڑی سی معلوم ہوتی تھی یہاں مارٹن نے ان بد قسمت لوگوں کا علاج شروع کیا اور ان میں سے ہر دوسرے شخص کو انجیکشن لگایا۔

سیل ٹائی فورڈ کا مزاج اس کی سمجھ میں نہ آیا۔ حالانکہ ٹائی فورڈ اپنے ملازموں سے غلاموں جیسا سلوک کرتا تھا اور اپنی نوابی آن بان کے باوجود اس نے آشرم کے لئے صرف وہ پُرانا اور دیران سامکان دیا تھا، مگر طاعون زدہ لوگوں کی تیمارداری میں اس نے نہ صرف اپنی بلکہ اپنے لڑکوں کی زندگی بھی خطرے میں ڈال دی تھی۔ مارٹن کی مخالفت کے باوجود مسز لینن ان کا کھانا پکانے کے لئے وہاں جانے لگی وہ بہت ہی اچھا کھانا بناتی تھی۔ اس کے علاوہ وہ چار پائیاں بھی رکھتی اور بستر بھی بچھاتی۔ اپنے آپ کو جراثیم سے بچانے میں وہ ٹائی فورڈ کے آدمیوں سے نہ زیادہ ماسر تھی۔ ایک نوکرانی سے اس نے دھاری دار سوتی گاؤن مانگ لیا تھا۔ اس گاؤن کو پہنے جب وہ اس پر لانے سے باورچی خانے میں شور مچاتی ادھر سے ادھر گھومتی تو مارٹن اس قدر گھبرا اٹھتا کہ وہ اپنا چڑچڑاپن بھی بھول جاتا۔

(۲)

شام کے وقت جب وہ لوگ ٹائی فورڈ کی چھکڑا سی کھڑکھڑ کرتی موٹریں واپس "فرنگی پانی کورٹ" جاتے تو مسز لینن مارٹن سے ایک سانپ کی حیثیت میں بات کرتی مگر جب وہ ہٹا کر پاؤں لگا کر لباس تبدیل کر لیتی تو وہ یوں بات کرتا

جیسے مسٹر لینن سے اُسے خوف آرہا ہو۔ شکل و صورت سے وہ بہن بھائی لگتے تھے اور
 یہی مشابہت انھیں ایک دوسرے کے قریب لے آئی تھی۔ حالانکہ انھیں اس خیال
 سے بہت ہی ناگواری کا احساس ہوتا تھا مگر وہ دونوں اس بات پر متفق تھے کہ
 ان کی صورتیں ہو ہوا ایک جیسی ہیں۔ بس فرق صرف یہ تھا کہ مارٹن کے مقابلے
 میں اُس کے بال زیادہ کالے اور چمکدار تھے اور مارٹن کی طرح اُس کی بھنویں
 بعدے طریقے سے اکٹھی ہوئی نہیں تھیں۔

راتوں کو اکثر مارٹن اپنے مریضوں کے پاس داپس پہنچ جاتا مگر کبھی کبھی وہ
 اور مسٹر لینن ٹائی فورڈ خاندان کے کھٹس ماحول اور بنجار میں بٹھن رہے مریضوں
 سے فرار حاصل کر کے ایک ساحلی جھیل کے پتھریلے کناروں پر چلے جاتے۔ یہ
 جھیل کہیں دور سمندر کے کٹ کر آئی تھی۔

وہ ایک چٹان پر بیٹھے تھے جہاں لہروں کی فرحت بخش موسیقی سنائی دے
 رہی تھی۔ مارٹن کے ذہن میں اُس وقت کئی چیزیں گھوم رہی تھیں۔ آشرم میں سفیری
 کئے ہوئے چوڑے تختے، دیواروں کی شکاف جن سے دلچسپ درآتی تھی اور ڈرے
 اور سہمے ہوئے سیاہ فام مریضوں کے کالے چہرے اُسے یہ بھی یاد آ رہا تھا کہ
 کس طرح ٹائی فورڈ کے ایک بیٹے نے انجیکشن کی شیشی گر کر توڑ دی تھی اور وارڈ میں
 کیسی تکلیف دہ گرمی تھی۔ مگر ہمارے سطح آب پر مچلتی ہوئی لہروں سے گزر کر آنے
 والے ہوائ کے جھونکے ٹھنڈے اور خوشگوار تھے اُس نے دیکھا کہ مسٹر لینن کا سفید
 نراک کھٹنوں کے پاس پھڑپھڑا رہا ہے۔ اُسے احساس ہوا کہ وہ بھی خاموش ہے
 اور گھبرائی ہوئی سی ہے۔ وہ بہت منہموم داد اس سا چہرہ لئے اُس کے بالکل قریب
 جا کے بیٹھ گیا اور وہ رونے لگی۔

”میں اتنی اکیلی اور ڈری ہوئی ہوں۔ یہ ٹائی فورڈ خاندان کے لوگ بڑے

بہادر ہیں مگر یہ پتھر ہیں۔ میں تو یہاں آ کے پھنس گئی!“

اُس نے اُسے چوما اور وہ اُس کے کندھوں سے سر ہٹا کر بیٹھ گئی۔ اُس کے

ہاتھوں کو اس کی آستینوں کا نرم دھلاؤ لمس بلکہ چھین کر رہا تھا۔ پھر وہ الگ ہو کر بیٹھ گئی۔
 "نہیں! تمہیں میری ذرا کبھی پر دلائیں۔ بس تمہیں معمولی سی رنجش ہی ہے مگر شاید
 میرے لئے یہ اچھا ہی ہے۔۔۔ آج رات؟"

اس نے اسے یقین دلانے کی کوشش کی، اپنے آپ کو بھی یقین دلانے کی
 کوشش کی، کہ اس کی اسے بہت پر داسے۔ مگر اس پر نقاہت اور سستی غالب آرہی
 تھی۔ مارٹن کے اداس کے مضطرب جسم کے درمیان ایک دیوار کھڑی تھی۔۔۔ یہ
 ہسپتال کی چار پائیوں کی دیوار تھی، کھکھکات اور خسر دگی کی دیوار تھی اور لیورا کا
 خاموش چہرہ اس دیوار کو اور بھی بلند کرنا تھا۔ وہ دونوں خاموش تھے اور جب
 مارٹن کے رینگتے ہوئے ہاتھوں نے اسے سہلانا شروع کیا تو بھی وہ بے حس و
 حرکت بیٹھے صورت حال کو سمجھنے کی کوشش کرتے رہے۔

جب وہ واپس گھر آئے تو وہ اس کے دروازے سے باہر کھڑا اس کے
 نرم دھریری وجود کو اندر چلتے پھرتے محسوس کر رہا تھا۔

"نہیں، ایسا نہیں ہو سکتا" وہ اپنے آپ پر برسا۔ میں یہ نہیں کر سکتا۔ جو اسے
 ایسی عورت۔۔۔ اپنے کام کے لئے ادراپنی لی کی خاطر میں نے اس جیسی ہزاروں
 عورتیں چھوڑ دی ہیں، اس کی کیا ہستی ہے خیر اس کہانی کو یہاں ہی ختم ہو جانا چاہیے
 اگر یہاں دُڈ بگڑے اور وہ جاؤں۔۔۔ بے وقوف! اگر تم نے دروازہ کھٹکنا
 تو وہ سیخ پا ہو جائے گی! مگر۔۔۔"

اس کے دروازے کے نیچے روشنی کی چمکنی تلوار کا اسے احساس
 تھا اور جب وہ صدمہ مٹ کر آہستہ آہستہ اپنے کمرے کی طرف جانے لگا تو یہ
 احساس اور بھی شدید ہو گیا۔

(۳)

سینٹ ہسپتال میں ٹیلی فون کا انتظام وہاں کے نظم و نسق کا سب سے ناقص پہلو تھا۔ "پنیرتھ لاج" میں ٹیلی فون نہیں تھا۔ بندرگاہ کا ڈاکٹر بھاپا یہ ایک پڑوسی کے ٹیلی فون سے گزر کر جاتا تھا۔ اب تو طاعون کے باعث ٹیلی فون ایکسچینج کا انتظام اور بھی سہم سہم تھا اور جب مارٹن دے گلفنڈے تک لیورا کو فون پر بلا کر کی کوشش میں بھی ناکام رہا تو اُس نے بیزار ہو کر ٹیلی فون رکھ دیا۔

مگر ایک مقصد میں وہ کامیاب ہو گیا۔ فیصلہ یہ ہوا کہ تین چار روز میں وہ ٹوٹے سے "پنیرتھ لاج" جائے گا۔ ٹالی فورٹس نے یہ تجویز مان لی تھی کہ لیورا کو یہاں بلا لیا جائے۔ مارٹن بہت خوش تھا کیونکہ جو اس لینٹن اور لیورا کی دوستی ہو جانے پر اُس کے خیال میں جو اس اپنی تنہائی کا علاج اُس کے پاس تلاش نہیں کرے گی۔

(۴)

جب مارٹن اُسے "پنیرتھ لاج" کے درختوں سے گھرے مکان کے افسردہ باحول میں اکیلا چھوڑ گیا تو لیورا کو اُس کی غیر موجودگی کا احساس ہوا جب سے زچہ کے ہسپتال میں فرش صاف کرتے ہوئے اُس کی مارٹن سے ملاقات ہوئی تھی وہ دونوں کبھی زیادہ عرصے تک علیحدہ نہیں رہے تھے۔

دو پہر ختم ہونے میں ہی نہ آتی تھی۔ ہلکی سی آہٹ پر بھی وہ ہا ہر بھاگتی کہ شا اُس کے قدموں کی چھاپ ہو۔ پھر اُسے احساس ہوتا کہ وہ نہیں آئے گا، اُسے اُس

کی آواز سنائی نہیں دے گی، اُس کے ہاتھ اُسے نہیں چھوئیں گے اور یہ اُداس سی
شام اور بھیا نک رات اُسے تنہا رہ کر ہی گزارنی پڑے گی۔

ڈنر کے وقت اُس پر گہری افسردگی طاری تھی۔ پہلے بھی اکثر ایسا ہوتا تھا
کہ جب مارٹن تجربہ کرنے کے لئے انٹی سیوٹ گیا ہوتا تو اُسے ڈنر اکیلے ہی کھانا
پڑتا۔ مگر اُس وقت تو وہ صبح سے پہلے کسی وقت اُس کے پاس آجاتا اور وہ
باورچی خانے کی میز کے کونے پر کھڑی سوچ میں گم نو اے چباتی رہتی اور شام
کے اخبار میں چھپے ہوئے لطیفے پڑھا کرتی۔ لیکن یہ خانہ ماں میز پر یوں کھاتا
جس رہا تھا جیسے وہاں بیس آدمیوں کی دعوت ہو۔

وہ گھر کے سامنے چھتے پر بیٹھی نیچے بلیک واٹر کے مکانوں کی چھتوں کو
ٹکٹکی باندھے دیکھ رہی تھی۔ اُس وقت اُسے محسوس ہو رہا تھا جیسے گرمی اور
اندھیرے میں ریگستا ہوا "بخار" اُس کی طرف بڑھتا آرہا ہو۔

اُسے معلوم تھا کہ سینٹ سوفین کا علاقہ اُن دلکش اور جھلملاتی ہوئی
بتیوں سے پرے ہے جو کچھور کی جھونپڑیوں سے لے کر بل کھاتی ہوئی پہاڑیوں
تک چلی گئی ہیں۔ اُس نے سوچا کہ کیا ہی اچھا ہوا اگر یہاں بیٹھے بیٹھے ہی جاوے
کے زور سے اُسے مارٹن کا کوئی "سگنل" مل جائے مگر اس بات کا اُسے ذرا بھی حس
نہ ہوا کہ مارٹن بھی "پنیر تھ لاج" کی طرف دیکھ رہا ہے۔ وہ یوں ہی کافی دیر تک خاموشی
سے بیٹھی رہی۔

رات اُس نے آنکھوں میں کاٹی۔ پہلے تو وہ پھر دانی سے اندر گئے بجلی کے
بلب کی مدد سے بستر پر لیٹے لیٹے پڑھنے کی کوشش کرتی رہی۔ مگر اُس پھر دانی میں
ایک سو درخ تھا اور اُس میں سے پھر اندر گھس آتے تھے۔ پھر اُس نے بتی بجھا دی
اور بے تابی کی حالت میں بستر پر کر دہیں بدلنے لگی مگر نیند اب بھی اُس سے کوسوں
دور تھی۔ اُس نیم تارہ کی میں اُسے پھر دانی کی تہیں لپیٹنے اور سرسکتی ہوئی محسوس ہوتی
تھیں۔ اُس نے سوچا کہ کہیں یہ پھر طاعون کے جراثیم اپنے ساتھ تو لائیں لائے پھر اُسے

احساس ہوا کہ ایسی چھوٹی چھوٹی باتیں جاننے کے لئے وہ مارٹن کی کس قدر دست نگر ہے۔
اُسے یاد آیا کہ ایک بار جب وہ بھول گئی تھی کہ زرد بخار کا چھڑ پیا۔ یاں پھیلائے
دائے چھروں کی مختلف اقسام میں سے کس قسم کا ہوتا ہے تو مارٹن سخت ناراض ہوا
تھا۔ یہ واقعہ یاد آنے پر اُسے اندھیرے میں لیٹے لیٹے ہنسی آگئی۔
اُسے یاد آیا کہ مارٹن نے اُسے "جراثیم خور مادہ" کا ایک ادرا بخیکشن لینے کو

کہا تھا۔
"ہائے اللہ میں تو بھول ہی گئی۔ خیر کل صبح میں ضرور ایک ادرا بخیکشن لگا لوں گی۔"
"کل لگا لوں گی — کل لگا لوں گی!"

یہ جملہ بار بار اُس کے ذہن میں چھڑکی طرح بھنبھناتا رہا تھا جس وجہ سے
اُسے سخت جھلاہٹ محسوس ہونے لگی۔ مینڈا اُس پر مڑ لار ہی تھی مگر اس نیم غنودگی
کی حالت میں بھی مارٹن کی باہول کے سہارے کی خواہش اُس کے دل و دماغ پر
غالب تھی۔

دوسری صبح (وہ اپنے آپ کو "جراثیم خور مادہ" کا دوسرا بخیکشن دینا بھول گئی)
بیکلے کے ملازم کچھ گھبرائے ہوئے سے معلوم ہوتے تھے اور جب اُس نے ان کی
ہمت بندھانے کی کوشش کی تو خیر آئی کہ آلوہ مار چنڈ، وہ ڈاکٹر جس کا اُنھیں ہوا
تھا، فوت ہو چکا ہے۔

سہ پہر کے وقت خالسا ماں کو خبر ملی کہ اُس کی بہن کو علیحدہ وارڈ میں لے
جایا گیا ہے اور یہ سن کر وہ اپنی بھانجیوں کی نگہداشت کا انتظام کرنے بلیک ڈر
چلا گیا۔ وہ واپس نہیں آیا اور پھر نہ ہی کسی کو پتہ چلا کہ اُس بیچارے خالسا ماں کا
کیا انجام ہوا۔

شام کے وقت جب ایورا کو کچھ گھبراہٹ سی ہونے لگی تو وہ بھاگ کر مارٹن
کی لیبارٹری میں چلی گئی۔ اس جگہ ہر طرف مارٹن کی جوش و خروش بھری موجودگی کا
احساس ہوتا تھا۔ طاعون کے جراثیم کی بوتلوں کو اُس نے ہاتھ نہیں لگایا مگر اُس

نے سگرٹ کا ایک آدھا جلا ہوا ٹکڑا اٹھا کر سلکا لیا، کیونکہ یہ اُس کا تھا۔
 اُس کے ہونٹ پر ایک معمولی سا زخم تھا اور اُس صبح وہاں کی ایک نوکرانی
 نے لیبارٹری کو، جو بیمار یوں کے خلاف حصار کا کام دیتی تھی، جھاڑنے پر پختہ ہوئے
 ایک ٹیوب گرا دی تھی جس کے اندر پڑا ہوا سیال مادہ نیچے ٹپکنے لگا تھا۔ سگرٹ بالکل
 خشک تھا مگر اُس کے اندر طاعون کے اتنے جراثیم تھے کہ اُن کی مدد سے ایک پوری
 پلٹن کو موت کے گھاٹ اتارا جاسکتا تھا۔

دو راتیں اس طرح تنہائی میں گزارنے کے بعد وہ اس قدر گھبرا گئی کہ اُس
 نے سوچا کہ وہ پیدل ہی بلیک ڈاٹر چلی جائے اور وہاں سے کسی طرح ایک موٹر حاصل
 کر کے تیزی سے مارٹن کے پاس پہنچ جائے۔ اُسی رات بخار کی شدت سے اُس کی
 نیند کھل گئی۔ اُس وقت اُس کے سر میں درد ہو رہا تھا اور ہاتھ پیر سردی سے کانپ
 رہے تھے۔ نوکرانیوں نے صبح اُس کی یہ حالت دیکھی تو وہ گھر چھوڑ کر بھاگ گئیں۔
 مارے نقابت اور کمزوری کے وہ اُس خالی دیران گھر میں اکیلی پڑی تھی، اور وہاں
 ٹیلی فون بھی نہ تھا۔

سارا دن اور ساری رات پیاس کے مارے اُس کے گلے میں کانٹے سے
 چبھتے رہے اور وہ یہ خواہش دل میں لئے لیٹی رہی کہ کوئی آکر اُس کی مدد کرے
 ایک بار وہ پانی پینے کے لئے باؤچی خانے تک گھسٹ گھسٹ کر گئی۔ اُس حالت
 میں خواب گاہ کے فرش کو عبور کرنا اُس کے لئے ایک طوفانی سمندر کو پار کرنے کے برابر
 تھا اور بال کمرہ اُس کے لئے اندھیرے غار کی حیثیت رکھتا تھا باؤچی خانے کے
 دروازے پر پہنچ کر وہ گر پڑی اور ایک گھنٹے تک فرش پر پڑی کر رہتی رہی۔
 ”کرنا پڑے گا۔ کرنا پڑے گا۔“ یاد نہیں آ رہا کیا تھا؟ وہ برابر
 کچھ یاد کرتے اور اپنے ہوش قائم رکھنے کی کوشش کر رہی تھی۔

درد سے تڑپتی ہوئی اور درد کا مقابلہ کرتی ہوئی وہ بہت زور لگا کر اکٹھی
 اور اپنے گرد وہ بھدا سا چمچا پیٹ لیا جسے اُن نوکرانیوں میں سے ایک بھل گئی

دقت رہیں چھوڑ گئی تھی۔ اور پھر وہ اندھیرے میں لٹکھڑاتی ہوئی مدد تلاش کرنے کے لئے باہر چلی گئی۔ جب وہ بڑی سڑک پر پہنچی تو کھو کر کھا کر زخمی جا لور کی طرح جھاڑ کے نیچے جا گری۔ ہاتھوں اور گھٹنوں کی مدد سے گھسٹتی ہوئی وہ واپس "لنج" میں آئی اور اُس وقت بھی جب اُس کے دماغ میں ایک تاریکی سی چھائی تھی وہ اپنے درد کو بھول کر مارٹن کو یاد کر رہی تھی۔

وہ حیران تھی، اکیلی تھی اور مارٹن کی ہاتھوں کا سہارا لئے بغیر اپناٹوں طویل سفر مشرّع کرنے کی ہمت اُس میں نہیں تھی۔ اُس کے کان براہ راست پر لگے ہوئے تھے اور اُس کے دماغ کی سب لوں میں جیسے ایک تناؤ سا پیدا ہو گیا تھا۔

"تم آؤ گے! میں جانتی ہوں تم آکر میری مدد کر دو گے! میں جانتی ہوں۔ تم آؤ گے! مارٹن! سینڈی! سینڈی! وہ سکیاں لینے لگی۔

پھر اُس پر بیٹھی مہربان سی بے ہوشی طاری ہو گئی۔ اب کوئی درد باقی نہ رہا تھا اور اُس اندھیرے مکان میں ہر طرف خاموشی طاری تھی۔ صرف اُس کے اکھڑے اکھڑے سانس کی پھٹی سی آواز آرہی تھی۔

(۵)

سونڈیلز کی طرح جو اُس لینن نے بھی مارٹن کو اس بات پر راہنی کرنے کی کوشش کی کہ وہ ہر شخص کو "جراثیم خور مادہ" کا انجیکشن لگائے۔

"میں آپ سب لوگوں کے ساتھ بڑا اچھا اور سخت رویہ اختیار کر سکتی ہوں گا۔ بالکل کاٹک کی طرح۔ مجھے ایسا کرنے پر کوئی بات مجبور نہیں کر سکتی، اگر میرے ٹکڑے ٹکڑے اڑا دیے جائیں تب بھی نہیں! وہ بڑی شان سے اکڑ کر بولا۔

اُس نے جو اُس کو لیور کا مزاج اچھی طرح سے سمجھا دیا۔

"میں کہہ نہیں سکتا کہ آیا تم دونوں ایک دوسرے کو پسند کر دو گی یا نہیں۔

تمہارا مزاج بہت مختلف ہے اُس سے۔ تم بات چیت میں اتنی تیز ہو اور یہ ”مخفی“
 آدمی تمہیں اتنے پسند ہیں کہ ہر وقت ان کی سی باتیں کرتی ہو مگر اُسے ان لوگوں
 کی ذرا بھی پروا نہیں۔ وہ تو بیٹھی سنتی رہتی ہے مگر زبان نہیں کھولتی۔ پھر بھی وہ ایسی
 نیک اور دیانت دار عورت ہے کہ میں نے زندگی میں نہیں دیکھی۔ مجھے امید ہے کہ
 تم دونوں کی پرٹ جوائے گی۔ میں اُسے یہاں لانے سے ڈرتا تھا۔ نہیں جانتا تھا
 کہ یہاں کیسے حالات پیش آئیں گے۔ مگر اب میں اُسے یہاں لے آؤں گا۔ میں
 آج ہی ”پنیر تھ لاج“ جہاں اُسے لانے کے لئے۔“

اُس نے طانی فورڈ کی موٹر لی اور خوشی خوشی بلیک وائپر کی طرف چلایا۔ اُس
 نے سوچا کہ اس کمبخت طاعون کے باوجود شام کو ان کا اچھا وقت کٹ جایا کرے
 گا۔ طانی فورڈ کا ایک بیٹا اپنے بھائیوں ایسا رکھی اور رکھا نہیں تھا۔ یہ لڑکا، وہ،
 لیور اور جوائس رات کا کھانا لے کر جھیل پر جا یا کریں گے، گانے گائیں گے
 اور۔۔۔

وہ شور مچاتا ”پنیر تھ لاج“ آیا۔ ہالی، میری جان لیور! کہاں ہو؟ ارے
 میں آگیا!“

جب وہ بھاگتا ہوا برآمدے میں پہنچا تو اُس میں درختوں کے پتے بکھرے
 ہوئے تھے اور فرش گرد سے اٹا تھا، سامنے کا دروازہ ہوا کے باعث زبردست
 سے کھڑکھڑاہا تھا۔ اُس نے مضطرب اور بے چین خاموشی میں اُسے اپنی ہی آواز کی صدائے
 بازگشت سنائی دی۔ وہ گھبرا سا گیا اور پیک کر اندر داخل ہوا۔ بیٹھک میں اُسے
 کوئی نہ ملا، بادریچی خانہ بھی خالی تھا۔ پھر وہ بلدی سے خوابگاہ میں پہنچا۔

بستر پر بیٹھی ہوئی ”نچھرائی“ کے ایک طرف لیور کا کمزور اور لاغر جسم بے حس
 و حرکت پڑا تھا۔ اُس نے چلا کر اُسے بلایا، زور سے بلایا اور پھر پاس کھڑا ہوا
 کر رہنے لگا۔

وہ دیوانوں کی سی آواز میں اُس سے باتیں کرتا رہا، اُسے اپنی محبت کا یقین

دل تار رہا، آسے مجھ تار رہا کہ وہ آسے اس کی حفاظت کے خیال سے ہی وہاں
چھوڑ گیا تھا۔

بادرہی خانے میں رسم کی ایک بوتل پڑی تھی اور وہ بغیر کچھ ملائے اس
کے کئی گلاس پی گیا۔ اس پر کوئی اثر نہ ہوا۔

شام کے وقت وہ باغ کی طرف گیا اور بچی پہاڑی پر پہنچے ہوئے اس
باغ میں ہر وقت تیز ہوا چلتی تھی اور سامنے سمندر نظر آتا تھا۔ باغ میں اس نے
ایک گہرا گڑھا کھودا اور لیوراکے اکڑے ہوئے لاغز سے جسم کو بوسہ دے کر
اس میں لٹا دیا۔ ساری رات اس نے آوارہ گردی کی، جب وہ بیٹکے میں واپس
آیا اور لیوراکے کپڑوں پر اس کے نرم و نازک جسم سے پڑی ہوئی سٹوٹیں دیکھیں
تو وہ خوف زدہ ہو گیا۔

پھر اس نے اپنے ہوش و حواس کھو دیئے۔

اس نے "بیرتھ لاج" چھوڑ دیا، ٹائی فورڈ کے ہاں سے بھی اٹھ آیا اور
سر جن جنرل کے دفتر کے پیچھے ایک کمرہ لے کر اس میں رہنے لگا۔ اس کی چاروں
کے پاس ہمیشہ ایک بوتل رکھی رہتی۔

چونکہ موت سے اس کا سامنا پہلی بار ہوا تھا اس لئے وہ ہر چیز سے بیزار
ہو گیا۔ "بھاڑ میں جائے یہ تجربہ" جو کوئی بھی اس سے درخواست کرتا وہ اسے
"ہیراٹیم خورد مادہ" کا انجیکشن لگا دیتا۔ سٹوٹس کو یہ دیکھ کر بہت مایوسی ہوئی۔

چونکہ سینٹ سوٹھن میں اس کا تجربہ بہت اچھی طرح سے چل رہا تھا اس
لئے اپنے تجربے کے وقار کی خاطر وہاں اس نے سب کو انجیکشن دینے سے
احتراز کیا۔ تاہم تجربے کی تمام ذمہ داری اس نے سٹوٹس پر ڈال دی۔

سٹوٹس نے دیکھا کہ وہ کچھ پاگل سا ہو گیا ہے اور صرف ایک بار جب
وہ سٹوٹس پر غرأیا، مجھے کوئی پروا نہیں تمہاری سائینس دالینس کی؟ تو اس نے
مارٹن کو تجربہ مکمل کرنے کی طرف راغب کرنے کی کوشش کی۔

ٹائی فورڈ کی مدد سے اب سٹوکس ہی تجربہ کرتا اور مارٹن کی بجائے دیہا ب
تصفیلات لکھتا رہا۔ سٹوکس بچپانہ صبح سے ہی کام شروع کر دیتا اور چور
پندرہ گھنٹے محنت کرنے کے بعد وہ شام کو نوٹر سائیکل سے سینٹ سوٹھن کی
طرف بھاگتا۔ اپنے رتبے سے گر کر نوٹر سائیکل پر ہچکے کھاتے جانا اسے
سخت ناپسند تھا اور بل کھاتی ہوئی پہاڑی سڑک پر ساٹھ میل فی گھنٹہ کی
رفتار سے چلنا اسے خطرناک بھی لگا مگر جلد پہنچنے کے لئے ہی مناسب
راستہ تھا۔ آدھی آدھی رات تک وہ ٹائی فورڈ سے مشورہ کرتا، اسے دفتر
دن کے لئے کام کی ہدایات دیتا، اپنا بھڑا سا ریسٹریٹو لٹا اور اپنی سخت
جانی، عاجزی اور مسکینی پر تعجب کرتا۔

ادھر مارٹن بلیک واٹر کے سرجن جنرل کے دفتر میں بیٹھا ڈرے اور
سہے ہوئے شہرلوں کو انجیکشن لگایا کرتا۔ سٹوکس نے اس کی محنت کی کہ وہ
انجیکشن لگانے کا کام کسی اور ڈاکٹر کے سپرد کر دے اور جہاں تک ہو سکے
سینٹ سوٹھن کے تجربے میں دلچسپی لے مگر مارٹن کو اپنی تمام محنت پر پانی پھیرنے
میں ایک طرح کی تلخ سی تسکین ہوتی تھی۔

مارٹن کی مدد کرنے والی نرس اس خالی سے دفتر میں کھڑی رہتی اور
سیاہ فام، سفید فام، ہندو اور عیسائی نہایت بے تابی اور بے قراری سے
قطار میں کھڑے انتظار کرتے جیسے موت کا انتظار کر رہے ہوں۔ باری
آنے پر وہ آہستہ سے نرس کے پاس جا کھڑے ہوتے اور کھبراہٹ کے عالم
میں بازو دنگا کر دیتے۔ اور نرس بازو کا رخ مارٹن کی طرف کرنے سے پہلے اس
کے ایک حقفے کو پہلے صابن اور پھر سپرٹ سے رگڑتی۔ مارٹن بڑے اکھڑے طریقے
سے بازو دیکر ماما اور اس کے ادب کے حقفے میں بچکاری کی سولی چھو دیتا،
انہیں بازو دہلانے پر کوستا مگر ان کے چہروں کی طرف اس کی نگاہ کبھی نہ
جاتی۔ وہاں سے چلتے وقت وہ اسے دعا نہیں دیتے "ادھ ڈاکٹر صاحب، خدا

لیورا کی موت کے بعد طائی فورڈ کے ہاں وہ صرف ایک ہی بار گیا تھا اور وہ بھی اپنا سامان لینے کے لئے۔ اُس وقت جو اُس لیبین کے اُس کی ملاقات نہیں ہوئی تھی۔ لیبین سے اُسے نفرت ہو گئی تھی۔ حالانکہ اُسے یقین تھا کہ اگر وہ لیورا کے پاس پہلے نہیں لوٹ سکا تو اسکی ذمہ داری اُس بے چاری پر نہیں آتی تھی مگر وہ اپنے اس احساس کو نہیں جھٹک سکتا تھا کہ جس وقت لیورا دم توڑ رہی تھی، وہ لیبین کے ساتھ چلیں کر رہا تھا۔

”بھاڑ میں جائے یہ چڑیل، اونچی سوسائٹی میں جانے کی کیسی خواہشمند رہتی ہے شکر ہے اب میں اس کی صورت نہیں دیکھوں گا!“
 اُس تنگ سے بند کمرے میں وہ چار پائی کے کنارے پر بیٹھا تھا بالکل بھرے تھے آنکھیں سرخ، نگارہ ہو رہی تھیں اور اُس کے تکیے پر ایک بلی کا آوارہ بچہ بڑا اور ہاتھ تھا جسے وہ اُن دکنوں اپنا واحد دوست سمجھتا تھا۔ دروازے پر دستک ہوئی تو وہ بڑبڑایا: ”میں اس وقت سٹو کس سے بات نہیں کر سکتا۔ اُسے یہ تجربہ کرنے دو میں ان تجربوں سے تنگ آ گیا ہوں!“

پھر وہ اُس سی آواز میں گھبرا کر بولا ”ارے آ جاؤ بھئی!“
 دروازہ کھلا تو سامنے جو اُس کینین کھڑی تھی، لباس کا وہی سلیقم، چہرے کا وہی انداز اور آنکھوں میں اعتماد کی وہی جھلک۔
 ”کیا چاہتی ہو تم؟“ وہ غرایا۔

اُس نے بڑے غور سے مارٹن کی طرف دیکھا اور اندر داخل ہو کر دروازہ بند کر دیا۔ پھر بڑی خاموشی سے فرش پر بکھرے ہوئے رُدی اور کاغذ کے ٹکڑوں کو اٹھا کر ایک طرف کیا اور مینر پر پڑے آلات کو ترتیب سے رکھا۔ اس کے بعد بلی کے بچے کو چٹائی پر لٹایا اور خود تکیہ جھاڑ کر اُس گندی سی بدبو دار چار پائی پر اُس کے پاس ہی بیٹھ گئی۔ پھر کہنے لگی۔

”خدا کے واسطے! میں جانتی ہوں کہ تمہارے ساتھ کیا بات ہے۔ بیسل ایک گھنٹے

کے لئے شہر گیا ہے اور میں چاہتی تھی — شاید تمہیں یہ جان کر تھوڑی سی خوشی ہو کہ ہم تمہیں کف در چاہتے ہیں؟ کیا تم میری طرف دوستی کا ہاتھ نہیں بڑھاؤ گے؟

"مجھے کسی کی دوستی نہیں چاہیے۔ میرا کوئی دوست نہیں!"

"وہ کم صدمہ سا بیٹھا تھا اور اس کے شانے پر نرم دناڑک لٹوانی ہاتھ رکھے تھے جب وہ چلی گئی تو اُسے اپنے اندر ہمت کی ایک نئی لہر دوڑتی ہوئی محسوس ہوئی۔

دھسکی کا سہارا چھوڑنے کے لئے وہ اپنے آپ کو رضا مند نہ کر سکا۔ ان سب لوگوں کو انجیکشن دینے کا سلسلہ بھی وہ بند نہیں کر سکتا تھا جو قطار بنا کر دوائی لینے کے لئے اُسکے سامنے گڑ گڑاتے رہتے تھے تاہم انجیکشن بنانے اور لگانے کا کام اُس نے دوسروں کے سپرد کر دیا اور خود سینٹ سوتھین میں اپنے تجربہ کے نتائج کا مشاہدہ کرنے کے لئے بچلا گیا۔..... حالانکہ اب تجربے کی اہمیت کم ہو گئی تھی کیونکہ قصبے کی آبادی کے جس حصے کو انجیکشن نہیں لگایا گیا تھا اُس میں سے بہت سے لوگوں نے بلیک واٹر جاکر "جراثیم خور مادہ" کا انجیکشن لگوا لیا تھا۔

وہ آشرم میں ہی رہنے لگا تھا جو اُس سے اُس کی ملاقات نہیں ہوئی مگر اب شام کو وہ اکثر اوقات ہوش دھواس میں ہی ہوتا۔

(۶)

جو ہوں کو مارنے کا پیغام جزیرے کے گھر گھر میں پہنچ گیا۔ پانچ سال کے بچے سے لے کر لاشی طیک کر چلنے والے بوڑھے تک ہر ایک شخص نے چہ ہوں اور زینبی گلہروں کو تاک تاک کر مارنا شروع کیا۔ نہ جانے یہ جو ہوں کو مارنے کا نتیجہ تھا یا جراثیم خور مادہ سے انجیکشن کا اثر تھا یا خدا کی ہی مرضی تھی کہ دبا کا زور جاتا رہا۔ اور مارنے کی آمد کے چھ ماہ بعد جب غرب الہند میں مٹی کی گرمی سے ہر چیز تپ رہی تھی اور لوٹنا

اور طغیانوں کا موسم اپنی آمد کی دھکیاں دے رہا تھا تو پیگ دہاں سے تقریباً ختم ہو گئی۔ اس کے ساتھ ہی تیدِ طبی کی پابندیاں بھی اٹھا دی گئیں۔

گھر دہلی میں اور دوکانوں میں بیٹھے ہوئے سینٹ، ہسٹ کے لوگ اب اپنے آپ کو محفوظ سمجھنے لگے اور اُس وقت جبکہ موسم بہار اپنے جوہن پر تھا جزیرہ سینٹ ہسٹ کی حالت اُس بیمار جیسی تھی جس نے درد اور تکلیف سے نجات حاصل کر کے سکھ کا سانس لیا ہو۔

دوکانوں پر اب پھر بھاؤ ہونے لگے، کوچہ بازار میں کالی گلوچ اور تو تویں میں کی ادبھی ادبھی آدازیں آنے لگیں، محبت کرنے والے دنیا کی نظروں کی پردا کئے بغیر باغوں اور چین زاروں میں گھومنے لگے، شہر کے لفنگوں اور بد معاشوں نے آئس ہاؤس میں بیٹھ کر صبح سے شام تک شراب پینا اور گپیں ہانکنا شروع کر دیا، بڑے بوڑھے آم کے بیڑوں کی چھانڈوں میں ایام شباب کی داستانیں پھر سے سنانے لگے اور عبادت گاہوں میں مالکِ دہاں کی حمد و ثنا کے گیت گائے جانے لگے مگر اُن لوگوں کے لئے یہ زندگی کے معمولات نہیں تھے بلکہ رحمتِ الہی کی خوشیاں تھیں۔

بلیک ڈاٹر کی بندرگاہ سے جب پہلا جہاز روانہ ہوا تو اچھے خاصے جشن کا سماں تھا۔ سفید نام اور سیاہ نام، ہندو، چینی، ان سب کا گھاٹ پر ہجوم تھا۔ ہر طرف لوگ رد مال ہلانے ہوئے نظر آ رہے تھے اور شور سے کانوں پر پی آواز سنائی نہ دیتی تھی۔ جب گوڈ میڈل بینڈ کے بچے کچھے آدمیوں نے اپنی ہلکی اور کمزور سی بالنسری بجاتی تو لوگوں کو اس بینڈ کی پرانی شان شوکت یاد کر کے زونا سا آنے لگا۔ پھر جب میگلرک کمپنی کے جہاز "سینٹ لا" کے لنگر اٹھائے گئے اور جہاز بندرگاہ میں سے نکلنا شروع ہوا تو اُس کا کپتان حنکے پر سیدھا تن کر کھڑا ہو گیا۔ اُس نے اُن سب لوگوں کو بڑی شان سے الوداع کہی مگر اُس کی آنکھیں اتنی غمناک تھیں کہ اُسے بندرگاہ کی کوئی چیز صاف نظر نہ آتی تھی۔ اُس وقت لوگوں نے محسوس کیا کہ وہ مقید کوڑھی نہیں ہیں بلکہ کھلی ہواؤں میں سانس لینے والی آزاد دنیا کے باشندے ہیں۔

جوائیں لینیں بھی اسی جہاز پر سوار ہوئی۔ مارٹن نے اسے گھاٹ پر الوداع کہی۔ مضبوط ہاتھوں والی وہ لڑکی مارٹن کے پاس کھڑی بالکل اُس کے قدم کے برابر نظر آتی تھی۔ اُس نے مارٹن کی طرف بغیر کسی گھبراہٹ کے دیکھا اور جھکی: ”چلو تمہاری مصیبت ختم ہو سکتی، میری بھی ختم ہوئی۔ یہاں پھنس کر ہم لوگ پاگل سے ہو گئے تھے۔ حالانکہ میں نے کوشش تو بہت کی مگر میں تمہاری کوئی مدد نہ کر سکی۔ اہل میں مجھے ایسی کوئی تربیت ہی نہیں ملی۔ تم نے مجھے بہت کچھ سکھایا۔ اچھا خدا حافظ!“

”کیا میں نیویارک تمہیں ملنے آؤں؟“

”اگر اتنی تمہاری خواہش ہو تو؟“

وہ چلی گئی۔ مگر جب جہاز دور آفتق پر پہنچ کر صرف ایک سفید دھبہ سا دکھایا۔ اُس وقت وہ مارٹن کو اپنے پاس ہی محسوس ہونے لگی۔ تکلیف دہ لمحات میں وہ اُس کے اتنا قریب تھی کہ پہلے کبھی نہ ہوئی تھی مگر اُس رات وہ گھبراہٹ اور جنون کی سی حالت میں بھاگا بھاگا ”پنیر تھ لاج“ کیا اور اُس سیلی سی زمین پر جس کے نیچے لیورا دفن تھی، اپنے گال رکڑنے لگا۔ اُس مٹی کے نیچے لیورا سوئی تھی، وہی لیورا جس سے اُس نے دور رہنے یا مجھے سمجھانے کی کبھی کوشش نہیں کی تھی اور جس سے یہ کہنے کی ضرورت کبھی پیش نہیں آئی۔ ”کیا میں تمہیں ملنے آ سکتا ہوں؟“

مگر بے جان لیورا اپنے آخری بستر پر پڑی گہری نیند سو رہی تھی۔ نہ تو اُس کے چہرے پر مسکراہٹ آ سکی اور نہ ہی وہ مارٹن کو کوئی جواب یا دلا رہ دے سکی۔

(۷)

روانہ ہونے سے پیشتر مارٹن کے لئے ”جراثیم خورمانہ“ کے تجربے کی درج کی ہوئی تفصیلات کو یکجا کرنا ضروری تھا۔ اُسے اپنے درجہ کے لئے ابتدائی اعداد شمار

کے ساتھ سٹوکس اور ٹائی نورڈ کے مشاہدات کو بھی یکجا کرنا تھا۔

چونکہ اُس نے جزیرے کے ہزاروں دہشت زدہ باشندوں کو "جراثیم خوردہ" کا انجیکشن لگایا تھا اس لئے وہاں اُس کی حیثیت ایک بڑی معزز ہستی کی ہو گئی تھی۔ جب قیدِ طبی کی پابندی اٹھا دی گئی تو "بلیک واٹر گارڈین" کے پہلے شمارے میں اُسے "ہزاروں جانوں کو بچانے والا نجات دہندہ" کہا گیا۔ وہ سب کا ہیرو تھا۔ اگر سوڈ پلینس نے چوہے مار کر شہر کی صفائی کرنے میں مدد کی تھی تو وہ بھی آخر اُسی کا نائب تھا۔ ایرا منکلے کی جگہ "سینکٹیفکیشن برادر ہڈ" کے گرجوں کا انتظام سنبھالنے والے بوڑھے حبشی نے کہا کہ بیماری اگر اللہ تعالیٰ کی مہربانی سے ختم ہوئی ہے تو اسے بھی تو خدا نے ہی لوگوں کو بچانے کی خاطر ہمارے پاس بھیجا تھا۔

دبا کے دوران میں غیر ڈرامائی انداز سے کام کرنے والے اُس سکاٹ لینڈ کے خشک مزاج ڈاکٹر کی باتوں پر کسی نے دھیان نہیں دیا جو کہتا پھرتا تھا کہ طاعون کی دبا تو پہلے بھی زور پکڑتی اور بغیر اس انجیکشن کے کم ہوتی رہتا ہے۔ جب مارٹن اپنے مشاہدات مکمل کر رہا تو اُسے میکگرک انسٹیٹیوٹ سے ایک خط ملا جس پر ریپٹن ہولابرڈ کے دستخط تھے۔

ہولابرڈ نے لکھا کہ کاکس کی طبیعت ناساز ہے اور اُس نے اپنے ہمارے سے استعفیٰ دیدیا ہے اور تجربات کا کام ترک کر کے اپنے گھر پر آرام کر رہا ہے اور اُسکی جگہ اُسے انسٹیٹیوٹ کا نائب مقام صدر بنا دیا گیا ہے۔ اس نئی حیثیت میں اُس نے یوں مارٹن کی تعیندہ خوانی کی۔

"آپ کی فختہ اور انکسار سے بھری رپورٹ کے مقابلے میں مسٹر میکگرک کے رجسٹروں کے خطوط سے، جو وہاں کے حکام نے قیدِ طبی کی پابندیوں کے باوجود ہم تک پہنچائے، معلوم ہوتا ہے کہ آپ کو وہاں کیسی شاندار کامیابی حاصل ہوئی ہے۔ آپ نے نہ صرف دلیچ پیمانے پر تجربہ کر کے جراثیم خوردہ مادے کی قدر قیمت معلوم کی ہے بلکہ ان بدقسمت لوگوں کی ایک کثیر تعداد کی جانیں بھی بچائی ہیں اور

(۸)

جو اُس لینین کے چلے جانے کے تھے پہلے بعد وہ بھی سیٹ ہیئرٹ سے چل دیا۔
 جہاز کے روانہ ہونے سے ایک روز پہلے سر رابرٹ فیئرلیب کی صدارت
 میں اُس کے اور سٹوکس کے اعزاز میں ایک دعوت دی گئی۔ سر رابرٹ نے چند عجلوں
 میں اُسے خراج تحسین ادا کیا، کیلیٹ نے حاضرین کو صورت حال کی پچیدگیاں سمجھانے
 کی کوشش کی اور بادشاہ کا حامی صحت پینے کے بعد اُن سب نے کھڑے ہو کر اُس
 کی صحت کا حامی بھی پایا۔ اس دوران میں وہ ایک طرف اکیلا بیٹھا سوچ رہا تھا کہ
 کل ان لوگوں کی تعریف و تحسین سنا بی نہیں دے گی۔ اُسے پیری وکٹ اور گامب
 کے بے رحم اور سنگدل سوالات کا جواب دینا پڑے گا۔

جتنا زیادہ گلا بھاڑ بھاڑ کر وہ لوگ اُس کی تعریف کرتے اتنا ہی وہ سوچتا
 کہ دُردراز کی لیبارٹریوں میں کام کرنے والے تنگ دل اور تنگ نظر سائنسدان
 نہ جانے ایسے آدمی کے متعلق کیا کہیں گے جس نے زندگی کا ایک نادر موقع کھو
 دیا۔ جتنا زیادہ وہ اُسے نجات دہندہ کے نام سے پکارتے اتنا ہی اُسے خیال
 آتا کہ وہ غدار ہے اور جب اُس سٹوکس کی طرف دیکھا تو اُس کی آنکھوں میں
 ایک ایسے رحم کی جھلک نظر آئی جو لعنت و ملامت سے بھی زیادہ شدید اور تکلیف
 دہ تھی۔

باب چھتیسواں

آفاق کی بات ہے کہ مارٹن جس "سینٹ بریئن" نام کے جہاز سے آیا تھا اسی سے واپس نیویارک گیا۔ جہاز پر سوار ہونے کے بعد اسے محسوس ہوا جیسے وہاں لیورا اور سوڈیلیس کے بھوتوں نے ڈیرا ڈال رکھا ہو۔ اسے ہر طرف سیر و سیاحت کے منصوبے بناتی ہوئی لیورا نظر آتی اور شور مچانا ہوا سوڈیلیس دکھائی دیتا۔

"سینٹ بریئن" مردہ ناز و انداز والی مس گویلیم بھی تھی جس نے سوڈیلیس کو پکارتا تھا۔ یہ لڑکی سردی کا موسم ایک بہت اہم کام میں صرف کر کے آئی تھی یعنی اس نے تری نیلا اور کاراکاس کی موسیقی پر اپنے مطالعے کی تفصیلات رقم کی تھیں یا کم از کم یہ تفصیلات درج کرنے کا منصوبہ تو ضرور ہی بنایا تھا۔ بلیک وائٹر پر اس نے مارٹن کو جہاز پر سوار ہوتے دیکھا اور اپنے متکبرانہ انداز میں ان دوستوں پر بھی نگاہ ڈالی جو اسے الوداع کہنے آئے تھے۔ ان میں ڈو انگریز تھے، ایک موٹا اور ایک لمبے قد کا دھان پان سا شخص۔ تیسرا آدمی سکاٹ لینڈ کا رہنے والا تھا جس کی صورت سے خوشک مزاجی چمکتی تھی۔ اس نے مارٹن پر پرانی دوستی کا دعویٰ جتنا ناشدہ کر دیا اور بولی: "ہمارے سب دوست انگریز دکھائی دیتے ہیں؟"

"ہاں"

"تم نے سردیاں یہیں گزاریں؟"

"ہاں"

"ایسے وقت میں جزیرے کے اندر رکھنس جانے سے تو بہت تکلیف ہوتی ہوگی۔ مگر میں نے تو تم سے کہا تھا کہ اس وقت ساحل پر اتنا بڑی بے وقوفی ہے کہ تم نے پکس سے ردیہ تو ضرور کمالیا ہوگا مگر تکلیف بہت ہوئی ہوگی۔"

”ہاں۔ تکلیف تو ہوئی۔“

”میں نے تو تمہیں پہلے ہی کہہ دیا تھا کہ یہ ہو گا۔ تمہیں تری نیندا آ جانا چاہیے تھا۔ کیسی پیاری جگہ ہے! اچھا بتاؤ وہ دیہاتی کنوار کیا ہے؟“

”کون؟“

”ارے وہ مسخرا سا سویدن کا رہنے والا جو ہر طرف ناچتا پھرتا تھا!“

”وہ مر چکا ہے۔“

”ہائے بڑا افسوس ہوا اُن کر۔ لوگ چاہے اُسے کچھ ہی کہتے تھے مگر میں اُسے اتنا بُرا نہیں سمجھتی تھی جیسے یقین ہے کہ وہ بہت ہی مہذب آدمی تھا مگر ایک ہی کسری اُس میں کہ کبھی کبھی یہاں شراب پی کر بد مستیاں کیا کرتا تھا؟ کیا تمہاری بیوی تمہارے ساتھ نہیں آئی؟“

”نہیں۔۔۔ وہ میرے ساتھ نہیں ہے۔ اچھا اب مجھے نیچے جا کر اپنا سامان کھولنا چاہیئے۔“

مارٹن کو جاتے ہوئے مس گوئیلم نے اس انداز سے دیکھا جیسے کہہ رہی ہو ”میا“
تم کھوڑی سی تہذیب سیکھ لو تو کیا حرج ہے؟“

(۲)

گر می اور طوفانوں کے ڈر کی وجہ سے ”سینٹ برین“ میں درجہ اول کے بہت کم مسافر تھے۔ اور جو تھے بھی وہ کسی گنتی میں نہیں آتے تھے کیونکہ وہ ہنسی مذاق کرنے والے معقول لوگ نہ تھے بلکہ جنوبی امریکہ کے رہنے والے تھے۔ پورے چھ مہینے غرب الہند میں گزارنے اور سفر میں نظر کو دسوت دینے کے بعد جیسا کہ سیاحوں کا تہادہ ہے) سینٹ برین کے اُن کھوڑے سے مسافروں نے بھی ایک دوسرے کا ناقدانہ نظروں

سے مطالعہ کیا اور سب نے دیکھا کہ ایک دھبلا سا زرد و شخص بہت ہی بے تاب اور بے چین نظر آتا ہے، سارا سارا دن عرشے پر کھومتا ہے اور آدھی رات کے وقت اکثر جھپٹے پر اکیلا کھڑا دکھائی دیتا ہے۔

”یہ آدمی بہت ہی بے چین دکھائی دیتا ہے!“ ڈیڑا ڈٹ کے رہنے والے مسٹر ایس۔ ساہن ہیں نے دلفریب اور دلکش شخصیت کی مالک مسز ڈاؤن سے کہا اور اُس نے بڑی برحسگی سے جواب دیا ”یہی برحسگی اور بذلہ سخی اُس کی ہر جگہ مقبولیت کا باعث تھی“

”ہاں بہت ہی بے قرار معلوم ہوتا ہے۔ یہ ضرور عشق کا مارا ہوگا!“

”ارے میں اسے جانتی ہوں!“ مس گوئیٹ بولی: ”جاتی دفعہ بھی میں نے اسے اپنی بیوی کے ساتھ“ سینٹ بریٹن“ میں ہی دیکھا تھا۔ اس کی بیوی اب نیویارک میں بس رہی کوئی ڈاکٹر واکٹر ہے میرے خیال میں کوئی ایسا کامیاب تو ہے نہیں۔ اسے کہیے کچھ نہیں مجھے یہ دونوں میاں بیوی کچھ پوٹا ہی سے لگے۔ جاتی دفعہ یہ سارا راستہ بے وقوفوں کی طرح بیٹھے سمندر کو ٹکڑے ٹکڑے دیکھتے رہے۔“

(۳)

لیبارٹری میں جا کر کام شروع کرنے کے لئے مارٹن سینٹاب تھا۔ اُسے پہلے ہی اس بات کا احساس تھا اور اب تو وہ اچھی طرح جان گیا تھا کہ نظم و نسق کے کام اور بڑے بڑے ادنیٰ معاملات اُس کے بس کا روگ نہیں۔

جہاز کے عرشے پر ٹپکتے ہوئے اُس کے ذہن میں سب باتیں صاف ہو گئیں اور وہ پھر اپنے اصل مقام پر آ گیا۔ اُس کے ذہن میں اُن لوگوں کی تصویریں بننے لگیں جو اُس کی آخری رپورٹ (جسے ابھی لکھا جانا تھا) پر نکتہ چینیوں کرنے والے تھے۔ ان لوگوں کا خیال آتے ہی اُسے طیش آنے لگا۔ کچھ دیر تک وہ لیبارٹری میں مشغول رہنے والے اپنے ہم نشینوں کی فرضی تنقید پر نفرت و حقارت کی آگ میں جلتا رہا جس طرح

وہ کبھی ان کے مقابلہ کرنے کی اسپرٹ سے نفرت کیا کرتا تھا اُسے ایسا ماحول سخت ناپسند تھا جس میں حریفوں کو شکست دینے کے لئے ہمیشہ چوکنا رہنے کی ضرورت ہو مگر ایک رات جب وہ جنگل سے ٹیک لگائے کھڑا تھا تو اُس نے اپنے آپ سے اعتراف کیا کہ وہ اُن کی تنقید سے ڈرتا ہے کیونکہ اُس کے تجربے میں بہت سی خامیاں رہ گئی ہیں اپنا دفاع کرنے کے لئے اُس نے جس قدر دلائل سوچے تھے وہ سب اٹھا کر سمندر میں پھینک دیئے۔ یہ دلائل کچھ اس قسم کے تھے: ”جی لوگوں نے اپنے دل کے سکون اور اطمینان کو برقرار رکھنے ہوئے دبا کی تباہ کاریوں کے درمیان ایسے تجربے نہیں کئے وہ اپنی لیبارٹری جیسی محفوظ جگہوں میں بیٹھ کر نہیں جان سکتے کہ ان صورتوں میں کن حالات کا سامنا کرنا پڑتا ہے؟“

تنقید کرتے رہنا اچھی بات ہے بشرطیکہ اس تنقید میں حسد کا جذبہ کا رفرمانہ ہو اور یہ نقصان پہنچانے کی خاطر نہ کی جا رہی ہو۔
 نہیں اس صورت میں کبھی تنقید مفید ہوتی ہے۔ کچھ لوگوں کو یہ کام بھی کرنا پڑتا ہے جسے آرام طلب قسم کے کارکن ”لغس دکنیہ“ کے نام سے پکارتے ہیں۔ ان تنقید کرنے والوں کے لئے تو اچھے اور صالح عناصر کو کچلنا ایسا ہی فطری کام ہے جیسا کہ دوسروں کے لئے مفید کام کرنا۔ ایک آدمی جس کا کام ہی مکان گراننا ہے اُسے تعمیر کی ذمہ داری کیوں سونپی جائے؟

”بہت اچھا! وہ دل ہی دل میں خوش ہوا کہ کرنے والا نہیں نکلتا چینی بشارت میں پہلے سے ہی ان کی کہی جانے والی باتوں کو بھانپ جاؤں پھر تو میں خود ہی اپنے آپ کا مہ پر تنقید لکھ کر چھپواؤں گا۔ اگرچہ بعد کے واقعات مجھ سے نظر انداز ہو گئے ہیں مگر سینٹ سو تھن کے ٹیسٹ سے میں نے تھوڑے بہت نتائج تو اخذ کئے ہیں۔ میں اپنے اعداد و شمار کو کسی حیاتیاتی ماہر اعداد و شمار کے پاس لے جاؤں گا وہ چاہے میرے اخذ کئے نتائج کو اُدھیر کر رکھ دے۔ بس یہی پلان ٹھیک رہے گا۔ اس کے بعد میں اسے چھپواؤں گا۔“

جب وہ بستر پر لیٹنے گیا تو اُسے اطمینان سا تھا کہ اب وہ کالمب ادیری دکت
کی نظروں کا مقابلہ کر سکے گا۔ اس رات اُسے کوئی بھیانک خواب نہیں آیا۔

Library Sri Pratap Library,
Srinagar.

(۴)

برک لین پہنچے رجب بندرگاہ کے پشتے پر کھڑے اخباری رپورٹروں نے مارٹن
کو گھیر لیا اور معلوم کرنا چاہا کہ ایک جزیرے میں کسی خونخوار دبا کوردکنے کے متعلق
اُس نے کونسا شاندار کام کیا ہے تو میس گوئیٹم، مسٹر سائبرن ہیل اور مسز ڈاسن کو اُس
مجڈ سے ڈاکٹر کا یہ استقبال دیکھ کر تعجب بھی ہوا اور کچھ فقہ بھی آیا۔

رپلٹن ہولابرڈ نے ان رپورٹروں سے مارٹن کا بیچھا چھڑایا۔ اُس سے گرد
جمع ہونے والوں کو پیچھے ہٹا کر وہ اُس کی جانب بڑھا اور ہاتھ آگے بڑھا کر ادنیٰ آد
میں بولا: "ارے بھائی ہمیں معلوم ہے کہ تمہارے ساتھ کیا بیٹی ہے، ہم سب تمہارے
غم میں شریک ہیں مگر ہمیں خوشی ہے کہ اللہ نے تمہیں ہمارے پاس واپس بھیج دیا۔

میکس کالمب کے زیر اثر مارٹن نے ہولابرڈ کے متعلق کچھ ہی رائے قائم کی ہو
مگر اب اُس نے بھی اُس انداز میں اپنے ہاتھ اٹھا کر کہا: "خدا کا شکر ہے میں کھر داپس
آ گیا ہوں۔"

ہولابرڈ (جو اُس وقت نیلی قمیض میں ایکٹرا ساگتا تھا) حالانکہ بندرگاہ پر
استقبال کرنے کی خاطر آیا تھا مگر اُس کے پاس اتنا وقت نہیں تھا کہ کسٹم جو کی سے
مارٹن کے سامان کے نکل آنے کا انتظار کرتا۔ اب وہ انسٹی ٹیوٹ کا تاقم ڈائرکٹر
تھا اور اسے کئی کام کرنے تھے۔ اس لئے بس وہ یہی کہنے کے لئے رکا کہ بورڈ کے ممبر
اب اُسے پورا ڈائرکٹر بنانے والے ہیں اور وہ اس بات کا یقیناً خیال رکھے گا کہ
مارٹن کو وہ منصب اور عہدے جس کا وہ مستحق ہے۔ اتنا کہہ کر ہولابرڈ اپنی چھوٹی سی خوبصورت

”تو ٹھیک ہے ا“
انہوں نے گرجو شئی سے ہاتھ ملایا اور پھر ادھر ادھر کی باتیں کرنے لگے۔

(۵)

جب مارٹن انٹی ٹیوٹ کی عمارت میں داخل ہوا تو اُس کے ساتھی ہاتھ ملانے اور مبارکباد دینے سے نئے لپکے۔ اُن سب نے اُس کی اتنی تعریف کی کہ وہ بدحواس ہو گیا مگر گھر والی کا یہی ایک ایسا وقت ہوتا ہے جبکہ آدمی اس قدر قصیدہ خوانی بہنم کر سکتا ہے۔

سرا برٹ نیسٹریلمب نے انٹی ٹیوٹ کو مارٹن کی تعریف میں ایک خط لکھا یہ خط اُسی جہاز کی ڈاک سے آیا تھا جس پر مارٹن سفر کر رہا تھا۔ دوسرے روز ہولا برٹ نے اس کی نقل اخباروں میں پہنچ دی۔

اخبارات کے رپورٹروں نے مارٹن کی آمد پر بس یو نہی یو ڈیجی لی تھی مگر اب وہ انٹرویو لینے کے لئے بھاگے بھاگے آئے۔ اُن سے باتیں کرتے ہوئے مارٹن کچھ اکھڑا ہوا اور اُس سادکھائی دیتا تھا اس لئے ہولا برٹ دباؤ آ کر خود ہی اُن سے گفتگو کرنے لگا تا کہ اخبارات یہ اعلان کر سکیں کہ امریکہ جو ہمیشہ دنیا کو کسی نہ کسی علت سے بچاتا رہا ہے اب بھی باڑی لے گیا ہے۔ اخبارات نے لکھا کہ ڈاکٹر مارٹن ایڈمز صرف ایک زبردست قسم کا جادوگر ہے بلکہ لیبارٹری کا بھی کچھ کام کر سکتا ہے بے شمار چوہوں کا قاتل ہے، لگاؤں جلاتا ہے۔ زوردار مقرر ہے اور لوگوں کو موت کے منہ سے نکالتا ہے۔ اُس زمانے میں کچھ لوگوں کا یہ خیال تھا کہ امریکہ نے اپنے چھوٹے ہمسایہ ممالک — میکسیکو، کیوبا، ہتی، نکاراگوا — سے نیا صی کا سلوک نہیں کیا۔ اب ایڈمز اور ریاستہاں مارٹن کے مشکور تھے کہ اُس نے امریکہ

دالوں کی قربانی، خلوص اور محبت کا ثبوت فراہم کیا ہے۔

اُسے بے شمار جگہوں سے خط آنے شروع ہوئے۔ پبلک ہیلتھ سروس سے
مغربی وسطی کے ایک کالج سے جس کے منتظمین اُسے شہری قوانین کے ڈاکٹر کی
اعزازی ڈگری دینا چاہتے تھے، میڈیکل سکولوں اور انجمنوں سے جو اُسے وہاں آکر
تقرر کرنے کی بار بار درخواست کرتی تھیں۔ طبی رسالوں اور روزانہ اخبارات میں اُس
کے کام پر ادارے پر ادارے لکھے گئے اور واشنگٹن سے کانگریس کے ایک ممبر اُنس
پکربول نے اُسے ایک تار بھیجا جو اُس نے اپنی طرف سے منظوم عبارت میں لکھا تھا۔
”جو لوگ ہمارے اُس شاندار شہر نیوٹولس سے آتے ہیں وہ ہمیشہ دوسروں کو ترقی
کی دھڑ میں پیچھے چھوڑ جاتے ہیں“ میگرک کے ہاں اُسے ایک بار پھر ڈنر پر بلایا گیا۔
لیکن اس دفعہ غیر بانی کیپیٹولا کی طرف سے نہیں بلکہ خود اس میگرک کی طرف سے ہوئی
تھی۔ اسی تقریبات میں نمایاں حصہ لینے کی سروری بہت کم مول لیتا تھا۔

مگر مارٹن نے کہیں بھی جا کر تقریر کرنے سے انکار کر دیا اور اُن تمام تنظیموں
نے اس انکار کے جواب میں لکھا کہ ڈاکٹر ایروسمتھ کی بے پناہ معروضیات کا انھیں رجحان
ہے لیکن اگر کبھی وقت ملنے پر وہ شریف لاسکیں تو وہ لوگ اسے دی خوش قسمتی سمجھیں گے۔
رہلٹن ہولابریڈ کو اب کاٹلب کی جگہ۔۔۔۔۔ کا پورا ڈاکٹر بنا دیا گیا اور
اُس نے مارٹن کو انسٹیٹیوٹ کا ”ستارہ خصوصی“ بنانے کی کوشش کی۔ وہ شہر میں آلے دے
تمام محرز اور بڑی بڑی ہستیوں کو انسٹیٹیوٹ کا کینج گراں بابہ دکھانے کے لئے دیا
لایا۔ اُس سے مل کر وہ لوگ بہت خوش دکھائی دیتے اور ملاقات کے وقت پوچھنے
کے لئے عوزوں سے سوالات سوچا کرتے۔ پھر مارٹن کو شعبہ جراثیمی حیاتیات (جو
کہ ایک نیا ڈیپارٹمنٹ تھا) کا سربراہ بنا دیا گیا اور اُس کی خواہ دگنی کر دی گئی۔
اُس کی سمجھ میں یہ بات کبھی نہ آ سکی کہ جراثیمی حیاتیات اور جراثیمات میں کیا فرق
ہے۔ مگر اتنی عزت، توقیر اور دواہ دواہ کے سامنے وہ اپنے حواس قائم نہ رکھ سکا۔
مگر جب اُس نے میکس کاٹلب کو دیکھا تو وہ اور بھی بدحواس ہو گیا۔

(۴)

واپس آنے کے بعد دوسرے روز صبح اُس نے گائلب کے نلیٹ پر ٹیلی فون کیا اور مریم سے باتیں کر کے سہ پہر کے وقت اپنے مرشد سے ملنے کی اجازت لے لی۔ اُس کے گھر کی طرف جاتے ہوئے سارا راستہ اُس کے کانوں میں گائلب کی آواز گونجتی رہی۔ میں نے تمہیں اپنا حقیقی بیٹا سمجھا تھا! میں نے تمہیں سب کچھ دیا۔ بچائی اور بادشاہی اصولوں کے متعلق میں جو کچھ بھی جانتا تھا میں نے تمہیں بتایا۔ مگر تم نے مجھے دغا دیا، مجھ سے بے وفائی کی، دُور ہو جاؤ میری آنکھوں کے سامنے سے!“

گھر کے اندر داخل ہونے پر اُسے بال کمرے میں مریم ملی۔ وہ پریشان سی کھڑی تھی کہنے لگی ”ڈاکٹر صاحب، مجھے شاید آپ کو یہاں آنے کی اجازت نہیں دینی چاہیے تھی۔ کیوں؟ کیا وہ اتنے بیمار ہیں کہ مل بھی نہیں سکتے؟“

”نہیں یہ بات تو نہیں۔ اصل میں وہ بیمار تو رکھائی نہیں دیتے، سوائے اس کے کہ وہ بہت کمزور ہو گئے ہیں مگر وہ کسی کن ہیانتے نہیں۔ ڈاکٹروں کا کہنا ہے کہ یہ صرف جنون پیری ہے۔ ان کی یادداشت بالکل ختم ہو گئی ہے۔ اور وہ انگریزی زبان تو بالکل بھول ہی گئے عمری جرمن میں بات کر سکتے ہیں، اور مجھے جرمن زبان بالکل نہیں آتی۔ کاش کہ میں نے بجائے موسیقی کے جرمن ہی سیکھ لیا، ہوتی با مگر شاید آپ کا ملنا اُپر اچھا اثر ڈالے وہ آپ کو اس قدر چاہتے تھے۔ آپ نہیں جانتے کہ آپ کا اداس تجربے کا جو سینٹ ہیٹر ہیں آپ کر رہے تھے وہ کس طرح سے ذکر کیا کرتے تھے!“

”خیر! میں تو —“ اُسے کہنے کے لئے کچھ نہ سوجھا۔ مریم اُسے ایک کمرے میں لے گئی جس کی دیواروں پر کتلاؤں کی افراط سے سیاہ دکھائی دیتی تھیں۔ گائلب ایک پرانی سی کرسی میں دھنسا ہوا بیٹھا تھا، اُس کا پتلا سا ہاتھ ڈھیلا ہو کر شک سا رہا تھا۔

”ڈاکٹر صاحب، میں ایردسمتھ ہوں۔ ابھی ابھی واپس آیا ہوں، مارٹن بڑبڑایا۔
 بوڑھے نے اُس کی طرف دیکھا جیسے کچھ کچھ پہچان رہا ہو۔ اُس نے مارٹن پر نظر
 جمادیں اور منمناتی سی آواز سے جرمن زبان میں بولا ”میں نہیں سمجھا تم کون ہو؟ اُسکی درست
 آنکھیں ہلکے ہلکے بے قابو آنسوؤں سے دھندلائی ہوئی تھیں۔
 مارٹن سمجھ گیا کہ اب اُسے سنا نہیں دی جا سکے گی اور اُسکی طہارت ممکن نہیں۔
 کالمب اس کے تئیں وہی اعتماد لے اپنے ذہن کے اندھیرے غاروں میں کھوجکا تھا۔

(۷)

مارٹن نے فقے اور طیش کی حالت میں اپنا رہائشی فلیٹ وہ فلیٹ جو اُن دنوں
 کا تھا — بند کر دیا تا کہ کہیں یورپ کی چیزیں دیکھ کر وہ اپنے رنج و الم کے آگے ہتھیار
 نہ ڈال دے۔ یہ چیزیں اُسے بار بار اُس کی یاد دلاتی تھیں۔ ان میں ایک فرائگ تھا جو
 کیپیٹولامیگرک کی ڈزپاریٹیوں میں شریک ہونے کے لئے خریدا گیا تھا، ایک چاکلیٹ تھا
 جو پتھر کی طرح سخت ہو چکا تھا اور جسے یورپ نے رات کو چوری چھپے کھانے کے لئے چھپا
 رکھا تھا اور کسی واقف کار کے نام ایک خط تھا جس میں سینڈی کے لئے یادام بھینے کی
 درخواست کی گئی تھی۔ فلیٹ بند کر کے اُس نے ہوٹل میں ایک اکیلا، اداس اور وحشت
 ناک سا کمرہ لے لیا اور اپنے آپ کو کام میں غرق کر دیا۔ اب اُس کا ساتھ دینے
 والی دُدھی چیزیں تھیں — کام اور ڈیری وکٹ کی سرد مہر سخت اور بے رحم دوستی۔
 اُس کا پہلا کام سینٹ یوٹھن میں کئے گئے علاج کے اعداد و شمار کی جانچ
 پڑتال کرنا تھا۔ ادھر ٹوکس کی طرف سے اُسے برابر نئے اعداد و شمار موصول
 ہو رہے تھے۔ ان میں سے کچھ نتائج کو اعتبار کے قابل نہیں تھے اور کچھ — سے یہ
 معلوم ہونا تھا کہ ”جراثیم خور مادہ“ کی انادیت پایہ ثبوت کو پہنچ چکی ہے۔ مگر ان اعداد

دشمار سے فیصلہ کن نتیجے پر نہیں پہنچا جاسکتا تھا۔ وہ اپنے اعداد و شمار کو دہاں کے جیاتیاتی ماہر اعداد و شمار ریمانڈ پرل کے پاس لے گیا جس نے انھیں اتنی اہمیت بھی نہیں دی جتنی گز مارٹن دیتا تھا۔

اُس نے ڈاکٹر ادر بورڈ کے ممبروں کو اپنی رپورٹ پیش کر دی تھی۔ مگر اس رپورٹ میں بغیر کوئی نتیجہ اخذ کئے آخر میں صرف اتنا کہا گیا تھا کہ ان نتائج کو صحیح ثابت کرنے کے لئے اعداد و شمار کا تجزیہ ہونا چاہیئے اور رپورٹ شائع ہونے سے پیشتر یہ کام ہونا ضروری ہے۔ مگر ہولابرڈ نے تو اس تجربے کی کامیابی بیان کرنے میں زمین آسمان سے قلابے ملائے اور اخبارات نے اس انداز سے اس کی خبریں چھاپی تھیں جیسے وہاں کوئی معجزہ ہوا ہو۔ پھر مارٹن کے پاس جراثیم خور زیادہ کا انجیکشن پیچھے کدے شمار درخواستیں آنے لگیں، بہت سے خطوط ایسے آنے لگے جن میں پوچھا جاتا کہ آیا تپ دق یا آتشک کا علاج کرنے کے لئے بھی ایسے انجیکشن ہیں۔ علاوہ اس کے اُسے بہت سی جگہوں سے کسی نہ کسی دبا کا علاج کرنے کی درخواست کی جاتی۔

ریمانڈ پرل نے اُس کی توجہ اس بات کی طرف مبذول کرائی کہ سارے کارب کاؤں کو انجیکشن دے کر جو خوشگوار نتیجہ اخذ کیا گیا ہے وہ قابل اعتبار نہیں کیونکہ ممکن ہے کہ جب اُس نے کاؤں کا علاج شروع کیا ہو تو بیماری کی شدت اپنی انتہا کو پہنچ چکی ہو۔ اب مارٹن نے اس تجربے کو ایسی نظر سے دیکھنا شروع کیا جیسے سینٹ جبرٹ میں یہ سب مصیبت کسی اور شخص نے جمیلی ہو اور ان تمام پیچیدگیوں کو مد نظر رکھتے ہوئے وہ اس نتیجے پر پہنچا کہ اُس کے پاس کوئی واضح ثبوت نہیں ہے۔ یہ سوچ کر وہ لمبے لمبے قدم اٹھاتا ہوا ڈاکٹر کو ملنے چلا گیا۔

ہولابرڈ اُس کے ساتھ بہت جلدی اور بیار سے پیش آیا مگر اُس نے ٹھنڈا سانس لے کر کہا کہ اگر یہ سب کچھ شائع کر دیا گیا تو اُس کے وہ تمام بڑے بڑے دعوے جھوٹے ثابت ہو جائیں گے جو اُس نے اس کے متعلق کئے تھے اور جن سے مانتے عملے کو لگن سے کام کرنے کی تحریک دی گئی تھی۔ باتیں تو وہ مارٹن سے

بڑے نرم و شیریں انداز میں کرتا رہا مگر اپنے مطالبے پر سختی سے دھڑا رہا۔ مطلب یہ تھا کہ مارٹن صحیح اعداد و شمار کو دیادے اور رپورٹ کے ساتھ ایک مبہم سی تلخیص شامل کر دے (حالانکہ ہولابرڈ نے یہ نہیں کہا کہ "دیادے" بلکہ یہ کہا کہ اس پر مزید غور و فکر کے لئے اسے میرے پاس جھوڑ دو۔

اس تجویز پر مارٹن کو سخت غصہ آیا مگر ہولابرڈ بڑی نرمی سے اپنی بات پر اڑا رہا۔ مارٹن بھانکا بھانکا ٹیری کو کہنے لگا کہ وہ مستغنی ہو جائے گا۔ انھیں بدنام کر دے گا، ان کا پردہ فاش کر دے گا۔ ہاں! وہ یہی کرے گا! اب یورپ کی ذمہ داری تو اس پر ہے نہیں۔ وہ دواؤں کی کسی دکان پر کلر کی کسے لگا۔ وہ ابھی جائے گا اور ان مہاتما جی کو صاف صاف کہہ دے گا۔

"ارے سلم کچھ انتظار کر د! تھوڑی دیر کے لئے اپنے غصے کو قابو میں رکھو! ٹیری نے اُسے سمجھایا۔" کچھ عرصے تک ان مہاتما جی کے ساتھ گزر کر دیا، پھر ہم اور تم آزادانہ طور پر کچھ کرنے کی راہ نکالیں گے۔ فی الحال یہ لیبارٹری تو کام کرنے کے لئے تمہارے پاس ہے ہی اور ابھی تمہیں بہت سی فزیکل کیمسٹری بھی تو سیکھنی ہے۔ اور سلم سینٹ ہسپتال میں تمہارے کام کے متعلق میں نے ابھی تک کچھ نہیں کیا مگر تم بھی جانتے ہو اور میں بھی جانتا ہوں کہ وہاں تم نے کام خالص گڑبڑ کر دیا اگر تم اس مہاتما کے خلاف عدالت میں الزام لگاؤ گے تو کیا تمہارا اپنا دامن بے داغ ہو گا؟ اس بات سے میں متفق ہوں کہ یہ شخص ناپاک، غلیظ، جھوٹا، ریاکار، سازشی، عہدے اور کرسی کا جھوکا اور سوسائٹی میں رتہ بڑھانے کا خواہشمند ہے مگر اس کے سوا اس میں اور کوئی بُرائی نہیں۔ کچھ دیر صبر کرو، ہم کچھ نہ کچھ انتظام کر لیں گے۔ میرے بچے ابھی تو ہم سائنس دان کے میدان میں طفلِ مکتب ہیں، ابھی تو ہم نے کام کرنا شروع کیا ہے۔" پھر ہولابرڈ نے مارٹن کو وہ رپورٹ جو بورڈ کے ممبروں کو پیش کی گئی تھی اس کی کاپی کی طرف سے شائع کر دی اور اس میں صرف ایسی معمولی سی تبدیلیاں کی گئیں جو نتائج کا جائزہ لینا چاہیے، اور "حالانکہ ابھی اعداد و شمار کی جانچ پڑتال کرنے کی ضرورت ہے

مگر یہ صاف ظاہر ہے کہ یہ علاج ہماری اُمید کے مطابق ثابت ہوا ہے۔
 یہ پڑھ کر مارٹن پھر مارے طیش کے آپے سے باہر ہو گیا اور ٹیری نے پھر
 اُسے ثابت کیا۔ اور اس کے بعد اُس نے بڑے جوش و خروش کے ساتھ پھر سے
 فزیکل کیمسٹری کا مطالعہ شروع کر دیا۔ لیکن یہ جوش و خروش اُس زمانے کے اشتیاق
 سے مختلف تھا جب اُسے معلوم ہوتا تھا کہ لیور اُس کا انتظار کر رہی ہے۔
 اُس نے نقطہ انجماد کے تعینات، سرایتی دباؤ کے تعینات کے اچھے پورے
 اسرار پنہاں معلوم کئے اور کیمیا دی خمیر کے متعلق نارتھ راپ کی تعمیرات کو براہِ خور
 مادہ کے مطالعے پر لاگو کرنے کی کوشش کی۔

وہ ریاضی کے ایسے قوانین پڑھنے میں غرق تھا جو حیرت انگیز طور پر قدرت
 کے مظاہر کی نشاندہی کرتے ہیں۔ وہ ایک سرمدِ قطعی اور مادی دنیا میں رہتا تھا۔ یہ
 دنیا اُن لوگوں کے لئے بڑی تلخ ہوتی ہے جو اپنی منطقی تاخرات کی بنا پر قائم کرتے ہیں۔
 نفول سے مفروضہ قائم کرنے والوں، مختلف اشیاء کو نئے نئے نام دینے والوں
 اور بے سود سے اعداد و شمار جمع کرنے والوں سے اُس کی نفرت روز بروز بڑھتی جاتی تھی۔
 ادھر وہ اپنی خشک اور مادی دنیا میں غرق تھا اور ادھر بہار کے کئی خوشگوار موسم اُن
 دیکھے ہی گزر گئے۔

ایک بار اُس نے اپنے گرد پیش پر نگاہ ڈالی تو یہ دیکھ کر حیران رہ گیا کہ ہر
 طرف بہار چھائی تھی۔ ایک دندہ دھیری کے ساتھ پنسل دنیا کی پہاڑیوں میں دو میل
 تک گھومایہ دن اتنی جلدی گزر گئے کہ انھیں محسوس ہوتا تھا جیسے سارا موسم گریا ایک
 دن میں یہ بیت گیا ہوا در پھر کر سمس کے دن بھی آئیے۔

گاہک کے چلے جانے کا اُسے نائدہ ہی ہوا کیونکہ اب مشکل مسائل کا
 حل معلوم کرنے کے لئے وہ اپنے مرشد کے پاس نہ جاتا تھا۔ جب اُس نے بعض
 کے مسائل حل کرنے شروع کئے تو اپنا طریقہ کار اختیار کیا اور یا تو پیدا کنشی انجیا
 محنت کے باعث اُس نے یہ کام اس جابکدستی سے کیا کہ ٹیری نے اُس کی بے حد تعریف کی۔

”ارے داہ میرے یا رسولم، تم نے تو کمال کر دیا!“

جو اعتماد اور یقین میکس کا قلب کے خون میں تھا اُسے مارٹن نے آہستہ آہستہ کٹی ٹھوکر میں کھانے کے بعد حاصل کیا۔ وہ ایک ایسی قطعی حقیقت کو تلاش کرنا چاہتا تھا جسے ثابت کیا جاسکے اور اسکے لئے وہ کوئی ٹھوس اور بے عیب طریقہ کار اختیار کرنا چاہتا تھا۔ اُس کی خواہش تھی کہ وہ ایک سخت گیر باپ کی طرح جابر اور میرے کی طرح روشن بنے۔ وہ شہرت حاصل کرنے کا آرزو مند نہیں تھا بلکہ اس کی خواہش تو یہ تھی کہ وہ ان بچکانہ حرکتوں سے دُور رہے مبادا کہ وہ بوکھلا جائے اور اسکی سعی و عمل کی شدت میں کمی آجائے۔

مارٹن کے کام کی پیچیدگیاں دیکھ کر ہولا برڈ سخت حیران تھا، مگر اگر ہوتا تو وہ بھی تعجب کرتا وہ سوچتا کہ مارٹن اپنے آپ کو ایک ماہر جراثیمیات سمجھتا ہے یا حیاتیاتی طبیعیات داں؟ مگر جب اُس کا پہلا اہم مقالہ، لاشعاعوں، جہ شعاعوں اور بہ شعاعوں پر ”اینٹی ٹیک“ جراثیم خور مادہ کا اثر، شائع ہوا اور دنیا نے سائنس نے اُس کی بے حد تعریف کی تو ہولا برڈ بھی اُس کا قائل ہو گیا۔ بقول پروڈیسر برکلی ڈرٹز کے اس بصیرت افروز مقالے کو نیو یارک، پیرس، برسلز اور کیمبرج کے حلقوں میں بیان کی صفائی اور شگفتہ انداز بیان کی غیر سائنسی خوبیوں کے لئے بھی سراہا گیا ثبوت کے لئے مقالے کا پہلا حصہ ہی کافی ہے۔

”ایک گزشتہ اشاعت میں میں نے کہا تھا کہ اینٹی ٹیک جراثیم خور مادہ پر ٹیکم کی شعاع ریزی سے نمایاں تخریبی اثر پڑتا ہے جو جوہر مقالے میں یہ دیکھا گیا ہے کہ اس جراثیم خور مادہ پر لاشعاعیں، جہ شعاعیں اور بہ شعاعیں یکساں قسم کا غیر عالمی اثر ڈالتی ہیں۔ علاوہ بریں یہ بھی دکھایا گیا ہے کہ اس غیر عالمی اثر اور اس سے پیدا ہونے والی شعاع ریزیوں میں ایک مقدار رشتہ پایا جاتا ہے۔ اس مقدار میں مطالعے سے ہمیں یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایک مقررہ شدت کی جہ شعاعوں و بہ شعاعوں کی شعاع ریزی کے بعد جراثیم خور مادہ کے یونٹوں کا تعین کرنے سے غیر عاملیت کا جو تناسب

ہمیں معلوم ہوتا ہے وہ دُلتیر پندیر عناصر کا فعل ہے۔
 مندرجہ ذیل مساوات ان حاصل کردہ نتائج کو مقداری طور پر سمجھاتی ہے؟
 جب یہ مقالہ چھپ گیا تو لی ادما رے لہفہ دحد کے آسے ڈاکٹر کٹر ہولا برڈ
 سے پاس لے گیا اور اس کے متعلق اُس کی رائے پوچھی۔ وہ بولا: بہت اچھا ہے، میں کہتا
 ہوں بہت ہی خوب ہے! تھوڑی ہی دیر پہلے میں نے اسے سرسری لفظ دیکھا ہے مگر
 میں اسے اپنی پہلی نرسیت میں اچھی طرح سے پڑھوں گا؟

باب سیتیسواں

نیویارک آنے کے بعد مارٹن کئی ہفتے جوائس لینن سے نہیں ملا۔ ایک بار اُس
 نے مارٹن کو ڈزپر مدعو کیا تھا مگر وہ نہ ہی جا سکا۔ اس کے بعد اُسے لینن کی طرف
 سے کوئی پیام نہ آیا۔

اپنے ہوٹل سے سادہ سے کمرے میں وہ نزیکل کیمٹری کے مسائل میں استفادہ مشغول
 ہو گیا تھا کہ اُسے رُنیادرافسہا کی خبر نہ رہی اور نوبت یہاں تک پہنچی کہ ڈاکٹر ایردستہ
 صاحب سے، جن کی شہرت ساتویں آسمان پر پہنچ گئی تھی، کوئی دکھی بات کرنے والا نہ
 رہا۔ پھر مارٹن کو وہ دقت یاد آنے لگا جب وہ دلوں گرم شام کے دھندلکے میں جھیل
 کے کنارے بیٹھا کرتے تھے۔ اُس نے ٹیلی فون کر کے دریافت کیا کہ آیا وہ شام کو چاکا
 کے دقت ملاقات کے لئے آ سکتا ہے۔

جوائس کی امارت کا مارٹن کو ایک ہلکا سا احساس ضرور تھا۔ مگر سینٹ سو تھن کے
 آشرم میں اُسے دھاریوں والا معمولی سا سوتی گاؤں پہننے کھانا بنانے دیکھ کر وہ
 یہ بات بالکل بھول گیا تھا کہ وہ کس رُتبے کی عورت ہے۔ دن بھر کے میلے کپڑوں
 میں لیبارٹری سے نکل کر جب اُس نے بڑی سی جوبلی میں قدم رکھا اور نوکر دوں کی ایک

نوج پر حکومت کرنے والی اُس شیریں سخن مہارانی کو دیکھا تو وہ گھبرا سا گیا۔ وہ ایک محل میں رہتی تھی اور محل سارے ایک ہی جیسے ہوتے ہیں چاہے وہ لینین جو اُس کا اٹھارہ کمر والا چھوٹا سا محل ہو، شاہ فرانس کا ایوان ہو یا انگلستان کا بکننگھم پلےس ہو۔ ان سب میں امارت و تکبر کے جذبے کی تسکین کے لئے بلا ضرورت چیزیں بھری ہوتی ہیں، ان میں اتنا زیادہ ساز و سامان ہوتا ہے کہ ان کو ایسی جگہ دیکھنے کے بعد وہاں کی چھوٹی چھوٹی خوبصورت چیزوں میں سے کچھ بھی یاد نہیں رہتا، ان محلوں اور بالوانوں میں ہیبت طاری کردہ والی یکساں قسم کی شان و شوکت ہوتی ہے جس سے آدمی اکتا جاتا ہے۔

مگر اُس نمائشی شان و شوکت کے درمیان (جو رد گریبنین اُس کے لئے جمع کر گیا تھا) بیٹھی ہوئی جو اُس میں اکتا دینے والی کوئی بات نہ تھی۔ مارٹن کے سامنے اپنی امارت کا مظاہرہ کرنے میں شاید اُسے تھوڑا سا لطف ہو کیونکہ اُس نے سامنے کئی دردی پوش ملازم کھڑے کر رکھے تھے، چائے کی میز پر طرح طرح کے سینڈ ویچ تھے اور اس جگہ میں بھی ایک شیخی سی جھلکتی تھی۔ ”مجھے تو کبھی پتہ ہی نہیں ہوتا کہ چائے میں یہ لوگ کیا الم غلم لے آئیں گے۔“

مگر اس کے باوجود اُس نے نہایت حدی دلی سے اُس کا خیر مقدم کیا۔ ”ارے تم تو اب پہلے سے بہت اچھے لگتے ہو۔ مجھے یہ دیکھ کر بہت خوشی ہوئی۔ اچھا یہ بتاؤ کیا اب بھی تم میرے بھائی ہو؟“ اُس نے باورچی کا کام کیسا کیا؟ اگر مارٹن خوش خلق، شائستہ مزاج اور بذلہ سنج قسم کا آدمی ہوتا تو جو اُس کو اُس میں کوئی خاص دلچسپی محسوس نہ ہوتی۔ اُس کے احباب میں بہت سے بذلہ سنج، تہذیب یافتہ لوگ پلک سے درست چکنے چیرے لوگ تھے جو اُس کے کندھوں سے چار پانچ کرڈر ڈالر کا بوجھ اتارنے میں اچھی خاصی مدد دے سکتے تھے۔ مگر مارٹن ایک ایسا سادہ قسم کا آدمی تھا جس میں جراثیمات و کیمیات کے دقیق سے دقیق مسائل کو دلچسپ بنانے کی صلاحیت تھی۔ ایک تناہو اتند مزاج آدمی جسے وہ چشم تصور سے عشق کرنے دیکھ سکتی تھی اور تنہائی کا مارا ایک بے بار دم دکا زچہ جو اپنے بھوے پن میں سمجھتا

تھا کہ یہاں اپنے حصار میں نرم گدڑوں پر بیٹھی ہوئی یہ وہی لڑکی ہے جو جھیل کے کنارے اُس کے ساتھ کسی کھینٹے گزارا کرتی تھی اور جو بلیک دائرہ میں ایسے وقت اُسے دلاسا دینے آئی تھی جب وہ ٹٹے میں مدہوش تھا۔

جوائس لینن جانتی تھی کہ مردوں کو باتیں کرنے پر کس طرح آمانہ کیا جاسکتا ہے یہ مارٹن کی خوش گفتاری نہیں تھی بلکہ جوائس کی صحبت کا اثر تھا کہ اُس نے اُسے انٹرویو کی ایک ایک بات بتا دی۔ دہاں کے کام کرنے والے، اُن کے لڑائیاں جھگڑے اور تحقیق و دریافت کے پراسرار راستوں پر سفر کرنے کا ڈرامہ۔۔۔ یہ سب کچھ اُس نے بتا دیا۔

سینٹ پیٹریک کے خطرات سے گزرنے کے بعد مارٹن کو یہاں جوائس کی آرام دہ زندگی پھینکی اور بے مزہ معلوم ہوئی۔ اور شہرت و العام، نام و نمود، سکھ اور چہن کی زندگی سے مارٹن کی نفرت دیکھ کر جوائس کے دل میں خوشی اور تعجب کا ایک نیا احساس جاگا۔

وہ اکثر اوقات چائے کے وقت یا ڈنپر اُس سے ہاں آتا۔ مارٹن نے غور سے ہی عرصے میں اُس گھر کے طور طریقے کچھ لئے اُس نے جوائس کے نوکردوں کا مزاج کچھ لیا اور اُس کے زمین دوستوں کو بھی پہچان لیا۔ اُن میں سے لینن کے کچھ درست آئے پسند تھے اور کچھ اُسے بھی پسند کرتے تھے۔ مگر احباب کے اُس ہجوم میں ایک شخص کے ساتھ ہمیشہ اُس کی خاموش سی جنگ رہتی تھی۔ ان صاحب کا نام لاکھم آرلینڈ تھا۔ وہ بڑے خوش پوش آدمی تھے۔ پچاس کے لگ بھگ عمر تھی۔ ایک کامیاب اور قابل دکیل تھے اور آتش دان کے پاس کھڑے ہو کر دبی دبی زبان سے اپنی ذہانت کا مظاہرہ کرنا انہیں بہت پسند تھا۔ جوائس کا دل وہ یہ کہہ کر موہ لیا کرتے کہ وہ ایک نکتہ سنج عورت ہے اور پھر وہ یہ بھی بتاتے کہ کن باتوں میں وہ نکتہ سنج ہے۔

مارٹن اُن دکیل صاحب سے سخت نفرت کرتا تھا۔

شہر سے دیر گزینہ دور میں جوائس کی ایک اور عیالی تھی جہاں ہر طرف گلزار کھلا

رہتا۔ ایک دفعہ جب بہار کا موسم شباب پر تھا تو اُس نے مارٹن کو ختم ہفتہ گزارنے کے لئے وہاں مدعو کیا۔ اس جوہلی کی شان و شوکت اور عیش کے سامانوں کی وجہ سے اُس نے مارٹن سے گویا معافی سی مانگی مارٹن کی طبیعت یہ سب کچھ دیکھ کر بہت ہی محکوم ہوئی۔

ہر طرح سے درست لباس پہننا، جب یکساں حرارت والے حمام میں امتحان کی نلیوں کا جائزہ لینے کو جی چاہ رہا ہو تو اُس وقت بھاگے بھاگے جا کر نئے کپڑے خرید کر لانا، سٹیشن پر جو بڑی سی کار لینے آئی تھی اُس میں بیٹھ کر ایک طرح کے اطمینان اور بے نیازی کا سا انداز بنائے رکھنا، اس بات کا فیصلہ کرنا کہ کس وقت کس نوکر کو کتنی بخشش دی جائے۔۔۔۔۔۔ مارٹن جیسے سیدھے سادے آدمی کے لئے ان سب باتوں کا خیال رکھنا عذاب جان تھا۔ وہاں پہنچتے ہی وہ جلدی سے بولا "ادھر جا کر میں اپنا سوٹ کیس تو کھول لوں؟" اس پر وہ بڑی نرمی سے کہنے لگی: "یہ سب اپنے آپ ہو جائے گا، فکر مت کرو" اُس وقت مارٹن کو محسوس ہوا جیسے وہ ایک دیہاتی گنوار ہے۔ پہلی شام ایک خدمتگار نے دانت صاف کرنے کے برش پر مٹی لگا کر تیار کر دیا اور اُس کے پہننے کو وہ تمام کپڑے پھیلا کر رکھ دیئے جو وہ کھر سے لایا تھا۔ یہ سب دیکھ کر وہ چارپائی کے کنارے پر سر پکڑ کے بیٹھ گیا: "یا خدا ایسی ہری کو میں کیسے برداشت کر سکتا ہوں؟"

خدمتگار جو اُس کے لئے مقرر کیا گیا تھا مارٹن اُس سے نفرت بھی کرتا اور خوف بھی کھاتا۔ یہ نوکر اُس کے کپڑے چرا کر ایسی جگہوں پر رکھ دیتا جہاں نظر ہی نہ پہنچتی پھر جب مارٹن کو نوں کھدروں میں پائکلوں کی طرح کپڑوں کی تلاش شروع کرتا تو وہ ملک الموت کی طرح کمرے میں آدھکتا۔

مگر اُس کے لئے سب سے بڑی مصیبت کی بات یہ تھی کہ وہاں وہ بالکل بے کار تھا۔ ٹینس کے سوا وہاں کا اور کوئی کھیل اُسے نہیں آتا تھا۔ مگر خوش گہیاں کرنے والے اُن اجنبی لوگوں کے مقابلے میں، جو سارے گھر میں بھرے پڑے تھے، مارٹن

اس کھیل میں ایک انارٹری کی حیثیت رکھتا تھا۔ باقی مہمان تو کالف اور برج کھیلے
 امدہ ٹکر ٹکر دیکھتا رہتا۔ یہاں آئے ہوئے مہمان جی لوگوں کا ذکر کرتے مارٹن نے
 اُن میں سے بہت کم اشخاص کو دیکھا تھا۔ وہ کہتے "آپ ہمارے دوست آر۔ جی
 صاحب کو تو جانتے ہی ہوں گے؟" وہ جواب دیتا "ہاں ہاں خوب جانتا ہوں" مگر
 حقیقت میں اُس نے آج تک کسی آر۔ جی کا نام تک نہ سنا تھا۔

جوائس بے حد مصروف تھی۔ چائے کی میز پر وہ جس طرح اُس سے ہنس ہنس کر باتیں
 کرتی اُسی طرح وہ ہر ایک سے پیش آتی۔ اپنی مصروفیت کے پیش نظر اُس نے ایک لمبی
 سی ریلی پتلی نو مشق لڑکی مارٹن کے لئے تلاش کی جو اُس سے بھی بڑا کھیلتی تھی مگر جوائس
 کو مارٹن کی طرف توجہ کرنے کی بالکل فرصت نہیں تھی مگر بیس مہمان بھرے بڑے
 تھے اور لتوار کو دوپہر کے کھانے پر تو بچا اُس کے قریب تھے۔ یہ رنگ ڈھنگ دیکھ
 کر اُس نے دُعا ایک ادھر ادھر کی باتیں کرنے اور غالباً ایک آدھ بوسہ لینے کے
 بعد ایسے خوشگوار موسم میں جو اُس کے ساتھ اکیلے گھومنے کا خوش آئند خیال ترک
 کر دیا۔ مگر آخر میں مارٹن کو چند منٹ اکیلے میں اُس کے ساتھ باتیں کرنے کو مل ہی گئے۔
 جب وہ جا رہا تھا تو اُس نے آواز دی: "مارٹن ایک بات سُن جاؤ" اور یہ کہہ کر وہ
 اُسے ایک طرف لے گئی۔

"تمہیں لطف تو نہیں آیا ہو گا یہاں۔"

"کیوں نہیں، میں نے یقیناً —"

"نہیں میں جانتی ہوں تمہیں کچھ مزا نہیں آیا! تم ہم سے نفرت کرتے ہو،

کسی حد تک تم ٹھیک نہی ہو۔ مجھے یہ خوبصورت چہرے، یہ اخلاق و ادب، یہ اچھے
 اچھے کھیل بہت پسند ہیں مگر تمہیں لیبارٹری میں بے شمار راتیں گزارنے کے بعد
 یہ سب چیزیں بکواس معلوم ہوتی ہوں گی۔

"نہیں مجھے بھی پسند ہیں۔ میرا بھی خوبصورت عورتیں دیکھنے کو جی چاہتا ہے

— خاص طور پر تمہاری طرف! مگر — اچھا جانے دو۔ جوائس ہیں یہ کھیل

نہیں کھیلنا چاہتا۔ میں ہمیشہ اپنے کام میں کھویا رہا ہوں اور ہمیشہ سے غریب ہوں۔ میں نے ہتھارے کھیل نہیں سیکھے۔

”مگر مارٹن تم جس طرح دوسرے کا کام دل لگا کر کرتے ہو، اسی طرح یہ بھی سیکھ سکتے ہو۔“

”ہاں بلیک ڈاٹر میں شراب پی کر مدہوش بھی ہو سکتا ہوں!“

”مجھے اُمید ہے کہ نیویارک میں بھی تم ایسا کر سکتے ہو۔ روگر بھی بڑی بڑی دعوؤں میں شراب پی کر مخطوط ہوا کرتا تھا مگر میرا مطلب ہے اگر تم بھی کوشش کرو تو ان لوگوں سے بہتر گالف اور برج کھیل سکتے ہو۔ ان سب سے بہتر گفتگو کر سکتے ہو۔ کاش کہ تم کچھ جاؤ مارٹن کہ امریکہ کے بہت سے امیر لوگ نو دہ لیتے ہیں۔ اور مارٹن، یہ سب باتیں سیکھنے سے کیا تمہیں فائدہ نہ ہوگا؟ اگر تم کبھی کبھی اپنے جراثیم کو چھوڑ کر چلے آیا کرو تو قہوڑی سی تفریح کرنے کے بعد کیا تم اپنا کام اچھی طرح سے نہیں کر د گئے؟ یا کیا تم یہ تسلیم کرنے کو تیار ہو کہ دنیا کی کوئی چیز تم نہیں سیکھ سکتے؟“

”نہیں میں تو۔۔۔“

”اچھا مشکل کو ڈر سے لئے آؤ گے؟ بس ہم دونوں ہی ہوں گے۔ مل کر کسی فیصلے پر پہنچنے کی کوشش کریں گے؟“

”اچھا جیسی تمہاری خوشی؟“

مارٹن کاٹری میں بیٹھا درخونٹ کی پہاڑیوں کی طرف جا رہا تھا جہاں ٹیری کٹ نے چھٹیاں گزارنے کے لئے ایک جگہ سے رکھی تھی۔ کاٹری کے سفر میں اسے یقین ہو گیا کہ وہ جوائس لینن سے عشق کرتا ہے اور اس نے فیصلہ کر لیا کہ وہ تفریح کرنے کے فن پر بھی اسی طرح عبور حاصل کرے گا جس طرح اس نے فزیکل کیمسٹری سیکھی تھی۔ ریل کے ڈبے میں وہ روکھا سا چہرہ بنا رہا تھا، پاؤں سوٹ کیس پر رکھے تھے اور تصورات کی دنیا میں کھویا ہوا تھا۔ اس نے دیکھا کہ وہ گالف کھیل رہا ہے، مزے لے لے کر آ رہا ہے۔ جی صاحب کی باتیں کر رہا ہے اور لاکھم آر لینڈ کا پر

گا۔ اگر تم خود نکالیا کر دے تو۔ کیوں؟ اچھا آؤ اب جمیل میں قوڑی دیر تیرا نہیں۔
 مارٹن جب نیویارک سے واپس آیا تو اس کے ذہن میں دُعا دھوری تصویریں
 تھیں۔ ایک تصویر میں تو وہ گرین وچ میں بہترین لباس پہنے کا لف کھیل رہا تھا
 اور دوسری تصویر میں وہ ٹیری کی آرام کاہِ طیور میں بیٹھا سالن پکار رہا تھا۔
 مگر ان دونوں میں پہلی تصویر زیادہ انوکھی اور دلکش تھی۔

(۲)

جوائس لینن کے دل کی دنیا میں جو انقلاب آیا تھا، وہ اس کیلئے خاصا فرحت بخش
 تھا۔ سینٹ ہرٹ کے نئے نئے تجربات اور اس کی اپنی متلون مزاجی نے اسے اپنے
 خاندان کے بچے ہوئے شاہانہ ماحول سے بیزار کر دیا تھا۔

وقت گزارنے کے لئے اب وہ اپنی ایک دوست لیڈی مائسینا سبز کے
 حلقہ احباب کے "مقاصد" میں دلچسپی لینے لگی اور ان کاموں سے وہ اسی طرح محظوظ
 ہوتی جس طرح کہ وہ "۱۹۱۰ء میں جنگ سے متعلق بہت سے فضول سے کاموں سے
 لطف اندوز ہوا کرتی تھی۔ ٹیری دکن نے کیپیٹولا میکگرس کو "تنظیم کار" کا خطاب
 دے رکھا تھا اور جوائس لینن کبھی کسی حد تک "تنظیم کار" تھی۔

جوائس "تنظیم کار" ہی نہیں بلکہ "مصلح" بھی تھی تاہم وہ کیپیٹولا نہیں تھی۔ نہ تو
 اس کے ہاتھ میں نازک سا پنکھا پکڑا ہوتا، نہ ہی وہ بڑی بڑی اندھی باتیں کرتی اور
 نہ ہی وہ جیسی خواہش کی تسکین باتوں سے کرتی۔ وہ بڑی نفاست پسند اور ٹھٹھا دار
 خاتون تھی۔ وہ عطر، نیر خلوت کا ہوں اور چھپے ہوئے بیجا خیالات سے اتنی ہی
 بیگانہ تھی جتنی کہ کیپیٹولا کے سردار باسی مزاج سے۔ اس کی شخصیت ایک ایسے
 سیدھے سفید ریشم کی مانند تھی جس میں کوئی بل نہ ہوں۔

مارٹن میں کنش محسوس کرنے کی جتنی وجوہات اُس کے ذہن میں تھیں اُنکے علاوہ ایک یہ بھی تھی کہ زندگی میں پہلی بار اُس نے آشرم کے اندر بادرجی کا کام کرنے ہوئے اپنی ذات کو مفید اور آزاد محسوس کیا تھا۔ وہ یونہی اپنے دل میں ایک نئی دنیا بسا رہی تھی کہ ایک روز اُس کے قدردان وکیل لاقھم آئرلینڈ صاحب نے گویا اُسے بھٹوڑ کر ہوش میں لانا چاہا۔ وہ کہنے لگے۔

”جوائے، یہاں اب ڈاکٹر ایرسٹھ کی حکمرانی نظر آتی ہے۔ جیسا کہ تمہا

مہربان چچا۔“

”لاقھم میری جان“ وہ بولی۔ میں اس بات سے بالکل متفق ہوں کہ مارٹن بہت اکمط قسم کا آدمی ہے، بالکل غیر تہذیب یافتہ، مطلب پرست، بداخلاقی اور نصیحتیں کرنے والا ہے۔ وہ بددعیت کپڑے پہنتا ہے۔ مگر اسکے باوجود میں اس سے شادی کرنے کے لئے تیار ہوں۔ ایسا لگتا ہے جیسے میں اُس سے عشق کرنے لگی ہوں۔“

لاقھم آئرلینڈ نے کہا: کیا خودکشی کرنے کیلئے زہر کھا لینا زیادہ بہتر طریقہ نہیں ہے؟

(۳)

جوائس کے لئے مارٹن کے دل میں وہی جذبہ تھا جو ۲۸ سال کے زندہ شخص کے دل میں ایک ایسی جوان، خوبصورت، خوش گفتار عورت کے لئے ہو سکتا ہے جو اُس کے علم و دانش کو بھی قدر کی نگاہ سے دیکھتی ہو جو اُس کی دولت مارٹن کے لئے کوئی کنش نہ رکھتی تھی۔ وہ ایسا تلاش نہیں تھا جو دوسروں کا ردِ پیہ پورنے کی فکر میں ہو۔ وہ تو خود دس ہزار روٹلر سالانہ کماتا تھا جبکہ اپنے گھرانے کے لئے اُسے صرف دس ہزار ہی بہت تھے۔

کبھی سمجھو، مارٹن کو جو اس کی عیش پسندی اکھڑنے لگتی۔ حد درجے کی چالاکی اور موقع شناسی سے کام لیتے ہوئے وہ مطالبہ کرتا کہ ڈنر اس کے شاہی ہال میں کھانے کی بجائے کہیں اور اس کی مرضی کے مقام پر کھایا جائے۔ وہ بڑے جوش و خروش سے اس کے ساتھ چل رہی تھی۔ وہ دونوں گریں درج کاؤں کے اندھیرے رستوں میں جاتے جہاں شمعیں روشن ہوتیں، فنکار قسم کے دیڑھونے نگر کھانے کو کچھ نہ ملتا۔ یا پھر وہ چینی بستی کے گندے اور غلیظ ہوٹلوں میں جاتے جہاں سوائے کھانے کے اور کچھ نہ ہوتا۔ وہ چمکتی ہوئی بندکار کی بجائے بس میں سفر پر اصرار کرتا حالانکہ ڈنر کے بعد وہ اکثر بچو جاتا کہ وہ اپنے آپ کو سادہ اور سخت جان ظاہر کر رہا ہے۔ ایسے موقعوں پر وہ سواری کے لئے شیکسی کا آرڈر کر دیتا۔ کسی طرح کا حرف شکایت زبان پر لائے بغیر جو اس کی ہر بات مان لیتی۔

وہ اپنی چھت پر اس کے ساتھ ٹینس کھیلتی۔ اس نے مارٹن کو برج کھیلنا سکھایا اور جلد ہی اپنے حائفے اور ذہانت کی مدد سے وہ اس سے بھی اچھا کھیلنے لگ گیا۔ تعجب کی بات یہ تھی کہ اسے ان کھیلوں میں کُلف بھی آنے لگا تھا۔ اس نے مارٹن کو تائل کر دیا کہ کالف کے لباس میں وہ بہت بھلا لگے گا۔ خزاں کی ایک پرسکون شام کو وہ اسے ڈنر کے لئے لینے آیا۔ ہاہر شیکسی اس کا انتظار کر رہی تھی۔

”ہم پہلے کی طرح بس ہی ہیں کیوں نہ چلیں“ وہ کہنے لگی۔
نفیضہ ایڈینیو کی ایک غیر رد مانی گلی میں جہاں شہر کے رؤسا کی عالیشان حویلیاں ہیں وہ جو اس کے گھر کی دہلیز پر کھڑے تھے۔

”ہماری طرح کچھ بھی ان چمکڑا سی بسوں میں سفر کرنا بالکل پسند نہیں۔ لوگوں کی کہنیاں بیٹ میں چبھتی ہیں، ایسی معیبت اٹھانے سے لیبارٹری کے تجربات میں کوئی مدد تو ملتی نہیں۔ میرا خیال ہے جب ہماری شادی ہو جائے گی تو میں تمہاری موٹر کی سواری ہی کو ترجیح دیا کروں گا۔“

”کیا میں اسے شادی کا پیام سمجھوں؟ مجھے یقین نہیں کہ میں تمہارے ساتھ شادی کروں گی۔ نہیں کروں گی! تمہارے دماغ میں آرام دہ سانس کا کوئی تصور ہی نہیں!“

لیکن اگلے سال جنوری کا مہینہ شروع ہوتے ہی سینٹ جارج کے گرجے میں اُن کی شادی ہو گئی۔ شادی کے وقت پھولوں کی افراط سے، البتہ کی صورت سے، چنچ چنچ کر جانے والے رشتہ داروں سے اور جو اس کی ادنیٰ ٹوپی سے مارٹن کو بہت ہی کوفت محسوس ہوئی۔ ایسی کوفت اُسے ریپشن ہول بڑھ کر دیکھ کر بھی ہوئی جو اس انداز سے مسکرا رہا تھا جیسے کہہ رہا ہو: ”میرے بچے، آخر کار تم اپنا جنگلی پن چھوڑ کر ہماری برادری میں شامل ہو جائے گے!“

مارٹن نے ٹیری سے کہا کہ وہ شادی کے وقت اُس کا ”شہ بالا“ بنے ٹیری نے انکار کر دیا اور کہا کہ اُس کے لئے تو اس شادی میں شرکت بھی تکلیف دہ ہوگی۔ آخر ”شہ بالا“ کے ذرا لفظ ڈاکٹر ولیم سمتھ نے ادا کئے جو خاص طور پر اس موقع کے لئے اپنی رازداری سلیقے سے تراش کر آیا تھا۔ مگر تکلیف دہ بات یہ تھی کہ صبح کے کپڑے اُس نے تبدیل نہیں کئے تھے اور سر پر اُس نے گیارہ سال پہلے لندن سے خریدا ہوا ایک ادنیٰ ہیٹ پہن رکھا تھا۔ دُرُطھا اور اُس کے ”شہ بالا“ کی نگرانی کا کام جو اس کے ایک چچا زاد بھائی کے سپرد کیا گیا تھا۔ جلوس عرشی کا انتظام کرنے کے لئے اُسے بہت سے رسالے دیئے گئے۔ اس چچا زاد بھائی ڈاکٹر ولیم سمتھ کے خیال میں مارٹن گرڈن اور ہارڈیوینورسٹیوں کا سدِ یافتہ تھا مگر جب اُسے معلوم ہوا کہ وہ صرف دِنے میک کا پڑھا ہوا ہے تو وہ اُسے مشکوک نظروں سے دیکھنے لگا۔

جہاز پر شبِ خوامی کے کمرے میں جو اس نے آہستہ سے کہا ”میری جان تم بڑے بہادر لگتے! مجھے نہیں معلوم تھا کہ میرا چچا زاد بھائی اس قدر بے وقوف ہے مجھے بوسہ“ اس کے بعد..... سولے اُس خوفناک لمحے کے جب لیوراک کی شکل اُن کے درمیان دیوار بن کر کھڑی ہو گئی..... اُس کی آنکھیں بند تھیں اور اس کے ہاتھ اُس کی زرد بے جان چھاتیوں پر صلیب کی طرح پڑے تھے وہ کیف دسدر کی مٹیوں میں کھوئے رہے۔ وہ دونوں خوش تھے اور ایک دوسرے کی صحبت میں اُن دونوں کو

زندگی کا سفر طے کرنے کے لئے انوکھے اور دلچسپ راستے نظر آ رہے تھے۔

(۴)

تین مہینے تک وہ یورپ کی سیر کرتے رہے۔

پہلے روز ہی جوائس بولی: ”آؤ اس پیسے کا بکھیرا بیٹا لیں۔ یہ تو میں جانتی ہوں کہ کچھ پیسے کا لالچ تو تمہیں چھو بھی نہیں گیا۔ میں نے لندن کے بینک میں تمہارے لئے دس ہزار ڈالر جمع کر دیئے ہیں۔“ اور پچاس ہزار ڈالر نیویا راک بینک میں تمہارے حساب میں جمع کر دیئے ہیں۔ تمہیں جب بھی ضرورت ہو اس رقم میں سے کھلو لینا۔ دیکھو کیا آسان اور سیدھا طریقہ اختیار کیا ہے میں نے۔ مجھے اُمید ہے کہ تم اپنی خودداری کی خاطر میرے دل کو بخشیں نہیں پہنچاؤ گے۔“

(۵)

دورانِ سفر میں انھیں کئی عورتوں کے ہاں ٹھہرنا پڑا جو جوائس کے حلقہٴ اصاب میں تھیں۔ پرل سیسل اپنی آستر گیڈ جو اس سے پہلے مس لکوسی دیسی کے نام سے مشہور تھی، مادام داس با سے لوگیس جو سان فرنیسکو کی مس براؤن تھی اور مارا زرن کی کارڈنٹس جسے کبھی لوگ مسز آر تھو کہتے تھے اور اس سے پیشتر وہ نہ جانے کن کن ناموں سے مشہور تھی: تاہم جوائس اس کے ساتھ لندن، پیرس اور کوپن ہیگن کی بڑی بڑی لیبارٹریاں دیکھنے بھی گئی۔ وہ یہ دیکھ کر خوشی سے پھولی نہ سکتی تھی کہ ”نوبل پرائز“ حاصل کرنے والے بڑے بڑے سائنداں اس کے خاوند کو کتنی اچھی طرح سے جانتے ہیں، کس گریجویٹ سے اس کا بیڑہ قائم کرتے ہیں، جراثیم خور مادہ کی تحقیق کی تعریف کس خلوص اور صدقِ دلی سے کرتے ہیں اور

جو ایک عورت تھی اور کبھی کبھی "ایک امیر عورت" بھی بن جاتی تھی۔

اُسے یہ سوچ کر بہت تعجب ہوتا کہ لیورا اگرچہ جنسی معاملات میں بڑی سختی سے وفاداری کا مطالبہ کیا کرتی تھی لیکن اُسے اس بات کی مطلق پروا نہ تھی کہ وہ اُسے صبح اٹھ کر کس انداز سے "صبح بخیر" کہتا ہے۔ اسکے برعکس جو اس اسی طرف سے بالکل بے نیاز تھی کہ وہ کتنی عورتوں کے ساتھ پیٹنگیں بڑھاتا ہے رازشرطیکہ وہ اُس کی موجودگی میں اُن سے عشق جتا کر اُس کی ہتک نہ کرے) مگر صبح اٹھ کر نہایت صدق دلی اور زہر بازہ سے بیوی کو "صبح بخیر" کہنا اُس کے لئے بہت ضروری تھا۔ مارٹن کے لئے یہ بھی تعجب کی بات تھی کہ جو اس پیار کرنے کے سبب انداز اچھی طرح سے سمجھتی تھی۔ اُسے خوب معلوم ہوتا کہ آیا وہ فرط جوش سے مغلوب ہو کر توجہ کے ساتھ اُسے سہلا رہا ہے یا جلدی جلدی سب کام بیٹکانے کی کوشش کر رہا ہے تاکہ اسکے بعد سونے کے لئے جاسکے وہ کہتی جو عمر دُا سے صرف آرائش کی چیز سمجھتا ہے اُسے وہ جان سے مار سکتی ہے اور "مار سکتی ہے" کے الفاظ وہ چبا چبا کر بہت زور دے کر کہتی۔

اُسے مارٹن سے توقع ہوتی کہ وہ اُس کی سالگرہ کا دن اُس کے پسند کی شراب، اور پھولوں سے اُس کی رغبت کے بارے میں یاد رکھے اور یہ بھی نہ بھولے کہ وہ کسی آدمی کو داڑھی بناتے نہیں دیکھنا چاہتی۔ اُسے اپنے لئے ایک علیحدہ کمرہ درکار تھا اور اُس کا ہمیشہ یہ اصرار ہوتا کہ مارٹن دستک دیئے بغیر اُس کمرے میں داخل نہ ہو۔ اور پھر وہ یہ مطالبہ بھی کرتی کہ وہ اُس کی طرح طرح کی پلوں اور کپڑوں کو سراہا کرے۔

ایک بار جب سیاحت کے دوران میں پاسٹیر انٹی ٹیوٹ کے کام میں محو ہونے کے باعث اُس نے ٹیلی فون کے ذریعے اُسے پیغام بھجوادیا کہ وہ ڈنر کے لئے نہیں آسکے گا تو مارے غصے کے اس کا چہرہ کانوں تک سرخ ہو گیا۔

"اس کی توقع تو مجھے تھی ہی۔" اُس نے سوچا اور اپنی دانت میں سمجھ لیا کہ وہ موقع شناسی، سوجھ بوجھ اور صبر و تحمل سے کام لے رہا ہے۔

کئی بار وہ یہ دیکھ کر جھنجھلا اٹھتا کہ اگر ٹیبلٹ کے لئے چلنا ہو تو وہ بیٹھے بیٹھے

فوراً اٹھ کر چل دینے کی صلاحیت نہیں رکھتی۔ چاہے۔ وہ ہی قدم جانا ہو وہ ضرور سفید
دستانے پہننے کے لئے اپنے کمرے میں جائے گی یہی نہیں بلکہ وہ آئینے کے سامنے اطمینان
سے کھڑی ہو کر دستانے پہنے گی..... اور لندن میں تو اس نے حد کر دی یعنی مارٹن
سے نہ صرف ساق پوش خریدوائے بلکہ اس سے پہنوائے بھی۔

جو اس صرف ایک تنظیم کار ہی نہیں تھی بلکہ وہ شاہ پرست بھی تھی۔ امریکہ کے
اکثر وسیع المشرب لوگوں کی طرح برطانیہ کے امریکہ کو وہ بڑی عزت اور عقیدت کی نظر
سے دیکھتی تھی اور وہ سب معیار و اعتقادات، جو اس کی رانست ہیں ان امریکہ کے
تھے، اس نے اپنا لئے تھے۔ کسی برطانوی لارڈ سے مل کر وہ بہت ہی مسرور و مسرور
ہوتی۔ ۱۹۴۵ء کی پہلی جنگ عظیم کو ختم ہونے ساڑھے تین سال ہو چکے تھے مگر جو مقام
سے وہ اب بھی شدید نفرت کرتی تھی اور جب مارٹن نے برلن اور دی آنا کی لیبارٹریاں
دیکھنا چاہیں تو ان دونوں میں زردیوں کا جھگڑا ہوا۔

مگر ان اختلافات کے باوجود یہ ایک رومانی سفر تھا۔ ان دونوں نے بے وقوف
ہو کر محبت کی۔ وہ پہاڑوں میں کھوئے اور میر کے بعد عیش و نشاط میں سے اپنا حصہ
لینے کے لئے بڑے بڑے ہوٹلوں میں ڈنر کھانے کے لئے پہنچ جاتے۔ وہ تہہ خانوں
کے سامنے بلا مقصد بیٹھ رہتے۔ کبھی کبھی مارٹن کو یاد آتا کہ لیو رائس کے تہہ خانوں
میں بیٹھنے کی کقدر خواہش مند تھی تو اس پر افسردگی اور خاموشی طاری ہو جاتی۔ ان چند
لمحات کو چھوڑ کر وہ دونوں ایک دوسرے کی ذات میں ڈوبے رہتے۔

اس نے بڑی فیاضی اور فراخ دلی سے سارا یورپ مارٹن کے قدموں پر ڈال
دیا۔ وہ یورپ جسے وہ پہچانتی تھی اور دالہانہ طور پر چاہتی تھی۔ اور مارٹن جس
سے حساس دل پر گریخوشتی اور اظہار محبت کے نقوش بہت جلد ثبت ہونے لگے۔
بشرطیکہ وہ کام میں کھویا ہوا نہ ہو۔ اس کا مشکور تھا اور اس کی آنکھوں
میں نوعمر لڑکوں جیسا تجر دکھائی دیتا تھا۔ اپنی رانست ہیں وہ زندگی کے حسن اور
اس کی آسائشوں سے لطف اندوز ہونا سیکھ رہا تھا۔ وہ دل ہی دل میں پیری وکس کے

تصباتی طور طریقوں پر نکتہ چینی کرنے لگا۔

اور اس طرح خوشی میں جھومستودہ امریکہ واپس آئے جہاں شراب بندی کا شور و ہنگامہ تھا اور سیا ستدان فولاد کی صنعت کو کمیونسٹوں سے بچانے کے لئے صف آرا ہو رہے تھے، جہاں بندہ سچ حضرات کی محفلیں گرم تھیں، موٹریں تھیں، برج تھیں اور جراثیمیات کے مسائل تھے۔

باب اربیسواں

ڈاکٹر ریلٹن، ہولابرد بھی دولت دامت کو حاصل حیات سمجھتا تھا۔ اس کے ساتھیوں نے جب بھی اس سے اشارتاً کہا کہ عضویات میں صرف ایک بار ذوق و شوق سے کام کرنے کے بعد اس نے کچھ نہیں کیا اور فقط دوسروں کے لگائے دشتوں سے خوشہ چینی کی ہے تو یہ دیکھ کر اسے بڑا اطمینان ہوتا کہ یہ دلیل اور کیسے لوگ بسواں میں دھکے کھاتے ہوئے آتے ہیں جبکہ وہ بڑی شان سے اپنی کار میں بیٹھ کر آٹا لے بکراں دہ ایردستہ جو ان سب میں نفیس و تلاش تھا، بڑی سی چمکتی ہوئی کار میں دردی پوش شو فر کے پیچھے بیٹھ کر آتا تو ہولابرد کے منہ کا ذائقہ خراب ہو جاتا۔

مارٹن کے مزاج میں ایک طرح کی سادگی ضرور تھی مگر ہولابرد جب اس کے شو فر کی طر حسرت بھری نظروں سے دیکھتا تو اس پر نشہ سا طاری ہو جاتا۔

ہولابرد کے غرور کو نیچا دکھا کر اسے اتنا لطف نہیں آیا تھا جتنا اس وقت آیا جب اس نے انگس ڈیر اور اسکی بیوی کو دعوت دی جب وہ شگاگو سے نیویارک آئے۔ یہ دعوت مملکت سرجری کے ایک شہنشاہ کو ریاست طب کے ایک نواب سے ملانے کے لئے دی گئی تھی۔ انگس فرط جوش میں کہنے لگا "مارٹن اگر تم اجازت دو تو میں کہوں کہ ہم سب کو تم پر فخر ہے۔ اگلے روز رڈن فیلڈ مجھ سے بات کر رہے تھے، کہنے لگے۔ ہے تو تم کی

بات مگر مجھے محسوس ہوتا ہے کہ ڈاکٹر ایردسمتھ نے غرب الہند اور میکسرک میں جو شاندار کام کیا ہے اُس میں اس تربیت کا بھی کچھ حصہ ہے جو انھوں نے ہماری کلینک میں حاصل کی؛ اچھا یا یہ تو ہوا تمہاری بیوی ماٹا والا لڈ کیا عین عورت ہے! تمہارے خیال میں انھیں مسز ڈوبر کو یہ بتانے میں عار تو نہ ہوگا کہ وہ فرائگ کہاں سے خرید آگیا تھا۔ عیش و عشرت کے مقابلے میں غربی اور افلاس کی بلندی دہر تری کا فلسفہ مارٹن نے سُنا رکھا تھا مگر محاسن کے گندے اور غلیظ قہوہ خانوں کی خاک چھانتے، بابہ سا تنک لیور کے ساتھ دھوپی اور سبزی گوشت کا حساب جوڑنے، ٹرائی پکڑنے کی خاطر بھیڑ میں دھکے کھانے کے بعد زندگی کا یہ رخ اُسے بہت ہی دلکش و دل فریب معلوم ہوا کہ کوئی خادم بغیر کہے خود آپ کے کپڑے الماری سے نکال دے، کھانے کے وقت میز پر ہمیشہ اچھی اچھی چیزیں چنی ہوں اور کار کے زمر گدوں پر سڑکا کر لوگوں کی طرف دیکھتے ہوئے خود کو بہ حد جالاک سمجھا جائے۔

جوائس نے کہا: ”دیکھو اگر دوسرے لوگ تمہارے یہ معمولی سے کام کر دیا کریں تو ان کاموں کے لئے تمہارے وقت اور قوت کی کتنی بچت ہوگی جو صرف تم ہی کر سکتے ہو!“ مارٹن نے جوائس کی بات سے سولہ آنے اتفاق کیا اور پھر دلیٹ چیسر کلب میں گالف کی مشق کرنے چلا گیا۔

یورپ سے لوٹنے کے ایک ہفتے بعد وہ جوائس کے ساتھ کلب کو دیکھنے گیا۔ وہاں بیٹھے ہوئے اُسے خیال سا ہوا کہ کلب اپنی مدد بخشی کی حالت سے نکل کر اُن کی طرف دیکھ دیکھ کر مسکرا رہا ہے۔

مارٹن نے سوچا: ”آخر یہ بڈھا بھی تو اچھی چیزوں کا دلدادہ تھا۔ اگر اسے موت ملتا تو یہ بھی دو تین دنوں کا پسند کرتا!“

مگر تعجب کی بات یہ ہے کہ مارٹن کے پاس ردیے کی ریل پیل دیکھ کر سب سے زیادہ خوشی نہیں ہوئی۔ ”سلم، اگر تم جاننا چاہتے ہو تو سنو۔ ذاتی طور پر مجھے نوکروں کے سہارے زندہ رہنا سخت ناپسند ہے۔ مگر اب میں عمر کے ساتھ سمجھا رہا ہوں

جا رہا ہوں۔ میرا تجربہ کہتا ہے کہ دنیا کے لوگ الگ الگ چیزیں پسند کرتے ہیں اور بہت سے تو مجھ سے آکر پوچھتے ہیں کہ انھیں کونسی چیز پسند کرنی چاہیئے۔ سچی بات یہ ہے سلم کہ میں ڈنر میں نہیں آسکوں گا۔ میں نے ایک ڈنر سوٹ خریدا تو ہے۔ ہاں خریدا ہے۔ میرے کمرے میں رکھا ہے۔ مگر جو ہماری مالکین ہے وہ کمبخت سوٹ کو کیڑوں سے بچانے کے لئے اس میں فریبل کی گولیاں بھرے رکھتی ہے۔ مگر میں آ نہیں سکتا، اس لاکھم آئرلینڈ کو شیخیاں بگھارتے سن کر مجھے سخت کوفت ہوتی ہے۔

مگر اس سلسلے میں ریلیٹن ہولا برڈ کارڈیہ مارٹن پر براہ راست اثر انداز ہوتا تھا کیونکہ ہولا برڈ اس سے یہ بات یاد دلانے رکھتا تھا کہ اگر وہ صرف ایک امیر عورت کا خادند ہونے پر اکتفا نہیں کرنا چاہتا تو اسے یاد رکھنا پڑے گا کہ ڈائرکٹر کے عہدے پر کون بیٹھا ہے۔

ہولا برڈ کا حسن اخلاق تو اس میکگرک کے لئے مخصوص تھا مگر دوسروں کے سامنے وہ ایک مصروف، مہذب اور خاموش طبع آدمی تھا۔ اگر کوئی شخص اسے پرانی خوش مزاجی کے دن یاد دلانے کی کوشش کرتا تو اسے بڑی نرمی سے اپنی حدود میں رہنے کو کہا جاتا۔ جب مارٹن اپنی بڑی سی چمکار بند کاری میں آنے لگا تو ہولا برڈ نے دل میں فیصلہ کر لیا کہ وہ ماتحت اسٹاف میں نافرمانی اور عدد دل حکمی کا رجحان بالکل ختم کر دے گا۔ یورپ سے واپس آنے کے بعد اس نے مارٹن کو موٹر سے لطف اندوز ہونے کے لئے ایک ہفتہ نو دید یا مگر پھر ایک روز وہ مسکراتا ہوا لیبارٹری میں مارٹن کے پاس آیا۔

"مارٹن" اس نے ایک ٹفنڈا سانس لیا۔ "مجھے معلوم ہوا ہے کہ ہمارے دوست میکگرک صاحب انٹیٹیوٹ کے کام سے کچھ زیادہ مطمئن نہیں ہیں اور ان کا اطمینان کرنے کے لئے میں چاہتا ہوں کہ تم "جرائیم فورمادہ" کو چھوڑ کر کچھ عرصے کے لئے انفلونزا کی طرف توجہ کر دو۔ راکفیلڈ انٹیٹیوٹ داے صحیح بنیادوں پر کام کر رہے ہیں۔ انھوں نے نمونہ، گردن توڑ بخارا اور سلطان پر تحقیق کے لئے بے اندازہ دیہہ خرچ کیے ہیں اور اپنے بہت سے سائنسدانوں کو اس کام پر لگایا ہے۔ انھوں نے نمونہ اور

گردن توڑ بخار کا اندر بہت کچھ کم کر دیا ہے اور لوگوں کو جی صاحب کے کام سے پیدا بخار
تو تقریباً ختم ہی ہو گیا ہے اور مجھے یقین ہے کہ ذیابیس کی شدت کم کرنے میں بھی اُن
کا ہسپتال پہل کرے گا جہاں بے شمار ذرائع ہیں اور سب لوگ تعاون سے کام کرتے
ہیں اب مجھے معلوم ہوا ہے کہ وہ لوگ انفلوزنہ کے پیچھے پڑے ہیں۔ وہ لوگ اب اسے دیا
کی صورت اختیار کرنے نہیں دیں گے۔ صاحب زادے انہیں انفلوزنہ کی تحقیق کے کام
میں پیچھے چھوڑنا اب ہمارا کام ہے اور اس دوا میں اُن کا مقابلہ کرنے کے لئے میں نے
تہیں منتخب کیا ہے:

مارٹن اُس وقت مرے ہوئے جراثیم ہیں "جراثیم خور مادہ" پیدا کرنے کے مسائل
سے دوچار تھا مگر ہولا برڈ کو وہ انکار نہ کر سکا کیونکہ وہ نوکری سے برخاستہ ہونے
کا خطرہ مول لینے کو تیار نہ تھا اب وہ درہنہ مند جو بہت ہو گیا تھا۔ یہ طب کا دی نڈر اور
بے باک طالب علم تھا جو کبھی کیا کرتا تھا کہ میں اسے دے کر کسی سوڈا فیکٹری میں
ملازم ہو جاؤں گا مگر یہ کام نہیں کروں گا مگر جو اس لینیٹی کا خاوند ایسی دیوانوں کی
سی حرکتیں نہیں کر سکتا تھا۔ اگر کرتا تو اخباروں کے رپورٹر اور نوٹو گرافر اس کا پیچھا
کرنا شروع کر دیتے اور اُس کی تصویریں کھینچنے لگتے۔ وہ بیوی کے ٹکڑوں پر چلنے والا
خاوند بھی نہیں بننا چاہتا تھا۔ لہذا اُس نے نہایت بے دلی سے ہولا برڈ کی بات مان لی۔
اُس نے بے دلی سے انفلوزنہ کے اسباب پر تحقیق کا کام شروع کر دیا۔ ہسپتالوں
سے اُس نے ایسے مریضوں کے جراثیم حاصل کئے جو یا تو انفلوزنہ کا شکار تھے یا بکڑ
ہونے کا کام میں مبتلا تھے۔ مگر کسی کو کچھ معلوم نہ تھا کہ انفلوزنہ کی علامتیں
کیا ہیں۔ اُس نے بہت سا کام اپنے ماتحت کارکنوں کے سپرد کر دیا۔ وہ انہیں کمزور
قسم کی ہدایات دیا کرتا "میڈیم الف کے ٹومزید ٹیوب نکال لو۔۔۔" ارنے تو نہیں
ہزار بار اور جب وہ دیکھتا کہ وہ ہدایات کی پروا کئے بغیر ب کام اپنی مرضی کے مطابق کر رہے
ہیں تو وہ انہیں نہ تو جھڑکتا اور نہ ہی برا بھلا کہتا خود خود وہ مشکل سے ہی کام کو ہاتھ لگاتا۔
ایک زمانہ تھا کہ اُس کی چھوٹی سی بیباٹری بیوہیمپشائر کے کسی سوئی گھر کی طرح صاف

ستھری نظر آتی تھی مگر اب وہ سب کمرے جو اُسے دیئے گئے تھے گندگی اور بے پردہی کی بڑی ہی بد نما تصویر پیش کرتے تھے۔ پھینکی ہوئی امتیانی نلیکیوں کے ڈھیر جن میں سے کئی نلیاں پچھوندی سے آدھی آدھی بھری تھیں مگر ان سے کسی پر باتا وعدہ کیل نہیں لگا تھا۔

پھر مارٹن کو ایک خیال آیا۔ اُسے یقین ہو گیا کہ راکفیلر کے سائیندانوں نے انفلوئنزا کا سبب معلوم کر لیا ہے۔ وہ بھاکا بھاکا ہولا برڈ کے پاس گیا اور اُسے اپنا خیال بتا دیا اور کہا کہ اب وہ جراثیم خور مادہ کے متعلق اپنی تحقیق پھر سے شروع کرے گا۔

ہولا برڈ نے بحث میں مارٹن کو غلط ثابت کرنے کی کوشش کی۔ اُس کی سمجھ میں یہ بات نہ آ رہی تھی کہ جب میگلرک الٹی ٹیوٹ اور اس کا ڈاکٹر کٹر انفلوئنزا کا علاج تلاش کر کے شہرت کمانا چاہتے ہیں تو یہ کیسے ممکن ہے کہ راکفیلر داے اس میدان میں آگے بڑھ جائیں۔ اُس نے بحث کے دوران میں "جراثیم خور مادہ" کے متعلق بھی اپنا فلسفہ بیان کیا اور کہا کہ اس کی اہمیت نقطہ علمی ہے۔

مگر مارٹن اب تنقید کرنے میں استعداد تیز ہو چکا تھا کہ سائنسی بحث میں اُسے شکست دینا ہولا برڈ کے بس کی بات نہ تھی۔ اس لئے ڈاکٹر صاحب کو جب بحث میں مات ہونے لگی تو وہ شکست کھائے ہوئے شیر کی مانند اپنے بھٹ میں جا کھسے اور مارٹن نے اُداس دل سے سوچا کہ اب یہ اندر بیٹھ کر میرا پتہ کاٹنے کی دوسری ترکیبیں سوچے گا۔ کچھ عرصے کے لئے مارٹن پھر اپنے کام میں محو ہو گیا۔

مارٹن نے جُزدی آکسیجن کاربن ڈائی آکسائیڈ تناد کے بڑے اُستادانہ ادویہ پکڑ استعمال سے مُردہ جراثیم میں "جراثیم خور مادہ" پیدا کرنے کا طریقہ معلوم کر لیا۔ یہ کام اتنا ہی نازک اور مشکل تھا جیسے چادل کے دانے پر نقش و نگار بنانا۔ اتنا ہی غیر ممکن تھا جیسے ستاروں کا ذرن دریافت کرنا۔ اُس کی رپورٹ نے لیبارٹریوں کی دُنیا میں ہلکے مچا دیا اور لوکیو، اسٹریڈم اور دے میک میں جوشیلے سائندانوں نے

سمجھا کہ اس نے "جراثیم خور مادہ" کو جاندار نامیہ ثابت کر دیا گیا ہے۔ مادہ کوئی دوسرے جوشیلے
سائنسدانوں نے ریاضی کے فارمولوں کی مدد سے اپنی ٹیکنیکل زبان میں کہا کہ وہ جھوٹا ہے،
الحق ہے۔

اُن ہی دنوں میں جبکہ وہ ایک "بڑا آدمی" بننے والا تھا مارٹن نے اپنا سب کام
چھوڑ دیا، جو اس کا خاوند ہونے کے بھی سب فرائض ترک کر دیئے اور ٹیری کے پیچھے
پیچھے چل دیا۔ اس سے معلوم ہوتا تھا کہ اس میں سمجھ بوجھ کی کمی ہے کیونکہ ٹیری ہنوز ایک سائنس
تھا اور وہ تھا ایک محکمے کا انسپرا علی۔

ٹیری نے دریافت کیا کہ کونین کے کچھ مشتقات کو جب کسی جانور کے جسم میں داخل
کیا جاتا ہے تو وہ تحلیل ہو کر جراثیم کے لئے زہر ہو جاتے ہیں مگر جس جسم میں داخل ہوئے
ہیں اُس پر یہ دیر بہت ہکا اثر کرتا ہے۔ یہ دریافت علاج و معالجے کے نئے دروازے
کھول رہی تھی۔ ٹیری نے مارٹن کے سامنے اپنی دریافت کی وضاحت کی اور اُسے
ساتھ مل کر کام کرنے کی دعوت دی۔ بڑی بڑی کامیابیوں کے خواب دیکھتے ہوئے
انہوں نے ہولا بڑ سے — اور جو اس سے — رخصت لی اور حالانکہ ابھی
سردی کا موسم تھا وہ درمونٹ کی پہاڑی پر آرامگاہ طیور نہیں رہنے کے لئے چلے گئے۔
وہاں پہنچ کر وہ دونوں سارا سارا دن (اور شام کا چھٹپٹا ہونے کے بعد بھی) برف پر
چلتے، خرگوش مارتے، باتیں کرتے اور منصوبے بناتے۔

مارٹن ابھی آرام و آسائش اور عیش و عشرت کی زندگی کا ایسا عادی نہیں ہوا
تھا کہ وہ صرف نمک لگے ہوئے گوشت اور شمال مغرب سے آنے والی برنائی ہوا کا لطف
نہ اٹھا سکے۔ جو اس کے لئے ہر روز ایک نیا خراج کھین سوچنے سے بھی مارٹن کو آزاد
حاصل کر کے بہت خوشی اور مسرت حاصل ہوئی۔

تمام مسئلے پر غور کرنے کے بعد وہ دونوں اس نتیجے پر پہنچے کہ انہیں اس معاملے
میں ایک دلچسپ سوال کا جواب حاصل کرنا ہے۔ وہ سوال یہ تھا کہ کیا کونین کے مشتقات
جراثیم سے ملتی ہونے کے بعد عمل کرتے ہیں یا جسم کے سیال مادوں کو تبدیل کرنے کے

بعد۔ یہ ایک واضح اور سیدھا سا سوال تھا جس کا جواب دینے کے لئے کیمیا اور حیاتیات کی گہری واقفیت درکار تھی، کئی سو جانور درکار تھے اور کئی برسوں تک سعی مسلسل کی ضرورت تھی۔

انھوں نے فیصلہ کیا کہ وہ نمونہ کے جراثیم پر تجربہ کریں گے۔ اس کے لئے ایک ایسا جانور درکار تھا جس کے اندر انسانی نمونہ پیدا ہو سکے۔ اس کے معنی یہ تھے کہ بندر حاصل کیا جائے مگر بندر دن کو مارنا ایک مہنگا اور ناخوشگوار سا کام تھا۔ بطور ڈاکٹر کے ہولا برڈ انھیں بندر مہیا کر سکتا تھا مگر مصیبت یہ تھی کہ اسے اعتماد میں لینے سے وہ فوری نتائج کا مطالبہ کرتا۔

ٹیری نے سوچ سوچ کر کہا: ”سلم، میں ایک ”نوبل پرائز“ حاصل کرنے والے کو جانتا ہوں جو بڑا کٹر قسم کا آدمی تھا اور جس نے انعام کی سب رقم اپنے اد پر صرف کرنے کی بجائے لنگور اور طرح طرح کے بندر خریدنے میں لگا دی۔ اس نے ایک اور سائنسدان کو اپنے ساتھ ملا لیا اور ان دونوں نے مل کر بندر خریدنے کے لئے کوئہ کوئہ چھان مارا مگر ہمیں تو کوئی ”نوبل پرائز“ نہیں ملا، اس لئے ہم غریبوں کیلئے کیا راستہ ہے اور مجھے تو امید نہیں کہ —“

”ٹیری، اگر ضرورت پڑی تو میں یہ کام کروں گا! میں نے ابھی تک جو اس سے پیسہ نہیں لیا۔ اگر ہمارا تاجی نے ہماری مدد نہ کی تو میں اس سے رد پیسہ حاصل کروں گا؟“

(۲)

وہ ہولا برڈ اس کے دست پر بلے اور بچوں کی طرح بڑے اکھڑپن سے اس کے ساتھ بات کی۔ بندر خریدنے کے لئے انھوں نے دس ہزار ڈالر کا مطالبہ کیا اور بتایا کہ وہ ایک ایسی تحقیق شروع کرنا چاہتے ہیں جس کا دس سال تک کوئی نتیجہ نہیں

نہیں نکلے گا۔ اور شاید کبھی بھی نہ نکلے انہوں نے یہ بھی کہا کہ اس اسکیم کے تحت
ٹیری بطور ساتھی انسر کے مارٹن کے محلے میں منتقل ہو جائے گا اور ان کی مجموعی خواہ
برابر برابری تقسیم کی جائے گی۔

یہ مطالبہ کرنے کے بعد وہ ایک المپی بحث کے لئے تیار ہو گئے۔
ہولا بڑا آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر ان کی طرف دیکھنے لگا۔ اُس نے بدحواسی میں اپنی
موچھیں درست کیں اور ڈاکٹروں جیسا انداز چھوڑ کر کہنے لگا۔
"ذرا کھڑ بھائی، ذرا دم تو لو کیا تم یہ کہنا چاہتے ہو کہ کبھی کبھی کسی تجربے کی تفصیلاً
تک پہنچنا بھی ضروری ہوتا ہے؟ تمہیں معلوم ہونا چاہیے کہ میں بھی میکسکس اسٹیٹسٹ میں
تحقیق کا کام کیا کرتا تھا اور میں نے بھی یہ چیزیں سیکھی تھیں۔ ارے لڑکوں اتنا غرور کا ہے
کو کرتے ہو۔ دنیا میں اور سائنس دان بھی تو سکون و اطمینان سے کام کرنا چاہتے ہیں کاش
کہ تم جانتے کہ میں بھی چاہتا ہوں کہ نالوں پر دستخط کرنے کی بجائے پھر لیبارٹری
میں جا کر کیوگراف کے پردے پر اپنی آنکھیاں رکھ سکوں! میں بھی اپنی زندگی کے بہترین
لمحات سچ کی تلاش میں گزارنا چاہتا ہوں۔ تم شاید نہیں جانتے کہ تمہیں تحقیق کی زیادہ سے زیادہ
آزادی دلوانے کے لئے میں بورڈ کے ممبروں سے کتنی بار لڑ چکا ہوں! بہت اچھا تمہارے لئے
بندوں کا انتظام ہو جائے گا۔ اپنی ہولت کے لئے مشترکہ محکمے کا انتظام کرو اور جس طرح
مناسب سمجھو کام شروع کر دو۔ میرے خیال میں تم آدھا لڑکوں سے زیادہ دنیا میں کسی
پر اعتماد نہیں کیا جاسکتا!"

ہولا بڑا اٹھ کر سیدھا کھڑا ہو گیا۔ اُس وقت وہ دتار، وجاہت اور خوبصورتی کی انگو
معلوم ہوتا تھا۔ اُس نے اپنا ہاتھ اُن کی طرف بڑھایا۔ انہوں نے بھی شرماتے ہوئے اُس
سے مصافحہ کیا اور بھیگی بلی کی طرح چپکے سے باہر نکل آئے۔ ڈاکٹر کے دفتر سے باہر آتے ہی
ٹیری بڑبڑایا۔ اس سختی نے میرا سارا دن خراب کر دیا! میں نے ابھی تک کچھ نہیں کیا! سلم!
آخر ہسکی تہ میں کیلے ہیں شرط لگا کر کہتا ہوں اس میں ضرور کچھ نہ کچھ لازم ہے!"
سالی بھر تک کام کرنے کے بعد آنکھیں کچھ حائل نہ ہوا۔ یوں اُنہیں سب ہولیا

میسر تھیں۔ تجربے کے لئے بندر تھے، حاضری کے ملازم تھے اور فرصت و فراغت بھی بے انتہا تھی۔ انھوں نے اپنی زندگی میں کسی کام پر ایسا جوش و خروش محسوس نہ کیا تھا اور نہ ہی کبھی اس طرح سے دل و دماغ کو آدھیر ڈالنے والے تجربے سے دوچار ہوئے تھے۔ بندر بڑا غیر معقول جانور ہے۔ تب دق کو تودہ بغیر کسی وجہ ہی کے قبول کر لیتا ہے۔ قید میں اسے دہالیں آکھیتی ہیں اور جب طیش میں آئے تو اپنے مالک کو دنیا کی ہزبانیاں کو سنسے دیتا ہے۔

”یہ کجھنت اتنے تیز و طرار ہیں“ ٹیری نے آہ بھری۔ ”میرا جی چاہتا ہے کہ ان سب کے بھڑے کھول دو اور خود ”آرام گاہ“ میں آلو بولنے کے لئے چلا جاؤں۔ بڑی بڑی قوموں والے انسانوں کو غور و خوض سے بچانے کے لئے ان بچاروں کی جانیں کیوں لی جاتی ہیں؟ ان کا پہلا کام یہ معلوم کرنا تھا کہ کونین کے مشتقات کی وہ صحیح صحیح مقدار کیا ہے جو برداشت کی جاسکتی ہے اور آنکھوں، کانوں اور گردے پر اس کا کیا اثر پڑتا ہے جیسا کہ خون کی شکر اور خون کے ولینا کے بے شمار تجربوں سے معلوم ہوا ہے۔ مارٹن بندروں کو انجیکشن لگاتا، ان پر ہونے والے اثرات کا مطالعہ کرتا اور کیمسٹری کے مسائل بھی کھویا رہتا۔ دوسری طرف ٹیری کونین کے مشتقات کے نئے نئے طریقوں سے مرکب بنانے پر محنت کرتا رہتا۔ وہ چوبیس گھنٹے کام میں جڑا رہتا، تھوڑی سی شراب پیتا، نیند کی ایک ذرا سی جھپکی لیتا اور ساری رات کام کرنے کے لئے پھر تیار ہو جاتا۔

مارٹن کی زندگی میں یہ سب سے صبر آلود زمانہ تھا۔ رات بھر کام کرتے رہتا جبکہ نیند سے آنکھیں بوجھل ہو رہی ہوں اور پاؤں لڑکھڑا رہے ہوں، نیند پوری کرنے کے لئے لیبارٹری کی تنگی میں رہی بیٹ جانا اور صبح ہونے پر کسی گندے غلیظ ریسٹوراں میں ناشتہ کرتا۔ مارٹن کے لئے یہ سب باتیں بالکل فطری اور مزیدار تھیں مگر جو اس کو سمجھانا کہ وہ رات اسی بہت تراش خاتون (جس کا دادا ابھی کا لفیڈ ریٹ جزل تھا) کے ڈر پر کیوں نہیں پہنچ سکا بہت ہی مشکل کام تھا۔ تھوڑے عرصے تک تو وہ یہ کہہ کر اُسے مطمئن کرتا رہا کہ وہ رات اُسے شب بخیر کہنے کے لئے بہت ہی بیتاب تھا

ہونے والے سیال مادے مصنوعی طور پر بنانے کی کوشش کی مگر ناکام رہے۔ انہوں نے اس مصنوعی خون میں جراثیم پر مشاققات کا اثر ڈال کر کوشش کی۔ اور ناکام رہے۔ پھر ہول برڈ نے کہیں سے اُن کی گزشتہ کامیابی کی خبر سُن لی اور تحریف و توہیف کے پھول برسانے والے غیض و غضب کا اظہار کرنے والے کے پاس جا پہنچا۔

اُس نے جا کر کہا کہ اُسے معلوم ہوا ہے کہ اُن لوگوں نے خونِ یہ کا علاج دریافت کر لیا ہے۔ ”بہت اچھی بات ہے! رہ بولا۔ اس جان لیوا بیماری کا علاج دریافت کرنے کی کچھ نیک نامی انٹی ٹیوٹ کو بھی ملنی چاہیے۔ لہذا ٹیری اور مارٹن کو اپنی تحقیقات کی رپورٹ فوراً چھاپ دینی چاہیے جس میں میکگرک کا بھی ذکر ہو۔“

”ہم ایسا نہیں کریں گے۔ دیکھو ہول برڈ! ٹیری غرایا تمہیں سمجھتا تھا کہ تم ہمیں آزادی سے کام کرنے دو گے!“

”میں نے تمہیں پوری آزادی دی! تقریباً ایک سال تک۔ مقصد تو یہ تھا کہ تم لوگ اپنی تحقیق مکمل کر لو۔ اور اب تم نے یہ کام ختم کر لیا ہے۔ اب وقت آ گیا ہے کہ دنیا کو بھی کچھ بتاؤ کہ تم کیا کر رہے ہو۔“

”اگر میں نے بتا دیا تو دنیا کو ایک ایسا ذلیل منظر نظر آئے گا کہ ہم نے بھی کبھی اسے خواب میں بھی نہ دیکھا ہو گا نہیں حضور اعلیٰ۔ رپورٹ شاید ہم ایک سال بعد شائع کر سکیں؟“

”تم اسے ابھی چھاپو گے۔ در نہ.....؟“

”اچھا مہاتما جی۔ وہ گھڑی آگئی جس کا انتظار تھا۔ میں یہاں سے جاتا ہوں۔ اور میری شرافت دیکھئے کہ میں آپ کو یہ بتائے بغیر یہاں سے جا رہا ہوں کہ میری رائے آپ کے بارے میں کیا ہے؟“

ادریوں ٹیری وکٹ کو میکگرک سے نکال دیا گیا۔ اُس نے اپنے کونین کے مشققات بنانے کا طریق عمل پیٹنٹ کر لیا اور اپنی پس انداز کی ہوئی رقم سے ایک لیبارٹری بنانے کے لئے ”آرام کاہ طیور“ میں جا رہا تھا کہ لف کے ساتھ اپنی تیار کی

ہوئی دو افر وخت کر کے باقی ماندہ زندگی آزادانہ طور پر تحقیق کا کام کرنے میں
گزار سکے۔

ٹیری جیسے شخص کے لئے جسے بیوی بچوں کا کوئی بندھن نہیں تھا، یہ کام خاصا
آسان تھا۔ مگر مارٹن کے لئے یہ ایسا آسان نہیں تھا۔

(۳)

مارٹن نے سوچ لیا کہ وہ بھی مستعفی ہو جائے گا۔ اُس نے جوائس کو بھایا مگر
اس پہلو پر اُس نے بالکل غور نہ کیا کہ اپنے شہر کے محل اور "گودن" دچ کی آرام دہ
اور شان و شوکت کی زندگی کو وہ "آرمگاہ" طور کے سادہ فقیرانہ طرزِ حیات کے ساتھ
کس طرح ہم آہنگ کرے گا۔ اس کے باوجود اُس نے یہ فیصلہ کر رکھا تھا کہ وہ اپنے
ساقی کو پیچھے نہ رکھائے گا۔

"یہ کمال ہوا! ہاتھ تھما جی نے ٹیری کو تو نکال باہر کیا مگر مجھے ہاتھ لگانے کی
اُن کی ہمت نہیں پڑی۔ میں جیگا ہو رہا کیونکہ میں چاہتا تھا کہ دیکھوں اب ہولابڈ
میرے متعلق کیا قدم اٹھاتا ہے اور اب —"

یہ باتیں اُس نے جوائس سے اُس وقت کہیں جب وہ دونوں اپنی کار میں (بلکہ جوائس
کی کار میں) ایک ڈر سے گھر واپس آرہے تھے۔ اس دعوت میں مارٹن ایک بڑی اہم
مشہور رئیس خاتون سے استدر و لفریب انداز میں ہنس ہنس کر باتیں کرتا رہا تھا کہ جوائس
نے دل ہی دل میں خوش ہو کر کہا: "لا تقم کیا بیوقوف تھا جو کچھتا تھا کہ یہ تہذیب اور
سیلے سے بات نہیں کر سکتا!"

"اب میں آزاد ہوں، خدا کی قسم آزاد ہوں کیونکہ میں نے وہ چیز دریافت کر لی
ہے جو واقعی اس قابل ہے کہ آدمی اسکے لئے اتنا بڑا اشارہ کرے کہ وہ اتر کر ملو لا۔"

اُس نے اپنا نرم دنا زک ہاتھ مارٹن کے ہاتھ پر رکھ دیا اور التجا کے لہجے میں بولی "بھئی کچھ دم تو لو! میں اس پر اچھی طرح سے غور کرنا چاہتی ہوں۔ خدا کے واسطے! تھوڑی دیر کے لئے خاموش ہو جاؤ۔"

پھر تھوڑی دیر کے بعد وہ بولی "مارٹن اگر تم نے مشردکٹ کے ساتھ کام شروع کر دیا تو پھر تم مجھے اکثر چھوڑ کر چلے جایا کر دگے؟"

"خیر یہ تو —"

"پھر تو یہ کوئی ایسی اچھی تجویز نہیں خصوصاً ان دنوں جب میرا خیال ہے کہ میں ماں بننے والی ہوں۔"

مارٹن کے منہ سے تعجب کا کلمہ نکل گیا۔

"میں ہر وقت سوگ ہیں پڑی رہنے والی ماں تو نہیں بننا چاہتی۔ مجھے نہیں معلوم کہ بچہ میرے لئے خوشی لائے گا یا دکھ تکلیفیں۔ مگر تم جانتے ہو کہ اس سے ذمہ داریاں تو بڑھ ہی جائیں گی۔ اور میرے دل کی بات پوچھو تو مجھے تمہارا انسٹی ٹیوٹ چھوڑ کر جانا بابا پسند نہیں کیونکہ اسی سے تو تمہاری عزت ہے، تمہاری شان ہے۔ پیارے! میں نے اب تک تم سے بہت اچھا برتاؤ کیا ہے، کیوں میں جھوٹ کہتی ہوں؟ میں تمہیں دل سے چاہتی ہوں اور مجھے یہ بالکل پسند نہیں کہ تم مجھے چھوڑ کر اُس نگرے دروازے پہاڑ پر چلے جاؤ؟"

"کیا ایسا نہیں ہو سکتا کہ ہم اُس جگہ کے پاس ہی کہیں گھر لے لیں اور سال کا کچھ حصہ وہاں گزارا کریں؟"

"ہاں، ہو تو سکتا ہے مگر جب تک یہ کمیونت بچہ نہیں آجاتا تب تک ہمیں اور کچھ نہ سوچنا چاہیئے؟"

مارٹن انسٹی ٹیوٹ سے مستعفی نہیں ہوا اور جوائس نے بھی "آر مگاہیلور" کے قریب گھر لینے کی بات کو عملی جامہ پہنانے کے متعلق نہیں سوچا۔

باب انتالیسواں

ٹھیری دکت جب چلا گیا تو مارٹن نے "جراثیم خور مادہ" کی تحقیق پھر سے شروع کر دی۔ کام کا آغاز بہت ہی بے دلی سے ہوا۔ زندگی میں اتنا خراب کام اُس نے کبھی نہ کیا تھا۔ اُس کا جوش و خروش ٹھنڈا پڑ گیا تھا، دلوے مرده ہو گئے تھے۔ ایک پیشہ ور سماجی زندگی کے صبر آزمائے لوگوں کا اُسے اُن دنوں بہت شدید احساس ہوتا جا رہا تھا۔ وہ اس عجیب و غریب عام میں دُرِ پاریٹی کہتے ہیں کبھی سمجھ نہ سکا۔ مارٹن کے لئے زندگی دعوتوں میں گرفت اور پریشانی کے سوا اور کچھ نہ ہوتا۔ یہاں اُنھیں ایسے لوگوں کی دریافت طبع کا سامان کرنا پڑتا جن کی ذات میں نہ تو اُس کے لئے کوئی دلچسپی کا پسند ہوتا اور نہ ہی وہ اُنھیں پسند کرتا۔

جب تک ٹھیری دکت ایک پناہ گاہ کے طور پر وہاں موجود تھا وہ اُس سے باتیں کر کے اپنا دل بہلا لیتا تھا اور اُسے اُن خوش پوش اور بے نام ہستیوں کو دیکھ کر اتنی پریشانی نہیں ہوتی تھی۔ کچھ عرصے تک تو ان شریف اور مہذب لوگوں کی محفول میں اپنے آپ کو قابل قبول بنانے کے کھیل سے وہ لطف اندوز ہوتا رہا تھا مگر اب وہ بجا طور پر پریشان تھا۔

آخر کلف کلاس نے اُسے دکھایا کہ اُس کی زندگی کیسے طرح کی پچھدگیوں میں الجھ گئی ہے۔

جب وہ پہلے ہل نیویارک آیا تھا تو اُس نے اپنے یا رکلف کی بہت تلاش کی تھی جس کی شور و غل کرنے کی عادت میڈیکل سکول میں انگسٹڈیر اور سارڈنگ داڑھی جیسے لوگوں کے درمیان اُس کے لئے سکون و راحت کا سامان مہیا کرتی تھی۔ مگر تلاش بیکار کے باد کلف کا کہیں پتہ نہ ملا۔ نہ تو وہ اُس موٹر بجسی میں تھا جہاں اُس نے کبھی نوکری کی تھی اور

نہ ہی کہیں اور اُس کا کچھ سراغ ملا۔ چودہ سال سے مارٹن نے اُس کی صورت نہیں دیکھی تھی۔
پھر ایک روز میگزین کی لیبارٹری میں اُس کے پاس سرخ و سیاہ رنگ کا ملاقاتی
کارڈ آیا۔ اُس پر لکھا تھا۔

کلفورڈ۔ ایل۔ کلاس

(کلف)

تیل کی اعلیٰ کمپنیوں کے حصص کی خرید و فروخت کا ایجنٹ

ہنگم بلاک
بیسے

”کلف! وہی کلف میرا سب سے اچھا یا رہا جس نے لیو را کے پاس پہنچنے کے لئے
مجھے روپیہ اُدھا رہا تھا۔ وہی کلف۔ بخدا مجھے آج کل ایسے ہی آدمی کی ضرورت ہے، میری
توجہ لگایا اور یہ ذلیل لوگ شکاری کتوں کی طرح ہر ذلت میرے گرد رہتے ہیں! کارڈ دیکھتے
ہی مارٹن کے دل میں خوشی کی ایک لہر سی دوڑ گئی۔

وہ بھاگا بھاگا باہر آیا لیکن پھر ذوقاً ٹھٹھک کر وہاں کھڑے ایک آدمی کو گھورنے
لگا جو ملاقاتیوں کی رہنمائی کرنے والی کلرک لڑکی سے قدرے اکھڑے ہیں۔ کہہ رہا تھا۔
میں نے کہا جی یہ سائنس کے بچھی دن رات جان مارتے ہیں۔ قسم ہے سوائے
اُن تجارتی فرموں کے ذماتہ کے کسی پیاری صورت تو میں نے کہیں نہیں دیکھی۔ کسی سہانی
شام کو ہمارے ساتھ ڈنر کے لئے چلونا۔۔۔ میرا خیال ہے اب میں اکثر آپ سے ملا
کردوں گا ڈاکٹر ایر وکتھ میرے بڑے گھرے دوست ہیں۔ یہ واقعہ ہے کہ میں خود بھی ڈاکٹر
ہوں۔۔۔ کچھ کہتا ہوں۔۔۔ میڈیکل سکول میں پڑھتا رہا ہوں، وہاں سب کچھ سیکھا
ہے میں نے۔ ارے! وہ آگیا میرا یا رہا!

مارٹن کو اس بات کا بالکل خیال نہ آیا تھا کہ چودہ سال میں آدمی کے اندر بے
شمار تبدیلیاں آجاتی ہیں۔ اُن کے ذہن میں وہی تبدیلی پُرانی تصویر نقش تھی۔ وہ سخت
مایوس ہوا۔

وہ جلا نے لگا اور مارٹن کی پیٹھ قہقہیاں شروع کر دی۔

”ارے، ارے، ارے امارٹ! ارے حرامی! میرے بچے، حرامی پٹے، مرغی چور، ارے قسم ہے تم تو بالکل ویسے ہی لگتے ہو۔ رتی بھر فرق نہیں آیا تم میں حرامی ہو جو جھوٹ بولے کہ تم تو بالکل اُسی طرح چھوٹے سے لگتے ہو جس طرح زینتہ میں تمہیں دکھا کرتا تھا۔“

”اچھا۔ اچھا۔ مجھے واقعی خوش ہوئی تمہیں دیکھ کر اور یہ کہہ کر وہ کلف کو کھینچتا ہوا اپنے دستر کی تنہائی میں لے گیا۔

کی تنہائی میں لے گیا۔
 وہ دونوں اندر پہنچے۔ ارے تم بھی تو ویسے ہی لگتے ہو؟ مارٹن نے جھوٹ بولا۔
 کیا کرتے رہے ہو تم اتنا عرصہ؟ جب ہم نیویارک میں پہلے پہل آئے تو میں نے ادور
 نے تمہیں بہت تلاش کیا۔ آہ۔۔۔ کیا تم جانتے ہو کہ وہ بیماری —؟
 ”ہاں، میں نے اس کی موت کی خبر اخباروں میں پڑھ لی تھی۔ بُری قسمت۔ اور
 غرب الہند میں تمہارے شاندار کام کے متعلق بھی میں نے پڑھ لیا تھا۔ کہاں ہے
 یہ جگہ؟ اب تو تم بڑے آدمی ہو گئے ہو۔ طاعون ختم کرنے والے نامی گرامی اور بڑے
 مشہور و معروف سائنس دان۔ اب تم پرانے دوستوں کو تو یاد رکھو گے؟

”ارے بے وقوف نہ بنو! تمہیں مل کر تو مجھ بہت ہی — بہت ہی خوش ہوئی“
 ”خیر، مجھے خوشی ہے کہ تم میں اکڑ پیدا نہیں ہوئی۔ مارٹ میں نے یہاں آنے
 سے پہلے سوچ رکھا تھا کہ اگر میں اُس کے پاس گیا اور اُس نے مجھ سے اکڑ کر بات
 کی تو میں اُسے کھڑی کھڑی سنا دوں گا اور اپنی ہوسائٹس کی ان خوبصورت عورتوں سے

تحریریں سننے کے بعد اُسے مزا آجائے گا میری پھکڑیں کر۔ لیکن مجھے خوشی ہے کہ تم نے اس کامیابی کے بعد بھی اپنے ہوش قائم رکھے ہیں۔ میں نے سوچا تھیں مٹے سے خط لکھوں۔ وہاں میں تیل کی کپنیوں کے جلی جھنڈے بچتا رہا ہوں اور ان پکڑوں سے بچنے کے لئے وہاں سے بھاگ آیا ہوں۔ خیر میں نے سوچا تھا کہ اُس بندہ کو خط لکھوں۔ اُسے بھی مزا آئے گا یہ جان کر کہ اُس کے اتنے اچھے کام کی شہرت سن کر مجھے بڑی خوشی ہوئی۔ مگر تم جانتے ہو ایسی حالت میں کیا ہوتا ہے۔ آدمی خط لکھنے کا ارادہ کر کے ہی رہ جاتا ہے۔ خیر بہت ہی اچھا ہوا اب ہمیں ملنے کا زیادہ موقع ملا کرے گا۔ میں نے یہاں نیویارک میں ایک آدمی کے ساتھ مل کر تجارت کرنے کی اسکیم بنائی ہے۔ پیارے اس میں بڑی آمدنی ہے۔ کسی روز میں تمہیں بے چاروں کا اور بتاؤں گا کہ ریتوراں میں جا کر اچھے کھانے کا آرڈر کس طرح دیا جاتا ہے۔ خیر یہ تو بتاؤ کہ غرب الہند سے آنے کے بعد تم کیا کرتے رہے ہو۔ میرا خیال ہے کہ اس شاندار انسٹیٹیوٹ کے بڑے انسریا صدر بننے کا پلان بنا رہے ہو گے؟ ”ارے نہیں۔ مجھے ڈاکٹر بننے کی خواہش نہیں۔ مجھے تو اپنی لیبارٹری کا کام ہی پسند ہے۔ میں تو — شاید تم ”جرائیم خورماہ“ پر ملے کام کو تفصیل سے سننا پسند کرو۔“

باتیں کرنے کے لئے ایک موضوع ہاتھ آنے پر مارٹن کو خوشی ہوئی اور اُس نے اپنے سب تجربے بیان کرنے شروع کئے۔

کلف نے اپنے بالوں والے بے ڈول ہاتھ سے اُس کی پیٹھ تھپھپائی اور چلا کر بولا۔

”کھیر داجھے ایک خیال سوچا ہے — تم یہ ابلی شروع کر سکتے ہو۔ میں یہ جانتا ہوں کہ جنتا میں تمہارے اس جرائیم... کیا کہتے ہیں اسے؟ جرائیم خورماہ؟ خیر جو کچھ بھی ہے۔ اس کی شہرت ہونی شروع ہو گئی ہے۔ اب سناؤ تمہیں یاد ہے وہ بد معاش بنوئی کار جس کا میں نے تم سے میڈیکل سکول کی دعوت میں بطور دے ساز کے تعارف کرایا تھا۔ کل شام میری اُس سے بہت باتیں ہوئیں۔ وہ ”لانگ آئی لینڈ“ پر ایک ”سینی ٹوریم“

چلا رہا ہے۔ پلان اُس کے بہت بڑھیا ہوتے ہیں اور وہ چوری چھپے شراب پیچھے کا دھند
 کبھی کرتا ہے۔ وہاں بڑے بڑے لوگ اُس کے پاس جاتے ہیں اور جتنا دارو چاہتے
 ہیں لیتے ہیں۔ یہ سب کام بالکل تانوفنی طریقے سے ہوتا ہے۔ اُن کے پاس شراب لینے
 کے لئے ڈاکٹر کے نسخے ہوتے ہیں۔ وہاں اُس جگہ ایسی ایسی دھوئیں ہوتی ہیں اور اُن میں
 وہ صلیو لونڈیاں دیکھنے کو ملتی ہیں کہ کیا بتاؤں! یقیناً ان لوگوں کا کلف کو
 بہت سی بیماریاں لگ گئی ہیں اور ان کا علاج کرانے کے لئے وہ کار صاحب کے "سین
 ٹوریم" میں جائیں گے۔ اچھا اب فرض کر دو کہ کوئی آدمی ایک نیا علاج دریافت کرنا
 ہے۔ اسے تم علاج بذریعہ جراثیم خور کے نام سے پکار لو۔ فکر نہ کرو تمہارا
 چچا کلف ایسے بہت سے نام دریافت کر سکتا ہے جس سے بے شمار ڈالر کمائے
 جا سکیں۔ برلیض بھاپ کی الماری میں بیٹھ کر جراثیم خور مادہ کی بنی گولیاں کھایا کریں گے
 اور اُن کے دلوں میں طاقت پیدا کرنے کے لئے نفوٹو اسادہ بھی ہوگا۔ بالکل نیا خیال ہے!
 ہزاروں کی آمدنی ہوگی اس سے! کیوں کیا خیال ہے تمہارا؟
 مارٹن کی ساری طاقت جیسے کسی نے سلب کر لی ہو۔ "ہیں۔ مجھے افسوس ہے۔
 میں اس تجویز سے حق میں نہیں؟"
 "کیوں؟"

اصل میں میں۔۔۔ ایمانداری کی بات ہے کلف کہ اگر تم نہیں سمجھتے تو مجھے
 نہیں معلوم کہ تمہیں "سائینی رجھان" کیسے سمجھاؤں تمہیں یاد ہے۔۔۔ کاٹلب بھی یہی
 کہا کرتا تھا۔۔۔ سائینی رجھان۔ اور چونکہ میں بھی ایک سائنس دان ہوں۔۔۔ ویسے
 میں اپنے آپ کو اس کا اہل نہیں سمجھتا۔۔۔ اس لئے میں ایسی تجویز میں شریک نہیں ہو
 سکتا۔۔۔"

"مگر میرے بچے کیا تمہارے خیال میں میں سائینی رجھان نہیں سمجھتا؟ ارے
 میں بھی تو چیر پھاڑ کے کمرے میں کام کر چکا ہوں! ارے میری جان میرا مطلب یہ تو
 نہیں کہ اس کام میں تمہارا نام بھی ساتھ آئے گا! تم تو بس سیک گراؤنڈ میں رہنا

اور ہمیں سب دواؤں کے نسخے بتاتے جانا اور خود "جراثیم غور مادہ" کے لئے اپنی شہرت بنانے رہنا۔ اس طرح سے لوگ آسانی سے پھنسیں گے اور جتنا خطرے والا کام ہوگا وہ ہم خود کر لیں گے؟

"مگر میرا خیال ہے کلف کہ تم مذاق کر رہے ہو۔ اور اگر نہیں کر رہے ہو تو سنو..... جو کوئی بھی اس قسم کی حرکت کرے گا، میں اس کا پردہ فاش کر کے اسے جیل بھجوا دوں گا۔ چاہے وہ کوئی بھی ہو؟"

"خیر اگر تم اسی طرح سے سوچتے ہو تو —"

کلف نے اپنی آنکھوں کے گرد چڑھے ہوئے گوشت کی موٹی موٹی تہوں میں سے اس کی طرف غور سے دیکھا۔ اس کی آواز سے معلوم ہوتا تھا جیسے اسے اس بیان پر یقین نہ آ رہا ہو۔

"میرے خیال میں تمہیں یہ حق ہے کہ دوسرے لوگوں کو اپنا مال ہتھیانے سے روک دے، اچھا مارٹ تمہاری خوشی۔ اگر تمہارے کمزور اور نازک سے ایمان کو چوٹ نہ لگے تو میں کہوں گا کہ تم اس بوڑھے کلف کو اپنے گھر پر ڈنر کے لئے بلا سکتے ہو اور اپنی بیوی جان سے تعارف کرا سکتے ہو جس کا ذکر میں "سوسائٹی میگزینوں" میں پڑھا کرتا ہوں۔ تمہیں شاید یاد ہو اٹو کے کان کہ کسی زمانے میں کھانا کھانے اور سونے کے لئے تم اسی موٹے اور بھڑے کلف کے پاس آیا کرتے تھے؟"

"ارے مجھے ب یاد ہے، میں کوئی بھولا تھوڑی ہوں۔ جتنے احسان تم نے مجھ پر کئے ہیں دنیا میں کسی شخص نے بھی نہیں کئے، کسی نے بھی نہیں۔ اچھا بتاؤ تم کھڑے کہاں ہو؟ میں اپنی بیوی سے پوچھوں گا کہ اس ہفتے ہمیں کس کس روز باہر جانا ہے اور کل صبح ٹیلیفون پر تم سے بات کر دوں گا؟"

"تو کیا باہر جانے کا ٹائم ٹیبل تمہاری پیگم صاحبہ تیار کرتی ہیں؟ خیر میں کسی کے معاملہ میں کیوں ٹانگ اڑاؤں۔ میں بیرنگٹن ہوٹل میں ٹھہرا ہوں، مگر نمبر ۶۱ — یار کھنا، ۶۱ اور کل صبح دس بجے سے پہلے مجھے ٹیلیفون کرنے کی کوشش کرنا۔ اچھا یار یہ دروازے پر تو

تم نے بڑی حسین لونڈیا بٹھا رکھی ہے۔ کیا خیال ہے؟ کیا تم اپنے چچا کلف کو اس کے
ساتھ شراب وغیرہ پینے کے لئے باہر بھیج سکتے ہو؟
انٹی ٹیوٹ کے ایک بوڑھے امتیہ اور سنجیدہ مزاج سائینداں کے انداز میں
مارٹن نے جھڑک کر کہا: "تم کیا سمجھتے ہو، یہ لڑکی بہت اچھے خاندان کی ہے۔ میں
ایک کبھی سوچ بھی نہیں سکتا اوروں ہی تمہیں اس کی اجازت دے سکتا ہوں؟
آنکھوں کے گرد گوشت کی تہیں پڑھلی ہونے کے باوجود کلف نے بڑی ٹیکھی نظر
سے اس کی طرف دیکھا۔

پھر جب کلف نے کہا کہ: "تم جاؤ اب کام کر دو اور ان جرائم کی دُموں پر تمک
چھڑکو؟ تو مارٹن بڑے اخلاق اور گرمخوشی سے اُسے بلاتا تیوں کے کمرے میں لے گیا اور
اُس لڑکی کے پاس سے حفاظت کے ساتھ گزار کر لفٹ تک چھوڑ آیا۔
کافی دیر تک وہ اپنے دفتر میں بیٹھا سوچتا رہا۔

اُس کے ذہن میں کلف کی تصویر پٹری وکٹ کی تصویر سے ملتی تھی۔ مگر اب اُس
نے دیکھا کہ کلف پٹری سے اتنا ہی مختلف ہے جتنا ہولنا برڈ سے۔ پٹری اکھڑ تھا، بد اخلاق
تھا۔ بازاری لوگوں کی زبان میں گفتگو کرتا تھا۔ دنیا کی کئی نفیس اور دل فریب چیزوں سے
نفرت کرتا تھا اور کئی نفیس و خوش اخلاق لوگوں کو اُس نے ناراض کیا تھا۔ مگر اس تند
مزاجی کے ساتھ ساتھ اُسے اپنے کام سے ایسی عقیدت تھی کہ کسی سنت، مہاتما اور
صوفی کو کیا ہوگی۔ مگر کلف — اگر میں اس شخص کو قتل کر ڈالوں تو یہ دنیا بہت
بڑا احسان ہوگا؟ مارٹن اپنے آپ ہی جھللا اٹھا: "علاج بند ریو جرائم فور۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔
پوروں کے بیٹی ٹوریم میں! میں نے اسے برداشت کر لیا کیونکہ میں بزدل ہوں اور یہ نہیں
چاہتا کہ وہ لوگوں سے کہتا پھرے کہ کامیابی حاصل کرنے کے بعد میں اپنے بڑے دوست
کو بھول گیا ہوں۔ (کامیابی! ہونہ — بے دلی سے کام کرنا — پر ہتمام طور۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔
بیوقوف قسم کی عورتوں سے گفتگو۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ اس بات پر جھللا ہٹ کہ برٹگیزی دندنے نہیں
اپنے دُور کا دعوت نامہ نہیں بھیجا۔ کیا اسی کا نام کامیابی ہے؟) نہیں میں کلف کو سیلوں

کر دوں گا کہ ہم اُسے اپنے گھر پر نہیں بلا سکتے؟

پھر اُسے وہ زمانہ یاد آنے لگا جب مصیبت کے دنوں میں کلف ہر طرح سے اُس کی مدد کیا کرتا تھا، جب وہ اُس کے ہر غم میں برابر کا شریک ہوا کرتا تھا۔

”جراثیم خور مارہ کے بارے میں وہ میرے جذبات کو کیسے سمجھ سکتا ہے؟ یہ بھی ویسی ہی سیکمیں بنا رہا ہے جیسی بڑی بڑی دواسازی کی فرمیں بناتی ہیں ان فرموں کے کام کا انحصار بھی تو دھوکے پر ہوتا ہے تو مجھے اُس کی باتیں اتنی بڑی کیوں لگیں؟ کیا اس کی وجہ یہ تو نہیں کہ اُس نے دو متمند ڈاکٹر ایردستہ کی سماجی حیثیت نہیں پہچانی؟“ اُس نے ارادہ بدل لیا۔ اُس کے بعد گھر جا کر بڑی صاف گوئی سے کام لیتے ہوئے اُس نے جو اُس کو کلف کے بارے میں بتا دیا اور بڑے حیلوں سے یہ بھی تجویز کیا کہ اُسے ڈنر پر مدعو کرنا چاہیے جس میں باہر کا آدمی نہ ہو۔

جو اُس بولی۔ ”مارٹ، میری جان، کیا تم نے مجھے ایسی ہی تک چڑھائی اور مغرور سمجھ لیا ہے کہ میں کہ خدا ر دں کی چٹ پٹی زبان سن کر برا مانوں گی اور سارے بار میں چالبازیاں اور بے ایمانیاں کرنے والے کو دیکھ کر برا مانوں گی۔ ردگرہ کے دادا بھی ایسے ہی دھندے کیا کرتے تھے۔ کیا تمہارے خیال میں میں نے کبھی ڈرلنگ روم سے نکل کر باہر کی دنیا میں قدم نہیں رکھا؟ میرے خیال میں تم نے مجھے عیش و آرام کی زندگی چھوڑ کر اور کچھ کرتے ہوئے بھی دیکھا ہے! تمہارا یہ دوست کلف کلاس ضرور دلچسپ آدمی ہو گا۔ میں ضرور اس سے ملوں گی!“

جس دن مارٹن نے اُسے دعوت کی تاریخ بتائی اُس سے اگلے روز کلف نے جو اُس کو ٹیلی فون کیا۔

”کیا مسز ایردستہ بول رہی ہیں؟ میں بوڑھا کلف ہوں؟“

”مجھے افسوس ہے میں کبھی نہیں؟“

”کلف! بوڑھا کلف!“

افسوس کہ آپکی بات میری سمجھ میں نہیں آرہی..... شاید ٹیلی فون کچھ خراب ہے۔“

”میں مٹر کلاسن ہوں جو آپ کے ہاں کھانا کھانے آرہا ہے۔“

”اچھا، اچھا۔ مجھے انوس ہے کہ میں پہلے سن نہ سکی۔“

”اچھا دیکھئے کہ میں یہ جانا چاہتا ہوں کہ یہ صرف گھریلو کھانا ہو گا یا پرکلف

دعوت ہوگی؟ مطلب یہ کہ میں اپنے سادہ سے کپڑے پہن کر آؤں یا باقاعدہ پر تکلف

لباس زیب تن کروں؟ پونچھوں والا کوٹ، پتلون، نکٹائی اور اس طرح کی سب چیزیں

”یہیں۔۔۔ آپ کہنا چاہتے ہیں۔۔۔ اچھا آپ پوچھنا چاہتے ہیں کہ باقاعدہ

ڈز کالباس ہو؟ میری رائے میں تو ہونا ہی چاہیئے۔“

”بہت خوب! میں بالکل دُلہا کی طرح سچ دیکھ کر آؤں گا۔ ہیروں کے نیلے

خوبصورت بٹن پہن کر آؤں گا کہ کبھی آپ نے دیکھے بھی نہ ہوں گے۔ خیر مارٹ کی مسز

سے بات کر کے مجھے بہت خوشی ہوئی۔ اچھا خدا حافظ جب تک ہم پھر نہیں ملتے۔“

جب مارٹن گھر آیا تو جوائس اُس سے کہنے لگی۔ ”میری جان، مجھ سے نہیں ہو سکے

گا۔ یہ آدمی تو بالکل پاگل ہے۔ دیر، راتنی، نیم اُس کی خاطر تواضع کرنا، میں تو سونے

کے لئے جلی جاؤں گی۔ پھر ایک بات یہ بھی ہے کہ تم دونوں کو میری ضرورت بھی نہ ہوگی۔

تم تو اپنے پرانے دنوں کی باتیں کر دگے۔ اور اس حالت میں جبکہ بچہ ہونے والے

مجھے جلدی سو جانا چاہیئے۔“

”ارے نہیں جوائس، کلف بہت بُرا مانے گا۔ اس نے میرے ساتھ ایسے ایسے

سلوک کئے ہیں۔۔۔ اور تم ہمیشہ مجھ سے میرے پرانے دنوں کے متعلق پوچھا کرتی ہو۔ کیا

تم نہیں سنا چاہتی میرے کالج کے دنوں کی باتیں؟“

”اچھا پیارے، میں اُس کے ساتھ اچھی طرح سے پیش آنے کی کوشش کروں

گی مگر بتائے دیتی ہوں کہ مجھے کامیابی نہیں ہوگی۔“

انہوں نے فرض کر لیا تھا کہ کلف شور چلائے گا، بہت زیادہ پی لے گا اور جوائس

کی پیٹھ پر بار بار بدتہذیبانہ ہاتھ مارے گا۔ مگر جب وہ ڈرنے کے لئے وہاں پہنچا تو

وہ تکلیف دہ حد تک مہذب اور بااخلاق تھا۔۔۔ شراب پینے کے بعد البتہ اُس

پر غصہ طاری ہو گیا۔ ہاتھوں ہاتھوں میں جب مارٹن کے منہ سے نکلا "لعنت ہو" تو کلف نے اسے جھڑکا: "خیر میں تو ہوں ہی گنوار مگر اس شہزادیوں جیسی خاتون کے سامنے ہمیں تو کالیاں نہیں بکنا چاہئیں؟"

پھر: "مجھے خواب میں بھی خیال نہ تھا کہ یہ اُچھا لونڈا مارٹن ایک پدی سے شادی کرے گا۔"

پھر: "میرے خیال میں اس ڈائیٹنگ روم کو سجانے میں کچھ زیادہ خرچ تو نہیں آیا ہو گا۔ میرا مطلب ہے بہت زیادہ نہیں آسکتا۔"

پھر: "ارے شیمپین؟ تم یقیناً اس غریب سے کلف کی عزت افزائی کر رہے ہو؟ علیٰ حضرت، اپنے ملازم سے کہہ دیجئے کہ وہ اپنے سیکریٹری کو ہدایت دے کہ وہ میرے سیکریٹری کو اس دوکاندار کا ایڈریس لکھا دے جہاں سے یہ شراب آئی ہے۔ کیا کیجئے گا یہ کام؟ شراب پیتے ہوئے حالانکہ اُس نے بالکل شریفوں جیسی زبان میں گفتگو کی مگر اپنی جعل سازی اور فریب کاری کے کارہائے نمایاں کی داستانیں وہ پھر بھی سناتا رہا۔ اُس نے بتایا کہ کس طرح اُس نے تیل کے کنوئیں بیچے جن میں تیل نہیں تھا اور پھر قالون کی گرفت میں آنے سے پہلے ہی فرار ہو گیا۔ مختلف کاریوں کا نمبر بن گیا تاکہ اُن کے نمبروں کو اپنی جعلی کمپنی کے حصص بیچ سکے۔ سینی ٹوریم بنانے کے لئے ایک بڑھیا کھوسٹ کو پھنسلنے میں ڈاکٹر لینز کی مدد کی اور اُس سے وعدہ کر لیا کہ وہ ردحالی طریقوں سے اُس کی بیماریوں کا علاج کریں گے۔"

اس دوران میں جو اس بالکل خاموش رہی وہ بڑی شائستگی اور اخلاق سے اُن کے پاس بیٹھی تھی اور یہ حد سے زیادہ شائستگی انھیں بے حد کھل رہی تھی۔ مارٹن نے اُن دونوں میں رابطہ قائم کرنے کی کوشش کی لیکن وہ ایک ایسے آدمی کی مدافعت کرنا نہیں جانتا تھا جو اپنی مکاریوں کو نہ صرف خود ہی بے نقاب کر رہا ہو بلکہ ان پر فخر بھی کر رہا ہو۔ مگر جب کلف نے کاٹلب پر پھبتی کہنے کی غلطی سرزد کی تو اُسے بے حد طیش آیا۔

”تم بتا رہے تھے کہ ہڈے کا ٹمبل پر آجکل برسے دن آئے ہیں؟“
 ”ہاں وہ آجکل بیمار ہے۔“

”ہائے بیچارہ۔ مگر میرا خیال ہے کہ تمہیں اب تک معلوم ہو گیا ہو گا کہ اس آدمی کا شاگرد ہونے میں تم نے کتنی غلطی کی۔ پتا کہتا ہوں بیگم ایردوستھ یہ لڑکا چچا کا ٹمبل کو انداطون سمجھتا تھا۔۔۔۔۔ میری اس بازاری زبان پر معاف فرمائیے گا!“

”کیا مطلب ہے تمہارا؟“ مارٹن بولا۔

”اگرے میں گاٹمبل کی حقیقت سے خوب واقف ہوں۔ یہ بات تو یقیناً تم بھی جانتے ہو اور میں بھی جانتا ہوں کہ وہ ہمیشہ اپنا ڈھنڈو راپٹا کرتا تھا۔ ساری یونیورسٹی کو وہ بتاتا رہتا تھا کہ وہ کیا منہا ہوا اور سمجھ دار سائنس دان ہے تاکہ دنیا اس کا پرچا کرتی رہے۔ وہ پریکٹس کرنے والے ڈاکٹر دن پر بھی کچھ اچھا لگتا رہتا تھا تاکہ اپنی عظمت کا ڈھنڈو راپٹ سکے۔ مگر سب سے بڑی اعتراض کے قابل بات تو یہ ہے۔۔۔۔۔ سان ڈیگو میں مجھے ایک شخص ملا جو دے میک میں نباتیات کا استاد رہ چکا تھا۔ اس نے مجھے بتایا کہ اپنی دینٹی باڈی کی تحقیق کے سلسلے میں اس نے کہیں بھی اس شخص کا حوالہ نہیں دیا جس نے۔۔۔۔۔ وہ کوئی ردی تھا جس نے اس سلسلے میں بہت سا کام کیا تھا۔ چچا کا ٹمبل نے اس کا سارا کام چرا لیا اور پھر اس کا نام بھی نہیں لیا۔“

گاٹمبل پر لکائے گئے اس الزام میں تھوڑی سی اصلیت تھی۔ وہ جانتا تھا کہ اس کا مشرشد بعض معاملات میں بہت ہی تنگ دل واقع ہوا تھا۔ مگر اس وجہ سے کلف کی بات پر اسے اور بھی طیش آیا اور غصے کے اس عالم میں اس کی مٹھیاں بار بار بند ہوتی اور کھلتی رہیں۔

تین سال پہلے اگر ایسی بات ہوئی ہوتی تو وہ طیش میں آکر کچھ نہ کچھ اٹھا کر کلف کے سر پر دے مارتا مگر اب اس میں صبر و تحمل کا مادہ پیدا ہو گیا تھا۔ جو اس کی تربیت نے اسے ناخوشگوار بات کو خاموشی سے برداشت کرنا سکھا دیا تھا۔ اس لئے کلف کی بات سن کر اس نے نقطہ اتنا ہی کہا: ”نہیں کلف، میرا خیال ہے تم غلطی پر ہو۔ دینٹی

ہاڑی، کے کام میں گامٹب سب سے بڑھ گیا ہے؟

ڈرائنگ روم میں ابھی کافی اور شراب کا درد شروع نہیں ہوا تھا کہ جوائس نے اتھا کے لیے میں کہا ”میسٹر کلاس اگر میں سوئے کے لئے چلی جاؤں تو آپ برا تو نہ مانیں گے۔ آپ سے مل کر مجھے دانتی بہت خوشی ہوئی ہے، سب سے بڑے دردست جو ہوئے آپ میرے خاوند کے۔ مگر میری طبیعت آج کل ٹھیک نہیں ہے اور مجھے زیادہ دیر تک نہیں جاگنا چاہیئے“

”ما دام مجھے بھی آپ کا چہرہ زبرد نظر آ رہا ہے؟“
”اچھا! تو خدا حافظ!“

ڈرائنگ روم میں رکھی بڑی بڑی کرسیوں پر مارٹن اور کلف اطمینان سے بیٹھ گئے اور مدت کے بعد ملنے والے یارانِ قدیم کا پارٹے ادا کرنے کی کوشش کرنے لگے مگر ان کی نظریں آپس میں چار نہ ہو رہی تھیں۔

کلف نے تھوڑی سی گالیاں دے کر جی خوش کر لیا اور دچا فحش کہانیاں سنا کے یہ ظاہر کر دیا کہ وہ دہی ہے اور اس کا مہذب ہونا صرف جوائس کو خوش کرنے کے لئے تھا۔ اس کے بعد وہ برس پڑا۔

”ہوں، تو یہ ٹھاٹ ہیں خیر یہ تو میں جان گیا تھا کہ آپ کی بیگم صاحب کو میں بھلا نہیں اس کی دوستی اور شائستگی میں بڑی سرد مہری تھی مگر قسم ہے مجھے بالکل برا نہیں لگا۔ وہ اُمید سے ہے اور ایسے وقت میں تمام عورتیں خبطی ہو جاتی ہیں۔ مگر —“
”اُس نے ایک لمبا سا تس لیا، ایک فلسفی کے سے انداز میں اس کی طرف دیکھا اور برانڈی کا پانچواں پیالہ چڑھا گیا۔“

”مگر یہ بات میری سمجھ میں نہ آ سکی — اتنا اور بتائے دوں کہ میں تمہاری بیگم صاحب پر نکتہ چینی نہیں کر رہا۔ میں نے جیسی اس کی تعریف سن رکھی تھی اُسے دیا ہی پایا۔ مگر یہ بات میں نہیں سمجھ سکا کہ یوراک کے ساتھ رہنے کے بعد، جو صحیح معنوں میں انسانیت کا مجسمہ تھی، تم جوائس جیسی مغرور اور زنگ چڑھی عورت کے ساتھ کیسے

گزر کرتے ہوئے

پھر مارٹن کے صبر کا پیمانہ لبریز ہو گیا۔
 ٹیری کے جانے کے بعد سے لے کر وہ کوئی کام نہیں کر سکا تھا اور اس کا غم اُسے
 کھائے جا رہا تھا۔ اس کا غم اُس نے غیر شعوری طور پر کلف پر اتارا۔
 ”دیکھو کلف، میں بالکل نہیں چاہتا کہ میری بیوی پر تم کوئی رائے زنی کرو۔
 مجھے افسوس ہے کہ اُسے دیکھ کر تمہارا جی خوش نہیں ہوا۔ مگر میرا خیال ہے کہ اس

معاملے میں —

کلف اٹھ کھڑا ہوا۔ اُس کے پاؤں میں تھوڑی سی لختہ تھی مگر اُس کی آواز
 اور اُس کی آنکھوں سے دلیری اور اعتماد مندرجہ بالا ہے۔
 ”بہت اچھا۔ میں جان گیا تھا کہ تم مجھے نفرت کی نگاہ سے دیکھو گے۔ کیونکہ میں
 نے کسی امیر عورت سے شادی نہیں کر رکھی جو میری جیب گرم رکھا کرے۔ میں تو سیدھا
 سادہ سا آدمی ہوں۔ میں تو اس جگہ پر بیٹھنے کے قابل بھی نہیں ہوں۔ میں تو اتنا شالستہ
 بھی نہیں ہوں کہ اس محل میں بٹلر بن سکوں۔۔۔۔۔ لیکن تم یقیناً اس قابل ہو۔۔۔ بہت
 اچھا۔ خدا تمہیں کامیابی دے۔ جاؤ جہنم میں میرے نوجوان دوست!“
 مارٹن اُسے باہر تک چھوڑنے نہیں گیا۔

اکیلا بیٹھا ہوا وہ بڑا بڑا ہاتھ جیسے بڑے ذہنی کرب میں مبتلا ہو کر شکر ہے

خدا کا یہ مصیبت بھی ختم ہوئی!“

اُس نے اپنے آپ کو سمجھا لیا کہ کلف ایک بد معاش بے وقوف اور فضول سا
 آدمی ہے، ایک تک چڑھا سکی جس میں دانائی اور سمجھداری کا نام و نشان نہیں، ایک
 شرابی جس کے کردار میں کوئی کشش اور جاذبیت نہیں اور ایک ایسا سخی جو اپنی خود پسندی
 کی تسکین کے لئے سخاوت کرتا ہے۔ مگر یہ باتیں چاہے کتنی بھی صحیح ہوں وہ اُن
 حقائق سے آنکھیں نہیں پرا سکتا تھا، جنہیں کلف صاف گوئی سے کام لیتے ہوئے اپنی
 اکھڑ اور ناشائستہ زبان میں بیان کر گیا تھا۔

وہ کلف کو چاہتا تھا اور ہمیشہ چاہتا رہا ہے گا۔ مگر وہ کبھی اُس کی صورت نہیں دیکھے گا، کبھی نہیں دیکھے گا۔ اس موٹے سے بد معاش کی بد تمیزی تو دیکھو کہ گاٹلب کی سنی اڑاتا ہے۔ کیا اُجد آدمی ہے! آدمی کی زندگی اتنی مختصر ہوتی ہے کہ —

”مگر لعنت بھیجی اُس پر — ہاں، کلف اگر چار سو بیس آدمی ہے تو میں نے بھی تو سینٹ ہسپتال میں پلیگ کے اعداد و شمار میں گڑ بڑ کر کے مکاری کی — اور میں تو اُس کے مقابلے میں زیادہ بڑا بد معاش ثابت ہوا کیونکہ میں نے اپنی مکاری پر راد بھی وصول کی۔“

وہ اٹھ کر آہستہ آہستہ چلتا ہوا جو اُس کے کمرے میں چلا گیا۔ وہ اپنے بڑے سے پانگ پریشی پیئر دینلے کی کتاب پڑھ رہی تھی۔

”ڈارلنگ، یہ تو بہت بڑی مصیبت تھی، کیوں ہے کہ نہیں؟“ وہ بولی۔ ”کیا وہ چلا گیا؟“

”ہاں..... وہ چلا گیا..... میں نے اپنے بہترین دوست کو نکال دیا۔“ ہاں نکالنا ہی تو ہوتا ہے یہ۔ میں نے اُسے یہ بات محسوس کرادی کہ وہ نکلا اور آوارہ گرد آدمی ہے۔ اگر میں اُسے قتل کر دیتا تو یہ اُس کے ساتھ بہتر سلوک ہوتا۔ لیکن کیا تم اُس کے ساتھ سیدھی سادھی خوش مزاجی سے بات نہیں کر سکتی تھیں؟ تم اتنے مصنوعی اخلاق سے اُس کے ساتھ ملیں کہ وہ بیچارہ گھبرا گیا اور عجیب و غریب حرکتیں کرنے لگا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ جتنا اُجد وہ ہے اُس سے بھی زیادہ گنوار دکھائی دینے لگا۔ وہ ان لوگوں سے زیادہ بے ایمان تو نہیں ہے۔ ان خبیث سود خوروں سے جو اپنی بد معاشیوں پر چھوٹے اخلاق کا پردہ ڈالتے ہیں۔۔۔۔۔۔ ہائے بیچارہ! شرط یہ کہتا ہوں اس وقت بارش میں کلف سڑکوں پر کھوم رہا ہوگا اور دل میں کہتا ہوگا جس آدمی کو میں نے اتنا چاہا، جس کے لئے میں نے اتنا کچھ کیا، اب وہ — اب وہی میرے خلاف ہو گیا ہے۔ کیونکہ اب اُس کے پاس خود بصورت بیوی ہے۔ دنیا میں کسی کے ساتھ بھلائی کرنے کا کیا نائدہ؟ وہ ضرور یہ سوچتا ہوگا!.....

کی تم اپنا یہ جھوٹا اور اکڑنوں والا طریقہ چھوڑ کر یہ سارے ڈھنگ سے اس سے نہیں مل سکتی تھیں؟

”ادھر دیکھو! تم بھی اسے میری ہی طرح ناپسند کرتے تھے اس لئے میں یہ الزام اپنے سر لینے کو تیار نہیں! تمہاری راہ اب اس سے الگ ہو گئی ہے۔ تم جو حقیقت حقیقت چلاتے رہتے ہو کیا تم اب حقیقت سے آنکھیں چار نہیں کر سکتے؟ کم از کم یہ فسطی تو میری نہیں ہے۔ جناب عالی اگر آپ کو یاد ہو تو عرض کر دوں کہ میں نے آپ سے کہا تھا کہ میں آج شام بالکل اس کے سامنے ہی نہ آؤں“

”ارے — ہاں — کہا تو تھا — مگر — اچھا خیر جو کچھ ہونا تھا ہو چکا“

”میری جان میں سمجھتی ہوں کہ تمہارے جذبات کیا ہیں مگر جو کچھ ہوا اچھا ہوا، اب بھول جاؤ اس بات کو! اچھا سونے جا رہے ہو تو مجھے پیار تو دیتے جاؤ“

”مگر — مارٹن نے اپنے آپ سے کہا جب وہ سیاہ رنگ کا سنہری تاروں کے اثر دھوؤں والا ڈریسنگ گھاؤں پہنے بیٹھا تھا جسے جوالس نے اس کے لئے پیرس سے خریدا تھا اور جسے پہن کر وہ اپنے آپ کو نککا نحوس کر رہا تھا —“ مگر جوالس کی جگہ لیورا ہوئی تو — لیورا جان جاتی کہ کلف بد معاش آدمی ہے اور وہ اس حقیقت کو قبول کر لیتی (ہوں حقیقت سے آنکھیں چار نہیں کر سکتے! کیا یہ تو فنی ہے) وہ یوں حج کی طرح نیپل کرنے تو نہ بیٹھ جاتی وہ یہ کبھی نہ کہتی ”یہ آدمی مجھ سے مختلف ہے اسلئے میرے خیال میں یہ اچھا آدمی نہیں ہے۔“ بلکہ وہ تو یہ کہتی یہ آدمی مجھ سے مختلف ہے اس لئے دلچسپ معلوم ہوتا ہے، ہاں لیورا یقیناً یہی کہتی —“

اس کے ذہن میں لیورا کی ایک خوفناک تصویر ابھری — پیرتھ ہلز پر باغ میں مٹی کے ڈھیر کے نیچے پڑی ہوئی بے کفن لاش۔

اس تصویر کو اپنے دماغ سے نکال کر وہ پھر بڑبڑانے لگا کہ کیا کہا تھا کلف نے؟ تم اس کے خاندان سے غوری ہو — تم تو بٹکر ہو۔ ٹھیک ہی تو کہہ رہا تھا وہ۔ اصل بات تو یہ ہے کہ جس سے میں ملنا چاہوں اس سے میں مل نہیں سکتا۔ میں اپنے آپ کو اتنا

چالاک سمجھتا ہوں مگر میں نے اپنے آپ کو جو اُس اور ہولا بڑ کا غلام بنا لیا ہے؟
حالانکہ اُس نے کئی بار ارادہ کیا مگر اس کے بعد وہ کلف کلاس کو ملنے نہ جاسکا۔

(۲)

جو اُس اور مارٹن دونوں کے دادا کا نام اتفاق سے ایک ہی تھا۔۔۔۔۔
جون۔۔۔ اور اس لئے انھوں نے اپنے لڑکے کا نام بھی جون ایردسمتھ رکھا۔ وہ
نہیں جانتے تھے مگر پچھلے زمانے میں بھی جون ایردسمتھ نام کا ایک ملاج تھا۔ جس نے ہسپانوی
جنگی بیڑے کا مہم کے دوران میں پانچ بہادر اور جانناز سرداروں کے ساتھ موت کو
لبیک کہی تھی۔

بچے کی پیدائش کے وقت جو اُس کو بے حد تکلیف ہوئی اور مارٹن کی پرانی محبت
اُس کے ساتھ پھر جاگ اُٹھی (آخر اس پتلی دلی، تیز دطرار لڑکی کے لئے مارٹن کے دل
میں رحم و پیار کا جذبہ تو تھا ہی) درد سے تڑپتی ہوئی جو اُس کو جب بے ڈھنگے پن سے اس
تکلیف دہ اور توہین آمیز کرسی پر لٹایا گیا تو وہ بولی: "موت کا کھیل برج سے زیادہ دلچسپ
ہے۔۔۔ یہاں مدد کے لئے کوئی ساتھی نہیں ہوتا؛ جو اس کو معطل کرنے والا انجیکشن
لگانے سے پہلے مارے درد کے اُس کے چہرے کا رنگ نیلا ہو گیا تھا۔

جون ایردسمتھ پیدائش کے وقت دس یا دسڑ کا تندرست دلوانا بچہ تھا۔ ہاتھ
پاؤں نکالنے کے بعد وہ بڑا ہنس مکھ اور خوش مزاج لگتا تھا۔ جو اُس اُس کی پرستش کرتی
تھی اور مارٹن اُس سے خوف کھاتا تھا۔ اُسے معلوم تھا کہ یہ چھوٹا نواب بھی جو دولت و
امارت کے آگے ہتھیار ڈال دینے کا نتیجہ ہے ایک رذر بڑے آدمی کی طرح اُس پر
رحم کھائے گا۔

بچے کی پیدائش کے تین ماہ بعد جو اُس اُسی بھرتی اور تیزی سے نئے نئے لباس اور

ٹوپیاں خریدنے ادعتیں دینے اور اپنا حلقہ احباب وسیع کرنے میں مصروف تھی۔

(۳)

جوائس سائیندانوں کی بہت عزت کرتی تھی مگر سائینس کی باتیں اُس کی سمجھ سے بالاتر تھیں۔ مارٹن سے وہ اکثر کہا کرتی کہ وہ اُسے اپنا کام سمجھائے مگر جب وہ نہایت جوش و خروش سے مینرلوش پر انگلیوں سے لکیریں کھینچ کھینچ کر سمجھانا شروع کرنا تو وہ بڑے دلفریب انداز میں ٹوک دیتی: "ڈارلنگ — معاف کرنا — بس ایک سیکنڈ — ارے پنڈرالماری میں دشیری، کی کوئی بوتل رکھی ہے یا سب ختم ہو گئیں؟" جب وہ واپس آتی تو حالانکہ اُس کی آنکھوں میں شفقت کی جھلک ہوتی مگر جب تک مارٹن کا جوش و خروش ختم ہو چکا ہوتا۔

وہ اُس کی لیبارٹری میں جاتی، وہاں بڑی ہوئی بوتلیں اور نلیاں دیکھتی اور بڑی منت سے اُسے سمجھانے کے لئے کہتی — مگر دیوار کی طرح وہ گھنٹوں بیٹھ کر خاموشی سے اُسے دیکھنا نہ کرتی۔

لیبارٹری میں غلطیاں کرتے کرتے ایک روز اُسے ایک نیا راستہ سوجھا۔ غلطی سے اُسے معلوم ہو گیا کہ "جراثیم خوردادہ" کا جراثیمی نوع کے کیڑوں کی تبدیلی پر کیا اثر ہوتا ہے۔ یہ اُس کی زندگی کے بہت خوبصورت اور بہت ہی نازک لمحے تھے اور کئی مہینوں کی تربیت اور سرکھیلنے کے بعد جب وہ ایک ہندب شہری، اچھا خاوند، برج کا تیز کھلاڑی اور ایک نکما سائینداں ہو چکا تھا تو اُس پر پھر پہلے کی طرح دیوانگی طاری ہونے لگی۔

اُس کا دل چاہنے لگا کہ وہ رات رات بھر کام کیا کرے۔ انٹی ٹیوٹ میں گزارے ہوئے بے کیف دنوں میں اُسے شام کے پانچ بجے کے بعد لیبارٹری میں گھسرنے کی کوئی ضرورت محسوس نہ ہوتی تھی اور جوائس بھی اُسے ہر شام اپنے پہلو میں دیکھنے کی عادی ہو چکی

تھی۔ اب اُس میں ملاقات کے وعدوں کو نظر انداز کرنے کی، سائینس کے متعلق سوال کرنے والے خوش مذاق مہمانوں کو رد کھا سا جواب دینے کی اور جو اُس اور بچے کو قطعاً بھول جانے کی ناخوشگوار سی عادت پیدا ہو گئی تھی۔

جو اُس سے اُس نے کہا ”بھے شام کو کام کرنا ہوتا ہے! جب میں کوئی بڑا تجربہ کرتا ہوں تو باقاعدگی سے شام کو تمہارے پاس نہیں آ سکتا اور نہ ہی اطمینان سے تمہارے پاس بیٹھ سکتا ہوں ایسے موقعوں پر میری طبیعت سخت بے چین ہوتی ہے۔ میری حالت وہی ہوتی ہے جیسی بچہ پیدا ہونے کے وقت تمہاری تھی۔“

”میں جانتی ہوں مگر — ڈارلنگ جب تم اس طرح کام کرنے ہو تو اتنے پریشان دکھائی دیتے ہو۔ قسم ہے مجھے اس بات کی پروا نہیں کہ تم وعدے کے مطابق کسی دعوت پر نہیں جاتے — آخر خواہش تو میری ہی ہوتی ہے کہ ایسا نہ ہو، مگر میں جانتی ہوں کہ اہل پر میرا تمہارا بس نہیں۔ مگر جب تم اتنے پریشان حال اور اکھڑے اکھڑے سے دکھائی دیتے ہو تو اُس وقت مجھے بڑی فکر ہونے لگتی ہے۔ میں تمہارے بھلے کے لئے کہہ رہی ہوں۔ مگر میرے پاس بھی کچھ ہے! اچھا کھڑ ذرا انتظار کرو، تمہیں معلوم ہو جائے گا کہ میں بھی کیسی سائنسداں ہوں! نہیں، میں نہیں بتاؤں گی — ابھی نہیں!“

جو اُس کے پاس دولت بھی تھی اور قوت و ہمت بھی۔ ایک ہفتہ بعد ڈنر کے بعد وہ جو دشمنیت سے جہرہ سرخ کئے بڑے بانکپن سے اُسے کہنے لگی ”آؤ آج میں تمہیں ایک عجیب سی چیز دکھاؤں!“

وہ اُسے اپنے مکان کے پچھواڑے گیراج کے اوپر والے خالی کمرے میں لے گئی۔ گزشتہ ہفتہ میں اُس نے سائینس کا سامان مہیا کرنے والے ایک شاندار ادارے سے تقریباً بیس کے قریب کارکن بلا کر اُس کے لئے جراثیمیاتی کام کرنے کی ایک ایسی اعلیٰ ایبارٹی تیار کی تھی کہ مارٹن نے کبھی دیکھی بھی نہ ہو — سفید ٹائلوں کا فرش اور چینی کاری سے آراستہ اینٹ کی دیواریں، برف کا بکس، جراثیم پیدا کرنے کی مشین، شیشے کا سامان، جراثیم کی شناخت کے لئے رنگ کا مسالہ، خوردبین، اعلیٰ قسم کا یکساں حرارت والا حمام — اور لیسٹر

(۴)

اقتصادیات اور علم و ادب میں دخل نہ رکھنے والے اور بڑی بڑی چمکتی کاروں میں صفر کرنے والے جو اس کے دونوں حلقہ ہائے احباب میں یہ افواہ گشت کرنے لگی کہ اُن کی اکتائی ہوئی دنیا کو ایک نیا نخل ہاتھ آنے والا ہے — مارٹن کی ایبارٹ میں جا کر اُسے کام کرتے ہوئے دیکھنا۔ وہ لوگ خاموشی کے ساتھ بڑے مودب طریقے سے اُسے دیکھتے۔ جو اس ہلکی سی سرگوشی کبھی کبھی اس خاموشی کو توڑتی؛ ہائے اپنے پیارے جراثیم کے ساتھ کام کرتا ہوا یہ کیسا بادشاہ دکھائی دیتا ہے؛ یا پھر کبھی کبھی لاکھم لاکھم یہ کہہ کر اُن میں ہلچل پیدا کر دیتا کہ سائیدانوں میں جس طرافت بالکل نہیں ہوتی یا پھر سامی دی لا میرے اپنا مضحکہ خیز سا گیت شروع کر دیتا۔

جارجیا سے آئے ہوئے جو اس کے چچا زاد بھائی نے چہک کر کہا: "ان چھوٹے بڑھنوں کو رکھ کر کام کرتا ہوا مارٹن بہت ہی ہوشیار اور ذہین لگتا ہے۔ لیکن اگر میں اُس کے مُنہ پر صاف صاف کہہ دوں کہ اُس میں سب سے بڑا نقص یہ ہے کہ وہ چہرہ پر نہیں جاتا تو یہ سن کر وہ آگ بگولا ہو جائے؛"

مارٹن نے یہ بات سنی اُن سنی کر دی، وہ اپنے کام پر توجہ دینے کی کوشش کر رہا تھا۔ وہ لوگ ہفتے میں صرف ایک بار ہی اُس کی لیبارٹری پر "ہلہ بولتے؟" اُس جیسے متقل مزاج آدمی کے کام میں اس ذرا سے ہنگامے سے خلل پیدا نہیں ہوتا تھا — مگر اُس کے دل کو دھڑکا ضرور لگا رہتا کہ وہ لوگ آ رہے ہوں گے۔

جب اُس نے سنجیدہ اور متین لہجے میں جو اس کو یہ سب سمجھانے کی کوشش کی تو وہ بولی "ہائے، کیا آج شام ہم لوگ تمہارے کام میں مغل ہوئے؟ مگر وہ لوگ تو تمہیں بہت سراہتے ہیں؛"

”خیر“ اُس نے جواب میں کہا اور سونے کے لئے چلا گیا۔

Library Sri Pratap College

(5)

نیویارک کا مشہور معروف دکیل آر۔ اے۔ باپ برن ایردسمتھ لینن کے بچکے سے
کار میں بیٹھ کر جب واپس گھر جا رہا تھا تو اُس نے منہ بنا کر خفگی کے انداز میں اپنی بیوی سے کہا۔
”مجھے اس بات کی پروا نہیں کہ کوئی میزبان اپنے مہمان کو پاگل سمجھ کر اُس پر شراب
کا کلاس دے مارے مگر یہ بات مجھے بالکل جیس بھاتی ہے کہ آپ مہمان کی رائے سے اختلاف
کرتے ہوں تو اُس کی باتوں پر اکتاہٹ کا اظہار کیا کریں۔ چاہے وہ کیسی ہی بیوقوفی کی باتیں
کیوں نہ کرے آخر وہ مہمان ہے..... تمہاری رائے میں جو اس نے کیوں اس بھوندو
سے شادی کر لی؟“

”بھئی میری سمجھ میں تو کچھ نہیں آتا۔“

”میری سمجھ میں ایک وجہ آتی ہے کہ جو اس ضرور۔“

”اب خدا کے واسطے گندگی مت اچھا لو!“

”خیر جو کچھ بھی ہے۔۔۔۔۔ اُسے کئی اچھے خاصے تہذیب یافتہ ادرزد میں لڑکے مل
سکتے تھے۔۔۔۔۔ ادرزد میں سے میری مراد ہے اصل معنوں میں ذہین۔ یہ ایردسمتھ جراثیم
کے بارے میں چاہے بہت کچھ جانتا ہو مگر ادب اور موسیقی کے سلسلے میں تو یہ بالکل جاہل
واقع ہوا ہے..... میں کوئی فضول سی نکتہ چینی نہیں کر رہا مگر اتنی بات جانتا ہوں کہ ہمیں
ایسی جگہ جانے کی ضرورت نہیں جہاں میزبان آپ کو قلعہ ثابت کرنے میں خوشی محسوس کرتا
ہو..... ہائے بیچارہ، مجھے واقعی اس پر افسوس آ رہا ہے۔ اُسے تو شاید یہ بھی معلوم
نہیں ہوتا کہ آیادہ اکھڑ پین سے بات کر رہا ہے یا تہذیب سے؟
”ایسی بات تو نہیں مگر مجھے روکر کی یاد سے بہت تکلیف ہوتی ہے۔۔۔۔۔ کتنا خوش

مزاج اور ہنس مکھ تعادہ شخص، ذاتی ہیرا تعادہ — اور یہ آدمی تو بالکل جنگلی معلوم ہوتا ہے۔ عقل اور تہذیب سے اُس کا دُر کا بھی واسطہ نہیں — خدا جانے جو اُس کو اس میں کیا بات نظر آئی! اس میں شک نہیں کہ اُنکھیں بڑی خوبصورت ہیں اور ہاتھ بھی بڑے مضبوط ہیں۔

(۶)

جو اُس کی مصروفیت سے وہ سخت پریشان تھا۔ اُسکی سمجھ میں یہ بھی نہ آتا تھا کہ وہ کس کام میں مصروف رہتی ہے۔ گھر کی دیکھ بھال کے لئے ایک بہت ہی اعلیٰ منتظم تھا۔ خالساں بھی بہت بڑھیا تھا اور بچے کے لئے دد ماماں تھیں۔ مگر وہ ہمیشہ کہا کرتی تھی کہ اُس کے دل میں اطمینان سے بیٹھ کر مطالعہ کرنے کی ہمیشہ حسرت ہی رہے گی۔

ٹیری نے ایک بار جب اُسے ”منتظم“ کا خطاب دیا تو مارٹن برا مان گیا تھا۔ مگر اب جب ٹیلی فون کی گفٹنی بھی تو اُس نے فریاد کی: ”یا خدا رحم، یہ ضرور، منتظم، صاحبہ کا ٹیلی فون ہے — اب یہ چاہتی ہیں کہ میں کسی — عالی دماغ عمر غنی کے ہاں چائے پیونے جاؤں۔“

جب اُس نے سمجھانے کی کوشش کی کہ اُسے ان دنوں ان مورد دی کے کاموں سے آزاد رہنا چاہیئے تو وہ کہنے لگی ”کیا تم ایسے ہی بودے سے کمزور دماغ کے آدمی ہو کہ ذمہ داروں سے بھاگ کر ہی اپنا کام توجہ سے کر سکتے ہو۔ تم ایسے بڑے لوگوں سے خوف کیوں کھاتے ہو جو بڑے کام بھی کر سکتے ہیں اور اس کے ساتھ تفریح کے لئے بھی وقت نکال سکتے ہیں؟“ یہ بات سنی کر قریب تھا کہ وہ کالیوں پر اتر آئے، خاص طور پر جو اُس کے منہ سے بڑے آدمیوں کی یہ تعریف سنی کہ اُسے بہت ہی طیش آیا۔ اور جب غیض و غضب کی حالت میں وہ عامیانا اور بازاری زبان میں بولنے لگا تو جو اُس نے پوچھی مہارانی کا سا ادا دھنیا کر لیا یہاں تک کہ اُسے نحوس ہونے لگا کہ وہ ایک گستاخ اور زبان دراز ملازم سے زیادہ

حیثیت نہیں رکھتا۔ اس پر وہ اور بھی زیادہ عامیانه اور بازاری آدمیوں کی طرح بولنے چلا گیا۔ اس واقعے کے بعد مارٹن اُس سے کچھ ڈرنے لگا۔ وہ عالم تصور میں یور کے پاس پہنچ جانا اور پھر وہ دونوں ڈرے ہوئے بچوں کی طرح خاموش اور پر سکون کونوں میں دنگ کر ایک دوسرے کو دلاسا دیا کرتے۔

مگر اکثر اوقات جو اُس اُس کے پاس بیٹھی دل لگی اور کھیل تماشے کی نئی نئی راہیں تلاش کیا کرتی تاکہ اُس کے لئے کوئی نیا دل بہلاوا ڈھونڈ کر اُسے حیرت میں ڈال سکے۔ وہ بیٹھا ننھے جون کو کھیلنے ہوئے دیکھا کرتا۔ جون کی محبت اُن دونوں کو ایک دوسرے کے زیادہ قریب لے گئی تھی۔

موسم سرما کے آغاز میں جب وہ بڑی خان ڈوکٹ سے بچے کو پندرہ روز کے لئے جنوبی امریکہ لے گئی تو مارٹن آرامگاہ پلورہ میں ایک ہفتہ ٹیری کے پاس گزارنے کے لئے چلا گیا۔

اُس نے دیکھا کہ کئی مہینے تک تنہا کام کرنے کے بعد ٹیری کچھ تھکا ہوا، شکستہ دل اور بڑبڑاسا ہو گیا ہے۔ اپنی رہائش کے لئے ایک جھونپڑی تعمیر کرنے کے علاوہ اُس نے لیبارٹری کے لئے بھی ایک جھونپڑی بنالی تھی اور ایک بے ہنگم سا منطبل بھی تیار کر لیا تھا۔ جہاں وہ لف کی تیاری کے لئے کھوڑے رکھتا۔ پہلے کی طرح ٹیری نے مارٹن سے ملتے ہی اپنی تحقیق کے متعلق کوئی بات نہیں کی یہاں تک کہ شام ہو گئی اور وہ اپنے کیبن کے بھونڈے سے آتش دان کے پاس آ بیٹھے۔ اس آتش دان کے پاس لکڑی کی پٹیوں کو کھٹ کر بنائی ہوئی گرہیاں رکھی تھیں اور اُن پر بارہ سِنگا کی کھال کو بطور گدڑوں کے پھایا گیا تھا۔ اُس وقت جب دونوں ان گرہیوں پر بیٹھے ادھر ادھر کی باتیں کر رہے تھے تو مارٹن نے ٹیری کو دل کی بات بتانے پر مائل کیا۔

ٹیری کا بہت سادقت تو گھر کے کام کاج اور لف کی تیاری میں صرف ہو جاتا تھا۔ کیونکہ لف سے ہی اُس کے اخراجات چلتے تھے، اگر تم میرا ساتھ دیتے تو میں ضرور ٹھوس کام کر لیتا، ٹیری نے کہا۔

مگر اس کے باوجود کونین کے مشق پر ٹیری کی تحقیق خاصی آگے بڑھی تھی اور مگر کچھ
 ٹھونسنے کا اُسے بالکل افسوس نہیں تھا۔ بندروں کے ساتھ تجربہ کرنا اُسے بالکل ناممکن
 معلوم ہوا کیونکہ ایک تو بندر مہنگے بہت تھے اور دوسرے اُن کے کمزور دنازک جسم درخت
 کی سردی برداشت نہیں کر سکتے تھے۔ اس لئے بندروں کی بجائے اُس نے ایسے چوہوں
 کو استعمال کرنے کا طریقہ اختیار کیا تھا جو نمونیہ کے جراثیم کا شکار تھے۔

”سلم! لیکن تمہیں یہ سب کچھ بتانے سے کیا فائدہ؟ تمہیں تو اس سے دلچسپی ہی نہیں
 ہے، اگر ہوتی تو تم میرے پاس ہوتے تھے میرے مقابلے میں جو اُس کو انتخاب کیا بہت
 اچھا، جیسی تمہاری خوشی، مگر تم دونوں چیزیں تو حاصل نہیں کر سکتے۔“

اس گلے اور شکوے کے جواب میں مارٹھا برہم ہو کر بولا: ”ڈکٹ، مجھے بہت افسوس
 ہے کہ میں نے تمہارے معاملات میں دخل دیا“ اور یہ کہہ کر وہ غصے کی حالت میں اٹھ کر
 جھونپڑی کا دروازہ دھڑکے بند کر کے باہر نکل گیا۔ باہر برف پڑ رہی تھی اور رات کے
 اندھیرے کی سیاہ چادر تنی ہوئی تھی۔ اس برقیاری میں وہ لڑکھڑاتا، درختوں سے ٹکراتا اور
 دکرے سے ٹپٹا، افسردہ اور بوجھل دل کے ساتھ چل رہا تھا۔ یہ لمحات اُس کی ناکامی
 دنیا مرادی کا اعلان کر رہے تھے۔

”میں نے اب ٹیری کو بھی کھو دیا (حالانکہ میں اس کی بدتمیزی برداشت نہیں کر سکتا) میں
 نے سب کچھ گنوا دیا، سب کو کھو دیا۔ اور جو اُس کی رفاقت تو مجھے کبھی حاصل ہی نہیں تھی میں بالکل
 اکیلا ہوں۔ میں نے سب کچھ دیکھ لیا ہے۔ یہ لوگ اب مجھے کبھی کام نہیں کرنے دیں گے!“
 پھر اچانک بغیر کسی دلیل اور بحث کے اُس نے فیصلہ کر لیا کہ وہ ہتھیار نہیں ڈالے
 گا۔ اندھیرے میں راستہ ٹوٹتا ہوا وہ پھر کیبن کی طرف آیا، آندھی کی طرح اندر داخل ہو گیا
 اور فرط جوش میں چلا کر کہنے لگا: ”ہم ایک دوسرے کا ساتھ نہیں چھوڑ سکتے یہ خوفناک مارٹن
 کی طرح ٹیری کا دل بھی رقت سے بھر آیا، دونوں کی آنکھیں نمناک تھیں۔ ایک دوسرے
 کی پیٹھ پیٹھپاتے ہوئے وہ ایک ساتھ بولے: ”کیا بے وقوفوں کی جوڑی ہے، تھک
 جانے کے باعث ہم ایک دوسرے سے الجھ رہے ہیں!“

مارٹن نے قسم کھائی: "میں انٹی ٹیوٹ سے چھ ماہ کی چھٹی لے لوں گا اور جو اس کے ٹھہرنے کا یہاں قریب ہی کسی ہوٹل میں انتظام کر دوں گا، یا پھر اگر کوئی ترکیب لڑاؤں گا۔ ارے واہ! زندگی کا اصل کام پھر سے شروع ہو جائے گا..... اصل کام!....."..... اچھا بتاؤ! جب میں یہاں آؤں گا تو کیا تمہارے خیال میں ہمیں — " وہ صبح تک باتیں کرتے رہے۔

Library Sri Pratap College,
Srinagar

باب چالیسواں

ڈاکٹر ریلٹن ہولابرڈ اور اس کی بیوی نے صرف جو اس اور مارٹن کو ہی ڈنر کے بلڈیا تھا۔ دعوت کے وقت ہولابرڈ کی شائستگی اور خوش خلقی اپنے عروج پر تھی۔ اس نے جو اس کے گلے میں پری موتیوں کی مالا کو موزوں الفاظ میں سراہا اور جب کھانا میز پر چن دیا گیا تو وہ بڑے غلوں و محبت کا اظہار کرتے ہوئے مارٹن سے کہنے لگا: "اب تم اور جو اس میری بات کو غور سے سنو۔ بہت سی تبدیلیاں ہو رہی ہیں، مارٹن، اور میں چاہتا ہوں — نہیں بلکہ سائینس کا یہ تقاضا ہے کہ تم ان سرگرمیوں میں اپنے شایان شان حصہ لو۔ مجھے یہ بتانے کی ضرورت نہیں کہ اس وقت میں جو باتیں کر رہا ہوں ان کی اہمیت راز کی سطح ہے۔.... ڈاکٹر بنز اور اسکی کلچرل اداروں کی لیگ بڑی شاندار کامیابی حاصل کرنے والے ہیں۔ کرنل مینگس نے غیر معمولی نیا مضمون کا ثبوت دیا ہے۔"

انہوں نے لیگ کے کام کو اسی طرح مکمل طور پر اور آہستہ آہستہ کیا جس طرح کہ تم اور ہمارے محبوب گائیک صاحب کرنا چاہتے ہیں۔ جلد بازی میں قدم اٹھانے کی بجائے پچھلے چار سال انہوں نے بڑی محنت سے پلان بنانے میں صرف کئے ہیں۔ مجھے اتفاق سے معلوم ہوا ہے کہ ڈاکٹر بنز اور لیگ کے دوسرے لوگوں نے اخبارات کے ایڈیٹروں کا لچوں کے پر لپٹوں، سمجھدار اور معقول قسم کے مزدور لیڈروں، کام کی رفتار بڑھانے

دائے ماہر دس چلیسٹی اور پراپیگنڈا کرنے والے لوگوں، دزیروں، کلب میں جانے والی عورتوں اور پبلک میں اس طرح کا دناغی کام کرنے والے دوسرے لوگوں کے ساتھ بڑے مفید مشورے کئے ہیں۔

انھوں نے بڑی محنت اور جانفشانی سے ایسے نقشے تیار کئے ہیں جن میں ہر طرح کے دناغی کاموں کی تفصیل دی گئی ہے۔ ایسے ہر کام کا طریقہ کار بتایا گیا ہے، ساتھ ہی مطلوبہ ساز و سامان کی تفصیل بھی دی گئی ہے اور ہر کام کے مقاصد بیان کئے گئے ہیں، خاص طور پر اخلاقی مقاصد بھی بتائے گئے ہیں۔ واقعی بہت شاندار کام ہے۔ یہ مثال کے طور پر اس طرح کے نقشے کو دیکھنے سے ایک سنگیت کار یا ایک انجینئر صحیح طور پر جان سکے گا کہ آیا اس عمر میں اس نے اپنے کام کے اندر قابل اطمینان ترقی کی ہے یا نہیں اور اگر نہیں تو اس میں کیا کمزوریاں ہیں اور ان کا علاج کیا ہے۔ اس بنیاد پر لیگ اپنا کام کرے گی اور سب طرح کا دناغی کام کرنے والوں کو اس میں شامل ہونے کی دعوت دی جائیگی۔

”میگلرک انسٹیٹیوٹ کو بھی اس کام میں ہاتھ بٹانا چاہیے۔ میں اس کام کو خیالات کے میدان میں آدمی کی ایک بہت بڑی ترقی سمجھتا ہوں۔ ہم سب امریکہ میں کئے جانے والے روحانی دزدہنی کاموں کو، بتری وافر اتفری سے نکال کر امریکہ ”انڈیل“ کے مطابق ڈھالنا چاہتے ہیں۔ ہم انھیں اتنا ہی جامع بنادیں گے جتنا کہ حساب کتاب کا رجسٹر ہوتا ہے مجھے امید ہے کہ میں اس میگلرک اور مینگیں کو راضی کروں گا کہ اس کام میں وہ ایک دوسرے سے تعاون کریں۔ اب ایسا ممکن ہے کیونکہ اب تجارتی لکڑی کے کاروبار میں میگلرک اور مینگیں کا ایک دوسرے سے مقابلہ نہیں رہا۔ کلچرل اداروں کی لیگ میں ٹینر کی مدد کرنے کی خاطر میں شاید انسٹیٹیوٹ چھوڑ کر چلا جاؤں۔ تب جیں میگلرک میں ایک ایسے ڈائرکٹر کی ضرورت ہوگی جو سائنس کو انسان کی خدمت کے لئے اندھیری گپھاؤں سے باہر نکال آئے؟

مارٹن لیگ کے متعلق سب کچھ سمجھ گیا تھا سوائے اس بات کے کہ ”لیگ“ کرنا کیا چاہتی ہے۔

ہو لا برڈ بولتا چلا گیا۔

”مارٹن میں جانتا ہوں کہ تم نے اب تک ایسے عملی کاموں کو حقارت کی نظر سے دیکھا ہے مگر مجھے تم پر اعتماد ہے۔ میرا خیال ہے کہ تم دکت کے بہت زیادہ زیر اثر رہے ہو اور اب جبکہ وہ چلا گیا ہے اور تم نے زندگی کے اور رنگ بھی دیکھ لئے ہیں، جو اس کے حلقے سے بھی متعارف ہو چکے ہو اور میرے احباب سے بھی ملے ہو۔ میرا خیال ہے کہ اب میں تمہیں زندگی میں ایک وسیع نقطہ نظر پیدا کرنے پر مائل کر سکتا ہوں تاہم اس کے لئے لیبارٹری کے جان توڑ کام سے کسی صورت میں بھی بے توجہی نہیں ہوگی۔

مجھے ایک اسٹنٹ ڈائریکٹر نامزد کرنے کا اختیار ہے اور میں بڑے ذوق سے کہہ سکتا ہوں کہ یہ اسٹنٹ ڈائریکٹر ہی میرے بعد ڈائریکٹر کا عہدہ بنھالے گا۔ خوشیوں یہ جگہ لینی چاہتا ہے اور ڈائریکٹر اس عہدہ اور بی ادبی اس کے لئے بے قرار ہوں گے مگر ان میں سے کوئی بھی ہماری کسوٹی پر پورا نہیں اترتا اور میں یہ عہدہ تمہیں پیش کرتا ہوں۔ مجھے اس میں کوئی شک نہیں کہ سال دو سال میں تم میکگرگ انٹی ٹیوٹ کے ڈائریکٹر بن جاؤ گے! فرط جوش سے ہولا برڈ کا سر ادنچا ہو گیا جیسے وہ کوئی شاہی العام تقسیم کر رہا ہو۔ مسٹر ہولا برڈ اس انہماک اور تعظیم کے انداز میں گفتگو سن رہی تھی جیسے یہ کوئی تاریخی واقعہ کا موقع ہو۔ اور جو اس اپنے خاوند کو یہ اعزاز ملتا دیکھ کر وجد کی حالت میں تھی۔

مارٹن ہکلا یا: ”م۔ م۔ م۔ مجھے سوچنے دیجئے۔ کچھ خلاف اُمیدی بات ہے۔“ اس گفتگو کے بعد ہولا برڈ کی طبیعت ساری شام ایسی مسرور رہی کہ وہ خوشی سے پھوٹا پڑتا تھا۔ چشم تصور سے وہ ایسا زمانہ دیکھنے میں لگی تھا جب دنیائے سائنس پر وہ ٹیڑھا مارٹن کے ساتھ مل کر حکومت کرے گا اور کپڑوں کی تراش خواش سے لے کر شاعر تک سب کے اصول و قواعد مقرر کئے جائیں گے۔ اپنے جاہ و جلال کے خیالی مناظر میں وہ ایسا مت ہوا کہ اسے مارٹن کی خاموشی بھی بُری نہ معلوم ہوئی۔ مہاتوں کو رخصت کرنے وقت وہ چمکا، جو اس سے مشورہ کر لینا اور کل گچھا پنا فیصلہ بتا دینا۔ اچھا مجھے یاد آگیا میرا خیال ہے ہم پرل روڈس کی چھٹی کمرہ دیں گے۔ کام تو وہ بہت کرتی رہی ہے مگر اب اپنے آپ کو وہ بہت ہی بڑا سمجھنے لگی ہے خیر یہ تو لہ نہی دفتر کی بات ہوئی.....

قسم سے کہتا ہوں مارٹن مجھے غم پر بڑی امیدیں ہیں! تم اب سیانے ہو گئے ہو، ہمارے مزار
میں ٹھہرائی بھی پیدا ہو گیا ہے اور گزشتہ سال تم نے اپنی دلچسپیوں کا دائرہ بھی وسیع کیا ہے؟
اُس متحرک کمرے میں جہاں پردے لٹک رہے تھے، جو برقی روشنی سے منور
تھا اور جسے وہ اپنی کار کہتے تھے بیٹھ ہوئے جو اُس چہک کر اُس سے بولی: "مارٹن،
کیسی بڑھاپا بخوینے ہے! اور میرا خیال ہے ریلوے یہ سب کچھ کر سکتا ہے۔ ذرا سوچو اس بڑی
سی انسٹی ٹیوٹ کے تم ڈائرکٹر ہو جاؤ گے تو کیا لگے گا۔ ابھی کچھ ہی سال ہوئے غم نے معمولی
حیثیت میں یہاں کام شروع کیا تھا۔ مگر اس ترقی میں میں نے بھی تو تھوڑی سی مدد کی ہے۔
کیوں ہے نا؟"

اچانک مارٹن کو کار کی سیٹ پر لگی نیلے اور سنہری رنگ کی نعل سے نفرت ہو گئی،
اور سگریٹ رکھتے والا سنہری ڈبہ بھی برا معلوم ہونے لگا۔ اُس کا دل چاہا کہ وہ اُس نعلی
اور سنہری تفص سے نکل کر بھاگ جائے۔ اُسے وہ جگہ آگ کی جھٹی معلوم ہو رہی تھی۔ اُس کا
جی چاہ رہا تھا کہ وہ شو فر کے پاس اگلی سیٹ پر جا بیٹھے (جو اُس کی اپنی طرح کا ہی آدمی تھا)
اور وہاں بیٹھ کر وہ سردی کی شدت کا مقابلہ کرے۔ اُس نے چہرے کا انداز یوں بنا لیا
جیسے گہری سوج میں ہو مگر درحقیقت یہ اُس کی بُز دلی تھی۔ وہ اُمیدوں اور آرزوں کو خاک کرنے
سے چھلکا رہا تھا۔ اسی بُز دلی کے باعث اُس نے آہستہ آہستہ چھری چیلانی شروع کی۔
"کیا واقعی تم مجھے ڈائرکٹر کی کرسی پر دیکھنا چاہتی ہو؟"

"ہاں، ہاں اکیوں نہیں! پورا ڈائرکٹر — ہائے تم جانتے تو ہو میں صرف اس
شانِ شوکت کی خواہشمند نہیں، بلکہ میرے لئے تو کشش کی بات یہ ہے کہ تمہیں اچھے کام
کرنے کے اختیارات مل جائیں گے؟"

"کیا تم یہ چاہتی ہو کہ میں خط املا کرتا رہوں، لوگوں کو اسٹریو دیو تیار کروں، کاغذ
اور پینسل خریدنے میں دقت گنوا تا رہوں، ہمتا ز اور اہم قسم کے بے وقوف لوگوں کے ساتھ
لچکھایا کروں اور جی آدمیوں کے کام کے بارے میں میں کچھ بھی نہیں جانتا انھیں فضول
سے مشورے دیا کروں؟"

منزل پر اپنی خوابگاہ میں پہنچ گئی۔

”نہ پاؤں گھسیٹتا ہوا سیڑھیاں چڑھنے لگا، ساتھ ہی وہ بڑبڑا بھی رہا تھا۔ ہاں یہ بات تو ٹھیک ہے کہ یہاں کے اخراجات میں اپنا حصہ ڈالنے کا مجھے یہ پہلا موقع ملا ہے۔ کیوں نہیں! میں مدبرانہ لے لینے کے لئے تو ہمیشہ تیار رہتا ہوں مگر بدلے میں کچھ نہیں کرتا اور پھر اسے سائمنس کی خدمت کہتا ہوں۔ خیر مجھے ابھی فیصلہ کرنا ہو گا۔“

فیصلے پر پہنچنے کے لئے اسے کسی اضطراب یا بے چینی کا مقابلہ نہیں کرنا پڑا۔ اس کے دل میں کوئی طوفان نہیں اٹھا، کوئی آندھلی نہیں آئی۔ بڑے سکون و اطمینان سے اس نے فیصلہ کر لیا پھر وہ بڑے مضبوط قدموں سے جو اس کے کمرے میں داخل ہوا۔ کمرے کا ہکا اور خوشنارنگ جس سے اس کے کمین کا گھنٹا اور غرور جھلکتا تھا اسے بہت برا لگا۔ اسے صوفے پر پریشان سی حالت میں بیٹھ دیکھ کر مارٹن کے قدم رک سے گئے۔ مگر اس کے باوجود اس نے بڑے غیض و غضب کے لہجے میں اپنا فیصلہ سنایا جیسے بھوکا شیر شکار پر جھپٹ رہا ہو۔

”میں یہ سب کرنے کے لئے تیار نہیں چاہے۔ مجھے انٹی ٹیوٹ ہی کیوں نہ چھوڑنی پڑے۔“ اور ہر لاپرواہی سے انٹی ٹیوٹ سے نکلنے پر مجبور کر دے گا۔ لوگوں کو حکم دینے کی اس جھوٹی اور بناوٹی شان کے نیچے ہیں اپنے کام کو دفن نہیں کر سکتا اور۔“

”مارٹن! سنو! کیا تم نہیں چاہتے کہ تمہارا بیٹا بڑا ہو کر تم پر فخر کرے؟“

”ہیں؟ نہیں، اگر اسے اسی بات پر فخر کرنا ہے کہ اس کا باپ کیسا مغرور، اگر بازار اور فضول قسم کے دفتری کام کرنے والا تھا تو میں یہ نہیں چاہتا۔“

”خدا کے واسطے اتنے اچھا اور بازاری نہ بنو!“

”کیوں نہ بنوں؟ اصل بات یہ ہے کہ میں پچھلے دنوں ضرورت سے بہت کم اچھا اور بازاری رہا ہوں۔ مجھے اب فوراً ٹیری کے ساتھ کام شروع کر دینا چاہیئے۔“

”کاش کہ میں تمہیں دکھا سکتی کہ۔۔۔ آف، بطور سائنس دان تم کتنے زیادہ بے سمجھ ہو! کاش کہ میں تمہیں بتا سکتی کہ یہ کتنی فضول سی بات ہے۔ جنگل! سادہ زندگی! وہی پرانی دلیل۔ یہ ایسی فضول اور بزدلانہ بات ہے جو دنیا کے کاموں سے تھکے ہوئے نکلے چڑھے

لوگ دیا کرتے ہیں جو کسی دیر لمبے میں دُک کر جا بیٹھتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ وہ زندگی پر فتح پانے کے لئے طاقت حاصل کر رہے ہیں مگر اصل میں وہ زندگی سے فرار حاصل کرتے ہیں۔

”نہیں یہ بات بالکل نہیں۔ ٹیری نے اپنی جگہ وہاں اس لئے بنائی ہے کیونکہ وہاں اخراجات کم ہیں۔ اگر ہم ——— اگر وہ اتنے اخراجات برداشت کر سکتا تو وہ یہاں شہر میں ہی اپنی لیبارٹری بناتا، اُس کے پاس بھی میکسکس کی طرح نوکر ہوتے، مگر ڈائرکٹر ہولا برڈ کی طرح نہیں، خدا کی قسم ——— اور ڈائرکٹر ایرد سمتھ کی طرح نہیں!“

”مگر وہ صرف گالیاں بکنے والا بدتمیز، مطلب پرست ڈائرکٹر ٹیری رکٹ ہونا!“

”اب خدا کی قسم مجھے یہ بتانے دو ———“

”مارٹن، کیا اپنی دلیل کو مضبوط کرنے کے لئے تمہیں ہر فقرے میں ’خدا کی قسم‘ کہنے کی ضرورت ہے یا تمہارے سائنسی الفاظ کے عالیشان ذخیرے میں اظہار بیان کے کچھ اور طریقے بھی ہیں؟“

”خیر، میرے پاس یہ کہنے کے لئے کافی الفاظ ہیں کہ میں ٹیری کے پاس جا کر رہنے کا ارادہ رکھتا ہوں۔“

”دیکھو مارٹن، تمہارے خیال میں کیا نیک اور سچا بننے کا یہی طریقہ ہے کہ آدمی گھر بار چھوڑ دے، معمولی سے کپڑے پہن لے اور سوانگ سار چالے؟ فرض کر دو ہر آدمی اسی طرح سوچنا شروع کر دے فرض کر دو جب بھی کسی آدمی کی روح میں کانٹا چمھنا شروع ہوا اور وہ اپنے چھوٹے منہ بچے کو چھوڑ کر چلا جائے تو دنیا کا کیا بے محابا؟ اگر فرض کیا میں غریب ہوں اور تم مجھے چھوڑ کر چلے جاتے اور مجھے لوگوں کے برتن صاف کر کے جون کو پالنا پڑتا۔“

”تمہارے لئے تو اتنا بُرا نہ ہوتا مگر بیچارے برتنوں کی شامت آتی! اگر خطا معاف ہو تو میں کہوں کہ یہ غلط ہے۔ میری بات کا تمہارے پاس یہی جواب ہو سکتا ہے مگر ——— میرا خیال ہے کہ اسی دلیل نے صدیوں تک آدمی کو کھانے، سونے اور خرابی برداری کرنے کی مشین بنائے رکھا۔ اس کا جواب یہ ہے کہ دنیا میں بہت کم آدمی بقول تمہارے نیک اور پاک بننے کے لئے نرم گدیوں کو چھوڑ کر جھونپڑی میں رہنے کے لئے جاتے ہیں، اور ہم جیسے رستہ

ٹیری برف کی کچڑ میں کھڑا لکڑیاں کاٹ رہا تھا۔
 ”ہیلو، ٹیری۔ میں آگیا تمہارے پاس۔“
 ”ارے واہ سلم۔ اچھا دیکھو، اندر بہت سی دھونے والی بیٹھیں رکھی ہیں۔“

(۲)

وہ آرام دہ زندگی کا عادی ہو چکا تھا۔ اس شدت کی سردی یاں جھونپڑی کے اندر
 کپڑے تبدیل کرنا اس کے لئے بڑا عذاب تھا۔ نرم نرم سی برف پر تین تین گھنٹے تک چلنے
 سے وہ تھک کر چور ہو جاتا۔ مگر جو بیس جو بیس گھنٹے کام کرنے کی آزادی حاصل کرنے کی
 خوشی، تجربے کو سب سے مزیدار مرحلے پر چھوڑ کر ڈر کی دھڑکوں میں جانے سے نجات حاصل
 کرنے کی مسرت اور ٹیری کے ساتھ شراہوں کی مانند طرح طرح کے مصنوعات پر بحث کرنے
 کے سرد کرنے سے وہاں رہنے پر مجبور کر رکھا تھا۔ وہ محسوس کرتا کہ وہ دن بدن مضبوط
 اور سخت جان ہوتا جا رہا ہے۔ وہ اکثر سوچتا کہ جو اس کو تھوڑی سی رعایت دے دیں
 چاہیے مگر صرف اس حد تک کہ وہ اُن کے لئے ایک بہتر لیبارٹری اور معقول قسم کی رہائش گاہ
 تعمیر کرے۔ وہاں صرف ایک یا زیادہ سے زیادہ ڈاڈ ملازم ہوں اور نہانے کے لئے ایک
 اچھا سا غسل خانہ ہو۔

جو اس نے اُسے لکھا تھا: ”تم نے میرے ساتھ بالکل جانوروں کا سا بڑناؤ کیا
 ہے اور اگر ہماری صلح ہوتی ممکن ہے، جس کی مجھے بہت کم امید ہے تو اس لئے پہل تمہاری
 طرف سے ہونی چاہیے۔“

اس نے اپنے جواب میں سردی کا ذکر کیا اور جنگل کا حسن بیان کیا مگر خط میں ”صلح“
 کا لفظ کہیں نہیں لکھا۔

(۳)

وہ کونین کے خشتقات کے عمل کی صحیح میکانیت کا مزید مطالعہ کرنا چاہتے تھے مگر ٹیری نے بندرؤں کی بجائے چوہے استعمال کرنے کا جو طریقہ اختیار کیا تھا اُس کے ساتھ مطالعہ بہت مشکل کام تھا، کیونکہ چوہے کا جسم بندر کے مقابلے میں بہت چھوٹا ہوتا ہے۔ مارٹن اپنے ساتھ ایسے جراثیم کے مادے لایا تھا جن سے خرگوش کو پسلی کا نمونہ ہوجاتا ہے اور پہلے انھوں نے یہ معلوم کرنے کی کوشش شروع کی کہ آیا اُن کا اصل مرکب اس جرثوے اور نمونہ کے جرثوے کو مارنے میں مؤثر ثابت ہو سکتا ہے یا نہیں۔ انھوں نے تجربے سے معلوم کیا کہ مؤثر نہیں ہو سکتا اور پھر وہ ایک ایسے مرکب کی آن تھک اور پیچیدہ تحقیق میں مصروف ہو گئے جو کہ مؤثر ہو سکتا ہو۔

اپنے اخراجات کے لئے وہ لف تیار کرتے جسے وہ بہت بچکپاتے ہوئے ایسے ڈاکٹرڈ کو بیچ دیتے جن کی ایمانداری اور نیک نیتی کا انھیں یقین ہوتا۔ اسے وہ دوا فرد کو نردخت کرنے سے انکار کر دیتے۔ اس طرح انھوں نے غیر متوقع طور پر بہت سارے یہ بنا لیا اور چلتے پرزے اور چالاک قسم کے لوگ سمجھتے کہ یہ دوا بکداں اتنے بھدار اور سیانے ہیں کہ ان میں خلوص کا ہونا ممکن نہیں۔

مارٹن کو کلف کلاس سے بد اخلاقی دسر دہری سے پیش آنے کا خیال آنے پر اسی طرح تکلیف ہوتی جس طرح جوائس سے بے وفائی کا سوچ کر اُس کی روح میں کانٹے سے چھبھتے تھے مگر ایسے خیال اُسے اسی وقت ستاتے جب یلندہ آہی ہو۔ راتوں کے وقت جوائس اور وہ سچا اور ایماندار کلف لعن طعن کرنے کے لئے "آرام گاہ طیور" میں اُس کے پاس آدھکتے مگر بڑی باتا عدگی سے چہ بیچے کے قریب گرفت بھونکتے ہوئے وہ انھیں نرا کو کر دیتا۔

ہو لابرڈ کے طعنہ دشمن اور پند و نصائح سے انجات حاصل کرنے کے بعد پیری جیبا جنگلی اور گنوار آدمی بھی ایک خوفناک اور ساتھی بن گیا تھا۔ وہ مارٹن کو ہمیشہ جھوٹری کا سب سے آرام دہ گوشہ سونے کے لئے دیتا کیونکہ اس کے لئے سب جگہیں برابر تھیں اور جب تک مارٹن سردی اور جہانی مشقت کا عادی نہیں ہو گیا پیری اس کے حقے کا بھی بہت سا کام کرتا رہا۔ وہ لکڑیاں کاٹتا، دوسرے چھوٹے موٹے کام سمیٹتا اور خوشی خوشی اپنے اور مارٹن کے کپڑے بھی دھوتا۔

اپنے فہم و ادراک سے اس نے سمجھ لیا تھا کہ اگر سال کے بارہ مہینے ان دونوں نے لکڑی اور ساتھی کے یہاں اکیلے گزار دیئے تو وہ ایک دوسرے سے جھگڑا کیا کریں گے۔ اس نے مارٹن کے ساتھ منصوبہ بنایا کہ لیبارٹری کی سکیم کو توسیع دی جائے اور زیادہ سے زیادہ آٹھ گنا نام سے محقق سائنسدانوں کو بھی اس لیبارٹری میں شامل کر لیا جائے جو اپنے اخراجات کے لئے لف بنائیں گے مگر اس کے علاوہ انہیں آزادی ہوگی کہ جو جی میں آئے کریں۔ چاہے ایٹم کی ساخت پر ریسرچ کریں یا پیری اور مارٹن کی تحقیق کے نتائج کو جھٹلائیں۔ اسی سکیم کے تحت دباغی قسم کے سائنسدان اگلے موسم خزاں میں وہاں آ رہے تھے۔ ان میں ایک تو دوا سازی کی کسی فرم سے چھٹکارا حاصل کرنے کا خواہشمند کیمسٹ تھا اور دوسرا الجیورسٹی میں پروفیسر کے عہدے پر مامور تھا۔

پیری بڑا بڑا یہ تو خائف ہوں کہ زمانے کو زندہ کرنے والی بات ہو گئی مگر ہم کوئی روحانی مسئلہ حل نہیں کر رہے بلکہ ایک مادی دنیا کی حقیقت معلوم کر رہے ہیں۔ یاد رکھنا سلم! جب یہ جگہ ایک متبرک مقام ہو جائے گی اور بہت سے خطی یہاں آجائیں گے تو ہم دونوں کو یہاں سے نکل کر اور زیادہ گھنے جنگل میں جانا پڑے گا اور اگر ہم زیادہ بوڑھے ہو گئے تو پھر سے پروفیسری کریں گے یا ڈان ہنزیکر جیسی جگہوں میں نوکری کرنے چلے جائیں گے یا پھر مہاتا ہولابرڈ کا طور طریقہ اختیار کر لیں گے۔

پہلی بار مارٹن نے اپنے کام میں پیری کو دیکھے چھوڑ دیا۔

ریاضی اور فزیکل کیمسٹری پر اسے پیری کی طرح عبور حاصل ہو گیا تھا۔ نام دینا اور

تہیہ و تعریف کی بھی مارٹن کو اس کی طرح بالکل پروانہ رہی۔ محنت کرنے میں وہ اسی کی مانند
 بے پناہ تھا۔ تجربوں کے لئے نئی نئی قسم کا ساز و سامان ایجاد کرنے میں بھی اس کی اپنی ٹیری کے
 برابر ہونے کی تھی اور اس کے تصورات کے گھوڑے اس کے مقابلے میں کئی گنا تیز رفتاری
 سے دوڑتے تھے۔ پھر ادا در اطمینان کی اس میں کمی تھی مگر شوق و ولولے کا حصہ اس نے
 بہت زیادہ پایا تھا۔ نئی نئی تصویریاں اس کے دماغ سے یوں نکلتیں جیسے آگ میں سے
 شرارے چھوٹ رہے ہوں۔ آہستہ آہستہ اسے اپنی آزادی کا احساس ہونے لگا۔ اس نے
 فیصلہ کیا کہ "جراثیم خور مادہ" کی بنیادی خصوصیات کا تعین کرے گا اور جیسے جیسے اس
 میں اعتماد پیدا ہوتا گیا اور وہ بہت سے احساسات و جذبات پر مادی ہوتا گیا اسے کیا
 علاج اور محفوظیات کے میدان تحقیق میں کئی نئے راستے دکھائی دینے لگے جو اسے برسوں
 تک مصروف رکھنے کے لئے کافی تھے۔

اسے احساس ہوا جیسے زندگی میں پہلی بار اس نے موسم بہار کو اچھی طرح سے دیکھا
 اور محسوس کیا ہے۔ اس نے جمیل میں تیز نا بھی سیکھ لیا مگر جب وہ پہلی بار پانی میں کودا تو
 ٹھنڈے پانی کی شدت سے اس کا سارا جسم برف کی مانند رخ ہو گیا۔ صبح ناشتہ کرنے سے
 پہلے وہ دونوں پھلیاں پکڑتے شاہ بلوط کے درخت کے نیچے بیٹھ کر وہ شام کا کھانا
 کھاتے، بیس بیس میل تک وہ پیدل سیر کرتے، گھلریاں اور طرح طرح کے دلچسپ پرندے
 ان کے ہمسائے تھے اور ساری رات کام کرنے کے بعد جب وہ لیبارٹری سے باہر
 نکلتے تو غنودگی میں ڈوبی ہوئی صبح کی ریوی جمیل کی سطح پر دبے پاؤں اترتی دکھائی دیتی۔
 دوپہروں کے وقت مارٹن کو محسوس ہوتا جیسے وہ سورج کی کرنوں سے غسل کر رہا
 ہے اور قدرت کے اس مسحور کن حسن میں کھو کر وہ ہر وقت کوئی نہ کوئی گیت گنگنا یا کرتا۔
 ایک روز اس نے کھڑکی میں سے جھانکا تو عینک کے پرلے شیشوں میں سے
 اس نے دیکھا کہ ایک بڑی سی موٹر اس کو ہستانی جنگلی کی سڑک پر آہستہ آہستہ چلتی ان
 کے جھونپڑے کی طرف آرہی ہے۔ کار وہاں آکر رکی تو اس میں سے ٹوٹکے خوش وضع لباس
 میں بلبوس ہنستی مسکراتی ہوئی جو اس نمودار ہوئی۔

اس کا دل چاہا کہ لیبارٹری کے پچھلے دروازے سے نکل کر بھاگ جائے۔ مگر وہ بھی اُس سے ملنے کے لئے باہر نکل آیا۔
 ہائے واقعی بڑی پیاری جگہ ہے! وہ بولی اور بڑے دل آویز انداز سے اُس کا
 بوسہ لیا۔

”آؤ جھیل کے کنارے گھومیں؟“

چاروں طرف سکون اور خاموشی کا در در دورہ تھا، برج کے درختوں کی ٹہنیاں
 ساکت اور خاموش تھیں اور جھیل میں ہلکی ہلکی لہریں اٹھ رہی تھیں۔ اس طلسمی دنیا سے
 متاثر ہو کر اُس نے جو اُس کے شانوں پر اپنا ہاتھ رکھ دیا۔
 وہ جوش و اشتیاق بھری آواز میں بولی ”ڈارلنگ تم مجھ بہت ماما آتے رہے
 ہو! کئی باتیں تم غلط کہتے ہو، مگر اس معاملے میں تمہارا کہنا بالکل صحیح ہے۔
 تمہیں اپنا کام جاری رکھنا چاہیئے اور بے وقوف قسم کے لوگوں کے شور و غل سے اس کام
 میں کوئی خلل نہیں پڑنا چاہیئے۔ اچھا دیکھو میرا یہ ٹوئڈ کا لباس کیا ہے؟ کیا یہ جنگلیوں جیسے
 پکڑے نہیں لگتے؟ اچھا دیکھو، میں یہاں رہنے کے لئے آئی ہوں۔ یہاں قریب ہی میں
 ایک مکان بنواؤں گی، جھیل کے دوسرے کنارے پر، ہاں وہیں۔ اگر مجھے زمین مل گئی
 تو اُس طرف وہ چھوٹا سا میدان بڑی مناسب جگہ رہے گی۔ شاید کوئی خوفناک سا ہڈی
 قسم کا کان اس کا مالک ہے۔ مکان بننے کے بعد کا نقشہ ذرا سوچو۔ نیچی چھت کا بنگلا
 بڑے بڑے برآمدے اور لان میں سرخ رنگ کی چھتریاں لگی ہوں۔“

”اور تمہارے ملا تائیوں کا، بجوم؟“

”ہاں، میرے خیال میں کبھی کبھی۔ مگر میں حرج کیا ہے؟“

مارٹن نے مایوس سے ہجے میں کہا: ”جو اُس، میں تم سے پیار ضرور کرتا ہوں اس
 وقت بھی میرا جی چاہ رہا ہے کہ میں تمہیں بھیج کر تمہارا بوسہ لے لوں۔ مگر میں تمہیں اس
 بات کی اجازت نہیں دے سکتا کہ تم یہاں بہت سے لوگوں کو جمع کر لو۔ اگر یہ
 بھیڑ اٹھتی ہو تو شر دے ہو گئی تو یہاں جھیل میں بھی رُخانی کشی کا شور شر دے ہو جائے گا۔“

ہماری لیبارٹری ایک مذاق بن کر رہ جائے گی اور لوگ اسے سرائے سمجھا کریں گے۔ اس شور مہنگائے سے ٹیری بچارہ تو پاگل ہو جائے گا۔ تم بہت خواہش کرت ہو مگر تمہیں کھیلنے کے لئے ایک ساتھی چاہیے اور میں کام کرنا چاہتا ہوں۔ مجھے فوس ہے تم یہاں نہیں ٹھہر سکتیں۔ نہیں، بالکل نہیں؟

”اور تمہارا بچہ؟ کیا وہ بغیر تمہاری نگہداشت کے رہے گا؟“
 ”وہ — اگر آج میں مر جاؤں تو پھر اس کی نگہداشت کون کرے گا.....“
 بہت پیارا بچہ ہے وہ! مجھے امید ہے کہ وہ امیر آدمی نہیں ہوگا..... شاید دس سال بعد وہ میرے پاس آئے؟“

”اور تمہاری طرح زندگی گزارے، کیوں؟“
 ”کیوں نہیں — بشرطیکہ میں تلاش نہ ہو جاؤں۔ اس حالت میں وہ اتنی اچھی طرح نہ رہ سکے گا۔ تمہیں معلوم ہے آجکل تقریباً ہر روز ہم گوشت پکاتے ہیں؟“
 ”اچھا فرض کیا تمہارا ٹیری دکٹ کسی آجڈ اور گنوارسی ماما یا آیا سے شادی کر لے۔ اس کے متعلق جو تم نے مجھے بتایا ہے اس سے تو معلوم ہوتا ہے کہ وہ اسی قسم کی لڑکیوں کو پسند کرتا ہے؟“

”خیر اگر ایسا ہوا تو یا تو میں اور وہ مل کر اس لڑکی کو پٹیں گے یا پھر میں مایوس ہو کر کہیں اور چلے دوں گا؟“
 ”مارٹن، کیا تم کچھ دیوانے نہیں ہو؟“

”بالکل! اور بہت عزا آتا ہے مجھے اس دیوانہ پن پر! حالانکہ تم — اچھا، دھڑکیو جو اس! ہم دیوانے ضرور ہیں مگر خطی نہیں۔ کل ایک جڑی بوٹیوں سے علاج کرنے والا یہ سمجھ کر یہاں آ گیا کہ یہ کوئی دھڑکا ہے۔ ٹیری بیس میل تک اس کے ساتھ گیا اور پھر میرے خیال میں اس نے اسے جھیل میں دھکا دے دیا۔ نہیں — اچھا مجھے ذرا سوچنے دو؟ اس نے سر کھجایا۔ امیر خیال ہے ہم دیوانے نہیں بلکہ کان ہیں؟“
 ”مارٹن، تمہارے تعصبات دیکھ کر اور پھر تمہیں ان تعصبات سے چھٹکارا حاصل

کرنے کی کوشش کرتے دیکھ کر واقعی لطف آتا ہے سمجھ لو مجھ کو تو تم نے بالکل خیر باد کہہ دیا ہے۔
مگر مجھ میں ابھی کچھ سمجھ ہے۔ ابھی میں ابھی زندگی گزارنے میں اعتقاد رکھتی ہوں! اچھا
خدا حافظ!

وہ جا چکی تھی — فتمیابی اور بھکاری کی تصویر۔

خوفز جیب موٹر کو کٹے ہوئے درختوں کے تنوں سے پچاتا ہوا موٹر کاٹے رہا تھا تو
جوائس نے کار میں سے باہر جھانکا، جب نظریں چار ہوئیں تو ان دونوں کی آنکھوں میں
آنسو جھلک رہے تھے۔ انھوں نے اب تک ایک دوسرے سے ایسی بے لاگ گفتگو کبھی
نہ کی تھی جیسی اُس لمحے نظروں کے چار ہونے سے ہوئی۔ انھیں کبھی اس طرح سے ایک
دوسرے پر ترس نہ آیا تھا۔ اُس ایک لمحے میں گزشتہ زندگی کی سب یادیں تازہ ہو گئیں۔
— پیار بھرا ایک ایک جملہ، ہنسی کی ایک بات، ساتھ گزارے ہوئی ہر شام کا جھپٹا
— مگر موٹر بغیر ر کے آگے چلتی رہی اور یاد آیا کہ وہ ابھی ابھی لیباٹری میں ایک
تجربہ کر رہا تھا —

(۴)

مئی کے مہینے کی ایک شام کو کانگریس کا نمبر آلمس پکر بوریا ہتھائے متحدہ کے
صدر کے ساتھ ڈنر کھا رہا تھا۔

صدر نے کہا: "ڈاکٹر صاحب، جب الیکشن کی مہم ختم ہو جائے گی تو مجھے امید
ہے کہ ہم آپ کو کابینہ کے ممبر کی حیثیت میں دیکھیں گے — آپ ملک میں صحت و نسیات
کے پہلے سیکرٹری ہونگے!"

اُسی شام ڈاکٹر ہولابرڈ ثقافتی اداروں کی لیگ کی طرف سے مدعو کئے ہوئے
ملک کے نامور اہل فکر کو خطاب کر رہے تھے۔ پلیٹ ٹائم پر ان کے ساتھ بیسی تلی ہنسی
ہنسنے والے جو اصحاب علم و دانش بیٹھے تھے ان میں میگزین انسٹیٹیوٹ کے نئے

ڈاکٹر ڈاکٹر آر ن شو یچمنس اور ڈاکٹر کلینک کے سربراہ اور فوٹ ڈیر بارن میڈیکل کالج میں سرجری کے پروفیسر ڈاکٹر انگس ڈیر بھی تھے۔
ڈاکٹر ہولابرڈ کی یہ تاریخی تقریر سائینس کے دس لاکھ چاہنے والوں کی خاطر ریکارڈ پر بھی نشر ہو رہی تھی۔

اُسی شام ڈسٹل وینیا، نارٹھ ڈاکوٹا کا رہنے والا برٹ ٹورز ایک ہفت روزہ مذہبی جلسے میں شریک تھا۔ باہر اُس کی نئی بیوک کار اُس کے انتظار میں کھڑی تھی اور اندر وہ بڑے اطمینان و تسکین سے پادری کا خطبہ سن رہا تھا۔
”اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ اُس کے نیک بندوں کو بہت بڑا صلہ دیا جائے گا اور انھیں خوشیوں سے مالا مال کیا جائے گا مگر کافروں اور ملحدوں کو بڑا عذاب ملے گا اور دنیا انھیں بالکل بھول جائے گی!“

اُسی شام میکس کاٹلب اپنے اندھیرے کمرے میں بے حس و حرکت بیٹھا تھا۔ باہر گلی میں خورد و ہنگامہ تھا مگر کاٹلب کی آنکھوں میں تو کچھ زندگی کے آثار تھے، باقی جسم مردہ ہو چکا تھا۔

اُسی شام اُس پہاڑی پر جہاں گٹاف سونڈیلیس کی راکھ مٹی میں ملی تھی، گرم ہوا کھجور کے درختوں میں سے سرسراتی ہوئی گز رہی تھی اور لیورا کی قبر پر ایک گڑھا سا بن گیا تھا۔

اُسی شام لاقلم آر لینڈ کے ساتھ لطیفوں، چمکلوں، اور قہقہوں کے درمیان ڈنر کھانے کے بعد جو اُس نے اعتراف کیا: ”ہاں اگر میں نے اُسے طلاق دیدیا تو میں غالباً تمہارے ساتھ شادی کروں گی۔“ اُسے اس بات کا کبھی احساس نہ ہوگا کہ دنیا میں صرف وہی نہیں بلکہ اور لوگ بھی صحیح راستے پر ہو سکتے ہیں۔ اپنے آپ کو ہی صحیح راستے پر سمجھنا کتنی بڑی خود ستانی اور خود غرضی ہے!“

اُسی شام بارٹن ایرد سمیتھ اور مٹری وکٹ ایک بہت ہی بد وضع اور غیر معمولی طور پر تکلیف دہ قسم کی کشتی میں بیٹھ کر دھیرے دھیرے مدرتک پانی میں چلے گئے۔

مارٹن بولا: ”مجھے محسوس ہو رہا ہے جیسے اب میں نے واقعی کام شروع کر دیا ہے
 یہ نئی کونین ممکن ہے بہت اچھی ثابت ہو۔ دتیں سال تک ہم اس پر محنت کریں گے پھر
 شاید ہمیں مستقل اہمیت کی کوئی چیز حاصل ہو جائے۔ اور یہ بھی ممکن ہے کہ
 ہم اس بھرپورے میں ناکام ہی رہیں!“

— Sri Pramod Chatterjee
 Srinagar.

حرف چند

۱۹۲۱ء کے آخری دنوں میں سینکڑوں لوٹس نے اپنے مشہور ناول "بیٹ" کو مکمل کر لینے کے بعد اپنے نیویارک کے ناشر کو لکھا کہ اس کے اگلے ناول میں پہلے کی طرح "بغاوت" تو ضرور ہوگی مگر طنز کا کوئی پہلو نہیں ہوگا۔ اور یہ کہ اس کتاب کے مرکزی کردار کو ایک مثالی ہیرو بنایا جائے گا۔ کہانی کے مرکزی کردار کو مثالی ہیرو بنانے کی تحریک سینکڑوں لوٹس کو غالباً اس عام سی تنقید کے باعث ہوئی جو لوگوں نے اس کی پہلی کتاب "بین سٹریٹ" کے چھپنے پر کی تھی۔ "بیٹ" کی اشاعت پر بھی اس قسم کی تنقید کا امکاں تھا۔ اور اس تنقید کا ماحصل یہ تھا کہ سینکڑوں لوٹس میں نہ عانی قدردن کا فقدان ہے۔ بلکہ اس تنقید کے زیر اثر مصنف نے "بیٹ" لکھنے کے بعد اپنے فن کو ایک نئے راستے پر لے آنے کا فیصلہ کر لیا۔ لوٹس کی اگلی کتاب حیات مضرب تھی جو ۱۹۲۵ء میں لکھی گئی۔ درحقیقت اس وقت وہ مزدوروں کی زندگی سے متعلق ناول لکھنے کا منصوبہ بنا رہا تھا۔ جس کے مرکزی کردار کو وہ ایک خدائی خدمتگار قسم کا مزدور لیڈر بنا چاہتا تھا۔ اسی قسم کے ناول کو ذہن میں رکھ کر وہ ۱۹۲۲ء کے موسم گرما میں مزدوروں کے ماحول و مسائل کا مطالعہ کرنے اور یہ چین ٹیڈ بنر سے ملنے، جس کی شخصیت کا پرتو وہ اپنے ناول کے مثالی ہیرو میں دکھانا چاہتا تھا، مغرب وسطے گیا۔ شکاگو میں اپنے ایک دوست ڈاکٹر مارس فٹس بہن کے دیہے مصنف کی ملاقات ایک نوجوان ماہر جراثیمیات پال دی کر دیف سے ہوئی۔ اور ان دونوں نے مل کر لوٹس کو اس بات پر متاثر کیا کہ وہ مزدوروں کی زندگی کے متعلق کامیاب ناول نہیں لکھ سکتے۔ گا اس لئے اسے کہانی کے لئے طبی سائنس کا ماحول اور موضوع منتخب کرنا چاہیئے۔ دی کر دیف نے اس کام میں مدد کے لئے سینکڑوں لوٹس کو اپنی خدمات پیش کر دیں۔

سینکڑوں لوٹس ایک ڈاکٹر کے گھر پیدا ہوا تھا اس لئے طبی ماحول کا اس کے بچپن اور لڑ

کی یادوں میں بہت دخل تھا۔ بیل یونیورسٹی میں طالب علم کے طور پر وہ اپنے ڈاکٹر بننے کے ارادے پر بھی غور کیا کرتا تھا۔ اس کا بڑا بھائی کلاڈے، سینٹ کلاڈ ڈرامینسٹا میں سر جمن تھا اور اس کا بڑا بھائی جے لوئس ساک سینٹر میں اب بھی بطور ڈاکٹر کے پریکٹس کرتا تھا۔ اس کے دادا کا ایک بھائی بھی ڈاکٹر تھا اور اس کا ایک چچا نکا گوہیں پریکٹس کر رہا تھا۔ لوئس کا کہنا ہے کہ اس کے بچپن کی ابتدائی یادوں میں سب سے گہرا نقش اسی گھر کے ماحول کا ہے جہاں اس کے والد پریکٹس کرتے تھے اور جہاں ہر وقت مریضوں کا آنا جانا رہتا تھا۔ وہ لکھتے ہیں:-

”مجھے اپنے بچپن کا زمانہ ابھی تک یاد ہے جب نیند کھینے پر میں اکثر اپنے والد کو دروازے پر کسی مریض سے باتیں کرتا ہوا دیکھتا۔ کبھی صبح ۳ بجے نیم غنودگی کے عالم میں مجھے کچھ اس طرح کی آوازیں آتیں۔ درد کہاں ہوتا ہے؟ یہاں؟ خیر کوئی بات نہیں مگر تمہیں میرے پاس پہلے آنا چاہیے تھا۔ کہیں فٹائے مصلیٰ کی سوزش نہ شروع ہو گئی ہو؟ والد کے مطلب میں مجھے دیواروں پر ٹھنکے تشریحی نقشے نظر آیا کرتے اور الماریوں میں علم طب کی عربی موٹی کتابیں دکھائی دیتیں۔ پھر میرے بھائی مینڈیکس کو بل پڑھنے کے لئے چلے گئے اور گراگروہ اپنے ہم جماعتوں اور بڑے ہانے والوں کی باتیں کرتے اور سرجری اور جنرل پریکٹس کے مختلف ہلموڈوں پر بحث کیا کرتے۔

اس ماحول میں پرورش پانے کے بعد ظاہر ہے کہ کسی اور پیشے سے زیادہ میں ایک ڈاکٹر کی زندگی اور اس کے مسائل و مقاصد کو زیادہ اچھی طرح سے جانتا اور سمجھتا تھا اور جب میں نے ناول لکھنا شروع کئے تو..... میں نے سوچا کہ کسی سفر پر اپنی کتاب کا ہیرو ایک ڈاکٹر کو بنادوں گا۔ یہ خوبش بہت کچھ تو میں شریٹ، میں ڈاکٹر کینی کوٹ نے پوری کردی مگر وہ اس ناول کا مرکزی کردار نہیں ہے اور علاوہ اس کے میں چاہتا تھا کہ کینی کوٹ کے مقابلے میں ایک مذہب دار اور مؤثر کردار رکھاؤں جو زیادہ اچھے درجے کا ڈاکٹر ہو، علم طب کی سائنس بنیادوں تک جاننے کی صلاحیت رکھتا ہو اور زندگی پر زیادہ ہموئیر خیمہ پر اثر انداز ہو سکے۔

سینٹر لوئس نے اپنی کتاب میں ڈاکٹر کوٹ کی جو تصویر دکھائی ہے وہ شخصیتوں

کا مرکب ہے۔ اس میں مصنف نے اپنے والد زادہ اور بھائی دونوں کے کردار کیجی کر دیئے ہیں مگر ڈاکٹر کینی کوٹ میں اس کے والد کی جھلک زیادہ ملتی ہے حالانکہ باپ بیٹا ایک ہی سانچے میں ڈھیلے تھے مگر بطور ڈاکٹر کے بیٹا کچھ "ماڈرن" تھا اور اسی لحاظ سے لوئس کا تخلیق کردہ ڈاکٹر کینی کوٹ باپ کے مقابلے میں بیٹے سے زیادہ مشابہ ہے۔ چونکہ اس نے ایک ایسے ماحول میں پرورش پائی تھی جس میں ہمیشہ علاج معالجے کا چرچا رہتا تھا اس لئے سینکڑوں لوئس نادول میں ایک پرانی وضع کے ڈاکٹر کو دکھانے کی پوری صلاحیت رکھتا تھا اور حیات مضطرب کے ابتدائی حصے میں ہمیں دوبارہ ایک ایسا ہی ڈاکٹر نظر آتا ہے۔ مگر علم طب میں تجرباتی سائنس کے متعلق، جو کہ اس کے اگلے نادول کا موضوع تھا، سینکڑوں لوئس کچھ نہیں جانتا تھا۔ اس لئے اس کے سامنے وہی راستے تھے۔ یا تو وہ اس موضوع کا بذاتِ خود کچھ مطالعہ کرتا یا پھر ہی ایسے شخص کی مدد لیتا جسے اس موضوع پر پورا عبور حاصل ہو، اس وجہ سے اس نے پال دی کر دیف سے ایک معاہدہ کر لیا اور یہ شخص مصنف کے لئے "ریسرچ اسسٹنٹ" کا کام کرنے لگا یا یہ کہنا زیادہ صحیح ہوگا کہ اس نے اس نادول کی تصنیف کے لئے طب کے تحقیقاتی مسائل پر مصنف کو تمام معلومات فراہم کرنے کا ذمہ لے لیا۔

لوئس کو ایسی مدد دینے کے لئے پال دی کر دیف بہت ہی بوزوں شخص تھا۔ لوئیورٹی آف مچی کون میں وہ جراثیمیات کا معلم رہ چکا تھا جہاں اس نے محفوظیات کے میدان میں تحقیق کا کام کیا تھا اور جہاں وہ ڈاکٹر ایف۔ جی۔ نووی کا شریک کار رہ چکا تھا حیات مضطرب میں میکس کا مطلب کے کردار میں ڈاکٹر نووی کی شخصیت کے کچھ عناصر بھی شامل ہیں۔ اس کے علاوہ لوئس کا یہ نوجوان اسسٹنٹ فوج کے حکمہ طب میں اہلکار کے عہدے پر بھی رہ چکا تھا اس نے وہاں رہ کر گیس کے فائر فینچ کے جو ٹوٹے کار ہزار "زیر توڑ" تیار کرنے کے لئے کام کیا تھا اور گیس کی فائر فینچ کے لف سے مرضِ ردک دوا کا پیلا ٹیکسٹ تیار کیا تھا۔ راک فیئر الٹی ٹیوٹ کے شعبہ علم الامراض میں پال دی کر دیف مشہور سائنسدان جیکس لویب کے شریک کار کی حیثیت میں کام کر چکا تھا۔ میکس کا مطلب کے کردار کو بہت حد تک اسی عظیم سائنسدان کی شخصیت کے سانچے میں ڈھالا گیا ہے۔ علاوہ اس کے

حیات مضطرب کے ایک اور اہم کردار سٹری دکٹ میں بہت حد تک ہے۔ ان کا نار تھ روپ کی شخصیت کا عکس ہے۔ انٹی ٹیوٹ میں یہ سب لوگ ڈاکٹر سائمن فلیکسنز کے تحت کام کرتے تھے۔ یہی صاحب ناول میں ٹری وٹ ٹینز کے روپ میں نظر آتے ہیں۔ پال دی کر دیف لوئس سے جب لٹکا گوہیں ملا تو راک فیلرنا ڈنڈیشن سے اس کا تعلق ٹوٹ چکا تھا بالکل اسی طرح جیسے ناول میں ایک جھگڑے کے بعد میکگرک انٹی ٹیوٹ سے مارٹن ایرد ممتھ اور ٹیری دکٹ کا تعلق ٹوٹتا ہے۔ ان حقائق سے معلوم ہوتا ہے کہ لوئس کے ناول کا پال دی کر دیف کی زندگی کے حالات سے کتنا گہرا تعلق ہے اور یہ نوجوان سائیدان اس کہانی میں کس طرح ایک مرکزی حیثیت رکھتا ہے۔

جن دنوں کتاب کے لئے مواد جمع ہو رہا تھا سیکٹر لوئس اس نوجوان کے ساتھ ایک مال اسباب لے جانے والے جہاز پر جزائر غرب اہند کی سیر کے لئے چل کھڑا ہوا۔ ناول کے لئے ان دونوں نے ایک ایسے نوجوان ڈاکٹر کی زندگی کا خاکہ تیار کیا تھا جو ایک اوسط درجے کے انسان کی سب کمزوریاں اپنے حصے میں لایا ہے مگر تحقیقی کام کے لئے اس نے اپنی زندگی کو اس طرح سے وقف کیا ہے کہ منزل پر پہنچنے کے لئے بڑی بڑی رکاوٹوں اور راستے کے دلفریب نظاروں کی بھی پروا نہیں کرتا۔ اس طرح کی داستان میں کہانی کا نقطہ عروج اس جہز سے میں طاعون پھیلنے کے واقعات کو ہی بنایا جاسکتا تھا۔ ان دونوں کی بحری گشت کا مقصد تھا کہ وہ ان جزائر کی زندگی اور وہاں کے ماحول کو اچھی طرح سے اپنے دل و دماغ میں رچا بسالیں۔ مگر اس سے بھی زیادہ ایک مقصد یہ بھی تھا کہ لوکس گوجراٹھیاں اور دبائیات کی تعلیم دی جاسکے اور اس میدان میں تحقیق کے رسل مقاصد اور جذبے سے اسے روشناس کرایا جاسکے۔ اس غرض سے وہ طبی کتابوں کا ایک چھوٹی سی لائبریری اپنے ساتھ رکھتے تھے اور انھوں نے ان گرم خطوں میں کام کرنے والے ڈاکٹروں، سپاہیوں اور ایسے لوگوں کے نامتعارف خطوط حاصل کر لئے تھے جو کبھی بحری تنزاق تھے مگر اب شرفاء کے طبقے میں شامل ہو گئے تھے۔ سفر کے دوران میں وہ کہانی کا مکمل خاکہ تیار کر لینا چاہتے تھے۔ وہ مہینے بعد جب لوئس ناول لکھنے کا اصل کام شروع

کرنے کے لئے انگلستان پہنچا تو ٹیکنیکل معلومات فراہم کرنے کے لئے پال دی کر دیف اب بھی اسی کے ساتھ تھا۔

مگر اس ناول کے لئے کر دیف نے صرف ٹیکنیکل معلومات فراہم کرنے کا ہی کام نہیں کیا بلکہ اس کی مدد اور شرکت زیادہ اہم اور تخلیقی حیثیت رکھتی ہے۔ مثال کے طور پر جہاز پر سفر کے دوران میں اس کے ذمے ایک بہ کام بھی تھا کہ وہ ایر دسمتھ اور گلاٹلب رڈنوں کے سائنسی کاموں کی تفصیل لکھے اور علاوہ ان کے دوسرے کرداروں کو جو سائنسی اہمیت کتاب میں دی جانی تھی وہ بھی تحریر کرے۔ طب کے میدان میں اپنے وسیع تجربے کی مدد سے کر دیف ایسے کرداروں کے غونے دھونڈ سکتا تھا جو کہانی کے لئے بالکل موزوں ہوں۔ جہاز میں وہ ان کرداروں کے لئے منازب ڈیل ڈول کے لوگ تلاش کرنے کی خاطر لوئس کے ساتھ مل کر اس پاس کے دوسرے مسافروں کو غور سے دیکھا کرتا۔ اسی جستجو میں انھیں ناول کا ہیرو مارٹن ایر دسمتھ مل گیا۔ "جہاز میں ایک کاٹے بالوں اور سنجیدہ چہرے والا نوجوان شراب کا پیالہ سامنے رکھے بڑے غور سے ہماری طرف دیکھ رہا تھا؟"

حیات مضطرب کی تکمیل میں پال دی کر دیف کی اتنی اہمیت ہوئے کہ باوجود یہ جانتا نہ تھی کہ خالی نہ ہوگا کہ ناول میں لوئس کی اپنی زندگی اور اس کے طنزیہ انداز بیان کا کہاں تک دخل ہے اور کہانی کے کس مرحلے پر پال دی کر دیف کی دی ہوئی معلومات کی ضرورت پڑتی ہے۔ کتاب کا آغاز ایک چودہ سالہ لڑکے سے شروع ہوتا ہے جو ایک قصبائی ڈاکٹر کے دفتر میں بیٹھا ہے۔ یہاں لوئس نے ایک حد تک اپنے لڑکپن کے اس زمانے کو پیش کیا ہے جب وہ اپنے والد کے بے ترتیب کمرے میں ہر چیز کو لٹھی اور حیرت سے دیکھا کرتا تھا۔ پھر یونیورسٹی آف رنے میک میں میڈیکل سکول کا دور آتا ہے جس کے لئے طب کی پڑھائی کا ٹیکنیکل تجربہ مصنف نے اپنے بھائی سے مستعار لیا ہے۔ دوسری طرف ڈگماپی کی زندگی اور میڈلن ناکس سے عشق اس طرح کے واقعات ہیں جن کا لوئس کو اپنے کالج کی زندگی میں کوئی تجربہ نہیں ہوا۔ یہاں اس نے صرف اپنے

تخیل ہی سے کام لیا ہے۔ ورنے میک سے نلول کا ہیر و مارٹن (رٹسل دینیا کے ایک چھوٹے سے قصبے ڈاکوٹا میں) جا کر پریکٹس شروع کر دیتا ہے۔ یہاں بھی وہ اپنے والد کے زمانے کے تجربات سے نائدہ اٹھاتا ہے اور یہ ماحول بھی وہی ہے جسے وہ پانچ سال پہلے اپنی کتاب "مین اسٹریٹ" میں بیان کر چکا تھا۔ وٹسل دینیا سے مارٹن ایک درمیانے درجے کے شہر نیوٹولس میں چلا جاتا ہے اور یہاں لوٹس بڑی صفائی اور چابکدستی سے پڑھنے والے کو اپنے مدرسے نادل "بیٹ" کے ماحول میں لے جاتا ہے۔ یہ ایک نئی دنیا ہے جس میں نوجوان فردش قسم کے تاجر پھوٹے انسر اور درمیانے درجے کے ڈاکٹر ملتے ہیں۔ ٹولس میں کسی حد تک صحت عامہ کے مسائل میں الجھ جاتا ہے۔ یہاں پال دی کر دیف کی شرکت مفتف کے لئے بہت مفید ثابت ہوئی ہوگی حالانکہ یہاں علیم طب کی ٹیکنیکل تفصیلات میں جانے کی ضرورت نہیں پڑی۔ مگر یہاں مارٹن سیدھی سادی پریکٹس کی حدود سے نکل کر نئے قسم کے طبی تجربات سے درگیر ہوتا ہے اور اسے محسوس ہوتا ہے کہ خارجی اثرات عام ڈاکٹروں کی نسبت سائنسی معیار پر کہیں زیادہ اثر انداز ہو سکتے ہیں۔

اس کے بعد جب مارٹن شکاگو کی رڈ انسٹیٹیوٹ کھینک میں ماہر مرضیات کی حیثیت میں کام کرنا شروع کرتا ہے تو لوٹس کے لئے پال دی کر دیف کی مددناگزیر ہو جاتی ہے۔ اس نظام پر داستان آدھی سے زیادہ مکمل ہو چکی ہوتی ہے۔ یہاں کہانی کی اصل دیکھی وہ تصادم ہے جو ایک معیاری اور مثالی سائنسی تحقیق اور تجارتی مفاد کی مصلحتوں کے درمیان ہوتا ہے۔ معیاری تحقیق کا یہ تصور مارٹن نے اسی زمانے میں اپنا نصب العین بنا لیا تھا جب وہ ابھی ورنے میک میں طب کی تعلیم حاصل کر رہا تھا۔ تحقیقی سائنسدان میکس کاکس کا اسٹٹ بننے پر اس کے یہ ارادے اور بھی مضبوط ہو گئے تھے۔ مگر کاکس کی تنگ مزاجی کے ایک اتفاقیہ مظاہرے سے مارٹن اپنے استاد سے دل برداشتہ ہو کر وہاں سے چلا جاتا ہے اور لیفر سوچے سمجھے لیوراسے شادی کر لیتا ہے۔ حالانکہ بعد کے واقعات سے یہ شادی کامیاب ثابت ہوتی ہے مگر لیوراس کا سابقہ اسے تحقیق کے میدان سے دور کرنا میں پریکٹس کرنے پر مجبور کر دیتا ہے۔ لیوراس اصل میں پال دی کر دیف کی نئی بیوی کی شخصیت

کا عکس ہے جس سے اس نے بحری سفر شروع کرنے سے چند روز پیشتر ہی شادی کی تھی۔ انگلستان میں جب ناول لکھا جا رہا تھا تو اس وقت بھی یہ خاتون اُن کے ساتھ موجود تھی۔ رد نفیلڈ کلینک میں کام کرتے ہوئے، جسے ادبھی سوسائٹی کے، بھاری بھاری رقمیں لینے والے سرجن چلاتے تھے، مارٹن ایک سائنسی مقالہ لکھ کر ایک جریدے میں چھپواتا ہے۔ اس مقالے پر گامب کی نظر پڑ جاتی ہے جو اب نیویارک کی میکگرک انٹیٹیوٹ میں بڑے ادبھے درجے پر نائز ہے یہ مقالہ دیکھ کر گامب مارٹن کو میکگرک انٹیٹیوٹ میں بلا لیتا ہے۔ مرشد و مرید کا یہ ملاپ ہونے پر مارٹن خالص سائنسدان بننے کی آرزو پوری کرتا ہے۔ یہاں ایک طرح سے باقاعدہ رسوم کے ساتھ وہ سائنسدانوں کے ممبرک ”مٹھ“ کا ممبر بن جاتا ہے۔ اس موقع پر گامب کی لمبی تقریر ایسی ہی ہے جیسے کسی ”مٹھ“ کا بڑا جوگی کسی نوجوان سادھو کو اپنے ساتھ شامل کرنے کی رسم ادا کر رہا ہو۔

”مگر ایک بات اور یاد رکھو کہ سائنس کے میدان میں کام کرنے والے تمام لوگ سائنسدان نہیں ہوتے۔ بہت ہی کم!..... سائنسدان تو گویا کچھ کی طرح ہوتا ہے۔ اس کی طرح وہ بھی اچھے اور تخلیق کی صلاحیت جنم سے لیکر آتا ہے۔ کبھی کبھی مجھے محسوس ہوتا ہے کہ تم میں بھی اس کا قصور سا مادہ ہے۔ اگر واقعی تم میں یہ مادہ ہے تو تمہیں ایک چیز نہیں دو چیزیں کرنی چاہیں۔ اپنی ہمت سے دگنی محنت کر دو اور اپنے آپ کو لوگوں کا آلہ کار نہ بننے دو۔ کامیابی جیسی چیز سے میں تمہاری حفاظت کروں گا۔ یہاں تمہارے لئے صرف یہی کر سکتا ہوں تاکہ..... مارٹن میں چاہتا ہوں کہ تم یہاں خوش رہو.....“

یہ رسم پانچ منٹ بعد مارٹن کے کمرے میں ختم ہوتی ہے جب وہ اپنی لیبارٹری کی تنہائی میں دعا کرتا ہے۔ — ایک سائنسدان کی دعا۔

”یا خدا میری نظروں کو اصل حقیقت دیکھنے والی روشنی عطا کر، مجھے جلد بازی کرنے سے بچا۔ یا خدا میرے دل میں ہر طرح کے رکھادے اور دکھادے کے کاموں کے خلاف ایک خاموش نفرت پیدا کر اور مجھے ہمت دے کہ میں کبھی

اپنا کام اور صورت نہ چھوڑوں۔ یا اللہ مجھے ایک ایسی بے چینی اور بے تابی عطا کر جس سے میں نہ پل بھر کے لئے چین لے سکوں، نہ سو سکوں اور جب تک کہ میرے مشاہدہ کے لئے حقائق میرے تجربے کی اصلیت سے ہم آہنگ نہ ہو جائیں یا میں اپنی عقلی معلوم کر کے اسے درست نہ کر لوں میں کسی طرح کی تعریف اور شہرت قبول نہ کروں۔
خدا یا مجھے ہمت دے کہ میں خدا پر بھی بھروسہ نہ کروں!

تحریر کا یہ اسلوب سیکھ کر لوں گا ہے مگر سائیدان کی اس دعا میں جتنی ٹیکنیکل اصطلاحات ہیں جن سے کتاب کا باقی حصہ بھرا پڑا ہے، مصنف نے پال دی کر دیف سے لی ہیں۔

اس کے بعد کہانی میکگرگ انٹیٹیوٹ کی اندرونی سیاست اور اس میں مارٹن اور کاٹلب کی جدوجہد سے متعلق ہے۔ پھر نادل کا ہیر دطا عون زدہ جزیرے میں جاتا ہے جہاں لیورا اس ربا کا حکام ہو کر رہ جاتی ہے۔ وہاں سے مارٹن کامیابی کے گھوڑے پر سوار واپس آتا ہے اور ایک امیر ارفیشن ایبل عورت جو اس لینن سے شادی کر لیتا ہے۔ آخر میں وہ انٹیٹیوٹ چھوڑ دیتا ہے، بیوی بچے کو بھی خیر باد کہتا ہے اور نیو یارک کے سماجی زندگی کے خورد و ہنگامے سے دور درمونت کے دیرانے میں سائنسی تحقیق کا کام کرنے کے لئے اپنے درست کے پاس چلا جاتا ہے جو اس کا ہم خیال ہے۔

کہانی کا یہ اختتام کچھ عجیب و غریب سا ہے اور دل کو نہیں بھاتا مگر یہ انجام قدرت اور آدمی کے متعلق لوگوں کے اپنے جذبات و تصورات کا نتیجہ ہے۔ حالانکہ مصنف نے اپنے پہلے ناول "ہیٹ" میں اس طرح کے رجحان پر طنز کی ہے مگر حیات مفسرہ میں وہ آبادی سے دور جنگل میں چلے جانے کے اسی خیال کو بڑی سنجیدگی سے پیش کرتا ہے۔ لطف کی بات یہ ہے کہ نادل مکمل کر لینے کے بعد لوگوں خورد و ہوی کینڈا کے دیرانے میں چلا گیا۔ اپنے اگلے ناول "مانٹراپ" (۱۹۲۶ء) میں بڑے ڈرامائی انداز سے وہ یہ تجربہ بیان کرتا ہے۔

کون جانے پال دی کر دیف نے کہانی کا یہ اختتام پسند کیا یا نہیں۔ اگر اس نے

پسند کیا تو اس تربیت کا اثر ہوگا جو سینکڑوں لوگوں نے سائنس کے اصولوں میں نشین کرتے ہوئے بطور ناول نگار کے اس نوجوان سائنسدان کو دی۔ ناول میں چاہے سائنس کے اصول ہی بیان کئے جائیں مگر آخر وہ ناول ہے اور اس کا ایک باقاعدہ اختتام ہونا چاہیے مگر اس اختتام میں ہم سائنس سے دوسرا ایک ایسی سرحد پر جاتے ہیں جسے "سائنسی انسان" کہا جاتا ہے۔

کہانی کے انجام کا یہ پہلو نظر انداز کر دیا جائے تو حیات مضطرب پلاٹ کے لحاظ سے لوگوں کا بہترین ناول ہے۔ سینکڑوں لوگوں کے دوسرے ناولوں میں بڑا ڈھیلیا ڈھالا پلاٹ ملتا ہے "بین شریٹ" اور "ٹیلیٹ" دونوں کتابوں میں یہ بات نمایاں ہے۔ ان کتابوں کی اہمیت اس میں مضمر ہے کہ لوگوں کے اپنے مشاہدات کی تفصیلات کا ان کہانیوں کے ماحول سے براہ راست تعلق ہے۔ حیات مضطرب میں لوگوں نے سائنسی مواد سے بھرے ان واقعات میں ڈرامہ اور ربط پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ اس سلسلے میں یہ بات بڑی اہم ہے کہ ناول کے بیشتر اہم کرداروں نے میک کے ابتدائی زمانے میں ہی کہانی کا حصہ بن جاتے ہیں۔ اس کے بعد جب داستان دئے میک کے زمانے سے بہت آگے بڑھ جاتی ہے تو یہ تمام کردار ایک ایک کر کے بھرپور ہوتے ہیں۔ یوں مصنف نے کہانی کا تسلسل (اگرچہ غیر مؤثر طریقے سے) قائم رکھا ہے۔ اس کے بعد کتاب کے آخری حصے میں ان سب کرداروں کی ایک ایک جھلک دکھائی جاتی ہے۔ حالانکہ یہ طریقہ میکا کی ماہی بھر بھی کہانی کے سب حصے ایک ڈھیلی ڈھالی کڑی میں پر دئے جاتے ہیں۔

مگر اس سے یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ حیات مضطرب کی کامیابی کا راز تنقیدی اور تجارتی لحاظ سے، اس کے پلاٹ کی مضبوطی میں ہے۔ یہ کتاب امریکی ناول کی دنیا میں ایک نیا موضوع لاتی ہے۔ ڈاکٹروں کے متعلق تو اس سے پہلے بھی ناولیں لکھی گئی تھیں اور رابرٹ ہیرک کی کتابوں میں تو ایسے ڈاکٹروں کا ذکر بھی ہے جو اس پس و پیش میں ہیں کہ پیسے اور اصول ہیں۔ یہ کس چیز کو انتخاب کیا جائے۔ مگر مارٹن ایرد سمیت صرف ایک ڈاکٹر ہی نہیں ہے بلکہ ایک حقیقی سائنسدان ہے جو ایک مختلف اصول کی خاطر جدوجہد کرتا

ہے۔ لوئس ہی کی ایک کہانی میں جو ۱۹۲۰ء میں لکھی گئی تھی، ایک ایسا ہی کردار ملتا ہے مگر اس کے سوا امریکی ناول اور افسانے میں حیات مضطرب سے پیشتر مارٹن جیسا کوئی کردار نہیں۔ یہ ایک نئے قسم کا ہیرو ہے سائنسی آرٹسٹ ایک نیا موضوع ہے اور سائنسی انفرادیت ایک نیا تصور ہے۔ یوں لوئس کے ناول نے ایک بار پھر صرف اول میں جگہ حاصل کر لی۔ مگر یہ اچھوتا موضوع بھی لوئس نے اپنے مخصوص اور جاننے پہچانے انداز میں پیش کیا ہے۔ ایک ایسا نوجوان جس کی تدبیریں اس کے ماحول سے مطابقت نہیں رکھتیں۔ (یہاں تک کہ یہ تدبیریں اس کے پیشہ دراندہ ماحول سے بھی بہت دور ہیں) مگر اس کہانی کو پیش کرنے میں اتنے مختلف انداز اختیار کئے گئے ہیں کہ کتاب پڑھنے کے بعد میں ایک نیا سینکڑوں اس نظر آتا ہے۔ ایردسمتھ ایک ایسا ہیرو ہے جو اس کی پچھلی کتابوں کے کرداروں سے بہت مختلف قسم کا آدمی ہے۔ یہ غلطیاں بھی کرتا ہے اور اس میں کمزوریاں بھی ہیں یہ محبت کر بھی سکتا ہے اور محبت ترک کرنے کی صلاحیت بھی رکھتا ہے جس عورت سے یہ ہیرد محبت کرتا ہے وہ ایک ہیروئن ہے اور یہ ایک ایسی شخصیت ہے جسے آج کا پڑھنے والا پسند کر سکتا ہے اور چاہ سکتا ہے۔ لیور ایک ایسی عورت ہے جو لوئس کی پہلی کتابوں میں کہیں نظر نہیں آتی۔ کتاب چھپنے کے بعد دنیا نے ادب نے اس کردار کو ہر جگہ قبولیت کی سند دی۔

امریکہ کی زندگی میں سائنسی تحقیق سے دو طرح کے تاثرات پیدا ہوتے ہیں جیسا کہ میکس لرنر نے کہا ہے یہ ایک ایسا موضوع ہے جس کے متعلق بہت کم رات فیت پائی جاتی ہے اور جس سے لوگ خوف زدہ ہیں اور جسے عجیب و غریب "حینیس" قسم کے لوگوں کا میلان سمجھا جاتا ہے۔ ادب میں سائنسی تحقیق کرنے والے کو ایک "پائل حینیس" کے طور پر پیش کیا گیا ہے۔ جوانانوں سے مختلف کوئی چیز ہے مگر جس کا کام انسان کی قسمت پر بہت گہرا اثر ڈالتا ہے "حیات مضطرب" میں مارٹن کی دوسری بیوی جو اس "پائل" قرار دے دیتی ہے)

لیکن دوسری طرف امریکہ ہی میں سائنسی تحقیق کرنے والے کی بہت عزت کی جاتی

ہے کیونکہ بڑے بڑے سائنسدان حقیقت میں "جادو گر عیسائی" تھے جن کے کام کا قوم کی قسمت کا میابی سے گہرا تعلق تھا۔ یوں مشررزر کے قول کے مطابق "امریکہ نے سائنس کو نڈ بنا لیا ہے جو قومی معیار و مقاصد کی علامت کے طور پر استعمال ہوتی ہے اسی طرح جیسے کامیابی کو ذاتی زندگی میں علامت کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے؛ لولس پہلا نادل نگار ہے جو سائنس کو قومی علامت کے طور پر استعمال کرتا ہے مگر ستم ظریفی یہ ہے کہ اسے ذاتی علامت کے طور پر استعمال کرنا چاہیے تھا۔ سائنسدان کو ہیرد بنانے کے ساتھ ساتھ اس نے مادہ پرستی پر بھی چوٹ کی اور اس طرح دونوں طرف سے اپنی اہمیت میں اضافہ کر لیا۔

"حیات مضطرب" چھپتے ہی مقبول ہو گئی اس بار سینکڑوں لوگ پر کوئی تنقید بھی نہیں کی گئی۔ کہیں کہیں کسی ڈاکٹر نے یہ شکایت ضرور کی کہ مصنف نے اس کتاب میں ڈاکٹروں کو کارٹوں بنا کر پیش کیا ہے مگر راہ راہ کے شور میں یہ تنقید سنائی نہیں دی "حیات مضطرب" کی اشاعت نے ان آوازوں کو خاموش کر دیا جن کا کہنا تھا کہ بین اسٹریٹ "ادر" ہیٹ میں سینکڑوں لوگ امریکی زندگی کی نمائندگی نہیں کرتا اور یہ کہ اس کی کتابوں میں روحانی اور اخلاقی تدریوں کا فقدان ہے "حیات مضطرب" کی بنیاد نہ صرف ایک روحانی تہویر پر رکھی گئی تھی — (ایک سائنسدان کا سچائی کے لئے اپنی زندگی وقف کر دینا) — بلکہ اس کتاب میں امریکی کردار نے اپنے "روحانی" مقاصد کو حاصل بھی کیا اور اس جدوجہد میں کامیاب و کامران نکلا۔ اس سے پیشتر "بین اسٹریٹ" "ادر" ہیٹ میں ایسی ہی جدوجہد میں امریکی کردار کا کام دنا امر اثبات ہوتے تھے۔ سینکڑوں لوگ نے آخر کار امریکہ کی خوبیوں اور خامیوں کو اچھی طرح سے دیکھ لیا اور اسی لئے امریکہ کے نادل نگاروں میں دم بہت سے بڑا امریکن ہے۔

چونکہ اس کے تمام نادلوں میں "حیات مضطرب" اب بھی سب سے زیادہ پڑھا جاتا ہے اس لئے یہ خیال ہوتا کہ اس مقبولیت کی یقیناً کوئی ٹھوس وجہ ہوگی۔

Library Sri Prasad Collection

مارک شورر

لونیورسٹی آف کیلی فڈینا۔

SRINAGAR (Kashmir)

Class No.

Book No.

Acc. No.

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for **14 days**. An over - due charge will be levied at the rate of **10 Paise** for each day the book is kept over - time.

SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. 891.483

Book No.

S || H

Acc. No. 23173

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

Class No. **891.483** Book No. **511H**

Author

Title

سوم آنند
حیاتِ مہاراج

Acc. No.

23173

Date of Issue

Issued To

Roll No.

Class

7MY78

522

11MY79

374

8MY78

409

Dr. Mohi ud din

B

Makhan Lal

office

Prof. A. L. M.

**SRI PRATAP COLLEGE
LIBRARY
SRINAGAR.**

Accession No.

Members of College
Teaching Staff can borrow
ten books at a time and
can retain these for
one month.

Any student of the
college can borrow one book
at a time and can retain
this for 14 days.

Books in any way
injured, defaced or lost
shall be paid for or
replaced by the
borrower.